

Div.

B.V. Jan 1/17.

Div

The University of Chicago
Libraries



ARCHIV FÜR REFORMATIONSGESCHICHTE

TEXTE UND UNTERSUCHUNGEN.

In Verbindung mit dem Verein für Reformationsgeschichte

herausgegeben von

Walter Friedensburg.

No. 1.

I. Jahrg. Heft 1.

Die Vermittlungspolitik des Erasmus und sein Anteil an den Flugschriften der ersten Reformationszeit

von

Oberlehrer Dr. P. Kalkoff-Breslau.

Antonius Corvinus ungedruckter Bericht vom Kolloquium zu Regensburg 1541

von

Paul Tschackert, D. Dr. Prof. in Göttingen.

Mitteilungen.



Berlin

C. A. Schwetschke und Sohn.

1903.

Verlag von C. A. Schwetschke und Sohn, Berlin W. 35.

In Vorbereitung:

Corpus Reformatorum **Huldreich Zwinglis sämtliche Werke**

unter Mitwirkung des Zwingli-Vereins in Zürich

herausgegeben von

Dr. Emil Egli und **Dr. Georg Finsler**

Professor an der Universität in Zürich. Religionslehrer am Gymnasium in Basel.

Etwa 120 Lieferungen à 5 Bogen.

==== **Preis der Lieferung 3.— Mark.** ====

Die ersten Lieferungen dieser Ausgabe sollen im Herbst 1903 erscheinen.

Vorher erschien:

Joannis Calvini

opera quae supersunt omnia.

Vol. I—LIX.

Ediderunt

Guilelmus Baum, Eduardus Cunitz, Eduardus Reuss,
Theologi Argentoratenses.

Preis compl. 500,— Mark.

Einzelpreis: Vol. I/LVII je 12,— Mk.; Vol. LVIII/LIX 20,— Mk.

Ausführliche Prospekte über die Werke Calvins und Zwinglis
versendet die Verlagsbuchhandlung.

Luthers Werke.

Volksausgabe in 8 Bänden.

Herausgegeben von

Pfarrer D. Dr. Buchwald, Prof. Dr. Kawerau,
Ober-Konsistorialrat Prof. Dr. Köstlin, Pfarrer D. Rade,
Pfarrer Ew. Schneider u. A.

Zweite Auflage.

Preis eleg. geb. 20 Mk., Sachregister dazu 2 Mk.

UNIVERSITY
OF
ARCHIV LIBRARIES

FÜR

REFORMATIONSGESCHICHTE

TEXTE UND UNTERSUCHUNGEN.

In Verbindung
mit dem Verein für Reformationsgeschichte

herausgegeben von

Walter Friedensburg.

I. Jahrgang. • 1903/1904.



Berlin

C. A. Schwetschke und Sohn

1904.

YTHZVTH
TO
Z3RA9BL COACHIO

BR200
A67

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
<u>P. Kalkoff, Die Vermittlungspolitik des Erasmus und sein Anteil an den Flugschriften der ersten Reformationszeit</u>	1—83
<u>P. Tschackert, Antonius Corvinus' ungedruckter Bericht vom Kolloquium zu Regensburg 1541</u>	84—97
<u>F. Roth, Aus dem Briefwechsel Gereon Sallers mit den Angsburger Bürgermeistern Georg Herwart und Simprecht Hoser (April—Juni 1544)</u>	101—171
<u>G. Mentz, Zur Geschichte der Packschen Händel</u>	172—191
<u>O. Clemen, Ein Brief von Johannes Bernhardt aus Feldkirch</u>	192—193
<u>E. Mentz, Die Briefe Spalatins an V. Warbeck nebst ergänzenden Aktenstücken</u>	197—246
<u>O. Albrecht, Zur Bibliographie und Textkritik des kleinen Lutherischen Katechismus</u>	247—278
<u>P. Kalkoff, Das erste „Plakat“ Karls V. gegen die Evangelischen in den Niederlanden</u>	279—283
<u>F. Roth, Eine Kirchengüterfrage in der Zeit von 1538—1540</u>	299—336
<u>F. Koldewey, Eine deutsche Predigt des Caselius . . .</u>	337—354
<u>O. Clemen, Der Dialogus bilinguim ac trilinguim . .</u>	355—364
<u>N. Müller, Zur Digamie des Landgrafen Philipp von Hessen</u>	365—371
<u>W. Friedensburg, Giovanni Morone und der Brief Sadolets an Melanchthon vom 17. Juni 1537</u>	372—380
<u>P. Kalkoff, Zu den römischen Verhandlungen über die Bestätigung Erzbischof Albrechts von Mainz i. J. 1514 .</u>	381—395
<u>A. Hasenclever, Zur Geschichte Ottheinrichs von Pfalz-Neuburg (1544)</u>	396—402
<u>Mitteilungen: P. Kalkoff, Zu der Acta academiae Lovaniensis des Erasmi 194. — J. Luther u. W. Friedensburg, Zeitschriftenschan 284—294. — Neu-Erscheinungen 98—100; 195—197; 294—298; 403—406.</u>	

Siglen und Abkürzungen für Zeitschriften und häufig benutzte Werke zur Reformationsgeschichte.¹⁾

A.

- ADB. = Allgemeine Deutsche Biographie. L., Duncker & Humblot.
 BBK. = Beiträge zur bayerischen Kirchengeschichte. Herausg.
 v. Kolde. Erlangen, Junge.
 BLWKG. = Blätter für württembergische Kirchengeschichte. Herausg.
 von Keidel. Stuttgart, Holland.
 —, NF. = Dasselbe. Neue Folge. (1897 ff.)
 BSKG. = Beiträge zur sächsischen Kirchengeschichte. Leipzig,
 Barth.
 CB. = Centralblatt für Bibliothekswesen. Leipzig, Harrassowitz.
 HBI. = Historisch-politische Blätter. München, Lit. artist. Anstalt.
 HJG. = Historisches Jahrbuch. Herausg. v. Grauert. München,
 Herder & Co.
 HRE², HRE³ = Realencyklopädie für protestantische Theologie und
 Kirche, 2. und 3. Auflage. Leipzig, Hinrichs.
 HV. = Historische Vierteljahrsschrift. Herausg. v. Seeliger.
 Leipzig, Tenbner.
 HZ. = Historische Zeitschrift. Herausg. v. Meinecke. München,
 Oldenbourg.
 JGPrOe. = Jahrbuch der Gesellschaft für die Geschichte des
 Protestantismus in Oesterreich. Herausg. v. Loesche.
 Leipzig, Klinkhardt.
 Kath. = Der Katholik. Herausg. v. Raich. Mainz, Kirchheim.
 KL. = Kirchenlexikon oder Encyclopädie der katholischen
 Theologie und ihrer Hilfswissensch. Herausg. v. Kanlen.
 Freiburg, Herder.
 NASG. = Neues Archiv für sächsische Geschichte. Dresden,
 Baensch.

¹⁾ Obige Listen, deren Anregung und Zusammenstellung wir Herrn Lic.
 O. Ciemen-Zwickau verdanken, empfehlen wir der Beachtung unserer Leser
 sowie vor allem der Herren Mitarbeiter. Durch konsequente Anwendung der
 Siglen und Abkürzungen wird nicht nur Platz erspart, sondern auch eine gleich-
 mäßige bequeme Zitierweise erzielt und — bei ähnlich lautenden Titeln etc. —
 Mißverständnissen vorgebeugt. In der Gestaltung der Siglen haben wir uns dem
 „Theologischen Jahresbericht“ angeschlossen. Die Redaktion.

- QFPrJ. = Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken. Herausg. vom K. Preuß. Histor. Institut in Rom. Rom, Loescher & Co.
- SVRG. = Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte. Halle, Niemeyer.
- StKr. = Theologische Studien und Kritiken. Gotha, Perthes.
- ThJB. = Theologischer Jahresbericht. Berlin, Schwetschke u. Sohn.
- ThLBL. = Theologisches Literaturblatt. Herausg. von Hölsher. Leipzig, Dörffling & Franke.
- ThLBr. = Theologischer Literaturbericht. Herausg. von Jordan. Gütersloh, Bertelsmann.
- ThLZ. = Theologische Literaturzeitung. Herausg. von v. Funck u. A. Tübingen, Laupp.
- ZGO. = Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins. Karlsruhe, Bielefeld.
- ZKG. = Zeitschrift für Kirchengeschichte. Herausg. v. Brieger. Gotha, Perthes.
- ZkTh. = Zeitschrift für katholische Theologie. Innsbruck, Rauch.
- ZKWL. = Zeitschrift für kirchliche Wissenschaft und kirchliches Leben.
- ZNKG. = Zeitschrift der Gesellschaft für niedersächsische Kirchengeschichte. Herausg. v. Kayser. Braunschweig, Limbach.

B.

- Alh. Vit. = *Alum Academiae Vitebergensis* ed. Foerstemann 1841.
- Beitr. z. Ref. gesch., Köstlin gew. = Beiträge zur Reformationsgeschichte, Herrn Oberkonsistorialrat Professor D. Köstlin ehrerbietigst gewidmet von P. Albrecht, Prof. D. Brieger, P. D. Buchwald, Prof. D. Kawerau, P. Lic. Koffmane, Prof. D. Kolde, Prof. Lic. Dr. Müller, Prof. D. Rietschel, Prof. D. von Schnbert. 1896.
- Böcking, Ind. = Böcking, Ed., *Index bibliographicus Huttenianus*, 1858.
- Böcking, Op. Hutt. = B., *Ulrichi Hutteni equitis Germani Opera quae reperiri potuerunt omnia*. 5 Bände. 1859 ff.
- Böcking, Op. Hutt. Suppl. = *Ulrichi Hutteni eq. Operum Supplementum. Epistolae obscurorum virorum cum illustrantibus adversariis scriptis*. I, II¹ und II². 1864 ff.
- Buchwald, Roth = B., G., Stadtschreiber M. Stephan Roth in Zwickau in seiner literarisch-buchhändlerischen Bedeutung für die Reformationszeit, im Archiv f. Gesch. d. Deutschen Buchhandels XVI, 1893.
- Buchwald, Witt. = B., G., *Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-geschichte*, 1893.
- Burkhardt, Kirchen- u. Schulvis. = B., C. A. H., *Geschichte der sächsischen Kirchen- u. Schulvisitationen von 1524 bis 1545, 1879*.
- Burkhardt, L's Bfw. = B., *Luthers Briefwechsel*, 1866.

CD = Codex diplomaticus.

Clemen, Beitr. z. Ref. gesch. = Cl. O., Beiträge zur Reformationsgeschichte aus Büchern u. Handschriften der Zwickauer Ratschulbibliothek, 1.—3. Heft. 1900 ff.

Cohrs, Katechismusversuche = C., F., die Evangelischen Katechismusversuche vor Luthers Euchiridion I—IV 1900 ff. (= Monumenta Germaniae paedagogica XX—XXIII.)

CR = Corpus reformatorum.

Dommer, Lutherdrucke = v. Dommer, A., Lutherdrucke auf der Hamburger Stadtbibliothek 1516—1523, Leipzig 1888.

Ellinger, Mel. = E., G., Philipp Melanchthon. 1902.

Enders = E., L., Luther's Briefwechsel. 1884 ff. (bis jetzt 10 Bände.)

Förstemann, Neues UB. = F., C. E., Neues Urkundenbuch zur Geschichte der evangelischen Kirchen-Reformation. I. (u. einziger) Bd. 1842.

Fortges. Samml. = Fortgesetzte Sammlung von alten und neuen theologischen Sachen.

Gillert, Bfw. des C. Mut. = G., K., der Briefwechsel des Couradus Mutianus 1890. (= Geschichtsquellen der Provinz Sachsen XVIII.)

Goedeke, Grundriß = G., K., Grundriß z. Gesch. der deutschen Dichtung. 2. Aufl. II. (1886).

Hartfelder, Mel. paed. = H., K., Melanchthoniana paedagogica. 1892.

Hartfelder, Mel. = H., K., Philipp Melanchthon als Praeceptor Germaniae 1889. (= Mon. Germ. Paedagogica. VII.)

Hermijnard, Corr. = H., A. L., Correspondance des Réformateurs dans les pays de la langue française. 7 Bände. 1866 ff.

Heumann, Doc. = H., J., Documenta literaria vari argumenti in lucem prolata. Altorfi 1758.

Horawitz-Hartfelder, Bfw. d. Beatus Rheranus = H., Ad. u. H., K., Briefwechsel des Beatus Rhenanus. 1886.

Janssen, Gesch. d. deutsch. V. = J., Joh. Gesch. des deutschen Volkes seit dem Ausgang des MA.'s. Neue Aufl. bearb. v. L. Pastor. I—III (17. u. 18. Aufl.) IV—VI (15. u. 16. Aufl.) VII u. VIII (1.—12. Aufl.). Freiburg i. Br., Herder.

Kapp, Kl. Nachlese = J. E. Kappens Kleine Nachlese einiger größten Theils noch ungedruckter und sonderlich zur Erläuterung der Reformations-Geschichte nützlicher Urkunden. 4 Teile. 1727—1733.

Kawerau, Agricola = K., G., Johann Agricola von Eisleben. 1881.

Kawerau, Bfw. d. J. Jon. = K., G., Briefwechsel des Justus Jonas. 2 Bände 1884 ff.

Kolde, An. Luth. = K., Th., Analecta Lutherana. 1883.

Kolde, Aug. congr. = K., Th., Die deutsche Augustinercongregation und Johann v. Staupitz 1879.

Köstlin, Bacc. u. Mag. = K., J., Die Baccalaurei u. Magistri der Wittenberger philosophischen Fakultät. 4 Hefte. 1887—91.

IV

- Köstlin, M. L. = K., J., Martin Luther. 2 Bände. 2. Aufl. 1883.
I in 5. Aufl. bearbeitet v. G. Kawerau 1903.
- Köstlin, L.'s Theol. = K., J., Luthers Theologie in ihrer geschichtlichen Entwicklung u. ihrem inneren Zusammenhang dargestellt. 2. Aufl. 2 Bände. 1901.
- Krafft, Briefe n. Dok. = K., K. u. W., Briefe n. Dokumente aus der Zeit der Reformation im 16. Jahrhundert. (1876.)
- L. = Luther. -- Werke: W. A. = Weimarer Ausgabe 1883 ff. E. A. = Erlanger Ausgabe, deutsche Werke 67 Bände (Bd. 1—20, 24—26 in 2. Aufl.). Op. ex. = Opera exegetica. Op. v. arg. = Opera varii argumenti.
- Lenz, Bfw. Philipps = L., M., Briefwechsel Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer. 2 Bände. 1880 u. 1887 (= Publikationen aus den k. Preussischen Staatsarchiven Bd. 5 u. 28.)
- Lib. Dec. = Liber Decanorum facultatis theologiae Academiae Vitebergensis ed. Foerstemann 1838.
- Mel. = Melancthon.
- Mel., Suppl. = Ph. Melancthonis epistolae etc., quae in Corp. Ref. desiderantur, disp. Bindseil. 1874.
- Müller, Symbol. Bücher = M., J. T., Die symbolischen Bücher der evangelisch-lutherischen Kirche, deutsch und lateinisch. 6. Aufl. 1886.
- NB. = Nantiaturberichte.
- Panzer, Ann. = P., G. W., Annalen der älteren deutschen Literatur. 2 Bände. 1788 u. 1805.
- Panzer, Zns. = P., Zusätze 1802.
- Panzer, Ann. typ. = P., Annales typographici. 11 Bände. 1793-1803.
- Planitz' Berichte = Des kursächs. Rates Hans v. d. Planitz Berichte aus dem Reichsregiment in Nürnberg 1521—1523, gesammelt v. E. Willeker, bearbeitet v. Hans Virck 1899. (= Schriften der Kgl. sächs. Kommiss. f. Gesch. III.)
- RA. = Reichstagsakten.
- Ranke, D. Gesch. i. Zta. d. Ref. = R., Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation. 6 Bände. 6. Aufl. 1880 f.
- Reusch, Index = R., Fr. H., Der Index der verbotenen Bücher. 2 Bände. 1883 u. 1885.
- Riederer, Nachr. = R., J. B., Nachrichten zur Kirchen-, Gelehrten- u. Bücher-Geschichte. 4 Bände, 1764—1768.
- Ritter, D. Gesch. i. Zta. d. Gegenref. = R., M., Deutsche Geschichte im Zeitalter der Gegenreformation u. des dreißigjährigen Krieges. I, II, III. 1887 ff.
- Roth, Augsburgs Ref. gesch. = R. Frdr., Augsburgs Reformationsgesch. 1517—1530. 2. Aufl. 1901.
- Schade, Sat. u. Pasqn. = Sch., O., Satiren u. Pasquille aus der Reformationszeit. 2. Aufl. 3 Bände. 1863.

- Seckendorf, Hist. Luth. = S., V. L. de, Commentarius historicus et apologeticus de Lutherismo 1692.
- Seidemann, Beitr. = S., J. K., Beiträge zur Reformationsgeschichte. 2 Hefte. 1846 u. 1848.
- Seidemann, Erl. = S., J. K., Erläuterungen zur Reformationsgeschichte durch bisher unbekannte Urkunden. 1844.
- Staehelin, H. Zw. = St., R., Huldreich Zwingli. 2 Bände. 1895, 1897.
- Strobel, Beitr. = Str., G. Th., Beiträge z. Litteratur bes. des 16. Jhs. II: 1784. I2: 1785. II1: 1786. II2: 1787.
- Strobel, Neue Beitr. = Str., G. Th., Neue Beitr. z. Litt. bes. des 16. Jhs. II n. 2: 1790. II1 n. 2: 1791. III1 n. 2: 1792. IV1 n. 2: 1793. VI1 n. 2: 1794.
- Strobel, Misc. = Str. G. Th., Miscellanea literarischen Inhalts. I: 1778. II: 1779. III: 1780. IV u. V: 1781. VI: 1782.
- UB. = Urkundenbuch.
- Unsch. Nachr. = Unschuldige Nachrichten von alten u. neuen theologischen Sachen.
- Vogt, Bugenhagens Bfw. = V., O., Dr. Johannes Bugenhagens Briefwechsel. 1888.
- de W. = de Wette, Luthers Briefe, Sendschreiben u. Bedenken 1825 ff. Bd. 6 heransg. v. Seidemann 1856.
- Weller, Rep. typ. = W., E., Repertorium typographicum 1864. Suppl. I 1874. Suppl. II 1885.
- Zw. = Zwingli. Werke = Ausg. v. M. Schuler n. Joh. Schultheß 1828 ff.

B2205

Die Vermittlungspolitik des Erasmus und sein Anteil an den Flug- schriften der ersten Reformationszeit.

Von Oberlehrer P. Kalkoff-Breslau.

1. Das Verhältnis des Erasmus zur anonymen Publizistik.

Einem so tief in die literarischen und kirchlichen Kämpfe seines Zeitalters verflochtenen Publizisten wie dem Erasmus ist natürlich zu den verschiedensten Zeiten und im verschiedensten Sinne vorgeworfen worden, daß er auch die Waffe anonymen Streit- und Schmähschriften nicht von der Hand gewiesen habe. Bald sollte er dem oder jenem akademischen Konkurrenten auf diese Weise Steine in den Weg geworfen, bald sollte er den Papst Julius II., bald Leo X. angegriffen, bald sollte er dem König Heinrich sein Buch gegen Luther, bald wieder Luthern die entsprechende Gegenschrift geliefert haben;¹⁾ die heftigsten Streitschriften Luthers, vor allem die „Babylonica“, sind ihm zur Last gelegt worden.²⁾ Er hat diese Verdächtigungen nie ruhig hingenommen, sondern sich stets nachdrücklich und mit triftigen Gründen dagegen verteidigt, und wir Nachgeborenen wissen ja meistens um den wahren Verfasser genau genug Bescheid, um zu dem Ergebnis zu kommen, daß Erasmus im allgemeinen diese damals doch so beliebte Methode der literarischen Fehde verschmäht haben dürfte. Bietet doch sein widerspruchsvoller, aus Licht und Schatten wunderbar gemischter Cha-

¹⁾ Er. an Laurinus, den 1. Febr. 1523. Opp. Erasmi ed. Clericus, Leyden 1703, III, c. 762 C. D. 771 C.

²⁾ Vgl. meine Arbeit über die „Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden“ (Schriften des Vereins f. Ref.-Gesch. Halle 1903) Kap. V: die Verdrängung des Er. aus den Niederlanden.

rakter ohnehin Anhaltspunkte genug, um das von seinen Zeitgenossen ihm immer wieder in dieser Hinsicht entgegengebrachte Mißtrauen zu erklären. Vor allem war er im höchsten Grade empfindlich und nachtragend, sodaß er die geringste Äußerung einer abfälligen Beurteilung seiner Person oder seiner Leistungen mit lebenslänglichem, in boshaften Ausfällen sich ergehendem Haß oder sarkastischen Ausdrücken der Geringschätzung ahndete. Bei seiner durch hypochondrische Anwandlungen noch verschärften Ängstlichkeit und dem ihm zur andern Gewohnheit gewordenen Mißtrauen gegen alles, was das freilich hart erkämpfte Gut seines literarischen Ruhmes, seiner bescheidenen, aber unabhängigen Lebensstellung hätte gefährden können, mußte ihm eine durch den Vorteil der Namenlosigkeit gedeckte Kampfweise naheliegen und seine unbezähmbare Neigung zu satirischer Betrachtung von Menschen und Dingen, seine von ihm selbst oft bedauerte allzufreie Redeweise, die Reizbarkeit seines Wesens mußten diese Neigung, wenn sie überhaupt in der ganzen Richtung seines Auftretens lag, noch verstärken. Aber diese Voraussetzung ist eben doch unzutreffend. Das zarte und timide Männlein, das *mohile et anxium ingenium Erasmi*, war eben doch im tiefsten Grunde seines durch den furchtbaren Druck einer unglücklichen Jugend verkümmerten Wesens ein kühner und freimütiger Forschergeist, der stets darauf gerichtet war, die Wahrheit ans Licht zu bringen und ihr — wenn auch auf seltsam verschlungenen, mit der ganzen diplomatischen Verschlagenheit einer Renaissance- und dazu einer Mönchs-natur gedachten Wegen — zum Durchbruch zu verhelfen; ein merschrockener Kämpfer, der auch den höchsten Gewalten mit der schneidenden Waffe des Witzes entgegentrat und der Macht trotzig die Wage zu halten suchte durch List und unermüdlige Betätigung seiner die Geister fesselnden und bezwingenden Redegabe. Wer, wie er, die Schäden der alten Kirche, die Schwächen ihres wissenschaftlichen Systems, die sittlichen Mängel ihres religiösen und politischen Waltens schonungslos aufgedeckt und vielleicht wirksamer als Luther selbst, der ja durch den Rotterdamer diese

schwachen Seiten des Gegners erst recht kennen lernte und einen guten Teil einer seiner Hauptschriften ihm entlehnte, die Grundlagen der Papstkirche erschüttert hat, der hatte es wahrlich nicht nötig, nachdem er jahrelang schon dem giftigen Hasse, den unablässigen Angriffen der Gezüchtigten mit überlegenem Spotte getrotzt hatte, sich unter der Maske der Anonymität zu bergen;¹⁾ er war ja auch nicht nur zu stolz, sondern auch viel zu eitel dazu, um eines seiner den bewundernden Zeitgenossen gegenüber stets präsentablen Geisteskinde zu verleugnen, und viel zu gewandt und selbstgewiss, als daß er nicht sich in jedem Falle angetraut hätte, den schärfer blickenden Gegnern zum Hohne einen etwa argwöhnisch gemachten, einflußreichen Gönner spielend von der Harmlosigkeit des Erasmus und seiner Schriften zu überzeugen. Auch konnte er mit Fug und Recht darauf hinweisen, daß diesen verneinenden Kundgebungen seines zu ironischer Betrachtung des Weltwesens neigenden Naturells die aufbauenden, jedem aufrichtigen Freunde der Wissen-

¹⁾ Seine prinzipielle Stellung zu der satirischen Literatur jener Tage spricht er aus unter Mißbilligung der gegen Eck als Träger der Bulle Exsurge erschienenen Spottschriften in einem Schreiben an Christoph Hegendorf in Leipzig vom 13. Dezember (eol. 602 A): es sei ein gefährliches Unterfangen, das dem Verfasser übel bekommen könne, und es sei töricht, die zu reizen, die man nicht in ihre Schranken zurückweisen könne. Dem kriegerischen Geschlecht der Deutschen zieme es ferner nicht *anonymis libellis pugnare*, durch die viele Unschuldige verdächtigt werden könnten, während die Stellung der Gegner dadurch nur günstiger werde: *libellis pugnare nimis ineptum nec satis viris dignum indico*. — In den ihm im folgenden beigelegten *Acta acad. Lovaniensis* handelt es sich auch nicht um einen der hier gemeinten *libelli famosi*, um eine persönliche Satire, sondern um ein allerdings stark polemisches kirchenpolitisches Programm, einen höchst aktuellen Leitartikel. — Daß aber Er. gelegentlich sich auch das beliebte Spiel mit Pseudonymen gestattet hat, beweist die Adresse seiner berühmten Jugendgeschichte, die er einem „Lambertus Grunnius“ in Rom zusandte. Einen Kuriolen dieses Namens gab es aber nicht, vielmehr liegt eine Anspielung auf das im Eingang des „Lobes der Torheit“ angeführte Testament des Grunnins Corocotta vor (Vgl. zu diesem Hartl-Schrauf, Nachtr. z. 3. Bd. der Gesch. d. Wien. Univ. von Aschbach, Wien 1893, S. 90, Note 152).

schaft und der Religion unschätzbaren Leistungen seines staunenswerten Fleißes gegenüberständen: „wo solle er denn die Zeit hernehmen, dazu noch all das obskure Zeug zu schreiben?“ Aber gewiß hat er manches zwar nicht selbst geschrieben, aber doch beim Becher im heitern Geplauder mit Freunden und Schülern so angeregt und mit Einfällen seines unerschöpflichen Witzes durchtränkt, daß gut unterrichtete Gegner gar nicht so sehr daneben rieten, wenn sie das in Umlauf gesetzte Schriftchen einfach als Erzeugnis seines ränkevollen Geistes einschätzten und ihm heimzuzahlen versuchten. Und auch damit ist ihm besonders in leidenschaftlicheren Perioden des Kampfes schwerlich Unrecht geschehen, daß man ihm nicht nur an Rachsucht, sondern auch an Skrupellosigkeit in der Wahl der Mittel das Äußerste zutraute. Wenn es galt, den verhaßten Gegner persönlich zu diskreditieren, hat es Erasmus in der Tat mit der Wahrheit nicht genau genommen und das calumniare audacter hat er etwa im Kampfe gegen den seine kirchenpolitischen Pläne durchkreuzenden Nuntius Aleander mit solchem Cynismus getübt, wie man ihn, ohne buchstäblichen Beweis zu erbringen, einem Manne von seiner Bedeutung vorzuwerfen nicht wagen dürfte. Aber auch diese bedenklicheren, für seinen sittlichen Ruf abträglichen Kampfmittel hat er im vollen Lichte des Tages angewendet, oder aber unter dem Deckmantel der freundschaftlichen Korrespondenz, der aber in einem Zeitalter, da der gelehrte Briefwechsel den Charakter der heutigen Zeitungs- und Zeitschriftenliteratur trug, nur wenig deckte; selbst wenn Geheimhaltung ausdrücklich erbeten war, war diese Bitte entweder nicht ernsthaft gemeint, oder wurde nur allzuleicht überschen. Man weiß, wie die Briefe des Erasmus, noch ehe sie in schnell vergriffenen Sammlungen gedruckt wurden, abschriftlich von Hand zu Hand gingen — und in solchen Briefen hat er wahrlich kein Blatt vor den Mund genommen. Wozu also noch anonyme Publikationen? Eine solche ist ihm denn auch in der Tat, meines Wissens, bis jetzt noch nicht zwingend nachgewiesen worden, und in dem einen Falle, für den ich es behaupten zu können glaube, erklärt sich

die Abweichung von der Regel durch die außerordentlichen Verhältnisse. Es galt den Versuch einer nicht bloß literarischen, sondern einer praktischen, hohe und niedere Kreise gleichmäßig interessierenden kirchenpolitischen Aktion, für den Erasmus, der möglichen Tragweite seines Eingreifens entsprechend, alles aufbot, was ihm an höfischen und akademischen Verbindungen, an gelehrtem und an volkstümlichem Einfluß zu Gebote stand: und in diesem Moment hat er nun auch zu diesem Mittel gegriffen, um die seiner zugleich anderweitig nachdrücklich vertretenen Idee entgegenstehenden Hindernisse durch die moralische Vernichtung ihrer Träger, durch äußerste Verdächtigung ihrer Rechtsmittel aus dem Wege zu räumen.

Zwanzig Jahre lang hat der Verfasser dieser Zeilen daran festgehalten, daß die gegen die damalige Kampfweise des Erasmus von dem päpstlichen Nuntius Aleander erhobenen Beschwerden nur auf dessen gelehrte Eifersucht und die Zuträgereien der mönchischen Feinde des Erasmus sich gründeten, wenn er dem Erasmus bei ihrer Unterredung zu Köln im Spätherbst 1520 vorrückte, daß er wider besseres Wissen die Bulle vom 15. Juni für gefälscht oder für erschlichen erklärt und damit die ganze Mission des Vertreters der Kurie illusorisch zu machen versucht habe. Erasmus hat später auch von dieser Unterredung gesprochen und sie als eine für ihn sehr befriedigend verlaufene Auseinandersetzung über persönliche Reibereien hingestellt. Nach Aleander mußte er auf die Anführung unwiderleglicher Zeugen und die scharfe Zurückweisung einer sophistischen Entschuldigung hin „errötend verstummen“.¹⁾

Und so wird es in der Tat sich verhalten haben mit dem Ausgang der Besprechung dieser beiden unter der

¹⁾ Vgl. Kap. III meiner Arbeit über die Anfänge der Gegenreformation: der Kampf der Landesuniversität gegen Erasmus und Luther S. 84 ff. sowie die Depesche Aleanders vom 8. Febr. 1521 bei Th. Brieger, Aleander und Luther 1521, die vervollständigten Aleanderdepeschen, Gotha 1884, S. 52 f. und P. Kalkoff, die Dep. des Nuntius A. vom Wormser Reichstage 1521, 2. Aufl., Halle 1897, S. 76 f.

Maske alter Freundschaft in unversöhnlichem Hasse sich begegnenden Männer, denn Aleander hatte das Richtige getroffen. Erasmus, der in seinen gleichzeitigen Briefen sich vorsichtig darauf beschränkt, die Wirksamkeit der Bulle durch den Hinweis auf den Widerspruch zwischen ihrer Maßlosigkeit und der weltbekannten Milde Leos X. abzuschwächen oder höchstens sich dazu versteigt, zu behaupten, der Papst habe die Veröffentlichung dieses nur noch eine kurze Bedenkzeit zulassenden Richterspruches erst für einen späteren Zeitpunkt beabsichtigt, hat in der Tat „weit und breit die Leute an der Echtheit der Bulle irregemacht“ und vielen diese Meinung so fest eingeredet, daß der Nuntius durch Vorzeigung des Originals die größte Bestürzung hervorrief und den von jenem erzeugten Verdacht auch so kaum zerstreuen konnte. Und zwar hat er diese Taktik nicht bloß in den für uns nicht mehr kontrollierbaren Privatgesprächen verfolgt, sondern er hat sie durch eine anonyme Druckschrift möglichst weiten Kreisen zu suggerieren versucht, durch eine Schrift, die der von den besten Freunden und Gönnern Luthers in jenem Moment befolgten Politik so vortrefflich entgegenkam, mit deren eigenen Schriften so zweckmäßig übereinstimmte, daß sie von diesen auch in deutscher Übersetzung verbreitet wurde, während Erasmus, seinem vielbetonten Grundsatz gemäß, daß man die Erörterung der religiösen Streitfragen auf die gelehrten Kreise beschränken, das Volk von dem Schauspiel dieses Kampfes sorgsam fernhalten müsse, sich nur an das lateinisch redende Publikum gewendet hatte.

2. Erasmus im Bunde mit dem Dominikaner Joh. Faber; Schiedsgericht unter Suspendierung der Verdammungsbulle.¹⁾

Es ist nun für den modernen Betrachter nicht leicht ein solches uns von vornherein als gehässig und unüber-

¹⁾ Im Einvernehmen mit der Untersuchung K. Müllers über „Luthers römischen Prozeß“ (Briegers Ztschr. f. K.-G. XXIV, 1,

legt oder mindestens als aussichtslos erscheinendes Gebahren wie die Anzweiflung der Echtheit eines solchen durch die amtlichen Vertreter der Kurie in ganz Deutschland verbreiteten Dokuments in seiner nach verschiedenen Richtungen hin ganz zweckmäßig berechneten Wirksamkeit zu würdigen. Die Aufregung populärer Leidenschaften, die Einschüchterung der mit der vorschriftsmäßig erforderlichen Publikation betrauten Organe kam dabei erst in zweiter Linie in Betracht. Auch für nicht ausgesprochen lutherisch gesinnte Instanzen, wie bischöfliche Behörden und noch ganz korrekt denkende Universitäten, war die Beanstandung der bei der Intimation beobachteten Formalitäten oder auch der Authenticität der Urkunde selbst ein ganz einwandfreies Mittel, um den Gang des kirchlichen Prozesses zum Zweck einer etwa noch möglichen Milderung der Gegensätze aufzuhalten. Vor allem hat ja die Wittenberger Universität in dem vom Kurfürsten erfordernten Gutachten, um für die von ihr vorgeschlagene Vernehmung Luthers durch unverdächtige gelehrte Männer und zwar auf deutschem Boden auch jetzt noch, nach dem Auftreten Ecks und Aleanders, Raum und Zeit zu gewinnen, sich darauf berufen, daß Eck sich nicht genügend ausgewiesen habe, daß man vorerst noch eine weitere päpstliche Erklärung erwarten dürfe, falls Luther nach Ablauf der Frist nicht widerrufe; daß es rechtlich unverwehrt sei, auch einer schriftlichen Kundgebung der höchsten Instanzen gegenüber sich erst noch über deren eigentliche Absicht zu vergewissern. Von anderer Seite wieder wurde versucht, die Bulle als materiell anstößig und mit dem Reichsrecht unvereinbar aus der gegenwärtigen kirchenpolitischen Situation zu eliminieren. Und Luther selbst hat vorerst zu diesem Auskunftsmittel gegriffen, in seiner Schrift „Von den neuen Eckschen Bullen und Lügen.“ indem er das päpstliche Dekret einfach für ein Machwerk seines persönlichen Gegners erklärte; und noch Anfang November hat er in der lateinischen

S. 82) wird die Bulle vom 15. Juni, die den Bann erst nach Ablauf einer für den Widerruf Luthers offen gelassenen Frist verhängte, nicht als „Bannbulle“ bezeichnet.

Fassung der Schrift „Wider die Bulle des Endehrists“ deren Echtheit für unwahrscheinlich erklärt.¹⁾

Die Anzweiflung der Authentizität der Bulle war eben das übliche und unverfängliche Mittel, um für die Einlegung weiterer Rechtsmittel, wie die von Luther gleichzeitig erneuerte Appellation an ein Konzil, Spielraum zu behalten oder für das Schiedsgericht durch unparteiische, gelehrte und fromme Richter, das in denselben Tagen sein Kurfürst in Köln den päpstlichen Nuntien gegenüber forderte unter Ablehnung der von ihnen begehrten Vollstreckung der Bulle.

Das gewichtigste Argument, das bei dieser offiziellen Auseinandersetzung, bei der man natürlich weder die Zuverlässigkeit der Urkunde noch die Vollmacht ihrer Vertreter anzweifeln konnte, geltend gemacht wurde, war ja die Feststellung, daß Luthers Schriften noch nicht durch eine Kundgebung der für den Kurfürsten maßgebenden Reichsgewalten für so weit widerlegt erklärt worden seien, daß er zu einer Exekution genötigt wäre: denn bis dahin war der Kurfürst entschlossen jenen Standpunkt festzuhalten, den Erasmus schon in seinem Schreiben an den Kurfürsten vom 14. Mai 1519 dahin formuliert hatte: es sei Pflicht seiner Klugheit nicht zuzugeben, daß irgend ein Unschuldiger in seiner Gerichtsbarkeit unter dem Vorwande der Frömmigkeit an die Ruchlosigkeit ausgeliefert werde.²⁾

Dieser für die weitere Sicherung des Reformationswerkes so unendlich wichtigen Stellungnahme Luthers und des Kurfürsten ist nun von erasmischer Seite auch in jenem doch schon recht vorgeschrittenen Moment des Kampfes aus eigener Initiative so verständnisvoll und nachdrücklich sekundiert worden, daß wir auch jetzt noch von Erasmus sagen dürfen, was Luther nach dessen vielherufenem Schreiben

¹⁾ J. Köstlin, Martin Luther. 3. Aufl. Elberfeld 1883, Bd. I., S. 396 ff.

²⁾ K. Hartfelder, Friedr. d. Weise und Des. Er. v. R. in der Ztschr. f. vgl. Litt.-Gesch. hrsg. v. Koch u. Geiger. N. F. Bd. IV, (Berlin 1891) S. 209, wo S. 212 A. die bibliogr. Nachweise zu den Axiomata, „in denen Er. offen für Luther Partei ergriff.“

an den Erzbischof von Mainz (vom 1. Nov. 1519) urteilte: Erasmus sei doch für ihn sehr besorgt und nehme ihn trefflich und geschickt in Schutz und das um so wirksamer, als er ihn gar nicht zu beschützen sich den Anschein gebe. Denn was der Kurfürst am 6. November der Kurie gegenüber forderte, das hatte ihm zwei Tage vorher auch Erasmus in den für ihn auf Ansuchen seines intimsten Beraters, des Hofkaplans und Geheimsekretärs Spalatin schnell und ohne viel Besinnen niedergeschriebenen „Sätzen (Axiomata)“ anempfohlen: Beilegung des Streites durch den Spruch kompetenter und unparteiischer Richter,¹⁾ zumal Luther selbst sich zu öffentlicher Disputation vor einem derartigen Forum erboten habe. Wie wertvoll dieses Blatt für den auf Luthers Deckung treulich bedachten Spalatin war, ergibt sich schon daraus, daß er, als Erasmus aus Besorgnis vor den Argusaugen Aleanders es unmittelbar darauf zurückforderte, wohlweislich eine Abschrift zurückbehielt, die er nicht nur Luthern selbst mitteilte: als kurze Zeit darauf von sächsischer Seite jene Abfertigung der Nuntien durch den Bescheid des Kurfürsten im Druck veröffentlicht wurde, geschah es unter Voranstellung der in ihrer Knappheit und Schärfe zu populärer Wirkung vortrefflich geeigneten „Sätze“ des Erasmus, deren politische Bedeutung auch von Aleander sofort nach ihrem Erscheinen richtig gewürdigt wurde, wenn er am 8. Februar „gewisse Artikel eines ruchlosen Ratschlags (articoli di un advisamento ribaldo) in Luthers Sache“, die in Worms verbreitet wurden, einsandte: „man sagt, sie seien von Erasmus verfaßt, damit die deutschen Fürsten wüßten, wie sie ihre Beratungen einzurichten hätten, um unsern Erfolg zu hintertreiben, bis der Kaiser unverrichteter Dinge abgereist

¹⁾ Wie willkommen die parallelen Vorschläge des Erasmus und seines Mitarbeiters Faber dem sächsischen Hofe waren, geht auch daraus hervor, daß das unten zu besprechende „Consilium cuiusdam“, von „den Deutschen“ (Er. an die Löw. Theol. III, c. 673) alsbald übersetzt und in zahlreichen Drucken verbreitet wurde. Diese „Indiskretion“, wie Paulus, Hist. Jahrb. XVII, S. 49 Anm. 3 es nennt, war dem Erasmus im damaligen Augenblick entschieden nicht unerwünscht.

sein.¹⁾ Der Nuntius hat also diesen Gegner jedenfalls nicht unterschätzt. Denn tatsächlich handelte es sich für Erasmus nicht um eine ihn nur vorübergehend interessierende und unmaßgebliche, geheime Raterteilung an den Beschützer Luthers, sondern um eine eigene von langer Hand vorbereitete²⁾ und mit allen ihm zu Gebote stehenden Mitteln betriebene kirchenpolitische Aktion, bei der er beide Wege, die Entscheidung durch ein Konzil und durch ein deutsches Schiedsgericht, offen gehalten wissen wollte. Und es war auch nicht bloße Vorsicht und ruhselige Zurückhaltung, wenn er seine Vorschläge nicht unter eigenem Namen auf die Bahn brachte und zu ihrer Vertretung bei den einflußreichen Personen des kaiserlichen Hofes und den höchsten Fürstlichkeiten des Reiches sich eines Mittelsmannes bediente. Dieser von ihm scheinbar weniger vorgeschobene, als nur eben warm empfohlene Vertreter seiner Lieblingsidee, der Dominikanerprior von Augsburg Johann Faber, ein im Kampfe gegen Doktor Eck und die dem Erasmus so mißgünstigen Observanten jenes Ordens, die Faber als Generalvikar der deutschen Kongregation der Konventualen befohlete, erprobter Agitator, nahm zugleich in den politischen Kreisen als Rat Kaiser Maximilians und nunmehr als Prediger am Hofe Karls V.³⁾ eine durch langjährige Beziehungen zu

¹⁾ Brieger S. 56; Kalkoff, Depeschen S. 80, wo ich in Anm. 2 diese Bemerkung auf das unten erörterte *Consilium eiusdem* bezogen habe; doch scheint der Ausdruck „articoli“ auf die inhaltlich ja im wesentlichen identischen *Axiomata* hinzudeuten.

²⁾ Eine besonders feierliche Ankündigung dieser seiner Idee gibt er in der Anfang 1520 erschienenen Widmung zur Paraphrase über den Brief an die Epheser: Luther sei freimütig für den evangelischen Glauben und die durch die scholastische Doktrin verdunkelte Lehre der Schrift eingetreten, schade seiner Sache aber durch zu heftigen Eifer. Zum Frieden könne man nur kommen, wenn der Papst beide Teile auffordere ihre Meinungen schriftlich aufzusetzen und man darüber milde und rücksichtsvoll verhandle. Stichart, *Er. v. R. Seine Stellung zu der Kirche u. s. w.* Leipzig 1872, S. 326 f.

³⁾ Auch Erasmus bezeichnet ihn noch im Frühjahr 1521 ausdrücklich als „a concionibus Caesaris“, *opp.* III, col. 622.

den alten Ministern des verstorbenen Kaisers gesicherte angesehene Stellung ein. Eine solche Persönlichkeit war wohl geeignet dem Gelehrten die mit seinem eigenen Namen sich verbindenden Verdachtsgründe fernzuhalten und dem Vorschlag selbst leichter Eingang oder wenigstens Gehör zu verschaffen. Faber war zudem theologisch und literarisch hinlänglich bedeutend und auch ehrgeizig genug, um die ihn mit Erasmus verbindende Taktik gern in einem eigenen Schriftchen, dem hinlänglich bekannten „*Consilium cuiusdam ex animo cupientis esse consultum et Romani Pontificis dignitati et Christianae religionis tranquillitati*“¹⁾ vertreten zu sehen; und seine unzweifelhafte Rechtgläubigkeit verbunden mit einer die alten konziliaren Erinnerungen wie die frischen nationalen Gegensätze und Beschwerden gegen italienische Machtpolitik der Päpste und weltliche Übergriffe der Kurie scharf vertretenden deutschen Gesinnung²⁾ machte ihn nach beiden Seiten hin unangreifbar zugleich und furchtbar: er sollte dem Nuntius nachmals auf dem Reichstage selbst durch eine heftige gegen die franzosenfreundliche Haltung des Papstes gerichtete Predigt³⁾ noch schweren Kummer bereiten.

Dieser energische und zielbewußte Mann hatte spätestens schon im Frühjahr 1520 mit Erasmus in Löwen konferiert⁴⁾

¹⁾ Vergl. zu Titel und Eingang Er. an Chiericati den 13. Sept. 1520, col. 579 D.; Impius . . . , qui non faveat Rom. Pontificis dignitati, und die Stellen im Schreiben an Peutinger vom 9. Nov. c. 590 F. 591 A.

²⁾ Er. an Peutinger, d. 9. Nov., col. 591 C. Auch dem Erasmus gegenüber hatte Faber diese nationalen Gesichtspunkte geltend gemacht: *odium Romani nominis penitus infixum esse multarum gentium animis . . . ob improbitatem quorundam, qui . . . Pontificis negotium . . . ex suo gerunt animo* — Abschnitt 10 des *Consilium cuiusdam*.

³⁾ Kalkoff, *Depeschen Aleanders* S. 164, Anm. 2 und „*Briefe, Depeschen u. Berichte über Luther vom Wormser Reichstage 1521*“ (Schr. des Ver. f. R.-G. Nr. 59) Halle 1898, S. 28f. 33 und meine Anm. S. 73f. 76f.

⁴⁾ Er. an Peutinger, den 9. Nov. (col. 590 D): *Frequenter inter nos commentavimus de ratione componendae huius Lutheranae tragoediae sine magno orbis tumultu. In diesem Schreiben*

und diesem gern seine Autorität den eigenen Ordensgenossen gegenüber zur Verfügung gestellt, indem er den einen der beiden bissigsten Gegner des Erasmus, den Dominikaner Vincenz Dirks, scharf zurechtwies und ihn durch Handschlag zum Frieden verpflichtete.¹⁾ Als nun im Herbst beide Männer im Gefolge Karls V. zur Krönung nach Aachen und gleich darauf zu dem den Reichstag vorbereitenden Fürstentag nach Köln gingen, hat Erasmus die auf einen konziliaren Ausgleich gerichteten Pläne Fabers durch umfassende briefliche Empfehlung seiner Person wie seiner Absicht zu fördern gesucht: er schreibt in diesem Sinne in den Tagen vom 3.—8. Oktober ²⁾ auf das eindringlichste und wärmste an den Erzbischof von Mainz, an den Bischof Eberhard von Lüttich, der sich in der Umgebung Karls V. damals des größten Einflusses und der weitgehendsten Rücksichtnahme erfreute, an den Großkanzler Gattinara als an den leitenden Staatsmann der neuen, an Generalschatzmeister Villinger als an das mächtigste Mitglied der alten kaiserlichen Regierung; besonders eingehend aber erörtert er den Plan am 9. November dem durch seine Verbindungen in städtischen Kreisen wertvollen humanistischen Bundesgenossen Dr. Peutinger gegenüber.³⁾

Allerdings hat nun Erasmus, was Nikolaus Paulus in einer Untersuchung über den Verfasser jenes anonymen Gutachtens als das entscheidende Moment hervorhebt,⁴⁾ später

identifiziert sich Erasmus förmlich mit dem Landsmanne Peutingers, indem er diesem geschickt fast alle die Argumente beilegt, die er selbst in den Axiomata und den gleichzeitigen Briefen vertritt.

¹⁾ Er. obtrectatori suo pertinacissimo (geschrieben frühestens Mitte März 1521), col. 622.

²⁾ Er. opp. III, col. 583—85.

³⁾ Er. opp. III, col. 590 sqq.

⁴⁾ „Der Dominikaner Joh. Faber und sein Gutachten über Luther.“ Hist. Jahrbuch XVII (München 1896), S. 50. Mit einer Übersetzung der kleinen Schrift, die im folgenden nach der Wittenberger Ausgabe der Opera omnia M. Lutheri (1551) tom. II, p. 118 sqq. unter Numerierung der Absätze zitiert wird. — Aleander kannte die Schrift und bewahrte sie in seiner Bibliothek auf. Revue des Bibliothèques t. II., (Paris 1892) p. 62.— Die zahlreichen von Paulus

jede Verantwortlichkeit für die Abfassung der Schrift auf einen zunächst nicht näher bezeichneten „Dominikaner“ abzuwälzen versucht, wobei er jedoch sowohl dem Bischof Marliano, dem kaiserlichen Räte, wie seinen Löwener Kollegen gegenüber seine teilweise Billigung ihres Inhalts fort und fort zugibt; durch dieses „Zeugnis des Erasmus selbst“ über die Autorschaft Fabers werden nun aber die zahlreichen Äußerungen über den erasmischen Charakter und die ganz erasmische Sprache der Denkschrift, die Paulus aufzählt, aber durch eigene Nachweisung von Parallelstellen zu ergänzen sich nicht hinlänglich bemüht hat,¹⁾ keineswegs ent-

S. 50 angeführten Autoren beschränken sich, einer auf den andern verweisend, auf die zuerst von J. C. L. Gieseler (Lehrb. d. Kirch.-G. III, 1 (Bonn 1840) S. 87 gemachte, aber auch von ihm nicht weiter belegte Beobachtung, daß „die ganze Haltung der Schrift erasmisch sei und mit seinen anderweitigen Vorschlägen, wie mit seinem Schreiben an Pentinger übereinstimme“. In dem Schreiben an Pentinger aber führt Er. ausdrücklich den ganzen Inhalt der Denkschrift auf Faber zurück, und die Schlußbemerkung, daß der Vf. von den höchsten geistlichen und weltlichen Fürsten zu seinen Vorschlägen aufgefordert worden sei, paßt ebenso gut auch auf Faber. — C. Schlottmann hat in seinem *Erasmians redivivus* (Halis 1883) p. 228 sqq. die Rollen zwischen dem von Faber allein und erst auf dem Reichstage in Worms verfaßten „*Judicium*“ und dem schon im Herbst 1520 entstandenen, inhaltlich einen Kompromiß zwischen Er. und F. darstellenden „*Consilium*“ völlig vertauscht; obwohl ihm das erstere noch dazu nur in deutscher Fassung bekannt war, will er darin nach Inhalt und Sprache das *ingenium* Erasmi mit Leichtigkeit erkannt haben. Mit diesem *Judicium* habe er den Faber an Pentinger abgefertigt, was wieder nur von dem *Consilium* zutrifft; über die Rolle, die Pentinger dann in Worms beim Kaiser gespielt habe, sowie über die Haltung des kaiserlichen Beichtvaters Glapion, der dem Kaiser das *Consilium* übergeben und überhaupt ganz die erasmischen Ideen vertreten habe, bringt er eben nur haltlose Vermutungen vor.

¹⁾ S. 50. Anm. 2 gibt er 5 Stellen sowie den Hinweis auf die *Axiomata*, während es ein Leichtes ist, ganz so wie es im folgenden Abschnitt für die *Acta Acad. Lov.* geschieht, fast Satz für Satz gleichzeitige, oft wörtlich gleichlautende Wendungen aus den Briefen des Erasmus beizubringen. Der Raumersparnis wegen vervollständige ich den Beweis, indem ich bei der Analyse der *Acta* auf das *Consilium* Rücksicht nehme. — Er. an Marliano, den 15. April

kräftet. Man beachte auch, wie vorsichtig Erasmus dem besser unterrichteten Hutten gegenüber, von dem er sich einer rücksichtslosen Korrektur versehen mußte, jene Ablehnung formuliert: Faber habe in Köln mit ihm verkehrt und bei ihm wie beim Erzbischof von Mainz ein durchaus billiges Gutachten von seiner Hand (*acquissimum iudicium sua manu descriptum*) hinterlassen. Davon wird nun der Sachverhalt, wie er sich uns nach genauerer Prüfung dargestellt hat, keineswegs berührt: inhaltlich stellt nämlich das Gutachten einen Kompromiß zwischen den doch nicht ganz identischen Ansichten beider Männer dar, aber die Stilisierung des Ganzen ist unverkennbar das Werk des Erasmus, der es dem milder schriftgewandten Genossen einfach in die Feder diktiert hat, wobei er sich auf Schritt und Tritt der Wendungen bediente, die ihm von seinen anderen gleichzeitigen, seiner damaligen Kirchenpolitik dienenden Knudgebungen her geläufig waren. So haben denn auch die Zeitgenossen, wie der Baseler Buchdrucker Cratander, sofort den Stil des Erasmus erkannt.¹⁾

Der die stilistische Seite betreffende Teil des Beweises läßt sich nun weiter vervollständigen durch den Vergleich mit den unzweifelhaft von Faber herrührenden Schriftsätzen; seine von ihm eigenhändig unterzeichnete knrze Empfehlung des Schiedsgerichts, die er auf Ersuchen des Erzbischofs von Mainz in Köln am 2. November mit einem scharfen Ausfalle gegen die anstößige Lebensführung der „Römlinge“

1521, col. 637 und an die Löwener Theologen [September 1521] col. 673: *consilium illud non est a me profectum*, was aber nicht, wie P. tut, mit „ist nicht von mir verfaßt worden“ wiedergegeben werden darf. Im Schreiben an Peutinger schiebt er dem Faber die Initiative zu der ganzen Aktion zu: *Huc impulit me Jo. Faber* . . . col. 590 D. und in der *Spongia* (*Paulus* S. 59) und wörtlich gleichlautend in dem Briefe an Botzheim von 1529 (col. 1362). Faber habe durch Schmeicheleien und durch Räsonnieren auf Leo X. und Cajetan ihm jene Empfehlungsschreiben abgeloct (*extorsit a me*).

¹⁾ In dem Schreiben an Jul. Pflug von 1531, col. 1412 C. beklagt sich Er., daß man ihm das an sich mit seinen maßvollen Vorschlägen unverfängliche Gutachten in gehässiger Weise zur Last gelegt habe aus dem einen Grunde, *quod sermo esset paulo latinior*.

und einer Verwerfung der den Urteilsfähigen bei diesem *modus procedendi* nicht annehmbaren Exkommunikation Luthers einleitete,¹⁾ ebenso wie sein auf dem Wormser Reichstage 1521 abgegebenes „*Iudicium in causa Lutheriana*“, — das Paulus freilich nur in der von Spalatin für den Kurfürsten von Sachsen angefertigten deutschen Übersetzung („Bedenken“) kennt,²⁾ weisen eine so wenig gewandte, mit allerlei Unebenheiten und Bequemlichkeiten der vulgären Latinität behaftete Sprache auf, daß derselbe Autor unmöglich jene elegante Denkschrift verfaßt haben kann, deren denn doch unleugbare Coincidenz mit den gleichzeitigen Auslassungen des Erasmus zu erklären der Münchener Gelehrte gar nicht für nötig hält. Wem aber der Stil jener beiden Stücke durch die geschäftsmäßige Knappheit des Ausdrucks bedingt erscheint, der lese jenen interessanten Brief Fabers an Pirckheimer vom 12. August 1519),³⁾ in dem er sich über seine Gegner beklagt, die ihn und den Erasmus als *bonarum literarum primarii ductores* angreifen, dieselben scholastischen Theologen (*sophistae theologi*), denen Erasmus und Reuchlin freilich zu hoch ständen, so daß sie alle ihre Angriffe auf ihn vereinigt und ihn bei Papst und Kardinälen verklagt hätten. Wenn nun auch die Latinität dieses Schreibens durchaus nicht erasmisch

¹⁾ V. L. v. Seckendorf, *Historia Lutheranismi*, Frankfurt und Leipzig 1692, I., p. 145. Schon S. beweist da aus der von Paulus verwerteten Änderung des Er. in der *Spongia*, daß Faber auch der Verfasser des *Consilium* sei.

²⁾ Deutsche Reichstagsakten, Jüng. Reihe, 2. Bd. hrsg. von A. Wrede, Gotha 1896, S. 481 Anm. 2.

³⁾ Joh. Henmann, *documenta literaria varii argumenti*, Altorf 1758, p. 87 sqq. Durch diesen Nachweis schon länger bestehender Beziehungen zwischen Faber und Er. wird es wahrscheinlich, daß die oben erwähnte Vermittlung Fabers zwischen Er. und Dirks schon in den Herbst 1519 zu setzen ist, vor die verunglückte Agitationsreise des letzteren nach Dordrecht (J. G. de Hoop Scheffer, *Geschichte der Reformation in den Niederlanden*, deutsch v. Gerlach, Leipzig 1886, S. 77), die Erasmus a. a. O. unmittelbar darauf erzählt. — Am Schluss des Schreibens bezeugt Faber seine Freundschaft mit Pentinger, seine Gegnerschaft gegen Erk.

ist wie die des „Gutachtens“, so ersieht man doch, wo die Berührungspunkte zwischen Erasmus und dem ihm sonst keineswegs kongenialen Mönche lagen, der zugleich mit der Reform seines Ordens auch die des theologischen Studiums anstrebte, das er von scholastischen Spitzfindigkeiten (*sophismata et superfluae quaestiones*) gesäubert und auf die Schriften des Augustin und Hieronymus, unter den Neueren des Grafen Pico und des Marsilio Ficino gerichtet, zugleich aber auf die Kenntnis der „drei Sprachen“ begründet wissen will, denen Erasmus soeben zum bittersten Leidwesen seiner scholastischen Kollegen in Löwen durch die Gründung des Collegium trilingue eine Stätte bereitet hatte: eine ähnliche akademische Institution aber wollte auch Faber in seiner Vaterstadt ins Leben rufen.¹⁾

Wenn dieses Eintreten für eine humanistische Verjüngung der Theologie, die „lateinisch zu reden“ verstehen müsse, uns auch zeigt, wie die beiden heterogenen Naturen²⁾ wohl ein Stillek Wegs nebeneinander hergehen konnten, so läßt schon dieser Brief durchblicken, daß Faber in der Hauptsache, der Prüfung des herrschenden Dogmas, keineswegs mit Erasmus übereinstimmte: er fordert schon

¹⁾ So konnte also Faber die von Erasmus an so vielen Stellen und so auch im Eingange des *Consilium* entwickelte Auffassung, daß die Anfeindung Luthers entstanden sei aus der Feindschaft der Mönche und Scholastiker gegen die humanistische Bildung — *ex odio bonarum literarum* — sich ohne weiteres aneignen, und die am Schlusse von Abschnitt 11 erhobene Forderung, daß, wenn auch Luthers Lehre gänzlich verworfen werden solle, man doch die scholastische Theologie reformieren müsse (*oporteat innovari theologia sophisticam*) dürfte auch ihrer Formulierung nach von ihm herrühren: denn Erasmus wußte, daß es mit einer bloßen Reform hier nicht getan sei.

²⁾ Hutten machte später dem Er. seine Verbindung mit Faber, einem Menschen *natura atrox et crudelis*, der den Reuchlin und Luther unbarmherzig angefeindet habe, zum Vorwurf, und Er., der damals schon mit Faber zerfallen war, stellte es nach Huttens Tode gar so hin, als sei er von diesem zwar gelehrten (in *thomistica theologia mire doctus*), aber unheimlich verschlagenen Manne (*sed mire vafer et versipellis*) dülpiert worden (die Stellen bei Paulus S. 59, Anm. 2 u. 3).

damals nicht ein Studium des neuen Testaments, und hat auch später die evangelische Bewegung in seiner Heimat mit äußerster Schärfe und in starrem Festhalten an der katholischen Tradition bekämpft. So hat er denn auch in den gutaechtlichen Äußerungen von Köln und Worms keineswegs für Luthers Lehre irgendwie eintreten wollen, und in dem für Erzbischof Albrecht bestimmten Schriftsatz bezeichnet er sie als „beschwerlich und bedenklich“ (*dura atque gravis*), weil sie eine große Umwälzung in Staat und Kirche herbeiführen könne, während Erasmus vor den politischen Folgen einer gewaltsamen Unterdrückung dieser mit dem Evangelium so wesentlich sich berührenden Lehre warnt. Kurz Faber stand entschieden auch damals dogmatisch auf dem Boden der alten Kirche, während Erasmus seine Übereinstimmung mit Luther zwar den öffentlichen Angriffen gegenüber in Abrede stellte, im vertrauten Kreise aber kein Hehl daraus machte, daß er so ziemlich alles, was Luther vorbringe, schon vor diesem vertreten habe.

Damit kamen wir nun schon auf die Anzeichen des in dem Consilium niedergelegten Kompromisses zwischen beiden Kirchenpolitikern. Dahin gehört vor allem auch die aus dem so ganz gegensätzlichen Verhalten beider zu der Grundfrage sich ergebende Meinungsverschiedenheit darüber, was denn nun mit Luther zu geschehen habe, wenn er dem Spruch des Schiedsgerichtes sich nicht unterwerfen würde. Erasmus, der ja nur für die siegreiche Festsetzung der lutherischen Lehre die nötige Zeit gewinnen wollte, spricht sich sonst wohlweislich nicht darüber aus; im Gutachten aber heißt es: wenn Luther nach brüderlicher Ermahnung und Widerlegung nicht Vernunft annehmen wolle, müsse man ihn behandeln, wie es Brauch sei gegen ein so beklagenswertes Glied der Kirche (*ut solemus membrum deploratum*, Absatz 9).

Erasmus aber mißbilligt wiederholt die Ansicht derer, die mit Gewalt die ganze Bewegung unterdrücken wollen, *a quibus nec Faber admodum dissentit.*¹⁾ Und dieser

¹⁾ Er. opp. III, col. 590 F. und 591 F., wo er Peutinger gegenüber seine von dem sonst hier referierten Gutachten Fabers abweichende
Archiv für Reformationsgeschichte. I, 1.

Forderung hat Faber dann noch schärferen Ausdruck verliehen, wenn im 13. Absatz des Gutachtens zunächst festgestellt wird, daß Luther sich durch den Spruch des Schiedsgerichts zu ehrlicher Anerkennung seiner etwaigen Irrtümer und entsprechender Sänherung seiner Bücher verpflichtet erachten mülse: im entgegengesetzten Falle mülse man zu den „äußersten Maßregeln“ (*extrema remedia*) schreiten.¹⁾

Danaeh sollte man nun erwarten, daß Faber mit der Verurteilung Luthers durch die römische Kommission und die Bulle Leos X. ohne weiteres hätte einverstanden sein müssen. Indessen mißbilligte er um so entschiedener, und zwar der Form nach sogar heftiger als Erasmus die Entscheidung der Sache durch einen Machtspruch der kurialistischen Partei, während noch die Berufung Luthers über die Leipziger Disputation dem Schiedsspruche der Pariser Universität entgegenbarrte, dem nun durch die Kölner und Löwener Urteile, dann durch die mit ihnen anscheinend in verdächtigem Zusammenhange stehende Bulle vorgegriffen wurde. Seine Opposition erwuchs aus den konziliaren Überlieferungen der deutschen Kirche, sie richtete sich gegen die von einem Prierias soeben erst wieder verfochtene Omnipotenz des Papstes, die auf sie gestützten Übergriffe der Kurialen auf dem Gebiete der kirchlichen Verwaltung, gegen die mit den italienischen Ansprüchen seines alten Kaisers so oft kollidierende weltliche Politik der römischen Machthaber: ²⁾

Meinung noch weiter dahin begründet, daß durch die Vernichtung der lutherischen Bücher und die Beseitigung Luthers selbst die Sache nur verschlimmert werden würde, da an Stelle des einen Getöteten sich viele andere erheben würden.

¹⁾ Das betont Faber auch in seinem *Iudicium*: *quicquid illi decreverint, ratum sit de dictis, scriptis factisque d. Martini*. In der unten erwähnten Predigt in Worms erklärte er, man dürfe nicht dulden, daß Luther seine Bücher veröffentliche, und wenn der Papst es hierin an sich habe fehlen lassen, so müsse der Kaiser sich zu seiner Züchtigung erheben. Kalkoff, Briefe, Depeschen etc. S. 28.

²⁾ Vgl. dazu die Berichte über die Predigt Fabers beim Leichenbegängnis des Kardinals Croy auf dem Reichstage, die uns zwei von einander unabhängige Zeugen, der außerordentliche Nuntius Raffael de' Medici und der englische Gesandte Tunstal geben: da

sie lag also wesentlich auf politischem und nationalem Gebiet und richtete sich gegen Verhältnisse, die wieder dem Erasmus mehr oder weniger gleichgiltig waren. Auch dieser hat ja gegen den Mißbrauch der päpstlichen Gewalt zur Befriedigung der privaten Gelüste ihrer Werkzeuge in den gleichzeitigen Kundgebungen protestiert, aber der scharfe Hinweis auf den Verdacht der Parteilichkeit, dem der Papst wegen seiner Interessen an Ablaß und Primat angesetzt sei (Absatz 13), und auf das „römische Joch“, das man so viele in Deutschland alle Tage für unerträglich erklären höre, auf die hartnäckige Absonderung der Böhmen wird wohl auf Fabers Rechnung zu setzen sein, der auch in seinem Judicium und in dem Kölner Ratschlag den Kurialen bittere Dinge sagt: „Stein und Holz“ würde gegen die Fortsetzung ihres anstößigen Wandels schreien; das von ihnen beliebte Verfahren gegen Luther könne er nicht billigen; sobald man nun das Schiedsgericht beschlossen habe, „müßten der Papst und die Seinen sich einfach gedulden“; die vorläufige Niederschlagung ihres Prozesses müsse einfach durch kaiserliches Mandat bewirkt werden; einen solchen Eingriff in das kirchliche System würde Erasmus nie empfohlen haben, und das Vorhergehende pflegte er zum mindesten höflicher auszudrücken. Ganz chimärisch aber und jedenfalls viel zu weitausschend und unpraktisch wird ihm der Vorschlag erschienen sein, den Faber in dem von ihm allein herrührenden Judicium mit umständlicher Auführung von kirchengeschichtlichen Präcedenzfällen begründet und dem eines Schiedsgerichts zur Seite stellt, während er wieder in den von Erasmus allein verfaßten Denkschriften, in den Axiomata wie in den Acta Academiae Lovaniensis mit Stillschweigen übergangen ist und auch sonst von Erasmus damals nicht befürwortet wurde: die Entscheidung über Luthers Sache einem Konzil anheim zu geben, „wie die ersten vier Konzilien

forderte er Beschränkung des Papstes auf das geistliche Gebiet; die Mißbräuche des Papstes und der Kardinäle müsse der Kaiser und zwar nötigenfalls durch ihre Absetzung verhüten, vor allem aber den Medici und ihren Verbündeten Italien mit Waffengewalt entreißen. Kalkoff, Briefe, Depeschen etc. S. 28 und 33.

waren, die entweder die Kaiser allein oder im Einvernehmen mit dem Papste berufen haben“. Damals habe man nicht nach Rom citiert und in Rom verurteilt, sondern auf den Konzilien, und so könne es auch jetzt geschehen! Wir wissen nun auch sonst von einer starken Agitation für die Forderung eines Konzils, die in der ersten Zeit des Wormser Reichstages — Anfang Februar; am 22. Januar hatte Faber jene Aufsehen erregende Predigt gehalten — sich bemerkbar machte¹⁾ und der dieser leidenschaftliche Gegner des Kurialismus nicht fern gestanden haben wird; in dem von Erasmus komponierten gemeinschaftlichen Gutachten wird dagegen diese Idee erst an zweiter Stelle empfohlen und mit der Motivierung plausibler gemacht, daß ohnehin die mannigfaltig verworrenen Verhältnisse der Christenheit ein allgemeines Konzil nötig zu machen schienen, “(da dem Erasmus wohl ein derartiger Apparat als zu schwerfällig, der Aufwand an Kräften zu gewaltig erschien, als daß er sich durch eine Angelegenheit rechtfertigen ließe, die er ohnehin gern durch Beschränkung der Diskussion auf die gelehrten Kreise in engeren Grenzen gehalten wissen wollte.

Auch die Besetzung des Schiedsgerichts ist in dem von Erasmus beeinflussten Gutachten einfacher und zweckmäßiger gedacht: Die Richter sollen da gestellt werden (Absatz 12) vom Kaiser und von den Königen von England und Ungarn; denn am kaiserlichen Hofe glaubten beide, Erasmus und Faber, hinlänglichen Einfluß zu besitzen; den englischen Hof aber hatte Erasmus soeben im Sommer bei seinem Besuch in Calais im Sinne friedlicher Beilegung der lutherischen

¹⁾ Vgl. meine Depeschen des Nuntius A. 8. 70 Anm. 1.

²⁾ Absatz 14: Status rei publ. Christ. multis modis corruptus, näher erläutert in Abs. 8 dahin, daß bei der Entartung des Lebens der Christen und ihrer Abweichung von der reinen evangelischen Lehre eine Erneuerung von Gesetzen und Sitten dringend nötig sei. Das dürfe man aber nicht überstürzen und einstweilen auch die nicht anfeinden, die in guter Absicht einiges anregen, etiamsi liberius facere videantur. — wie sich dessen Erasmus als seiner schwachen Seite wohl bewußt war.

Sache bearbeitet.⁵⁾ und mit den ungarischen Gesandten war er soeben in den Niederlanden vor der Krönungsfeier in Aachen, jedenfalls aber auf der Reise nach Köln in Berührung gekommen.⁶⁾ Da hätte sich leicht eine der lutherischen Sache günstige Entscheidung erzielen lassen. Das Schiedsgericht dagegen, das Faber in Worms ausgetüftelt hat, vom Papste und sieben weltlichen Herrschern mit je vier, von den Kurfürsten mit je einem Mitglied besetzt, war in seinem Ergebnis unberechenbar; die der Kurie hier gemachte scheinbare Konzession aber stellte ihr die Zumutung sich majorisieren zu lassen, ja sich plötzlich einem allgemeinen Konzil in neue — denn das war dieses erweiterte Schiedsgericht Fabers tatsächlich — gegenübergestellt zu sehen, während sie dem Schiedsgericht des Erasmus gegenüber freie Hand hatte und dann vielleicht gar — *ratione temporum habita* — seinen Vorschlag als Ausweg aus einer schwierigen kirchenpolitischen Situation sich aneignen konnte, wie ihr das Erasmus mehrfach als einen Akt staatsmännischer Weisheit nahelegt.

Aber dieser hat nun auch versucht ganz ähnlich wie Luther selbst und seine sächsischen Kollegen die für die Möglichkeit einer solchen Aktion vorauszusetzende Rechtslage wiederherzustellen, wobei er sich, wie eben angedeutet, von der Erwägung leiten lassen durfte, daß für den Fall eines stärkeren Widerstandes der deutschen Fürsten und Völker, oder auch einer im Falle der Parteinahme des Papstes für Frankreich gar nicht unwahrscheinlichen Begünstigung Luthers

⁵⁾ Er. an Laurinus, col. 762 D: *cum Caleti salutarem regem . . . , cogitabatur de componendo dissidio.*

⁶⁾ Mit diesen „Polen und Ungarn“ war er so vertraut, daß sie ihm erzählten, wie Alexander in Köln gegen ihn hetzte. (Er. an Al. den 2. Sept. 1524, col. 810). Am 25. Sept. war der eine der ungarischen Gesandten in Antwerpen eingetroffen (Marino Sanuto, *Diarii* XXIX, col. 324, 354, 407 sq.) Beide wohnten der Krönung und am 4. Nov. in Köln der Audienz der Nuntien bei Kurfürst Friedrich bei (Reichstagsakten II. S. 462, A. 2, 1006). Der Vertrauensmann des Erasmus war also der bekannte venetianische Humanist Girolamo Balbo de Azzellinis, Propst von Preßburg; über dessen diplomatische Laufbahn vgl. meine Depeschen S. 199 Anm. 1.

durch den Kaiser selbst, dem ja auch sein spanischer Gesandter in Rom schon derartiges angeraten hatte, es der Kurie selbst gar nicht unlieb sein könne, auf diese Brücke zu treten und so einen Aufschub der Entscheidung ohne Einbuße an Ansehen herbeizuführen. Dem Papste persönlich gegenüber meinte er durch sein Schreiben vom 13. September,¹⁾ in dem er sich wegen seines Briefes an Luther und seines bisherigen Verzichtes auf Widerlegung desselben entschuldigte, hinlänglich den Rücken gedeckt zu haben. Und so machte er sich nun daran, das unbequemste Hindernis seines Planes, die Verdammungsbulle, fürs erste wenigstens bei Seite zu schieben, sobald sie durch die zu ihrer Veröffentlichung in Deutschland unternommenen Maßregeln der Kurie eine gefährliche Bedeutung zu gewinnen begann. Daß er dies aber mit solcher skrupellosen Gehässigkeit tat, indem er nicht bloß die urkundliche Zuverlässigkeit des Aktenstücks selber, sondern auch die moralische Qualität seines Trägers und Vollstreckers in Zweifel zog und zu diesem Zwecke eine Reihe der bittersten Satiren teils selbst und zwar diesmal anonym verfaßte, teils im Kreise der in Köln um ihn versammelten Freunde anregte, das erklärt sich hinlänglich aus der seinen Plan aufs schwerste gefährdenden Energie und der bei dem sonstigen Geschäftsgang der höchsten Behörden damals ganz überraschenden Schnelligkeit ²⁾, mit der Alexander die Bulle durch ein kaiserliches Mandat ergänzte und durch sofortige Veranstaltung weithin leuchtender Bücherbrände der Verurteilung der Lehren Luthers einen unwiderruflichen Charakter verlieh, ehe sie noch gegen die Person des Häresiarchen endgiltige Gesetzeskraft erlangt hatte. Auch die dem Kurfürsten unterbreiteten „Sätze“ befolgen somit die Taktik, nicht nur die Bulle selbst als nicht adäquaten Ausdruck der

¹⁾ Er. opp. III, col. 578 sq.

²⁾ Vgl. den Eingang der Acta: „Nunc maxime fervet stolidorum ac furiosorum tyrannis“ mit dem bei Empfehlung Fabers an den Erzbischof von Mainz, Löwen den 8. Okt. (am Tage der Bücherverbrennung!) gebrauchten Ausdruck: „Video tyrannidem quorundam nimium succedere“ (col. 584 E); gegen Eberhard v. Lüttich spricht er an demselben Tage von „quorundam immodica licentia“ (col. 585 A).

päpstlichen Willensmeinung, sondern auch den Nuntius als eine „verdächtige“ Persönlichkeit, einen falschen Nuntius politisch unmöglich zu machen, zum mindesten seine Desavouierung durch die Kurie nahe zu legen.

3. Erasmus als Verfasser der *Acta academiae Lovaniensis*.

Im einzelnen wird nun der Beweis dafür, daß die *Acta academiae Lovaniensis* von Erasmus herrühren, sowie die Übersicht der die merkwürdige Flugschrift hervorrufenden und begleitenden Ereignisse am besten durch eine Analyse derselben unter Heranziehung der übrigen gleichzeitigen Kundgebungen des Erasmus erbracht; zumal der Vergleich mit den ohne langes Besinnen, gewissermaßen unter dem Einfluß einer Überrumpelung niedergeschriebenen Kölner „Sätzen“ des Erasmus, die mit dem Gedankengang der *Acta* sachlich und wörtlich so eng übereinstimmen, daß diese eine mit erzählender Einleitung ausgestattete Erläuterung der *Axiomata* darstellen, ist überzeugend. Und auch von den wörtlichen Anklängen an gleichzeitige Äußerungen des Erasmus abgesehen, ist der Stil des Schriftchens bei aller gesuchten Simplicität und wohlberechneten Kürze und Eindringlichkeit so elegant, der beißende Witz in der Charakteristik der Gegner paart sich so wirksam mit dem hohen sittlichen Ernst des Schlusses, daß man dieses kleine Meisterwerk journalistischer Beredsamkeit, die Quintessenz der in jenen Monaten von Erasmus ausgegangenen Manifestationen, unmöglich einem andern Verfasser beilegen kann, am wenigsten, wie es nach einer gänzlich unbewiesenen Mutmaßung H. Schmidts¹⁾ gang und gäbe geworden ist, dem biedern, politisch ganz zurückhaltenden und stilistisch geradezu unbeholfenen Dorpius; dieser hat zwar wegen Verteidigung der von Erasmus

¹⁾ M. Lutheri opp. lat. varii argumenti . . . cur. Henr. Schmidt, Francof. 1867, vol. IV, p. 308, wo auch die bibliogr. Nachweise zu den lat. und deutschen Ausgaben der *Acta acad. Lov.*

vertretenen Begründung des theologischen Studiums auf das der alten Sprachen damals auch die Anfeindungen der mönchischen Kollegen über sich ergehen lassen müssen, hat auch bei Verurteilung der Lehren Luthers mißbilligend zur Seite gestanden, aber er hat sich von jeder öffentlichen Bekundung dieser seiner Meinung ängstlich ferngehalten, und im übrigen genügt es, den Brief zu lesen, mit dem er unter bescheidenem Eingeständnis seiner rhetorischen Unfertigkeit die gute Absicht beteuert, die ihn angetrieben habe den Wert der klassischen Studien für das Verständnis der heiligen Schrift zu bezeugen ¹⁾. Auch das war schon hinreichend, ihn den heftigsten Anfeindungen von Seiten der terroristischen Mitglieder der Fakultät, der Karmeliten und Dominikaner, auszusetzen, die soeben durch die am 22. September in Köln bekannt gewordene Wiederherstellung Hochstratens in alle seine Ämter und Würden unter endgiltiger Verurteilung Renschlins mächtig in ihrem Selbstgefühl gestärkt worden waren. Alexander selbst hatte auf seinem Wege nach den Niederlanden dem Inquisitor die frohe Botschaft überbracht ²⁾, und nun drohten seine Gesinnungsgenossen in Löwen dem friedliebenden Gelehrten öffentlich mit Ausstoßung aus der theologischen Fakultät, wenn er nicht jene den Lehren der Kirche in keiner Weise zu nahe tretende Kundgebung — eine schon drei Jahre vorher gehaltene Rede — widerrufe. ³⁾ Daß der einfache Mann nach solchen Erfahrungen

¹⁾ Vorrede zu der Oratio in praelectionem epistol. d. Pauli. Basel bei Froben im Januar 1520, in der er bedenert, daß ihm über seinem Fachstudium jede Sprachgewandtheit abhanden gekommen sei: man werde bei ihm leider weder Eleganz der Rede noch eine klare Disposition antreffen. Horawitz-Hartfelder, Briefwechsel des Beatus Rhenanus S. 175 f. Ueber seine damalige Haltung vgl. Enders, Luthers Briefwechsel II, S. 367 f. bes. die Äußerung des M. Lipsius über die Zurückhaltung des D. gegenüber der lutherischen Sache, in die er sich literarisch nicht einmischen werde, und eine ähnliche Auslassung des D. selbst bei Horawitz, Sitz.-Ber. der Wiener Akad. Bd. 100, S. 676, 759.

²⁾ Vgl. zu diesen Vorgängen Kap. 3 meiner „Anfänge der Gegenreformation“: Der Kampf der Laudesuniversität gegen Er. und Luther.

³⁾ Im ersten Absatz der „Acta acad. Lov.“, opp. v. arg. p. 310.

gewagt haben sollte, mit einer so scharfen, die brennenden Fragen der Kirche so klar und präzise erörternden Streitschrift hervorzutreten, dafür fehlt uns jede Analogie aus seinem sonstigen Verhalten. Und man muß dabei auch erwägen, daß die Anonymität bei einem derartigen Libell, das so genaue Kenntnis der im Schoße der Fakultäten wie der Regierung sich abspielenden Vorgänge verriet, eine recht durchsichtige war, die jedoch für uns Nachlebende oft dadurch verdunkelt wird, daß manche der bittersten Satiren in jener die Scheidung der Geister vorbereitenden Zeit von Männern ausgingen, die gerade mit den äußeren Schäden der Kirche wohl vertraut, doch nachher vor einem Bruch zurückschreckten und dann alle Ursache hatten, jede Spur ihrer Beteiligung an der Sturm- und Drangperiode zu verwischen: Erasmus selbst gehörte zu diesen Leuten, und seine Freunde stellten das größte Kontingent zu dieser ganzen Gruppe von Kirchenpolitikern.¹⁾

Es wird sich nun weiter aus den im ersten erzählenden Teil der Acta enthaltenen Mitteilungen ergeben, daß diese teils als persönliche Erlebnisse des Erasmus, die er gleichzeitig an anderer Stelle mit denselben Worten berichtet, teils als Erfahrungen, die ihm als Mitglied der theologischen Fakultät oder als einem mit den intimeren Vorgängen im Schoße der Regierung durch seine ausgezeichneten Verbindungen wohlvertrauten Beobachter zu Gebote standen,

¹⁾ Daß seine Anonymität in diesem Falle von den Zeitgenossen nicht durchschaut wurde, scheint sich daraus zu erklären, daß die Acta in den Niederlanden, wo man den Verfasser aus seinen Mitteilungen über Löwener Vorgänge sofort erraten hätte, wohl gar nicht bekannt wurden; denn zum Druck befördert hat sie Er. weder in Löwen, wo Dietrich Martens derartige polemische Literatur nicht übernahm (s. meine „Anfänge der Gegenreformation“, 4. Kap. Anm. 11), noch in Antwerpen, wo er bald nach der Bücherverbrennung vom 8. Okt. sich einige Tage aufhielt, da er die bei seiner Rückkehr nach Löwen ihm mitgeteilten Angriffe in der Predigt vom 14. Okt. in den mit der Beschwerdeschrift an Rosemund vom 18. Okt. (col. 585 sgg.) zum großen Teil wörtlich übereinstimmenden Acta wiedergibt, sondern erst in Köln, wo er Ende Oktober eingetroffen sein wird und mindestens zwei Wochen hindurch sich aufhielt.

von keinem der Freunde herrühren können, die damals in Löwen, Aachen oder Köln mit ihm verkehrten und unter seinem Einfluß und im Dienste seiner Tendenz ihre spitzen Federn ansetzten.

Auch diese Narratio ist aber zunächst dem Zweck des Ganzen untergeordnet, die Bulle als gefälscht oder erschlichen, in zweiter Linie, wenn jener Beweis nicht gelingen sollte, als vorzeitig und in unverbindlicher Form publiziert hinzustellen. Die danach vorgenommene Bücherverbrennung soll von vornherein nur als das Werk des skrupellosen „Juden“ Alexander aufgefaßt werden, dessen Dreistigkeit so weit ging, daß er diesen Akt beinahe noch in der Anwesenheit des an diesem Tage von Löwen aufbrechenden Kaisers vorgenommen hätte.¹⁾

Dieser ersten Mitteilung geht nun aber eine überaus boshafte, aber in den einzelnen Zügen unzweifelhaft zutreffende Charakteristik des Nuntius voraus, die jedoch in der gleichzeitigen deutschen Übersetzung der Acta, die unter dem Titel „die Handlung der Universität Löwen wider Doktor Martinus Luther“ in zwei Drucken nachweisbar ist,²⁾ weggelassen wurde; und zwar anscheinend aus dem Grunde, weil dieses Kabinetstück einer ungeschmeichelten Porträtierung des ehemaligen Professors und Rektors der Universität Paris auf den Geschmack der Humanistengemeinde berechnet war, auf ungelehrte Kreise aber nur wenig wirken konnte. Diese deutsche Übertragung rührt, wie sich aus zwei charakteristischen Einzelheiten ergibt, von denselben sächsischen Kreisen her, die nach der Rückkehr des Kurfürsten und Mitteilung der wichtigsten Stücke, der Axiomata und des Responsum Friderici, auch die Acta dem großen Publikum zugänglich machten. Das lateinische Original aber finden wir merkwürdiger Weise wieder als eine Art Epilog und mit der briefmäßigen Überschrift „*Novarum rerum studiosis*

¹⁾ Acta p. 310: ut dicere possim Rege praesente factum. Ebenso in dem Briefe des Er. an Jonas aus Köln vom 11. Nov. (col. 592 C): (Al.) Lovanii primum aliquot Lutheri libros incendit in ipso Caesaris discessu.

²⁾ Weller, Repertor. typograph. Nr. 1396 sq. s. Beilage I.

Velamus Alanus S. D.⁴ am Schlusse eines Druckes des Hochstratus ovans, jener gegen Hochstraten als den Feind Reuchlins und gegen Eduard Lee als den speziellen Feind des Erasmus gerichteten Satire, und zwar hier mit dem Vermerk am Ende des Ganzen: „angeschlagen in Köln am Sonntag nach Allerheiligen“, am 4. November.⁵) Ein gleichzeitig auf deutschem Boden, höchst wahrscheinlich auch von Köln aus in die Welt geschicktes Spottgedicht, auf das wir noch zurückkommen müssen, ist nichts anderes als eine Versifikation der schärfsten und witzigsten Stellen, die in dieser Epistel und in den Acta zur Verdächtigung Aleanders beigebracht werden: so daß auch dieser Umstand beweist, wie die Epistel und die Acta ursprünglich zusammengehören und jene nur von den dem Erasmus ja sehr nahestehenden Verfassern des „Triumphes Hochstratus“ einer Ausgabe ihres Werkes angefügt wurde, weil sie mit der auch in diesem (p. 482 sqq.) enthaltenen Charakteristik des Nuntius vortrefflich übereinstimmte. Stil und Tendenz der beiden Hauptschriften sind aber weit von einander verschieden: der Hochstratus ist in einer mit Anspielungen überladenen, das scholastische Latein nachahmenden Sprache geschrieben und ist ein durch den soeben in Köln so ruhmredig publizierten Sieg der viri obscuri provozierter, alle Wendungen des Prozesses glossierender Rückblick auf die Angelegenheit Reuchlins; die Acta sind ein geschneidiger, der nahenden Entscheidung in der weit größeren Sache Luthers zugewandter programmatischer Artikel; jenes Werk ist eine mit künstlerischen Ansprüchen auftretende literarische Leistung, dieses ein auf Beeinflussung der augenblicklichen politischen Situation berechneter publicistischer Akt. In der einleitenden Epistel also gibt Erasmus Kunde von dem Erscheinen Aleanders,⁶) den er ja von der gemeinsam in

⁴) Ulrichi Hutteni opera ed. Böcking, vol. I (Lipsiae 1859) p. 439 sq. und Supplementum, tom. I (1864), p. 488.

⁵) Der Eingang „Venit hic diebus Aleander“ mit der Schilderung, wie sich dessen vielgerühmte Vertrautheit mit den drei antiken Sprachen erkläre zum Teil durch seine jüdische Abstammung, zum Teil durch einen schon im Knabenalter genossenen Unterricht im

Venedig im Hause des Andrea Asulano (i. J. 1508) verlebten Zeit her genau kannte. Sein „bis zur Raserei gehender Jähzorn“, sein rastloser Ehrgeiz, seine recht erfolgreich betätigte, aber schlau versteckte Habgier, seine zu ausgiebigem Genuß aller Freuden des Lebens, besonders aber des Weines, der Liebe und der Musik hinneigender „Epikuräismus“ sind uns ja aus den geheimsten Teilen seines weitläufigen schriftlichen Nachlasses ¹⁾ zu genau bekannt, als daß es anging wäre, die gewiß von bitterm Hasse eingegebene Schilderung auch nur im geringsten als übertrieben zu bezeichnen. Seine Anpassungsfähigkeit in politischen und religiösen Dingen war groß, sein Verhältnis zur Theologie als Wissenschaft war ein ganz oberflächliches, nur durch das Bedürfnis seiner Karriere bedingt, sein Charakter bot Anhaltspunkte genug, um auch seine religiöse Überzeugung als frivol, zum mindesten als für seine sittliche Haltung indifferent anzusehen. Wie es nun auch mit der trotz der Versicherungen seines neuesten Biographen J. Paquier recht fragwürdigen vornehmen Abstammung des aus den bürgerlichen Kreisen eines armseligen furlaner Landstädtchens ²⁾ hervorgegangenen

Griechischen, und durch seine als Korrespondent des Bischofs von Lüttich, dann der Kurie erworbene Übung im Lateinischen, ist die Ausführung zu dem markanten Satze im Briefe des Er. an Justus Jonas, Köln den 11. Nov.: „Venit huc H. A., satis peritus trium linguarum, sed factus, ut apparet, ad hanc tragoediam (col. 592 C.), In dem Brief an einen kaisert. Rat, vor Anfang Dez., col. 1890 C.: Aleander . . . est homo trium linguarum peritus, sed quem omnes affirmant esse Judaeum.

¹⁾ In erster Linie kommt hier das Tagebuch Al.'s in Betracht: *Journal autobiographique du cardinal Jérôme Aléandre* hrsg. von H. Omont, Paris 1895, sodann sein Briefwechsel mit dem Bischof von Lüttich, hrsg. von J. Paquier (J. Al. et la principauté de Liège, Paris 1896), die ich bei der Charakteristik Al.'s in der Einl. zu den „Depeschen“, bes. in der Anm. S. 3 über sein römisches Konkubinat benutzte. Vgl. auch S. 27, Anm. 2. Zu seiner Abstammung vgl. S. 9, Anm. 1, an deren Inhalt ich auch gegenüber den von J. Paquier in seiner Biographie „Jérôme Aléandre (1480—1529)“, Paris 1900, Chap. I gemachten Anstrengungen festhalten muß.

²⁾ Motta di Livenza in Friaul (Trevisaner Mark) nahe bei Venedig.

Strebers stehen mag, hier ist die Legende von seiner jüdischen Geburt ersichtlich deshalb mit solchem Nachdruck betont und mit einigen unleugbar stark hervortretenden Zügen seines Charakters in Verbindung gebracht worden, um ihn einmal mit dem bertüchtigten Werkzeug Hochstratens, dem Kölner Juden Pfefferkorn, also auch sein Vorgehen gegen Luther mit dem von aller Welt verurteilten Prozeß der Dominikaner gegen den ehrwürdigen Reuchlin auf eine Stufe zu stellen und sodann sein Recht auf den Titel eines päpstlichen Gesandten als höchst zweifelhaft — ein Jude kann nicht Nuntius werden — zum mindesten sein auf „päpstliche Briefe“ gestütztes Einschreiten gegen Luther als eine Intrigue erscheinen zu lassen, die nur zur Deckung der mönchischen Faktion und Aufrechterhaltung ihrer auf scholastische Spitzfindigkeiten und judaisierendes Ceremonienwesen gegründeten Herrschaft¹⁾ eingefädelt worden sei; des Nuntius antliche Kompetenz sollte als „falsch oder erschlichen“ erscheinen. Daß bei dieser in erster Linie der politischen Tendenz des Ganzen dienenden Fiktion auch die Nebenabsicht obwaltete, den Nuntius durch Erregung volkstümlicher Leidenschaften von der Fortsetzung seiner öffentlichen Exekutionen abzuschrecken, wie es durch die Tumulte in Mainz bei minderer Zähigkeit Aleanders leicht hätte gelingen können, darf wohl auch angenommen werden.

Der zweite Abschnitt der „Acta“ führt nun aus, wie die vorgebliche Anerkennung der Bulle durch die Universität Löwen tatsächlich nur eine auf Täuschung der öffentlichen Meinung berechnete, mit einer Überrumpelung einsetzende und doch nur scheinbar gelungene Komödie war, wie die (Löwener) Theologen sie zu inscenieren gelbt seien. Man habe die Mitglieder der Universität bei ihrem Eide in die

¹⁾ Dieser Gegensatz zwischen dem jetzt wieder auflebenden Evangelium Christi und den in Mißkredit geratenen Lehren der scholastischen Theologie und des ansgearteten und veräußerlichten kirchlichen Lebens mit seiner „superstitio plinquam Jndala“ ist ja das Lieblingsthema des Erasmus, auf das er hier mit den Worten „flaccescente superstitione et pestiferis hominum traditionibus“ anspielt.

Wohnung des Rektors Gottschalk Rosenmund, eines Dominikaners, berufen, der sich durch das Eingehen auf diesen Handstreich nun auch in seiner wahren Gestalt gezeigt habe. Erasmus tastet den Mann nur gelinde an; letzterer hat sich in der Tat in seiner schwierigen Stellung zwischen den erbitterten Gegnern so korrekt benommen, daß selbst der empfindliche Literat, der ihn im Laufe des Jahres 1520 noch dreimal um seinen Schutz gegen die mönchischen Angriffe auing, mit ihm leidlich zufrieden war. Die apostolischen Nuntien hätten nun, weit entfernt sich persönlich vorzustellen und sich vor der Versammlung gehörig zu legitimieren, durch zwei milchbärtige Sekretäre (ministri), also nicht einmal durch theologisch gebildete Kleriker die Bulle und eine gedruckte Kopie überreichen lassen mit der Aufforderung, beide Urkunden durch Vorlesen mit einander zu vergleichen; das geschah, aber nach zweistündiger Sitzung kam es zu keinem weiteren Beschluß, als daß die Bulle für verlesen erklärt wurde, d. h. die Universität habe eben nur von ihr Kenntnis genommen, aber sie weder auf ihre Authentizität geprüft, wie dies von den zuständigen, in derartigen Aufgaben erfahrenen Personen unbedingt hätte geschehen müssen.¹⁾ noch sei sie von allen anerkannt worden.

Durch die im sechsten Absatz gegebene ausführlichere Schilderung des dabei zu Tage getretenen schroffen Konflikts zwischen den Theologen und Juristen²⁾ verstärkt der Berichterstatter dann noch den Eindruck, daß die Teilnahme der Universität an der Publikation der Bulle eben nur eine scheinbare war, indem die theologische Fakultät die übrigen Mitglieder der Akademie überraschte und über ihren mehr oder weniger passiven Widerstand zur Tagesordnung überging. Denn tatsächlich hätten sich an dem feierlichen öffent-

¹⁾ Eine Beweisführung also zu den „Sätzen“: Personae, per quas res agitur, suspectae (3.) und Quo diligentius erat examinanda a personis non suspectis ac earum rerum peritis (9.).

²⁾ So erklärt sich auch die Beschwerde Aleanders von Mitte Dezember über die Parteinahme der Juristen für Luther, von der er sonst damals noch nicht viel verspürt haben dürfte (Brieger S. 28. Kalkoff, Depeschen S. 44 f.).

lichen Akte des folgenden Tages eben nur die Theologen durch eine Deputation beteiligt und diese hätten dann den Versuch gemacht, den Willen der theologischen Fakultät als der allein maßgebenden Leiterin des Ganzen auch ferner zur Geltung zu bringen, Internus, von denen ein nur vorübergehend während der Kaisertage in Löwen weilender Humanist, wie deren manche als Sekretäre den Hof begleiteten und dann mit Erasmus in Köln wieder zusammentrafen, schwerlich Kenntnis haben konnte. Die Theologen haben nämlich in den nächsten Wochen die juristische Fakultät geboykottet, von dieser Verabredung aber den beiden ründigen Schafen in ihrer eigenen Mitte keine Kenntnis gegeben, so daß bei einer demnächstigen juristischen Lizentiatenpromotion nur Dorpius und Erasmus erschienen. Ja, die theologische Fakultät hatte sogar diesen akademischen Akt überhaupt verboten, die Juristen aber sofort unter Bestreitung ihrer Kompetenz dagegen appelliert; die Theologen aber hielten ihr Verbot aufrecht und blieben demonstrativ fern bis auf Dorpius, dem sie nichts davon gesagt hatten und Erasmus, den sie tatsächlich von ihrer Fakultät ausschlossen und damit auch schon von der Universität zu verdrängen suchten, indem sie übereinkamen, ihn nicht mehr zu den Sitzungen (acta) einzuladen. Ein greifbarer offizieller Beschluß aber lag nicht vor, wie sich das auch aus der fernerer Taktik des Erasmus ergibt, der sich in den drei (am 18. Oktober, Anfang und Mitte Dezember) an den Rektor gerichteten Beschwerdeschriften nur gegen die von den Karmeliten und Dominikanern ausgegangenen öffentlichen Angriffe wehrt, der theologischen Fakultät aber nur ihre übelwollende passive Haltung vorrücken kann; ¹⁾ vergeblich wirft er ihr den Fehdehandschuh hin: „Wenn die theologische Fakultät etwas gegen mich hat, so rechte sie mit mir und sage offen, was sie von mir will; ich bin bereit, über den Charakter meiner Studien

¹⁾ So in dem Schreiben an einen hochgestellten Gönner, einen kaiserlichen Rat, das in den Anfang Dez. 1520, in die Zeit bald nach seiner Rückkehr aus Köln gehört: „Ad hoc connivent magistri nostri,“ von denen einige ihm längst mißgünstig seien; aber die hielten sich im Hintergrund (col. 1889).

Rechenschaft zu geben“ (col. 616); indessen man hütete sich sehr wohl, ihm mit offenem Visier entgegenzutreten.

Besonders aber hätten die Juristen Anstoß genommen an einem Erlaß des Rektors, der über die Absichten der Bulle noch weit hinausging, indem er den Verkauf aller gegen die Universität oder gegen ehrbare Privatleute gerichteten Schriften verbot: Das aber sei auf die „Reden“ des Dorpius und des Leipziger Erasmianers Petrus Mosellanus (Schade) gemünzt. Auch dieser hatte in einer 1518 veröffentlichten, von dem Löwener Theologen Latomus bekämpften, von Erasmus verteidigten Schrift (*oratio de variarum linguarum cognitione paranda*) jenen humanistischen Kernsatz verfochten. Er stand auch in Leipzig in heftiger Fehde den „Sophisten“ d. h. den scholastischen Theologen gegenüber, und eben erst hatte ihn Erasmus in einem Schreiben vom 31. Juli vom Stande der Dinge auf dem allgemeinen Kriegsschauplatz Mitteilung gemacht (col. 560 sq.). Er erwähnt ihn hier also als hervorragenden Mitkämpfer; in der deutschen Übersetzung der *Acta* ist jedoch sein Name weggelassen, da offenbar die sächsischen Freunde den damals als Rektor der Universität hinlänglich beschäftigten und exponierten¹⁾ Gelehrten aus dem Spiele lassen wollten.

Während nun diese Mitteilungen über die partiische und „tyrannische“ Haltung der theologischen Fakultät geeignet

¹⁾ Vgl. Mosellanus an Mutianus Rufus, Leipzig den 7. Nov. 1520 in J. Fr. Hekel, *Manipulus primus epist. singul.* Planen 1695, p. 50 sq. Über die Fehde mit Latomus, der eigentlich den Erasmus zu bekämpfen gemeint war, da die „Rede gegen die Sprachenfeinde“ diesem zugeschrieben wurde (Er. opp. III, c. 323 *) vgl. Krit. Gesamtausg. der Werke Luthers Bd. VIII (Kawerau-N. Müller, Weimar 1889) S. 37. Außerdem hatte Mosellanus in seiner Schrift *de ratione disputandi praesertim in re Theologica* den vielberufenen Brief des Er. an Luther vom 30. Mai 1519 (Enders, *Luthers Briefwechsel II*, No. 191) zuerst bekannt gemacht; als Mitkämpfer gegen die literarischen Gegner des Erasmus stand er in der vordersten Reihe (Hutten an Mos., den 4. Juni 1520, G. Bauch in *Briegers Ztschr. f. K.-G.* XVII, S. 403 f. — Beide Schritten des Leipziger Humanisten haben die Löwener damals dem Nuntius zugetragen (Dorez, *die Bibliothek Al's I*, c. p. 62, 63.

sind, die von ihr angenommene Bulle zu diskreditieren, die hier zweimal schlangweg als das Werk der Löwener Theologen bezeichnet wird ¹⁾. Ist eine den Gang der Beweisführung unterbrechende Erwähnung der von dem Karmeliten Nikolaus Baechem von Egmond in öffentlicher Predigt gegen Erasmus gerichteten Angriffe zwar auch darauf berechnet, die leidenschaftliche auf Befriedigung persönlichen Hasses gerichtete Kampfweise dieser Professoren als durchaus „verdächtig“ erscheinen zu lassen; aber hier hat Erasmus sich im Verhältnis zu der sonstigen straffen Argumentation durch den eigenen Grimm zu längerem Verweilen bestimmen lassen; denn gerade der Vorgang vom 9. Oktober, wo er, ahnungslos die Kirche zu St. Peter betretend, plötzlich von dem eben über die christliche Nächstenliebe predigenden Mönch von der Kanzel aus apostrophiert und eingehender der Ketzerei angeklagt wurde als Luther selbst, hat sich seinem empfindlichen Gemüt nachhaltig eingeprägt. Er kommt mehrfach auf die anstößige Szene zurück ²⁾; für unsern Zweck besonders beweiskräftig ist aber der Bericht, den er am 18. Oktober dem Rektor Rosenmund über die Predigten vom

¹⁾ Bulla terrifica Lovanii nata in Abschnitt 1 und 7; im Briefe an Kardinal Campeggi vom 6. Dez. col. 600 E: Prodiit Bulla terrifica Romani Pontificis titulo; an einen kaiserl. Rat, Anfang Dez. col. 1889 F.: Mau habe in Löwen Luthers Bücher verbrannt videlicet hoc agentibus theologis, a quibus nata est Bulla; an Rosenmund, den 18. Okt., col. 587 E: in B., quae tamen magis sapit quorundam *πρωτοκράτορος* (lat. sagt er mendicotyrannorum) quam mite nostri Leonis ingenium. Eine merkwürdige Übereinstimmung zwischen dem bombastischen Eingang der Bulle Exsurge und einer Tirade Hochstratens hat übrigens Knaake nachgewiesen in der Einl. zur Scheda advers. Hochstr. (Weimar. Krit. Gesamtausg. Luthers II. S. 384): exsurge tandem, ruft H. dem Papste zu, leonino animo fidei Christ. turbatores exturbaturus. Derartige Anklänge wurden nun aber wirklich von der landläufigen Kritik jener Tage als vollgiltige Be-
weise betrachtet.

²⁾ So im Frühjahr 1521 in der Auseinandersetzung mit Vincenz Dirks („Obtrectatori pertinacissimo“, col. 629 E F.): cum evulgaret bullam editam adversus Lutherum meque forte fortuna conspexisset in concione, . . . , plura dixit in Erasmus quam in ipsum Lutherum = Acta p. 311, Z. 2 u. 3 v. oben.

Archiv für Reformationsgeschichte. I, 1.

9. und 14. Oktober erstattet, da er sich in den spätestens doch bald nach seiner Ankunft in Köln und wohl noch vor den Axiomata vom 5. November entstandenen Aeta bei gedrängter Kürze doch im wesentlichen wörtlich übereinstimmender Wendungen bedient.¹⁾ Den Vorwurf der „Lüge“ erläutert er in dem Schreiben an Rosemund dahin, daß der Karmelit die Irrtümer Luthers gewaltig übertrieben und sie auf seine „Neuerungssucht“, d. h., wie er dann in unverkennbaren Anspielungen zu verstehen gab, einmal auf die Benutzung der „neuen“ von Erasmus besorgten Ausgabe des Neuen Testaments zurückführte, — „meidet das neue und bleibt beim alten Evangelium!“ rief er, wobei er das Studium der Sprachen und jene Edition des Erasmus unter dem unwilligen Gelächter der Zuhörer garstig herunterriß²⁾; sodann behauptete er, daß Luther „in seine furchterlichen Irrlehren nur verfallen sei“, weil er die Ansichten „neuerer Theologen“, d. h. des Erasmus, wiedergebe, während doch Luther alle seine Ansichten „aus Augustin, Bernhard, Gerson und dem Kardinal von Kues geschöpft habe“.³⁾ Er sagte dem Erasmus gerade ins Gesicht, daß er den Luther über die Maßen gefördert habe, da dieser sich doch gar nicht in Luthers Sache eingemischt, sondern nur die Art, wie jene den Luther in ihren wilden Schmähungen vor der ungebildeten Menge anzugreifen pflegten, statt ihn sachlich zu widerlegen, mißbilligt habe.⁴⁾

¹⁾ Man vgl. die Stellen im Schreiben vom 18. Okt. col. 585 E F.

²⁾ Vgl. die Parallelstellen col. 587 A—C.

³⁾ Er. an Rosemund, col. 587 B: *magni Theologi non verentur affirmare, nihil esse in Luthero, quin per probatos auctores posset defendi*; und col. 588 E: *impudens hominis mendacium, cum diceret Lutherum horrendos illos errores hausisse e novis, cum ex veteribus scriptoribus hausierit*. Er. an Campeggi, den 6. Dez. col. 597 E: *et hausit pleraque ex veteribus*; und so dem Sinne nach auch in dem Schreiben an Albrecht von Mainz vom 1. Nov. 1519, col. 514 F unter Anführung des hl. Augustin und Bernhard.

⁴⁾ Diese Ausführung kann man mit denselben Ausdrücken unzähligemale in des Er. Schriften lesen, hier vgl. man nur im Schreiben vom 18. Okt. col. 585 F 586 A: „*me magnopere favisse Luthero, cum ego . . . testatus sim, mihi cum Luthero nihil esse*

Am Sonntag dem 14. Oktober hatte er in der Predigt die Bulle, d. h. eine gedruckte Kopie, dem Volke gezeigt und auf das Siegel hingewiesen, als ob das eine hinlängliche Beglaubigung der Urkunde sei; dann hatte er dieselben gehässigen Anklagen gegen Erasmus vorgebracht und ausgerufen: „Auch diese Leute werden noch einmal an den Schandpfahl [auf den Scheiterhaufen] kommen, wenn sie nicht aufhören“, ¹⁾ als ob die Bulle nicht schon schlimm genug wäre.

Im siebenten Absatz sucht er nun die Unechtheit der Bulle aus ihrer Vorgeschichte und ihrer Form darzutun. Zunächst sei der Prozeß Luthers in Rom nicht ordnungsgemäß verlaufen und nur unter heftigem Widerstand des Kardinals Carvajal (tit. St. Crucis) und vieler andern abgeschlossen worden. Die Bulle aber sei in Köln und Löwen entstanden, denn sie sei ja schon gedruckt gewesen, ehe sie überhaupt veröffentlicht worden war, und der gedruckte Text stimme mit dem von Aleander überbrachten nicht überein. Kenner, denen die Bulle vorgelegen habe, erklärten, sie sei in vielen Stellen verdächtig: sie sei eben untergeschoben, denn der Stil sei mönchisch und von dem der römischen Kurie grundverschieden, auch fänden sich viele ganz ungewöhnliche Ausdrücke (*soloeccismi*) darin. Einen weiteren Vorwurf, daß die Bulle jene 41 lutherischen Sätze in Bausch und Bogen verdamme, nachdem sie sie doch ganz ver-

commercii . . . optabam illum corrigi potius quam perdi. Über den „modus“ agendi das Axioma 2, das wieder fast wörtlich übereinstimmt mit der Stelle im Schreiben vom 23. Sept. an Leo X., col. 579 B: Videbam rem ex odio linguarum ac bonarum literarum natam. Videbam acerbis odiis et seditiosis apud populum clamoribus rem geri (= Consilium Abs. 3).

¹⁾ An Rosemund, col. 587 A, B: die dominico proximo eadem ferme repetens adiecit: Et illi quoque venient aliquando ad palum, nisi destiterint. = Acta p. 311: Die dom. prox. repetit eadem . . . Adiecit . . . „Venient et ipsi aliquando ad palum, nisi desistant.“ Als Beispiel für die bei beabsichtigter oder auch unwillkürlicher Wiederholung derselben Ausdrücke unterlaufenden kleinen Abweichungen, die beim Ausschreiben einer Vorlage durch einen Dritten nicht so ungewungen vorkommen würden.

schieden charakterisiert habe als „pestiferi und perniciosi“, als „ketzerisch“ und „verführerisch“, oder als „scandalosi“, als „anstößig“ oder endlich als nur für die Einfältigen „unleidlich (offensiv)“, ohne doch von jedem Artikel zu sagen, in welche Klasse er eigentlich gehöre, hat auch Luther gleichzeitig erhoben.⁷⁾ Überhaupt aber sei die Bulle niemals einer Prüfung auf ihre Echtheit unterworfen worden und so glaube denn auch niemand daran als jene Theologen — die sie selbst fabriziert hätten, wie die Schlußfolgerung lauten soll. Als dann Aleander in Köln auf Grund der von ihm angeführten Zeugnisse seiner Gewährsmänner dem Erasmus vorwarf, daß er der Urheber der Meinung sein müsse, daß die Bulle falsch oder erschlichen sei,⁸⁾ berief sich Erasmus darauf, daß er vor Einsicht des Originals an die Echtheit der Bulle nicht zu glauben verpflichtet sei, worauf ihm entgegengehalten wurde, daß er dann vorerst auch nicht von der Unechtheit des ihm noch unbekannten Dokuments hätte reden dürfen. Schon die Klugheit hätte ihm gebieten müssen zu schweigen oder lieber zum Guten als zum Bösen zu reden. Darauf wußte nun Erasmus in tödlicher Verlegenheit nichts zu erwidern. Aber auch aus seinen gleichzeitigen Briefen geht hervor, wie er die Bulle als ein unter Mißbrauch der Gutmütigkeit des Papstes und nur infolge von dessen mangelhafter Information von einer extremen Partei erschlichesenes Machwerk zu verdächtigen suchte, nur daß er hier sich viel vorsichtiger ausdrückt und vor allem mit der auf die Fernerstehenden berechneten Fiktion, die Bulle sei von den Kölner und Löwener Mönchen verfaßt worden, zurückhält.

Dem Papste selbst gibt er in dem Schreiben vom 23. September zu verstehen, daß dieser ja doch weder einen Unschuldigen verletzen noch böswilligen Verleumdungen

⁷⁾ Luther „Wider die Bulle des Endechrists (Köstlin, Luthers Leben, 3. Aufl. I, S. 404.); Acta p. 312: „nec distinguit errores, quos commemorat.“

⁸⁾ Brieger S. 53; meine „Depeschen“ S. 76 f.: che lui haveva divulgato, la Bulla esser falsa o surreptitia; Acta p. 312: (Bullam) esse surrepticiam (eruditi confirmant).

Glauben schenken wolle, andererseits aber zu sehr mit Staatsgeschäften überhäuft sei, als daß er die wahren Zusammenhänge in der lutherischen Angelegenheit überschauen könne (col. 578). Und nun spricht er es in den Kölner „Sätzen“ (5, 8 und 9) kurz und bündig aus, daß des Papstes Gefälligkeit notorisch mißbraucht werde, die Bulle aber durch ihre Härte allen Billigdenkenden anstößig und mit der milden Art des Papstes unvereinbar erscheine: um so dringender sei ihre Prüfung geboten. Als er am 9. Novbr. Peutinger gegenüber für die Vermittlungsaktion Fabers Propaganda machte, hatte er sich von der Aussichtslosigkeit einer formalen Aufhebung der Bulle schon soweit überzeugen müssen, daß er nun eine derartige Prüfung ablehnt; doch hält er an der Unvereinbarkeit des Urteils mit dem milden Regiment Leos fest; daher denn die Eingeweihten die Verantwortlichkeit dafür nicht dem Papste, sondern gewissen Hetzern beilegte.⁷⁾ Und in dem Schreiben an Campaggi vom 6. Dezbr. legt er der Kurie aus denselben Gründe nahe, den Nuntius und seine Helfershelfer bei der Exekution noch zu desavouieren, denn die Härte dieses nach der allgemeinen Ansicht der Milde des Papstes so wenig entsprechenden Urteils sei durch dessen Vollziehung nur noch verschärft worden.⁸⁾ Die Anstifter des Unheils an der Kurie sind aber nur die Werkzeuge der einheimischen „Betteltyrannen“, die er auch in dem Schreiben an den Rektor als die wahren Väter der Bulle hinstellt.⁹⁾

Dieses Motiv, die Verdächtigkeit aller bei dem Handel

⁷⁾ Er. opp. III, col. 591 F.: Erant tamen, qui in Bulla, quam attulit nuncius Pontificus, mansuetudinem illam desiderarent, dignam eo, qui mitissime Christi vices . . . gerit, . . . quod tamen ipsi non imputant, sed instigatoribus = Consilium Abs. 1: qui Pontificis mite alioqui ingenium irritarunt, . . . und Abs. 7: Bulla magis respiat odium . . . monachorum, quam lenitatem etc. . . qui eius lenitate . . . ad suos privatos affectus abutantur. Au Reuchlin c. 590 B: irritant mitissimum Pontificis ingenium . . .

⁸⁾ Er. opp. III, col. 600 E: Bulla visa est omnibus inclementior, quam pro lenitate Leonis nostri et tamen huius saevitiae non parum additum est ab his, qui rem exsequebantur. Au Rosemund c. 587 E.

⁹⁾ S. oben S. 33 Anm. 1.

beteiligten Personen, einer der „Leitsätze“ vom 5. November, wird nun im nächsten (8.) Absatz der Acta¹⁾ mit schärfster Deutlichkeit behandelt. Die sittliche Grundforderung, aus der er seine Beschwerde herleitet, spricht er schon in dem Schreiben an den Erzbischof von Mainz aus: die an der Behandlung einer Glaubenssache Beteiligten müßten von jedem Verdacht des Ehrgeizes und der Gewinnsucht oder der Gehässigkeit und Rachsucht gänzlich frei sein.²⁾ Und in den Briefen an Peutinger und an Reuchlin vom 9. November klagt er nun darüber, daß die Männer, die mit übelangebrachter Geschäftigkeit die Lage noch gespannter und verwickelter machten, die das mitissimum Pontificis ingenium verhetzten, nur auf ihren Vorteil, nicht auf das Ansehen des Papstes bedacht seien.³⁾ Auch an dieser Stelle aber sieht man nun, wie er sich trotz der gelegentlich zur Schau getragenen Abneigung gegen anonyme, mit persönlichen Invektiven verbundene Schriftstellerei doch die damit zunächst verbundene Deckung ausgiebig zu Nutze zu machen weiß: so wie er an dieser Stelle gegen die an Luthers Proceß beteiligten hochgestellten Kurialen loszieht, hat er sich nur in einem Briefe an einen sehr vertrauten Freund und Gönner herausgelassen und auch hier nicht ohne die ausdrückliche Mahnung diesen Brief nicht zirkulieren zu lassen, sondern ihn sorgfältig geheim zu halten.⁴⁾ Und auch das ist ja für

¹⁾ Entsprechend im Consilium Abs. 6: *Personae . . . tales sunt, ut merito possent haberi suspectae, nam illarum negotium agebatur. Neque vita illorum neque doctrina talis est, ut illorum iudicium debeat habere grave pondus, praesertim in re tanta.* Vgl. auch Abs. 12 betr. die Anforderungen an die Persönlichkeit der Schiedsrichter.

²⁾ Er. opp. III, col. 517 C.

³⁾ Er. opp. III, col. 590 B, 591 A und E.

⁴⁾ Er. an Nikolaus Everhards, Präsidenten des Gerichtshofs von Holland und Seeland, früher geistlicher Richter des Bischofs von Cambrai an dessen Kurie in Brüssel, Dechant des Kollegiatstifts von Anderlecht, wo Er. so gern und soviel zu Gast war, dann Beisitzer des Großen Rats zu Mecheln, wohl der wissenschaftlich bedeutendste Jurist der damaligen Niederlande († 1532); Er. opp. III, pars 2 (Appendix), col. 1698.

den Nachweis der Autorschaft des Erasmus an den „Acta“ festzuhalten, daß die ihren heftigeren Auslassungen parallel laufenden Stellen gleichzeitiger Briefe wohl noch wörtlicher mit jenen übereinstimmen würden, wenn nicht Erasmus in der von Beatus Rhenanus in seinem Auftrag veranstalteten Baseler Ausgabe von 1521 diese hier zum ersten Male erscheinenden Episteln sorgfältig hätte mildern und säubern lassen.¹⁾ Der Brief an Nikolaus Everhards aber stammt aus dem Deventer Codex, dem die den „Anhang“ der Leydener Ausgabe von 1703 bildenden Stücke entnommen sind.

Da spricht er denn seine Entrüstung aus darüber, daß der Papst dieses Geschäft durch so ungelehrte, sicherlich aber so unziemlich anmaßende Menschen betreiben lasse, denn *Quid Caietano cardinali*²⁾ *superbius aut furiosius? Quid Carolo a Milticiis, quid Marino, quid Aleandro? Aleander plane maniacus est, vir malus et stultus.* Und nun erzählt er, wie man — offenbar auf päpstliche Anweisung — in Paris schon anfangs die Lutherauer mit Gift zu beseitigen und wie Aleander ihm in Köln dasselbe Schicksal habe bereiten wollen, dem er nur durch vorsichtige Ablehnung einer Einladung zum Frühstück entgangen sei. Ja, er verstand sich auf das Verleumden, wo er sich leidlich sicher glnubte! Und so heißt es auch in den Acta: *Primus erat cardinalis Caietanus, quo nihil superbius, nihil secleratus, et is Praedicator (Dominikaner) est, Huic successit Carolus a Milticiis, huic Marinus (Caracciolo, Erster Nuntius noch neben Aleander), postremo, quem nihil pudet, gloriosus Il. Aleander, der allen Anzeichen nach ein Jude sei und nun die Rolle Pfefferkorns fortzuführen beabsichtige.* Und dann folgt eine

¹⁾ Vgl. den einleitenden Brief an B. Rh., Löwen, den 27. Mai 1521, p. 3.

²⁾ Später suchte Erasmus diese Angriffe auf Papst und Kurie im allgemeinen und auf den Kardinal Thomas de Vio seinem damaligen Genossen Faber in die Schuhe zu schieben, der ihm erst unerträgliche Schmähungen gegen den Papst und den Kardinal zugebracht und bald darauf in Rom sich den letzteren durch Verleumdung des Erasmus wieder geneigt zu machen gesucht habe. (Die Stellen bei Paulus S. 59, Anm. 3).

hämische Anspielung auf das ausschweifende Leben Aleanders, das er in Padua und in Paris geführt habe, wie denn Erasmus sich auch später darüber skandalisierte, daß Aleander „in Venedig ganz nach Epikuräerweise“ lebe¹⁾; dieser Nuntius sei eben einfach ein Atheist, der selbst den Scheiterhaufen verdiene.

Und da er so mit der Bulle aufgeräumt hat, wird nun auch das von Aleander soeben am 28. September erwirkte kaiserliche Mandat nach demselben Rezept als unverbindlich bei Seite geschoben; der Erlaß desselben sei von dem oder jenem „ohne Vorwissen oder auf Grund falscher Information des Königs über die Ausführung der Bulle“ angeordnet worden und dabei habe ein notorisch unredlicher Bube (*ganeo*), der „Rimaclus“, Handlangerdienste geleistet, eine Anspielung, die nur ein mit den Räten des Kaisers während seines Aufenthalts in Löwen wohlvertrauter Mann machen konnte, keinesfalls aber einer der in Köln ansässigen deutschen Humanisten. Es ist ein Hieb gegen einen in des Erasmus Augen abtrünnigen Freund: den auch als Dichter genannten Sekretär der Regentin Margarete Remacle d'Ardenne (1480 bis 1524), der für eine im Oktober „in Sachen Luthers“ ausgeführte Sendung nach Brüssel honoriert wurde²⁾; unzweifelhaft hatte er dort die Besiegung des Mandats durch den in Brüssel ansässigen Kanzler von Brabant Jérôme van der Noot besorgt, in deren Ermangelung in Antwerpen zu Aleanders Leidwesen, zu des Erasmus großer Genugtuung³⁾ keine Bücherverbrennung hatte veranstaltet werden können.

¹⁾ Er. ep. No. 1258; er fügt hinzu: *non sine dignitate tamen*, denn seit seiner Abreise aus Rom im März 1527 hatte der damalige Erzbischof von Brindisi sich von seiner Geliebten, der Gattin eines römischen Advokaten und Mutter seiner zwei Söhne, endgültig verabschiedet. Sie dürfte bei dem bald darauf erfolgten Sacco di Roma, dem Aleander sich klüglich entzogen hatte, ums Leben gekommen sein. H. Omont, l. c. p. 51 sq.

²⁾ Paul Fredericq, *Corpus documentorum inquisitionis . . . Neerlandicae* IV, No. 33. Auch i. J. 1522 ist R. bei der Verfolgung der lutherisch gesinnten Augustiner tätig gewesen (l. c. No. 91).

³⁾ Acta Abs. 1; tentarunt idem Antverpiae, sed frustra.

„Verdächtig ist aber auch die Quelle“, die Motive der an der Verfolgung Luthers beteiligten Personen: Dieser „Leitsatz“: *Fons rei malus est, odium bonarum literarum et affectatio tyrannidis* (Axioma 1.) wird ja von Erasmus unzählige Male variiert,¹⁾ so in dem Schreiben an den Kardinal von Mainz: Die Welt sei beladen mit der Tyrannei der Bettelmönche, die sich als die Trabanten des Papstes gebärden und sich doch als dem Papste selbst furchtbar erweisen.²⁾ Hier stellt er wieder die Verbindung mit dem Handel Reuchlins her, dessen bloße Fortsetzung die lutherische Angelegenheit ist, indem jenem „wütenden Hochstraten und dem einfältigen Egmundan nun der zwar nicht unwissende, aber als Französelein seltsam verschrobene Latomus zur Seite trat mit dem ganzen Heer der Bettelorden, die da fürchten, daß beim Zusammenbruch der Herrschaft des Papstes, durch den sie jetzt in aller Gemächlichkeit regieren, ihnen Hunger oder Handarbeit drohe.“ Wer denkt dabei nicht an den bekannten Bescheid, den Erasmus am 5. November dem Kurfürsten von Sachsen gab, daß Luther eben leider dem Papst an die Krone und den Mönchen an den Bauch gegriffen habe, oder wie er [Anfang Dezember] an einen kaiserlichen Rat schreibt,³⁾ daß die Gegner unter dem Vorwande die Religion zu schützen, nur eben *pro ventre et tyrannide sua* gegen die Studien und das Evangelium wüthen.

Auch mit der wissenschaftlichen Begründung des in der Bulle enthaltenen Urteils stehe es übel genug: es werde

¹⁾ So im Consilium Abs. 3 und im Schreiben an Peutinger col. 591 B als die Meinung Fabers: *quo fonte natus fuisset*; an Campeggi, col. 595 C: *Hic igitur est fons . . .* den Ausdruck der Ax. finden wir dann wieder in den Acta Absatz 10 (p. 313) von den Verfolgern Luthers als *sui tantum amantes nec aliud quam regnum affectantes*.

²⁾ Er. opp. III, col. 515 C, D: *Hic, cum pro ipsius facit Pontifex, plusquam Deus est*. Vgl. auch in Acta 12 und Consilium 12 das adulari Rom. Pontifici.

³⁾ Er. opp. III, pars 2, col. 1889. Auch dieses nicht abgeschwächte, an rückhaltlosen Äußerungen besonders ergiebige Schreiben steht im Appendix!

sich kein Theologe dazu hergeben, alle hier verdamnten Artikel zu verwerfen, sondern diese Sammlung sei zu Stande gekommen wie die Proskriptionsliste der römischen Triumvirn, indem jeder einen Lieblingssatz preisgab, um die Ächtung des ihm gerade Anstößigen durchzusetzen. Denn die Löwener seien weit davon entfernt, jenen Satz von dem göttlichen Recht des päpstlichen Primats, an dem Luther so schweren Anstoß nehme, ihrerseits zu verteidigen. Der Professor Driedoens von Turnhout, der eine Widerlegung Luthers vorbereite, habe offen erklärt, daß er die Verwerfung dieser Lehre unangefochten lassen wolle. Obwohl sie also hierin mit Luther übereinstimmen — und auch von der Pariser Universität befürchtete ja Alexander noch im nächsten Frühjahr, daß sie bei der von ihr noch immer hochgehaltenen Suprematie der Konzilien nicht zu einer energischen Stellungnahme gegen Luthers Ketzereien gelangen möchte¹⁾ —, haben sie den Satz doch in der Bulle verdamnen lassen; und auch sonst haben Löwener Theologen der Verurteilung mancher Lehren Luthers widersprochen — offenbar eine Anspielung auf die Haltung des Dorpius. „Also auch diese zwei Universitäten nur, obwohl miteinander verschworen, stimmen nicht miteinander überein“, so schließt der Abschnitt in wörtlicher Wiederholung des Kölner Leitsatzes 10,²⁾ indem noch bemerkt wird, „daß sie Luthern eben nur verdammt, aber nicht widerlegt haben“, während doch „Luther, und zwar billiger Weise nach dem Urteil aller billig Denkenden sich zu öffentlicher Disputation erbietet und sich unverdächtigen Richtern unterwerfen will“ (Axioma 11), was Erasmus nun wieder im folgenden Absatz 10, p. 313 der

¹⁾ Brieger S. 188 f., 237. Kalkoff, Depeschen S. 228 f.

²⁾ Im Consilium Abs. 6: die Kölner und Löwener griffen unberufen dem Urteil der Pariser Universität vor und obwohl sie *communicato consilio* Luthers Lehre verdamnten — *et damnaverunt tantum* — tamen in articulis non consentiunt, idque praecipuis. Und wörtlich entsprechend im Briefe an Campeggi v. 6. Dez., col. 600 C: *Ex tot Academicis duae duntaxat damnarunt aliquot Lutheri paradoxa. Nec haec prorsus inter se consentiunt imo nec alterius Theologi inter se prorsus consentiunt. Expectabatur sen-*

„Acta“ erläutert. Denn auf der einen Seite müßten sie zugeben, daß selbst im Thomas von Aquino und im Duns Scotus, ja sogar in den Sentenzen des Petrus Lombardus und in den Schriften des hl. Augustin wie in allen übrigen sich die nämlichen Irrlehren vorfinden, die sie bei Luther verdammt, ohne daß man bisher daran Anstoß genommen habe;³⁾ auf der andern Seite habe jedoch niemand Luthern ermahnt, niemand ihn belehrt, niemand widerlegt, da er sich doch gern belehren lassen wolle. Und diesen Hinweis wiederholt er in jenen Tagen mit denselben Worten und im wörtlichen Anschluß an die Forderung Luthers, daß dieser von gelehrten und unverdächtigen Männern widerlegt zu werden beanspruchen dürfe und zwar *solidis argumentis ac divinae scripturae testimoniis*; aber *nemo fraterne monuit hominem, nemo deterrebat, nemo docebat, nemo refellebat.* *)

tentia Parisiensis Academiae, quae semper in re theologica . . . principem tenuit locum. Durch diese Hervorhebung der hinter den Vorhissen bemerkbaren Meinungsverschiedenheiten im Schoße der theologischen Fakultät hat Erasmus den Gegner besonders schwer getroffen. Denn daraufhin bemühte sich dann Egmondan, Discrepanzen zwischen den beiden berühmtesten Führern der humanistischen Theologie, dem Erasmus und dem Pariser Fabre d'Etaples hervorzusuchen und wies in seinen Predigten wiederholt daraufhin mit dem Schlagwort: „nunquam enim convenit inter haereticos“, worüber sich wieder Erasmus schwer ärgerte.

*) Ähnlich im Schreiben an Albrecht von Mainz, col. 514 B: *video, ut quisque vir est optimus, ita [Lutheri] scriptis minime offendi; non quod probent omnia, . . . sed quod hoc animo illum legant, quo nos legimus Cyprianum ac Hieronymum, imo etiam Petrum Lombardum, nimirum ad multa coniventes.* Ähnlich Consilium Abs. 10: *ut quisque . . . veritatis evangel. tenacissimus, ita Lutheri scriptis minime est offensus = Axioma 4.*

*) So im Consilium Abs. 5; Er. an Campeggi col. 598 C und E, 599 D; an Alex. Schweis col. 1695; an Albrecht v. Mainz col. 514 sq.; an Rosemund col. 587 D und zu Egmondan selbst nach col. 603 E. Des Erasm. Schüler und Freund, der Frankfurter Wilhelm Nesen, dem die Löwener Theologen übel mitgespielt hatten, bedient sich in einer ganz im Sinne des Erasmus gehaltenen satirischen Schilderung der Löwener Magistri Nostri in einem vor dem Frühjahr 1520 entstandenen Briefe an Zwingli (Zwingl. opp. edd. Schuler et Schulthess, Zürich 1830, VII (epist. P. I.) p. 39 derselben anapho-

Schließlich hätten sich die Professoren wenigstens dazu bequemt, in ihren Kollegien (in scholis) gegen Luther zu disputieren, doch ohne daß die Baccalaureen hätten mitreden dürfen. Einem Theologen, dessen Einwurf sie nicht hätten widerlegen können, hätten sie das in heftigem Groll nachgetragen und eine Sitzung berufen, um über seine Verweisung aus der Fakultät zu beraten. Die Vermutung liegt nahe, daß dieser gefährliche Kollege kein anderer war als Erasmus selbst und daß das Ergebnis dieser Beratung zwar nicht die förmliche Ausstoßung desselben, aber doch die schon oben erwähnte (S. 31) stillschweigende Ausschließung von allen offiziellen Akten der Fakultät war.

Turnhout¹⁾ und Latomus hätten sogar in Vorlesungen die Widerlegung Luthers in Angriff genommen, aber kaum zwei Kapitel absolviert: tatsächlich sei es ihnen auch nur darum zu tun gewesen, Unkundigen Sand in die Augen zu streuen, um inzwischen in aller Stille das zu besorgen, was jetzt zu Tage getreten sei: die Verdammungsbulle. Nur ein

rischen Wendung bei Verspottung der unzulänglichen Polemik des Latomus, Egmondan und Ruard Tapper gegen Luther (zum Datum vgl. Enders Luthers Briefw. II, S. 363, Note 2); der Hauptinhalt des Schreibens, in dem besonders der Hauptfeind des Erasmus, Egmondan, charakterisiert wird, kann ja ein Niederschlag häufiger Gespräche mit dem Meister sein, mutet aber an wie ein teilweise unter seinem Diktat entstandener kirchenpolitischer Artikel. Jedenfalls zeigt das Stück, wie Erasmus sich der Federn seiner Vertranten zu bedienen liebte, sodaß man eine derartige Schrift doch wesentlich als ein Erzeugnis des Erasmus selbst zu registrieren hat.

¹⁾ Von Turnhout spricht Erasmus sonst jedoch mit einer gewissen Achtung vor seiner wissenschaftlichen Qualifikation, so gegen Campeggi, col. 600 F: *Unus erat Lovanii vir scholasticae theologiae eruditus nec veteris illius rudiis, nom. Jo. T.; is publice multis diebus disputavit adversus aliquot axiomata Lutheri. Idem scripsit super hoc argumento libellum, nunc allgemeiner 600 E; Anfang Dez. an einen kaiserl. Rat col. 1890: Hic duo scripserunt adv. L., Latomus et Jo. T., sed neuter videtur librum editurus; diffidnat, opinor, sibi . . .* wie er in Absatz 12 der Acta sagt: *nam Lovanienses, ni fallor, non edent suas nentias* (p. 314) und in dem Schreiben an den Dominikaner Manius vom 1. Okt., col. 583 A: *die Löwener bringen gegen Luther tam insulsas nentias.*

wohlunterrichteter Kollege konnte solche eingehenden Mitteilungen über den Fortgang der akademischen Arbeiten machen.

Wenn es aber erst dahin kommt, so fahren die Acta (Absatz 11) fort, daß die Theologen ohne Angabe von Gründen das eine für falsch, das andere für anstößig oder ketzerisch erklären dürfen,¹⁾ — und welches Buch könne man nicht auf irgend einen derartigen Vorwurf hin verurteilen! — so werde jeder, der den Zorn eines Hochstraten sich zugezogen habe, zum Scheiterhaufen geführt werden und die Wissenschaften seien samt ihren Vertretern (*bonae literae et boni viri*) den verbrecherischen Rachegelüsten ungebildeter Menschen preisgegeben. Schon rühme sich jener in den prahlerischen Vorreden seiner Schriften, daß es ihm ein Leichtes sei, die Widerstrebenden mit seiner siegreichen Logik zur Unterwerfung zu bringen und schon zeige er im Hintergrund den Henker mit den Holzbündeln, er selbst ein Henker (*carnifex*) in der Kutte!²⁾

Eine kühne Sprache, deren Verdienst dadurch nicht vermindert wird, daß der Autor hier gar sehr *pro domo* spricht. Erasmus selbst fühlte sich durch die Restituierung des furchtbaren Inquisitors, dem er noch kurz vorher wegen der ihm von Hochstratens Ordensbrüdern widerfahrenen Anfeindungen scharf den Text gelesen hatte, schwer bedroht; gerade in jenen Tagen sprach er Aleander gegenüber den Verdacht aus, daß dieser beabsichtige, gegen ihn selbst wie gegen Reuchlin zur Verdammung seiner Schriften einzuschreiten³⁾, und noch als er seine Person durch die recht-

¹⁾ Ganz ähnlich lautet die Beschwerde an den Erzbischof von Mainz, col. 517 B, C: *Quicquid non placet, quicquid non intelligunt, haeresis est: Graece scire, haeresis est, expolite loqui, haeresis est . . . passim incipiunt saevire in optimi cuiusque caput. Ähnlich auch an Campeggi col. 598 E, D. Im Consilium über Luther (Abs. 5): *Libris illius nondum lectis, clamabatur apud populum haereticus, Antichristas, schismaticus.**

²⁾ Er. an Albrecht von Mainz col. 515 B, C: *tantum in hoc iuhant, ut capiatur, ut perdatur Lutherus. Atqui hoc est carnificem agere, non theologum.*

³⁾ Brieger S. 52. Kalkoff, Depeschen S. 76.

zeitige Flucht nach Basel (im Oktober 1521) in Sicherheit gebracht hatte, protestierte er bei dem maßgebenden Leiter der neuen landesherrlichen Inquisition, dem Präsidenten des Großen Rats von Mecheln, Jodokus Laurensz, dagegen, daß etwa auf die öffentlichen Denunziationen Egmundans hin seine Bücher verbrannt würden. Und ihm selbst war ja von demselben unversöhnlichen Gegner in den schon erwähnten Predigten deutlich genug mit dem Scheiterhaufen gedroht worden.

Dann aber (Absatz 12) wendet er sich wieder zu der nächstliegenden Aufgabe, der Deckung Luthers durch den von Kurfürst Friedrich in seinem Bescheid an die Nuntien am 6. so nachdrücklich verwerteten¹⁾ Nachweis, den Erasmus tags zuvor im 20. Leitsatze dahin formulierte: „die bisher gegen Luther erschienenen Schriften werden selbst von solchen Theologen nicht für genügend angesehen, die sonst Luthers Gegner sind.“²⁾ Dem Charakter einer auf drastische Wirkung berechneten Flugschrift gemäß, sagt er in den Acta: „Was bisher gegen Luther geschrieben wurde, istbarer Unsinn: alle diese Autoren schmeicheln (*adulantur*) dem Papste³⁾ in unwürdiger Weise.“ womit er besonders die auf Verteidigung weniger als auf Verherrlichung und Übertreibung des päpstlichen Primats hinauslaufenden Schriften meint, um dann die Bischöfe, deren einige leider das Treiben der mönchischen Seribenten duldeten, energisch darauf hin-

¹⁾ Reichstagsakten II, S. 465, Z. 15 ff.; die Heransg. betonen in Ann. 1 unter Hinweis auf die Übereinstimmung mit Luthers eigenem Erbioten, daß Erasmus nicht „der intellektuelle Urheber“ dieser Forderung schiedsrichterlicher Prüfung der Lehre Luthers gewesen sei; daß er diese Forderung aber sehr wirksam unterstützt hat, wird man ihm nach Obigem zugestehen müssen.

²⁾ Übereinstimmend am 23. Sept. an Chieriegati col. 579 E.: *Qui hactenus adversus Lutherum scripserunt, nec his satisfaciunt, qui Luthero pessime volunt.* Im Consilium Abs. 4: ein großer Teil der Schuld sei denen beizumessen, die über Ablässe und Gewalt des Papstes gepredigt und geschrieben haben, *quae nullae doctae piaequae aures ferre poterant.*

³⁾ Consilium Abs. 12: *adulari Rom. Pontifici contra veritatem evangelicam vel quod adversae factioni humano studio faveant.*

zuweisen, daß binnen kurzem die Bettelorden die Alleinherrschaft in der Kirche erlangt haben und dann durch den Papst auch ihnen ihre Tyrannei fühlbar machen¹⁾ und über ihre Häupter einherschreiten würden. Dasselbe hatte er dem Erzbischof von Mainz gesagt (col. 516 B.), daß die, welche dem Papste mit einer Verstärkung seiner Macht, die dieser selbst nicht anerkenne,²⁾ schmeichelten (per adulationem), damit doch nur ihren Gewinn suchten und ihre eigene Tyrannei aufrichteten: *postremo minitabuntur ipsis episcopis atque ipsi etiam Romano pontifici* (517 D.)

Nach diesem politischen Gesichtspunkte, der auf die auch von Aleander noch gefürchteten, auf dem Reichstage wiederholt scharf hervortretenden konziliaren Erinnerungen der deutschen Kirche, auf die episkopalen Interessen und ihre Gefährdung durch die kurialen Machtansprüche hinzielte, ist also die knappe Auswahl unter den denn doch schon zahlreicheren literarischen Widersachern Luthers getroffen worden. Allen voran steht auch hier wieder der angesehene Vorkämpfer der päpstlichen Omnipotenz, der Kardinal von Gaëta; neben ihm der Magister sacri palatii Silvester (Mazzolini) von Prierio, auch ein Dominikaner, dessen jüngstes Elaborat, die Inhaltsübersicht zu einem größeren Werke über die „unwiderlegliche Wahrheit von der römischen Kirche und dem römischen Papst“ Luther soeben im Frühjahr in einer „Antwort“ glossiert hatte;³⁾ der dritte sei Thomas Rhadinus Todischus, ein Dominikaner aus Piacenza und Professor der Theologie an der Universität Rom, dessen „Rede gegen Luther an die Fürsten und Völker Deutschlands“ soeben im August erst in Rom gedruckt worden war.⁴⁾ Der vierte sei ein gewisser

¹⁾ Consilium Abs. 10: qui Pontificis autoritate ad suam tyrannidem abutuntur.

²⁾ Diese Fiktion des Erasmus wurde durch das Breve Leos X. vom 21. Juli 1521, in dem er des Prierias frühere Schriften gegen Luther ausdrücklich für „kanonisch“ erklärte (Weimar. Ausg. der W. Luthers VI, S. 326 f.), gründlich zerstört.

³⁾ Vgl. die Kritische Gesamtausg. von Luthers W. Bd. VI, S. 325 ff.

⁴⁾ Enders, Luthers Briefwechsel II, S. 499, Nr. 7.

Augustin vom Franziskanerorden; er meint damit den bekannten Alfeld, der seine Schrift über „den apostolischen Stuhl“ im Mai zu Leipzig herausgegeben und schon eine gründliche Abfertigung von Luther selbst erfahren hatte.¹⁾ Die für Luthers Landsleute bestimmte Übersetzung der Acta versäumt denn auch nicht gerade ihn mit vollem Namen anzuführen: „der vierd Augustinus Alueld ein parfüser“.

Bei dieser Zusammenstellung wird es nun auch recht ersichtlich, wen Erasmus eigentlich mit den Gegnern Luthers meint, die derartige gegen diesen gerichtete Werke selbst nicht billigen können: keine andern als die Löwener Professoren, die der Tradition ihrer Hochschule gemäß die Ausschreitungen der kurialistischen Doktrin nicht unterstützen dürften; denn er schreibt am 18. Oktober an den Rektor Rosemund: die bisher gegen Luther geschrieben haben, werden, wie ich bestimmt weiß, auch von Euch nicht gelobt (*nee vobis probari scio*); der erste von ihnen war Silvester — den mächtigen Kardinal läßt er hier wohlweislich aus dem Spiele! —, dann ein Minorit [Alveld], drittens ein Anonymus, der sich jedoch als Dominikaner ankündigt;²⁾ und in dem Schreiben an Campeggi müssen wieder diese drei herhalten: den Silvester zumal habe er noch von niemandem rühmen hören, und Alfeld erzeuge womöglich noch mehr Mißfallen; den Rhadinus habe er allerdings nur flüchtig gelesen.³⁾

So ist denn das über Luther ergangene Urteil auch seinen wissenschaftlichen Grundlagen nach hinlänglich er-

¹⁾ „Vom Papsttum zu Rom wider den hochberühmten Romanisten zu Leipzig“. Die Schrift Alfelds mit Vorrede vom 7. April 1520 genau analysiert und die durch sie hervorgerufene Polemik geschildert von L. Lemmeus, *Pater Augustin v. A.*, Freiburg i. Br. 1899, S. 10—42.

²⁾ Der Name des Thomas Rhadinus wurde von den Wittenbergern, zumal von Luther selbst und von Melanchthon für ein Pseudonym Enzers gehalten, gegen den Melanchthon denn auch im Februar 1521 seine Gegenschrift gerichtet dachte (S. Enders a. a. O. zu Luthers entsprechender Bemerkung vom 20. Oktober).

³⁾ Er. opp. III, col. 600 E.

schüttelt, und nunmehr schreitet dann der Verfasser dazu die praktischen Schlußfolgerungen aus seiner Beweisführung zu ziehen. Daß der in der Bulle enthaltene Spruch des Papstes irgendwie aus dem Wege geräumt werden muß, darüber weiß er sich nun mit seinem Publikum eins; „doch dem Papste selbst entgegenzutreten, ist ein schwieriges Unterfangen. Was soll man tun?“ (Absatz 13) Das Sicherste sei zunächst anzunehmen, ¹⁾ daß dieses alles ohne Vorwissen des Papstes oder ohne genügende Information desselben geschehen sei; das einmal vorausgesetzt, müsse man den Alexander auf seine persönliche Qualifikation als apostolischer Nuntius hin prüfen: es werde sich herausstellen, daß er ein betrügerischer Jude, ein falscher Nuntius sei; dann müsse man die Bulle untersuchen, sie werde sich als erschlichen herausstellen.

Damit wäre denn die Bahn frei gemacht für die in den Leitsätzen (19) empfohlene Beilegung der Angelegenheit durch sachverständige und unverdächtige Schiedsrichter.

Doch kann man vielleicht auch durch ein weniger rücksichtsloses Verfahren noch für ein derartiges Auskunftsmittel Raum und Zeit gewinnen. Der Verfasser verhehlt sich offenbar nicht, daß für jene radikale Fiktion die leitenden Kreise des Hofes doch wohl nicht zu gewinnen sein dürften; so meint er denn, wenn nun die Bulle auch wirklich vom Papste herrühre, so folge daraus doch noch nicht, daß man sofort zu ihrer Vollziehung schreiten müsse, bevor nämlich der Papst „vernünftiger Ratschläge“ (*saniora consilia*, d. h. im vorliegenden Falle die Empfehlung eines unverdächtigen, unparteiischen Schiedsgerichts durch Erasmus und Faber) ²⁾

¹⁾ Im *Consilium* Abs. 12 und 13 wird der schwierige Punkt in ehrlicherer Weise behandelt: dem Papste wird sein Recht auf das Urteil in Glaubenssachen grundsätzlich gewahrt; nur im vorliegenden Falle werde er sich *pro publico bono*, um „der evangelischen Wahrheit und des öffentlichen Friedens willen“ gefallen lassen, von seinem Rechte abzusehen, was man von seiner *pietas* erwarten dürfe.

²⁾ *Consilium* Absatz 12 und *Er. an Pentinger*, d. 9. Nov., col. 592 A. und mit Beziehung auf die Schwierigkeit über die Bulle hinwegzukommen: *censet F. non quod Rom. Pont. sit cogendus*

angehört habe. Und dieser Vorschlag ist nun als die bei Veröffentlichung der Acta ernstlich verfolgte und, wie man zugeben wird, nicht durchaus unerreichbare Absicht des Autors nach seinen möglichen Ergebnissen freilich schwer zu würdigen, jedenfalls aber muß dieser mit diplomatischer Kunst und in bester Absicht erstrebte Endzweck dieser ganzen Aktion des Rotterdammers ihm als ein hervorragendes politisches Verdienst angerechnet werden. Wenn es gelang durch Hinauszögern der fatalen Exekution der Verdammungsbulle für das auch vom Kurfürsten geforderte Schiedsgericht weitere Kreise des Volkes, der politischen und kirchlichen, vielleicht der kurialen Welt zu gewinnen, so konnte vor allem wohl viel drohendes Unheil verhütet werden: so heißt es denn auch hier wie in den Leitsätzen 7 und 18, daß aus dieser Bewegung gefährliche Unruhen und ein verhängnisvoller Anfang der Regierung des jungen Kaisers sich zu entwickeln drohten.¹⁾ Die Leitsätze verlangen denn auch, daß jede Übereilung (*praeceps consilium*) vermieden, und den Wünschen des Papstes zu gelegenerer Zeit entsprochen werde; *conveniebat hoc alio tempore fieri* (6 und 17). In den gleichzeitigen Briefen sucht er diesen Zweck durch eine zweite Fiktion zu erreichen, die er den Gegnern als die wahrscheinliche Absicht des Papstes nahelegt oder diesem bestimmt unterschiebt. Dem Rektor Rosemund erklärt er, daß von der Milde Leos zu erwarten war, daß er noch Frist gewährte.²⁾ In dem Schreiben an einen kaiserlichen Rat vom Anfang Dezember stellt er den Satz auf, die Bulle

in ordinem et alieno subiacendus arbitrio, sed . . . illius pietatem . . . hoc sponte facturam.

¹⁾ Deutlicher an Pentinger, den 9. Nov., col. 591 sq.: *donec res ad certamen et schisma deducatur*, und besonders nachdrücklich und mit dem Hinweis auf die in Deutschland und in Spanien schon bestehenden Schwierigkeiten im *Consilium Abs. 14* (und 11 — an Pentinger col. 590 E. *ex levioribus initis . . . mundi dissidia*). Dem Axioma 18: *Caroli auspiciis non debent huiusmodi odiosis funestari* entspricht *Consilium Abs. 14*: . . . *Caesaris inauguratio . . . ne huiusmodi rebus odiosis reddatur funesta et inauspicata*.

²⁾ Er. opp. III., col. 587 E.

sei gegen den Willen des Papstes veröffentlicht worden.¹⁾ Und noch in einer sehr viel späteren Darstellung dieser entscheidungsvollen Vorgänge behauptet er, sowohl das kaiserliche Edikt wie auch die Bulle Exsurge sei vor dem eigentlich beabsichtigten Zeitpunkt veröffentlicht worden: die Bulle sei auf Betreiben der Mönche erschienen, ehe der Papst es wollte.²⁾

Das war also ein diplomatischer Ausweg, den die Kurie auch jetzt noch betreten konnte, ohne ihrer Autorität und der Person der Nuntien allzuviel zu vergeben. Und so führt der Sachwalter der Vermittlungsidee nun noch einen Beweggrund ins Treffen, der bei nüchterner Erwägung wohl geeignet war, in den leitenden Kreisen der Kirche Zweifel an der Zweckmäßigkeit des von Aleander eingeschlagenen drastischen Verfahrens bei Exekution der Bulle zu erwecken. Denn Eek hatte sich ja mit der bloßen Intimation und Publikation der Bulle begnügt, die immerhin leichter verwischt werden konnte. Aleander hatte die Schwächen dieses Verfahrens klar erkannt und betonte gegenüber der durch seine Demonstrationen hervorgerufenen wütenden Erregung, daß gerade diese Bücherverbrennungen „sehr nützlich und heilsam“ seien, denn einmal werde so die Verdammung derartiger Schriften in Deutschland und allen den andern Ländern viel sicherer bekannt als durch Übermittlung der Bulle an die hieschöflichen Behörden, und ferner mache die aus päpstlicher und kaiserlicher Gewalt geschehene Urteilsvollstreckung auf die von der Ketzerei angesteckte Laienwelt einen tiefen, oft überzeugenden Eindruck. Der beste Beweis für die Zweckmäßigkeit des eingeschlagenen Verfahrens sei aber der Umstand, daß alle seine Gegner ohne Ausnahme als Lutheraner gefunden würden, die offenkundigen (manifesti) Lutheraner

¹⁾ Er. opp. III., col. 1890 C.: Constat Bullam a Pontifice vetitam publicari. Aleander habe ihm selbst gesagt, er habe keinen weiteren Auftrag als mit den Universitäten zu verhandeln. Das aber hat ihm der Nuntius keineswegs gesagt, wie wir nach Aleanders Darstellung der Unterredung bestimmt behaupten können.

²⁾ Er. an den Augsburger Prediger Kretzer, d. 11. März 1531. D. Er. epist. floridarum liber, Basel 1531, p. 86.

aber stets auf jede Weise mit List oder mit Gewalt die Verbrennung zu verhindern trachteten, während die verkappten (occulti) Lutheraner sich auf den Hinweis beschränkten, daß durch die Bücherbrände die Feinde der Kurie nur noch mehr gegen diese aufgebraucht würden. Daß nun der Nuntius damals schon in erster Linie den Erasmus unter die „offenkundigen Lutheraner“ zählte, geht daraus hervor, daß er weiter behauptet,¹⁾ Erasmus habe in Köln durch Nachsuchen einer zweiten Unterredung nur die Vorbereitungen zu der am 12. November auf dem Domhofe erfolgten Bücherverbrennung aufhalten wollen,²⁾ sodaß der Nuntius genötigt gewesen wäre, sie bis nach der Abreise des Kaisers zu verschieben und dann vielleicht aus Furcht vor Unruhen, wie sie in Löwen und in Maiuz sich dabei ereigneten, davon abzustehen. Daß er mit diesem Verdacht dem Erasmus schwerlich Unrecht tat, beweist auch eine bisher übersehene deutliche Anspielung des Erasmus in einem Briefe an Ökolampad aus dem Vorsommer 1520, in dem er sich ganz unzweifelhaft als den wachsamen Freund Luthers bekennt, der eine schon fast unabwendbare Verbrennung seiner Bücher in England noch im letzten Moment hintertrieben habe.³⁾ Und so wird Alexander wohl auch ganz zutreffend berichtet gewesen sein, wenn er behauptet, daß Erasmus in Köln die Kurfürsten nützlicherweise im allersehlimmsten Sinne bearbeitet habe; wenn wir auch nur von der uns durch Spalatin überlieferten Besprechung mit Friedrich dem Weisen Näheres wissen, so wird es doch auch noch von anderer Seite bestätigt, daß er auf den Erzbischof von Mainz, bei dem er sich der Vermittlung Capitos bediente, erfolgreich

¹⁾ Brieger S. 18, 53f. Kalkoff, Depeschen, S. 30f. 77.

²⁾ Die erste Besprechung hatte 5 bis 6 Stunden gedauert.

³⁾ Er. opp. III, col. 555 F.: *Lutheri libri pene arserant in Britannia, nec erat remedium. Attulit remedium amicus quidam humilis, sed in tempore vigilans. Non sum is, qui possim indicare de Lutheri scriptis, sed haec tyrannis mihi nullo pacto placet.* Er wurde damals von seinen hohen englischen Gönnern, besonders dem Erzbischof von Canterbury zur Monarchenzusammenkunft nach Calais eingeladen und machte hier seinen Einfluß zu Luthers Gunsten geltend. Vgl. oben S. 20f.

eingewirkt hat, denn Capito bezeugt in einem Briefe an Luther vom 20. Dezember 1521, daß Erasmus ihm in Köln, im wohlverstandenen Interesse der evangelischen Richtung empfohlen habe, seinen Fürsten dahin zu beeinflussen, daß die Entscheidung aufgeschoben werde: der Sieg sei zu erwarten von einer eingehenden Prüfung der lutherischen Angelegenheit, die jedoch eben Zeit erfordere.¹⁾ Das dem Erzbischof am 2. November überreichte kürzere Gutachten Fabers ging, wie schon erörtert, von einer andern Absicht aus, mußte aber zunächst in demselben Sinne wirken.

Ein Argument nun hat Erasmus dabei sicherlich nachdrücklich gegen die Fortsetzung der Bücherbrände ins Treffen geführt, und so sehr Aleander von seinem beschränkten Standpunkte aus Recht hatte, den weiteren Blick bekundete doch der verhaßte Gegner, dessen ihm unbequeme Taktik er mit so schroffer Einseitigkeit verurteilte. Denn Erasmus macht nun in den Schlußsätzen der Acta denselben Gesichtspunkt geltend, den er schon am 23. September dem Papste gegenüber betonte: wenn man zunächst darauf bedacht gewesen wäre, Luthers Lehre durch sachliche Widerlegung aus den Gemüthern zu verdrängen (*animis hominum eximissent*) und dann erst seine Bücher zu verbrennen, so hätte man „den ganzen Luther“ ohne Beunruhigung der Welt beseitigen (*abolere*) können.²⁾ Und in den Acta heißt es etwas drastischer: „Es ist leicht, Luthern aus den Bibliotheken, schwer aber, ihn aus den Herzen der Menschen zu entfernen,³⁾ wenn man

¹⁾ Enders, Luthers Briefwechsel III, S. 260 f.

²⁾ Er. opp. III, col. 579 C. Ähnlich an Campeggi, den 6. Dez., col. 599 E.: *totus Lutherus aboleri poterat, si prius eximtus fuisset ex animis hominum, mox etiam e bibliothecis, idque citra tumultum orbis Christiani*; und ebenso wörtlich an Crancfeld, damals städt. Sekretär in Brügge, am 18. Dez. col. 603 D, als seine Äußerung in der Unterredung mit Egmondan, die etwa am 20. Oktober vor dem Rektor Rosemund stattfand, endlich im Consilium mit denselben Worten (Abs. 9.)

³⁾ Und am 18. Oktober fast mit den gleichen Worten, doch ohne diese offenkundige Parteinahme für die Richtigkeit der lutherischen Lehre: *Libris exurendis Lutherus fortassis eximetur e bibliothecis, an ex animis revelli possit nescio. At id poterat, si meo*

nicht seine unwiderleglichen Beweisführungen entkräftet, wenn der Papst nicht das Gegenteil durch Zeugnisse der heiligen Schrift dartut¹⁾; wobei er sich in bemerkenswerter Weise auf Luthers Seite stellt, dessen Lehre er hier kurz und bündig für unwiderleglich erklärt; in der Tat, Erasmus war, als er dieses schrieb, ein „offenkundiger Lutheraner“ und die lapidaren Schlußworte seiner Flugschrift dürften würdig sein neben dem hellen Kampfesruf, den Hutten in jenen Tagen erschallen ließ, und den gewaltigen Streitschriften, die Luther soeben vorbereitete, genannt zu werden:

„Lange genug hat man die Welt mit Lag und Trug (fucis) mißleitet; sie verläßt nunmehr nach Aufklärung. Die Geister sind darauf vorbereitet, sich durch die Wahrheit lenken zu lassen, durch Bücherbrände (fumis) können sie nicht mehr geschreckt werden.²⁾ Und die Wahrheit wird doch nicht unterdrückt, wenn auch Luther unterdrückt werden sollte.“

Indessen gerade in jenem Moment, als Erasmus zur Sicherung der von Luther bisher angebahnten Entwicklung, die er ihrem sachlichen Gehalt nach aufrichtig billigte, sich mit seinem ganzen weitreichenden Einflusse auf die Geister der gebildeten Zeitgenossen einsetzte und sich, wie die Acta beweisen, auf dem politischen Kampfplatze weiter vorwagte,

consilio fuisset obtemperatum (col. 588 B.): daß der Nachsatz von ihm nicht aufrichtig gemeint war, daß er tatsächlich nur für die Befestigung der als wahrhaft evangelisch erkannten Lehre Luthers Zeit gewinnen wollte, ergibt die Vergleichung mit der Fassung in den Acta.

¹⁾ Auch ein Lieblingssatz des Erasmus in jenen Tagen: so im Schreiben an Leo X. (col. 479 C.): *Libera ac generosa ingenia doceri gaudent, cogi nolunt*; an Rosemund col. 588 A. ganz gleichlautend; an Pentinger am 9. Nov. (ähnlich wie im Consilium Abs. 9) mit bedeutsamer Hervorhebung der nationalen Seite (col. 591 B.: *Germanorum animos, qui ducantur citius, quam cogantur* und an Reuchlin an demselben Tage (col. 590 A.) *Res est invicta veritas. Et tacita bonorum indicia perpetuam obtinent auctoritatem*. Endlich im Consilium Absatz 7 derselbe Hinweis auf die *tacita bonorum indicia*, über die auch die mächtigsten Fürsten sich nicht hinwegsetzen dürften, und am Schlusse der Wunsch: *Opto, ut vincat evangelica veritas*.

als er es je zuvor getan hatte, gerade damals machte Luther durch das Erscheinen seiner großen Reformationsschriften, zumal der *Babylonica*, den Bruch unheilbar; auch das hat, von Luthers Feinden abgesehen, wohl keiner eher erkannt als Erasmus: ¹⁾ als er von Köln nach Löwen zurückkreiste, wußte er, daß seine Vermittlungsaktion gescheitert war; er hatte sie noch am 9. November an Peutinger als das auf dem bevorstehenden Reichstage zu fördernde Unternehmen Fahers empfohlen — aber dann scheint die von Alexander durchgesetzte erste Blüthervverbrennung auf eigentlich deutschem Boden ihn bitter enttäuscht zu haben; wenn die Deutschen das über sich ergehen ließen, so war ihnen seiner Meinung nach nicht mehr zu helfen; er ging also selbst nicht mit zum Reichstage, sondern kehrte Mitte November über Aachen nach Löwen zurück. Der 12. November 1520 ist der kritische Tag, an dem er auf weitere aktive Teilnahme am Kampfe auf der Seite der deutschen Lutheraner verzichtete. Schon aus dem Briefe an Campeggi vom 6. Dezember klingt die Resignation des in langsamem Rückzug befindlichen Streikers durch: er bedauert, daß man den von ihm gewiesenen Weg nicht eingeschlagen habe und hat eingesehen, daß es damit vorbei ist (col. 601 D.); es schien so, als ob die Welt nach dem frischen Quell der evangelischen Lehre dürste. ²⁾ Da indessen sein Appell an die humanistischen

¹⁾ Er. an Ludw. Ber., Löwen den 14. Mai 1521, col. 644 C.: *Adnixus sum, cum essem Coloniae, ut Lutherus auferret laudem obedientiae, Pontifex clementiae. Et placebat Regibus quibusdam (d. h. Kurfürsten u. Fürsten) consilium. Et ecce incendium Decretalium, Captivitas Babylonica, Assertiones illae nimium fortes reddiderunt malum . . . immedicabile.* Daß er sich sogar der Vollziehung der Balle entgegenzuwerfen gewagt hatte, erwähnt er natürlich nicht.

²⁾ *Mundus sitire videbatur . .* (col. 596 C), während es in den Kölner Leitsätzen (21) noch heißt: *Mundus sitit veritatem evangelicam*, daher dürfe man dieser schicksalsschweren Bewegung nicht so gebässig sich entgegenstemmen (22). — Vgl. den Schluß der *Acta*: *Mundus . . doceri cupit* (p. 314), — und im *Consilium* Abs. 11: die Welt, angeekelt von der in sophistische Spitzfindigkeiten versunkenen Theologie, *videtur . . sitire fontes evangelicae doctrinae*.

und politischen Kreise versagt hatte, so sah er sich nun wohl oder übel genötigt auf seine persönliche Deckung bedacht zu sein. Denn, wenn wir dem Reformationspolitiker Erasmus Gerechtigkeit widerfahren lassen wollen, müssen wir, abgesehen von allen Verschiedenheiten des Alters, des Temperaments, des Charakters auch zu seiner Entschuldigung in Anschlag bringen, daß er keinen ihm wohlwollenden Landesherrn mit seinen einem Luther fest und tren ergebenen Räten, keine im Banne seiner Persönlichkeit stehende Universität mit ganzen Scharen begeisterter Kollegen, Ordensbrüder und Schüler, keine schon schroff gegen Rom sich auflehrende Bevölkerung und, als hesten Schutz, den ruinenhaften Zustand des heiligen Reichs hinter sich hatte. Und schon war er — ganz abgesehen von der wütenden Anfeindung durch die mönchischen Terroristen von Löwen — der nächsten Umgebung seines mächtigen Landesherrn in einer Weise verdächtig geworden, wie man dies bisher einem persönlichen Gegner wie Aleander zu glauben nicht ohne weiteres befugt war. Wenn ihm dieser die Antorschaft gerade der schlimmsten lutherischen Schriften, in erster Linie der *Babylonica*, ohne weiteres zur Last legte, so durfte man annehmen, daß die maßgebenden Persönlichkeiten am Hofe wie der Großkanzler Gattinara, der Beichtvater Glapion, der Bischof Marliano, bei denen sich Erasmus demnächst gegen die Verdächtigungen Aleanders verwahrte, die hesehwichtigenden Antworten wirklich aufrichtig gemeint haben.¹⁾ Doch abgesehen von der im Sommer erfolgten Entwicklung, durch die Erasmus, der nicht minder trefflich zu „dissimulieren“ verstand, das Gefühl fernerer persönlicher Sicherheit in den Niederlanden Karls V. gänzlich verlor, abgesehen von dem, was in dem kühl ausweichenden Schreiben Gattinaras, in den mit deutlichen Winken operierenden Briefen Marlianos zwischen den Zeilen zu lesen ist. — Aleander bezeugt, daß gerade dieser theologische Sachverständige des kaiserlichen Kabinetts neben andern hochgestellten

¹⁾ Vgl. die Nachweise in meiner Schrift über die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden, Kap. III, S. 89 und V.

Männern ihm gegenüber ausdrücklich „gewisse dem Martin zugeschriebene Bücher von der schlimmeren Sorte für Werke des Erasmus halte und in seinen anerkannten Schriften die gefährlichsten Irrlehren finde“. ¹⁾ Und in der Tat hat gerade dieser Staatsmann in einer sehr geschickt an das durch die wissenschaftlichen Erfolge des Humanismus neubelebte Nationalgefühl der Deutschen appellierenden „Rede gegen M. Luther“ ganz unzweideutig und ganz im Sinne Aleanders den Erasmus als den eigentlichen Urheber der für die Deutschen schimpflichen Ketzerei hingestellt: „Luther sei, wie es ihm vorkomme, gar nicht so schlimm; für viel gefährlicher halte er die, die sich hinter ihm versteckten und ihm die Waffen darreichten“. ²⁾ Diesen vermeintlichen Gönner des Erasmus schildert Aleander gerade in jenen Kölner Tagen als den „schärfsten Vorkämpfer“ der Sache

¹⁾ Al. an Medici, den 12. Febr. 1521. Brieger S. 60 Z. 2 v. oben hat nach der Trienter Handschrift „el Sedunense“, was er gegenüber dem „Tudense“ (Bischof von Tui) der von Balan benutzten, zweifellos besseren Handschrift „aus inneren Gründen“ aufrecht erhalten möchte (S. 304, Anm. 5); aber der Bischof und Kardinal Schinner verhielt sich gerade dem Erasmus gegenüber sehr wohlwollend und forderte ihn noch nach dem Reichstage in Brüssel zur Paraphrasierung des Evangelium Matthäi auf. (Vgl. den Widmungsbrief des Erasmus.)

²⁾ Aloisii Mariani Mediolanensis, Episcopi Tudae, atque a secretis Caroli Caesaris dignissimi, in Martinum Lutherum Oratio. Exemplar der Zwickauer Ratsschulbibliothek (Römischer Nachdruck. Aleander rühmt die Schrift dem Papste gegenüber schon in der Depesche aus Köln vom 6. November, Reichstagsakten, Jüng. Reihe II, S. 461; Kalkoff, Depeschen S. 27); er fährt fort: li enim, cum summae impietati summam impudentiam adiunxissent, persuasere Lutero, ut in vitam et mores pontificum invehetur . . . Inventus est cum Lutheranis in Pontifices Luterus. . . Gerade in dieser Hinsicht hatte sich ja Erasmus in den verschiedensten Schriften keinen Zwang anferlegt. Noch im Briefe an Campeggi schreibt er (col. 601 B.): si corrupti mores Romanae curiae postulant ingens aliquot ac praesens remedium . . ., freilich nun mit dem resignierten Schlusse, daß es nicht seine, des Gelehrten Aufgabe sein könne, das herbeizuführen: in der Zerstörung Roms im Jahre 1527 erblickte dann bekanntlich gerade dieser Kardinal das wohlverdiente Strafgericht Gottes.

des Papstes beim Kaiser — mit den Anklagen, die Alexander damals gegen Erasmus erhob, hat er also doch unzweifelhaft auch diesen Männern gegenüber nicht hinter dem Berge gehalten —; die Anonymität der *Acta Academiae Lovanensis* ist wie die des *Consilium* ferner eine sehr durchsichtige, und dieser Erkenntnis bedurfte es für jene Kreise vermutlich gar nicht. Es ist also unverkennbar, daß Erasmus bei der Bücherverbrennung in Köln das Gefühl haben mußte, daß er sich vergeblich und schon viel zu weit vorgewagt hatte (Verhinderung der Publikation bedrohte die Bulle mit dem Banne) und daß er nun auf seine Verteidigung bedacht war. Diese hat er den Winter über, was wieder für seine bei aller Vorsicht doch kühne und zähe Art spricht, zunächst angriffsweise geführt, indem er sich bei Kaiser und Papst bitter über den Nuntius beklagte und diesen zunächst wirklich den römischen Gönnern des Erasmus gegenüber in eine schiefe Lage brachte, die ihm selbst recht bedenklich erschien. Dann aber wurde Erasmus in eine ängstliche Defensive zurückgedrängt, und dem Vorgehen Alexanders gegenüber wurde ihm nun schon im nächsten Sommer der heimatliche Boden so heiß unter den Füßen, daß er sich dem Machtbereich seiner entschlossenen Feinde durch eine wohlvorbereitete und noch sorgfältiger der Öffentlichkeit und den politischen Gewalten gegenüber maskierte Flucht entzog. *Affectent alii martyrium, ego me non arbitror hoc honore dignum.*¹⁾ mit dieser bitteren Selbstironisierung schloß er in dem Briefe an Campeggi jene für ihn trotzdem so rühmliche Periode seines Wirkens für die Sache der Reformation ab.

VI. Gleichzeitige, von Erasmus beeinflusste Flugschriften seiner Freunde.

Bei dem weitreichenden literarischen Einflusse des Erasmus und dem ihm auch auf Grund ganz ungereimter Kombinationen das Heterogenste zutrauenden Argwohn seiner

¹⁾ Er. opp. III C., 601 B.

Gegner würde es den Rahmen dieser den Tagen erasmischer Vermittlungspolitik gewidmeten Untersuchung weit überschreiten, wenn wir allen gegen ihn vorgebrachten Indicien nachgehen wollten. Es kann sich hier nur darum handeln, welche Waffen Erasmus in den Kölner Tagen und im Kampfe mit den Löwener Kollegen in Bewegung setzte, und inwiefern er den ihn in Köln umgebenden humanistischen Generalstab und seine niederländischen Gesinnungsgenossen angeregt oder vorgeschoben hat. Ganz im Sinne seines am 13. Dezember im Schreiben an Hegendorf ausgesprochenen Grundsatzes hat er nämlich das Gebiet der Invektive, der Spott- und Schmähschrift seinen jugendlichen Gefährten überlassen, aber auch den bedeutenderen Genossen für ihre denkwürdigen Satiren entschiedene Anregung und Stoff gegeben.

Vor allem ist die bedeutendste der damals in Köln hervorgetretenen, gegen die Bulle und ihre Kämpen gerichteten Satiren,¹⁾ der „Triumph Hochstratens“, den man bisher schon auf den Kölner „Reuchlinisten“ Hermann von dem Busehe als den Fähigsten und Streithlustigsten zurückzuführen pflegte, zu dem erasmischen Kreise jener Tage in engere Verbindung gesetzt durch die unzweifelhaft von Erasmus selbst herrührende, am 4. November in Köln öffentlich angeschlagene Epistel

¹⁾ Auch der Dialogus Bulla wird von Böcking (IV, p. 432 sqq.) aus bibliographischen Gründen auf den Kölner Humanistenkreis, etwa auf Job. Cäsarius zurückgeführt. Erasmus verkehrte damals in Löwen und in Köln auch mit dem den kaiserlichen Hof begleitenden Furlaner Humanisten Richard Schrullius, der früher im Dienste Maximilians gestanden, seit 1508 als Professor in Wittenberg gewirkt hatte: der hatte soeben den Kaiser zu seiner Rückkehr aus Spanien beglückwünscht und dann dem Erasmus ein Gedicht gewidmet, in dem er dessen Löwener Gegner gehörig mitnahm (Dankschreiben des Er., Köln, den 13. Nov. col. 503). — Über den Einfluß des Erasmus auf die mit dem „Judicium Oecolampadii“ zu Gunsten Luthers damals vielfach abgedruckten Histörchen und die Schilderung der bei der Bücherverbrennung in Löwen ausgebrochenen Studentenunruhen, die ein mit Erasmus in Antwerpen, Löwen und Köln verkehrender jugendlicher Bewunderer desselben, der Tübinger Joh. Alexander Brassikan, gegeben hat, vgl. Kap. I meiner „Anfänge der Gegenreformation“. — Unter den in der

des „Velamus Alanus“.¹⁾ Aleander selbst berichtet darüber: „die Anhänger Reuchlins, Luthers und des Erasmus haben Dialoge gegen mich geschrieben und drucken lassen und Gedichte an die kaiserliche Pfalz zu Köln angeheftet, in denen sie mich einen Verräter an den freien Künsten, einen Schleppenträger der Kurtisanen, Verteidiger der Knaben-schänder, einen Henker und Verbrenner guter und heiliger Bücher (der Luthers und Hutten!) nennen und tausend elende Verleumdungen aussprechen“²⁾ von denen keine ihn mehr kränkte, als die besonders von Erasmus kolportierte, daß er von jüdischer Abstammung sei. Damit spielt er unter andern unverkennbar auf die ihn garstig charakterisierende Epistel des „Udolo Cimber von Kues“ an „Ißber die Verhrennung der Lutherischen Bücher und die Niederträchtigkeit der Partei der Dominikaner“, die von einer „Heransforderung an Aleander“ begleitet war.³⁾ in der

zweiten Reihe kämpfenden Erasmianern von Köln tat sich endlich in jenen Tagen noch Jakob Sobius (Sobbe) hervor als Vf. eines die Ausbeutung Deutschlands durch die römischen Legaten geißelnden Dialogs des „Philaethes, Bürgers von Utopia“ de facultatibus Romanensium und ganz kürzlich erst durch eine Rede an Karl V., die zugleich mit einer ähnlichen Invektive Hermanns v. Neuenahr gedruckt wurde und dasselbe Thema behandelte. Rensch, Index der verbot. Bücher I, S. 365.

¹⁾ Dieser Deckname soll wohl soviel bedeuten wie „der anonyme Angreifer“; (Alanus bei den römischen Schriftstellern als Typus einer den Feinden furchtbaren Reiterei; Velamus = ich verberge mich).

²⁾ Brieger S. 28. Kalkoff, Depeschen S. 45; und die kürzere Stelle in der Kölner Depesche vom 6. Nov. (Reichstagsakten II, S. 461) „die Poeten und Lehrer der schönen Wissenschaften schleudern gegen mich ihre Dialoge, lassen Gedichte hagen, heften sie Tag für Tag an die Kirchthüren, ersinnen tausenderlei derartige Streiche gegen mich, verfolgen mich mit finsternen Blicken und bedrohen mich sogar mit dem Tode“. In der Ann. 2, S. 27 habe ich die im Hochstratus ovans enthaltene Charakteristik Aleanders wiedergegeben.

³⁾ Vgl. den Nachweis in meinen „Depeschen des Nuntius Aleander“ S. 45, Ann. 1. Das Stück ist abgedruckt in Böckings Opp. Hutteni III, p. 460 sqq. Die im Eingang vorkommende Bezeichnung der Dominikaner als „Pharisäer“ ist ein damaliger Lieblingsausdruck

dieser ähnlich wie im „Hochstratus“ wegen seiner Selbstgefälligkeit und Ruhmredigkeit verspottet wurde. Das Bedenken, das den Herausgeber des „Hochstratus“ zögern ließ, seine Entstehung mit Bestimmtheit noch in das Jahr 1520 zu verlegen,¹⁾ die Erwähnung der Verleihung der Propstei von St. Thomas in Straßburg an den vertrauten Rat des Erzbischofs von Mainz Dr. Wolfgang Capito, die Böcking in das Jahr 1523 verlegen mußte, in dem Capito nach langem, mit einem gefürchteten Pfründenjäger geführten Prozeß den Besitz dieser einträglichen Stelle antrat, ist für uns hinfällig geworden. Vielmehr erscheinen wir aus den Aleanderdepeschen, daß sich Capito gerade damals in Bittschriften emsig um die Gunst der Kurie bewarb und daß der Nuntius ganz so wie es die humanistischen Verfasser jener Satire argwöhnten, dieses Anliegen des gewandten Politikers in Rom befürwortete, um ihn dadurch von der Begünstigung der lutherischen Partei abzubringen und ihn ganz für die Sache des Papstes zu gewinnen.²⁾ Ausgehend von der Rolle, die Capito im Reuchlinischen Handel gespielt habe, wird ihm vorgeworfen, daß er es mit keiner von beiden Parteien verderben wolle und daß ihm der Papst nun gar jenen fetten Bissen hingeworfen habe, damit er nicht mit der lutherischen Meute belle, und ihn auch richtig so auf seine Seite gebracht habe: der werde also stummer sein als ein Fisch und sich aus den Reihen der Humanisten drücken, denn „wo der größte Gewinn ist, da ist auch das Recht“. Der Mitunterredner Lee aber widerspricht dieser Hoffnung Hochstratens und fürchtet, daß Capito sich nicht der Partei der Könlinge, sondern der Christi anschließen werde, worauf Hochstraten zugibt, daß

des Erasmus: so in zwei Schreiben an Oecolampad vom 14. Juni und aus Köln d. 11. Nov. (c. 555 sq. 592 sq.) In der Epistel des Velamus sagt er: als Pharisäer könne man den Aleander allerdings nicht bezeichnen, da er nicht an die Auferstehung glaube, wie sein ruchloser Lebenswandel bezeuge.

¹⁾ Opp. Hutt. Suppl. I, p. 462 und 480, Note zu Z. 16.

²⁾ Brieger S. 45, 112 f. Kalkoff, Depeschen S. 68, 136 f. wo in Anm. 3 der Verlauf des Prozesses um die Straßburger Präbende in knapper Übersicht verfolgt wird.

Capito wohl gegen seinen Konkurrenten nicht werde aufkommen können.¹⁾

Dieselben Zweifel an Capitos Zuverlässigkeit klingen nun in dem Schreiben des Erasmus an Ökolampadin vom 11. November wieder:²⁾ „Capito ist ausschließlich Hölfling und er kommt dabei vorwärts, doch fürchte ich, daß ihn diese gerade jetzt so verderbten Kreise für ihre Zwecke ködern werden.“ Erasmus hat nun später zugegeben,³⁾ daß er den „Triumph Hochstratens“ vor seinem Erscheinen schon gekannt habe, daß er aber, wie „der Verfasser und dessen Mitarbeiter“ ihm bezeugen würden, die anscheinend doch zu seinen Gunsten abgefaßte Schrift wiederholt und öffentlich mißbilligt und ihre Drucklegung widerraten habe.

Diese beiden an der Herstellung der Satire beteiligten Freunde, die Erasmus im Sinne nachsichtiger Schonung der Gegner beeinflußt haben will, macht er nun namhaft in einer bisher wenig beachteten Invektive, die er selbst frühestens Mitte März 1521 an den für ihn gefährlichsten Dominikaner in Löwen, den Vincenz Dirks richtete, um ihm damit ein unvergängliches Schandmal aufzudrücken. Dem hält er vor, wie er, weit davon entfernt, die Mönche und speziell den Predigerorden als solchen anzufeinden, sich nur gegen seine, „des Ochsentreibers“ Gehässigkeiten gewehrt und im übrigen dem Orden drohende Angriffe abgelenkt oder doch gemildert habe.⁴⁾

¹⁾ Bücking, *Hutteni operum supplementum*; tom. I, p. 480.

²⁾ Er. opp. III, col. 593 A.

³⁾ Bei der Auseinandersetzung mit Hutten in der *Spongia*; Bücking l. c. p. 462: *Hæc a me non fingi sibi conscius est et qui scripsit et qui illi fuit in consilio*. Damals brachte es Erasmus sogar fertig von Hochstraten als von seinem „alten guten Freunde“ zu reden, von dem ihm boshafte Lutheraner berichtet hätten, er habe des Erasmus Bücher in Brabant verbrennen lassen (antore Rev. Patre J. H. vetere meo si non familiari, certe amico), um den „gutmütigen und leichtgläubigen“ Erasmus zu einem leidenschaftlichen Angriff auf jenen zu reizen, der ihn dann nötigen würde, in ihre Reihen überzutreten (Er. an Laurinus, d. 1. Febr. 1523, col. 758 E.)

⁴⁾ Er. opp. III, col. 621 E — 625 B. Näheres über diese Invektive des Erasmus gegen den „Bucentes“ in Kap. III (S. 76 ff. u. Anm. 32 ff.) und V meiner Arbeit über die „Anfänge der Gegenreformation“.

So habe er den von Hochstraten schwer gekränkten Kölner Dompfropst Grafen Hermann von Neuenahr, ¹⁾ in dessen Kurie Erasmus ja während der Kölner Wochen zu Gaste war, und der sich auch dadurch an dem Kloster des Inquisitors rächte, daß er seinen Insassen das Terminieren auf seinem Gebiet — Erasmus sagt, das Käse einsammeln — verbot, durch ein Schreiben soweit besänftigt, daß dessen Feindschaft mit ihren Gefahren von dem Orden selbst abgewendet wurde. Hermann von dem Busehe aber habe ihm angezeigt, daß er ein Werk bereit halte, das nach dem bloßen Titel zu schließen die beißendste Satire auf jenen Orden sein mußte. „Ich verhandelte eifrig mit ihm über eine Änderung seiner Absicht und so erschien das Werk zwar, aber umgearbeitet und sehr gemildert, auch mit verändertem Titel. Ein anderer sehr gewandter und kenntnisreicher Schriftsteller, dessen Leistungen eines nachhaltigen Eindrucks von vornherein sicher sind, hatte sich daran gemacht, die bekannten Schandtaten der Dominikaner und Karmeliten zu behandeln: da ruhte ich dem nicht eher, bis ich ihn von diesem Vorhaben abgebracht hatte“. Erasmus benutzt aber diese großmütige Mitteilung nur dazu, um den Mönchen unter dem Schein der Entschuldigung ihrer sittlichen Ausschreitungen durch den Hinweis auf die mit dem Beichtchören verbundene Verführung einen furchtbaren Hieb zu versetzen. So müssen

¹⁾ Dieser ließ zur Krönung in Aachen einen von P. Frederieg im *Corpus docum. inquisit. Neerlandicae* IV, p. 131 aus der Universitätsbiblioth. v. Gent nachgewiesenen Druck „*Vivat rex Carolus*“ erscheinen, in dessen Widmungsschreiben an den „designierten König“ er sich über die agitatorische Tätigkeit der münchischen Sophisten beklagt, denen der Kaiser das Handwerk legen müge; doch wolle er diese giftigen Verleumder, die ihn selbst an seinem guten Rufe schwer gekränkt hätten, diesmal bei Seite lassen, um den Herrscher zur Vernichtung des einen Hochstraten aufzunehmen: *Unica pestis est in Germania Jac. Hochstratus* [eine Seuche grassierte damals in Aachen, Reichstagsakten II, S. 789 f.]... *homo praeter ingentem suam audaciam insigniter impudens atque temerarius, .. omnes laesit, omnibus aequae infestus est. Studiosorum publicus ex professo est hostis.*

natürlich auch die vorausgehenden Behauptungen *cum grano* verstanden werden. Gewiß hat er jenen beiden Häuptern des Humanismus in Köln über jene Spottschrift geschrieben, aber schwerlich um sie zu mildern, sondern vielmehr um sie mit seinen eigenen Einfällen zu bereichern, denn der *Hochstratus ovans* enthält außer den Eduard Lee und die englischen Feinde ¹⁾ des Erasmus betreffenden Stellen so viele Ausfälle gegen seine Löwener Lieblingsgegner, den Egmond an und Latomus, ²⁾ daß diese mehr oder weniger direkt auf Erasmus selbst zurückgehen müssen.

Daß der *Hochstratus ovans* von einem Kölner Humanisten herrührt, bestätigt nun auch Capito in einem Schreiben an Luther vom 4. Dezember.

„In Köln hat jemand einen Dialog gegen Hochstraten erfunden (usit), in dem er auch den Eck und Alexander verspottet und auch mich etwas mitgenommen hat, als wenn

¹⁾ Gegen Lee zu demonstrieren gehörte ja damals zum guten Ton in der ganzen Gemeinde der Erasmianer; aber der Anfall gegen den Bischof und Dr. theol. von Oxford, Rat der Königin Katharina, den „Standitius Minorita“ im *Hochstratus ovans* p. 467 sq. läßt sich unverkennbar auf eine Anregung des Erasmus zurückführen. Dieser hatte im Sommer seine Apologie gegen Lee an Hermann v. d. Busche geschickt, der ihm am 7. Juli von Mainz aus seinen brennenden Wunsch aussprach, den Meister an Lee zu rächen (*ulcisci nebulonem istum carnificem tuum*), um seinen Haß gegen diese Furie zu beweisen (c. 559 sq.) Am 31. Juli schrieb ihm dann Erasmus mit großer Genugthuung von der Abfertigung, die dem Henri Standish vor dem englischen Königspare bei einem Angriff auf Erasmus durch einen schlagfertigen Freund zu Teil geworden sei (col. 561 bis 567). Dann erzählt er, wie er selbst einen Gegner abgeführt habe — er meint den dann auch im *Hochstratus* gehörig gezausten Karmeliten Nikolaus von Egmond.

²⁾ Vgl. besonders p. 468 sq. bei Bücking l. c. Die Stelle, wie Hochstraten an den Koken des in ein Schwein verwandelten Engländer's eines Abends heraustritt, als ihn der Reverendus Magister Noster Edmundensis Carmelita von dem Gelage nach Hause begleitet, *opinor eo loci levaturus vesicam*, dürfte durch die von Brassikan in Köln erzählte Scene bei der Bücherverbrennung in Löwen angeregt worden sein: *Carmelita nequissimus . . . in ignem publice et cineres urinae projecit*. Enders, Luthers Briefwechsel II, S. 534, Note 6 und Kap. I (S. 22 u. Anm. 37) meiner „Anfänge“.

ich nicht eben den besten Willen zeigte, gewiß aber den Achselträger machte. . . Aleander frißt seinen Ärger in sich hinein und behilft sich mit dürftigen Witzen: er wird daher noch in einer scharfen Epistel, einem nicht ganz übeln Gedicht angegriffen, sowie in einem zweiten, das noch gelehrteren Inhalts und recht boshaft ist. . . Er hat in Köln Deine Bücher verbrannt und zwar mit großem Erfolg. . . Vom Volke wird er als Jude verspottet, der unter dem Vorwande der Religion seines Mose Ruhm erhöhen wolle — eine deutliche Anspielung auf den am 4. Nov. in Köln angeschlagenen „Brief des Velanus Alanus“.¹⁾

Genauerer über die Zeit, in der „Hochstratens Triumph“ entstanden ist, läßt sich einem Briefe des Schweizer Ludwlg Carinus entnehmen, der als Schüler Wilhelm Nesens auch schon die Aufmerksamkeitsamkeit des Erasmus auf sich gelenkt hatte und schon seine Stellung als Canonikus in Luzern seiner Hinneigung zur Reformation hatte opfern müssen. Er war im Frühjahr 1520 von Basel aus als Sekretär Capitos nach Mainz gekommen,²⁾ hatte nach einem vorausgehenden Briefe soeben erst mit Erasmus verkehrt und schreibt nun am 24. Oktober an Spalatin, er habe „gestern“ erst von einem guten Freunde einen anonymen Dialog erhalten, der ihm seiner gewandten Form und witzigen Inhalts wegen sehr behage; er schieke ihn an Spalatin, dem er gerade zu jetziger Zeit sehr willkommen sein werde, bevor er noch den Reiz der Neuheit verliere, so frisch von der Presse (ab ipsis foliis profectum) zu heiterer Unterhaltung mit den Freunden, die gewiß vor Lachen darüber vergehen würden, wie hier jene allen Gutgesinnten widerwärtigen Ungeheuer Hochstraten, Lee und Eck — denn diese

¹⁾ Naetus enim hic est ansam illustrandi Mosis sui. Opp. v. arg. p. 309, Böcking, Suppl. I, p. 488, der Brief Capitos bei Enders III, S. 4.

²⁾ Er studierte auch noch einige Jahre später unter der Leitung des Erasmus in Basel, zerfiel aber 1527 mit diesem und wirkte später nach vorübergehendem Aufenthalt in Südfrankreich als Mediziner in Basel. Er starb 1569. Vgl. Steitz im Archiv für Frankfurts Gesch. N. F. IV, S. 166 f.

würden vor andern mit Lauge übergossen — so treulich abkonterfeit wären.¹⁾

Der Hochstratus ovans war also unmittelbar nach der am 22. September erfolgten Bekanntmachung der Restitution des Inquisitors von Hermann von dem Busehe²⁾ im Einvernehmen mit dem Grafen von Nenenahr entworfen worden, man hatte von Inhalt und Tendenz der Satire dem Erasmus alsbald Nachricht gegeben, der ja nun immerhin zur Mäßigung geraten haben mag, wie das so seine Art war, in Wahrheit aber natürlich dem verhaßten Hochstraten die Züchtigung von Herzen gömte. Der Titel wird nun wohl ursprünglich den ganzen Prozeß Reuchlins und seinen neuerlichen herausfordernden Abschluß dem gesamten Dominikanerorden zur Last gelegt und ähnlich wie die Epistel des Udo Cimber schon in der Überschrift den Bücherbrand mit der „nequitia monachorum Dominicanae factionis“ in Verbindung setzt, die Ordensbrüder Hochstratens verantwortlich gemacht haben für die von Hochstraten und Pfefferkorn eingefädelt Intrigue. Dagegen aber verwahrt sich der vorsichtige Erasmus in diesen wie in anderen gleichzeitigen Schreiben, daß er den Orden als solchen angefeindet habe, während er doch keine Gelegenheit vorübergehen ließ hervorzuheben, wie die Verantwortung für die Anfälle der Löwener

¹⁾ J. Fr. Hekel, *Manipulus primus epist. sing.* Planen 1695, Nr. XIX, p. 47 sqq. und vorher Nr. 18, p. 44.

²⁾ Der ungestüme, rastlose Mann ließ es sich auch angelegen sein, persönlich am Hofe des Erzbischofs von Mainz bei den dort zahlreich vertretenen Gesinnungsgegnossen gegen die siegreichen Kölner Dominikaner zu werben: selbst aus dem Bericht des milden Hedio, damaligen Hofpredigers, klingt seine Erregung und selbst der Titel seiner Satire wieder: Hedio an Zwingli, Mainz, den 15. Okt.: *Miram tragediam recensuit nobis heri Buschius, qui a Colonia advenit: Reuchlinus condemnatus est Romae in gratiam monachorum; triumphant superbissime schedulis affixis nullibi non Coloniae in portis, in ecclesiis. Condamnationis summam lingua vernacula adiecerunt* (Böcking I, p. 421). Von dieser demonstrativen Ausbeutung eines nürnlichen Sieges schweigt Aleander freilich, wenn er sich über den Hagel von Schmähschriften der Gegenpartei beklagt.

Dominikaner gegen ihn dem ganzen Orden zufalle, der so immer mißliebiger werden müsse.¹⁾ Erasmus hat also zwar eine den verhaßtesten Gegner allein hloßstellende Überschrift empfohlen, im übrigen aber das auch seine englischen und Löwener Feinde, sowie den ihm augenblicklich besonders unbequemen Aleander umfassende Strafgericht so wenig widerraten, daß der Hochstratus ovans noch vor seinem Eintreffen in Köln in einer ersten Auflage gedruckt worden war und dann auf jenem von Erasmus präsi dierten conciliabulum poetarum während der Kaisertage mit dem den Acta des Erasmus entlehnten fulminanten Angriff auf Aleander als Anhang nochmals gedruckt und ebenso wie kurz zuvor die Siegesbotschaft der Dominikaner öffentlich angeschlagen wurde.

Obwohl nun Aleander den schneidigsten seiner damals in Köln anwesenden Gegner, eben den Verfasser des „Triumphes“ niemals namentlich anführt, läßt sich doch nachweisen, daß er über die ihm damals beiwohnende Bedeutung als eines der allerersten Führer der humanistischen Phalanx wohl orientiert und daß ihm seine Gefährlichkeit im damaligen Moment vollkommen gegenwärtig war. Erasmus berichtet später (1529) in einer Streitschrift gegen Alberto Pio, Grafen von Carpi von verletzenden Äußerungen des Hochmuts päpstlicher Vertreter,²⁾ die nach der gegen Kurfürst Friedrich gerichteten Drohung des einen „Kollegen“ [Caracciolo] schon Ranke in jene Zeit verlegt³⁾ und zum Teil dem Aleander zugeschrieben hat. Man kann sie aber

¹⁾ Er. an den Dominikaner Petrus Manius, d. 1. Okt. 1520, col. 583 B.: Id (die Bändigung jener Löwener Gegner) non tam in ea proprie referret, quam publice vestri Ordinis, cui tales rabulae non levem concitant invidiam. . .

²⁾ Herm. v. d. Hardt, Hist. literar. Reformationis, Frankf. und Leipzig 1717. Pars I. De bonis literis et Erasmo, num fuerint fons Reformationis; Erasmi Responsio nervosa in A. P. fol. 169.

³⁾ Deutsche Gesch. im Zeitalter der Reformation. 7. Aufl. Leipz. 1894. S. 290 f. Ranke motiviert die übermühtigen Äußerungen Aleanders durch den mit der Bücherverbrennung in Mainz erzielten Erfolg; aber gerade diese verlief für den Nuntius durchaus nicht ermutigend.

noch bestimmter datieren: die Äußerung Caracciolos muß gefallen sein nach dem ablehnenden Bescheid, den der Kurfürst in Köln am 6. November den Nuntien zukommen ließ; Erasmus erfuhr sie ebendort und die Worte, die er Aleander in den Mund legt, sind Reminiscenzen aus seiner langen Unterredung mit diesem. Auch in seiner Depesche an den Papst vom 6. November¹⁾ klagt dieser ja darüber, daß die Gegner des Heiligen Stuhles ihren ganzen Heerbann in Köln versammelt haben und daß unter diesen wieder arme adelige Poeten am heftigsten gegen die Verteidiger Roms losziehen. Er führt dann neue Schandtaten Huttens an, hat aber gleichzeitig auch unsern westfälischen Edeling ins Auge gefaßt. Denn dem Erasmus gegenüber hatte er, indem er sich zuversichtlich stellte und auf die selbst der Macht des Kaisers weit überlegene Autorität des Papstes hinwies, geäußert, der Papst habe so viele Fürsten und Grafen (*duces et comites deiecit*) abgesetzt, er werde auch mit dreilausigen Grammatikern leicht fertig werden (*facile deiecit tres pediculosos grammatistas*). Die drei Gelehrten nun, die ihm in jenem Moment, als Hutten ihm schwere Sorge herietete, und sein wertvollster Bundesgenosse Hochstraten wegen der ärgerlichen Fehde mit jenem alten Gelehrten neuerdings so grimmig heruntergerissen wurde, als besonders unbequem vor Augen stehen mußten, waren eben Hutten, Reuchlin und Hermann von dem Busche. Und über diese Trias Germanica dürfte auch Hochstraten ihm gegenüber besonders geklagt haben unter Hinweis darauf, daß dem von ihm (in seiner *Apologia priua*) angegriffenen Grafen von Neuenahr jene drei mit zornigen Worten beigesprungen waren, den *Epistolae trium illustrium virorum* (1518).

Ist es nun nach Vorstehendem als erwiesen anzunehmen, daß der Hochstratus ovals von Hermann von dem Busche

¹⁾ Deutsche Reichstagsakten II. S. 460; meine Depeschen Aleanders S. 26. Die richtige Lesart der hier bes. interessierenden Stelle bei Paquier, Jér. Aléandre p. 152, n. IV.: *Nobiles pauperes quam plurimi de leuiore nota, inter quos poëticuli acerbissime in nos inuehantur.*

herrührt, der dabei im Einverständnis mit Erasmus handelte ¹⁾ und gewissermaßen diesem Mitarbeiter zu Ehren seine so boshafte als stilistisch elegante Charakteristik Aleanders dem Hauptwerk anfügte, sobald sie ihm zugänglich geworden war, so führt diese Spur nun noch zu der Gewißheit, daß auch eine zweite durch Leidenschaftlichkeit des Angriffs und Weite des politischen Blicks sich auszeichnende Flugschrift von dem kampfesfrohen Westfalen herrührt, der ja damals neben Ulrich von Hutten in der vordersten Reihe der die Reformation vom nationalen Standpunkt aus feiernden und fördernden Humanisten stand und gerade in jenen Tagen die Rolle eines zur Beobachtung des Gegners vorgeschobenen Postens übernommen hatte, während ja Hutten sich aus Furcht vor den Nachstellungen der am Kaiserhofe und in Mainz gegen ihn wirkenden Römlinge verborgen hielt.

Schon einmal war ja Hermann v. d. Busehe nach dem Bekanntgeben der Verurteilung Reuchlins nach Mainz geeilt, um die „unerhörte Tragödie“ den dortigen Freunden am erzbischöflichen Hofe zu klagen. Um nun den „triumphierenden“ Gegnern ihren Übermut noch weiter heimzuzahlen und ihre weiteren Anschläge rechtzeitig zu durchkreuzen, hat der Unermüdlche Mitte November den kaiserlichen Hof auf seinem Zuge rheinaufwärts begleitet und bis zum Schlusse des Reichstags von Worms dort inmitten einer Gruppe gleichgesinnter Gefährten jeden Schritt Aleanders beobachtet und dem gebannten Freunde auf der Ebernburg mahnend und auffeuernd vom Stande der Dinge Bericht erstattet.

In diesem Sinne ist nun auch die schon erwähnte Epistola Udelonis Cimbri gehalten, die von einer an die Epistel des Velamus Alanus anklingenden Einleitung über

¹⁾ Für die intimen Beziehungen zwischen beiden mag etwa auch angeführt werden, daß Erasmus im Herbst 1518 den berühmten Latinisten an das soeben unter seinem gelehrten Protektorat gegründete Collegium trilingue nach Löwen berufen wollte und als die vorausgesetzte Vakanz nicht eintrat, ihn durch die Ansicht auf die Gunst niederländischer Mäcenaten für seine Heimat zu gewinnen suchte. (III. col. 1683 C.)

die Verworfenheit Aleanders ¹⁾ und der mit den Dominikanern verbündeten Kurialen, der „Kurtisanen“, ausgehend, die Verbrennung der lutherischen Btcher in Köln und in Mainz schildert und in einen energischen Appell an das Nationalgefühl der Deutschen ausklingt, der dann in der den Schluß bildenden „Herausforderung an Aleander“ in einer persönlichen Bedrohung des verhaßten Nuntius gipfelt; der werde ja wohl erst Vernunft annehmen, wenn er an dem für ihn bereitgehaltenen Strick an hoher Eiche hänge. Es ist ganz der Ton jenes rabiaten Schreibens vom 5. Mai, in dem Hermann von dem Busche dem auf der Ebernburg untätig zusehauenden Ritter in beißenden Worten zu verstehen gab, wie die Nuntien sich über seine wirkungslosen Invektiven lustig machten: „Hutten helle nur, beiße aber nicht!“ Es sei die höchste Zeit, einen Schlag zu fñhren, wenn Hutten nicht diese schlimmsten Feinde Deutschlands, die Nuntien, unversehrt entkommen sehen wolle.“ Auch Cochläus bezeugt, daß damals niemand so leidenschaftlich den Kampf gegen Kurtisanen und Nuntien, Mönche und scholastische Theologen geführt habe wie diese beiden Edellente Hutten und Busch.²⁾

Der Stil der *Epistola Udelonis* kann ja nun mit dem des Hochstratus nicht übereinstimmen, da dieser in der Weise

¹⁾ „Die Pharisäer der Dominikanerpartei haben schon einmal mit einem unzulänglich getauften Juden, der wohl über Meer kam aus dem Lande, wo der Pfeffer wächst, den Wissenschaften und ihren Vertretern übel mitgespielt . . . ; jetzt wollen sie mit ihren Theologastern im Bunde das Licht des Evangeliums verdunkeln . . . Venit huic negotio satis accommodatus Aleander, et idem Judaeus . . . Auch in der etwas kürzer und in etwas weniger überladenen Stil gehaltenen *Oratio Chunradi Sarcotoris Saxofrancie*, die jedoch durch selbständige Wendungen darauf hindentet, daß sie von demselben Augenzeugen der geschilderten Ereignisse herrührt, wurden Züge aus der von Erasmus herstammenden Charakteristik in den *Acta Acad. Lov. Abs. 8* verwendet: Aleander sei noch nicht einmal getauft (*nequid aqua salutari ablutus*) und habe sich durch seine verbrecherischen Sitten als Jude verdächtig gemacht: *testis Parrhsiorum Lutetia, testis Roma, Bononia et Italia . . .* Böcking III, p. 460.

²⁾ Böcking II, p. 63 sq.

der „Briefe der unberühmten Männer“ die Schreibweise der Gegner nachzuahmen sucht;¹⁾ von dem wunderbar eleganten Latein des Erasmus, das sich auch in den geflissentlich knapp gehaltenen *Acta Academiae Lovaniensis* nicht verleugnet, ist er grundverschieden, dagegen den übrigen Schriften des Hermann von dem Busche durchaus kongenial.

Der Verfasser muß sowohl den Vorgängen in Köln wie denen in Mainz als Augenzeuge beigewohnt haben. Das geschäftige Umherrennen Aleanders bei Vorbereitung der Bücherverbrennung, die Beeinflussung der verschiedensten Kreise, die er selbst in der Depesche vom 6. November schildert, wenn er von einer soeben abgehaltenen Versammlung der Universität und der Pfarrer der Kölner Stadtkirchen berichtet,²⁾ wird hier höhnisch ausgemalt³⁾; der Mönch, der von einer neben dem Scheiterhaufen errichteten Kanzel predigte, hob hervor, daß die Verbrennung der wegen hartnäckiger Ketzerei des Verfassers vom Papste verurteilten Bücher geschehe auf Befehl des Kaisers und aller sieben Kurfürsten; und deren Urteil habe auch der Rat der Stadt Köln ausdrücklich gebilligt.⁴⁾ Diese Behauptung sei indessen lügenhaft gewesen, denn der Kaiser könne die Schandtath nur eben zugelassen haben und viele Fürsten hätten eben nichts davon gewußt; wenn aber gar gewisse Fürsten, die Gott erhalten wolle, zugegen gewesen wären — des Kurfürsten von Sachsen Abreise von Köln hatte Aleander natürlich abgewartet —, so wäre es wahrscheinlich zu einem

¹⁾ Dagegen stimmt die in beiden Stücken gegebene Charakteristik Aleanders darin überein, daß besonders seine selbstgefällige Redelust verspottet wird, ein Zug, den Erasmus nicht an Aleander getadelt hat — vielleicht weil er sich selbst in diesem Punkte allzu schwach fühlte. Die Bemerkung des Udello Cimber über die *anilla dicacitas* Aleanders (Böcking III, p. 462 Z. 28) wird im Hochstratus p. 483 — mit Behagen ausgemalt.

²⁾ Reichstagsakten II, S. 460. Kalkoff, Depeschen S. 26, Anm. 1.

³⁾ Böcking III, p. 462, Z. 31 ff. und 38 ff.; cum . . . vicatim hostiatimque per omnes angiportus, aedes et dietas omnes [in urbe] discurrent, . . .

⁴⁾ Böcking III, p. 463 sq.

Aufbruch gekommen.¹⁾ wobei dem Nuntius und seinen Mönchen der verdiente Lohn zu Teil geworden wäre. Der Rat aber habe jene öffentliche unverschämte Lüge übel aufgenommen: er habe bei jenem Kloster Klage darüber geführt, aber zur Antwort erhalten, der Mönch habe ohne Auftrag jene Äußerung getan;²⁾ Mitteilungen, die in ihrem geschichtlichen Quellenwert erst gesichert werden, wenn die Anonymität der sie enthaltenden Schrift einigermaßen gelüftet wird. Die Schilderung ferner der für Aleander so peinlichen und sogar gefährlichen Tausche, die bei der an zwei Tagen (28. und 29. November) von ihm versuchten Bücherverbrennung unter den Augen des Primas von Deutschland sich ereigneten, ist durch die Depeschen Aleanders und die Briefe des Beatus Rheanus und Hedios hinlänglich bestätigt,³⁾ um auch den Bericht über die Kölner Vorgänge als durchaus zuverlässig erscheinen zu lassen.

In diesen ganz den Ereignissen auf deutschem Boden und den Interessen der deutschen Nation zugewandten Flugschriften treten nun die Beziehungen Aleanders und der Kölner zu den Löwener Theologen natürlich mehr zurück als im Hochstratus, doch nicht ohne die ganz zutreffende Anspielung, daß nur auf den Antrieb jener beiden Verbündeten die theologastri Lovanienses sich zur Verdammung Luthers aufgeschwungen hätten.⁴⁾ Die damals bestehende innige Verbindung des Verfassers mit dem Todfeinde der Löwener,

¹⁾ Vgl. Hatten an Bucer, den 25. Nov. (Bücking I, p. 427): Sickingen habe ihm von dem niederschmetternden Eindruck der Bücherverbrennung in Köln erzählt; er höre auch, daß einige Edelleute so energisch für Luther Partei ergriffen hätten, daß es in Köln zu einem gefährlichen Aufstande gekommen wäre, wenn der Kurfürst von Sachsen noch dort gewesen wäre. Am 7. Nov. war Friedrich der Weise abgereist. Reichstagsakten II, S. 464, Anm. 1.

²⁾ Senatus item quam aegre tulerit . . . Missum enim a patribus in ipsorum . . . coenobium . . . quid talia in S. P. Q. Coloniensem ementiri palam anderent. Responsum ferunt, iniussum ea populo declamasse fraterculum illum.

³⁾ Bücking III, p. 464 sq. (Udelo u. Sarcoti) = Bücking I, p. 429, 438 und Brieger, S. 17 f. Kalkoff, Depeschen S. 29 f.

⁴⁾ Bücking III, p. 462 Z. 29 f.

die ihm durch Erasmus gewordene Anregung tritt aber auch darin zu Tage, daß er vor dem rhetorischen Schlußeffekt, der „Abrechnung mit Aleander“ ein Gedicht eingeschaltet hat, in dem „ein Schüler Luthers den ungeheuerlichen Vertreter (minister) des Papstes, den räuberischen Wolf im Schafskleide, Aleander“ angreift, das aber nichts anderes ist als eine in Hexameter gebrachte Zusammenfassung der in den *Acta Academiae Lovaniensis* und der zugehörigen Vorrede enthaltenen Ausfälle gegen Aleander; diese wörtlichen Anklänge in beiden Satiren waren auch von Bücking beobachtet worden, nur daß er wunderlicher Weise die *Acta* für ein Werk Luthers nahm, weil sie in der Jenesser wie in der Wittenberger Ausgabe der Schriften Luthers abgedruckt sind.¹⁾ und auch nicht bemerkt zu haben scheint, daß er die hier als eine „Vorrede“ Luthers abgedruckte Einleitung der *Acta* am Schlusse des Hochstratus (suppl. p. 488 und Hutt. opp. I, p. 439 sq.) schon zweimal wiedergegeben hatte, ohne an Beziehungen Luthers zu dieser Satire zu denken.

Wenn aber schon der Verfasser des Hochstratus jenes in der Tat ausgesucht boshafte und gewandte Stück so hoch schätzte, daß er es seiner Schrift anfügte und es der einen Monat später erschienenen, schon aus andern Gründen demselben Autor beizulegenden Satire in poetischer Form eingefügt ist, so wird dadurch doch mehr als wahrscheinlich gemacht, daß einmal diese beiden Schriften von demselben Verfasser herrühren, und daß dieser in jenen Tagen stark unter dem Einflusse des Erasmus gestanden hat. Die Übereinstimmung des Gedichts mit der Einleitung und dem 8. Absatz der *Acta* ist aber eine so weitgehende, daß der Versificator, abgesehen von jenem schon im Titel enthaltenen Bilde und etwas antikisierendem Aufputz nichts dazusetzen, sondern in der Hauptsache nur eben die Vorlage getreulich wiedergegeben hat.²⁾ Auch ein Anklang an die „Leitsätze“ des Erasmus findet sich hier ein.

¹⁾ Bücking III, p. 452 und 468 zu Z. 3.

²⁾ „Es scheint eine Fügung des Schicksals zu sein, daß immer wieder die Christen von schändlichen Juden bedrückt werden, wie

5. Schlussbetrachtung.

So sehen wir den Erasmus im Mittelpunkt einer auf energische Bekämpfung der Verdammungsbulle und Verhinderung ihres Vollzuges gerichteten Agitation, deren Zusammenhänge auch dem Nantius nicht entgangen sind, nur daß er bei allem Mißtrauen gerade gegen Erasmus doch nicht in der Lage war, dessen Einfluß auf die humanistischen Gegner der Kurie im einzelnen nachzuweisen.

Das soeben besprochene Gedicht hat ihn schwer gekränkt, so daß er noch in einem am 17. Februar an Eck gerichteten Schreiben es als Beispiel eines besonders boshaften Angriffs erwähnt und dem Anonymus dabei ein paar prosodische Fehler anmutzt;¹⁾ besonders aber hat er in seiner vor Kaiser und Reichsständen gehaltenen Aschermittwochsrede (vom 13. Februar) gegen die gesamten die Vollstreckung der Bulle bedrohenden Agitationen des Erasmus und seiner Kölner Verbündeten Verwahrung eingelegt;²⁾

„Der Papst habe mit reifem und zeitigem Rat der Kardinäle und sachverständiger Gelehrten Luthers Artikel verdammt, wie auch die deutschen Hochschulen in Löwen und Köln getan und öffentlich verkündet hätten; dennoch habe er, als er nach Antwerpen gekommen sei, schmählich hören und leiden müssen, daß man gesagt, es wären falsche Bullen, der Papst wisse nichts von Verdammung und Prozeß; eine falsche Bulle würde aber schon der Bischof von Lüttich nicht in seinem

einst Papst Julius II unter jüdischem Einfluß seine gottlosen Kriege unternommen, wie der verbrecherische Hochstraten von einem Juden angestiftet worden ist“; u. s. w. S. den genannten Vergleich in Beilage II.

¹⁾ Die frostige Verleumdung, mit der sie ihn „als Juden oder Frischgetanften“ bezeichneten, das Lob seiner Sprachkunde und vielseitigen wissenschaftlichen Bildung, das sie ihm in boshafter Absicht erteilten, deutet auf die Kölner Schmähschriften im allgemeinen zurück; im folgenden citiert er dann die schon im Titel enthaltene Stelle, v. 5 et orem simulans hostica cuncta parat u. 6: exurit libros etc. Balan, Mon. ref. Luth. p. 58. Meine „Briefe, Dep.“ S. 41 f., 82 f.

²⁾ Förstemann, Neues Urkundenbuch Nr. 4, S. 31 ff.

Stift haben vollziehen lassen. In Köln sei er durch den Kurfürsten von Sachsen unter dem Vorwand seiner Krankheit etwa acht Tage lang mit jener Antwort hingehalten worden, habe dann aber die Vollstreckung der Bulle wieder aufgenommen und auch zunächst beim Erzbischof von Köln auf sein Ansuchen den entsprechenden Erfolg gehabt. „Darnach ist abermals ein Gerücht erwachsen, wie daß die Bulle mit des Papstes Wissen nicht ausgangen, dergleichen wären die Befehle Luthers Bücher zu verbrennen mit des Kaisers Wissen oder Willen auch nicht geschehen“; Alexander bezieht sich dann zwar auf eine Äußerung Luthers, der ihm Bestechung der maßgebenden Kreise vorgeworfen habe, aber dann verteidigt er sich ausführlich gegen die Verdächtigung, die Luther und andere gegen ihn erhoben hätten, als ob er ein geborner Jude sei und polemisiert schließlich gegen den Vorschlag eines scheidsrichterlichen Austrags: wenn der Papst die Sache etlichen Prälaten und Gelehrten in Deutschland kommittierte, und deren Erkenntnis dann dem Luther nicht gefiele, so würde er doch wieder von Unrecht reden und weiter appellieren — man sieht, welchen Eindruck die kirchenpolitische Campagne des Erasmus und seines zeitweiligen Verbündeten Faber gemacht hatte, so daß der Nuntius die dadurch für die kurialistischen Interessen heraufbeschworene Gefahr auch jetzt noch nicht unterschätzen zu dürfen glaubte.

Das Bild einer wohlvorbereiteten und weitreichenden Einwirkung auf die öffentliche Meinung zu Gunsten Luthers und zum Zwecke der Hemmung seiner Gegner, das den Erasmus in Köln etwa wie den Chef-Redakteur einer politischen Zeitung erscheinen läßt, wurde sodann vervollständigt durch den Nachweis seiner engen Verbindung mit den Führern der rheinischen Humanistenkreise, die ihre satirischen Artikel in den Dienst seiner damaligen mit ebensoviel Kühnheit als diplomatischer Gewandtheit verfolgten Politik stellten. Wenn man dazu den literarisch nicht im einzelnen nachweisbaren Einfluß in Anschlag bringt, den er

durch seine Verbindung mit den Räten der Kurfürsten von Mainz und von Sachsen sowie unter den humanistisch gebildeten Sekretären des kaiserlichen Kabinetts auszuüben vermochte, so darf man wohl sagen, daß Erasmus, als er sich anschickte noch einmal in die Speichen des rollenden Rades zu greifen, die Wirkungen der Verdammungsbulle auszulöschen, sich zum mindesten den Feinden Luthers als einen gefährlichen Gegner erwiesen hat: Aleander hat denn auch von jenem Moment an nicht geruht, bis er den großen Publizisten an der Kurie wie am Kaiserhofe unschädlich gemacht und aus seiner Heimat verdrängt hatte.

Beilage I.

Die Deutsche Übersetzung der Acta Academiae Lovaniensis.

(Nach dem Exemplar der Kgl. Bibliothek zu Berlin, Weller, Repertorium Typogr. Nr. 1397.)¹⁾

[Bl. 1a.] Die handlung der Universitet Löven wider Doctor Martinus Luthher.

[Bl. 2a.] (1). Izo ist aufs sterckst das tyrannisch und wütherlich regiment der narren und unsinnigen. Der Aleander hat durch den hencker zu Löven auf dem marck etliche bücher verbrant gleich den tag, als der kunig von Leven gezogen ist, also das ich mocht sagen, es wer in gegenwert des kunigs besehen. Dergleichen haben sie sich auch zu Antorf unterstanden, aber vergeblich. Der Hochstrat ist wider in sein ampt der ketzermeisterschaft gesetzt und

¹⁾ Eine bibliographisch genaue Wiedergabe des Druckes erschien für den vorliegenden Zweck nicht nötig; daher wurden alle Abbreviaturen aufgelöst, die Schreibweise und Interpunktion leicht modernisiert (in Bezug auf v, y und i; ù, â, ô; h, ff, tt, und tz), einige Druckfehler stillschweigend verbessert und die Anordnung der Absätze mit der lateinischen Fassung der Opp. lat. Luth. var. arg. IV, p. 310 sqq. in Übereinstimmung gebracht. Die wenigen Zusätze des deutschen Textes wurden durch eckige Klammern gekennzeichnet.

bedrewt alle grusamen ding. so die bestien nicht anbeten. Die theologi zu Löwen drewen den Dorpins offentlich. sie wollen inen auß der synagog oder versammlung der Theologen werfen. er widerruff dan die Oration oder rede. welche er newlich an tag geben. in welcher er loht die erfahrung der sprochen und gezung.

(2.) Die sach ist dermassen ergangen. wie die Theologen mit allen sachen umbgeen. Die Universitet hist bei dem aid in des Rectors behausung erforret worden. die zu der Universitet zu klein war. wan der Rector Rosemund ist zu laß. der itzo anzeigt. waß er für ein mann hievor gewest ist. Als die Universitet zusammen kommen war. zu hören. was die Bebstliche geschickten wolten werben und anzeigen. ist niemands erschinen dan zwen bärtichte Knecht. welche die erschreckliche Bullen. so zu Löwen geboren und gemacht ist. zusamt einer Copei überantwort haben und sagten: „Lesen sie gegen einander.“ Daruf hat man die Bullen gelesen und zwo stund gesessen. Die Universitet [Bl. 2b] hat nicht anderß beschlossen. dann daß die Bull soll für gelesen gehalten sein.

(3.) Deß nachfolgenden tags haben die Theologen durch ir erkantnuß allein fñrfaren. alß wer die sach durch die ganz Universitet gehandelt worden. So doch weder der Aleander sein bevel beweist hat noch die Bull ist examiniert worden von den. so es gebürt. noch von allermennkglich approbiert und zugelossen. wie in einer so grossen sachen sich wol gezimet het. Also sint etliche bücher auf dem marek verbrant worden. aber jederman hat sein gelacht.

(4.) Der [mñneh] von Egmond [unser lieben frawen bruder ordens] hat an sant Dionisius tag ein predigt gethan. die in zugestanden. das ist ein nerrische und unsinnige red. und hat wider den Erasmus [Rotterdam] gegenwertig mer geredt dan wider den Luther und aufs aller unversehemst gelogen. Er hat gesagt. Luther sie darumb in diße erschreckliche irrung gefallen. das er lust. willen und meinung hab zu neuen dingen. [aufrñt und enporung]. so doch Luther alle sein lere gesept hat auß dem Augustino. Bernhardo. Gerson und Cardinal von Cusa. Er hat gesagt. Erasmus sie dem Luther aufs aller gñnstig gewest. so er sich doch nie in sein sach gemischt hat. sunder allein die weise gestrafft. damit si den Luther antasten vnd greifen und bei den ungelerten wider den schreien. den sie nit wellen oder aber nit mügen erlegen und überwinden. Und vil dergleichen meinung. damit er heimlich sprach und das New Testament versprochen hat. deß schier jederman gelacht hat.

(5.) Den nechsten sonntag darnoch hat er dieselbige meinung abermals geredt und die Bullen dem volck geweißt und [Bl. 3a] gesagt: „Sehent das sigel;“ eben so wer das die Bullen approbiern und bekreftigen, ein sigel von fern weisen. Er hat under andren hessig darzu gesetzt, den Erasmus hessiglich zu verungelimpfen: „Sie werden auch einst verbrant werden, wen sie nit aufhören“; eben so wer die bull nit gungsam. Es war auch des Rectors mandat außgangen, die vil artickel zugelegt het, die in der Bullen nicht waren, das die buchlin, zu uneren der Universitet und frummer leut geschriben, nit solten verkauft werden; das haben sie wider des Dorpius Oration oder red außgebracht.

(6.) Und die juristen haben sich dawider gesetzt, die itzo in grosser meinikeit mit den Theologen sten. In einer handlung einß Juristen seint ser wenig Theologen gewesen; in der nechsten Licenz desselben ist kein Theologus gewest den der Erasmus und Dorpius, dan die Theologen hetten deß selbigen tags die handlung der Licenz verboten, aber man hat zu stund appellirt und angezeigt, das die [Theologen] weder fug noch macht hetten solehs zu verbiethen. Dennoch haben sie ir inhibition oder verhot nit wellen widerrufen, sonder seint daß einig worden, das kein Theologus erscheinen soll außgenommen Dorpius, der diß nit verwarret ist worden. Sie haben beschlossen den Erasmus niemer zu iren handlung zu fordern und laden. O den schweren rachsall!

(7.) Wer kan sich gnugsam verwundern ab der unsinigkeit der menschen? Sie haben ein so grusame sach, so die ganze welt möcht betrüben, angefangen so nerrisch und unbedechtlich. Das ist offenbar, das die sach unordenlich zu Rom ergangen ist und das sich der Cardinal des heiligen Creuz und vill ander mer ernstlich [Bl. 3b] dagegen gesetzt haben. Die Bull, zu Cöln und Löwen gehorn, ist getruck worden, eer sie ist verkündet worden, und derselb draeck trifft nit überein mit der Bullen, so der Alexander bringt und umbfür. Die geleerten, so die Bullen gelesen haben, sagen, das vill stück und artickel in der Bullen seint, die ein verdaecht machen, das sie nit rechtschaffen und unbileher weiß außgebracht sei. Der stilus ist müncheiß und der art der Römischen Canzelei fer ungemeiß, so seint vil ungeschikter irthumb im latein darin. Niemand glaubt ir außgenommen die Theologen; so ist sie nie examinirt und bewägen worden; sie onderscheidt auch nit die irthumb, so sie vermeldet.

(8.) Nun hab ich auch die diener disser furtreflichen sachen gesehn: der erst ist gewest der Cardinal von Cajeta, der seins gleichen weder mit hoffart noch mit boßhaftigkeit hat; und der selbig ist ein predigermüth. Nach im komen der Karl von Miltitz, darnach der Marinus, folgend der sich nichts scheimpt, der rumeritig Hieronymus Aleander, welchen das gemein gerticht, das angesieht, die zung und der glaub eigentlich anzeigen ein Juden sein; so erkennen in die Juden auch für den iren. Das ist also von gott geordnet, das die Christen von den Juden leiden; also hat ein Jud den Bapst Julius zu verderbnuß der welt erreckt. Also hat der Pfefferkorn die Christenheit zu Cöln betrübt. Also überwint itzo der Aleander, des Judas vetter, sein vorfordern, der auch umb drei groschen dürft das heilig Evangelium verkaufen und verraten. Er ist eins sollichen lebens zu Padua und Pariß erkant worden, das der, so fremde bücher verbrente, selbst solt verbrent werden, dann der kan [Bl. 4a] nit ein Ketzner genent werden, der gar nichts glaubt. Einer oder zwen haben ein mandat von König, des entweder unwissend oder aber unrecht unterrichtet, erholen und außgebracht, die Bullen zu exequiren und volziehen. Darzu gedient hat Rinaclus, ein offenbarer bnb und hurnjeger.

(9.) Weiter gevalt es uns, so lassen uns bedencken den ursprung disser sachen. Disse sach ist erstlich erwachsen auß dem haß der sprach oder gezünge und guter lere, geschrift und kunst wider den Reuehlin. Die sach ist gehandelt worden durch den unsinnigen Hochstrat und durch den unsinnigen und nerrischen Egmond; darzu ist kommen der Latomus, nit ein ungelerter man, aber ein verkärter Franzoß; darzu seint kommen die betlerorden, die sich besorgen des künftigen abgangs, hungers und mangels, oder aber das man sie zu arbaiten werd dringen, wan das Reich des Bischofs zu Rom falle, durch welchen sie itzo in müßiggang regieren und herschen. Es ist kein Theologus, der allein alle artickel in der Bullen erzelt verdamme und verwerfe, sonder eben wie der Octavius, Lepidus und Antonius sich zusammen verbunden mit iren hören und kriegsfölekern, die gemeine freiheit zu untertrucken, also einig wurden, das ein ider gestattet etlich unzubringen, den si guts gunsten, also haben auch disse einer dem andern zu dienst, lieb und gefallen etliche stück lassen verwerfen, wen nur ein ander dagegen auch ließ verwerfen, das er hasset oder das er seinen sachen schedlich und nit zutreglich achtet; wan die Lövouer verdammen das nit, das den Lather am ersten verunglimpft, [Bl. 4b] das des Babst gewalt nit des götlichen

rechten sei; und als Turnhout sich hat understanden daß Luthers beschluß zu verlegen, hat er sich bedingt, er wölle von dissem artickel nit schreiben. Derhalben zeigen sie gnugsam an, das sie es in dem mit dem Luther halten, und dennacht haben sie es gestat in der Bullen zu verworfen zu werden. So seint auch etlich zu Löven, die verhindert haben etlich artickel zu verdammen. Nempt war, nur zwo Universitet, auch zusammen geschworen, seint der sachen nit einig.

(10.) Weiter weil sie bekennen, das im Thoma, im Schoto, im Petro Lombardo, im Augustino und in allen andern irrung sein und eben die irrung, die sie im Luther verdammen, und dardurch doch nit beleidigt werden, zeigen sie gnugsam an, das sie das, so sie thun, nicht auß lieb des glanbens, die sie nit haben, sonder auß haß und widerwillen gegen dem Luther thun und seint die aller gleissniste menschen, die allein von in selbst halten und nichts anderß dan zu herschen und regieren begern. Niemand hat den Luther bruderlich erinnert und verwarnet, wie wol er begirich ist zu lernen. Niemand hat in underweist, niemand hat in erlegt. Endlich haben sie in den Universiteten angefangen wider den Luther zu disptieren, aber also das die Baecularen nit haben dünn reden. Sie seint ser bewegt worden auf ein Theologus, der inen ein argument furgelegt het, das sie nit hütten mögen auflösen, und haben ein rat gehalten, denselben zu regieren vnd verwerfen. Der Turnhout und Latomus haben angefangen in iren lection doctor Luthers lere zu verlegen [Bl. 5a] und haben kaum zwei Capitel volzogen, allein das bei den narren ein schein were; also schaften sie das, so wir itzunt vor augen sehen.

(11.) Und wan die sach dohin kumpt, das den Theologen erlaubt ist, ou redlich und gnugsam ursach zu sagen, das ist falsch, das ist ketzerisch, das ist ergerlich, so wirt gar kein buch sein, in welchem man nit etwaß kent dermassen tadeln, und alle die, mit denen der Hochstrat zürnet, werden verbrant werden, und die gute lere und frumme, erbare leut werden nach des ungelerten, unsinnigen und boßhaftigen menschen willen und gefallen verraten und verkauft werden. Dan der Hochstrat verheist in seinen rumreitigen vorreden die wundersame syllogismos oder ursachen, mit welchen er welle uns mit wider unsern willen zwingen und dringen, im gehorsam zu sein. Und stelt bald für ein hencker mit seinem bintlein, er selbs ein hencker in der kutten.

(12.) Alles was bißhar wider den Luther geschriben ist, hat in sich ein offenbare unsinnikeit. Sie schmeichlen

alle dem babst anfs unerlichst, von welchen der ftrneumst ist gewest der Cardinal von Cajeta, der ander der Silvester von Prierium, der dritt Thomas Thodisehus, der viert Augustinus [Alveld], ein parfuser. Dan die Lövenen (darfür ichs halt) werden ir kindertüding nit außgeen lassen. Der her Christus hat on verachtung auch daß allergeringest gemein folek gelernt, aber dise gewewen nit zu lernen ein erbarn, frummen und gelerten man. Und so alle Bischöfen, wie itzo etliche thun, werden durch die finger sehen zu sollichem ftrnehmen, so würt es in kurzem darzu kommen, das die betlerorden werden das regiment überkommen und inen drütz [Bl. 5b] bieten und durch den babst ir tyrannisch und wuterlich regiment wider sie leben.

(13.) Nun möcht einer sprechen; wie thet man im dan? ist es je schwer dem Bapst widerstand zu erzeigen. Erstlich ist das sicherst, es dofur zu halten, das diß alles on des Bapst wissen geschehe, oder aber das je der Bapst diesser saehen nit gnungsam berieht sei. Man examinir, befrage und verhör den Aleander, so würt man befinden, das er ein Jud ist. Man bewäge die Bullen, so würt man befinden, das sie nit rechtfertig ist. Welche Bull, wen sie gleich vom Bapst kommen ist, dennoch sol man nicht so bald proceediren und ftrfaren, biß der Bapst bessere Räte gehört hat, denn sunst stet zu besorgen, disse sach werd in gemeiner Christenheit groß aufrur und enporung erregen.

(14.) Es ist leicht, den Luther auß den Libryen zu nemen, aber es ist nicht leicht, in auß den herzen und gemüten der menschen zu reissen und nemen, es werden dan seine onanflößliche argument aufgelöset und der Bapst erweise dan daß widerspil mit den gezeugntuß der heiligen schrift. Man hat die welt langnung mit sehinnung, farb und gleissenerei betrogen. Die welt wil hinfür gelert und unterweist werden. Es sein auch wol leut und verstande, die durch die warheit mögen erschreekt werden, aber die durch rauch und gleissenerei nit mögen erschreekt werden. Die warheit kan nicht untertruckt werden, wan gleich der Luther untertruckt würt.

Finis.

Beilage II.

Das Spottgedicht auf Aleander, Böcking opp. Hutteni III,
p. 468 als Versificierung zweier Abschnitte der Acta
Academiae Lovaniensis des Erasmus.

1. Au non in fatis hoc esse videmus, ut usque
Christicolum populum turpis Apella premat?
- Acta (8): Est hoc in fatis, ut Christiani patientur a Judaeis;
2. An non verpus erat, quo fretus Julius olim
Impia tot reges movit ad arma pios?
- Acta (8): sic Judaeus incitavit Julium Pontificem in exitum orbis,
3. An non verpus erat Juda scelerator ipso,
Per quem tempestas sacriit Hochstratica?
- Acta (8): sic Pfefferkorn Coloniae turbavit orbem Christianum,
4. Nunc Aleander adest recutitae gloria gentis
- Acta (8): sic nunc Aleander cognatus Judae vincit snos maiores,
Intentatque viris omnia dira probis,
- Acta (1): et dira minatur omnibus,
5. Ecce armata venit fictis nigra bellua bullis . . .
- Acta (1 und 7): qui illam Bestiam non adorarint — Bulla, quam
adfert Aleander . . . eam esse surrepticiam.
6. Exurit libros, magis exurendus at ipse —
- Acta (8): ut ipse, qui libros alienos exurit, sit exurendus.
7. Hoc monstrum Caroli regis se trusit in aulam
Funestans furis omnia laeta malis.
- Axioma Erasmi: Caroli auspicia non debent huiusmodi odiosis funestari.
8. Ipse licet sacro fingat se fonte renatum,
- Einl. (ep. Velami): An vero baptisatus sit, nescitur.
- Attamen agnoscit gens recutita suum:
- Acta (8): et Judaei suum agnoseunt.
9. Agnoscit verpum strepitu sua verba sonantem
- (Vgl. den Ausfall im Hochstr. u. Udelo gegen die aulils dicaeitas
Aleanders.)
- Agnoscit vultum, mentulam et ingenium.
10. Quaecunque aspicias, Judaeum cuncta loquuntur,
Sermo, fides, mores, os, color, ipse habitus.
- Acta (8): quem publicus rumor, vultus, lingua, fides plane testantur
esse Judaeum.
11. Quot monstra hic Lernam conflata videmus in unam,
Sive Midam spectes, sive Thrasoua magis!
- Einl. (Aleander est) avaritiae inexplabilis . . . summum gloriae man-
cipium.

12. Est Gnatho, cum libuit; non hoc furiosior Ajax;

Saepe enim foedus Sardanapalus erit.

Einl. Usque ad insaniam iracundus est, quavis occasione furens, nefandae libidinis et immodicae, . . . quamquam mollior . . .

Acta (8): Ea vita cognitus Patavii et Lutetiae, ut. . . (das Folg. zu Vers 6.)

13. Der Appell an die Edellente des Kaiserhofes und an das tapfere Volk der Teutonen ist im Geiste des Verfassers der Epistola Udelonis und der Expostulatio.

14. Huius progenitor triginta prodit Jesum

Nummis, hic ultro prodere non dubitat.

Acta (8): vincit suos maiores (vgl. zu Vers 4), vel ob tres drachmas proditurus rem Evangelicam.

Antonius Corvinus' ungedruckter Bericht vom Kolloquium zu Regensburg 1541.

Von **Paul Tschackert**, D. Dr., Prof. in Göttingen.

In dem Stadtarchiv zu Goslar befindet sich jetzt unter Nr. 183, mit der alten Signatur „D. Corvini Relation deß Colloquii zwischen D. Ecken und H. Philippo Melancht. gehalten. N. 19“, eine offenbar in dem Jahre 1541 geschriebene Handschrift, zwei Bogen lang; davon sind S. 1 bis 7 beschrieben, während auf der leeren achten Seite obige Signatur als Registraturvermerk von späterer Hand steht. Es ist das Verdienst des Herrn Professors Dr. Hölcher zu Goslar, in seiner „Geschichte der Reformation in Goslar“ (Hannover und Leipzig 1902) S. 171 zum ersten Male auf diese Handschrift aufmerksam gemacht zu haben. Durch seine Güte habe ich sie aus dem Goslarer Archiv geliehen erhalten und lege sie hier in Abschrift vor.

Was nun zunächst die alte Signatur oder, genauer, den Registraturvermerk betrifft, so ist er unrichtig; denn eine „Relation“ über das „zwischen Eck und Melanchthon“ gehaltene Kolloquium liegt hier nicht vor; letzteres wurde zu Worms im Januar 1541 gehalten, und ein Protokoll darüber ist von Melanchthon selbst zu Wittenberg 1542 im Druck herausgegeben. Der Titel dieser Publikation lautet „Alle Handlungen, die Religion belangend, so sich zu Worms und Regensburg, auff gehaltenem Reichstag, des

MDXLI jars ¶ zugetragen.“ ¶ Darin das Regensburger Buch, das vorangehende Gespräch zu Worms „samt vielen andern Schriften.“ ¶ „Wittenberg MDXLII.“ Mit einer „Vorrede Philipp Melanchthon's.“

Das Ganze umfaßt CXCV Blätter in Quart. Ein Exemplar befindet sich auf der Universitätsbibliothek zu Marburg. Darin steht auf Blatt CXXV bis CLXXXIII (Vorderseite), 119 Quartseiten umfassend, die „Unterredung oder ¶ Gespreeh, so dem Hagenoischen Abschied vnd ¶ K. M. befelß nach ¶ von streitigen Artickeln ¶ der Religion, zu Worms zu halten, ange- ¶ setzt. Vnd daselbst durch D. Johan Eck, vnd ¶ D. Philippum Melanchthon, als die ersten ¶ von beiden teilen verordnete Colloquutores, ¶ Anno M.D.Xlj. am XIIIj. Januarij ¶ vmb neun hora vormittag ¶ Angefangen.“ — Das ist also das Kolloquium zwischen Eck und Melanchthon. Mit diesem Kolloquium hat die vorliegende Handschrift nichts zu tun. Wie ist nun aber der obige alte Registraturvermerk zu erklären? Am einfachsten so, daß wir annehmen: es hat unseren Manuskripte ehemals wirklich eine von Corvinus geschriebene Relation des Wormser Religionsgespräches beigegeben. Nach ihr hat Herr Professor Dr. Hölcher bis jetzt gesucht, aber sie noch nicht auffinden können. Sollte sie gefunden werden, so dürfte ihr geschichtlicher Wert jedoch nur ein geringer sein, da wir ja das Protokoll des Wormser Religionsgespräches aus Melanchthons Publikation schon gewissermaßen von erster Hand haben. Wir lassen daher jenen Registraturvermerk jetzt gänzlich beiseite und betrachten die vorliegende Handschrift an sich.

Zeit der Abfassung:

Der Inhalt der Handschrift ist ein an „liebe Bröder und Gevattern“ gerichteter Bericht über Vorgänge auf dem Reichstage zu Regensburg 1541, hauptsächlich über das daselbst abgehaltene Kolloquium. Da die dem Berichte angehängte Nachschrift Vorgänge „vom zweiten Mai“ (1541) erwähnt, so ist die ganze Sendung als nach dem 2. Mai 1541 abgefaßt zu charakterisieren. Wir haben dadurch einen bestimmten Boden für ihre Beurteilung gewonnen und müssen

uns nunmehr zuerst über das orientieren, was sonst über den Aufenthalt des Corvinus auf dem Regensburger Reichstage bekannt ist. In meiner Schrift „Antonius Corvinus Leben und Schriften“ (1900, S. 64) habe ich darüber bereits berichtet, daß der Landgraf Philipp von Hessen am 27. März 1541 nach Regensburg gekommen war, und in seiner Begleitung die Theologen Pistorius von Nidda, Draconites, Dionysius Melander, Kymäus, Butzer und Antonius Corvinus. Am 5. April wurden die Verhandlungen über die religiöse Frage eröffnet. Wir wissen sodann, daß Corvinus am 8. Mai, einem Sonntage, an einer Theologenversammlung vor den Ständen des Schmalkaldischen Bundes teilnahm und „mit Philippi Melancthons Meinung“ stimmte, als es sich um Stellungnahme zum ersten Artikel des sogenannten „Regensburger Buehes“ handelte. Wir haben sodann einige Wochen später, vom 26. Mai (dem Himmelfahrtsfeste) einen ausführlichen Privatbrief des Corvinus aus Regensburg an den Pfarrer Severus Kannengießer zu Lichtenau in Hessen, mit dem er innig befreundet war. Der Text dieses für die Biographie des Corvinus sehr wertvollen Briefes habe ich in meinem „Briefwechsel des Antonius Corvinus“ (1900) Nr. 121 abgedruckt, den Hauptinhalt desselben danach in „Corvinus Leben“ S. 64—66 mitgeteilt. War der Brief an Kannengießer bisher der einzige, den wir aus Corvinus' Feder vom Regensburger Reichstage hatten, so tritt jetzt die Goslarer Handschrift als ergänzende Quelle hinzu, der Zeit nach vor diesen Brief.

Die Gestalt der Handschrift gibt sich offenbar als eine gleichzeitige Abschrift von unbekannter Hand; der Abschreiber hat die Adresse weggelassen und am Schlusse des Berichtes leider auch die Grüße, mit denen Corvinus sein Schreiben geschlossen hat; statt letztere abzuschreiben, resümiert er „sequuntur salutationes.“ Da der Bericht des Corvinus an „Brüder und Gevattern“ gerichtet war, also von mehreren gelesen werden sollte, so wird man im Kreise dieser „Brüder“ für eine oder mehrere Abschriften gesorgt haben; eine solche ist auch nach Goslar gelangt, wo Corvinus zahlreiche Freunde hatte. („Corvinus Leben“, S. 50.)

So erklärt sich die Provenienz der Handschrift ungezwungen. Gehen wir nach diesen Vorbemerkungen auf den Inhalt der Handschrift näher ein.

Inhaltsangabe:

„Freundliche liebe Brüder und Gevattern“, beginnt das Sendschreiben. Corvinus bittet die Adressaten darin zunächst um Entschuldigung, daß er bisher noch nicht an sie geschrieben habe; er sei am Schreiben einerseits durch Krankheit, andererseits durch andere Geschäfte verhindert gewesen; auch habe er abwarten wollen, bis er den Adressaten „wahrhaftige, glaubliche und ansehnliche Dinge“ melden könne; solche habe er nun auch „unverschulicht“ bekommen; er meint damit die Einrichtung eines Religionsgesprächs, einer gütlichen, christlichen Unterredung der Religion haben. Es folgen die Namen der Unterredner Pflug, Gropper und Eck auf der katholischen, Melanchthon, Butzer und Pistorius von Nidda auf der evangelischen Seite; als Zeugen seien ihnen zugegeben der Pfalzgraf Friedrich, Granvella und die drei Kanzler von Kursachsen, Hessen und Mainz. Das Gespräch sei so tapfer geführt worden, daß die (katholischen) Widersacher die Ansicht der Evangelischen von der Sünde und vom freien Willen haben annehmen müssen. Auch in betreff der Rechtfertigungslehre ist es dahin gekommen, „daß vergangenen Tages Eck, der große unverschämte Tichter und Wäscher, zusamt seinem Anhange und Zugeordneten (welche gleichwol viel bescheidener sind als derselbige schamlose Mensch) unsere Meinung von der Justifikation und den guten Werken unterschrieben haben“. Der Verfasser äußert sich darüber sehr erfreut. Nunmehr seien noch übrig „etzliche Artikel vom Papst, der Kirehe usw. „in welchen Punkten, so uns der Allmächtige ferner Gnade verleihen wird, so haben wir schon gewonnen und den Sieg erhalten“. Corvinus schreibt dieses Resultat dem Gebete „unserer heiligen, christlichen Kirche“ zu; er bittet daher die Adressaten, daß sie „mit Singen der Litaneien, auch gemeinen Gebeten, unaufhörlich und mit allem Fleiß fortfahren und anhalten“, in der Er-

wartung, daß sie noch „große Dinge Gottes erfahren“ werden. Darauf folgen Zeitnachrichten zur Reformationsgeschichte des Jahres 1541.

Über Regensburg urteilt Corvinus, es sei „unsers Theils“, soviel den Rat und die Gemeinde betreffe. Die von Köln seien auch denen nicht sehr ungleich zu achten, welche das Wort Gottes viele Jahre gehört haben; sie haben vor dem Kaiser gegen ihre Klerisei heftig geklagt und öffentlich angezeigt; wenn der nicht durch besondere Mittel vorgekommen werde, so sei es mit der Stadt Köln und dem Regiment daselbst aus; auch könne hinfort ein Tumult daselbst nicht verhüttet werden. Andere Städte, „ohne die, so noch dem Papste und seinem Anhange unterworfen sind, sind uns mehr geneigt als dem Widerteil; doch sind es ihrer „noch an der Zahl wenig“. Halle in Sachsen hat mittlerweile das Wort Gottes angenommen, und Justus Jonas sich als Prediger „eine Zeit lang dahin gewandt“.

Darauf folgt Corvinus' optimistische Beurteilung Karls V., an der er bis zum Schmalkaldischen Kriege festgehalten hat. Der Kaiser behandle alle Sachen aufs allergnädigste; er erzeige sich auch gegen die Evangelischen so gnädig, daß sogar die Papisten ihn für sehr verdächtig halten. „Wer wollte hier nun nicht verstehen, daß des Königs Herz in der Hand Gottes ist, und, welchen Gott will, den kann er bekehren“. Der Kardinal Albrecht von Mainz und der Herzog Heinrich von Braunschweig dagegen samt etlichen Bischöfen seien gar verstoekt; „aber sie werden vielleicht ihren Richter wol bekommen“. Überraschend sei nur, daß in der letztvergangenen Zeit Albrecht von Mainz gleichwol mit dem Landgrafen Philipp von Hessen Unterredung gehalten habe. Daran schließt Corvinus den Ausdruck seiner Hoffnungen in betreff der Herzöge von Bayern und Pfalzgrafen. „Die Herzöge Friedrich, Ludwig, Otto Heinrich und Philipp von Bayern „werden bald unsers Theils aneh werden“; denn sie hören fleißig die (evangelischen) Predigten entweder bei dem Landgrafen Philipp von Hessen oder bei dem Kurfürsten Markgraf Joachim II von Brandenburg; „nur Herzog Wilhelm von Bayern

ist den Papisten geneigter und ihnen mehr zugetan“; aber dennoch isset, kurzweilet und redet er freundlich mit dem Landgrafen Philipp von Hessen. In Summa, es sei zu Krieg und Empörung im Reiche „keiner geneigt“, wie zu vermerken, „ausgenommen gar wenige“, und es werde ohne Zweifel, wenn auch die gänzliche Vergleichung in der Religion in jetziger Zeit nicht möchte gefunden werden, doch „ein ewiger, heständiger Friede allenthalben bewilligt und aufgerichtet werden“. Schlimmes befürchtet Corvinus nur von einem katholischen Fürsten ausdrücklich, doch ohne Angst. „Wenn je Herzog Heinrich von Braunschweig mit etlichen seinen Hohenpriestern ein Schalk und Bube sein wollte, so werden ohne Zweifel leicht etliche sein böses Vorhaben dämpfen und niederschlagen.“ Ferdinand, König von Ungarn und Böhmen, der Bruder Karls V., wird von Corvinus unvorteilhaft charakterisiert. Er sei noch nicht angekommen und werde ohne Zweifel durch die Rüstung gegen den Türken daran verhindert. Etliche sind dagegen der Meinung, daß er von den Bischöfen durch große Geschenke zur Verfolgung der Lutherischen gewonnen sei; da nun die kaiserliche Politik jetzt protestantenfeindlich sei, und er deshalb seiner Zusage nicht nachkommen könne, so solle er sich zu Hause verkriechen, sehr zornig sein und den Regensburger Reichstag verabscheuen. Darauf kommt Corvinus auf den Kardinal Contarini, den päpstlichen Legaten, zu sprechen; der sitze in Regensburg „ganz müßig“; dennoch sei sein Vorgehen „nicht so ganz abscheulich“, wie Corvinus vermerke. Es folgt im Berichte eine Erwähnung der Streitschrift Luthers „Wider Hans Worst“ d. i. wider den Herzog Heinrich von Braunschweig, und eine Nachricht über eine humoristische Stelle eines Schreibens Luthers an Philipp Melanchthon: Luther habe Melanchthon scherzweise geschrieben, daß an der gelinden Behandlung, welche er dem Herzoge Heinrich von Braunschweig, „dem allerhüsesten abgefeynten Buben“, zuteil werden lasse, seine eigene damalige „Krankheit Schuld sei“, „Wer sollte hier mit dem frommen Mann nicht lachen? Aber, ihr wißt, er pflegt auch in wichtigen Sachen zuweilen

also zu scherzen“. Ferner berichtet Corvinus über eine Unterschlagung aus Luthers Hause. Dort sei alles, was Melancthon vom Regensburger Reichstage dem Luther geschrieben, „durch Verrätherei aufgefangen“ und dem Kardinal Albrecht von Mainz zugeschickt worden; dieser wieder habe eine Abschrift dieser Briefe dem Landgrafen Philipp von Hessen vorgelegt; in diesen Schriftstücken werde Albrecht von Mainz „geschwinder angegriffen, aber der Braunschweiger [Heinrich] auf das allerschärfste“. „Es ist aber ohne alle Gefahr, dieweil es wahr und klarer denn die helle Mittagssonne ist“. Doch gibt Corvinus den Rat; wir mögen uns hinfort wol besser vorsehen, wem man vertrauen dürfe. „Vor vier Tagen“ sei Brentz angekommen; „wir sind seiner Ankunft höchlich erfreut“. Was die Rückkehr aus Regensburg betreffe, so hält Corvinus sie zur Zeit noch für ungewiß; er hofft aber auf ein freudiges Wiederkommen, falls die Religionsverhandlung in der Weise fortgeht, wie sie sich anläßt. Er stellt dabei in Aussicht, daß die hessischen Abgesandten mit Zulassung des Landgrafen Philipp von Hessen einige Augustinermönche mitbringen werden, die guten Verstands und ziemlich gelehrt seien und eine Unterkunft in Hessen mit höchstem Fleiß begehren; es möge auf Wege gedacht werden, wie sie versorgt werden könnten; die Nächstenliebe erfordere, daß man sich solcher Leute annehme. Den Beschluß des Schreibens machten die (vom Abschreiber, wie oben bemerkt, nur angedeuteten) Grüße.

Eine Nachschrift setzt die Mitteilungen fort. Zunächst folgt eine Erläuterung der Nachricht, daß die katholischen Unterredner die evangelische Lehre von der Rechtfertigung angenommen haben; sie haben dabei begehrt, daß „die Lehre von der Buße nicht unterlassen werde“. Dann gibt Corvinus einen Überblick über den Stand der evangelischen Partei. „Man hat in diesen Tagen 23 regierende Fürsten, 41 Grafen, 58 Städte, die alle das Evangelium mit uns bekennen. Es lassen sich auch alle Pfalzgrafen dermaßen ansehen, daß sie zu uns treten wollen“. Endlich wird eine Nachricht über die Verhandlungen vom 2. Mai 1541 hinzugefügt: an diesem Tage haben nach Tische die Verhandlungen über

die Kirche begonnen; als dabei die katholischen Unterredner bekehrten, daß die evangelischen die Unfehlbarkeit der Konzilien zulassen sollten, habe Melanehthon gesagt, er wolle ihnen eher seinen Kopf lassen als dieser Proposition zustimmen.

Ehe wir auf die Frage nach dem Werte dieses Berichtes eingehen, möchte, der Vollständigkeit wegen, erst nach der Adresse geforscht werden.

Die Adresse des Berichtes fehlt. Der Abschreiber hat sie weggelassen. Die Überschrift „Freundliche liebe Brüder und Gevattern!“ läßt auf eine Mehrzahl schließen; es sind Corvinus' hessische Freunde und Amtsgenossen, an die der Bericht gesandt ist; einer von ihnen wird in der Adresse besonders mit Namen genannt gewesen sein, derselbe, den Corvinus in seinem Berichte mit den Worten anredet „Du wollest zusamt anderen Deinen Visitatoren (d. i. Superintendenten) auf Wege denken, daß sie (die erwähnten Augustinermönche) möchten versorgt sein.“

Der geschichtliche Wert des Berichtes dürfte zunächst darin zu suchen sein, daß wir in ihm ein neues interessantes Stimmungsbild vom Regensburger Reichstage 1541 erhalten, wie wir ein ähnliches aus der Feder von Corvinus gegen Ende des Monats Mai in dem oben erwähnten Schreiben an Kannengießer schon besitzen. Sodann bildet der Bericht für die Biographie des Antonius Corvinus eine bisher unbekannte Quelle, die ihn uns aufs neue als freundlichen mitteilbaren Erzähler, im Vertrauen auf Karl V. als unverwundlichen Optimisten, in Glaubenssachen aber als treuen und entschiedenen Lutheraner hinstellt. Unter den vielen einzelnen Nachrichten, die der Bericht bringt, dürfte die wichtigste die zuletzt über Melanehthon mitgeteilte sein; hier erscheint der sonst so weiche Magister Philippus mit einem festen Rückgrat, und das schöne Wort, welches er gesprochen hat, verdient weiter verbreitet zu werden: da wo das „Formalprinzip“ der Reformation, die Bibel selbst, als unfehlbare Erkenntnisquelle der religiösen Wahrheit von den Gegnern in Frage gestellt wurde, wo Melanehthon wieder unter die Proposition von der Unfehlbarkeit der

Konzilien gebeugt werden sollte, da hat er erklärt: er wolle eher seinen Kopf lassen als diese Proposition annehmen. Da Corvinus sonst als ein durchaus glaubwürdiger Mann sich erwiesen hat, so zweifle ich nicht, daß er auch hier ein wirklich gesprochenes Wort berichtet. Und schon um dieses Wortes willen wird der vorliegenden Corvinus-Handschrift ein dauernder Wert zugesprochen werden müssen. So möge denn jetzt ihr Text hier folgen.

Freuntliche liebe brudere und gevattern! Das ich euch bishero nicht geschrieben, bitt ich, wollet ir myr zu keinem vorweisse keren. Dan solehs zum teile meyner swacheit, zum teile auch anderer geseft halber vorplichen; zu deme das ich nichts ungewisses euch habe schreiben, sonder viel mehr der gelegenheit, das ich euch warhaftige glaubliche und annehuliche dinge zu erkennen geben mochte, erwarten wollen, welche ich dann auch unvorschenlich hekommen. Fragt ir, was das sey? Ich halte es davor, ihr werdet anlangst wol vorstendig sein, welcher gestalt eine gutliche christenliche untherredung der religion halber furgenommen, und was fur personen beiderseits darzu erwelet und geordnet sein worden. So euch aber solichs noch vorporgen, will ich es euch kurtzlich anzeigen. Von wegen der papisten sein zu solehem gesprech eligirt und nidergesetzt Julius Pflug, d. Groperus, ein thumbher zu Collen, und Johan Ecke; unsers teils aber Philippus, Bucerus und Nidanus;^{*)} und seint den obgeschriebenen disputatorn und hendler^{*)} alß gezeugen zugegeben pfaltzgraf Friderich, der her von Granvell und die drey cantzler, als Sachsen, Hessen und Maintz; und haben mith solehem bestandt und tapferkeit ires gemuets die sache gehandelt, das unsere widerige^{**)} unser meinung von der erbsunde und gemeiner gesunde^{***)} auch von dem freyhen willen, haben annehmen und belichen müssen. Wiewol sich nu solichs anfanglichen alles (gott lob) wol angelassen, alß haben wyr doch sorge getragen, das unser widerteile, soviel den artikkel die justification und rechtfertigung anlangt, von wegen der guten wercke, das wortlein „sola, allein“ nicht zulassen würden; dan sie gantz sehr druber gehalten; so ist gleichwol dahin

^{*)} So statt „hendlern“.

^{**) d. i. Gegner.}

^{***)} So statt „sunde“.

kommen, das vorgangenen tags Eccius, der grosse unschanper tichter und weseher, zusaupf seinem anhang und zugeordneten (welche gleichwol viel beschedener und behertziger sein dan derselbig schamloß mensch ist) sich unserer meinung und sententz von der justification und guten wercken unterschrieben und derselben anhengig worden sein. Und ich will ihn gewislich glauben, ir werdet euch ob solcher frolichen heilsamen zeitung dermassen erfrauen, das ir es selbst darvor achten werdet, alß hab ich mein stil-sweigen, das ich euch bishero nicht geschrieben, hiedurch gnugsamlich ergentzet, und wurde euch anc zweifel nicht so seher und wol zu daneke gethan haben, wan ich gleich vielmal von unserm zustandt (denen got almeehtiger mith aller gnadt und gutigkeit furdert und handthabt) geschrieben, alß itzo mit diesser frolichen anzeige beschehen. Nhm sein noch uberig etzliche artickel von der gewalt, wurden oder obrigkeit des bapsts, der kirchen etc.; in welchen puneten, so uns der almeehtig ferner gnadt vorleihen und beistendig sein wirdet, so haben wyr schon gewonnen und den sieg erhalten. Solchs aber alles hat das innerliche gepet unser hailigen christenlichen kirchen gewireket, davor es auch zu halten, und dem gepete allein zuzurechnen ist; will auch derohalb fleissig gepeten haben, ir wollet mit singen der litanien, auch gemeinen gepeten furter, als ir bishero gethan, unaufhorlich und mith allem fleiß furfaren,*) anhalten und nichts alm euch derowegen erwinden lassen, ungezweifelt, ir werdet grosse ding gottes erfaren, wie in gleichnisse auch zun aposteln zeiten, do das seligmachende wort gottis alm allen orthen groß craft und wirekung thete, beschehen ist.

Und meines erachtends ist die zeit erschienen, davon unser herre und heilandt Christus gesagt, es wirdet diese wordt in aller welt vorkundet werden. Regenspurgk ist unsers theils, soviel alß einen erbaren radt doselbst und die gemeine antrieft; die von Cöllen erzeigen sich auch dermassen, das sie nicht fast ungleich denen, welche das wordt gottis nun viel jar her gehort, zu achten sein, und haben hier vor kayserlicher majestät wider ire cleresey und pflaffheyt heftiglichen geelagt und öffentlich angezeigt; wo denselben nicht durch sonderliche mittel und wege furkommen und zu guther ordnung hinwider muge gepracht werden, so sey es mith der stadt Cöllen und dem regiment doselbst auß und verloren; kommen auch hinfurdt einen tuuult und auflauf nicht vorhueten, noch vorpieten. Die

*) Schreibfehler für „furfaren“.

anderen stette, ahne die, so noch dem papst und seinen*) anhang mutherworfen, geben dem papst solchen beyfhall, das sie uns mehr geneigt, dan den widerteiln, befunden werden. wiewol deren dannocht an der zeal wenig ist. Halle in Sachsen hat das wordt gottis, mitler zeit wir das chriстенlich gesprech alhier gepflogen, augenommen, und hat sich Justus Jonas, das wort gottis daselbst zu leren und furzutragen, ein zeitlang dahin gewandt.

Keyserliche majestät handeln alle sahe ufs allernedigst. Es erzeigen sich auch ire majestät gegen uns so gnediglich, das auch die papisten ihre majestät fast vordechtig halten. Wer wolt hier nu nicht vorstehen, das des konings hertz in der hant gottis ist, und, welchen godt will, denen kan er bekeren.²⁾ Der von Meintz³⁾ und hertzog Heinrich von Braunschwig⁴⁾ zusamt etzlichen bisschöfen sein gar vorstocket; aber sie werden vielleicht iren richter wol bekommen. Es hat gleichwol der von Meintz diesse vorsehienen zeit mith unserm gnedigen hern⁵⁾ rede gehapt, welehs niemants, das es beschehen wurde, gemeint hette. Die hertzen von Beyeren, nemlich Fridericus, Ludovicus, Otto Heinrich und Philippus, werden baldt unsers theils auch werden; dan sie horen fleissig die predigen, entweder hey unsern fursten und gnedigen hern oder bey dem marggrafen dem churfursten.⁶⁾ Allein hertzog Wilhelm ist den papisten geneigter und mehr zugehan; aber dannocht ysset, kurtzweilet und redet ehr freuntlich mit unsern fursten, und in summa ist keiner, wie zu vormereken, der zu krieg und emporung im reich geneigt wehre, ausgenommen gar wenig, und wirdet ane zweifel, so je die gantzliche vorgeleichung in der religion entstehen und itziger zeit nicht gefunden mocht werden, ein ewiger bestendiger friedt allenthalben gewilligt und aufgerichtet werden. Und so je hertzog Heinrich von Braunschweig mith etzlichen seinen hohenpriestern ein schalek und buhe sein wolt, so werden ane zweifel nicht unleichtsam etzlich herwider befunden werden, die sollich sein hoßlich furnehmen und willen dempffen und niderlan helfen. Ferdinandus⁷⁾ ist noch nit anher kommen, wirdet ane zweifel durch des tureken rustung vorhindert. Etzlich halten es dafur und wirdet hier also geredet, das er grosse geschengk von den bisschöfen und vorneinthen geistlichen empfangen und bekommen und in gewislich zugesagt, das er die lutherischen mit fleisse außtilligen und vorfolgen wolt helfen. Nachdem ehr aber vormergkt, das

*) Schreibfehler für „seinem“.

keyserliche majestät zusamt den churfürsten zu friede mehr geneigt, und er derhalb seiner gotlosen zusag nicht nachkommen muge, solt er sich zu hauß vorkriechen, seher zornig sein und ein abschew diesses außgekündigten reichstrags tragen. Deme sey aber wie ime wolle, so pleibt er gleichwol aussen. Contrancus,*) des pabst legat und cardinal, sitzet hier gantz mussig und ist dannoch sein furgeben nicht so gantz abschenlich, alß ich vormereke.†) Welcher eingezogener gestalt Lutterus Hansen Worst tractirt und angerurt, achte ich, werdet ihr nunmehr wol vornommen;**) sonst wolt ich euch ein exemplar überschiekt haben.†) Es hat itzt gemelter Luters neulicher weile Philippo ein seher lecherlich ding geschriben; ane zweifel wirdet ehr Hansen Worst ein mahl wider durchlesen haben, und das er sich zwischen dem lesen selbst verwundert, wie siehs nhr hab zugetragen, das er den allerbösen abgefeineten bub so gelinder und eingezogener waise habe angerurt und tractirt; ehr gleub, es sey der krankheit schult, damit er damals beladen gewesen. Wehr solt hie mit dem frommen manne nicht lachen? Aber, wie ir wisset, ehr pflegt auch in wichtigen sachen zuweilen also zu schertzen. Dem Philippo ist ein selzames dieser zeit widerfahren. Es ist alles, was er von diessem reichstag dem Luthero geschriben, durch vorreterey in des Luthers hause ufgangen und dem von Meintz zugeschicket worden; welehe abschrieff seiner brieve der von Meintz unserm guedigen hern auch gezeiget und furgelegt, und wirdet der von Meintz geschwinde angrieffen, aber der Braunschweiger uf das allerscharpste. Es ist aber ahn alle gefhar, diweil es whar und elarer dan die helle mittagssonne ist, und mugen uns nu hinfuro auch wol besser fursehen, weuns glauben zugeben sein will. Dan es itziger zeit ein selzam ding muß den glauben ist. Der Brentius¹⁰⁾ ist fur vier tagen hier ankommen, und wyr sein seiner ankunfft hochlich erfrawet. Wan wir wider do^{***)} dannen ziehen werden, ist ungewiss, ich hoffe aber, do^{†)} es dermassen, wie siehs anlasset, furtgeben wirdet, wyr wollen in freuden widerkommen. Zu Dnochn^{††)} seint etzliche Augustiner munch eines guten vorstands und zeitlich gelert. Die wollen wyr uf zulassung des fursten, und sonderlich, diweil sie es mith höchstem

*) Schreibfehler für „Contarenius“ (Contarini).

**) Fehlt „haben“.

***) Schreibfehler statt: „vo“ d. i. „von“.

†) Schreibfehler statt: „so“.

††) Unleserliches Wort.

fleiß begeren, mit uns nennen. Du ¹⁾ wolltest zusamt andern deinen visitatorn uf wege dengken, das sie mochten versorget sein. Zu lehren sein sie geschickt, und furwar, so sie durch uns, welche sie zu patronen und fuderern erwelet, vorlassen wurden, sundigten wyr wider die liebe des nechsten. Solche leuthe soll man mit allem muglichen fleiß und guttaten an sich ziehen und nicht vorwerfen noch von sich stossen, sondern fordern, helfen und furtsetzen. Sequuntur salutationes. Corvinus.

Es haben die widersacher den unsern zugelassen den artikel von der justification, nemlich das der mensch nicht auss seinen wercken oder vordienst, sonder allein durch vordienst Christi frohm und gerecht worde. Auch haben sie nicht widerfochten der proposition, das allein der glaube rechtfertige oder frohm mache. Nur das haben sie begert, das die lahr von der busse nicht unterlassen were.

Man hat in diessen tagen 23 regirender fursten, 41 grafen, 58 stette, die alle das evangelium midt*) uns bekennen. Es lassen sich auch alle pfaltzgraven dermassen ansehen, das sie zu uns treten wollen.

Auf den zweyten tag may, nach dische hat man angefangen zu handeln von der kirche, was die kirche sey etc. Sie²⁾ haben gleichwol die widersacher von uns begert, die proposition zu lassen, das die concilia nicht mogen irren, welchs doch nicht allein wider die heilig schrift ist, sonder auch die erfahrung das jegenspiel erweist. Aber Philippus hat gesagt, ehr wolt inen ehr seinen kopf lassen, dan disses proposition zu zu lassen.

[In dorso von späterer Hand der Registraturvermerk:] „D. Corvini Relation deß Colloquii zwischen D. Ecken und H. Philippo Melancht. gehalten. N. 19.“

Erklärung.

¹⁾ Die sechs Collocentoren waren Eck, Gropper und Pflug auf der einen, Melanchthon, Bntzer und Pistorius von Nidda auf der andern Seite. — ²⁾ Dieselbe ungeheuchelte Hochachtung vor Karl V. und Hottunng auf Erhaltung des Friedens in Deutschland äußert Corvinus am 26. Mai 1541 an Kannengießer (Mein „Briefwechsel des Ant. Corvinus, 1900, No. 121). Diese Stimmung hielt bei ihm an bis 1546. — ³⁾ Kurfürst und Kardinal Albrecht von Mainz. — ⁴⁾ Herzog Heinrich v. Braunschweig-Lüneburg, dessen Residenz Wolfenbüttel war, † 1568, der bekannte Feind der Reformation, gegen den Luther seine Streitschrift „Wider Hans Worst“ (1541) richtete, um den Be-

¹⁾ In der Handschrift stand ursprünglich (durch Schreibfehler) „vund“, das ist (gleichzeitig) korrigiert in „midt.“

²⁾ Schreibfehler statt „Hie.“

griff der wahren Kirche gegen den von Heinrich geltend gemachten römisch-katholischen zu verteidigen. — ⁵⁾ Landgraf Philipp von Hessen, in dessen Dienste Corvinus sich zu Regensburg befand. — ⁶⁾ „Der Markgraf der Kurfürst“ ist Joachim II., Markgraf von Brandenburg, Kurfürst etc., er nahm eine Zwischenstellung zwischen den Ständen des Schmalkaldischen Bundes und dem Kaiser ein, hatte aber 1539 die Feier des Abendmahls unter beiderlei Gestalt eingeführt und sich so für die Reformation erklärt. — ⁷⁾ Ferdinand, der König von Ungarn und Böhmen, der Bruder Karls V. — ⁸⁾ Gasparo Contarini, Kardinal der römischen Kirche, Legat des Papstes Paul III. zum Colloquium. Vgl. Th. Brieger, C. Contarini, 1870, und derselbe in Th. Stud. u. Krit., 1872, I. R. Christoffel, C.'s Leben u. Wirken, Zeitschr. f. d. hist. Theol., 1875, II. L. Pastor, die Korrespondenz des Kard. Cont., Jahrb. d. G. Ges., Bd. I. F. Dittich, Regesten und Briefe des Kard. C. (Braunsh. 1881); die Nuntiaturreports Morones v. Reichst. zu Regsb., 1541, Jahrb. d. G. Ges., Bd. 4, und G. Cont. (Braunsh. 1886). — ⁹⁾ Luthers Schrift „Wider Hans Worst“ in der Erl. Ausg. der Werke Luthers, Bd. 27, I. 486. — ¹⁰⁾ Der Reformator von Schwäbisch-Hall. Vgl. J. Hartmann, Joh. Brenz (Elbf. 62) und die „Würtemb. Kirchengeschichte“ (v. Bossert, Hartmann u. a.), Calw. 1893. — Joh. Brenz ausgew. Predigten, hrsg. v. Pressel, 1894. — ¹¹⁾ Anrede an denjenigen der im Eingange des Berichtes genannten Freunde, an welchem der Bericht adressiert gewesen sein wird: ein hessischer Geistlicher. Corvinus stand 1541 noch als Pfarrer zu Witzhausen in hessischen Diensten. Im folgenden Jahre ging er als Landessuperintendent in das Fürstentum Göttingen-Kalenberg und hier unter der Herzogin Elisabeth von Braunschweig, die zu Münden residierte, wurde er der hannoversche Kirchenvater († 1553 zu Hannover).

Zu den Verhandlungen auf dem Regensburger Religionsgespräch vgl. Th. Brieger, De formulae concordiae Ratisbonensis origine atque indole. Hallis Sax. 1870 (Lic.-Diss.).

Mitteilungen.

Neu-Erscheinungen.

Allgemeines und Vermischtes. Von der „Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche“, dritte Auflage, herausgegeben von D. Albert Hauck, ist der 13. Band erschienen (Leipzig, Hinrichs 1903, 804 S.), der die Artikel von „Methodismus in Amerika“ bis „Neuplatonismus“ enthält. Unser Gebiet betreffen vornehmlich folgende Artikel: Giovanni Morone, von Beurath (S. 478—481); Mümpelgarter Kolloquium 1586, von A. Schweizer † (S. 534—536); Widertäufer in Münster, von W. Köhler (539—553); Thomas Münzer, von Kolde (556—566); Thomas Murner, von List (569—572); Andreas Musculus, von Kawerau (577—581); Wolfgang Musculus, von Hadorn (581—585); Friedrich Myconius, von Oswald Schmidt †, Kawerau (603—607); Oswald Myconius, von B. Riggensbach †, Egli (607—608); Naumburger Fürstentag 1561, von Kawerau (661—668); Friedrich Nausea, von Kawerau (669—672); Filippo Neri und die Oratorianer, von Reuchlin †, Zückler (712—718).

Lie. Dr. Otto Clemen bringt seine vielseitigen und interessanten „Beiträge zur Reformationsgeschichte aus Büchern und Handschriften der Zwickauer Ratsschulbibliothek“ durch ein drittes Heft zum Abschluß (Berlin, Schwetschke 1903, 115 S.). Sie gelten vorwiegend weniger bekannten Persönlichkeiten der Reformationsgeschichte, zumal in Mittelddeutschland (Hans Kotter, Antonius Zimmermann, Johannes Gilden (Aureus), Georg von Rothschitz, Georg Rauth) oder einzelnen, kleineren Schriften von Gegnern oder Freunden der Reformation (dem Reichsherold Kaspar Sturm, dem Bischof von Tuy Luis Mariano, Benedikt Gretzinger, Johann Freysleben); von der interessanten Flugschrift *Passio Doctoris M. Lutheri* veranstaltet Clemen einen neuen Abdruck; weiter bietet er Artikel über die Einführung der Reformation in Ellenburg, über Schmähschriften auf Ochlaens, über die Hassensteinsehe Bibliothek; endlich noch eine Anzahl kleiner „Analekten und Miscellen“. Den Beschluß macht ein Namens-Register über alle drei Hefte.

Quellen. Den „authentischen Text der Leipziger Disputation 1519 aus bisher unbenutzten Quellen“ giebt Lie. theol. O. Seitz heraus (Berlin, Schwetschke 1903. IV, 247 S.). Hauptquelle ist ein bisher ganz unbekannter Druck, der allem Anschein nach den authentischen Text des von den Notaren geführten Protokolls der Verhandlungen zwischen Luther und Eck darbietet; wertvoll außerdem noch durch die hier und da eingestreuten orientierenden Bemerkungen über den Rahmen und den Verlauf der Disputation.

Dazu kommt 2, das jüngst von Brieger (in der Festgabe für Köstlin) beschriebene Freiburger Manuskript, wahrscheinlich eine bei der Disputation selbst gefertigte private Nachschrift; 3, der allen bisherigen Ausgaben zu Grunde liegende „Urdruck“ der ganzen Disputation, und 4, ein Exemplar dieses Urdrucks, das von gleichzeitiger Hand mehrere hundert Textverbesserungen aufweist. Auf dieser Grundlage ist es Seitz gelungen, einen wesentlich verbesserten, zuverlässigen Text der Disputation herauszuarbeiten.

Die Ausgabe von Sebastian Lotzers Schriften durch Alfred Goetze (Leipzig, Teubner 1902. IV, 86 S.) schließt sich an die von dem Nämlichen veranstaltete kritische Ausgabe der „Zwölf Artikel“ der Baneru von 1525 (Historische Vierteljahrschrift V, 1902, S. I ff.) an. Einleitend unterzieht Goetze die Schriften Lotzers einer eingehenden Untersuchung namentlich nach der sprachlichen Seite hin, um neue Beweise dafür zu gewinnen, daß L. auch der Verfasser der Zwölf Artikel sein müsse. In der Tat wird man dies wohl kaum noch bestreiten wollen. Auch abgesehen aber von diesem Zusammenhang bieten die Schriften wie die Persönlichkeit Lotzers des Interessanten genug, um einen kritischen und handlichen Neudruck ersterer zu lohnen. Sie verteilen sich nur auf eine kurze Spanne Zeit: Die „Heilsame Ermahnung an die Einwohner zu Horb“ und der „Christliche Sendbrief“ sind von 1523, die Hauptschrift, das „Betschirmbüchlein“ und die „Anlegung über das Evangelium Mathei 22“ von 1524, endlich die „Entschuldigung einer frommen, christlichen Gemeinde zu Memmingen“ von 1525. In den Stürmen des letztgenannten Jahres hat Lotzer aller Wahrscheinlichkeit nach den Untergang gefunden.

Untersuchungen. Zwei beachtenswerte Abhandlungen zur Vorgeschichte der Reformation sind letzthin in der „Historischen Bibliothek“ herausgeg. von der Redaktion der „Historischen Zeitschrift“ erschienen: K. Kehrhaach „Die capita agendorum. Kritischer Beitrag zur Geschichte der Reformverhandlungen in Konstanz“ (H. B. No. 15 München und Berlin, Oldenbourg 1903, 67 S.), sucht über die im Titel genannte Schrift eine neue Auffassung zu begründen, indem er zu beweisen unternimmt, daß sie nicht von Kardinal Peter von Ailli herrühre, überhaupt nicht die literarische Arbeit eines einzelnen, sondern eine zu praktischen Zwecken gefertigte Materialsammlung für die französische Nation sei. — Die zweite Arbeit, von A. O. Meyer, „Studien zur Vorgeschichte der Reformation. Aus schlesischen Quellen“ (H. B. No. 14, München und Berlin, Oldenbourg 1903, 179 S.) untersucht nach verschiedenen Richtungen hin die kirchlichen Zustände sowie das Verhältnis zwischen Geistlichen und Laien, zwischen kirchlicher und staatlicher Gewalt in Schlesien am Ende des Mittelalters. Die Abhandlung beruht zumeist auf den Materialien der Breslauer Archive; eine Hauptquelle bilden die Acta capituli ecclesiae cathedralis s. Johannis, die von 1510 bis 1520 in ununterbrochener Folge erhaltenen,

reichhaltigen Domkapitelsprotokolle, die, von der Forschung noch kaum berührt, im Breslauer Diözesan-Archiv vorliegen, übrigens in Kürze durch Herrn Geistl. Rat Dr. Jnnnitz herausgegeben werden sollen.

Biographisches. Eine abermalige, eingehende Untersuchung widmet der religiösen Haltung Kaiser Maximilians II. der Privatdozent in Straßburg Dr. R. Holtzmann, und zwar verfolgt er die Entwicklung Maximilians von dessen frühester Jugend bis zur Erlangung der Kaiserwürde: „Kaiser Maximilian II. bis zu seiner Thronbesteigung. Ein Beitrag zur Geschichte des Übergangs von der Reformation zur Gegenreformation“ (Berlin, Schwetschke 1903, XVI, 579 S.). Das Ergebnis der auf Grundlage der sehr reichhaltigen gedruckten Literatur sorgfältig geführten, unvoreingenommenen Untersuchung ist, daß Maximilian aufrichtige Sympathie für den Protestantismus hegte und diese längere Jahre hindurch auch unentwegt betätigt hat; daß aber sein kirchlich-religiöser Sinn nicht stark genug entwickelt war um dem dynastischen Gefühl die Stange halten zu können. Die Einsicht in die Schwierigkeiten, denen er entgegenging, wenn er als Evangelischer sich um die Wahl zum römischen König bewürbe, sowie die allerdings ganz ferne Aussicht auf Gewinnung der unermeßlichen spanischen Erbschaft haben Max vermocht, das Opfer des Intellekts zu bringen und sich seit etwa 1561 äußerlich dem Katholizismus wieder anzubequemen.

Als einen Beitrag zur Geistesgeschichte der deutschen Renaissance bezeichnet Franz Strunz seine Studie über „Theophrastus Paracelsus, sein Leben und seine Persönlichkeit“ (Leipzig, Diederichs 1903, 127 S.), den ersten, trefflich gelungenen Versuch eines Gesamtbildes der durch die neuesten Forschungen von allem romantischen Beiwerk und allen Verzerrungen befreiten, gewaltigen Persönlichkeit dieses eigenartigsten, durch die Naturwissenschaften befruchteten Vertreters der deutschen Renaissance und des christlichen Humanismus. Die Schrift dient als biographisch-literarische Einleitung zur Herausgabe der Hauptschriften des Paracelsus, von denen Strunz gleichzeitig die Edition des „Buch Paragranum“ (Leipzig a. a. O. 112 S.) vorlegt, einer knappen Zusammenfassung der naturwissenschaftlichen, philosophischen und medizinischen Leitgedanken des P. Duran soll sich die Angabe anderer Schriften anschließen, zunächst und vor allem des „Paramirum I II“ mit der breiteren Ausgestaltung und eingehenden Begründung des paracelsischen Systems. Auf die feinsinnig erdachte, originelle Ausstattung der beiden Bändchen sei noch besonders hingewiesen.

Antiquarische Kataloge. Karl W. Hiersemann (Leipzig), Kat. 292 „Luther und seine Zeit“. Verzeichnet über 300 Originaldrucke von Schriften der Reformatoren und Humanisten; außerdem eine Anzahl von Werken über Kunst, Wissenschaft und Geschichte des Reformationszeitalters. Leipzig 1903. 55 S.

W. F.

Aus dem Briefwechsel Gereon Sailers mit den Augsburger Bürgermeistern Georg Herwart und Limplrecht Hofer (April bis Juni 1544).

Von Professor Dr. F. Roth-Augsburg.

Dr. Gereon (Gorian, Geryon) Sailer, Stadtarzt in Augsburg, zugleich einer der bedeutendsten, rührigsten und verdienstesten Diener und politischen Agenten des Landgrafen Philipp von Hessen, gehört zu jenen in der Reformationsgeschichte hervortretenden Persönlichkeiten, die erst durch die Forschung der letzten Jahrzehnte aus dem bis dahin sie umgebenden Dunkel hervorgezogen worden sind.¹⁾ Erst seit dem Erseheinen der politischen Korrespondenz der Stadt Straßburg und des von Lenz herausgegebenen Briefwechsels des Landgrafen Philipp mit Bucer steht das Bild Sailers in klaren Umrissen vor uns. Aber doch nur in Umrissen; die feineren Züge seines Bildes werden erst zum Vorschein kommen, wenn einmal die vielen von ihm herrührenden oder auf ihn sich beziehenden Schriftstücke, die noch in den Archiven ruhen, gesichtet und, soweit es sich lohnt, veröffentlicht sind. Wir teilen hier eine Anzahl in der Literatien-sammlung des Augsburger Stadtarchives anfhewahrter Briefe Sailers mit, die er vom April bis Juni 1544 von Speie, bezw. vom Wildbade aus an Georg Herwart und Simprecht Hoser, die beiden Bürgermeister von Augsburg²⁾, geschrieben hat.

¹⁾ Seine Tätigkeit bei den zwischen dem Landgrafen von Hessen und dem bayerischen Hofe jahrelang gepflogenen Bündnisverhandlungen ist neuerdings dargestellt worden von Riezler in seiner Abhdlg. „Die bayerische Politik im schmalkaldischen Kriege“ in den Abhdlgen. der k. b. Akad. d. W. III. (Cl. Bd. XXI, 1. Abtlg. (München 1895), wo S. 144 eine Charakteristik Sailers gegeben wird. Diese Abhdlg. ist ihrem Inhalte nach übergegangen in die Gesch. Baierns, Bd. IV (Gotha 1899) von demselben Verfasser. — Die bedeutsame Rolle, die Sailer in der Augsburger Ref.-Gesch. spielt, siehe bei Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. I² und II (München 1901 und 1903), Reg.

²⁾ Siehe über diese Roth, l. c., Bd. II, Reg. — Die Zahl der von uns nachstehend mitgeteilten Briefe beträgt sechzehn. Die Antworten der Bürgermeister auf diese haben sich mit Ausnahme einer einzigen im Augsburger Stadt-Archive nicht erhalten.

Sailer wurde den Pflichten, denen er in Augsburg als Arzt am „Blatterhaus“ zu genügen hatte, oft und lang durch seinen „fürstlichen Herren“, den Landgrafen, entzogen. So auch wieder in den Jahren 1543 und 1544. Kaum hatte er sich von einer nicht unbedeutenden Krankheit, die ihn Ende 1543 befallen hatte, erhoben, so wurde er (im Februar 1544) mit einer wichtigen Mission an den bayrischen Hof gesandt¹⁾ und dann nach Speier auf den Reichstag berufen,²⁾ wo er Philipp, der seit dem 8. Februar dort anwesend war, als Arzt und Diplomat dienen sollte. Er traf am 5. April in Speier ein und weilte nun dort bis zum 16. Mai, an welchem Tage er mit seinem Herrn nach Hessen vertritt; am 21. Mai kam er allein zurück und blieb dann noch bis Ende des Monats, worauf er die langersehnte Reise in das Wildbad antrat. Der letzte der von uns mitgetheilten Briefe ist bereits von dort aus geschrieben.

Die Tätigkeit, die Sailer in Speier zu entfalten hatte, war eine außerordentlich aufreibende, aber sie gab ihm Gelegenheit, die von beiden Religionsparteien zur Durchführung ihrer Absichten geplanten und unternommenen Schritte und Winkelzüge gründlich kennen zu lernen, sodaß er einen tiefen Einblick in das Gewirre der damals gesponnenen Intriguen gewann. Was er so beobachtete und erfuhr, berichtete er sofort den Bürgermeistern Herwart und Hoser, die auf diese Weise über den Verlauf der Dinge viel rascher und eingehender unterrichtet wurden als der Rat durch seine Gesandten. Und wie Sailer sonst gelegentlich die tiefsten Geheimnisse der Augsburger seinem fürstlichen Herren preisgab, so trug er umgekehrt auch keine Scheu, in diesen Briefen an die Bürgermeister die Diskretion, die er seiner Stellung als hessischer Rat schuldete, häufig genug gröblich zu verletzen. Er hatte eben zwei Herren zu dienen, und brachte es nicht immer über sich, den damit verbundenen Versuchungen aus dem Wege zu gehen. Aber gerade dies

¹⁾ S. hierzu Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer, Bd. III (Leipzig 1891) S. 339 ff.

²⁾ Sailer mußte, um dem Rufe Folge leisten zu können, die Erlaubnis seiner „Herren“ in Augsburg haben. Sie schreiben bereits am 15. März 1544 an den Landgrafen: „Auf euer f. gn. gnedig begern haben wir unsern medico, herr doctor Gieron Sailer, sich zu euer f. g. zu verfügen zugelassen, und nachdem er fur gemainer stat platterhauß, darin vil armer kranker sind, verordnet, ist unser underthenig bitt, euer f. g. wollen ime dest ehe wider anheim erlauben, damit er auch seins leibs notdurft nach ain bad besuchen möge.“ etc. — Am 31. März richtete der Landgraf ein neuerliches Gesuch an den Rat zu Augsburg, Sailer zu senden, worauf dieser endlich nach Speier aufbrach.

macht den Inhalt der Briefe interessant und ergiebig. Sie sind ebenso wertvoll wegen ihrer manchmal von Stunde zu Stunde gemachten Mitteilungen über den Gang der Verhandlungen, über die treibenden Persönlichkeiten, über den zeitweise mit wunderbarer Schnelligkeit vor sich gehenden Wechsel der Aussichten als durch die darein verwobenen oder daran angeknüpften Stimmungsbilder und Urteile, die auf der einen Seite die Zerfahrenheit der Bundesverhältnisse, die Selbstsucht der Bundesglieder, die in dem Gegensatz zwischen den städtischen und den fürstlichen Interessen wurzelnden Spaltungen, kurz das ganze Elend des „christlichen Verständnisses“ zur Anschauung bringen, auf der andern immer und immer wieder die Notlage des Kaisers und Königs betonen und die Unzuverlässigkeit der daraus sich ergebenden Versprechungen und Abmachungen, die nur so lange gehalten werden würden, als es die „Gelegenheit“ erfordere. Außerhalb dieses die „Reichssachen“ umfassenden Rahmens interessieren besonders die Stellen der Sailerschen Briefe, in denen er den Bürgermeistern den bekannten Dramatiker Thomas Naogeorgius (Kirchmair) als Prädikanten und den damals in Münsterschen Diensten stehenden Juristen Dr. Nikolaus Maier als Syndikus empfiehlt, denn sie enthalten wertvolle Charakteristiken ihrer Persönlichkeiten.

Die menschliche und politische Individualität Sailers selbst kommt in diesen vertraulichen Briefen an Herwart noch besser zum Ausdruck als in der mit dem Landgrafen gepflogenen Korrespondenz. Er stellt sich uns dar als ein Mann von ausgesprochen sanguinischem Temperament, beständig zwischen Optimismus und Pessimismus hin- und herschwankend, überschwänglich im Lobe, scharf im Tadel, selbstbewußt und eitel, etwas verbittert, weil er sich nicht überall nach Verdienst anerkannt glaubte; wohl beredt und ganz geeignet, sich eines Auftrages „mit mehreren Worten und zierlich“ zu entledigen, aber auch, wo er es für angebracht hielt, von männlichem Freimut; als ein unermüdlicher, gern geschäftiger Agent, immer wachsam, immer bedacht, eine ihm bekannt gewordene „Praktik“ durch eine „Gegenpraktik“ zu vereiteln, ausgestattet mit feinen, glatten Manieren, die ihm Zutritt zu den leitenden Fürsten und Staatsmännern verschaffen: in seinem ganzen Denken und Tun halb Fürstenrat, halb Städtediener, aber doch im Herzen mehr auf Seite der Städte, und stets daran, die Gegensätze im Interesse des Evangeliums, dem er in seiner Art treu ergeben war, zu versöhnen.

Nr. I.

Den fürsichtigen, eruvesten und weisen herren Georgen Herwart und Simprecht Hoser, burgermaistern zu Augspurg, meinen gehietenden herren zu handen. Speier, 17. April 1544. Pr. am 21. April (durch Herbrots leuth).

Ein Abgeordneter von Georg Reckerod beilich angekommen. Inhalt seines Memorials. Die Sache muß geheim gehalten werden. Aussicht, den sächsischen Prediger Thomas Naageorgius (Kirchmair) für Angsburg zu gewinnen. Sein Lob. Vergleichsversuch zwischen Herzog Ulrich von Württemberg und der Stadt Edlingen. Verschiebung der Abfertigung der für den französischen Krieg der Kaisers anzustellenden „Befehlsleute“. Verhalten der Kurfürsten zum „gemeinen Pfenig“.

Fürsichtig, ersann vnd weis gunstig herren! In grosser eyl, auch in hohem vertrauen gih ich e. l. w. zuuerstan, das gleich eben in diser stund ain gehaimer diener Gorgen Reckenrodt¹⁾ aus Frankreich an etlich, deren namen mir zu nennen nit wollen gepuren, mit ain memorial abgefertigt, der nur gehort vnd von stundan aus der stat an ain gewarsame abgefertigt ist, dann man mag hie kainz wegs leiden, das die stend des grundts mit Franckreich perichtet werden, stiende gefar darauff, es solt der gesaut hie sein.

Inhalt des memorials.

Das der Frantzhos die Teutschen gewarnet, das zwischen dem kayser vnd sein werde ain frids anstand gemacht, das er auch den selben wolle annemen, doch den Teutschen vnnachtayl, zimpf mir nit weiter.

Zwm andern das man sehe, wahn das kriegsvolkh. so alhie pestelt, hilff pegert vnd peuchelsleut angericht, hingeprauchet werde.

Das er zwm anzaigen, das sich die teutsch nation guts zuuersehen hab pey ime, den anstand wolle waigern, nit das er ine gar nit wolle annemen, sunder darumb allein, ob er die Teutschen als vnterhandler in die sach precht,

¹⁾ Georg von Reckerod, Truppenführer in französischen Diensten, Mittelsperson zwischen dem König von Frankreich und den Schmalkaldenern. — Vgl. zu der Sache Druffel, Kaiser Karl V. und die Römische Kurie 1544—1546 in den Abhdlgn. der b. Akad. d. W., hist. Classe, XXIII, Bd. (München 1877) S. 148.

damit seine feindt vnd meniklich miesse sehen, das er sich gogen den Teutschen nichtz poses versehe vnd dazwischen, wie die sachen stienden, yederman gewar wurde.

Das er auch kain Turkhen, der massen ime werde zu gemessen, in seiner pestallung hub.

Das er nach auffgerichtetem vertrag ain volkh wider den Turkhen haben wolle. das er auch den teutschen fursten das gelt, kriegs volkh zu halten wider den Turkhen, wolle zustellen, damit sy vergewiset seien.

Das Rogrod, wann ime ain sicherer platz ernendt, selbs herans vnd weitem pericht thun wolle.

Sampt andern ful, darvon weiter zu schreiben woder zeit noch gelegenhait erleiden will.

Also will sich auch nit zimen, das ich schreib, was er sich gogen sundern personen erpiette mit priuat diensten.

Dieweil ich auch dises mein schreiben durch die ordinari post hab wollen schikken, hab ich den Herpratt¹⁾ gepetten, mein brieff in seinen zw schlagen, damit mein handschrift auff der post nit gesehen vnd der brieff als ain kauffmans brieff dester eer durch kumme; doch wais darvon weder Herprat noch eure gesanten²⁾ vnd sunst kain mensch woder die allain, so die sache antrifft, ir, meine herren, wists zw behalten vnd euch zw geprauchen.

Ich hoff, ich wolle euch so ain gelerten prediger, als ir den mogendt pekummen zw disputieren, prodigen vnd lesen, der sprachen yber die massen kundig, vntadelhaftigs lebens zw wegen pringen. als er mug im reich sein.³⁾ manglet

¹⁾ Jakob Herprot, einer der einflußreichsten und angesehensten Ratsherren in Augsburg. S. über ihn Hecker, Der Augsburger Bürgermeister Jakob Herprot und der Sturz des zünftischen Regiments in Augsburg. Zeitschr. des hist. Vereins für Schwaben und Neuburg. Bd. I (Augsburg 1874), S. 34 ff. — Er wurde im Jahre 1545 Bürgermeister.

²⁾ Marx Pfister, Sebastian Seitz, Dr. Claudius Pius Pentinger, der Sohn des berühmten Dr. Konrad Pentinger.

³⁾ Er meint den sächsischen Prediger Thomas Kirchmair oder Naogeorgius. S. über ihn den Artikel von Erich Schmid in der Allg. D. B., wo die ältere Literatur verzeichnet ist. — Sailer war, wie früher schon öfter, wahrscheinlich von den Bürgermeistern beauftragt worden, einen geeigneten Prediger für Augsburg zu suchen. Unter dem 6. März 1544 findet sich in den Ratssekreten (Angsb. Stadt-Archiv) folgender Eintrag: „Desgleichen erordert ains ersamen rats notdurft und ist desselben befehl und mainung, daß die herrn burgermeister nach ainem frommen, redlichen, gelerten und geschickten theologum trachten sollen.“

mir nur peueleh; will euch in wienig tagen weiter darvon schreiben. lands euch nit morkhen, ich mues es in gehaim handlen, der weg wer mir sunst abgraben, in kurtz solt ir allen peschaid finden.

Mein her hatt ain edelman zw h. Vrlich geschikht, der von Esling halben¹⁾ furschlog gethon, die doch warlich h. Vrlich pillich angenommen solt haben, uemlich das h. Vrlich sein leben lang von denen von Esling vnangesprochen vnd er, wie ers immer het, in der possession solt pleiben; nach seinem todt solt gogen h. Vrlichs erben denen von Esling das recht penor steen, dargegen solt h. Vrlich die straß offnen. er wils aber nit thun, will das rechten vor des kayzers cammerretten erwarten.

Die sachen mit abnertigung der kriegs- vnd peuelehs-leut²⁾ werden hic von tag zw tag aus oben anzaigten vrsachen auffgeschoben.

Die drey churfursten Brandenburg, Coln vund Mentz ligen auff dem gemainen pfenning³⁾; Coln kan sein elerisey sunst nit steuren, sy send im nit gehorsam. die zwen durffen gelts; aber die andern drey wollen den gemainen pfenning nit pewilligen, sullen hent ain schrift vnd darynnen ire furschlag in der fursten radt geben.

Thue mich e. f. w. penelhen. es ist gostern ain solliche abgotterey hic gewesen, es solt ain das hertz prochen sein. gat yhel zwe; wir miessen warten, pis man gelegenhait gogen vns hat.

In grosser eyl, den 17. aprilis spat.⁴⁾

G. S. D.

¹⁾ S. zu dem Streit des Herzogs Ulrich von Württemberg mit der Stadt Eßlingen: Heyd, Ulrich, Herzog von Württemberg, Bd. II S. 301 ff; Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer (Leipzig 1891), Register.

²⁾ Die „Befehlsleute“ (Anführer) der zum Kriege gegen Frankreich zu werbenden Truppen.

³⁾ Man stritt darum, ob man die vom Kaiser verlangte Hilfe nach dem alten Wormser Anschlage oder mittels des „gemeinen Pfennigs“ aufbringen sollte.

⁴⁾ An demselben Tage (17. April) schrieb Sailer auch einen (ebenfalls in der Literatiens. erhaltenen) Brief an Sebastian Bessler „der Rechten doctor und fürstlichen Kanzler in Neuburg“, seinen Schwager, der später der Nachfolger Georg Frölichs im Augsburger

Nr. II.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speter,
21. April 1544. Pr. am 24. April, beantwortet am 26. April.

Verhalten der Reichsstände, insbesondere des Kurfürsten von Sachsen und des Landgrafen von Hessen, in Bezug auf den „gemeinen Pfennig“; der Landgraf will in drei Wochen abreisen; seit drei Wochen keine „Verhöre“ vor dem Kaiser mehr; Verteidigung der nun bestellten „Befehlsleute“; Beanstandung der denselben vorgelegten Eidesformel von Seite des Landgrafen, namentlich in Hinblick auf den in seinen Diensten stehenden Schertlin von Burtenbach; Bemühungen Sailers um eine Modifizierung dieser Formel; Granvela bestreitet die Gültigkeit der Regensburger Declaration (1541); „Praktiken“ des Grafen Wilhelm von Fürstenberg; der Kaiser soll nach den von den Augsburgern angekauften griechischen Büchern verlangen; der Prediger Naogeorgins; Schertlin wird in dem Dienste des Kaisers betrogen werden und ist es zum Teil bereits; eine Äußerung des Herren von Lière über die evangelischen Städte. Unterredung des Landgrafen mit dem Kaiser. Der Braunschweiger Handel. Nochmal Naogeorgins. Gehässigkeit zweier der drei in Speier anwesenden sächsischen Prediger gegen die Lehre der Oberländer, Beschwerde des Landgrafen von Hessen deshalb bei dem Kurfürsten von Sachsen. Lob des Naogeorgins, des dritten der sächsischen Prediger. Die Bedingungen, unter denen dieser einer Berufung nach Augsburg folgen würde. Achttägiger „Bedacht“ Sailers in dieser Sache. Anerkennung der von Sailer um die Stadt Augsburg erworbenen Verdienste durch den Landgrafen. Selbstlob Sailers.

Gunstigen, lieben herren! Ye lenger wir hie ligen, ye mer vruradts sich zwtregt, im fürsten radt haben Hessen, Bairn, Pfaltz vnd Sachsen sampt noch andern fulen, pe-

Stadtshreiberamt wurde. Darin berichtet er unter anderen „neuen Zeitungen“: Der Kaiser wolle gegen die Franzosen ziehen, und zwar, wie man meine, durch Lothringen und „Bickarhdia“. Der Feldzug werde wohl auf Georgi beginnen, die Hauptleute seien bereits verordnet, die von ihnen anzunehmenden Truppen bestimmt, 5000 Wagenrosse für das Geschütz würden beigebracht werden. Oberster über die 6000 Fußknechte und 2000 Reiter der „Englischen“ würde der Herzog von Braunschweig werden, oberster Marschall über das kaiserliche Volk Schertlin von Burtenbach. — Die Rentzen, eine angesehene Augsburger Kaufmannsfamilie, hätten falliert, deswegen, dann wegen der Zeitläufte und noch anderer Dinge, die er mündlich mitteilen werde, wäre es gut, die bei Herwart und Herhot angelegten Gelder — bei ersterem 24 m, bei letzterem 1 m — zu kündigen, bezw. durch ihn (Sailer) kündigen zu lassen.

sunderlich der grafen stim. sich wider den gemainen pfenning gelogt, ¹⁾ aber der kayser hat in allen redten seine leut, die den gemainen pfenning als wol als ander ding fudern, darzw dann die verdorbnen fursten, die nichtz zwgeben im synn haben, als wol als die pfaffen verholffen send; vnd so sy sy nit weiter künden, haben sy ain andern fund erraicht; nemlich die weil die sachen strittig, sul mans dem kayser furtragen vnd seins entschides gewarten, darzu sich schier zu ful versehnappet haben, die so sunst dem gemainen pfenning zu wider send, erwart man nur hierynnen des kayzers entschied, kan e. f. w. wol dencken, was daraus werde, zw sampt dem, das dem reich ain poser eingang gemacht wirt. ich habs cura gesanten anzeigt, damit sy sich verlast machen mit vrsachen zw der verantwortung, obs von den fursten also auff den kayser geschoben vnd dergleichen an sy pegert, das sy es wissen abzuschlagen.

Den 19. spat send die vnsern vom ausschus pey ainander gewest, vnd hat der churfurst vnd landgraff vnter andern sich entschlossen, man mogs wol dem kayser anzaigen, das von des gemainen pfennings wegen ain stadt sey, aber sy wollen kains entschids warten, sunder denselben kains wegs geben, die fursten send nit mit frueht in aignen personen auff den reichstegen, dann sy haben vor irem pangetieren nit der weil, den sachen nach zu dencken, darumb sy oft ain ding versehneiden, das durch die redt nit peschehe.

Mein herr hat dem kayser lassen ansagen, er wolle noch drey wuchen vnd nit lenger pleiben, hat darauff ain vrlab pegert, hat noch kain antwort, vermaindt den kayser da mit zu dringen, dester eer zw den sachen zw thun.

Es ist yetzand in der dritten wuchen, das kain verhor vor dem kayser peschehen, er last alle sachen hangen, pis das sein richtig wirt gemacht, vnangesehen das man wol nebenhendel zw fuderung des tags mocht verrichten.

Die penelchs vnd krieglent haben den 19. auff ir pestellung geschworen,²⁾ vnd dieweil darynnen gestanden, das sy sich wider meniklich haben sullen lassen pestellen, pin ich zw her Bastian Schertlen vnd dem von Thalheim ³⁾ in des viceroi⁴⁾ haus von herrn vnd fursten geschikht worden,⁵⁾ das sy sich sullen crynnern, was sy gemainen

¹⁾ Vgl. hiezu Druffel. I. c. S. 171.

²⁾ S. oben S. 106.

³⁾ Bernhard von Thalheim.

⁴⁾ Don Pedro de Toledo, Vizekönig von Neapel.

⁵⁾ Diese Stelle des Sallerschen Briefes wurde benützt von Herberger in seinem Buche: Sebastian Schertlin von Burtenbach und seine an die Stadt Augsburg geschriebenen Briefe (Augsburg 1852) S. XLIII.

stenden, auch iren herren schuldig seien. darauff send sy paid sampt graff Wilhelm von Firstenberg zwm churfürsten vnd landgraffen gangen vnd pegert, was sy sich sullen halten; darauff pöde, der churfürst vnd landgraff, mit zorn haben geantwortet, sy seien alt kriegsleut, wüßten derhalben, was iren eern zimen wolle, haben inen weiter kainen peschaid geben wollen vnds dahin verstanden, als wolten sich die hauptleut auff pöden seiten, der vnsern vnd des kayseris, wol verdienen.¹⁾ also haben die hauptleut pey dem Granuela

¹⁾ Während der Landgraf den Eintritt Schertlins in den Dienst des Kaisers nur sehr ungern zngah, war der Rat von Augsburg eher erfreut darüber, indem er hoffte, daß der Dank des Kaisers für die guten Dienste, die Schertlin ihm unzweifelhaft erweisen würde, auch der Stadt zu gute kommen müßte. Die erste Nachricht von der Sache erhielt der Rat am 8. April durch ein Schreiben seiner in Speier anwesenden Gesandten, am 15. April schrieb ihm der Kaiser, man möge Schertlin auf die Dauer des bevorstehenden Krieges ihm überlassen. Am 29. April erbat Schertlin selbst vor dem Räte seinen „Erlaub“ und erhielt ihn gerne bewilligt. Die Ratsdekrete des Jahres 1544 (im Stadt-Archiv Augsburg) enthalten folgenden darauf bezüglichen Eintrag:

„Herr Sebastian Schertlin hat hent dato mit vermeldung, was ine zu meinem gn. herrn landgraven uff den reichstag zu raisen verursacht, referirt, wie und welcher gestalt die röm. kais. mt. durch die herrn von Andilot und Lier mit ime handlen lassen, sich in derselben furgenomen zug wider den kunig von Frankreich brauchen und hestellen zu lassen. und ob ine wol nach erclärung, was sein thun und lassen sein wurd, beschwerlich gewesen, ain solchen last und burdin uff sich zu laden, hab er sich doch uff etliche der kais. mt. furgeschlagne mittel und vertröstung (soferr er von meinem gn. herrn landgraven und ainem ersamen rate diser stat, als deren verpflichteter diener er sei gnedige und gonstige erlaubnus erlangt), in bestallung eingelassen. dienstlichs vleiß hittendt, dieweil er nunmehr von hochgedachtem landgraven nit allain erlaubnus, sonder auch von kais. mt. und iren f. gn. gnedigste und gnedige furschriften, die er dem herrn burgermeister zugestellt, erlangt, ain ersamer rat wolle nit allain ime, sonder anch Hans Sigmund von Plieningen, Hans Philipps Nothafft, Hansen von Stamhain, hanbtmann Kienberger, majster Micheln Hel, wundarzt, und vier söldnern, der kais. mt. zu underthenigster geborsam, anch ime, seiner hantfrauen und kindern zu gutem, in disen zug gonstigolich erlauben, ime anch 2 zelt, 2 wagen und ain karren aus dem zeughauß volgen zulassen, so gedengk er, sich dermaßen zu erzaigen und zu halten, daß meinen herren und ime eertlich, löhlich und ruenlich sein soll. und damit meine herrn, ain ersamer rate, solch sein begeren abzuschlagen desterminder ursach schopfen kondten, legt er ain declaration ein, daß der kais. mt. will und gemunt nie gewesen, anch noch nit sei, ainichen stand des reichs, er sei von den protestierenden oder alten religion, zu überziehen, darumb er wider die evangelischen zu dienen nit verbunden sein soll. zudem hette er ine den abtuzug vorbehalten, ob wider die evangelischen was beschwerdlichs furgenommen und er von meinem gn. herrn landgraven oder ain ersamen rate abgevordert wurde.“

vnd viceroy erlanget, ¹⁾ das die zwen inen ain declaration gegeben, das dises wort „wider meniklich“ nit sulle wider ire herren [gemeint sein]. ir, meine herren, wellen sich derhalben gegen dem Schertlin nichtz lassen morkhen, ich versich mich, er werde euch lassen lesen, was ime vom kayser sey fiergehalten. wie sy den aid gethan, haben sy mit Worten hinczu gesetzt: „doch nit wider vnser herren“.

Der Graunela will die declaration, so vns zw Regensburg ²⁾ gegeben ist, nichtz lassen gelten, sagt, sy sey nit recht erlangt, hat derhalben ain wilden lermen mit her Jacob Sturmen gehabt.

Darauff hat ain ersamer rate wolbedechtlich von der sachen geredt und gedachtem herrn Schertlin nach genugsamer deliberation urbödig antzaigen lassen: ain ersamer rate sei urbödig, der kais. mt. zu underthenigster gehorsam ime, herrn Schertlin, disen zug zu vergonnen und erlauben, doch ob er mitler zeit durch meinen guedigen herrn landgraven oder ain ersamen rate in furfallenden nöten abgefordert oder sonst in ainich wege wider die evangelischen angemuttet wurde, im selbem werde er sich seiner glubd und bestallung wissen zu erinnern. und damit er noch merern ains e. rats gunstig willen spare, wolle ain ersamer rate in ansehung seiner bitt flansen Philips Nothafft, Hannsen von Stambain, haubtmann Kienberger und maister Michel Helel auch zu ziehen vergondt haben, ime sollen auch die 2 zelt, 2 wagen und die karren gegen zimlicher betzallung durch die zengherra zugestellt werden, des von Pfenningen und der vier soldner sei ain ersamer rate, wie er, herr Schertlin, zu bedenken hab, selbs notdurfftig, darumb ime desfalls nit könne gewillart werden.

Welchs aines ersamen rats eröffneten gunstigen willens und gemnets sich herr Sebastian Schertlin zum höchsten bedankt und darauff erboten, dessen bei kais. mt. zu nemen und ain ersamen rate, meine herren, seins besten vermögens und verstands zu furdern.³⁾ Am gleichen Tage folgte das die Bewilligung enthaltende Schreiben des Rates an den Kaiser.

¹⁾ Eine Abschrift dieser Deklaration hat sich im Augsburger Stadtarchiv erhalten. Sie lautet: Nachdem der wolgeborn herr Johann Marquard, freiherr zu Kunigseck, Sebastian Schertlin von Burtenhach, ritter, Bernhard von Talhaim und Jörg Zorn von Pulaeb uff heut dato der röm kais. mt. geschworn, gegen allermeniglich in diesem krieg zu dienen und aber dieselbigen sich besorgen, das inen zugemessen werden mücht, das dieselb aid in ainichem weg wider die pflicht, so sie andern fürsten im heiligen reich gethan, so haben der hochgeborn fürst herr Ferdinand zu Gonzaga, kais. mt. statthalter und obrister veldhauptman, auch der herr von Granvella denselbigen erclert und certificeirt uff ir eher und guten glauben, das ir kais. mt. nie gedacht noch in willen oder gemnet gefuert, etwas gegen den fürsten und stenden des heiligen reichs in ainicherlai wege furzunehmen, sie seien der alten religion oder der protestirenden stenden, zu erkund haben obgenannte beide herren, herr Ferdinand zu Gonzaga und der herr von Granvella, sich mit aigen handen underscriben. actum Speyr, den 19. tag aprilis anno etc. 1544. (Literaliens.)

²⁾ Die Regensburger Deklaration vom Jahre 1541. S. diese etwa bei Waleh, Luthers sämtliche Schriften, Bd. XVII S. 999 ff.

Was maint e. f. w., das die declaration gelten werde, die den hauptleuten geben wirt? es ist mie vnd arhait, vnd werden nur priuata getriben, die publica werden alle hinder die thur gestolt. gott erparms!

Was graff Wilhelm für ain wunderparlich pose praetikh vor hab, ¹⁾ last sich nit schreiben. e. f. w. wirts, wils gott, mundtlich von mir horen.

Der kayser ist gewislich disen hauptleuten nit hold; allain praucht unnn sy, wie man ain an den galgen henkht. der Schertlen wirt sich mer zw pefaren haben vor den freunden dann vor den feinden.

Das geschrey pey etlichen ist hie, das der kaiser die kriechischen puecher ²⁾ von euch woll haben; ist meins g. h. radt, das irs nit thuendt, sunder zwr antwort gebeudt, ir wolts zuuor lassen drukhen, vnd wann irs nit anderst obzwehlagen wissendt, das ir sagendt, ir habendts seinen f. g. zwgesagt, so will ers dem kaiser abschlagen.

Dem Meusen ³⁾ schreib ich nichtz sunder von dem

¹⁾ Graf W. von Fürstenberg. Vgl. hiezu Druffel, l. c. S. 178 Anm. 1.

²⁾ Im Jahre 1544 ließ der Rat durch Bernhard Walther in Venedig eine Anzahl von griechischen Büchern kaufen, die Antonius Eparchus, dem vertriebenen Bischof von Corcyra, und anderen gehört hatten. In den Ratsdekreten des Jahres 1544 findet sich unter dem 23. Februar der Eintrag: „Die kriechischen bücher sollen vermög Philips Walthers beschechner ahrede keufflich angenommen und nit von hauden gelassen werden.“ Die Baurechnung (Stadtrechnung) des Jahres weist aus: „It. 937¹ 2 gld. dem herren burgermaister Welser betzalt zwischgelt, zu Venedig umb griechischer buecher ausgeben. (Bl. 50 a.) — „It. 38 gld. uncost, so uber die griechischen buecher von Venedig auß his hieher gangen ist, betzalt.“ (Bl. 52 b.) — „Item 163 gld. 21 kr. 4 hlr. betzalt uff vorigs von wegen der griechischen buecher, so meinen herrn darauf zu Venedig abbehalten und uber die rechtfertigung derhalben zum tail gangen, Philipsen Walther betzalt.“ (Bl. 56 a.) — — Brenz schreibt an Melanchthon, d. d. 22. April 1544 (Corp. Ref. V Col. 369): „His diebus iuvisit me Huberinus (s. über ihn S. 112 Anm. 2) et dixit ciues suos Augustanos emisse thesaurum graecum codicum, sexcentis dncatis. credo eum te audivisse, quod Veneti superioribus annis concili fuerint tradere Turcis duas urbes Graciae; priusquam autem tradidissent eas, fecerunt copiam abeundi civibus, quicumque vellent. inter hos quidam avexit ad Venetias suppellectilem plus quam centum graecorum librorum, qui scripti sunt in pergamento, magni et variarum disciplinarum, sed nomina auctorum Huberinus mihi non potuit indicare. cum igitur romanus pontifex sibi eos comparare vellet, per mercatores Augustanos astu quodam effectum est, ut snis civibus venderentur et e Venetiis exportarentur.“ — S. zu diesen Büchern Mezger, Gesch. der ver. kön. Kreis- und Stadtbibl. in Augsburg (Augsburg 1842) S. 6; Stetten, Kunst-Gewerbe- und Handwerks-gesch. (Augsburg 1779) S. 69; Gasser ad a. 1545.

³⁾ Wolfgang Meuslin, bekannter unter seinem Gelehrtennamen Musculus. S. über ihn den Art. in der Allg. D. Biogr.; Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II, Register.

prodiger, schickh ime aber, was er neulich yher den Joannen geschriben;¹⁾ darumb wolt den Meusen fragen, wie es ime gefalle, vnd mit im von den sachen reden. der Hueber²⁾ sol nichtz von diser sach wissen, damit er nit gen Wittenwerg schreih vnd die sach verhinder.

E. f. w. wirt erfahren, das Schertlen nit gar wol versehen ist; sy haben ime zwsagen gethan allain mit worten, wirt schwerlich gehalten, wann man schon brieff vnd sigel hatt. in erstem antreffen hat man in petrogeu vnd 14 pferd minder in die pestallung gesetzt dann im zw gesagt, auch also an seiner leibs pesoldung 100 gulden minder; so ist ime auch kain declaration, noch schriftlicher reuerß geben. mir vnd vns allen ist laid vnh den man, mein g. h. ist ful yhler zwfriden, dann er sich merken last, etliche mal sagt er: „ich schweig wol“, aber e. f. w. wolle sich nichtz lassen morkhen, er fort ain mal dahin, der teufel ist im gelt.

Mein g. h. landgraff hatt gostern, den 20. dis monats mich vnd docteur (Iaudium³⁾) pey ainander gehabt vnd anzaigt, wie er zw dem von Lier⁴⁾ gesagt, die euangelischen stet halten sich mit puluer, geschutz vnd andern, das sich der kayser nit zw klagen, hat vermaint, der von Lier sulz auch loben; aber er hat gesagt: „ja, sy thunds pillich, dann sy send des kayzers vuterthane, wissen wol, was sy verwurkht haben mit iren anffrurigen predigern, die pey inen predigen, burgermaister setzen vnd entsotzen“ etc. daroh kan e. f. w. gedenken, was der von Lier durch unser aigen leut pericht wirdt, vnd wie sy auch gesinnet send.

Gostern [20. April] ist mein g. h. allain sampt seinen dienern, darunder ich auch, pey dem kayser gewesen vnd das in frantzhosisch yherantwort, das teittsch wider hertzog Hainrichen yhergehen ist worden,⁵⁾ vnd nachdem der kayser

¹⁾ Naogeorgius war mit den Wittenbergern in Streitigkeiten geraten wegen seiner Anschauung von den Sünden der „Auserwählten“, S. hierzu De Wette, Luthers Briefe, Bd. V S. 618; Corp. Reformatorum, ed. Bretschneider, Bd. V S. 295. — Die von Sailer erwähnte Schrift des Naogeorgius: In primam d. Johannis epistolam annotationes.

²⁾ Caspar Huber, damals Pfarrer zu St. Georg in Augsburg, S. über ihn Kolde in der Realencycl. f. prot. Theol.; Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. I u. II (Register). Er stand in dem Rufe, seine zwinglisch angehauchten Amtsgenossen bei den Wittenbergern anzuschwärzen. — Im Sommer des Jahres (1544) verließ er die Stadt, um eine Pfarrstelle zu Oehringen im Hohenlohischen anzutreten.

³⁾ Dr. Cl. Pius Peutingen.

⁴⁾ Hans von Lière, kaiserlicher Agent im Oberlande.

⁵⁾ Am 5. April 1544. S. Sleidanus, De statu religionis et reipublicae Carolo quinto etc. commentarii (Frankfurt 1568) S. 324.

auff die declaration, vns zw Regenspurg gegeben, auch der Granuela selbs nichtz halten wollen, hat mein g. h. ful declariert vnd erzolt der declaration halben. der kayser gab wienig darauff zwr antwort. er zaigt sich sunst gnedigst, doch nur generalia contra, wie ich e. f. w. auffs nachst nach der leng will anzaigen. vnd vnter andern ließ er den Nais¹⁾ röden, er hett auff disen zug meins g. h. verschonen vnd ine auffs jar wider den Turkhen prauchen wollen; versehe siehs, mein g. h. wurdts nit abschlagen.²⁾ da send wir gar getrost, vnd so man vns nur ain guts wortlen giht, mainen wir, es hang der himel voller geigen. in summa, got hat vns geplagt, all witz vnd vernunft von vns genomen, ain yeder denckt auff sich selber.

E. f. w. wirt nun mer wissen die furschleg mit dem land Prunshwig: ein schaff mechts morkhen, das sy also gestellt, das man nit wolt, das mans anneme, vnd giengs aber fur sich, so geb der ehurfurst, was inu am land wirdt, dem landgrafen, so geb hergogen der landgraff dem ehurfursten, was er hat an Schmalkallen, Milhausen etc., damit ain yeder das sein pey ainander hett.

Will mich himit e. f. w. vnterthaniglich peuolhen haben; es ist not auff zw sehen, man precht die armen stet gern vnter das joeh etc.

Dat. Speir in eyl den 21. aprilis a. etc. 44.

Geryon Sayler D.

E. f. w. wolle mich des predigers halben furderlich antwort lassen wissen.

[Nachschrift.]

Fursichtig, ersam vnd weis liebe herren! Der ehurfurst von Sachsen hat hie drey predicanten, vnter denen zwen nit also gar ybermæssig gelert, aber also hart verpittert, verhasst vnd neidig gogen den oberlendischen stetten vnd prodigern, das sy in allen iren prodigen nichtz anderst gethan, dann von den schwormern vnd sacramentierern, vns mainend, gerodt, haben ful mer zw sehen gehabt auff vns, dann auff die papisten. der ainer ist vor jaren ain Augus-

¹⁾ Joh. von Naves, kaiserlicher Vizekanzler.

²⁾ S. hiez Druffel, l. c. S. 171 Anm. 23.

tiner munch zu Munchen gewesen,¹⁾ mit person weis vnd peid dem Forster²⁾ gleich. haben die sach also ybermacht, das am osterabendt [12. April] vnser zwen zw des churfursten von Sachsen redten geschikht, inen anzuzai gen, warumb man hie sey, nemlich den gñthertzi gen zwm trost vnd den widersachern zwm schrekken, das aber derer zwaier prodiger schwormen vnd sacramentieren den guthertzi gen schmerzten, vnsern feinden aber ful hertzens mach; aus disen vnd merern vrsachen, so wir anzaigten, wer meins g. h. pitt, das sy es wolten pey disen zwaien prodigern abstellen, oder mein g. h. wurde mit dem churfursten darvon hündlen vnd in kain prodig mer gan. des churfursten redt haben sie recht vnd wol gehalten, mit anzung, das sy selbs ain misfullen darab gehabt. sy hetten ins auch etlicher maß verworfen; es weren aber sollich leut, das sie Philippus selber mer vor inen vnd irs gleichen dann vor dem Luther selbst fürchten. aber sy wolten noch weiter vnd mit ernst mit inen handlen, wie dann peschehen, vnd ir schwormen etlicher maß abgestellt.

Vnd darumb ichs angefangen, haben sy den dritten vnd gelertesten vnter inen,³⁾ dem ir than nit gefolt, derhalben sie inen zw wider vnd des maisten tayls darumb feindt send, nit das er ainigerlay seet anhengig, sunder das er ain freyes vrtail vnd der vnsern, als Oecolompady, Bullingeri, Buceri, Culuini vnd der gleichen, puecher list vnd ful geleter, einzogner vnd nit ain pier supper ist, woder sy send. nun wollen mich e. f. w. wol morkhen, dann dessen hab ich grund, das ich schreib, wils mit dem werkh erzaigen vnd peweisen, anderst dann es mit dem

¹⁾ Leonhard Beier, Superintendent in Zwickau, später in Kottbus. (Mitteilung Kaweraus.) — Der andere der in Rede stehenden zwei Prediger konnte nicht ermittelt werden; Myconius und Jonas, die nach Speyer kommen sollten, waren tatsächlich nicht dort, Melancthon, der hin wollte, erhielt keine Berufung.

²⁾ Dr. Joh. Forster, der drei Jahre (1535—1538) in Augsburg als Prediger gewirkt und wegen seines schlechten Einvernehmens mit seinen Amtsgenossen die Stadt hatte verlassen müssen. S. über ihn Giermann, Dr. Joh. Forster, der Hennebergische Reformator (1894); Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II, Register.

³⁾ Naogeorgius. — Melancthon äußert sich in einem Briefe vom 18. Jan. 1544 an Veit Bild (Corp. Ref. V, Col. 291) sehr mißmütig über die Berufung des Naogeorgius nach Speier. Nachdem er der von diesem erregten Streitigkeiten gedacht, führt er fort: „Tantum autem ei tribuitur, ut nunc in conventum abducatur, me relicto. credo quod hominem audacem putent opponendum esse his, qui moliantur conciliationes.“ — Über Naogeorgius in Speier s. die Realencycl.², X, 497.

Herold¹⁾ pewisen ist. ich hab den sachen in grosser gehaim nach gefragt vnd wais, das er lebens halben vnstrefflich

¹⁾ Johann Herold war im Oktober 1543 als Helfer angenommen und im März 1544, weil man mit ihm aus verschiedenen Gründen nicht zufrieden war, entlassen worden. Mit ihm und den damaligen Augsburger Predigerverhältnissen beschäftigt sich in interessanter Weise ein Brief Sailers an Herwart, dd. 22. Oktober 1543, den wir hier mittheilen:

„Ich hab mein leib vnd leben, wie wissentlich, mer dann ain mal von wegen gemainer kristlicher handlungen gewagt, wils, als ful gott gnad gibt, noch thnn, hoff derhalben, e. f. w. werde mir mein vertreulich wolmainen zw gutem aufnehmen, dann ich wolt ye nit gern, daß vnsere kirch pey vnd vnter ir selber geergert oder pey andern kirchen als vnnerstendig, nochlessig vnd in erforschung der kirchen diener nit genug weis oder vnfeissig gescholten wurde. ich wais anch, wie seer guete diener an der kirchen fudern vnd die vntiechtigen schaden mogen, sunderlich zw diser zeitt, die gefarlich, der gutten diener hie wienig vnd darumb nit guet ist, das die kirch mit schlechten landsknechten versehen werde, die weil sy wol hanptleut peforffte, vnd sunderlich, so meine herren der schlechten strohakher vnd gemainen gesellen nur zw ful, der furer aber, rechter superattendenten vnd episcoporum minder dann schier kain kirch hat; das wurd man gewar, solt die sache ainmals zwm dispntieren oder zwm vertedingen kummen. m. Michel [Keller] ist ain schwacher, ybernechtiger gesell, Meusen allain ist in den sprachen gleichwol seer ericht, aber disem grossen paw ful vnd ful zw schwach. sunst habt ir etlich gemain prodiger vnd frum gesollen, aber darneben etlich gar hiederlich vnd vngeleret. was ich schreib, das will ich anff das vertrauen, so ich zw e. f. w. hab, vnd dieweil ich e. f. w. gehaln vnd verschwigen erkenne, gogen e. f. w. allain gethan haben, es ist nit mit yederman gewarsam zw handeln, pit anch e. f. w., sy woll mich gogen kainem menschen vermelden.

Erstlich welle sich e. f. w. pey disem Herold, doch hofflich vnd durch ander lent, erfragen, ob er nit zw Straspurg in der cantzley gewesen; wie, warumb vnd wann er daraus sey kummen. item ob er nit daselbst geschlagen sey worden. item ob er nit gefangen sey worden, vnd was gestalt er von Straspurg kummen. item ob er eelich geporen; wer er nit eelich geporn, so hets sein pedenkhen aus dem 5. puech Mosy in dem 23. capittel. item ob er nit ain puechlen, das doch warlich, wie ich vermein, vnkunstlich genng, zw dem yetzigen pischoff von Augspurg [Otto von Truchseß] geschriben vnd willens sey, fulnecht ainer zerung halben, zu dem pischoff am hainziehen zw reitten. wie wol es sich reime, ain diener im wort zw Augspurg zw sein vnd darneben mit sollicher schmarotzerey pey dem pischoff zw flecttieren, mag e. f. w. gedenkhen. ob vnd wann er alhie des cantzlers von sant Vrlich diener vnd schreiber gewesen sey, warumb er zw Basel zwm prodiger nie auffgestolt sey worden etc. — Das alles wolle sich e. f. w. erfragen, wirt nit vergebentlich sein.

Ain guten anfang hat er im latein, aber in der bibel vnd vettern wais er nichtz; hat mir anch m. Michel selbs gesagt, er hab im sacrament handel von der gegenwertikait flaisch vnd pinets ybel gerodt, anch vom tauff, das der die sund abesehe, geirret. im krichsehen kan er nichtz; gott geb, was man sag, er hat hie ain zottlen in seinem puech gehabt, darauff ettliche kriechisehe wort ybel vnd als

ist, mocht pis in 36 oder 38 jar alt sein. ¹⁾ ain feine person, wol perodt vnd ainer starken stim. als ful die leer pe-trifft, wird offentlich am tag ligen, was ich schreib; will mir darumb lassen zw roden, wann es sich nit erfindt.

Er ist also gelert, als ir yetzo ainen mocht pekummen, er hais wir er wolle; er ist mit den disputierlichen kunsten vnd mit der dialectica erzugen in der seet, so Thomisten genandt send, vnd zwm disputieren mer geschickt, dann ir zu Augspurg in den 17 jar, so ich pey euch, meinen herren, gewesen. ²⁾ kainen gehabt, ausgenommen doctor

gar mit gemainem schnellerischen irtum geschriben send worden durb sein hand, verstadt nit vnd schreibts nit.

Doch so ist er ful vnd ful geleter dann eben Lienhart zw den Parfuessern, Ludwig vnd ander mochten sein, send also zwm helffer der kunst halben tauchlich, wann sunst nichtz manglette, das schreib ich e. f. w. allain darumb, das sich e. f. w. vmlzwehen vrsach hab vnd den sachen mocht nachfragen.

Der Gast wer zw pekummen, ist ain brieff hieher geschriben worden, den hat der Mensen, mag in e. f. w. lesen; doch vermert mich nit, fragt anssen herumb, ob nit er, Mensen, ain brieff des Gasty, auch d. Wolfen halben gelesen, vnd was es sey.

Das ich hie thue, pin ich gott vnd e. f. w. schuldig, thue mich e. f. w. benehnen, pittendt, mich in dem allen unuermert vnd penolhen zu haben. — Der hier erwähnte Lienhart zu den Barfüßern ist Leonhard Fließlin oder Bächlin (auch Lienel mit der Kuh genannt), Ludwig ist „Ludovicus Jesto (oder Jesco) aus Preßla“, der die Pfarrei zu St. Moritz verweste, ein für sein Amt ganz untauglicher Geistlicher, der an der Jahreswende 1544/45 zum Katholizismus zurücktrat. Der genannte Gast ist Hieb Gast, im Hohenlohischen geboren, der wahrscheinlich von dem im Sommer 1543 von Augsburg ins Hoheulohische abgehenden Caspar Huber empfohlen war. (Gast starb 1544.) Der erwähnte Dr. Wolf dürfte mit dem in Augsburg als Stadtarzt wirkenden Dr. Wolfgang Thalhauser identisch sein.

¹⁾ Er war 1511 geboren, sah also etwas älter aus, als er war.

²⁾ Sailer war in Augsburg ansässig seit 1528. — Das erste im Augsburger Stadt-Archiv von ihm erhaltene Schreiben lautet:

Fürsichtig, ersam vnd weyß herrn, die burgermaister vnd ain erher rath, gepiettent vnd goustig herrn! Verschiner weyll haben meine gepietter, die steurherrn, mich begegnet vnd irs ampts vnd heuchels der steuerhaltung befragt, darauff ich zimlich bedacht begert, mir girtlich zugelassen, vnd also aftermontag den 19. may wider vor ihnen erschinen, mich solicher steur vnd aller zimlichkeit halben vnderthenigs willens als ain gehorsamer erpotten, daran sye, die steurherrn, wie [sie] sich gegen mir mercken lassen, sunders gefallens getragen, darauff mir turgelalten, das ich mich bey ainem erbern rat anzeige, burgerrecht zwerkhauffen vnd in ain znufft zwkhomen.

Gepiettent vnd goustig herrn! nun bin ich genaigts willens burgerrecht anzenemen vnd mich in der stat steur vnd sunst anderer burgerlicher pflicht, wie ain erlichen doctor seiner gepur nach gezimpt, dhains wegs zewidern, aber mit zunfftlichen gerechtigkeitten zweleestigen bednackt mich gantz von vnnotten, wie e. h. vnd w. auß vil vrsachen vil mer, dann ich darnon supliciern [kan], ermessens möge. ist hierauff an e. h. vnd f. w. mein dienstlich gelangen vnd pitt, die

Vrbau.¹⁾ vor 16-jaren hat er sich auff die sprachen gegeben, ist kriecheisch fast gelert, im hebraischen wais er etwas, aber nit gar ful, im latain ist er ain rabbi, ain gar geleter poet, hat ain tragoediam, haist Pamachius,²⁾ gemacht, die wais Museulus wol, auch ander ful dings gemacht, ist ain erylter schuelmaister, wer zu posserung der schuelen fast gepreuehlich neben dem prodigamt. ir mögendt den Schertlen fragen, wie im der prodiger gefallen, den er am ostermontag [14. April] in der lutherischen prodighaus gehort hab. doch last euch von meinem vorhaben nichtz morkhen, dann woder Schertlen, noch eure gesanten wissen kain wort darvon; hab auch euren gesanten nichtz darvon gesagt, dann wann ain knecht nit fur sich selbs dem handel angenehmer vnd genaigter ist, dann ime peulhen, so darff man sich gemaine sachen zw fudern nit als gar mit im einlassen, in summa: kain menseh wais von meinem vorhaben, dann meins g. h. prodiger Dionisius,³⁾ darumb sieh auch e. f. w. gogen niemand sol lassen morkhen, dann das spil were sunst verloren, nachdem ich erfragt vnd erkundiget hab sein kunst vnd leben, in auch mermalen gehort, hab ich mich zw ime gethan vnd in pestochen, ob er gedenkhen in Saxen, so weit

wellen, dieweill ich mich ains erlichen henrats sampt erberer narung in disser kayserlichen stat versechen vnd also zw gott hoffnung hab, renchen vnd armen gantz willig vnd fruntlich zw guettem ersprieslich zw gedienen, mich wie ander vor mir einkomen doctores vnd leibartzet gounstlich, guettlich vnd, fruntlich zwkomen, halten vnd beleiben zwlassen, der zuersicht, [mich] meinem vorigen erpieten nach in diser statt jedem seiner gepure so dienstlich vnd fruntlich zwbeweisen, darab e. h. vnd w. sonders gefallens tragen vnd ich danon eer vnd lob erlanngen werd.

Erpeut ich mich vmb e. h. vnd e. w. alla mein sonder günstig hern zwbeschulden vnd allzeit haben zwgedienen.

E. h. vnd f. w. Gorian Sailler, der artznai doctor etc.

Auf der Rückseite: Ime bewilliget, das burgerrecht widerfaren zn lassen on annehmung ainicher zunft. Actum 26. märz anno etc. 28.

¹⁾ Dr. Urbanus Rhegins, der von 1520—21 als Domprediger, von 1524—1530 als vom Räte bestellter Prädikant in Augsburg gewirkt hatte. S. über ihn Uhlhorn, U. Rhegins (Elberfeld 1861), insbesondere S. 21—45, S. 62—160.

²⁾ Pamachins (datiert vom 5. Mai 1538), in lateinischer Sprache geschrieben, ist das bekannteste der „Kampfdramen“ Naogeorgius'; es wurde mehrfach ins Deutsche und einmal auch ins Böhmisches übersetzt. S. hierzu Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur des sechzehnten Jahrhunderts. (Halle 1886) S. 199. — Das Stück ist herausgegeben von J. Bolte u. E. Schmidt in den Lat. Literaturdenkmälern d. XV. u. XVI. Jhds. Heft 3.

³⁾ Dionysius Melander, der bekannte Prediger des Landgrafen Philipp von Hessen.

von seinem vatterland, dann er ist von Straubing partig.¹⁾ zuuerzoren, vnd befund so ful, das er aus dem land stollet, mag den traug der herrschenden Lutheraner nit erleiden. vnd sunderlich ist ime peschwerlich, das er zw erhaltung seiner narung ain paw auff seiner pfarr mues fieren, haben aber die gelernten leut zw der paurschaft nit lust, hats auch vor ain jar an den churfursten lassen langen, der hat im den paw mit gelt wollen erstatten, aber er hat gesagt, er wolle kainem nachkumenden, der fuleucht zu der paurschaft lust hett, kainen eingang machen. vnd darnehen anzeigt das ime der luft nit zimen, er auch lieber im Oberland, der ort er erzogen, sein wolte. vnd wie wol in der churfurst desselben mals nit erlassen hatt wollen, verhofft ich doch, wir wolten ine jetzo erheben. vnd mit ainem wort zw sagen, so ist er ain treffentlicher, erfarnier, geleter vnd perodter mensch, nit mit gemainer maß, sunder ybertreffentlich, des lebens hatt er gar gute zeugnus pey edeln vnd vnedeln, die ine so lieb haben als kam ain prödiger im land. wer mein pedenken, ir hettendt den Meuslen, der seins dings gelesen vnd fuleucht von ime gehört hat, peschikht, mit ime darvon gerodt; doch miessen alle sachen in großer gehaim gehalten werden, die von Strasburg hetten in gern, vnd e. f. w. wolle mir selhs schreihen oder den Meuslen und sunst niemand schreihen lassen, was ich mich ferner halten sulle, doch das es fuderlich peschehe. ir werdendt kain gelertern haben, ob ir schon den Hocdionem²⁾ oder Plarer³⁾ hettendt, das wais ich fur war.

Ich hab ime eur. meiner herren, pekandtnus, die ich vor jaren, als ich den sacrament handel mit dem Luther vertrag. mit mir zw Wittenberg gehabt⁴⁾ vnd jetzo mit

¹⁾ Nicht in Straubing selbst, sondern in dem in der Nähe gelegenen Orte Hubelschneid.

²⁾ Caspar Hedio, Prediger in Straßburg, einer der Amtsgenossen Bueers.

³⁾ Ambrosius Blarer, Prediger in Konstanz, der von den Augsburgeru bereits im Jahre 1531 als Prädikant begehrt worden war und in der zweiten Hälfte des Jahres 1539 auf Berufung des Rates in der Stadt zur Ordnung der teilweise in Zerrüttung geratenen kirchlichen Verhältnisse geweiht hatte. S. Roth, Augsburger Reformationsgesch., Bd. II, Register.

⁴⁾ Es sind die unter der Leitung Bueers von den Augsburger Geistlichen verfaßten und vom Rate approbierten „Zehu Artikel“ gemeint, die dermit Kaspar Huber (s. oben S. 112 Anm. 2) vom Rate zu Luther gesandte Sailer den Wittenbergern im Juli 1535 überreichte, dadurch die Versöhnung der mit diesen verfeindeten Augsburger Prädikanten herbeiführte und so das Zustaudekommen der Wittenberger Konkordie

mir hieher genomen, furgelegt, vnd die weil die gantz concordia darauff stat, lesen lassen vnd sein vrtayl gehort. die gefolt ime wol, sagt auch, er hab nie anderst gelaubt, wisse sich der wol gemeß zw halten.

Vnd nach seinem genomenen pedacht, der massen ich mir auch ain pedacht auff hinder sich priegen an euch, meine herren, genomen, ist das die entlich maiuung: er kunde vor Michaelis [29. Sept.] nit abkhommen. — zwn andern miesse ime ain ordenlicher perueff schriftlich, doch erst nach dem reichstag, zw geschikht werden. — zwm dritten miesse durch euch, meine herren, dannoch der churfurst, doch auch nach dem reichstag, pegriest werden; so hab er kain sorg, auf seine vorgangne anhalten sull ime erlaubt werden. die maß des zwschreibens will ich e. f. w. zw meiner ankunfft wol perichten, habs nit sorg, wir wollens erlangen. — zwm fierten wolle er pay heller vnd pfenning aufschreiben, was er mit weib vnd zwaien kindern herauff verzure, das im dasselbig widerlegt werde. — zwm funfften hab er alles sein einkommen vom akherpau, miesse also seine frucht in der eyl vnd zw vnglegner zeitt verkauffen mit grossem nachtayl, das sollichs im auffziehgelt zimlich gogen ime erkendt werde mit dem auffzugelt. — zwm 6. hab er der pesoldung halben nit mangel, dann wie wol er der zornung halben, so pay vns ist, nit pericht, hab er doch kain zweifel, warmit sich [der] ain pehellff, wolle er sich auch pehellffen. ich hab ime deren pfarrer sold ainer ernendt, die pisher gelesen haben,¹⁾ nemlich 200 gulden,²⁾ dann die weil er mer ist dann wol ainer vnter inen mocht sein vnd auffs wienigest den maisten gleich ist, es sey mit lesen, disputieren, schreiben oder prodigen, so hab ich ime nichts minder wissen zw nennen. — zwm sibenden zaigt er an, er welle nit minder mit der condition seins diensts sein, dann er pisher gewesen, er sey ain pfarrer gewesen; solt er nur ain diaconus werden, wers seinem dienst vnd den gaben, so ime gott zw erhohung seiner kirchen [gegeben], abbruchlich vnd schmechlich. sunst sey er zwfriden, wain man in, doch als ain pfarrer vnd nit diaconum, verordne.

(1536) förderte. S. hierzu Germann, I. c. S. 58 ff.; Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II S. 243 ff. und S. 275 ff., wo die erwähnten Artikel abgedruckt sind.

¹⁾ Nämlich die fremdsprachlichen „Lektionen“. S. hierzu Roth, Augsburg. Ref.-Gesch. Bd. II S. 324 ff. S. 447.

²⁾ Die Besoldungsverhältnisse der Augsburger Geistlichen waren im Verhältnis zu der in der Stadt herrschenden Teuerung unzureichend und mußten noch im Laufe des Jahres, am 23. Sept., „gebessert“ werden. S. die Ratsdecr. ad. a. 1544, Bl. 45 b.

Auff das alles hab ich acht pis in 10 tag ain pedocht genomen, vnd die weil ich wais, das er seer gelert, ains rechten alters, pey edlen vnd vnedlen gute zeugnus seins lebens, auch manlich stim zw weitten kirchen vnd ful volkhs hat, in der leer vns gemeß, gesundt vnd auffrichtig, woder zw ful lutherisch¹⁾ noch zw ful zwinglisch, sunder wie ain erfarter mann ain rechte peschaidenhait wais zw geprauchen, so ist mein pitt, e. f. w. wolle mich fuderlich antwort lassen wissen, was ich weiter sull handlen, damit er mir nit von der handt gang, doch die weil ir, meine herren, hie leut habt vom rodt, wer mir lieb, es wurd ainem neben mir mit im zw handlen peueleh geben, die weil aber nit yedermann zw fuderung des handel verstendig oder auch willig ist — dann ich hab neulich von ain gehort in ainer andern disputation, es wer gut, das ir, meine herren, wienig prodiger hettendt vnd das deren yetzo nur zu ful weren — darumb moecht ich den Herprot.²⁾ als der zw diesem handel mer dann ander genaigt, wol leiden, doch alles auff eur, meiner herren, verposserung, wollt ir mir dann kainen zwgeben, will ich dannoch nichtz versaumen. in summa: eurer stat vnd kirchen gelegenhait halben mit peschaidenhait, eingezognem leben vnd kunst wist ich kainen possern, der zw pekummen wer, vnd sollt ich vier monat umbziehen, ich wais euch zw geweren.³⁾

Mit dem gemainen pfenning, mit hoherung eurer steur, mit ablainung allerlay verdachts, der meinen herren vnd gemainer stat vnpillich zw gemessen hat wollen werden,

¹⁾ Den Lutherischen war er nicht nur als Theologe, sondern auch seiner Persönlichkeit nach geradezu verhaßt. So schreibt Medler an Jonas: *Quod iudicium mendi de Thoma Naogeorgio postulas, miror cum palam tua excellentia experta sit, quid de te et omnibus nostris maioribus sentiat, ego vero talem, qui vos tantos viros contemnit, impiissimum hominem esse indico, qui ad omnem haeresim et seditionem pronus est. et licet adhuc palam hoc non agat, occasionem tamen expectare videtur, quam si aliquando acciperet, quod deus prohibeat, procul dubio idem tentare auderet, quod vel Thomas Münzerus vel Witzelius ausi fuerunt, quod autem vos omnes, qui tamen nostro saculo columnae ecclesiae dei estis, contemnat, et neminem in doctrina sui similem esse putet, vel testibus, si opus foret, probare possem.* Corp. Ref. V., Col. 290 Ann.

²⁾ S. oben S. 105 Aum. 1.

³⁾ Die Antwort auf diesen Brief Sallers hat sich teilweise erhalten in einem von Bürgermeister Herwart selbst geschriebenen Schriftstück (Literaliens, ad. a. 1544), das die Aufschrift trägt: „Anzug aus ain briff, auff 26. aprill a. 44. in herrn burgermaisters Hoser vnd in mein namen geschrieben.“ Darin zeigen sich Herwart und Hoser einverstanden, daß Saller den Prediger zu gewinnen versuche. Im übrigen ist der Ton, in dem von der Sache gesprochen

hab ich vor ehur vnd fursten e. f. w. neulich dermassen gedient, das mein herr dem Aitingen¹⁾ penaleh, wie er den Pfister²⁾ stan sach, dise wort zw sagen: „den man solten eure herren lieb haben; er diendt euch treulich vnd kau euch dienen.“ das ist dem Herprot auch gesagt. kan wol gedenkhen, wans ander thetten. man wurd hoch riemeu, meinathalben pleibts wol vnter der pankh ligen. die gesanten von stetten, her Jacoben Sturmen ausgenommen, der wirt seiner geschickhlikait halben wol als ful als die andern all erfordert, kummen etwan in 14 tagen ain mal zw den fursten; die guten leut habens auch nit vrsach, dann laider man last sy sitzen, mer dann gut ist, das mir auch nit gefolt. ich bin aber mer, dann mir lieb ist, alle stund an denen orten, [wo] hie zw rod wirt vnd ich euch dienen kan, wie ich pisher treulich gethan vnd furohin gern thun will; das hab ich dannoch der warhait halben e. f. w. anzwaigen nit vmbgan moen.

Nr. III.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser, Speier, am 25. April 1544. Pr. am 28. April. beantwortet am 30. April.

Niederlage der kaiserlichen Truppen bei Carignano. Unterredung des Landgrafen mit dem König auf der Jagd. Antwort des Herzogs von Braunschweig auf die von dem Kurfürsten von Sachsen und dem Landgrafen gegen ihn erhobenen Anschuldigungen. Eindrucksvolle Wirkung dieser Antwort. Feindseliges Verhalten Granvellas gegen die Deklaration. Mahnung des Landgrafen an die Augsburger, sich eines von Herzog Heinrich zu eröffnenden Krieges zu versehen. Schwierigkeit der Lage. Ankündigung wichtiger Beratungen der Evangelischen bezüglich der von ihnen zu fassenden Beschlüsse. Eifer des Kurfürsten und des Landgrafen gegen den Herzog von Braunschweig. Äußerung Granvellas über Bucer, Schertlin, Naogeorgius, Dr. Nikolaus Maier. Mißtrauen zwischen Fürsten und Städten.

wird, sehr kühl und geschäftsmäßig und läßt erkennen, daß die beiden Bürgermeister nicht im entferntesten so großen Wert darauf legen, Naogeorgius ihrem „Ministerium“ zuzuführen, wie Sailer auf die Wärme seiner Empfehlung hin erwarten mochte. Ihn zum Betreiben dieser Angelegenheit noch jemanden zuzuordnen, meinen die Bürgermeister, erscheine nicht nötig; wenn er aber glaube, durch Heranziehung Jakob Herbrots besser zum Ziele zu kommen, möge er es tun.

¹⁾ Sebastian Aitingen, Sekretär des Landgrafen von Hessen.

²⁾ Marx Pfister, einer der auf dem Reichstage anwesenden Augsburger Gesandten. S. über ihn das Pfistersche „Stammbuch“ (Augsb. Stadt-Archiv).

Fursichtig, ersam vnd weis gepietend lieb herren! E. f. w. schreiben, des dat. den 20. aprilis, hab ich empfangen. versich mich, e. f. w. sey mein schreiben, die frantzosischen practikh pelangendt. auch zw kumen, dann ich habs durch die ordinari post, in des Herprodts brieff eingeschlagen, euch, meinen herren. den 18. diß monats zw geschickt.¹⁾ was mir e. f. w. schreiben, darinn habendt gar nit sorg, wais ich mich wol zw halten. die erschrokhlich niderlag. vor Cordigona peschehen.²⁾ last sich nit mer pergen, wie wol mans ful klain vnd schlechts schadens werd will machen.

Der kunig ist den 19. im feld auff mein g. h. auff der pais gestossen vnd vnter ful disputierens sich die declaration, als sey [diese] der kay. m. vnpindig. gar verworffen aus fulen, aber auch disen furnemlichen vrsachen, das wir selbs daraus gangen solten sein, nemlich das wir solten die von Hildenshaim von dem alten glahen abzufallen gezwungen haben.³⁾ vnd wie mein g. h. geantwortet, man hah auff der gemain pegern ain radt allain gepetten, das mans pey dem euangelio laß pleiben, hat der kunig gesagt: „ja. warlich, ain schons pitten habt ir gethan, das ir 15 tausent knecht im feld gehaht.“ etc.

Den 23. dises monats hat h. Hainrich in peysein der kay. vnd k. mt., auch anderer stend sein antwort geben, hat pis in 4 stund gewert.⁴⁾ von meins g. h., des landgrafen, wegen send darzw verordnet gewesen d. Ginterrod.⁵⁾ Aitinger vnd ich. hat ain pose sach vor gunstigen richtern wol geschmukht vnd die waren alten relation schier auff ain yeden pnnet zwm dekhmantel genommen. hat gewislich die, so der sachen vnd h. Hainrichs listikait nit gantz wol pericht, auch vnserer religion zwvider send, mer dann zuuor nie wider vns verpittert vnd verhotzt.

Sein cantzler hat gerodt, doch auff die lest ist er etwas schwach worden, Steffan Schmid,⁶⁾ hats wol trutzlich vnd laudt gelesen.

¹⁾ S. oben S. 105; datiert war dieses Schreiben Sailer's vom 17. April.

²⁾ Schlacht bei Carignano am 14. April 1544, in der kaiserliche Truppen durch französische eine empfindliche Niederlage erlitten.

³⁾ Gelegentlich der Eroberung von Braunschweig.

⁴⁾ Es war dies die Antwort des Herzogs auf die von Sachsen und Hessen am 5. April 1544 gegen ihn erhobenen Anklagen. — S. zu dem Vorgang am 23. April De Boor, Beiträge zur Gesch. des Speirer Reichstages vom J. 1544 (Straßburg 1878) S. 31; Sturm an den Rat von Straßburg, dd. 23. 26. April ebenda S. 118. — Die Antwort des Herzogs ist gedruckt bei Hortleder, Von den Ursachen des deutschen Krieges etc. (Gotha 1645.) S. 1805 ff.

⁵⁾ Dr. Thielemann Ginterode.

⁶⁾ Der Sekretär des Herzogs von Braunschweig.

Heut rogen wir an vmb obschafft, wais nit, was sich zwtragen moecht; das wirt aber gewis sein, man wirts, als ful muglich, pefudern, das ime der nachstraich peleibe.

Der von Goslern factum hat er ful anderst, dann wir pericht send, narriert. hat er recht narriert, so hat er die denfension auff seiner seitten vnd die offension auff vns gedrunge, verhoff yedoch gentzlich, er hab narriert an disem ort, wie er sunst gemainklich gehandelt habe.

Will mit gewalt erhalten, das der kayser nit macht gehabt hab, die sachen zw suspendieren, das er auch durch die von Goslern zw gogenwer sey gedrunge.

Das die von Brunshwig, radt vnd gemain, ime gehorsam mit auffgerokhten fingern geschworen, derhalben treulos, mainaidig poswicht an ime seien worden, das sy zw dem hochwirdigen sacrament an orten, [wo] eer das jus patronatus habe vnd also in seinen kirchen, mit stainen geworffen vnd sich als verzweiflet poswicht gehalten haben.

Das wir alle conspiration verwanten, fridpruchig, von aller eer vnd erberkait abtrinig seien.

Das der landgraff zway weiber genomen, nach dem dritten vnd fierten trachte vnd sunst ful handlung getriben, die verprennens wert seien, den Hans Thomau von Rosenwerg enthalten, den Frantzosen gefudert, mit dem Turkhen vnd Weida conspiration habe, das man in seinen, des landgrafen, eantzleien wol gantz Turkhen vnd Frantzosen solt finden, das er sich mit hertzog Hainrichen wider die von Goslern verpunden vnd darnach von hertzog Hainrichen zw den von Goslern gefallen vnd ful greulicher lugen meer.

Den churfursten hat er grob antast von der stift- vnd kloster guter wegen. der brieff, so er an d. Helden¹⁾ geschriben, pestadt er vnd sagt noch, es mocht ainer wol sagen, wann der kayser also langsam vnd schlefferig wolt zw sach thun, es mocht wol die gantz religion durch vnsere mudtwillig. eigennutzig vnd fridpruchig handlungen gedemmet werden. darumb sein m. die sach mit ernst sulle angreifen, so woll er leib vnd gut zwsotzen. doctor Helden verteidigt er als ain treuen diener seins herrns.

Er hat alle punct, so wir angeregt, wider repetiert vnd darneben anzaigt, so wir der mordtprennerey halben ain wort wider ime wisten, wir solltens yetzo herfur pringen. den frummen her Jacob Sturmen hat er gar hitzig vnd scharpf angriffen¹⁾ als ain fuderer des Frantzosen, vnd das er im radt solt gesagt haben, der Frantzhos sey ime ain guter herr.

¹⁾ S. hierzu Sturm an den Rat von Straßburg, dd. 25. 26. April 1544 bei De Boor S. 118.

Item das die stet. so frembde gotter anpetten. sullen geschlaipfft werden. das im deuteronomio vnd Cypriano also geschriben stonde. er hatt kein stadt mit namen genenedt. dann Goslern. Brunschweig vnd Straspurg.

Die declaration hat er gar vernichtet. das auch der kayser den eutolicis zw Regenspurg zwgesagt. vns nichtz zwzugeben. das es dem abschid zwwider sey. das es dem kayser auch nit gepurdt hett; das er rodtchleg wider vns gemacht. hab er aus peucleh vnd mit vorwissen der kay. mt. gethan. doch nit zwr offension. sunder zwr defension vnd sich im selben faal. wie ain getreuen pundtsverwandten gepur. gehalten; das gutt were. er hett sich nit so ful auff den frid vnd fuler zwsagen verlassen; das der kayser wie ain pundts verwandter sulle die sachen zw hertzen fieren.

Sorgklich. es sey sein antwort mit fuler vorwissen pesehen. wol pedacht vnd peradtschlagt.

Er hat mer dann ainmal lassen roden. was er fur radtschlog wider vns gemacht. die hab er der kay. m. zwgestolt vnd mit irer m. vorwissen vnd haissen gehandelt; wann er sich auff den frid vnd fuler zwsagen nit so trostlich verlassen. so wolt er noch pey land vnd leuten sein. vnd eben das wirt machen. das vns nit liderlich ain obschafft geben wirt. die kay. m. mues furchten. sy wurde von vns. sich in disem fall wider den von Brunswigg zw erklaren. aus dieser schrift gedrunen.

Der Grannela hat sich den 22. aprilis gar ybel gehalten. gefluecht vnd tobt der declaration halben. als wer er vnsinnig vnd toll;¹⁾ er hab nie gewist. das wirs also misprauchen. in summa sy wollens nit halten; mocht mit dem frid auch also gan. ob er vns schon tansetfoltig verscriben were.

Mein herr pefuleht mir. euch zw schreiben. er versehe sich kains frids. sunder das h. Hainrich gewislich pald angreifen werde. darumb ir euch pestendiklich vnd fursichtklich halten [solt].

Gunstigen. lieben herren! es ist nie noter gewesen wol aufzusehen vnd alle suchen tieff zw pedenken: sich in ain krieg einzwlassen. ist zwim schweresten den stetten. nit allain das schwer ist. kayser vnd kunig sampt irem anhang auff sich zw laden. sunder auch darumb. das. pey denen man sichs versehen solt. wienig peystands ist. sol man sich dann von denen fursten smdern. ist auch schwer. es zimpt sich nit weitter der federn zwuertrauen. hilfft mir gott zw e. f. w.. will ich derselben guten pericht geben.

¹⁾ S. De Boor ebenda.

Noch in wienig stunden wirt radt, worpey man aigentlich gedenkh zw pleiben.¹⁾ ich hab eure gesanten heut zw fier vrn mit angandem tag gewarnet vnd anzaigt, was auff der pan, vnd was inen heut furgehalten werde, sieh dester pas darnach zw richten.

Ich wolt [bei] gott, das vnser cifer als groß wer in der religion sach als von wegen des lands Brunsehweig; wurde gott mer gnad geben. yetzo ist man erst hitzig.

Granuela schildt den Bucerum ain dopleten boswicht, dann er hab zw Regenspurg pode tayl wollen petriegen.

Mein g. h. ist fast ybel zwfriden wider den Schertlen,²⁾ doch sagendt dem Schertlen nichtz darvon. hat ime gleich wol, yedoch wider seinen willen, erlaubt; dann het er ime nit erlaubt, so het er des kayzers vngnad miessen auff sich laden etc. vermaidt, er wolle furohin der prouisoner wieniger haben, dieweil ain yeder zw seiner glegenhait, wann es ime gefall, wolle ziehen, vnangesehen man pedurffe sein oder nit, hats gentzlich darfur, der Schertlen werde in disem zug ain todt oder pey dem kayser vngnad oder pey dem kriegsvolkh ain poses gesehray vnd also der dreier ding ains erlangen;³⁾ het er ime nit erlaubt, er wurde im nit mer 'erlauben, will nich hiemit euch poten, meinen herren, dienstlich peuolhen haben.

Dat. in grosser eyl, den 25. aprilis a. etc. 44.

Ich gewart des prodigers halben antwort. er ist ain recht geschaffner mann vnd gelert.

Es wer hie ain jurist, ist pey h. Urlich gewesen, ersam vnd frum, mir fast wol pekandt, were auch zw pekummen.⁴⁾

E. f. w. vnterth.

G. S. D.

Es ist ain jamer: die fursten trauen den stetten nit reecht.⁵⁾

¹⁾ S. die nächste Nummer.

²⁾ S. oben 108. Vgl. hierzu Herberger, I. c. S. XLIV.

³⁾ Diese trüben Prophezeiungen erfüllten sich bekanntlich damals nicht. S. Herberger, I. c. XLVI ff.

⁴⁾ Der Rat hatte schon, bevor Sailer auf Dr. Nikolaus Maier — das ist der von ihm gemeinte Jurist — aufmerksam machte, sein Auge auf ihn geworfen. In den Ratsdecreten ad a. 1544, Bl. 86b findet sich unter dem 6. März folgender Eintrag: Dieweil herr Nicolaß Maier, doctor, meinen herrn, ainem ersamen rate, mehr dann von ainem ort verstandts, hoher vernunft, schicklichkeit, frumkait und ander habenden tugend halb hochlich genuemt wiert, ist durch ain ersamen rate erkannt, demselben herrn doctor nachzustellen und sich mit ime ainer bestallung halb zu vergleichen, uff maß und wege, wie ime laut ainer copi geschriben worden.

⁵⁾ Vgl. hierzu die Klagen Bucers dem Landgrafen gegenüber (16. April 1544) bei Lenz, II. S. 250 ff. mit den Anmerkungen; die Klagen des Landgrafen dem Augsburger Stadtschreiber Georg Frölich gegenüber (14. Aug. 1544) bei Lenz, III S. 505 ff.

vnd herwiderumb vor Vm scheucht man sich seer; doch in grossem vertrauen [ich dies] anzaig.

Nr. IV.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am
25. April 1544.

Meldung, daß die evangelischen Stände übereingekommen, dem Kaiser vor befriedigender Erledigung ihrer Forderungen keinerlei Hilfe zu bewilligen. Der Augsburger Gesandte Dr. Cl. P. Peutingen hat ein darauf bezügliches Schriftstück nicht unterzeichnen wollen. Ergänzende Nachschrift zu diesem Punkt. Mahnungen zur Vorsicht, aber auch zum Zusammenhalten.

Fürsichtig, ersam, weis herren! Nach beschliessung meiner brieff ist furgefallen, das ich von noten mues schreiben. alle vnser stend vnd aus den bebstischen etlich achten, das vns die pewilligung der Frantzosen hilff one vergewisten frid vnd recht, vnd also nit allain den euangelischen, sonder der gantzen teutschen nation, wurde schedlich sein, darumb sich heut zw neun vrn vnser stend einhellklich entschlossen,¹⁾ kain priuat noch haimliche hilff zu thun. nach dems aber eur, meiner herren, gesanter auffgeschoben²⁾

¹⁾ S. hiezu De Boor, l. c. S. 62; Sturm an den Rat von Straßburg, dd. 25./26. April 1544 ebenda S. 118 ff.

²⁾ Peutingen, der hier gemeint ist, berichtet über diese Sache in dem von ihm verfaßten Gesandtenbericht dd. 24. April folgendes: „Aber in der zeit, als sich der churfürst mit etlichen seiner räten underredt, hat Sebastian Altinger ein schrift im rat gemacht, die alsbaldt hernach sein gnediger herr, der landgraff, verlesen und die umbfrag darauff ergeen lassen. und seind derselben schrift beide, chur und fürsten aigner person, der fürsten gesandten, auch die sachsichen stett und die oberlendischen stett (ausserhalb Augspurg, Frankfort und Vm) zufrieden gewest. — Und ist die schrift des inhalts gewest, daß sich unsere gnedigste und gnedige herrn. Sachsen, Hessen und der abwesenden pottschaften verglichen, bei der declaration zu bleiben, die gestellten artickel, auch schrift an die kais. mt. zu begreifen, dem auschuß zu bevelhen und unerledigt der puncten friedens und rechtens weder sampt noch sonders defension- oder offension hilff, auch nichts anders zu bewilligen. sonder dariu alle für einen mann zu steen. — Daranff hab ich, d. Peutingen, geantwort: ich hett mich anfangs dieses reichstags und sonders oft in gegenwirtigkeit meiner herren, der mitgesandten, vernemen lassen, daß wir von unsern herrn den bevelh hetten, da chur und fürsten und diese stendt unerledigt der puncten friedens und rechtens die hilff nit bewilligen würden, daß wir alsdann auch nit bewilligen sollten, dem wollten, wie sichs gepurt, nachkommen. aber diese schrift belangend wiß ich nit, wortzu oder aus was ursach dieselb begriffen, desto minder ich mich darumb wißte zu vernemen lassen. ich khundt auch in abwesen der herren, meiner mitverordneten, und unbesichtigt nasserer instruction für mich selbs nit wol so weit schreiten, daß ich mich solt verglichen haben, was andere oder meine herrn thun

vnd fuleucht nit vnpillich, nachdem sy kainen austrukhten pencheleu moechten gehabt haben, vnd die sachen sunst seltzam durcheinander lauffen, so ist mein dienstlich gutpedunken, ir wolt euch nit pewilligen, woder haimliche noch priuat hilff zw thun one frid vnd recht, ob also der frid heraus gedrunge vnd die not mocht pay vnserm gogentail ain tugend machen. dann wa ir haimliche vnd priuat hilff peur behalten vnd euch von dem merern sundern wolt, moechts euch pey dem gogentail wienig fudern vnd pey den vnsern grossen verdacht machen, die sachen stand seltzam

In grosser eyl, den 25. aprilis spat a. etc. 44.

G. S. D.

[Zettel.]

Gunstigen, lieben herren! D. Claudius hat die sachen in ain pedenken genomen allain darumb, das er gleichwol zwgesagt, nit hilff zw thun zw pewilligen one vorgande frid vnd recht, aber ain verschreib derhalben auffzwrichten, hat er gesagt, seine mit gesanten seyen nit zwgogen, wolle sich mit denen vnteroden, in seiner instruction ersehen,¹⁾ vnd wie sich darnach seinem peuelch gemeß erfunde, wolle er anzeigen. hat ine fuleucht verdrossen, das Aitinger, alle dieweil man von der sachen gerodt, ain concept ainer verschreibung gemacht hat, auch pedacht, das [man] der stet nit abgeben der gepur nach gedacht hat. ob euch sunderlich geschriben wurde, ist mein pedenken, ir gebendt nit durch aigne schrift, sunder durch eure gesanten antworte. die zeit ist, das man wohl zwsamen halt vnd sich diser zeit von den fursten gleichwol, vnd sunderlich in disem faal, nit drenne, aber doch auffsehen laß haben, das man sich nit vertieffe, dann jederman suecht das sein. ich meins gut, das weis gott etc.

Nr. V.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am 1. Mai 1544. Pr. am 3. Mai, beantwortet am 6. Mai.

oder lassen sollten, sonder refferierte mich auff mein bevelch, nnd, wie ich gehört, were, daß meine herren uns bevolhen, nit zu bewilligen, dem werden wir von nuserer herrn wegen wissen nachzusetzen, und ließ er dißmal darbei bleiben.“

¹⁾ Die Weigerung Pentingers, das Schriftstück zu unterzeichnen, erweckte bei den Fürsten anfangs großes Befremden, doch beruhigten sie sich wieder bei den mündlichen Erklärungen des Gesandten. Am 26. April schreibt Pentinger an den Rat: „Und vernemen gestrigs und heutigs tags durch doctor Gereon, daß unser gnediger herr von Hessen damit wol zufrieden, auch mir, doctor Pentinger, nit in ungnaden vermerckt, daß ich behntsam gewesen und in abwesen meiner mitverordneten weiter nit schreiben wollen.“ Literalicus.

Sailers Selbstlob, Tadelnde Bemerkungen und Klagen über den Eigennutz, die Selbstsucht und sorglose Unbedachtsamkeit der Fürsten und die Zwiespältigkeiten unter den evangelischen Ständen, Verhandlungen der Kreisstände wegen der „Anschläge“. Wie die Evangelischen zu ihren „strengen“ Forderungen in bezug auf die Gestaltung des Reichstagsabschiedes gekommen sind. Verhandlungen wegen dieser zwischen Sailer und den bayerischen Räten. Die Fürsten sehen auch bei diesen Forderungen wieder zu viel auf ihren Privatvorteil, während sie keine Lust haben, die Privatsachen der Städte zu vertreten. Schwierige Lage der letzteren den schwebenden Bündnisplänen gegenüber. Die vom Kaiser wegen der Friedensverhandlungen aufgestellte Vermittlungskommission. Unterredung des Markgrafen von Brandenburg mit dem Landgrafen. Einsetzung von Ausschüssen für die Reichtagsgeschäfte. Die schriftliche Antwort des Herzogs Heinrich von Braunschweig; Vorbereitung und Pläne zur „Gegenantwort“. Streit zwischen Pfalz und Bayern wegen der Kur. Der gemeine Pfennig. Neue Bündnisverhandlungen zwischen dem Landgrafen und Bayern. Die Stadt Ulm. Feindseligkeiten gegen Starna. Geringer Einfluß der Stände auf die Entscheidung der Dinge. Naogeorgius. Doktor Nikolaus Maier, seine Vergangenheit und Persönlichkeit. Durch die Umstände erzwungener Aufenthalt Sailers in Speier.

Fursichtig, ersam vnd weis, sunder gunstig vnd gepietend lich herren! E. f. w. schreiben, den 26. gegeben.¹⁾ hab ich alhie auff den 28. spat empfangen vnd freet mich, das e. f. w. meine trewe, fleissige arbeit erkennen, danu meinen alten herreu vnd gewesnen burgermaistern, auch zwm tail e. f. w. ist wol pewist, das ich mit wagnus leibs vnd lebens in der concordi²⁾ vnd andern sachen etwan 18, etwan 10, mer vnd minder wuchen, sündlerlich wie meine herren in die pundtnus wolten.³⁾ mit gefar meins lebens — danu der alt von Schwartzenberg, hoffmaister zw Munchen,⁴⁾ ließ auff mich halten — gediendt hab, wils noch mit trewen thun, das sol mir mein lieber herrgott zwhelffen.

Vnd erstlich kan ich e. f. w. nit pergen, das ich ye lenger ye mer sihe, greiff vnd morkh, das gott sein straff gogen vns furgenomen vnd nit von vns lossen will, furnemlich so die grossen henpter, chur- vnd fursten, von allen sachen frey pekennen, wa sy in gerten spacieren vor dem

¹⁾ Antwort auf No. 2. S. oben S. 120 Anm. 3.

²⁾ S. oben S. 118 Anm. 4.

³⁾ In den schmalkaldischen Bund. S. hiezu Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II S. 282 ff.

⁴⁾ Christoph von Schwarzenberg.

spil mit ainander roden, dann darnach, so das ellend spil angat, fragt man woder nach dem vatterland, uoeh nach dem vater, gott erparms! auch wann sy sunst allain pey ainander send, sagen sy frey herans, alle arbit, furschlog vnd radtschlog gangen dohiu, das man teutsche nation vnter das joch welle pringen; als oft die redt aus den versamlungen kummen vnd referieren, ist das albege das erst, das sy iren herren anzaigen: „gott hat vns pleudt, wir geben denen, so teutsche nation wollen fressen, das schwert in die hend“; aber nichtz dester minder spalten vud taylen wir vns ob allen saehen, dieweil dann die fursten, auch ire redt solliche alles wissen, ja greiffen vud selbs pekennen, aber die saehen in kainen weg possern, inen kain gelegenheit nutz machen: wer wolt doch anderst sagen, dann gott wolt vns mit vnsern vorwissen straffen, alle redt send vuwillig, die fursten wollen selbs handeln vnd roden in den redten vnpedachter weis, also das man darnach nit mer hinder sich kan; was zuuor vnpedehtlich gerodt, mues man lassen passieren, gibt ain vnradt den andern, die fursten send zw weis vnd zw thorhet: zw weis darumb, sy haben ful geschwinder einfell vnd listige pedenkhen, send aber zw thorhet, dann sy denkhenn den saehen nit nach, leiden nit, das man inen darein rode, es ist kainer vnter inen allen, der dem andern doch nur vertrauet, wie es sich gepurt, es sey danu etwan ob ainer saehen, die zwaien mit ainander moecht nutzen, sunst hat ain yeder priuat saehen, der er sich vor dem andern schemet oder darumb nit last laut werden, damit der ander nit auch darumb steche; vnd von sollicher priuat saehen wegen thuet man, das den gantzen gemainen handel verdorbt, exempel wist ich eueh ful vnd ful zw geben, wolt gott, es kem kain furst auff kain reichstag nymmermer; die redt wurdens aus foreht, damit sy nichtz pegeben, auch aus erfahrung pas pedenkhen vud nit wie die herren ybersturtzen vnd yberrumpeln.

Man hat doch zwleest etlich klain vud grosse ausschuß miessen machen, damit man ab der saehen keme, gedenkh, keller vnd koeh vnd nit die lieb gemainer saehen dringen vns, dann wir verzoren, verspielen vnd verpangetieren mit schwerer, vnleidlicher ergernus ain vnseglichs gelt; in sollichem spilen vnd raßlen ybertreffen wir euangelischen die andern, alle welt, auch die jungen hoffdiener, dens angemem solt sein, haben ain verdrus darab.¹⁾

¹⁾ Vgl. die ähnlichen Klagen, bezw. Vorwürfe Bucers gegenüber dem Landgrafen (16. April 1544) bei Lenz, II S. 251.

Wie nur der ausschuß sollte gemacht werden¹⁾ vnd churfusten, fursten vnd grafen solten roden. die stet auch in ausschus der krais zw nemen, da het e. f. w. wunder gehort, wie es zwgieng, die stet in den ausschuß der krais nit zw lossen, sunder one ir peysein sy zw staigern. vnd damit sy nit horten, ob vnd wie die andern stend in iren anlagen gestaigert wurden, war [es] pay den papisten furuemlich vnd pey fulen der euangelischen dahin gericht, den stetten die federn zw ziehen, das man nit albey. „gnad junkher!“ — also rodten etlich — zw den stetten dorfft sagen, sunder mit wienig worten: „das thue!“ etc.

Doch muesten etlich aus den churfurstlichen redten, auch aus den fursten darzw roden, das man die stet in ausschus der krais neme, wie auch pesehen, allain darumb, das mans, dem kayser vnd kunig zw gutem, nit vou der gemainen anlag trib vnd die andern stend dester mer miesten gehen. vnd das thuet mir zwm weesten: ob schon ain furst in der stet vnd andern sachen, religion, auch anders petreffendt, pekendt, es sey nit recht, darff er doch seinen redten peuelhen: „so ir sehet, das niemandt darzw rodt, sult ir auch schweigen, will den hund auch nit durchs fenster hinaus werffen,“ sieht also ainer dem andern zwe, pis wir all hernider ligen. wir machen vns weder die gelegenhait yetziger niderlag der grossen krieg, noch anderer sachen nutz, sunder handeln plindtlich. ob wir schon etwas schliessen, lassen wir vns morgen wider darvon pringen, mer mit grossen verhaissungen in priuat sachen, dann mit droen.

Das wir zw zeiten aiu crust furwenden in gemainen sachen, sorg ieh, die gemain sach hab den namen, vnd sey vns an der priuat sachen, die vnter der gemainen eingeschmukht wirt, alles gelegen.

Der kayserischen vnuernufftiger proceß, so hie gehalten vnd der vnsern peger zw den priuat sachen ist der gemainen sachen, auch der stet ainiger nutz, dann het der kayser anfenklich nur ain wienig leidlicher weis von dem frid vnd gleichem recht gehandelt vnd het priuat sachen, als Brunschwig, Catzeuellenpogen, gilchische vnd eleuische

¹⁾ Am 27. April waren die Stände der einzelnen Kreise zusammengekommen, um über die Festsetzung der Anlagen zu beraten, so auch die Stände des schwäbischen Kreises. Die Sache sollte einem Ausschuß übertragen werden. Dieser sollte nach dem Antrage der Fürsten und Herren aus zwei Gliedern, die aus ihrer Mitte zu nehmen wären, bestehen, so daß die Städte unberücksichtigt geblieben wären. Schließlich kam es dahin, daß in den Ausschuß Württemberg, Fürstenberg und Ulm gewählt wurden. Die Verhandlungen darüber (27. und 28. April) in der *Literaliens*, des A. St. A.

lehen, auch anders lassen ruen, het darneben auff ain grosser hilff gedaecht, er hets erlangt; vnd so er mit vnnerpindlichen worten vns ain wienig in prinat sachen hette vertroestet, wir wolten wol leidlich vnd locherig frids artikel auch angenommen haben. so er aber in der catzenellenpogischen sachen vns als gar vnmugliche vnd dem von Nassau nutzliche mittel furschlegt, wir auch sehen, das vns das land Brunschwigg nit pleiben vnd desselben taylung nach vnserm nutz sein pedenkhen nit fur sich gam will, send wir streng. veste vnd ritterlich menner. daher kummen die fridsartikel, die ich e. f. w. hie mit schikhe.¹⁾ an die damoch ful prinat vnd nit gaistlich sachen gehangen werden. vnd so wir nit hoffen, das sy vns von kayser vnd kunig pewilligt werden, hab ich mit Bairn miessen handeln, ob sy vermainten, das vns auff sollich weg, wie die artikel mitpringen, doch durch die stend. ain frid werde geben. vnd nach deme die bairischen redt [sie] in ain pedenkhen genomen, haben sy mir geantwortet, sy wollen die declaration nymmer mer helffen pewilligen. in pedenkhang. das ain eingang darmit gemaecht, das in ander weg vnd ausserthalb der religion auch declarationes geben mochten werden, die vns in angst vnd nott preechten. aber von irer herren von Bairn wegen wollen sy frid gogen vns mundtlich vnd schriftlich zwsagen, also das sy von der religion wegen woder durch sich selbs, noch durch ander wollen wider vns kriegten.

Die artikel zw pewilligen, wie sy standen, sey schwer, dann wir zaigen an friden in der religion, vnd was daran hang;²⁾ diser anhang sey schwer, mocht zw gar weidt gedentet werden, vnd ain yeder, was ime gefiel, an die religion henkhen. also anch das ain yede oberkait sulle inpehalten, was yber die ministros vnd ministerium der kirchen gange, sey auch ain vngewis ding; ain yeder mocht sagen, er pedorfft so ful oder so ful zw seiner kirchen diener.³⁾ man wnrde stetigen zang darob haben missen, derhalben dise ding alle speciuociert vnd erleutert werden [mußten]. will also hoehlich von noten sein, das man an den glanben nichtz zeitlichs oder solliches anheunge, dardurch aigner nutz gespurt werde, dann etlich fursten haben dannoch vnterm schein des glaubens mit den gutern seltsam gehandelt.

Eur handlung mit dem von sant Vrlich wolt fur kain

¹⁾ Sie folgen nach dem Schluß dieses Briefes.

²⁾ S. Art. 11.

³⁾ S. Art. 3.

religion sach erkendt werden.¹⁾ aber ander sachen pey andern mues man nit one gefar, auch mit dem schwert, als religion sachen sehirmen, sy seiens oder nit.

Was man sich e. f. w. anneme, oder wie mans pedenkh mit dem rotweilischen gericht,²⁾ auffhauung der guter³⁾ vnd andern dingen, wissendt ir zwm-posten, vnd haben die herren fur sich selber so ful priuat sachen, das ich sorg, man werde sich der guten stett nit ful annemen, sunder ain yeder dorff glickhs, das er seine sachen hinaus pringe, darumb sihe vnd morkh ich, das selten ain furst euren, der stet, frummen mit seinem schaden werden wenden, sehen wol mer dahin, damit ire redt, ja gebens in peueleh, nit die ersten seien, die in disem vnd yemem handel die hohen potentaten auff sich laden, sullen sich zuor lassen perichten, was ander thun wollen; schweigen ander, sullen sy auch schweigen.

Eneh, den stetten, wirt von notten sein, das sy sich pas versichern, wa man pndtnussen machen oder erstrokhnen solte;⁴⁾ sich von disen zw sundern, ist schwer, mit schaden vnd one rugg die hochsten oberkait erzurnen, ist auch schwer, darynnen ain mittel zw finden, ist noch schwerer, aber man mocht noch weg finden, wie ich zu meiner ankunfft e. f. w. wol will anzaigen.

Wie nur der kayser vernomen, das wir haimlich pey sundern stenden des friden halben anhalten, hatt er zw stundan fier verordnet, die zwischen seiner m. vnd ime anhangenden stenden, auch zwischen vns frids vnd rechtens halben sullen vnterhandler sein,⁵⁾ nemlich den ehrfursten

¹⁾ S. zu dieser Sache Roth, Augsburgs Reformationsgeschichte, Bd. II S. 63 und 444. Vgl. auch Lenz, I S. 351, 433, 450, III 340.

²⁾ Es waren, den der Stadt Augsburg gegebenen Privilegien entgegen, die Augsburgs Bürger Heinrich Behlinger und Ottmar Fugger vor das Rotweilische Gericht vorgeladen worden. Der Rat verbot ihnen, sich dort zu stellen und ließ durch seine Gesandten auf dem Reichstage Beschwerde einlegen. Stetten, Gesch. von Augsburg S. 374.

³⁾ Es handelte sich um Ersatz von Kaufmannsgütern, die während des vom Kaiser gegen Jülich geführten Krieges Augsburgs Kaufleuten „entwendet“ worden waren.

⁴⁾ Es ist hier auf die von kaiserlicher Seite gemachten Bemühungen gezielt, die bewirken sollten, daß nach Ablauf des „neunjährigen kaiserlichen Bundes“ ein neuer erweiterter Bund zustande gebracht würde, in den auch protestantische Fürsten und Städte Aufnahme finden sollten. Man hoffte damit den schmalkaldischen Bund zu sprengen.

⁵⁾ Die Kommission bestand aus dem Kurfürsten Friedrich von der Pfalz und dem Kurfürsten Joachim von Brandenburg, sowie aus Johann von Naves als Stellvertreter des Kaisers und Christoph von

von der Pfaltz, der wer fur sein person nit so pos, er hat aber ain hoffmeister, den von Rechberg,¹⁾ der ist ain teufel wider die stett vnd religion, der ander ist der churfurst von Brandenburg, ain kaiserischer radt vnd ain kunglicher radt. was guts sich aus diser fierer vnterhandlung zuuersehen, kundendt ir ermessn.

Der margraff hat gostern, den 29. aprilis, sich vnterwunden, meinen herren dahin zw persnadieren, das wir aber ainmals ain versicherung vom kayser vnd kunigen annehmen; ich glaub, man acht vns fur lautter toren, dann man will vns die declaration lauter nit halten vnd will doch auff dergleichen weis mit vns handlen auff ain newes. ich acht, man werde steiff darauff halten, one frid vnd recht die hilff nit zw laisten.

Man thuet yetzo erst im reichstag, das man vor 8 wuchen gethan solt haben, nemlich man hat drey ausschuß gemacht, die sullen die handlungen furnemen; het mans langst gethan, wist man, wie man darynnen were.

Dessen von Brunschwigg antwort haben wir empfangen²⁾ vnd pey den Hessen gar nahet verantwort; ander stend stollen auch ain antwort, werden also die antworten zusammen getragen vnd vnsern stenden furgelegt miessen werden, ain antwort daraus zw machen.

Wir werden gestrakhs auff die peweisung dringen, darumb pernefft man hieher den Zigenmair, der den doctor Tellinghausen hat helffen fahen in dessen von Brunschwigs namen,³⁾ also auch werden der Trottin zway kinder von Fridenwalden auff kunfftigen suntag hieher gebracht,⁴⁾ dieselben sampt irer seigamen dem kayser fur zu stollen; ich sorg aber, der kayser werde woder vnser antwort, noch peweisung annemen.

Damit man vns wol an ander pinde, so pildet ains hochsten herren diener dem pfaltzgrauen churfursten ein, das sich hertzog Wilhalm von Baim schon churfurst schreibe, das doch nit ist, wie wol h. Wilhalm pey der Pfaltz der

Madruzzo (Bisch. von Trient) als Stellvertreter des Königs. Vgl. zum Ganzen De Boor S. 65.

¹⁾ Konrad von Rechberg, damals ein Gegner der Reformation. S. Bucer an den Landgrafen (30. März 1543) bei Lenz, II S. 139.

²⁾ Nämlich die neulich (s. oben S. 122) verlesene.

³⁾ Dr. Dellingshausen, der im Gefängnis Herzog Heinrichs umgekommen war.

⁴⁾ S. zur Gesch. der Eva v. Trott das Vaterländische Archiv für Hannoverisch-Braunschweigische Gesch. von Spilcker u. Brönnenberg (Lüneburg 1830—33) Bd. I 90 ff., Bd. II 216, Bd. IV 608 ff.

chur halben anmutung gethan¹⁾ vnd ain alten vertrag, zw Mantua²⁾ gemacht vnd darnach a. etc. 24 auff ain newes durch alle pfaltzgrauen, auch den ehrfürsten, so yetzo gestorben,³⁾ ratificiert, furgelegt hat. man stat auff den heutigen tag gedachter zwaier heuser vnd der chur halben in handlung. der kayser hat die handlung zw ime genomen, gott geb. das ers gut mache.

Man dringt noch seer auff den gemainen pfening, auch das Vtrich, Litich, alle osterreichische lender, Tirol, Burgund vnd Geldern mit sullen in die anlag gezogen. sunder dem kayser vnd kunig vorgehalten werden.⁴⁾ die fursten setzen sich alle darwider, allein Bairn lasts auffs kayzers pegern hingau, one zweifel das sy sehen, das ain yeder dem kayser flettiert, vnd sorgen, ob wir vns schon ain weil darwider setzen, das wirs doch auff die lest auch miesten thun, durch verhaissung vnd droung dahin gepracht; vermainen sy, es sey possen, sy thuens voranhin, damit sy ain dankh verdienen.

Der landgraff fecht den handel wider fornen an, sich mit Bairn zunergleichen. vnd die weil es sich zw Nurnberg hat gestossen. das der landgraff den kayser vnd Osterreich vermog des regenspurgischen vertrags wolt ausnemen, liesse er yetzo Osterreich fallen. aber ich sorg. es werde nichtz daraus, dann Bairn morkht. das wir auff den kayser ful gehoffet, vnd so vnser sach nit nach vnserm wollen gan, wolten wir erst mit inen schliessen.⁵⁾ in summa: es ist ain solliches mistrauen vnter fursten vnd stetten, auch vnter denen allen zwischen inen selber, das ich sorg, wir miessen zw grundt gan.

Ich wais, das Vlm⁶⁾ furnemlich, auch ander stett, wol mer gern aineigig weren, damit ir plindt werendt.

¹⁾ S. zu den Ansprüchen, die damals Herzog Wilhelm bezüglich der Erlangung der Kurwürde machte, Muffat, Gesch. der bayrischen und pfälzischen Kur seit Mitte des 13. Jahrhunderts S. 48; Stumpf, Baierns polit. Gesch. (München 1816) S. 261, 270; Lenz, III S. 238, 360, 366 ff., 401 ff.; Riezler, die bayerische Politik im schmalkaldischen Kriege in den Abhandlungen der k. b. Akad. d. W. III, Cl., XXI Bd. I. Abtlg. (München 1895) S. 147 ff.

²⁾ Gemeint ist der Hausvertrag von Pavia (1329) und der Erb-einigungsvertrag zu Nürnberg (1524).

³⁾ Kurfürst Ludwig, gest. am 16. März 1544.

⁴⁾ Vgl. dazu De Boor S. 58.

⁵⁾ S. hiezu Stumpf, l. c. S. 247 ff.; Lenz, III S. 241 ff. Den erwähnten Vertrag zu Regensburg (zwischen dem Landgrafen und dem Kaiser) vom 13. Juni 1541 s. bei Lenz, III S. 91.

⁶⁾ Ulm hatte damals mit Augsburg verschiedene Differenzen. (Stetten, Gesch. von Augsburg S. 376). — Unter anderem machte

Wider die stett suecht man treffentlich vrsach, danu nachdem man denen von Straspurg in ander weg nit zw kan. schreibt der kayser ine, wie der Sturm, so ain leser zw Straspurg ist, dem Frantzhosen alle gehaim zwsehreibe, pegert sein, das er ine derhalben straffe.

Von der religion oder vergleichung derselben wirt mit kainem wort verhandlet, ja man gedenkhts nit. die weil wir dann selber gottes saehen vnter die pankh sotzen, ist kain wunder, das wir in allen vnsern sachen woder gluck noch hayl haben.

Alles taglaisten ist hie vergebens, man hat sich entschlossen gewislich, was vnd wie ful man vns nachgeben wolle, darpey wird man peleiben vnd vns lassen tagen, als lang wir wollen, vnd wann wirs weidit pringen, so wirt man der sachen, die wir pegern zw fudern, kainen frid geben, ob man schon vns, wie wir yetzo send, tolleriert, pis man gelegenhait wider vns erlangt. e. f. w. werden sehen, es wirdt darauff peruen.

Die handlung, von der ich e. f. w. durch den Herprod den 17. Aprilis hab geschriben, pleibt also stekhen.¹⁾

Mit dem Thoma, der eur, meiner herren, prodiger werden sol, hab ich heut in peysein des Herprotis peschlossen, vnd standen alle sachen reecht vnd wol, ruedt als auff der vocation, wie dieselb pesehen sulle. auch was gestalt dem churfursten miesse geschriben werden, will ich e. f. w. auffs nechst nach lengs schreiben. in summa: ich hab euch nit so ful an im gelobt, es sey noch mer dahiuder, ist vnserer leer gar ergeben vnd im saerament handel nicht grob lutherisch, darumb sy inen nit leiden, haben in etliche mal vor dem churfursten verklagt. der Meuslen hat seider meins nachsten schreibens ain puehlen von ime empfangen, wirt euch seiner kunst halben mehr dann zuuor wissen berichtet thun.

Gunstigen, lieben herren! Ich hab nachst vergangne tag e. f. w. geschriben von wegen ains juristen, herren Niclas Mair.²⁾ nun hat mir gedaechter Mair anzaigt ain schreiben, so her Bastian Schertlen an ine von e. f. w. wegen gethan; nun kenne ich den mann ful jar, wie hernach volgen wirt. hab mir aber allain nit wollen vertrauen, sunder den herren Herprot gepetten, ime nach zwfragen, wie er gethan,

damals Uhm den Augsburgern das Recht, die Städtetage im schwäbischen Kreis anzuschreiben, streitig. (Korrespondenz des Rates mit seinen in Speier weilenden Gess.).

¹⁾ S. oben No. I.

²⁾ S. oben S. 125.

vnd, als ful er erfarn, zaigt er mir an, hab er e. f. w. geschriben; sagt auch, er hab gleich wol in dem geirret, das er hab geschriben. ieh hab aus e. f. w. peueleh mit ime gehandelt, so er hab schreiben sullen, ieh hab ime anzaigt, was her Bastian Schertlen aus eurm pefeleh geschriben hab. die weil ich nur wais, das pey disen geschwinden leuffen, vnpestendiger gnad der verwanten vnd vuerwanten potentaten ene, meinen herren, nichtz noters were, dann ain geleter jurist, der die religion wol mainte, der fursten gepreueh, anschlag, vertreg, alte vnd newe verwandtnus wol wiste, in erfarnung hett, wie pey den fursten auff den tegen vnd sunst zw handeln were — dann ich siehe ye lenger, ye mer ful daran glegen, das sich ainer wol insinuiieren kundte, woleher das nit thuet, den last man sitzen, wirdt wenig zw den sachen erfoderet, last in stoltz sein vnd von deren wegen er gesant nichtz ausrichten, wolt wol exempel geben — so ward ich verursacht, eueh, meinen herren, mit grund vnd warhait zw schreiben, was ich von gedachtem Mair wais, wils also war machen, wie ichs schreih.

Er ist der religion fast verstendig vnd also gewogen, das er fast der ersten ainer ist, der den landgrafen zw der religion gepracht hat,¹⁾ dann er ist ain gepornier Heß.

So ist er fast perodte zw teutsch vnd latein, ain geleter jurist, grosser erfarnung. ee der zug in Wirtenberg ergangen, ist er in Frankreich, pey dem Weida, pay Bairn. [gewesen], der ort [er] seiner fleissigen geschickhlichkeit halben groß gelobt ist worden, als h. Wilhalm vor ain jahr auff meins g. h. landgrafen anhalten, das ich gethan, h. Vrlichen fir ine schreih, hat in summa den wirtenwergisehen handel allain gefiert, ist von h. Vrlichs wegen in Hispania gewesen, dem hertzogen sein sach wol verriecht vnd pey dem kayser auff heutigen tag angenehm, wais fur ain wahrheit, das in der Granuela gern ins kaysers dienst vor ain jar het pracht, hett er wollen in der religion ain aug zw thun, ich hab ful mit im zw handeln gehabt, aber nachdem er hertzog Vrlichs eantzler gewesen, hat im h. Vrlich gelouet wie andern, doch ist er mit im vertragen, ist des bishoffs von Munster eantzler, aber sein weib will woder in Hessen, noch Westphalen [sein], kan ers land auch nit wol leiden, so weis er nahet aller fursten gepreueh, eantzley vnd eigenschaft, ist mit dem kopff ain furtreffentlicher schreiber, die ding wais ich, das sy war send, mein herr het ine yber die massen gern, hats selbs oft mit mir gerodt, aber Mair

¹⁾ Er war auch auf dem Reichstag zu Augsburg im Jahre 1530 einer der hessischen Gesandten. Lenz, I S. 32.

sagt, sein weib⁷⁾ wolle nit ins land zw Hessen, wiewol ich ander vnd wichtig vrsachen wais. gib im auch nit vnrecht, das er nit ins land zw Hessen will, last sich nit schreiben. es will ime der jar pey euch gogen der klainen pesoldung zw ful sein,⁸⁾ dann wiewol er sein leben lang gedecht pey euch zu bleiben, acht er doch, das es gar peschwerlich were, vmb ain sollichen sold so ful jar zw dienen, wie er euch selber schreibt. es ist ain starkher, arbeitsamer man, vnd rodt pey meiner pflicht vnd ceren, das ir ine nit von euch lassendt, ir werdent an im ain register der reichshandlungen haben. thue mich hiemit e. f. w. peuelhen.

Die weil ist mir pey disen schweren handlungen yber die massen lang, kan aber schlecht mit lodig werden. ich wolle dann vngnad auff mich laden. darzw pitten mich die von Straspurg vnd ander zwpleiben. dann sy spuren, das ich dannoch pey meinem herren vnd durch ime pey andern mer erhalt, dann ich mich will perienen. trau gott, ich kum auff kainen tag nymmer mer.

In grosser eyl den ersten may a. etc. 44 morgens zw 7 vrn.

E. f. w.

williger diener

G. S. D.

Beilage.

Dye nachgemelten artickel solten in den abschiedt gebracht werden.³⁾

[Die religion belangend].

1. Wir haben vns auch mit ehurfursten, fursten vnd gemeinen stenden verglichen, das kain standt des reiche vnd deutscher nation darumb, das er der augspurgischen confession vnd religion were oder wurde, vnder dem schein rechtens oder mit der that von vns, vnserm lieben bruder, dem romischen könig, ehurfursten vnd fursten, noch niemants beschwert, sonder das dieser zwispalt der religion anders nit dann durch christliche vnd freundtliche vergleichung hingelegt werde. dartzw wir allen gnedigen, vetterlichen vleiß furwenden vnd an vns nichts erwinden lassen wollen.

⁷⁾ Sie war eine Tochter des Humanisten Euricius Cordus.

⁸⁾ Man bot ihm eine Besoldung von 300 Gulden, die dann auf 330 Gulden erhöht wurde; er war damit Dr. Konrad Hel und Dr. Cl. P. Peutingen, den beiden bedeutendsten Juristen der Stadt, gleichgestellt.

⁹⁾ S. hiezv De Boor S. 63.

2. Doch so soll kain standt den andern zu seiner religion dringen. noch dem andern seine vnterthanen abpractiëren etc.

3. Vnd damit der kirchengueter halber ferner misuerstandt zwischen den stenden verhut werde, so sollen die gaistlichen stift, clöster vnd heuser, vngeachtet welchs tails religion die sein, irer renth, zins, einkhomen vnd gueter, so in ein andern fürstenthumb oder oberkait gelegen, nit entsetzet [werden], also vnd der gestalt, das hinfuro einem jeden stift, prelatur, closter, spitalhauß vnd kirchen ire renth, zins vnd gueter an das ort, da das selbig stift, closter, prelatur oder hauß gelegen, vnweigerlich folgen vnd von dem andern standt oder oberkait, vnangesehen was religion soliches stift, closter, prelatur, spital, gotshauß oder kirchen weren, getrewlich darzu verholffen werden; doch soll zu notturfichtigen ministerien vnd kirchendiensten ehrliche vnd zimliche vnderhaltung dauon folgen, auch an etlichen orten schulen vnd spital vnderhalten werden, welche stende aber irer lande, geistlicher gueter, renth vnd zins halber vertragen, die sollen darbei bleiben.

4. Vnd ob sollicher vnderhaltung halber zwispalt oder misuerstandt furiele, sollen sich die partheien etlicher schaidtsleute vergleichen oder comissarien von kay. mat. verordnet werden, die nach sumarischer verhorung beider tail erkennen, was vnd wieuill zu vnderhaltung obgemelter stuck begeben werden solte.

5. So solte auch einer jeden oberkeit, vnter denen die vorgemelte stifter, closter, prelaturen oder heuser gelegen, vbenomen sein, dieselbigen zu christlicher reformation anzuhalten.

6. Dergleichen, das einer jeden oberkait ire weltliche herlichkeit vnd gerechtigkeit, so si auff den vßwertigen clöstern, prelaturen, stiften vnd heusern herpracht, furbehalten vnd hiedurch vbenomen sein solte.

[Das recht helangent.]

7. Nachdem die stende der augspurgischen confession der jtzigigen besetzung des kamergerichts beschwert, das man die wege funde, das die jtzigigen personen des camergerichts [um] urlaubung bethen vnd abtzen, vnd uff Joannis Baptiste (24. Juni 1544) schierstkünftig die besetzung desselben camergerichts mit newen personen diesen artickeln gemeß von hederseits stenden vermuge der declaration beschee vnd andere tugliche personen vermuge der reichsordnung vß den gewisen daran geordnet werden.

8. Jtem camerriechter vnd beisitzer sollen vff diese artickel vnd frieden veraidet werden.

9. Jtem es soll kain presentierte person vmb des willen, das sie der anspurgischen confession were, fur beisitzer gewegert, auch kain beisitzer der augspurgischen confession halber vom camergericht entsetzt vnd einem jeden, vugeacht was religion er sey, gleichmessig reecht gesprochen werden.

10. Jtem das die form der gemeinen eidt des anhangs halben „vnd alle heilligen“ frei gelassen oder moderiert [soll] werden.

11. Jtem das der augspurgische abschiedt, dergleichen die gemeinen beschriben rechte gegen den stenden der augspurgischen confession, souil die religion, vnd was der selben anhangt, auch diseu friedstant belangen thut, kein krait oder wirkung haben.

12. Vnd was am camergericht fur proces bisher ergangen in den saehen, welche vff vnderhandlung kay. mat. oratorn, des von Lunden, sampt den beden churfursten Pfaltz vnd Brandenburgk vff gehaltuem tage zu Frankfort der wenigern zall im 39. jar fur religion saehen in ein vertzeichung pracht, auch seid der zeit am camergericht weiter furgefallen, solehe proces alle sollen nichtig vnd auffgehaben sein.

13. Dergleichen die proces in prophan saehen, so seider vorgemelter stend recusation ergangen weren, vnd das die saehen in stand, darin sie vor der recusation gewest, genomen vnd widder reassumiert werden.

14. Vnd sollen die goslarischen vnd mindisehen achten laut kay. vnd kö. mat. bewilligung suspendiert sein vnd pleiben.

[Brunßwigisch defension.]

Nachdem die vereinigten stend der kay. vnd kön. mat., auch churfursten, fursten vnd stenden vrsachen angetzaigt, warumb sie die defension gegen hertzog Heinrichen hetten furnemen muessen, wie si sich dann alsbald zu der beweisung, souil das die notturfft erfodert, erpotten, [sollen sie] mit derselben defension sach in diesem fried begriffen sein, dergstalt das sich diese stende wedder von rö. key. vnd kön. mat., auch churfursten, fursten vnd stenden, noch sonst von niemants anderm keins kriegs oder thatlieher handlung znufaren, das auch diß jtzig camergericht gegen vorbe-melten stenden derhalben nichtzit furnemen soll, sonder sich die selben hierinnen gwis es frieds zuuersehen haben;

doch solt hertzog Heinrichen vnbenommen sein, sein forderung mit recht vor vnpartheischen comissarien, der sich bede theil miteinander vergleichen werden, zusuchen etc.

(Kopie von der Hand eines Schreibers).

Nr. VI.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier. am

4. Mai 1544.

Unterredung Sailers mit dem Landgrafen in Angelegenheiten der Augsburger. Versprechungen Philipps in dieser Sache. Besprechung Sailers mit dem Kurfürsten von Sachsen über die Haltung der Städte. Bevorstehende Verhandlungen Sailers mit Bayern. Ein Schreiben der Schweizer an die Reichsstände. Die Schlacht bei Carignano. Äußerungen des Markgrafen von Brandenburg über die Verständigung zwischen dem Kaiser und den prot. Ständen. Angst der Straßburger vor einem Besuch des Kaisers bei seinem Vormarsch gegen Frankreich. Christoph von Landenberg. Heinrich von Braunschweig. Unterredung zwischen dem Landgrafen und dem König wegen der Möglichkeit einer Ansöhnung des Kaisers mit Frankreich. Hans von Sickingen. Schreiben Ecks an den Landgrafen. Naogeorgius Dr. Nicolans Maier. Geplante Lösung der Braunschweiger Frage. Nochmal Naogeorgius. Sitzungen der katholischen und evangelischen Reichsstände wegen Stellungnahme zu den Vorschlägen der vom Kaiser eingesetzten Vermittlungskommission. Meinungsäußerungen über diese Sache an der Tafel des Kurfürsten von Brandenburg. Der Kaiser „hitzig“ gegen Köln und Münster. Gerüchte über eine geplante „Vertragung“ zwischen dem Kaiser und dem König von Frankreich.

Fürsichtig, ersam, weis, sunder gunstig herren! E. f. w. schreiben ist mir den andern may [2. Mai] wol worden, vnd gleich denselben tag vnd nacht hab ich mit meinem herren allerlay gerodt. vnd damit sein f. g. verstande, was meinen herren an abschlagung der Turkhen hilff gelegen, hab ich erzolt, das die handlung in Frankreich erinder lige vnd dergleichen mit Mailand vnd Venedig, auch in dem Niderland auch zw sorgen, oder ligs der ort nit gar erinder, wers doch grosse sorgfoltikait mit sich pringen; seien auch die hendel im Niderland vergangnes jar auch gefarlich gewesen.¹⁾ nun sey der von Augspurg wolfart allain an der hantierung gelegen, dann durch die selben miessen auch die, so nit hantierer vnd also der pettler auff dem pflaster nott leiden: das verderben der stat Augspurg mog wol der verstendnus nachtailig vnd niemand hilflich sein. so haben meiner herren kauffleut in die osterreichischen

¹⁾ Infolge des Jülichischen Krieges.

lender ful gewerhs, auch pey den herren von Osterreich grosse schulden, darumb gemainer stat verderben oder auffs wienigst das darauff stande, das der hantieret mann vnd also die mechtigisten dorften aus der stat gedrunge werden, solt man sich als gar gogen dem haus Osterreich abberffen, vnd sey also die gelegenheit der stet vngleich, mit merern vnd dergleichen worten.¹⁾

Hab also die sachen auff gantz gute weg vnd ver-
trostung gepraecht; doch ist mir mit grossem ernst verpotten,
das ich e. l. w. oder kainem menschen woder wienig noch
ful darvon sull sagen, noch schreiben, das mein g. h. ain
pedenkhen hab, euch in sollichem zw fudern: vrsach das
er sorg, solt ain mensch morkhen, das er euch etwas wol
pewilligen, so wolten ander auch haben; solt dann vnser
gegenteil sich ainiger hilff haben zuuerschen in particularj,
so wurden sy mit abschlagung der gemainen hilff wienig
zwm frid angetriben.

Darumb hochlich, vnd damit ir nit in verdacht ains
pegerens kummendt, derhalben dester herter verstrickt
werdendt, groslich von notten, das sich eure gesanten, noch
niemandt im radt derhalben etwas lasse vernemen.

Hat mir zwgesagt, ich sulle zw end des reichstags,
vnd wana man sehe, wohin die sachen lauffen wollen, ine
ansprechen, eur, meiner herren, halben, [so] wolle er sich
eurer nottnrfft mit trewen annemen, so will ich auch mit
persuadieren nit feiren vnd, was mir gognet, e. l. w. an-
zaigen.

Ich schrib euch oft gern mer, so gognet es mir alwegen,
wann mir angesagt wirt, die post wolle hent wekh, das sy
kam morgen gat,²⁾ verendern sich die sachen aber alle
stund, darumb etwan ain stund pringt, das euch zw schreiben
von noten, vnd das eure gesanten nit wissen kunden, dann
sy send wienig pey den leuten, so den handel fieren.

Ich pin 3. may pey dem churfursten von Sachsen wol
zwo stund gar allain gewesen vnd den handel lang ge-
triben, was sich fur pestendikait pey den stetten zuuerschen.
seinen churfurstlichen gnaden war einpildet, das die stet

¹⁾ Die Augsburger wollten für den Fall, daß es nicht zur Be-
willigung der Hülfe käme, um sich beim Kaiser und König zu insi-
nuieren und von ihrer Seite keine Störung ihrer „Hantierung“ be-
fürchten zu müssen, eine Partikularhülfe leisten, sich also von den
evangelischen Ständen in diesem Punkte „sondern“. Deshalb wollte
wohl auch Pentinger das oben (S. 126) erwähnte Schriftstück nicht
unterzeichnen.

²⁾ Zumeist aus dem Grunde, weil die Abschriften, die die Ge-
saudten ihren Berichten beilegen wollten, nicht fertig waren.

anff iren eignen nutz sehen vnd sich derhalben wienig peistands, aber ful vnradts zuuersehen were. wiewol ich Bairn halben pey dem churfursten war, dann es waren treffentliche schrifftten vnd warnungeu von Bairn kommen, darab der churfurst ain groß gefallen het, so worden wir doch fuler sachen, sonderlich des Rechlingers abziehen.¹⁾ das er fast ybel deutet, zw rod etc., vnd wie man mer vertrauens der pundtnus halben mieste anrichten, dann wir weren gewislich nit hiniber etc.

Es ist furwar ain treffentlicher, vernunftiger herr, der ain ding nit yberrumplet, sunder statlich pedenkht, vnd lelet ench, meinen herren, allain an dem, das ir nit yemand habt, der sich dem churfursten insinnieren vnd in eurer gelegenhait perichten kan; es wer ful vnd ful mer mit im, dann mit andern auszwrichten, wolt gott, ich wer junger: ich hab ime ful verdachts aus dem kopff genomen vnd auff gute weg pracht; er ist mein gnedigster herr.

Er hat grosses verlangen nach zeitung aus Vngern vnd Italia; er kan ims auch pas nutz machen dann mein herr, darumb wolle e. f. w. mir schreiben, was sy ans Italia vnd Vngern erfahren, e. f. w. sol vnpenendt sein, ich will euchs nutz machen.

Ich mues mit Bairn handeln, verhoff aber zw euren nutz vnd wolfart, last sich nit schreiben.

Die Schweitzer haben ir antwort hieher geschickt.²⁾ doch last man sich nichtz morkhen, das sy geantwortet haben; wirt also vertuscht vnd verdrukht, aber wir wissen, das es vngefarlich die mainung hat: die weil der Frantzhos mer dann ain mal vor den stenden des reichs vmb verhor angehalten, etlich der selben fur vrtailer leiden hab wollen, vnd sy ain gut wissen haben, das er dem Turkhen nichtz verwandt, sunder allain poß auff dem mor vergndt, damit sein feind ime auff dem wasser nit zwmoge, vnd sich wider den Turkhen ain volkh zw erhalten mermaleu erpotten, anch wir dem Frantzhosen one verhorung feindschafft vnentsagt mit hilff erzaigt, wissen sy ine nit zuerlassen, mit andern

¹⁾ Bürgermeister Wolfgang Rehlinger von Augsburg hatte Ende Dezember 1543 sein Bürgerrecht aufgegeben, um nach Straßburg überzusiedeln. S. die darauf bezüglichen Einträge in den Ratsdecreten ad a. 1543 und 1544 und die Auszüge aus einem Briefe Sailers an den Landgrafen dd. 26. Dezember 1543 bei Lenz, III S. 339 Anm. 1. — Man fürchtete von ihm allerlei Untriebe.

²⁾ Dieses Schreiben, dd. 29. April 1544 ist die Antwort auf ein Schreiben der Reichsstände (ausgenommen die freien Städte) an die Schweizer, in dem diese ermahnt wurden, dem König von Frankreich in dem bevorstehenden Kriege gegen den Kaiser keine Hilfe zu leisten. Vgl. Sleidanus, S. 326.

treffentlichen vrsachen. das woll e. f. w. pey sich gehalten.

Ain oberster schreibt vertreulich hieher den angriff vnd gantzen handel mit Corduzoma;¹⁾ ich sorg. es seien pis in 13 000 vergraben. auffß Frantzosen seitten wienig vnd nit yber 600 vmbkommen.

Der margraff als ain vntertadiger last sich etlicher maß vernemen, er wisse nit. was kummen vnd der kay. m. zwgeschriben sey. dann ye er pefinde den Nauis als von der kay. m. verordneten vnterhandler etwas milter zwm frid, dann er gewesen; versehen vns auff vnserer yhergebne artikel auff den montag [5. Mai] frids vnd rechtens halben ainer antwort. gott woll. das sy gut sey vnd getrenlich gehalten werde.

Die von Straspurg firschten sich nit ain wienig, so der zng dort hinein fur Straspurg genomen. der kayser dahin kummen vnd ine im glaben mit messen vnd anderm eintrag thun mocht; mein g. h. radt inen, das sy den kayser mit ainer anzal volkhs, anch mit ainer gewissen maß vnd sunst nit einlassen wollen.²⁾

Der von Brunschwigg ist hie, der von Landenberg³⁾ nit weitt vom land zw Hessen vnd gewislich kainer zw Landshut.⁴⁾ was aber mein g. h. fur kundtschafft erfaren, wirt er euch treulich anzaigen.

Gostern waren wir im feld, kam der kunig zw uns. disputiert mein herr ful mit ime vnd sunderlich, das er, landgraff, sorg trieg. der kunig von Eugelland⁵⁾ wurde nit glaben halten. darauff der knuig sagt, er triegs auch sorg. mein herr sagt weiter: „es were eur m. vnd gemainer christenhait wider den Turkhen nutz vnd nott. das der

¹⁾ S. oben S. 122. — In dem geschlagenen Heere dienten viele Augsburger, so daß die Nachricht von der Niederlage in Augsburg große Teilnahme hervorrief.

²⁾ Die Straßburger hatten die Nachricht erhalten, daß bei und in der Umgegend von Straßburg die für den Krieg mit Frankreich anzuwerbenden Truppen des Kaisers gemustert werden sollten. Sie teilten die ihnen daraus erwachsenden Besorgnisse den Bundesständen mit, die ihnen für den Notfall Hilfe aus „gemeinem Säckel“ in Aussicht stellten. S. den Bericht der Augsburger Gesandten vom 7. Mai in der Literatiens.

³⁾ Christoph von Landenberg, einer der Parteigänger Herzog Heinrichs. — Ein, wie es scheint, aufgefangenes geheimes Schreiben (30. April 1544) Herzog Heinrichs an Landenberg findet sich (in Kopie) in der Literatiens.

⁴⁾ Bei Herzog Ludwig, wo sich Heinrich von Braunschweig eine Zeit lang aufgehalten.

⁵⁾ Heinrich VIII., der Verbündete des Kaisers. — S. hiezu Druffel, l. c. S. 181 ff.

kayser vnd Frankhreich vertragen weren;“ sagt der kunig: „Ja, warlich, es were seer gutt, mocht man nur conditiones finden.“ wolt doch nit weitter heraus.

Der von Sickingen¹⁾ hat in dessen von Engelland pestallung 1000 pferd sollen fieren; wie er aber von dem von Engelland hat pegert, er sulle ime Frankhfort zwm firpfand einzwsoetzen vermogen, hat in der kunig gar geurlaht, dann er hab glaben vnd trauen, durff kains purgens. als nur der von Sickingen sich verristet vnd an den kayser dienst pegert, hat er gesagt, er hab sein anzal, pedurff kains reiters yetzo mer.

Ekh schreihet meinem herren lautter: dieweil er sehe, das der landgraff den banen ertantzen wolle, [wolle] seinem herren auch von nütten sein, auff weg, die er wol wisse, zw gedenken.

Mit dem prodiger²⁾ hab ich in peisein des Herprots alle ding agerodt. hat mir auff 200 gulden solds, ain erharn auffzug, doch, so es fur sich gang vnd er nichtz im vorradt hab, das ime etwas fargestrokht werde, weib vnd kiud gen Augsburg zwpringen zwgesagt, vnd send alle sachen auff die vocation vnd des churfursten pewilligung gestolt, das auch ir, meine herren, als bald der churfurst hie verritten, dem churfursten schreiben sullendt, dermassen ich e. f. w. schreiben will. er hat auch nit sorg pey dem churfursten vrlauh zw erlangen durch etliche mir pewiste mittel. er ist in summa ain treffentlicher mensch.

Ich hab e. f. w. geschriben des Mairs, juristen, halben. der ist warlich, wie ich in anzeigt hab.

Die furschlog, das land Brunshwig halben, doch in grosser geheim, ist, das man den Wolffpüttel solt zerreißen, den kindern samentlich ain tail gehen, inen doch die administration nit zw lassen, pis ain yeder sun 24 jar alt wurde, das inen auch ain soliche fodern gezogen [wurde], damit sy nymmer mer auff mochten kummen; das auch inen vorminder, nemlich h. Vrlich von Wirtenberg vnd h. Ernst von Lannenburg, gesotzt wurden, auch die posten flecken dem churfursten vnd landgrafen gegeben: so wolten sy den wexel treffen, das der churfurst dem landgrafen seinen tayl gebe, so wolt der landgraff den churfursten peniegen mit dem, so sy sunst mit ainander zw taylen haben, als Milhausen, Schmalkalten etc. wolt er dem churfursten gar lassen. diser furschlag ist noch nit fur allgemain stend kummen.

¹⁾ Hans von Sickingen.

²⁾ Naogeorgius.

Damit ich mit dem prodiger aigentlich vnd also handlete, das es darnach kainer disputation pedorfft, hat er mir die artikel seines pegerens,¹⁾ mit seiner hand geschriben, miessen zwstollen. vnd schikhs e. f. w., das sy Musculus verteutsche, hie mit. den 6. vnd 7. stolt er zw e. f. w. selbs erkantnus vnd guten willen. den dritten hat er darumb gestolt, damit die vocation dester ordenlicher sey vnd sich auch pey dem churfursten lasse verantworten vnd ansehen. ich hab ime aber daran gebenkht, das e. f. w. pestallung inhalt,²⁾ ain prodiger von ainer pfar zw der andern zu sotzen. darauff er sich gutwillig erpotten vnd gesagt, es sey pillich, das man ainen dahin sotze, da er zwm maisten moge nach erkantnus der oberkait fruchteu. er wolle sich nit widern, so oft man das thue. allain im anfang. vnd damit der perueff dester ordentlicher vnd anseehlicher sey, pegere er, das ain ort ernennet werde.

E. f. w. furneuen vud grosse notturfft³⁾ verhoff ich ye zw erhalten, doch in grosser gehaim.

Heut ist vor mittag radt gewesen,⁴⁾ doch send die protestierenden von den andern gesundert. die protestierenden haben ain anssehs gemacht, von frid vnd recht zw handeln, die andern haben kainen gemacht; nach dem radt hab ich mit dem churfursten von Brandenburg gen morgen gessen, send an der tafel gewesen h. Wilhalm von Brunschwig, h. Frautz von Lnnenwurg, des churfursten sun vnd ainer von Meggelburg, der wirtzburgisch hoffmaister, der graff von Stollenwerg⁵⁾ vnd ich. hub der churfurst an, mit dem wirtzburgischen zw disputieren, das sy in irem radt der eatholicorum solten die leuff pedenkhen vnd sich zwm friden schikhen, darauff sich gedachter hoffmaister wol liesse vernemen. vnd nemlich, so ain ausschus im catholischen radt wer worden, betts zwm frid mogen dienen; er wer erschrokhen, das sy es nit zwm ausschus hetten lassen knnen. darauff der churfurst: „ja, ich sorg auch, will man den von Hildeshaim⁶⁾ vnd seins gleichen irs gefallens horen plappern, so send wir kains frids gewertig.“ darnach nam mich der churfurst allain in sein gemach vnd rodet ful mit mir in vertrauen, dahin schliessendt: „lieber doctor Geryon, es ist

¹⁾ S. oben S. 119.

²⁾ S. die Formel der für die Augsburger Prediger aufgestellten Bestallung bei Germann, I. c. S. 312 ff.

³⁾ Wohl die „Partikularhilfe“ betreffend.

⁴⁾ Am 4. Mai legte die vom Kaiser eingesetzte Vermittlungskommission zum ersten Male ihr Gutachten vor. De Boor S. 65.

⁵⁾ Wohl Heinrich Graf von Stolberg, Domdekan zu Köln.

⁶⁾ Valentin Teutleben, Bischof von Hildesheim.

vmb zway wort zw thun, nemlich ist vnd wirt, ir wollendt haben auff der protestierenden seitten: wer dem glauben anhengig wirt, so wollen sy haben, wer ime yetzo anhengig ist,¹⁾ daraus zuuernemen, das sy kainswegs gedenken, denen frid zw geben, die den glauben, so wir haben, annehmen werden; ob sy gleichwol vns tollerieren, werden sy doch der sachen kainen frid geben.“

Nach mittag wirt rodt; was sich zwtrogen, sol e. f. w. pey nachster post wissen.

Der kayser ist ser hitzig wider Cöln vnd Munster.²⁾ handlet ybel im Niderland.³⁾

In diser stund kompt d. Hans von Metz,⁴⁾ zaigt an, so der kayser leidliche mittel werde furschlagen, so werde der Frantzhos ain vertrag annehmen, die verstendigen achtens gentzlich darfur, das der kayser nit im willen hab, den Frantzosen zuuertreiben, sunder zw ain vertrag zw pringen. geschits, so mocht wol etwas seltzams eruolgen, was d. Hans aus Frankreich weiter pringt, will ich heut erfaren vnd thue mich hiemit e. f. w dienstlich peuelhen.

In grosser eyl Speir. den 4. may zw drey vren a^o etc. 44.

E. f. w. vnterth.

G. S. D.

Nr. VII.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am 25. Mai 1544. Pr. am 29. Mai.

Das Schreiben der Schweizer ist im Reichsrat verlesen worden. Äußerung des Landgrafen über dasselbe. Bemerkungen Sailer's über die Selbstsucht der evangelischen Fürsten, die von Granvella ausgebetet wird. Beispiel: Der Landgraf. Belehnung des Deutschmeisters, Jakob Sturm. Anfrichtung der Inquisition in den Niederlanden. Was man dagegen tun sollte. Ansicht, daß das Reich nach Ablauf des Reichstages durch Mittel, über die Sailer mündlich berichten will, „befriedet“ werde. Herzog Heinrich und der Deutschmeister. Klagen über die wenig ersprießliche Haltung der städtischen und fürstlichen Gesandten und Räte.

Fursichtig, ersam vnd weis, sunder gunstig herren! Die sachen standen wie zuuor, wolt gern sagen, ich sehe mer peserung dann posserung. gott schikhs zwm posten!

¹⁾ S. oben S. 137, Art. 1.

²⁾ D. h. gegen den Erzbischof Hermann von Wied und gegen Franz Waldeck, Bischof von Münster, Minden und Osnabrück, die „evangelisch“ gesinnt waren.

³⁾ Durch die Verfolgung der Protestanten.

⁴⁾ Dr. Johann Niedbrucker.

Fursichtig, ersam vnd weis gunstig herren! Ich hab vermaint, die post, wie mir doctor Peutingen anzaigt hat, solt gostern gangen sein; die weils aber nit peschehen, pin ich vernrsacht, e. f. w. noch ain briefflen zw schreiben.

Vnd erstlich: so ist der Schweizer antwort, darvon ich e. f. w. ain anzaigen gethan,¹⁾ wie ich fureht, sy werde erleschen, nit sonnderer geschiklikait inn reichs radt gepracht, vnd die weil man nit gewist, von wein sy keme, erprochen vnd nit one sundere schikhung gottes verlesen worden.²⁾ der kayser hat auch aine vor etlichen tagen gehabt, vnd ist warlich vns ain grosse schand, das die Schweitzer den reichsstenden mit warhait also zwroden sullen; pesorg, wir werden die ort alle zwsamen treiben vnd mit vnsern nachtail ainig machen. versich mich, eure gesanten sullen euchs zwshikben, wa nit, will ich euchs pey nachster potschafft schikben.³⁾

Mein herr ist fro, das dise antwort kummen. moecht leiden, es keme noch mer, darmit er vnd ander vrsach betten. zw thun, das sy von gott vnd des vatterlands wegen schuldig send. aber, in hohem vertrauen gerodt. fraet mich kain vrsach, wie vns die immer moecht gegeben werden. dann es send vns ful vnd ful vrsach gehen worden, pestandlicher. veraunfftlicklicher vnd pas, woder peschehen, zw handeln. hatt nit geholffen. sorg, es wurde noch nit helfen. die prinat sachen verderben vns gantz vnd gar. der Graueli hat vns ausgelernet, wais an welchem ort wir krankh send. wann die kay. m. etwas will in den reichsradt pringen, ain tag zwen darvor gibt er vns aber ain klaine hoffnung in der katzenellenpogischen sachen, so tantzen wir wider mit hohen springen, pis wir sehen, das man auffhort zw pfeiffen, so sitzen wir wider nider mit hangendem maul. es ist ain sollicher jamer. es moecht ain sein hertz zerprechen. es hatt schier kain erliebender diener kain lust mer zw dienen, niemandt trandt dem andern. ain yeder hat sein aigen pedenken. ich sihe woder hilff noch radt.

Der teutschmaister wird heut lehen empfaben;⁴⁾

¹⁾ S. oben S. 142.

²⁾ S. hiezu den Ber. der Augsb. Ges. an den Rat, dd. 4. 5. Mai (Literaliens. des Augsb. St.-A.).

³⁾ Bei den Akten liegt ein wahrscheinlich von den Gesandten an den Rat überschickter „ungefährer Inhalt“ des schweizerischen Schreibens.

⁴⁾ Hernach folget die Lehen empfabung, des Hochwirdigsten Fürsten vnd Herrn, Herr Wolfgang Administrator des Hochmeistertums inn Preussen, vnd Meister Teutsch Ordens inn Teutsch vnd Welschen Landen etc. geschehen den fünfften Tag May, des

damit mein g. h. nit darpey sey.⁴⁾ ist er spaecieren geritten.

Ieb sorg, das die prahendisehen gulden ful vermogen pey etlichen firstlichen redten.

Her Jacob Sturm hat sich, wie ain eren mann gezimpt, wol verantwortet vor dem kayser, aber man lasts ain ding sein.

Was der ausschus halben gehandelt, werendt ir one zweifel von euren gesanten verstan.

Im Niderland wirt die inquisition mit gewalt auff spanische art gerichtet werden, derbalben von notten, das in den fridsstand auch diser artikel geproebt wurde, nemlich das vnser leut, wenn sy nit tedtlichen an den pebstisehen orten den papisten zwwiderhandleten, das sy sicher vnd glabens halben one sorg mochten sein. wie aber der Granuela das gehort, hat er geschrien, als sey er vnsinnig, vnd gesagt: ob wir dem kayser in seinen landen wolten maß geben?

Gunstigsten, lieben herren! Ain ding in disen vnordnungen allen erfreut mieh: das ich wais vnd euch in hoechster gehaim anzaig, das nach disem reichstag weg werden furgenomen, dardureh sich die teutsch nation vuter ir selber pefriden moecht; wie, wann vnd durch wen will ieb e. l. w. genuessamen pericht thun, versieh mieh, es werde durch mieh etwas darynnen verriecht miessen werden, last sich nit schreiben.

Heut wirt mein herr vor acht vrn nit herein kumen.

Gott welle, das hertzog Hainrich dem teutseben maister nit diene, dann reidt er mit ime, wirts dester mer verpitterung machen.

In eyl den 5. may a^o etc. 44. abendts zw 12 vrn.

G. S. D.

Helfft mir gott zw euch, meinen herren, so will [ich] euch wol anzuigen, was vns das mistrauen pringt, dardurch wir all verderben; der von stetten will [der ain] in yeder wein-disputation sein misfallen wider die fursten anzaigen, der ander thuct sich nit zw den leuten, der drit ist auff den tegen nie gewesen, mnes andern in die hendt sehen, der doctor verhofft pey kayser vnd kunigen gros zw werden, der fursten radt suecht das, der ander yenes, ist yberall mie vnd arbit; nit eigennutzig zw sein. ist das post.

M. D. xLviij Jars. 2¹ 2 Bl. (Exemplar in der Literaliens. des Augsburger Stadt-Archives).

⁴⁾ Philipp hatte gegen ihn eine Supplikation in betreff des deutschen Hanses in Marburg eingereicht. Gedruckt bei Hortleder, l. c. S. 1200 ff.

Nr. VIII.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am 7. Mai
1544. Pr. am 10. Mai.

Klagen über die Postverhältnisse. Von dem Schreiben der Schweizer wird, obwohl es im Reichstag verlesen wurde, keine Abschrift gemacht werden dürfen. Belohnung des Deutschmeisters. „Wappenbesserung“ des Kurfürsten von der Pfalz. Feindseligkeit zwischen Herzog Ernst von Grubenhagen und Heinrich von Braunschweig. Protest Polens gegen die Belohnung des Deutschmeisters. Modifizierte Friedensartikel der Evangelischen. Urteil des Markgrafen von Brandenburg darüber. Zeitungen. Morgen pfälzisches Hochzeitsfest. Glaubensverfolgungen in den Niederlanden.

Fürsichtig, ersann vnd weis, sunder gunstig vnd gepietend herren! Die weil ich noch heut vnd nit on verwunderung den Veitlen, postpotten, auff der gassen erst zw fier vrn gesehen, hab ich nit vnterlassen wollen, e. f. w. noch ain brieff vnd also pey diser post drey brieff zw schikhen.¹⁾ nus all mein ding in eyl vnd also nichtz volkumnes schreiben, dann wann man mir sagt, die post werde in zwaien stunden auff sein, haist es zwen tag. es ist, hoff ich, am ort,²⁾ sunst miest ich ander weg mit meinen briefen suechen.

Der Schweitzer schrift ist verlesen, nit on sunder shikhung gottes, vnd wiewol man zwgesagt hat, man wols als gostern zw ainer vr abschreiben lassen, ist doch nichtz eruolgt. gedenkh, sy werde nit pwilligt, das mans abschreibe, aber ich will wol abschrift erlangen.

Gostern zw drey vrn hat man dem teutschen maister, der ain grossen praecht getriben, lehen gelihen, vnd wie es zwm pesten war, er auch vor dem kayer kniet, hneb die pin an zw krachen; ain pfeiler vnter der pinen sankh pis in ain prunnen stain, wer der stain nit gewesen, die pin wer gesprochen, der kayer wischet auff, also auch chur- vnd fursten, die Spanier flohen, war ain grosser schreckh, aber der teuschmaister pelih knien, wie die andern sahen, das es nit not het, sozten sy sich auch widerumb.

Der churfurst pfaltzgraff hat gostern ain apffel getragen, den hat ime der kayer zw posserung seins wappens geschenkt, wirt in auch im wappen fieren, den guten herren also auffzwalten vnd wider Bairn zw exasperieren, auff dise weg send laider alle hendel gerichtet, gott helff vns.

¹⁾ Die Präsentationsvermerke weisen nicht das gleiche Datum auf.

²⁾ S. h. am Ende.

Als das gedreng gostern auch vnter den fursten gros war, kamen hertzog Ernst von Brunshwig, dessen von Grubenhagen sun,¹⁾ so pey dem churfursten an dem hoff ist, auch hertzog Hainrich mit ainander ins gedreng, sagt hertzog hainlich, als wer er voller teufel: „dw wirst mich nit wekh dringen!“ darauff hertzog Ernst: „dw wirst mich auch nit trutzen!“ in summa: es send sollich perden²⁾ darpey, das ainer mues dencken, als, mochts zwm ernst geraden, solten wir lang pey ainander sein.

Der kunig von Poln hat wider des teutschen maisters leben protestieren lassen, derhalben dann der romisch kunig nit pey der handlung gewesen ist.

Was wir heut fur newe artikel des fridens halben gestolt,³⁾ werden eure gesanten pericht thun, sorg, der frid werde auff ain kurtze zeit gestolt, damit wir yber ain halb jar wider ain steur geben vnd aber ain neuen feind, damit wir an disem ort frid erlangen, auff vns laden miessen.

Wir haben etlich ander vnd milter artikel des frids halben gostern yberantwortet vnd, nachdems die commissary gelesen, hat mich der margraff peschikht vnd meinem herren durch mich lassen sagen, es gefallen ime die artikel fur sein person nit ybel, aber sein mitnerwanter, der pfaltzgraff, hab hierynnen nit grossen verstand, so seyen seine zwen redt, die darpey send, nemlich der von Rechperg, hoffmaister, vnd Affenstein nit gut, doch wolle er, der margraff, fleis seinethalben furwenden, ich kan mich nichtz anderst verschon, dann das man fur vnd fur melken vnd pey vns anhalten wolle, noch mer, vnd also uns nach dem andern, zw pegeben.

Man sagt, das abermals ain angriff in Vngern oberhalb Stuelweissenwurg sey peschehen, das auch Lorentz Pamgartner herab sol geschriben haben, es stande gar kumerlich nach pescheehner schlacht; in Italia auch, also das zw pesorgen sey, der Frantzhos mocht herr in Italia werden, der churfurst vnd mein herr wolten darynnen gern pericht haben.

Gostern haben der ausschus den brunnschwiggisehen handel gar peschlossen, denen hab ich die zway kinder von der Trotten miessen furfieren.

Morgen wirt der pfaltzgraff ain pauget vnd hochzeit, auch derhalb ain feirtag halten.⁴⁾

¹⁾ Ernst II., Sohn Heinrichs IV. von Braunschweig-Grubenhagen.

²⁾ Geberden.

³⁾ Am 7. Mai erfolgte die Antwort der evang. Stände auf die Vorschläge der Vermittlungskommission vom 4. Mai. De Boor S. 68.

⁴⁾ S. Nro. IX.

Dye tyrauni im Niderland, glabens halben, ist ye lenger ye grosser, was sullen wir dann nur fur ain frid erwarten im glauben?

Thue mich hiemit e. f. w. peuelhen, in grosser eyl, den 7. may morgens zw acht vrn a. etc. 44.

E. f. w.

vnterth. G. S. D.

Nr. IX.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am
12. Mai 1544.

Hochzeit im pfälzischen Hause. Erzählung verschiedener Vorgänge bei dem Festmahl. Der Kaiser der deutschen Nation und den Evangelischen übel gesinnt. Klagen der kölnischen Geistlichen beim Nuntius gegen ihren Erzbischof. Befürchtungen wegen der künftigen Besetzung des Mainzer Erzstuhles. Uhm. Zwangslage des Kaisers. Die Städte sollen bei ihren gefaßten Beschlüssen beharren. Böse Reden des Augshurger Domdekans Marquart vom Stain. Warnung vor ihm und den Seinen. Naageorgius. Dr. Nikolaus Maier. Irrungen in Braunschweig-Calenberg. Die Pfarrei Mindelaltheim. Herzog Heinrich. „Auslaufen“ von Knechten nach Frankreich. Gerücht von Werhungen Reckerods. Gespräch des Landgrafen mit dem Kurfürsten von Sachsen. Duplie gegen Herzog Heinrich von Braunschweig. Die Schweizer. Vom Ende des Reichstages noch nichts zu spüren. Verhandlungen des Kaisers mit Sachsen. Der „Deutschemeister“ in Livland. Bischof Otto von Augsburg. Nochmal die Duplik gegen Herzog Heinrich. Fest bei der alten Frau von Egmont. Prüfung der von den beiden Religionsparteien und den Vermittlern eingereichten Vorschläge durch den König und Naves.

Fursichtig. ersau vnd weis, sunder gunstig herren! Die sachen standen wie zuuor, wolt geru sagen, ich sehe mer peserung dann posserung. gott schikhs zwm pesten!

Den 8. dises monats ist die hochzeit gewesen zwischen des hertzogen von Sumern tochter vnd dessen von Egmond.¹⁾ kayser vnd kunig saupt chur vnd fursten. h. Fridrichs churfursten gemahel saupt irem fraenzimmer, die alt von Egmond, des preitigams mutter, vnd sunst ain brabandisch fraenzimmer send in des pfaltzgrafen herberg hinder dem ampt gestanden, die kay. canterey wol gesungen. hertzog Hainrich ist auch pey dem kirehgang vud einsegen pis zwm eud des ampts gewesen, hat auch die kay. u. aus dem ampt

¹⁾ Die Hochzeit Sabinens, der Tochter des Herzogs Johann II. von Simmern-Sponheim, mit dem Grafen Lamoral von Egmont, der im Jahre 1568 enthauptet wurde.

pis in den saal, [da] man wolt essen, pelaitet. der kayser vnd kunig send neben dem preitigam gangen. die jungen zwen kunig haben die praut gefiert; wie sy gesessen. ist auff ainer zettel¹⁾ verzeichnet.

Vnsere fursten, nachdem inen der pfaltzgraff zuuerstan gegeben, wie dann auch pesehen, das h. Hainrich nit solt zw tisch gesetzt werden, send sy zw ailff vrn, die weil kay. m. sampt der gantzen hochzeit noch zw kirehen war. in den saal, da man essen solt, gangen vnd der maaltzait erwartet.

Vnd wiewol siehs langst gepurt hette, das die kay. m. pedacht hett, wie mit schwerem kosten ain lange zeit ehr vnd fursten mer umb ir m. sachen dann von reichs wegen da gelegen weren vnd derhalben ain zimliche fred, ladschaft, geiaid oder andere kurtzweil vnd anzuigung ainer freuntlichkeit getriben, hett es sich da auff der hochzeit gantz wol gereimpt, aber ir m. moecht den vnsern woder augen noch mund verleihen. der von Egmund warde aber mit lachenweis vnd per²⁾ ful freundlikait erzaigt, also das sich ain yeder, der nit gar toll wolt sein, kundt sehen. das ir m. von den vnsern abgefiert war. wie es sich gleich am andern tag hernach erzaigt hat, wie e. f. w. werden aus der handlung, so sich mit meinem herren gleich darnach zwgetragen, zuernemen hand.

Nach essens, zwm tantz, kam h. Hainrich vnd war raset vol, trib ful vntzer tedig. tantzet vnd sprang. het mit dem kunig ful geschwetz, der kayser lachet vnd schwatzet allerlay mit ime.

Zwm end des mals patt der churfurst von Sachsen vnd mein herr, die kay. m. wolt der noturfft nach, vnd das vnserer verstendnus daran glegen, die verantwortung auff h. Hainrichs laster schrift³⁾ horen oder auffs wienigst seine redt verordnen, die neben den stenden des reichs solliche verantwortung horten. aber inen wolt kain zwsagen ergann; sorg, man werde vns nit weitter horen, woder die schriftten, noch zeugen, auch die kinder nit darstollen lassen. wie man anfieng zw tantzen, hat der kayser nichtz, aber der kunig etlich ful tentz gethan; zwm nachtmal ist woder kayser noch kung, aber vnser fursten sampt andern fursten, wie auff der zettel verzeichnet send, da gewesen, ain weil gespult vnd ain weil dem tantz zwgesehen.

¹⁾ Fehlt.

²⁾ Mit Lachen und Geberden.

³⁾ S. oben S. 112, 133. Die in Rede stehende „Duplik“ der Evangelischen ist gedruckt bei Hortleder, S. 1860 ff.

Gunstigen, lieben herren! Ich kan an allem thun vnd lassen nit anderst morkhen, dann das der kayser schlechten lust zu allen Teutschen vnd zw vnserer party gar kain lust oder willen. allain seine pode augen auff aigne sachen hab.

Die colnischen paffen haben sich vor dem pabistischen nuntio ab dem frummen alten pischoff¹⁾ geklagt vnd gehalten, das der papst weg sueche, damit der alt torhet mann gedemmet werde, dann auff den kayser sey nit zw sehen, die weil ime aller glauben gleich gelt, so ferr er nur sein reich erweiteren vnd seinen willen erlauge.

Sorglich ist es, wir gangen im reich der teutschen nation gar zw grund, vnd das man nit one practikken sey, des Granveles sun oder ain andern zwm ehnrfursten vnd ertz-bischoff zw Mentz zw machen.

Vm ist nit, wie es sol. haben sich neulich der von Esling²⁾ nit annemen wollen. gesagt, sy haben nit peueleh von iren herren. ich verhoff, ich will inen ain weg, euch, meinen herren, zw gutem, ablauffen, last sich nit schreiben.

E. f. w. wolle fest halten vnd schlecht kain hilff pe-willigen, woder auff ainem noch den andern weg, pis frid vnd recht erledigt werde, ich hoff, sy miessens thun, dann sy send hurt pedrengt, derhalb kain arkhwon ainiger hilff zw geben ist. will darneben nit feiren nach vollendung der sachen anzwhalten, das ir mit vorwissen³⁾ in Vngern etwas thun mogendt.

Dieweil man schlecht die stett fur gar aigen haben vnd achten will, was sy thuen, das miessen sy thun, darumb man inen auch kain dankh sagt, so ist meins herren radt, wirts mit andern stetten dergleichen auch handeln, das ir ain pegern oder etliche, die man euch muettet, abschlagendt, damit man sehe, das ir nit aigen leut, sunder reichsstett seiendt.

Herr Marquart vom Stain⁴⁾ hat zwm ehnrfursten von Sachsen vnd meinem herren den 8. tag may offentlich gesagt, ob man den friden schon zwsagen wolt, kundt mans der von Augspurg halben nit thun, dann sy haben die pfaffhait wider gott, wider ir aigen zwsagen,⁵⁾ so sy der

¹⁾ Hermann von Wied.

²⁾ S. oben S. 106.

³⁾ Des Landgrafen und des Kurfürsten von Sachsen.

⁴⁾ Marquart vom Stain, Dompropst zu Augsburg.

⁵⁾ S. die Zusagen bei Wolfart, die Augsburger Reformation in den Jahren 1533,34 (Leipzig 1901) S. 13.

kay. mt. gethon, ausgetriben¹⁾ vnd also nit pedacht brieff vnd sigel. die der von Augspurg vorfaren gegeben, das sy die pfaßheit von irer gutthaten wegen, die sy gemainer stat pewisen, in ebigem schutz vnd schirm halten wollen. das auch brieff vnd sigel vorhanden, das die stat Augspurg der pfaßen aigen sey etc. vnd wie wol poden, chur vnd fursten, ine gar waidlich geschneitzet, so hat er doch ful poser red getriben.

Darnmb wol auffzwschen, das der pisehoff vnter ain guten schein nit in handlung oder ainigs vertrauen pey euch, meinen herren, kummen, dann es ist allerlay auff der pan, das nit gefeirt vnd etwas an euch, meine herren, gelangen mocht.²⁾

Des prodigers³⁾ halben habendt ir peschaid; man mues die sachen pis zw des churfursten abraisen pelsiben lassen.

Der licentiat Mair schreibt euch, meinen herren, selber vnd ist gar gutwillig. e. l. w. zw dienen; ir werdent ainem geprechlichen mann haben. vnd so er nit kan hinauff kummen, so schikht die pestallung auffs fuderlichst hieher, sol ers alsald fortigen.

Mich sehe fur gut an, e. l. w. hette den gesanten hieher geschriben, damit sy mit dem Mair peschlossen betten; ich wurde sunst ain grossen neid auff mich laden; es moecht fuleucht sunst auch nit yederman gefallen. das ich in ain grossen thun were pey fursten vnd herren; ist mir warlich, das wais der lebendig gott, nit lieb. die weil ich aber siehe, das ich dannoch mer mag nutzen dann schaden, so kan ich auff discs mal mich nit one verdacht aus dem vertrauen ziehen.

Ich glnub, das gott, der herr, alle posen gaister hab ledig gelassen: die hertzogin zw Minda, hertzog Erichs von Brunshwig verlaßne witib.⁴⁾ hat reitter vnd knecht gemacht, ire vnterthanen zw yberziehen, dann sy send mit ful vnerhorter steur schier gar verdorbet vnd haben sich ainer steur, die die hertzogin one pewilligung der landsschafft hat furgenomen, gewidert; naechdem aber die von Northaim auch droewort vnd trutz von der gedachten hertzogin haben offtermalen leiden miessen, haben sy sich pesorgt, derhalben

¹⁾ Im Jahre 1537. — S. hiezu Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II S. 309 ff.

²⁾ Wirklich wurden damals von Seite des Bischofs Otto von Augsburg und seines Kapitels „Mittel“ gesucht, wieder in die Stadt zu kommen.

³⁾ Naageorgius.

⁴⁾ Elisabeth, die zweite Gemahlin Herzog Erichs I. von Calenberg, eine Tochter Joachims I. von Brandenburg.

Hildeshaim. Brunshwig, Gottigen, Northausen vnd ander sich in die gogenwör, denen von Northaim zw guetem, risten vnd derselben schon pis in 15 000 im lauff send.

Die weil dann der churfurst von Brandenburg vnd landgraff vornunder des jungen herren¹⁾ send. Minda auch nur zwo meil von Cassel ist. haben sy sich ernstlich darein geschlagen, der hoffnung, es sulle abgestellt werden.

Mit Mindelalten²⁾ riedt ich, man verzug noch ain weil, dann solt euch der plaff gefangen vnd wekh gefiert werden, sorg ich, ir wurendt wienig hilf haben. vrsach: mein herr sagt, wiewol Mentz vnd ander ful pfarrlehen in seinem land haben, noch dannoch leide er nit, das sy ime ain pebstischen paffen in seinem land auff ain pfarr setzten.

II. Hainrich ist eigentlich hie, doch sorgen wir, er sey nit on ain werbung; das zw erfaren feiren wir nit.

Des frids halhen stat es noch pis auff disen II. tag may also, wie mir gostern der marggraff in meins herren namen hat anzaigt, das sy das wortlen „augspurgische religion“ vnd das derselben halhen niemand den andern solte yberziehen [mit leiden wollen],³⁾ etc. „augspurgisch“ wollen sy nit darynnen, sunder nur „religion“ haben, one zweifel auff ain vortail vnd fulencht den, das sy vnser religion fur kain religion, sunder fur ain kotzerey halten, darumb sy vns nichtz pegeben oder zwgesagt hetten.

Auch so sull man das camergeriecht nit abschaffen, sunder also lassen peleiben, bis sein zeitt furyber sey; sull mans nit zalen, so werd es selber abziehen; mittler zeitt kinde man ain reichstag halten vnd anders, auch weiters darynnen handlen, wie die kay. mt. willens sey, ain reichstag anzwsotzen vnd im reich zw pleiben.

Es ist lauter trug vnd puberey, sy haben kain frid in iren hertzen.

Der kunig klagt sein arme landschafft mit tantzen vnd paissen, es ist kain gott in disen sachen.

¹⁾ Erich II., geb. 1528.

²⁾ Das Patronatsrecht und der Kirchensatz in dem zur Markgrafschaft Burgau gehörenden Dorf Mindelalthaim stand dem Katharina-Kloster in Augsburg zu. Der Rat, der die Pflugschaft über dieses Kloster ansah, beabsichtigte die Pfarrei dieses Dorfes (die seit 1512 unbesezt war) mit einem evangelischen Prädikanten zu besetzen und hatte deshalb öfter durch seine Gesandten bei den schmalkaldischen Bundesständen, so insbesondere bei dem Kurfürsten von Sachsen und dem Landgrafen von Hessen, „werben“ lassen, ohne jedoch ermutigende „Vertröstungen“ erhalten zu können.

³⁾ S. oben S. 137 Art. 1.

Man will hie sagen, das ful vnd ful knecht in Frankreich lauffen¹⁾ vnter dem schein, als wollten sy zw graff Wilhalm²⁾ ziehen.

So soll Gorg Rokhenrodt³⁾ wider 10 fenlach landsknecht auffrichten; ich halt, wir haben grundt in der sach.

Der Turkh sol in Hispania drey flecken erobert haben.

Ieh pin gostern zw 10 vrn pey dem churfursten von Sachsen ob dem pott gewesen, sein anzaigen [zu horen] von wegen meins herren vnd seltsam anschlag, die ime her Hans Hoffmann.⁴⁾ die weil mein her auff der pais war, hat geben; es ist grosser petrug zw sorgen.

Vnsere antwort auff h. Heinrichs anpringen wirt euch abzweschreiben mitgetailt, ist die summa, das ime die mortpennerey wol herfurgebracht, seine lügen widerlogt vnd auff der zeigen sag mer dann zuuor drungen, auch dahin gehandelt werde, das er auch zwr peweisung gehalten werde.

Die Schweizer schikken kain potschafft zwm kaiser; zw sorgen, sy werden dem Frantzosen mit macht helffen, nachdem sy ime also entschuldigt haben.

Von des kayzers vnd kunigs wekhzeichen hort man gar nichtz, sy thund, als wolten sy ebig hie sein, handeln langsam, was sy yetzo thund, mocht stattlich vor 5 wuchen peschehen sein, volgt man inen vnd dreng sy nit, sy legen noch ain monat alda.

Gostern hat man dem churfursten furgeschlagen, man wolle ime leehen auff Gileh vnd Cleue.⁵⁾ doch das er sich verschreih, sy pey dem glauben bleiben zw lassen.

Er hat ain kloster⁶⁾ inuen, das wollen sy ime lassen vnd etlich alt schulden darmit pezalen, wais nit was er darynnen pewilligen wirt, aber dise priuat sachen pehalten in hie, es ist jamer vnd nott, der churfurst sol auch den kunig fur ain kunig erkennen.

Der teutschmaister in Eiffland hat das euangelium angenommen.

Vnsere augspurgischer pisehoff hatt hie ins minster ain schonen, gar herlichen gulden ornat, mit herlen schon gezieret, geschankht.

¹⁾ Vgl. hiezu Druffel, l. c. S. 176.

²⁾ Wilhelm von Fürstenberg.

³⁾ S. oben S. 104 Anm. 1.

⁴⁾ Hans Hofmann von Grünbüchel, Rat des Königs Ferdinand.

⁵⁾ S. hiezu Sleidanus S. 327. — Der Kurfürst war vermählt mit Sibilla, einer Tochter des Herzogs Johann von Cleve.

⁶⁾ Dobrilug in der Niederlausitz.

Die handlung wider dessen von Brunshwig schriftten haben wir in ain summarium gefasset.¹⁾ dasselbig vor dem kayser durch h. Frantzen,²⁾ darnach in sunderhait im churfursten radt durch den d. Oschen,³⁾ in dem fursten rodt durch den Klammer,⁴⁾ lunnenburgischen cantzler, im stet rodt durch her Jacob Sturm roden zwe lassen vnd an yedem ordt die gantzen handlung mit einzwlogen. vnd haben alle stend von chur vnd fursten, auch von den widerwertigen stetten pewilliget, die schrift zw lesen. der kunig wils nit lesen, der kayser schaff ims dann zwuor. der kayser hat sich gleich wol lassen vernemen, er wolt, das es vermiten were pelihen, wolt noch darynnen tedigen, den auszug horen lesen vnd zw den ybrigen commissarios verordnen.

Den 11. may hat die von Egmund kayser, kunig, chur vnd fursten in ir pehausung geladen, wie sy dann kumen vnd frohlich gewesen send, zwr nacht daselbst geessen, aber Sachsen vnd Hessen haben nit kumen wollen aus allerlay wichtigen vnd grossen vrsachen. der kayser vnd kunig haben waidlich getantzt. der viceroi sol morgen mit des kaysers edelknaben wekhziehen, so send heut ful geladner manlesel wekh gangen.

Der kunig vnd Nauis send heut yber die artikel, so die catholici, wir vnd die commissarii ybergeben haben, gesessen, sullen frids vnd reehtens halben ain mittel finden. gott woll, das sy es wol finden.

Was sich weiter zutragt, will ich e. f. w. nit vuanzaigt lassen vnd thue mich derselben penelhen.

Dat. Speir, den 12. may a^o etc. 44.

E. f. w. vnterth.

G. S. D.

Nr. X.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am

13. Mai 1544.

Der Brannschweigische Handel. Werbungen Herzog Heinrichs. Eifer der evangelischen Fürsten gegen ihn. Bittere Bemerkungen Sailers darüber. Befürchtungen wegen des Schadens, der den Städten aus den bevorstehenden Verwicklungen erwachsen kann. Unbillige Anforderungen der Hoffleute an die Städte. Wie die Brannschweiger Frage am besten gelöst werden könnte. Dr. Nikolaus Maier. Nao-georgius. Hoffnung Sailers, nach der Abreise des Landgrafen ins Wildbad gehen zu können.

¹⁾ S. oben S. 133.

²⁾ Franz Burkhardt, sächsischer Vizekanzler.

³⁾ Dr. Melchier Ossa, herzoglich sächsischer Rat.

⁴⁾ Balthasar Klammer.

Fursichtig, ersam vnd weis gunstig herren! Was gostern vns fur ain furhalten der brunschwigischen restitution oder auff wienigst sequestration, nemlich das es der kay. mt. in ir hand gestolt sulle werden. auch mit was ernst die kay. mt. das hah lassen furhalten. werden e. l. w. von d. Claudio, der hiezw auch verordnet ist gewesen, wol vernemen.¹⁾

Nun kumpt ain kundtschafft yher die andern: h. Hainrich sey in werbung. der kayser hat sich mit sollicher hitz gogen meinem herren erzaigt. die handlung werden auch alle dermassen angericht. das es nichtz gutem gleich sieht. vnd gat es also, so das wetter rauch vnd tunkhel ist, wie wolts gan, wann die summen yheral sehne.

Yetzund rieren vnd rogen vsere fursten alle ire adern, so es an das land Brunswigg gat, da sol yederman fraidig sein. da es aber an gottes sach gieng. hilff wider den [zu gewähren], der nie verhort mocht werden. der vns nich tz gethann, darab die stett solten in gefar kummen. da man der gemainen glauhens sachen solt ain landfrid vor allen andern dingen erlangen: da kundt man lind vnd waich sein. dann es war noch hoffnung. durch sollich zw oder ybersehen in gemainen sachen solt es wol gan in priuat sachen. so aber das spil in gemainen sachen verdorbt vnd priuat sachen auch zw rugg gand, so will es yber vnd yber gan. kundendt ir ans dem brunschwiggischen handel one zertrennung gemainer verstendtnus oder nachtail der religion kummen, so wers guet; die mittel lassen sich nit schreiben. hilfft mir gott [haim], so sult irs horen.

Dann das ist gewis: mit dem land. wans auff's post gat, mugt ir nichtz anderst thun dann andern nutzen vnd euch schaden; wann ander von eurentwegen solten schaden leiden, so wer niemand dahaim.

Der seyd ful, die vns friden gehen: solten nur ander vnd hoher den frid abschlagen. wer nit gutt; zw dem. so man vns der religion halben kainen friden gehe, so weren Wirtenberg. Pomern etc.²⁾ vnd ander mit vns im handel.

So nimpt man das land Brunswigg an die hand. darab sich die sachen miessen zerschlagen vnd wir uns teilen. dann darmit hat Pomern. Wirtenberg vnd ful ander vnsrer religion nichtz zw thun.

Der leuchtfortig hofladel vermaindt, das die zwgethanen fursten als wol als kayser vnd kunig offne schatzkamern vnd zengheuser pey den stetten solten haben, doch nur wanns

¹⁾ S. den Bericht der Augsburger Gesandten dd. 15. April 1544.

²⁾ Diese waren ihren Verpflichtungen für die Bundeshilfe bei dem Feldzug gegen Herzog Heinrich nicht nachgekommen.

inen nutzt; solt es aber inen von vusertwegen ybel gan, da wer kainer, der seinem herren, vns zw gutem, wurde rodten, wais auch laider aus jeglicher erfahrung, was die herren fur sich selber gesinnet mochten sein.

Mochtens ir stett dahin pringen, das man das land dem von Brunschwigg nit wider geb, auch dem kayser aus fulen vrsachen nit in sein hand gestolt wurde, sunder auff genugsame caution aller vmbstend etlichen fursten in ir hand wurde gestolt, das were der weg, dardurch ir stett aus der gefar mochten kummen, wiewol es vnsern fursten seer vnlegen wirt sein. das hab ich e. f. w. also in grosser eyl wollen schreiben. vnd mit ainem wort, so standen alle sachen dermassen, das man kan spuren vnd greiffen, das nur der gelegenhait wirt acht genomen. hat man die wider vns, so wirt mans gewislich thun; gott geb gnad, das wir auch mit geduld leiden.

Hiemit hand ir des Mairs schreiben. des prodigers halben het ich gern peschaid gehabt, aber so es nit pesehen, so will ich e. f. w. aus dem Wilpad ordenlich schreiben, was gestalt der perueff. vnd wann er pesehen sulle, thue mich hiemit e. f. w. penehen.

In grosser eyl den 13. may ao etc. 44.

Vnd wiewol alle ding vngewis send, so hoff ich doch vmb den freitag [16. Mai], wie mein herr denselben tag zuuereiten willens ist, inie werd erlanbt oder nit, ins Wilpod zw reitten. trieg siehs anderst zw, so will ichs e. f. w. schreibn.

E. f. w. vnterth.

G. S. D.

Nr. XI.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am 14. Mai 1544. Pr. 17. Mai.

Bemerkungen Sailer's über die Vorteile des in Aussicht stehenden Friedens. Die heimliche Türkenhilfe der Augsburger. Dem Frieden ist nicht zu trauen. Geleite auf der Bergstraße. Köln läßt dem Landgrafen raten, in die Sequestration zu willigen. Nochmals Hinweis auf die Unzuverlässigkeit des Friedens. Selbstsucht der evangelischen Fürsten. Mahnung zur Vorsicht.

Fürsichtig, ersam vnd weis gunstig herren! Die fridsartikel send dennoch nit so gar waidt vom weg; wiewol sy nach notturfft sullen erwogen vnd, was hainlichs giftts darynnen, heraus gepracht werden. sunderlich das der commissarien, so sich die nit kundten vergleichen in dem

stritt der gaistlichen guttern, so zwm ministerio vnd schulen innen gehalten solten werden, oberherr der kunig sein vnd von dem kunig entlicher entschid genomen solt werden, ist gar peschwerlich, sunst ists ain grosser, wichtiger vortail, das die stend mit friden geben, das auch die zeitt pis auff volkomene vergleihung gestolt solte werden; die geschicht nymmermer, also wurde der frid dester lenger werden, das ist auch ain vortail, das ain national concili eingeleibt, vnd solts zwm national concilio kummen, hab ich gute hoffnung, wir wolten vns vergleichen.

Wann vns dann ain frid in religionssachen, ain vnparteiisch recht in prophau- vnd andern sachen ergienge, kndt ich warlich nit radten, das man sich andern leuten zw gutem von des lands Brunschwigg wegen in ainem krieg, lengere gefar oder hader einlasse, aus vrsachen, die ir mernualen von mir gehort babt.

Soferr kain frid ergadt, will ich die pewilligung, also hoff ich, das ir priuat wider den Turkhen, doch in der stille, durfft helfen, zwwegen pringen; gadt dann der frid fur sich, so pedorfft ir kainer pewilligung, dann die hilff geschicht alsdann von yederman.

Das ist aber war, es gang ain frid, wie er woll, sol man sich nit zw ful darauff verlassen, sunder darauff sehen, das wir nit getrennet werden, dann vnser ding erwartet nur der gelegenhait; wie vns dieselb, vnd so es ybel stadt, den friden macht, also moecht vns eben dieselbig, vnd so es wol stierende, den vnfriden machen.

Des gelaids vnd perkhstrassen¹⁾ wirdt durch die mittel, vnd wie die angericht, nichtz zw disem mal ansgericht, sorg ich gantzlich, aus vrsachen, die sich nit lassen schreiben, wollendt mich nit melden.

Den sichern zwgang pey ehar vnd fursten oder auch den gunst hat nit ain yeder, wie er sich pericumpt;²⁾ wer mit inen in gnaden peleiben will, der gang der finantz, stain vnd perlen miessig, es ist mie vnd arbit yberol, ful lent,

¹⁾ Die Augsburger suchten auf Anregung Jacob Herbrots bei dem Kurfürsten von der Pfalz und bei dem Landgrafen von Hessen zu erreichen, daß das Geleite zur Frankfurter Messe künftig nicht mehr auf der Rheinstraße, sondern auf der aus mancherlei Gründen vorzuziehenden Bergstraße gegeben werde. (S. die Aufzählung der Nachteile der Rheinstraße und der Vorteile der Bergstraße in der Beilage zu dem Schreiben Herbrots an den Rat, dd. 20. April in der Literatiens.).

²⁾ Eine Anspielung auf den prunkvoll auftretenden Jacob Herprot, der die eben erwähnte Sache durch persönliche Betreibung bei den genannten Fürsten hatte fördern wollen.

nemlich chur und fursten, machen sich schon¹⁾ mit vusern, der stet, wexlen, klainet vnd andern hendlen.

In diser stund schickht Coln zw meinem g. h. vnd radt, das man sich der sequestration nit wolle widern, vnfrid damit zw verhatten, dann er Sorge, wir mogens nit abschlagen mit grund des rechtens; vnd ob wir beharren wolten, wurde yederman sagt, es were mer zw thun vmb's land Brunshawig, das zw erhalten, dann das wir den stetten Goslern vnd Brunshawig wolten helffen, aber wir wollen das land haben.

In grosser eyl den 14. may zw 9 vrn a. etc. etc. 44.
E. f. w.

vnterth.

G. S. D.

Nr. XII.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am 14. Mai.

Pr. am 17. Mai.

Sailer rät, den Frieden anzunehmen. Der Landgraf läßt zur Vorsicht vor Intrigen mahnen. Unterredung Sailers mit dem Markgrafen, der für die Sequestration Braunschweigs unter gewissen „Versicherungen“ ist. Stellung des Bischofs von Augsburg zu dem Frieden.

Gunstigen herren! Der ort ich pin, trogt es sich alle stund zw, das zw schreiben von noten were; darumb wurd ich verursacht, euch jetzo zw 12 vrn wider zw schreiben.

Die frids artikel wollendt wol ansehen, dann ob schon etliche ding zw pedenkhen, send sy dennoch nit so weitt vom weg, sunder also gestollet, das wirs vor wienig jaren gern angenommen hetten; sunderlich wann diser artikel mocht gemiltet oder aber gecudert werden, das im streitten der gaistlichen guter der kayser vnd kung solten zw declarieren haben, wer das ander leidlich. wann ir also pefindet, das die artikel annemlich, so laud euch nit irren, was fur ain schein darwider gemacht werde, dann ich sorg, ob schon etlich wider dise artikel im grund nichtz haben, wolten sy doch gern wider die artikel etwas suechen, da mit die frids-artikel den schein hetten, aber das land, Brunshawig genannt, behalten vnd zw gutem denen, die es suechen, eingereimpt wurde. ich pitt euch vmb gottes willen, ir wollendt mich vnuermert halten, dann es stünd mir leib vnd leben darauff. das groß vnpild, das ich sehe, vnd das ich die newen gleisnerey morkh. dringt mich e. f. w. anzuzwaigen, das ich

¹⁾ S. h. schön.

vermog mainer pflicht vnd gewissen euch schuldig pin, doch tranet niemand, es ist ja niemand zuuertranen. es werden etlich brieff an etliche ort geschriben, die mich verursachen, gewarsam zw gan, ich will niemand nennen.

Mein herr hat mir gleich wol penolhen, erst in diser stund, ich sulle euch gewarnen, ob ain praetikh an euch reichert, das ir euch nit last pewogen. er wolle dem Frechten zw Vm, seinen radt zw erhalten, auch schreiben etc.

Ich aber schreib euch vnd rodt nach gelegenhait aller sachen, das ir euch wol vnschendt. gognet euch, das zw genugsamer versicherung dienstlich ist. so sehndt auff niemand, erhalten kainem andern kain land mit euren schaden, dann man wurd es euch auch nit thun; sehndt ir dann in den artiklen, das zw possern were, so schreibts euren gesanten, mocht fleucht possern erlangt werden. es ist laider ain sollich ding, das ain yeder seinen vortail suecht vnter dem sehein gemainer sachen.

Der margraff churfurst hat mich heut frie wol andert-halh stund vor seinem pett erhalten vnd vnter fulen disputieren, das mir in eyl zw schreiben nit muglich, nachgande maünung mit mir gerodet:

Wann der kayser werde sehen, das wir vnter dem sehein des glauben Brunshwig zw pehalten vnd kain pillich mittel darynnen annemen wolten, derhalben als weren wir frids halben nit genugsam versichert, die artikel abschlagen wurden, so werde eer ain stand nach dem andern peschikken vnd von ime wellen wissen, was feel oder mangel er in disen artiklen habe. vnd da er finden wurd, das die gesanten one grund die fridsartikel, die er doch pey den catholicis schwerlich erhalten mocht vnd noch nit erhalten hett, abschlagen wurden, so werde er an die stett regiment hinder sich schreiben, anzwzaigen, was er vns fur ain friden geben hab wollen, vnd wie vupillich wir den abschlagen, zw horen, oh die stett regiment der saehen wol pericht seien oder nit, das ich auch dem landgrafen sollichs sul sagen. darauff gat, das mir mein herr penolhen, euch zw schreiben, ob ain anpringen pey euch peschech, das ir euch nit liest irren. mein herr vnd der margraff send gostern gar stossig ob der sach worden.

Weitter sagt der margraff, das noch zw erheben sey, das dem kayser nit allain, suuder den churfursten mit ime, vnd also dem abt vnd comuent, send seine wort, mit ain-ander das land hain gestellt, wir auch versichert werden, das der alt nit ins land gelassen vnd vns vnser kriegskosten pezalt sull werden. wolten wir das auch nit annemen, so

sehe yederman, das wir das land gehalten wolten, es sey mit oder on recht.

Sagt weiter: die von Augspurg weren schidlich leut gewesen, die weyl sy den Rechlinger¹⁾ vnd Helen²⁾ im regiment gehabt hetten, der kayser het erst gustom sullichs auch mit im gerodt, send des margrafen wort, wie ich schreib.

Darauff ich mit merern vmbstenden hub, doch in der substantz das geantwortet: ich wolle sein ehurfurstlich g. gepetten haben, auff mein glauben vnd trauen, euch, meine herren, pey der kay. m. zu uerantworten; ich wisse, das ain erbarer radt der kay. m., als ful mit gott verantwortlich, mer in allem grund vnd warhait gewogen seien, dann der Rechlinger oder ductor Heel ye gewesen seien, doch wolten e. f. w. nit gern, was wider gott, mit Worten pillichen vnd mit dem mund beehlen, gleichwol ain anders im hertzen haben, der kay. m. wolten ir nit gern nur mit Worten, sunder mit hertzen, doch nit wider gott, dienen, mit fulen merern Worten, hab im genueg gesagt vnd wol contentiert.

Margraff weiter: eur pischoff hat gleichwol nit ab euch wollen klagen, aber er ist teufelhefftig wider die frids artikel, sunderlich in zwaien wegen: der erst, das alle ding also wie sy von dem regenspurgischen reichstag gewesen pisher, also hin pis auff erortierung ains concilii peleiben sullen.

Zwm andern mag eur pischoff nit laiden, das ain yeder hab macht, in disem anstand zw reformieren.

[Nachschrift.]

Gunstig, lieben herren! Ich sorg, kayser vnd kunig miessen aus der nott, darinnen sy send, ful thun, das sy aussershalb der nott nit thetten, gott wolle auch, das es aussershalb der nott zw ir gelegenheit, was zwgesagt, wirt gehalten.

Die fursten wollen auch ful vuter den glaben schmucken, das dorunder nit gehort; wer nott, ir tanzetet, wie pade tail piffen; zimpt mir nit mer; sehet wol fur euch! vermeldet mich nit! eur gesanden hab ich diser ding halben, vnd damit sy zw poden tailen nit ybereilt wurden, treulich gewarnet, habens wol von mir angenommen.

¹⁾ Wolfgang Rehlinger. (S. oben S. 112 Anm. 1.) Er war Bürgermeister gewesen in den Jahren 1534, 1536, 1539, 1541.

²⁾ Dr. Konrad Hehl, Advokat der Stadt Augsburg, unter den Rechtsgelehrten der Stadt der bedeutendste Vertrauensmann Rehlingers; er war noch im Dienste der Stadt.

Am freitag (16. Mai) mues ich mit¹⁾ pis gen Wurns.
In grosser eyl, den 14. may zw ainer vr nachmittag
a. etc. 44.

G. S. D.

XIII.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am
23. Mai 1544.

Sailer, der am 16. Mai mit dem Landgrafen den Reichstag verlassen, ist nun wieder nach Speier zurückgekehrt. Kann, von Arbeiten überhäuft, nicht schreiben, will dies von Wildbad aus tun. Bittet um Entschließung wegen der Berufung des Naogeorgius, der nun von Speier weg ist.

Fursichtig, ersam vnd weis. gunstig vnd liebe herren!
Ich pin widerumb von meinem g. h., dem landgrafen, mit dem ich den 16. May verritten,²⁾ auff den 21. widerumb hieher kummen. vnd dieweil ich alle stund wegfertig pin und allain durch den churfursten margrafen vnd vnserere stend. vns allen zw gutem. wie eure gesanten wol wissen. auffgehalten, auch mit ful gescheyften peladen pin, kan ich e. f. w. nit schreiben, wiewol ful zw schreiben were. yedoch hab ich gostern erst in der nacht euren gesanten alle mai- nung gesagt. darnach andern stenden vnd stetten. furnemlich Straspurg, warauff die kay. m. werde pleiben, vnd was die handlung weiter mag erleiden, wie euch die gesanten one zweifel werden nach langs anzaigen.

Was sich auff der rais zwgetragen, was für new practikh vnd wichtig anschlag auff der pan send, schreib ich e. f. w. aus dem Wilpad.

Der prodiger ist hinwekh³⁾, vnd hab euch nachst vergangner tag seine artikel, mit seiner hand geschriben. yber- shikht vnd kain antwort darauff empfangen, peger antwort auff's fuderlichst ins Wilpad; will e. f. w. darnach, wie er perueffen vnd dem churfursten geschriben sulle werden, mein pedenkhen anzaigen.

Tbue mich e. f. w. dienstlich peuelhen. in eyl vnd wie ich gleich zum churfursten erfodert. den 23. may zw 3 vrn a. ° etc. 44.

G. S. D.

¹⁾ Nämlich mit dem Landgrafen.

²⁾ Am 16. Mai hatte der Landgraf den Reichstag verlassen; er kehrte nicht wieder nach Speier zurück.

³⁾ Naogeorgius. — Er verließ Speier wahrscheinlich mit dem Kurfürsten von Sachsen, der am 14. Mai abgereist war.

XIV.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Speier, am
25. Mai 1544. Pr. am 29. Mai.

Kann Geschäfte halber vom Reichstag nicht fortkommen. Vorteile der Friedensartikel in ihrer jetzigen Gestalt, Bedenkliches in ihnen. Die Braunschweiger Frage. Wie man es anstelle, daß die Evangelischen, trotzdem die Regensburger Deklaration nicht in den Frieden aufgenommen werden soll, der ihnen durch sie gewährten Vorteile nicht verlustig gehen.

Fürsichtigen, ersamen vnd weisen lieben herren! Ich hab gleichwol vor etlichen tagen e. f. w. postpotten ain briefflen geschriben vnd anzeigt, das ich alle stund willens sey zuuerreiten¹⁾ vnd derhalb nit von hinnen sunder aus dem Wilpad alle notturfft, grosse vnd wichtige sachen wolle schreiben, pehalten mich aber gemaine sachen, wie e. f. w. gesanten wissen vnd sich, gott helff mir, mit frucht sol erzaihen; wais nit, wie ich dahinkumme, aber das wais ich, das ichs gut main.

Die fridsartikel send gepossert.²⁾ vnd ob sy gleichwol noch nit gar nach allem vnsern willen, send sy doch dem gogentail ful schidlicher dann vns, vnd mag ain stund noch mehr geben, wir betten auch vor wienig jaren den halben tail fur gut genomen, das vns die entsotzung der camengerichts personen ergat, ist nit ain geringes; so ist das auch gros, das die stend in pewilligung des frids, den kayser vnd kunig zuuor allain gegeben haben, mit einzogen werden, das auch die zeitt des fridsstands in die weitte vnd lanngzeitt erstrokt ist worden, in disen artikeln ist nur das peschwerlich, das die declaration, was religion sachen seien, pey der kay. m. allain sulle stan; man kan aber ain maß nach dem tag finden, von der mir nit will gepuren zw schreiben.

Das die Brunsehwiggisch sach nit in disen frid gepracht ist, last euch nit kumern; man mues sehen, wam pilliche mittel, die dem rechten gemeß, werden furgeschlagen vnd etlich aus vnsern stenden wolstens nit annemen sunder das land per fort pehalten, das man, was recht vnd pillich, nit abschlag mit vnserm schaden vnd sich one vrsach in weiterung gebe.

Man findt wol leidt, die gern wolten, das kain frid wurde, damit die stet im vnfrid piben vnd das land Brunseweig, andern zw gutem, durch die stett wurde erhalten, das wir auch in andern vnd priuat sachen als pundtsver-

¹⁾ S. Nr. XII.

²⁾ S. hierzu De Boor S. 77.

wanten miesten ain gefallendienst thun, nit aus pflicht der pndtnns, sunder ans gntem willen etc., es were ain lengen zw schreiben. ich wolt, das ir, meine herren, dem man vor andern gern pey allen tailen hnlff die hant abziehen, wistet, was gefar ich von enratwegen mieste erstan; ich pin treffentlich gewarnet meins abreitens halben, vnd das ich h. Hainrich halben gute sorg sulle haben. pin willens, morgen frie [26. Mai] mit gotts hilff zunerreiten, doch mnes ich sehen, wie der heutig radt ergan wolle.

Will mich e. f. w. dienstlich penolhen haben. in eyl den 25. may spat a. etc. 44.

E. f. w. vnterth.

G. S. D.

Ich hab warlich nit derweil mer zw schreiben.

Gnnstigen, lieben herren! Es ist seer perschwerlich, das andern, so die religion noch nit haben wie wir, der weg solt penomen sein zwm frid, wann sy theten, was wir gethan haben.¹⁾

Item die declaration last vns zw: wollicher noch kain reformation mit seinen klostern furgenomen, das ers noch thun möge. sols nur yetzo in den frids artikeln herausen gelassen werden, so ists peschwerlich. das auch die declaration nit in den ausschuß will gepraecht werden, ist nit one verdacht, vnd wiewol der kayser unwillig ist vnd sagt, er het nit vermaint, das wir ine yetzo in seiner nott also solten dringen, vnd ich auch nit kan radten, das wir vns dises frids gar verzeihen, acht ich, das mocht ain mittel sein, das wir disen fridsanstand welten annemen, doch mit diser protestation, das wir durch disen abschid vnd fridsstand nit wolten ans der declaration noch von dem, das sy vns zwlassen, gegangen sein etc. was ich nrr waiter zwm frid, doch das der christlich vnd gotselig sey, thnn kan, will ich nit vnterlassen. damit abermals e. f. w. williger.

XV.

An Georg Herwart nnd Simprecht Hoser. Speier am

26. Mai 1544.

Manchem der Evangelischen wäre es in Rücksicht auf seine Privatsachen lieb, wenn es nicht zum Frieden käme. Vergebliche Bemühungen der Katholischen, eine Milderung der ihnen beschwerlichen Friedensartikel zu erreichen. Hoffnung Sailers, endlich vom Reichstag wegzukommen. Naageorgins.

Das wortlen „abschid“ ligt yetzo in dem weg pey denen, die nit gern sehen, das ain frid ergang, damit nit

¹⁾ 1534 u. 1537.

ire priuat sachen, deren sy sorgen, ausgeschlossen werden. also thuet Wirtenberg mit Kingsprunnen vnd der prophand-sachen, ander mit diser vnd yener priuat sachen. vnd wiewol das wort „abschid“ mocht vnterlassen werden, widerfechts doch etlich, nit darumb das es gepossert muge werden, sunder darumb das es irem affect vnd darzw dienstlich. das die ainigung in frids artikeln nit fur sich gang. doch hoff ich, wie mir der churfurst vnd Nauis haben anzeigt, es sulle auch sein maß finden.

Die catholici send gostern spat pey dem kayser gewesen vnd pegert, das sein m. etlich artikel wolle miltern, aber der kayser ist ybel zwfriden gewesen vnd schlecht pey seinem furnemen pleiben wollen; derhalben sy ain pedacht pegert, der ist inen heut zwe 12 vrn, ir gemuet zw eroffnen, zwgelassen.¹⁾ auff ain vr wirt allen stenden zwsamen gesagt, man eylt zwm ort,²⁾ gott geb mir gluckh! der kayser ligt in grosser nott, das dringt in, das er vns etlicher maß pillich mues sein, aber die gelegenhait vnd vngelegenhait geben vns vnd nemen vns pey denen leuten, die gott nit kennen.

Ich hoff morgen zunerreiten. doch hab ich nichtz gewisses. mir ist zeit vnd weil lang, doch trost mich das, das ich dennoch sich, das ich nit schade.

Gunstigen, lieben herren! Mein pitt, ir wollet mir schreiben, ob ir die artikel, mit des predigers aigner hand geschriben, empfangen habendt oder nit, alsdann will ich e. f. w. mein pedenkhen des perueffs halben schreiben; es ist warlich ain treffentlicher mensch. ich versich mich peschaidt ins Wilpad.

In grosser eyl. Speir den 26. may zw 2 vrn. hoff ye. es sull mich kain brieff mer hie pegreifen.

G. S. D.

Wiewol der churfurst an mieh pegert nach Haidelweg zw reitten, fuleucht mit im, aber ich wils nit thun.

XVI.

An Georg Herwart und Simprecht Hoser. Wildbad, am
4. Juni 1544.

Ist endlich in Wildbad. Rückblick auf die unerfreulichen Eindrücke in Speier. Würdigung des Friedens als eines Notfriedens.

¹⁾ S. hiezv das Schreiben der bayrischen Räte an Herzog Wilhelm und Herzog Ludwig, dd. 27. Mai 1544 bei Druffel, l. c. S. 268 Nr. 9.

²⁾ D. h. zum Ende.

Befürchtung wegen eines vom Kaiser geplanten Zusatzes. Herzog Heinrichs Nachstellungen. Verhandlung mit Baiern. Was zur Berufung des Naogeorgius noch zu thun ist. Bucer und Witzel. Dr. Nikolaus Mair. Nochmals Naogeorgius. Bittet um Steine für seinen Ban.

Fursichtige, ersamen vnd weisen gunstigen, lieben herren! Der almechtig gott hat mir durch Christum mit gnaden aus dem ellenden tag pis her ins pad doch ainsmals geholfen, dann ich hab nichtz am selben ort kinden sehen, dann laster, nichtz horen dann lügen, vnd das gar nahend ain yeder anderst hat gerodt, dann ers gemaint, nichtz hab ich kinden riechen dann vnser verderben, nichtz schmokken dann vnlust, nichtz greiffen dann vntreu vnter vns allen, vnd das wir nit allain in zwo grosse parthen, lutherisch vnd papistisch, getailt, sunder das die parthen vnter inen solber also jemerlich zertrendt vnd zogen ainander in mistrauen gestanden, das ich gantzlich glaub, habs auch erfahren, das kain herr zwen redt gehabt, die mit hertzen vnd gleicher trew ain sache hetten peradtschlagt.

Wie es in dem nottfrid vnd abgedrungner camergerichts-enderung ain gestalt hab, hand ir gut wissen, verhoff dan noch, wir haben mer dann zuuor, wiewol ich wienig darauff pau; erstlich das diser frid noch ful locher hat, die diser zeitt nit haben mogen verstopft werden, zwm andern das er vns aus der nott vnd kainen guten gemiet gegeben, derhalben nit gar darauff zw pauen ist, wie ich mit hilf des almechtigen e. f. w. will mit der zeit anzaigen, doch so ist er vns guet, so wir darneben starkh vnd verfasset send, das wir disen ernetteten frid zw vnserm vortail mogen geprauchten vnd andeuten, send sy aber, die disen frid mandieren, storkher dann wir, so haben sy noch ful locher, dardurch sy mogen schlupffen, doch hat es diser zeit nit posser kinden sein, aus fulen vrsachen, was ich fur mie vnd arbeit hierynnen gehabt, yetzo ain wortlen heraus vnd ain anders hinein gepracht, wie ich mich auch sunst in gemainer sache in eur, meiner herren, sachen, auch in etlicher eurer purger sunderer sachen gehalten, wais gott, vnd e. f. w. werdens erfahren; laß darpey pleiben.

Ich erwart gantz schwerlich zw wissen, ob nit im abschid onc yedermanns wissen der kayser werde alle pundtnus auffheben; dann ich hab kundtschaft, es sulle auff der qan sein, hab darumb etlich der vnsern, auffsehen zw haben, gewarnt.

H. Hain hat mir seer nachgestolt, meins abraisens fleissige nachfrag gehabt.

Mit Bairn hab ich ain wichtigen handel zwuerriichten.¹⁾

Des frummen vnd gelerten predicanten halben stat die sach allain auff dem perueff, darauff ich mit ime pgeschlossen, vnd dessen er wirt gewertig sein. vnd ist das der weg, das e. f. w. den prodiger schriftlich eruodere zw ain pfarrer, auch wa er sulle pfarrer zw diser zeit werden.

Zwm andern: dieweil er kainen vorradt zwm anffzug hat, ime anzwzaigen, wa er das gelt zwr zorgung, nemlich ain gulden 40 pis in 50 sulle nemen, dann der weg ist weid, so mues er weib vnd kind mitfieren vnd gedeucht mich, es were ime das gelt auff Petri vnd Pauli [29. Jumi] zwr Neupurg.²⁾ dahin er nit weit hat, zw machen.

Das ime auch geschriben wurde, das er seine brieff an den ehurfursten, darynnen er vrlab pegern vnd die sachen zwm perueff pefudern wirt, euren potten, dem ehurfursten zw antworten, geben hett.

Das ir auch den ehurfursten schriftlich ersuecht vnd, den euch zu vergunnen, gepetten, das ir auch, aus seinem land prediger zw erfodern, snnderliche pegir hettendt, dann diser ehurfurst mues gelobt werden, will man etwas mit im ausrichten.

Der prodiger wonet zw Kaal³⁾ vnd ist nit weit von Salfeld, daselben ist er zw erfragen.

Dem Caspar Adler, prodiger zw Saalfeld,⁴⁾ als dem, so selbs gern zw Augspurg were, ist von dem perueff dises mans durch den potten nichtz zw sagen, soll auch dem potten, das er schweig, pnuolhen werden.

Wie es mit der disputation Bueeri vnd Vineclii,⁵⁾ zw der ich auch verordnet gewesen, ergangen, was sich pey e. f. w. pischhoff zwnersehen, will ich, wils gott, mundtlich anzaigen.

¹⁾ Zu den Verhandlungen Sallers mit Bayern im Sommer 1544 s. Lenz, III. S. 843.

²⁾ Naumburg.

³⁾ Kahla.

⁴⁾ Kaspar Adler (Aquila), der einst zu Augsburg Gefangener des Bischofs von Augsburg gewesen war (S. Roth, Augsb. Ref.-Gesch., Bd. I. S. 123 ff.). Er gehörte zu den theologischen Gegnern des Naogeorgius.

⁵⁾ Gemeint ist das Religionsgespräch zu Leipzig im Jahre 1539, auf das jetzt wieder die Aufmerksamkeit gelenkt wurde. Im nächsten Jahre (1545) erschien: „Ein Christlich onge- fährlich bedencken, Wie ein leidli-cher anefang Christlicher vergleichung in der Religion zu machen sein möchte. Zu Leypsig Anno M. D. XXXIX. zusammen getragen, Dabey Georg Viciel auch gewesen, vnd in alles bewilliget hat, etc. — Was die Anspielung Sallers im übrigen besagen will, ist, da die Briefstelle, auf die sie zielt, unbekannt ist, nicht festzustellen.

Des Mairs¹⁾ schreiben vnd verschreibung hand ir hiemit. Ich versich mich, e. f. w. wisse, werdens auch von mir horen nach lengs, das d. Hel²⁾ von euch ans kamergericht solle, vnd durch wen sollichs an euch sulle gepracht werden.

Günstigen lieben herren! Ich versich mich, mein nachstes schreiben, darynnen ich e. f. w. des prodigers artikel, mit seiner hand geschriben, zwgeschikht, sey euch worden.³⁾

¹⁾ Des d. Nikolaus Maier. Er erhielt durch Ratsbeschluß vom 10. Sept. 1544 die Erlaubnis, „noch ein zeitlang bei dem bischof von Münster zu bleiben,“ trat Ende des Jahres seinen Dienst an und blieb in diesem bis zum Jahre 1548.

²⁾ S. hiez Stetten, Gesch. Angsburgs S. 377, 379. — Hehl sollte von dem Kurfürsten von Brandenburg als Beisitzer präsentiert werden, doch blieb er in Diensten des Rates.

³⁾ Die Sache kam nun endlich in Fluß. In der Literaliensammlung findet sich ein Originalschreiben Herwarts folgenden Inhalts:

Auff des hern predicanten gestöllt
artikell herrn d. Jhereon den
6. juny zugschryben.

1. Das sain stand nit gemindert, aus aim pfarrer ain helffer gemacht wurd: das ist vnserer herren gmuet nit.

2. Das er ordenlicher weis beruffen werdt: das soll beschehen, wan wir nun wissen, wie vnd wan. das wöllen wir von euch zunehmen gewertig sein.

3. u. 5. Das im in der bernffung ain bestimpte kirchen benent soll werden: das ist glichwoll bj aim e. rat nit gepreichig, sonder nachdem ainer an stimb vndt in anderweg befonden wirt, ordnet aim e. rat ain zn ainer pfar. wir achten aber, er mecht zw S. Morizen vnd in h. Bonifacins sein gmach zw S. Anna geordnet werden.

4. Im jherlich fl. 200 zegeben: wirt by aim e. rat kain mangell vnser erachtens haben.

6. Das im beim poten, dardurch die vocation beschehen wirt, zerung gsaut werdt; so im nit erlobt wurd, solt der bot die wider bringen.

7. Vndt die weill er sein plunder znuerkaffen schaden leiden wirt missen, ain einsehen zethon: auff dise 2 begern ist gmelt, wir achten, das er im auffromen alwegen so vill gelt lesen solt, zerung vndt anders bisher auß zerichten. afters mecht zu seiner ankunft alher ain zimlich billichs einsehen in balden stuken, wie ime, d. Jhereon, vor awch geschryben ist, peschehen; solt im aber das nit gelegen vndt misföllig sein, soll ers vns alher melden.

8. Der lerr halben haben wir ime, d. Jhereon, vordem [am] 26. aprillis gen Speir gachryben, das er vnserer concordia vnd wie wir im prauch hie haben, lernen vnd zn frid vndt ainigkait weisen sollt etc., darneben auch, seim erbieten nach, der schul fleissig vndt treulich vorston vndt answarten etc.; warten hierauff, was weiters furzuömen. J. Herwart im namen h. burgermaisters S. Hosers vnd meinem.

Die Ratsdecrete des Jahres 1544 enthalten folgenden Eintrag: „Das schreiben, darinn Thomas Naogeorgins zum predigtamt be-

Günstigen lieben herren. Mein hausfra beklagt sich, sy werde mit stainen zw meinem grossen nachteyl hart gehindert, vnd ander vor vnd neben mir haben, was sy pedorffen. nun wais ich, wie ich euch, meinen herren, vor andern diene vnd gediendt hab, dermassen euch ander nit dienen künden; hab gleichwol den herren Welser¹⁾ als ain pau- maister in meinem abraisen gepetten, mich nit zw saumen. so es dann nit peschehen vnd ichs zw meiner grossen not- turfft pedarff, pitt ich e. f. w., mich nit lassen gesaumt werden, das will ich sampt treuer pezalung der stain wie pisher hinfuran treulich verdienen.²⁾

Thue mich hiemit e. f. w. vnterthaniglich peuelhen. dat. im Wilpod. den 4. juny a° etc. 44.

E. f. w. vnterth. Geryon Sailer D.

rueffen wirt, hat ain ersamer rate samt der copie an churfürsten angehört und last ins ain e. rat gefallen.“ 21. Juni 1544. (Bl. 111b). — Der Kurfürst nahm sich auf dieses Schreiben und das Entlassungs- gesuch des Naogeorgius vom 30. Juni hin ein „Bedenken“. — Auf einem in der Literaliensammlung zum Jahre 1545 enthaltenen „Denk- zettel“ des Stadtschreibers Frölich findet sich dann die Notiz: „Herr Thoma Naogeorgius, pfarrer zu Kal, ist willig, der kirchen hie ze- dienen, so ferr der churfurst bewilliget. vnd dhweil der churfurst die sach in bedacht genomen, soll sein churf. gnaden durch ain brieflin wider gemant werden“. Auf das zweite Schreiben der Augsburger hin, gab der Kurfürst Ende Juli seinen Entschluß kund, den Prediger nicht zu entlassen. — Für die Augsburger war es, so wie dort die Verhältnisse lagen, wahrscheinlich ein Glück, daß damals aus der Berufung des feurigen, kampfeslustigen Mannes nichts wurde. Von seiner Berufung nach Augsburg im Jahre 1546 wird an anderer Stelle die Rede sein.

¹⁾ Hans Welser, im nächsten Jahre mit Jakob Herbrodt Bürger- meister.

²⁾ Sailer ließ damals einen Ban aufführen, wozu er die verlangten Steine bedurfte. Solche zu bekommen, war damals in Augsburg schwierig, weil man ungeheure Mengen zu den wegen der Kriegs- gefahr auszuführenden Befestigungen brauchte. Uebrigens stellte Sailer sein Verlangen an den Rat nicht zum ersten Male: schon unter dem 15. April 1544 findet sich in den Ratsdecreten der Eintrag: „Doctor Gereon sollen nff sein begern zu furgenommen pan 3000 stain mitgeteilt werden“.

Zur Geschichte der Packschen Händel.

Von Univ.-Prof. Dr. G. Mentz, Jena.

Durch die Untersuchungen von Schomburgk¹⁾ und Burkhardt²⁾, von Ehses³⁾ und Schwarz⁴⁾ sind wir zwar über den Verlauf der als „Packsche Händel“ bekannten Verwicklung und über das Verhalten der an ihr beteiligten Personen im ganzen gut unterrichtet worden, merkwürdiger Weise scheint sich aber niemals jemand der Mühe unterzogen zu haben, das reiche Material, das das Ernestinische Gesamtarchiv über die Frage birgt, genau zu durchforschen. Manches wäre doch vielleicht dadurch klarer geworden, mancher Zweifel und Streit wäre vermieden worden. So stritt man sich etwa darüber, ob es möglich sei den Ausdruck exemplum bei Seckendorf⁵⁾ als Original zu übersetzen⁶⁾, niemand aber nahm sich die Mühe, die Urkunde selbst einzusehen, aus der der treffliche Geschichtsschreiber des Lutherthums geschöpft hat, obgleich er sogar ihre Fundstelle angegeben hat. Ueberhaupt scheint seit Seckendorf niemand das Original des Weimarer Bündnisses des Kurfürsten und des Landgrafen vom 9. März 1528 eingesehen zu haben. Die Ausführlichkeit der Seckendorfschen Inhaltsangabe kann als Entschuldigungsgrund dafür gelten, unbegreiflich aber mußte es erscheinen, daß man sich inbezug auf die Ende April und Anfang Mai zwischen den beiden Fürsten getroffenen Verabredungen auf Seckendorfs hier nur sehr dürftige Notiz, daß eine „Milderung“ der früheren Verabredung stattgefunden habe, beschränkte, wenn nicht über dieser zweiten Urkunde irgend ein Unstern gewaltet hätte; denn Burkhardt selbst⁷⁾ sagt ja 1882: „was man mit dem Landgrafen . . . verhandelte, entzieht sich bis jetzt unserer Kenntnis“, während eine der Originalurkunden auch dieses Vertrages jetzt neben jener anderen im Ernestinischen Gesamtarchive ruht.

¹⁾ „Die Packschen Händel“ im histor. Taschenb. VI, S. 175 ff. 1882.

²⁾ ZKWL. 1882 S. 585 ff.

³⁾ „Geschichte der Packschen Händel“, Freib. i. B. 1881.

⁴⁾ Landgraf Philipp von Hessen und die Packschen Händel, Leipzig 1881. (Historische Studien Heft XIII.)

⁵⁾ Commentarius de Lutherismo II, 95.

⁶⁾ Schwarz S. 29 Anm. 4. Janssen, Gesch. des dtsch. Volkes III S. 108.

⁷⁾ S. 591.

Ich glaube daher etwas nicht ganz Unnützes zu tun, wenn ich die beiden Verträge vom 9. März und vom 30. April — 2. Mai 1528 hier zum Abdruck bringe. Aus der Zeit des ersten Vertrages muß das an zweiter Stelle eingefügte interessante Aktenstück stammen, denn Johann Friedrich, der es geschrieben hat, war bei der zweiten Zusammenkunft nicht zugegen. Da nur dies eine Exemplar vorliegt, handelt es sich vielleicht um ein aus Gründen der Geheimhaltung vom Kurprinzen geschriebenes Protokoll.

I. Abschied der handlung zu Weimar moutags nach Reniniscere zwischen dem kurfürsten zue Sachsen und landgraffen zue Hessen die gegenwehr und rustung wieder das auskhommene Bundnus der papisten, wie die beschehen solle, nnd des unkosten halben, so darauf gehen wird, aufgericht. 1528. März 9.

Einleitung: Veranlassung und Zweck des Bundes. 1. Die religiöse Grundlage, Aufnahme weiterer Mitglieder. 2. Beschaffung des Originals des Bundes der Gegner. 3. Zahl und Aufbringung der Truppen. 4. Zeit des Anszugs. 5. Gewinnung von Bundesgenossen. 6. Sonderverhandlung mit Hz. Georg kurz vor dem Angriff. 7. Behandlung der unterworfenen Untertanen im Falle des Sieges. 8. Weitere Verhandlungen mit Freunden und Gegnern. 9. Gegenseitige Zuweisung von je 2 Räten. 10. Erledigung etwaiger Differenzen. 11. Verträge mit den Gegnern nur gemeinsam. 12. Bereitwilligkeit zu einem annehmbaren Frieden. 13. Aufbringung des nötigen Geldes. 14. Einrichtung eines Kriebsregiments. 15. Je 3 Räte mit der Ausführung dieser Beschlüsse zu betrauen. 16. Geheimhaltung.

Or. Urk. I zu Reg. H. p. 22, C.

Von gots gnaden. Wir Johans und wir Phillips bekennen gegen allermeniglichen:

Nachdem und als aus sunderem verhenkhus gotlicher gnade wir in eigentliche erfahrung und gewisse kuntshaft khomen, wie und in welcher gestalt sich in der welt grosse und mechtige heupter, als nemlich kg. Verdinandus zu Ungern und Beheim, der erzbischoff zu Menz und Magdeburg kf., der kf. zu Brandenburg, der erzbischof zu Salzburg, die zwene bischof zu Bamberg und Wirzburg, hz. Wilhelm und hz. Ludwig von Bairn gebrudere und hz. Georg zu Sachsen, ane alle redliche ursachen, auch zum tail irer vergessenhait irer aide, pflicht und verbantnus, ßo sie uns geblüets halben und sunst verwant, allein aus teufelischer anleitung zu vertilligung und underruckung (!) des hailigen gotlichen worts und ewangelions widder uns und die unsern verpflichtet, verschrieben und verbunden, auch solehs einen leiplichen

aid geschworen, uns, ßo wir irem uncristlichem furgeben nach nicht geleben wolten, mit macht und gewalt zu aberzihen und zu verjagen, auch zu vertilligen und also das hailige gotliche wort in unsern furstenthumben und landen underzudrucken und aus der menzchen herzen durch iren unbillichen gewalt und tirannei zu reissen, alles nach inhalt und meldung der buntsverschreibungen, ßo sie derhalben gegen ainander aufgericht, besigelt, gehantzeicht und entlichen volzogen. Und wiewol, als der almechtige got weiß, unser gemut, wille und mainung nimals dohin gestanden, auch, ab got wil, nimer sein soll, imandes, wes standes der si, ane sundere treffeliche vorgehende ursachen zu uberzihen, zu beweldigen, zu dem gotlichen wort zu dringen oder ainigen Schaden zuzufugen, dieweil dan diß ain handlung und sache, welchs die gotliche ehr und lob, auch sein hailiges wort und ewangelion anlangt und hochlich beruren tut, erkennen wir uns als diejhenigen, den das schwert und die oberkeit auch von got bevolhen, darzu schuldig und pflichtig sein, das hailige gotliche wort und ewangelion, ßovil menschlich beschehen mag, unsers hochsten vermugens zu furdern, auch mit allen treuen und vleiß ain verleihung gotlicher gnaden zu gedenken und zu trachten, damit dasselbige gotlich wort, daran aller menschen trost, heil und salligkeit gelegen, nicht verhindert und unsere frome undertanen, die der ewige got damit begnadet und erleuchtet, nicht so elendiglich und erbermlich durch solehs unser widderwertigen uncristlichs furhaben aus iren herzen gerissen, damit auch wir und dieselbigen unser undertanen vermittels der gnade gottes dabei bleiben und erhalten werden mochten. Derhalben und aus kainer andern mainung und ursachen haben wir uns ainmuttiglichen entschlossen und aus trauem guten herzen vereiniget, mit gotlicher hülff uns in die gegenwehr, darzu wir gedrungen, zu schicken und zu richten, in willen, fursatz und mainung, unsern widderwertigen iren uncristischen bösen fursatz, willen und gemut aus verleihung gotlicher gnaden zu verhindern, zu brechen und dem zu beggenn, aber wie, wen und mit was masse und gestalt solches furgenommen, beschehen und auch mit der hulf gottes und nach seinem gotlichen willen volendet werden sall, wirdet in nachvolgenden artickeln underschidenlich angehengt und vermeldet.

[1.] Erstlichen wollen wir den almechtigen got bitten und anrufen, auch die unsern zu bitten vermanen lassen, das sein gotliche almechtigkeit uns gnade verleihen wolt, bei seinem gotlichen wort und ewangelion vestiglichen zu

bleiben, davon nicht zu weichen noch abzustehen, es betreff an leib, ehr, wirde, lant, leut oder was auf diser welt mag ausgesprochen oder erdacht werden. Welche auch aus gottes gnaden neben uns bei dem gotlichen wort stehen und bleiben wollen, den oder dieselbigen wollen wir cristlicher mainung auf- und annemen, auch unsers vermogens uf den falh raten, helfen, schutzen nnd schirmen und gleichsals von iuen widderumb gewarten.

[2] Zu dem andern dieweil wir landgraff Phillips ain recht besigelt nnd gehantzeihent originall der vorangezeichneten unser widderwertigen vereinung und buntnus geschen, gelesen nnd abschreiben lassen¹⁾, haben wir uns zu kreftiger anzeigung im falh der nottrfft bewilliget, allen mnglichen vreis frzuwenden, damit soleh original²⁾ zu unser baider handen mochte gebracht werden.

[3] Zu dem dritten sollen wir baide sechstausent geruster pferde und darzu zwanzig tausent fußknecht, als nemlich wir der kf. dreitausent pferd, zehentausent knecht und wir der lantgrave auch dreitausent pferd nnd zehentausent knecht auf zeit, wie hernach vermeldet wird, in das felt znsamen bringen; wie und wu aber solehe renter und fußvolk anzubringen sein, volget hienach:

Es sollen nnsere itzlicher funfzehn hundert frembder reuter und sechstausent knecht aufnehmen und bestellen lassen, es sei in dem oberdeutschen oder niderlanden, idoch also das fur allen dingen des krigsvolks, so kais. Mt., nnsrem allergnädigsten hern, zu gntte in das welschland zu fñhren versprochen und bestalt ist, verschont werde, so sal zu den frembden rentern und knechten unser etzlicher von unsern undertanen und landssassen funfzehn hundert pferd und fir

¹⁾ Vgl. Seckendorf II S. 95: Laudgravins . . . foederis exemplum sigillatum et subscriptum se in manibus habuisse testatus est ant ita relationem ejus Elector intellexit. Nach dem Wortlaut der vom Landgrafen selbst unterschriebenen Urkunde kann kann ein Zweifel daran sein, daß er glaubte ein Original gesehen zu haben. Dazu würde die Äußerung in dem Briefe des Kurfürsten an seinen Sohn vom 25. Mai: „dann so S. L. das original doch nicht gesehen, wie uns S. L. zu Weimar erstmals anzeigte“, passen. Wenn Seckendorf statt Original exemplum einsetzte, so wurde er dazu wohl durch seine Überzeugung, daß ein Original nie existiert habe, bestimmt. Ein bloßes Mißverständnis des Kurfürsten aber, das er für möglich hält, scheint mir ausgeschlossen, der Landgraf muß von einem Original gesprochen haben. Seine eigenen späteren Äußerungen den Gesandten Georgs gegenüber stehen allerdings dazu in einem gewissen Widerspruch. Vgl. deren Relation vom 11. Juni, die Schwarz S. 25—27 benutzte.

²⁾ Von Seckendorf mit „antographon“ wiedergegeben.

tausent zu fuß verorden, damit die anzeal, davon vorgemelt ist, erfüllet wird.

Dureh wen aber die frembden reuter und knecht sollen geworben, bestellt und angenommen werden, ist in ain verzeichnus bracht und bei dissem handel zu befinden¹⁾.

Mit der artolaria sollen sich unser ider auf das sterkst und das beste, ßo er vermag, geschickt machen und darin kainen vleis sparen.

Es sollen auch die bestalten reuter und knecht zu gleich getailt werden alßo: welcher unter uns über sein geordente anzeal an reutern oder fußknechten ain ubernaß und der ander zu wenig haben wurde, sal derselbige, ßo zu vil hette, dem andern sein zal ersetzen, idoch das sich unser kainer auf den andern verlasse, sunder unser itzlicher meh seinem anteil mit ganzem vleis traechte.

In der stadt Hückster sollen sich die knecht acht tag nach osteru schirstknuftig versameln, aber die reuter mag unser ider seiner gelegenhait nach anzureiten beschaiden.

[4.] Sso sal der anzug in das felt, ab got will und in dem namen gottes des almechtigen auf schirstknuftigen montag nach dem pfingstag [juni 1.] bescheiden und furgenomen werden. kuntten oder mochten aber wir baide mit unserm krigsvolk und anderem ßo zu dem krig von notten sein will, ehe berait und geschickt werden, wollen wir uns alsdan aines andern und furderlichen tags zu dem anzuge zu verhuttung unser baiderseits uncostung mit einander freuntlichen verainigen und vergleichen. Wie, welcher maß und gestalt, auch wohin solcher zug von uns semplich oder sunderlich sal furgenomen werden, das wollen wir uns vor dem anzug auch mit ainander freuntlichen entschlossen.

[5.] Nachdem dan auch diejhenigen, ßo sich widder uns zu handeln verpflichtet und verpunden, zugleich und auf ain mahl nicht mügen von uns uberzogen werden, will die hohe notturft erfordern mit gotlicher hülff auf wege zu traechten, domit sie gedrungeu, stille zu sitzen und in zeit unsers furgenomen zugs uns und die unsern nicht zu beschedigen, derhalben ist abgeret, das furderlich ain botschaft zu unserm freuntlichen lieben oheim dem fursten zu Preussen sal gevertiget werden mit bevel, inhalts der instruction und neben auhengung disses handels S. L. freuntlichen anzusuchen und zu bitten, mit dem konige zu Polen zu handeln und S. K. W. zu bewegen, damit S. W. sich freuntlichen erzeigen wolten

¹⁾ Diese und andere Beilagen liegen der Urkunde nicht bei, ihr Inhalt würde sich aber größtenteils aus anderen Akten der Reg. H. feststellen lassen.

und neben andern, die S. K. W. solt angezeigt werden, den kfen, von Brandenburg, wu sich derselbige widder uns und unser undertanen zu handeln begeben wurde, zu uberziehen, auch desgleichen den kg. von Ungern und Behaim, ob es zu erhalten muglich were.

Ferner sollen wir hz. Johans kf. hz. Heinrichen von Meckelburg, hz. Ernsten und hz. Otten von Brunßwig und Luneburg zu dem furderlichsten zu uns beschreiben, J. L. den handel vertraulichen anzuzeigen und uns mit J. L. vereinigen, auch hz. Heinrichen und hz. Ernsten ansuchen, mit den fursten von Pomern zu handeln und J. L. zu vermugen, damit sie neben inen heiden, auch dem kg. zu Polen, wu solehs erlangt wurde, den kfen zu Brandenburg uberziehen tetten.

Desgleichen sollen wir der kf. mit hz. Ernsten handeln und vleiß haben, damit S. L. unbeswert sein wolt, denen von Magdeburg disen handel neben unsern verordenten auch vertraulichen zu vermelden und sie zu bewegen, mit auf Brandenburg zu ziehen.

Sso sollen auch wir hz. Johans kf. unsern lieben oheimen marggrave Georgen von Brandenburg erfordern und mit seiner lieb vertraulichen handeln und vleissigen, damit S. L. in unser heider hulf bracht werden muge oder ihe zu dem wenigsten das S. L. in disser handlung stil sessen.

Wir der landgraff sollen mit dem neuen kg. zu Denemark handeln inbaltz der gestalten artickel.

[6.] Ferner ist beret, das kurz vor dem anzug unser vetter und schweher hz. Jorg von Sachssen durch uns baidersaits sal beschickt werden dergestalt sein gemut und, was er gegen uns und disser sachen verwante gesint sei, zu wissen, auch durch genugsame burgschaft versicherung zu tun, das ehr widder uns und unser verwante nicht tun oder handeln wolle, wie dan solehs die instruction ferner anzeigen und mitbringen wurdet.

[7.] Sso auch got der almeechtige sig und guad verleihet, alßo das wir etwas gewinnen und erobern wurden, welche alsdan von den undertanen unser widderwertigen sich gutwillig ergeben tetten, die sollen mit brandsehatzung verschont werden, aber idoch in ansehung der notturft und des grossen uncosten, ßo hirinne muß erduldet werden, auch sunst aus eristlichen gutten ursachen, die inen wol anzuzeigen sein, ain hulf von inen begert und genomen werde.

[8.] Furder sollen wir der lantgraff mit Pfaltz und Trier handeln und muglichen vleiß furwenden, damit J. L. in unser hulf moecht bracht werden, aber wu solehs ihe nicht sein

wolt, gewiß zu machen, damit J. L. still sitzen und sich widder uns zu kainen ungutten bewegen lassen. Und auf den fahl, ßo J. L. in die hulf hewilligen wurden, sollen wir der ldgf. von wegen unser baiden zusagen und versprechen. in zeit, ßo J. L. widderumh hulf bedurftig, sie nicht zu verlassen, sunder gleichfals zu erzeigen.

Weiter sollen wir der ldgf. mit hz. Erichen von Brunßwig kurz vor dem anzuge auch handelung furnemen und versicherung durch genngsame hurgschaft von S. L. fordern und nemen.

Aher gleichwol sol dabei durch underhandlung bei dem bischof zu Osenhrugk. auch mit den Westfhalischen graven die sache, ßovil muglich, auf die wege gericht werden, ob die versicherung. ßo hz. Erich getan, nicht helfen. sundern in vergessen wolt gestellt werden und unser widderpartei hulf erzeiget, daß alsdan der gedachte bischof sampt den graven inen auch uberziehen tet, damit ime sein furhaben gehindert werde.

Mit unserm lieben swager hz. Ludwigen von Veldenz sollen wir der landgraff auch freuntliche heredung haben. S. L. in unser baiden hulf zu vermugen.

Wir ldgf. Phillips sollen auch bei dem hund zu Schwaben mit vleis trachten, oh es mnglich, das der mochte zertrent werden und sunderlich die stette davon abzuwenden.

Sso sollen wir der ldgf. sampt gf. Albrechte von Mansfelt mit den zweien losungshern zu Nurnberg Iheronimus Ebner und Caspar Nutzel handeln inhalts der artikkel.

Und nachdem in dem bundnus unser widdersacher die fursten in Slesigen auch das land an ime selbst, die sechs stette und Merem mit begriffen und beslossen, sie auch zu uberziehen, ßo sal unserm liehen oheimen und freund hz. Friderichen von der Ligenitz durch Haasen von Minekwitz ritter der handel vertraulichen angezeigt und ferner gehandelt werden inhalts der instruction.

[9.] Wan auch nach dem willen gottes der furhabende zug in sein ordentlichen gang khomen ward, sal unser itzlicher zwen seiner rete bei dem andern haben, die alle weg bleihen und mit zu rate gezogen und gebraucht werden.

[10.] Wurden auch einiche irrung zwuschen uns furfallen, welches, ab got wil, nicht beschehen sal, ßo sollen itzlicher drei seiner rete ordnen, vor welchen die furfallenden gehrechen zu ains iden notturft sollen dargetan und furgetragen werden, dieselbigen sechs rete sollen alsdan gelegenheit und gestalt der sachen nach irem besten vleis und verstand handeln und bewegen, auch uns daraus

vertragen und verainigen, im fal aber so inen solehs ent-
stunde, sollen sie semplichen ainen obman als nemlich
marggraff Georgen von Brandenburg oder hz. Hainrichen
von Meekelburg zu erwelen fug haben, derselbige sal ge-
walt und macht haben, entliche weisung zu tun, dabei wir
es auch unwilldersprechlichen sollen bleiben lassen.

[11.] Es sal auch unser keinerhinderwissen und bewilligung
des andern mit unser widderparteien semplich oder sunder-
lich kain richtung oder vertrag annemen, sunder bis zu
ansgang disser krigshandlung, welches gott nach seinem
willen ordene und schicke, fur ainen man stehen und bleiben
und aine sache sein lassen.

[12.] Sso aber sich zutragen oder furfallen wurde, das
uns ain richtung begegen und furgehalten, welcher under
anderem anf die masse und wege genugsam versichert, das
wir, unser erben, nachkhomen, verwante und undertanen hin-
funder bei den gotlichen wort unverhindert und mit stiller
ruhe, auch guttem fride von denselbigen unsern widder-
wertigen leben und bleiben mochten, sollen wir in alleweg
solches nicht wegern, abslagen noch verachten, dieweil doch
aus gottes gnaden anders nichts dan dasselbige durch unser
furhaben gesucht und begert wirdet.

[13.] Nachdem aber vast hoch von notten zu vleissigen,
zu gedenken und zu trachten, damit wir uns mit gelde zu
disem unserm furhabenden zuge geschickt machen mugen,
und woll abzunehmen, das uns baiden sechsmahlhundert tan-
sent gulden von notten sein wollen, ist beredt, das wir
landgraff Phillips bei dem neuen konig zu Tennenmark, nach-
dem wir aue das zu S. K. Wde. raissen werden, handeln sollen,
ob etlich tansent gulden des orts mochten aufbracht und
erlangt werden.

Sso mugen wir auch zu disser furfallenden notturft
aus bewegenden ursachen die stift und kirchen kleinot an-
greifen, zu dem, so die raichstett mit in den zug nicht zu
vermugen, ist bei inen als denen, so disse sache mit be-
langet, auch gelt zu suchen.

Und entlichen muß unser ider fur sich selbstn trachten
und in disser furfallenden not nicht ansehen verpfendung
seiner slos, ampt und stett, domit, sovil got gnade ver-
leihen will, zu der angezeigten summa mag khomen werden],
und was also bei konig oder den stetten erlangt wirdet,
sal uns beiden zu gleichen anteiln zustehen und volgen.

[14.] Es sal auch ain ordentlich krigsregiment aufge-
richtet und verfertigt, auch von uns und unsern dazn ver-
ordenten mit ernst und vleis darob gehalten, damit dem-

selbigen seins inhalts gelebt und die ubertretter mit ernst gestrafft werden.

[15.] Unser itzlicher sal drei seiner rete, die der dinge wissenheit und verstand haben, in seinen lauden ordeuen, die anhalten und mit ganzem vleis furdern, damit disse unser abgerette bewilligte und beslossene artickel, zu dem furderlichsten solehs beschen mag, idoch mit unserm rat und wissen ausgericht und verfügt werden.

[16.] Als auch die hohe notturft erfordern wil, disse handlung Bovil imer muglich und tulich in ganzer geheim zu halten und doch aus der not etwas vil leuten davon anzeigen und vermeldung beschehen muß, ist beret, das ain ider, der da bevelh hat, den und diejhenigen, domit er handeln sol, dermassen und gestalt mit bewilligung und zusage einneme, domit solehs bei denselbigen auch in geheim und vertrauter weise gehalten werde.

Beschließlich haben wir vorbenante hz. Johanis kl. und ldgf. Phillips alle disse vorgeschribene angenomene und bewilligte punet und artickel ires inhalts unverhinderlich zu halten, dem nachzukommen aus verleihung gotlicher guade mit rechtem herzen ganz treulich und ungeverlich zugesagt und in zwo schrifte ains lauts verfassen lassen, mit unsern seeretten und hantzeichen befestiget, welche unser ider aine behalten. Gesehehen zu Wimar montag nach dem suntag reminiscere anno dni. XV. e. und im acht und zwanzigsten.

Folgen die Unterschriften und Siegel.

II. Notel der vereinigung her Johanse kfen zu Sachßen etc. und her Philipsen ldgfen zu Heßen etc. zu auffenthaltung etzlicher grosser haubter, die sich zu vertilgung gottlichs worts und evangelium [?] wieder sie verpflichtet und verbunden etc. anno 1528 [ca. März 9.]

Einleitung: Inhalt des Hauptvertrags. Vorkehrungen nötig, wenn einer von ihnen stirbt. 1. Sterben Johann und Johann Friedrich, so erhält Philipp die Vormundschaft über Johann Ernst. 2. Stirbt Philipp, so übernehmen die Ernestiner die Vormundschaft über seine etwaigen Söhne. 3. Verhalten gegen die hinterlassene Gemahlin. 4. Sind die Söhne herangewachsen, ist ihnen das Land zu überlassen und Reehenschaft abzulegen. 5. Gegenseitiges Erbrecht. 6. Leibgeding für die Gemahlin, Erziehung der Töchter. 7. Tritt Versöhnung mit Hz. Georg ein, so tritt die Erbverbrüderung wieder in Kraft. 8. Hz. Heinrichs Erbrecht auch jetzt schon anerkannt. 9. Vor dem Angriffe ist den Untertanen von diesen Beschlüssen Mitteilung zu machen. Anhang: Verhalten für den Fall, daß einer der Kontrahenten gefangen genommen wird.

Konc. von Johann Friedrichs Hand. Reg. H. Fol. 22—23. D. Bl. 45—47.

[Einleitung]: Von der genaden gottes wir Johannes . . . und wir Phillips . . . tuen kunt und offenwar gegen iderman, den diesser unsser brief zu lessen aber [=oder] horen for- kumpt, das wir uns mit wolbedachtem mut und bedenken nachfolgender gestalt verainiget und verpflichtet, stete, fest und unferbruchlich zu halten, nhemelich:

Nachdem wir in gewiesse kunt und erfahrung kommen sein, das sich konnig Ferdinandus, desgleichen ander cur- fursten und fursten weltliches und vermail[n]tes gaistliches standes neben hz. Jorgen von Saebßen verainiget, verpflichtet und mit briefen und sigeln verzogen, das sie uns derwegen und aus der ursachen, das wir uns dureb gotliche hulf bisher von seinem gotlichem wort wieder durch liebe, gunst, trau aber [=oder] schrecken haben wollen abwenden lassen, von landen und leuten zu verjagen und uns hz. Johanssen noch unsser kinder nummermeher darzu kommen zu lassen, uns lantgraff Philips zu ewigen gezaiten nit darzu kommen zu lassen, es wer dan, das wir gotlich wort verleuken [=ver- leugnen] und zu irem abgottissen, den sie doch gotlichen dinst nennen, uns zukeren, haben wir uns mit gotlicher verlaihung verainiget, solches ir fornemen aber was sunsten dargegen kunt aber moecht forgewant [werden], sich nichts zu bewegen lassen und unangesehen verlust, verterb und schmelerung lande und leut, leib aber gut wai [=bei] got- lichem wort und dem heiligen ewangelio, bie [=wie] es ain zait lang, got lob, in unssern curfurstentumb und furstentumb durch doctor Martin Lutter und andere ist geprediget, gelert und geschriben worden in ewigkait zu blaißen, und haben nachfolgent in rat befunden, diewail genantes koniges, aueb kfen. und fursten genzlichen ir gemut dahin geschlossen . . . uns, wie oben vermelt, von gotliches worts wegen zu uber- zißen und von landen und leuten zu ferjagen, das wir uns, diewail uns von gott befallen und das schwert geben, unsser untertanen, aueb unssern negesten vor gewalt und ubel zu beschutzen, dieweil dan kain grosser ungerechter gewalt und ubels kunt aber moecht gefonden werden, dan das wir und unsser untertanen von gotlichem wort solten gedrunge werden, haben wir uns entschlossen, [uns] mit gotlicher hulf zu kegenwer zu begeben in steter zufersicht, got werd genad geben, das wir dnreb sein gotliche hulf und dardureb wai seinem gotlichen wort mugen bleiben können. So haben wir, wie solche kegenwer forzunemen, etliche artickel stellen lassen, do wirs auch wollen blaißen lassen.

Waier ist abgeret und beschlossen, nachdem wir alle ster(b)lich und vil sorfeltigkait auf unsern waiden personen, auch auf unsern son, vettern und brudern hz. Hans Fridrich stehet, in sunderhait so unser ainer, aber wir alle in diessen gesehinden leuten todlichen abgehen worde, das got nach seinem gotlichen willen mache, auf das dannoch wiessens gehabet, wie es mit unsern leuten nach unserm absterben gehalten und das sie nit in die hende der verfolger des ewanglii geraichen mochten, haben wir uns nachfolgender artikel verainiget.

[1.] Und erstlichen ab got nach seinem gotlichen willen dermassen machet, das wir hz. Johans kf. nud unser son hz. H. F. todlichen abgingen, das alsdan unser untertannen sich an landtgraff Philippsen, unsern ohem und schwager, allerlai gestalt halten sollen, wie sie an uns getan, so lang bis unser lieber son hz. Hans Ernst zu seinen mündigen jareu kumme, alsdan wollen wir landtgraff Phillips sainer liebe lande und leut allermassen, wie wirs in getreue formuntschaft empfangen haben, uberantworten und sollen die landschaft alsdan wieder an unsern son und ohem sich halten.

[2.] Zum andern ab wir landgraff Pflips todlichen abgingen, sollen sich unser landschaft an den kfen. von Sachsen und S. L. sonne halten, so lang, ab uns got ainen aber meher sone gebeu, das ir lieden in ir mündige jar kommen, alsdan sol es in aller massen gehalten, wie im fordern artigelk vermeldt ist.

[3.] Es ist auch abgeret, so es diese felle erraichet, das auch der under uns, der am lehen und der ander todes halben abgehen worde, sainer lieden gemal oder unsers sons genal, auch unser kinder in freuntlichen entpfel haben und halten sol und nit anders mit irer lieden wieden [= Wittum] oder leipgeding, auch andern iren juttern handel und geparen, als werens unser aigen kinder.

[4.] Verner ist abgeret, welcher under uns auf den weg todlich abgeheu werde und der ander S. L. kinder formunde sein worde, der sol scholdigk sein, wan des versturben fursten sonne zu mündigen jahren kommen, neben uberantwortung des landes sainer formuntschaft bestendige rechen-schaft zu tun.

[5.] Es ist auch abgeret, ob unser keiner ober unser son hz. H. F. keinen son hinder im verlassen worde, das alsdan der furst aber seine gelassen sone des versturben eurfursten aber fursten eur und fursten[tumer] mit aller zugehorung, nutznug und einkommen erben und for seine angerbete d/laude und leut haben und halten sollen.

[6.] Der furstin leipgeding sollen aber gehalten und nichts darvon abgezogen werden. wie solche iren lieden von iren hern und gemal geaigent und mit verschraibung verzogen sain. Des toden kfen. aber fursten tochter sollen erlichen und furstlichen erzogen werden und ab sie verhairat. sol es in allermassen gehalten werden, wie solches die erpferbruderung mit sich bringet, wie es sol mit den tochttern gehalten werden, so kein hz. von Sachssen. aber lantgraff von Hessen am leben wer etc.

[7.] Es ist auch weiter abgeret, ab es der almechtig got dermassen schicket, as wir mit hz. Jorgen aber seinen kindern genzlichen vertragen werden, das es des gotlichen wortes irenthalben kein weiter for|=gefahr|het, sol alsdan diesse verschraibung tod und ah sain und dan wieder gehalten werden, wie es die erbferbruderung mit sich bringet.

[8.] Nachdem hz. Hainrich von Sachssen diesser sache noch zur zeit und der vertilgung des ewangelij nichts verwant. sol S. L. ir tail und desseligen kinder. so unsser ainer genzlichen an sonne . . . ze, nichts sunster weniger seine ererbung zu ererben haben, wie solches die erbverbruderung mit sich bringet und sunsten gotlichen billichen und recht ist.

[9.] Zum beschlos ist abgeret und zugesagt. wan wir anziehen wollen und unsser untertannen wai ainander haben, so wollen wir ihnen unsser forhaben anzaigen und vermeldung tuen. was hz. Jorge ver untreuliche handlung gegen uns forgenommen, was wir auch dargegen zu tuen geursacht, und mit allem ungelichem genedigem flais wai ihnen suchen und begern. uns pflicht zu tuen, das sie. so sich die todesfelle dermassen begeben, das got genediglichen verhut, das sie es lut der unsser geben verschreibung und nit anders halten, und haben ainander zugesaget, diesse forschraibung wai unssern glauben und trauen stet und unferbruchlichen zu halten etc.

[Anhang]. Noehvolgender artigkel ist nit beschlossen, sundern zu bedenken gestellt.

Ob sache wer, das wir hz. Johannes kf. zu Sachssen oder wir Pfillips Idgf. zu Hessen. auch unsser son. vetter und bruder. in diesser kriegeshandlung. die wir zu notwer. wie oben vermelt. haben umb gotliches wortes willen vornehmen müssen. unßer ainer. wie bemeldet, niederlegen und in die hende der vaint des gotlichen wortes und unsser kenen oder sunsten gefengkklichen enthalten worden. sol der auer kurfurst oder furst es an nichts erwinden lassen und kainen flais sparen. das er mit gotlicher hulf den gefangen eurfursten aber fursten erledigen mug. wo sich aber sain

liebe erledigung etwas lang verziehen werde, sol es in aller-
massen mit des gefangen fursten lenden und leuten ge-
halten werden, wie es im obenvermelten artickel des toden
fursten halben ist angezaiget, bis so lang das der gefangen
furst wieder erlediget, alsdan sol demselbigen sein lant und
leut mit folstendiger rechnung von dem andern uberantwort
werden, haben auch waitter zugesaget, das kein richtung
von dem andern fursten aber seiner liden erben sal an-
genommen werden, es sei dan der gefangen furst erlediget,
und haben solches, wie oben vermeldet, zu halten zugesaget.

III. Handelung und abschied des klen, zu Sachsen, hz.
Johannsen vnd ldfg. Philipsen zu Hessen etc, belangende auf
vorige vereinigung, so wir beide in der wochen reminiscere
negstverschienen zu Weimar ufericht und furgewendet
haben. Actum Weimar donerstag nach dem sonntag misericor-
diam dni anno etc. XXVIII [1528 April 30].

1. Vor dem tâtlichen Angriff ist bei Mainz, Würzburg und
Bamberg Friede und Friedensversicherung zu suchen. 2. Militärische
Maßnahmen. 3. Abordnung kurfürstlicher Räte zum Landgrafen.
4. Abforderung der kursächsischen Truppen, wenn das Land des
Kurfürsten in Gefahr ist. 5. Angriff, wenn die Friedensversicherung
verweigert wird. 6. Verwendung etwaiger Eroberungen. 7. Die Artillerie.
8. Beschickung der andern Mitglieder des Bundes der Gegner.
9. Erlaß eines gemeinen Anschreibens. 10. Schickung der Räte an
Bamberg und Würzburg, an Mainz erst später. Weiteres über das
den beiden Bischöfen gegenüber einzuschlagende Verfahren. 11. Ver-
handlung mit den Ständen von Magdeburg und Halberstadt durch
Gf. Albrecht von Mansfeld. 12. Noch einiges über die Sendung an
die Bischöfe. 13. Schickung der Räte an den Kaiser nach Spanien.
14. Militärisches. 15. Verhandlungen mit Dänemark, 16. mit Geblern,
17. mit den böhmischen Ständen, 18. mit Nürnberg, 19. mit den Mit-
gliedern des Torgan-Magdeburger Bündnisses, 20. mit Jülich. 21. Auf-
bringung der Kriegskosten.

Or. Urk. 2 zu Reg. H, Fol. 22 C.

[1.] Vor den ersten artickel ist bewilligt und abgeredt, das wir
beide die drei geistlichen fursten, als den erzbischof zu Mentz
und Magdeburg kl., die beide bischoffen Bamberg und
Wirzburg, so sich neben andern widder uns des gotlichen
worts halben uneristlich, auch unerbarer und unrechtlicher
weiße, auch wider kais. ausgekündigten gemeinen land-
friden verbunden haben, durch uns beschickt sollen werden,
auf maîße und meinung an sie zu werben, den fride und
versicherung bei inen zu suchen, ehe dem anfang eins tet-
lichen furnehmens, wie solichs die gestalte instruction des
ratschlags ferner mit sich briugt.

[2.] Daneben wollen wir uns zu dem veltkriegszug zu roß und fuß geschickt machen und also, das wir ldgrf. Philips zu Hessen eigener person den anzug in dem namen gottes furnemen wollen, nemlich das wir mit dreituset geruster pferden, darzu mit sechstuset man kriegsvolk gemusterter knecht, uber das die beschlossene anzahl und summa unsers landvolks sammt aller zugehörigen notturft der attalarei und geschutz, als fur unser selbst macht und sterk versehen sein.

Zu dem andern dieweil aus bewegenden ursachen wir heide und in unser rat bedacht und fur gut angesehen, das wir hz. Johans kl. zu Sachssen etc. in unserm furstentumb mit gefaster rustung und geschicklichkeit verharren und abwarten sollen, zu vernemen, wie sich die sachen solichs furnemens erengen werden, so sollen und wollen wir zu hulf und sterke des obangezeigten furnemens ldgrf. Philipsen tausent man zu ross und viertuset gemusterter knecht kriegsvolk zu hulf und sterke neben des landgraffen macht verordnen und das dieselbigen auf den sonntag exaudi nebstkuntig [Mai 24] zu Hilperhußen sein und furter bei des landgraffen volk ankommen sollen und solehe anzahl kriegsvolk auf unsere besoldung und verlegung underhalten, auch dieselbigen unsrer lent mit obersten und underheubtleuten durch uns hz. Johanssen versorgen und bestellen laßen.

[3.] Neben demselbigen so sollen und wollen wir drei unsre rete und hevelhaber dem landgrafen auch zuordnen, mit derselbigen rat und bedenken aus verleihung gotlicher gnade in dießem furnemen zu handeln, zu bewilligen und zu beschließen, wie dieselbigen von uns auf die Zeit abgefertigt sein sollen.

[4.] Wurden sich auch di lent und sachen in der sorgfeldikeit ergeben und zutragen, das wir hz. Johans kl. oder unßer lande auch abberzogen und vergewaltigt wolten werden, das got gnediglich verhut und abwende, alsdan sol uns hiemit in sonderheit vorbehalten sein, dasselbige nuser kriegsvolk der notturft nach abzuordern, damit wir solehe neben andern dem unsern zu gebrechen, unßer macht und sterk damit zu ersetzen und sammt dem landgraven gegen unsern veinden und widderwertigen nach gelegenheit des zufals zu handeln und zu trachten, wie solichs unser vereinigung in sich selbst mit bringt, daraus wir beiderseits hiemit durch den zufal dießer beibrede nicht wollen geschritten oder gesundert sein, sunder dieselbige in seinem verstand und weßen pfeiben laßen.

[5.] Und im fal, wo wir den angesunnen fride und die

versicherung desselben über den gesuchten vreis bei inen nicht beständiglichen der notturft nach erlangen mochten, alsdan den angriff tetlichs furnehmens aus gedrungner gegenwehre ires furnehmens durch hulf gotlicher gnaden gegen inen zu gebrauchen und furzawenden.

[6.] Was auch also von uns Idgrf. Philipsen durch den zufal gotlicher gnaden erlanget und erobert wirdet in allem nichts ausgeschlossen, das sol uns zu glichem anteil volgen und zusteen nach inhalt unser besigelten fruntlichen vereinigung und verstantnus, so wir mit eigener hand überschrieben in der wochen remiscere negstverschienen zwuschen uns aufgericht.¹⁾ Was aber gemeine beuten und brandschatzung in der eroberung belangen wurde, darin sal es gehalten werden, wie heruach in einem andern artickel vermeldet ist. [Dieser Artickel folgt sofort:] Wu sich auch die handlung also erfolgen wurde, das wir den friedestant und notturftige versicherung nicht erlangen mochten, und es solt zu einem tetlichen furnemen gedien, wilchs doch der almechtig got gnediglich verhuten und abwenden wolle, so sal es der gemeinen beut und brandschatzung halben also gehalten werden nach anzal eins iden gemusterten kriegsvolk zu roß und fuß sonder geverde.

[7.] Und nachdem wir Idgf. Philips zu Hessen di attalarci in dießem zug allein versorgen und tragen wollen, in solichem sollen unßere rete beiderseits inhalts der vereinigung zwuschen uns ufgericht, ernessen und bewegen, im fal ob es sich im werk zutrüge, was verglichung in demselben uns dargegen erfolgen sal, idoch dabei auch zu bewegen, was wir der kurfurst und die unßern nichts weniger den uncosten desfalls in der verfasten rustung auch underhalten und tragen müssen.

[8.] Beschiekung der andern buntsfursten.

Wan es auch got also fuegen wurde, das wir den fride und sicherheit bei den dreien bischoffen Meutz, Bamberg und Wirzburg, lantschaften und iren capitteln erlangen wurden, alsdan sollen wir beide die andern fursten, so der unchristlichen pundnus verwant und anhengig, gleichermaß auch beschicken, den fride und sicherung zu suchen, wie es dan gegen den bischoffen unterstanden und furgenommen ist, und im fal wu der fride und die sicherung bei iuen nicht zu erlangen, alsdan gegen inen zu trachten, wie gegen den dreien bischoffen zu tun bedacht und fur notturftig der gegenwehr verursacht ist worden.

¹⁾ Davon steht in dem Vertrage vom 9. März nichts.

[9.] Das gemein ausschreiben.

Dasselbige ane alle verziehen zu verfertigen und im druck ergcen zu laßen und solch usschreiben uns dem landgrafen zu schicken, wollen wir den druck bei uns anch verfuegen. Nota: dis ausschreiben an das regiment und cammergericht, auch die bundstende in dem anfang des ansuchen und erbieten auch gelangen zu laßen.

[10.] Schickung der rete in botschaften erstlich zu den zweien bischoffen Bamberg und Wirzburg.

Die geschickten, welche gegen Bamberg und Wirzburg verordent, sollen uf den sonntag vocem iucunditatis [Mai 17.] ankommen und haben ides orts vier tag abzuwarten und dadannen in drien tagen widderumb kegen Schmalkalden, dass sie auch also den sonntag exaudi [Mai 24.] widderumb daselbst zu Schmalkalden erscheinen.

Zu gedenken, das Mentz dismals in der irsten schickung etliche tage verschont sal werden aus ursachen, das ehemals der geneigte wille des gesuchten angemutten frides und versicherung bei den beiden bischoffen vermarkt werde und, wu derselbige aus gots gnaden furfiele, alsdan sal man sonder ufhaltung di beschiekung und den Zuzug gleichermaßen, wie kegen Bamberg und Wirzburg bescheen, auch fur(zu)nemen. Darbeneben ist auch bedacht, das wir dardurch erwegen und ursachen, den fride durch sich selbst auch zu suchen, dan wo der bischof daruber selbst ursach furneme, so hait es die verwirkung an ime selbst.

Einkommen des kfn. zu Sachssen und des ldgfen ret, so zu solcher Schickung gebrucht sollen werden.

Sambstag nach cantate [Mai 16.] sollen die geschickten zu Coburg einkommen, furter nach Bamberg zu reißen. Darzu seint verordent:

Sechsisch

Er Fridrich Thun	} beide ritter
Er Hans von Sternberg	
Claus von Hesberg.	

Landgrevisch

Ott Hundt.

Doctor Walter.

Freitag nach cantate [Mai 15.] zu Rommelt [Römhild] — ist Hennebergisch — einzukomen, furthan nach Wirzburg. Darzu seint bescheiden:

Sechsisch

Er Wolf von Weissenbach, ritter.

Ewalt von Brandenstein.

Cuntz Gotzinau.

Landgrevisch

Werner von Waldenstein,
Georg Nußbicker.

Die bestellung der gleit bei idem fursten dermaßen zu suchen, das dieselbigen berurten auf iden tag, wie obgemelt. unterscheidentlich ankommen und den genannten [?] reten. die brief zu erbrechen uberantwort werden, nemlich:

Sachssen sol schreiben laßen Wurzburg und der lantgraf Bamberg.

Nota: die boten, so darzu geschickt, zu verordnen.

Item: die abwesende rete, wie berurt, auch zu beschriben.

Zu gedenken: das aufschreiben der lehen sol erst nach dem ansuchen hesehen, wan der fride und sieherung gewegert wurde.

Nota: nach rat der rechtsgelerten dießen artickel zu handeln.

Wo auch furfallen wurde, das die gleit zu geben gewegert, alsdan sollen di verordenten ire empfangen instruction der werbung zu uberschiken bevelh haben und daneben fur sich dabei zu schreiben, das sie ire unverschibliche antwort entlihs willens uf den sntag exaudi [Mai 24.] gewißlich zu Schmalkalden haben.

Den verwarnungs-brief, wu die wegerung des fridens fursteen wurde, den sal der canzler stellen aus ursachen, das die suchung, bit und erbietung sambt des erinnerns, so furgewandt sein, mit fursichtigen worten darein gezogen und verlast sein inneßen.

[11.] Graf Albrecht von Mansfelt sal mit den stenden der stifte Magdeburg und Halberstadt als fur sich darnf handeln, ob sie sich in ansuchung des fridens und versieherung begeben wolten, damit den sachen in ungutem furgetracht werde uf maße und wege, wie er bei sich selbst die gelegenhait zu ernessen, idoch zu dem furderlichsten den handel furzunemen.

[12.] Die instruction an die drei geistlichen fursten. Dem canzler ist ufgelegt, dieselbige zu stellen.

Dieselbigen rete sollen under andern auch dem [= den] bevelh [haben] nach getanerzuentpietung dieselbige instruction zu verleßen und ferner sich zu erpieten, dieselbige aus bewegenden ursachen zu ubergeben.

Nota: das die zuschickung der verwarnung drei sonnen-schein nach vernuge der gulden bullen ¹⁾ furgenommen werde.

¹⁾ cap. 17.

[13.] Schickung der rete zu kais. Mt. in Hispanien.
Dieselbigen verordenten sollen zu dem allerforderlichsten mit der instruction und ercedenz abgefertigt werden, wie es dan die notturft und beschwerung, des handels gelegenheit und die umbstende der sorgfeldikeit des ungenedigen ungelimpfs halben hochlichen erfordern tuet. Dieselbig sol der canzler furtragen.

Item durch schrift dieselbigen anzeigung zu tun und im posten durch bestellung der von Nurnberg furzunemen.

Nota: Franckreich umb geleit zu beschreiben.

[14.] Dem obersten des kriegsvolks, auch die rete und bevelhaber, so der kurfurst dem lautgraffen zuordnen wollen, das dieselbigen irem bevelh nach vermunge der vorigen einigung nach reminiscere ufericht und der itzigen beabrede durch ein instruction zugestellt werde, wie ferne sie ire handelung und bevelh uf di maß der einigung und abrede, wie itzo berur, erstrecken sol.

Die reuter und knecht zu beschreiben, das dieselbigen uf den suntag exaudi [Mai 24.] zu Hilperlaßen und doselbst in der jhegenheit ankommen und gemustert werden.

Nota: Iheronimus Nißen.

[15.] Tenmark.

Dieße handelung, daruf wir ldgf. Philips die abrede beschloßen, wollen wir der kurfurst denselbigen nach mit Meckelnburg, Lunenburg und Magdeburg ufs forderlichst furnemen und dem könig ferner zu erkennen geben.

[16.] Gellern.

Nachdem Gellern dießer zeit in zwiflhundert reissige ungeferlich haben sollen, wo sie nun vielleicht die sach mit seiner vrede also zutrüge, das sie geurlaubt wurden, das auf den fah dem herzogen und der furstin zu Julich, auch dem herrn von Oberstein¹⁾ geschrieben wurde, kuntschaft daruber zu haben, wu vielleicht andere herschaften umb dieselbigen reuter gewerb wurden haben, das durch unterhandlung also zu vleissigen und aufzuhalten, damit sie ehemals uns beiden zu gut aufgehalden und unsern widerwertigen nicht zukommen mochten, und uns in eil zu vernelden, dsgleichen was sunst bei inen in erfahrung sein mochte, dasselbige fruntlichen und gutlichen zu vernelden.

Nota: durch den kfen. und seiner guden soen zu fleissigen.

[17.] Der stende zu Pechemen halben.

Dieweil aus etlichen ursachen und umbstenden sovil vermerkt, das etliche irrung unter inen zweitrachtung fur-

¹⁾ Wirich von Daun, Gf. zu Falkenstein und Limburg, Herr zu Oberstein und Broich. Vgl. Below, Landtagsakten I, Register.

fallen, ist fur gut angesehen und bedacht, das der her von Wildenfels und Nickel von Minkwitz ider fur sich durch vorsichtige weiße und wege bei etlichen. So inen in der crone Pehem bekannt, erkundung des geneigten willens furgenommen solt werden [furnemen sollten], was bei inen zu cristlichem fueg und furnehmen zu erheben sein moeg, und wu sie vermerkten, das bestendiger wille und neigung uf den fal, wie berurt, zu erlangen und zu handeln were, sollen sie daruf di ding ires willens und meinung des fridens an uns gelangen laßen, wollen wir uns daruf ferner mit inen, wie angehört, vergleichen.

[18.] Den von Nurnberg.

Ob inen der handelung itziges furnemens mit der beschickung anzuzeigen sei und abschrift der instruction zukommen zu laßen, damit sie des furnemens wissen erlangen. Nota: mit dießem zu verziehen bis uf zeit des anziehens.

[19.] Den bundesfuersten in unßer einigung.

Das dießer handel, sovil notturtig und bequemlich, denselbigen angezeigt werde, in was furnehmen die sachen durch gotliche gnade beschlossen sein.

[20.] Gnlich.

Dem herzogen und der furstin uf das forderlichst zu schreiben der fruntlichen bewilligung nach, so uf graff Albrechts einbericht zu erinnern, und das die anzal uf funfhundert in funf wochen verlast und anzuziehen geschickt sein.

Kuntschaft und bost.

[21.] Des kriegskosten halben.

Wurde auch aus verleihung gotlicher gnaden furfallen, das uns der fal¹⁾ und sicherheit von den widderwertigen bundsfuersten begegnet wurde und des kriegskosten halbir, so sie uns zu erlegen schuldig, beschwerung oder wegerung unterstehen und ufziehen wolten, damit wir nun derhalbir zu keiner weiterung unsers furnemens geursacht, wollen wir uns uf den fal des pillichen kriegskosten durch unsere rete inhalt der beschlossen vereinigung fruntlichen unterriden und under enander selbst verglichen laßen, uf das nicht zu vermerken sein sol, das unßer furnemen aus fursetzigem willen zu einigem unguten, sunder zu cristlichem fride und sicherheit aus gedrungener und geursachter gegenwehr gemeint und furewant sei.

Dießer vereinigung und fruntlichen bewilligten abrede seint zwo gleichs lauts gemacht und zu urkund mit unßer

¹⁾ Es ist wohl „fried“ zu lesen.

ides secret besiegelt. Gesehen zu Wimar sambstag nach dem suntag misericordia dei. anno etc. XXVIII. [1528 mai 2.]

Nicht unterschrieben, aber besiegelt.

Es ist ein merkwürdig formloser Vertrag. Eine Milde-
rung dem vom 9. März gegenüber bedeutet er insofern,
als dem Angriff jetzt eine friedliche Verhandlung vorher-
gehen soll,¹⁾ in andern Beziehungen ist er eine Weiterbildung
des früheren Vertrages, die Richtung des Angriffes ist jetzt
bestimmt, die Führung des Krieges dem Landgrafen über-
lassen u. dgl. m. Beim Kurfürsten scheint keine große
Kriegslust vorhanden gewesen zu sein, die wirkliche Wendung
der kursächsischen Politik trat aber erst nach den Weimarer
Verhandlungen ein, wie ich an anderer Stelle²⁾ näher aus-
geführt habe.

¹⁾ Bei Schwarz S. 51 ff. kann man die Genesis des Vertrages verfolgen.

²⁾ Vgl. meinen Johann Friedrich I. S. 62 ff.

Ein Brief von Johannes Bernhards aus Feldkirch.

Mitgeteilt von Lic. Dr. Otto Clemen (Zwickau i. S.).

Johannes Bernhards aus Feldkirch, der Bruder des Bartholomäus B., der 1518 Propst zu Kemberg wurde und drei Jahre später durch seine Heirat großes Aufsehen machte, hat sich bekannt gemacht durch seine *Confutatio inepti et impii libelli F. Augustini Alveld. Franciscani Lipsiei pro D. M. Luthero* (Wittenberg 1520)¹⁾. Ein Brief von ihm an Johann Lang in Erfurt, Jena 13. August 1527, ist CR I 884 Nr. 458 aus Cod. Goth. A 399 abgedruckt. Unmittelbar vorher steht in dieser Hs. ein anderer Brief desselben Schreibers an den Nämlichen, der gleichfalls veröffentlicht zu werden verdient. Er folgt hiernach:

Eximio Domino Joanni Langio, Doctori Theologiae et summo Herphordiensium concionatori patrono suo.

S. D. Postquam hunc tam opportunum nuncium ad vos habebam, quin tibi hoc licet ocioso epistolio ingratus forte obstreperem, mihi non temperavi, praesertim qui me tibi olim ac etiam nunc curae esse confidam inuicemque ego de tua uxorisque tuae salute certior fieri cupiam, quem praesentem ut humaniter liberaliterque tractastis, ita posthac vestrae hospitalitatis non immemorem habituri estis. Cuperemque adeo, ut mihi ferijs Aprilis vos inuisere ac salutare liceret. Sed longinquitatem viae ac temporis spacium impedimento fore suspicor. Verum noni quod ad te scribam memoratu dignum habeo nihil, nisi quod ipse forsitan prior me audijsti: Ferdinandum Austriae ducem ab Euangelio iam stare cepisse, sed peruerso ordine et mire frigido. Cum enim in pristina superstitione et saeniendi contra pios libidine persequeret.

¹⁾ Kropatschek, Johannes Dölch aus Feldkirch, Greifswald 1898, S. 12 f. Zu der von Kr. verzeichneten Litt. ist hinzuzufügen: Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Universitätsgeschichte, Leipzig 1883, S. 119. Lemmens, Pater Augustinus Alfeld, Freiburg i. Br. 1899, S. 17 ff. Silleu, Die Briefsammlung des Hamburger Superintendenten Joachim Westphal I (1903) 30. Nach Buchwald, Andreas Poachs Handschriften-Sammlung ungedruckter Predigten D. Martin Luthers I (1884) S. XII enthält Hs. XXVII der Zw.R.S.B. Luthers Trostrede am Krankenbette Veleorios, die B. in der Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 1884 VIII 428 ff. veröffentlicht hat.

tamen rapinas templorum, expilationesque sacerdotum in hereditaria sua ditione strene exerceat. Item: Imperator Carolus Aug.: quamvis pontificem Romanum duce Fronsbergio in Italia persequatur bello dubio, tamen, ut fertur, submonitus, ne in huius sectae homines gravior quid statueret, omnes de Religione questiones se Ecclesiastici sui senatus in Flandria id est monachorum et rasorum iudicio subiecisse testatus ab illis responsum de Jure pietatis iussit peti. Lutherus interim maximas vires suas in oppugnandis blasphemijs istis et scelestissimis Sacramentarijs intendens breui eius rei commentarios addet *ἐλεγχτικὸς*¹⁾. Is etiam in tanta tamque aperta suarum olim partium multitudinis ac etiam amicorum defectione quorundam adeo laeto, non deiecto, sed erecto obfirmatoque animo vitam agit, ut nix unquam antea. Eequid autem isthic de commentarioso homine Gallo Francisco Lamperto audijstis, quem apud Hessos eo autoritatis euectum aiunt, ut prae isto alij in nulla fere sint existimatione? Bellus scilicet homuncio egregiam sui speciem praebet in humanitatis studijs insectandis, quae procul a nona Marpurgensi [universitate] propemodum arecere persuasisset, nisi quorundam saniora consilia autenuerissent.²⁾ De Herphordiaeque uestrae nouis institutis scire velim, quae senatus populi que consensu nuper facta hic nonnulli praedicauerunt et propediem in lucem exitura.³⁾ Quae tamen si non sunt noua aut saltem vetera, quod proxime et expressissime referunt, omnibus probatum iri facile credo. Ut enim noua immutataque victus ratio corporibus semper vel maxime obest ex medicorum sententia, ita quoque rebus publicis nouatae leges, nouata instituta, mores noui omniaque a veteribus dissentientia praesentem pestem afferunt. Sed iam satis te remoror. Vxorem tuam et matrem, M. Michaelen meis verbis saluta meque, ut soles, tibi commendatum in albo tuorum habeto. Bis vale! Postridie Dominica Reminiscere [18. März]. Viteberg: M. D. XXVII.

Johannes Bernhardus Veleurio
tibi addictus.

¹⁾ Daß diese Worte Christi . . . (W. A. 23, 38 ff.)

²⁾ Vgl. hierzu den Brief Lamberts an Friedr. Myconius, abgedruckt bei Vockerodt, *Exempla sincerorum evangelicae veritatis confessorum* 1717 u. daraus bei Strieder, *Grundlage zu einer hessischen Gelehrten- u. Schriftsteller-Geschichte* VII (1787) S. 385 f. Original: Cod. Goth. A 379 Nr. 50.

³⁾ Vgl. Enders, *Luthers Briefw.* VI 41^a.

Mitteilungen.

Zu den Acta academiae Lovaniensis des Erasmus. Der von N. Paulus im Hist. Jahrb. XVII, S. 49 angezogenen Stelle aus einem Briefe des Baseler Buchdruckers Cratander vom 8. März 1521, der hier das Consilium cuiusdam aus stilistischen Gründen für ein Werk des Erasmus erklärt (Mitteil. z. vaterl. Gesch. hrsg. v. hist. Ver. v. St. Gallen XXV, S. 346 f.), geht der Satz voraus: „Mitto ad te acta Lucerniensium contra Lutherum, in denen Aleander und die Papisten von dieser Sorte naturgetreu geschildert werden.“ Auf meine Anfrage hatte nun der hochverdiente Herausgeber des „Vadianischen Briefwechsels“, Herr Prof. E. Arbenz die Freundlichkeit mir mitzuteilen, daß das von mir vermutete „Lovaniensium“ „im Manusk. seine volle Bestätigung finde“.

Uebrigens ist mit der Zuweisung der raffinierten Schrift an Erasmus eine Entlastung Luthers von einem den katholischen Geschichtschreibern geläufigen Vorwurf verbunden, die sich früher freilich auf den Abdruck in der Jenaer-Ausgabe von 1556 (tom. I, fol. 496^a sq.) sowie auf Walch (XV, p. 1582) und Seckendorf (Lutheranism, p. 125, 149) berufen konnten: so Kardinal Hergenröther in Heffeles Konziliengesch. (IX, S. 176: „Der Reformator bezeichnete den Nuntius als einen Juden, von dem ungewiß, ob er getauft sei“ n. s. w.), während C. v. Höfler (Papst Adrian VI., S. 379) meint: „Es ist ganz natürlich, daß Luther auch ihn mit Schmähungen überhäufte und als einen Inbegriff aller Laster darstellte; wenn er ihn „ad insaniam iracundus, quavis occasione furens“ nennt, glaubt man, Luther rede von sich selbst.“ Angesichts des Buches von Denifle erscheint es geboten, diese Folgerungen ausdrücklich zurückzuweisen. P. Kalkoff.

Neu-Erscheinungen.

Quellen. Die Professoren Joh. Kunze-Leipzig und Carl Stange-Greifswald eröffnen eine Ausgabe von „Quellenschriften zur Geschichte des Protestantismus. Zum Gebrauch in akademischen Übungen“ (Verlag A. Deichert [G. Böhme], Leipzig). Es sollen in dieser Sammlung die für die Geschichte des Protestantismus klassischen Lehrschriften sowie wichtige Urkunden der Kirche, und zwar aus allen Perioden des Protestantismus und alle Gebiete des protestantischen Lebens, nicht ausschließlich das dogmatische, umfassend, mit den erforderlichen Erläuterungen u. dgl. veröffentlicht werden. Den Anfang hat C. Stange mit der Ausgabe der ältesten ethischen Disputationen Luthers gemacht.

In den 1828 von der Verlagsbuchhandlung C. A. Schwetschke u. Sohn begründeten „Corpus reformatorum“, in welchem bis jetzt die Werke Melancthons und Calvinus erschienen sind, ist nunmehr die Ausgabe der Werke Zwinglis in Angriff genommen worden in Verbindung mit dem von Prof. Dr. G. Meyer von Knonau geleiteten

„Zwingli-Verein“ in Zürich und unter der Redaktion der rühmlichst bekannten Zwingliforscher Prof. Dr. E. Egli-Zürich und Dr. G. Finsler-Basel. Die Ausgabe soll sämtliche Schriften Zwinglis umfassen; von den Hauptwerken sollen die exegetischen Schriften wie die Briefe als besondere Gruppen ausgeschieden und an den Schluß verwiesen werden, innerhalb jeder Gruppe ist die Anordnung die chronologische. Die Ausgabe wird in Lieferungen von je 5 Bogen erscheinen, vorläufig mindestens 3—4 jährlich, später ist raschere Folge zu erhoffen; der Gesamtumfang wird auf höchstens 120 Lieferungen angeschlagen. Die im Druck bereits abgeschlossene erste Lieferung enthält die frühesten Schriften Zwinglis: Das Fabelgedicht vom Ochsen (1510); Die gestis inter Gallos et Helvetios relatio (1513); das Labyrinth (1516); Das Gebetslied in der Pest (1519) sowie die Einleitung zu „Zeugenansage und Predigtworte zu den Soldverträgen mit dem Ausland“ (1521).

Untersuchungen. In dem Programm der Universität Leipzig zur Feier des Reformationsfestes und des Übergangs des Rektorats 1903 veröffentlicht Th. Brieger Untersuchungen „Zur Geschichte des Augsburger Reichstages 1530. I. Alfonso de Valdès und Melancthon. Zur Entstehungsgeschichte der Augsburgischen Konfession. II. Aus den Berichten des Andrea del Burgo, Gesandten K. Ferdinands in Rom.“ (Leipzig 1903, 59 S. 4^{te}). In I zeigt Brieger, daß bei der Übergabe der Confessio stattgehabten Verhandlungen Melancthons mit Valdès, die zumal seitens der neuesten Forschung M. vielfach zum Vorwurf gemacht werden, nicht von ihm, sondern von Valdès die Initiative ausgegangen ist; sodann daß der von den Nürnberger Gesandten überlieferten Äußerung M.s aus jenen Tagen, es werde „vielleicht die Sache zu keiner so weitläufigen Verhandlung gelangen, sondern noch enger eingezogen und kürzer gefaßt und gehandelt werden“, keineswegs der Sinn untergelegt werden darf, als habe M. auf die Übergabe der Confessio verzichten wollen. Vielleicht hat man daran gedacht, eine kürzere Redaktion dieser einzureichen, wie sie in der s. g. ersten Ansbacher Hs. vorliegt. Indem B. deren Ursprung näher untersucht, giebt er wertvolle Fingerzeige über die Entstehung der Konfession und das Verhältnis der verschiedenen Teile dieser zu einander. — Als nr. II teilt B. Auszüge aus der im Wiener H.H.St.A verwahrten Korrespondenz des Gesandten Andrea del Burgo aus der Zeit des Augsburger Reichstags mit, interessant für die Haltung der Kurie in dieser entscheidungsvollen Periode.

Biographisches. N. Paulus, Die deutschen Dominikaner im Kampfe gegen Luther (1518—1563) — Erdäuterungen und Ergänzungen zu Janssens Gesch. d. deutschen Volkes, hrsg. v. Pastor, Bd. IV, I. 2. (Freiburg, Herder 1903 VII, 335 S.) P. vereinigt hier in erwünschter Weise eine Reihe meist kürzerer biographischer Skizzen über deutsche Dominikaner, die im Reformationszeitalter dem Protestantismus schriftstellerisch entgegengetreten sind. Die meisten

dieser Aufsätze sind während der letzten 12 Jahre in verschiedenen Zeitschriften (Katholik, Innsbrucker Zeitschrift für katholische Theologie, Historisch-politische Blätter und Historisches Jahrbuch) erschienen. Es werden folgende Männer behandelt: Johann Tetzel; *Hermann Rab; Johann Mensing, *Petrus Ranch; Petrus Sylvius; Cornelius van Sneek; Augustin von Getelen; *Balthasar Fannemann; Jakob Hochstraten; Bernhard von Luxemburg; Konrad Köllin; Johann Host von Nomberg; Johann Pesselins; Tilman Smeling; Johann Slotanns; Mathias Sittard; Wilhelm Hammer; Joh. Dietenberger; Ambrosius Pelargus; *Johann Heym; *Konrad Necrosius; Michael Vehe; Johann Fabri von Heilbronn, Bartholomaens Kleindienst, *Georg Nendorfer, *Petrus Hutz (Netze), *Paul Hug, *Balthasar Werlin, *Johann Gressenikus, Johann Faber von Augsbürg, *Anton Pirata, *Wendelin Oswald, *Johann Burchard (*bezeichnet die hier zuerst veröffentlichten Biographien).

Die 400. Wiederkehr des Geburtstages Kurfürst Johann Friedrichs von Sachsen (geb. 30. Juni 1503) hat zwei Veröffentlichungen über diesen hervorgerufen: eine bei der Feier der Universität Jena gehaltene Rede des Professors der Kirchengeschichte H. Fr. Nippold: „Der Kurfürst-Konfessor Johann Friedrich“ (29 S. gr. 4^o, Jena) und eine namens des Vereins für thüringische Geschichte und Altertumskunde von der thüringischen historischen Kommission herausgegebene Festschrift, bearbeitet vom Univ.-Professor Dr. G. Mentz: „Johann Friedrich der Großmütige 1503—1554. Erster Teil: Joh. Friedrich bis zu seinem Regierungsantritt 1503—1532 (Jena, G. Fischer 1903, XII, 142 S.). Dem Text, der in 3 Kapp. Jugend, Erziehung und Vermählung; Verhältnis zur Reformation, und politische Tätigkeit bis zum Nürnberger Anstand, behandelt, folgen 27 archiva-lische Beilagen, unter denen besonders No. 1, ein Verzeichnis der Bücher Johann Friedrichs, a. d. Jahre 1519, Beachtung verdient. Hoffentlich beschert uns Mentz bald auch die Geschichte der Regierung Johann Friedrichs, wodurch eine wesentliche Lücke in der Geschichte der deutschen Reformation ausgefüllt wäre.

Lic. Dr. Karl Graebert, von dem eine Darstellung der Reformationsgeschichte Pommerns zu erwarten steht, gibt uns zuvörderst ein Lebensbild des letzten katholischen Bischofs von Kammin, Erasmus Manteuffel 1521—1544 (Histor. Studien 37, Berlin, Ebering 1903, 75 S.). Die Schrift beruht auf den originalen Akten, die sich durchweg im Stettiner Archiv befinden, und richtet sich — ohne Polemik im einzelnen — gegen die wissenschaftlich wertlose, katholische Tendenzschrift über den Bischof von E. Görigk (Mainz 1895). Graebert sieht in Erasmus von M. nichts weniger als einen Märtyrer des Katholizismus; E. ist wesentlich Politiker, den der politische Gegensatz zu den Pommernherzögen beim Katholizismus festhält; er kämpft nicht sowohl für die unterliegende Kirche, als für die politische Selbständigkeit seines Stifts gegen die Landesherren. W. F.

C. Schulze & Co., G. m. b. H. Gräfenhainichen.

Die Briefe G. Spalatins an V. Warbeck, nebst ergänzenden Aktenstücken.

Von Prof. Dr. G. Mentz-Jena.

Es ist bekannt, daß die einst von Neudecker und Preller begonnene Ausgabe der Werke und Briefe Spalatins in den Anfängen stecken geblieben ist. Auch eine abschließende Biographie des so einflußreichen Vermittlers zwischen Luther und dem sächsischen Hofe fehlt uns daher noch. Ist doch wenigstens die Sammlung seines Briefwechsels eine Vorbedingung dazu. Auf deren Schwierigkeiten hat Kolde¹⁾ einst hingewiesen. Da auf eine vollständige Sammlung wohl vorläufig keine Aussicht ist, werden vielleicht auch Bruchstücke willkommen sein. Schon vor einigen Jahren hat Drews ein solches Stück, die Briefe Spalatins an Hans von Dolzig, in der ZKG. Bd. XIX und XX herausgegeben. Ihnen seien hier die Briefe Spalatins an Veit Warbeck angereiht. Sie finden sich in Abschrift in dem viel benutzten Codex B 26 der Gothaer Bibliothek, einer Handschrift aus dem Besitze Warbecks, in die von einer Hand, aber nicht der Warbecks²⁾ allerhand Briefe, theologische Gutachten u. dgl. eingetragen sind. Schlegel hat einst in seiner Vita Spalatini³⁾ 61 Stück daraus veröffentlicht. Nach welchen Gesichtspunkten er sie ausgewählt hat, ist nicht ersichtlich, denn man kann durchaus nicht sagen, daß die von ihm weggelassenen Stücke weniger wichtig seien, als die von ihm veröffentlichten. Ich bringe daher die bei Schlegel fehlenden hier zum Abdruck, indem ich die Briefe an Warbeck durch andere unbekannte Stücke des Codex, soweit sie sich auf Spalatin oder Warbeck beziehen, ergänze⁴⁾. Der Vollständigkeit halber füge ich

¹⁾ Analecta Lutherana S. VII.

²⁾ Bolte, die schöne Magellone S. XXII vermutet, daß es die Paul Luthers, des Schwiegersohnes Warbecks sei, ein genügender Beweis dafür liegt aber nicht vor.

³⁾ Jenae 1693.

⁴⁾ Es handelt sich dabei meist um Altenburger Angelegenheiten. Lübes Darstellung in den Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes Bd. VI wird dadurch ergänzt.

Regesten der schon von Schlegel veröffentlichten Stücke zu, reihe sie chronologisch ein und gebe die notwendigsten Textverbesserungen. Die beigegebenen sachlichen Erläuterungen vermögen leider nicht jedes Dunkel aufzuheben. Hätten wir auch die Briefe Warbecks an Spalatin, so würde manches klarer werden. Den Fundort im Codex gebe ich nach der Bleistiftfoliierung in der unteren rechten Ecke, da die Tintenpaginierung ungenau ist, außerdem füge ich die Blattnummern des Neudeckerschen [N.] Nachlasses in der Gothaer Bibliothek, in dem sich allerdings zum Teil recht fehlerhafte, Abschriften der meisten dieser Stücke finden, bei.

Briefe und Regesten.

1. Spalatin an Warbeck *artium liberalium magistro et juris utriusque studiosissimo*. Grimma 1517 Aug. 3.

Bittet im Auftrage des Kf. Friedrich um Mitteilung, ob der Kanzler von Frankreich wirklich Antonius de Prato heiße. Hoffnung auf Erfüllung von Warbecks Verlangen nach einer Pfründe in Altenburg. Gruß von Matthäus¹⁾, dem Verwandten W's. *Cursim ex arce Grimmaua d. 3. aug. MDXVII.* — Schlegel S. 201. Cod. fol. 108. Neudecker fol. 35. — Z. 3 fehlt *hinc* vor *ad te*. Z. 14 lies *nostris* statt *meis*.

2. Spalatin an Warbeck. Altenburg 1517 Aug. 24.

Wunsch des Fürsten, daß Warbeck mit Sebastian²⁾ französisch korrespondiere, damit dieser das Gelernte nicht vergesse. Warbeck soll seine Bitte um ein Kanonikat erneuern. *Cursim ex arce Aldenburgensi die S. Bartholomei MDXVII.* — Schl. S. 201f. Cod. fol. 3 b. N. fol. 36.

3. Spalatin an Warbeck. *Canonico Aldenburgensi*. Altenburg 1519 März 2.

Aufforderung, schnell Priester zu werden, damit er seine Altenburger Priebende nicht wieder verliere³⁾. Bitte um die gedruckte *oratio dominica* Luthers⁴⁾. Grüße an D. Johann Misner⁵⁾, Phil. Melanchthon und Valentin Mellerstadt, Warbecks Wirt. *Cursim Aldenburgi die*

¹⁾ Ich vermag nichts Näheres über diesen zu sagen; ein Pater Matthäus bei Enders I S. 410 erwähnt.

²⁾ von Jessen, Friedrichs d. W. natürlicher Sohn.

³⁾ Vgl. Löbe in den Mittell. der Gesch. und Altertumsf.-Ges. des Osterl. VIII, 409.

⁴⁾ Vgl. Köstlin I, S. 116f.

⁵⁾ Ich vermag ihn nicht nachzuweisen.

secundo Martii MDXIX. Das Kanonikat ist trotz des geringen Ertrages wertvoll. — Schl. S. 202. Cod. fol. 3b/4. N. fol. 77. — Z. 4 lies presbyter statt praebitor. Z. 10 lies dominicam statt dominicalem. Z. 15 Melancthon statt Melancthonem.

4. Spalatin an Warbeck. Weimar 1519 Mai 26.

Aufforderung, sofort im geheimen nach Frankfurt zu kommen. Der Kf. wünscht es. Cursim ex arce Weimariensi die XXVI. Maji MDXIX. — Schl. S. 202f. Cod. fol. 4b/5. N. 79. — Z. 1 lies nostri statt mei. Z. 2 ist hinter Ro. ausgefallen Imp.

5. Spalatin an Warbeck. Torgau 1519 Juli 29.

Dringende Aufforderung, über die Leipziger Disputation Bericht zu erstatten, da der Kf. über sein Schweigen schon ärgerlich ist. Cursim ex arce Torgensi fer. VI. post S. Anne natalem anno MDXIX. Baldige Nachricht wird den Kf. schnell beruhigen. — Schl. S. 203. Cod. fol. 5. N. 84. — Zeile 7 lies a te statt ad te. Z. 8 sicut statt sicuti.

6. Spalatin an Warbeck. Lochau 1519 Okt. 11.

Aufforderung, schnell nach Loebau zu kommen auf Wunsch des Kf. Brief an den Senat des St. Georgenstifts in Altenburg ist abgesandt. Cursim ex arce Loebana die XI. Octobr. MDXIX. — Schl. S. 203f. Cod. fol. 6. N. 92. — S. 204. Z. 1 lies seis statt seies. Z. 3 ist das Komma hinter aedis zu tilgen.

7. Ulrich Pindar¹⁾ an Veit Warbeck 1521.

Übersendung eines Buches, Versicherung seiner Ergebenheit. — Cod. fol. 12b/13.

Salve mi ornatiss. magister. Tibi (crede) plura de me polliceri potuisses, quam ut tantillam a me rem petens premium offerendum crederes. Accipe, mi candidiss. D. Vite, librum tuum (cum et ipse, quantuluscunque sum, tuus sum totus praesentia²⁾) et totaliter iuxta Ecclesiam illam perfectionem eo, precor, animo, quo tibi a me, tui profecto nominis studiosissimo, quam lubentissime mittitur, tibi que firmiter persuade, Pindarum tuum nihil prorsus esse malle quam tibi, homini certo de me meritissimo, modo usque quoque viritum morem gerere. Vale mei memor MDXXI.

¹⁾ Vgl. über ihn Enders I S. 102f.; Seidemann in Zischr. f. hist. Theol. 1874 S. 547 Anm. 3.

²⁾ Man kann p̄a oder ēa lesen.

8. Spalatin an Warbeck. o. O. 1523 Sept. 6.

Dank für Brief und für die Bereitwilligkeit, Leonardus¹⁾ eine Stelle am Hofe Johannis zu verschaffen, ferner für die Übernahme einer Patenstelle bei Leonards Sohn Georg. Gruß von B. Hirschfeld und anderen. Brief an Dr. Misner gesandt. Die Hochzeit Wolfgang Steins²⁾. Auf die Aufforderung an Spalatin, diesem Beispiel zu folgen, antwortet er: Eines schickt sich nicht für alle. die VI. Sept. MDXXIII. — Schl. S. 208. Cod. fol. 6b, 7. N. 287.

9. Spalatin an Warbeck. o. O. 1523 Sept. 7.

Aufforderung, die Neuigkeiten über den Konstanzer Vikar Johann Faber³⁾ Brück lesen zu lassen und sie dann zurückzusenden. Gratulation zu Wolfgang Steins Hochzeit. Gruß an Brück. Er und Riedesel mögen sich Leonards annehmen. Cursim fer. II. vigilia nativitat^{is} Mariae MDXXIII. — Schl. S. 204. Cod. fol. 7. N. 230. — Z. 5 ist hinter praesertim einzuschieben Magistrum. Der dritte Strich der III in der Jahreszahl ist auf das nächste Blatt geraten, daher liest Schl. 1522, ebenso N.

10. Johannes Lang an Veit Warbeck. Erfurt 1523 Sept. 19.

Übersendung eines Buchs des Jonas in dessen Auftrage. Dieser bittet um Entschuldigung, daß er es nicht dem jüngeren Hz. gewidmet hat, wird das nächstens nachholen. Bitte, ihn in Erfurt zu besuchen. Die Hochzeit Steins. Bitte um einen grauen Rock vom jüngeren Hz., wenn Warbeck einverstanden. Seine Lage in Erfurt. — Cod. fol. 7b 8b. Regest bei Örgel in den Mitt. des Ver. f. d. Gesch. von Erfurt XV, 21.

Venerabili magistro Vito principali sacellano Wimariani fratri in Christo suscipiendo suo.

G. e. P. per Christum tibi. Hos libellos⁴⁾, mi Vite, Doctor Jonas ad me misit, ut tibi mea cura in manus repraesentarentur, quocirea illos distribuas velim, quemodmodum inscripti sunt. Jussit autem idem Jonas, ut se apud te excusem de eo, quod eum libellum juniore illustrissimo nostro principi non dedicaverit. Consulto enim fecit, quum liber mordacior et oburgationibus plenior videretur, quamvis ita necessum fuerit, quam quod tam pio et mansueto principi debuerit

¹⁾ Offenbar identisch mit dem bei Gillert, Mtians Briefwechsel II, 46, 299 vorkommenden Verwandten Spalatina.

²⁾ Vgl. Enders IV 233.

³⁾ Vgl. Enders III S. 389f. und die dort angeführten Stellen.

⁴⁾ Es handelt sich offenbar um die Schrift gegen Johann Faber. Vgl. Kawerau, der Briefwechsel des Justus Jonas I, S. 87.

inscribi. Faciet autem id, quod coram pollicitus est tibi ea in re, dum occasio fuerit, in opere mitiori¹⁾. Ego te rogo, mi Vite, ut si aliquando Erphurdiam concesseris, me salutes. Sunt enim, quae tecum conferam et commenter. Wolfgangus factus est maritus et quidem dives, curandum erit nunc quod est uxoris. Hunc meo nomine reverenter salutabis, uxorem ductum gratulaberis. Ego nihil unquam a nostro illo juniore principe rogavi, quamvis valde egeam; si te non dissuadere scirem, vellem vel tunicam griseum (ut vocant) petere. Sed saltem tu digito significa, quo modo liceat, an velis tu, an alius sit modus tentandus. Pudet ferme iam me, ut tanto tempore a tanto principe, qui mihi tam multa et magnifica pollicitus est, nihil petam, qui tamen inopiam patior. Verum nihil fiet, si tu nolis. Non est locus meus, ubi honeste simul et commode provideri possem, si Erphurdia mihi relinquenda videretur, non aliam ob [causam] quam ob Evangelium, quod tribus iam annis in magnam superstitionis ruinam et eversionem predicavi, quod etiam tam male habet sacrificos et monachos, ut non desinant contra me mendacia et monstra excogitare; sed, per Christum, omnia haec nequissime. Ignosce et vale. Ociissime Erphurdie sabbatho post crucis an. MDXXIII.

Tuus Johan. Lang. Er. ec.

D. Johannem a Greffendorf²⁾ meo nomine salutabis, cui et libellum a Jona missum dabis.

11. Spalatin an Warbeck. Lochau 1523 Okt. 2.

Bitte, seinem Lehrer Dr. Nikolaus Marschalk³⁾, der mit anderen Räten der Hze. von Mecklenburg nach Weimar kommen wird, beifolgendes Briefbündel zu übergeben. Übersendung eines Briefes an Leonard. Grüße an verschiedene. Der Tod Adrians VI. Abscheulichkeit seiner Regierung. *Cursim* ex Locha die II. octobris MDXXIII. — Schl. S. 208f. Cod. fol. 8b 9. N. 288. Vgl. auch Seckendorf I, 286. Enders IV, 238. — Z. 8 ist hinter *meo* einzuschieben *meas*. Z. 12 lies *secundum horologium Rhomanum* statt *27 horologii Rhomani*. Z. 1 von unten ist hinter *nemo* ausgefallen: *tam spiritualis sit, quin suis affectibus Christi nomen*. Für *spiritualis* liest Seckendorf *carnalis*, N. sub *peccatis*.

12. Spalatin an Warbeck. Torgau 1523 Okt. 23.

Dank für die Überreichung der Briefe an Marschalk. Näheres durch Raschkau⁴⁾. Scherze über W's. Beleidigung und seine eigene

¹⁾ Das geschah 1524 mit der Auslegung der Apostelgeschichte. Kawerau I, S. 91.

²⁾ Kämmerer Hz. Johanns. Vgl. Enders II, S. 501.

³⁾ Vgl. A. D. B. 35, 2.

⁴⁾ Vgl. über ihn meinen Johann Friedrich I. S. 12.

Magerkeit. Dr. Georg Steinpeiß¹⁾, der aus seiner Pfarre und Heimat Schönewalde nach Altenburg zurückkehrt, wird über W's. Priestertum berichten. Neue günstigere Bestimmungen über die Präsenzelder. Gruß an Stein, Empfehlung Leonards. Cursim Torgau fer. VI. Severini MDXXIII. — Schl. S. 209. Cod. fol. 9b/10. N. 255, aber unter dem 17. Febr. — Z. 1 lies scribenti statt scribere. Z. 9 lies fiet statt fieret.

13. Hieronymus Candelphus²⁾, doctor Augustinianus an
Veit Warbeck. Neustadt a O. 1523 Dez. 14.

Bitte, für seine Befreiung von diesem Priorat zu wirken, da er der doppelten Last nicht gewachsen sei. — Cod. fol. 13f.

Iuxta pio et conspicuo viro Magistro Vito Warbek canonico et principis Saxoniae a secretis, domino et confratri in Christo germanissimo.

Faventissime et dulcissime vir, salve. Cogor iam compendiarius litteris apud te agere. Malueram aliunde auspicari incia necessitudinis alterne, verum non dubito, quin non sit futurum, ut tu vel mihi immerito succenseas vel iccireo quippiam ex nostris amarulencie contra spem et nostra jura, quibus in Christo coheremus, concipias. Est parvum admodum, in quo te velim, nec omnino persuadeor abs te in hoc uno repulsam pati, nec certe sinam, me, nteumque acciderit, a te divaricari. Jussu principum sarcina prioratus illius tumultuarii temporis in conventu nostro mihi ante hos dies imposita fuit, ejus administrandi profecto, ingenue fateor et testem conscientiam meam invoco, deficio et viribus et experientia, et revera nisi ab isto enim verbi dei ministerio, cui et deo vocante et principe nostro iubente praefectus sum, onere fuero sublevatus, neutri post brevem dierum intereapedinem fructuose et pro rei maiestate prodesse potero. Siquidem ego non ut inercia ac ocio distinear, verum ut pro rerum opportunitate fideliter in hiis, ad quae Christi gratia me idoneum ministrum destinavit, deserviam, aveo. Scripsi supplicatoriis litteris quibusdam ob hoc negotium ad principem. Ego te, quandoquidem tute³⁾ tua sponte me ad tui confidentiam humanitate, qua peditus es, attraxisti, itentidem appello, qui es illustri principi adolescentiori a caliculis, promove, quomodo possis, ut in hac cum necessaria tum honestissima petitione exaudiar. Si placet, nihil erit laboris, nihil prorsus occupati-

¹⁾ Vgl. Enders IV S. 185 Anm. 3. Er war Vikar in Altenburg. Vgl. Löbe, Mitt. VI, S. 501, 527.

²⁾ Hieronymus von Enkhnizen, Prediger in Neustadt a. O. Vgl. Enders IV, S. 93f.

³⁾ Verstärktes tu?

onis, quod huius vice in obsequium principis non equo animo ac inconeussa diligencia non velim sub secundaria dedicione exequi, modo hiis incompatilibus nervis absolutus ero, ut non simul atque eque et verbi studio et temporalium sollicitudine totus in utrumque immergar. Vale et me inter clientes annumerato. Ex Nova Civitate MDXXIII 14 decemb.

Tuus Hieronimus Cudelpheus, doctor Augustinianus.

Hilf und rat, das ich des ampts abkomme, muss ichs aber sein, so dorst ich che ein evangelischer cartheuser werden, quae duo sunt incompatibilia. Ich wolt, das der furst das closter gar an sich neme, ad quid valet ista monastica supersticio? Ego seirem media quam accomodatissima. Responde, obsecro, mihi praesenti tabellione.

14. Spalatin an Warbeck. Eisenberg 1524 März 10.

Bitte um Sendung der Abschrift der Artikel des Dr. Wesalia¹⁾. Gruß an die Fürsten und alle andern. Versprechen, Dr. Auselms (von Tettan)²⁾ und seine Bitte zu erfüllen. Cursim ex Isenbergo fer. V. post Letare MDXXIII. — Schl. 8, 200f. Cod. fol. 20, N. 307, aber unter dem 18. März.

15. Spalatin an Warbeck. o. O. 1524 Aug. 17.

Balthasar Wolf³⁾ wünscht eine Abschiedsaudienz bei Hz. Franz von Braunschweig. W. möge sie vermitteln. Cursim fer. IIII octava Laurentii MDXXIII. — Schl. 8, 211. Cod. fol. 108b 109, N. 319, aber unter dem 14. August.

16. Spalatin an Warbeck. o. O. 1524 Sept. 16.

Dank für die Entschuldigung bei Hz. Ernst. Lob des Hz's. Cursim fer. VI. post diem exalt. crucis MDXXIII. — Schl. 8, 212. Cod. fol. 109b, N. 322, aber unter sept. 20. — Z. 9 lies *volet* statt *velit*.

17. Spalatin an Warbeck. o. O. 1524 Sept. 24.

Vertrauliche Klage über seine geringen Erfolge als Prediger. Trost giebt, daß manche sogar dem Dr. Luther andere Prediger vorziehen. Cursim sabbatho post Mauriti MDXXIV.⁴⁾ — Schl. 8, 213. Cod. fol. 110, N. 323 aber unter sept. 22. — Z. 2 lies *te* statt *tibi*. Z. 3 lies *patris* statt *principis*. Z. 5 lies *multis* statt *interdum*. Z. 10 *modis* statt *moustris*. Z. 11 *enim* statt *etiam*.

¹⁾ Joh. von Wesel. Vgl. Enders IV 8, 309f.

²⁾ Vgl. Enders IV, 36. Burkhardt, Landtagsakten I, 8, 127.

³⁾ Ueber Wolfs Aufenthalt am kursächs. Hofe vgl. meinen Joh. Friedrich I 8, 21. Anm. 7.

⁴⁾ Vgl. zu diesem Briefe Enders V 8, 77f. 81. Ferner Drews, ZKG XIX, 8, 84—86.

18. Spalatin an Warbeck. Wittenberg 1524 Okt. 16.

Luther und der Gebrauch der Kutte¹⁾. Ex Wittenberga dominica S. Galli 1524. — Schl. S. 211f. Cod. fol. 100. N. 319. Die Jahreszahl 1523 bei Schl. wohl Druckfehler.

19. Spalatin an Warbeck. o. O. 1524 November 1.

Mitteilung, daß er zur Hochzeit H. von Lindenau gehe. Grüße. Cursim die omnium dorum MDXXIII. — Schl. S. 212. Cod. fol. 110. N. 326.

20. Spalatin an den Altenburger Dekan Conrad Gerhard. Colditz 1524 Nov. 17.

Es empfiehlt sich nicht, sich bei Hofe in alles einzumischen. Mitteilung über die Äußerungen über das Altenburger Kapitel, die er zu hören bekommt. Mahnung, nach dem Beispiel, das an andern Orten gegeben wird, die gottlosen Ceremonien abzuschaffen. Wunsch, daß für die Kirche ein würdiges Haupt gefunden werde. — Cod. fol. 136b—138. N. 328.

Nosti, Rde D. Decane, ut olim aulicus, quam inique ferat aulatus [?], qui sese quibuslibet ingerunt negociis. Hoc igitur me quoque sic docuit, ut vitem, ubicunque possim, ne id [in?] eiusmodi me pistrinum conijciam; verum hoc tibi persuade, si unquam honesta usu eveniat occasio cum deo gratificandi vobis omnibus, me magna fide et pietate facturum.

Ceterum audi, quid ego audire cogar. Primo nos istie divi Georgii canonicos nescio quoties quantum pecunie summam elocare in census et tamen semper conqueri, semper caussari nescio quantas inopias.²⁾ Deinde nos fere eiusmodi esse, qui et dominum et Christum ejus oderint, qui sic traditiones patrum mordiens tueantur, ut Judeorum posteri possint videri, qui sic nihil suarum abominabilium ceremoniarum abrogent, ut deplorati plerisque habeantur. Emersit fama, vos superiore estate miro fastu, mira rusticitate inhibuisse agricolas, ne darent decimas parochiis suis hoc solum nomine, quod nollet celebrare impias illas missas, neque Christo neque apostolis ejus cognitatis, et nescio quas benedictiones diutius repetere. Clamant pueri cum patribus³⁾, quam nemo nostrum Doctorem Venceslaum⁴⁾ neque audiat neque ferat. Hec et talia non parum multa nos omnes tam insigni gravant invidia, ut magno me dolore efficiant, quoties audiam, quoties cogitem. Ego vero, quod solum interea possum, a deo

¹⁾ Vgl. Enders IV S. 318f. — ²⁾ ineptias N. — ³⁾ praeceptoribus N. — ⁴⁾ Linck.

patre misericordiarum nobis omnibus meliorem mentem precor; quorsum enim, quaeso, ista tam crassa impietas eo non profecta in tanta evangelii luce, ut vel optemus saltem ad meliora converti? Mutant Nurnberge, mutant alibi, abrogant, corrigunt multa in cerimoniis in multis Christiani orbis gentibus, quae ex diametro cum Christo pugnant aut citra scripture dei auctoritatem regem facieram, ut nominat Daniel, haecenus cum regno larvarum suarum contexerunt, et nos, si Christo placet, nihil minus agimus, quam ut et ipsi cum plebe receptis oculis prospiciamus paulo longius. Ediderunt rationem S. Sebaldi et S. Laurencii Nurnbergensis praepositi, quare multa in templis suis illie abrogant; liber excusus typis circumfertur.¹⁾ Si istuc pervenerit, vide, ne contemnas, sed emas et emptum cum iudicio perlegas, dignus enim est, quem non solum legamus, sed etiam imitemur, quotquot nobis Christianorum nomen arrogamus. Quod in caele litterarum adiecasti, utinam possem praestare, ut ecclesiae praeclatus dignus contingat. Quid²⁾ enim optabilius est, quam habere³⁾ ecclesiam, qui ei quam optime precant [praecant?] et qui tales agant ministros, quos deus, quos ejus verbum approbat? Aliis enim sua, non Christum, non populi⁴⁾ salutem quaerentibus quid opus est? His opus habemus, qui evangelion gratie, salutis et vite aeternae ministrant. Sic enim loquitur epistole ad Hebraeos autor: Mementote praepositorum vestrorum⁵⁾ qui vobis locuti sunt verbum dei, quorum intuentes exitum conversacionis imitamini fidem⁶⁾, quid vero prosint? quid presint, quid imperent, qui dei neque verbum neque fidem habent? O stultum! O homines! Sed tu nunc vale et deum pro me ora. Cursum ex aere Coldicia fer. V. post diem S. Martini MDXXIII.

21. Spalatin an den Altenburger Dekan Conrad Gerhard.
o. O. 1524 Nov. 25.

Wahl Heinrichs von Bünan zum Probst⁷⁾, Hoffentlich geht er gegen die gottlosen Gebräuche vor. Wenn Gerhard, wie er sagt, gegen die Spalatinische Anschauung etwas einzuwenden hat, was auf der Schrift beruht, wird Spalatin sich dem fügen. — Cod. fol. 138b 139, N. 339 unter dem 1. Dec.

Consensit⁸⁾ princeps elementissimus noster in electionem novi praepositi nostri D. Henrici a Bunaw ex Seolen, quod

¹⁾ Vgl. Roth, Einführung der Reformation in Nürnberg S. 151 Anm. 2. — ²⁾ quod N. — ³⁾ honorare N. — ⁴⁾ praepositi N. — ⁵⁾ virorum N. — ⁶⁾ Hebr. 13,7. — ⁷⁾ Vgl. Wagner, Georg Spalatin und die Reformation zu Altenburg S. 17. Löße in den Mitt. der Ges. des Osterl. VII, 252. — ⁸⁾ consentit N.

faustum deoque gratum sit, neque dubito, sperare principem, sic electum sic acturum omnia, ut nihil potius habeat quam honorem et verbum dei et claritatem proximi; quem scopum si sequetur, dabit operam, ut repurget templum divi Georgii istie tot abominationibus inquinatum, ut alteram Bethaven possis dicere. Quid enim nostra sunt omnia? Quorsum attinent?¹⁾ Quid habent, quod recta ad Christum nos adducat? Heret menti mee responsum tuum heri datum mihi, esse, quae possint opponi bonis[?] a me adductis contra caerimonias nostras. Itaque te obsecro, ut, quicquid habes copiarum pro tuendis istius²⁾ de adinventionibus humanis, educas et mihi scribas. Nam si tales sunt, ut scriptura defendi poterint, tecum sentiam, si vero aliene a spiritu³⁾ et verbo dei, non pacior pro mea paupertate sathanam praeferr⁴⁾ deo. Crede mihi, demonium est meridianum, quam multis iam seculis imposuit plerisque, impositurum usque ad consummationem seculi perituris omnibus. Hic igitur Christus salvator auctendus est. Qui sunt in Judea fugiant in montes. Remedium enim aliud contra hanc pestem animarum non invenies etiam omnia scrutatus. Bene vale, mi Rey^{de} D. Decane, et pro nobis ora et responde. Cursim fer. VI. S. Catherine MDXXIII.

Ideo cum tua reverencia tam aperte⁵⁾ ago, quod bene de te spero et quod cupiam doceri, quibus scripture locis nostra tueri possimus. Sed hic deo patre tractore opus erit, recte heri dicebas. Tantum abest, ut obesse quam prodesse malim. Deus nos omnes luce veritatis suae illustret.

22. Spalatin an Warbeck. o. O. 1524 Nov. 29.

Die Heirat Bernhards von Hirschfeld. Nachschr.: Brief an Joh. Friedrich. — Cod. fol. 135. N. 336 aber unter dem 3. Dez.

Quamquam abiturus hinc volebam tamen te huc⁶⁾ amoris ergo celare. B. Hirschfeldium⁷⁾ nuper mihi scripsisse, sese sabbato dive Elisabethae nataliciiis sacro exire ad socerum habiturus nupcias cum Catharina Ernfridi ab Ende filia in arce Crimmitschia fer. II postea proxime secuta, pridie quam nos hinc simul Aldenburgum proficisceremur. Deinde Lucas Cranachius mihi narravit, sibi Hirschfeldium huc eunti obviam factum dixisse nuptias habuisse et brevi huc venturum ad principem. Deus igitur faxit, ut tanti amici nuptiae deo sint grate, ut certe ingratis esse non possunt ab eo institute et consecrate. Reliqua deo volente reversus. Nunc vale et

¹⁾ attinet N. — ²⁾ zu lesen: tuis? — ³⁾ scriptura N. — ⁴⁾ proferri N. — ⁵⁾ ample N. — ⁶⁾ tui N. — ⁷⁾ Vgl. Enders I, 75, 186 und die dort angeführten Stellen.

principem Franciscum cum suis meo nomine, dum redeo, reverenter saluta et deum pro nobis ora. Cursim fer. III. vigil. S. Andree MDXXIII.

Eo audacie processi, ut principi nostro juniori praerespensione data sponse scripserim. Deus igitur bene vertat, qui vos omnes lusores collusores diu servet incolumes.

23. Spalatin an Warbeck. o.O. und J. [Altenburg 1524 Nov. 29].

Der Brief an den Propst von Bünau. — Cod. fol. 135b. N. 337.

Mutavi, ut vides, epistolam ad prepositum. Talis igitur, nisi dissuaseris, ad eum ibit, fac ergo¹⁾ me certiores, quid tu putes. Volebam enim hominem admonere officii, adeo supersticiosum, ut in caerimoniis impiis totum ecclesiae statum ponat, fortassis nescio a quibus seductus. Bene vale.

Es handelt sich anscheinend um den nun fol. 136 folgenden Brief an Bünau vom 29. Nov. 1524.

24. Spalatin an Heinrich von Bünau. Altenburg 1524 Nov. 29.

Ermahnung, in seiner neuen Würde als Probst des Georgenstifts für wenn auch nur allmähliche Abschaffung der nachchristlichen Ceremonien Sorge zu tragen. Übersendung eines Buches, das ihm als Muster dienen könnte. — Cod. fol. 136. N. 338.

Ad novum prepositum Aldenburgensem D. Henricum a Bunau ex Seolen MDXXIII.

Redii huc Aldenburgum, Rde. D. praeposite, non tam ob alia quam ut Reverenciam tuam adhuc semel convenirem, antequam princeps noster clementissimus elector Saxoniae in Saxoniam rediret. Hoc autem potissimum erat, quod tecum agerem, ut nihil magis ageres, quam ut datus nobis praepositus non ferres caeremonias verbo dei contrarias, qualescumque et quaecumque sint, neque permittas te in diversam sententiam pro illis tuendis ab ullis corrumpi mortalium, nam in rebus salutis libere agendum est nullo vel amicorum vel consuetudinis vel praescriptionis vel patrum vel totius etiam mundi respectu, ibi dicendum est cum apostolis: obedire oportet magis deo quam hominibus. Et quia omnia non simul²⁾ possint abrogari et aboleri, procedamus in nomine domini paulatim, donec templum nostrum nihil nisi Christum resonet. Scio multitudinem et magnitudinem cantuum eorumque partim impiissimorum mire molestam multis ecclesiae hujus membris. Utinam igitur hore private primo³⁾ relegarentur ad⁴⁾ S. Martinum! Preterea quo-

¹⁾ facietque N. — ²⁾ sint N. — ³⁾ porro N. — ⁴⁾ a. S. S. N.

modo¹⁾ ceremonie sint corrigende, videbit Reverencia tua ex adiuncto libello, quem oro ut cum tempore²⁾ remittat mihi, ubi alium³⁾ acceperit, vel saltem mihi copiam mittat.⁴⁾ Bene valeat Reverencia tua in Christo memor Christianae admonitionis optimi principis nostri, ut omnia sie agantur, ut verbum et honor dei et charitas proximi promoveatur, hec enim vere hec sola Christiani hominis vita est. Ut hec scriberem, benevolentia imo et officium et debitum me impulerunt, ergo non dubito, Reverenciam tuam boni consulturam.⁵⁾ Cursim Aldenburgi vigil. S. Andree MDXXIII.

25. Spalatin an Warbeck. o. O. n. J. [ca. 1524].

Übersendung eines nicht weiter bezeichneten Schriftstücks. Karlstadts jüngste Äußerung über das Abendmahl. — Cod. fol. 139 b. N. 343.

D. G. e. P. per Christum. Ille, quaeso, mi fr. Vite, solus lege et cetera. Si eras recepero aut perendie⁶⁾, satis cito redierint. Bene vale in domino et pro me ora.

[P. S.] Carolostadii ineptias de sacramenti eucharistiae impio, ut ipse vocat, abusu heri nostro principi legendas nisi hoc postulanti, ad te ituras, ubi ad me redierint.⁷⁾

26. Spalatin an Heinrich von Bünau. o. O. 1525 Jan. 20.

Gute Wünsche für sein neues Amt. Nachweisung, daß die Erhaltung der Kirche nicht abhängt von der Beibehaltung gewisser überkommener Gebräuche, sondern von dem Festhalten an Christus und an dem reinen Evangelium. — Cod. fol. 125 b. — 127 b. N. 354.

Praeposito Domino Henrico a Bunaw ex Seolen in Aldenburgi. Reverentiae tuae litteras⁸⁾ Lutheriana exhortatione de abrogandis ceremoniis impiis comitatus⁹⁾ accepi. Quod igitur reliquum est, deo adiuvante brevi fortassis toti istie capitulo scribam praesertim eorum laetus Reverentiam tuam adesse. Interea lauxit deus, ut nos omnes lumine veritatis sue illustrati¹⁰⁾ nihil prorsus vel mundum vel mundi principem veriti Christum viam, veritatem et vitam sequamur, quae unica est salutis nostrae et servandorum omnium ratio. Nam quod mihi Reverentia tua non scribit, sed ab aliis dicitur, te istae demigrasse, istud Reverentiae tuae bonum felix faustumque precor. Hanc enim spem nonnulli nostrum de te concepimus, ut si quisquam certe tu ex nostro examine et choro non sis defuturus evangelio

¹⁾ quam N. — ²⁾ ipse N. — ³⁾ statim N. — ⁴⁾ Vermutlich handelt es sich um das Nürnberger Buch. Vgl. S. 205. — ⁵⁾ consulere curam N. ⁶⁾ petendis N. — ⁷⁾ Vgl. Enders V, S. 58 Anm. 1. 60 ff. — ⁸⁾ libros N. — ⁹⁾ comitatus N. — ¹⁰⁾ illustrari N.

salutis nostrae, ut videlicet nihil aliud quam gloriam dei ac verbi ejus et charitatem proximorum quaeramus. Haec enim solam habemus regulam, quicumque Christi nomine gloriamur, ut est in Gala. Pauli 6; interest igitur et tua et mea et omnium, tum privatim, tum publice, ut haec servetur regula Christi abrogatis abominacionibus et caerimoniis impiis ubique omnibus; neque enim est ullus ecclesiae status nisi incolumi hac regula, tam nihil respicit deus annos ullos aut seculorum retractorum magnitudinem et multitudinem ullam, siquidem non deus temporum, non deus seculorum, non deus opinionum, sed deus veritatis appellatur psalmo 30.¹⁾ Hinc [huic?] deo veritatis aliquot hinc retroacta secula, immo etiam mille anni sunt tanquam dies hesternae, quae praeteriit (Ps. 89²⁾) et 2 Petr. 3.³⁾ Itaque status ecclesiae nihil minus est, quam ut serventur caerimoniae ab hominibus institute, praecepte, honorate, servate. His enim omnibus collapsis, omnibus antiquatis salva est tamen dei ecclesia. His etiam enutis ad unguem servatis, tamen ipsis innisi⁴⁾ tanquam liberi, tanquam felices, tanquam meliores aliis, vel neglectis veriti periculum salutis, jam Christum amissimus, hoc est sapientiam, justitiam, sanctificationem et redemptionem nostram nobis a deo patre factam,⁵⁾ ut est 1 Cor. 1.⁶⁾ Nam haec est unica ecclesia, unicuique ecclesiae status, ut Christum caput nostrum sequamur membra, ut est in tota pene ad Eph. epistola, ut in novitate vitae ambulemus⁶⁾ Ro. 6, ut diversi ab hoc saeculo reformemur in novitate mentis⁷⁾ Ro. 12, haec est enim nova creatura⁸⁾ Gal. 6., hic novus homo, qui creatus est secundum deum in justitia et sanctitate veritatis⁹⁾ Eph. 4. Breviter hic totus est christianismus fides, quae per charitatem operatur¹⁰⁾ Gal. 5. Nam in Christo Jhesu alioqui nihil prorsus valet, ut est Ro. 3. 4. Gal. 5. 1. Cor. 6. Igitur status ecclesiae non potest aliud quidpiam esse, quam ut Christus maneat salvator, ut etiam est in aeternum Math. 1. Luc. 2. Esa. 7. Esa. 9. Hier. 23. Is namque solus fundamentum est 1. Cor. 3. Eph. 2. solus petra 1. Cor. 10. Ps. 117¹¹⁾ Math. 21. 1. Petr. 2. Esa. 28. Esa. 8. Math. 11. Hoc incolumi fundamento, hac incolumi petra, hoc incolumi lapide etsi ab edificantibus reprobato salva tamen est ecclesia tota, salvum corpus totum, ut nihil prorsus salvo Christo, salvo evangelio nobis timendum sit. Hoc vero amisso, quod fit amisso verbo, amissa fide in verbum veritatis, nihil minus habemus, quam vel ecclesiam vel

¹⁾ Ps. 31, 6. — ²⁾ Ps. 90, 4. — ³⁾ 2 Petr. 3, 8. — ⁴⁾ invisit N. ⁵⁾ 1. Cor. 1, 30. — ⁶⁾ Röm. 6, 4. — ⁷⁾ Röm. 12, 2. — ⁸⁾ Gal. 6, 15. — ⁹⁾ Eph. 4, 24. — ¹⁰⁾ Gal. 5, 6. — ¹¹⁾ Ps. 118, 22.

ecclesie statum, etiam si totus orbis terrarum in angulis omnibus habeat templa, sacella, lucos, delubra et exelsa Baalis. Utinam igitur deus tandem resuscitet nobis Josiam aliquem, qui in nomine domini restituat nobis Christum ita vilem¹⁾ factum, ut longe minus idolis nostris omnibus valeat. Reliqua enim, nisi deus nolit, posthac²⁾. D. praeceptorum litteras eadem hodie hora, qua tuas accepi, nactus tabellarium eo profecturum, ubi futurum speravi, statim dedi. Bene valeat Reverencia tua cum suis omnibus, cui ex animo precor, ut sie in Christo crescat, ut discat, neminem posse Christianum esse, qui sie deo servire cupiat, ut tam celum quam terras habeat propicius. Cursim fer. 6. SS. Fabiani et Sebastiani MDXXV.

27. Spalatin an Conrad Gerhard, Dekan zu Altenburg.

o. O. 1525 Jan. 20.

Ansführliche Auseinandersetzung über den Begriff der Kirche und die Wertlosigkeit der Zeremonien. Verweisung auf die reine Lehre Christi. Cursim die Fabiani et Sebastiani MDXXV. — Schl. S. 215—217. Cod. fol. 123—125. N. 352 53. — Z. 1 lies *communi*bus statt *diebus*, quae statt *quibus*. Z. 2 lies *praepositorum* statt *praeceptorum*. Z. 3 lies *tantum* (oder *tamen*) statt *nunc*. S. 216 Z. 1 lies *secundum* *larvas* statt *et larvas*. Z. 2 *nituntur* statt *utuntur*. Z. 12 *Ruthenorum* statt *Lutheranorum*. Z. 22 *quamquam* (?) statt *quam*. Z. 1 von unten lies *sed* statt *quin*. S. 217 Z. 9 ist hinter *de suis* einzuschieben *ad patrem*. Z. 12 lies *te* statt *de*. Z. 14 lies *maluerim* statt *maluerit* und *multorum* statt *malorum*.

28. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Febr. 9.

Bitte, seine Abwesenheit beim fürstlichen Mahle zu entschuldigen, Briefe nach Altenburg nehmen ihn in Anspruch. — Cod. fol. 140b. N. 355, aber unter dem 13. Febr.

D. Gr. et P. Expurga quaeso, mi frater in domino M. Vite, meam absenciam in cena principali. Urgeo enim epistolam ad conlegium sodalium nostrorum Aldenburgensium scripturus,³⁾ fortassis et D. Gregorio et nonnullis aliis. Bene vale cum principe Fr. [ancisco] et suis omnibus. Cursim fer, V. Apolonie MDXXV.

29. Spalatin an das Kapitel zu Altenburg. 1525 Febr. 10.

ein freuntlich verwarnung und bit, die unchristlichen cerimonien fallen zu lassen und dagegen echristliche anzurichten 1525. Gedruckt

¹⁾ vitem N. — ²⁾ pus hoc N. — ³⁾ Vgl. den Brief No. 29.

mit einer Vorrede Lincks an den Probst Bünaa und den Dekan Gerhard Witteb. 1525. 4. Zuerst ohne Angabe des Kapitels, welches gemeint, und des Verfassers. Cod. fol. 78—93, N. 357 ff. Beuntzt bei Wagner S. 84 f. Löße, Mitt. VI, S. 471.

30. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Febr. 17.

Aufforderung, eine Quittung an Georg Steinpeiß zu schicken. — Cod. fol. 110. N. 364, unter Febr. 20.

Rogo, mi frater Vite, ut vrl breuissima schedula scribas D. Gregorio Steinpeiss te accepisse pecuniam et quantum. Quod si voles, poteris nuntio pro corollario mittere Schnebergium. Est enim pauper et, nisi fallor, maritus et pater. Alia post, deo adiuuante, interea lege epistolam germanicam. Cursim VI. post Valentini 1525.

31. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Febr. 19.

Aufforderung, die Bitte seines Pächters Raudenitzins um Nachlaß zu erfüllen. — Cod. fol. 110b. N. 363.

Video futurum, mi cariss. frater Vite, ut abs te petat feudatarius¹⁾ tuus Raudenitzins Aldenburgensis non nihil remissionis. Hic ergo fac, quod deus volet, et facias pro dei voluntate et gloria,²⁾ quod deus iusserit. Equidem moleste fero bestiam eo provectam, ut audeat loqui de rebus incertis. nolim tamen officere quantumlibet indigno et male merenti. Bene valeas, reliqua, deo volente, ex me ipso auditurus, si ita eris, statim post coniectionem in trielinio nostro. Cursim dominica LX^{mae} MDXXV. Colloquium nostrum bene poterit differri usque ad prandium.

32. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Febr. 22.

Gründe für die Unterlassung seines Besuchs bei Joh. Friedrich. Die Gesandtschaft Ferdinands. Brief vom König von Dänemark. Der Brief an das Kapitel Joh. Friedrich zu zeigen. Cod. fol. 141, N. 365 unter Febr. 24.

Nisi ipse principem juniorem nostrum D. Johannem Fridrichum accessero, mi chariss. fr. Vitr, interim me ei commenda. Haecenus enim sum impeditus, et credibile est, ne hodie quidem tantum occasionis futurum, ut commode cum adire possim, non tam per meas occupationes, quam quod nolim aliud agentem (?) interpellare. Quamvis etiam Ferdinandi legatio me petat sodalem et compransorem, cui gra-

¹⁾ fundatarius N. — ²⁾ gratia N.

tificari hoc loco debeo¹⁾. Vale in domino IIII post LX^{mam} 1525. Reliqua, deo volente, eorum.

Heri sub multam noctem litteras a rege Danorum accepi plenas novitatum de rebus Gallicis, ut ex me audies.

Dic, quaeso, si commodum tibi videbitur, principi juniori, quod scripserim capitulo nostro, sed ut celet id ipsum et elementer et pie interpretetur, ubi audierit in malam partem rapi factum.

33. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 März 21.

Bibelbesorgung für Grausvitz. Entschuldigung seines Fernbleibens vom Mahl. — Cod. fol. 141. N. 371.

Probe curabo biblia pro Grausvicio²⁾ nostro, mi chariss. fr. Vite, modo sciam maiusculane an enchiridii forma cupiat et ligata an illigata. Hoc sciam et scribam, deinde rogo te, ut absentiam meam in cena excuses. Est enim, quod me jam in triclinio meo retineat, alioqui ultro venirem ad principem nostrum Franciscum et reliquos vos tam pios, tam mei studiosos sodales. Bene vale cum tota mensa. III. post Oculi MDXXV.

34. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525.³⁾

Klagen über Grausvitz' zu großes Entgegenkommen gegen Papst und Kaiser. — Cod. fol. 141b. N. 372.

Non potui non mirari nedum ridere levitatem Grausviti post abiectionem meam, mi fr. Vite. Audebat enim aliqui bonus vir evangelii ministerium laudare in suo doctore (Godsealco⁴⁾) quod sic evangelizaret, quod⁵⁾ neque Papam neque Caesarem taxaret, quasi vero Christus evangelisari possit nisi eiceto nisi subverso Papa cum suo toto Beemoth. Si talia principi Francisco inculcentur, mihi perpetuo displicebit. Hoc te nolim clam esse. Foelix vale, donec cetera ipse dicam. O stultum orbem! Hec et similia augent mihi odium non solum aule, sed etiam rerum prorsus humanarum. 1525.

Fol. 142. Quid, quaeso, putes dicturum principem nostrum electorem, si sciret, eiusmodi tam gravatim in rebus adeo piis⁶⁾ collocare operam suam. O seculum, o aulam!

¹⁾ Vgl. meinen Joh. Friedrich I, S. 22 Anm.

²⁾ Grauschwitz. Näheres über ihn vermag ich nicht zu sagen.

³⁾ Im Cod. an dieser Stelle eingereicht, Zeit sonst nicht näher zu bestimmen. — ⁴⁾ Wer damit gemeint ist, weiß ich nicht. —

⁵⁾ qui N. — ⁶⁾ ejectis N.

35. Spalatin an das Kapitel zu Altenburg. o. O. und Datum [1525 zwischen Februar 10. und März 29.¹⁾

Bitte um endliche Antwort auf sein jüngstes längeres Schreiben. Auseinandersetzung, daß man, indem man den 118. Psalm²⁾ singe und bete, selbst die Rache Gottes auf sich herabbete, so lange man an den menschlichen Satzungen u. s. w. festhalte. — Schl. S. 210f. Cod. fol. 93b, 94. N. 362b.

36. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 April 11.

Übersendung eines ganz geheimen Briefes. — Cod. fol. 142. N. 374.

Legē, quaeso, solus remotis omnibus arbitris, mi amantiss. fr. Vite, litteras tibi hic missas et lectas bene signatas ante prandium mihi remitte. Nam patri³⁾ eorum nostrorum⁴⁾ suas remittam. Reliqua deo volente coram. Interim vale in domino et pro nobis ora. III. post palmarum MDXXV.

37. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 April 15.

Absicht Falkes und Königsfelds das Abendmahl am 16. unter beiderlei Gestalt zu nehmen. Er zweifelt an ihrer genügenden Vorbereitung. — Cod. fol. 142. N. 375.

Fuerunt mecum, mi fr. Vite, Faleo et Conigsfeldius⁵⁾ affirmantes, sibi mentem esse eras vesci corpore et sanguine domini nostri Jhesu Christi. Ego utroque audito vereor plus consuetudinem, tempus et reliqua vulgaria quam magis necessaria secutos hoc iam agere. Ad hec offendo Conigsfeldium rei huius parum peritum, ut malius alio tempore fieri quam nunc tam subito, nisi vero vobis omnibus aliud videatur. Quid enim profuerit, in re tanta festinare? Quamquam nolim vel eos vel alios ab eucharistia retrahere, tantum ut recte accedant. Quod si quid in hac re a me voles fieri, significa et probe faciam deo autore. Quid si aliquot dies expectarent, donec melius probari possint adulescentes, praesertim sub maiore ocio, quam iam est? Sunt enim eras haud dubie alioqui multi communicancium. Verum quicquid principi, Heurado⁶⁾ et tibi placuerit in domino, quantum cum verbo et domino fieri poterit, libenter adstipulabor. Bene vale in Christo. Vigil. Resurrectionis MDXXV.

¹⁾ 1524 ist Zusatz Schlegels. Das lange Schreiben, um dessen Beantwortung Spalatin bittet, ist offenbar das vom 10. Februar, die Antwort erfolgte am 29. März (Wagner S. 85 f., Lübe, Mitt. VI, S. 471), zwischen diesen Zeitpunkten liegt das Datum des obigen Briefes, wahrscheinlich eher im März als im Februar. — ²⁾ Ps. 119 nach hentiger Zählung. — ³⁾ principi N. — ⁴⁾ Wer damit gemeint ist, weiß ich nicht. — ⁵⁾ Vermutlich Personen am Hofe. — ⁶⁾ Ich habe nichts über ihn feststellen können.

38. Spalatin an Warbeck. o. O. u. D. [1525. Bald nach Ostern.]

Cod. fol. 169b. N. 395.

Lege, quaeso, hec¹⁾, mi chariss. fr. Magr. Vite, et perfecta remitte signata, leges enim et videbis varia risurus et fortassis etiam irasciturus. Interim bene vale.

39. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 April 20.

Auf Grund von Bibelstellen wird das dem Christen der Medizin und den Ärzten gegenüber gebührende Verhalten dargelegt. Fer. V. resurrectionis MDXXV. — Schl. S. 218. Cod. fol. 169. — N. 376 unter April 21.

40. Spalatin an Hz. Franz von Braunschweig. Lochau 1525 April 24.

Übersendung einer Anzeichnung über das Abendmahl. Ermahnung zum Festhalten am Evangelium. Loehae die XXIII Aprilis MDXXV. — Schl. S. 217f. Cod. fol. 156b, 157. N. 378. — S. 218 Z. 3 lies gloriae statt grato und beati statt bonitati. Z. 4 patris statt principis.

An diesen Brief schließt sich auf fol. 157b—168 eine ausführliche Abhandlung Spalatins über das Abendmahl an. (Vgl. Schl. S. 199 No. 16.) Sie enthält im Wesentlichen Lutherische Gedanken, klingt in einigen Punkten auch schon an an Sp's. gedruckte Schrift über das Sakrament von 1543 an. (Schl. S. 198 No. 32.)

41. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 April 24.

Sendung seiner Rhapsodie [über das Abendmahl] für Hz. Franz zum Lesen. Versprechen seiner demnächstigen Anknft. — Cod. fol. 169b 170. N. 377.

Redde, quaeso, mi fr. Vite, principi nostro Francisco hanc rhapsodiam nostram, sed legendam tantum, donec curavero purius describendam. Preterea deo volente, nisi aliud visum fuerit, hodie statim tertiam²⁾ redibo in locis communibus prosecuturus, ut et ipse non prorsus ocio mareescam reliquis sudantibus. Nam et sepius et cicius venissem, sed nunquam etiam intervenerunt, quae impedirent, quanvis non male paratum.³⁾ Bene vale in domino. II. post quassimodogeniti MDXXV.

¹⁾ N. vermutet, daß es sich um den Brief des Kapitels vom 29. März (Wagner S. 85f.) handle. — ²⁾ tertium N. — ³⁾ parantur N.

42. Das Kapitel des Georgenstifts an Spalatin und Warbeck.
[Altenburg] 1525 Mai 6.¹⁾

Es sind ihnen von Rat und Gemeinde zu Altenburg drei Forderungen übergeben worden, bei deren Nichterfüllung Aufruhr droht. 1. Sollen sie den Gottesdienst im Stift dem in der Stadt anpassen, 2. sollen sie kein fremdes, sondern Altenburger Bier trinken, 3. für Benutzung des Marktes je 12 gr. jährlich zahlen. Da diese Forderungen ihnen teils wider den Brauch, teils wider die Freiheit des Stifts und seiner Mitglieder zu sein scheinen, bitten sie auch um ihr Gutachten darüber. Zettel: Um Unruhen zu vermeiden, haben sie bereits die heiligen Ämter fallen lassen müssen. — Cod. fol. 214f. N. 386.

Den achbarn wirdigen ern Georgio Spalatino und ern Vito Warbeck beide magistrern tunhern in Sant Georgen stift um schloß Aldenburg unsern lieben mitbrudern semptlich und sonderlich.

. . . . Wir tun Euch diese unsere anligende sache wissend, wie der rat zu Aldenburg sampt der gemein doselbst am mittwoch nach miseric. domini nechst verschinen [mai 3.] drei artickel, welche Ir aus eingelegter zedeln vermerken werdet, betweise, wie sie sagten, uns furgehalten und angesonnen haben mit angehengter warnunge, wo wir dorein nicht gebu wurden, wusten si die gemein von aufrur und anlaufen unser nit zu enthalten, und haben hirauf unser antwort inwendig nechst folgenden 14 tagen zu tun begert. Diweil dan solehe artickel zum teil, wie Ir wist, widder den brauch sein gemeiner christlichen kirchen und sonderlich wider die ordnung anfanglicher stiftung, zum teil wider unsern personen freiheit, will uns in solche zu verwilligen hinder Euch nicht gezimen. Ist derhalben unser fr. bethe, wollet uns Euern getreuen rat Euer pflicht nach mitteilen, wie wir ane entgegung gemeiner kirchen, ane nachteil der loblichen stifter und ires stifts, one abbruch und beschwernung der stifter hirinnen mit guttem gewissen nechten handeln, und uns Euer bradenken bei kegenwertigen boten schriftlichen zuschicken, damit wir im ausgang der 14 tagen mit bequemer antwort gegen benannten rat und gemeine geschickt weren. Das wollen wir . . . D. am sonnabent nach Miseric. domini XV^o XXV. Dechant, senior, capitel in Sant Georgen stift ufim Schloß Aldenburg.

Ingelegte zedell.

Nachfolgende drei artickel haben rat und gemein zu Aldenburg ein capitel um schloß doselbst am mittwoch nach

¹⁾ Zur Sache vgl. Lübe S. 471 ff., 485 ff.

Miseric, domini [mai 3.] furgehalten mit bethe umb frides willen dieselbigen anzunemen. Der erste, das ein capitel im stift mit inen in der stadt im gottesdienst und mit predigen des evangelions wolte vergleichen, alle cusserliche ceremonien, wie bisher in der kirchen aus menschlicher erfindung und ordnung geubet, fallen lassen und gott allein im geist und in der warheit dienen nach dem bevelh gottes und grunde der heiligen schrift.

Der ander, die personen der kirchen wolten sich alle zugleich frembdes biers enthalten und allein sich Aldenburgisch bier gebrauchen, unangesehen das denselbigen frembde bier bei sich zu haben und unter sich zu verschenken auf kl. und f. bschide sei nachgelassen.

Der dritte, das alle personen der kirchen, die do kuch und haushalten und sich des marks daselbst gleichmessig den burgern gebrauchen, solten aufs rathaus itzlich fur sich 6 gr. auf Walpurgis und 6 gr. auf Michaelis geben. Und dieweil ungleichheit gottesdinsts und befreiunge des frembden biers und genieß des marks ane dargebung des markgeldes ires bedenkens ein erregung were alles unwillens, so zwischen dem gemeinen manne und den personen des stifts daselbst, wuste ein rat die gemein fur aufrur und antastung der geistlichen nicht aufzuenthaltten, wo sie bemelte artickel nicht wurden annehmen.

Ein ander zedell.

Wollen Euch auch nicht pergen, das wir ungestumb halben der gemein und zu verkommen uberlaufft bereitan haben müssen die heiligen ampt lassen fallen und halten izt schweigen in unserm stift bis uf fridliche verfarung mit dem rate und gemein.

43. Spalatin und Warbeck an das Kapitel des Georgenstifts zu Altenburg. o. O. [Lochau] 1525 Mai 13.

Empfehlung, bei den jetzigen gefährlichen Zeiten die drei Artikel zu bewilligen. Verstoß wider den Brauch schadet nichts, es kommt nur auf Christus Wort an. Gegen privaten Genuß fremden Bieres wird die Gemeinde wohl nichts einzuwenden haben, auch wird sie gewiß einverstanden damit sein, daß die Entscheidung dieser Frage der kurfürstlichen Regierung überlassen wird. Mit der Abgabe sind sie einverstanden, sie entspricht der heiligen Schrift. Die Stifter würden mit Veränderungen, die auf besserer Erkenntnis von Gottes Wort beruhen, gewiß einverstanden sein. Mahnung, die unchristlichen Zeremonien abzuschaffen, die Altenburger werden dann auf die andern Artikel nicht sehr dringen. Zettel: Sehr einverstanden sind sie mit

der Abschaffung der Ämter. Die Erhaltung des Kaplans. Lohn für den Boten. 2. Zettel: die Forderung des Marktgeldes ist kaum berechtigt, dringend notwendig aber die Abschaffung der Zeremonien. — Cod. fol. 215b—220. N. 386—88.

Euer itzigs schreiben, so Ir lants seines dato am sonn-
abend nach Miseric. dat. an nus beide semplich und sonderlich
gegeben. hab ich Vitus Warbeek gestern vor dato, als ich
von Wittenberg von meines gusten. hn. des kfen. zu Sachsen,
hzen. Friedrichs loblicher und seliger gedechtnus begrebnus
hicher gen Lochau wider kommen, abwesens unsers mit-
brudern Spalatinu erbrochen und verlesen und, weil Euer
bote nit lenger hat verziehen wollen, in lassen laufen. Als
nun ich G. Spalatinus heut dato auch widerkommen von
hochgedachten unsers gusten hn. . . begrebnus, haben wir
uns beide in gottes namen dieser meinung Euch fur unser
antwort zu geben entschlossen, die wir Euch auch hiemit
also geben.

Erstlich: wo Euch allen semplich oder sonderlich un-
billiche beschwerung innner zustunde, das uns treulich leid
und entgegen. weiter nachdem Ir uns anzeigt, das rat und
gemein zu Aldenburg mittwoch nach miseric. dat Euch an-
gesonnen haben drei artickel
Darauf wollen wir Euch nit verhalten, das wir des bedenken,
das wir uns in disen schwinden und unverwindlichen leuten
keins wegs wider den rat und gemein sperren, sondern uns
in gotts namen in berarte drei artickel begeben und auf ir
weiter ansuchen in zu antwort geben, Ir hettet den dingen
nachgetracht und wie woll es Euch beschwerlich in ange-
sune veränderung zu geben, so woltet Ir Euch doch mit
gottes hilf gott zu ehren und furderung bruderlicher lieb und
gemeiner gutter eintraecht in gottes namen auf weiter er-
kenntnis unsers gusten. hn. des kfen. zu Sachsen, hzen. Johansen
darein begeben. dan Euer will, gemut und meinung wer, nit
Euch anders dan als die christen und getreue mitbruder zu
erzeigen. Wan das Ir forgebt, das die angesonnen artickel
zum teil wider den brauch gemeiner christlichen kirchen sein
sollen, gilt vor gott nichts uber all, dan Christus sagt Joh. 14¹⁾:
Ich bin der weg und die warheit und das leben, spricht
nicht: Ich bin der brauch, gewonheit etc. So ist das auch
gewißlich war, was sich gottes worts weniger, dan mensch-
licher ordnung und erfindung heldet, das es die ehristlich
kireh wider sein noch heißen kan, dan die christlich kireh
hat das wesen, leben und namen von Christo, wen es nach

¹⁾ Joh. 14, 6.

Christus wort und wesen, nicht nach menschentand geht. So spricht Christus selbs Joh. 8¹⁾: Ich bin das liecht der welt, wer mir nachfolget, der wandert nicht in dem finsternus, sondern wirt das liecht des lebens haben. Wir haben auch kein grund aus gottlicher schrift, des artickels uns zu streben und weren.

Mit dem andern artickel das frembde bier belangend, must man diser nott auch nachhengen, bis gott wirt gnad gehen, so kunt man auch so freuntlich mit in handeln, das sie freilich Euer keinem weren werden, fur sich und die seinen im haus zu seiner notturft frembd hier zu brauchen, allein das man nicht bruhe. Wollen es auch dafur achten, die von Aldenburg solten leiden konnen, das in demselbigen artickel das von beiden teilen genommen ward, das unser gn. h. hz. Johans zu Sachsen kl. oder seiner kl. gn. rete darinne erkennen.

Des dritten artickels, jerlichen XII. gr. aufs rathaus zu gehen, haben wir fur unsere personen auch kein beschwerung, angesehen das es uns ein freuntlichen nachpurlichen willen machen mocht und das wir al zusamen gehören und all vor gott gleich gelten und keiner itzt vor dem andern helfreiet ist. So sagt S. Paul zum Galatern III²⁾: Hie ist kein Jude noch Krieche, hie ist kein knecht noch freier, dan Ir seit allzumall einer in Christo, dergleichen eben zum Colossern 3 auch steht³⁾. So zeigts auch nicht allein S. Peter, sonder die ganze schrift gottes an, das wir allzusammen gehören und einen vatter haben, wie Christus selbs spricht⁴⁾, Math. 23: Sein wir bruder, warumb verachten wir einer den andern; wie gott selbs sagt Zacha. 2: Hie ist auch nicht nach menschlichen pflichten zu handeln, dan si gelden in gottes sachen gar nichts, wie wir dan clerlich sehen anderswo in der schrift gottes und Mathei 14.

Hie ist auch nicht anzusehen, was die lobliche stifter aufgericht haben noch irer oder irer stiftung abbruch, auch wider anfanglicher noch folgender stiftung ordnung, angesehen das sie betrogen sein worden und bessers nicht gewust haben, und zweifeln gar nichts, hetten si das klar licht gehapt, so wir aus gottes ewigen unermessner gnaden und barmherzigkeit ettlich jare her gehapt haben und noch, si wurden diser unchristlichen vermeinten gotsdinst mussig gestanden sein und sich zu tausent maln haß darin geschickt haben, den wir tun, dan es steht je mit ausgedruckten worten Hiere. 7⁵⁾: also setzt Euern vertrauen nit auf die lügenhaftige wort sprechende, es ist der tempel gottes, es ist der tempel

¹⁾ Joh. 8, 12. — ²⁾ Gal. 3, 28. — ³⁾ Col. 3, 11. — ⁴⁾ Math. 23, 8, 9.
⁵⁾ Jerem. 7, 4.

gottes, es ist der tempel gottes. Es kan auch die hochlobliche stifter noch jemans beschweren alles, was man durch gottes wort in dem christlich verändert, dan gott wolt auch von den juden kein andere ceremonien haben, dan die er zu halten gepotten hat, wie Deut. 11 steht, zu dem, das man gott allein im geist und warheit anbet, als Christus spricht Joh. 4¹⁾, und das man gott in der heilikeit und gerechtigkeit dienet, wie Zacha sagt Luc. 1²⁾, und im glauben, wie Paulus spricht act. 24³⁾. So mag und kan es auch kein gut gewissen verhindern, wen man in den dingen nach gottes wort handelt, dan gut gewissen steht gar nichts auf allen kirchen, singen, pferren, orgeln, messen und wie es mehr namen hat, sondern allein in einem starken glauben und vertrauen auf gottes ewigen gnad und barmherzigkeit und auf sein heiligs ewigs wart. So sagt S. Peter 1. Petr. 3⁴⁾: Welchs nun auch Euch selig macht in der tauf, die durch jens bedent ist, nicht das abtun des unflats am fleisch, sondern der bund eines gutten gewissens mit gott durch die auferstehung Jhesu Christi. Unser freiheit ist auch gemein und steht allein im geist und gewissen und nicht in erledigung burgerlichen pflichten, wie wir sehen Joh. 8, do Christus so sagt: Wen Euch der son freiet, so wert Ir recht frei sein.⁵⁾ item zum Ro. 8: das gesetz des geists, der da lebendig macht in Christo Jhesu, hat mich frei gemacht von dem gesetz der sunden und des tods.⁶⁾ item 2. Cor. 3: Wo der geist des hern ist, do ist die freiheit.⁷⁾ Ist doch all unser sach nur eitel mensehentand, unde und traum und eben der sand, davon Christus selbs redet Math. 7.⁸⁾ Und kan kein stich halden noch bestand haben, das ist so war, als gott lebt und regirt in ewigkheit.

Darumb last uns gott und seinem heiligen wort die ehre, stadt und raum geben und nit lenger auf menig der zeit, auf langen brauch, auf concilia, patres, herkommen etc. trutzen und pueben, sondern frei und unerschrocken nach gottes wort unverhindert aller menschlichen gegenfundlein handeln, do wir gott bei sein, sonst haben wir uns aller vermaledeung Deutero. 28 begriffen zu besorgen und des ewigen verdamuns darzu. Welchs alles wir Euch im besten bei disem eigen hotten, weil Euer hotte nit hat unser beider antwort wollen erwarten, lenger nit haben wissen zu verhalten, der hoffnung Ir werd nun gottes wort ungewegert folgen, dan wir wissen fur unser

¹⁾ Joh. 4, 24. — ²⁾ Luc. 1, 75. — ³⁾ Apostelg. 24 keine genau passende Stelle. — ⁴⁾ 1. Petr. 3, 21. — ⁵⁾ Joh. 8, 36. — ⁶⁾ Röm. 8, 2. — ⁷⁾ 2. Cor. 3, 17. — ⁸⁾ Matth. 7, 26.

person in nichts anders zu bewilligen und wider mit Euch noch jemans auf erden anders zu beschliessen, den das wir mit gots wort kunnen und mügen verantworten, hoffen auch, wo Ir allein die unchristliche ceremonien bald abtut und Euch der christlichen gemein zu Aldenburg mit gottes wort und den ceremonien vergleicht, wie Ir billich tut, rat und gemein zu Aldenburg solten woll auf Euer vleissig bitt bis auf weiter erkentnus auf die andere zwen artickel nicht sehr dringen, dazu wir Euch und uns allen gottes seggen und sterkung wunschen. D. sambstag nach Jubilate anno dai XV^e. XXV.

Die eingelegte zedeln.

Das Ir auch ungestumb halben heraitan habt müssen die ampt lassen fallen und itzt schweigen halten, ist ungeferlich, und wolt gott, das Ir gots wort auf vilfaltige Erinnerung mit ableinung aller unchristlichen ceremonien gevolgt hett, so wer es dohin nicht kommen, dan Esa. 32 steht also: *Opus justicie pax erit et cultus justicie silentium et securitas usque in sempiternum,*¹⁾ da steht der klar text, das schweigen, nicht schreien, singen, heulen gotts und der gerechtigkeit dinst sei, wol fein reinet sich zusammen gots wort und unser wesen, kurzumb es ist nicht möglich, das wir zugleich gott kenten dienen und dise unchristliche ceremonien behalten.

Auch, I. hn und mitbrudere, zeige ich Euch abermals zu einem überflus an, das ich hinfur wider heller noch pfennig mehr geben oder folgen will lassen, meins abwesens ein caplan zu halden, angesehen das ich in beschwerung meines gewissens ich in kein weg weiß die unchristliche ceremonien zu besolden, der ich selbs abgestanden bin, derhalben ich Euch alle aus bruderlicher lieb aufs treulichst verwarne, gott nicht lenger zu erzurnen, dan glaubt mir, wir werden unser tun nimmer mehr erhalten. D. ut supra.

Wollet Ir disem botten sein bottenlon von Torgau ans hinauf gen Aldenburg entrichten, das steht in Euerm wollgefallen, dan so Ir des beschwerung hat, wolten wir es an uns nicht erwinden lassen mit gottes hulf, wiewoll weil Euer bot zu sehr geeilt und wir Euch im besten uns allen zu heil Euch on antwort nicht haben mügen lassen, darnub haben wir ein eigen botten mit unser antwort abgefertiget.

Die ander zedell.

Der XIIjertlichen grosechen halben aufs rathaus zu gehen, bedenken wir woll, das rat und gemein zu Aldenburg des

¹⁾ Jesaj. 32, 17.

billich zufriden stehn solten, angesehen das wir nicht in irer stadt rinkmaur bewaret und bewachet werden, dan solten sich alle die in dieselben pflicht begeben, die sich ires marks gebrauchen, so musten die pauern auch solch gelt geben; wer aber auch auf Kf. Gn. erkentnus zu stellen und darnach zu leben, damit wir glimpf, freuntschaft und gutten willen bei den leuten mechten erhalten. Aber in alle weg müssen die unchristliche ceremonien abgetan werden auf das furdere lichst, dan wir sehen und merken, das es nihs dan ein spot bei den verstendigen ist, wen wir mit solehem narrenwerk umgehen, ja ein verfurung, ergeruns und goteslesterung dazu, wir stellen uns, wie wir wollen. Gott geb uns nuhr sein gnad, solehs zu erfuren und erkennen.

44. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 [nach Mai 13.]¹⁾

Erklärung einiger griechischen Worte. Ihr Brief an das Kapitel.
— Cod. fol. 139b, 140. N. 350.

Quod ipse non venisti. Vite frater cariss., non est, ut te purges, te enim vel tacentem pedes tui expurgant. Quod autem ad me adtinet, libenter, ut par est, tibi gratificor. Quid enim amicus amico, imo quid fratri, frater optime, tum volenti tum merenti non debeam? Primum in sexto Ph. Mel. articulo²⁾ verbum grecum est πολιτεια = politeuma hoc est civilitas vel, ut Erasmi una cum veteri habetur translatione, conversacio. Phi. III. nostrum politeuma hoc est nostra conversacio est in celis. Optime ergo omniun vertit Lutherus noster: Unser burgererschaft ist im himel.³⁾

Alterum vocabulum est πολιτευω politian accusativus grecus.⁴⁾ Policia autem idem est, quod respublica sive eciam civilitas. Nam πολις est polis est urbs sive civitas, πολιτις est politis est civis, politicus est civilis, poliorectes est expugnator urbium, cosmopolites est civis totius mundi. Sic se Socrates nominabat.

Placere tibi respensionem nostram capitulo scribendam et mihi placet.

Habes hic eciam, quae heri legisti amicorum iudicia.

Judicium D. M. L. et Ph.⁵⁾ ut rogas. Princeps junior noster habebit. Bene vale 1525.

¹⁾ Da ein gemeinsamer Brief an das Kapitel erwähnt wird und wir nur den vom 13. Mai kennen, reihe ich den Brief hier ein. — ²⁾ Vgl. C. R. I 8p. 733. — ³⁾ Phil. 3, 20. Später übersetzte Luther: unser Wandel ist im Himmel. ⁴⁾ accentus N. — ⁵⁾ Vermuthlich ist das Bedenken Luthers und Melanchthons über das Begräbnis Friedrichs des Weisen gemeint. Enders V, 166 ff.

45. Spalatin an Warbeck. Wittenberg 1525 Mai 22.

Der unerwartete Reichtum der Bibliothek verzögert seine Rückkehr. Grüße an verschiedene. — Cod. fol. 170. N. 396 unter mai 23.

Speravi, fr. chariss., me vel hodie vel ad summum eras rediturnum, sed video, sed invenio, bibliothecam dei providencia multo locupletiozem, quam ut rem subito explicare possim, rediturnus tamen, deo autore, quam primum confecerō. Interea me principi nostro commenda, D. Francisco, duci Br. et Lüneburgio, D. preceptori,¹⁾ reliquis, et omnes meo nomine salutata praesertim preceptorem, Heinradum, D. Johannem a Minckwitz, Thaubenheimium.²⁾ Bene vale cum tota istuc³⁾ dei ecclesia. Cursim ex arce Wittenbergensi fer. II. post vocem iocunditatis MDXXV.

46. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Mai 29.

Übersendung verschiedener Briefe zur Beförderung. Grüße. Bitte um Abschrift des Briefes des Kfen von der Pfalz an Melanchthon für Linck. — Cod. fol. 170. N. 397 unter mai 30.

Habes hic⁴⁾, mi fr. Vite, litteras ad Michaelē Stifelium⁵⁾ tua fide homini, ubi venerit, reddendas, sicut et alteras ad senatum Sebildensem; quod si Sitzenrodensis⁶⁾ quoque venerit, hoc est futurus Sitzenrodensis cenobii ecclesiastes, trade ei litteras praeposito Sitzenrodensi adscriptas, ut sic fratri⁷⁾ necessitati serviamus. Si quid vero novi acciderit, scribe per Hermannum Hachum⁸⁾ me, ut credo, statim secuturum. Bene vale et Principi Francisco nostro me commenda et Heinrado et Marholdo⁹⁾ salutem ex me dicito, sed et D. preceptori, dulce rediero. Ego enim vicissim tuo nomine utrumque comitem¹⁰⁾ nostrum tui nominis studiosissimos salutabo. Bene vale et pro nobis ora. Cursim fer. II. post exaudi MDXXV.

Te oro etiam, mi fr. Vite, ut mihi descriptam mittas copiam litterarum comitis Palatini electoris ad Ph. Mel. nostrum,¹¹⁾ ut tradam doctori Vincilio Linco legendam, qui hoc vehementer optat et rogat. Te oro, ut cures D. Marscaleo¹²⁾ itemque Gabrieli¹³⁾ meas litteras cito et fideliter mittendas et reddendas, scribo enim ei nonnulla, quae optarim

¹⁾ Reißbusch. Vgl. über ihn Enders V S. 116 Anm. 2. — ²⁾ Vermutlich Hans von Tanbenheim, der spätere Visitor. — ³⁾ istie N. — ⁴⁾ huc N. — ⁵⁾ Vgl. über ihn Enders IV, 93 Anm. 1. — ⁶⁾ Sitzenrodensem N. — ⁷⁾ fraternae N. — ⁸⁾ Hermann Hach, kflischer Amtschreiber zu Altenburg. Vgl. Löbe, Mitt. VI, S. 481, 516f. — ⁹⁾ Beide vermag ich sonst nicht nachzuweisen. — ¹⁰⁾ comem. N. die Gifen von Mansfeld sind wohl gemeint — ¹¹⁾ C. R. I, 712f. — ¹²⁾ Vgl. S. 201. — ¹³⁾ Wahrscheinlich Gabriel Didymus oder Zwilling. Vgl. Enders I, S. 830.

hominem statim rescire. Tu, quaeso, causam¹⁾ nostram deo commenda.

✓ 47. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Juni 6.

Mitteilung, daß er nach Wittenberg reise, zu Verhandlungen mit Luther im Auftrage des Kfen.²⁾ III Pentecostes MDXXV. — Schl. S. 219. Cod. fol. 171. N. 403. — Z. 2 lies *patre* statt *praeceptore*.

48. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Juni 14.

Übersendung von Neuigkeiten. — Cod. fol. 171. N. 413 unter Juni 17.

Eccc mirabilia nova³⁾, mi chariss. Mgr. Vite, sed vide, ut princeps Franciscus prius aliis cognoscat, deinde alii, et tu remitte nobis vel ipse reporta hec nova. Felix vale et ora pro me. Vigilia corporis et sanguinis domini nostri Ihesu Christi 1525.

4 49. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Juli 10.

Seine Reise, in 4 Tagen wird er in Wittenberg sein. Anbei zwei Briefe an Luther. — Cod. fol. 171 b. N. 391 aber unter Mai 10.

Permisit mihi princeps noster elector, amiciss. fr. Vite, ut irem scis quorsum.⁴⁾ Hoc te nolebam nescire. Tu igitur interim vale in domino me habiturus intra quatrimum, deo adiutore, Wittenberge, et fac. oro, ut litteras interea meas istie reddas probe et⁵⁾ deum⁶⁾ pro me ores. Cursim fer. II. post octavam visitacionis MDXXV.

Mitto hic principi nostro electori litteras binas ad Lutherum nostrum scriptas⁷⁾, quas tu reddendas curabis, hoc te oro. Deo propicio Wittenberge brevi me videbis, interim commenda me principibus nostris et pro me ora tui studiosissimo.

50. Spalatin an Warbeck. Wittenberg 1525 Juli 20.

Übersendung eines Katalogs französischer Bücher für Joh. Friedrich. Luthers Vorlesungen über Habakuk, Brigers Hochzeit.⁸⁾ Sp's. Berufung nach Altenburg. Bitte, für schnelle Entscheidung zu

¹⁾ gratiam N. — ²⁾ Es handelte sich wahrscheinlich um die Verheirathung des Kurprinzen. Enders V, S. 190, Anm. — ³⁾ cf. C. R. I 747. N. — ⁴⁾ Bezieht sich wohl auf die Berufung nach Altenburg. — ⁵⁾ im Cod. steht *ut*. — ⁶⁾ deinde N. — ⁷⁾ Welche Briefe gemeint sind, läßt sich aus Luthers Briefwechsel nicht entnehmen. — ⁸⁾ Vgl. Enders V, S. 222.

sorgen. Grüße. Jonas und Agrikola sind zum Gfen Albrecht von Mansfeld gereist. fer. V. post divisionis Apostolorum MDXXV. Wittenbergae.¹⁾ — Schl. S. 219f. Cod. fol. 171b 172. N. 419.

51. Spalatin an Warbeck. Torgau 1525 Juli 25.²⁾

Übersendung einiger Exemplare von Luthers „Sendbrief von dem harten Büchlein wider die Bauern“ zur Verteilung an die Fürsten. Sp. reist nach Altenburg, um sein Amt anzutreten. Zwei Briefe von Dr. Aurbach³⁾ erhalten. Bitte um häufige Nachricht. Euricius Cordus und sein Joh. Friedrich gewidmetes Gedicht.⁴⁾ Agricola wird Schulmeister in Eisleben.⁵⁾ Cursim ex Torga fer. III post Jacobi apostoli MDXXV. — Schl. S. 220f. Cod. fol. 172b 173. N. 423 unter Aug. 1. — S. 220. Z 5 von unten lies Martino statt M. Luthero.

52. Spalatin an Warbeck. Altenburg 1525 Aug. 6.

Antritt seines Amts in Altenburg.⁶⁾ gute Aufnahme durch den Stadtrat und das Kapitel. Grüße. Bitte um Briefe. Cursim ex Aldeburgo dominica post vincula Petri MDXXV. — Schl. S. 221. Cod. fol. 173b 174. N. 426. — Z 12 lies patris statt principis Z. 7 von unten ist hinter coei ausgefallen cum patre.

53. Spalatin an Warbeck. o. O. 1525 Sept. 6.

Nachrichten aus Autwerpen.⁷⁾ Das bevorstehende Generalkapitel.⁸⁾ Bedauern, daß W. nicht dabei sein wird, um mit ihm den Kampf gegen die gottlosen Ceremonien aufzunehmen. Anwesenheit des Pastors von Zwiekan.⁹⁾ Cursim fer. III post Egidii MDXXV. — Schl. S. 222. Cod. fol. 174b 175. N. 427. — Z. 5 hinter coram ist multa ausgefallen. Z. 11 lies nondum statt non.

54. Spalatin an Warbeck. Torgau 1525 Sept. 14.

Ankunft in Torgau, Dank für übersandte Neuigkeiten, er bringt auch welche. Grüße. Erasmus ist nicht tot, Streit zwischen ihm und Capito. — Cod. fol. 175. N. 429 unter sept. 15.

¹⁾ Vgl. zu diesem Briefe auch Enders V, 221. Drews S. 76f. — ²⁾ Da Jacobi 1525 selbst auf einen Dienstag fiel, kann der Brief sowohl vom 25. Juli wie vom 1. August sein. Vgl. Köstlin I, S. 715ff., 794. — ³⁾ Dr. Heinrich Stromer aus Auerbach. Vgl. Enders II, S. 89 Anm. 22. — ⁴⁾ Vgl. meinen Joh. Friedrich I, S. 35. Krause, Eur. Cord. S. 83. — ⁵⁾ Vgl. Kawerau, Agricola S. 59. Enders V, S. 158 Anm. 3. — ⁶⁾ Wenn Wagner S. 89, Ed. Engelhardt, Spalatins Leben S. 52 die Antrittspredigt auf den 13. Aug. verlegen, so beruht das wohl auf falscher Datierung obigen Briefes. Wie Müller A. D. B. 35 S. 6 auf den 25. Aug. kommt, ist mir unklar. Richtig Enders V, S. 235. Vgl. auch Drews S. 77 No. 12. Der Brief ist aber vom 7. Aug., am 10. scheint ihn Feyel erhalten zu haben.

⁷⁾ Vgl. Drews S. 79. Nr. 13. — ⁸⁾ cf. Löbe S. 474. — ⁹⁾ Nicolaus Hausmann oder Paul Lindenau. Enders VI, 33.

Hodie huc Torgam veni, mi, fr. chariss. Vite, expectans. quid postulet a mea parvitate clementiss. princeps noster elector.¹⁾ Hietnas accepi plenas novitatum, pro quibus gratias ago. Nam meas Antverpienses, deo volente, brevi accipies. Nihil enim minus quam describere iam possum aut describendas curare. Utinam vero et Sebastiano et Fridricho²⁾ gratificari possim. Hos, oro, saluta meo nomine et eis meum adventum renuncia, principibus optimis me commenda et reliquis, donec conveniamus. Nam nostri coci³⁾ ambo te fideliter salutant. Reliqua coram deo autore. Felix vale cum tota istie aula et deum pro nobis ora. Cursim Torgae fer. V. exaltat. crucis MDXXV.

Erasmus mortuus non est. Respondeus⁴⁾ mihi scripsit Hanbicius,⁵⁾ quod inter Erasmus et Capitaneum sit magna dissensio.

55. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 Sept. 30.

Rückkehr nach Altenburg, Schilderung seiner Bemühungen dort für das Evangelium. Reform des Gottesdienstes in Wittenberg. Sendung einiger Exemplare der verbesserten Ceremonien.⁶⁾ Bitte um Nachrichten aus Schwaben und über den Salzburger Bauernaufstand. Georg Steinpeiß will W's. Wünsche in bezug auf das Geld erfüllen. Grüße. Cursim Sabbato Hieronymi MDXXV. — Schl. 8. 222f. Cod. fol. 175b, 176. N. 431.

56. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Okt. 9, 10.

Klagen über die Altenburger Kanoniker. Warbeck möge den Kfen veranlassen, an sie zu schreiben, damit sie ihn von der Verpflichtung, abwesend einen Kaplan zu erhalten, entbinden. Klagen über das Buch des Öcolampadius von der Encharistie. Spalatins bevorstehende Heirat. Grüße von Strenbel, neue Klagen über die Kanoniker, Heinrich von Bünau. — Cod. fol. 176b, 177b. N. 436.

Dei Gr. et P. Ego, mi amantiss. fr. Vite, nihil prorsus video spei in nostris hic canonicis. Poteris ergo rogare principem nostrum illum electorem, ut scribat capitulo, ne te diucius absentem gravent sustentatione capellani⁷⁾ tum ob alia, tum quod impitissimum, quod ipse nolis observare, in aliis

¹⁾ Es handelte sich um Universitätsangelegenheiten. Vgl. Spal. ap. Menck. II, 647. Enders IV, 8. 241. — ²⁾ Die natürlichen Söhne Friedrichs des Weisen. — ³⁾ Wer damit gemeint ist, weiß ich nicht. Vgl. S. 218. — ⁴⁾ Recens X. — ⁵⁾ Ich vermag ihn nicht festzustellen. — ⁶⁾ Vgl. Spal. ap. Menck. II, 647. Köstlin II S. 13ff. Kawan, der Briefwechsel des Justus Jonas I, 344f. Enders V, 253f. — ⁷⁾ Vgl. über diese Sitte Löbe in den Mitt. d. Gesch. und Altertumsforsch. Ges. des Osterl. VIII S. 402.

tanquam pie factum mercede remunerari et ita alienam impietatem approbare. Adde, te hoc iam pridem a capitulo precatum, haecenus neque responsum neque aliud quicquam¹⁾ assecutum.²⁾ Sic enim spero te perrupturum. Quid enim diucius moreris in tanta canonicorum et impietate et obstinatione? Ihesu bone, quam obduruu decani animus in observatione patrum et tradicionum humanarum, quam nihil divini habet pensi!³⁾ Miseret me sane hominis. Ita etiam perdetet impietatum, ut vix diucius me sint habituri vel⁴⁾ in capitulo vel⁵⁾ in choro, donec ahrogentur impietates et abominaciones.

O superos, quam impium libellum Oecolampadius de eucharista scripsit.⁶⁾ eo progressus, ut affirmet, nullos veterum sensisse in sacramento esse verum et corpus et sanguinem Christi. Suppressit tamen nomen Latheri, nescio quid vel veritus vel seentus. Bene vale, deum pro me ora et principibus nostris junioribus me suppliciter commenda et amicos meo nomine saluta. Nuptias meas deo volente tibi propediem significabo. Fer. II. post Francisci 1525.

Salutat te Stranbelius⁷⁾ noster cum uxore et filia. Eo provenerunt nostri canonici, ut imper duo⁸⁾ primores etiam me audiente propalam dixerint, sese non consensuros, ut absentes sustentatione capellanorum liberarentur, donec legitime decerneretur liberandos. Quis autem, quaeso, decreverit? Nonne ipsorum sententia vel impia concilia vel ethnice universitates et Sorbonae, vel jurisconsultorum senatus? O seculum! Vellem D. Heinricum a Bunau neutram parochiam neque Elsterburgensem neque Ronneburgensem habere. Quid enim prosit parochus nisi praedicans? Deinde dubitatur a multis, an duxerit eam, quam olim habuit concubinam.

He litterae, mi fr. Vite, heri per festinationem sunt retente. Igitur quicquid hic est errati boni consule. Supplicaturus autem principi nostro contra falsos fratres insere copiam litterarum ipsorum ad te et serie, quamvis tocies precatum⁹⁾, ut te impia sustentatione capellani pro impiis cerimonis servandis¹⁰⁾, tamen nihil consequentum esset, cum ipsi pro tota sua idolatria ne jota quidem habeant. Utinam deus hanc Bethaven quam citissime perdat!

¹⁾ quaque N. — ²⁾ assecuturum N. — ³⁾ has penso N. — ⁴⁾ ut N. — ⁵⁾ ut N. ⁶⁾ de genuina verborum Domini: Hoc est corpus meum . . . expositione liber. Basil. 1525. Vgl. Hagenbach, Oecol. 79. Eiders V, 249f. — ⁷⁾ Sp's Schwiegervater. Stranbelius N. Vgl. Spal. ap. Menck II, 648. Engelhardt S. 53. Wagner S. 90. — ⁸⁾ domino N. — ⁹⁾ paratum N.

¹⁰⁾ Ein Wort wie liberent muß hier fehlen.

57. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 oct. 10.

Dank für Nachrichten. Klagen über die Kanoniker. Erneute Mahnung, den Kfen zum Einschreiten zu veranlassen. Die neuen Wittenberger Ceremonien. Grüße. — Cod. fol. 177 b, 178.

Una hora ternas tuas litteras accepi, mi amiciiss. fr. Vite, D. Gregorio¹⁾ tuas misi. Gratias ago pro novitatibus tuis, canonicis nostris et ipse iraseor, quod tam inapte. tam impie tibi responderunt. Sed quid aliud impii facerent? Non interfui eorum consilio. Rarissime accedo in templo murmurantes, fortassis rarius necessurus. Video enim mea adicione, mea stola, hoc est superlicio, multos offendi, id quod in gratiam evangelii ferre neque possum neque debeo. Tu principi supplica et ora, ut eis scribat, ut te sustentacione capellani liberent, primo quod iam jussi sunt abrogare impias cerimonias et sequi verbum dei, deinde quod prorsus impium fuerit, te, qui deserueris impia dei beneficio, cogi alienam impietatem alere, postremo quod ne littera quidem possint sua tueri ex litteris divinis, de qua re etiam in prioribus litteris. Resaluta sinceriter, qui me salvum cupiunt. Cerimonias novas Wittenbergensium habebis. Bene vale eum tota aula, nedum D. Preceptore, et pro me ora. Gereonis 1525.

58. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 Okt. 12.

Übersendung der Wittenberger Ceremonien. Jonas' Bericht über die dortigen Verhältnisse. Grüße. Gregor Steinpeiß und die Anmaßungen der Kanoniker. — Cod. fol. 178. N. 437 unter Okt. 16.

Transmitto hic tibi, mi chariss. fr. Vite, quam adeo petis. ordinationem cerimoniarum in divis omnibus Wittenbergae. Quid enim tibi tam egregio negem amico? Scribit autem mihi D. Jonas, e tanto illic choro templi, ex tam frequenti numero, non superesse nisi XIII. Jhesu bone, quantum examen quam brevi dilapsum!²⁾ Bene vale eum principibus cunctis et amicis, praesertim D. Anselmo, Heinrado, Marholdo, Rasca, Doc. Caspare³⁾ ceteris, et ora deum pro me et ecclesia meae fidei commissa. Die etiam D. Doltzkio nomine meo salutem et roga eum, ut, quoad eius fieri poterit, mei meminerit mihique⁴⁾ scripto respondeat. Nihil enim mihi gratus feceris. Cursim fer. V. post Gereonis MDXXV.

¹⁾ Steinpeiß. — ²⁾ Bis hierher der Brief mit dem falschen Datum 16. Oktober bei Kawerau, Briefwechsel des Jonas I, S. 94. Anm. 2. — ³⁾ Casparo N. Gemeint ist Dr. Caspar Lindemann, der ktlche Leibarzt. — ⁴⁾ unquam N.

Salutant te nostri fideliter tibi noiores, quam ut nominari sit necessum.

Habes hic etiam responsionem D. Gregorii Steinpeis, ex qua intelliges nostros canonicos nolle consentire, ut absentes liberentur sustentacione cappellanorum. Tu ergo in nomine domini supplica principi et scribe D. Gregorio, ut ne assem quidem det cappellano ulli sed tibi mittat, si quid acceperit pecunie.

Saluta, quaeso, D. Praeceptorem¹⁾ etiam reverenter meo nomine.

Habes hic nuntium ad nos rediturum, poteris igitur ei litteras ad nos tuto credere. Utinam tandem pessum eat totus hic Baal, eo audacie, eo impietatis, eo etiam impudencie profectus, ut adhuc meliora speret statim subvertendus.

59. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 Okt. 22.

Heftige Klagen über die Altenburger Kanoniker. Grüße, Bitte um Mitteilung, wer ihn bei Joh. v. Minckwitz so angeschwärzt hat. Ecks gottloses Enechiridion locorum communium adversus Lutheranos²⁾ und Oecolampads Schrift über das Abendmahl.³⁾ Severi 1525. — Schl. S. 223f. Cod. fol. 179. N. 438, unter oct. 24. — Z. 3 lies Bethave statt Bethaue, Z. 4 satanae statt sathavae, Z. 10 lies foetidissimas statt frigidissimas, S. 223 Z. 1 von unten lies invite statt invitus.

60. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 Okt. 27.

Hoffnung, daß W. seine und Steinpeiß' Antwort morgen erhalten werde. Er ist durchaus nicht erzürnt über die Mitteilung der Äußerung Mlackwitz'. Greiffendorfs Wünsche wird er zu erfüllen suchen. Dank dafür, daß er sich der Mönche von Georgenthal angenommen. Grüße, Bitte um Wild vom Fürsten zu seiner Hochzeit. Vigilia Simonis et Iudae MDXXV. — Schl. S. 224f. Cod. fol. 180. N. 442, unter Nov. 2. — Z. 7 hinter suspiceris fehlt Maledictam vero vestem lineam.⁴⁾ Tum⁵⁾ nihili apud me sunt externa haec omnia papistarum.

61. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1525 Okt. 27.

Dank an W. und den Schenken des Hz's. Die Torheit des Kapitels, Verhandlungen mit Anselm von Tettau über Andreas.⁶⁾ Gregor wird schicken. Grüße, Crsim fer. VI. vigilia Simonis et Iudae MDXXV. — Schl. S. 225. Cod. fol. 180b 181. N. 441, unter

¹⁾ Reißenhusch. — ²⁾ Vgl. Wetzer und Welte IV, 110f. —

³⁾ Vgl. S. 226, Anm. 6. — ⁴⁾ Vielleicht ist damit der Verleumder gemeint, linam liest N. — ⁵⁾ Veterum N. — ⁶⁾ Wer damit gemeint ist, habe ich nicht feststellen können.

nov. 2. — Z. 3 lies enim statt etiam. Z. 13 fehlt etiam hinter interim. Z. 3 von unten lies et cum primis statt tum praeprimis. N. liest et tum inprimis.

62. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Nov. 1.

Einladung zu seiner Hochzeit. Grüße. Die Kanoniker. Cursim fer. 4. omnium Sanctorum 1525. — Schl. S. 225 f. Cod. fol. 181 b, N. 444 unter nov. 4. Der Cod. bricht hinter indomiti ab, dann ein Blatt herangerissen, auf dem mindestens noch der folgende Brief gestanden haben wird.

63. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Nov. 4.

Gregor Steinpeiß wird das Geld schicken. Nachrichten von Linck aus Nürnberg. Verschiebung von Sp's. Hochzeit. Cursim sabbatho post omnium Sanctorum. — Schl. S. 226. Fehlt im Cod. Vgl. No. 62.

64. Spalatin an das Altenburger Kapitel. [Altenburg] 1525 Nov. 16.

Anzeige von seiner bevorstehenden Hochzeit, eine Einladung würden sie, fürchtet er, ablehnen. Cursim fer. V. post Martini MDXXV. — Schl. S. 227. Cod. fol. 182. N. 445. — Z. 5/6 lies consecratum statt conservatum. Z. 9 lies Strenbel statt Streibel.

65. Das Altenburger Kapitel an Spalatin. [Altenburg.] 1525 Nov. 18.

Mitteilung, daß sie seine Anzeige erhalten haben. Wegen der Nichteinladung war keine Entschuldigung nötig. Sabbato post Briceii anno domini MDXXV. — Schl. S. 227 f. Cod. fol. 182 b, 183. N. 459. Nov. ? — Z. 5 lies consecratum statt conservatum.

66. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Nov. 19.

Dank an ihn und andere für Hochzeitsgeschenke und Briefe. Übersendung seiner Korrespondenz mit dem Kapitel und eines Verzeichnisses seiner Hochzeitagäste. Gregor Steinpeiß hat das Geld noch nicht beisammen. Soll er davon an das Kapitel zahlen oder nicht? Grüße. Bitte, den Brief des Kapitels Hz. Franz n. a. zu zeigen. Cursim dominica S. Elisabeth nuptiarum mearum die MDXXV.¹⁾ — Schl. S. 228 f. Cod. fol. 183, 184. N. 448.

67. Spalatin an Warbeck. 1525 Nov. 23.

Bitte um Beförderung eines Briefes an Jonas. Grüße. Näheres mündlich durch Hieronymus Sagerus. Bitte eine schriftliche Antwort Dolzigs zu erwirken. — Cod. fol. 184. N. 453 unter nov. 28.

¹⁾ Vgl. Spal. ap. Menck. II, 648.

Te oro, mi amiciss. fr. Vite, ut mihi hoc des, ut meas litteras D. Justo Jone adscriptas et probe et statim cures Wittenbergam perferendas. Hoc enim mihi erit gratissimum.¹⁾ Te mea catena salutat sinceriter una cum parentibus. Bene vale cum tota aula. Cursim fer. V. Clementis MDXXV.

Reliqua ex Hieronimo Sagero nuper lectore minoritano Wimariensi, nunc ordinis impii defectore intelliges.

Impetra, quaeso, nobis responsionem scriptam a D. Johanne a Dolezek.

68. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Nov. 29.²⁾

(Übersendung eines Briefes des Kapitels über seine Heirat,³⁾ den er verbreiten möge. Das Glück seiner Ehe. Klagen über das Kapitel. Cursim fer. IV. Vig. S. Andree MDXXV. — Schl. S. 229. Cod. fol. 184b. 185. N. 458 unter nov. 30. — Im Cod. hat dieser Brief noch eine Nachschrift: Hz. Franz möge Johann Friedrich veranlassen, sich ihrer Sache gegen das Kapitel anzunehmen. Der Streit ist nach seiner Meinung keine bloß private, sondern eine öffentliche Angelegenheit. Gregor wird das Geld wohl schicken. Bemühung um einen Widerruf des Kapitels. Brief an die Universität Wittenberg. Bitte, Joh. Friedrich zu einer gnädigen Antwort zu veranlassen. W. möge seinen Brief den Fürsten geben und nach Wittenberg senden. — Cod. fol. 185f. N. 458.

Ora, quaeso, principem Franciscum nostrum, ut roget pro me principem nostrum Johannem Fridericum, ut piam⁴⁾ causam nostram contra impium capitulum habeat clementer commendatam, ne satanas triumphet contra Christum. Nam si periculum esset coram deo retinere praebendam, ne uno quidem die retinerem; sed quia impii hoc agunt, ut prohibeant matrimonium, hic resistendum est diabolo et angelis ejus.

Quid capitulum in causa⁵⁾ mea responderit seu autui populoque Aldenburgensi⁶⁾, aliunde fortassis intelliges. Quid multa? Miseri sunt et ceci et quos fortassis scripti tam impii peniteat, sed qui nolint tamen revocare.

Equidem nisi causa⁷⁾ sit publica privatam injuriam facile contempserim. Puto, tibi missurum pecuniam tuam D. Gregorium, praesertim ubi a rusticis exegerit, idem enim et ego rogavi hominem, quamquam nescio, quantum ponderis

¹⁾ Bis hierher abgedruckt bei Kawerau, Jonasbriefe I, 94 Anm. mit N's falschem Datum. — ²⁾ An demselben Tage schrieb Spalatin auch an den Kfen. Löße S. 504f. — ³⁾ Vom 26. Nov., gedruckt bei Löße S. 502f. Vgl. Spal. ap. Menck. II, 648, ap. Schellh. IV, 428. Enders V, 279. — ⁴⁾ primam N. — ⁵⁾ littera N. — ⁶⁾ Vgl. Löße S. 477, 510. — ⁷⁾ littera N.

preces mee apud hominem habeant. Ego conor, ut capitulum revocet scriptum suum impium contra meum et omnium sacrorum coniugium. Nisi igitur aliud principes et alii suaserint, sine palinodia non liberabo eos, ne glorientur impii contra evangelion.

Invenies hic etiam quid responderim capitulo¹⁾, donec causam acrius urgeam. Litteras ad universitatem Wittenbergensem²⁾ per alios curavi, itaque non est, ut eo te nomine exrecies, mi fr. Vite.

Rogo te, ut solites apud principem nostrum ducem Johannem Fridericum pro responso elementi ad me, quo in hac mea cruce nova me deus per ipsum soletur.

Gratum etiam feceris mihi, mi charissime fr. Vite, si litteras nostras curaris ut principibus reddendas ita Wittenbergam mittendas.

69. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Dez. 7.

Anbei endlich das Geld von Steinpeiß. Der Kg. von Dänemark berichtet aus Middelburg über die dortigen Fortschritte des Evangeliums. — Cod. fol. 186. N. 462.

Eccc, mi Mgr. Vite, deus tandem dedit extortam tot precibus tot litteris a Gregorio Steinpeis pecuniam secundum³⁾ argumentum schedulae eius his incluse. Cetera alias, nunc vale cum principibus et tota aula et pro nobis ora. Cursum vigilia concepcionis Mariane MDXXV.

Rex Danorum scripsit mihi ex Middelburgo Seelandorum die XVI cal. novembris⁴⁾ evangelion illic mire fervere et augeri sanguine martyrum.

70. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1525 Dez. 13.⁵⁾

Die Beilage seines Briefes an Joh. Friedr. zeigt, wie hartnäckig die Kanoniker sind. Grüße. — Cod. fol. 186. N. 466 unter dec. 16.

Ex copia litteris meis ad principem nostrum juniorem⁶⁾ addita, mi fr. Vite, cognosces, quam pervicaces sint Baalite hic nostri⁷⁾. Utinam igitur deus eorum cervices tam superbas tandem refringat. Meliora enim nequaquam possumus sperare salva hac abominatione. Bene vale in domino cum nostris omnibus et principi nostro juniore meas redde lecta

¹⁾ Diese Antwort ist nicht bekannt, erwähnt in dem Brief des Kapitels bei Löbe S. 507. — ²⁾ Vgl. Löbe S. 478. — ³⁾ 27 N. —

⁴⁾ Okt. 17. Der Brief ist nicht bekannt, erwähnt mit denselben Worten, wie oben, in den Annalen Spalatins ap. Menck. II, 647. Vgl. auch Drews S. 87. — ⁵⁾ Lucii fiel 1525 selbst auf einen Mittwoch, der Brief könnte also auch vom 20. sein. — ⁶⁾ Dieser Brief ist nicht bekannt. — ⁷⁾ Vgl. Luthers Brief bei Enders V, S. 279f.

tamen prius copia capituli hic. Saluta reverenter ut alios ita D. Preceptorem.¹⁾ Cursim fer. III post Lucie MDXXV.

71. Melancthon an Warbeck. 1526 Jan. 2.²⁾

Verwendung für einige ehemalige Franziskaner. Postridie Cal. Januarii. — Corpus Reform. I, 781, No. 362. Cod. fol. 30b. — Z. 2 lies tantum³⁾ statt tam und facio statt facere. Z. 3 lies miserorum statt ministrorum. Z. 5 tamen statt etiam. Z. 7 isti miseri statt ipsi ministri. Z. 3 von unten gratias statt rationem.

72. Spalatin an den Dekan des Georgenstifts [Altenburg]
1526 Jan. 13.

Da es sich nicht um seine Privataangelegenheit, sondern um ein Unrecht gegen das Wort Gottes handelt, kann er sich nur mit einem förmlichen Widerruf zufrieden geben. Es muß auch verhütet werden, daß andere Konventikel ähnliche Schmähungen des göttlichen Wortes und Werkes sich gestatten. Endlich mag er nicht mit seinem Schwiegervater über die Sache verhandeln. Cod. fol. 187b—189. N. 476.

Utinam incolumi et verbi et operis divini gloria, Reverende D. Decane, praestare possim, quod tantopere nudius tertius orasti, quamvis non adeo certus sim rogatione et voluntate totius capituli au vero tua solum⁴⁾ humanitate petiveris. Siquidem, quod ad privatam meam attinet iniuriam, ut filius pacis filiis pacis hec vel libentissime remisero, verum verbi et operis divini injuriam et blasphemiam tot litteris tot vocibus repetitam nihil minus quam condonare possim, nisi capitulum mihi talia ausum scribere tam impium scriptum pio scripto ad me corrigat et errorem agnoscat. Quod si capitulum animis sinceris mecum reconciliari, immo cum Christo in gratiam hoc nomine redire cogitat, non video, cur pudere debeat gloriam deo et verbo eius dare scripto meliore. Gloriam enim meam tantum abest, ut hic quaeram, ut perditam et maledictam optarim, dei vero patris et Christi gloriam prodidisse⁵⁾ videbor, si tam leviter tam insignem injuriam non tam meam quam verbi divini contemnerem, utcumque secus interpretabuntur, qui vel non intelligunt, vel nolunt intelligere, quid scripto capituli cogitatum, tentatum, faetum sit. Nam quamvis tu mihi dixeris rem hanc ita suppressam, ut ne hic quidem iactetur amplius, possum tamen tibi vere scribere, iam sub lucernam venisse mihi litteras aliunde, quibus

¹⁾ Reißbusch. — ²⁾ Da der Druck im C. R. sehr fehlerhaft ist, nehme ich diesen Brief hier mit auf. — ³⁾ tamen oder tantum steht im Cod., cum würde man erwarten. — ⁴⁾ solius N. — ⁵⁾ perdidisse N.

scribitur, illic quoque vulgatam hanc injuriam. Porro nolim¹⁾ etiam prudens aliis quoque istiusmodi conventiculis dare occasionem tam impie calumniandi verbum et opus domini. Quid multa? Si pudet capitulum pro gloria dei et verbi eius agnoscere errorem, nunquam persuaseris mihi ulla vos penitentia tante impietatis duci. Hic ergo viderit capitulum, ne suam gloriam dei gloriae praeferat, dum propter stultissimas, vanissimas, impiissimas tradiciones hominum renuit²⁾ cedere verbo dei manifestissimo, certissimo et invictissimo. Postremo cum socero meo vehementer graver³⁾ agere de hac injuria propter multa tibi partim coram dicta. Ergo poterit capitulum, sicut merito fecerit, cum socero meo et reliquis affinibus meis agere, ut non minus illui principis nostri mandato quam affinitati mee satisfiat, nam etsi uxoris mee auctore deo dominus et teste Paulo caput sim, non tamen desiit esse tum filia tum consanguinea. Hec enim omnia te nolui diutius clam esse, ut esset capitulo quod sequeretur, cui opto gratiam a deo, ne metuat corrigere tam impiam postulationem et scriptionem. Ne jocemur, quaeso, hic, nam res seria agitur olim in iudicium Christi publicum proditura,⁴⁾ nisi jam convertamur ad principem pastorum Christum. Bene vale in domino. Cursim sabbato post diem S. Pauli Eremitae MDXXXVI.

73. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Jan. 14.

Durch den Dekan sucht das Kapitel eine Versöhnung ohne Widerruf herbeizuführen, er wird sich aber nicht damit begnügen. Cursim dominica post Pauli Eremitae MDXXXVI. — Schl. S. 243. Cod. fol. 186b. N. 472.

74. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Jan. 17.

Anbei seine Antwort an den Dekan. Inliegenden Brief möge W. nach Koburg schicken, damit er von dort nach Hildburghausen gelangt. Glück seiner Ehe. Grüße. Dank für Neuigkeiten und Neujahrsgrüßwünsche. Hauptinhalt seines Briefes an den Dekan. Simon Steins Bekehrung. Kolditz war hier. Verhandlungen des Probstes mit Spalatins Schwiegervater. — Cod. fol. 187. N. 473 unter dem 18. Jan.

Habes hic, mi fr. Vite, responsionem meam ad decanum⁵⁾, habiturus etiam, siquid capitulum mihi responderit, te vero interim vehementer rogo, ut litteras meas his inclusas sie Coburgum mittas, ut inde cura Heinrici Modelii Hildburghausen perferantur, ita enim me rogavit, cui rescribo. Sa-

¹⁾ noli N. — ²⁾ retinuit N. — ³⁾ gravior N. — ⁴⁾ perditura N. — ⁵⁾ Siehe No. 72.

lutant te omnes nostri, praesertim coniunx mea cum parentibus. Equidem quod tibi ut fratri charissimo scribere cum veritate possum, deo meo vel hoc quoque nomine plurimum debeo, quod mihi puellam, tam probam, tam obtemperantem.¹⁾ tam idoneam moribus meis, tam factam et sculptam ex ingenio meo dederit. Commenda, quaeso, nos principibus nostris suppliciter et saluta communes patronos et amicos meo et rogatu et nomine sinceriter, potissimum D. Preceptorem. Heimradum et Maruholdium. Tu si quid vel habes vel habebis novarum rerum, nobiscum communica. Bene vale cum tota aula et pro nobis ora. IIII Antonii MDXXVI.

Pro novitatibus tuis austriis iam acceptis gratias tibi ago plurimas, sed et pro strena i. e. bono novo anno et eatene mee et mihi optato. Respondi longissimis litteris decano, tandem in hanc sententiam concludens: usurum me consilio scripture dei, quod si salva divini operis et verbi gloria descrere possem causam, nihil non me facturum.

Doctor Simon Stein et ipse desiit visitare templum et celebrare cerimonias papisticas, fortassis etiam uxorem ducturus.²⁾

Coldicius³⁾ hic aliquot noctes fuit, etiam capitulum ingressus, ego vero non vidi hominem, neque scio, quid novi attulerit.

Prepositus cum socero meo egit magnis precibus, ut una cum affinitate remitteret, sed absentibus affinibus nihil potuit concludere.

75. Der Dekan des Georgenstifts Conrad Gerhard an Spalatin. [Altenburg.] 1526 Jan. 17.

Freude über seine versöhnliche Stimmung. Warne Aufforderung, auch seine Verwandten zur Versöhnlichkeit zu stimmen. Verletzung des Wortes und Werkes Gottes war sicher nicht beabsichtigt, das Kapitel handelte ja auch nur der Meinung andrer Theologen und Kanonisten, die durch die Kirche gebilligt ist, entsprechend. Er möge nicht härter sein als Christus, der nach einer viel schwereren Kränkung sagte: Vater vergieb ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun. Oder er möge wenigstens die Rache Gott überlassen. Nachahmung durch andere Kapitel nicht zu fürchten. Auf diese wird weniger, was man erstrebt, Eindruck machen, als daß man nichts erreicht hat. Er möge weitere Streitigkeiten verhüten und verzeihen. Er schreibt im Auftrag des Kapitels. — Cod. fol. 189—191. N. 477.

¹⁾ obtemperatam N. — ²⁾ Vgl. Löbe, S. 478, 511 ff. — ³⁾ Alexius Chrosner aus Colditz, der Lehrer Johann Friedrichs, damals Prediger in Dresden.

Vehementer profecto congratulor tibi, venerabilis Mgr. acfr. suavissime, quod¹⁾ in ea cordis quidem Christiani mititate, qua nuper filium pacis querendo te comperi, adhuc perseveres iniuriam personae tue illatam remittendo. Qui eum²⁾ tam pium Christianum praebeas te ipsum, ut quid graveris, et socerum tuum reliquosque paucos tibi coniunctos ad idem privatim commonefacere, si quidem neutiquam desistis, quod et evangelicum docet³⁾ praeconeum, ad similem animi virtutem palam provocare universos. Confido itaque in domino, quod⁴⁾ et ipse, quod in te cepit virtutis opus, perficiet pro sua bona voluntate et, quod in te operatus est mecum tua cooperatione, et meliora benigniter operabitur in tibi conjunctis. Ne graveris ideo nec refugius pacis organum fieri et, ut discordes in pacem ad concordiam redeant, conuri sicque titulum filii dei tibi veniri. Ait enim, qui veritas est et qui odit omnes loquentes mendacium: Beati pacifici, quia⁵⁾ filii dei vocabuntur. Moveatque te ad hoc ipsum faciendum, quoniam⁶⁾, nisi per te, ad illos scriptum capituli pervenisset minime. Deinde prosequor scribendo, quod coram dixi orando, novissime⁷⁾ precans, ut et in illo quietum pacatumque tibi resumeres animum, si quid vel in verbum vel in opus dei a capitulo peccatum esset, quanquam nunquam vel animus vel mens fuit capitulo, sic, ut interpretaris seu accipis, verbum aut opus dei incescere. Rogoque te per Evangelium Christi et Christum ipsum, ne sis in hoc servus durior domino ipso. Nam a capitulo ipso, quod tua sententia in opus et verbum dei incaute offenderit, reconciliationem exigis per scriptum quoddam melius et erroris correcturum,⁸⁾ eum tamen capitulum nec illa, quae in te et verbum dei ita exaggeras, posuit nec conclusit, sed aliorum puta theologorum et canonistarum posita et conclusa ac ab ecclesia occidentali approbata tibi ad memoriam revocavit,⁹⁾ quibus magis innotuit, si ipse equus iudex esse velis, ut ipsi, non capitulum, quod illorum sententiam solum commemorat, vel retractent vel errorem emendent. Longe mihi dominus et servator noster egit cum his qui nedum in verbum ac opus dei sed et in personam divinitatis suae offendeabant et blasphemabant, siquidem nihil tale vel scripto vel verbo, ut in gratiam redirent, exigens patrem celestem cum illorum excusatione, qui ignoranter fecissent, lacrimando et vociferando precabatur, ne peccatum hoc illis imputaret. Sciebat equidem, quam sit pater ejus celestis deus paciens et misericors ac praestabilis super

¹⁾ esse N. — ²⁾ etiam N. — ³⁾ evangelium docet N. — ⁴⁾ qui N. — ⁵⁾ qui N. — ⁶⁾ quum N. — ⁷⁾ movissem N. — ⁸⁾ erroribus correctum N. — ⁹⁾ Dieselben Gründe bei Löbe, S. 507.

malicia nihilque adeo a peccatore reconciliando petens, quam ut convertatur ad dominum deum suum in toto corde suo, quiescat agere perverse et discat benefacere. Hunc, frater charissime, imitare ad verbum Christi: Estote perfecti, sicut pater vester celestis perfectus est, et noli nobis esse durior domino ipso prorsus mitescere. Quodsi omnino inultum non vis fore peccatum hoc, viudictam et ultionem saltem domino relinque et deus ultor indubius erit. Ait enim: Reddam ultionem hostibus meis et his, qui oderunt me, retribuam, et alibi: Heu ego consolabor super hostibus meis, vindicabor de inimicis meis. Nos quosque curabimus, ut praeoccupemus faciem eius in confessione et in psalmis iubilemus ei. Nec est quod causas ideo nobis tam insignis iniuria tam facile condonanda, ne detur aliis conventiculis occasio verbum et opus dei simili impietate calumniandi. Nemo, credi mihi, tam incautus est in quocumque conventiculo, qui non plus respiciat ad hoc, quod nihil obtinuimus in hoc facto, quam ad hoc, quod attentavimus, nec unquam habebimus attendendo imitatore, qui nos viderit confusos nihil obtinendo. Uteumque enim divulgatum sit, quaestio erit non, quid attentaverimus, sed quid obtinuerimus: quod quia plus habet confusionis quam honoris, non facile timendum de imitatoribus. Obsecro te ergo, frater charissime, per Ihesum Christum et evangelium ejus, quod in nomine ipsius praedicas, rem istam peccato animo penitus sepelias sepultamque ad fratrum concordiam teneas, ne peiores insurgant rixe, contensiones, odia personarum, molestie ecclesiae nostrae, cujus beneficio nobiscum quotidie gaudes, impense graves aliaeque nondum satis cogitata incommoda, quae omnia timenda sunt, si amplius agitabitur causa illa, sed ut evitentur universa. Spero in domino te filium pacis iuxta petitionem meam per singula praemissa benignum exhibeas et in domino charitatis erga proximum profluentem abundes. Haec, quae scripsi modo nudius quintusque dixi coram, non tam instinctu proprio pacis amore quam capituli summe praeconia inductus scripsi et dixi. Tuum nunc erit, charissime frater, responsum pacis pro voto mihi reddas, ut pacis internuncius ac mediator offendar. Tuque cum tibi iunctis deinceps in pacem et bona concordia nobiscum ambuletis, quod nedum in principis nostri illustrissimi, imo et regis regum domini dominancium dei, sed patris¹⁾ beneplacitum redundabit, qui erit in medio uestrum. Amen. Respondissem cicius, nisi turba variarum molestiarum me fere diu noctuque hinc inde provolveret et sedula inquietudine animum meum versaret. Vale in Christo et pro

¹⁾ pacis N.

fratre deum clementissimum exora. Cursim ex edibus suis
hoc die divo Anthonio¹⁾ sacrum (!) anno MDXXXVI^o.

Conradus Gerhardus Decanus tibi deditissimus.

76. Spalatin an Warbeck. 1526 Febr. 4.

Nachricht von Ketzerverbrennungen in Bayern. Grüße. Dolzig
möge nach dem Karneval antworten, Brief an Ambrosius. — Cod.
fol. 192. N. 478 unter Febr. 8.

Neque ego, mi amiceiss. fr. Vite, habeo quae tecum com-
municem nova, nisi rediisse ex Bavaris, qui hic dixit, a duce
Ludovico duos ob evangelion nuper illie exustos esse, ut
videas ubique seivire mundum adversus dominum et Christum
ejus. Nostri te ex animo salutant. Equidem tum principi-
bus, tum toti anle optima quaeque precor, nedum D. Pre-
ceptor et D. Caspari Lindenmanno. Bene vale in domio
et pro nobis ora. Dominica LX^{me} MDXXXVI. Saluta ex me
D. Johannem a Doltzek et roga eum, ut post lupercalia mihi
respondeat, et mitte Ambrosio²⁾ meo litteras suas.

77. Spalatin an Warbeck. 1526 Febr. 6.

Durch einen Katarrh ist er verhindert gewesen mit Anselm
[v. Tettau] zusammenzutreffen. — Cod. fol. 191 b. N. 479.

Nescio quo fato, mi charissime fr. Vite, iterum non po-
tui convenire D. Anselmum, nam me quoque dominus sic
visitavit, ut tanto catarrho laborem, ut sinistrum quoque
brachium occuparit. Cetera alias. Tu nunc vale cum tota
aula iam, ut video, per lupercalia occupatissima. Ora pro
nobis. Dorothee MDXXXVI.

78. Spalatin an Warbeck. 1526 Febr. 23.

Dringende Bitte um Nachricht. Grüße. Bitte um endliche Ant-
wort aus der Kanzlei. — Cod. fol. 192. N. 490 unter Febr. 26.

Cur tam diu erga me sileas, miror, mi amiceiss. fr. Vite,
rogo igitur, ut silere desinas et taciturnitatem longioribus et
loquacioribus literis resarcias. Bene vale cum principibus et
tota aula et deum pro nobis ora. VI. post invocavit MDXXXVI.

Salutant te mei omnes tibi omnes notiores, quam ut
sint nominatim in nomenclaturam rogandi. Da, quaeso, ope-

¹⁾ divae Anthoniae N. — ²⁾ In einem Briefe vom 27. Sept. 1526
bezeichnet ihn Sp. als seinen computer und als organorum musicorum
minister. Schl. S. 236. In einem Brief an Dolzig vom 11. Febr. 1527
nennt er ihn Ambrosius Hoffer Orgeldiener. Drews S. 94.

ram, ut responsionem accipiam a Johanne Feyel¹⁾ vel ipso absente ab aliquo alio in cancellaria, ut vel ab Alberto vel Sebastiano Fischero. Preterea te oro, ut meas litteras Bernhardo Hirsfeldio adscriptas fideliter transmittas.

79. Spalatiu an Warbeck. 1526 März 10.

Klagen über seine Schreibmanheit. Mitteilung von allerhand Aufträgen und Neuigkeiten aus einem Briefe Lincks. Ist es wahr, daß der Landgraf von Hessen Fulda in Besitz genommen hat? Grüße. Cod. fol 192b, 193. N. 191 unter dem 12. März.

Quid te adeo pene mutum fecerit erga me, satis de-
mirari non possum. Quamvis interim sperans scripturum
eo longiores tandem, nunc nihil minus quam hoc tempore
mihi potui, ut nihil scriberem, nactus e Nurnberga litteras
ut ab aliis, ita a doct. Vincilao nostro, in quibus inter alia
scribit: Bircamerum scribere contra Oecolampadinm²⁾. Addi-
dit hec quoque verba Vincilao: Quin etiam utrique principi me
commenda, nec enim me de libro elemencie eorum deletum
puto, sed et e corde veneror et felicitatem eorum exopto. Tu
ergo hoc, quaeso, principi nostro juniiori dicas, eni et me suppli-
eiter commendes, sicut et duci nostro Luneburgio. Scribit mihi
Doct. Vincilao etiam consules Nurnbergenses dare operam, ut
sanctimoniales Christo iustificiant, item D. Johannem Schot-
tum³⁾ fuisse Nurnberge et abennti Doct. Scheurlum a senatu ad-
hibitum esse in causa feudali bonorum D. Conradi Schotti
nuper mortui, preterea doctorem Boek⁴⁾ fuisse Nurnberge
et multa locutum jucunda praesertim de futura inter princi-
pes concordia, qualia si⁵⁾ istie habes nova, miror, cur mihi
uon (?) vel brevissimis scribas litteris, quid eum jucundius
seis, quam talia audire, legere? Sed et hoc scire ex te cu-
pio, an verum sit, quod magno rumore circumfertur, princi-
pem Hessorum abbaciam et dicionem Fuldensem occupasse⁶⁾..
Sabbato post Oculi MDXXVI. Salutant te mei omnes fide-
lissime, sed et doctor Stein.⁷⁾

¹⁾ Kflicher Sekretär. Vielleicht handelte es sich um die Ein-
gabe der Altenburger Prediger vom 15. Jan. 1526. (Lube 479f., 513ff.)
Vgl. Drews S. 90. Erl. 53, 367ff. Enders V, 318, 320f.

²⁾ Gemeint ist Pirkheimers Schrift de vera Christi carne et vero
ejus sanguine. Vgl. Enders V, 330f. Roth, Reformation in Nürnberg
S. 233f.

³⁾ Vgl. über ihn Enders IV, 331f. V, 348f. Drews S. 73.

⁴⁾ ob Pack?

⁵⁾ sunt N.

⁶⁾ Vgl. dagegen Rommel, Philipp v. Hessen I, 170. II, 153.

⁷⁾ Simon Stein. Vgl. S. 234.

80. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 März 26.

Dank für Briefe. Grüße. In Altenburg nichts verändert. Verwunderung, daß der Kf. diesen Zustand so lange duldete. Die Kanoniker rechnen auf den Speirer Rt. Viele folgen aus der Duldsamkeit des Kfen, daß er selbst an Luthers Lehre zweifle. Joh. Friedrich müßte einschreiten. Bei den Kanonikern darf man nicht dulden, was den Landpfarrern verboten ist. II. fer. post Palmarum MDXXVI. — Schl. S. 243f. Cod. fol. 193b/194. N. 493. — S. 244 Z. 5 lies *prosus* statt *prosus*. Z. 9 10 lies *quanta* statt *quantum*. Z. 10 lies *duret*, *gloriantibus* statt *durat*, *gloriationibus*. Z. 11 lies *futurum* *Spirae* statt *futurum*. *Spirae*. Z. 12 lies *restituturum* statt *restitutum* *iri*. Z. 14 lies *quaeso* statt *quae*. Im Codex hat dieser Brief noch eine Nachschrift vom 27. März: Das Buch der 14 in Hall versammelten Pfarrer gegen Ökolampadins. Der Brief an Heinrich von Schoppritz ist befördert. — Cod. fol. 194b. N. 493.

XIII concionatores, qui nuper Hale Suevorum tuorum convenerunt, libellum optimum ad Oecolampadium pro eucharistia scripserunt,¹⁾ quem non dubito te habere. Ad me enim tria exemplaria venerunt, unum hic Aldenburgi emptum mihi a M. Eberhardo olim priore Wittenbergensi²⁾, alterum e Wittenberga, tertium a Johanni Feylo secretario istine missum mihi dono.

Hodie feria III. post Palmarum, quam primum tuas literas ad Heinricum a Schoppritz³⁾ accepi, per Andream curavi mittendas homini proprio quoque tabellario illuc profecturo.

81. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 April 12.

Bitte um Übersendung etwaiger Neuigkeiten. Allerhand Neuigkeiten von Linck, die er auch den Freunden mitteilen möge. Bitte zu verhüten, daß seinem Hause das Zeichen [?] eingefügt werde. Bestellung an Riedesel. — Cod. fol. 194b—195b. N. 496 unter april 16.

Si bene vales cum principibus et tota aula gaudeo, nam ego cum mea catena et suis dei beneficio bene valeo. Si quid novarum rerum vel a Bernhardo Frisco vel aliis acceperis, non dubito, mecum fideliter communicaturum. Doctor Vincilius Lincus proximis diebus mihi scripsit pro novitatibus: E Bononia Haleandro⁴⁾ Cygneo scriptum esse, regem Gallorum captivitate liberatum esse, ad hec regem Navarre

¹⁾ Vgl. zur Sache Enders V, 322 Anm. 2, 324 Anm. 5. —

²⁾ Brisger, damals neben Spalatin Prediger in Altenburg. Vgl. Lübe, Mitteil. des Osterl. VII, 37ff. — ³⁾ Wird in den Rechnungen am Hofe Herzog Johannis ohne nähere Bezeichnung erwähnt z. B. Reg. Bb. 4318. — ⁴⁾ Also wohl ein Salzmann.

custodiam Paphiae corruptis largicionibus Hispanis paulo ante evasisse, preterea apud episcopum, immo idolum Romanum vel potius Antichristum fuisse regis Moscovitarum legationem petentem, ut cum rege foedus ineat eumque regem declaret, id igitur pontificem ultro concessisse missis in Moscovitas legatis, qui barbaros a Grecorum dogmate divellat.⁽¹⁾ ¹⁾ Credo, inquit Doct. Vincilaus, ut habeat in quos imperium summi exerceat sapientibus Germanis. Jam vero etiam imperatorem senatui Nuremburgensi nuper scripsisse postulante, ut sibi tantam victoriam gratulentur, porro habere in animo Romam pro accipienda imperiali corona proficisci, id est bestiam adorare. Hec, quaeso, cum patronis et amicis communica, praesertim cum D. Preceptore, cancellario,²⁾ Heimrado, imo principe Frauceisco et D. Anshelmo. Salutant te nostri omnes. Bene vale et dominum pro nobis ora. Rogo te, ne graveris cum aliis subire id laboris, ne signum³⁾ edibus meis iniungatur. Nihil enim aliud peto, quam ut vicinus hoc faciat erga me, quod sibi a me volet fieri.⁴⁾ Communica novitates meas etiam cum D. Caspero et Ridesel et hunc roga, ut mearum litterarum in dei et evangelii gloriam fideliter meminerit . . . V post quasimodogeniti MDXXVI.

82. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 April 12.

Übersendung einer auf die Altenburger Kanouiker bezüglichen Neuigkeit. Cod. fol. 195b. N. 497 unter april 16.

Habes hic adhuc unam novitatem cum D. Cancellario et aliis aulicis communicandam, hodie mihi significatam ab amico, qui a decano hic arcis eam accepit. Sic semper sperant Baalite suum denu resurrecturum cum exidio Christi et evangelii gloriae et gratiae dei . . . V post quasimodogeniti MDXXVI.

83. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 April 13.

Übersendung des folgenden Briefes des Billikanus. Cursim VI, post quasimodogeniti MDXXVI. — Schl. S. 214. Hausdorf, Spengler S. 229 Aum. Cod. fol. 196b. N. 495 unter april 14. Im Codex hat der Brief noch eine Nachschrift: Erasmus Antwort auf Luthers Schrift vom unfreien Willen. Der Brief des Lägien. Wie Sebastian Jessen, so wird hoffentlich auch Joh. Friedr. glücklich heimkehren. Des Egranus Meinung ist echt Erasmusianisch. Die Angelegenheit seines Hauses in Torgau. — Cod. fol. 196b 197.

¹⁾ Vgl. über die Beziehungen zwischen Klemens VII. u. Wassily IV etwa Herrmann, Gesch. des russ. Staates III, S. 54. — ²⁾ Wohl Brück. — ³⁾ Ob vielleicht lignum zu lesen ist? — ⁴⁾ Vgl. zu dieser Sache Drews, S. 91.

Audio Erasmus Rot. respondisse, D. Luthero ad servum arbitrium,¹⁾ sed miserum et stultum hominem non tam hoc sequi, ut respondeat, quam ut Lutherum traducat, ita insanire decebat animal gloriae vanissimum. Fideliter tibi et statim remittam deo adjuvante principis Hessorum epistolam, interim gratias agens. Sebastianum Jessenum²⁾ incolumem reversum gaudeo, eum, quaeso, nomine meo saluta. Spero etiam principem juniorem saluum rediturum.³⁾ Egrani iudicium est carnale et plane Erasmiuum, hoc est humanum.⁴⁾ Resalutant te nostri omnes.

Memineris, quaeso, domus mee Torgensis una cum Johanne Taubenheimio, M. Scharto⁵⁾ et Sebastiano Schado,⁶⁾ nihil enim aliud peto, quam ut vicinus mihi non faciat, quod a me sibi fieri nolit. Hoc etiam dicas secretario Ridesel.

83. [Beilage zu 82] Theobaldus Billicanus⁷⁾ an Dominicus⁸⁾, Prediger zu St. Sebald in Nürnberg. Nördlingen März 17.

Mitteilung über die Lehre Zwinglis und des Ökolampadius und sein Verhalten in dem Streite. Nördlingiaci 16. Calen. Apri. anno 1526. — Schl. S. 245. Danach bei Haussdorf, Spengler S. 229f. Cod. fol. 196. Vgl. auch Keim in Baur's theologischen Jahrbüchern XIV S. 187. — Z. 10 lies tamen quae statt tum quod. Z. 12 convocant statt revocant. Z. 2 von unten ist hinter ama eiu atque einzuschleiben und statt colloqui alloqui zu lesen. Z. 1 von unten lies adeo statt adeoque, Nördlingiaci statt Nördlingiani.

84. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 April 21.

Dank für seine Treue. Der Brief des Landgrafen an Hz. Georg,⁹⁾ der Melanchthons an den Landgrafen.¹⁰⁾ Erasmus' Hyperaspistes.¹¹⁾ Bitte um Übersendung des Briefs des Erasmus an den Kfen.¹²⁾ Dank

¹⁾ Durch die Schrift Hyperaspistes diatribae adversus servum arbitrium M. Lutheri. — ²⁾ Der natürliche Sohn Friedrichs des Weisen. — ³⁾ Von seiner Reise nach Köln. Vgl. meinen Joh. Friedrich I, 23. — ⁴⁾ Ueber Egranus (Johann Wildenauer aus Eger) vgl. Enders I, S. 134 Anm. 5, V, S. 40. — ⁵⁾ Marcus Schart war Diener Johanns und der Söhne Friedrichs d. W. Vgl. Enders II, S. 29 Anm. 3, VII, 74, und meinen Johann Friedrich I, S. 114. Schl. S. 229. — ⁶⁾ Sebastian Schade, Kammereschreiber Johanns des Beständigen. — ⁷⁾ Vgl. über ihn und seine damalige Tätigkeit etwa Enders IV, 230 Anm., V, 311 Anm. 4. — ⁸⁾ Dominicus Schlenpner. Vgl. Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg S. 109., Kawerau in Beitr. z. Bair. KG. X, 119f. — ⁹⁾ Gemeint ist vermutlich der Brief, der bei Rommel III, S. 6ff. gedruckt ist. Er gehört in den März 1526. Vgl. Friedensburg im Neuen Arch. für Sächs. Gesch. VI, S. 132. — ¹⁰⁾ Im C. R. keiner aus dieser Zeit enthalten. — ¹¹⁾ Vgl. Anm. 1. — ¹²⁾ Vgl. über die beiden Briefe des Erasmus an den Kfen. Enders V, S. 340—342.

an alle, die für sein Häuschen tätig gewesen sind.¹⁾ Sabbate post misericordias domini MDXXVI. — Schl. S. 230. Cod. fol. 205. N. 499. unter dem 23. april. — Z. 1 lies et statt atque. Z. 2 multa statt nitro.

85. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Mai 5.

Er kehrt heim. Dank für die Wein- und Bierseendung an seine Fran. — Cod. fol. 197. N. 501 unter mai 1.

Naetus veniam redeundi domum abeo in nomine domini. Tu igitur bene in Christo vale cum omnibus patronis et amicis et pro nobis deum ora. Porro quod uxorem meam tum vino tum cerevisia donasti, gratias ago tibi multas deo adiutore non ingratus futurus. Cursim sabbato post cantate MDXXVI.

86. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Mai 8.

Rechtfertigung seines Verhaltens in Bezug auf die Torgauer chorales. Wenn der Fürst es verlangt, ist er gern zur Zahlung bereit. III. post vocem jocunditatis. — Schl. S. 230f. Cod. fol. 205h/206. N. 502 unter mai 25. — Z. 1 lies M. statt frater. S. 237 Z. 4 lies pessime statt pessimi. Z. 4 5 lies cantare statt decantare. Z. 10 lies sunt statt sint. Z. 12 saltem statt saltim. Z. 16 quocunque statt quantumcunque.

87. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Mai 9.

Bitte um Bewahrung seiner bisherigen Freundschaft und um Beantwortung seiner Bitten. — Cod. fol. 206. N. 539 unter nov. 20.

Nihil nunc quod tecum communicem, habeo novi. Tantum igitur rogo, ut pergas in me diligendo, sicut multis iam annis auspicatus hactenus amicissime processisti, modis autem omnibus reseribe, quod peto ab Heimrado, Boneburgio²⁾ requirendum. Bene vale cum principibus et tota aula, pro me ora et ad proximas meas et has litteras mihi responde. Vigilia ascensionis MDXXVI.

88. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Mai 17.

Dank an ihn und andere für gute Gesinnung und gute Dienste. Grüße. Der elende Tod des Neffen Georg Kitschers.³⁾ Der neue

¹⁾ Wenn es dabei heißt immo D. Caspari Conrado, scrihe ducali, so sind das vermutlich zwei Personen, Dr. Caspar Lindemann und der Schreiber Conrad, der auch in Luthers Brief vom 20. Sept. 1526 erwähnt wird (Enders V, 394), nicht, wie Enders ebenda Anm. 7 annimmt, ein Schreiber Dr. Caspar Conrad. — ²⁾ Wohl der kflliche Rat Ludwig von Boneburg. — ³⁾ Ich finde weder bei v. d. Gabelentz in den Mitteil. des Osterl. VI, S. 356 ff. noch bei Löße ebda X, 502 ff. etwas über dies Ereignis.

Präfect Günther von Bübau.¹⁾ Nachschrift: Eine Prophezeiung des Baptista Mantnanns,²⁾ die auf Lutber paßt. Große Überschwemmung. Brief Melancthons zu seiner Hochzeit, Ermahnung zu beiraten. V. post Exandi MDXXVI. — Schl. S. 231f. Cod. fol. 206b, 207. N. 505 unter juni 1. — Z. 7 lies *dei patris* statt *domini principis*. S. 231 Z. 1 von unten ist vor *optima* ein *simil* einzuschieben. S. 232 Z. 1 lies *quaeque* statt *quaecunque*. Z. 5 lies *mitigat* statt *mitigavit*. Z. 12 ist vor *aula* einzuschieben *tota*. Z. 13 von unten lies *minns* statt *mitins*. Z. 12 von unten lies *mortem timentum* statt *mozte invenitur*. Z. 11 von unten lies *verba* statt *varia*.

89. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Mai 28.

Rücksendung einer *schedula Cellensis*. Freude über Fortschritte des Evangeliums in Holstein. Anselm v. Tettau wird den Brief des Germanus Eleutherostomus an Kaiser Karl zeigen.³⁾ Verschiedene Hochzeiten, die Ehe Johann Sebotts,⁴⁾ Empfehlungen und Grüße. Wem haben Modena und Reggio gehört, ehe der Kaiser sie einnahm? II. post dominicam Trinitatis MDXXVI. — Schl. S. 233f. Cod. fol. 208, 209. N. 503. — Z. 2 lies *Cellensem* statt *Cillensem*. Z. 3 ist *videlicet* zu streichen. Z. 5 lies *beati* statt *bonitate*. Z. 6 ist hinter *semel* ein *tantum* einzuschieben. S. 234 Z. 6 ist hinter *scribis* einzuschieben *propter multa*. Z. 14, 15 lies *modo* statt *solum*.

90. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Mai 31.

Liuck berichtet über Predigten Melancthons in Nürnberg.⁵⁾ Kämpfe um Rotenburg und Ferdinands Aufbruch zum Rt. nach Speier. V. corporis Christi MDXXVI. — Schl. S. 233. Cod. fol. 208b. N. 504. — Z. 4 lies *Neacademiane* statt *Neacademiam*.

91. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Juni 8.

Luthers ausgezeichnete Antwort *de votis monasticis*⁶⁾ müßte in den Händen aller Klosterleute sein. VI. post Bonifacii MDXXVI. — Schl. S. 232f. Cod. fol. 208. N. 506 unter juni 9.

92. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Juni 13.

Empfehlung des Überbringers Joh. Laube, er kommt ja von Billicanus. Nachschrift: Ist es wahr, daß neulich in Weimar ein Knabe geboren ist, der gleich bei der Geburt gesprochen hat? III. post Barnabae MDXXVI. — Schl. S. 234f. Cod. fol. 209, 210.

¹⁾ Vgl. über ihn Wagner S. 17 Anm. Löbe, Mitt. VI. S. 478, 501. — ²⁾ Vgl. Jöcher IV, 708 a. v. Spagnoli. — ³⁾ Germanus Eleutherostomus *de perfidia Romani pontificis epistola ad Carolum Caesarem* s. l. e. a. Weller, *Lexicon pseudonymorum* führt erst eine Ausgabe von 1528 an. — ⁴⁾ Vgl. Enders V, 348 No. 1065. — ⁵⁾ Vgl. Roth, S. 226. Meurer, Melancthon S. 42f. — ⁶⁾ Vgl. Weim. Ausg. XIX S. 283ff.

N. 508. — Z. 2 lies *presbyterum* statt *pastorem*. Z. 7 lies *habere* statt *haberet*.

93. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Juni 22.

Versicherung, daß er sich des Zimmerschen Presbyters annehmen werde, da W. ihn empfehle und da er von Billicauns komme. Wo ist er aber? VI. X Mill. Martirum MDXXVI. — Schl. S. 236. Cod. fol. 210b 211. N. 533 unter okt. 24. — Z. 2 lies *presbyterum* statt *pastorem*. Z. 5 ist sed Zusatz Schl's. Nachschr. Z. 1 ist hinter *quaerendus* ein *sit* einzuschieben, ferner lies *presbyter* statt *pastor*.

94. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Juni 29.

Herrmann Hachus kann über den Ertrag von W's. Pfründe keine Auskunft geben.¹⁾ Cursim VI. Petri et Pauli MDXXVI. — Schl. S. 235. Cod. fol. 210. N. 510.

95. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Sept. 12.

Ist heimgekehrt.²⁾ Cursim fer. IIII. post nativitatis Marie virginis perpetue MDXXVI. — Schl. S. 235. Cod. fol. 210. N. 527 unter sept. 8.

96. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Sept. 16.

Alle seine Angehörigen sind wohl. Klage über die Kanoniker. Gerücht vom Tode des Königs von Ungarn.³⁾ Übersendung einer Kopie des Briefes Luthers an den Kg. von England.⁴⁾ Empfehlung seines Dieners Job.⁵⁾ Dominica post exaltationem crucis MDXXVI. Schl. S. 235f. Cod. fol. 210b. N. 528 unter sept. 18. — Z. 5 lies *emulgant* statt *evnlgant*.

97. Spalatin an Warbeck. [Altenburg] 1526 Sept. 27.

Der Brief Luthers an den Kg. von England. Dank für seine Bemühungen für Job. Grüße, Brief an Mekum, erwartete Sendungen aus Weimar. Cursim fer. V. post Mauricii MDXXVI. — Schl. S. 236f. Cod. fol. 211. N. 532. — Z. 3 lies *semper* statt *spondeo*, doch mag das ein Schreibfehler sein.

98. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 Okt. 4.

Dank für seine bisherigen Bemühungen für Job. Bitte, sich seiner weiter anzunehmen. Freude über die Vermählung des Kurprinzen. Der Tod des Kgs von Ungarn. Grüße. Nachschrift: das

¹⁾ Vgl. über den Ertrag von Warbecks Pfründe Löbe in den Mitteil. d. Osterl. I, 2. Ausg. S. 217f — ²⁾ Vom Speirer Reichstag. — ³⁾ Gefallen bei Mohacz am 29. Aug. 1526. — ⁴⁾ Vom 1. Sept. 1525 Enders V, 229ff. — ⁵⁾ Erwähnt auch bei Drews S. 78, 94, 95.

Edikt des Kaisers, das Kriegsdienste für den Papst, Frankreich und Venedig verbietet. V. post Michaelis MDXXVI. — Schl. S. 237f. Cod. fol. 212. N. 535. — S. 237 Z. 9 von unten lies dubitarim statt dubitari. S. 238 Z. 4 lies stemmaten statt stemmatum.

99. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 Okt. 21.

Das Edikt des Kaisers. Grüße. Freude über die Heimkehr des Kurprinzen, hoffentlich kommt auch seine Gemahlin bald. Nachschrift: Luther will gegen Ökolampads Buch vom Abendmahl schreiben.¹⁾ Job. Die Schattenseiten des Hofdienstes. Cursim dominica Ursule MDXXVI. — Schl. S. 238. Cod. fol. 213. N. 536.

100. Spalatin an Warbeck. Altenburg 1526 Nov. 2.

Bitte, durch Hz. Franz oder Job. Friedrich die Jahreszahlen auf inliegendem Zettel einsetzen zu lassen.²⁾ Hier immer noch die alten Zeremonien. Grüße. Cursim Aldenburgi VI. fer. postridie omn. sanctorum MDXXVI. — Schl. S. 239. Cod. fol. 229. N. 537 unter nov. 7. — S. 2 lies Ducem statt Dominum. Z. 4 fehlt hinter annum ein etc.

101. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 Nov. 6.

Durch den Tod des Nikolans von Heinitz³⁾ ist W. Vinarus geworden. Wenn er nicht annimmt, wird es Simon Stein. Bitte um Entscheidung darüber. III. post Omn. Sanctorum MDXXVI. — Schl. S. 239. Cod. fol. 229. N. 538 unter nov. 3.

102. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Nov. 22.

Klage über seine Schreibfaulheit. Grüße. Bitte, Kaspar Lindemann zu veranlassen, Luthers Wormser Antwort zurückzuschicken. Nachschrift: Böhmen hat also einen Käufer gefunden.⁴⁾ Die bevorstehende ungarische Königswahl. Bitte, bei den Fürsten, wenn nötig, sich seiner anzunehmen. Cursim V. post Elisabethe MDXXVI. — Schl. S. 240. — Cod. fol. 229/230. N. 540 unter nov. 24.

103. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 Nov. 25.

Empfang der Briefe des Kfen. und Warbecks selbst an das Kapitel. Das Epithalamium des Benediktus Lasens für den Kurprinzen.⁵⁾ Grüße. Tod des Johann von Hanbitz.⁶⁾ Cursim dominica

¹⁾ Vgl. Enders V, S. 383f. Weim. Ausg. XXIII, 38ff. — ²⁾ Vgl. meinen Joh. Friedrich I, 15. — ³⁾ Vgl. Löbe S. 501 und 526 und Mitteil. des Osterl. VIII S. 411f. — ⁴⁾ Schon am 23. Okt. 1526 wurde Ferdinand zum König von Böhmen gewählt. — ⁵⁾ Weinart, Versuch einer Litteratur der sächs. Geschichte, 1805 zitiert Bened. Lascli Chomotavini epithalamium Johannis Friderici 1526, 4. — ⁶⁾ Vgl. Löbe S. 501 und 526 Joh. v. Hugwitz wird er dort genannt. Vielleicht ist er auch auf S. 225 Nr. 54 gemeint.

Catharine MDXXVI. — Schl. S. 240f. Cod. fol. 230b 231. N. 500 unter apr. 30. — S. 241 Z. 12 lies *circum* statt *cum*.

104. Spalatin an Warbeck. 1526 Dez. 1.

Anbei das lateinische Epithalamion zurück. Lob des wissenschaftlichen Eifers des Kurprinzen. Dessen Notizen über die Jülichaschen Fürsten, erwartet die über die Braunschweiger.¹⁾ Nachschrift: Bitte um Briefbeförderung an Dr. Gottschalk und um Nachricht über den Aufenthaltsort Marschalks. *Cursim sabbato postridie S. Andree MDXXVI.* — Schl. S. 241f. Cod. fol. 231b 232. N. 541 unter dez. 2. — S. 242. Z. 7 lies *nedum* statt *nostris*.

105. Spalatin an Warbeck. [Altenburg.] 1526 Dez. 6.

Das Epithalamion. Die Gesandtschaft nach Spanien. Thüna Abt von Saalfeld.²⁾ Sp's. Verhältnis zu den Kanonikern, er hat keinen Anteil an deren Handlungen.³⁾ Kaspar Lindemann hat geschickt und geschrieben. *Cursim V. Nicolai MDXXVI.* — Schl. S. 242f. Cod. fol. 232. N. 542. — Z. 4 lies *consulem* statt *compitum*. Z. 7 lies *Saco* statt *Saeco*. S. 243 Z. 1 lies *vel* statt *ut*. Z. 2 lies *tu* statt *tamen*. Z. 3 *iterum* statt *interea*.

106. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Dez. 23.

Erwartet Auskunfft vom Hz. von Lüneburg und von Joh. Friedr., die Sache ist wichtig für die Annalen. Der Gastfreund des Landgrafen. Marschalks Aufenthaltsort. Dank für die generatio des Papstes. *Dominica IIII adventus MDXXVI.* — Schl. S. 241. Cod. fol. 231. N. 543 unter dec. 18. — Z. 6 lies *mirabilis* statt *curahit*.

107. Spalatin an Warbeck. o. O. 1526 Dez. 24.

Wunsch, daß W. Johann Leimbachs Amt in Zeitz oder auf der Wartburg anfele. Er war doch Pfarrer an beiden Orten? *Vigilia natalis domini MDXXVI.* — Schl. S. 243. Cod. fol. 232b 233. N. 545.

¹⁾ Vgl. Nr. 100. — ²⁾ Georg von Thüna, letzter Abt zu Saalfeld. Vgl. v. Thüna in der Zeitschr. des Ver. f. Thür. Gesch. N. F. V. S. 112. — ³⁾ Ueber die weitere Entwicklung des Verhältnisses Spalatins zum Georgenstift vgl. Löbe, S. 482ff. Für das Warbecks ist wichtig der Brief des Kurfürsten in Spalatins Annalen ap. Menck. II, 663f.

Zur Bibliographie und Textkritik des Kleinen Lutherschen Katechismus.

Von Pastor Lic. O. Albrecht in Naumburg a. S.

L.

In Folge einer bibliographischen Umfrage, die ich für die Zwecke der Weimarer Lutherausgabe bei bis jetzt etwa 50 Bibliotheken veranstaltete wegen der ältesten Ausgaben des Traubüchleins und, da dieses in der Regel im Kleinen Katechismus mit enthalten ist, auch des letzteren, gelang es mir, einige bisher unbekannt gebliebene Ausgaben des Katechismus, welche in der neuerlich von Professor D. Knoke dargebotenen dankenswerten Übersicht¹⁾ nicht enthalten sind, zu ermitteln. Über diese will ich hier im Rahmen einer die Abstammungsverhältnisse der ältesten Drucke (bis ca. 1546) feststellenden Untersuchung Bericht erstatten. Möge meine Veröffentlichung dazu dienen, noch andere vermisste oder übersehene Wiegendrucke des Lutherschen Enchiridions aufzuspüren. Die Leitung der Weimarer Lutherausgabe (Professor Dr. P. Pietsch in Berlin W. 30. Motzstrasse 12) wird jede bibliographische Ergänzung dankbar entgegennehmen.

[1] Von den wichtigsten Ausgaben, die unter Luthers Augen in Wittenberg — so viel wir wissen, stets durch Nickel Schirlentz — gedruckt worden sind, besitzen wir leider nur wenig. Die Urform, d. h. der Tafel- oder Plakattendruck, ist uns bloß in einem den Morgen- und Abendsegen enthaltenden Stücke, und zwar in niederdeutscher Sprache („Gedrucket tho Wittemberch, dorch Nickel Schirlentz. MDXXIX“) aufbewahrt.

¹⁾ Knoke, K., Prof. D. in Göttingen: Ausgaben des Lutherschen Enchiridions bis zu Luthers Tode und Neudruck der Wittenberger Ausgabe 1535. Stuttgart 1903.

das Dr. Joseph Fürstemann in Leipzig als ein von Buchbinder verwendetes Makulaturstück in dem alten Einband eines Buches v. J. 1529 aufgefunden und Prof. D. Rietschel in St Kr. 1898, S. 522 ff. herausgegeben hat. Eine hochdeutsche tabula ist noch nicht gefunden worden. Zur Sache vergl. man noch F. Cohrs, Katechismen Luthers in HRE³ Bd. 10 S. 132 ff. und G. Buchwald, Die Entstehung der Katechismen Luthers (1894) S. XI ff.

[2] Auch die erste hochdeutsche von Luther veranstaltete Wittenberger Ausgabe in Buchform,¹⁾ die Röer in einem Brief an Roth vom 16. Mai 1529 erwähnt, ist verschollen; wir können sie aber annähernd genau rekonstruieren aus den vorhandenen Nachdrucken. Über das wechselseitige Verhältnis der beiden bei Conrad Treffer in Erfurt o. J. (aber sicher 1529) erschienenen Nachdrucke²⁾ und des von Franciscus Rohde 1529 hergestellten glaube ich anders urteilen zu müssen als die genannten Forscher (Rietschel, Cohrs, Buchwald) und als Th. Harnack in seiner noch heute wertvollen Schrift „Der Kleine Katechismus in seiner Urgestalt 1856“, S. XVIII f. XXVIII f. LXIII. Ich werde auf diese für die Rekonstruktion der ersten Buchausgabe sehr wichtige Frage später im II. Abschnitt eingehen. — Bei einem

¹⁾ Ob die von Münckeberg i. J. 1851 herausgegebene niederdeutsche Ausgabe v. J. 1529 als Übersetzung der „ersten Ausgabe von Luthers Kl. Katechismus“ bezeichnet werden darf, darüber wird im zweiten Teil dieser Abhandlung ein Wort zu sagen sein. Dort erst werden auch die beiden lateinischen Übersetzungen des Jahres 1529 in die Untersuchung einbezogen werden.

²⁾ Das der Leipziger Universitätsbibliothek gehörende Exemplar der einen Ausgabe, das H. Hartung durch einen Faksimiledruck bekannt gemacht hat, ist doch kein unicum. Ein identisches Exemplar fand ich in der Kirchenbibliothek zu Arnstadt. Auch hier steht das Scholion beim Benedicite am Rande. Über die Einrichtung des andern Trefferseben und des Marburger Drucks hat Th. Harnack a. a. O. XVI ff. und XLVII ff. zuverlässig berichtet, den ersteren auch neu gedruckt und dazu die Abweichungen des Marburger als Lesarten notiert (S. 5 ff.). — Luthers Vorrede, die Zwischenüberschrift „Ein kleiner Catechismus odder Christliche zucht“, die 5 Hauptstücke (das 5. ohne die 3. Frage), Morgen- und Abendsegen, Benedicite, Gratias, Haustafel, Tranbüchlein sind die Bestandteile dieser 3 Nachdrucke.

Forschen nach dem verlorenen Original der ersten Wittenberger Buchausgabe wird man zu beachten haben, daß der wahrscheinliche Titel (ohne vorgesetztes ENCHIRIDION?) lautet: „Der kleine Catechismus für die gemeine Pfarherr vnd Prediger. Mart. Luther. Wittenberg“. Ferner daß das Format vielleicht sehr klein (Sedez) ist; denn obwohl die Nachdrucke in Oktav erschienen sind, hat Schirlentz doch in den folgenden gemeinten Ausgaben 1529 und 1531 Sedezformat gewählt; erst seit 1535 druckte er in Oktav, so bis zur letzten Ausgabe v. J. 1542. Möglich allerdings bleibt, daß er schon die (wohl noch nicht mit Holzschnitten versehene) erste Buchausgabe in Oktav herausgab, dann aber wegen der kleinen Holzschnitte, die je eine Seite eines Sedezblatts füllen, den Druck in den beiden genannten Ausgaben 1529 und 1531 diesem kleinen Format angepaßt hat, um später trotz der beibehaltenen Holzschnitte zu dem handlicheren Oktav zurückzukehren. Die Vermutung Th. Harnacks a. a. O. S. XLVII vgl. XI., die erste Ausgabe sei in Quart erschienen, stützt sich auf eine nicht bewiesene Behauptung Langemaacks, *histor. catech.* II, 104.

[3] Den vermutlich nächsten gemeinten und gebesserten Schirlentzsebe Druck¹⁾ besitzt in einem leider defecten Exemplar das Germanische Museum in Nürnberg, ein unscheinbares Büchlein, bequem in einer Westentasche zu tragen, doch in der Postsendung auf 600 Mark Wert eingeschätzt. Th. Harnack hat es a. a. O. S. XXII f. genau beschrieben und S. 21–84 bis auf die Litaney und die dazu gehörigen Gebete von neuem abgedruckt; der Neudruck ist, einige unbedeutende Versehen abgerechnet, genau; er gibt aber den Umlaut des Originals

¹⁾ Die neueren Forscher (Kawerau, Buchwald, Rietschel, Cohrs, Knoke) nehmen an, daß vorher zwei Buchausgaben verschollen seien und bezeichnen diese gemeinte und gebesserte Ausgabe als die dritte Buchausgabe, weil Röer von dieser am 13. Juni 1529 an Roth schreibt: *Parvus catechismus sub incudem jam tertio revocatus est, et in ista postrema editione adauctus*. Aber warum soll die Tafelausgabe nicht als erste gezählt sein? Weiteres im zweiten Artikel dieser Abhandlung.

(û, ô) in der Regel durch u, ö wieder und veranschaulicht nicht recht das kleine Format der Vorlage. Charakteristisch für diese Ausgabe sind die 3 auf das Traubüchlein folgenden Stücke: das Taufbüchlein, eine kurze Weise zu beichten, die Litaney; im 3. Hauptstück fehlt noch die Anrede, im 5. stehen die 4 Fragen vollständig.

[3 a] Von diesem wichtigen Original habe ich in München (H St Bibliothek, Liturg. 713 e) folgenden, bisher nicht erwähnten Nachdruck gefunden:

„[rot] Enchiri- || dion. || [schwarz] Der kleyne
Cathe- || chismus für die gemeyne || Pfarherr vnd
Predi || ger. Gemert vñ ge- || bessert durch ||
Mart. Luther. ||“ Ohne Titelfassung. Titelrück-
seite hedruckt. In Sedez. 80 Blätter. von denen
nur das letzte fehlt. Mit Holzschnitten.

Da die Druckeinrichtung und die Typen dieselben sind, wie die in einigen vorgebundenen Schriften, die Jobst Gutknecht in Nürnberg als Drucker nennen, so ist kaum ein Zweifel, daß auch unser Druck aus dieser Presse stammt. (Herr D. Knaake stimmt mir in diesem Urteil bei.) Vermutlich hat der Name des Druckers auch auf dem letzten fehlenden Blatt gestanden. Die Einrichtung dieses wahrscheinlich noch aus dem Jahre 1529 stammenden Nachdrucks ist genau so wie die der vorerwähnten gemehrten Wittenberger Ausgabe: Der Vorrede Luthers (Bl. A 2 a—A 7 a) folgen die 10 Gebote (A 7 a—C 2 a), der Glaube (C 2 a—C 7 b), das Vaterunser ohne Auslegung der Anrede (C 7 b—E 1 b), die Taufe (E 1 b—E 4 b), dann sogleich das Altarsakrament mit den 4 Fragen (E 5 a—E 7 b), Morgen- und Abendsegen (E 8 a—F 2 a), Benedicite und Gratias (F 2 a—F 4 a), die Hanstafel in 11 Teilen (F 4 a—F 8 b), das Traubüchlein (F 8 b—H 3 a), das Taufbüchlein (H 3 b—J 4 b), danach „Ein kurtze weyß zu beychten für die einfeltigen dem Priester“, ferner „Die Teutsch Litaney“ mit Noten (J 6 a—K 6 a), endlich Gebete auf die Litaney; das letzte vorhandene Bl. K 7 enthält die zweite Kollekte bis zu den Worten „vñ vns hinfort zu || bessern. dein barmhertzigkeit mil- || tigklich verleyhē vmb Jesus Chri ||“. — Dieser Nürnberger Druck enthält eine ziem-

liche Zahl bemerkenswerter Korrekturen nicht bloß formeller, sondern auch sachlicher Art. Z. B. in der Vorrede, wo die Bischöfe angeredet werden: „Verbietet zweyerley (statt „einerley“) gestalt“; ebendort bei der Mahnung, einen bestimmten Text festzuhalten: „Sunst werden sie gar leyht irre, wenn man heûr [statt „heut“) suust vnd vber ein jar [statt „vber iar“) so leret“. In der Erklärung der 3. Bitte heißt es „verhyndert“ statt „hindert“, „des teuffels“ (im Wittenberger Text so erst seit 1537) statt „der teuffel“; „gnediger vnd gutter wille“ statt „gnediger guter wille“. Das „zwarten“ [= fürwahr] in der 5. Bitte wird durch „zwar inn“ ersetzt. Beim Morgensegen ist gesagt, man solle den „Glaubenn oder [statt „vnd“) Vatter vnser“ sprechen. Bei den angeführten Bibelstellen in der Haustafel, im Trau- und Taufbüchlein wird die Übersetzungsform der Vorlage meist beibehalten; wo sie aber geändert wird (fast nur in der Haustafel), geschieht das — soweit ich nach der Niemeyer-Bindseilsehen kritischen Ausgabe der Lutherbibel vergleichen kann — in der Form der Bibelübersetzung, die vor 1529 vorlag, nicht nach einer späteren. Während der Wittenberger Katechismustext 1529 z. B. in der Haustafel den Wortlaut der damals vorhandenen Übersetzung des Neuen Testaments nicht genau beachtend sagt „zucht vnd vermaung ym HERRN“ (Eph. 6, 4), „Ehre Vater vnd Mutter“ (Eph. 6, 2), „wisset, das yhr auch einen herren ym hymel habt. Vnd ist bey yhm kein ansehen der person“ (Eph. 6, 9), heißt es dafür in unserem Nürnberger Nachdruck: . . . „an den Herrn“ (Eph. 6, 4) „Eere deinen vatter vund dein muter“ (Eph. 6, 2), „vnuud wisset, das auch ewer Herr im hymel ist, Vnuud ist vor Gott kein ansehen der person“ (Eph. 6, 9). Während es dort im Citat 1. Petr. 3, 6 lautet: „vnd nicht so fürchtet“, wird hier geändert nach dem damaligen Bibeltext: „vnd euch nicht fürchtet“.

[3a.x] Weitans die meisten der eigentümlichen Lesarten dieses Nürnberger Nachdruckes v. J. 1529 (?) finden sich wieder in der schon von Veesenmeyer, Mönckeberg n. a. beschriebenen, in der Berliner Kgl. Bibliothek vorhandenen

Ausgabe, die bei Hans Kilian zu Neuburg a. d. Donau i. J. 1545 gedruckt ist. Die Verwandtschaft beider Texte ist zweifellos. Da aber Hans Kilian das Gesamtgefüge des Enchiridion so, wie es erst seit dem Wittenberger Druck v. J. 1531 festgestellt ist, enthält, also z. B. nicht die alte Beichtform nebst Litany am Schluß, sondern das zwischen Taufe und Abendmahl eingeschaltete Stütek „Wie man die Einfältigen soll lehren beichten“ hat, kann seine Vorlage nicht unmittelbar jener Gutknechtsche Druck gewesen sein, sondern ein anderer süddeutscher aus späterer Zeit, welcher der seit 1531 im ganzen feststehenden Wittenberger Anlage des Enchiridion folgt, dabei aber die meisten charakteristischen Änderungen Gutknechts übernommen hat. Man darf vermuten, daß diese postulierte unbekannte Vorlage zwischen 1531 und 1535 gedruckt ist; denn in dem Zwischenstück von der Beichte, das dem 4. Hauptstück angegliedert ist, druckt Kilian in der Antwort auf die dritte Frage: „vnfleissig, zornig, vnzüchtig, hessig gewest“; so steht aber nur noch in der Wittenberger Ausgabe 1531 (übrigens „heissig“ statt „hessig“), während sämtliche folgende Wittenberger Drucke von 1535 bis 1542 hier die Worte „zornig, vnzüchtig, hessig“ anlassen.

[3b] Als Nachdruck der gemehrten Wittenberger Ausgabe v. J. 1529 ist auch der interessante Marburger Druck v. J. 1531 anzusehen. Über den Lic. Eduard Frh. von der Goltz in der Zeitschr. f. Kirchengesch. Bd. 17, S. 513—521 eingehend Bericht erstattet hat. D. Knoke hat ihn in seiner Übersicht a. a. O. nicht erwähnt. Auf die von Lic. v. d. Goltz aufgestellte Hypothese, daß Franziskus Rohde in Marburg nach einer angehlich verloren gegangenen zweiten Wittenberger Ausgabe 1529, nicht aber nach der gemehrten Ausgabe desselben Jahres gedruckt habe, werden wir unten im II. Abschnitt noch zurückkommen.

[4] Die nächste Wittenberger Ausgabe, die wir kennen, ist die sehr wichtige, bei Nickel Schirlentz in Sedez gedruckte v. J. 1531; sie hat zum ersten Mal die Auslegung

der Vaterunser-Anrede und zwischen Taufe und Abendmahl das Stück: „Wie man die Einfeltigen sol leren Beichten“¹⁾ läßt aber nach dem Trau- und Taufbüchlein die ältere Beichtform und die Litanei mit den Gebeten fort. K. F. Th. Schneider hat diese Ausgabe, ausgenommen das Trau- und Taufbüchlein, nach dem in seinem Besitz befindlichen Exemplar i. J. 1853 in kritischer Bearbeitung neu drucken lassen. Leider ist dies Buch, wie ich höre, vor ca. 40 Jahren nach England verkauft; sein Besitzer ist bis jetzt nicht ermittelt, ein anderes Exemplar noch nicht gefunden, so daß wir vorläufig auf Schneiders Neudruck angewiesen sind. Diese Ausgabe bietet das Eucharidion zum ersten Mal in der Gestalt, in der es in allen wesentlichen Punkten bis zu Luthers Tod verblieben ist. Hoffentlich taucht ein Original davon noch aus der Verborgenheit auf.

[4a] Ein Nachdruck dieser Ausgabe ist vielleicht der durch Meleher Sachssen von der Arche Noe 1534 in Sedez gedruckte Kleine Katechismus (vgl. Mönekeberg a. a. O. S. 166; Schneider a. a. O. S. LVI vgl. S. XI, Knoke a. a. O. S. 11; Erl. Ausg. Bd. 23, S. 208); der Zusatz auf dem Titel „aufs new zugericht“, der bei Schirlentz 1531 nicht steht, aber für diesen Wittenberger Druck durchaus angemessen wäre (s. o.), könnte allerdings auch die Spur einer zwischen 1531 und 1534 gedruckten, aber verschollenen Wittenberger Ausgabe bezeichnen. Diese Vermutung ist gar nicht so unwahrscheinlich; vielmehr die Tatsache, daß Nickel Schirlentz zwischen 1531 und 1535 keinen Neudruck veranstaltet hätte, wäre eher als befremdlich zu bezeichnen.²⁾ Bisher habe ich den Erfurter

¹⁾ Die Stellung der Beichte, aber in der älteren Form, zwischen Taufe und Abendmahl hat bereits die lateinische Übersetzung des Sauromanus (datiert v. 29. Sept. 1529). Knoke a. a. O. S. 9 vermutet, daß eine verlorne deutsche Ausgabe, die diese Umstellung vollzogen, ihm als Vorlage gedient habe.

²⁾ Schon Schneider hat den Erfurter Druck nicht gesehen, er beschreibt ihn aber — vermutlich auf Grund der Notizen in Fortges. Slg. v. alt. u. neu. theol. Sachen 1732, S. 846f. — und hält danach die Ausgabe 1531 für seine Vorlage. — Ein defekter Spätdruck des Katechismus mit den Fragestücken als Auhang (ohne Jahresangabe), aus

Druck v. J. 1534 nicht wiedergefunden, daher kann ich nichts Näheres über ihn, sein Verhältnis zur Wittenberger Ausgabe 1531 u. s. w. sagen.

[4 b] Zweifelhaft bleibt ferner, ob und inwieweit die schön ausgestattete, i. J. 1534 bei Hans Walther in Magdeburg gedruckte niederdeutsche Ausgabe „Catechismus edder Christlike tucht. . . . Gebetert vnde gemeret, Mit einer nyen Bieht“ (vgl. Mänekeberg a. a. O. S. 33 ff., Schneider S. LVII, Knoke S. 11) den Wittenberger Text 1531 als Vorlage gehabt. Dafür spricht die Fassung des Stücks von der Beichte: „Wo me den Simpeln vnde entfoldingen sehal leren Biechten“; aber die Stellung dieses Stückes hinter dem Taufbüchlein, das Fehlen der Anrede des Vaternnser u. a. weist auf die Textgestalt der gemehrten Wittenberger Ausgabe v. J. 1529 zurück. Knoke und Schneider nennen keinen Fundort, Mänekeberg nennt Wolfenbüttel und Oldenburg, ich hatte ein Exemplar aus der Königl. Bibliothek in Berlin. Wie frei und willkürlich übrigens diese Übersetzung verfährt, dafür nur zwei Beispiele aus dem Traubüchlein; bekanntlich fand der erste Akt der Trauung vor der Kirche statt; unser Text aber hat statt „Für“ vielmehr: „Vor edder jn“. Gleich darauf lauten hier die bekannten Traufragen so: „Hans wultu Annen hebben tho einer echten frouwen? . . . Anna wultu Hansen hebben tho einem echten manne?“ Andre Beispiele bei Schneider a. a. O.

[4 c] Einer eingehenden Untersuchung, von der an dieser Stelle aber abgesehen werden muß, bedürfte die deutsch-lateinische Schulausgabe des Katechismus mit Majors Vorrede vom 1. Juli 1531, auf die Knoke a. a. O. S. 7 ff. wieder nachdrücklich hingewiesen hat, früher Mänekeberg a. a. O. S. 165 f. Außer den von Knoke erwähnten Drucken kann ich noch zwei nennen, die beide, in Wittenberg erschienen,

derselben Offizin stammend (am Ende: „Gedruckt zu Erfurd, Durch [] Melchior Sachssen. []“), vorhanden in der Königl. Bibliothek in Erfurt, kommt für die genealogische Bestimmung des Frühdrucks v. J. 1531 nicht in Betracht.

den deutschen Teil des Textes hochdeutsch darbieten. Die wichtigste ist folgende (der Knaakeschen Sammlung in Berlin zugehörige):

„CATE- || CHISMVS, D. || M. Luth. Deudsch || vnd
Lateinisch, dar || aus die Kinder leicht- || lich jnn
dem lesen vn- || terwisen mögen || werden. || 1538. ||“
Mit Titleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 44 Bl.
in Oktav. Letzte Seite leer. Am Ende: „EXCVSVM
VITEBERGÆ, || in officina Nicolai Schirlentz. ||
Anno M. D. XXXVIII. ||“

Auf Georg Majors lateinisches Vorwort, hier „Magde-
Cal. Jul. M. D. XXXIII.“ datiert, folgt lateinisch-deutsch das
Alphabet, der Text des Vaterunser, Glaubens, der 10 Gebote,
dann „BREVIS CATECHISMI EXPOSITIO, D. MART. LUTH. ||
Ein kurtze auslegung des Catechismi durch D. Mar. Luther.“
Der lateinischen Vorlage entsprechend hat der deutsche Text
in der Regel die Frageform aufgegehen (nur im 4. und 5.
Hauptstück haben beide Texte einige direkte Fragen). Z. B.
„Das, Er ste. Du, solt, nicht, an de re, Göt ter, haben.
Das, ist. Wir, sol len, Gott, v ber, al le, ding, fürh ten,
lie ben, vnd, ver traw en.“ (Die Silben sind hier getrennt
gedruckt, die Wörter durch Kommata geschieden; so auch
im lateinischen Text auf den ersten Blättern, natürlich für
den ersten Leseunterricht). Der Beschluß der Gebote beginnt
„Von, al len, die sen, ge ho ten, sa get, Gott, Exo- am xx,
Cap. al so.“ Die Erklärung dazu: „Hie, drew et, Gott, zu-
straf fen,“ usw. Oft wird das verknüpfende „Das ist“ ver-
wendet. Andere Ersatzformen der Fragen finden sich im
3. Hauptstück, wo die erste Erklärung unvermittelt gegeben,
die zweite aber dieser angegliedert wird durch den Zwischen-
satz „Welchs denn geschieht, wo“, oder „Das geschieht wenn“;
in der 4. Bitte heißt es an der betreffenden Stelle: „Teglich
brod aher ist alles was“ etc. Im 4. und 5. Hauptstück finden
sich teils Zwischensätze: „Gottes wort jnn der Teuffe ver-
fasset ist das . Matthei am letzten“, oder: „Dis sind die wort
vnd verheissung Gottes,“ teils indirekte Fragen „Was die
Taufe hedente“, teils direkte: „Wie kan wasser solche grosse
ding thun?“ An die 5 Hauptstücke (ohne das Stück von

der Beichte) schließen sich mit Verkürzungen der Morgen- und Abendsegen, das Benedicite und Gratias an, dann ein Abschnitt „Was der kinder ampt sey“ (Ephes. 6) mit einer zweiten Überschrift „Der gemeinen jugend“ und noch drei Spruchgruppen, also eine verkürzte Haustafel. Den Beschluß bilden die Abschnitte „De notis quibusdam sine abbreniataris“ mit einem Exemplum, die Ziffern, endlich Vocabula rerum. Die Erklärung der 5 Hauptstücke, die i. a. genau dem Schirlentzschens Text v. J. 1529 oder 1531 folgt, enthält in dieser Ausgabe (v. J. 1538) auffallender Weise nicht die Anrede des Vaterunser, deren Vorhandensein doch Knoke a. a. O. als Merkmal der andern ihm bekannten Ausgaben des Majorischen Katechismus mit erwähnt hat. Ist das Fehlen jener Anrede in unserm Druck ein Versehen? Oder ist es nicht vielmehr ein Zeichen größerer Ursprünglichkeit für seine Vorlage, die auf eine Textform vor dem Bekanntwerden des Schirlentzschens deutschen Drucks v. J. 1531 zurückweist? Dann hätte Major, als er am 1. Juli 1531 sein Vorwort schrieb, noch eine Ausgabe von 1529 benutzt und erst in späteren Auflagen hätte er die charakteristische Vermehrung der Wittenherger deutschen Ausgabe von 1531, eben die Vaterunser-Anrede, nachgetragen. Ein Merkmal verschiedener Auflagen des Werkes Majors ist es übrigens, dass seine Vorrede teils v. J. 1531 teils 1533 datiert ist. (Merkwürdiger Weise aber steht 1531 da, wo dann doch die Vaterunser-Anrede folgt, z. B. im Wolfenbüttler Exemplar, und 1533 da, wo sie fehlt, z. B. im Knaakeschen Ex., während man das Umgekehrte erwartet.) Möglicher Weise also muß unser Druck zu den Nachdrucken der Ausgabe 1529 (s. o. Nr. 3) gerechnet werden. Einen selbständigen Wert für die Gestaltung des hochdeutschen Textes hat diese Schulausgabe doch nicht, obwohl sie von Nickel Schirlentz gedruckt ist; in die Reihe seiner Hauptausgaben durften wir sie nicht stellen.¹⁾

¹⁾ Einige charakteristische Lesarten seien noch herausgehoben: im 2. Gebot „vnuützlich führen“ (vgl. dagegen unten Schirlentz's Ausg. v. J. 1537); im Beschluß der Gebote: „Ich bin der Herr dein Gott ein Eyneriger Gott“; in der Erklärung des 1. Artikels: „des leibs“, „güte vnd barmhertzigkeit“; in der Erklärung der 3. Bitte:

Die andere von Knoke ebenfalls nicht erwähnte Ausgabe der Majorschen Bearbeitung, in der Stadtbibl. zu Breslau befindlich (K 453), hat die Gesamtanlage und alle wesentlichen Merkmale des eben besprochenen Sebirantzischen Drucks v. J. 1538 an sich, ist also sicher ein Nachdruck desselben; der Titel lautet:

„[schwarz] CATECHISMVS ¶ [rot] D. Mar- ¶ tini
Lutheri, ¶ Deutsch vnd Lati- ¶ [schwarz] nisch,
Daraus die Kin- ¶ der leichtlich in dem ¶ lesen
vnterwiesen ¶ mögen wer- ¶ den. ¶ [rot] Gedruckt zu
Witten- ¶ berg. Durch Veit ¶ Creutzer. ¶ 1559. ¶
Mit Tittleiste. 48 Bl. in 8°. Die drei letzten
Seiten leer.

Eine eingehende Würdigung der Majorschen Schulausgabe würde abgesehen von einer Analyse des zweisprachlichen Textes besonders die Anlage und weiteren Unterrichtselemente des Buches prüfen müssen im Zusammenhang mit früheren Schulbüchern und mit den Katechismusversuchen vor dem Erscheinen von Luthers *Euchiridion*, wofür uns neuerlich Ferdinand Cohrs in den *Mon. Germ. Paedagog.* Bd. 20—23 so vortrefflich orientiert hat. — Auf Majors Texte werden wir im zweiten Teil unserer Untersuchung zurückkommen, wenn wir die ältesten Übersetzungen und ihre Überarbeitungen behandeln.

[4d] Zweifelhaft ist, ob der bei Andreas Rauscher in Wittenberg i. J. 1532 gedruckte „*Catechismus Iusti Menij*“, auf den neuerlich besonders Kawerau im Art. „*Menius*“ in *HRE*⁵ Bd. 12 S. 579 Z. 9 ff. wieder aufmerksam gemacht hat, in gewissem Sinne als Nachdruck der Schirlentzischen Ausgabe v. J. 1531 bezeichnet werden darf. In der Haustafel

„der Teuffel“; in der 5. Bitte am Ende: „denen die sich an vns versündigen“; in der Erläuterung des Amen: „hat vns geboten zu bitten“, „Es sol alles also geschehen“; im 4. Hauptstück: „Die Tauffe ist nicht ein schlecht wasser“, „jnn Gottes wort verfasst“, zum Andern: „Wer aber nicht gleubt, wirt verdampt werden“, zum Dritten: „wie Paulus sagt zu Titon“, dann „rechtfertiget (sol) erben“; im 5. Hauptstück im Anfang: „Solchs schreiben“.

und im Traubüchlein schließt er sich wörtlich an Luthers Hauptwerk an; aber grade diese Stücke entscheiden die Frage nicht sicher, ob Menius Schirlentz' Ausgabe von 1529 oder 1531 als Vorlage benutzt hat; denn die Haustafel zeigt in diesen beiden Schirlentzsehen Drucken keine nennenswerte Abweichung des Textes, und für die Textvergleichung des Traubüchleins fehlt uns leider die Ausgabe 1531 (in Schneiders Neudruck ist es fortgelassen). Doch eine Vergleichung der Texte des Traubüchleins in den Wittenberger Katechismen von 1529 und 1535 und bei Menius läßt mich vermuten, daß Menius eine Vorlage hatte, die zwischen diesen beiden Schirlentzsehen Drucken liegt; sicher aber ist es nicht, da nur wenige Lesarten in Betracht kommen, deren Herkunft sich auch anders erklären läßt (ich notiere die wichtigsten beiden in der Reihenfolge der Drucke 1529, 1532, 1535: *geschepff, gescheff, geschefft; klösterlinge, klösterliche, klösterliche*). Die oben erwähnten Hauptmerkmale der vermuteten Vorlage (Schirlentz 1531), die Vaterunser-Anrede und das Stück „Wie man die Einfältigen soll lehren beichten“, sind in der sehr freien Umgestaltung und Einarbeitung des Lutherischen Euchiridions, die Menius in seinem Buch vorgenommen hat, nicht deutlich erkennbar. Das ziemlich selbständig gestaltete Stück von der Beichte bringt Menius nach dem 5. Hauptstück, inhaltlich aber steht es der früheren Beichtform v. J. 1529 immerhin ferner als der jüngeren v. J. 1531; es beginnt: „was ist die Beicht? Beichten ist nichts anders, dann sein eygue schuld bekennen, vnd vmb vergebung bitten, wie vns Christus ym vater vnsrer gelert hat.“ Noch undeutlicher und unsicherer sind die Anklänge an die Vaterunser-Aurede in Menius' Einleitung zum dritten Hauptstück.¹⁾

¹⁾ Von der durch Menius beliebten Umgestaltung des Luther-textes, die für das Wortverständnis desselben nicht unwichtig ist, einige Proben. Den Eingang der Erklärungen der Gebote formuliert Menius so: „Wir sollen Gott also furchten vnd lieben“. Zum ersten Gebot (mit dem Zusatz „neben mir“) heißt es: „Wir sollen Gott allein vber alle ding furchten, vertrauen, vnd lieben“. Das zweite Gebot hat die Drohung, das vierte die Verheißung, das 10. Gebot am Schluß „alles was sein ist“. Solche Flickwörter finden sich auch

[4^e] Ferner sind hier die Nürnberger Kinderpredigten zu nennen, die, hauptsächlich von Osiander verfaßt, der um Neujahr 1533 erstmalig bei Petrejus gedruckten Brandenburg-Nürnberger Kirchenordnung beigegeben wurden und weite Verbreitung gefunden haben. Bereits 1533 erschien in Wittenberg folgender Neudruck derselben:

[rot] Catechil- || mus odder kin- || [schwarz] derpredigt,
Wie die jnn || meiner gnedigen herrn. Marg- || grauen
zu Brandenburg, vnd || eins Erbaru Raths der Stat ||
Nürnberg oberkeit vud gepie- || ten, allenthalben
gepre- || digt werden. || [rot] Den kindern vnd jungen
leu || ten zu sonderm nutz, also || jnn schrift verfasst. ||
[schwarz] Wittenberg. ||^a Mit Titleinfassung. Titel-
rückseite bedruckt. 148 Bl. in 8°. Mit Holzschnitten.
Letzte Seite leer. Am Ende: „Gedrückt zu Wittem-
berg durch || Georgen Rhaw. || 1533. ||“ (Vorhanden
z. B. in Zeitz St. Michael, Breslau StB.).

z. B. beim 4. Gebot: „sie lieb vnd werd haben“, im Beschluß: „den thne ich woll“. Bedeutsamer sind Zusätze, wie im 5. Hauptstück: „wol geschickt, der in Rene vnd leid an diese Wort glenbt.“ Häufiger sind erhebliche Kürzungen des Luthertextes, namentlich im 2. und 3. Hauptstück. Die Erklärung des 1. Artikels: „Ich glenbe, das Gott mieb, vnd alle creatur, mit leib vñ seele, syñ vnd vernunft, vnd allen gelidern, geschaffē hat, Vnd noch ymerdar, mit aller nottorfft nnd narung versorget, Fñr allem vñel bewaret, Vnd das alles ans lautter, veterlicher gñte vñ barmhertzikeit, das ist gewidlich wahr“. Die ganze Erläuterung der 4. Bitte ist so zusammengefaßt: „Las vns, Lieber vater vñ dir gewarten, vnd mit danksagung empfahen anch recht vnd wol, gebranchen vnser teglich brodt, das ist, allerley leybes narung vñ nottorfft dieses lebē“. Als selbständige Ausführungen des Menius sind daneben zu nennen die Vorfragen über die 5 Hauptstücke, ferner die jedem Hauptstück vorangehenden Fragen: wozu die 10 Gebote, die Artikel des Glauben, das Gebet, die Sakramente dienen, endlich eine ziemlich eingehende Erörterung über Glauben und gute Werke (auf 8 Seiten) vor der Hanstafel mit der Überschrift „Kürzer Beschlns des ganczen Katechismi“. In der Vorrede widmet Menius sein Buch der Jugend zu Eisenach, die durch eine damals herrschende Senche von den täglichen Katechismuslehren in der Kirche ferngehalten wurde, und wünscht die Begründung einer Mädchenschule.

Diese Predigten enthalten am Schluß der betreffenden Abschnitte Luthers Erklärungen der 5 Hauptstücke nach dem Kleinen Katechismus teils wörtlich, teils durch Kürzungen und Zusätze überarbeitet. Der Text der Hauptstücke weicht mehrfach von der Luthersehen Tradition ab (z. B. lautet das 1. Gebot: „Ich bin der HERR dein Gott, Du sollt nicht andere Götter neben mir haben“), und an Stelle der Beichte wird zwischen dem 4. und 5. Hauptstück vom Amt der Schlüssel gehandelt. Wie trotzdem in gewissem Sinne von einem darin enthaltenen Nachdruck des Enchiridion geredet werden darf, ähnlich wie bei dem „Catechismus Menij“, mögen einige Proben veranschaulichen. Bl. J 7^{ab} wird Luthers Erklärung des 1. Artikels wörtlich wiederholt mit nur zwei Abweichungen: „aus lauter Göttlicher güte“ (Väterlicher“ fehlt), und vor „gehorsam“ ist „ihm“ eingeschaltet. Bl. L 5^b - 6^a steht Luthers Erklärung des 3. Artikels vollständig bis auf ein Wort: „Jhesu“ vor „Christo“ fehlt. Beim 2. Artikel (Bl. K 7) finden sich mehrere Kürzungen, es heißt: „vom Vater geporn“, „erlöset hat von allen sunden, vom tod, vnd gewalt des Teuffels, mit seinem heiligen tewren Blut, vnd mit seim vnschuldigen leiden, Auf das ich“ etc. Dazu am Schluß der charakteristische Zusatz: „Odder wenn euch diese wort zu schwer sein, so sprecht, Ich glanb das Jhesus Christus sey vmb vnser sunde willen dahin gehen, vnd vmb vnser gerechtigkeit willen widder auferstanden.“ Eben zur Verdeutlichung des Luthertextes, dessen Schwierigkeit schon damals empfunden wurde, sollen die meisten Änderungen der Nürnberger Bearbeitung dienen. Zuweilen handelt es sich um nur wenige Wortänderungen, wie z. B. in der 5. Bitte am Schluß: „So wöllen wir dagegen auch herztlich vergeben, vnd gern wolthun, denen die sich an vns versundigen“, in der 7. Bitte „leibs vnd der seele“, in der 2. Bitte: „das es auch zu vns kom“, im 5. Hauptstück am Anfang: „Es ist der ware leih vnd das blut“, am Schluß: „das wort, Fur euch gegeben, fordert eitel gleubige hertzen“; im Beschluß der Gebote (der hier dem 1. Gebot angehängt ist): „ihm auch lieben vnd ihm vertrauen“, im 3. Gebot: „geru hören, vnd vleissig lernen“. Zuweilen aber sind die Änderungen er-

beblieber, z. B. im 5. Hauptstück: „spraoh, Trinckt alle daraus, das ist mein blut des newen testaments, welches fur euch vñ fur viel vergossen wird“ etc., in der 4. Bitte: „Gott gibt das teglich brot wol, auch ou vnser bitte, wir bitten aber“ etc.; in der 3. Bitte: „als da ist des Teuffels, der welt vnd vnser eigen fleisehs böser wil, Sondern behelt vns fest jnn seinem wort vnd glauben, vnd jnn gehorsam seiner gebot, bis“ etc. Besonders im ersten Hauptstück; vgl. die Erklärung des 1. Gebots: „Wir sollen Gott den Herrn vber alle ding fürchten vnd lieb haben, vnd jhm vertrauen“; zum 2. Gebot: „Wir sollen Gott den Herrn vber alle ding fürchten, vnd lieben, das wir mit seinem namen nicht abgötterey treiben, noch schweren, fluchen, spotten, zanberen, odder liegen vnd triegen, sondern den selben jnn allen nöten anrufen, bitten, bekennen, loben vnd dancken“; die folgenden Erklärungen beginnen ebenso (mit dem Zusatz „den Herrn vber alle ding“), von dem 4. Gebot ab heißt es dann weiter: „das wir vmb seinen [seinet] willen“; im 4. Gebot lautet der Schluß: „vnd jhn dienen, gehorsam sein, vnd alle lieb vnd treu erzeigen“; im 6.: „jnn worten, wercken, vnd gedanken“ usw. Luthers Erklärung der Anrede im Vaternvser ist nicht so dentlich wie die andern Katechismussätze hervorgehoben, so daß möglicher Weise den Nürnberger Bearbeitern noch der Wittenberger Text v. J. 1529 vorgelegen hat. — Zur Verbreitung der Predigten vgl. Hartmann, Brenz (1862) S. 141 ff. 146; Cohrs in HRE³ Bd 10 S. 142 Z. 3 ff.; Sebling, Die ev. Kirchenordnungen des 16. Jahrh. I, 2 (1904) S. 194. 330; zur Abfassung durch Osiander und Slenpner (nicht durch Brenz) vgl. außer Möller, Osiander (1870) S. 219 ff. besonders Westermeyer, Die Brandenb.-Nürnberg. Kirchenvisitation und Kirchenordnung 1528—1533 (1894) S. 135 f. 137 f.

Aus der Nickel Schirlentzchen Druckerei sind dann, soviel wir wissen, noch 6 Oktavausgaben des Enchiridion hervorgegangen (meist mit denselben wenig schönen Holzsehnitten versehen, die sich bereits in der gemehrten Ausgabe 1529 bzw. 1531 befanden): nämlich i. J. 1535, 1536, 1537, 1539, 1540, 1542.

[5] Es ist Knoke's Verdienst, die seit über 200 Jahren verschollene Ausgabe v. J. 1535 wieder ans Licht gezogen zu haben. Nach einem in der ehemaligen Universitätsbibliothek zu Helmstedt gefundenen Exemplar hat er sie a. a. O. S. 15 ff. genau beschrieben und daraus die eigentlichen Katechismusstücke, doch ohne Vorrede, Trau- und Taufbüchlein, „diplomatisch genau“ abgedruckt. Mir ist dieselbe Ausgabe bereits anderweit aus einem in der Königsberger Königlichen und Universitätsbibliothek (C 1018) befindlichen Exemplar bekannt gewesen, das in Kleinigkeiten, besonders in Korrektur von Druckfehlern u. dergl. von dem Helmstedter abweicht.¹⁾ Die Eigentümlichkeiten dieser Ausgabe sind von Knoke im Bereich seines Neudrucks hinreichend hervorgehoben. Aus der von ihm nicht mit abgedruckten Vorrede erwähne ich zwei hier zum ersten Male auftretende Lesarten: „lassen hin gehen“ statt „lassen gehen“ (im Anfang, in der Anrede an die Bischöfe) und gegen Ende „man darf“ statt „man dürft“. Man vgl. die bezüglichen Stellen bei Th. Harnack a. a. O. S. 6 a Z. 22 f. S. 8 a Z. 27 f. Als Beispiele für Änderungen in den Hauptstücken des Katechismus nenne ich in der Erklärung des 1. Artikels: „das alles“, in der Erläuterung der 5. Bitte: „vns allein“. In Bezug auf die Abbildungen bemerke ich, daß unter den bekannten Schirlentz'schen Drucken dieser v. J. 1535 zum ersten Male je ein Bild zum 4. und 5. Hauptstück uns zum Taufbüchlein (eine Wiederholung des zum 4. Hauptstück gebrachten) enthält, ferner daß auch seine Einordnung der Bilder in den Text ihn von den andern Drucken derselben Offizin unterscheidet; z. B. während sonst je ein Holzschnitt linker Hand das auf der rechten Seite gegenüber-

¹⁾ Im Königsberger Exemplar steht z. B. richtig im Titel „Prediger“, Bl. A 6a „Hausvater“, B 2a „afterreden“, B 5b „Tenffels“; die von Knoke a. a. O. S. 16 ff. nach dem Helmstedter Exemplar namhaft gemachten bezüglichen Druckfehler sind also dort verbessert. Wenn Knoke die Umlaute ü, ö, ä (statt ũ, ô, â) drucken läßt, so ist das wohl nicht genau. Als Beispiele geringfügiger Abweichungen des Königsberger Ex. von Knoke's Neudruck notiere ich noch: A 8b „tödtten“ (statt „Tödtten“), „föddern“ (st. „foddern“), B 3b „Darümb“ (statt „darümb“), C 3b „Sibende“ (st. „Siebende“), C 3a „ist“ (st. „is“), C 6a „erseufft“ (statt „ersufft“).

stehende Gebot illustriert, befindet sich hier immer auf einer Seite zusammengedruckt die Überschrift (Das Erste gebot usw.), darunter das betreffende Bild, dann das Gebot mit der Erklärung. Auch in der Art der Einschaltung der erwähnten Abbildungen zum 4. und 5. Hauptstück und zum Taufbüchlein nimmt die Ausgabe 1535 eine besondere Stellung ein im Vergleich zu den späteren 1537—1542. Schwerlich hat sich Luther um solche Kleinigkeiten gekümmert; ja ich möchte sogar fragen, ob er auch nur bei der ersten Auswahl der Gegenstände der bildlichen Darstellungen bestimmenden Einfluß gehabt hat. Bei der freien selbständigen Stellung, die damals die Drucker und Verleger gegenüber den Autoren inne hatten, wäre es sehr wohl denkbar, daß Schirlentz und nicht Luther für die Auswahl der Illustrationen verantwortlich ist.¹⁾ Wie auffallend und unpädagogisch ist z. B. gleich beim ersten Hauptstück dies, daß die Bilder statt der Erfüllung fast ausschließlich die Übertretungen der Gebote veranschaulichen und beim 3. Gebot der alttestamentliche Holzleser (4. Mos. 15, 32 ff.) als Sabbathschänder erscheint, während Luther gleichzeitig über das dritte Gebot deutlich lehrte (im großen Katechismus): „Dieser äußerlichen Feier

¹⁾ Die meisten Abänderungen in der Auswahl und Ordnung der Abbildungen zeigen sich innerhalb der Schirlentz'schen Drucke vom Schluß des 2. Hauptstückes an bis zur 2. Bitte. Die Bilder zum 1. Hauptstück sind mit denen, die Melanchthons kurze Auslegung der 10 Gebote in der gemeinerten Ausgabe des Büchleins für die Kinder oder der Laienbiblia (Wittenberg Rhaw 1529, vgl. Cohrs a. a. O. I, 187, 198 f., 238 f.) bringt, in den Objekten gleich, allerdings nicht genau in der Ausführung. Dasselbe gilt wahrscheinlich von dem Fragment der Katechismuspredigten Melanchthons v. J. 1528 (vgl. Cohrs a. a. O. III, S. 49 ff.). Ist nun Cohrs' ausgesprochene Deutung zutreffend, daß Rhaw in seinem Brief an Roth v. 10. Febr. 1528 („Ich lasse itzt die Figuren dazu schneiden“) eben die Illustrationen zu der geplanten Neubearbeitung der Laienbiblia meinte, und dürfen wir ferner annehmen, daß Nickel Schirlentz für den ihm übertragenen Druck des Kleinen Katechismus (der Druck des Großen verblieb Rhaw) von Rhaw die Stücke jener Bilder zu freier Nachahmung lieb, so löst sich uns das Rätsel der unschönen Bilder in den Wittenberger Kl. Katechismen; es ergäbe sich daraus, daß nicht Luther, sondern jene Buchdrucker für die verfehlte Auswahl der Bilder verantwortlich

nach ist dies Gebot alleine den Juden gestellt Darum gehet nu dies Gebot nach dem groben Verstand uns Christen nichts an“. In Bezug auf den Wert der Ausgabe 1535 urteilt Knoke nicht einheitlich; S. 15 schreibt er: „Die Beschaffenheit derselben ist derart, daß bei ihr nicht von einer Publikation Luthers im eigentlichen Sinne des Wortes die Rede sein kann. Diese Ausgabe ist vielmehr mit ihren zahlreichen Fehlern ausschließlich auf das Konto des Buchdruckers zu schreiben. Dasselbe wird in der Hauptsache auch von den übrigen Ausgaben zu gelten haben.“ Hernach aber: „Gleichwohl weist sie im einzelnen eine Reihe von Eigentümlichkeiten auf, welche für die Feststellung des ursprünglichen Textes des Enchiridion bedeutungsvoll sind“. Ich möchte mehr dem ersteren Satz beipflichten, aber das darin ausgesprochene Urteil mildern. Hinsichtlich der textkritischen Bedeutung mußte vor allem untersucht werden, ob die wichtige Ausgabe 1531 oder etwa eine bisher unbekannte nach 1531 die unmittelbare Vorlage für 1535, gewesen ist. In den späteren Schirlentzschen Drucken sind die Neuerungen der Textrezension 1535 teils beibehalten, teils wieder beseitigt worden. Jedenfalls hat für uns zur Zeit die Ausgabe 1535, auch wenn sie nur ein buchhändlerisches Unternehmen sein mag, dadurch besonderen Wert, daß sie unter den in Deutschland noch vorhandenen der älteste vollständige Wittenberger Druck ist.

[6] Von dem nächsten Schirlentzschen Druck, der 1536 erschien, kennen wir nur die kurze Beschreibung des i. J. 1830

sind. — Zu den Bildern überhaupt vgl. noch Knoke a. a. O. S. 14f. Von den Illustrationen des 2. und 3. Hauptstückes sei noch das Pfingstbild besonders erwähnt: da sehen wir feurige Zungen aus dem Munde der Apostel herausflammen, so durchweg in Schirlentz' Drucken; die richtigere Auffassung der Pfingstgeschichte (züngelnde Flammen auf den Häuptern der Apostel) findet sich dagegen in Bildern des lateinischen Betbüchleins Luthers (Wittenberg, Lufft 1529), des Jobst Gutknechtschen Nachdruckes des Enchiridion v. J. 1529 (s. o. Nr. 8a), der Magdeburger Drucke von Michel Lotther 1540 und 1542 (s. u. Nr. 8a u. 8ab), der Leipziger Ausgabe Babsts v. J. 1544 ff. In den Magdeburger und einem Nürnberger Bild sitzt Maria in der Mitte der Apostel, gleichfalls auf dem Haupt eine Flammenzunge.

noch vorhandenen defekten (bis Bl. E 5 reichenden) Exemplars durch Veesenmeyer in seinen litter.-bibliogr. Nachrichten v. einigen ev. katechet. Schriften usw., Ulm 1830, S. 60 f. Vgl. auch Knoke a. a. O. S. 11.

[7] Den Wittenberger Druck v. J. 1537 kennen wir in zwei Exemplaren, deren eines die Ratschulbibliothek in Zwickau, das andere die Hof- und Staatsbibliothek in München besitzt. Nach ersterem hat E. Göpfert in seinem Wörterbuch zum Kl. Katech. 1889 S. 1 ff. einen Neudruck ohne die Vorrede und ohne die auf die Haustafel folgenden Stücke veranstaltet, leider wenig genau, wie Knoke, der dasselbe Exemplar verglichen hat, a. a. O. S. 11 behauptet und an Beispielen nachweist. Ich habe das Münchener Exemplar in Händen gehabt. Obwohl diese Ausgabe nur den geläufigen Titel wiederholt und nicht ankündigt, daß sie aufs neue durchgesehen oder gebessert sei, ist sie es doch und verdient besondere Beachtung. Um nur einiges hervorzuheben, zum ersten Mal sind die Holzschnitte mit Angaben ihres Fundorts versehen, z. B. beim ersten Gebot „Diese Figur ist genommen aus dem Andern buch Mosi, Exodi am XXXII.“ (solche Citationsformeln haben zur Bestimmung des Abhängigkeitsverhältnisses der Nachdrucke eine gewisse Bedeutung). Zum ersten Mal taucht beim zweiten Gebot das Wort „misbrauchen“ auf, das 1539 beibehalten ist, 1540 und 1542 wieder verschwindet. Zum ersten Mal finden wir ferner in der Reihe der Wittenberger Drucke bei der Erklärung der dritten Bitte die Lesart „des Teuffels“ (statt „der tenffel“) und im 4. Hauptstück „gerecht vnd erben“ (statt „gerechtfertiget erben“); diese beiden Lesarten sind in allen folgenden Schirlentzsehen Hauptdrucken beibehalten. Dasselbe trifft zu bei einigen Stellen der Vorrede Luthers, wo das ursprüngliche „yber jar“ (vgl. Th. Harnack S. 6 Bl. A2^a 15) in „yber ein jar“ und „gesagt“ (a. a. O. Bl. 2^b 23) in „gesagt sey“ geändert ist. Die Bibelstellen ferner innerhalb der Haustafel, des Trau- und Taufbüchleins sind dem Wortlaut der Vollbibel v. J. 1534 entsprechend ungeändert oder doch ihm angenähert, was in der Ausgabe 1535 noch nicht der Fall war. Die beiden Zugaben am Schluß, das verdeutschte Te Deum

und Magnificat, die auch 1539 sich finden, später aber nicht mehr, sind wohl nur als Lückenbüßer vom Buchdrucker angefügt, jedenfalls sind sie nichts Neues; das von Luther verdeutschte *Te Deum* findet sich bereits seit 1529 in den Wittenberger Gesangbüchern (vgl. A. Fischer, *Kirchenliederlexicon* I, S. 262), und das in den Vespern übliche Magnificat, das i. J. 1525 in Wittenberg noch mit lateinischem Text gesungen wurde (vgl. *Luthers deutsche Messe in Weimarer Ausg.* Bd. 19 S. 80 Z. 21), ist schon vor der Wittenberger Kirchenordnung 1533 in deutscher Sprache gebräuchlich gewesen (vgl. Förstemann, *Neues Urkundenbuch* S. 385 „das Deutsch Magnificat, wie gewonlich“). Wenn nun auch diese Zugaben vielleicht vom Drucker veranlaßt sind, glauben wir doch in manchen der vorher aufgezählten Eigentümlichkeiten (mindestens in solchen bedeutsamen Lesarten, wie „misbrauchen“, „gerecht vnd erben“ und in der gebesserten Übersetzung der Bibelstellen) die Anordnung des Verfassers erkennen zu müssen. Eben darum ist die Ausgabe so wertvoll.

[8] Die Ausgabe v. J. 1539 hat Th. Harnack in seiner erwähnten Schrift nach einem in der Nürnberg- Stadtbibliothek befindlichen Exemplar genau beschrieben und mit Auslassung des *Te Deum* und des Magnificat abgedruckt; bei der Vergleichung seines Neudrucks mit dem Original habe ich nur wenige kleine Versehen wahrgenommen. In einem zweiten Exemplar¹⁾ dieser Ausgabe, das die Königl. Bibliothek

¹⁾ Das defekte, auch des Titels und Schlusses entbehrende Exemplar, das die Herzogliche Kunst- und Altertümersammlung auf der Veste Koburg besitzt, halte ich ebenfalls für einen Schirlentzschen Druck, der dem v. J. 1539 sehr nahe steht. Die kleinen Typen sind in beiden durchaus gleichartig, die großen teilweise. Auch in dem Koburger Exemplar finden wir den für Schirlentz 1539 charakteristischen Wechsel von Rot- und Schwarzdruck, doch nicht genau in demselben Umfange. Innerhalb des vorhandenen Textes habe ich nur geringfügige Abweichungen von Schirlentz 1539 finden können, die erheblichsten betreffen einige Überschriften zu den Bildern (im Koburger Exemplar fehlen zwei solche Überschriften, bei einem Bild aber, Bl. E 4a, steht eine, während Schirlentz 1539 keine hat; andere Überschriften sind etwas anders gefaßt, dem Typus 1537 oder 1535

in Berlin besitzt, ist Blatt D1, sehe ich recht, aus einem Exemplar des Drucks von 1537 eingeklebt, Bl. H1 und H11 sind wohl ebenfalls nach der letzteren Ausgabe handschriftlich ergänzt, die letzten zwei Blätter (H 7 u. H 8) fehlen. Eindrittes bis auf die letzten $1\frac{1}{2}$ Blätter vollständiges Exemplar besitzt die Fürstlich Stolbergische Bibliothek in Wernigerode (darin hinten einige alte Abschriften von Tischreden Luthers aus dem Jahre 1540). Dieser Druck v. J. 1539 stellt sich im Wesentlichen als ein Neudruck der 1537 vorliegenden Textrevision dar; die ganze Druckeinrichtung, die Verteilung des Textes auf die einzelnen Seiten u. s. w. kommt in beiden Ausgaben fast ganz überein. Charakteristisch ist für 1539 die teilweise Anwendung von rotem Druck, besonders in den Überschriften und Fragen. Sonst sind die Abweichungen von der Vorlage 1537 sehr geringfügig; z. B. in der Haustafel, wo sonst die Ausgaben die meisten Varianten aufweisen, stimmt alles Wort für Wort, nur daß einmal „tochter“ statt „töchter“, „zücht“ statt „zucht“, „ewers“ statt „ewres“ steht. Im Taufbüchlein ist der Wortlaut des Vaterunsers und des zweiten Glaubensartikels vervollständigt, während er 1537 nur angedeutet war; ebendort heißt es einmal „zum“ statt „zu dem“, „zu Jhesu“ statt „zu jm“. Kurz, die Ausgabe 1539 hat im Vergleich zu der von 1537 keine selbständige Bedeutung, sie wird wohl nur als buchhändlerischer Neudruck anzusehen sein. (Vgl. schon Th. Haruack a. a. O. S. Lf. Anm.)

näher stehend). Die Worte „Was ist die Beicht? Antwort.“ stehen da, während sie bei Schirlentz 1539 angefallen sind. Aber keine charakteristische Lesart der Ausgabe 1539 („misbrachen“ u. s. w.) fehlt; die übrigen Abweichungen des Koburger Exemplars sind rein formell, z. B. furchten (statt fürchten), Solches (statt Solchs), draus (statt daraus), Darümb (statt Darnmb), töchter (statt tochter, wie 1537, in der Haustafel), odder (statt oder) u. a. Die Abgrenzung der Seiten und Zeilen kommt nur teilweise überein. Vielleicht haben wir hier einen zwischen 1537 und 1539 liegenden Druck von Nickel Schirlentz vor uns. Erst wenn ein vollständiges Exemplar auftaucht, wird man Bestimmteres sagen können. Im Koburger Exemplar fehlt Bl. A1, A8, D6; F3 ist das letzte, gegen Ende der Haustafel abbrechend (= 1539): „So demütiget || (Custos) ench ||“.

[8a] Von dem Nickel Schirlentzschen Druck 1539 gibt es einen schönen Magdeburger Naehdruck v. J. 1540, der bisher ganz übersehen worden ist, ich fand ihn, wenig gut erhalten, in der Kirchenbibliothek St. Michael zu Zeitz; es ist der folgende:

„[schwarz] ENCHIRIDION. || [rot] Der klei- || ne
Catechif- || mus für die gemei- || ne Pfarher vnd ||
Prediger. || [schwarz] D. Mart. Luther. || Mit Titel-
einfassung. Titelfrückseite leer. 56 Bl. in Oktav.
Letzte Seite leer. Auf der vorletzten Seite steht
nur: „Gedruckt zu Magde- || burg, durch Michel ||
Lotther. || M. D. XL. ||“

Die Holzschnitte dieser Ausgabe sind andersartig und besser als die von Schirlentz in Wittenberg verwendeten, sie tragen mehrfach das Monogramm HB, vermutlich Hans Behaims, desselben Holzschneiders, der dann die herrliche Frankfurter Folioausgabe 1553¹⁾ mit allerdings noch viel schöneren Stichen geschmückt hat. Lotthers Nachdruck schließt mit dem Taufbüchlein, das Tedeum und Magnificat hat er also beiseit gelassen. Schon das „misbrauchen“ im

¹⁾ „[rot] Catechismus || [schwarz] Für die gemeine Pfarr- || herr
vnd Prediger. || [rot] D. Mart. Luther. || [Kreuzigungsbild]
|| [rot] M. D. LIII. ||“ Ohne Titelfassung. 36 Bl. in Folio.
Letzte Seite leer. Auf der vorletzten Seite ein Bild. Auf der
drittletzten Seite: „[Schnörkel] || Gedruckt zu Franckfurdt ||
am Mayn, durch Her- || mann Gölfferichen, in || der Schnurgaf- ||
fenn, zum || Krug. || [Schnörkel] ||“. Mit 24 großen Holz-
schnitten, die mehrfach mit HB gezeichnet sind. Vorhanden
z. B. in Göttingen (1 Bl. fehlt), Dresden.

Einen musterhaften Faksimiledruck dieser Ausgabe und ihrer Holzschnitte hat W. H. Rylands im Auftrag der englischen Holbein-Gesellschaft i. J. 1892 bei A. Brothers in Manchester erscheinen lassen. In der Vorrede wird darauf aufmerksam gemacht, daß Gölfferich in Frankfurt a. M. im selben Jahr 1553 eine Bibel mit Holbeinschen Stichen gedruckt habe. Auf dem Titelblatt jenes Faksimiledrucks (nicht im Vorwort) findet sich das Mißverständnis des Wortlautes des ursprünglichen Titels, als sei der Katechismus erstens für die Gemeinde, zweitens für die Pfarrer bestimmt gewesen (A Catechism for the people, pastor, and preacher etc.). Dieser Mißverstand kommt schon in Spätdrucken am Ende des 16. Jahrhunderts vor.

zweiten Gebot verrät den Zusammenhang mit den Wittenberger Drucken 1537 und 1539. Daß aber sieher der Druck 1539 (und nicht der 1537) Vorlage gewesen ist, beweisen folgende Stellen. Der Holzschnitt zum dritten Gebot hat bei Lotthor folgende Überschrift: „Diese Figur ist aus dem vierden buch Mosi genomen, Numeri am XV. Cap.“ Genau so lautet sie auch 1539, während sie 1537 folgende Fassung hat: „Diese Figur ist genomen aus dem vierden buch Mosi, am XV. Cap. Numeri.“ Eben dasselbe Abhängigkeitsverhältnis Lotthors 1540 vom Wittenberger Druck 1539 verraten die bei den Bildern zum 10. Gebot und zur 7. Bitte verwendeten Anführungen der bezüglichen Bibelstellen. Dazu kommt, daß in Lotthors Druck das Taufbüchlein wieder genau die Eigentümlichkeiten des Textes der Ausgabe von 1539 im Unterschied von 1537 darbietet, wie wir sie oben hervorgehoben haben. Einige andere charakteristische Lesarten Lotthors seien noch notiert. Im zweiten Artikel heißt es: „warhaftiger Gott vnd vom Vater jnn ewigkeit geborn“. Später finden sich folgende Überschriften hinzugefügt „Der Morgen Segen“, „Der Abent Segen“. Im Taufbüchlein steht ein auffallender Druckfehler „sindflud vureichlicher“ (statt „vñ reichlicher“).

[8 a b] Denselben Druckfehler und dieselben erwähnten Lesarten bietet der zweite, bisher auch unbeachtet gebliebene Lotthorsche Druck v. J. 1542, der in der Hof- und Staatsbibliothek zu München vorhanden ist. Diese zweite Auflage Lotthors zeichnet sich von der ersten aus durch eine Reihe deutlicherer Lettern für große Buchstaben, ferner durch Berichtigung mehrerer Druckfehler, doch enthält sie manche neue Versehen (z. B. „Das walt“ statt „Des walt“), auch einige andere Wortbildungen. z. B. viehe (1540) | vieh (1542), fliehe | fliege, Vater | Vater. Aber | Ader, buchlin | büchlein, foddern | fördern, nehesten | negesten, vornunft | vernunft, on | an. Der Titel dieser Ausgabe lautet:

„[schwarz] ENCHIRIDION || [rot] Der klei || ne Catechif- || nus für die ge- || meine Pfarher || vnd Prediger. || [schwarz] D. Mart. Luther. ||“ Mit Titelfassung. Titelfrückseite leer. 56 Bl. in Oktav.

Letzte Seite leer. Auf dem letzten Blatt nur:
 „[schwarz] Gedruckt zu Magde- || burg, durch Michel ||
 Lotther. || M. D. XLII. ||“

[8 a x] Zu derselben Gruppe gehört der durch Valten Schumann in Leipzig 1542 gefertigte Druck. Exemplare davon habe ich aus der Nürnberger Stadtbibliothek und aus der Kgl. u. Universitätsbibliothek zu Königsberg in Händen gehabt. Da weder Knoke (a. a. O. S. 12) noch Tb. Harnack a. a. O. S. XXVI die Ausgabe genau beschreiben, gebe ich hier die nötigen Angaben:

„[schwarz] ENCHIRIDION. || [rot] Der klei || ne
 Catechism9 || [schwarz] für die gemeine || Pfarherr
 vn Pre- || diger. || [rot] D. Mar. Lut. || [schwarz] † ||“
 Mit Titeleinfassung (darin unten auf einem Blatt:
 „A b e d e f || g h i k l m ||“). Titelseite bedruckt.
 56 Bl. in Oktav. Letzte Seite leer. Auf der vorletzten
 Seite ein Bild, darunter: „Gedruckt zu Leiptzigk ||
 durch Valten Schu- || man M. D. x l i j. ||“

Wir haben hierin einen Nachdruck des soeben beschriebenen Lotthersehen, und zwar wahrscheinlich des ersten v. J. 1540 vor uns. Mehrere der charakteristischen Merkmale dieses, z. B. die Überschriften „Der Morgen Segen“, „Der Abent Segen“, im 2. Gebot „misbrauchen“, im Taufbüchlein der Druckfehler „vnreichlicher“ finden sich hier ebenfalls, doch ist im 2. Artikel jenes „ynd“ zwischen „Gott“ und „vom Vater“ wieder getilgt.

[8 a y] Zu dieser Gruppe gehört wegen Übereinstimmung in mehreren jener charakteristischen Lesarten wahrscheinlich auch der defekte Druck, dessen Harnack a. a. O. S. LI und Knoke S. 13 Erwähnung tun; er findet sich in Stuttgart, Kgl. Bibl. (Nr. 789). Die Blätter F 6 bis H 7, Trau- und Taufbüchlein enthaltend (mit geändertem Signatur G und H), befinden sich in Marburg Univers.-Bibl. Der Druck kann wohl noch zu Luthers Lebzeiten erschienen sein. Knokes Gegenstände sind nicht zwingend. Die Schmückung aller Seiten mit Randleisten außer der Titelseite soll vielleicht freie Nachahmung des Valentin Babst'schen Buchschmucks (s. u.) sein.

[9] Eine wichtige Ausgabe ist dann die ganz in Vergessenheit geratene Wittenberger v. J. 1540, von der mir ein etwas defektes Exemplar in der Breslauer Stadtbibliothek¹⁾ und ein vollständiges, das Haudexemplar Herzog Albrechts des Älteren von Preußen, in der Königl. u. Universitätsbibliothek in Königsberg bekannt geworden ist:

„[schwarz] ENCHIRIDION || [rot] Der Klei || ne Catechismus für || die gemeine Pfar- || herr vnd Predi- || ger, gebessert. || [schwarz] D. Mart. Luther || [rot] Wittenberg || Mit Titeleinfassung. Titelseite leer. 72 Blätter in Oktav. Auf der letzten Seite steht nur: „[schwarz] Gedruckt zu || Wittenberg || durch Nickel Schirlentz || MDXL. || Mit Holzschnitten.

Einen Neudruck dieser Ausgabe, doch ohne das Trau- und Taufbüchlein, lasse ich gleichzeitig mit diesem Aufsatz erscheinen in dem Jahrb. d. Kgl. Akademie gemein. Wissensch. zu Erfurt, Festsehr. z. Feier ihres 150jähr. Bestehens, N. F. Heft XXX, Erfurt, Villaret, 1904. Ebendort sind die Eigentümlichkeiten dieses Drucks näher besprochen; er bringt Berichtigungen seiner Vorlage v. J. 1539, zum Teil bedeutsamer Art, z. B. beim 2. Gehot Wiedereinsetzung von „vnnützlich führen“ (statt „misbrauchen“), beim 4. Gehot Hinzufügung der Verheißung, ferner einzelne Auslassungen (z. B. im Eingang der Vorrede fehlt „fromen“ vor „Pfarherrn“) aber auch Zusätze, besonders in der Haustafel. Dem Inhalt und Umfang nach entspricht er dem Typus der Ausgaben 1531 und 1535, läßt also die Anhängsel von 1537 und 1539 (Tedeum und Magnificat) beiseite.

[9a] Als Nachdruck dieser Ausgabe ist anzusehen die folgende, schon von Mönckeburg, Schneider, Knoke erwähnte, aber nicht genauer beschriebene:

„[schwarz] ENCHIRIDION || [rot] Der Klain || [schwarz] Catechismus für die || gemeine Pfarherr || vnd Prediger, || gehessert. || [rot] D. Mart. Luther. || [schwarz]

¹⁾ Nachträglich sehe ich, daß Kawerau am Schluß seiner Neubearbeitung der Lutherbiographie Küstlins S. 632 Anm. zu S. 54 das Exemplar der Breslauer Stadtbibliothek erwähnt.

M.D.XLII † Mit Titeleinfassung. 52 Blätter in Oktav. Am Ende „¶ Getruckt zu Augspurg durch † Valentin Otthmar. † Mit Holzsehnitten. Vorhanden in Wolfenbüttel.

Dies nicht verleihbare Exemplar hat im 2. Gebot „vnnützlich führen“, im 4. die Verheißung, im Anfang der Vorrede „Allen treüwen Pfarrherren“ (ohne „frumen“). Aus diesen mir durch die Wolfenbütteler Bibliotheksverwaltung gütigst mitgeteilten Merkmalen im Zusammenhaug mit der Formulierung des Titels („gebessert“) schließe ich, daß wir hier einen Nachdruck der vorerwähnten Wittenberger Ausgabe v. J. 1540 vor uns haben. Es fehlt aber das Stük von der Beichte, vgl. Mönckeberg a. a. O. S. 167.

[10] Die letzte durch Schirlentz in Wittenberg i. J. 1542 gedruckte Ausgabe, auf ihrem Titel als „Auffs new vbersehen vnd zugericht“ charakterisiert, ist trotz ihres wenig sorgfältigen Drucks bedentsam, weil sie wahrscheinlich als Luthers Ausgabe letzter Hand anzusehen ist. Sie ist längst bekannt, öfter besprochen und mehrfach (von Calnich, Ebeling, auch Bertheau) in ihren Hauptteilen neu gedruckt worden; ihre wichtigsten Lesarten hat bereits Schneider a. a. O. und Th. Harnack a. a. O. S. LIII ff. gut zusammengestellt. Ein anderes Exemplar als das auf der Königl. Bibliothek in Berlin befindliche, übrigens nicht völlig unversehrte, ist leider bisher nicht gefunden worden. Des weiteren verweise ich auf Knoke a. a. O. S. 12 ff. und meine eben erwähnte Abhandlung in der Festschrift der Erfurter Akademie, wo ich nachweise, daß die Ausgabe v. J. 1542 im wesentlichen auf der v. J. 1540 ruht.

[11] Erklärt sich die auffallende Tatsache, daß nach 1542 bis zu Luthers Tod in Wittenberg — so weit wir wissen — keine neuen Ausgaben des Kleinen Katechismus mehr gedruckt sind, vielleicht dadurch, daß Valentin Babst in Leipzig seit 1543 hervorragend schön ausgestattete Neudrucke davon herausgegeben hat? Wir kennen Babsts Druck v. J. 1543 (auf 71 Pergamentblättern in Oktav, ohne Bilder, aber mit schönen

Randleisten, vorhanden in der Fürstlichen Bibl. zu Wernigerode und in der Königl. öffentl. Bibl. zu Dresden, beschrieben bei Knoke a. a. O. S. 12, der aber bei seiner Beschreibung die für Babst charakteristischen Blümchen und Schnörkel unerwähnt läßt), ferner v. J. 1544 (auf 88 Bl. in Oktav mit beachtenswerten Holzschnitten, vorhanden in der Königl. öffentl. Bibl. zu Stuttgart, in der Hauptsache richtig beschrieben von Knoke a. a. O. S. 13, in der 4. Titelzeile ist „Für“ zu lesen), ferner v. J. 1545 mit bibliographisch fast gleichem Titel (auf 88 Bl. in Oktav, vorhanden in Dresden Kgl. öff. Bibl., Arnstadt Kirchenbibl., München Universitäts-Bibl.), dann noch spätere, sehr ähnliche Drucke v. J. 1547 (in Dresden a. a. O., Augsburg Stadtbibl.), v. J. 1549 (in München, Kgl. Hist. B.), v. J. 1554 (in Stuttgart Stadtbibl., München Univers. Bibl.) und v. J. 1561 (Bapsts Erben, in Dresden a. a. O.). — Wohl möglich, daß die prächtige typographische Ausstattung der Babstschen Drucke die Nachfrage nach den viel unansehnlicheren Sebirlentzschen verringert hat. Es fragt sich aber, ob in den schöneren Leipziger Drucken auch der Inhalt reiner und richtiger überliefert ist, wie Knoke anzunehmen scheint. „Wenn irgend eine Ausgabe — urteilt er a. a. O. S. 12 über die erste Babstsche — verdient, bei der Feststellung des originalen Textes vom Enchiridion berücksichtigt zu werden, so ist es diese“. Jedoch erst eine sorgfältige Vergleichung mit den Wittenberger Drucken könnte das Recht jenes lobenden Urteils begründen, und es müßte ferner wahrscheinlich gemacht werden, daß das Unternehmen Babsts durch Luther veranlaßt worden wäre oder daß Luther die Eigentümlichkeiten der Leipziger Textgestaltung direkt beeinflußt hätte.

Ist letzteres wahrscheinlich? Dafür könnte man erstens das etwa ähnliche Verhalten Luthers bei Herausgabe des von ihm bevorworteten Babstschen Gesangbuchs v. J. 1545 anführen, wenn die Behauptung Waackernagels, Bibliographie S. 187f., 199f. und nach ihm anderer Forscher berechtigt wäre, daß Luther wegen der nachlässigen Besorgung des Gesangbuchs in der Wittenberger Druckerei (durch Joseph Klug 1543) den Weiterdruck aufgegeben und sich

deshalb an Valentin Babst in Leipzig gewandt habe. Allein diese Hypothese ist falsch, wie ich in den Theol. Stud. u. Krit. 1898, S. 498 ff. nachgewiesen habe; Luther hat das Babstsche Gesangbuch nicht veranlaßt, sondern schrieb zu dem ihm fertig überreichten Werk nachträglich seine Vorrede, worin er die schöne Ausstattung lobt, aber zugleich einige ihm beim Durchblättern aufgestoßene Fehler rügt. — Zweitens könnte man für Knoles Schätzung des Babstsehen Textes als eines originalen d. h. vom Verfasser direkt beeinflußten, vielleicht den Umstand anführen, daß Luther gelegentlich Babstsche Exemplare verschenkt hat, worin wohl eine Billigung des Buches auch nach seiner Textgestalt gefunden werden dürfte. In der zu Stuttgart befindlichen Ausgabe v. J. 1544 findet sich auf einem Vorderblatt folgender Vermerk: „Dises buch hadt der Godsellig man, Dogkhtor Marthin Ludter, Meiner Frau Andl (?), Frauen Roffina Ein Gebornne Von Stiekhölberg Zu gudter gedachtnuß Verertt, Gott geb inen Allen ein frölliche aufersteung Amen || 16 M. 19. D: S: VB: (?) || Mattbeus Starekh m. p. || 16. 22 || Anna Maria Starekhinn || geborne Vorpierpaumb. ¶ Also Nachkommen der ersten Besitzerin haben 1619 und 1622 diesen Vermerk über die Herkunft des Buches eingetragen. Ferner enthält das laut Pressung des Einbanddeckels i. J. 1545 gebundene Buch auf der inneren Seite des Vorderdeckels folgende zweifellos von Luthers eigener Hand herrührende Eintragung:

„Matth 7

Betet so werdet yhrs kriegen
 süchet so werdet yhrs finden
 Klopft an, so wird euch auffgethan
 Denn wer da betet, der kriegt
 Wer da sucht, der findet
 Wer anklopft, dem wirt auffgethan
 Martinus Luther D

1545^a

(Beiläufig, dürfen wir hierin vielleicht eine durch Luther beabsichtigte Verbesserung der Übertragung von Matth. 7, 7. 8 erkennen, die in seine Vollbibel nicht eingetragen und so

uns bisher entgangen ist?) — Aber die oben angedeutete Schlußfolgerung, daß Luther durch das Verschenken des Buches den Text gleichsam autorisiert habe, ist doch eine sehr unsichere; man könnte überdies die Voraussetzung, daß Luther das Buch verschenkt habe, anzweifeln durch den Hinweis, daß darin außer Luther auch Melanehthon einen eigenhändigen Eintrag geliefert hat;¹⁾ die erste Besitzerin hat vielleicht ihr Buch Luther und Melanehthon nur mit der Bitte, Denksprüche einzutragen, überreicht, die Familientradition könnte sich dann dazu verdichtet haben, daß Luther selbst Spender des Buches gewesen sei.

Drittens könnte die Beschaffenheit des Leipziger Textes angeführt werden, der einige beachtenswerte Korrekturen der letzten Wittenberger Texte 1540 und 1542 darbietet. Sogleich in der Gestaltung der Vorrede greift Babst von der jüngsten Wittenberger Tradition (1540/42) an 10–12 Stellen wieder auf die ältere zurück, z. B. im Eingang schaltet er zwischen „Trewen“ und „Pfarherrn“ das dort ausgefallene ursprüngliche „fromen“ wieder ein; „nim dir der weile dazu“ heißt es wieder bei Babst, während Wittenberg 1540/42 „die weile“ geändert hatten; wiederhergestellt wird das ältere

¹⁾ Melanehthons Niederschrift auf 2 Seiten eines vorgebundenen Blattes lautet: „Ad philippenses. 2. || Gott ists der da || wirkt in euch, || den willen, vnd || das volbringen || damit solches geschehe || daran ehr ein || wolgefallen hatt, || In welchem diser aufang || vnd das funklin ist || das ehr hegert, gott || recht zu dienen, dem || hilfft ehr, vnd wiewol || viel verhinderungen || furfallen, so || schaffet doch || gott, das vnser || anruffung vnd || arbeit nit vergeb || lich ist. || Philippus Melath ||“.

Daran kuppfe ich die Mitteilung einer andern Handschrift Melanehthons, die in den vorgebundenen Blättern eines Babstischen Drucks v. J. 1547 (vorhanden in der Königl. öffentl. Bibl. zu Dresden) auf 3 Seiten steht: „Paulus zu || den Colossern || Die rede des Herrn || Christi soll in || Euch Reichlich || wohnen in aller || weisheit, vnd || ihr sollt Euch || vntereinander || Lehren vnd erinnern || Diser spruch gebent || das wir alle || gottes wort oft || sollen hören. || oder selb Lesen, || vnd ist gewislich || war. Wo gottes || wort wohnet, || das ist, wo es || im hertzen || betracht vnd mit || glawben angeno || men wirt, im selbigen hertzen || wohnet Gott || wesentlich vnd || krefftiglich. || gibet trost || hulff vnd Ewige || selikeit. || Scriptū manu Philippi ||“.

„haben gebraucht“ (statt „gebraucht haben“), „ir (statt jrs) trincket“; auch wo die letzte Wittenberger Textänderung recht unauffällig ist, setzt Babst die frühere Form wieder ein: ein ausgefallenes „etc.“, ein ausgemerztes „bin“, ein entbehrliches und ausgelassenes „Vnd“. Das alles verrät eine sorgfältige Hand, die die letzte Wittenberger Überlieferung nachprüft und zu bessern sucht.

Daß aber dem Leipziger Drucker doch zunächst die letzten Ausgaben Schirlentz' v. J. 1542 und auch wohl 1540 vorgelegen haben, ist aus verschiedenen Anzeichen sicher zu folgern. In der Vorrede schon finden wir einige Auslassungen oder Ergänzungen, die sonst nur 1540 und 1542 wahrnehmbar sind, z. B. die Hinzufügung von mehr („mer“) in „viel mer mühe“, oder solche Änderung wie „So (statt da) magstu“. Die Abhängigkeit Babsts von Schirlentz 1540/42 zeigen ferner z. B. folgende charakteristische Übereinstimmungen: im 2. Gebot „vnnützlich führen“, im 4. Gebot die Verheißung, im 4. Hauptstück „in den Todt“ (statt „ym todt“), in der Beichte „Weiter“ (statt „Sprich“), „welchs doch“ (statt „doch“), „sebüldig“ (statt „sebuld“), „babst“ (statt „bast“), „Also“ (statt „Vnd“), im Taufbüchlein die verbängnisvolle Auslassung der Worte „vnd er selb dazu gethan hat“, die der Druck 1540, eine Zeile seiner Vorlage 1539 überspringend, erstmalig versebuldet hat (vgl. dazu noch meine Abhandlung in der Festschrift der Erfurter Akademie a. a. O. S. 599).

Andrerseits zeigt Babst wie in der Vorrede, so in den Hauptstücken das deutliche Bemühen, die letzte Wittenberger Textrezension nach der früheren zu korrigieren; folgende Stellen seien hervorgehoben: Babst hat in der Erklärung des ersten Artikels übereinstimmend mit den Drucken v. J. 1529 „Güte vnd Barmhertzigkeit“, während das „vnd“ 1531 bis 1542 ausgefallen war. Babst liest in der Erklärung der Anrede des Vaterunsers wieder „damit vns“ statt „vns damit“ (Lesart Wittenberg 1540 u. 1542). Und wenn diese beiden letzten Schirlentzsehen Ausgaben im 4. Hauptstück ausließen „wort vnd“ („Wie die verheiffung Gottes lauten“), ebenso „bösen“ („sünden und lüsten“), und änderten „Das ja ist gewislich“ und desgleichen im 5. Hauptstück: „der hat wie

sie sagen“, so setzt Babst wieder die älteren Lesarten ein: „Wie die wort und verheiffung Gottes lauten“, „sunden vud bösen lösten“, „Das ist je gewislich“, „der hat was sie sagen“.

Der späteren Wittenberger Überlieferung aber folgt Babst wieder in der Haustafel, im Trau- und Taufbüchlein, überbietet sie jedoch durch manche eigentümlichen Änderungen, besonders in der Haustafel; hier gibt er wie Schirlentz 1542 dreizehn Spruchgruppen, glättet aber seine Vorlagen an zahlreichen Stellen durch Zusätze, Auslassungen, Umstellungen und andere Ausdrücke.

Um noch einiges für Babst Charakteristische hervorzuheben, er läßt beim Benedicite das Scholion fort; er erleichtert die Erklärung der 5. Bitte am Schluß: „gerne wol thun denen, die sich an vns versundigen“ (dies „denen“ findet sich früher nur in dem Katechismus Menij (s. o. Nr. 4d) und in der besprochenen Form der Majorschen Schulausgabe (Nr. 4e); im Traubüchlein gibt er bei der Schriftverlesung Ephes. 5. 22—29, der biblischen Vorlage folgend, zuerst die Verse 22—24, dann 25—29, während in sämtlichen Wittenberger Katechismusausgaben, übereinstimmend mit dem ursprünglichen Einzeldruck des Traubüchleins v. J. 1529, bedachtsam erst die Männer (Eph. 5, 25—29), danach die Weiber (Eph. 5, 22—24) vernahmet werden.

Überblicke ich die gesamten Eigentümlichkeiten der Babstschen Ausgabe v. J. 1543, welche in ihren Nachdrucken 1544, 1545, 1547, so weit ich verglichen, genau beibehalten sind, so will ich zwar die Möglichkeit, daß Luther diese revidierte Form des Textes gewollt, veranlaßt oder ausdrücklich gebilligt habe, nicht völlig von der Hand weisen; wahrscheinlicher aber dünkt mich, daß er nicht dabei beteiligt war, sondern daß Babst, von einem kundigen Theologen oder Korrektor unterstützt, mit ähnlicher Sorgfalt, aber auch Selbständigkeit den Neudruck des Katechismus, wie i. J. 1545 die Bearbeitung des Gesangbuchs besorgt hat. Kurz, dem Urteil Knokes a. a. O., daß in erster Linie Babsts Ausgabe bei Feststellung des originalen Katechismus berücksichtigt werden müsse, vermag ich nicht beizustimmen; zu dem

Zweck müssen wir uns vielmehr an die Gesamtheit der Wittenberger Ausgaben halten.¹⁾ —

In der Fortsetzung dieses Aufsatzes gedenke ich hauptsächlich die Frage nach der Beschaffenheit der verlorenen ältesten Wittenberger Buchausgabe und die frühesten lateinischen Übersetzungen des Kleinen Katechismus zu besprechen. — Zu unseren vorstehenden bibliographischen Angaben sei nachträglich noch bemerkt, daß die Originale fast durchweg in Fraktur gesetzt sind; unsere Wiedergabe in Antiqua ist lediglich durch die Druckordnung dieser Zeitschrift veranlaßt.

¹⁾ Die Anhänge der Babst'schen Katechismen 1543 ff. bieten einen bisher übersehenen interessanten Beitrag zur Geschichte des bekannten Lutherliedes „Erhalt uns Herr bei deinem Wort“. Babst 1543 hat es offenbar in ursprünglicherer Form als das Joseph Klingische Gesangbuch desselben Jahres; er druckt als ersten Vers „Beweis dein Macht, HERR Jhesu Christ“, als zweiten „ERhalt vns HERR bey deinem Wort“, als dritten das deutsche Da pacem „VERley vns Frieden gnediglich“ mit angehängtem Gehet und Vermahnung an die Christenkinder. In seiner Katechismusanzeige v. J. 1544 bringt Babst diesen Anhang in veränderter Form; des Kinderliedes erster Vers beginnt jetzt „Erhalt vns HERR“, der zweite „Beweis dein Macht“, der dritte „Gott heiliger Geist“, danach „Da pacem Domine deutsch“, zuletzt die Ansprache an die lieben Christenkinder. Zur Entstehung und Geschichte des Liedes ist sonst zu vergleichen: Wackernagel III, Nr. 44, Fischer, Kirchenliederlexikon I, S. 167 f., Köstlin-Kawerau, M. Luther II (5. Aufl.) S. 587.

Das „erste Plakat“ Karls V. gegen die Evangelischen in den Niederlanden.

Von Professor Dr. P. Kalkoff-Breslau.

Bekanntlich hat Karl V. den Kampf gegen die lutherische Bewegung nur in den Niederlanden gleich im Anfang mit dem seiner Ueberzeugung entsprechenden Nachdruck aufnehmen können: die von ihm hier nach dem Wormser Reichstage und vor seiner Abreise nach Spanien (im Mai 1522) begründete landesherrliche Inquisition darf sich des furchtbaren Erfolges rühmen, jene erste Generation evangelisch gesinnter Frommer, der „Sakramentariissen“, denen der Verstorbene de Hoop Scheffer in seiner Reformationsgeschichte der zwanziger Jahre¹⁾ ein ergreifendes Denkmal gesetzt hat, gänzlich ansgerottet zu haben.

Die vielberufenen Plakate Karls V. nun, die Gesetze, auf Grund deren die neue Behörde diesen Kampf führte, sind nach ihren Anfängen noch in Dunkel gehüllt. Ueber die ersten dieser Erlasse der niederländischen Regierung, die Art ihres Zustandekommens, die Zeit ihrer Entstehung, ihr Verhältnis zum Wormser Edikt bestehen weit von einander abweichende Ansichten, die gerade von niederländischen Forschern überdies durch Nichtbeachtung der damals in ihrer Heimat giltigen Zeitrechnung stark vermehrt worden sind.

So schreibt P. Fredericq²⁾ in Uebereinstimmung mit der landläufigen Annahme, daß Karl V. am 22. März 1521 (nach andern aus Mißverständnis der gallikanischen Datierung im März 1520!) sein erstes Plakat gegen Luthers Lehren ausgehen ließ und zwar auf das Ersuchen des Papstes, die lutherischen Bücher zu verbrennen, was dann auch geschah: und zwar sei es schon 1519 in Löwen ge-

¹⁾ Geschiedenis der Kerkhervorming in Nederland tot 1531. Hier zitiert in der deutschen Originalausgabe von P. Gerlach, Leipzig 1886.

²⁾ De Nederlanden onder Keizer Karel I. Gent 1885, blz. 29, 32, 136 en volg. — Dieses „erste Plakat“ d. d. Mecheln, den 20. März 1521 abgedruckt in P. Fredericq, Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae. IV, deel, Gent, 's Gravenhage 1900, nr. 42. Dazu nr. 43—45. Vgl. übrigens V. deel (1902) blz. 393.

sehen (tatsächlich hier erst am 8. Oktober 1520), und erfolgte nun auch in Antwerpen und Utrecht, in Gent aber am 24. Juni 1522 oder, wie Fredericq später meint,¹⁾ am 24. Juni 1521, indem für das damalige Gent der St. Jakobstag vom 25. Juli auf dieses Datum verlegt wird. Das Wormser Edikt ließ der Kaiser „nuverzüglich (aanstands)“, also noch in Worms ins Niederländische und Französische übersetzen und schickte es so nach den Niederlanden, wie auch A. van Renterghem in einer kurzen Polemik gegen die von Wrede im 2. Bande der Reichstags-Akten (Jüng. Reihe) entwickelte Ansicht von der Bedeutung des lateinischen Originals für die kaiserlichen Erblände es darstellt.²⁾ Nur daß dieser Forscher behauptet, das sei tatsächlich „ein anderes Edikt“ gewesen, infolge der Tragweite der vorgenommenen Aenderungen. Dieses „auch aus Worms“ vom 8. Mai datierte, aber sicher nach dem 26. Mai verfertigte Gesetz sei ein auf der Grundlage des Wormser Edikts durch „Umarbeitung“ entstandenes „zweites Plakat“, und so wird es denn auch von Fredericq (Nr. 47) als solches registriert. In dem weit verbreiteten Buche von Hofstede de Groot³⁾ heißt es ferner: die erste Maßregel Karls V. war die Ausfertigung eines Plakats in Ausführung des Wormser Edikts, das aus diesem Grunde auch das verfrühte Datum des 8. Mai erhielt. Nach de Hoop Scheffer⁴⁾ läßt Karl V. das Wormser Edikt im Frühsommer in Löwen, Antwerpen und anderen Städten der südlichen Niederlande verkünden, „ohne gegen die Landesprivilegien die Zustimmung der Stände einzunholen: der erste Eingriff in deren Privilegien“, wobel er indessen außer Acht läßt, daß das niederländische Edikt sich beruft auf das Verordnungsrecht des Landesherrn, das hinlänglich gestützt wird durch Berufung auf Entschien und Zustimmung der Fließritter und des Geheimen Rates,⁵⁾ wenn auch diese Befragung im vorliegenden Falle einfach eine staatsrechtliche Fiktion war.

Noch verworrener stellt sich die Geschichte des ersten oder der zwei ersten Plakate Karls V. dar, die dem Wormser Edikt voransgingen. Wir wußten zwar aus den von Balan und Brieger veröffentlichten Depeschen Aleanders,⁶⁾ daß dieser schon im September

¹⁾ Corps Inquisitionis [C. J.] IV. nr. 48. 49.

²⁾ Aanteekening op het Edict van Worms tegen Luther. C. J. IV, blz. 504–507.

³⁾ Hundert Jahre aus der Geschichte der Reformation in den Niederlanden (1518–1619). [Leiden 1881]. Aus dem Holl. von O. Greeven, Gütersloh 1893, S. 37 f.

⁴⁾ A. a. O. S. 8, Anm. 1; S. 125.

⁵⁾ C. J. IV, p. 72.

⁶⁾ Th. Brieger, Aleander und Luther 1521. Die vervollständigten Aleander-Depeschen. Gotha 1881. P. Balan, Monum. Ref. Luther. Regensburg 1884. Meine Uebersetzung und Erläuterung der „Depeschen

1520 alsbald nach seinem Erscheinen am Hofe Karls V. in Antwerpen ein Mandat erwirkt hatte, auf Grund dessen er sogleich in Löwen Luthers Bücher verbrennen ließ; aber „durch die Erfolglosigkeit der von verschiedenen Seiten in belgischen Archiven und Bibliotheken angestellten Nachforschungen“, die „keine Spnr eines solchen Mandats“ entdecken ließen, wurde noch H. Baumgarten bestimmt, seine im ersten Bande der „Geschichte Karls V.“¹⁾ gegebene Darstellung von Aleanders ersten Erfolgen dahin zu berichtigen, daß man den Nuntius damals in Löwen mit einem Versprechen getäuscht habe, das erst sechs Monate später erfüllt worden sei. Zudem beweise der Wortlaut des Mandats vom 22. März 1521, daß dieses „die erste vom Kaiser für die Niederlande gegen Luther erlassene Verfügung sei.“ Auf Grund der im 2. Bande der Reichstagsakten und von Friedensburg nachgetragenen Depeschen²⁾ ist es nun nun ein Leichtes, die ursprüngliche Fassung Baumgartens zu bestätigen und weiter auszuführen, aber das Edikt selbst „hat sich bisher nicht auffinden lassen“ und eine Spnr seiner Wirksamkeit in einer „am 15. Februar 1521“ erlassenen Verordnung des Magistrats von Antwerpen gegen den Druck und Verkauf der lutherischen Bücher zu sehen, ist ebenfalls nicht angängig, da diese Verordnung auch nach dem gallikanischen Stil datiert ist und also in das Jahr 1522 gehört³⁾; zudem beruft sie sich auf eine vorgängige, schon zweimalige Bekanntmachung kaiserlicher Mandate in Antwerpen. Auch der in Aleanders schriftlichem Nachlaß und in den römischen Archiven woblbewanderte Biograph desselben⁴⁾ hat es nicht aufzufinden vermocht; er vermutet ganz zutreffend, daß das Edikt damals nicht in

des Nuntius Aleander“ (2. völlig umgearbeitete und ergänzte Anfl. Halle 1897) beschränkt sieb auf die Depeschen vom Wormser Reichstage.

¹⁾ I. Bd. (Stuttgart 1885) S. 334; II. Bd. (1886), S. 110 Anm.

²⁾ Reichstagsakten (RA.), Jüng. Reihe, II. Bd. (Gotha 1896) S. 454—61; W. Friedensburg in „Quellen u. Forschungen aus italienischen Archiven u. Bibl. Rom 1897, Heft 1, Meine „Depeschen des Nuntius Aleander“ S. 265 f. — Da Fredericq im Corpus Inquisitionis unter Nr. 34 die erste lateinische Depesche Aleanders über Expedition und erste Veröffentlichung des Septembermandats abdruckt, während er von den in den italienischen Depeschen enthaltenen Mitteilungen über die lutherische Bewegung in den Niederlanden keine Notiz nimmt, so hätte er folgerichtig No. 42 vom 20. März 1521 als „zweites“ und No. 47 (das flämische Wormser Edikt) als „drittes Plakat“ einreihen müssen.

³⁾ RA II, S. 479 Anm. 2; Der Antwerpener Erlaß im Antwerpisch Archivenblad (brg. v. P. Génard) I, p. 172; II, 308 sq. und VII, 124.

⁴⁾ J. Paquier, L'Humanisme et la Réforme, Jérôme Aleandre (1480—1529), Paris 1900, p. 152, n. 2.

allen Provinzen der Niederlande bekannt gemacht wurde, und erinnert daran, wie auch nach dem Reichstage von Worms die kaiserliche Umgebung sich wenig oder gar nicht um die Verbreitung des Reichsgesetzes bekümmerte. „Man beschränkte sich vielleicht darauf, dem Nuntius eine Kopie zu verabfolgen, damit er an den von ihm besuchten Orten seinen Auftrag ausführen könne“.

Doch hat Alexander vielmehr, wie der damalige Geschäftsgang es mit sich brachte, das Original des von ihm sollicitierten Erlasses mit sich genommen, und dieser ist dann erst im Frühjahr darauf von Worms aus, wieder auf Betreiben des päpstlichen Agenten, in weiteren Städten und Provinzen der Niederlande in ordnungsmäßiger Form: publiziert worden, wie ich in einer 1903 n. 4 vom Verein für Reformationsgeschichte veröffentlichten Arbeit über „die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden“ nachgewiesen habe. Wenn, wie beim Wormser Edikt der Tag des fertig gestellten und von der höchsten Instanz approbierten Entwurfs als maßgebend angenommen wird, so trug dieses erste Plakat, das ebenso wie das Wormser Edikt auch von Alexander selbst im Auftrage des Kaisers und in Beratung mit einer von diesem niedergesetzten Kommission noch am Tage seiner ersten Audienz in Antwerpen abgefaßt wurde, das Datum des 28. Septembers 1520. Der Nuntius ließ es in den nächsten Tagen durch den Kanzler von Brabant besiegeln, fand aber bei dem eiligen Anbruche des Kaisers zu der ursprünglich zeitiger geplanten Krönung nur mehr die Zeit zu feierlicher Publikation und Vollziehung durch Verbrennung lutherischer Bücher in Löwen am 8. Oktober. Daß er dann zur weiteren Versendung an die niederländischen Behörden von Worms aus zunächst keine Schritte unternahm, erklärt sich aus der Schwierigkeit einer solchen Einwirkung aus weiter Ferne und dann aus der Absicht, den nur gegen die Bücher des Ketzermeisters gerichteten partikularen Erlaß durch ein viel weitergehendes Reichsgesetz zu ersetzen, das er ohne Befragung des Reichstags schon am 29. Dezember¹⁾ sich vom deutschen Hofrat des Kaisers bewilligen ließ. Da sich indessen unmittelbar darauf die Aussichten auf das Zustandekommen eines für das ganze Reich bindenden Mandats wieder zerschlugen und sich bei den Verhandlungen mit den Reichsständen immer neue Schwierigkeiten ergaben, da ferner Ende Februar höchst bedenkliche Nachrichten über die Fortschritte der Ketzerei in den Niederlanden einliefen, so entschloß sich der Nuntius dazu, die Publikation des Septembermandats wieder aufzunehmen, das er nur durch den im Eingang vermerkten Hinweis auf die durch die Bulle vom 3. Januar 1521 erfolgte endgültige

¹⁾ Den bisher verloren geglaubten Entwurf Alexanders zu dem Mandat vom 29. Dezember hat Professor Brieger kürzlich in Wien gefunden und veröffentlicht ihn im laufenden Jahrgang seiner Zeitschr. f. Kirchengeschichte.

Verdammung Luthers in seiner rechtlichen Wirksamkeit sicherte. Das so korrigierte Original, das sich deswegen auch nicht unter seinen Papieren erhalten hat, schickte er an das Kabinett der Regentin, wo es in Mecheln durch eine neue Ausfertigung mit Datum des 20. bzw. 22. März ersetzt und so an die Provinzialbehörden verschickt wurde. Zugleich aber ließ Aleander durch eigene Sendlinge, darunter seinen Bruder Johann Baptist, die definitive Bannbulle und das Wormser Sequestrationsmandat vom 10. März den niederländischen Bischöfen in ihrer Eigenschaft als reichsunmittelbare Mächte zur Vollziehung überreichen.

Als er dann Mitte Juni im Besitze des Wormser Edikts die Niederlande wieder betrat, hat er sich wieder um die fernere Handhabung des Septembermandats, von dessen Wirkungen sich übrigens keine Spurendecken läßt, nicht mehr bekümmert: es war durch das nach Inhalt und Wirkungsbereich viel umfassendere Reichsgesetz obsolet geworden. Vielmehr ging Aleander nun sofort daran, das Wormser Edikt, zunächst im lateinischen Original, dann in einer den besonderen territorialen Verhältnissen der Niederlande angepaßten flämisch-französischen Bearbeitung¹⁾ drucken, rechtskräftig ansfertigen und veröffentlichen zu lassen: und dieses Reichsgesetz wird dann auch von der niederländischen Regierung ausdrücklich als die Grundlage ihrer der Errichtung der landesherrlichen Inquisition gewidmeten Gesetzgebung bezeichnet.

¹⁾ Vgl. darüber meine Untersuchung in der *Histor. Vierteljahrsschrift*, hrsg. von G. Seeliger, Leipzig 1904: „Das Wormser Edikt in den Niederlanden.“

Mitteilungen.

Aus Zeitschriften.*)

Zusammengestellt von **Dr. Johannes Luther**
und dem Herausgeber.

Allgemeines. Unter der Aufschrift „Zur Vorgeschichte des Bauernkriegs“ bespricht K. Kaser in den Deutschen Geschichtsbl. IV S. 301—309 die Notwendigkeit, die wirtschaftliche Lage des Bauern wie des Herrenstandes erst noch näher zu ergründen, um so die inneren Gründe des Bauernkriegs klarzustellen.

A. Götze, Zur Ueberlieferung der zwölf Artikel (HvJ Sebr. 7 S. 53—58) verteidigt gegenüber W. Stolze (in der HZ. Bd. 91) seine Auffassung über den ursprünglichen Text der 12 Artikel.

In der ZKG. 24, 3 S. 429—471 druckt G. Berbig eine im Koburger Haus- und Staatsarchiv befindliche Hs. der Augsburgerischen Konfession in deutscher Fassung ab. Die Hs. stammt aus der kur-sächsischen Kanzlei und ist schon dieses Umstandes wegen für die Geschichte der AC von Wichtigkeit.

S. Issleib setzt in seiner Abhandlung „Moritz von Sachsen und die Ernestiner 1547—1553“ im NASG. 21, S. 248—306 einen in der gleichen Zeitschrift 1891 erschienenen Aufsatz über die Wittenberger Kapitulation auf Grund der Materialien des Dresdener Hauptstaatsarchivs fort. Es fallen von den Verhandlungen Moritz' mit den Ernestinischen Vettern aus auch manche Streiflichter auf die Reichspolitik des ersteren, seine antikaiserlichen Pläne.

In zwei Artikeln der ZkTh. (Bd. 27, S. 455—490 u. 621—651) behandelt A. Kross S. J. „Kaiser Ferdinand I. und seine Reformationsvorschläge auf dem Konzil zu Trient bis zum Schluß der Theologenkongferenz in Innsbruck (18. Jan. 1562 bis 5. Juni 1563)“. Stellt, ohne wesentlich Neues zu bieten, die Bemühungen des Kaisers dar, seine Ansichten über die Reform der Kirche durch seine Oratoren auf

*) Die Redaktion ersucht höflichst um Zusendung einschlägiger Zeitschriftenartikel etc. zur Anzeige an dieser Stelle.

dem Konzil wie durch Schreiben an den Papst, Verhandlungen mit dem Legaten Morone u. s. w. zur Geltung zu bringen.

W. Friedensburg behandelt in QFPrJ. VI, 1 S. 53—71 einen in der Vatikanischen Bibliothek von ihm aufgefundenen „Rotulus familiae“ Papst Leo's X. und gibt an dessen Hand ein Bild von dem Personal des Hof- und Hanshalts des Papstes, unter besonderer Hervorhebung der überwiegend in den niederen Chargen beengenden Deutschen. Die Summe der aufgeführten Personen ist 683, wovon reichlich 10% Deutsche.

Ebendasselbst S. 134—135 druckt K. Schellhaß unter dem Titel „Der Franziskaner-Observant Michael Alvarez und seine Ordensklöster in den Provinzen Oesterreich, Straßburg, Böhmen und Ungarn i. J. 1579“ eine an den Papst gerichtete Denkschrift A's über seine Visitationstätigkeit nach dem Or. im Vatik. Archiv ab.

St. Ehes, „Der Interuuntius Claudius in Raynolds Annalen z. J. 1511 und der Prozeß der Inquisition gegen Morone“ (Röm. Quartalschr. Jahrg. 17, 1903, S. 293—300) weist jenen Claudius, dessen Unterschrift unter Konzepten Morone's bisher unerklärt war, als Notar des römischen Inquisitionsgeschäfts nach, der bei dem unter P. Paul IV gegen Morone angestregten Ketzerprozeß die Papiere des Angeklagten mit seinem Visum versah.

J. Hilgers S. J. bespricht im Zentralbl. f. Bibl. 20, 1903, S. 414 bis 456 einige bisher unbekannte oder wenigstens nicht im Original vorliegende Indices verbotener Bücher aus dem 16. Jahrhundert, die er in Rom aufgefunden hat.

In einem Artikel über das „Onomasticum mundi generale des Dominikanermönches Johannes Lindner zu Pirna und seine Quellen“ (NASG. 24 S. 217—247) verfolgt K. E. H. Müller das Leben des Autors und die Schicksale der Originalhs., untersucht deren Quellen und erörtert ihre Bedeutung als Geschichtsquelle; als wertvoller Kern verbleiben die Berichte über die sächsischen Städte und Burgen und die auf letzteren gesessenen Geschlechter und über die Vorgänge in einzelnen Klöstern während der Reformationszeit.

J. B. Sägmüller in der Abhandlung: „Das philosophisch-theologische Studium innerhalb der Schwäbischen Benediktinerkongregation im 16. u. 17. Jahrh.“ (ThQuSchr. Jahrg. 86 S. 161—207) führt in besonderer Beziehung auf Schwaben aus, wie der Übergang früherer katholischer Universitäten in den Dienst der protestantischen Sache und dann, in der 2. Hälfte des 16. Jahrh., das Aufkommen der Jesuitenuniversitäten die alten Orden, besonders die Benediktiner, veranlaßte, sich auf dem Gebiet der Wissenschaft auf eigene Füße zu stellen.

Biographisches. „Luther in römischem Urteil.“ Eine Studie von Joh. Handleiter (Beil. z. A.Z. 1904 No. 3—5, auch S.A.). Verf. erinnert daran, daß es in der römischen Kirche Zeiten gegeben hat,

da man in weiten Kreisen gewilligt und befähigt war, der religiösen Bedeutung L's in hohem Grade gerecht zu werden. Ein Beispiel ist z. B. der Piarist Johann Siegfried Wiser in Wien, der Übersetzer der Briefe Luthers (1784). Daß sich gegenwärtig von katholischer Seite her in verschiedenen Schriften „eine Flutwelle der gemeinsten Beschimpfungen L's über das deutsche Volk ergießt und von dem Wesen und Charakter des Reformators ein Zerrbild entworfen wird, bei dem man sich erstaunt fragt, wie es möglich ist, daß ein solcher Mann welthistorische Bedeutung hat“, erscheint dem Verf. als ein Zeichen tiefer Erregung im Katholizismus. „Man schimpft nur, wenn man leidenschaftlich erregt ist“.

In den Preußischen Jahrbüchern (Bd. 115 Heft 3) behandelt E. Rolffs „Luthers Humor ein Stück seiner Religion“. Luthers Humor, er sei polemisch, heroisch oder idyllisch, hat die gleiche Wurzel, nämlich den gewaltigen Optimismus des christlichen Glaubens, der niemals ernstlich trauern und sorgen kann, weil er in allen Dingen ein gutes Ende sieht: „Luthers Humor ist der breite helle Streifen spielenden Sonnenlichts auf dem starken tiefen Strom seines Gottvertrauens“.

Ebendasselbst (Bd. 113 Heft 2, S. 210—275) bespricht G. Jaeger „Die politischen Ideen Luthers und ihren Einfluß auf die innere Entwicklung Preußens.“ Auf breitester profan- und kirchengeschichtlicher Grundlage wird entwickelt, wie Luther die Ansprache des „Individuums“ mit denen der „Realität des staatlichen und sozialen Lebens“ vereinigte, wodurch er die Fähigkeit gewann, in den Gang der geschichtlichen Entwicklung einzugreifen; die Geltung dieser Ideen wird dann besonders in der inneren Entwicklung Preußens verfolgt.

N. Paulus, „Zu Luthers Romreise“ verteidigt in HJB. Bd. 24, S. 72—74 eine frühere Behauptung, daß Luther im Auftrage einiger Klöster, die mit Stanpitz' Reformplänen nicht einverstanden waren, nach Rom gegangen sei, und sucht nachzuweisen, daß L. unmittelbar vor seiner Romreise eine zeitlang auf Seite der penitenten Klöster gegen Stanpitz gestanden habe.

Al. Schulte „Die römischen Verhandlungen über Luther 1520, aus den Atti consistoriali“ reproduziert und erörtert die schon 1875 von H. Lämmer mitgeteilten Eintragungen der Konsistorialakten des h. Stuhles über Luthers Prozeß von 1520 (QFPrJ. VI. 1, 1903, S. 32—52, 174—176). Dazu ein Nachtrag ebendasselbst VI, 2, 1904, S. 374—378; gesteht sein (übrigens entschuldbares) Uebersehen des Abdrucks bei Lämmer ein und gibt einige Berichtigungen und Ergänzungen.

In seiner Studie „Zu Luthers römischem Prozeß“ in ZKG. 25, 1 (1904) S. 90—147, weist P. Kalkoff in Ergänzung zu Karl Müller (ebendort Bd. 24) und Schulte (s. vorstehend) auf einige Spuren hin,

welche die leitenden Staatsmänner in Rom in ihrer den Anstoß wie die maßgebende Entscheidung bewirkenden Tätigkeit zeigen, sowie auf Anzeichen einer kirchenpolitischen Opposition gegen den Willen der Machthaber und auf politische Rücksichten, die die Ausführung des Endurteils beeinträchtigen. Das wird in scharfsinniger Weise mit großer Literaturkenntnis entwickelt.

H. Größler behandelt in Band 17 der „Mansfelder Blätter“ „Das Bahrtuch Dr. Martin Luthers zu Eisleben“ (S. 126—129) und „Die Taufstätte und der Täufer Dr. M. Luthers“ (S. 179). Von mehr Belang der Artikel des Nämlichen ebendort (S. 113—125): „Die Entstehungszeit und Geburtsstätte des Lutherliedes ‚Ein' feste Burg ist unser Gott: Gt. glaubt Quellenstellen und andere Anzeichen beibringen zu können, welche die alte Annahme, daß Luther das Lied im Angesicht der Gefahren des Wormser Reichstages auf der letzten Rast zu Oppenheim (am 15. April 1521) verfertigt habe, wieder zu Ehren bringen sollen.“

Gegen die vorstehend erwähnte Hypothese Größlers richtet sich P. Tschackert in der *Neuen kirchl. Zeitschr.*, 15. Jahrg. Heft 3 S. 246—251 und entkräftet die angeführten (späteren) Quellenzengnisse G's. „Die wirklichen Quellen müssen hier allein sprechen; das sind hier die vor 1520 liegenden Briefe und Predigten Luthers und die quellenmäßig bezeugten politischen Zeitverhältnisse.“ Tsch. hält demnach an seiner Ansicht fest, daß die Abfassung des Liedes mit den Packschen Händeln (1528) in innerer Verbindung stehe (vgl. die nämliche Zeitschrift 14 S. 747—769, 1903).

In der *Zeitschr. d. Hist. Vereins für Niedersachsen* (1904, 1, 100—101) teilt Ad. Wrede drei Briefe aus dem Statthalterei-Archiv zu Innsbruck über den Aufenthalt und die Wirksamkeit des Urbanus Rheginus zu Hall b. Innsbruck 1523 mit.

G. Bossert, *Drei Haller Biographien* (Württembergisch Franken) VIII, S. 65—77) behandelt die Schulmeister in Schwäbischhall Martin Kaufmann (Mercator) von Pforzheim (1520—1522), und Johann Walz, der in den Vorbewegungen zum Bauernkriege und hernach in der Württembergischen Reformationsgeschichte eine Rolle spielt, und den Pfarrer zu Orlach 1525, als welcher Caspar Meßner nachgewiesen wird, letzter katholischer Pfarrer dort.

Einen anderen „Haller“ behandelt eheuda S. 78—106 K. Kern, nämlich Sebastian Coccins, Rektor der Schwäbischhaller Lateinschule 1525—1548, unter Benutzung des Nördlinger Stadtarchivs. C. ist der Verfasser einer Schulordnung von 1543, die in der grundlegenden Württembergischen Schulordnung von 1559 benutzt worden ist.

Hans Rott, Ulrich von Hutten's Streit mit den Straßburger Karthäusern (*Neue Heidelberger Jahrb.* 12, 1903, S. 184—192) ergänzt Strauß' Bericht aus den Neuburger Akten des Münchener Reichsarchivs; die Hauptstücke druckt er ab; darunter einen förmlichen Sühnevertrag

ziehungen der Stadt Augsburg zur Reformation in Donauwörth 1538 bis 1546“, d. h. vom Eindringen der Reformation in D. unter Augsburgs Einfluß bis zu D's. Eintritt in den Schmalkaldischen Bund; dazu ein wertvoller Aktenanhang über die 1538 geplante Einziehung des Kl. zum heil. Kreuz in D., sowie die von D. aus geschriebenen Briefe des Wolfgang Musculus mit Regesten verwandter Schriftstücke.

Ebenfalls in den Beitr. z. b. KG. X, 3 S. 98–119 behandelt K. Lamb die Geschichte der Konfirmation in der Pfalz, die er zurückverfolgt bis auf ihr erstes Vorkommen in einer Kd., die Ottheinrich als Regent von Pfalz-Sulzbach hatte verfassen lassen (1543).

In der ZGObrh. N. F. 18 S. 493–537 und 600–642 erörtert O. Winckelmann Straßburgs Verfassung und Verwaltung im 16. Jahrhundert; dabei ein Abschnitt über die kirchlichen Verhältnisse und deren Umgestaltung unter dem Einfluß des Eindringens der evangelischen Lehre seit 1523.

G. Bossert, Zur Biographie des Esslinger Reformators Jakob Otter, macht wahrscheinlich, daß O's. bisher 1527 angesetzte Vertreibung aus Neckarsteinach und das vorhergehende Einschreiten von Kurpfalz gegen Hans Landschad ins Jahr 1529 gehöre (ZKG. 24, 4, S. 604–608).

Derselbe, Die Reformation in Creglingen (a. d. Tauber) bietet eine sehr eingehende, anziehende Darstellung der Kämpfe, unter denen sich, vielfach in typischer Weise, der Wechsel in den Anschauungen vollzog (Württembergisch Franken N. F. Bd. 8 S. 1–64).

Am gleichen Orte (S. 141–203) behandelt J. Gmelin ziemlich ausführlich „Hall (Schwäbischhall) in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts“, d. h. vom Schmalkaldischen bis zum dreißigjährigen Krieg.

H. Hermelinek, „Die Aenderung der Klosterverfassung unter Herzog Ludwig“ (von Württemberg) behandelt die seit 1580 unternommenen, nur teilweise geglückten Versuche, die den evangelischen Klöstern durch Hz. Christof belassene, übermäßig große Selbständigkeit einzuschränken; mit Abdruck der wichtigeren Aktenstücke als Beilagen (Württemberg. Vj.hefte f. Landesgesch. N. F. 12, S. 284–337).

In den Beitr. z. bayer. KG. X, 3 (1904) S. 119–129 beleuchtet G. Kawerau in dem Artikel „Der Nürnberger Streit über die zweite Ehe der Geistlichen“ die aus Anlaß der zweiten Ehe des Predigers von S. Sebald zu Nürnberg D. Sleupner (1527) erschienenen Schriften für und wider die zweite Ehe und weist die anonymen „28 Propositiones contra digamiam episcoporum“ Pirkheimer zu. Der Handel bedeutet einen wichtigen Schritt vorwärts in der Lösung der evangelischen Kirche von den Satzungen und Anschauungen des kanonischen Rechts und ist zugleich eine interessante Episode zur Kennzeichnung der eigentümlichen, zwischen Rom und Wittenberg halt anheudenden, aber tatsächlich nach Rom zurückdrängenden Stellung Pirkheimers.

In der gleichen Zeitschrift setzt K. Schornbaum seine früher

begonnenen „Beiträge zur brandenburgischen Reformationgeschichte“ fort, Stück 4 behandelt Sebastian Frank als Frühmesser in Büchenbach bei Schwabach (Bd. 10, 1, S. 40—42); Stück 5: „Zur Klostersäkularisation des Mf. Kasimir 1525“, bringt 7 Briefe aus der Korrespondenz der evangelischen Fürsten über die Klosterfrage; als Beilage ein „Bedenken Luthers wegen der Klosterpersonen“ (Ineditum?), aus den Ansharher Religionssachen im Nürnbr. Kr. A. (Bd. 10, 3, S. 129—141). — Stück 6: „Zum Briefwechsel des Mf. Georg mit Luther“; Brief Gs. vom 21. Mai 1536 zu Luthers Tagesung, aus Abschrift im Bamberger Kr. A. (Bd. 10, 4, S. 188—191).

Ferner von dem Nämlichen ebenda: „Aus dem ersten (1524 Michaelis begonnenen) Ehebuch der Pfarrei S. Sebald zu Nürnberg“ (Bd. 10, 2, S. 82—86) und „Besoldungsverhältnisse der Pfarrer und Lehrer in früheren Jahrhunderten. I: Verzeichnis des jährlichen Einkommens eines pfarrern zu Merkhendorff (bei Bamberg),“ aus dem 16. Jahrh. (ebendort S. 88).

In der Deutschen Zeitschrift für Kirchenrecht XIII, S. 291—353 behandelt G. Berbig „die Wiedertäufer im Amt Königsberg i. Fr. (Gothaische Enklave im bayrischen Unterfranken) i. J. 1527 28“.

W. Köhler, Über den Einfluß Hessens auf die Reformation in Waldeck, tritt für die ältere Ansicht Hamelmanns (1711) und Hassenkamps (1884) gegen Viktor Schnltze (1903) ein, wonach die Einführung der Reformation in Waldeck durchaus unter hessischer Einwirkung erfolgt ist: Mitt. d. Oberhess. Geschv. N. F. XII, S. 82—88.

„Mitteilungen aus den Akten der Naumburger Reformationsgeschichte“ macht O. Albrecht in StKr. 1904, 1, S. 32—82. Sie betreffen die Festpredigt Nik. Medlers am Tage von Amsdorfs Bischofsweihe in Nürnberg am 19. Jan. 1542 und eine solche Amsdorfs aus Anlaß der Kirchenvisitation vom 8. Febr. 1545; sodann als Hauptstück die Mitteilung der ältesten Form des evangelischen Gottesdienstes im Naumburger Dom, mit historischen und sachlichen Erläuterungen; zum Schluß einige Ergänzungen und Bemerkungen zu Amsdorfs Briefwechsel.

Ein Aufsatz Jordans, „Der Sühnebrief von 1525 und die Festungswerke der Stadt Mühlhausen“ in den Mühlh. Geschbl. 4 (1903/04) S. 63—66 bespricht das Schicksal der Stadt, die, 1525 unter die Herrschaft der sächsischen und hessischen Fürsten geraten, durch die geschickte Politik des Rats allmählich ihre Selbständigkeit zurück-erlangte.

Im 17. Jahrg. S. 1—69 der Mansfelder Blätter gibt M. Künnecke als 5. Teil seiner Publikation über die evangelischen Kirchenvisitationen des 16. Jh. in der Grafschaft Mansfeld den Schluß der 2. Kirchenvisitation unter Menzel (1570).

Unter dem Titel „Die Protokolle der Kirchenvisitationen im Bereiche des jetzigen Fürstentums Reuß ä. L., nebst einigen zuge-

hürigen Briefen“, veröffentlicht E. Bartsch im 6.—10. Jahresbericht und Mitteilungen (3. Bd.) des Vereins für Greizer Gesch. zu Greiz (1904) S. 1—73 ein höchst sorgfältiges Verzeichnis der Visitations-Protokolle von 1529—1543 mit Erläuterungen.

E. Sehling veröffentlicht „ein Gutachten des Konsistoriums zu Leipzig v. J. 1556“, nämlich eins der Gutachten, die Kf. August von seinen 3 Konsistorien eingefordert hatte, um die Beratungen der Dresdener Konferenz über die hauptsächlichsten innerkirchlichen Reform- und Streitpunkte (Einführung von Synodi und Partikularvisitationen, Ordination, heimliche Verlöbnisse, verbotene Ehegrade) vorzubereiten: D. Zeitschr. f. KR. XIII, 210—233.

O. Clemen, Zur Wittenberger Universitätsgeschichte (ZKG. 25, S. 154—157), veröffentlicht aus einem Inkunabelbande der Zwickauer Ratsschulbibliothek einen hsl. „Ordo lectionum“ der Universität, zw. 1542—1546, und gibt biographische Notizen über die darin erwähnten Dozenten.

In Heft 39 der Schr. d. V. f. Gesch. Berlins (1904) unterzieht Fr. Holtze die Brandenburgische Konsistorialordnung von 1573 nach der Seite der darauf gegründeten Kirchenbaupflicht der Städte einer eingehenden Untersuchung, gewissermaßen als historische Nachlese zu und unter gleichem Ergebnisse mit dem Kammergerichts-urteil vom 12. März 1903, das die Stadt Berlin von einer solchen Kirchenbaupflicht befreit hat (160 S.).

In der Z. d. hist. Vereins f. Niedersachsen 1903, S. 536f. teilt O. Clemen die Urteile zweier Braunschweiger Stadträte des 16. Jahrh. über ihr Publikum mit, als Zeugnisse für die Herrschaft des Aberglaubens in dem katholischen Braunschweig (1523 und 1536).

Ehendasselbst Jahrg. 1904, 1, S. 64—70 verfolgt K. Kayser in dem Ansatz: „Die Anfänge des deutschen Volksschulwesens in den altwelfischen Herzogtümern der Provinz Hannover“ die unter Einwirkung der Reformation seit den 40er Jahren 16. Jh. gegründeten Katechismusschulen für die Dorfjugend und ihre Erweiterung — unter Hinzunahme von Lesen und Schreiben — zu „Küsterschulen“.

H. Schubrich in einem Artikel der Z. V. f. G. u. A. Schlesiens 37 S. 169—202: „Gelehrte Bildung in Schweidnitz im 15. u. 16. Jahrh.“ weist auf den unter Einwirkung der Reformation seit 1561 erfolgten Aufschwung des geistigen Lebens hin.

In den Histor. Monatsbl. f. d. Prov. Posen 1903 Nr. 12, S. 177 bis 181 behandelt Th. Wotschke den Versuch der Poseuer Pfarrschule von Maria Magdalena 1549 einen evangelischen Lehrer zu geben. Der durch den evangelisch gesinnten Magistrat berufene Gregorius Pauli kommt nach Posen, muß aber 1550 weichen, das Kommen eines anderen von Melancthon empfohlenen Lehrers, Petrus Vincentius, zerschlägt sich.

Im A. f. Kulturgesch. I (1903) S. 265—283 spricht M. Wehrmann

von der Erziehung und Ausbildung Pommerscher Fürsten im Reformationszeitalter. Der Unterricht der Prinzen, für den selbst Melanchthon in Anspruch genommen wurde, berücksichtigte vornehmlich Religion, die lateinisch-litauischen Fächer und die modernen Sprachen, dazu kam die Entwicklung der körperlichen Kräfte und die Ausbildung gesellschaftlicher Fähigkeiten.

In der Z. d. histor. Ver. f. Niedersachsen 1903 S. 538—540 teilt V. Loewe zwei Klagen des Pfarrers zu Alfeld 1579 und 1580 mit; sie betreffen den unheilvollen Einfluß eines Juden auf den Glauben und das Betragen der Christen, und die Ausschweifungen zur Pflingstzeit.

Auf Grund der Materialien des Hamburgischen Staatsarchivs behandelt J. Spitzer unter dem Titel „Hamburg im Reformationsstreit mit dem Domkapitel. Ein Beitrag zur Hamburgischen Staats- und Kirchengesch. d. J. 1528—1561“ eingehend den Prozeß des Domkapitels gegen die Stadt vor dem Kammergericht (1528—36) sowie den darausschließenden diplomatischen Kampf zwischen Stadt und Kapitel bis zum Bremer Vergleich von 1561; die Einleitung behandelt die Domkapitel im allg. und das Hamburgische im besondern in seinen Beziehungen zu anderen kirchlichen und staatlichen Gewalten. ZVHBG. XI, 3 S. 430—591.

Ergänzend und erweiternd tritt zum vorigen Artikel die Veröffentlichung von H. v. Schubert in den Schr. d. V. f. Schl. Holst. KG, II. Reihe, 3. Bd. 1. Heft (1904) S. 1—64: „Die Beteiligung der dänisch-holsteinischen Landesfürsten am Hamburgischen Kapitelstreit und das Gutachten Bucers“. Schildert, wie Hamburg unter dem Einfluß der fortwährenden Schwierigkeiten mit dem Domkapitel und der plötzlich erhobenen landesfürstlichen Ansprüche seitens Holsteins (Dänemarks) den Rat des „Hauptpolitikers jener Zeit“ M. Bucer einholt, in einem die Sachlage darlegenden Schreiben, welches v. Sch. nebst dem „Responsum“ Bucers, einem bedeutenden reformatorischen Aktestück von großem Zuschnitt und für Bucer selbst charakteristisch, aus den mit Hamburger Abschr. verglichenen originalen Vorlagen des Straßb. Stadtarchivs (Thomasarchiv) veröffentlicht.

Ausland. Im Zürcher Tascheubuch auf das Jahr 1901 (N. F. Jahrg. 27) S. 253—310 gibt T. Schieß ein Lebensbild des Theologen Johannes Fabricius Montanus (1527—1566), eigentlich Johannes Schmid aus Bergheim, Neffen Leo Juds, mit besonderer Berücksichtigung seiner Verdienste um die Anshreitung der Reformation in der Schweiz.

Einen anderen Schweizer behandelt O. Clemen im Zentralbl. f. Bihl. 25 (1904) S. 179—182, nämlich Jacobus Nepos (dessen eigentlicher Name als Neff oder Näf festgestellt wird). Er war Korrektor in der Frobenischen und wohl auch in der Cratanderschen Druckerei zu Basel und von 1519 bis 1521 an der Herstellung einer Anzahl Baseler Druckwerke, besonders Reformatiusschriften, beteiligt.

In der ZKG. 24, 3 S. 416—429 behandelt P. Kalkoff den von Alexander veranlaßten Inquisitionsprozeß gegen den Antwerpener Humanisten Nikolaus von Herzogenbusch i. J. 1522.

Ebendasselbst 25, 1 S. 157—160 berichtet K. Müller („Zum Briefwechsel Calvins mit Frankreich“) auf Grund des Thesaurus epistolicus Calvinianus der Straßburger Theologen einige Versehen der Herausgeber im Briefwechsel Calvins mit französischen Gemeinden usw.

Der Nämliche spricht in seiner, in den Pr. Jahrb. 1903 (Dez.) S. 371—383 abgedruckten akademischen Antrittsrede in Tübingen über „Calvin und die Anfänge der französischen Hugenottenkirche.“ Er legt dar, wie nach 1555 unter Einfluß der Lehre Calvins die Hugenottenkirche schärfer als bisher gegen die katholischen Formen des Gottesdienstes vorgeht und wie dann trotz dadurch herbeigeführter Konflikte mit der Staatsgewalt 1559 die hugenottische Kirchenverfassung nach dem Genfer Vorbilde zur Vollendung kommt.

In der schwedischen Kyrkohistorisk Årsskrift 4. Jahrg. (1903), Meddelanden och Aktstycken S. 85—88, beginnt H. Lundström mit der Veröffentlichung von Akteustücken zur Schwedischen Reformationsgeschichte, die H. Huld in den römischen Archiven gesammelt hat (Ur vaticanarkivet och andra romerska arkiv och bibliotek), zunächst 2 Aktenstücke mit Bezug auf den Reichstag in Västerås 1527 und das Konzil zu Örebro 1529.

Neue Bücher.

In der Studie „Die Renaissance des Christentums im 16. Jahrhundert“ skizziert P. Wernle die von Marsilio Ficino in Florenz, R. Colet in England, Faber Stapuleus zu Paris und vor allem Erasmus, dem Erfinder des Wortes von der Renaissance des Christentums, verfolgten oder an sie anknüpfenden Bestrebungen, aus dem „Gemisch aus heidnischem Aberglauben und jüdischen Zeremonien“, wie Erasmus die katholische Kirche am Ende des Mittelalters bezeichnete, zum Christentum der ältesten Zeiten zurückzukehren. Er stellt dann dem Erasmus den „neuen Paulinismus“ Luthers gegenüber und gedenkt schließlich der über Luther hinausgehenden, auf die ältesten Urkunden des Christentums gestützten dogmatischen Kritik der Hetzer, Servet, Campanus. An der Zerspaltung in diese verschiedenen, sich gegenseitig aufs heftigste befehdenden Gruppen sei die Renaissance des Christentums, wie Erasmus sie plante, gescheitert (Sammlung gemeinverständlicher Vorträge und Schriften aus dem Gebiet der Theologie und Religionswissenschaft, Heft 90. Tüb. und Leipzig J. C. B. Mohr. 47 S. Mk. 1.—).

Aloys Schulte hat seinen römischen Aufenthalt am preußischen historischen Institut zu Studien in den römischen Archiven über die noch wenig aufgeklärte Geschichte des päpstlichen Finanzwesens, in den Zeiten des Uebergangs vom Mittelalter zur Neuzeit, mit besonderer Rücksicht auf die Faktorei der Fugger in Rom, benutzt. Aus diesen Studien, die er noch aus einer Reihe deutscher Archive ergänzt hat, ist das Buch hervorgegangen: „Die Fugger in Rom 1495–1523. Mit Studien zur Geschichte des kirchlichen Finanzwesens jener Zeit“ (1. Band: Darstellung; 2. Band: Urkunden). Es werden hier die Schicksale der Fuggerbank von ihrer ersten Einrichtung um 1495 bis zum Sacco di Roma an der Hand zwar nicht vollständig, aber doch ziemlich zahlreich erhaltener Rechnungen und einschlägiger Akten eingehend verfolgt unter steten Ansblicken auf die Finanzgeschichte der Kirche. Ein besonderes Interesse ist dem kirchlichen Ablaßwesen, nach seiner finanzgeschichtlichen Seite, zugewandt; speziell wird der verhängnisvolle, dem Brandenburger Albrecht gewährte Ablass behandelt, der Luthers Auftreten gegen Tetzels zur Folge gehabt hat; neu ist dabei besonders die Feststellung, daß Albrecht für die Beibehaltung des Stiftes Magdeburg und Halberstadt nach der Wahl in Mainz dem Papst eine „Komposition“ von 10000 Dnkaten hatte zahlen müssen, zu deren Wiedereinbringung ihm jener Ablass bewilligt wurde – also ein unverhüllt simonistischer Handel. Sehr sorgfältig wird durchweg der Lebensgeschichte derjenigen Personen nachgegangen, die in dem Buche eine Rolle spielen, päpstliche Datäre und Kammerbeamte, Angestellte der Fugger, Gesandte usw. Unter den „Exkursen“ sei die Uebersicht über die von Schulte in den römischen Archiven durchforschten Bestände (I, S. 253 ff.) hervorgehoben; über die benutzten deutschen Archive s. die Vorrede. Das Urkundenbuch enthält in 141 Nrn. die Belege zur Darstellung. — (Leipzig, Dunker u. Humblot 1901; XI, 308; XI, 247 SS. M. 13.—)

Den von ihm 1902 herausgegebenen „Dokumenten zum Ablassstreit von 1517“ läßt W. Köhler nunmehr eine kritische, mit kurzen Erläuterungen versehene Ausgabe von „Luthers 95 Thesen samt seinen Resolutionen sowie den Gegenschritten von Wimpina-Tetzels, Eck und Prierias und den Antworten Luthers darauf“ folgen. Die Ausgabe ist um so wichtiger, als Köhler einen textkritischen Apparat bietet, der über den neuen Weimeraner Luther-Ausgabe hinausgeht. Es ist uns damit ein handlicher Druck dieser Schriften gegeben, der nicht nur in kirchengeschichtlichen Seminaren gute Dienste leisten, sondern es auch einem jeden wesentlich erleichtern wird, mit Luthers weltgeschichtlichen 95 Thesen sich eingehend bekannt zu machen. Wo es infolge von Wiederholungen usw. wünschenswert erschien, ist der Text gekürzt worden, jedoch unter jedesmaliger Bezeichnung der Weglassungen. (Leipzig, J. G. Hinrichs VI, 211 S. Mk. 3.—)

„Hutten's Briefe an Luther“ (vom 1. Juni und 9. Dezember 1520; 17. und 20. April 1521) samt dem Briefe Hutten's an Pirckheimer vom 1. Mai 1521 gibt nach den Originaldrucken E. Spranger neu heraus, mit einer ausführlichen, lesenswerten Einleitung, die den allgemeinen Zusammenhang schildert, in den die Schriftstücke gehören (Zeitgemäße Traktate aus der Reformationszeit, hera. von C. v. Kugelgen, Heft 3, Leipzig, R. Wöpke, XXX, 23. S. Mk. 1.20).

In sehr verdienstlicher Weise veröffentlicht Nikolaus Müller die Akten der Kirchen- und Schulvisitationen des ehemaligen kur-sächsischen, jetzt brandenburgischen Kreises Belzig aus den Jahren 1530 und 1534, aus den Originalakten, die sich in den Archiven von Dresden und Magdeburg vorgefunden haben. Die Einleitung unterrichtet über die Geschichte dieser Visitationen, mit denen neben anderen Luther, Jonas und Bugenhagen verknüpft sind; die sachlichen Erläuterungen dienen insbesondere zur Bestimmung der in den Akten erwähnten Kirchen- und Schuldiener. (Berlin, M. Warneck, 164 S. M. 2.50.)

Der jüngst erschienene Band der „Nuntiaturreports aus Deutschland“ hera. vom k. preussischen historischen Institut in Rom, ist von K. Schellhaß bearbeitet und bringt im Anschluß an dessen ersten i. J. 1896 herausgekommenen Band die Fortführung der Akten der Nuntiaturreports B. Portias in Süddeutschland für die Zeit vom April 1574 bis April 1575, 112 Nrn. mit einem sehr reichhaltigen Apparat erläuternder und ergänzender Anmerkungen und einer ausführlichen Einleitung, die die wichtigeren Verhandlungsgegenstände aufführt. Im Mittelpunkt steht, wie im ersten Bande, die Frage der Umwandlung des Kreuzklosters zu Augsburg in eine Jesuitenanstalt, die durch den furchtlosen Widerstand einer kleinen Anzahl Augsburger Kanoniker hintertrieben wird; dazu treten die Bemühungen zur Beseitigung des 1566 zum B. von Halberstadt postulierten Herzogs Heinrich Julius von Braunschweig, und um die Rückführung des Kurfürsten August von Sachsen zum Katholizismus; die religiöse Stellung der Herzöge von Holstein und Cleve; die Abwehr der Türken; die Reform im Erzbistum Salzburg; das Klosterwesen; das von Gregor XIII. neu gestiftete Collegium Germanicum in Rom; die Jesuiten-Akademie in Dillingen; die Beziehungen des Nuntius zu den Erzherzögen Ferdinand und Karl (Brüdern des Kaisers); das Jubeljahr 1575; die Jesuiten u. a. m. Im besonderen tritt aus dem ganzen Bande die bedeutsame kirchenpolitische Stellung Hg. Albrechts V. von Bayern hervor, dessen Haltung für den Verlauf der beginnenden Gegenreformation fast ausschlaggebend war. (Nuntiaturreports aus Deutschland etc. Dritte Abt. Bd. 4. Berlin, A. Bath, XII, 528 S.)

Die Abhandlung von Haus Rott über „Friedrich II. von der Pfalz und die Reformation“ füllt eine Lücke in der territorialen

Reformationsgeschichte aus. Auf Grund archivalischer Studien in München, Karlsruhe, Darmstadt, Speier, Straßburg zeigt R. im einzelnen, wie Friedrich von seinem Antritt der Knr i. J. 1544 an bis zum Schmalkaldischen Kriege der reformatorischen Bewegung in seinem Lande mehr und mehr Vorschub geleistet hat; der Ausgang des Schmalkaldischen Krieges zwang ihn freilich, sich der Politik des Kaisers zu unterwerfen und fernerer Begünstigung des Protestantismus zu entsagen; aber er hat doch dessen weiterer Anshreitung und Befestigung in seinem Lande keinen offenen Widerstand geleistet. Freilich riß unter diesen Umständen hochgradige Verwirrung in den kirchlichen Verhältnissen der Pfalz ein, die beizulegen und dem Evangelium zu entscheidendem Sieg zu verhelfen dem Nachfolger Friedrichs, dem gläubensfreudigen Otto Heinrich vorbehalten blieb; seine Regierungszeit und damit die eigentliche, durchgeführte kurpfälzische Reformation gedenkt Verf. demnächst zur Darstellung zu bringen. An Inedita veröffentlicht R. im Anfang die Stiftsordnung und die Kirchenordnung Friedrichs von 1546 sowie drei interessante Briefe Bucers an Otto Heinrich vom Dezember 1547 und Januar 1548. — (Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte, hera. von Hampe, Marcks u. Schäfer. Heft 4, Heidelberg, Winter X, 156 S. Mk. 4.)

Von den „Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte“ sind zwei Arbeiten zu erwähnen, die beide das Ausland betreffen. 1. No. 78 E. Schäfer, Sevilla und Valladolid, die evangelischen Gemeinden Spaniens im Reformationszeitalter.“ Schäfer hat bekanntlich eingehende Studien in Spanien gemacht, aus denen seine umfangreiche Publikation „Beiträge zur Geschichte des spanischen Protestantismus und der Inquisition im 16. Jahrhundert“ hervorgegangen ist. Aus diesen Materialien und der älteren, ziemlich ausgedehnten Literatur entwirft er ein fesselndes Bild von dem Ursprung, dem Bestehen und leidensvollen Untergang der beiden Brennpunkte evangelischen Lebens in Spanien. Es sind dies zwar nur Epsoden gewesen, aber sie bilden gleichwohl ein Moment in der Geschichte Philipps II.; sein Bündnis mit der Inquisition, dem jene evangelischen Gemeinden erliegen, bedeutet den ersten Schritt auf der abschüssigen Bahn, auf der sich Spaniens Geschichte von jenen Zeiten an bis zur Gegenwart fortbewegt hat. (Halle, Niemeyer 1903. VIII, 137 S.). — 2. In Nr. 79 und 81 schildert P. Kalkoff, durch eine ganze Anzahl von Vorarbeiten (vgl. auch unser „Archiv“ Heft I S. 1 ff.) aufs beste vorbereitet, eingehend und abschließend „die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden“, d. i. die Zeit von der Ankunft Aleanders als Nuntius bei Karl V. in den Niederlanden (September 1520) bis zur ersten Hinrichtung evangelischer Märtyrer (Juli 1523); die einzelnen Kapitel behandeln; (I) die kirchenpolitische Lage und Aleanders erste Maßregeln; die lutherische Bewegung in Antwerpen; der Kampf der Landesnni-

versität gegen Luther und Erasmus; (II) Alexander bei der Durchführung des Wormser Edikts in den Niederlanden; die Verdrängung des Erasmus; die Verfolgung der Antwerpener Augustiner und Erasmusianer und die Einrichtung der landesherrlichen Inquisition. (Halle, Niemeyer 1903 04. VII, 112 u. VII, 119 S.)

„Mitteilungen über die Handschriftensammlung der Hauptbibliothek der Frankeschen Stiftungen zu Halle“ macht Karl Weiske in der Gelegenheitschrift: „Aus der Hauptbibliothek der Frankeschen Stiftungen“ (Halle, Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses 1903, 63 S.) S. 7-24. In der Hs. B. 66 findet sich ein Originalbrief Luthers (de Wette V, 769) und 7 Briefe Melancthons; A 117 Briefe aus der Reformationszeit in Abschriften; A 811 Alexander Chrosner, Sermon von der heiligen Kirche (eigenhändig?); F 35 Sammelband von Abschriften mit einzelnen Originalen über die Religionsverhandlungen von 1557; F 36 betrifft den Streit über die Konkordienformel; H 1 ist Originalhandschrift des 2. Evangelischen Superintendenten zu Halle, Sebastian Boetius, Nachfolgers des Justus Jonas. Außerdem enthält die Bibliothek eine Anzahl von Handschriften über die Schwärmer und Enthusiasten von Schwenkfeld bis in die Zeit des 30jährigen Krieges, teilweise originalia.

W. F.

Zur Kirchengüterfrage in der Zeit von 1538 bis 1540.

**Die Gutachten Martin Bucers und der Augsburger
Prädikanten Wolfgang Musculus und Bonifacius Wolfart
über die Verwendung der Kirchengüter.**

Von Professor Dr. F. Roth-Augsburg.

I.

Die Kirchengüterfrage, die bereits auf dem „großen Tage“ zu Schmalkalden (7. Februar bis 6. März 1537) zur Sprache gekommen war,¹⁾ wurde neuerdings, auf Betreiben der Straßburger, auf dem vom 26. März bis 6. April 1538 zu Braunschweig abgehaltenen Tag in Fluß gebracht, wobei, wie wir hören, ein von Bucer verfaßtes Gutachten zur Vorlage kam.²⁾ Es wurde damals kein Beschluß hierüber gefaßt, sondern nur bestimmt, daß die Stände über diesen Gegenstand Ratschläge abfassen lassen sollten³⁾, die bei weiterer Erörterung der Sache als Grundlagen dienen

¹⁾ S. Seckendorf, *Commentarius hist. et apol. de Lutheranismio* (Lipsiae 1694), lib. III S. 157.

²⁾ S. unten S. 304.

³⁾ Im Abschied vom 16. April 1538 heißt es: Nachdem auch durch die vermainten gaistlichen die gaistlichen gutter, der kirchen zu nachteil, unnutzlich verschwendet und mißbraucht werden, welche doch zusamt andern widerwertigen des euangelii also davon reden, als wurden dieselben distails nit wol gebraucht etc.; auch etlich die zins und rent der euangelischen stend geistlichen guttern zustehenden hemen und nit volgen lassen wollen; und wiewol zu Schmalkalden vor ainem jar darvon auch ain articel gestellt, darbei man es auch nachmals bleiben lest, so ist auch jetzund ferner bewogen, daß nit ungut sein sollt, daß von disem artikl zu der nechsten zusammenkunft statthlich geredt und, sovil muglich, zu cristlicher und

könnten. Für den Bundeskonvent, der vom 24. Juli bis 11. August 1538 in Eisenach tagte, gaben die Straßburger ihren Gesandten die Vollmacht, bezüglich der Kirchengüter „nach Gelegenheit der Sachen“ zu handeln und zu beschließen,¹⁾ und ließen durch Jakob Sturm (am 1. August) ein darauf bezügliches Schriftstück überreichen,²⁾ in welchem wir das bereits in Braunschweig den Ständen unterbreitete Bedenken Bucers zu erblicken haben. Aber auch zu Eisenach kam es, trotz des Drängens verschiedener Stände, hierüber zu keinem Beschlusse, ebenso wenig auf dem Tage zu Arnstadt (20. November bis 8. Dezember 1539), und zwar dort „aus Mangel, daß nicht alle Stände zu demselben Mal beschließlich zu reden Befehl gehabt.“³⁾ So verzog sich

billicher vergleichung bracht werden mücht, und daß die stendt durch ire gerechts- und der hailigen schrift gelerten von disem artikel, die gaistlichen gutter belangende, mitlerzeit stattlich und vleissig stattlich und vleissig ratschlagen und solchs in schrift zu stellen und verfertigen lassen sollen, damit solche ratschleg auf die nechst zusammenkunft mitbracht und darans ferner, doch unverbuntlich, geschlossen werden müchte, und nemlichen erstlich: wem solche kirchengutter gepurn und zustehen solten, wohin und welcher gestalt, auch durch wen sie zu verordnen und zu gebranchen, damit in dem, das cristlich und erberlich, furgenomen und solche gutter nicht unbillicher weis verschwendet oder von der kirchen alieniert werden. müchten. — Zum andern, mit was fng und rechtlichen mitlen die zins und rent der einigungs- verwandten geistlichen guttern zustehenden, so under fremden herschafften gelegen, zu fordern und einzumancn, auff daß dieselbigen zu den kirchen, dahin sie gewidmet, gebrancht und erhalten werden müchten. (Augsburger Stadt-Archiv, Schmalkaldica). — Vgl. die Aufzeichnung Michael Hans über den Tag zu Braunschweig bei Winckelmann, Pol. Corresp. der Stadt Straßburg Bd. II (Straßburg 1887) S. 480; Seckendorf, l. c. Lib. III S. 174.

¹⁾ Instruction für die Straßb. Ges. bei Winckelmann, l. c. S. 509.

²⁾ Vgl. Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer, Bd. I (Leipzig 1880) S. 48 und Winckelmann, l. c. S. 509 Anm. 3.

³⁾ Aufzeichnung der Straßb. Ges. über diesen Tag bei Winckelmann, l. c. S. 652; Abschied des Schmalkaldner Tages vom 15. April 1540. (Augsb. St. Arch.).

der „Handel“ bis zu dem Tage von Schmalkalden im Frühling des nächsten Jahres, wo er endlich zum Abschlusse gebracht wurde. Der vom 15. April datierte Abschied enthält hierüber folgende Stelle:

So haben der stende bottschaften und geschickten solchen artikul itzo vor die hand genomen, den mit vleis bewogen und beratschlagt; und dieweil die stende, gott lob, zu furderung der ehre des allmechtigen und zu erhaltung seines ewigen allein seligmachenden worts, dahin sich auch dise christliche ainung und verstendnus erstrecken thut, zum höchsten geneigt und solchs zethun sich schuldig erkennen und es am tage, daß es die hohe notturft erfordert, dann darauff getrachtet, wi die kirchen mit gelerten, geschickten und gotsfurchtigen leuten bestellt, auch zu ertzienung der jugent, so kunftig zu pfarr- und kircheudinsten und andern christlichen amptern gepraucht werden sollen, desgleichen zu uotturft der armen furder versehung gesehehen möge, und dann den widerwertigen ir unpilliche ufflage und nachrede diser gutter halben, welche sie doch selbst vilfeltig gantz unpillicher weise den rechten kirchenpreuchen entwenden und verschwenden, abgewent und idermenigelig sehen, spuren und in der thatt vermereken möge, daß es disem teil nicht umb das zeitlich, sondern vill mehr umb das ewige und also die rechtschaffene, christliche religion, deren auch das zeitlich gut und sonderlich dasjhene, so bereit zur kirchen verordnet, dienen soll, zu tun ist; also haben sie disen artickul, die kirchengutter betreffendt, von iren vornembsten gelehrten der hail. schrift mit höchstem vleis erwegen und beratschlagen lassen und demselbigen nach aus christlichen, gutem bedenecken und ursachen, inhalt des Arnstettischen abschieds, eintrechtigelig bedacht und beschlossen, daß erstlich vor allen dingeu von solchen gaistlichen oder kirchengutern, dieweil es in allwege pillich und loblich, daß vornemblich dieselben zu recht geschaffenen, christlichen, milden kirchen und gemeines nutz sachen gewandt und gepraneht und nicht unnutzlich umbracht oder verschwendet werden, die pfarher, prediger und andere kirchendiener zu verkundigung und ausbreitung des gottlichen worts notturftigelig und woll darvou underhalten [werden sollen].

Zum andern, daß die schulen zur zucht der jugendt, damit künftiger zeit geschickte, gelarte und tugentliche leute zu christlichen emptern ertzogen, notturftigelig bestellt und versehen, und zum dritten den armen, unvernugenden, gebrechlichen, auch hausarmen leuten geholffen, dieselben zu under-

halten, hospital und gemaine oder gotseasten uffgericht werden, und der armen jugent, edel und unedel, im lande und stetteu, nach gelegenhait hilf zum studio geschchen und den kirchendienern, so schwach und alt werden und emeriti sein, underhaltung gereicht, auch do die verstorben und sich in christenlichem, ehrlichem und gutem wandel erhalten haben, iren weibern und kindern, in armut verlassen, auch bequeme hilf und steuer gethan, ire kinder, so dazu geschickt, zu der lehre gehalten und ire döchter zu ehrlichem stande destobaß ausgestattet mögen werden, und dergleichen milte, christenliche, gute verordnung und vorsehung bedacht und ins werck bracht werden, wie solchs ain jede obrigkait nach gelegenhait zu bedencken, zu verordnen und mit solchen guttern, und was daran über die ausgabe und uffwendung der itzgemelten milten wercken und verordnungen übrig sein mochten, also zu handeln, zu geparen und umtzugehen wissen wirdet, wie sie das gegen gott, aller ehrbarkait und meniglichen unparteilichen zu verantworten und ain christenlich obrigkait schuldig und ir unverweißlich ist.¹⁾

II.

Bucer übergab sein „Bedenken“ auf Wunsch des Rates von Augsburg den auf dem Tage zu Eisenach anwesenden Augsburger Gesandten,²⁾ die es sofort ihren „Herren“ übersandt haben müssen, denn schon am 7. August 1538, also noch während der Tagung der Bundesstände, wurde es im Konvent der Augsburger Prädikanten verlesen, wie aus der von Germann mitgeteilten Relation des damals dem Augsburger Ministerium angehörenden Johann Forster ersichtlich ist. „Es ist ein Ratschlag gewest,“ sagt er, „wie man mit den geistlichen Kirchengütern handeln soll, und wie und an wen mans wider sollte christlich und wohl anlegen und gebrauchen Aber es ist bei dem Lesen blieben und nicht ungefragt worden, ob es jemand gefalle

¹⁾ Augsburger Stadt-Archiv, Schmalkaldica.

²⁾ Das ist zu entnehmen aus einer von Bucer auf dem im Folgenden bezeichneten Exemplar des Ratschlages gemachten Beischrift: *Pro clarissimis civibus . . . , consulibus et senatu Augustano ad legatos huius reipublicae signavi* (letzteres Wort unsicher).

oder nicht.“¹⁾ Das Schriftstück wurde dann an den Rat zurückgegeben und von diesem dem städtischen Archiv einverleibt, wo es sich jetzt noch findet.²⁾ Es trägt auf der Rückseite des letzten Blattes von Bucers Hand die Aufschrift: „M. Bucerus concessit haec et propria handa (!) subscripsit, XXIII. julii anno Christi MDXXVIII,“ d. i. am Tage von dem Beginne des Eisenacher Konventes. Dieses Gutachten war weder Lenz bekannt, der gelegentlich der Herausgabe des Briefwechsels des Landgrafen Philipp von Hessen mit Bucer darnach forschte,³⁾ noch Winckelmann, der es in der von ihm veröffentlichten politischen Korrespondenz der Stadt Straßburg zu berühren hatte⁴⁾, und ist auch nicht aufgeführt in dem langen Verzeichnis der Bucerschen Schriften, das zur vierhundertjährigen Geburtsfeier des Reformators von Mentz zusammengestellt wurde⁵⁾. Und doch ist es schon fast dreihundert Jahre lang gedruckt — aber ohne den Namen des Autors; es steht nämlich in der bekannten, von Hortleder im Jahre 1617 edierten Sammlung von Aktenstücken zur Beleuchtung der Ursachen „des teutschen (schmalkaldischen) Krieges“,⁶⁾ wo es unter dem Titel: Ein außführlich Bedenken, wie es vmb die Kirchen-Güter geschaffen, vnd wie mit denselben vmbgegangen werden soll? das achte

⁴⁾ Germaun, D. Johann Forster, der hennebergische Reformator, (1894) S. 267. — Wenn Forster hier bemerkt: „Er (Bucer) ließe sich aber darinnen horen, wie das er von den herrn von Angspurg darumb begrusset were worden“, so müßte dies in einer nicht mehr vorhandenen Begleitschrift geschehen sein, oder es ist mit diesen Worten auf den in der vorhergehenden Anmerkung erwähnten Vermerk bezug genommen. In dem „Bedenken“ selbst steht nichts derartiges.

²⁾ Literaliensammlung ad a. 1538 nr. 11 (28 Bl.).

³⁾ L. c., Bd. I S. 48 Anm. 1.

⁴⁾ L. c. Bd. II S. 509 Anm. 3; S. 522 Anm. 3.

⁵⁾ Bibliographische Zusammenstellung der gedruckten Schriften Butzers als zweiter Beitrag der Schrift Zur 400jährigen Geburtsfeier Martin Butzers (Straßburg 1891) S. 103 ff.

⁶⁾ Der kaiser- und königlichen Mt. etc. Handlungen und Anschreiben — Sendbriefe etc. von den Ursachen des Teutschen Kriegs (Frankfurt a./M. 1617.)

Kapitel des fünften Buches bildet. Als Zeit der Entstehung ist hier das Jahr 1538 oder 1539 angenommen, wofür die im einleitenden Satze stehende Angabe, daß es „zu Braunschweig den Ständen fürgegeben“ worden, einen Anhalt bot.

Wir nehmen davon Abstand, das umfangreiche Schriftstück hier noch einmal mitzuteilen und beschränken uns auf eine kurze Inhaltsangabe.

Der Ratschlag zerfällt in vier Artikel, von denen der erste sich darüber verbreitet, Wem die Kirchengüter gebühren und zustehen, der zweite, Wohin und welcher Gestalt die zu verordnen seien, der dritte, Welche die wahren Diener jeder Kirchen sind, die von Kirchengütern sollen erzogen und erhalten werden, der vierte, Durch wen das Kirchengut wieder zu seinem rechten Brauch solle verordnet werden.¹⁾

Die Antwort auf die erste Frage lautet dahin, daß die Kirchen- oder Religionsgüter Eigentum der einzelnen christlichen Gemeinden sind, das ihnen „mit keinen Fugen durch einige Creatur geschmälert oder entfremdet werden darf,“ sei es durch Kaiser, Papst oder Bischof; auch dann nicht, wenn es einer andern Kirche zugeeignet werden sollte. Ausgenommen ist nur der Fall, daß letzteres „aus rechtmäßigem Willen und Ordnung“ der betreffenden Gemeinde geschähe, denn, wie wir alle in Christo eine Kirche sind und ein Leib, also helfen die Kirchen, so Überfluß haben, denen gern, die Mangel leiden.“ Bucer denkt dabei zunächst an die Gepflogenheit größerer Städte, kleineren ihre Prädikanten zu „leihen“, um sie so in der Ausbreitung des Evangeliums und in der Ordnung der neu entstehenden Kirchenverhältnisse zu unterstützen. Er selbst war ja bekanntlich einer der am meisten „ausgeliehenen“ Prediger, der die Kirchen einer ganzen Anzahl von Städten und fürstlichen Territorien förderte und organisierte.

¹⁾ Diese Disposition deckt sich zum Teil wörtlich mit den für die einzuholenden „Bedenken“ aufgestellten Richtpunkten, die in der oben (S. 299 Anm. 3) aus dem Abschied des Braunschweiger Tages mitgeteilten Stelle enthalten sind. Es wurde demnach das Bucer'sche Gutachten als eine Art „Muster“ betrachtet.

Bei der zweiten Frage kommt Bucer zu dem Schluß, daß das Kirchengut in drei Teile zu teilen sei, von denen der erste zur Erhaltung „tauglicher und rechtschaffener“ Kirchendiener zu verwenden sei, der zweite als Almosen für „alle Dürftigen, die bei jeder Kirchen schon sind oder ihr zukommen“, der dritte, wenn die Armen „zuvor versehen sind“, zur Bestellung der Kirchen und der gottesdienstlichen Bräuche. Jede andere Verwendung der Kirchengüter ist Mißbrauch, ja allgreulichster Kirchenraub.

Da könnten nun, führt Bucer fort, zwei Bedenken entstehen.¹⁾ Das erste betrifft die Sorge, daß die mit der Regierung von „Herrschaften“ belasteten „Kirchendiener der oberen Titel“ ihrem eigentlichen seelsorgerlichen Berufe nicht, wie es sein soll, nachkommen könnten. Das sei auch richtig, und es müßte deshalb eine Trennung dieser Verwaltung und der Seelsorge herbeigeführt werden. Die Regierung über Land und Leute sei den Seelsorgern abzunehmen und andern christlichen und dazu tauglichen Personen zu übertragen,²⁾ wie einst beim Volke Israel, „die äußere Regierung“ vom Dienst des Tabernakels getrennt worden sei, indem erstere bei Moses blieb, letzterer an Aaron überging.

Das andere Bedenken beruhe darauf, daß man fragen könne, ob man denn der Kirche wirklich die Menge von Gütern, die sie im Laufe der Jahrhunderte „mit scheinbarem Nachteil des gemeinen Nutzes in Fürstenthumben, Städten und dem Reich“, an sich gezogen, lassen solle, da der hier aufgehäufte Reichtum die Bedürfnisse der Kirche weit überschreite. Bucer bejaht diese Frage. Das Kirchengut sei zu betrachten als Gottesgut, als Erbe des Gekreuzigten und soll über die Versehung des Kirchen-

¹⁾ Der die zwei „Bedenken“ besprechende Abschnitt des Bucerschen Gutachtens scheint erst nachträglich eingefügt worden zu sein.

²⁾ Charakteristisch ist es, wie so gar unbestimmt Bucer bezüglich der Persönlichkeiten, denen die „äußere“ Regierung (nicht „unsere“ Regierung, wie es bei Hortleder heißt,) zu übertragen sei, sich ausdrückt. Er tat dies, wie sein unten zu besprechendes Buch „von Kirchengütern“ erkennen läßt, „aus guten Gründen“.

dienstes und der Armen hinaus der Notdurft aller Christen dienen und einem jeden in dem Maße zuteil werden, „wie an ihm und durch ihn das Reich Christi am besten gefördert werde“. Wie einst der heilige Gregorius den Kaiser in seinem Kriege gegen die Langobarden mit Kirchengut unterstützt und solches auch bei Teurungsnot in der Stadt Rom gespendet habe, so könne man jetzt davon nehmen „zur Notdurft gemeiner Regierung, zur Beschützung von Land und Leuten wider den Türken, zur Erhaltung der ehrlichen Geschlechter, zuvor derjenigen, von deren Eltern der Kirchen etwas zukommen ist.“ Damit steht Bucer in Übereinstimmung mit Luther,¹⁾ der ebenfalls meint, es sei ein Teil der Kirchengüter für etliche „Arme vom Adel“, zum gemeinen Bau, Brücken, Wege, Stege, Landfestungen und Ähnlichen zu verwenden. Wenn Luther und mit einer gewissen Beschränkung auch Melanchthon²⁾ es geschehen lassen wollten, daß auch der Landesherr als eine Art Entgelt für seine zum Besten der neuen Kirche angewendeten Bemühungen und Kosten einen Anteil erhalte, so läßt sich Bucer hier zwar nicht darüber ans, aber wir dürfen wohl annehmen, daß er bei seiner weitherzigen Auffassung von der Bestimmung der Kirchengüter, die freilich mit dem oben von ihm über diesen Punkt Gesagten im Widerspruch steht, gleicher Meinung war wie die beiden Wittenberger; denn wenn jeder nach seiner „Notdurft“ vom Kirchengute erhalten sollte, warum nicht auch der Landesherr? — Damit man aber in Zeiten der Not habe, was man brauche, müsse das Kirchengut weise zusammengehalten werden, denn es habe sich „bei mehr als einer Herrschaft“ gezeigt, daß, wenn man es in „Zerstreuung“ geraten lasse, dieses dermaßen „verfallen und verschmolzen sei, daß weder der Obrigkeit noch gemeinem Nutz oder auch besondern Leuten dadurch etwas geholfen worden.“

¹⁾ S. über die Anschauungen Luthers über diesen Punkt Hermelink, Zwei Aktenstücke über Behandlung der Kirchengüter in Württemberg in den „Blättern für württembergische Kirchengeschichte“, Neue Folge, Ed. Keidel, VII. Jahrg. (1903) S. 176.

²⁾ S. ebenda S. 177 ff.

Den dritten Artikel „bringet der andere (der zweite) Artikel mit sich; denn weil der ander Artikel vermag, daß der eine Teil des Kirchengutes den Kirchendienern solle zugeordnet werden, so erfordert es, daß man auch besche, welche die wahren Kirchendiener seien?“ Als solche erkennt Bucer auf Grund der Entstehung und Entwicklung der einzelnen Kirchenämter in den Urzeiten der Kirche nur solche Personen an, die von ihrer Obrigkeit im Einverständnis mit der „christlichen Gemeinde“ erwählt und aufgestellt sind und ihrer Kirche „thätlich“ dienen „am Wort, Sacramenten, christlicher Zucht, an dem Almosen oder an den anderen gottseligen Ceremonien und Kirchent Übungen oder an dem, das hiezu gefordert oder gebraucht wird“; und zwar müssen sie in diesem Dienste als tauglich und getreu erfunden werden, als gehorsam dem göttlichen Gesetze und den vorgeschriebenen Kirchenregeln. Damit schloß er alle altgläubigen Geistlichen vom Genuße des Kirchengutes aus, nicht allein die müßigen „Pfründenfresser“, sondern auch die in der Seelsorge tätigen, da sie durch ihre „Abgötterei“ das göttliche Gesetz verletzten.

Auf die vierte Frage, wer die Aufsicht über die Verwendung der Kirchengüter führen solle, antwortet Bucer, daß diese unzweifelhaft der Obrigkeit zustehe. Er stützt sich bei den Beweisen hiefür auf Rechtsanschauungen, die er schon seit Jahren in Wort und Schrift vertreten hatte, und zwar meist bei seinen auf die Durchführung der Reformation in Augsburg abzielenden Bemühungen, die den zögernden Rat überzeugen sollten, daß „die Ohern nichts mit so höchstem Ernst verschaffen sollen, als daß das Reich Christi bei den Ihren immer fürgebracht und erbauen werde.“¹⁾ In diesem Sinne äußert er sich z. B. in dem Vorwort zu dem von Musculus übersetzten und herausgegebenen Brief des heiligen Augustin an den weströmischen Feldherrn

¹⁾ S. hiezv Wilhelm Haas, Gutachten und Streitschriften über das *jus reformandi* des Rates vor und während der Einführung der offiziellen Kirchenreform in Augsburg. (Augsburg 1901, Leipziger Disputation) S. 44 ff.; Roth, Augsburgs Reformationsgesch., zweiter Band (München 1904), besonders S. 289 ff.

Bonifacius in Afrika, der vom „Amt der Oberkeit in Sachen der Religion und des Gottesdiensts“¹⁾ handelt und in den „Dialogis oder Gespräch von der Gemeinsame und den Kirchentübungen der Christen, und was jeder Obrigkeit von Ampts wegen aus göttlichem Befehl an denselbigen zu versehen und zu besseru gebühre“.²⁾ Er war es, der am 26. und 27. Mai 1536 bei den zum Abschluß der Wittenberger Konkordie gepflogenen Verhandlungen Luther die Frage vorlegte, ob der Augsburger Rat Macht habe, gegen die Pfaffen einzuschreiten,³⁾ und sicher hat er auch, wenigstens durch Erteilung von Ratschlägen, Anteil an der von Musculus unternommenen Widerlegung des Gutachtens, das die Wittenberger über diese Frage abgaben.⁴⁾ Man kann sagen, daß die Lehre vom Reformationsrecht der Obrigkeit bis dahin noch von niemand mit so ungestümem Eifer und solcher Geschicklichkeit vorgetragen worden war wie von Bucer, und er verfocht sie auch hier wieder, wenn auch in gedrängter Kürze, mit der ihm eigenen Beredtsamkeit, um für die Kirchengüterfrage daraus die Konsequenzen zu ziehen.

¹⁾ Vom Ampt der oberkeit, in sachen der religion vnd Gotsdiensts. Ain bericht auß göttlicher schrift, des hailigen alten lerers vnd Bischoffs Augustini, an Boni facium den Kayserlichen Kriegs Granen in Africa. — Ins Teütsch gezogen, durch Wolfgangum Meußlin, Prediger bey dem Creütz zu Augspurg. Mit einer Vorrede, vnd zû end des Büchs mit ainem kurtzen bericht, von der allgemainen Kirchen, Martini Bueri. — Vorrede datiert vom 10. März 1535. Aufgef. bei Mentz, l. c. unter Nr. 37. — S. hiezu Hans S. 45 ff.; Roth S. 289 ff.

²⁾ Dialogi oder Gespräch von der gemeinsame, vund den Kirchenübungen der Christen, Vnd was yeder Oberkeit von ampts wegen, auß Göttlichem befehl, an denselbigen znuersehen vnd zû besseren gebüre, etc. Martinus Bucer. MDXXXV. Aufgef. bei Mentz unter Nr. 38. S. hiezu Hans S. 46 ff.; Roth S. 290.

³⁾ S. hiezu Hans S. 55; Roth S. 292 ff.

⁴⁾ Das Wittenberger Gutachten gedruckt im Corpus ref., ed. Bretschneider, Bd. III S. 224 ff.; Germann, Forster S. 147 ff. — Zur Widerlegung desselben s. Hans S. 57 ff.

Angehängt ist noch ein fünfter Artikel, der durch gewisse schwebende Rechtshändel einzelner Bundesstände, namentlich der Augshurger, veranlaßt wurde. Er erörtert die Frage: Mit was Fng und Mitteln die Kirchengüter, so unter andern Herrschaften liegen und gefallen, ihren Kirchen mögen erfordert und eingebracht werden? Die Augshurger hatten nämlich bei ihrer im Jahre 1537 zum Abschluß gebrachten Reformation die Kirchengüter unangetastet gelassen, wie sie auch vorher nur solche Klöster eingezogen, die ihnen von den Insassen vertragsweise übergeben worden waren. Von dem Einkommen dieser Klöster wurden die zu verschiedenen Zwecken benützten Klostergehäude in banlichem Stande erhalten, die Pensionen der zuletzt noch vorhandenen Mönche und Nonnen hestritten und Zuschüsse für die Armenpflege, vielleicht auch für die im Jahre 1531 begründete „lateinische Schule“ entnommen. Aber die Sache gestaltete sich anders, als man sich vorgestellt haben mochte, denn eine Anzahl der diesen Klöstern in fremden Gebieten, namentlich in Bayern, zustehenden Renten und Gilten blieben aus, und ein im Jahre 1537 sich entspinnder Streit der Stadt mit dem nach Bayern entwichenen Abt des Reichsstiftes St. Ulrich hatte die Folge, daß auch die Gefälle dieses noch fortbestehenden Klosters, soweit sie von answärts zu entrichten waren, in Wegfall kamen und dem in Unterwittelsbach weilenden Abte zugeführt wurden.¹⁾ Die vom Bunde im Interesse der Augsburger an die sännigen Schuldner gerichteten Mahnschreiben waren ohne Erfolg geblieben, und so wurde Bucer, wohl auf Ersuchen des Rates von Augshurg, veranlaßt, den fünften Artikel seinem Gutachten anzufügen. Er riet darin ein „Sperrn“ alles desjenigen, so die Stände, welche den Evangelischen etwas vorenthielten, unter deren Gehieten hätten, und tatsächlich stellte es auch der Bund den klagenden Parteien anheim, sich durch eine solche „Gegensperrung“

¹⁾ S. hiezu Roth, Die Spaltung des Konventes der Mönche von St. Ulrich in Augsburg im Jahre 1537 und deren Folgen in der Zeitschr. des hist. Ver. für Schwaben und Neuburg, Jahrg. 1903 S. 1 ff.

zu helfen. Daß mit einer derartigen Maßregel nur unter besonders günstigen Umständen etwas auszurichten war, liegt auf der Hand. Sie mußte versagen, wenn die zinspflichtigen Herrschaften nichts Pfändbares in dem „Etter“ der Geschädigten besaßen, oder wenn das, was ihnen dort gesperrt werden konnte, an Wert viel geringer war als das, was sie selbst vorenthielten. Die beigefügte Mahnung zur Geduld bis zu einer zu erhoffenden besseren Wendung der Dinge in der Zukunft war ebenfalls nur ein schlechter Trost.

Kaum anderthalb Jahre nach der Abfassung des eben besprochenen Gutachtens schrieb Bucer sein bekanntes Buch „Von Kirchengütern“, das im Jahre 1540 (datiert vom 3. Februar dieses Jahres) unter dem Pseudonym Chünradt Trew von Fridesleuffen im Druck erschien. Es ist in der von Bucer meisterhaft gehandhabten Form von Dialogen gehalten und zerfällt in drei Gespräche: Wes der Kirchengüter Besitz und Eigentum sei, Wer die raube oder recht anlege, wohl oder übel gebrauche, Wie sie wieder zu recht christlicher und allen Ständen nützlichsten Besetzung, Anlage und Gebrauche aufs allerfüglichest könnten bracht werden¹⁾. Die beiden ersten Gespräche bieten inhaltlich nicht sehr viel Neues, sondern wiederholen nur, allerdings in breiterer Ausführung, in Erweiterungen, Modifizierungen und Einflechtung von allerlei mit der Kirchengüterfrage mehr oder weniger eng zusammenhängenden Exkursen das früher schon Gesagte. Desto überraschender sind die Vorschläge, mit denen Bucer im dritten Gespräche hervortritt.²⁾ Da man die Fürsten nicht leicht „bereden“ wird, heißt es hier, von den geistlichen Fürstentümern abzustehen „und sich in die wahren bischöflichen Dienste zu schicken wie die alten, lieben heiligen Bischöfe S. Ambrosi. Augustin. Martin und andere“, so sei es für das Reich und die Kirche am besten, daß solche Fürstentümer bleiben, wie sie sind; doch müßten ihre Inhaber die christliche Reformation an-

¹⁾ Aufgeführt bei Mentz unter Nr. 45.

²⁾ Vgl. die Inhaltsangabe des dritten Gespräches bei Lenz, I, S. 397 ff.

nehmen, einen andern Titel führen als bisher, etwa **Erzfürst** und **Fürst**, und sich verhehlichen dürfen. Ihre Wahl sollte den Kapiteln zustehen, die ebenfalls beizubehalten seien und in zwei Kollegien zu gliedern wären: in ein Kollegium der Jungen, in welchem heranwachsende Mitglieder des Stiftsadels durch taugliche, geschickte Praeceptoren in Lehre und guten Sitten, ihrem Herkommen und ihrer künftigen Bestimmung gemäß, erzogen würden, und in ein Kollegium der Alten, dessen Angehörige auf die Erziehung der Jungen — ihrer künftigen Nachfolger — ein fleißiges Aufmerken haben, dem Fürsten bei der Regierung von Land und Leuten behilfflich sein und allen Stiftsverwandten als Defensores zur Seite stehen sollten. Diesen Regenten aber soll man — und damit lenkt Bucer wieder in den Ideenkreis ein, den wir bereits kennen — die ganze geistliche Gewalt, die sie his dahin innegehabt, abnehmen, um sie hiesouderen Personen zu übertragen, die das hieschöfliche und priesterliche Amt wirklich durch Verrichtung seelsorgerlicher Dienste ausüben; und in die Hände dieser, die „mit Rath und Gehell der Kleriker, item ordinis und plebis“ — der Vorgesetzten jedes Orts und des Volkes — gewählt werden müßten, wäre auch unter gewissen Beschränkungen der Bann, die christliche Zucht und das Amt der Schlüssel zu legen. Ganz aber wollte Bucer das Band zwischen der weltlichen Regierung des Stiftes und dem Kirchenregiment doch nicht gelöst sehen, denn der ersteren sollte ein „Aufsehen“ auf die Wahl und Unterhaltung der Kirchendiener und Versehung der Armen empfohlen und das Recht der Einberufung der Synoden zugesprochen werden, auf denen die Stände des Stiftes als auf einem „gemeinsamen freibewilligten Tag“ die Angelegenheiten ihres Kirchenwesens zu verhandeln hätten. Die Bedürfnisse der Armen und der Schulen, meint Bucer, könnten von den Einkünften der einzuziehenden Klöster und der vielen „Sing- und Lesestifter“ bestritten werden, die der Kirchendiener und Kirchen in den meisten Fällen durch das, was man jetzt den Vikarien und Kaplänen zuwende.

Man sieht, daß Bucer in diesem Buch, einer echten

Tendenzschrift, den Zweck verfolgt, diejenigen, die der Reformation feind waren oder sich von ihr zurückhielten, weil sie von dieser die Beseitigung des geistlichen Fürstentums und der Domkapitel, „der Spitäl des Adels“, fürchteten, zur Aufgabe ihres Widerstandes zu bestimmen, wozu ihm gerade damals die auf ein sowohl katholische wie protestantische Stände umfassendes Bündnis gerichteten Bestrebungen des Landgrafen Philipp von Hessen, die bevorstehenden Einigungsverhandlungen und die bedrängte Lage der Bischöfe hiesonderen Anlaß gaben.¹⁾ Ebenso klar als kurz wird diese Absicht Bucers ausgesprochen in einem Schreiben des Landgrafen an seinen Kanzler Johann Feige, wo er sagt: „Nachdem Bucerus . . . ein Dialogum von Verweudung der Kirchengüter gestelt, darin unter anderm verleipt ist, wan die Pfarhen und Kirhendinst etc. von geistlichen Gütern versehen weren, daß das ander in Handen der Bischove, Herren, oder wi man di nennen wolte, pleihen möchte — so gleuben wir, wann der Granvella, dweil er vil kinder hat, diser Meinung berichtet wurde, es solte bei im nitt ein wenig thun.“²⁾

Die Abweichungen des Inhaltes dieses Buches von dem Ratschlage aus dem Jahre 1538 erklären sich also daraus, daß ersteres bei der Gesamtheit der Reichsstände als politische Werbeschrift dienen sollte, während letzterer an die Glaubensgenossen gerichtet war und die Kirchengüterfrage vom rein religiösen und rechtlichen Standpunkt aus beleuchtete.

III.

Wolfgang Musculus und Bonifacius Wolfart waren beide im Jahre 1531, als nach Beendigung des großen Reichstages und dem Weggang Kaiser Karls V. das von diesem in Augshurg gänzlich „niedergelegte Evangelium“ wieder aufgerichtet wurde, als Prädikanten in die Stadt berufen worden, beide von Straßburg her, wo sie dem

¹⁾ S. hiezu die Ausführungen bei Lenz, I S. 392 ff.

²⁾ Der Landgraf an Feige dd. 6. Dez. 1540 bei Lenz, I S. 281 Anm. 3.

Bucerschen Theologenkreis angehört hatten.¹⁾ Als Führer des Augsburger Ministeriums hatten sie häufig für den Rat Gutachten auszuarbeiten, so auch, dem Braunschweiger Bundesbeschluß gemäß, eines über die Kirchengüter.²⁾ Als eigentlichen Verfasser dieses haben wir wohl Musculus zu betrachten, der es auch mit seinem und Wolfarts Namen unterschrieb und mit einigen Korrekturen versah.

Musculus war ein Mann von ernstem, fast schroffem Charakter und deshalb bei seinen Gegnern als Finsterling verschrien; als Theologe war er überzeugter Zwinglianer, der den Lutherischen nur insoweit Zugeständnisse machte, als es der die Augsburger Kirche beherrschende Notzwang unumgänglich erheischte. In dem letzten Sturmlauf der Augsburger Prädikanten gegen die altgläubige Geistlichkeit, der mit dem vollständigen Siege des Evangeliums endete, war er an der Spitze gestanden, stets in engster Fühlung mit Bucer.³⁾ Er hatte dabei auch Gelegenheit gehabt, in mündlichen Besprechungen die Ansichten des letzteren über die Kirchengüter kennen zu lernen und mit deren Begründung aus der heiligen Schrift, den Kirchenvätern, dem natürlichen, kanonischen und kaiserlichen Recht vertraut zu werden. Dem entsprechend bewegt sich auch das Gutachten Musculus' und Wolfarts der Hauptsache nach in demselben Geleise wie das Braunschweiger Bedenken Bucers, weist aber im einzelnen durchaus individuelle Züge und selbständige Behandlung des Stoffes auf.

Während Bucer den Begriff des Kirchengutes als fest-

¹⁾ S. hiezu Roth, l. c. S. 9 ff. — S. ebenda über die Persönlichkeit Musculus' und Wolfarts S. 47 ff. nebst den Anmerkungen, wo die einschlägige Litteratur verzeichnet ist.

²⁾ In der Instruktion für die den Tag zu Eisenach besuchenden Augsburger Gesandten heißt es: „Zum vierzehnten: wo der ratschlag begert wurde, was von ainem erbarn rath bedacht were der geistlichen gutter halben, inhalt des Braunschweigkischen abschids, in dem sollen die gesandten den ratschlag, so hievor deßhalben gestellt und demselbigen, auch dem abschid zu Schmalkalden im 37. jar vergangen, gemes, zum peßten handeln und beschließen“.

³⁾ S. oben S. 9 ff.; Roth, l. c. S. 288 ff.; Hans S. 41 ff.

stehend voraussetzt, legen die Augsburger in einem eigenen Artikel, dem ersten, kurz dar, „Was Kirchengüter seien?“ und behandeln erst im zweiten Artikel die Frage „Wem die Kirchengüter zugehören?“ und im Anschluß an diese die weitere „Von wem sie sollen ausgespendet werden?“ Dem dritten Artikel, der auf den eigentlichen Kern der Sache eingeht „Wie und durch wen die Kirchengüter wiederum zu dem alten und rechten Gebrauch sollen gebracht werden?“ wird in zehn Punkten eine energische Anklage der „vermeinten“ altgläubigen Geistlichen wegen ihres „Mißbrauchs der Kirchengüter“ vorausgeschickt: Sie haben die Armen ihres Erbes beraubt, sich eigenmächtig zu selbststehigen Schaffnern desselben gemacht und durch allerlei falsche Vorspiegelungen das Kirchengut fortwährend vermehrt; sie haben die Leute, um sie zu immer neuen Gaben anzureizen, durch die Einrichtung eines gleißenden Gottesdienstes betört; sie haben sich durch die Schaffung von reichen Pfründen versündigt; sie haben die Klöster, die einst Zucht- und Lehrhäuser für die Jugend waren, in Stätten zur Pflege üppigen und müßigen Lebens umgestaltet und aus manchen Domstifte gemacht; sie haben die Pfarreien, das jus patronatus und die Zehnten an sich gerissen, Land und Leute erworben, die Bischöfe zu Fürsten gemacht und die Seelsorge, — die „Weidung“ des Volkes — vernachlässigt; ja sie suchen, gestützt auf ihre Macht, das Evangelium und die Kirche zu vertilgen; sie verriechen für das Gut, das sie genießen, keine Arbeit im Dienst der Kirche, denn was sie Gottesdienst nennen, sind nur unnütze, jetzt gar „verderbte und verführerische Zeremonien“; sie gehen nur darauf aus, möglichst viele Pfründen an sich zu ziehen, während den Kirchendienern bloß soviel vom Kirchengut zukommen soll, als die Notdurft erfordert; sie vergeuden das von ihnen widerrechtlich in Besitz Genommene in Entfaltung von „Überfluß, Lust und Pracht“ und lassen die Dürftigen bei Seite stehen; sie sind, soweit es sich um hohe Würden und Pfründen handelt, fast alle durch Simonie zu ihren Ämtern gekommen, denn unter Simonie ist nicht nur die Erwerbung einer Pfründe oder Stelle um Geld, sondern auch „durch

Bitt, durch Anwendung von Gewalt und Finantzen“ zu verstehen. Das seien von den vielen Mißbräuchen, deren sie sich schuldig gemacht, nur wenige; auf dem im Jahre 1522 zu Nürnberg gehaltenen Reichstag seien sie in hundert Artikeln vorgebracht worden, aber niemand habe sie abgestellt.

Möge Gott die Gnade geben, daß die so mißbrauchten Güter wieder zur richtigen Verwendung kommen! Und indem das Gutachten nun zeigt, worin diese bestehe, kommt es zu den gleichen Ergebnissen wie das Bucersche, nur daß es, der Zwinglischen Gesinnung seiner Verfasser entsprechend, schärfer als dieses darauf dringt, daß auf Kirchenbau und Kirchenzier nur das Notwendigste aufgewendet werden solle, und daß es von jeder Verwendung des Kirchengutes zu anderen Zwecken als denen der Kirchen- und Armenpflege — letztere im weiteren Sinne des Wortes verstanden — vollständig schweigt. Darans ist wohl zu erschen, daß Musculus und Wolfart von einem Anteil des Landesherren an dem Kirchengut nichts wissen wollten.

Im äußersten Falle sollte man den Geistlichen, wenn sie „weder ärgerlich noch schädlich lehten“, die von ihnen besessenen Kirchengüter auf Lebenszeit belassen; würden sie auch in dieses nicht willigen, so wäre es, ehe man es zu Krieg und Blutvergießen kommen lasse, besser, auf die Kirchengüter zu verzichten, denn es sei vielleicht der Wille Gottes, daß diese, nachdem sie durch die Geistlichen der Kirche durch Lug und Trug solange entfremdet gewesen, als etwas von ihm Verworfenes „dem heiligen und rechten Brauch“ ferner nicht dienen sollen, zumal solch überflüssiger Reichtum dem Reich Gottes oft mehr hinderlich als nützlich ist.

Am Schlusse bemerken die Verfasser, daß sich dieses Bedenken auf Bischöfe und „große Prälaten“ nicht erstrecke und ein Gutachten über solche von denen gefordert werden möge, die in zeitlichen Sachen besser bewandert seien als sie.

Wie weit die Bundesstände die Gutachten Bucers, der beiden Angsbürger und anderer „fürnehmer Theologen“ berücksichtigten, geht aus dem oben mitgeteilten Auszug des

schmalkaldischen Bundesabschiedes vom Jahre 1540 hervor; es wird darin den Wünschen der Geistlichen durch die Bestimmung, daß die „Kirchendiener“, die Sehlen und die Dürftigen von den Kirchengütern erhalten werden sollten, Rechnung getragen, aber das, was „übrig“ bleibt, wird den Obrigkeiten zur Verfügung gestellt, denen bezüglich des Gebrauches nur das Gewissen Normen geben soll. Daß auf diese Weise die Klagen über das habstüchtige Zugreifen mancher Fürsten, auf das die Evangelischen mit Schmerz, die Katholischen mit Hohn hinwiesen, nicht zum Verstummen gebracht werden konnten, liegt auf der Hand.

Beilage.

Gutachten des Wolfgang Musculus und Bonifacius Wolfart „Von den Kirchenguetern.“¹⁾

Nachdem wir von haltung der kirchenguetter gefragt, möchten wir woll mit Christo sagen: wer hat uns bestellt, das erb zu teilen? [Luce 12]²⁾ dann es ist je nicht unsers ampts, des zeitlicheu zu pflegen, sonder das reich gottes und die ewig werende gueter zu furdern; jedoch wollen wir auch auf dise frag nach unser einfult antwort und bericht geben. damit aber diser gantz handel dest heller und gruntlicher erkandt werde, wollen wir den in drei articul abtailen, stellen und verfassen.

Zum ersten: Was kirchen gueter seien?

Zum audern: Wem die kirchen gueter zugehörn, und von wem sie sollen ausgespendet werden?

Zum dritten: Vom misprauch der kirchenguetter, wie und durch wen sie widerumb zu irem alten und

¹⁾ Das Schriftstück liegt in der Literaliensammlung des Augshurger Stadtarchives ad annum 1538 unter Nr. 13. — Es besteht aus 24 Blättern und trägt von gleichzeitiger Hand die Beischrift: „Bonifacius Wolfarts u. Wolfg. Musculi bedeencken der kirchenguetter halb.“

²⁾ Dieser Satz ist eine Zurückweisung des von Forster in zwei Predigten „vom Erhschlechter“ gegen Musculus und andere Augshurger Prediger erhobenen Vorwurfes, daß sie sich zu viel „weltlicher, eusserlicher und frembder hendel“ annähmen. Diese Predigten, gehalten am 10. und 17. Februar 1538, sind gedruckt bei Germann, Forster S. 245 ff.

rechten geprauch sollen praecht, verwaltet und anstaltet werden?

Erstlich muß man mereken, was kirchengneter seind, dann das wort kirchengneter wirt hie nit für die waren gueter der kirchen gemmen, als da sind ghab, hoffnung, lieb, geduld und andere gaben des geists, sonder für zeitliche, zuvellige gueter, welche auch etliche philosophi nicht under die gueter zelen, sonder haben sie nur commoda, das ist bequembliche ding, gemmdt, darumb solehe per caritahresin in ain mispruch den namen kirchengneter in der kirchen erlangt haben.

Da sind nun kirchengneter, wie man sie nemet, alles, was die kirch gibt oder geben hat zum dienst gottes und zu erweitern die eere Christi; dann als die kirch erstlich auß dem wort der warhait gehören und erwachsen, hat sie ir hab und gnet mitgelich verkauft und das gelt für den apostel fuß gelegt, damit ain jeden geben werdt, was im not were, und was die kirch dazumal in der lieb so inbrünstig, daß sie jederman verschung thette, daß auch kainer under in war, der mangel hett (Act. 2. 4), welche fürsichtige mitgikait gegen den aposteln und andern armen, in was not sie immer waren, die anfenglich gotselikhait leichtlich erworben und vleißig erhalten hat, dann die gotseligen wußten wol, daß durch solehe guthat und werck der liebe die eer gottes insonders gebrisen wurd, darumb sie ire gneter den aposteln und armen gar reichlich mittailten, und was sie also zusammen trugen, hieß man *deposita pietatis*, ain gotselige hinderlag, wie Tertullianus schreibt in apologet, cap. 39, und haben villeicht disen namen überkommen von dem, daß Paulus schreibt (1. Cor. 16): „uff ain jeden sabbath lege bei sich selbs ain jeder under euch und samble, was im leidlich ist, uff daß nicht, wenn ich kume, dann allererst die steur zu samlen sei.“ haben nachmals solehe beilag, welche von den christen für die armen gelider Christi also zusammen tragen seind worden, kirchengneter genamdt.

Es seind uher nummals die kirchengneter in mancherlei weiß außgetailt: etlich werden von bischofen und thumbstiften besessen im namen der kirchen, etliche sind pfarrgneter, jeder pfarren in sonderhait zugeaignet, etlich in henden der closterlent, etlich zum spitulen, etlich sonst zum almosen verordnet.

Es ist auch ir ankunft ungleich, dann etlich herkomen von kaiserlicher oder furstlicher mitgikait, etlich sonst vom adel gestift, etlich von burgern, welche alle mit irer ubergab und stiftung uff ain endt gesehen, nemlich daß dardurch der

dienst gottes nderhalten und die armen nach notturft versehen werden.

Darumb send alle dise gueter, so die kirchen im namen der ere gottes und zu nderhaltung der diener des ewangelions und der armen geben oder erkaufte sind, von wem sie auch und in was prauch sie immer getzogen oder besessen werden, kirchengueter.

Solches bekennen auch die genaudnten gaistlichen in dem, daß sie sich der kirchen immunitet und freihait, so von kaisern den kirchen gegeben, zu disen guetern gebrauchen (lib. 3 decret. de immunitate ecclesiarum¹⁾ und cod. de sacrosanctis ecclesiis et de rebus et privilegiis earum lib. 1), darzue durfen sie solche auch in kain erbliche verenderung kumen lassen, sonder muessen sie bei der kirchen und jedes orts stiftungen lassen heleben und von inen nichts weiter dann den prauch und nutzung haben, und das auch nit lenger, dann sie sich irem stand gemeß halten und solche nutzung nit verwurcken, davon sie selbs ain tittel gesetzt (lib. 3 decret. de rebus ecclesiae non alienandis²⁾, deßgleichen der kaiser in novellis de non alienandis aut permutandis rebus eccles. const. 7 und cod. de sacrosanctis eccl. und setzt der kaiser die ursach darzu, daß die hailige und gaistliche gueter niemandt sich zuaignen soll, denn was des gotlichen rechten ist, kan nder kainer sondern person hab begriffen werden. (lib. 2 instit. de rerum divis., § nullius autem).³⁾

Hierauß clar ist, daß alle die gueter, so von bischofen, äbhten, praelaten, thumbhern, closterleuten, pfarrhern als solchen ires stands halben besessen [werden], kirchengueter sind und von niemand sollen zum eigenthum gemacht werden; dann obwol deren vil uff etlich besondere ort, personen und thun gestift, so send sie doch all, es seien bistumb, thumbstift, abteien, closter, pfarren etc., der kirchen eingeleibet und in der haushaltung der kirchen begriffen, sovil von dem ersten articul.

Zum andern: Wem die kirchengueter zuegehörn, und von wem sie sollen ausgespendet werden?

Zum andern wil von notten sein, soll man die gueter der kirchen widerumben in ein rechten prauch bringen, daß man auch wisse, welchen leuten sie in der kirchen zuegehörig seien, dann obwol alle christglaubige gelieder send der kirchen und alles ier ist, was im himel und auf erden, was gegenwertiges und kunftiges, dweil sie Christi

¹⁾ Tit. XLIX der päpstl. Decr. — ²⁾ Tit. XIII: De rebus ecclesiae alienandis, vel non. — ³⁾ Tit. I § 7.

und Christus gottes ist (1. Cor. 3), so wil doch nit darauß volgen, daß darumb ainem jeden christen gezieme, die kirchenguetter seins gevallens in seinen brauch zu ziehen, es erfordere es dann die notturft und werde im von der kirchen zugelassen.

Es und aber wir von diesem articul reden, mittssen wir im furgang anzaigen, wie die gaistlichen den namen kirchen in zween weg schwerlich mispraucht haben.

Erstlich daß sie denselbigen uff sich getzogen, als ob sie allain under den christen die kirch seien und alle andere dises namens heraubt; also haben sie dis. 63. c. nullus in der gloß in verbo ecclesia das wort außgelegt für die gaistlichen, und darumb haissen sie sich selb auch ecclesiasticos und clericos, das ist, denen das erb zugehör des guets Christi und seiner kirchen.

Zum andern haben sie den namen kirch gepraucht für die staine und hultzene heuser, darinnen die christglaubigen gemain versamlet, in welchen sie meß halten, singen und lesen, welche die schrift tempel oder gotsheuser nennet; dahin haben sie nun auch das wort kirchenguet gezogen; daß man darvon solche heuser erhalten soll, doch sovil inen, den gaistlichen, von nütten; waß nit, das soll ain jede gemain von dem iren versehen.

Und dieses hat also uberhandt gemmen, daß alle kirchenguetter in die hend und gewaldt der gaistlichen kumen sind, welcher sie sich geprauchen, als ob sie inen zuestendig seien von rechts wegen; und wo es wol gerathen, so ist etwas darvon gewendt worden an stain und holtz der kirchengewey und doch dessen nit vil, dann sie gemeingelich besondere sammlung gleich als schatzung der gemain angericht, damit sie die kirchengewey erhalten haben.

Nun haisset aber das wort ecclesia, das wir kirch nennen, aus dem krieichischen vertolmetscht, in teutscher sprach ain versammlung und wurdet gemeingelich gemmeß für die gemain der glaubigen, als Matthei 18, da Christus von der hrüderlichen straff rett: „höret er dich nit, so sag es der kirchen, das ist der gemain.“

Darumb so seind die kirchenguetter, wie das wort vermag, der kirchen, das ist der christglaubigen gemain an jedem ort, zugehörig, dann es ist ain guet der gemain gottis, welches sie furnemblich darumb guetwilligelich zusamentragen hatt, wie oben im ersten articul gemeldet, daß dardurch die diener des worts und durftigen in gemain underhalten wurden, weil die apostl so trenlich ermauneten, daß man die armen nach notturft solte versehen, nun ist je recht

und billich, daß den dienern und armen von der kirchen dargereicht werde, was die kirch solchen umb Christi willen mitgeliich mitgeteilt hat: darumb, was die kirch fur gueter hat, die send all zu ere Christi darzue geben, daß man die diener des worts mit zimlicher und gepurender narung, desgleichen die armen, krancken, witben und waisen sambt allen durftigen, anheimischen und frembten, in waß notten die send, underhalte, uff daß niemand mangel habe, davon wir lesen Matthei 10, 1 Cor. 9, Act. 2, 4, 6, 11, Rö. 12, 15, 1 Cor. 16, 2 Cor. 8, 9, etc. solches ist auch auß den vättern kundtpar,

Augustinus ad Bonifacium, de moderate coerendis hereticis, schreibt von den guetern der kirchen under andern also: so dann bei uns seind die gemainden (plebes) derselbigen kirchen, bei uns seind die armen, so von den kirchenguetern erneret werden, so sollen sie, so jetzt daussen seind (red aber von den donatistischen bischofen sambt irem anhang), vil mer uffhören zu begeren dasjenig, das nit ir ist, dann dieselbigen sich beklagen, daß inen die gueter deren kirchen, in welchen sie zuvor waren bischoff und diener gewesen, durch kaiserliche mandat entnommen und den kirchen und gemainden, als billich, wieder zuegestellt, da sich nun solche bischoff des beklagen, als were inen das ir genumen wider billigkeit und recht, antwort inen Augustinus, daß inen gar kain unrecht darinn widerfare, seitmal die kirchengueter uff der seitten jetz seien und gepraucht werden, uff welcher die gemainden und armen seien, denen solche gueter zugehören, derauß man leichtlich sehen kann, daß auch nach der mahnung Augustini die kirchengueter den gemainden zugehören und nit den bischofen, vil weniger denen, so in der kirchen minder seind dann bischof, zwar sie haben eben den spruch Augustini auch in iren babstlichen rechten anstrucklich angezogen (caus. 23. qu. 7. c. quod aut.), damit sie erweisen, daß die kirchengueter nit der bischof, nit der thumbherrn, nit der priester, nit der münich, sonder der gemainden der christen seien; und melden auch am selbigen ort, daß sie der kirchengueter nit herren seien, sonder schaffner, ja setzen anstrucklich, daß es ain verdamliche besitzung were, wo sie dieselbigen inen selbs wolten zuignen; ja, es ist auch das alda außtruckt, daß auß vernüg kaiserlicher mandat die gueter der kirchen bei den gemainden zu lassen verordnet und geschaffen sei.

Hieronimus schreibt zum Nepotiano¹⁾ und wird anzogen in babstlichen rechten (caus. 12. qu. 2. c. gloria

¹⁾ Ep. (52) ad Nepotianum: De vita clericorum et monachorum,

episcopi), daß es ain kirchenraub sei und ain solchs laster, das alle graussambkait ubertreffe, wenn jemand den armen und durftigen die gueter der kirchen entziehe und im selbs solche zuenigke. hiemit stimbt auch Ambrosius, lib. 2. officiorum: die kirch hat weder silber noch goldt, daß sie es behalt, sonder daß sie es austail und helf in notten den durftigen, welchen spruch sie auch irem decret eingeleibt haben (caus. 12. qu. 2, c. aurum ecclesia habet), auß welchem allen hell und clar erweisen wurd, daß die kirchengueter nit den bischofen oder anderen gaistlichen, sonder der kirchen zugehörig sind und in iren nutz gewendet werden sollen.

Es ist aber leider zu unsern zeiten von den kirchenguetern der kirchen nichts uberbeliben dann der ploß namb, daß die pabstler solche noch kirchengueter und patrimonium Christi nennen, habens aber zu irem aigen prauch gewendet und verschwendens gantz uppigelich, lassen daneben die armen groß hunger leiden wider das wort gottes, ir aigen recht und alle billichait, von welchem irem misprauch wir im dritten articul horen werden.

Nachdem wir nun gehort, wem die kirchengueter zugehören, volget jetzt der ander punkt im andern articul:

Von wem die kirchengueter sollen außgespendet werden?

Die schaffner und außtailer der gotseligen hinterlag oder kirchengueter waren erstlich die apostel, welche nach dem dienst des worts der armen gantz treulich pflegten; nachdem aber die antzall der glaubigen dermaßen wuchs und zunamb, daß die apostl nit zugleich das predigamt und die armen mit außtailung der kirchengueter versehen kunden, rufften die zwelf die menig der junger zusammen und sprachen: „es tauge nicht, daß wir das wort gottes underlassen und zu tisch dienen; darumb, lieben brueder, sehet under euch nach sibem mennern, die ain gut geruch haben und vol h. gaists und weishait sein, welche wir bestellen mugen zu diser nottrft. wir aber wollen anhalten am gebet und ambt des worts gottes“, und die red gefiel der gantzen menge wol etc., wie wir solches lesen Act. 6. solche hießen sie diaconos.

Auß welchem ort man clerlich sihet, von wem die kirchengueter sollen außgespendet werden: daß nemlich bei ainer jeden gemain auß dem gantzen volck frumb und erber menner erwelt werden, denen solch ambt besonder vertraut werde, von welcher wall, und wie solche diaconi sein sollen, lesen wir ferner an gemeltem ort Act. 6 und 1 Timoth. 3.

Doch haben hieneben die apostel die fürsorg und pfleg der armen drumb nit gar von sich geworfen, sonder sie mit grossem vleiß versorgt, wenn sie des predigamhts halh dasselbig imer mochten zuwegen bringen, wie sich auch Paulus rumbt, daß er solehs mit vleiß gethan habe (Gal. 2.), wellichs auch in seinen andern epistln gelesen wurd, dann sie wißten woll, daß got von in nach der predig des glaubens die versehung der armen furnemblich erforderte, solehs leren auch die canones (dis. 82, c. 1 2. dis. 86, c. fratrem cum sequentibus, it. caus. 12, qu 1, c. clericos cum sequentibus), weil aber die genannten gaistlichen das wort und pfleg der armen verlassen und die gueter der kirchen, uher welche sie sich selhs zu schaffuer gesetzt, den armen wider ir aigen recht entzogen haben, sollen in solche pillich nimer vertraut werden, davon wir weiter reden wollen im dritten articl, so hernach volgt.

Zum dritten: Vom misprauch der kirchengueter, wie und durch wen sie widerumb zu dem alten und rechten geprauch sollen pracht und ausgetailt werden.

Nachdem glaub und liebe bei den den dienern des worts und diacon, das ist austailern des gemainen almosen, erkalt und verfallen, haben die, so ander leuten die kirchengueter nusspenden solten, erstlich sich selhs zu schaffuern gesetzt, die armen zu versehen underlassen und wie der schalekhafftig knecht (Mathei 24) mit den guetern des herrn angefangen zu geiden und seind mit dem uuersettlichen geitz also verplendet worden, daß sie sich mit plosser narung, wie der h. gaist denen, so der kirchen dienen, beschaiden hat, nit mer haben lassen vernigen, sonder auß der gotseligkait ain gewin gemacht und durch geitz mit erdichten worten an den menschen handtieret, von den wir lesen Act. 20, 2, Thimoth. 3, 2 Pet. 2, und ist in sollichs auch wol gelungen und glücklich nachergangen, dann sobald sie den verdienst Christi vertunkelt, menschenverdienst angericht, darumb sie den himel fail poten haben, hat man in das guet hauffenweiß zutragen, wie dann die welt alle zeit vil milter ist und reichlicher ausgibt, den valschen weder den waren gottesdienst zu underhalten, wellichs auch die hailig schrift zu erkennen gibt (Exod. 32, Jesaias 44) und wir auch zu unsern zeiten wol erfaren.

Zum andern haben sie ain gleissenden gottesdienst angericht, welchen sie in rissere zirden, gold, silber, seiden,

kirchen, glocken, altar, bilder, kertzen preuen und dergleichen pracht gestellt, darzue meß, vigilien, seelenmessen und gesang mit orgeln und pfeiffen ausgericht, daran sich die weld vergafft und die menschen velschlich dahin heredt worden, daß sie ir hab und guet oft iren natürlichen erben entzogen und den paffen geben haben, damit soleher gleisseuder gottesdienst uunderhalten und gemeret wurd, dann nichts so groß und schwer ist, das wir uns nicht geru lassen uffladen, wann wir uur die alte haut uit ausziehen und das leben nach der ler Christi durfen auriichten, dieweil sie dann durch ir meßhalten, singen und lesen den leuten verzeihung der sind und ewigs leben betruglich verhaissen, ist kein wunder, daß man in sovil guets zutragen hat.

Zum dritten haben sie nachmals auß dem kirchenguet pfrundten gestöfft, daruß sie ain solch gewerh gemacht, daß selten aine on offentliche simonei und geltkauf besessen wurd, wir geschweigen, daß oft ainer vil pfrundt hat, deren er kaine besitzt, und aber nichts destwinder die nutzung darvon nimbt wider ir aigen recht, das da saget: *beneficium datur propter officium*, das ist: die pfrundt wird gehen von des dieusts wegen, davon man der lüng nach liset *caus. 1. qu. 1* durch etlich capitel hinauß.

Zum vierten haben sie das guet, so die alten an die closter geben, welchs erstlich zuehtheuser und spitalder armen, wie Hieronymus ad Eustochium schreibt¹⁾, gewesen, darin die jugent, paide, man- und weibsperson, ertzogen, daß sie zu allen euptera der gemain breuchlich wurden, an sich getzogen, solche concubitas, das ist, die beiainander in gemain lebten, mit gelübten verstrickt, und nachdem die closterleut groß reichthum überkamen, haben sie die christlich leer und zucht uunderlassen, und sind nachmals auß den closteru thumbstift worden, uff welch ain grosser kauf muessig geender leut in ain muetwilligen, frechen leben ertzogen, die von singen, lesen und meßhalten den namen der gästlichen wellen haben und von jederman frei und ungestrafft sein, sie thund gleich, was sie wellen, wie sie solehs in iren rechten versehen haben (*caus. 11. qu. 1. c. clericum* und *caus. 17. qu. 4. c. si quis suadente*).

Zum fünften haben sie auch die pfarren, das jus patronatus und die zehenten den stiften incorporirt, fragen gar wenig darnach, wie das volck mit dem wort gottes gewaidet werde, in summa: sie haben under dem schein der religion sovil testament und legaten, ligend und varend hab

¹⁾ Ep. (22) ad Eustochium: De custodia virginitatis.

zu sich pracht, daß sie land und leut überkamen und die bischof auß solchem gefell und einkumen fürsten worden sind, und ist gleich gangen, wie Hieronymus schreibt: *religio peperit divitias, et filia oppressit matrem* — die religion hat reichthum geporen, und die tochter hat die muetter under sich trucket —, dann solche genannete gaistliche die leer des evangeliums gantz haben lassen fallen und hesitzen die kirchenguetter als kirchenranher, understeen sich auch mit den guetern der kirchen das evangelion und die kirch zu vertileken, so doch all ir guet nach notturtiger forschung der diener des worts der armen ist, wie solehs Hieronymus schreibt *ad Damasum*, welchen spruch sie auch in irem habstlichen rechten anziehen: *caus. 16. qu. 1. c. quoniam* und *caus. 12. qu. 2. c. gloria episcopi*, das oben im andern puneten, wem die kirchenguetter zuegehoren, erklert ist.

Wie es nun wider alle billichait, so in ainer commun sich etlich, die schon in derselben mit furnemen anbertern andern fargesetzt, des gemeinen nutz und guets also wolten underfangen und geprauchen, als ob es ir were, so doch sie nur der gemain diener und nit geborne herrn weren, also und vil mer ist es wider gott und alles recht, daß die gaistlichen sich bisheer lange zeit der kirchenguetter also angemasset und gepraucht haben, ja dieselbigen inen allain zueaignet und den armen und durfftigen entzogen, denen sie doch geordnet sind und zuegehorent.

Nun kunden sie je nit leugnen, daß sie der kirchen nit herrn sonder diener send, sie wellen sich dann grosser achten weder die apostl Christi oder aber frei bekeumen, daran sie auch nit vaßt wurden liegen, daß sie nit ire nachvolger weren, noch sein wollen.

Zum sechsten, so dienen sie der kirchen nit, send ir auch weder nutzlich noch preuchlich, sonder uur dahin gerichtet, die pfrunden zu verzeren, welches wider die h. schrift ist, dann, wie Paulus schreibt: „wer nicht arwait, der soll auch nit essen.“ und da er von den dienern schreibt, daß man sie erhalten soll, da gedeneckt er auch darneben der arwait und des diensts, als 1 Cor. 9, Gal. 6, 2 Thess. 3, 1 Thimoth. 5, wa sind aber jetzt bischof oder priester, die ir ambt vollbringen, wie das 1 Timoth. 3 und Tit. 1 beschrieben ist? was arbeit thun die thumbherrn, daß sie die zehenten und gevell der pfarren des merer und hesser teil innhaben und den pfarrherrn gehen, was sie wellen, zu beschweigen die unzellige zall der unnessigen leut in manns- und weiberclostern, welche all nach ausweisung der hailigen schrift und canonischen statuten, die da sagen, daß das

beneficium on das officium nit sein soll. von solehen guetern nicht niessen sollten. weil sie der kirchen nit dienen.

Ob sie aber vielleicht sagen wolten. daß sie ir ambt mit meßhalten. bitten. singen und lesen treulich verwalten. hierauff antworten wir. daß der kirchendienst in solehe stuck nit gesetzt. welche auch bei den apostln und lang nach irer zeit nit im prauch gewesen. so doch die kirch mit notwendigen diensten am besten versehen war. welches je niemand leugnen kan. zu geschweigen die uberswenckliche vile soleher ceremonischer Übung. die nur zum geitz und uffenthaltung viler fauler. miessiger leut gerichtet send. welche sie uff meßhalten. pitten. singen und lesen gewidmet haben. des beclagt sich auch der lieb Bernhardus uber den psalm qui habitat.¹⁾

Bei den alten hielte man in der woehen ain mal. am sonntag. die gemain und des herrn abentmal. bettet die gemain und lobte mit dem gesang got. den herrn. ainhellig mit ainander. da warent die kirchen mit so vil muessigen und unnottigen leuten nit so hoch beschwert. dann ain jede gemain an irem bischof und zugethonen diacon genuegen hette: aneh also. daß mider den münchen. wenn ir schon sechshundert in welden beieinander waren. nit mer dann ain priester under in allen finden ward. aber es ist darzue kumen. daß uff ainem stift ain hundert paffen funden werden. zgeschweigen der closterleut menge. welches volck alles uff messen. betten. singen und lesen wider den prauch der ersten kirchen gerichtet ist und soleher unnöttiger. ja aneh jetzandt verderbten und verfurischen preuch halben die gueter der kirchen verschwendet. also daß. welcher hat wellen auß seinem sun ain muessigen jnnckherrn machen. der an narung sein lehen lang versehen sei. oder seine dochter dergleichen. der hats zum paffen. münchen oder closterfrawen gemacht.

Zum sibenten ist auch ain grosser mißprauch. daß etwan ainer aintzigen person etlich hundert. ja tausent gulden jerlichs einkumens wurt. welche doch der kirehengueter nit empfencklich seind. dann solehe allain zur notturft sollen geprauchet werden. also daß auch die diener des worts. wenn sie sonst von iren eltern und väterlichem erb fur sich selbs narung haben. nicht von den kirehenguetern nemen sollen. wenn sie schon mit irer arwait der kirchen woll dienen. wie solehes ir nigen canones vermögen. (canis 1. qu. 2. c. pastor ecclesiae) und wurd daselbs gemeldet. wer das thu. der nem den armen. das ir ist. und begree ain kirchen raub.

¹⁾ In Psalmorum XC. „qui habitat“. (Sermones XVII. in Quadragesima habita).

und sind die wort Hieronymi ad Damasum, auß welchem volgen wurd, daß gemeinlich die furnembsten gaistliche wie es jetzt nu sie stat, kirchenrumber seind.

Derhalben erfordert auch der heilig apostl Paulus (1 Thimoth 5), daß ain jeder die seinen, so sonst von der kirchen sollen erhalten werden, wo es möglich ist, selb ernere und versche, und setzt ain christliche und allerpillichste ursach, nemlich uff daß die kirch nit durch solche beschwert wurde, sonder könne denen helfen, so ware arme und durftigen send.¹⁾ wie wollen dann in diesem stück besten alle, so von reichen und vernüglichen leuten uff die stift, pfarren und in reiche klöster kumen, der kirchen gueter on notturt prauchen, so sie woll des iren betten zu geleben?

Zum achten ist auch ain schwerer misprauch in dem, daß sich die gaistlichen der kirchengueter zu allem uberfluß, lust und praecht gebräuchen, welchs misprauchs uff diesen tag kain maß noch endt ist, solichs haben sich auch die vätter beelagt und schwerlich gestrafft, wie man solichs lisset beim Jeronimo uber den propheten Esa, 3 und an vil andern orten mer und bei dem Bernardo ad Eugenium de consideratione²⁾ und uber den psalm qui habitat, in der sechsten sermon am endt, da er also schreibt: „auch die bistum, archidiaconat, abbatien und andern prelaturen zanekt man jetzt on alle scham, damit man der kirchengueter und gevell zum uberfluß und uppigkeit verschwenden kunde, es ist nichts mer vorhanden, dann daß der mensch der sunden und sun des verderbens, nit allain der teglich, sonder der mittglich tenffl offenbaret werde, der sich nit allein in ain engl des lichts verendert und verstellet, sonder sich auch uber alles das, so got genennet und verehret wurd, erhebt.“³⁾ wann dise mermer solten zu unsern zeiten leben und den unnetwill der gaistlichen mit schonen rossen, hunden, jagen, weibern, spilen, paneket, irer andern stucken zu geschweigen,

¹⁾ So steht nicht in der citierten Stelle, Timoth. 5, sondern in den l'an. c'ans. 1, qu. 2, c. clericos und c. pastor ecclesiae.

²⁾ Sancti Bernhardi etc. De consideratione libri quinque ad Eugenium tertium.

³⁾ Die etwas unklare Stelle lautet lateinisch: Pro episcopatibus et archidiaconatibus impudenter hodie decertatur, ut ecclesiarum redditus in superfluitatis et vanitatis usu dissipentur. superest jam, ut reveletur homo peccati filius perditionis, daemonium non modo diurnum sed et meridianum; quod non solum transfiguratur in angelum lucis, sed extollitur supra omne, quod dicitur Deus, aut quod colitur.

sehen, was wurden sie darzue sagen? freilich nit, daß des suns des verderhens offenwarung noch zu gewarten, sonder daß er schon gantz bereit offenwar were, sie sollten sich vor andern christen helffessen. Christum, den herrn, in armen, hungerigen, kranken, nacketen, gefangnen, frembden und pilgram zu vereeren, speisen, beclaiden, trösten, haimbsuchen, beherbergen: so verschwenden sie die kirchengueten mit grossen uberfluss, davon vil tausent armen woll und statlich möchten erhalten werden.

Zum neunten ist das auch ain mercklicher misbrauch, daß die gaistliche vast all, es seien bischof, thumhherren, pfarrer etc., durch die verdampte simonei in iren stand kumen, welche nit allain in dem stat, so man gaistliche ampter mit iren angehenekten pfrunden kauft oder verkauft, sonder auch so man sich entweder durch gunst oder durch bitt oder auch mit gewalt und finantzen hineindringt, welche simonei die erste und schwerste ketzerei ist und aller kirchlichen gnaden und guetern beraubt, ja dem laster der verletzten maiestat verglichen wurd, welches alles ire eignen rechten austrucklich gesetzt, nls cans. 1. qu. 1 vast durchauß und cans. 1, qu. 2.

Auff solchs luster seind gesetzt dise schwere straffen: zum ersten die excommunication; zum andern, daß man in nemen soll all hab und guet; zum dritten, daß man sie soll von allen amptern und werden absetzen; zum vierten, daß sie sollen infames, erloß gehalten werden; zum fünften, daß sie sollen gezwungen werden, das eingenommen wider zu geben, welche straffen alle nacheinander gesetzt werden im päpstlichen decret.¹⁾ cans. 1. qu. 1 in der glosen eas. quidam.

So dem nun also, wie vil wurd man dann under den gaistlichen finden, denen der prauch der kirchengueten zum tail, wir geschweigen nles, allain zugehoren?

Darumb alle die, so mit der simoneien behaftet, sie seien, wer sie wollen, die sundigen nit allain an dem, daß sie in selb allain die kirchengueten zueignen, sonder auch daß sie etwas darvon gesprauchen, es sei, wie elain es welle, in summa: sie mißbrauchen die kirchengueten dermassen, daß, wo man solchs von stück zu stück solte erzelen, ain groß buch davon möchte geschriben werden, und das das allerpöseste ist, so thuen sie sollichs im namen der kirchen, darinn sie doch nach iren eignen rechten nit sollten geduldet werden, daß aber der gantz gaistlich stand nicht allain in dem, sonder auch vil andern stücken gantz verkert und verderbt sei, haben sich zwar etlich namhaftig leut uff dem

¹⁾ Decret. Lib. V, Tit. III. 4.

reichstag zu Nurnberg, im 1522 jar gehalten, uff das höchst beelagt und uff die hundert articul als beschwerungen des teutschen lands anzeigt, denen noch niemand hat gedacht hilf oder rat zu thuen, wenn sie ainmal ains hinderdecken, was ir stand ervordert, und wie ain bischof oder hirt in der kirchen sein solte, nemblich wie das aug im menschlichem leib, so wurden sie woll sehen, daß es inen als den gaistlichen, wie sie sich selbs nennen, gar nicht zieme, daß sie sich also in zeitliche hendel der narung flichten, welches nit allain wider die hailig schrift, sonder auch wider ir bebstlich recht ist, wie sie davon ain tüttl haben im 3. decreto: *Ne monachi vel clerici secularibus se negociis immisceant*,¹⁾ welchs in auch in kaiserlichen rechten verpotten ist: *cod. de episcopis et clericis. l. repetita*, dise und andere dergleichen misprauch wurden bald fallen, wenn gott gnad gebe, daß die kirchengueter widerumben in iren alten und rechten prauch kemen und praucht wurden, von welchem wir jetzund im andern tail des dritten articuls handeln wollen.

Wie und durch wen die kirchengueter widerumben zu irem alten und rechten geprauche sollen praucht, verwaltet und ausgetailt werden?

Nachdem erkleret, welches kirchengueter seien, weme sie zugehoren, und wie sie so schwerlich mispraucht werden, muessen wir auch erwegen, wie und durch wen dieselbigen widerumb zu irem alten und rechten prauch sollen gewendt werden, damit sie ir rechts und ordenlichs endt erraichen und auß dem schweren misprauch, in dem sie jetzt ain lange zeit standen, wider zurecht bracht werden.

Der recht prauch aber kan nit gewisser, noch kurtzer, auch nit gottlicher und der alten kirchen gemesser gesetzt werden, dann in die ainige notturft aller deren in sonderhait, so der kirchen und gemainen Christi angehörige gelider und zuvorab des gantzen leibs ainer jeden gemainen, und also habens die hl. apostel anfeneklich mit gaistlicher fursichtigkeit außtailt, nachdem es eben die notturft aines jeden ervordert, wie wir dann lesen in den geschichten der apostl im andern und vierten capitl: „sie gaben ain jeden, was im not war, daß auch kainer under inen mangel hett“, da wurd kain stand, noch dienst der kirchen gemeldet, der von den kirchenguetern underhalten sei wordeu; nit daß kain diener der kirchen dazumal gewesen, oder daß die diener der kirchen ire notwendige uffenthaltung von der kirchen nit empfangen haben, sonder daß in der gantzen

¹⁾ Deer. lib. III Tit. 50.

kirchen der ausspendung zweck und maß hei allen und gegen allen ist gewesen die notturft, welche auch allain soll bedacht werden und das rechte maß in sich hat, da man im nit kan zvil oder zu wenig thuen.

In dise notturftige handtraichung und uffenthaltung von den kirchenguetern gehorent nacherzelte personen:

Erstlich die, so der kirchen dienen, es sei im wort und ausspendung der sacramente, im diaconat oder sonst in andern notwendigen diensten, damit sie behaftet und mit arwait also behuden [sind], daß sie ir narung in kain andern weg gewinnen, noch von iren elteru haben kunden.

Daß aber solchen narung, wo sie ires amts warten, von der gemain gottes soll gernicht werden, ist in der hailigen geschrift hell genug versehen, wie das der apostl Paulus der leuge nach 1 Cor. 9 muß gottlichem und natrlichem rechten bewert und fur billich erkennt.

Zum andern gehoren in diese versehen allerlei armen und durftigen, die schon nit diener der kirchen seind, als da seind hausarmen, wittben und waisen, arme döchter, die armut halb muessen verligen und zu schaden geraten, arme knaben, die sunst zuchtloß mußten verderben. darzue haben die alteu die elöster, welche erstlich zuchtschuel gewesen, gestiftet, und nit allain hei allen cathedrallstiften, sonder auch hernach bei allen pfarren schulen und lehrhenser angerichtet (dist. 37, c. de quibusdam locis), darinnen die jugent zur kirchennotturft solte uffgezogen werden, dannenher etlich auf den thumbstiften auch noch den namen solcher amter tragen, daß sie haissen scolastiei, daß sie die schulen solten versehen.

Demnach, was leibs halben alt und schwach ist und sich nit mer erneren kan; item wo die christen bei den unglauhigen oder auß unharthertzigkait auch bei den christen schulden halben gefangen oder genöttigt weren, daß sie inöchten mit gelt geledigt werden.

Zuletzt, welche frembt und pilgram an jedem ort sind, besonderlich die, so von der warhait wegen anderswo her vertriben weren, diesen allen, jedem nach seiner notturft, wie das die christenlich und briederlich lich ervorderet, soll auß dem kirchenguet handraichung heschehen.

Und dises hat sein zeugnus nit allain in h. schrift, beden, alten und neuen testaments, sonder auch in heiligen vittern und bäpstlichen rechten, davon wir lesen Deut. 14 24. 2 Cor. 8 9, Act. 2 4, 1 Tim. 5, daß aber die kirchengueten den armen sollen nußgespendet werden, haben wir oben im andern artieul weitläuffiger erklaret.

Solehes zeugen auch die vätter, auß welchen ursachen der h. Augustinus in der sermon am zwelften sonnetag nach trinitatis heftig dringt off die zehenten, daß man solehe raichen soll, dann sie seien der armen und darftigen steur und uffenthalt, und deshalb, wer den armen den zehenden versag und nit mitthaile, der sei schuldig an allen denen armen, so in der kirchen hungers verderben, als hette er sie selb ermordet, darumb daß er das guet, so den armen zugeordnet ist, entwendet und in seinen eigen nutz prauehet, und deßhalben sie nach auß dem h. Augustin in das babstlich recht gesetzt eas. 6, qu. 1, c. decimae, und am selbigen ort, c. quoniam wardt gemeldet, daß alles das, so die clerici, die gaistlichen, haben, der armen sei, und daß ire heuser allen armen sollen gemain sein und sie sich helffessen, die frembden und pilgram zu beherbergen; item daß die bischof sollen allen darftigen und denen, so nit arwaiten kunden, die notturft an essen, trincken und claidung raichen, wie man solichs liset dis. 82, c. 1 et 2, also ist auch gesetzt eas. 12, qu. 2, c. vobis, c. eameesso vobis, c. quatuor autem, c. de redditibus ecclesiae, c. mos est, daß die kirchengueter sollen in vier tail getailt werden: das erst dem bischof, das ander den clericern, das dritt den armen, das viert den gepeuen der kirchen, dieselbigen zu erhalten.

Von gefaugenen und armen list man nach daselbst, daß nit allain gemaine kirchengueter an sie gewendt, sonder auch die guldne und silberne geschirr des altars und des herrn tischs geprochen, geschmelzt, verkauft und inen mittailt werden sollen (eas. 12, qu. 2, c. aurum ecclesia habet, c. apostolicos, c. et sacrorum canonum etc.), welchs auch der hailig Augustinus, Ambrosius und Laurentius, wie man von inen liset, selb thon haben.

Auß disen schriften allen und vil andern dergleichen, so allenthalb bei den alten gelesen werden, sieht menigeliich, wie die kirchengueter nach irem alten und rechten prauch sollen gepraeht werden, nemlich zu erstattung der notturft erstlich an denen, so der kirchen treulich dienen nach der maß der gaben, die inen gott gegeben, und demnach allen andern armen und darftigen, ist der kirchen von notten, etliche gepeu zu erhalten, weiß man zavor woll, daß solehs ninderther billicher genommen mag werden, dann von kirchengueter, doch also, daß, wie die kirchen allen uherfluß in andern meiden soll, als in der uffenthaltung der diener und armen, daß dises auch vil mer in den gepeuen gespuret werde; dann an den gliedern Christi wellen sparen und genau sein und daneben an stain und holtz grossen uncosten

wenden, wurd sich mit der regel Christi, der liebe des nechsten, nit lassen verthedingen; es ist auch soleher überfluß der kastlichen gepen in den tempeln vom hailigen Jheronimo gestrafft worden, welcher anzaiget, daß es gott nit gevall, wann man die templ scheinpar ziere (caus. 12. qu. 2. c. gloria episcopi).

Wenn die kirchengueter uff die weiß wurden außgespendet, so möchten sie widerumb zu irem ersten und rechten prauch kumen.

Durch wen die kirchengueter sollen verwaltet und ausgetailt werden?

Die kirchengueter sollen billich von denen verwaltet werden, deren sie seind. nun seind sie aber der gemain: darumb sollen sie auch von ainer jeden gemainde oberkait verwaltet werden. nun haben aber die bishof ohn, ja wider der kirchen willen sich selbst zu obersten schaffnern und verwaltren der kirchengueter eintrungen, welches ihres thauss sie vermainen fueg zu haben aus zwaien ursachen:

Zum ersten, daß sollichs erstlich die apostl verriecht haben, deren nachkumen sie sein wollen.

Zum andern, daß billich sei, daß dem, so das grosser vertrauet ist, das minder auch vertrauet werde, wie das gesetzt und antzogen wurd in pahstlichen rechten (caus. 12. qu. 1. c. praecepimus) mit disen worten: „dann so die seelen der menschen, welche köstlicher seind denn das guet, dem bishof vertraut seind, vil mer stat im zu, daß er auch des gelts sorg trage etc.“

Auff das erst sagen wir also, daß die apostl ain zeit lang der gemaine gottes hierinne gedienet, und das im anfang, da noch kain ordnung under inen gemacht und der christen, auch des guets wenig war, nachdem aber die menge der glaubigen zunamb, daß sie in der lere des euangeliums und der armen mit notwendiger versehung der zeitlichen gueteren zugleich nit kundten außwarten, wolten sie, als denen vil ain anders und grossers bevolhen war weder die verwaltung der zeitlichen gueter, soleh ambt nit leuger verriichten, sonder befallen der gemainde, daß sie auß inen besonder personen weleten, welche man diaconos, das ist diener naunte, davon wir lesen Act. 6. wie oben im andern artieul gemeldet; welche sie nit erweleten, sonder die gemain, auch nit ire, sonder der gemain diener solten sein. und zwar die that der apostl zaigt selb genueg an, daß ains bishofs ambt sei, dem wort gottes auswarten, die schefflin Christi zu walden und zu speisen etc. aber unsere bishof haben

hierzue nit so grossen lust als zu der verwaltung der zeitlichen gueter; warumb, kan jederman wol merken: es hat dise schaffnerei, die auch etwan der Judas verwaltet hat, mer in kuchen tragen und zum pracht gedienet weder die müheselige arwait des predigants.

Es pflegeten gleichwol auch die apostel, sovil sie des predigens halb muß [hatten], der armen gantz trewlich, ermaneten die gemainde zu soleher steur, welche sie gantz treulich austaileten, wie zwar auch nach inen etlieb frumb bischof, als Augustinus und Ambrosius, das kirchenguet recht und mit allen treuen ausgespendet haben, so thuen sie nun auch und warten dem wort gottes treulich auß! und so sie neben dem dienst des worts der armen kunden pflegen, erzaigen sich nach dem exempl der apostl als vätter mit treuer außtailung der kirchengueter, so sollen und wellen wir in solche auch gern vertrauen, aber wenn sie sich des predigants mit ernst underfingen, wurden sie sovil zu schaffen haben, daß es inen nit woll muglich sein wurd, die kirchengueter außzuteilen, sunder wurden solechs wie die apostl selb der gemain haimbstellen, besondere diener zu derselben verwaltung zu erwelen.

Auff das ander, da sie sagen, wem das grosser vertraut, dem soll das weniger noch vil mer vertraut werden etc.: diß argument hat kain grundt in diser sachen, dann es sich in der that also befindet, daß der nit gleich in elainen stücken allenthalben geschickt, der in ainer sachen in hohen dingen geschickt ist, man findet vil geleter, auch frumer leut, die hobes verstands in gaistlichen hendlen, aber in zeitlichen nit vast geübt send, es wirdt in disem handel mit allain glaub und trauen, sonder auch verstand, solche sachen zu verrichten, erfordert, warumb furen sie diß argument nit auch in andern sachen und amthern, die auch geringer seind weder des bischofs ambt? welcher bischof hat je also gesagt: „kan ich ain bischof sein, solt ich nit auch konnen ain mesner oder ain schuehnaister sein?“ aber da arguiren sie nit also: „hin ich guet genueg, das grosser zu verrichten, warumb nit auch das weniger?“ es gilt nur, wann es das zeitlich guet belangt, welehs ain geltsuchtig hertz anzeigt, nun wolten wir inen solechs gern zugeben, wann sie zuvor des bischofs ambt recht und wol verwalteten und nachmals die kirchengueter den armen treulich austaileten, wie sie in irem decret gesetzt haben (caus. 12. qu. 1. c. episcopus), so sie aber das nit thuen, das sie solten tun, wer wollt in vertrauen, das nit furnemblich in ir ambt gehört? und was darf es red? es ligt laider an tag, daß

bischof hieß schaffner der kirchengueten geben, darumb es von notten sein will, daß man ander schaffner daruber setze.

Die weil dann die verwaltung der kirchengueten mit den bischofen, wie gesagt, sonder den gemainden gottes zustat und aber dieselbig ire ordenliche oberkait hat, welche sie selb als verstendig und frumb meener zu solchem amt erkiesen, sollen in billich die kirchengueten zu verwalten vertraut werden; dann haben sie von got gewalt über die menschen und ire leib empfangen. wieviel mer auch über die zeitliche gueten, von welchen man vil paß dann von bischofen diß argument füren mag, weil leib und guet neher zusammen gehören und sich baß in ain administration schicken dann der dienst des worts gottes und die verwaltung der zeitlichen gueten.

Darzu so hat auch der, so den gewalt von got hat, mer gelegenheit, das zeitlich guet zu verwalten und der kirchen in allem zeitlichen schutz und schirm zu halten, besonder so die kirch städt, dorfer, schlosser und dergleichen herrschaften hat, welche verwaltung nach dem spruch Christi (Luc. 22) weder den apostln noch bischofen zustat: vos autem non sic etc.

Daß aber das nichts neus, daß die oberkait die kirchengueten soll und macht hab zu verwalten, ist auch kundpar auß dem alten testament, da die oberkait bedes, über den gottesdienst und gueten der kirchen, gewaltt gehabt und geprauchet hat, auch über die hohen briester, dieselbige zu setzen und abzusetzen:

Als David, der ordnet in der kirchen des tempels und gottesdiensts diener (1 Par.¹⁾ 16 23 24 25 26).

Salomon setzt ab vom priesterthumh den hohen priester Sadoch²⁾ und richtet an den gantzen templ (1. Reg. 2, 2. Par. 3 4 5 6 7).

Asa, der kunig auß Judah, erneueret den gottesdienst und den punt zwischen got und allem volck (2. Par. 15), desgeleichen thette auch der kunig Josaphat mit grossem ernst (2. Par. 17).

Also auch der kunig Ezechias, welcher darumb in der schrift hoch gelobt wirdet; der richtet auch der kirchen ambter an nach dem gesetz gottes und übet sein gewalt auch in den guetern und schetzen der kirchen, darvon er

¹⁾ Par., Abkürzung für Paralipomenon, Bezeichnung des 1. u. 2. Buches der Chroniken.

²⁾ Der in 1. Reg. 2 als abgesetzt genannte Priester hieß Abjathar, Zadok wurde an dessen Stelle gesetzt.

vom kunig auß Assirien friden kauft (2. Reg. 8. 2 Par. 29 30 31).

Auff solich weiß thet auch der herlich kunig Josias nit allain am gottesdienst, an dienern, am templ. sonder auch am schatz und guetern des tempels, und wie diese all in der schrift von solches thuens wegen gelobt, also ist Jerobeam gescholten, nit darumb, daß er sich der kirchen hat angenommen, sonder daß er solchs nach seinem eigenduncken wider das wort gottes thon hat.

Und disen exemplen haben auch under den christen, ehe dann die bischof in solchen gewald erwachsen, die kristliche kaiser, besonderlich im zeitlichen guet, der kirchen gefolget, wie das im Augustino wider die Donatisten zum Bonifatio und cans. 23. qu. 7. c. quod autem gesehen wurde, und auch jetzund die gäistlichen hierzu sich des kaiserlichen gewalts geprauchten und ausgeben wider die protestirenden stend, die gueter der kirchen horen nit in die religionssachen; und das wider ir aigne recht, nur darumb, daß sie sie pringen mögen in die erkanntniss und gewaldt des kaiserlichen cammergerichts, in welchem sie vermeinen den lang besessen raub noch lenger zu erhalten.

Aus disem allen ist unsers erachtens klargenueg, daß die verwaltung der kirchengueten nit den bischofen, sonder der ordenlichen oherkait zustande, furnemlich dweil sich die gäistlichen in diser schaffnerei so unbillich und unzimblich gehalten und die armen christen so schwerlich verfortailt haben.

Damit aber das erbtail des geereitzigten, wie sie es selb nennen, und das guet der armen nit widerumb mispraucht und den armen entzogen werde, wie wir uns lassen beduncken, daß etlich potentaten gar seiberlich darnach greiffen und die kirchengueten an sich zu ziehen hegeren, sollte billich die oherkait, jede bei irer gemain, nach dem exempel der ersten apostlischen kirchen auß dem gantzen volek memner erwelen, die ain guet geruecht betten und vol hailiges gaistes und weißheit weren, ja solche memner, die dem geitz feindt und Christo in den armen zu dienen, auch nit nachtail des zeitlichen, berait werend, dise wurd der hailig gaist woll leren, wo, wem und wievil man gehen soll, dann wo die außspender der kirchengueten nit frumb, verständig und gotsforechtig leut seind, die alle umhstend der notturft woll erwegen, so werden solche kirchengueten gar bald widerumb mispraucht und mer nach konst dann der notturft angetailt, zugeschweigen, daß sie den armen gantz entzogen und zu erhaltung weltlichs prachts und vil unnutzer leut dienen muessen, welchs doch auch in kaiserlichen rechten

fürsehen und hoch verpoten ist (de sacrosanctis eccl., c. jubemus), wie solche schaffner der kirchengüter jährlich rechnung geben und, so sie untreu erfunden, abgesetzt werden sollen, ist auch in rechten genugsam verlast.

Man sollte auch billich die zinsleut hierin bedencken, wa die gueter etwan beschwert oder den natürlichen erben entzogen weren, furnehmlich wa solichs mit betrug beschehen, daß sie auch ain mal eins frei jars möchten geniessen, wie dasselbig der herr in seinem gesetz bevolhen hat.

Nun möchten aber vielleicht die gaistlichen die lange besitzung fürwerfen und hestreiten wollen, daß sie solche gueter rechtlich besitzen auß kraft der praescription; so sollen sie wissen, daß solche kain unpillichs bestetigt, wie sie das in iren hebstlichen rechten haben (caus. 33, qu. 5, c. quod deo in der glosa im wort numerus); „praescriptio non defendit invalidum“ et lib. 5 decret. de reg. jur.: „possessor male fidei nullo tempore non praescribit.“ daß sie uher possessores male fidei sind, ist oben auß hl. schrift, den vättern und iren eigen rechten gnugsam bewert, davon man auch etlich titl hat in kaiserlichen rechten, c. de prescriptione longi temporis¹⁾, da der kaiser spricht, daß die lang hesitzung, welche allein muß dem recht der nachvolg on ein rechtmessigen titl erlangt, niemand zu der praescription helfen soll.

Wa sie aber kaiserliche privilegia fürwenden wolten, so send doch dieselbige onkrefftig an inen, dieweil sie die leut nit seind, denen kaiserliche mitligkait solche privilegia verordnet und gehen haben, dann wenn die ursach der privilegien nit mer ist, so seind auch die privilegia nicht mer krefftig, es sollen auch kain privilegia wider das frommen der kirchen Christi gelten. - caus. 25, qu. 2, c. ita nos in glosa in verbo cessaverint; caus. 11, qu. 3, c. privilegium et lib. 5 decretalium: de privilegiis et excessibus privilegiatorum, da man also liset: „der ist würdig, sein freihait gar zu verlieren, der sich seines gewalts darin misprancht.“ derhalben möchten sie auch nach dem kaiserlichen rechten furgenommen werden actione repetundarum et doli mali, daß sie der kirchen ir gueter, die sie in unrechter besitzung innhaben, widerumh zuustellen, dann es ist je nach dem natürlichen gesetz billich, daß niemand mit uns andern schaden soll reich werden.

Und wo sich die gaistlichen wolten beschweren der kirchen widerumh zu restituiren, das sie ir doch von rechts und aller billichait wegen schuldig sind, so möchte man sich diser moderation mit in geprauchen, daß man in ir

¹⁾ Cod. lib. VII, Tit. XXXIII.

lehenlang von solchen kirchenguetern zimbliebe narung volgen ließ, doch mit dem geding, daß sie der kirchen Christi weder ergerlich noch schedlich lebten und iren muessigen haufen mit der succession nit begerten für und für also zu erhalten, daß die kirch Christi nit mit ewig werender beschwerung beladen wurd, daran sie sich woll solten lassen vernuegen und solichs mit danek annemen.

Wa aber die gaistlichen, wie zu hesorgen, weder mit gute noch mit recht zu solcher restitution nit müchten pracht werden, und ehe krieg und pluetvergiessen anrichten, dann sie darein wolten bewilligen, rathen wir kaineswegs, daß man umb des zeitlichen willen soll kriegem oder pluet vergiessen, sonder inen ehe die kirchengueten, doch nit im namen der kirchen, sonder als ain kirchenraub, lassen und gedenecken, daß villeicht solch guet, das sie mit betrug und erdichten worten der kirchen entwendt, von got als ain anathema und verpaupts guet verworfen sei, welches zu solehem hailigen und rechten prauch verner nit soll kumen, furnemblich weil solche uberflussige reichthumb, gewald und eer die christen, welche der welt abgesagt und dem plossen Christo begeru nachzufolgen, am reich gottes oft mer hindern dann furdern, möchte man nur den zehenten, welchen doch got selb seiner gemainen verordnet hat, widerumb von in zuwegen bringen, so kunde man damit statlich sambt der teglichen handtraichung der fromen christen die personen, welche vonder kirchen billich sollen versehen werden (wie wir oben gehort), erhalten.

Und so man die zehenten auch nit möchte erobern, muesten wir gleich thnn, als ob wir erst die kirchen mit den aposteln anfiengen, und dest reichlicher und milter mitteilen, so wolten wir one zweifl dannocht noch sovil zusammen tragen, daß wir die kirchen mit notturftigen dienern und die armen nach notturft, nit nach uberfluß, müchten versehen und underhalten; dieweil wir doch bisher sovil den stationierern an die geben und andere unnutze ding geben und geheneckt haben, solte uns billich der glaub in der lieb noch vil inprunstiger machen, dieweil wir wissen, daß wir Christum in den armen speisen und trencken.

Sollichs haben wir uffs kurzest von den kirchenguetern wellen anzeigen, wie mit den bistumben und grossen prelaturn, so der adel innhat, zu handeln, das bevelhn wir denen, die in zeitlichen suchen etwas mehr und haß erfarn und eruebt sein.

Bonifacius Wolfart

Wolfgangus Musculus.¹⁾

¹⁾ Beide Namen sind von der Hand des Musculus geschrieben.

Eine deutsche Predigt des Humanisten Johannes Caselius.

Aufs neue herausgegeben

von

Oberschulrat Prof. D. Dr. **Friedrich Koldewey,**
Direktor des Herzoglichen Gymnasiums Martino-Katharineum
zu Braunschweig.

Vorwort.

Die zahlreichen Schriften, die von dem am 9. April 1613 zu Helmstedt verstorbenen Professor Johannes Caselius, dem letzten wahrhaft bedeutenden Vertreter des Humanismus diesseits des Rheines und der Alpen, bislang bekannt waren, sind bis auf eine nicht unbeträchtliche Reihe griechischer Gedichte und Briefe sämtlich in lateinischer Sprache verfaßt. Deutsch, so meinte man, habe der berühmte Gelehrte überhaupt nicht geschrieben und auch im mündlichen Verkehr sich der Muttersprache, wie es auch von seinem Schüler Calixtus berichtet wird,¹⁾ nur im Notfall und ungern bedient. Umsomehr wurde der Schreiber dieser Zeilen überrascht und erfreut, als ihm bei seinen Forschungen über das Leben und die Werke seines großen Landsmannes auch ein deutsches Caselianum in die Hand fiel, das sich unter den Schätzen der ehemaligen Universitäts-Bibliothek zu Helmstedt befindet und dort in einem Mischbände, sign. 44. J. 177, aufbewahrt wird.²⁾ Es ist eine Weihnachtspredigt

¹⁾ Vergl. E. L. Th. Henke, Georg Calixtus und seine Zeit (2 Bde., der letzte in 2 Abteilungen, Halle 1853—1860), II, 1, 63.

²⁾ Der Herausgeber benutzt die Gelegenheit, um dem Verwalter der Helmstedter Universitäts-Bibliothek, Herrn Professor Hugo Grobelenz, von dem er auf das Schriftchen aufmerksam gemacht wurde, für diesen, sowie für zahlreiche andere Beweise seiner entgegenkommenden Hilfsbereitschaft herzlich zu danken.

und stammt aus der Zeit, als der Verfasser es noch nicht für gut befunden hatte, seinem etwas barbarisch klingenden Familiennamen von Kessel, lat. Kesselius oder Chesselius, griech. *Κασελίος*, durch die Umwandlung in Caselius, griech. *Κασήλιος*. — was erst 1559 und 1560 geschah, — eine für das humanistisch gebildete Ohr angenehmere, gewissermaßen echt römisch angehauchte Form zu verleihen.

Der Umfang des Schriftchens, von dem ein anderweitiges Exemplar nicht mehr vorhanden zu sein scheint, ist gering. Es beträgt nicht mehr als $2\frac{1}{2}$ Bogen in 4^o; der Titel aber lautet:

**Eine Christliche Ver-
manung von der Geburt unsers
Herrn und Heilands Jesu Christi.
geschrieben.**

Zu ehren

**Dem gestrengen Erbaren und
Ehrenheften Christoffer von
Steinberg.**

Durch

M. IOHANNEM CHESSELIVM.

Gedruckt zu Wittemberg

durch Hans Krafft.

1556.



Der unerwartete Fund, an sich schon interessant genug, verdient um so größere Beachtung, als er den Beweis dafür liefert, daß derselbe Mann, der von Mit- und Nachwelt nicht ohne Grund als einer der feinsten Latinisten gepriesen wurde, auch seine Muttersprache klar, gewandt und kraftvoll zu handhaben verstand. Außerdem zeigt sich in dieser Predigt eine so eingehende und umfassende Bekanntschaft mit der heiligen Schrift, und die darin herführten Glaubenssätze, insbesondere die von der Menschwerdung und den beiden Naturen in Christo, werden darin mit einer so lichtvollen Verständlichkeit und einer so warmen Überzeugungstreue dargelegt, daß man gar nicht daran zweifeln kann, Caselius würde sich bei einer anderen Gestaltung seines Lebensganges zu einem hervorragenden Kanzelredner entwickelt haben, vorausgesetzt, es hätten sich bei ihm zu der geistigen Befähigung, dem *pectus*, wie die Alten es nannten, auch die äußeren Erfordernisse, *magna vox* und *bona latera*, gesellt. Damit freilich war es bei dem zartgebauten und schwächlichen Herrn gar nicht zum besten bestellt. Überdies hätte ihm auch die kampfesfrendige Rücksichtslosigkeit, der die Gottesgelehrten seiner Zeit zum guten Teil ihr Ansehen und ihre Volkstümlichkeit verdankten, gänzlich gefehlt. Denn als Schüler und Geistesgenosse Melancthons waren Hader und Zank ihm zuwider. Immerhin aber bestätigt die „Christliche Vermahnung“, was sich aus manchen von seinen späteren Schriften, insbesondere aber aus seinem Streite mit dem lutherischen Zeloten Daniel Hofmann noch deutlicher ergibt, daß der große Kenner der altklassischen Literatur und der begeisterte Verehrer des Aristoteles einen Anspruch darauf hat, nicht bloß zu den *ῥητορικοὶ* und *ῥητοροί*, sondern im edelsten Sinne des Worts auch zu den *ῥητορίῳ* gerechnet zu werden.

Nach allem wird ein Neudruck von Caselius' Vermahnung von der Geburt unsers Herrn Jesu Christi einer näheren Rechtfertigung nicht bedürfen. Willkommen aber wird es sein, wenn der Herausgeber zum bessern Verständnis dem Texte noch einige kurze Bemerkungen vorausschiekt.

Zunächst über den Verfasser. Dieser war, als er die „Christliche Vermahnung“ der Öffentlichkeit übergab, noch jung; denn sein Geburtstag fiel auf den 18. Mai 1533. Seine Wiege aber hatte in Göttingen gestanden, wo sein Vater Matthias, den die politischen und religiösen Wirrsale seiner niederländischen Heimat ins Elend gestoßen und seiner Güter beraubt hatten, an der städtischen Schule das Rektoramt bekleidete und seine Abstammung von dem adligen Geschlechte der Kessel in Geldern unter dem schlecht bürgerlichen Namen Bracht, lat. Brachtus, verbarg.¹⁾ Es war das der Sondername der Seitenlinie, der er angehörte, und geranne Zeit hat es gewährt, bevor der bescheidene Mann sich entschloß, sich durch die Benennung Matthias Bracht Kesselius oder Matthias Chesselius Brachtus als einen Sprößling vornehmer Ahnen zu erkennen zu geben. Auch der Sohn hat sich in seinen ersten Schriften dann und wann als Johannes Chesselius Brachtus, griech. Ἰωάννης Κισσέλιος Βραχιδόξ, bezeichnet, ließ aber das Cognomen in der Regel beiseite und hielt lediglich, wie auch auf dem Titel der vorliegenden Schrift, an seinem Gentilnamen fest.

Die Vergangenheit, auf die der junge Gelehrte zurückblickte, war wenig erfreulich gewesen: denn seine Eltern waren arm und hatten bei ihrer meist kärglichen Einnahme außer Johannes, dem ältesten, noch vier andere Kinder, drei Söhne und eine Tochter, zu ernähren. Sonstige Widerwärtigkeiten, insbesondere auch Aufeindungen, kamen hinzu, so daß der Vater sich nicht weniger als siebenmal zu einem Wechsel von Amt und Wohnort genötigt sah. Die Folge war, daß der Sohn seine Schulbildung auf vier verschiedenen Anstalten, zu Northeim, Gandersheim, Göttingen und Nordhausen, erhielt und sie überhaupt nur mit fremder Unterstützung zu vollenden vermochte. Auch in Wittenberg, wo er am 3. September 1551 immatrikuliert wurde, blieb er trotz der Beihilfe, die ihm der gelehrte und edelgesinnte

¹⁾ Über Chesselius' Vater vergl. die Abhandlung des Herausgebers: „Matthias Bracht von Kessel“, abgedruckt in der Zeitschr. der Gesellsch. f. niedersächsische Kirchengeschichte, Jahrgang VI (Braunschweig 1901), S. 1 ff.

Herzog Johann Albrecht von Mecklenburg zufließen ließ, nicht lange. Schon Anfang Mai 1553 übernahm er in dem mecklenburgischen Städtchen Neubrandenburg, wo sein Vater gleichzeitig als „Schulmeister“ angestellt wurde, das Amt eines „Schulgesellen“, wie man damals noch die späteren „Schulkollegen“ und jetzigen „Oberlehrer“ zu nennen beliebte. Aber die Arbeit in *pulvere scholastico* sagte ihm nicht zu, nicht sowohl wegen der damit verknüpften Last und Verdrießlichkeit, als weil sein auf höhere Ziele gerichteter Sinn in der Art der Tätigkeit keine Befriedigung, sein glühendes Verlangen nach Vertiefung und Erweiterung seiner Studien an dem kleinen und abgelegenen Orte weder Zeit noch Gelegenheit fand. So kehrte er denn mit Genehmigung seines fürstlichen Gönners im Frühjahr 1554 nach Wittenberg zurück, nachdem er dort vorher schon, am 3. August 1553, zum Magister der freien Künste promoviert worden war.

Diesesmal verweilte Caselius in Elbathen, wie man Wittenberg nannte, zwei bis drei Jahre, ohne daß man den Tag seiner Ankunft und den seines Fortgangs mit Genauigkeit festzustellen vermöchte. Jedenfalls aber geschah es während dieses zweiten Aufenthalts, daß er das hier in Frage kommende Werkchen schrieb und herausgab. Es war nicht die erste Frucht, die seine emsige und talentvolle Feder zu zeitigen verstand. Schon auf der Schulbank hatte er zahlreiche lateinische Carmina verfaßt, die nicht bloß wegen der darin hervortretenden Formgewandtheit, sondern teilweise auch wegen ihres Inhalts Beachtung verdienen. Vor allen diejenigen, die gegen das Augshurger Interim gerichtet sind; denn diese lassen, wie kaum eine andere Quelle, erkennen, wie tief die Entrüstung über das unheilvolle, dem Zusammenwirken katholischer Klugheit und protestantischer Schwäche entsprossene Reichsgesetz auf evangelischer Seite selbst die Gemüther der Jugend erregt und bewegt hat. Auch in griechischen Versen hatte der junge Poet sich, noch ehe er zur Universität ging, wenn auch nur erst schlichtern, versucht. Dem Druck freilich hatte er diese Erzeugnisse seines frühreifen Geistes noch nicht übergeben, sondern sich damit begnügt, sie dem einen oder anderen seiner Gönner

und Fremde handschriftlich zu überreichen.¹⁾ Kaum aber war er eine Zeitlang Student gewesen, so hatte er sich auch schon, noch nicht zwanzigjährig, vor die breite Öffentlichkeit mit einem *specimen ingenii* gewagt, das 1552 in Wittenberg erschien und in einer langen, in griechischen Hexametern verfaßten und von einer lateinischen Widmungslegie an Herzog Johann Albrecht begleiteten „Geschichte der Geburt unsers Herrn und Heilands Jesu Christi“ bestand.²⁾ Dieser Erstlingsschrift waren alsdann im Laufe der nächsten Jahre noch verschiedene andere Kinder seiner gelehrten Muse von ähnlicher Art nachgefolgt, so daß er, als er 1556 sich zur Herausgabe seiner „Christlichen Verwahnung“ entschloß, keineswegs ein literarischer Neuling mehr war. Er erfreute sich vielmehr schon eines gewissen Rufes und Ansehens; denn in der Matrikel der Universität Frankfurt a. d. O., in die er sich bald nach Ostern des folgenden Jahres eintragen ließ, wird er am Rande als „*insignis poeta Graccus*“ bezeichnet.

Wenn man nun fragt, was den gelehrten Magister bezug, zu den Proben antiker Verskunst nun auch noch eine

¹⁾ Eine Handschrift, in der „*Joh. Casellii carmina sacra puerilia*“ vereinigt sind, befindet sich in der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel. Aus dieser hat der Schreiber dieser Zeilen eine von einer längeren Einleitung begleitete Auswahl herausgegeben unter dem Titel: Jugendgedichte des Humanisten Johannes Caselius. Braunschweig 1902.

²⁾ Ein Exemplar der Schrift befindet sich in der Großherzoglichen Universitäts-Bibliothek zu Rostock und führt den Titel: HISTORIA NATIVITATIS DOMINI ET redemptoris nostri Iesu Christi Graecis versibus AD ILLUSTRISSIMUM PRINCIPUM Iohannem Albertum ducem Mecklenburgensem &c. scripta à Iohanne Cheffelio Brachto Göttingensi. WITTEBERGAE. Anno. 1552. Am Schluß: Impressum Wittebergae, Per Vitum Creutzer. — 1^o, 8 Bl. — Diese dem Herausgeber erst jetzt bekannt gewordene Erstlingsschrift wird es sein, die der Vater des Verfassers, damals Pfarrer zu Fürstenberg in M., dem Herzoge Johann Albrecht überreicht hat. Vergl. Lisch, die Casellier in Mecklenburg, abgedr. in den Jahrbüchern des Vereins für mecklenburgische Geschichte, Jahrg. XIX (1854), S. 9, 13, 39. Hiernach ist zu berichtigen, was in der Einleitung zu den „Jugendgedichten“, S. XXXVIII und XXXIX über das „*specimen ingenii*“ vermutungsweise bemerkt ist.

deutsche Predigt hinzuzufügen, so hat der „Wunsch der Zuhörer“, der bei geistlichen Reden heutzutage so oft als Grund der Drucklegung angegeben wird, jedenfalls keine Rolle dabei gespielt; denn nach der Fassung des Titels wurde sie überhaupt nicht gehalten, sondern nur „geschrieben“. Auch die Aussicht auf ein buchhändlerisches Honorar muß als ausgeschlossen erscheinen; denn der an derselben Stelle erwähnte Wittenberger Typograph Hans Krafft, sonst auch Johannes Crato genannt, läßt mit seinem „*Excudebat*“ deutlich genug durchblicken, daß er das Schriftchen nicht verlegt, sondern nur, und zwar auf Kosten des Autors, gedruckt hat. Selbst das Verlangen, einen größeren Leserkreis zu belehren und zu erbauen, hat schwerlich den Ausschlag gegeben; denn auf eine weite Verbreitung der kleinen Publikation ließ sich, wenigstens bei nüchternen Überlegung, nicht rechnen. So bleibt denn nichts weiter übrig als die Annahme, Caselius sei hauptsächlich und an erster Stelle von dem Wunsche geleitet worden, sich durch seine Predigt Fürsten und anderen hochmögenden Persönlichkeiten als eine tüchtige, für den Dienst der Kirche sehr wohl geeignete Kraft zu empfehlen. Und wenn er dann nebenher noch die stille Hoffnung gehegt haben sollte, der auf dem Titel genaunte gestrenge, ehrbare und ehrenfeste Herr, Christoph von Steinberg, werde sich für die ihm durch die Widmung des Schriftchens erwiesene Ehre mit einigen Goldstücken erkenntlich erzeigen, so darf man solche Erwartung dem unbemittelten jungen Manne um so weniger verargen, als zu seiner Zeit und noch lange darüber hinaus ein derartiger Ehrensold allgemein üblich und seine Annahme nach keiner Seite hin anstößig war.

Ob Herr Christoph von Steinberg die Hoffnung des armen Magisters erfüllt hat?¹⁾ Die Quellen wissen davon

¹⁾ Über Christoph von Steinberg vergl. J. D. Köhler, die besonderen Verdienste Herrn Christophs von Steinberg (Göttingen 1743, 4^o); Conrad Berthold Behrens, Historische Beschreibung des Hauses der Herren von Steinberg (Hannover und Wolfenbüttel 1697, 4^o), S. 12 f. unter No. 34 u. 35; Koldewey, die Reformation des Herzogtums Braunschweig-Wolfenbüttel, abgedr. in der Zeitschr. des hist. Vereins f. Niedersachsen, Jahrg. 1869, S. 88.

nichts zu berichten; aber an Mitteln dazu fehlte es ihm nicht. Denn er war der Sprößling eines im Fürstentum Wolfenbüttel und Bistum Hildesheim reich begüterten Adelsgeschlechts, hatte überdies im Magdeburgischen die Sommersehnburg im Pfandbesitz und scheint auch durch die Tätigkeit, die er 1542 bei der Vertreibung des Herzogs Heinrich des Jüngern von Braunschweig-Wolfenbüttel durch die Schmalkaldischen als Hessischer Feldmarschall und nachher noch als einer der beiden Statthalter des eroberten Landes entwickelte, an seinen Finanzen keineswegs Schaden gelitten zu haben. Bezeichnend wenigstens ist es, daß seine Tochter Anna, die er bei seinem 1570 erfolgten Tode als einzige Erbin hinterließ, „zu ihrer Zeit wegen ihres Reichtums das güldene Kind genennet ward“. Wichtiger noch war, daß er unter seinen Standesgenossen zu den treuesten Anhängern des Luthertums gehörte, mit Caselins' Lehrer, Melancthon, bekannt und befreundet war und in dem Rufe stand, er habe „gegen rechtschaffene, auch eines exemplarischen Lebens und Wandels beflissene Prediger und Diener der christlichen Kirche jederzeit sich sonderlich wohl erwiesen“. Nach allem greift man gewiß nicht fehl, wenn man annimmt, der edle und hochangesehene Herr habe dafür gesorgt, daß der arme Magister durch seine „Christliche Vermahnung“ nicht bloß andere erbaut, sondern auch selbst an dem Erfolge seiner Publikation Genuß und Freude gehabt hat.

Bei der nachfolgenden Wiedergabe des Textes mußte die Schwabacher Schrift des Urdrucks, den Grundsätzen der Redaktion entsprechend, durch Antiqua ersetzt werden. Die wenigen lateinischen Wörter darin erscheinen hier kursiv. Im übrigen ist die ursprüngliche Schreibweise genau beibehalten, auch hinsichtlich der Verwendung der großen und kleinen Buchstaben und der Zeichen a und v, sowie i und j. Die wenigen Druckfehler wurden kurzer Hand und stillschweigend verbessert, Zusätze durch eckige Klammern kenntlich gemacht. Die Interpunktion erscheint, wie sie jetzt allgemein üblich ist.

Zum Schluß möge noch bemerkt sein, daß die kurz vor Ende der Predigt eingeflochtenen drei lateinischen Distichen nicht von Caselius, sondern von Melancthon herkommen. Wann und wo sie zuerst gedruckt worden, vermag der Herausgeber nicht zu sagen. Er fand sie in der Sammlung: *Formae precationum piarum collectae ex scriptis reuerendi viri D. Philippi Melanthonis a Luca Backmeistero (Vitebergae, excud. Joh. Crato no. 1559, 8°; andere Ausgabe ebendasselbst, excud. haeredes Georgii Rhaw no. 1560, 8°), auf Blatt E7b.* Die hinzugefügte deutsche Paraphrase wird aber von keinem andern als Caselius selbst verfaßt sein.

Eine Christliche vermanung von der geburt vnsers seligmachers Jhesu Christi. [A i j]

Es spricht der heilige Apostel Paulus in der Epistel an die Colosser am dritten Capitel [3, 16]: „Lasset das wort Christi vnter euch reichlich wonen, in aller weisheit, leret vnd vermanet euch selbs mit Psalmen vnd lobsenngen etc.“ Dasselbst gebet der heilige Geist durch diesen höchsten Apostel, das wir in dieser welt fur allen dingen das Göttliche wort hoch halten, hören vnd lernen sollen vnd dasselbig teglich, ja alle augenblick, in vnsern hertzen führen, vnsere Seelen trost daraus schöpfen vnd weiter Gott, vnsrem himelischen Vater, für seine vhersehewengliche güte vnd wolthat eintrechtiglich loben vnd dancken. 5 10

Auff das man aber Gottes wort deste vleissiger höre vnd lerne, ist von anheginn von Gott selbst in seiner Kirchen des Jüdischen volekes erstlich dazu geordnet eine bestimpte zeit in der wochen, als nemlich der Sabbath, da alle andere arbeit niderligen, vnd man allein des rechten Gottesdienstes warten sol. Solche zeit, das Göttliche wort zu hören, ist weiter von den Aposteln in der Christlichen Kirchen auff den ersten tag, als nemlich auff den Sonntag, gelegt, der vrsach halben, das vnsere Herr vnd Heiland Jhesus Christus wie ein vherwiner der sünd, des Tods, Teuffels vnd der Helle ist herrlich, vns zu gut, wider auffstanden vnd damit vns, die wir vnsere vertrauen auff ihn setzen, widerbraecht das leben vnd die ewige seligkeit. [A i j b] 20

Vber diese zeit sind noch verordnet andere hoher Fest tage, sonderlicher grosser vnd sehr wichtiger vrsach halben. Were derhalben wol weitleufftiger von allen solchen hohen 25

vnd grossen Festen zu reden, warumb ein jglichs von Gott vnd darnach von fromen, heiligen vnd gottfürchtigen Mennern sey eingesetzt. Aber kürzte halben wollen wir jtzun zuwienötig, hedenecken, wie man dis hoke Fest der Menschvng vnd geburt vnsers lieben HErrn, Heilands vnd Erlösers be-
 5 gehen vnd feiren solle, was wir zu dieser seligen vnd herr-
 lichen zeit fürhaben, thun, handeln vnd betrachten sollen.

1. Ist aber das erste, das vns dis Fest erinnert eines sonderlichen, grossen wunderwereks Gottes. Ja des allerhöhesten, das je geschehen ist oder aber geschehen wird.
 10 nemlich das aus grosser Göttlicher güte vnd harnhertzigkeit der ewige Son Gottes des Vaters daselbst zu Bethlehem vnsere arme Menschliche natur an sich nimpt, vnsertthalten, vnd wird geborn von einer reinen vnd kenschen Jungfrawen.
 15 der den gran- samen zorn seines Vaters stille etc. Ja soleh
 [Aii] gros vnd vnaussprechlich geheimnis vbertrifft die andern all, das Gott Egyptum strafft, furt das volck Israel mit trockenem fuss durchs rote Meer nit gewaltigem arm vnd erseufft daselbst den gottlosen Pharao mit Wagen vnd Ross; Item das
 20 aus Göttlichem befehl speise vom Himmel regent, das die harten Fels getrenck geben, das die Sonn jren lauff helt etc. Diese Mirakel alle sind ohne zweifel grosse Göttliche wunderwerk, der sich die Christliche Kirche trösten mag, vnd die Tyrannen vnd Gottlosen erschrecken. Aber dis, da sich
 25 Gottes Son vnd Mensch so mit einander vereiniget, das eine Person sey vnd in ewigkeit bleibe, als nemlich dis newgeborne Kindlein, vnsere Immanuel, ist zu gleich Gott vnd Mensch. — danon schreibt der Prophet Haggai am andern Capittel [2. 6. 7]: „So spricht der HERR Zebaoth: Es ist
 30 noch ein kleines dahin, das ich Himmel vnd Erden, das Meer vnd trocken hewegen werde; Ja alle Heiden wil ich bewegen, da soll denn komen der Heiden trost etc.“ Mit solehen worten ist angezeigt, das Gott etwas sonderlichs vnd wider alle natur erzeigen wird. Es sol sein ein wunderwerk, beide im Himmel für den heiligen Engeln, vnd auff
 35 Erden für dieser gantzen Welt. Dis ists aber, das dieser Messias wird geborn: Den Himmel hewegt Gott, das er seinen ewigen, gleichallmechtigen, eingebornen Son, der sich in
 [Aii]b] eine so geringe, tieffe vnd vnaussprechliche demut vnd gehorsam selbs willig wirfft, in diesen jammertal herunter schieckt, das er sie solt predigen, lehren, leiden, sterben, vnd auch wider-
 40 nimm von den todten auferstehen, vnd also kundt thun, das er vnsere SILOH, HERR, Fürbitter vnd Mittler sey. Auch bewegt der HERR den gantzen Erdbodem, das Gottes Son gehören wird
 45 von der zarten vnd kenschen Jungfrawen Maria etc.

2. Zum andern sollen wir die Historiam vleissig lesen, studiren vnd hören, wie dieselb von den heiligen Euangelisten beschrieben wird. Solehe aber ist vnnötig allhie zu wider-
holen, dieweil sie, Gott lob, bey vns einem jglichen, ja auch
den kleinen Kindern, wol bekant: wolt Gott, das wir sie 5
vns alle wol liessen zu hertzen gehen.

3. Wird nu weiter zum dritten vns sehr wol anstehen, das wir die Propheceien vnd die Historiam von der geburt vnsers HErrn Christi vleissig gegeneinander halten, auff das wir sehen, wie von dieser gehurt die Propheten Gottes ge-
redt vnd geschrieben haben, gleich als oh sie es hercit zu
jren zeiten geschen, vnd wir also aus diesen zeugnissen der
heiligen Schrift vnsrer sach gewis sein, das eben dis new-
geborne Kindlein der rechte HErr vnd Heiland sey, des sich
das gantz Menschlich geschlecht zu trösten hab, vnd den 15
Gott selbs versheissen habe.

Das der Messias solle von einem Weibe ge- | boren [A 4]
werden, sagt Gott deutlich im ersten buch Mose am dritten
Capittel [3, 15]: „Des Weibes Same sol der Schlangen den
Kopff zu treten.“ 20

Aber der Spruch Esain redet gar ausgedruckt von einer
Jungfrawen am siebenden Cap. [7, 14]: „Sihe, eine Jungfraw
ist schwanger vnd wird einen Son geben, den wird sie
heissen IMMANUEL, das ist, Gott mit vns.“

Auch wird angezeigt der Stam vnd das Geschlecht. 25
daraus er sol geboren werden. Denn so spricht Gott zu
Abraham Geneseos am 26. [26, 4]: „Ich wil deinen samen
mehrnen wie die Stern am Himel, vnd wil deinem Samen
alle diese Lender gehen, vnd durch deinen Samen sollen
alle Völeker gesegnet werden etc.“ 30

Es wird genant der stam Juda, vnd noch weiter das
Haus vnd Königlich Geschlechte Davids, als Esaie am
Eilfften [11, 1, 2]: „Vnd es wird eine Rute auffgehen von
dem Stam ISAL, vnd ein zweig aus seiner Wurtzel frucht
bringen, auff welchem wird rügen der geist des HErrn, der
geist der weisheit vnd des verstandes, der geist des radts
vnd der stärke, der geist der erkenntnis vnd der furcht des
HERRN etc.“ Item Jeremie am drey vnd zwentzigsten
[23, 5, 6]: „Sihe, es kömpt die zeit, spricht der HERR, dñs
ieh dem David ein gewechs der gerechtigkeit erwecken wil,
vnd sol ein König sein, der wol regieren wird vnd reecht
vnd gerechtigkeit nuff Erden nrichten. Zu desselben zeit
sol Jnda gehoffen wer- | den, vnd Isnel sicher wonen, vnd dis
wird sein Name sein, das man ju nennen wird: HERR der
vns gerecht macht.“ 45

Weiter ist im Mose auch die zeit angezeigt, nemlich das der Messias komen sol, weil noch die Jüdische Policy stehe, Denn so spricht der Patriarch Jacob, da er leit in seinem Todtbette vnd sein letztes Testament macht, zu seinem
 5 Son Juda [Gen. 49, 10]: „Es wird das Scepter von Juda nicht entwendet werden, noch ein Meister von seinen Füßen, his das der Helt (SILOH) kome, vnd demselbigen werden die Völeker anhangen etc.“

Nun ist dis Kindlein, vnsrer lieber HErr vnd Heiland
 10 Jhesus Christus, jtz geboren in der letzten zeit des Jüdischen Regiments, das ohne allen zweifel jtzund vnsrer rasenden, vnsinnige und Gotteslesterische Jüden wol an der wandt greiffen könnten, das sie vmb sonst auff einen andern SILO warten, weil jr Regiment jtz gantz vnd gar zu drümmel vnd
 15 bodem gangen ist, Vnd sie von Gott so gestrafft werden, das sie wie die verlorenen Schaff durch die gantze Welt vmb dieser jrer sünd vnd Gotteslesterung willen zerstreuet sind,

Es wird noch weiter angezeigt von dem lieben barmhertzigem vnd warhafftigen Gott, in welcher Stadt dieser
 20 vnsrer HErr soll geboren werden, durch den mund seines heiligen Propheten Micha am fünfften Capittel [5, 1], da er also spricht: „Vnd du Bethlehem *Ephratha*, die du klein
 [B] bist gegen die Tausenten in Juda, Aus dir sol mir der komen, der in Israel HERR sey, welehs ausgang von anfang
 25 vnd von ewig her gewest ist etc.“

Soleh vnd dergleichen *Testimonia* des alten Testaments sol ein Christ suchen, jm nachdencken, sich selbst erwecken vnd anreitzen zu dancken vnd hertzlich zu beten etc.

4. Zum vierden müssen wir klerlich wissen die Lehr,
 30 was Christus sey, wiewol solehs zuuor zum teil angezeigt, das dis Kindlein ist zugleich Gott vnd Mensch, die ander Person in der Gottheit, des Vaters ewiger Son, den er von ewigkeit zeuget, wie der ander Psalm [Ps. 2, 7] sagt: „Du bist mein Son, heut hab ich dich gezeuget“; „des Vaters
 35 wort“, Johannis am ersten [1, 1–14], vnd „sein Ebenbild“ zum Colossern am ersten [1, 15]. Vnd wie die Epistel zum Hebreern sagt cap. I [1, 3]: „Der glantz seiner herrligkeit, vnd das Ebenbild seines wesens“.

Dieser gleichewiger vnd gleichallmechtiger Son Gottes
 40 ist, hat auch vnsrer sterblich natur an sich genomen, ist empfangen von dem heiligen Geist in dem Leibe der reinen Jungfrawen Maria, die ja allhie zu Bethlehem geborn hat, den die Engel vnd Hirten preisen vnd jm erkennen für einen HErrn aller Welt vnd einen Erlöser des gantzen
 45 Menschlichen geschlechts, Dieser HErr vnd Son Gottes wird

von seinem ewigen Vater vom hohen Himmel herunter geschickt in diesen jamerthat, vnd wird Mensch, das, die- weil er zuvor für vns elende Sünder vnd verlorne Leute hat einen Fnsstall vnd fürbit getan, er weiter sein Ampt vollfüre, hie sein Opfer volende, vnd diese grosse güte vnd woltat erstlich selbs ausbreite, wie solches alles hie kürtze halben nicht gantz vnd gar kan ausgestrichen werden. 5

5. Zum fünfften wollen wir jtz in der Lehre fortfaren, so man heutiges tages sonderlich mit grossem ernst und vleis fürtragen sol, vnd bedenken, was doch unsern lieben 10 Gott darzu bewege, das er seinen eingebornen Son herunter in diese Welt schickt, vnd was wir danon haben.

Solehs aber zeigen an diese wort aus dem *Symbolo Niceno*: „*Qui propter nos homines et propter nostram salutem etc.*“, Der vnser halben vnd vnser seligkeit halben 15 ist Mensch worden etc.“

Es hat der liebe Gott erstlich den spöttischen Teuffel, der jm zu hohn vnd schanden, vnd vns zum ewigen verderben, hat Adam vnd Euam von Gott durch sein list gerissen, nicht wollen sein Mütlin gar külen lassen, sondern 20 solche böse anschlege zu nicht machen. Er, der liebe Gott, hat auch sein geschöpf so hertzlich lieb gehabt, das er vns nicht gar wolt verstossen, wiewol wir solehs wol verdienet. Vnd wuste der böse geist gar wol, das Gott gerecht vnd die sünde straffe nach seinem vnwandelbaren zorn, hoffet 25 derhalben, es were nu gar mit diesem Ebenbild Gottes aus, das er so schendlich mit kot vnd vnflut bes- schmeist vnd bes- sudelt hat. Aber Gott war, ist vnd bleibet ewig gerecht, [Bij] vnd strafft die sünde nach seinem grim und zorn, aber dennoch gleichwol ist auch er barmhertzig, kann der sach 30 helfen, schon nicht seines eingebornen Sons, auff das er je vns arme verlorne Schefflein wider in seine Herdt bringe.

Da sihestu die grosse vnaussprechliche güte vnd barmhertzigkeit Gottes, die er erzeiget dem Menschlichen geslecht. 35 vnd widerymb darneben seinen grossen eifer vber der gerechtigkeit, das er auch vnser sünde straffen wil an seinem liebsten vnd einigen Son etc.

Dieses hat der Apostel Paulus kürzlich begriffen in der ander Epistel an die Corinthen am fünfften Capitel [5. 21]: 40 „Denn er hat den, der von keiner sünde wuste, für vns zur sünde gemacht, auff das wir würden die gerechtigkeit die für Gott gilt. „So wissen wir nu hie weiter, was vns damit geholfen ist, vnd wie wir vns dieser Geburt vnd des gantzen gehorsams Christi zu trösten haben. Dieser vuser 45

Helfer nimpt von vns sünd, Todt, Teuffel, Hell, ewige verdammis, alle vngerechtigkeith, den zorn Gottes, Vnd gibt vns widerumb vergebung der sünde, gerechtigkeith, die ewige freude im Himel, seines Vaters gnade vnd die himlischen güter, den heiligen Geist etc. Diese wolthaten sind begriffen im Spruch Johan. I [1, 17]: „Das Gesetz ist durch Mosen
 5 gehen, die | gnade vnd wahrheit ist durch Jhesum Christum worden.“

6. Zum sechsten ist auch vns sehr nötig, das wir
 10 wissen, auff waserley weise wir solcher gnade vns aneuen, vnd wie wir vns solche wolthat des Sons Gottes sollen theilhaftig maehen. Denn der größte hauffe verachtet dis gros anbieten vnsers lieben harnhertzigen Gottes, der gern wolt, das wir von allen Sünden abliessen und selig würden, wie
 15 er denn solehs mit seinem Eyd bestetiget, da er spricht Ezechielis am drey vnd dreissigsten Capittel [33, 11]: „Ich hab keinen gefallen am Tode des Gottlosen, Sondern das sieh der Gottlose bekere von seinem wesen und lebe.“

Wir müssen diesem wort glauben geben vnd diesen
 20 trost mit aller zuuersicht fassen. Wie Johannis am dritten [3, 16] stehet: „Also hat Gott die Welt geliebet, das er seinen eingeornen Son gab, auff das alle, die an jn GLAUBEN, nicht verloren werden, sondern das ewig leben haben.“

25 Es feilet leider an vns, das wir nicht vnsers hertzen gantze zuuersicht wöllen auff dis Kindlein, auff diesen HErrn vnd Helfer stellen. Last vns darnach streben, das wir diesen Christum mit den wolthaten, die er mit sich bringt, mit festem glauben fassen und vnsr leben weiter
 30 nach seinem willen riechten, jm gern in allem folgen, wie Sanct Paulus I. Tim. I [1, 18, 19] spricht: „Vbe eine gute ritterschaft, vnd behalt den glauben vnd ein gut | gewissen.“
 [Bii] Aber es sey Gott im Himel geklagt, das des Teufels wüthen so grausam, vnd vnsr natur so schwach ist, das
 35 wenig hicher wöllen zu diesem Messia. Er ist ja der Brun des Lebens, Vnd wie Johannis am vierden [4, 14] ist geschrieben: „Wer des Wassers trineken wird, das er gibt, den wird ewiglich nicht dürsten, sondern das wasser, spricht Christus, das ich jm gebe, das wird in jm ein brun
 40 des wassers werden, das in das ewige Leben quillet.“ Hie ist der HERR Christus, der alle güter, so billich rechte güter mögen genant werden, vns dürfftigen anbeut, nicht mehr wird von vns gefoddert, denn das wir solcher an-
 gebotenen vnd fürgetragenen wolthat vns anmassen, wie der
 45 Prophet Jesaias sehr herrlich dauon redet am fünff vnd

funffzigsten Capittel [55. 1. 2]: „Wolan, spricht er, alle, die jr dürstig seid, Kompt her zum wasser. Vnd die jr nicht gelt habt, KOMPT her, keufft vnd esset. Kompt her vnd keuffet ohne gelt vnd vmb sonst, beide Wein vnd Milch. Höret mir zu vnd esset das gute, so wird ewer Seele in wollust fett werden.“ Das ist, das wir nur glauben an 5
dis geboreu Kindlein, zu dem komen, welchs allein vuser trost ist etc. Aber wie drohen vermeldet, mus der glaube nicht sein ein vermeinter glaub in einem vnbusfertigen leben, der nicht von hertzen gehet vnd keine früchte bringet; 10
denn soleher zugeschriebener lalseher glaube ist nur ein trotz wider vnsern lichen Gott, als solt er nicht fragen nach vn-|serm gehorsam. Dis bleiht vnwandelbar in ewig- [B1]jb
keit [1. Joh. 3. 8]: „Wer da sünde that, der ist aus dem Teuffel“ viel weniger hat er den glauben oder eine hertz- 15
liche Zuversicht zu Gott etc.

7. Es ist auch Christlich vnd gibt keine andechtige gedanken, das man betracht, Warumb der Messias muste zugleich Gott vnd Mensch sein. Wiewol aber kein Mensch auff Erden diesen grossen radt der Gottheit begreifen, viel 20
weniger ausgründen kan, so müssen wir doch, wie die kleinen Schüler vnd vnündigen Kinder, in Gottes Schul, das ist, in der christlichen kirchen das ABC studiren vnd von diesen hohen sachen geducken vnd reden, so viel möglich, der guten Hoffnung vnd zuversicht, das, wenn wir hernachmals 25
in die hohe Schule kommen vnd hören die rechte Haupt-lerer und Professores, als nemlich Gott Vater, Gott Son vnd Gott heiliger Geist, von dieser grossen weisheit weiter studiren vnd besser verstehen werden. Erstlich weil Gott der ewige Vater vmb seines Sons fürbitte willen das ver- 30
loren Menschlich geschlecht wider auffgenommen, vnd doch der gerechtigkeit genug must geschehen, muste auch einer aus dem Menschlichen geschlecht LYTRON werden vnd Opfer sein. Diweil ein Mensch gesündigtet vnd Gott erzürnet, Muste derhalben der Messias ein Mensch sein. 35
Vnd weiter zum andern mus der Mitler auch Gott sein, Weil die Sünd eist ein ewig verderben vnd vuentlicher schade, [B4]
mus der, so solch verderben bessern vnd solchen schaden heilen sol, ein ewig gut sein, das ist, Gott. Wenn man diese vrsach wol betrachtet, kann man daraus ermessen, 10
wie ein grausam ding sünde, vnd wie sie ein gewel sey für Gott, das kein Creatur wieder in Himel noch auff Erden diesen vnaussprechlichen zorn ansprechen kunt. Vnd muste derhalben Gottes Son selbst solchen grim ertragen, auff das er vus daraus risse. Es 45

gibts zwar die erfahrung, das Gott der sünde feind sey, vnd das böse thaten von jm wunderlicher weise gestrafft werden. Aber aus diesem kan man erstlich recht abmehren den fewrigen grim Gottes wider die sünde, den allein sein ewiger
 5 Son versünen kan, des er auch nicht verschonet hat etc. Auch sol man hie ansehen die grosse liebe Gottes des Vaters, des Söns vnd des heiligen Geistes gegen das Menschlich geschlecht. Gott der sehenekt vns seinen geliebten Son. Der Son nimpt vnsere Sünde von vns vnd tregt sie. Der
 10 heilige Geist zündet vnsere hertzen selbst an zum rechten glauben vnd warem Gottesdienst. 3. Der Mitler mus auch darumb Gott sein, das er könne den grossen zorn Gottes ertragen vnd in seinem schmerzen vnd leiden Gott für einen rechten Richter halten, welches sonst keiner Creatur zuthun
 15 möglich. Die vierde vrsach, das vnsrer Mitler muste Gott sein, ist diese. Keine Creatur mocht sonst den Todt vber-
 [B 4b] winden, vnd vns wi- der geben die ewige Gerechtigkeith vnd das ewige Leben. 5. Dieser rechte Hohepriester kunte allein in das allerheiligste gehen. Der Son Gottes hat diese Bot-
 20 schafft, dis herrlich Euangelium aus der schoß seines Vaters bracht; er weis, vnd sonst keiner, den heinlichen radt Gottes, darumb er auch im Esaia am neunnden Capittel [9, 6] *Con-*
siliarius genennet wird. Letzlich ist dis der furnemsten vrsach auch eine: Dieweil der Messias jm solt hie auff Erden
 25 sein Völk samlen vnd den seinen allzeit an allen örtern beystehen, jr senfftn vnd klagen hören, must er ja selbst Gott sein, dem alles möglich, der an allen örtern ist, die gedancken vnd das hertze sihet. Diese vrsach mag ein Christlich hertz wol in Gottes fureht betrachten, auff das
 30 wir vnsrer hertz anzünden vnd erwecken, Gott zu loben in seiner weisheit vnd jm für seine gnade allezeit zu dancken.

So sehen wir, das am hentigen Fest des gantzten Euangelij Summa widerholet wird vnd kürztlich fürgetragen, da man lehret, was Christus sey. Was er vns für wolthat vnd gnade
 35 bringet. Item wie wir uns seiner zukunfft vnd seines gehorsams vnd aller angethener wolthat sollen theilhaftig machen.

8. Nun zum Beschlus ist billich, vnd wil der liebe Gott von vns haben, das wir vns danekbar erzeigen vnd jm mit den liehen heiligen Engeln mit allen freuden ein *Gloria*
 40 *in excelsis* singen vnd weiter vmb gnade vnd hülffe bitten.
 [C] das der rechte Immanuel forthin seine Christliche Kirche in diesen letzten gefehrlichen zeiten wölle selbs schützen vnd verteidigen. Amen. Vnd sol ein jglicher Christ dis kurtz, tröstlich vnd andechtiges gebetlein jm hoch vnd thewr lassen
 45 befohlen sein:

*Nil sum, nulla miser noui solatia, massam
Humanam nisi quod tu quoque Christe geris.
Tu me sustenta fragilem, tu, Christe, gubernas.
Fac, ut sim massae surculus ipse tuae.
Hoc mirum foedus semper mens cogitet: uno
Hoc est, ne dubita, foedere parva salus.*

5

Das ist:

Ich danke dir, HErr Jhesu Christ,
Das du ein Mensch geboren bist.
Ich wehr sonst gantz vnd gar verlorn 10
In sünden Durch deins Vaters zorn.
Ich weis in dieser welt kein trost,
Weis keinen, der mich het erlöst.
Ich war gestorbn in sünden mein.
Noch wiltu, HErr, mein Helffer sein. 15
Mein zuersieht alzeit zu dir
Setz ich, du sthest, HErr Christ, bey mir.
Ich bin elend, betrübt vnd arm.
Derhalb dich vber mich erbarm.
Erhalt mich, HErr, in aller nott, 20
Sey mein trost, hülf, hoffnung, mein Gott,
Bewar du mich vnd mich regier.
Des will ich allzeit dancken dir.
Las mich ein gliedt deins Leibes sein
Vnd pflantz mich in das hertze dein. 25
Wachs ich aus dir, so kan ich leben,
Das leben kanstu mir wol geben.
Soleh bündnis sol ein Mensch betrachten
Vnd es bey jn gar sehr thewr achten.
Das Gottes Son Mensch worden ist. 30
Des frewn wir vns zu aller frist.
Dis halt mit aller zuersieht.
Auff diese weis, vnd anders nicht,
Können wir komm zur seligkeit,
Des dancken wir Gott in ewigkeit. 35
Der vns hat gebn des Weibes Samen.
Der wol vns allzeit helfen. Amen.

Du Ewiger Son Gottes, HErr Jhesu Christe, du Eben- (C1J)
bild vnd ewig Wort deines himlischen Vaters, wir dancken
dir von gantzen hertzen, das du vns erthalben vnsere sterblich 40
Natur hast angenommen, das du vns widerumb deinen ewigen
Vater versünest, reißest vns aus der macht vnd gewalt des
Teuffels, der Sünden vnd des Todes, vnd gibst vns vergehung der

sünden. seligkeit, gnade, deinen heiligen Geist vnd das ewige
Leben. Wir bitten dich, du wollest deine Christliche Kirche,
die du dir samlest, durchs wort deiner Diener in diesen letzten
vnd gefährlichen zeiten erhalten für dem wüthen des Teuffels
5 vnd gottlosen Menschen, die dein Wort wollen ansrotten, in
deinem waren erkenntnis, vnd regieren mit deinem heiligen
Geist bis ans ende der Welt. Dir sey lob, ehr vnd preis, von
ewigkeit zu ewigkeit. AMEN.

Der Dialogus bilinguium ac trilinguium.

Von Lic. Dr. Otto Clemen in Zwickau i. S.

L. Geiger hat im ersten Jahrgang (1886) der von ihm herausgegebenen Vierteljahrsschrift für Kultur und Literatur der Renaissance S. 247—250 einen kurzen Aufsatz veröffentlicht über eine Satire gegen die Löwener Obscuranten, die im Jahre 1519 unter dem Titel erschien: *Eruditi adulescentis Chonradi Nastadiensis Germani Dialogus sane quam festivus Bilinguium ac trilinguium siue de funere Calliopes*¹⁾. Dem Titel zufolge ist die Schrift verfaßt von Conrad Nesen, der 1495 zu Nastätten „im hessisch-rheinfeldischen, später nassauischen Gebiete“ geboren wurde und 1525 als Conradus Nysenus Nastadianus in Wittenberg immatrikuliert wurde²⁾. Geiger wendet dagegen ein, daß C. N. niemals in Löwen sich aufgehalten habe und bei Erscheinen des Dialogs (1519) zu jung gewesen sei, um wirklich als Autor gelten zu können. Beide Einwände sind hinfällig. Die Schrift trägt durchaus kein so intensives Lokalkolorit, daß sie an Ort und Stelle geschrieben sein müßte. Und warum ein 25-jähriger adulescens diese Schrift nicht habe fertig bringen können, ist vollends nicht zu verstehen. Nun haben wir aber auch noch ein ganz bestimmtes Zeugnis für C. N.'s Autorschaft. Beatus Rhenanus schreibt im Herbst 1519 aus Schlettstadt an Wilhelm Nesen, Conrads älteren Bruder, der vor kurzem von Paris nach Löwen zu Erasmus gegangen

¹⁾ Ein Exemplar in Geigers Besitz. Ein 2. in Zwickau (H. V. 18.). Ein 3. nach Wedewer, Joh. Dietenberger, Freiburg i. Br. 1888, S. 62 in der Bibl. des Nassauischen Altertumsvereins in Wiesbaden. Nach Proctor, An index to the early printed books in the British Museum II 1, London 1903, No. 11980 Druck von Lazarus Schürer in Schlettstadt.

²⁾ Vgl. zuletzt O. Kaemmel ADB 23, 437 f. Ueber Wilh. Nesen ders. ebd. 438—41. Reiche Literaturangaben bei Seidemaun-de Wette, Luthers Briefe VI 564 f. u. W. A. 11, 293.

war: Sed heus Nesene, quid accidisse fratri tuo dicam, ut tam subito Latinismus evaserit. Vidi dialogum eius de funere Calliopes. Dii boni, quae Latinitas, qui nitor, quae festivitas? Ipse lepos nihil posset lepidius. Hactenus fabulam esse putavi Hesiodum in somno poeticam edoctum. Nunc video verum esse, quando Conradus iste tuus tam repente prodiit bonus, imo optimus orator, nuper vixdum grammaticus, ut ille quondam e pastore vates. O favorem Musarum! Felix ille terque quaterque, cuius pectori fuerint illapsae. Clamabunt omnes id Plautinum, ut ingenia saepe in obscuro latent, et contendunt bonas in Italia literas disci, praesertim Romae.¹⁾ Geiger ist diese Stelle nicht entgangen. In seiner Recension von Rhenanus' Briefwechsel im 2. Jahrg. der oben genannten Zeitschrift S. 121 geht er auf sie besonders ein. Er weiß ihr aber einen Sinn zu geben, daß sie mit seiner Hypothese, daß vielmehr Erasmus der Verfasser des Dialogus sei. — wir müssen das hier gleich vorausnehmen — zusammenstimmt. Er faßt die Stelle nämlich ironisch und paraphrasiert sie folgendermaßen: „Wie geschieht hat unser göttlicher Erasmus wieder seine Sache gemacht, daß er, um wegen einer heftigen Satire den Verdacht des Unkundigen nicht auf sich zu lenken, ein Meisterwerk einem unbärtigen Knaben zugeschrieben und damit dem Kundigen eine zwingende Andeutung über den wahren Verfasser gegeben hat!“ Diese Deutung scheint mir jedoch forciert; der Wunsch ist wohl Vater des Gedankens gewesen.

Wenn wir in Uebereinstimmung mit der klaren Titelangabe und dem ebenso klaren Zeugnis des Beatus Rhenanus an der Verfassersehaft des Conrad Nesen festhalten, so ist es eigentlich unnötig, noch eine andere Hypothese zu berühren, die den Dialog dem Wilhelm N. zuschreibt. Nur darauf sei aufmerksam gemacht, daß auch die gegen diese Vermutung von Geiger vorgebrachten Gegengründe unzulänglich sind. Nesen sei „frühestens im Spätsommer, vielleicht erst im Herbst 1519“ nach Löwen übergesiedelt, damals aber sei die Schrift schon geschrieben, gedruckt und

¹⁾ Briefwechsel des Beatus Rhenanus. Gesammelt und herausgegeben v. Ad. Horawitz u. K. Hartfelder, Leipzig 1886, S. 186.

verbreitet gewesen. Letzteres ist richtig¹⁾. Aber muß denn eben der Dialog in Löwen geschrieben sein? Kann er nicht auch — nicht bloß vorgeblich, sondern tatsächlich — in Paris verfaßt sein von einem, der über die Rivalität zwischen der Löwener Universität und dem Collegium Buslidianum und die Kläglichkeit der Löwener Universitäts-säulen gut unterrichtet war? In der Tat gibt es eine Ausgabe des Dialogs, die sub scuto Basiliensi d. h. in Paris bei Conrad Resch erschienen ist, wohl die Originalausgabe.²⁾ Dadurch wird aber gerade die Abfassung durch einen der beiden Gebrüder Nesen bestätigt — Wilhelm war nachweislich dort und leitete die Studien zweier junger Patrizier aus Frankfurt a. M. und des Ludwig Carinus aus Luzern³⁾, von Conrad ist es nicht unwahrscheinlich, mindestens konnte er seine Schrift leicht durch seinen Bruder in Paris zum Drucke bringen lassen. Zum Ueberfluß wissen wir auch noch, daß Wilhelm Nesen mit jenem Resch in Verbindung gestanden hat.⁴⁾

Was Geiger an positiven Gründen für Erasmus' Verfasserschaft ins Feld führt, ist ebenfalls hinfällig. Er verweist zuerst auf den unten schon citierten Brief Adelmanns an Pirkheimer vom 1. Nov. 1519, in dem jener schreibt:

¹⁾ Geiger beruft sich auf den Brief Adelmanns an Pirkheimer vom 1. Nov. 1519 bei Heumann, *Documenta literaria varii argumenti*, Altorfii 1758, 177 f.; vgl. auch schon den Brief vom 15. Okt. ebd. 176 f. u. Frz. X. Thurnhofer, Bernhard Adelmann von Adelmannsfelden, Freiburg i. Br. 1900, S. 87. Ein noch früheres Zeugnis ist der Brief des Albert Burer an Rhenanus, Basel, 30. Sept. 1519, Horawitz-Hartfelder S. 180. Unterm 3. August 1519 schreibt Martin Dorp an Rhenanus aus Löwen (ebd. 169): *Sunt qui dicant nescio a quibus scribi mordacissime in questus Lovanienses* — auch hier ist wohl schon unser Dialogus gemeint.

²⁾ Panzer, *Annales typographici* VI 223, 369 — X 21, 2839b. Anfragen nach dieser Ausgabe in Berlin, München und Wolfenbüttel waren vergeblich.

³⁾ Ueber ihn handelt am vollständigsten G. Knod, *Deutsche Studenten in Bologna*, Berlin 1899, S. 236, No. 1659.

⁴⁾ G. Ed. Steitz, der Humanist Wilhelm Nesen, *Archiv für Frankfurts Geschichte und Kunst* N. F. 6, 63; Horawitz-Hartfelder 152.

„Dialogum Nastadiensis Erasmi esse, bene scribis. Legi hodie eorum nomina, in quos scriptus fuit; omnes sunt Lovanienses“. Die Stelle beweist aber eben nichts weiter als daß Pirkheimer und Adelmann Erasmus als Verfasser vermuteten, letzterer, wie es scheint, ausschließlich oder vorwiegend deshalb, weil der Dialog gegen die Löwener Dunkelmänner, deren Erasmusfeindschaft notorisch war, gerichtet ist. Nun wissen wir aber, daß die Zeitgenossen nur allzu geneigt waren, geistreiche Satiren und Invectiven dem Erasmus [oder etwa auch Hutten] zuzuschreiben. Daß er als Verfasser des *Julius dialogus* galt, weiß auch Geiger recht wohl.¹⁾ Desgleichen, daß ihm auch die *Oratio Constantii Eubuli Moventini de virtute clavium* und die *Lamentationes Petri* zugeschrieben wurden²⁾. — Zweitens macht Geiger geltend, daß sein Exemplar, das auf dem Titel die, wie er glaubt, von Erasmus herrührende Widmung: D. D. de Adelmansfelden etc. Augustae trägt, auf der Titelfrückseite folgenden Eintrag Adelmanns aufweist: Erasmus hunc dialogum in Theologos scripsit Lovanienses. Das ist jedoch nur eine Wiederholung jener Briefstelle. Die „zwei deutlichen Zeugnisse, die für die Autorschaft des Erasmus sprechen,“ schrumpfen also in Wirklichkeit zu einem zusammen, das noch dazu nur wenig Wert hat.

Von Adelmann scheinen nun auch die sonstigen Bemerkungen in Geigers Exemplar zu stammen, welche die Namen der in dem Dialog Verspotteten verraten. Danach würden der Universitätskanzler Jean Briard von Ath, Martin Dorp, Nicolaus von Egmont³⁾, Eduard Lee und Jakob Latomus⁴⁾ in diesem Fastnachtsseherz auftreten. Von besonderer Wichtigkeit in unserem Zusammenhang ist es, daß auch Dorp mit an den Pranger gestellt wird. Sollte

¹⁾ Vierteljahrsschr. 1. 18 f.

²⁾ ebd. 1, 397. Ferner vgl. Zeitschr. f. Kirchengesch. 19, 432 f. Auch Studien und Kritiken 1896, 169.

³⁾ Ueber ihn: O. Clemen, Johann Pupper v. Goch, Leipzig 1896, 278³.

⁴⁾ ebd. 68 f. G. Kawerau, Realencyclopädie f. Theol. u. Kirche 11, 302 f.

man geneigt sein, die Richtigkeit der Deutung des Phanaeus auf ihn zu bezweifeln, so beachte man, daß Dorp auch in einem Briefe des Albert Burer an Rhenanus, Basel 4. Januar 1520, unter deutlicher Bezugnahme auf unsere Satire als „*Φάναξ* ille Lovaniensis homo *Πρωτεύως ποιηλότητος*“ erscheint.¹⁾ Aber paßt es denn zu der behaupteten Verfälscherschaft des Erasmus, daß Dorp z. B. mit Nicolaus von Egmont gleichgestellt wird? Ganz gewiß nicht! Dorp war schon längst aus einem Gegner ein Freund und begeisterter Lobredner des Erasmus geworden.²⁾ Beweis dafür ist vor allem die im März 1520 bei Froben in Basel durch Erasmus' Vermittlung gedruckte³⁾ Oratio Martini Dorpii in praedicationem epistolarum divi Pauli nebst den beigegebenen Briefen des Erasmus an Dorp vom 10. Juli, Dorps an Beatus Rhenanus vom 22. Sept.,⁴⁾ Dorps an Erasmus vom 28. Nov. 1519.⁵⁾ Aus dem Briefe Dorps an Rhenanus ersieht man, daß jener die Rede schon vor drei Jahren gehalten und jetzt nur überarbeitet hat. In der Rede selbst widerruft er in aller Form was er einst gegen Erasmus geschrieben — *recanto suffragium, tum sic sentiebam, nunc nihil minus* — und rühmt in überschwenglichen Tönen Erasmus' griechisches Neues Testament und seine übrigen Arbeiten. Ebenso sagt er sich im Briefe an Erasmus feierlich los von seinen obscurantischen Kollegen: *me non habebunt istius turbac consortem* — und versichert er dem Erasmus seine unbedingte Ergebenheit. Bedenkt man das, so erscheint es einem als schier unmöglich, daß Erasmus

¹⁾ Horawitz-Hartfelder 197.

²⁾ Schon am 23. August 1517 schreibt Erasmus an Rhenanus aus Löwen: *Cum Dorpio . . summa mihi necessitudo est neque ficta, ut opinor.* Horawitz-Hartfelder 96.

³⁾ Schon Anfang Januar 1520 kursierte die Rede in Basel (Hor.-Hartf. 197), am 18. Jan. wurden einige Bogen versandt, (ebd. 204), am 18. März hat Martin Bucer in Heidelberg ein Ex. erhalten (ebd. 216).

⁴⁾ Hor.-Hartf. 175 f. Vgl. auch schon den Brief vom 3. Aug. ebd. 169 f.

⁵⁾ Panzer VI 218, 328. Zw. R. S. B. XII. IX. 6₂ = XXIV. XI. 19₆.

jenen Dialog verfertigt haben sollte, in dem Dorf ebenso mitgenommen wird wie Nikolaus von Egmont. Ueber diesen eingebildeten Dummkopf und wütenden Inquisitor hat Erasmus ja freilich oft genug nach den verschiedensten Seiten hin Klage geführt¹⁾.

Noch ein Bedenken muß gegen Geigers Vermutung geäußert werden. Daß Erasmus ein oder das andere Mal unter einem erdichteten Pseudonym geschrieben habe, ist natürlich recht gut möglich. Aber undenkbar erscheint es mir, daß er eine Schrift, die dem Verfasser recht verhängnisvoll werden konnte — Nikolaus von Egmont zumal war ein recht gefährlicher Herr, Inquisitor designatus —, unter dem Namen eines ihm bekannten jungen Menschen habe ausgehen lassen. Das wäre eine Hinterlist und Teufelei, mindestens Taktlosigkeit und Unvorsichtigkeit gewesen, wie sie zu dem Charakter des großen Humanisten nicht paßt.

Wir haben gesehen, daß die von Geiger gegen die Autorschaft des Conrad (und Wilhelm) Nesen vorgebrachten Einwände nicht stichhaltig sind, daß die von ihm für die Verfassersehaft des Erasmus angeführten Beweise ungenügend sind und durch zwei entgegenstehende Bedenken nahezu erdrückt werden. Für die von uns behauptete Autorschaft des Conrad Nesen haben wir zwei positive Zeugnisse bereits angeführt: die ausdrückliche Angabe im Titel und den Brief des Rhenanus an Wilhelm Nesen. Wir können unsere Position aber noch verstärken.

Es gibt eine andere Satire gegen die Löwener Dunkelmänner: *Epistola de Magistris nostris Lovaniensibus, quot et quales sint, quibus debemus magistralem illam damnationem Lutherianam.*²⁾ Sie enthält 1. einen Brief an Zwingli, datiert:

¹⁾ Vgl. die bei Steitz 66 ff. u. Fredericq, *Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae* IV (1900) 130 ff., 160 ff., 183, 254, 289, 293 f., 296 f. abgedruckten Stellen.

²⁾ Titel: Böcking, *Opera Hutteni* I 171 (auch Panzer IX 123, 157, *opera varii argumenti* IV 176, Finsler, *Zwingli-Bibliographie*, Zürich 1897, S. 171). Der Brief Nesens abgedruckt bei Schelhorn, *Amoenitates literariae* I 248—261 u. Zwinglii *opera*, hrsg. v. Schnler u. Schultheß, VII 36—41, im Auszug bei Böcking I 171 f. in deutscher Uebersetzung bei Steitz 79—89. Während

Anno M. D. XVIII Mense Aprili, dessen Verfasser nur die Anfangsbuchstaben seines Namens G. N. N. angibt, die aber doch wohl sicher in Guilelmus Nesenus Nastadiensis aufzulösen sind, 2. ein höchst ergötzliches mit jenem Briefe oft wörtlich, öfters gedanklich übereinstimmendes Stück: *Stultitiae exemplar* s. S. Nicolai vita, in dem Nicolaus von Egmont jämmerlich zerzaust wird, — am Schlusse lesen wir: Anno M. D. XX — und 3. eine kurze Ermahnung an alle Deutschen zur Vernichtung der Sophisten, jener *praeipui duces Satanae*. Das Datum des Briefes von Nesen kann unmöglich richtig sein.¹⁾ Das erhellt schon aus der Stelle, an der es heißt, Latomus habe ein drittes Buch (zu seinen zweien gegen Mosellan und Erasmus von Anfang 1519) über die scholastische Dogmen in Aussicht gestellt; es kann nur die beabsichtigte Entgegnung auf Luthers *Resolutiones super propositionibus suis Lipsiae disputatis* vom September 1519 gemeint sein, die endlich am 8. Mai 1521 die Presse verließ.²⁾ Weiter fällt ins Gewicht eine Stelle gegen Ende, an der Nesen schreibt, die Sophisten hätten kein Recht auf Schonung, sie seien Bestien, keine Menschen, „*proferantur horum mysteria, quandoquidem ipsi finem insaniendi nullum faciunt*“ und fortführt: „*Et audio esse in manibus quorundam volumen quoddam, cui titulus sit de memorabilibus Praedicatorum et Carmelitarum, cuius gustum nobis praebuit Nicolaus Quadus in epistola quadam sua longe elegantissima, et diu faxint, ut ne torquant nos expectatione longa*“. Diese „*Romae id. Septembris*“ datierte, an den Grafen Hermann von Neuenar³⁾ gerichtete epistola erschien separat bei Lazarus Schürer in Berlin, München, Wolfenbüttel kein Exemplar haben, besitzt die Zw. R. S. B. zwei: XV. III. 35₄ = XVI. X. 17₄. Nach Ch. Schmidt, *Repertoire bibliographique Strasbourgeois* II No. 43 Druck von H. Schott in Straßburg, was sich aber bei dem Mangel von Titelbordüre, Initialen und sonstigen Druckeigentümlichkeiten kaum wird behaupten lassen. Vgl. noch Reusch, der Index der verbotenen Bücher I (Bonn 1883) 291.

¹⁾ Die Darstellung bei R. Staehelin, *Huldreich Zwingli* I (Basel 1895) 166 wird danach zu ändern sein.

²⁾ W. A. 8, 36 f.

³⁾ Geiger ADB 23, 485 f. n. Knod, *Deutsche Studenten* 8, 371, No. 2535.

Schlettstadt.¹⁾ Diese Offizin wurde jedoch erst im Herbst 1519 eröffnet, und als „Erstlinge“ gingen aus ihr am 1. März 1520 die Epigramme des Sapidus hervor.²⁾ Endlich ist klar, daß Wilhelm Nesen hier die Löwener nicht in erster Linie wegen ihrer Feindschaft gegen Erasmus und die *bonae litterae* angreift, sondern daß der Zorn über das Verdammungsurteil, das die Löwener Universitätsgelehrten auf Grund der im Februar 1519 bei Froben in Basel erschienenen Sammlung Lutherischer Schriften am 7. November über den Reformator aussprachen und das im Februar 1520 gedruckt wurde, ihm die Feder in die Hand gedrückt hat.³⁾

Am nächsten läge es nun wohl, den Brief vom April 1518 in den April 1520 zu verlegen.⁴⁾ Dagegen spricht

¹⁾ Nachweis bei Joseph Géný, Die Reichsstadt Schlettstadt u. ihr Anteil an den sozialpolitischen und religiösen Bewegungen der Jahre 1490—1536, Freiburg i. Br. 1900, S. 68 A. Auch in Gesners *Bibliotheca universalis Tiguri* 1545, 523 f. ist dieser Druck verzeichnet (vgl. auch Reusch, Index 271). Die *epistola* steht auch in dem bei Bücking VII 104—106 rezensierten Drucke *Flores sine Elegantie*.. (Zw. R. S. B. XXIV. X. 21., Berlin u. München; das *Carmen Sbrulii* in *Lovanienses Sycophantes* am Schlusse findet sich in Abschrift Stephan Roths vorn in Zw. R. S. B. XVII. IX. 6). [Mit den *Flores* verwandt ist der *Manipulus florum* (Bücking VII 107 f., Fredericq IV 132) u. das *Florilegium* vom Febr. 1520 (Bücking 111 f. u. E. Arbenz, die *Vadianische Briefsammlung* der Stadtbibl. St. Gallen II, St. Gallen 1894, S. 87; Joh. Fabrian Vadian 12. Mai 1520. Nach Proctor 9867 Druck von Joh. Schöffler in Mainz.]. In diesem Briefe lesen wir: *Propemodum ad umbilicem perductum est opus quoddam a viro quodam eloquentissimo, cui titulus est De memorabilibus Praedicatorum et Carmelitarum, in quo incredibili festivitate refert istorum flagitia, quibus orbem universum dementant, inficiunt, perversant...* Dixit mihi, quod unam partem voluminis miserit Venetiam, ut excudatur formulis Aldinae officinae. Utinam iam exisset in lucem. — Es handelt sich hier natürlich um eine Mystifikation. Der Nicolans Quadus scheint mir Crotus Rubianus zu sein (vgl. Kampschnlke, Die Universität Erfurt in ihrem Verhältnisse zu dem Humanismus u. der Reformation, Trier 1858, I 198 ff. II 49 f.)

²⁾ Paul Kalkoff, Jakob Wimpfeling und die Erhaltung der katholischen Kirche in Schlettstadt, *Zeitschr. f. Gesch. d. Oberrheins* N. F. 13, 113, 115.

³⁾ Daher auch im Titel: *quibus debemus magistralem illam damnationem Lutheranam*.

⁴⁾ So Enders, *Luthers Briefwechsel* II 363².

nun aber zweierlei: 1. wird darin Jean Briard noch als lebend vorausgesetzt, der jedoch am 7. Februar 1520 im Sterben lag und vor dem 9. April gestorben ist.¹⁾ Dagegen ließe sich wiederum einwenden, daß Nesen den Brief während der ersten Hälfte des April 1520 geschrieben haben könnte, während er von Löwen abwesend und auf Reisen war; er brauchte also diesen Todesfall nicht erfahren zu haben.²⁾ Entscheidend aber ist 2. folgende Stelle, an der der Verfasser, nachdem er seine Verwunderung über die Sanftmut des Erasmus geäußert hat, der die Angriffe der Löwener ruhig über sich ergehen lasse, fortfährt: „sed ille, ut est pure Christianus, abborret ab omni dissidio et interim studiis vere sacris sese consolatur, reversus ad paraphrases in Paulum, quas hac hyeme perficiet“. Die hier gemeinten Kommentare erschienen bereits im Januar und März 1520 bei Froben in Basel.³⁾ Das mußte Nesen wohl bei seiner Bekanntschaft mit Erasmus und den Baseler Humanisten erfahren. Vor allem aber paßt das „hac hyeme“ kaum auf den April. So werden wir am sichersten gehen, wenn wir den Brief „jedenfalls nach dem 7. November 1519 und vor dem Frühjahr 1520“ geschrieben sein lassen.⁴⁾

In unserem Zusammenhang ist nun eigentlich nur der Anfang wichtig. Nesen schämt sich fast, von dem albernen Schauspiel zu berichten, das gewisse Theologen hier in Löwen aufgeführt hätten. „Huius fabulae praecepua agunt partes Joan. Briardus Atensis, homo vix bipedalis, sed idem fucitissimus simul et virulentissimus . . . M. N. Jacobus Latomus, qui ex infima fece et collegiatis pediculis, ubi emersit

¹⁾ Steitz 79¹. G. Kawerau, der Briefwechsel des Justus Jonas I 43.

²⁾ Vgl. Nesens Brief an Thomas Lupset vom 20. April 1520 (Steitz 99).

³⁾ Panzer VI 217, 322, 218, 329 u. 330. Dazu Adelman an Pirkheimer 4. März 1520 (Heumann 189): Erasmus scripsit nuper nostro Theologo se paraphrasim in omnes epistolas Germanas Pauli absoluisse.

⁴⁾ So W. A. 8, 36. Eher möchte ich für Anfang 1520 als mit Steitz 89 für Ende 1519 stimmen.

ad notitiam Reverendissimi Cardinalis de Croy¹⁾ . . . factus est intolerabili arrogantia . . . Ruardus Eneusanus . . . Sed omnium stolidissimus est ac maxime perfrietae frontis Nicolaus Edmundanus, qui ob insignem stoliditatem Camelita vocetur.' Und nun wird sein lächerlicher Dünkel, seine Genuß- und Gewinnsucht, sein Zetermordiogeschrei über Luther und Erasmus gegeißelt. Da werden uns also als Helden eines tragikomischen Schauspiels dieselben Herren vorgeführt, die im Dialogus bilinguim ac trilinguim auftreten, nur daß statt Martin Dorps, der ja auch in das gegen Luther geschleuderte Verdikt nicht mit eingestimmt hatte.²⁾ Rieuwerd Tapper von Enkhuizen³⁾ eingesetzt ist.

Sollte nun nicht zwischen den beiden Satiren ein Zusammenhang bestehen? Sollte nicht Wilhelm Nesen zu seiner Epistola dadurch veranlaßt worden sein, daß er, als die Löwener sich wieder einmal eine Blamage geleistet hatten, sich verpflichtet fühlte, gegen denselben Feind vorzugehen, durch dessen glorreiche Bekämpfung sein jüngerer Bruder Conrad sich die ersten Lorbeeren verdient hatte?

¹⁾ Wilh. v. Croy, mit 20 Jahren 1517 Nachfolger des Ximenes auf dem erzbischöflichen Stuhle von Toledo, gestorben in der Nacht des 6. Januar 1521 (Kalkoff, Die Depeschen des Nuntius Aleander vom Wormser Reichstage 1521, 2. Aufl., Halle a. S. 1897, 164).

²⁾ Küstlin-Kawerau, Martin Luther, 5. Aufl., I 208 u. A. auf S. 764.

³⁾ De Hoop-Scheffer, Gesch. der Reformation in den Niederlanden, deutsche Originalausgabe von P. Gerlach, Leipzig 1886, S. 137 ff. Fredericq, Corpus IV passim.

Der vorstehende Artikel war leider schon abgeschlossen und der Redaktion übergeben, als das schöne Buch von P. Kalkoff: „Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden“ (2 Teile, Halle a. S. 1903) erschien. Hier findet man u. a. mancherlei über die oben S. 358 erwähnten Satiren und Löwener Theologen. Besonders aber muß auf den dieses Archiv eröffnenden höchst interessanten und lehrreichen Aufsatz desselben Verfassers: „Die Vermittlungspolitik des Erasmus und sein Anteil an den Flugschriften der ersten Reformationszeit“ verwiesen werden.

Zur Digamie des Landgrafen Philipp von Hessen

von Univ.-Prof. D. Dr. Nikolaus Müller in Berlin.

Obwohl „der größte Flecken in der Reformationsgeschichte“, die Doppelehe des hessischen Landgrafen, samt ihren Folgen Freund und Feind schon in hohem Maße beschäftigt hat, so sind doch noch keineswegs alle in Betracht kommenden Quellen herangezogen oder gar ausgeschöpft. Dies gilt auch von dem starken Aktenband Reg. C. 292 des S. E. Gesamtarchivs zu Weimar, dessen einzelne Bestandteile sich unmittelbar oder mittelbar auf die Digamie Philipps beziehen.

Die im Folgenden mitgeteilten Stücke stammen aus der Zeit vom 25. Februar bis zum 8. März 1543. Von ihnen greift nur der „Bericht“ Melanchthons auf das Zustandekommen der Doppelehe selbst zurück, indem er die Hauptgründe, die Luther und Melanchthon zur Abgabe ihres Gutachtens vom 10. Dezember 1540¹⁾ bestimmten, kurz und bündig angibt. Dagegen haben die übrigen zur Voraussetzung die Verteidigungsschrift der Doppelehe des Landgrafen „Dialogus, . . . ob es göttlichem, natürlichem, kaiserlichem und geistlichem Rechte gemäß oder entgegen sei, mehr denn ein Eheweib zugleich zu haben“, aus der Feder des bösen Dämons Philipps, Johann Lening (Huldericus Neobulus), und die Gegenschrift Luthers, die dieser im Januar 1542 veröffentlichen wollte, jedoch in Wirklichkeit nicht ausgeben ließ, obwohl bereits der Buchdrucker ein Stück des Manuskriptes abgesetzt hatte.²⁾ Behandelte der Reformator mit seinem Schweigen die schmutzige Sache als für ihn

¹⁾ Das Gutachten ist gedruckt u. a. de Wette-Seidemann, Luthers Briefe 6. Th. S. 239 ff.

²⁾ Vgl. Köstlin-Kawerau, Luther, 5. Aufl., 2. Bd. S. 530 f. und die Nachweise S. 685.

erledigt, so wollten doch noch 1543 manche nicht daran glauben, daß er Lening nicht erwidern werde, so auch nicht Elisabeth, die Schwester des hessischen Landgrafen und verwitwete Herzogin von Sachsen, die in Rochlitz Hof hielt.

Am 25. Februar 1543 übersendete sie dem Kurfürsten Johann Friedrich eine „zeitung“: „Was Doctor Martinus Luther fur ein buch zuschreyben bedacht vnd zum teyl yns werck komen, yn maßen dan albereytt dauon ein quatern besychtigt sein sol“. Die Zeitung selbst lautet:

/ „D. M. Lutheri Iudicium de Libro Hulderichi Neubuli.

Wer nhun begertt mein vrtell vber dieß buch, der hore zu. Also spricht Doctor Martinus Luther vber ditz büch Nebuli [sic]: wer diesem Buben vnd Buch volget vnd dorauff mehr dann eine ehewraw nympt vnd will, das es ein recht seynn soll, dem gesegene der teuffell das bad jnn abgründt der hellenn. Amen.

Das wais ich woll gott lob znerhaltenn, vnd, wann es eittel nebulus Hulderiche sampt eitel Teuffell schneite ein gantzes jhar langk, man soll mir kain recht doraus machenn. Das will ich wol wherenn. Vielweniger soll man mir doraus ain recht machenn, das man sich vonn seinem weibe schaiden moge mit recht, wo sie nicht sich selbs zunorn durch offentlichen ehebruch geschieden hatt, welchs dieser bube auch gerne wolt lerenn.

Certum est Lutherum instituisse librum aduersus Poligamiae assercionem, eciam visus est quaternus scriptus Vitebergae, Sed instat Philippus Melanchthon, ne aut perficiat, aut inuulget librum.“¹⁾

Im Hinblick auf die schlimmen Folgen, die Luthers Veröffentlichung nach sich ziehen könnte, da auch voraussichtlich der Landgraf dazu nicht stille schweigen würde, bat die Herzogin in ihrem Begleitschreiben den Kurfürsten, er wolle „dafur sein vnd obgedachtem Doctori Martino solches offelich an tagk zugeben wheren.“²⁾

¹⁾ Diese Zeitung ist Weimar, a. a. O. Bl. 149 und Bl. 231 erhalten; beide Stücke unterscheiden sich jedoch nur in der Orthographie voneinander. Der Text selbst ist in der Hauptsache dem bereits gedruckten Teil von Luthers Entgegnung auf Lenings Dialogus entnommen.

²⁾ Original, Weimar, a. a. O. Bl. 372 f.

In seinem Antwortschreiben vom 2. März bemerkte Johann Friedrich, daß ihm von Luthers angeblicher Absicht zwar nichts bekannt geworden sei, daß er aber trotzdem Erkundigungen einziehen wolle. „Vnd, wiewol es an dem sein soll, wie vns gesagt wirdet, das das Buch,¹⁾ so im negsten margkt zu Leiptzk feilß gehabt vnd vorkaufft wordenn, welchs auch wol het mugen nachpleiben, zu gar weit greiffen soll, so wollen wir doch gedachtem Marthino schreiben vnd seinen bericht hirumb horen.“²⁾

Indessen scheint der Kurfürst seine Absicht nicht ausgeführt zu haben, wenigstens ist weder ein entsprechendes Schreiben von ihm, noch auch von Luther bekannt geworden. Vielmehr wurde Melanchthon um Auskunft gehalten. Der Kanzler Gregor Brück übernahm die Vermittlung und konnte bereits am 8. März seinem kurfürstlichen Herren Melanchthons „Bericht“ in Vorlage bringen. In seinem beigelegten Brief schrieb er:

„Was mir Magister Philippus Melanchthon [sic] vñ mein negste antzaige, so ich jme mit eur Churf. gnaden vorwissen der hertzogin zu Rochlitz schreibens halber gethann, fur antwortt gehen, die thue eurn Churfurstlichen gnaden ich hierhev vñtherdeniglichenn vbersendenn, vñnd werden Eur churf. gnaden daraus vornemen, das nichts daran ist, das doctor Martinus wider des Neobuli buch etwas zuschreiben ader ausgehen zulassenn jm werck sein sol... Datum Torgau dornstags nach Letare Anno domini 1543.“³⁾

Der „Bericht“ Melanchthons ist nicht datiert; aber es kann keinem Zweifel unterliegen, daß er, wenn nicht am 8. März selbst, so doch unmittelbar vorher entstand. Daß er eilig und wohl auch in einer Stimmung, die eine eigene alte Wunde nur ungern wieder aufriß, niedergeschrieben wurde, zeigen die zahlreichen Korrekturen im Text, die ich im folgenden, mit * bezeichnet, einzeln vermerke.

„Bericht vñ die schrifft von Rochlitz.

Der Erwidrig herr doctor Martinus Luther hatt ietzund nichts jñ der trukerey newes, denn das ander Buch

¹⁾ Dialogus Lenings.

²⁾ Kanzleikonzepit mit eigenhändiger Unterschrift des Kurfürsten, Weimar, a. a. O. Bl. 375 i.

³⁾ Original von Kanzleihand, Weimar, a. a. O. Bl. 377.

wider die juden,¹⁾ darin viel schöner disputationes sind von christo, wie jm vorigen Buch von den juden.²⁾

Ich halt auch, das ehr nach der rede, die zur Nawmburg³⁾ vor^{a)} disem jar jm januario mit yhm durch den Ernvesten vnd gestrengen herrn Camerer,^{b)} belangend den landgrauen, gehalten, nit furgehabt, ettwas von der selbigen sach ju sonderheitt lassen zu truken oder außzugehen.⁴⁾

Die c) selbige zeit aber ist ein^{d)} bog oder zween getrukt gewesen,⁵⁾ da von ich die zeit anzeigung gethon, Es hette auch der landgrau dasselbig erfahren. Denn sie ju schirlentz⁶⁾ hauß ob tisch gelesen worden; aber des landgrauen schriften⁷⁾ da von^{e)} sind lang nach der rede zur Nawmburg anher khomen, nemlich^{f)} kurtz vor^{g)} der zeit, alß ehr zu den herrn gen Grimm vnd Oschatz geriden.⁸⁾

Darumb auch Ehr, der landgrau, mit dem herrn doctore Martino alhie⁹⁾ von diser sach geredt. vnd der herr doctor

a) hinter vor: ein *.

b) hinter Camerer zuerst: vo oder w, sodann: geha *.

c) hinter Die: ze! *.

d) hinter ein: bog *.

e) hinter von: 1 Buchstabe *.

f) hinter nemlich: ku *.

g) hinter vor: dem *.

¹⁾ „Von den letzten Worten Davids“. Vgl. Köstlin - Kawerau. a. a. O. S. 589 ff.

²⁾ „Von den Juden und ihren Lügen“ oder „Vom Schem Hamphoras und vom Geschlecht Christi“. Vgl. daselbst.

³⁾ Im Januar 1542 kam Luther mit Melanchthon n. a. nach Naumburg a. S., um dort am 20. Jannar Nikolaus von Amsdorf zum Bischof zu weihen. Vgl. daselbst S. 555 ff.

⁴⁾ Auf die Besprechung mit dem kurfürstlichen Kämmerer zu Naumburg nimmt auch Johann Friedrich in seinem am 31. Jannar 1542 an Luther gerichteten Schreiben Bezug. Vgl. Burkhardt, Luther's Briefwechsel S. 407 f.

⁵⁾ Über Luthers Schrift gegen Lenings Dialogus s. vorher S. 365.

⁶⁾ Nikolaus Schirlentz, Buchdrucker in Wittenberg.

⁷⁾ Der Brief des Landgrafen an Melanchthon in Sachen des Dialogs ist datiert Spangenberg 1. April 1542 und gedruckt von Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipp's des Großmüthigen von Hessen mit Bucer 2. Th. S. 75 f.

⁸⁾ Als Friedensstifter in der Wurzenener Fehde wollte Philipp von Hessen in Grimma bezw. Oschatz vom 6. bis 14. April 1542. Vgl. Lenz, a. a. O. S. 76 f.

⁹⁾ In Wittenberg war der Landgraf am 5. Mai 1542. Vgl. Lenz, a. a. O. S. 77.

jm also gute antwort geben, das der landgraue auß der Camer zu mir kham vnd war seer fro, hatte auch jn sein^{a)} schreibtefelin verzeichnet die argument, die der herr doctor gesagt, wie von diser sache^{b)} zu reden, vnd worumb yhm das Buch mißfallen.¹⁾

Ich acht auch, das die^{c)} furstin zu Rochlitz^{d)} numehr ernach ettwae^{e)} ferne rede von solchen^{f)} vorigen sachen gehört vnd meinet.^{g)} es sey ieszund fur, welches nit ist.

Es were aber besser, das das buch Neobuli^{nith)} getrukt were; denn, ob gleich der herr doctor martinus nichtⁱ⁾ dagegen schreibet, so sind doch andre viel, die dagegen schreiben, vnd ist doch nit weiters damit ausgerichtet, denn daß dise schöne sache den lenten weiter jn die mewler khomet, vnd were vil besser gantz geswigen. Denn das man vom Exempel vnd der volg reden will, acht ich nit, das vernunftige Regenten die volg gestatten werden. Wie ich weiß, das jn Hessen der amptman zu Homburg Einen jn solchem fall jn thurn gesetzt vnd also^{k)} des selbigen furhaben gewehret. Es haben auch bereit andre an andern orten,^{l)} als Bullingerus,²⁾ da von geschriben, vnd^{m)} ist nit vngut, soⁿ⁾ es sunst die materia jnn texten mitbringet, das man von diser sache redet; das man aber ein gezenk von disem handel widerumb erzeuge^{o)} vnd den

a) hinter sein: tefelin *.

b) hinter sache: halte *.

c) hinter die: fursten zu *.

d) hinter Rochlitz: er *.

e) hinter ettwae: fer *.

f) hinter solchen: v *.

g) hinter meinet: er *.

h) hinter nit: tru *.

i) hinter nicht: dazu *.

k) hinter also: dem [fure, sodann: fur] fre *.

l) hinter orten: dag *.

m) hinter vnd: wirt von *.

n) hinter so: man jn locis *.

o) hinter erzeuge zuerst: v, sodann: dar *.

¹⁾ Über seine Besprechung mit Luther und einzelne Punkte, die dieser an Lenings Dialog beanstandete, berichtete der Landgraf am 16. Mai 1542 an Martin Butzer. Vgl. Lenz, a. a. O. S. 82 f.

²⁾ Über Heinrich Bullingers Vorgehen gegen Lening vgl. den Brief an Melanchthon vom 22. Juni 1544, gedruckt in Bindseil, Melanchthonis epistolae etc. p. 195.

landgrauen antaste, dazu ehr nit sweigen wurde, wie er mir selb gesagt, das habe ich nie fur nutzlieb geacht, achta) es auch noch nit fur nutzlieh, wie ich yhm selb gesagt vnd geschriben habe. Es haben auch derhalben der herr pastor alhie, doctor Pomeranus, vnd ich^{b)} ettlicher schriften ju diser sach vntertrukt,¹⁾ wie ich auch dem landgrauen vom herrn pastor gesagt.

Es ist auch gott mein zeug, das ich ju disem bedenken²⁾ nicht anders gesucht, denn dase^{c)} ich ju gemein vnsern kirchen vnd einikeit der herrn^{d)} fur gut geacht.

von Meißnischen frawen weiß ich auch allerley, waß yhre reden^{e)} sein. Denn wol zu achten, das mir die oren wol fgeriben werden mit diser sach; hab es auch vor der thatt wol bedacht, habe auch yhm, dem herrn doctor, gesagt, ehr soll selb bedenken, ob er sich einlassen wolt. Es sind aber vrsachen da, davon die frawen nicht wissen, sie auch nit versteheng^{f)}.

Der mann ist ju vielen wunderlichen disputation von der gottheit gestekt vnd hatt ein böß gewissen dazu gehabt von seinen adulteriis, auch hatt er mir wort gesagt, die ich kheinem menschen gesagt denn doctori martino nach^{h)}, allem disem thuen. Darumb wir nit geringⁱ⁾ vrsach gehabt.

So viel das iudicium belanget, das ietzuend von Rochlitz khomen, weiß ich nit, wo es her khomet, glawb aber, das solehs von dem herrn doctor geredt oder auch geschriben sey, vnd^{k)} gedenk, es werde von freiberg auß khomen. Denn das selb volk ist seer furwitz. Ich acht aber, wenn es der landgraf sehen werde, ehr werde sich derwegen nit

a) hinter acht: an *.

b) hinter ich: ettlichen *.

c) hinter das: gemeinem *

d) hinter herrn: gut *.

e) hinter reden: sein *.

f) hinter wol: geri *.

g) hinter verstehen zuerst: Ich, sodann: mir ist allezeit lieber gewesen, [ehr hab, sodann: der la] einer hab mit solcher sach zu thun, denn das ihr gantz Epie (?) *.

h) hinter nach: der *.

i) hinter gering: vrsa *.

k) hinter vnd zuerst: an, sodann: gedenkt *.

¹⁾ Offenbar in ihrer Eigenschaft als Zensurbehörde. Sie hatten über die Druckereien in Wittenberg zu wachen und die Drucklegung von bedenklichen Schriften zu verhindern.

²⁾ Gemeint ist das Gutachten vom 10. Dezember 1540, s. vorher S. 365.

hoch bewegen. Denn es ist dentlich geredt, das ^{a)} man nit ein RECHT, ^{b)} das ist ein ordenlich gesetz, daraus machen soll. Davon redet auch erstlich vnser hedenken. Warlich, es haben herrn vnd andre vnd die arme Elende teutsche nation ^{c)} ietzund grossers zu schaffen, denn mit diser disputation, Wie wol den frawen nit wenig an diser sach gelegen. ^{d)} Wenn ich soltt berichten, wie viel boser reden vnd allerley ^{e)} ich von diser sach ^{f)} gehortt, das wurde ein lange vnd langweilige historien werden.

Es haben auch wir alhie viel boser redeng) nidergetrukt, vnd was man nit bessern khaun, ^{h)} soll man nit Erger machen. Das buch Neobuli wirt auch sunst nit viel vmbgetragen, denn in Meissen, vnd warumb es zu Leiptzik offentlich verkaufft, weiß ich auch, das es vnß allein zumi) hohn geschehenk) ⁱ⁾).

a) hinter das: mit *.

b) hinter RECHT: vnd gemel *.

c) hinter nation: ist *.

d) hinter gelegen: Sie bed *.

e) hinter allerley: ie *.

f) hinter sach: geho *.

g) hinter reden: g *.

h) hinter khaun: sollt *.

i) hinter zum: hoh *.

k) hinter geschehen: 1 Wort *.

¹⁾ Original. 3 Foliobogen, von denen einer als Umschlag dient und vorn und hinten eine Aufschrift von Melanchthon trägt, nämlich: „Bericht vff die Schrift von Rochlitz“ und „Bericht vff die schrift von Rochlitz“. Weimar, a. a. O., Bl. 150–155.

Giovanni Morone und der Brief Sadolets an Melanchthon vom 17. Juni 1537.

Von Walter Friedensburg.

In einer eigenen lehrreichen und interessanten Abhandlung hat G. Kawerau unlängst die Veranstaltungen dargestellt, die von der Thronbesteigung Papst Clemens' VII. an während eines fast dreißigjährigen Zeitraums von katholischer Seite unternommen worden sind, um Philipp Melanchthon der Sache Luthers abtrünnig zu machen und in den Schoß der alten Kirche zurückzuführen.¹⁾ Dabei war auch der Brief zu beleuchten, den am 17. Juni 1537 ein Kardinal der römischen Kirche und zwar eins der geistig hervorragendsten Mitglieder des heiligen Kollegiums, nämlich der als Humanist wie als Theologe hochberühmte Jakob Sadolet²⁾ an Melanchthon richtete, um seiner Bewunderung des Geistes, der Schriften und der eleganten DiCTION dieses Ausdruck zu geben und seine Freundschaft zu erbitten.³⁾ Es war sicherlich nicht

¹⁾ G. Kawerau, Die Versuche Melanchthon zur katholischen Kirche zurückzuführen. Halle, Niemeyer 1902 (Schriften d. V. f. Ref. Gesch. No. 73).

²⁾ Über Sadolet und seine Stellung innerhalb der katholischen Kirche seiner Zeit vergl. insbesondere Eb. Gothein, Ignatius von Loyola und die Gegenreformation (Halle 1895) S. 118 ff., sowie eine Veröffentlichung von mir, die demnächst in den Qu F Pr J erscheinen wird (Zwei Dokumente zur Gesch. d. kathol. Reformbestrebungen unter Paul III.).

³⁾ Kawerau a. a. O. S. 34 ff.; der Brief S.'s selbst in deutscher Übersetzung ebendort S. 34–36; der lateinische Text im C R III emen p. 379 nr. 158 und in J. Camerarii De vita Melanchthonis narratio (1777). Zu letzterem Abdruck stellt mir Herr Lic. Dr. Clemen-Zwickau freundlichst folgende Varianten nach einer Abschrift im

übel erdacht, Melanchthon dergestalt „von der Seite des Humanismus zu packen“, und der Brief Sadolets verfehlte auch — wenigstens anfangs — seines Eindrucks auf den Empfänger nicht; indes Folgen hat er nicht gehabt, ist auch unbeantwortet geblieben. Dagegen erwuchsen dem Schreiber aus seinem Entgegenkommen gegen den Freund und Genossen Luthers Aufzeichnungen aus dem katholischen Lager, nämlich durch die Vorkämpfer des Katholizismus in Deutschland, die Eck, Cochlaeus, Fabri, Nausea, die aus der literarischen Bekämpfung der Reformatoren ein Gewerbe machten und in ihren zahlreichen Streitschriften die Gegner nicht schwarz genug malen konnten. Wie sehr mußte es diese Männer stören, wenn sie nun erlebten, daß einer der höchsten Würdenträger ihrer Kirche sich in so herablassender freundlicher Weise um Melanchthon bemühte, diesem seine Achtung bezeugte, ihn als Gleichstrebenden, als Genossen begrüßte, seine Freundschaft umwarb! Sie verhehlten ihre Bestürzung, ihr Mißfallen nicht; Cochlaeus schüttete Alexander sein Herz aus, Eck, Fabri und Nausea aber nahmen keinen Anstand, Sadolet selbst Vorhaltungen zu machen, der sich dann auch herbeiliß, ihnen gegenüber seinen Schritt zu erklären und gleichsam zu rechtfertigen.¹⁾

Aber an den vielberufenen Brief vom 17. Juni 1537 hat sich noch eine andere Korrespondenz angeschlossen, die freilich auf einen ganz anderen Ton gestimmt ist, nämlich zwischen Sadolet und dem in Deutschland weilenden päpstlichen Nuntius, dem bekannten Giovanni Morone. Dieser hielt es nämlich für erforderlich, Sadolet durch ein Schreiben vom 19. Oktober 1537 von den Äußerungen des Mißfallens in Kenntnis zu setzen, die aus jenen katholischen Kreisen zu seiner Wahrnehmung gelangten, freilich nicht um in den

Cod. lat. Monac. 2106 (vgl. Clemen, Beitr. z. Ref.-Gesch. II, 104) zur Verfügung. P. 171 l. 13 nach agi: proponique; l. 21 statt quae: quot me; l. 3 v. u. statt animus: amor; l. 1 v. u. coeperit; p. 172 l. 1 statt in te: erga te; nach Si: tamen; l. 5 nach quidem: ego; l. 15 sq.: agreste neque fehlt; l. 19: que [in tibi]que fehlt; l. 21 nach florentem: esse; l. 25 tu fehlt; l. 4 v. n. nach sicut: tamen.

¹⁾ Kawerau a. a. O. S. 40 ff.

Chor der Tadler einzustimmen, sondern um sich mit Entschiedenheit gegen diese unfruchtbare Polemik sowie das Treiben der Literaten überhaupt auszusprechen. Das Schreiben des Nuntius hat sich nicht erhalten; wir kennen seinen Inhalt aber aus der eingehenden Antwort Sadolets, der sich am 22. November d. J. bei Morone für die Benachrichtigung bedankte, zugleich auch sich über die Motive jenes Schrittes ausließ und den Nuntius bat, wo es erforderlich sei, auch ferner für ihn einzutreten (Anlage Nr. 1). Als hierauf keine Antwort Morones einlief, ließ Sadolet durch seinen Neffen Paolo unter dem 22. Februar 1538 Morone ein Duplikat des vorigen Briefes senden, das Paolo mit einigen Zeilen begleitete (Anlage 2). Bei deren Eintreffen stellte sich dann heraus, daß Morone den Brief des Kardinals vom 22. November zwar beantwortet habe, diese Erwiderung aber verloren gegangen sei; sie ist auch hernach nicht wieder zu Tage gekommen. Doch schrieb Morone nun nochmals, am 25. März 1538, sowohl an den Kardinal (Anlage 3) wie an dessen Neffen (Anlage 4) und diese Briefe haben ihr Ziel erreicht. Hier geißelt Morone mit den schärfsten Worten die Blindheit der katholischen Eiferer in Deutschland, die nichts verstehen als schimpfen und sich keinen andern Modus des Umgangs mit der Neuereu vorzustellen vermögen, als diese durch die größten Schmähungen zurückzustößen. Wäre man, meint Morone, den Abgewichenen von Anfang an mit Milde entgegengekommen, so würde man jetzt weniger Schwierigkeit haben, die Einheit der Kirche wiederherzustellen.

Ob noch weitere Briefe in dieser Angelegenheit zwischen Sadolet und Morone gewechselt worden sind, läßt sich nicht ersehen; es liegt nichts mehr vor; die vorhandenen Stücke aber, die ich den Moroneana der Ambrosiana zu Mailand¹⁾ entnommen habe, lasse ich hier folgen; sie bieten einen bemerkenswerten Beitrag sowohl zur Charakteristik Morones wie zur Kenntnis der damals noch in der katholischen Kirche vorhandenen irenischen Richtung.

¹⁾ Ueber diese vgl. meine Bemerkungen in ZKG. XVI. 474.

Anlagen.

I. Kardinal Giacomo Sadoletto an Morone.

Rom 1537 November 22.

Mailand Ambros. cod. O 230 fol. 74 Orig. von der Hand Paolo Sadoletto's. — Ebendas. fol. 75 Duplikat von Schreiberhand, mit Vermerk: Duplicato alli 22 di febr. 1538.

Reveren. monsignore come fratello honor. Io mi teneva già assai certo di essere amato da V. S. et per relatione di Paulo mio.¹⁾ quando la vide et conobbe in Roma, et poi per altre sue amorevoli et officiose lettere scritte a lui li giorni passati; ma nissuno più chiaro né più aperto segno dell' amor suo mi potea dare di questo ch'ella ha fatto hora con le sue lettere delli 19 d'ottobre, dove così diligentemente la mi avvertisce delli ragionamenti che sono stati di me in quelli paesi per quella mia epistola scritta al Melanethone, del quale suo officio et amorevole volontà verso me io ne rengratio tanto V. S. quanto io posso et quanto si conviene a huomo ingenuo et grato. di quelli medesimi ragionamenti ho haute lettere dal Rev. dottor Nausca,²⁾ et anchoraché io non sii ben confermato della mia lunga et grave infirmità, pur gli ho risposto³⁾ alcune linee il meglio ch'io ho possuto per mia justificatione, se pur quella mia lettera ha bisogno d'alcuna justificatione et ha commosso gli animi d'alcuni a dubitar di me. il che mi pare che non devesse né potesse fare, visto che in essa lettera io dico due volte ch'io dissento dalle sue opinioni. la S. V. ha molto bene inteso lei il fine et disegno del mio scrivere et mi pare a me che quel mio pensiero meritasse laude, che veramente, se mi fosse riuscito che colui mi havesse risposto⁴⁾ et attaccato meco familiarità et confidentia, havrei sperato di poter fare un giorno qualche bel tratto in beneficio della santa fede catholica et

¹⁾ Paolo Sadoletto, 1508—1572, Neffe des Kardinals, der ihm 1544 sein Bistum Carpentras resignierte.

²⁾ Dieser Brief hat sich nicht erhalten (Kawerau a. a. O. S. 41).

³⁾ Gedruckt in *Epistolarum miscellanearum ad Fridericum Nauseam libri X* (Basileae 1550) p. 215 sq. und in Sadoleti *Epistolae quotquot extant* (Romae 1760) vol. 2 nr. 291 p. 509 sq. Eine deutsche Übersetzung des Haupttheils gibt Kawerau a. a. O. S. 41 f. Der Brief ist, wie unser Brief an Morone, vom 22. November 1537 datiert.

⁴⁾ Daß Melancthon anfangs nicht abgeneigt war Sadolet zu antworten, zeigt Kawerau S. 37.

⁵⁾ Der folgende Passus ganz ähnlich in dem gleichzeitigen Brief an Nausan.

de la chiesa Romana, perchè che altri disegni o che altri frutti potevo io havere de la familiarità sua, che toccassino a me propriamente, se non questi publici et universali? forse ho scritto un poco più bassamente che non si convenia alla mia dignità, et questo per ciò che dove si pensa a cose del servitio di Dio, io, il quale altramente et in l'altre cose mi sforzo di conservare la mia dignità, in quelle non ne ho cura alcuna, et anehora, come sa V. S., altramente scrivemo le lettere familiari et private et altramente quelle che debbono andar' in publico, et io non pensavo se non a fare ogni sforzo per aquistarmi un poco della benevolenza¹⁾ di colui, per fondamento delli miei alti disegni; se lui non ha voluto lassarsi vincere da la humanità, mi duole per il rispetto del ben publico et del suo; per mio conto particolare non mène muovo niente, perchè io stimo che nelli giudicii degli homini da bene et gravi io serò quel medesimo ch'io sono stato per il passato, perchè anehora in fatti io serò quel medesimo, et se pur qualche ragionamento nacque li di me al nome et fama di quella epistola, come si fa in ogni novità, spero fermamente che fra pochi giorni dipoi, veduta et considerata che sarà stata detta epistola, et maxime per li buoni officii ch'io non dubito V. S. havrà fatto in ciò, la cosa si sarà sopita et sarà stato conosciuto da tutti il mio disegno essere stato non imprudente et molto pio, questo serivo a la S. V. non per giustificarmi appresso di lei, perchè, sicome la dice et io son certissimo, se non ho bisogno di justificatione; ma a ciò che la mi possa iustificar con li altri, dove li parà che sia necessario, io prego V. S. che mi voglia raccomandare affettionatamente a quel Sermo re, del quale io sono di lungo tempo deditissimo et affettionatissimo, et a lei medesima quanto posso mi raccomando.

Di Roma alli 22 die novembre 1537.²⁾

[m. p.] Di V. R. S. come fratello amantissimo Ja. carle Sadoletto.

¹⁾ Das Duplikat hat: del amor statt della benevolenza.

²⁾ Paolo Sadoletto begleitete dieses Schreiben des Oheims mit einem eigenen Briefe. Er erwähnt im Anfang die Krankheit und andere infanti incommodità des Kardinals, wozu er è venuto anehora quel poco rumore et murmuratione nata in quelli paesi di lui per quella benedetta epistola al Melanctone; il qual rumore benchè presto, come speriamo, si sarà seduto, nondimeno non pò nou dispiacere, che dove tu t'affatichi per fare bene colga tal frutto delli tuoi pensieri et fattiche. Er schickt Morone Abschrift des Briefes des Kardinals an Nausea (s. vor. Seite Anm. 3) la quale per essere latina sarà forse meglio al

2. Paolo Sadoletto an Morone. 1538 Februar 22 Rom.

Mailand, cod. Ambros. O 230 sup. fol. 80, eigenhänd. Orig.

Havuta che hebbe monsignor mio questo novembre passato l'officiosissima lettera di V. S. Rev. d'ottobre, dove li dava aviso del murmurare di che havea dato cagione in quelli paesi quella epistola che Sua Signoria scrisse al Melanetone, subito le riscrisse, come si convenia et alla importantia della cosa et alla amorevolezza di V. S. né mai havemo inteso che V. S. habbia ricevute dette lettere, però ci è parso mandarle hora le duplicate, se pur quelle fossero andate a male, et delle sue¹⁾ et di quella ch'el scrisse al Rev. dottor Nausea et a un dottor Rudberto,²⁾ le quali piacerà a V. S. far dare sicuramente, et che sappiamo di gratia se le havranno haute. et V. S. ci farà anchora gratia di avvertirci, come procede o se pur è minuito quel rumore che s'era sollevato, perchè per una lettera hauta poco fa dal Rev. Fabri vescovo di Vienua³⁾ pare che'l faccia tuttavia la cosa più grande che l'intentione di monsignor nostro ricercava, il quale monsignor riscrive la qui alligata, quale piacerà a V. S. di fare dare sicuramente

Di Roma alli 22 di febraro 1538.

[N. S.] Se la brigata non è ben chiara de la mente di monsignor, presto presto la chiariremo con una oratione fatta hora da lui alla Germania, la quale spero mandare presto a V. S. stampata.⁴⁾

proposito per potere mostrare a quelli di lì appresso de quali monsignor havesse bisogno de justification. Schließlich bittet er den Nuntius ihn von der weiteren Entwicklung der Angelegenheit zu benachrichtigen. Original von Paolos Hand im Cod. Ambros. O 230 sup. fol. 79.

¹⁾ D. i. des Kardinals (nr. 1).

²⁾ Der bekannte Dekan von Passau Rodbert von Mosheim. Er hatte sich im Oktober 1537 an den Papst gewandt und sich erboten nach Rom zu kommen, falls er dorthin berufen werde, um jenem seine Vorschläge in der Konzilssache zu unterbreiten. Gleichzeitig hatte er auch an Kardinal Sadolet geschrieben, von dem er wünschte, er möge ihm in Rom zum Patron bestellt werden. Vgl. meine Nuntiaturberichte aus Deutschland, Abt. I Bd. 2 S. 230 Anm. 1 (sowie ebendasselbst nr. 66, S. 229 f).

³⁾ Nebst Sadolets Antwort von mir veröffentlicht in ZKG. XX, 244 ff., 247 ff. (vom 28. Januar und 20. Februar 1538); in deutscher Uebersetzung bei Kawerau S. 42, 45 ff.

⁴⁾ Oratio ad principes Germaniae: vgl. Gothein a. a. O. S. 127.

3. Morone an Kardinal Sadolet.

[Prag 1538 März 25.¹⁾]

Mailand cod. Ambros. O 230 sup. fol. 76, undatierte, in Morone's Kanzlei angefertigte Abschrift.

Già molti giorni fa hebbi le lettere di V. S. Rma de 22 di novembre con le alligate al dottore Nausea et al decano di Patavio, alle quale feci havere non recapito et rispose alle sue scritte a me, et resto maravegliato et con molto dispiacere che la mia risposta non gli sia pervenuta, perché ove manco di colpa, voria mancare di sospitione, et sopra modo mi saria grave essere reputato da quella negligente in tale suo servitio, qual reputo minimo al desiderio mio, ma doppo che così è avenuto, brevemente replicarò quel che all'hora scrissi, lasciarò solo quella parte qual' era in demonstration' dell' affectionato animo mio a V. S. Rma, estimando superfluo il replicarla.

La murnuratione in quei principii (come scrisse) fu molta per l'epistola al Melanctone, ma presto fu sopita, come V. S. Rma judica, appresso gli homini di giudicio, con li quali m' è occorso ragionare, et veramente le ragioni che V. S. Rma adduce, sono così evidenti a chi non ha l'animo passionato, che da per se a tutti si fanno manifeste, ma, per dire ingenuamente, sono alcuni reputati deffensori della fede catholica et della chiesa Romana in queste parti, quali pensano che la religione nostra solo consista in havere odio contra Lutherani et in mostrarlo con ingiurie et continui libelli, et son tanto impressi in questa opinione che senza riguardo delle cause pigliano in mala parte non solo ogni commercio con Lutherani, ma anchora ogni parola detta di loro qual non sia ingiuriosa, et questi tali forse più difficilmente considerono la candideza di l'animo di V. S. Rma congiunta con christiana prudentia, alli quali (perdonimi V. S. Rma se scrivo con troppa libertà) mi pare superfluo fare satisfattione alcuna, et stimo che senza detrimento alcuno de l'honore suo quella possi mettere fine alle particolari justificationi non facendo cura di questo loro giudicio, perché alcuna volta sono così capitosi che meglio è passare con silentio che volersi escusare, però V. S. Rma sia di bon' animo et se in qualche cosa quella vorà mostrare la sincerità sua assai manifesta alli homini da bene, lasciando da parte le particolare excusatione, potrà secondo la rara dottrina et ingegno suo più comodamente farlo in qualche

¹⁾ Das Datum ergibt sich aus No. 4.

cosa utile al beneficio publico. et certifieo quella secondo il mio poco giudicio. lasciando che così ricerca la carità christiana, esser molto meglio procedere con questi moderni heretici con mansuetudine che volerli irritare con ingiurie! et se da principio si fosse proceduto a questo modo. forse sarebbe minore fatica al presente a l'unione della chiesa. et facendo qui fine in bona gratia di V. S. Rma humilmente mi raccomando.

4. Morone an Paolo Sadoletto. Prag 1538 März 25.

Malland Cod. Ambros. O 230 sup. fol. 81, eigenhändiges
Konzept mit Korrekturen.

Non mi escuso di non havere risposto alle humanissime lettere del Rmo signor cardinale, cio¹⁾ di V. S., et sue; ma mi doglio che la risposta non sia pervenuta ove dovea, perchè io sarei fuor di dubbio d'esser reputato in qualche parte negligente, et V. S. et il prefato signor suo cio sarebbe fuor del desyderio d'intendere il successo della iniqua interpretatione della epistola al Melanctone, nondimeno doppo che così è avvenuto per qual caso si voglia²⁾, lasciarò l'excusatione, ma replicarò in parte del già scritto, monsignore Rmo è di tanta prudentia che, conscio a se stesso, ha conosciuto che presto doveasi sopire la fama di quella epistola, la qual per vero in queste rabbiose persone — et savie secondo l'opinion' sua — ha causato molta mormoratione; ma, come scrivo a S. S. Rma, non bisogna tanto stimare il lor giuditio che quella pensi render' cunto a questi invecchiati in le contentioni et continui et mutui convicii, con i quali si hano proaccacciato qualche nome et guadagno, perchè appresso gli huomeni di giuditio et amici dell' unione della chiesa S. S. Rma resta nel pristino stato, per quanto potei comprehender' de pochi giorni doppo che furon sparse tante murmurationi. e veramente non si può sentir' altrimenti se non da questi totalmente ciechi dalle passioni, alli quali non solo stimo superfluo, ma quasi impossibile sodisfar, però V. S.³⁾ non deve pigliar' molta cura delle particular' guistificatione, ma se occorrerà in qualche cosa utile al beneficio publico, come S. S. Rma ha fatto in molte cose,

¹⁾ D. i. zio.

²⁾ Anfangs schrieb Morone: così è avvenuto forse per colpa de chi sapria nominare. Wenn er hier im Sinne hat, läßt sich wohl kaum feststellen.

³⁾ So! man möchte S. S. (auf den Kardinal bezüglich) lesen.

potrà sempre così per transito facendo altro giustificarsi, come forsi ne farà in l'oratione qual' V. S. mi scrive et qual con molto desiderio espetto.

Le lettere andarano a bon recapito come le prime andorno. eccetto quella al dottore Nausea, qual non darò senza altro adviso di V. S., perchè gli feci dare l'altra in man' propria, et non mi pare che si mostra tanta sollicitudine de giustificarsi con lui: a monsignor di Vienna mandarò la sua, perchè hora è al vescoato, et l'altra al decano di Patavio, perchè ho inteso che è stato molti mesi in pericolo della vita per infirmità et ancora non è ben risanato.

Resta solo che prego V. S. che si contenti certificare il Rmo signore cardinale suo cio che mi reputo singular' gracia haver' ocatione di farli servitio et che V. S. et esso senza rispetto si degnino comandarmi, perchè sempre mi trovarano paratissimo. et in bona gracia d'ambidoi di continuo mi raccomando. Da Praga alli 25 di martio 1538.

Zu den römischen Verhandlungen über die Bestätigung Erzbischof Albrechts von Mainz i. J. 1514.

Von Professor Dr. P. Kalkoff in Breslau.

In den „Studien zur Geschichte des kirchlichen Finanzwesens“, die A. Schulte in sein Buch über „die Fugger in Rom 1495–1523“ verwoben hat,¹⁾ behandelt er in erster Linie neben dem an der Kurie zentralisierten Pfründenhandel das Ablasswesen sowohl im allgemeinen wie nach dem Verlauf einiger besonders wichtiger Ablässe, nicht ohne auch die religiösen und sittlichen Beziehungen dieser Institution und die durch ihre Entartung hervorgerufenen Wirkungen nachdrücklich zu schildern und die für das Ueberhandnehmen der Mißbräuche am Vorabend der Reformation verantwortlichen Personen scharf zur Rechenschaft zu ziehen. Zugleich aber führt er den Nachweis, daß die Ablässe ebenso wie die bei Uebertragung der kirchlichen Ämter erhobenen Abgaben die Bedeutung einer Besteuerung der Gläubigen für Zwecke des allgemeinen Kirchenregiments angenommen hatten, was sich die weltlichen Regierungen, Fürsten wie Städte, im Wettbewerb mit der Kurie zu Nutze zu machen suchten. In diesem Zusammenhange dürfte er nun mit der kurialen Praxis bei einer wichtigen Gelegenheit doch zu scharf ins Gericht gegangen sein; ich meine seine Beurteilung der bei Genehmigung der Mainzer Wahl Albrechts von Brandenburg geforderten Gehühren für die Beibehaltung der Stifter Magdeburg und Halberstadt als einer „simonistischen Handlung“; auch die Frage nach den hierbei für den Papst und seine intimsten Ratgeber maßgebenden Gesichtspunkten sowie nach der Persönlichkeit des „Unbekannten“, der in den Verhandlungen mit der Mainzisch-Magdeburgischen Ge-

¹⁾ Leipzig 1904. 1. Band: Darstellung. 2. Band: Urkunden.

sandschaft eine so hervorragende Rolle spielte, läßt sich wohl noch etwas bestimmter beantworten.

Schulte geht bei der Darstellung der kirchlichen Einnahmequellen des römischen Stuhles von dem Fundamentalsatz aus, daß die kirchlichen Steuern in der Hauptsache vom Klerus getragen wurden; nur der lokal sehr beschränkte Peterspfennig traf die Laien unmittelbar. Das Charakteristische in der Entwicklung des Ablasswesens unter den letzten Pontifikaten der vorreformatorischen Zeit liegt nun eben darin, daß die Päpste durch immer häufigere und räumlich umfassendere Ausschreibung von Ablässen diese ursprünglich rein religiöse Einrichtung zu einer Steuer ausbildeten, die sie mit den verschiedensten weltlichen Kreisen in Konflikt brachte; denn Kaiser und Fürsten, Städte und Stifter heischten einen Anteil vom Ertrag, und als unter der Mitwirkung der Fugger der stets geldbedürftige Leo X. statt des herkömmlichen Drittels die Hälfte für sich in Anspruch nahm, verschärfte sich der Zwiespalt mit den vielen beutegierigen Elementen, die aus dem „heiligen Geschäft“ Nutzen zu ziehen suchten. Zugleich aber gingen die Einnahmen empfindlich zurück, was besonders bei dem Mainzisch-Magdeburgischen Ablass zu Tage trat, der für den Erzbischof also auch rein finanziell kein besonders gutes Geschäft war. Wenn Schulte nach dem Vorgange von N. Paulus¹⁾ und unter Nachweis der sorgfältigen Kontrolle beim Verkauf der Ablassbriefe wie bei der Öffnung der Geldkisten bemerkt, daß die Geistlichen sich schwerlich „namhaft bereichern konnten“ (I, S. 159), so hat er Recht, insofern man vielfach an Unterschleife gedacht hat; kurz vorher aber erwähnt er selbst (S. 150) den von der Kurie ausgegangenen Tadel, den der Erzbischof als nur zu begründet empfand und den er selbst durch Miltitz an Tetzl gelangen ließ²⁾, daß die Ablassverkündigung

¹⁾ Joh. Tetzl, der Ablassprediger. Mainz 1899. S. 70 ff.

²⁾ Als Miltitz etwa am 18. Januar in Leipzig dem Ablassprediger die bekannten Vorwürfe machte wegen seines eigennützligen Gebahrens und ihm vorhielt, wie schlecht er dem Papst „und meinem gn. Herrn von Mentz“ gedient habe, hatte er soeben, was bisher nicht beachtet wurde, den Erzbischof persönlich begrüßt. Er ist nämlich, wie aus

mit allzugroßen Spesen besonders an Besoldungen belastet sei. Und wenn nun ein Tetzels sich auch wohl an seinem stattlichen Gehalt geulten lassen konnte, so hat ein Arcimboldi, für dessen Tätigkeit in Skandinavien das Wichtigste beigebracht wird, während sein Aufenthalt in Norddeutschland und in den Niederlanden kaum berührt wird, den Zorn der betroffenen Kreise weit mehr herausgefordert. Der Nuntius Rafael de' Medici berichtete¹⁾ aus dem Munde des Kardinals von Sitten nach Rom (Worms, den 6. 7. Febr. 1521), daß die Fürsten gegen die Kurie besonders wegen dieses italienischen Prälaten, späteren Erzbischofs von Mailand, erbittert seien, „der tausend unnütze Streiche begangen und mit Hilfe der Kapuzenträger alles vorhandene Geld zusammengegrafft habe“.

Während nun diese Art der Besteuerung in ihrem Ergebnis unsicher und schwankend war, wurden die bedenklichen religiösen Folgen einer immer raffinierter betriebenen Ausbeutung²⁾ bald genug fühlbar, während bei der wichtigsten

seinem Schreiben an den Kurfürsten ans Angsburg vom 5. Februar 1519 (Cyprian, Nützliche Urkunden I, p. 382), noch bestimmter aber aus seinem Briefe an Luther (*sese rem totam . . Principi coram exposuisse*; Luth. an Spalatin, d. 19. Januar; Enders, L.'s Briefwechsel I, S. 368, 5. 6.) hervorgeht, unmittelbar vorher beim Kurfürsten gewesen, wo am 15. Januar auch Kardinal Albrecht zu mehrtägigem Besuch (in Torgau, dann in Loban) eingetroffen war (Spalat. Annal. bei Mencken, Script. rer. Germ. II, 594). Der sonst allerdings jeder Anmaßung fähige Hüfling sprach also hier wirklich im Namen des Papstes und des Erzbischofs.

¹⁾ Kalkoff, Briefe, Depeschen und Berichte über Luther. (Schr. des V. f. Ref.-G. No. 59) S. 39; in Anm. 94 weitere Nachweise, bes. zu den schlimmen Vorgängen in Lübeck. Zu seinem Auftreten am Rhein und in den Niederlanden vgl. J. Paquier, *Aléandre et la principauté de Liège*, Paris 1896, p. 53 note 1; zu dem von Schulte I, S. 171 ff. behandelten Deiebablaß für die Niederlande vgl. Paquier p. 363 et suiv.

²⁾ Vgl. Luthers Ausdruck in der hier noch weiter heranzuziehenden „Niederschrift für die Verhandlung mit Miltitz“ in Altenburg, Anfang Januar 1519: Tetzels habe „des Ablass Kraft so rein geschäumet und geläutert, das ist so groß und hoch gelobt und erhaben, daß nu hin und wieder alle Welt ein Greuel davor bat.“ Enders, a. a. O. I, S. 342, 42 ff.

Einnahmequelle der Kurie, den vom Klerus geleisteten Abgaben, unter normalen Verhältnissen kaum ein Anstoß zu heftigen war. Die der Christenheit nun einmal obliegende Unterhaltung der Zentralregierung und des Kardinalskollegiums wurde durch die bei Besetzung der hohen Kirchenämter geforderten „servitia“ und Palliengelder zu einem guten Teil gesichert, und auch der niedere Klerus wurde durch die bei Erlangung einer Pfründe fällige Annate nicht zu hart betroffen. Schlimmer stand es schon mit dem Kreuzzugszehnten, wenn er häufiger gefordert wurde, und gar das vom Mainzer Erzbischof seinem Klerus auferlegte subsidium caritativum (Schulte I. S. 122f. 141. 149) bedeutete eine schwere Last: aber diese damals vervielfachte Steuer, über deren drückende Wirkung auf den armen Pfarrer und Vikar sich die anschaulichsten Beispiele aus dem von Ulrich Stechele veröffentlichten Register¹⁾ hebringen lassen, kam ja nicht der Kurie selbst zu Gute, sondern wurde von ihr nur zugelassen. Schulte betont nun ganz richtig, daß die in ihrer Entwicklung zum Einheitsstaate weiter fortgeschrittenen westeuropäischen Länder sich der Anforderungen der Kurie wie Ablässe und Kreuzzugssteuern erfolgreicher zu erwehren verstanden als das territorial zerklüftete Deutschland. Aber dennoch ist dieses wohl kaum schärfer in Kontribution versetzt worden, als etwa Spanien oder Frankreich, die weit mehr und in größeren Beträgen nach Rom steuerten dadurch, daß hier gerade die ertragreichsten Pfründen, Bistümer und Äbteien, zahlreich zur Versorgung von Kardinälen und Kurialen herangezogen wurden, während in Deutschland der hohe Adel die Bischofsitze und Domherrnstellen derart mit Beschlag belegt hatte, daß hier nur sehr selten ein römischer Prälat ankommen konnte und Vorgänge wie die Teilung der Einkünfte des Erzbistums Toledo zwischen dem belgischen Kardinal Croy und dem Kardinal Medici ganz undenkbar waren. Die kurialen Pfründenjäger niederen Ranges, von denen besonders ein Vertreter der Fugger, Johann Zink, oder Johann Ingenwinkel einen förmlichen Zwischenhandel

¹⁾ Zeitschrift für thüringische Geschichte und Altertumskunde. Bd. X, S. 1–179. Jena 1882.

mit kirchlichen Stellen eingerichtet hatten, von denen sie ihren Tribut nahmen, hatten ein saures Handwerk, denn der niedere Adel okkupierte wieder mit brutaler Ausschließlichkeit die übrigen Domkapitel und Kollegiatstifter (vgl. I, S. 94 die Ausschließung aller *de plebe* vom Magdeburger Kapitel); und so lastete der Wettbewerb der römischen Schreiber und Advokaten mit doppelter Wucht auf dem Pfarrklerus und den wenigen zur Versorgung von Theologen und Akademikern noch verfügbaren Stellen. Diese mußten also auch die an sich nicht übermäßige Abgabe an die Kurie immer unerträglicher finden, da sie in den meisten Fällen die Kosten frivoler und teurer Prozesse zu tragen und lebenslängliche Pensionen abzugeben hatten; in ihrem Grimm empfanden sie also auch das als eine simonistische Beeinträchtigung, was eine durch Jahrhunderte lange Übung eingebürgerte, der Zentralgewalt unentbehrliche Steuer war.

Auch die im Jahre 1514 von Albrecht, dem Erwählten von Mainz, geforderte außerordentliche Gebühr für die Beibehaltung der Kirchen von Magdeburg und Halberstadt, jene „Komposition“ von 10000 Duk, hält sich nun m. E. ganz im Rahmen der überlieferten Taxordnung. Wenn überhaupt die Kumulation dieser Pfründen ausnahmsweise als zulässig erachtet wurde, so war es nicht unbillig, außer der ordentlichen Gebühr für Mainz eine besondere für die Retention jener Stifter gemäß der gesteigerten finanziellen Leistungsfähigkeit des Inhabers ihm aufzuerlegen, ebenso wie man andererseits die ordentlichen Taxen nach Lage des Einzelfalls auch ermäßigte und auch hier ermäßigt hat.¹⁾ Es liegt also doch wohl kein hinlänglicher Grund vor, gerade diese Bestätigung Albrechts als eine „simonistische Handlung“ zu kennzeichnen.²⁾ Den größeren Teil der Schuld an den mit diesen Abmachungen verbundenen anstößigen Vorgängen.

¹⁾ Vgl. Schulte I, S. 98, 123. Zu der Untersuchung über die Höhe der Mainzer Taxe S. 97 ff. sei vermerkt, daß der venetianische Gesandte in Rom zugleich mit dem Tode Erzbischof Uriels meldete, die Taxe betrage 10000 Duk. *Diarii di Marino Sanuto XVIII*, col. 32.

²⁾ Schulte I, S. 115, 118, 121 f. 127 („simonistisches Kaufgeschäft“, „simonistisches Angebot“, „simonistischer Charakter der Komposition“).

wie sie dann das Ablaßgeschäft mit sich brachte, an der Steigerung der schon bestehenden Unzufriedenheit mit den kirchlichen Zuständen, die Luthers Auftreten so folgeschwer machte, tragen die Hohenzollernschen Brüder, die mit der Forderung einer so ungeheuerlichen Pfündenhäufung an die Kurie herantraten; die Gewissensbedenken Joachims I. stellten sich dem auch erst ein, als es sich zeigte, daß der Papst dies unerhörte Zugeständnis doch nicht ganz ohne Gegenleistung gewähren würde. Und dann waren sie mit dem Erreichten noch lange nicht zufrieden. Albrecht hat nicht nur nach dem Tode Maximilians den im Reiche nur auf drei Jahre zugelassenen Ablaß zu erneuern gesucht und dadurch im Herbst 1519 den Einspruch Kurfürst Friedrichs von Sachsen in seiner Eigenschaft als Reichsvikar herausgefordert,¹⁾ er hat auch auf die finanziell sehr ausgiebige Stellung eines legatus natus für Deutschland hingearbeitet.²⁾ und unter den maßlosen Forderungen, die er, freilich von seinem Bruder noch weit übertroffen, bei den Wahlverhandlungen von 1519 aufstellte, findet sich auch die Verleihung noch eines vierten Bistums³⁾. Vergebens hatte ihm der Papst im Sommer 1514 nahegelegt, Magdeburg oder Halberstadt zur Versorgung eines seiner fränkischen Vettern zu verwenden (Sch. I, S. 116 f. II. S. 100 f.). Für diese hat man ja nachmals außer der Hochmeisterwürde Albrechts — seine Ablaßwünsche wurden auch berücksichtigt (I, S. 128 ff.) — und einer stattlichen Reihe von Prälaturen noch die Erzbistümer Magdeburg und Riga erlangt und hätte beinahe auch Breslau durch die Gunst des Papstes gewonnen, der i. J. 1520 einen der jungen Herren unter Aufhebung der Wahlfreiheit des Kapitels schon durch Mentalreservation ernannt hatte, als Polen dies hintertrieb — zum großen Ärger ihres

¹⁾ Vgl. meine weiteren Untersuchungen „Zu Luthers römischem Prozeß“ im XXV. Bd. der Zeitschr. f. K.-G., S. 419, A. 3.

²⁾ Das von mir Zeitschr. f. K.-G. XXIII. S. 109 angeführte Aktenstück mit den Forderungen des Mainzers, das durch Vermittlung des Kgl. Preuß. hist. Instituts für mich kopiert wurde und das ich Herrn Prof. A. Schulte zu weiterer Verwertung überlassen habe, bezieht sich auf diesen Punkt.

³⁾ Deutsche Reichstagsakten, Jüng. Reihe, I, S. 384 A. 2.

Bruders Kasimir, der dafür auf dem Wormser Reichstage ganz unbilliger Weise sich bitter über die Kurie beklagte.¹⁾ Wenn man sich nun vergegenwärtigt, wie eifrig Leo X. während des Wahlkampfes von 1519 ein enges Einvernehmen mit beiden kurfürstlichen Brüdern im Interesse seiner politischen Entwürfe aufrecht zu erhalten suchte, wie er schon 1518 den Erzbischof zum Kardinal erhoben hatte und nun Joachim I. als Thronkandidaten vorschlug²⁾, so wird man die vorsichtige Frage Schultes, „welches Interesse die Kurie an jener Erhöhung des Brandenburgers (Albrecht) haben konnte“ (S. 121), dahin beantworten dürfen: Leo willigte in die Kumulation der Bistümer, weil es ihm, — ohne daß er schon ein bestimmtes Ziel ins Auge gefaßt zu haben brauchte — um politischen Einfluß zu tun war, dessen Steigerung ihm die Verpflichtung zweier Kurfürsten in Aussicht zu stellen schien.³⁾ So hat er ja immer die dringendsten kirchlichen Rücksichten seinen politischen Spekulationen aufgeopfert.

Wohlgeungen ist nun der ander Hand der Berichte der Mainzisch-Magdeburgischen Gesandtschaft geführte Nachweis, daß nicht, wie man bisher annahm, der Erzbischof zur Deckung seiner Abgaben an die Kurie den Ablass beantragt und die 10 000 Duk. als Preis für die Gewährung, als eine Abschlagszahlung angeboten hat; sondern aus dem Kreise der finanziellen Berater des Papstes heraus — natürlich nicht ohne Vorwissen Leos und des Vizekanzlers Medici, wenn diese es auch in Abrede stellten — erging einmal die

¹⁾ Vgl. die Nachweise in meiner Bearbeitung der „Depeschen des Nuntius Aleander“, 2. Aufl., Halle 1897, S. 98 A. 2. Ueber die damalige Heranziehung der Fugger durch die Zollern s. Ztschr. f. G. u. Alt. Schlesiens Bd. XXIX, S. 16.

²⁾ Reichstagsakten a. a. O. S. 148. Sanuto XXVII, 380.

³⁾ Als der venetianische Gesandte nach dem Konsistorium vom 19. Juli 1514 über die günstigen Aussichten des Bruders des Markgrafen von Brandenburg auf Mainz berichtete, hob er hervor, daß es sich um zwei Kurfürsten des Reiches handle. Sanuto XVIII, col. 396. Auch den glücklichen Abschluß in der Sitzung vom 18. August hat er nicht unterlassen zu melden, nur daß Sanuto in seinem Auszug die Namen nicht vermerkt hat (col. 456: l'arzivescodo di a . . .)

Forderung jener im Sinne der herkömmlichen Taxordnung gedachten Gebühr (der „Komposition“); zugleich aber waren diese gewiegten Fachmänner darauf bedacht, die Zahlungsfähigkeit des Erzbischofs zu sichern, indem sie ihm nahelegten, diese Summe durch einen ihm angebotenen Ablass „wieder hereinzubringen“ (S. 140); nur die dem Papste vorbehaltene Hälfte des Ablassertrags stellte den besonderen Vorteil der Kurie bei dem neuen Unternehmen dar. Und so dürfte die Verantwortlichkeit beider Teile ganz zutreffend schon von Luther gegeneinander abgewogen worden sein, der auch nachmals gelegentlich über römische Vorgänge aus der Residenz des Erzbischofs in Halle genaue Kunde erhielt und diesen Dingen mit unbeirrbarem sittlichen Urteil gegenüberstand.¹⁾

In hoher Auffassung der dem Oberhaupte der Kirche obliegenden Pflichten muß er allerdings dem Papste die größere Schuld an der Entstehung der Ablassstreitigkeiten zumessen, aber er findet diese Schuld in erster Linie darin, daß „der Papst, wie sein Amt fordert, dem Bischof von Magdeburg hätte verbieten und wehren sollen, daß er für seine Person nach so vielen Bistümern nicht hätte sollen trachten, oder er hätte sie ihm nach dem Gebote der Schrift umsonst verleihen sollen. Weil nun aber

¹⁾ L.'s Niederschrift für die Verhandlungen mit Miltitz (4.5. Januar 1519) Enders, Briefwechsel I, S. 342. M. hatte Luthern das Zugeständnis gemacht, daß er zu Aufstellung seiner irrigen Lehren über den Ablass durch die Übergriffe Tetzels veranlaßt worden sei, daß aber „der Bischof von Magdeburg um Gewinnstes willen Tetzels zu diesem Handel vermocht und getrieben“ habe; und das war auch die bisherige Auffassung des Hergangs; das von Schulte aus den Quellen nachgewiesene Verhältnis der leitenden kirchlichen Faktoren zu der Ablassangelegenheit stimmt aber genau mit Luthers Darstellung überein, während Miltitz beflissen war alle Verantwortlichkeit von der Kurie abzuwälzen. Wenn dann Luther fortfährt, wie er über die Verführung und Beschwerung des Volkes durch Tetzels bandwerksmäßigen Betrieb des Ablasses, viel mehr aber über der Florentiner Geiz, die den gutmütigen Papst zu dem Handel beredet hätten, ungeduldig geworden sei, so trifft auch das auf die Tätigkeit und die Zusammensetzung der mit dem erzbischöflichen Gesandten verhandelnden Kommission zu.

der Papst des Bischofs Ehrgeiz gestärket und seine [eigene] Geldsucht gebüßet, da er so viel tausend Gulden für die Pallia, das ist Bischofsmäntel, und Dispensation [von der Unvereinbarkeit der drei Stifter in einer Hand] genommen, hätte er den Bischof von Magdeburg genötiget und veranrsacht, durch den Ablass Geld zu markten und auf diese Weise seinen Ablasspredigern Ursache gegeben das Volk Christi aufs schändlichste (durch den Ablasskram) zu schinden; dazu der Papst stillgeschwiegen“ . . .

Aus den Berichten der Gesandten ergibt sich nun, daß dieses „simonistische Kaufgeschäft“ oder vielmehr jene die finanziellen Rechte der Kurie bei so außerordentlichem Entgegenkommen wahrende Forderung der „Komposition“ samt dem Angebot des Ablasses von der damals gewissermaßen zweiköpfigen Datarie ausging: dem eigentlichen Datar Passerini stand nämlich in diesem und in so vielen anderen die Ablässe betreffenden oder überhaupt besonders gewichtigen Fällen der frühere, nun schon zum Kardinal erhobene Datar Lorenzo Pucci, einer der mächtigsten im Kreise der herrschenden Florentiner, zur Seite, über dessen skrupellose Ausbeutung des Ablasswesens Schulte verdientermaßen ein schonungsloses Urteil fällt¹⁾. Eine damit zusammenhängende untergeordnete Frage hat er sich aber durch eine schiefe Auffassung der Quellen selbst erschwert. Der Mittelsmann nämlich dieser intimen Gruppe finanzieller Berater des Papstes und seines Neffen, des Vizekanzlers, der am 17. Juni dem an der Kurie wohlbekannten Dr. Blaukenfeld, einem der Gesandten, „so stattlich und glaubhaft“ entgegentrat, um ihm jene Eröffnung zu machen und dann regelmäßig mit ihnen verhandelte (I, S. 115, II, S. 96 ff.), wird in ihren Berichten an den Erzbischof nicht mit Namen genannt. Aber es geschieht nun keineswegs „aus Ängstlichkeit“, daß sie „jede Andeutung“ über seinen Namen „vermeiden“ (S. 134), auch wurde sein Anliegen auf beiden Seiten ja gar nicht als etwas so Anstößiges empfunden, daß, wie Schulte bei der Suche nach dem „Unbekannten“ n. a. meint, ein sonst

¹⁾ Fugger I, S. 137 und so auch in Qu. u. Forsch. aus ital. Arch. u. Bibl. VI, S. 377 f.

als unersättlicher Pfründenjäger bekannter Kuriale (Ingenwinkel) diese Mission als mit seinem guten Rufe unverträglich hätte ablehnen sollen. Vielmehr unterlassen die deutschen Herren die Nennung des fremdländischen Namens zum Teil aus Bequemlichkeit, sodann aber war es überhaupt nicht diplomatischer Brauch, die Berichte mit der Angabe der Namen untergeordneter Personen zu belasten, die den hohen Auftraggebern in der Heimat höchst gleichgültig sein mußten; bestimmt bezeichnet werden hier allenfalls Kardinäle und auch diese nur mit dem üblichen Kennwort oder es wird der Amtscharakter notdürftig angeführt und damit basta.

So hat sich Schulte die größte Mühe gegeben, den jeweiligen Datar ausfindig zu machen¹⁾; noch jetzt konnte er nicht „das Todesjahr“ des Latino Beneassai, den Amtsantritt des Balthasar Turini feststellen. Minio meldet nun am 6. April 1518 (noch nicht am 28. März) den Tod des „Latino Datario dil Papa, zovene di anni 30; und schon hatte der Papst den B. da Pessa (Piscia), „der früher im Dienste Lorenzos de' Medici stand“, zum Nachfolger ernannt²⁾. Also wieder wurde zu diesem die geheime Finanzgebarung Leo's berührenden Amte — noch heute ist das Archiv der Datarie verschlossen (I. S. 15.), und von der Privatkasse des Papstes, die, wie Gottlob genugsam gezeigt hat, alle Ausfälle in dem sonst vortrefflich geordneten Rechnungswesen der Kurie verschuldete, wissen wir so gut wie gar nichts — ein erprobter florentinischer Vertrauter, ein Familiare der Medici befördert!

Und nun beachte man, daß der ungenannte Mittelsmann nicht sowohl ein nur *ad hoc* deputierter Agent jener aus ihm und den beiden Dataren bestehenden Kommission ist, sondern vielmehr ein ständiges Mitglied letzterer. Und auf das Gutachten dieser Gruppe beruft sich der Vizekanzler, an sie verweist der Papst selbst die Gesandten zu weiterer Verständigung über die finanziellen Spezialfragen (I. S. 116. 118. II, 101. 110). Der „erste Antrag“ der Kommission,

¹⁾ Qu. u. Forsch. aus ital. A. VI, S. 46 ff. 176. 377. Faggar I, S. 265.

²⁾ Sanuto XXV, col. 348.

wie ihn die Gesandten bezeichnen, über deren Höhe so lange gefeilscht wurde, gehörte also zu dem intimsten Kreise der finanziellen Berater der Mediceer, zu jenen Florentinern, auf deren Gutachten, wie auch Luther gehört hatte, der Papst sich in diesen Dingen zu verlassen pflegte. Bibiena und der zum Florentiner gewordene Nik. v. Schönberg, die in den großen diplomatischen Fragen dem Papste bzw. dem Kardinal Medici am nächsten standen, können hier nicht in Betracht kommen. Der sächsische Dominikaner arbeitete zudem damals in der Bestätigungsfrage für einen Albertiner (I, 114. II, 98 f.); wenn aber die Gesandten berichten, daß „man“ ihnen dessen Angebot entgegengehalten habe, so bewegt sich also auch diese Intrigue in demselben allernähesten Kreise, und es kann nur der Vizekanzler selbst gemeint sein, dessen alter ego der spätere Erzbischof von Kapua und Kardinal war. Schulte hat nun in anerkennenswerter kritischer Vorsicht die von ihm erörterten Persönlichkeiten (S. 133 ff. 308) alle selbst wieder verworfen: der gelehrte Theologe und Jurist der Rota Jakobazzi, auf den er um eines quellenmäßigen Fingerzeigs willen noch einmal zurückkommt, hatte mit diesen Dingen in der Tat nichts zu tun; 1517 war dieser Bischof von Luceria bei seiner Erhebung zum Kardinal schon 74 Jahre alt¹⁾, und der fragliche Posten ist wirklich nichts anderes als die Pension von einer deutschen Pfründe. Der Kämmerer, Kardinal Riario, der noch am 30. Juni an den Verhandlungen beteiligt ist (I, S. 117. II, 102), reiste schon am 7. Juli der furchterlichen Hitze wegen von Rom ab nach seinen Burgen bei Viterbo.²⁾ Aher den richtigen Mann hat Schulte immerhin nicht unbeachtet gelassen, den späteren Kardinal Francesco Armellini (I, S. 139 f.), den der vortrefflich unterrichtete deutsche Humanist Jakob Ziegler in seiner Lebensbeschreibung Clemens' VII. neben den nächsten Vertrauten des früheren Vizekanzlers, neben Schönberg, Giberti und Aleander nennt; die beiden letzteren fallen ja für die Zeit von 1514 aus;

¹⁾ Delicati e Armellini, *Diario di Leone X di Paride de Grassi*, Rom 1884, p. 52.

²⁾ Sanuto XVIII, col. 342.

aber Armellini, der „quaestor sacri palatii, avaritiae infamis“ etc., das findigste Finanzgenie im Dienste der beiden Mediceer, war ja in solchen Fragen, wie die Vereinbarung und Hereinbringung einer möglichst hohen Taxe gar nicht zu entbehren oder zu umgehen, und da er dem Range nach als einfacher Kammerkleriker (so II, S. 133) und Protonotar unter den beiden andern Mitgliedern der Kommission stand, fiel ihm auch deshalb die Mühe der unmittelbaren Verhandlung mit den Gesandten zu, und sie konnte durch ihn und den ihm seit Jahren wohlbekannten und gleichfalls im Range eines Protonotars stehenden Dr. Blankenfeld am unauffälligsten betrieben werden. Denn es handelte sich immerhin um eine diskrete Abmachung, von der die päpstliche Finanzbehörde, die Kammer, als solche nichts zu wissen brauchte. Armellini aber stand den beiden herrschenden Männern so nahe, daß sie ihm nachmals nicht nur das Kardinalat, das Amt des Kämmerers, die Legation in den Marken, vortübergehend sogar das Vizekanzleramt zuwiesen, sondern ihn sogar mit Namen und Wappen ihres eigenen Hauses beehrten¹⁾; so unterzeichnet er sich denn auch bei Schulte II. S. 198 i. J. 1519 als „Arm. cardinalis Mediceus“. Den jungen Erzbischof Albrecht konnte sein Name im J. 1514 wenig interessieren; dem Ordensprokurator Blankenfeld aber war er sofort als „einflußreich und glaubhaft“ bekannt; es stand fest, daß dieser „Florentiner“ — er stammte aus Perugia — nm die Absichten des Papstes und des Vizekanzlers aus erster Hand Bescheid wußte.

„Ängstlich“ aber waren die Gesandten nur wegen der Beutegier des Kaisers und seines ränkevollen, unersättlichen, hochmütigen Ministers, des Kardinals Matthäus Lang: als *duros adversarios* glaubten sie beide fürchten zu müssen (II, S. 99). Aber es scheint, daß sie nur mit ihnen Schulte (I, S. 114. 119 ff.) diese Gefahr überschätzt haben, allerdings nicht sowohl was die schlimmen Absichten und die ihnen nachteiligen Bemühungen der beiden angeht, wohl

¹⁾ Sanuto XXIX, 405. Schelhorn, *amoenitates hist. eccl.* II, p. 362. Gregorovius, *Gesch. d. Stadt Rom* VIII, S. 213. 578. Moroni, *Dizionario* III, p. 36 sq. Ehses in der *Röm. Quartalschrift* VI. S. 223.

aber in Bezug auf ihre damaligen Aussichten auf Erfolg beim Papste. Einmal hat der Kaiserliche Gesandte, Graf Alberto Pio nicht Krankheit „vorgeschützt“, wenn er die Mainzer nicht unterstützte, sondern er war wirklich krank¹⁾. Aber die Hauptsache ist, daß der bochlahrende Emporkömmling nach einer erregten Abschiedsaudienz am 12. Mai „non in bona con il Papa“ von Rom abgereist war²⁾, einmal wegen der unbefriedigenden Ergebnisse seiner Bemühungen um die Vermittlung des Papstes zwischen dem Kaiser und Venedig³⁾, sodann aber wegen der Verweigerung der von ihm heftig begehrten Legatenwürde für Deutschland, die für ihn eine schöne Einnahmequelle, für die Kurie aber eine finanzielle Einbuße bedeutete. Schon im April schien es dem venetianischen Gesandten, als ob der Kardinal von Gurk sich deswegen mit dem Papste verfeindet habe; auf die dringende Verwendung des Kaisers hin — sein Schreiben wurde am 22. April im Konsistorium verlesen — schien es Lippomano am 9. Mai sicher, daß Lang die Legatenwürde erhalten werde; der Papst schlug auch pro forma am 11. dem Konsistorium die Verleihung vor, aber man hatte vorher den Kardinälen die Weisung gegeben, daß dieser Schritt inopportun sei: so konnte sich Leo hinter das Votum der Kardinäle verschauzeln, und Lang mußte, nachdem er „große Worte gegen den Papst gebraucht hatte“, unverrichteter Dinge, wenn auch nicht ganz mit leeren Händen abziehen.⁴⁾ Offenbar gönnte ihm der Papst damals nicht viel mehr, als

¹⁾ Sanuto XVIII, col. 403 vom 26. Juli; auch herrschte damals in Rom eine furchtbare Hitze, wie seit vielen Jahren nicht; col. 292. 342. 426.

²⁾ Sanuto I. c. col. 195. 209 sq.

³⁾ Ulmann, Kaiser Maximilian I, II, S. 490 f.

⁴⁾ Sanuto I. c. col. 157. 175. Wenn er auch die Legation in Deutschland für diesmal noch nicht erlangt hatte, so hatte er doch wieder eine Menge Pfründen eingeheimst (Hergentröther, Regesta Leonis X. No. 7179. 7507. 8090. 8114. 8840. 8943. u. ö. (März bis Mai 1514) und dem „General-Statthalter des Kaisers in Italien“ erwies Leo X. bald nach seiner Abreise auch den Dienst, seine dem Erzbischof Leonhard aufgedrungene Coadjutorstellung im Salzburger Stift zu bestätigen und zu befestigen (l. c. 9759. 10766. 11494 (Juni bis September).

er ihm unumgänglich gewähren mußte. Die Legatenwürde gestand er ihm erst 1518 zu, als es galt, der päpstlichen Forderung der Türkensteuer auf dem Reichstage von Augsburg eine günstige Aufnahme zu sichern.

Im Frühjahr 1515 hatte dann die politische Gesamtlage ein besseres Verhältnis Leos X. zum Kaiser herbeigeführt, wenigstens solange dessen Zustimmung zur Herausgabe von Parma und Piacenza an den Kirchenstaat dem Papste die Aussicht auf eine stattliche Bereicherung seines Hauses eröffnete; mit Umgehung der Kardinäle wollte er diese Gebiete samt dem vom Kaiser erkauften Modena und Reggio durch Breve seinem Bruder Giuliano verleihen, wobei, soweit es sich um Reichslehen handelte, die Bestätigung des Kaisers nachgesucht werden sollte.¹⁾ So erwies man denn damals dem Kaiser die Gefälligkeit, ihm die für Albrecht bestimmte Ablassbulle zuzusenden, damit er sich auch einen Anteil am Ertrage sichern könne, ohne welches Zugeständnis der Erzbischof ohnehin schwerlich die Erlaubnis des Kaisers zum Ablassvertrieb erhalten hätte. Die Verwendung der abzutretenden Summe zum Bau einer Kirche in Innsbruck (II, S. 148) ist natürlich nur ein Deckmantel für das stets rege Geldbedürfnis des Kaisers und seiner Räte, die den Kurialen durebaus ebenbürtig waren. Es ist mir aber sehr unwahrscheinlich, daß der Kaiser wirklich etwas erhalten hat. Denn ehe noch der Ertrag der Ablassverkündigung vom Jahre 1517 sich übersehen ließ (I, S. 145 f.), begannen schon die Bemühungen des kaiserlichen und des spanischen Hofes um die Kurstimmen für die Wahl Karls I. zum römischen König; und da hieß es nun von vornherein, nicht nur den

¹⁾ Die knappen Andeutungen bei Ulmann a. a. O. II, S. 661 wurden ergänzt durch Sanuto XX, col. 42. 52 (März 1515). Die Ablassbulle ist vom 31. März, die Anzeige an Albrecht vom 10. April. Schulte I, S. 126, 130. Nach der Urkunde vom 21. April 1515 (Hergenhöther No. 15100), in der dem Kardinal von Gurk „a cur. Rom. abeunti“, um wichtige Geschäfte im Namen des Papstes mit dem Kaiser zu verhandeln, Vergünstigungen anerkannt wurden, könnte man denken, daß Lang dabei wieder die Hände im Spiel hatte; aber der war damals in Buda, Preßburg und Wien (Sanuto XX, 204, 282, 305); es liegt einfach ein Versehen vor: das Stück gehört in den April 1514.

Erzbischof bei guter Laune erhalten, sondern auch alsbald tief, sehr tief in den eigenen Beutel greifen; und zwar wurde ja bekanntlich Albrecht im Gegensatze zu seinem Bruder dauernd für die habsburgische Kandidatur gewonnen. Die 3000 fl. aus den Ahlaßgeldern hat er also gewiß nicht an den Kaiser abzuliefern brauchen (S. 147). So erklärt sich dann auch die Tatsache, daß in den Mainzer Büchern zwar die Verpflichtung dazu (I, 130. II, 147 f.), aber keine Spur einer geleisteten Zahlung sich nachweisen ließ.

Die Weigerung der brandenburgischen Brüder, sich in Sachen der Kaiserwahl auch nur auf eine Antwort an die habsburgische Kommission einzulassen, wenn der Kardinal von Salzburg mit der Leitung ihrer Geschäfte betraut werde,¹⁾ war die Antwort auf die ihnen von Laug in der Bestätigungsfrage von 1514 herbeigeführten Schwierigkeiten, sowie auf den Wettbewerb um die Legatenwürde.

Im allgemeinen aber dürfte sich aus Vorstehendem ergeben haben, daß man auch solche, zunächst rein kirchliche Angelegenheiten, wie die Mainzisch-Magdeburgische Bestätigungsfrage in ihrem Zusammenhang mit der politischen Gesamtlage aufzufassen versuchen soll, besonders wenn so vorwiegend politisch gerichtete Personen wie jene Mediceer sich damit befaßt haben; vielleicht auch, daß Luther weder von so beschränktem Gesichtskreis war, noch so grundlos zu schmähen und zu verdächtigen pflegte, wie neuerdings wieder die wohlbekannten Elemente, „die ihm zu schaden sich verquälen,“ ihren Lesern einreden möchten.

¹⁾ Ulmann a. a. O. I, S. 812 f.

Zur Geschichte Ottheinrichs von Pfalz-Neuburg (1544)

von Dr. Adolf Hasenelever in Bonn.

I.

A. v. Druffel hat in den Beilagen zur vierten Abteilung seiner Studien über „Kaiser Karl V. und die römische Kurie 1544—1546“¹⁾ ein „undatiertes nicht überschriebenes Aktenstück“ zur pfälzischen Geschichte mitgeteilt, das „keinem größeren Zusammenhang angehört“; er bezeichnet es als „Memorial für eine geheime Unterredung des Pfalzgrafen Ottheinrich mit dem Kurfürsten Friedrich von der Pfalz“, und glaubt seine Entstehung in die Zeit von Oktober bis Dezember 1545 setzen zu sollen.

v. Druffel schließt diese Datierung hauptsächlich aus einer, wie er annimmt, in der Urkunde enthaltenen Hindeutung auf die pfalz-neuburgische Landtagsverhandlung im Januar 1546, sowie aus der Erwähnung eines Besuches des Kardinals von Augsburg, Otto von Truchseß-Waldburg, am Münchener Hof, der allerdings, wie wir aus den verschiedensten²⁾ Quellen wissen, im Oktober 1545 stattfand.

Eher könnte man an den April 1546 denken: damals

¹⁾ Abhandlungen der kgl. bayr. Akademie der W. Klasse III, Bd. XIX, Abt. 2, S. 495—500. Zu v. Druffels Anmerkung 2 auf S. 496 [S. 498] möchte ich bemerken, daß Friedrich der französischen Sprache durchaus mächtig war, wie aus State papers [King Henry VIII] Bd. XI S. 140 unzweifelhaft hervorgeht. Die angeführte Stelle bei Leodius: de vita et rebus gestis Friderici II. etc. S. 85 schließt das auch nicht aus.

²⁾ Monumenta Tridentina ed. Druffel No. 208 und Massarellis Tagebuch ed. Döllinger S. 111, 132, 133 (diese Quellen erwähnt Druffel auch S. 495 Anm. 1). Lenz: Bucerbriefwechsel Bd. III S. 361 Anm. 1 u. S. 377. — Riezler: die bayrische Politik im schmal-kaldischen Kriege (Abhandlungen der Münchener Akademie Bd. XXI, Abt. 1) S. 156 ff. n. a. m.

weilte der Kardinal von Augsburg ebenfalls im Auftrag des Kaisers am Münchener Hof¹⁾); besonders aber wird die in dem Aktenstück erwähnte „hiesige Handlung“ als etwas bereits der Vergangenheit Angehöriges betrachtet.

Doch aus dem ganzen Inhalt des Memorials geht unzweifelhaft hervor, daß wir einen viel früheren Zeitpunkt für die Abfassung des Aktenstückes anzunehmen haben; v. Druffel selbst deutet das bereits an: „ein anderer Anhaltspunkt würde sich ergeben, wenn man den Termin wüßte, wo Ottheinrich nach Heidelberg übersiedelte.“²⁾ Dieses Datum ist ziemlich genau bekannt:³⁾ am 20. August 1544 wurde in Neuburg die Übergabeurkunde an die Stände des Landes vollzogen, daraufhin reiste Ottheinrich nach Baden zur Kur; ob er später für kurze Zeit in sein Fürstentum zurückgekehrt ist, wissen wir nicht, Ende Oktober⁴⁾ war er jedoch nicht mehr in Neuburg⁵⁾; schon am 26. Dezember 1544 kaufte er sich in Heidelberg zu bleibendem Wohnsitz ein Haus. Und auch die übrigen in der Urkunde erwähnten Ereignisse sprechen für den Herbst 1544 als Entstehungszeit des Aktenstückes. Der Dank Ottheinrichs für die Bemühungen⁶⁾ Kurfürst Friedrichs in „seinen Obliegen“, besonders daß dieser jüngst in der „letzten und höchsten

¹⁾ Friedensburg: Nuntiatenberichte aus Deutschland I, Bd. VIII S. 602 und Bd. IX S. 9.

²⁾ S. 495 Anm. 1.

³⁾ Vergl. zum folgenden: R. Salzer: Beiträge zu einer Biographie Ottheinrichs (Heidelberg 1886) S. 78 f.

⁴⁾ Auch die Notiz über den Besuch des Kardinals von Augsburg in München läßt sich hiermit in Einklang bringen: vom 16. Oktober ab weilte er als kaiserlicher Kommissar auf dem Wormser Reichstag. Winckelmann: Polit. Corr. v. Straßburg Bd. III S. 536. Da wir von keiner Unterbrechung seiner dortigen Tätigkeit hören, ist sein Besuch vor Mitte Oktober anzusetzen.

⁵⁾ Salzer S. 90.

⁶⁾ Persönlich scheint sich Friedrich von diesen Verhandlungen fern gehalten zu haben, obwohl er zur Entgegennahme der Huldigung damals in der Oberpfalz weilte. Müffat: Geschichte der bayrischen und pfälzischen Kur. (Abhandl. d. bayr. Ak. d. W. Bd. XI, Abt. 2) S. 292, und Leodius S. 260.

Not⁴⁾ ihm mit Rat und Beistand geholfen habe, kann sich nur auf die Unterstützung Friedrichs bei den Vorverhandlungen zur Regelung seiner finanziellen Bedrängnisse beziehen, nicht auf die Teilnahme von kurpfälzischen Räten an den Landtagsberatungen⁵⁾ im Januar 1546. Damals handelte es sich, soviel wir wissen, abgesehen von Widerstandsmaßregeln gegen die Praktiken der Bayern, nur um die Frage, ob die neuburgische Landschaft dem schmal-kaldischen Bunde beitreten solle oder nicht. Besondere innere Schwierigkeiten scheinen nicht vorgelegen zu haben, umsoweniger als der heikelste Punkt, die Schuldentilgung, in geregelte Bahnen geleitet war.⁶⁾

Auch die Nachrichten über Herzog Wilhelms von Bayern Verhältnis zu Ulrich von Württemberg lassen sich mit den guten Beziehungen dieser beiden Fürsten im Herbst 1544 besser in Einklang bringen, als mit dem ziemlich gespannten diplomatischen Verkehr, wie er sich gegen Ende des Jahres 1545 zwischen den Höfen von Stuttgart und München wieder entwickelt hatte.⁴⁾ Damals dachte auch niemand mehr

⁴⁾ Denselben Ausdruck gebraucht Ottheinrich in einem Schreiben an Herzog Johann v. Pfalz-Simmern, d. d. Neuburg, 12. VII. 1544 bei Salzer S. 78 Anm. 1: „Bitten wir in dieser höchsten und letzten Not etc.“

⁵⁾ Über diesen Landtag vergl. Lenz: Bucerbriefwechsel Bd. II, S. 394 f. Unter den dort namentlich bezeichneten kurpfälzischen Abgesandten befindet sich nicht der bei Druffel (S. 495) erwähnte Konz von Rechberg. Er war seit 1541 Hofmeister der Kurpfalz; vergl. J. G. Widder: Geogr. histor. Beschreibung der kurfürstl. Pfalz am Rhein (Frankfurt u. Leipzig 1786) Bd. 1, S. 44. Seine Stellung zur Reformation scheint sich mit dem Regierungswechsel in Heidelberg geändert zu haben: 1543 wird er noch als Gegner der Protestanten bezeichnet; Lenz a. a. O., Bd. II, S. 139, im Mai 1545 zählte ihn Bucer unter die Anhänger der Reform; ebenda S. 348. Höchst wahrscheinlich rührt von dieser plötzlichen Gesinnungsänderung Ottheinrichs nicht ganz unterdrücktes Mißtrauen gegen Rechberg her: Druffel S. 499. Von 1522—1526 war ein Konrad von Rechberg Hofmeister in Pfalz Neuburg; ob er mit dem späteren kurpfälzischen Hofmeister identisch ist, weiß ich nicht. Salzer S. 39 f.

⁵⁾ Lenz: Bd. II S. 395 und bes. Salzer S. 79.

⁶⁾ Lenz: Bd. III S. 362 u. S. 378.

darán, Bayern in den schmalkaldischen Bund aufzunehmen, während ein Jahr früher nach dem Stande der Verhandlungen zwischen Herzog Wilhelm und Landgraf Philipp und besonders nach dem Verhältnis der Münchener Regierung zum kaiserlichen Kabinet für Fernerstehende eine solche Möglichkeit nicht ausgeschlossen sein mochte.¹⁾ Mußten doch die bayrischen Herzoge den Zorn Karls fürchten, da sie ihm kurz zuvor unter ganz nichtigem Vorwande in seinem französischen Feldzuge jegliche Unterstützung versagt hatten.

II.

In mehrfacher Hinsicht wird das Aktenstück durch diese frühere Datierung für die Geschichte Ottheinrichs und auch indirekt für die späteren Ereignisse in der Kurpfalz bedeutsam. Über seine Entstehung sei nur soviel gesagt, daß es von der Neuburger Regierung ausgeht und zwar in Abwesenheit Ottheinrichs, wenn auch wohl nicht ohne seine Mitwirkung aufgesetzt worden ist.

Deutlich erkennen wir aus dem Memorial, daß das Mißtrauen Ottheinrichs gegen seinen Oheim, Kurfürst Friedrich, das später in gegenseitigen Haß²⁾ ausgeartet zu sein scheint, schon zur Zeit seiner Übersiedelung nach Heidelberg bestand, also nicht erst durch eine schlechte Behandlung während dieses ziemlich unfreiwilligen Aufenthaltes hervorgerufen worden ist. Denn aus welchem anderen Grunde sollte man sich Ottheinrichs Verlangen erklären, daß die Räte seines Oheims ihm jetzt schon mit verpflichtet würden, als aus der Furcht, abermals von seinem Verwandten um seine wohlbegründeten Anrechte auf die Kur gebracht zu werden? An Bestrebungen dieser Art hat es bekanntlich nicht gefehlt, nicht nur nicht als man den von des Kaisers schwerer Ungnade Betroffenen dahin drängen wollte, gegen

¹⁾ Lenz: Bd. III S. 344 f.

²⁾ Vergl. Zeitschr. für die Geschichte des Oberrheins Bd. XXV, S. 269: „Friedrich habe (1555) gesagt: „hertzog Otthainrich sitzt doben [in Neuburg] und bitt gott alle tag, das ich sterben soll, und da es hertzog Christoff [von Württemberg] verantworten wollen, hab er gesagt: sweigt, ich hab kein großern feindt auf erden.“

eine Geldentschädigung seinen Ansprüchen zu entsagen, sondern auch vor und während des schmalkaldischen Krieges, als ganz geheime Verhandlungen unter den pfälzischen Agnaten dahin zielten, Ottheinrichs Anrechte auf das Neuburger Land einem anderen Mitgliede der Familie zu übertragen.¹⁾

Sodann erfahren wir aus unserm Aktenstück, daß die im August 1544 nach der Übergabe des Landes an die Stände eingesetzte Neuburger Regierung von Anfang an hinter ihrem früheren Herrn gestanden hat, wenn er die reformatorischen Bestrebungen in seiner neuen Heimat begünstigte,²⁾ ja daß vielleicht sie es gewesen ist, welche ihn am meisten dazu gedrängt hat, die Annäherung der kurpfälzischen Politik an den schmalkaldischen Bund anzubahnen. Denn nicht anders kann man die Worte in unserem Memorial (S. 500) auffassen: „Na gedacht ze sein, wie hingegen auch nin ruck und ain solche hinderhuet gesucht, dadurch den hairischen ir nachteiligs vorhaben underkomen und abgestrickt werden mücht,“ da ein Bund mit

¹⁾ Vergl. die Bemerkung zu einer früheren Werbung Hans Laudschads, Vogtes zu Mosbach, und Adam Culmans, kurpfälzischen Rechenschreibers, bei Pfalzgraf Wolfgang von Zweibrücken: „No. Nachdem man sich, wie hiervoru gemeldet wurt, eines tags verglichen uf Mittwoch nach trinitatis [23. VI] zu Heidelberg einzukomen, und folgende tag handlung furzunemen, di entlich dahin gemeint gewesen, wie mein gnediger fürst und her [Pfalzgraf Wolfgang] zu dem Fürstenthumb Neuburg kommen möchte, so hat doch solcher tag sein fůrgang nit erlangt“ wegen Ausruches des schmalkaldischen Krieges. Münchener Reichs-Archiv. Pfalz Neuburg. A. I. No. 14 fol. 27.

Über spätere Versuche (Dezember 1546), dem Bruder Friedrichs, Pfalzgraf Wolfgang, Statthalter in der Oberpfalz, das Neuherger Land zuzuweisen vergl. Draffel: des Viglins van Zwichem Tagebuch (München 1877) S. 225, Anm. 29.

²⁾ So hören wir, daß bei Einführung der Reformation in der Kurpfalz im Frühjahr 1546 die im Neuburger Lande zu grunde gelegte Nürnberger Kirchenordnung auch hier zur Anwendung gelangte, ohne Zweifel doch auf die Anregung Ottheinrichs hin. Vergl. Friedensburg: Nuntiaturberichte I, Bd. IX S. 32 Anm. 3, sowie Hans Rott: Friedrich II von der Pfalz und die Reformation (Heidelberg 1904) S. 60 f., auch Anm. 130, sowie S. 132 ff.

dem Kaiser zum Schutze des Evangelinns natürlich angeschlossen war, und eine andere Vereinigung in Deutschland, an welche man Anlehnung hätte suchen können, nicht existierte. Der Umschwung in der politischen Haltung der Neuburger Regierung muß ziemlich plötzlich erfolgt sein: anfangs hatten Statthalter und Regenten abgelehnt, die früheren Verhandlungen Ottheinrichs über seinen Eintritt in den schmalkaldischen Bund ihrerseits fortzuführen.¹⁾ da die drohende Nachbarschaft Bayerns in Verbindung mit der drückenden, für das kleine Land unverhältnismäßig großen Schuldenlast jeglichen nach außen hin provozierenden Schritt von selbst zu verbieten schien. Doch die feste Überzeugung, daß der bayrischen Herzöge²⁾ auf den Erwerb von Neuburg hinzielende Politik nach wie vor feindlich bleiben werde, wird den Neuburger Ständen bald klar gemacht haben, daß nur die Anlehnung an den schmalkaldischen Bund ihnen Rettung vor den bayrischen Mächtschaften in Aussicht stelle. Wenn auch die Wahl Kurfürst Friedrichs zum Erbschutz- und Schirmherrn der Neuburger Landschaft³⁾ erst zu einem etwas späteren Termine erfolgte, als die Datierung des vorliegenden Memorials anzusetzen ist, ins Auge gefaßt haben wird man sie schon früher, denn schon aus unserer Urkunde tritt uns ein Gefühl enger Zusammengehörigkeit mit der Rheinpfalz entgegen. Es war ein klug berechneter Zug, daß Statthalter und Regenten an Friedrich die Aufforderung gelangen ließen, seinerseits auch den bayrischen Bestrebungen entgegenzutreten. Klugerweise schlugen sie in ihrer Mahnung die für sein fürstliches und dynastisches Ehrgefühl empfindlichste Saite an, wenn sie die Absichten der Münchener Wittelsbacher auf

¹⁾ Riezler: Geschichte Baierns Bd. IV, S. 328.

²⁾ Auch daß in dem Memorial immer noch von „den“ bayrischen Herren die Rede ist, spricht für die frühere Datierung. Herzog Ludwig starb bekanntlich am 21. April 1545.

³⁾ Salzer a. a. O. S. 79. Die Wahl erfolgte am 30. Januar 1545. Daß Friedrich schon vor seiner Wahl zum Erbschutzherrn beim kaiserlichen Hof zu Gunsten des Neuburger Landes tätig war, berichtet v. Druffel: Karl V. und die römische Kurie. 2. Abt. S. 44 (Abhandlungen d. kgl. bayr. Ak. d. W. III. Klasse, Bd. XVI. Abt. 1).

das benachbarte Neuburger Land und der Herzöge Feindschaft gegen ihren Schwager Ottheinrich, die doch ihren Ursprung in erster Linie in dessen Religionswechsel hatte, in engsten Zusammenhang mit den ehrgeizigen Bestrebungen auf die pfälzische Kurwürde brachten. Die Politik, welcher Ottheinrich in den Jahren seiner Verbannung am Heidelberger Hofe das Wort geredet hat, und welche eine kurze Zeit lang die kurpfälzische Diplomatie unmittelbar vor Ausbruch des schmalkaldischen Krieges verfolgt hat, finden wir in diesem Aktenstück bereits vorgezeichnet.

Auf einen nicht unwesentlichen Punkt sei zum Schluß noch hingewiesen. Die Vorschläge der Neuburger Regierung, durch Verhandlung beim Kaiser eine Garantierung der Kur für alle pfälzischen Agnaten durchzusetzen unter gleichzeitiger „Mitbelehrung im Falle der Notwendigkeit für Ottheinrich, dessen Bruder Philipp und für Wolfgang Statthalter¹⁾“ sind bis zu einem gewissen Grade enthalten in dem Heidelberger Verträge vom 11. Februar 1545,²⁾ wonach Kurfürst Friedrich, Ottheinrich für sich und seinen Bruder Philipp, die Herzöge Johann³⁾ von Pfalz-Simmern und Wolfgang von Pfalz-Zweibrücken sich entschlossen zu dem einem Ziele vereinigten, die Kur gegenüber den Bestrebungen der Münchener Wittelsbacher ihren Familien zu erhalten.

Bei unserer früheren Datierung der Urkunde erscheinen die Neuburger Regierung und mithin auch Ottheinrich als die intellektuellen Urheber jenes Heidelberger Vertrages.

¹⁾ Muffat a. a. O. S. 203.

²⁾ Der Heidelberger Vertrag findet sich abgedruckt bei Tolner: *codex diplomaticus Palatinus* (Frankfurt a. M. 1700) S. 166 f., nr. 222.

³⁾ Es war wohl eine Erinnerung an die Hartnäckigkeit Johanns bei den Verhandlungen über die Übergabe des Neuburger Landes [vergl. Salzer S. 78], wenn Ottheinrich riet, mit ihm „in hochster geheim persönlich“ zu verhandeln. Druffel a. a. O. S. 500.

Mitteilungen.

Neu - Erscheinungen.

Quellen. Für das Studium der niederländischen Kirchengeschichte hat uns die jüngste Vergangenheit ein in seiner Art einzig dastehendes Quellenwerk beschert: das von dem Genter Universitätsprofessor Paul Fredericq herausgegebene Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae, von dem bisher fünf Bände erschienen sind und dessen letzte Bände uns tief in die Reformationsgeschichte, bis Ende 1528, hineinführen. Wer je dieses Werk benutzt hat, wird dem Referenten beistimmen, daß es eine Lust ist, darnach zu arbeiten. In fast lückenloser Vollständigkeit, in zuverlässigem Text und mit ausgezeichneten Einleitungen und guten Anmerkungen versehen, sind hier die Dokumente vereinigt, die es ermöglichen, das Auftauchen, die Entwicklung und Verbreitung, die Bekämpfung bzw. Unterdrückung der verschiedenen antitraditionellen Bewegungen zu verfolgen. Wieviel Opfer an Zeit, Arbeitskraft und last not least Geld muß man sonst oft bringen, um die Quellenstücke zusammenzubringen, und wie unbefriedigend ist oft eine Umfrage bei Archiven und Bibliotheken, wie gering der Erfolg vielen Hin- und Herschreibens und Reisens! Hier findet man das Material gesammelt und schon halb verarbeitet, und die trefflichen Register laden zur gründlichen Durchforschung des reichen Inhalts der Bände geradezu ein. Ein ähnliches und ebenso mit freudigem Danke zu begrüßendes, zeitlich beschränkteres, aber innerhalb dieser Schranken noch großartiger angelegtes und splendider ausgestattetes Unternehmen ist die Bibliotheca Reformatoria Neerlandica, von der der 1. Band vor kurzem erschienen ist (Bibl. Ref. Neerl. Geschriften uit den tijd der hervorming in de Nederlanden opnieuw nitgegeven en van inleidingen en aantekeningen voorzien door Dr. S. Cramer en Dr. F. Pijper. Eerste Deel: Polemische geschriften der Hervormings gezinden bewerkt door Dr. F. Pijper. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1903. IX, 658 S.)

Dieses Sammelwerk soll einen dreifachen Zweck haben: 1. sollen in ihr eine Anzahl selten gewordener für die niederländische Reformationsgeschichte wichtiger Schriften vom Untergang und völliger Vergessenheit errettet werden, 2. soll es den Forschern Material bieten, 3. soweit möglich der Erbanung dienen. Den Rahmen will

man möglichst weit spannen, alle Geistesströmungen des Reformationszeitalters zu Worte kommen lassen: „de Luthersche, de Erasmiaanische, de Sacramentarische, de Doopsgezinde, de Gereformeerde, de Bullingeriaansche, de Calvinistische“, auch papistische Schriften sollen aufgenommen werden. Oberster Grundsatz der Edition ist möglichst treue Wiedergabe der Originaldrucke. Der Herausgeber versichert, daß die Drucklegung mit aller Sorgfalt besorgt worden sei.

Der Inhalt des vorliegenden 1. Bandes ist ein sehr mannigfacher und interessanter. An 1. Stelle ist abgedruckt die „Refutacie vant Salne regina“ (1524). De Hoop-Scheffer hatte vermutet, daß es sich hier um eine Übersetzung eines deutschen Traktates handelt. Ich habe schon in meinen Beiträgen zur Reformationsgeschichte III 35 diese Vermutung zurückgewiesen und zugleich gezeigt, daß der Verfasser jenes deutschen Schriftchens, das als Vorlage gedient haben soll, Joh. Freysleben, Prediger in Weiden, ist. Auch Pijper ist jetzt zu dem Resultat gekommen, daß die „Refutacie“ ein niederländisches Original ist. Als Nr. 2 folgt: „Vanden olden en nienwen God gelouue ende leere“. Der Herausgeber meint, den Schleier, der bisher über dieser Schrift gelegen, gelüftet zu haben; sie sei verfaßt in dem Kreise der Anhänger Thomas Münzers, „hoogst waarschijnlijk door hem zelven“. Leider ist ihm entgangen, daß Ed. Kück 1896 in den „Neudracken deutscher Litteraturwerke des XVI. und XVII. Jahrhunderts“ (Nr. 142 u. 143) eine Neuansgabe des deutschen Originaldrucks besorgt und dabei fast mit Evidenz Joachim Vadian als den Verfasser nachgewiesen hat. Die von Pijper für seine Hypothese beigebrachten Gründe sind z. T. hinfällig, die Gedankengemeinschaft mit dem Prager Auschlag Münzers vom 26. Mai 1521¹⁾ aber jedenfalls beachtenswert. 3. folgen Balthasar Hubmaiers „18 Schlußreden“ von Anfang 1524 in niederländischer, bei Melchior Lotter in Wittenberg erschiener Übersetzung. 4. „Een schon exposicie coten. LXVIj. Psalm“, d. h. die niederländische Übersetzung eines die Habsucht der Geistlichen bekämpfenden Stückes aus einer Predigt Luthers (Erl. A. 39, 178 ff.). 5. „Een troost ende Spiegel der siecken“ (von Wilhelm Guapheus 1531). 6. „Vanden Propheet Barnhe“ (niederländisches Original, wohl Stück aus einer Predigt über 1. Kor. 12 bezw. aus einer Reihe von Predigten über die paulinischen Briefe, gerichtet gegen Heiligen- und Bilderverehrung und Heilungswunderschwundel). 7. „Een spel von sinnen op tderde, vierde ende trijffe Capittel van Dwereck der Apostolen“ („der Ketzerverproß auf der Bühne“, Willem van Haecht zugeschrieben). 8. „Een tafelspel Van die menichfalicheit des bedrochs der werelt“ (unbekannter Herkunft). 9. „Den val der Roomscher Kercken“ (furchtbar heftige Streitschrift gegen

¹⁾ So zu datieren nach Kolde RE³ XIII, 558. Danach ist auch ZKG XXIII, 435⁴ zu berichtigen.

die Transsubstantiation und Anbetung der Hostie, in England unter Eduard VI. entstanden, vielleicht von Jan Utenhove oder Marten Mikroen aus dem Englischen übersetzt, Nendruck nach der Ausgabe Ende 1556). 10. „Een claar bewijs van het Nachtmæl Christi ende van de Nisse“ (von Marten Mikroen, damals — 1552 — Prediger an der niederländischen Flüchtlingsgemeinde in London). 11. „Clariss. theologi D. Rnardi Tappart Apotheosis“ (geistvolle Satire von 1558). — Die ersten acht Stücke entstammen sämtlich einem unschätzbaren Bande der Maatschappij der Nederlandsche letterkunde in Leiden.

Otto Clemen (Zwickau i. S.).

Die pfarramtlichen Aufzeichnungen (Liber consuetudinum) des Florentins Diel zu St. Christoph in Mainz (1491–1518), herausg., übersetzt und eingeleitet von Dr. Franz Falk (Erl. u. Erg. zu Janssens Gesch. d. d. Volkes IV. Bd. 3. Heft). Freiburg, Herder 1904 VI, 66 S. M. 1,40. Es handelt sich um Notizen des genannten Pfarrers über die seiner Gemeinde für die Sonn- und Festtage des Kirchenjahres zu übermittelnden Verkündigungen mit Bezug auf die Art der Begehung der Feste und was damit zusammenhängt. Die Notizen geben uns ein Bild von dem religiösen Leben jener Pfarrgemeinde am Ende des Mittelalters und der pastorellen Tätigkeit eines Seelsorgers, der sich vor der großen Mehrzahl seiner Amtsgenossen durch religiösen Eifer und Hingebung an seinen Beruf vorteilhaft auszeichnet.

W. F.

Briefe an Desiderius Erasmus von Rotterdam, herausg. von Josef Fürstemann (†) und Otto Günther (Beihefte z. Zbl. f. Biblw. XXVII). Leipzig Harrassowitz 1904. XX, 460 S. — Die Briefe sind der Burscher'schen Sammlung (im Cod. Ms. 0331^m der Leipz. Univ.-Bibl.) entnommen; die Mehrzahl ist schon in Burschers Spicilegia autographorum, einige auch von Lantze im Neuen allgem. Intelligenzbl. für Lit. u. Kunst (Jahrg. 1811) gedruckt worden, 45 Briefe der im ganzen 232 Nummern zählenden Sammlung aber sind bisher ungedruckt gewesen; bei den schon gedruckten konnten wenigstens zahlreiche unrichtige Lesarten und Datierungen verbessert werden. Die Briefe erstrecken sich über die Jahre 1520–1535 und rühren von gegen 150 verschiedenen Korrespondenten her (Verzeichnis S. 281f); sehr wertvoll das Namenregister (S. 289–450) durch die beigegebenen Lebensnachrichten und besonders Literaturnachweise.

W. F.

Von den durch das österreichische historische Institut in Rom bearbeiteten „Nuntiaturreportagen aus Deutschland nebst ergänzenden Aktenstücken“ (II. Abt., 1560–1572) ist ein neuer Band erschienen; er zählt als dritter, schließt sich aber unmittelbar an den 1897 ausgegebenen ersten Band an, indem er die Fortsetzung der Berichte des Nuntius am Kaiserhofe Zaccaria Delfino von Anfang 1562

bis Ende 1563 nebst den Gegenschreiben des Kardinalnepoten Carlo Borromeo mitteilt (146 Nummern); der 2. Band ist noch nicht erschienen; er bleibt der vorläufig noch unzugänglichen Korrespondenz des Nuntius Commendone von 1561 vorbehalten. Herausgeber des vorliegenden Bandes, an dessen mühsamen Vorarbeiten zahlreiche Mitglieder des Instituts beteiligt gewesen sind, ist wiederum S. Steinherz. Der Ertrag des Bandes kommt insbesondere der Geschichte des Tridentiner Konzils und der Haltung Kaiser Ferdinands diesem gegenüber, auch der Konfirmation der römischen Königswahl Maximilians II. zu gute. — Wien, in Kommission bei C. Gerold. 1903. LVIII, 552 S. W. F.

Untersuchungen. Dr. Ad. Grabner, Zur Geschichte des zweiten Nürnberger Reichsregimentes 1521—1523 (Historische Studien, Heft XLI). Berlin, E. Ebeling 1903. XI, 109 S. M. 3,—. Die Geschichte des Reichsregiments wird auf Grund der Planitz-Korrespondenz geschildert; archivalische Studien sind nicht gemacht. Dem Ergebnis des Verfassers, daß an dem Scheitern des Versuchs „durch die Stände das Reich zu einem geordneten Staatswesen zu machen“, die kirchliche Spaltung schuld sei, kann ich nicht zustimmen; das von vornherein bloß temporär gedachte, in seiner Besetzung beständig wechselnde Reichsregiment, in welchem (wie Verf. ganz richtig hervorhebt) das bürgerliche Element eine seiner Bedeutung als Finanzmacht keineswegs entsprechende Anteilnahme erhalten hatte, war zu einer Aufgabe, wie Verf. sie ihm zuweist, weder berufen, noch befähigt.

W. F.

Buchhändlerkataloge. Heinrich Kerler, Uhm, antiquarischer Katalog 328. Protestantische Theologie, 1834 Nummern. Rudolf Haupt, Buchh. und Antiquariat zn Halle a. S. (gegründet durch Übernahme des Lagers und der Verbindungen der Firma M. Spigatis-Leipzig) Katalog 2: Das Zeitalter der Reformation, 859 Nummern, mit einer Einführung von O. Clemen-Zwickau: „Buchdruck und Buchhandel und die Lutherische Reformation“. W. F.

Mit dem vorliegenden Heft schließt der **erste Jahrgang** des

„ARCHIVS FÜR REFORMATIONSGESCHICHTE“.

Indem wir für die bisher uns zu Teil gewordene Mitarbeit und Unterstützung danken, bitten wir alle Interessenten, ihre Bestellungen auf den neuen Band recht bald anzugeben.

Die nächsten Hefte werden n. a. folgende Artikel bringen:

Pastor Lic. O. Aibrecht-Nannburg a. S., Katechismus-Studien.

Pfarrer Lic. Dr. Becker-Schöneberg (Berlin): Die religiösen und kirchenpolitischen Verhandlungen zwischen Kurfürst Johann und Herzog Georg von Sachsen.

Pastor Dr. Berbig-Schwarzhausen i. Thür.: Reformationsgeschichtliches aus dem Coburger Haus- und Staatsarchiv.

Lic. Dr. O. Clemen-Zwickau i. S.: Die Lutherische Strebekatz.

Derselbe: Zur Einführung der Reformation in Weimar.

Derselbe: Invictus Martini laudes intonent Christiani.

Gymnasiallehrer Dr. G. Finsler-Basel: Das Manuskript Zwinglis zur Expositio fidei Christianae.

Professor Dr. A. Freybe-Parchim: Johann Oldendorp.

Professor Dr. W. Friedensburg: Fünf Briefe Georg Witzels, herausgegeben und erläutert.

Derselbe: Ergänzungen zu den Briefen des Canisius.

Universitätsprofessor D. Dr. Haussleiter-Greifswald: Paul Ebers Ratio studendi generalis scholasticis olim praescripta.

Oberschulrat D. Dr. Koldewey-Braunschweig: Beiträge zur Geschichte der Theologie auf der Universität Helmstedt.

Universitätsprofessor Abt D. K. Knoke-Göttingen: Ein Bild vom kirchlichen Leben Göttingens a. d. J. 1565.

Ord. Prof. Dr. phil. et theol. Loesche, k. k. Regierungsrat-Wien: Archivalien zur Geschichte des Protestantismus in Österreich.

Bibliothekar Dr. Joh. Luther-Berlin: Zeitschriftenschau.

Universitätsprofessor Dr. E. Schäfer-Rostock: Die älteste Instruktionensammlung der Spanischen Inquisition.

Universitätsprofessor Konsistorialrat V. Schultze-Greifswald: Waldeckische Visitationsberichte 1556/1565.

Derselbe: Zur Geschichte des Regensburger Religionsgesprächs von 1546.

Universitätsprofessor D. P. Tschackert-Göttingen: Neue Untersuchungen über Augusta-Hss. (I. Die Coburger deutsche A.-Hs.; II. Die Hannoversche deutsche A.-Hs.)

Universitätsprofessor Geh. Regierungsrat Dr. H. Ulmann-Greifswald: Analecten zur Geschichte Leos X. und Clemens' VII.

Professor Dr. M. Wehrmann-Stettin: Vom Vorabend des Schmalkaldischen Krieges. (Zwei Berichte aus dem Juli 1546.)

Beiträge zur Reformationsgeschichte

aus Büchern und Handschriften
der Zwickauer Ratsschulbibliothek.

Von

Lic. Dr. Otto Clemen,

Gymnasialoberlehrer in Zwickau.

I. Heft 1900. Preis 2,10 Mark.

Inhalt:

Pasquillus exul. — Heinrich Stromer an Ulrich von Hutten, Leipzig, 22. September 1519. — Bemerkung zu der Flugschrift: Eine Warnung an den Bock Emser. — Zu Luthers Predigt Invocavit (9. März) 1522. — Verse auf Luthers Bild. — Zu Jacobus Praepositus. — Die ersten Märtyrer des evangelischen Glaubens. — Johannes Schwan aus Marburg, Franziskauer zu Basel, Buchdrucker und Bürger zu Straßburg. — Severinus Hypsilithus. — Zur Relegation des Simon Lemnius. — Antonius Musa.

II. Heft 1902. Preis 4,— Mark.

Inhalt:

Zu Luthers Stammbaum und Erfurter Studentenzeit. — Bischof Adolph von Merseburg und die Pfarrer von Schönbach und Großbuch. — Simon Haferitz. — Georg Mohr. — Ulrich Hugwald. — Der Bauer von Wöhrd. — Spalatiniana. — Epigrammata aliquot Wormatiensia. — Zum 2. Regensburger Religionsgespräch. — Ein Buch an Jacob Milichs Bibliothek.

III. Heft 1903. Preis 3,20 Mark.

Inhalt:

Eine unbekannte Schrift des Herolds Kaspar Sturm. — Aloisii Marliani in Martinum Lutherum oratio. — Dr. Martin Luthers Passio. — Hans Kotter. — Bemerkungen zu Benedict Gretsingers Beschirmbüchlein. — Eine Schrift Johann Freylebens, Predigers in Weiden, gegen das Salvo Regina. — Die Einführung der Reformation in Eilenburg. — Antonius Zimmermann. — Johann Gilden (Aureus). — Georg von Rothschild. — Georg Ranth, der erste lutherische Prediger in Planen. — Spottschriften auf Cochläus. — Zur Geschichte der Hassensteinschen Bibliothek. — Analekten und Miscellen. — Ergänzungen und Berichtigungen zum 1. u. 2. Heft. — Register zum 1. bis 3. Heft.

ARCHIV FÜR REFORMATIONSGESCHICHTE

TEXTE UND UNTERSUCHUNGEN.

In Verbindung mit dem Verein für Reformationsgeschichte

herausgegeben von

Walter Friedensburg.

No. 5.

II. Jahrg. Heft 1.

Die älteste Instruktionen-Sammlung der spanischen Inquisition I.

VON

Universitätsprofessor Dr. Ernst Schäfer-Rostock.

Neue Untersuchungen über Augustana- Handschriften

VON

Universitätsprofessor D. Dr. Paul Tschackert-Göttingen.

Die Luterisch Strebkatz

VON

Lic. Dr. Otto Clemen-Zwickau.

Mitteilungen.

(Zeitschriftenschau — Neu-Erscheinungen.)



Berlin.

C. A. Schwetschke und Sohn

1904.

Ausgegeben am 1. Dezember 1904.

Preis für Subskribenten ~~2.00~~ M., einzeln bezogen ~~2.00~~ M.

3. —

4. 00

ARCHIV FÜR REFORMATIONSGESCHICHTE

TEXTE UND UNTERSUCHUNGEN.

In Verbindung mit dem Verein für Reformationsgeschichte

herausgegeben von

Walter Friedensburg.

Heft I enthält: Die Vermittlungspolitik des Erasmus und sein Anteil an den Flugschriften der ersten Reformationszeit. Von Professor Dr. P. Kalkoff-Breslau. — Antonius Corvinus ungedruckter Bericht vom Colloquium zu Regensburg 1541. Von D. Dr. Paul Tschackert, Professor in Göttingen.

Heft II enthält: Aus dem Briefwechsel Gereon Sailers mit den Augsburger Bürgermeistern Georg Herwart und Simplicius Hoser (April bis Juni 1544) von Prof. Dr. F. Roth-Augsburg. — Zur Geschichte der Packschen Händel von Univ.-Prof. Dr. G. Meutz-Jena. — Ein Brief von Johannes Bernhardt ans Feldkirch von Lic. Dr. Clemen-Zwicken i. S.

Heft III enthält: Die Briefe G. Spalatins an V. Warbeek, nebst ergänzenden Aktenstücken von Univ.-Prof. Dr. G. Meutz-Jena. — Zur Bibliographie und Textkritik des kleinen Lutherschen Katechismus von Pastor Lic. O. Albrecht-Naumburg a. S. — Das „erste Plakat“ Karls V. gegen die Evangelischen in den Niederlanden von Prof. Dr. P. Kalkoff-Breslau. — Zeitschriftenschan. — Neue Bücher.

Heft IV enthält: Zur Kirchengüterfrage in der Zeit von 1538 bis 1540 von Prof. Dr. F. Roth-Augsburg. — Eine deutsche Predigt des Humanisten Johannes Casolius von Oberschulrat Prof. D. Dr. Friedr. Koldewey-Braunschweig. — Der Dialogus bilinguim ac trilinguim von Lic. Dr. Otto Clemen-Zwicken i. S. — Zur Digamie des Landgrafen Philipp von Hessen von Univ.-Prof. D. Dr. Nikolaus Müller-Berlin. — Giovanni Morone und der Brief Sadolets an Melancthon vom 17. Juni 1537 von Walter Friedensburg. — Zu den römischen Verhandlungen über die Bestätigung Erzbischof Albrechts von Mainz i. J. 1514 von Professor Dr. P. Kalkoff-Breslau. — Zur Geschichte Ottheinrichs von Pfalz-Neuburg (1544) von Dr. Adolf Hasenclever-Bonn. — Mitteilungen.

Einzelpreis von Heft I 4,40 Mk., von Heft II 4,20 Mk., von Heft III 4,60 Mk., von Heft IV 4,80 Mk.

Bei Subskription, die jedoch nur auf ganze Jahrgänge zulässig ist, kostet Heft I 2,80 Mk., Heft II 2,70 Mk., Heft III 3 Mk., Heft IV 3,10 Mk.

Das „Archiv für Reformationsgeschichte“ erscheint in zwanglosen Heften verschiedener Stärke, so zwar, daß tunlichst jedes Jahr 20 bis 25 Druckbogen im Format der „Zeitschrift für Kirchengeschichte“ ausgegeben werden sollen.

Anmeldungen zur Subskription nimmt jede Buchhandlung entgegen; der Preis wird sich für die Abnehmer ganzer Jahrgänge auf ungefähr 10.— Mk. stellen bei einer Berechnung von 45 Pfg. für den Bogen; einzelne Hefte werden nur zu dem erhöhten Bogenpreis von 70 Pfg. verabfolgt werden. Der ausführliche Prospekt steht auf Wunsch zur Verfügung.

ARCHIV
FÜR
REFORMATIONSGESCHICHTE.

TEXTE UND UNTERSUCHUNGEN.

In Verbindung
mit dem Verein für Reformationsgeschichte

herausgegeben von

Walter Friedensburg.

II. Jahrgang. 1904/1905.



Berlin.
C. A. Schwetschke und Sohn
1905.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
C. Schäfer , Die älteste Instruktionen-Sammlung der spanischen Inquisition I, II	1—55; 109—177
P. Tschackert , Neue Untersuchungen über Augustana-Handschriften	56—77
O. Clemen , Die Luterisch Strebkatz	78—93
H. Ulmann , Analecten zur Geschichte Leos X und Clemens VII	178—185
O. Clemen , Zur Einführung der Reformation in Weimar	186—189
M. Wehrmann , Vom Vorabend des Schmalkaldischen Krieges	190—200
K. Wendel , Eine vergessene Schrift Luthers?	201—205
O. Albrecht , Zur Bibliographie und Textkritik des kleinen Lutherschen Katechismus II	206—249
F. Roth , Zur Geschichte des Reichstags zu Regensburg im Jahre 1541 I.	250—307
V. Schnltze , Waldeckische Visitationsberichte 1556, 1558, 1563, 1565	325—362
K. Knoke , Ein Bild vom kirchlichen Leben Göttingens aus dem Jahre 1565	363—384
O. Clemen , Invictas Martini laudes intonent Christiani	385—390
G. Berbig , Ein Brief des Ritters Hans Lantschad zu Steinach an Kurfürst Friedrich den Weisen. 1520	391—395
W. Friedensburg , Zwei Briefe des Petrus Canisius, 1546 und 1547	396—403
Mitteilungen: J. Luther u. W. Friedensburg, Zeitschriftenschan S. 94—106; 308—322. — Neu-Erscheinungen S. 107—108; 206—208; 322—324; 404—408.	

Die älteste Instruktionen-Sammlung der spanischen Inquisition.

Von Professor Dr. Ernst Schäfer,
Privatdozent der Geschichte an der Universität Rostock.

Im Jahre 1478 baten die spanischen Könige, Don Fernando und Doña Isabel, veranlaßt durch die Judenfrage, die eine nationale Gefahr zu werden drohte,¹⁾ den Papst Sixtus IV. um die Erlaubnis, dem Unheil, das die sog. Marranos²⁾ anrichteten, dadurch begegnen zu dürfen, daß sie mehrere Prälaten als Inquisitoren für die Reiche Castilla und Leon einsetzten. Sixtus IV. kam ihrem Wunsche entgegen und veröffentlichte am 1. November 1478 die bezügliche Bulle, die jedoch erst, nachdem sich alle Versuche, dem Übel durch mildere Mittel zu steuern, als anscheinend vergeblich erwiesen hatten, im Jahre 1480 durch Ernennung von zwei Dominikanermönchen Mignel Morillo und Juan de San Martín zu Inquisitoren für Sevilla, denen der Rat Juan Ruiz de Medina als Assessor beigegeben wurde, zur tatsächlichen Ausführung kam. Die trotz mancherlei Gegenwirkungen sehr rasche Zunahme der Geschäftstätigkeit des neuen Inquisitionstribunals — im Jahre 1483 ward der Dominikanerprior von Santa Cruz zu Segovia, Fray Tomás de Torquemada, zum Generalinquisitor für Castilla und Aragon ernannt, und gleichzeitig wurden mehrere Gerichtshöfe errichtet — machte es bald nötig, besondere einheitliche Anweisungen für das Prozeßverfahren der Inquisition aufzustellen. So traten im November des Jahres 1484 die sämtlichen Inquisitoren der bisher bestehenden vier Gerichtshöfe von Sevilla, Jaén, Cordova und Ciudad-Real unter dem Vorsitz Torquemadas in ersterer Stadt zusammen, um im Verein mit drei Mitgliedern des königlichen Rates von Castilla und

zwei anderen Rechtsgelehrten über die neuen Satzungen zu beraten.³⁾ Das Resultat der Besprechung waren 28 Gesetzparagraphen, welche Torquemada am 29. November des genannten Jahres publizierte.⁴⁾ Sie behandeln zunächst die Einführung der Inquisition, Glaubenspredigt und Gnadenedikt (I—III), darauf die Behandlung derjenigen, welche sich während der Gnadenfrist mit der Kirche versöhnen (IV—VII), sowie der nach der Gnadenfrist Erseheinenden (VIII) und der Minderjährigen (IX). Weiter gehen sie auf Spezialfälle ein, die noch die Reconciliation des Inkulpaten zulassen können (X—XII), sodann auf die bei eventl. Leugnenn einzuschlagenden Maßnahmen (XIII—XV). Paragraph XVI und XVII erörtert das Verfahren mit den Zeugen, Paragraph XVIII die Folter, Paragraph XIX und XX den Prozeß gegen Flüchtlinge und Verstorbene. Paragraph XXI bestimmt, daß die Inquisition wie auf königlichem Gebiet, so auch auf demjenigen der Granden volle Geltung habe, Paragraph XXII, daß die Inquisition für die minderjährigen Kinder von Verurteilten entsprechende Sorge tragen soll, während XXIII und XXIV über das Vermögen von Verurteilten bzw. Rekonzilierten Verfügung treffen. Die Paragraphen XXV—XXVII enthalten Befehle über das Verhalten der Inquisitoren und ihrer Beamten, Paragraph XXVIII, der Schlußsatz, überläßt alle diejenigen Fälle, die im vorstehenden nicht erörtert sind, der Diskretion der Inquisitoren.

Indessen scheint man mit letzterer doch keine günstigen Erfahrungen gemacht zu haben, denn bereits im Jahre 1485 sah sich Torquemada veranlaßt, zu Sevilla eine neue Folge von Instruktionen herauszugeben, welche nach der bei Llorente (*Historia critica de la Inquisición*, Cap. VII, Art. 1) gegebenen Reihenfolge in den ersten drei Paragraphen wiederum Verordnungen über das Personal der Inquisition und sein Verhalten geben, während der vierte bis elfte Paragraph über die Güterkonfiskationen Detailbestimmungen treffen. Paragraph XII empfiehlt abermals die nicht speziell verordneten Fälle dem Takte der Inquisitoren.⁵⁾

Unter ausdrücklicher Beziehung darauf, daß die vorangegangenen Instruktionen immer noch einige Zweifel offen

ließen,⁶⁾ wurden schon im Jahre 1488 wiederum in einer Versammlung aller Inquisitoren, die zu Valladolid unter Vorsitz Torquemadas abgehalten wurde, neue Verordnungen beschlossen und am 27. Oktober 1488 promulgiert. Diese Vallisoletaner Verordnungen bestätigen in ihrem ersten Paragraphen diejenigen vom Jahre 1484 und verfügen die Beobachtung genauester Einheitlichkeit im Verfahren (§ II), sowie Vermeidung von Verschleppungen des Prozeßganges (§ III). Der vierte Paragraph bestimmte, daß sämtliche Prozesse, die Zweifel erwecken könnten, dem Generalinquisitor und Consejo zur Begutachtung vorzulegen sind. Die Paragraphen V bis VII regeln die Heimlichkeit des Verfahrens, VIII und IX erörtern Kompetenzkonflikte zwischen den verschiedenen Gerichtshöfen, die Paragraphen X und XIV besprechen das Gefängniswesen. Paragraph XI schärft wiederholt die strenge Beobachtung der Inhabilitationsvorschriften ein,⁷⁾ der XII. erläutert den bezüglichen Paragraphen der Sevillaner Instruktionen dahin, daß Knaben unter 14, Mädchen unter 12 Jahren nicht öffentlich abzuschwören brauchen, während die Paragraphen XIII und XV die Besoldung und das Verhalten der Inquisitoren und des Personals im allgemeinen betreffen.⁸⁾

Das außerordentlich strenge Regiment Torquemadas rief begreiflicherweise zahlreiche Klagen beim päpstlichen Stuhle gegen ihn hervor, sodaß schließlich Alexander VI. den Versuch machte, seine Tätigkeit dadurch zu unterbinden, daß er ihm im Jahre 1494 vier Bischöfe mit völlig gleicher Jurisdiktion „zur Unterstützung in seinem hohen Alter“ zur Seite stellte, eine Maßregel, die freilich in praxi ziemlich illusorisch blieb.⁹⁾ Torquemada wurde durch sein Alter nicht gehindert, noch ganz kurz vor seinem Tode, im Jahre 1498, eine weitere Reihe von Instruktionen für die Inquisition aufzustellen, die zu Toledo beraten und zu Avila am 25. Mai des genannten Jahres veröffentlicht wurden.¹⁰⁾ Von deren 16 Artikeln sprechen die beiden ersten über die persönlichen Anforderungen, die an die Inquisitoren und Unterbeamten zu stellen sind, ebenso der neunte; die Artikel III und IV verhielten abermals Verschleppung des Verfahrens,

V—VII enthalten Detailbestimmungen über die Strafen, der VIII. verordnet die Bestrafung falscher Zeugen, der X. bis XVI. Einzelheiten über das Geheimarchiv, Zungenverhör, Revision der Bezirke, Begutachtung schwieriger Prozesse durch den Consejo, Gefängnis der Weiber, Arbeitszeit der Tribunale.

Die fünfte Instruktion endlich ist von dem Nachfolger Torquemadas, Don Diego de Deza, Generalinquisitor und Bischof von Palencia, im Jahre 1500 publiziert worden.¹¹⁾ Sie umfaßt nur sieben Artikel, deren erster und zweiter die Revision der Inquisitionsbezirke neu einschärft, während der III. befiehlt, regelmäßig die Listen und Register der Inquisition durchzugehen, und der IV. verbietet, wegen geringfügiger Ursachen jemanden gefangen zu nehmen. Der V., VI. und VII. Artikel enthalten die Formeln für *compurgatio canonica*, *abjuratio de vehementi*,¹²⁾ und *absolutio* des geständigen Sünders.

Zu den im vorstehenden kurz charakterisierten fünf Instruktionen sind dann im Laufe der Zeit noch verschiedene Einzelverordnungen, sowohl der Generalinquisitoren, wie des Consejo, hinzugekommen, und um diese Fülle von Vorschriften für den praktischen Gebrauch handgerechter zu machen, hat schließlich der fünfte Generalinquisitor, der Kardinalerzbischof von Sevilla Don Alonso Manrique, sie in einer *Copilacion*, einer Sammlung, zusammengefaßt, die aber lange Zeit nur handschriftlich existiert zu haben scheint, denn ihr erster bekannter Druck stammt aus dem Jahre 1576, ist also erst fast 50 Jahre nach der Veranstaltung der Sammlung entstanden.¹³⁾ Daß diese Sammlung Manriques eine besonders gute sei, kann weder vom historischen, noch vom praktischen Standpunkte aus behauptet werden. Sie enthält zunächst die ersten Instruktionen Torquemadas vom Jahre 1484, sodann dessen dritte Instruktion von 1488, beide in extenso; dann folgt aber plötzlich das Schlußkapitel der zweiten Instruktion von 1485¹⁴⁾ und ein Brief des Generalrates vom Jahre 1499 an die Inquisitoren von Barcelona gerichtet, der über die Konfiskationsprozesse eine Verordnung gibt,¹⁵⁾ worauf ohne jede Kurialien die vierte und fünfte Instruktion vom Jahre 1498 und 1500 sich anschließen. Der

ganze übrige Inhalt der Manriqueschen Sammlung besteht aus Instruktionen für die einzelnen Beamten der Inquisition, und zwar für den Fiskal,¹⁶⁾ die Geheimnotare,¹⁷⁾ den Gerichtsdienner und Kerkermeister,¹⁸⁾ den Rezeptor, den Sequesterschreiber,¹⁹⁾ und dann plötzlich wieder „alle Inquisitoren und Beamten im allgemeinen“,²⁰⁾ weiter den Konfiskationsrichter,²¹⁾ den Berechner und Generalrezeptor;²²⁾ am Schluß folgen noch zwei Verordnungen, welche den Abschluß der Prozesse betreffen.²³⁾ Schon diese Einteilung beweist, daß der Verfasser dieser Copilacion höchst ungeschickt vorgegangen ist, der Inhalt der Einzelverordnungen zeigt es noch weit deutlicher: Diese bestehen nämlich zunächst aus den vorhin analysierten Instruktionen vom Jahre 1485, die durch die Verteilung auf die einzelnen Beamtenkategorien so auseinandergerissen sind, daß man ihre ursprüngliche Reihenfolge nur mit Hilfe der Anstellung bei Llorente wieder herstellen kann, ferner aus den Einzelverordnungen und cartas acordadas²⁴⁾ der Generalinquisitoren Torquemada, Deza und Ximenes sowie des Consejo, und endlich aus einer ganzen Anzahl von Kapiteln der übrigen vier oben geschilderten Instruktionen von 1484, 1488, 1498 und 1500. Da nun manche der Artikel für verschiedene Beamte gelten, so findet sich eine große Zahl von ganz zwecklosen Wiederholungen,²⁵⁾ die sicher nicht zur Übersichtlichkeit und Handlichkeit der Manriqueschen Copilacion beigetragen haben.

Es ist hiernach begreiflich, wenn die Manriquesche Instruktionensammlung nicht sehr lange in Geltung gewesen ist. Denn bereits im Jahre 1561 sah sich Manriques zweiter Nachfolger, der Generalinquisitor Don Fernando de Valdés, veranlaßt, eine von Grund aus neue Verordnung für das Prozeßverfahren der spanischen Inquisition herauszugeben, weil sich ergeben hatte, daß in den verschiedenen Tribunalen nach ganz abweichenden Grundsätzen verfahren wurde.²⁶⁾ Die Valdés-Instruktion ist allerdings nach denselben Prinzipien, die bisher offiziell anerkannt waren, verfaßt worden, hat aber deren Form völlig umgearbeitet und nimmt nicht die Beamtenkategorien, sondern das Prozeßverfahren als Richtschnur, sodaß sie nach Übersichtlichkeit, Klarheit und

Knappheit wesentlich höher steht, als die Sammlung Manriques. So ist sie denn auch bis zur Aufhebung der Inquisition in Spanien das offizielle Gesetzbuch geblieben.

Der erste Druck der Valdés-Instruktionen scheint nach M'Cries Anführung aus dem Jahre 1612 zu stammen.²⁷⁾ Späterhin sind beide Sammlungen, die des Manrique und des Valdés, zusammen herausgegeben worden von dem Oficial del Consejo Gaspar Isidro de Arguello, und zwar zuerst im Jahre 1627 zu Madrid, dann wiederholt ebenda 1630 und 1667. Schließlich hat Covarrubias in seinen „Recurso sobre fuerza y proteccion“ die Valdés-Instruktionen allein abermals veröffentlicht, und nach einer Ausgabe desselben vom Jahre 1830 hat Hiuschius im Jahre 1897 in der „Deutschen Zeitschrift für Kirchenrecht“ eine neue Edition von ihnen mit Übersetzung veranstaltet,²⁸⁾ während die Manriqueschen Instruktionen nach wie vor nur in dem oben erwähnten Druck von 1576 und den Ausgaben des Arguello noch existieren.²⁹⁾ Diese sämtlichen Editionen aber sind so außerordentlich selten geworden, daß der Druck von 1576 auf öffentlichen deutschen Bibliotheken überhaupt nicht zu finden ist, und von der Arguello-Ausgabe nur zwei Exemplare vorhanden zu sein scheinen,³⁰⁾ deren eines die Rostocker Universitätsbibliothek besitzt (Ausgabe von 1630), während die treffliche Sammlung des Herrn Direktor Johs. Merck in Hamburg ein Exemplar der 1627er Edition enthält. Bei dem hohen Interesse, das auch die Manriquesche Copilacion als älteste Sammlung spanischer Inquisitionsinstruktionen beanspruchen darf, erscheint es daher angemessen, wenn auch von ihr eine Neuausgabe veranstaltet wird, damit dieses Denkmal der Geschichte nicht völlig verloren gehe. Denn die höchst mangelhafte Übersetzung von Reuß kann niemals den Originaltext ersetzen. Ich gebe deshalb im folgenden eine buchstabengetreue Kopie der mir zu Gebote stehenden Ausgabe von 1630, die, wie eine Kollationierung ergab, ein wortgetreuer Abdruck der Ausgabe von 1627 mit allen Druckfehlern ist. Druckfehler des Originals sind im Texte stehen gelassen, aber in den Anmerkungen korrigiert, die nicht sehr zahlreichen Abbreviaturen (wesentlich nur n nach Vokalen

und que) sind zur Erleichterung des Satzes aufgelöst worden. Eine deutsche Übersetzung füge ich nach dem Vorgange von Hinshius dem spanischen Original bei und habe mich bemüht, sie dem Wortlaut des letzteren möglichst genau anzupassen, wenngleich sie dadurch an manchen Stellen schwerfällig und hölzern erscheinen mag. Zur Erläuterung schwieriger Punkte dienen einzelne historische Anmerkungen.

Die Ausgabe von 1630 hat folgenden Gesamttitel:

INSTRVCIONES ³¹⁾

DEL SANTO OFICIO

de la Inquisicion, sumaria-
mente, antiguas, y
nuevas.

PVESTAS POR ABECEDARIO

por Gaspar Isidro de Arguello Oficial
del Consejo.

Darunter ein Holzschnitt, das Wappen des damaligen Generalinquisitors Don Antonio Zapata darstellend, (ovaler, mit dem Kardinalshut gekrönter Schild, gespalten, vorne das Wappen der Inquisition, hinten das Familienwappen der Zapatas, fünf Frauenschuhe [zapatos], das Feld von einer „Orla“ mit 8 Schilden belegt umgeben). Die Ausgabe von 1627 hat nicht diesen Holzschnitt, weil Zapata damals noch nicht Generalinquisitor war, sondern den unten beim Titel der Manriqueschen Sammlung beschriebenen. Darunter:

EN MADRID

En la Imprenta Real.

Año M.DC.XXX.

Dann folgen auf 17 unfoliierten Blättern die Instrucciones pnestas por Abecedario, nur in Form eines kurzen Registers mit Verweisung auf die folgenden numerierten Blätter. Darauf mit neuem Titel (cf. unten) die Manriquesche Sammlung auf Fol. 1—26, endlich die Valdés-Instruktionen auf Fol. 27—38. Angehängt sind in dem Rostocker Exemplar 8 Blatt Concordias hechas, y firmadas entre la jurisdiccion Real, y el Santo Oficio de la Inquisicion.

Der Titel der Manriqueschen Sammlung ist folgender:

COPILACION

DE LAS INSTRVCIONES DEL

Oficio de las santa Inquisicion, hechas por el muy Reuerendo señor Fray Tomas de Torquemada Prior del Monasterio de santa Cruz de Segouia, primero Inquisidor general de los Reynos, y Señorios de España.

E POR LOS OTROS REVERENDISSIMOS

señores Inquisidores generales que despues sucedieron, cerca de la orden que se ha de tener en el exercicio del Santo Oficio: Donde van puestas sucesiuamente por su parte todas las Instruciones que tocan à los Inquisidores: E à otra parte las que tocan à cada vno de los Oficiales, y Ministros del Santo Oficio; las quales se copilaron en la manera que dicha es por mandado del Illustrissimo, y Reuerendissimo señor don Alonso Manrique Cardenal de los doze Apostoles, Arçobispo de Seuilla, Inquisidor general de España.

Darunter ein Kreuz aus Palmstämmen in ovaler Einfassung, auf welcher der Wahlspruch der Inquisition steht:
EXVRGE-DOMINE-ET-JVDICA-CAVSAM-TVAM.

ZUSAMMENSTELLUNG

DER INSTRUKTIONEN DES

Amtes der heiligen Inquisition, verfaßt von dem sehr Ehrwürdigen Herrn Fray Tomas de Torquemada, Prior des Klosters zum heiligen Kreuz in Segovia, erstem Generalinquisitor der Reiche und Herrschaften Spaniens.

UND VON DEN ÜBRIGEN EHRWÜRDIGSTEN

Herren Generalinquisitoren, welche nachher folgten, bezüglich der Ordnung, welche bei der Ausübung des heiligen Amtes zu beobachten ist: Worin nacheinander einerseits alle Instruktionen aufgezeichnet sind, welche die Inquisitoren angehen: Und andererseits diejenigen, welche einen jeden der Beamten und Diener des heiligen Officiums betreffen. Welche zusammengestellt worden sind in der angegebenen Weise auf Befehl des Erlauchtesten und Ehrwürdigsten Herrn Don Alonso Manrique Kardinals der zwölf Apostel, Erzbischofs von Sevilla, Generalinquisitors von Spanien.

Darunter:

EN MADRID

En la Imprenta Real, Año 1630.

fol. 1. verso weiß.

fol. 2—26:

Instrucciones fechas en Seuilla año de 1484. por el Prior de santa Cruz.³²⁾

EN el Nombre de Dios, Presidente en la santa Iglesia 1.
de Roma el nuestro muy santo Padre Inocencio Octauo,
é Reynantes en Castilla, y Aragon los muy Altos, y muy Po-
derosos Principes, muy Esclarecidos, y Excelentes señores
don Fernando, y doña Isabel, Christianissimos Rey, y Reyna
de Castilla, de Leon, de Aragon, de Sicilia, de Toledo, de
Valencia, de Galicia, de Mallorcias, de Senilla, de Cerdeña,
de Cordona, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarues,
de Algezira, de Gibraltar, Condes de Barcelona, y señores
de Vizeaya, y de Molina, Duques de Atenas, y de Neopatria,
Condes de Rosellon, y de Cerdania, Marqueses de Oristan,
y de Gociano. Siendo llamados, y ayuntados por mandado
de sus Altezas, y por el Reuerendo Padre fray Tomas de
Torquemada Prior del Monasterio de santa Cruz de la
ciudad de Segouia, su Confessor, é Inquisidor general, en
su nombre; los deuotos Padres Inquisidores de la ciudad de

ZU MADRID

In der Königlichen Druckerei, Anno 1630.

Instruktionen verfaßt zu Sevilla anno 1484 von dem Prior von Santa Cruz.

Im Namen Gottes, Da in der heiligen Römischen Kirche 1.
unser sehr heiliger Vater Innozenz VIII. den Vorsitz führte, und in
Castilla und Aragon die sehr Erhabenen und sehr Mächtigen Fürsten,
die sehr Erleuchteten und Ausgezeichneten Herrscher Don Fernando
und Doña Isabel, die Christlichsten König und Königin von Castilla,
von Leon, von Aragon, von Sicilien, von Toledo, von Valencia, von
Galicia, von Mallorca, von Sevilla, von Sardinien, von Cordova, von
Corsica, von Murcia, von Jaen, der Algarves, von Algezira, von
Gibraltar, Grafen von Barcelona und Herren von Biscaya und von
Molina, Herzöge von Athen und Neopatria, Grafen von Ronsillon und
Cerdagne, Marqueses von Oristan und Gociano, regierten, wurden auf
Befehl Ihrer Hoheiten und durch den Ehrwürdigen Pater Fray Tomas
de Torquemada, Prior des Klosters St. Cruz in der Stadt Segovia,
ihren Beichtvater und Generalinquisitor, in ihrem Namen die an-
dachtvollen Patres Inquisitoren der Stadt Sevilla und Cordova und

Seuilla y Cordoua, y de Ciudad-Real, y de Jaen, juntamente con otros varones Letrados, y de buena conciencia, del Consejo de sus Altezas. Estando todos los susodichos ayuntados en la noble, y muy leal ciudad de Seuilla á veinte y nueve dias del mes de Nouiembre, año del Nacimiento de nuestro Saluador Jesu Christo de mil y quatrocientos y ochenta y quatro años, en la Indicion segunda, en el año primero del Pontificado de nuestro muy santo Padre, estando en el dicho ayuntamiento los Reuerendos y circunspectos señores, el dicho fray Tomas de Torquemada Prior del Monasterio de santa Cruz de la muy noble ciudad de Segouia, y fray Juan de san Martin Presentado en santa Teologia, Inquisidor de la heretica prauedad en la dicha ciudad de Seuilla, y don Juan Ruiz de Medina Doctor en Decretos, Prior, y Canonigo en la santa Iglesia de la dicha ciudad de Seuilla, del Consejo de los dichos Reyes nuestros señores, assessor, y acompañado del dicho fray Juan de S. Martin en el dicho officio de Inquisieion; é Pero Martinez de Barrio Doctor en Decretos, y Anton Ruiz de Morales Bachiller en Decretos, Canonigo en la santa Iglesia de la muy leal ciudad de Cordoua, Inquisidores de la heretica prauedad en la dicha ciudad, y fray Martin de Casso frayle professo de la Orden de S. Francisco, Maestro en santa Teologia, assessor, y acompañado de / los dichos

Cindad-Real und Jacu, zusammen mit anderen gelehrten Männern von gutem Gewissen, vom Räte Ihrer Hoheiten, berufen und versammelt. Und da alle die obengenannten in der edlen und sehr treuen Stadt Sevilla versammelt waren am 29. Tage des Monats November, im Jahre der Geburt unseres Heilandes Jesu Christi 1484 in der zweiten Indiktion im ersten Jahre des Pontificats unseres sehr heiligen Vaters, — es waren aber bei der besagten Versammlung die Ehrwürdigen und bedachtsamen Herren: der genannte Fray Tomas de Torquemada, Prior des Klosters St. Cruz in der sehr edlen Stadt Segovia, und Fray Juan de San Martin, Magistrand der hl. Theologie, Inquisitor der ketzerischen Verderbtheit in der genannten Stadt Sevilla, und Don Juan Ruiz de Medina, Doktor des kanonischen Rechts, Prior und Kanonikus in der heiligen Kirche der genannten Stadt Sevilla, vom Rat der genannten Könige, unserer Herren, Beisitzer und Hilfsrichter des genannten Fray Juan de San Martin bei dem besagten Amte der Inquisition; und Pero Martinez de Barrio, Doktor des kanonischen Rechts, und Anton Ruiz de Morales, Baccalaurens des kanonischen Rechts, Kanonikus in der heiligen Kirche der sehr treuen Stadt Cordova, Inquisitoren der ketzerischen Verderbtheit in der genannten Stadt; und Fray Martin de Casso, Profeßmönch des Ordens von S. Franciscus, Magister der hl. Theologie, Beisitzer und

Inquisidores de la dicha ciudad de Cordoua; è Francisco Sanchez de la Fuente Doctor en Decretos Racionero en la santa Iglesia de la dicha ciudad de Seuilla, y Pero Diaz de Costana Licenciado en santa Teologia, Canonigo en la santa Iglesia de Burgos, Inquisidores de la heretica prauedad en la dicha Ciudad-Real: y el Licenciado Juan Garcia de Cañas Maestrescuela en las Iglesias Catedrales de Calahorra, y de la Calçada, Capellan de los Reyes nuestros señores: è fray Juan de Yarea Presentado en santa Teologia, Prior del Monasterio de san Pedro Martir de la ciudad de Toledo. Inquisidores de la heretica prauedad en la dicha ciudad de Jaen: y don Alonso Carrillo electo del Obispado de Mascara en el Reyno de Siellia: y Sancho Velazquez de Cuellar. Doctor en vtroque Jure: y Micer Ponce de Valencia Doctor en Canones y Leyes, del Consejo de los dichos Reyes nuestros señores: y Juan Gutierrez de Lachaves Licenciado en Leyes: y el Bachiller Tristan de Medina, luego los dichos señores Inquisidores, y Letrados, dixeron, Que por quanto por mandado de la Real Magestad de los dichos Reyes nuestros señores, auian praticado muchas, y diuersas vezes sobre algunas cosas tocantes a la dicha santa Inquisicion de la heretica prauedad, assi cerea de la forma del proceder, como cerea de otros actos tocantes al dicho

Hilfsrichter der genannten Inquisitoren der besagten Stadt Cordova; und Francisco Sanchez de la Fuente, Doktor des kanonischen Rechts, Kostverteiler in der heiligen Kirche der genannten Stadt Sevilla, und Pero Diaz de Costana, Licentiat der heiligen Theologie, Kanonikus in der heiligen Kirche von Burgos, Inquisitoren der ketzerischen Verderbtheit in der besagten Ciudad-Real; und der Licentiat Juan Garcia de Cañas, Schulmeister in den Kathedralkirchen von Calahorra und La Calzada, Kaplan der Könige, unserer Herrscher; und Fray Juan de Yarea, Magistrand der heiligen Theologie, Prior des Klosters San Pedro Martir in der Stadt Toledo, Inquisitoren der ketzerischen Verderbtheit in der genannten Stadt Jaen, und Don Alonso Carrillo, Erwählter des Bistums Mascara im Königreich Sizilien, und Sancho Velazquez de Cuellar, Doktor beider Rechte, und Micer Ponce de Valencia, Doktor des kanonischen und bürgerlichen Rechts, vom Rate der genannten Könige unserer Herren, und Juan Gutierrez de Lachaves, Licentiat des bürgerlichen Rechts, und der Bachiller Tristan de Medina —, da sagten sofort die genannten Herren Inquisitoren und Gelehrten: Insofern sie auf Befehl der Kgl. Majestät der genannten Könige, unserer Herrscher, oft und vielmals über Dinge, welche die besagte heilige Inquisition der ketzerischen Verderbtheit angingen, sowohl bezüglich der Form des Verfahrens, wie

negocio: è conformandose con el Derecho, y con la equidad, auian dado, y dieron su parecer, y determinacion en ciertos capitulos; los quales de vna conformidad assentaron, acatando el seruicio de Dios (segun nuestro Señor les daua, y dio à entender) y se contenia en vn quaderno, el qual presentaron ante Nos los Notarios, y testigos infra escritos; que protestauan, y protestaron, que en quanto à lo por ellos dicho, y determinado, se entendian someter, y sometieron a la determinacion de la santa Madre Iglesia, y de nuestro muy santo Padre, contra lo qual no entendian ir, ni venir por alguna forma: y que todas las conclusiones, y determinaciones que dauan, y auian dado, y si otras adelante diessen cerca del negocio de la Fè, eran dadas por ellos con sana intencion. Y porque les parece, y parecia, que se deuian dar en aquella forma, acatando lo que el Derecho dispone, y lo que de buena equidad se dene hazer, pidieron a Nos los dichos Notarios, que ge lo diessemos por testimonio signado: y a los presentes rogaron, que fuessen dello testigos. Y el tenor de la qual dicha escritura, y de los capitulos en ella contenidos de palabra à palabra, es este que se sigue. /

El señor Prior de Santa Cruz en Seuilla año de 1484.

2. LAS cosas que determinaron dando en ellas su

betreffend andere die besagte Angelegenheit angehende Handlungen verhandelt und entsprechebend dem Rechte und der Billigkeit bezüglich bestimmter Kapitel ihre Meinung und Entscheidung abgegeben hätten und abgaben, — und dieselben setzten sie einstimmig fest zum Dienste Gottes (wie unser Herr ihnen eingab und eingegeben hatte); und sie waren in einem Hefte verzeichnet, das sie vor uns, den unten geschriebenen Notaren und Zeugen präsentierten — so erklärten sie (wie sie auch taten), daß sie bezüglich aller ihrer Werke und Beschlüsse sich der Entscheidung der heiligen Mutter Kirche und unseres sehr heiligen Vaters unterwerfen wollten (wie sie auch taten), wogegen sie in keiner Weise tun oder handeln wollten, und daß alle Entscheidungen und Beschlüsse, welche sie verfügten und verfügt hätten, und welche sie vielleicht in Zukunft noch verfügen sollten, in den Angelegenheiten des Glaubens, von ihnen in guter Absicht verfügt seien. Und weil sie meinen und meinten, sie müßten in jener Weise verfügt werden, angesichts der Anordnungen des Rechts und dessen, was aus Billigkeit geschehen muß, so baten sie uns, die genannten Notare, wir möchten ihnen ein signiertes Zeugnis darüber geben, und die Anwesenden baten sie, sie möchten Zeugen dessen sein. Und der Wortlaut des besagten Schriftstückes und der in ihm enthaltenen Kapitel von Wort zu Wort ist der, welcher folgt.

Der Herr Prior von St. Cruz in Sevilla im Jahre 1484.

2. Die Dinge, welche mit Kundgebung ihres Gutachtens der

parecer el Reuerendo Padre Prior de santa Cruz Confessor del Rey, y Reyna nuestros señores, y Inquisidor general en los Reynos de Castilla, y Aragon, y los Venerables Padres Inquisidores de la ciudad de Seuilla, y Cordoua, y Villa-Real, y Jaen, juntamente con otros Letrados, siendo llamados, y ayuntados por el señor Prior de santa Cruz, y por mandado de los Serenissimos Rey, y Reyna nuestros señores, para praticar en los negocios tocantes en la santa Inquisicion de la heretica prauedad, assi cerca de la forma del proceder, como de la orden que se deue tener, y otras cosas pertenecientes al dicho negocio, endereçandolas al seruicio de Dios, y de sus Altezas, teniendo a nuestro Señor ante sus ojos, son las siguientes.

I. PRimeramente, los dichos señores Inquisidores, y 3.
Letrados dixeron, que cada, y quando fueren puestos Inquisidores de nuevo en alguna diocesis, ciudad, ó villa, ó qualquier otro partido, donde hasta aqui no es hecha Inquisicion sobre el dicho delito de la heretica prauedad, y apostasia: denen los dichos Inquisidores, despues que en el dicho su partido ouiereu presentado la facultad, y poder que llenan para hazer la dicha Inquisicion, al Prelado, y Cabildo de la Iglesia principal. ó á su juez, y assimismo al Corregidor, y Regidores de la tal ciudad, ó villa, y al señor de la tierra, si el lugar

Ehrwürdige Pater Prior von St. Cruz, Beichtvater des Königs und der Königin, unserer Herrscher, und Generalinquisitor in den Königreichen Castilla und Aragon, und die verehrungswürdigen Patres Inquisitoren der Stadt Sevilla und Cordova und Villa-Real und Jaen, gemeinsam mit anderen Gelehrten, berufen und versammelt durch den Herrn Prior von St. Cruz und auf Befehl der Erlauchtesten König und Königin, unserer Herrscher, um über die Angelegenheiten betreffs der hl. Inquisition der ketzerischen Verderbtheit sowohl wegen der Form des Verfahrens, wie der Ordnung, welche einzuhalten ist, und andere die besagte Sache betreffende Dinge zu ratschlagen und sie, unseren Herrn vor Augen, dem Dienste Gottes und Ihrer Hoheiten entsprechend zu gestalten, beschlossen haben, sind folgende.

I. ERSTlich sagten die genannten Herren Inquisitoren und Gelehrten: Jedesmal wenn Inquisitoren neu in irgend einer Diöcese, Stadt oder Flecken oder irgend einem sonstigen Bezirk eingesetzt werden, wo bisher noch keine Inquisition des besagten Vergehens der ketzerischen Verderbtheit bestanden hat, so sollen die genannten Inquisitoren, nachdem sie in ihrem besagten Bezirk die Vollmacht und Ermächtigung, die sie zur Ausübung besagter Inquisition haben, dem Prälaten und Kapitel der Hauptkirche, oder ihrem Richter, und ebenso dem königlichen Richter und den Stadträten der besagten

no fuere Realengo, hazer llamar por pregon todo el pueblo, y assimesmo conuocar el Clero para vn dia de Fiesta, y mandar, que se junten en la Iglesia Catedral, ò en la mas principal que en el lugar ouiere, a oir Sermon de la Fè, el qual tengan manera³³⁾ que se haga por algun buen Predicador, ò lo haga qualquier de los dichos Inquisidores, como mejor vieren, explicando su facultad, y poder, y la intencion con que van; en tal manera, que en el pueblo se dé sosiego, y buena edificaeion: y en fin del Sermon deue³⁴⁾ mandar, que todos los fieles Christianos aleen las manos, poniendoles delante vna Cruz, y los Euangelios, para que juren de fauorecer la santa Inquisicion, y à los Ministros della, y de no les dar, ni procurar impedimento alguno directè, ni indirectè, ni por qualquier exquisito color; y el dicho juramento deuen demandar rerebir especialmente de los Corregidores, y otras justicias de la tal ciudad, ò villa, ò lugar, y deuen tomar testimonio del dicho juramento ante sus Notarios.

4. II. OTROSI, Que en fin del dicho Sermon hagan leer, y publicar vn monitorio, con censuras, bien ordenado, generalmente contra los que fueren rebeldes, y contra-

Stadt oder des Fleckens und dem Grundherrn, wenn der Ort nicht königlicher Besitz ist, vorgezeigt haben, durch öffentlichen Aufruf das ganze Volk und ebenso den Klerus für einen Festtag zusammenrufen lassen und befehlen, daß sie sich in der Kathedrale oder vornehmsten Kirche, die der Ort hat, einfänden, um die Glaubenspredigt zu hören; diese sollen sie in der Weise veranstalten, daß sie von irgend einem guten Prediger gehalten werde, oder irgend einer der genannten Inquisitoren soll sie halten, je nachdem es ihnen am besten dünkt, indem darin ihre Vollmacht und Ermächtigung und die Absicht, in der sie kommen, aneinandergesetzt wird; dergestalt, daß das Volk Beruhigung und gute Erbauung empfangt: und am Schluß der Predigt sollen sie befehlen, daß alle gläubigen Christen die Hände erheben, unter Vorhaltung eines Kreuzes und der Evangelien, damit sie schwören, die heilige Inquisition und ihre Diener begünstigen und ihnen keinerlei Hindernis — weder auf direkte noch auf indirekte Weise noch unter einem herausgesuchten Vorwande — in den Weg legen oder vorschleiben zu wollen; und den besagten Eid sollen sie insbesondere den königlichen Richtern und den übrigen Gerichten der betreffenden Stadt oder des Fleckens oder Ortes abnehmen befehlen und sollen sich den besagten Eid vor ihren Notaren bezeugen lassen.

4. II. ÜBERDIES sollen sie am Schlusse der besagten Predigt eine allgemeine Ermahnung mit Strafandrohnungen, wohl geordnet, gegen die Abtrünnigen und Widersacher vorlesen und veröffentlichen

ditores, III. ITEN, que en fin del mismo Sermon publiquen 5.
los dichos Inquisidores, y hagan publicar vn termino de gracia, con treinta. ò quarenta días, como mas vieren, para que todas las personas, assi omes, como mugeres, que se hallen culpados en qualquier pecado de heregia, ò de apostasia, ò de guardar, ò hazer los ritos, y ceremonias de los Judios, ò otros qualesquier que sean, contrarios a la Religion Christiana, que vengan a manifestar sus errores ante ellos durante el dicho termino, y hasta en fin del, assegurando, que todos aquellos que vernan con buena contricion, y arrepentiniento à manifestar sus errores, y todo lo que saben enteramente, y se les acordare cerca del dicho delito, assi de si mismos, como de otras qualesquier personas que ayan caido en el dicho error, serán recebidas charitativamente, queriendo abjurar los dichos errores; é les sean dadas penitencias saludables a sus animas, y que no recebirán pena de muerte, ni de carcel perpetua,³³⁾ y que sus bienes no serán tomados, ni ocupados por los delitos que assi confessaren, por quanto a sus Altezas placee de vsar de clemencia con los que assi vinieren a se reconciliar verdaderamente en el dicho edicto de gracia, y fueren recibidos a la vnion de la santa Madre Iglesia; y ge los manda dexar para que ninguna cosa de los dichos sus

lassen. III. FERNER sollen die genannten Inquisitoren am Schlusse 5.
derselben Predigt eine Gnadenfrist verkünden und verkünden lassen, mit dreißig oder vierzig Tagen, wie es ihnen am besten dünkt, damit alle Personen, sowohl Männer wie Frauen, welche sich schuldig finden in irgend einer Sünde von Ketzerei oder Abtrünnigkeit oder Beobachtung und Vollziehung der Gebräuche und Zeremonien der Juden oder anderer Gegner der christlichen Religion, wer sie auch seien, kommen und ihre Irrtümer vor ihnen während der besagten Frist und bis zum Schlusse derselben kundtun, und sollen zusichern, daß alle diejenigen, welche in anfrichtiger Zerknirschung und ohne ihre Irrtümer und alles das, was sie wissen und woran sie sich erinnern, vollkommen bekennen, — sowohl bezüglich ihrer selbst, wie auch jeglicher anderen Personen, welche dem besagten Irrtum verfallen sind, — gnädig aufgenommen werden sollen, wenn sie die besagten Irrtümer abschwören wollen; und daß ihnen Bußen auferlegt werden sollen, die ihren Seelen heilsam sind, und sie weder die Strafe des Todes noch die des „ewigen“ Gefängnisses empfangen, und ihre Güter ihnen nicht genommen noch beschlagnahmt werden sollen wegen der Vergehen, welche sie also bekennen; denn Ihre Hoheiten geruhen Gnade bei denjenigen walten zu lassen, welche also während der besagten Gnadenfrist kommen, um sich anfrichtig

bienes pierdan, ni ayán de dar (saluo si los dichos Inquisidores, segun su aluedrio, atenta la qualidad de las personas, y de los delitos confessados, algunas penitencias pecuniarias impusieren a los tales reconciliados). Sobre la qual dicha gracia, y merced³⁶) que sus Altezas tienen por bien de hazer a los dichos reconciliados de la gracia, mandan, que se libre vna carta patente, sellada con su sello, el tenor de la qual vaya inserto en la carta del edicto que los Inquisidores dieren en la dicha razon.

6. IIII. OTROSI, Les parecio, que las personas que assi dentro del dicho edicto de la gracia, ó despues, en qualquier tiempo parecieren, diziendo, que se quieren reconciliar, deuen presentar sus confessiones por escrito ante los dichos Inquisidores, y vn Notario, con dos testigos, ó tres, de sus Oficiales, ó de otras personas honestas en su Audiencia: é assi presentadas las dichas confessiones, sea recebido juramento en forma de Derecho de cada vno de los tales penitentes, assi sobre todo lo contenido en su confession, como de otras cosas que supieren, ó le fueren preguntadas. E preguntuele del tiempo que judaizó, y tuuo error en la Fè; y quanto ha que se apartó de la falsa creencia, y se arre-

zu versöhnen und in die Gemeinschaft der heiligen Mutter Kirche aufgenommen werden; und es ist Befehl, sie ihnen zu lassen, daß sie nichts von ihrem besagten Vermögen verlieren noch hergeben müssen (es sei denn daß die genannten Inquisitoren nach ihrem Gintdünken angesichts der Art der Personen und der eingestandenen Vergehen den betreffenden Rekonziliirten irgendwelche Geldbußen auferlegen). Bezüglich der besagten Gnade und Günst, welche Ihre Hoheiten den genannten Rekonziliirten der Gnadenfrist zu erweisen für gut halten, befehlen sie, einen Freihrief zu erlassen, versiegelt mit ihrem Siegel, dessen Wortlaut in das Edikt einzureihen ist, welches die Inquisitoren bei der genannten Angelegenheit erlassen.

6. IIII. ÜBERDIES beschlossen sie, daß diejenigen Personen, welche also innerhalb der besagten Gnadenfrist, oder auch nachher zu irgend einer Zeit, erscheinen und sagen, sie wollten sich versöhnen, ihre Geständnisse schriftlich vor den genannten Inquisitoren und einem Notar beibringen sollen, mit zwei oder drei Zengen aus der Zahl ihrer Beamten oder anderer ehrbarer Personen in ihrem Gerichtshof. Und nach solcher Einreichung der besagten Geständnisse soll einem jeden der betreffenden Pönitenten ein Eid in rechts-gültiger Form abgenommen werden, sowohl bezüglich des ganzen Inhalts ihres Bekenntnisses, wie bezüglich anderer Dinge, welche sie wissen, oder nach denen sie gefragt werden. Und man soll ihn darnach fragen, wie lange Zeit er judaisiert und einen Irrtum im

pintio della; y de que tiempo acà dexò de guardar las dichas ceremonias. E preguntele⁸⁷⁾ algunas circunstancias cerca de lo confessado, para que conozcan los dichos Inquisidores, si las tales confesiones son verdaderas, especialmente les pregunten la oracion que rezan, y adonde, y con quien se ajuntauan a oir predicacion cerca de la ley de Moysen.

V. ITEN, determinaron, que los dichos Inquisidores a 7. las personas que vinieren confessando sus errores, segun dicho es, y deuieren ser reconciliados a la vnion de la santa Madre Iglesia, les hagan abjurar sus errores publicamente,⁸⁸⁾ quando los ouieren de reconciliar; y les deuen injungir penitencias publicas, segun su aluedrio, y parecer, vsando con ellos de misericordia, y benignidad, quanto con buena conciencia se podra hazer. E no deuen recebir a ninguno a abjuracion, y pena secreta, saluo, si el pecado fuere tan oculto, que no lo supo otra alguna persona, ni lo pudo saber, saluo aquel que lo confiesa: porque en tal caso podra qualquier de los Inquisidores reconciliar, y absolver secretamente a la tal persona, cuyo error, y delito fue, y es oculto, y no es reuelado, ni por otra persona se les podria reuelar, porque assi es de Derecho.

Glauben gehabt hat, und wann er dem falschen Glauben abgesagt und ihn berent hat; und seit welcher Zeit er aufgehört hat, die besagten Zeremonien zu beobachten. Und man soll ihn nach einigen Umständen bezüglich des Eingestandenen fragen, damit die genannten Inquisitoren erkennen, ob die betreffenden Geständnisse wahr sind, insbesondere sollen sie sie wegen des Gebets befragen, welches sie beten, und mit wem sie sich zusammenfanden, nun die Predigt des Gesetzes Moses zu hören.

V. FERNER beschlossen sie, daß die genannten Inquisitoren 7. diejenigen Personen, welche, wie gesagt ist, kommen und ihre Irrtümer eingestehen und in die Gemeinschaft der heiligen Mutter Kirche aufgenommen werden müssen, ihre Irrtümer öffentlich abschwören lassen, wenn sie sie rekonzilieren; und sie sollen ihnen öffentliche Bußen nach ihrem Gutdünken und Beschluß auferlegen und Barmherzigkeit und Güte bei ihnen anwenden, soviel sich mit gutem Gewissen tun läßt. Und sie sollen niemand zu geheimer Abschwörung und Strafe zulassen, außer, wenn die Sünde so geheim ist, daß keine andere Person sie gewußt hat noch wissen konnte außer dem, der das Geständnis ablegt: Denn in einem solchen Fall kann jeder der Inquisitoren die betreffende Person heimlich rekonzilieren und absolvieren, deren Irrtum und Vergehen geheim war und ist und nicht offenkundig ist, noch von einer anderen Person ihnen offenbart werden könnte, denn also ist es Rechts.

8. VI. ITEN, determinaron, que por quanto los hereges, y apostatas (comoquier que se tornen a la Fè Catolica, y sean reconciliados en qualquier manera) son infames de Derecho. Y porque deuen hazer y cumplir sus penitencias con humildad, doliendose del error en que cayeron, los dichos Inquisidores les deuen mandar, que no tengan, ni puedan tener oficios publicos, ni Beneficios, ni sean Procuradores, ni arrendadores, ni Boticarios, ni Especieros, ni Fisicos, ni Cirujanos, ni Sangradores, ni Corredores.³⁹⁾ E que no traigan, ni puedan traer oro, ni plata, ni corales, ni perlas, ni otras cosas, ni piedras preciosas, ni vistan seda alguna, ni çhamelote, ni lo traigau en sus vestidos, ni atavíos; y que no anden a cauallo, ni traigan armas por toda su vida, so pena de caer, y çayan en pena de relapsos, si lo contrario hizieren, assi como aquellos que despues de reconciliados, no quieren cumplir, y no cumplen las penitencias que les son impuestas.

9. VII. OTROSI, determinaron, que por ser el delito de la heregia, y apostasia muy defendido (como lo es) y porque los reconciliados conozean por las penas que les dan, quan granemente delinquieron, y pccaron contra nuestro Señor Jesu Christo, comoquiera que con ellos se vse de mucha

8. VI. FERNER beschlossen sie: Insofern die Ketzer und Abtrünnigen (wenngleich sie sich zum katholischen Glauben bekehren und in irgend einer Weise rekonziliert werden) von Rechtswegen ehrlos sind, und weil sie ihre Bußen in Demut ausführen und erfüllen sollen, indem sie den Irrtum, dem sie verfallen waren, bereuen, so sollen die genannten Inquisitoren ihnen befehlen, daß sie keine öffentlichen Ämter und Benefizien haben sollen und haben können, und daß sie nicht Sachwalter, noch Pächter, noch Apotheker, noch Gewürzhändler, noch Ärzte, noch Chirurgen, noch Aderlasser, noch Makler sein sollen. Und sie sollen weder Gold noch Silber noch Korallen, noch Perlen, noch andere Dinge, noch edle Steine tragen und tragen können, und sollen sich nicht irgendwie in Seide und Kamelot kleiden, noch solche an ihren Kleidern und ihrer Ausrüstung tragen; Und sie sollen nicht zu Pferde sitzen, noch Waffen tragen Zeit ihres Lebens, bei Strafe des Rückfalls, und sollen in die Strafe der Rückfälligen verfallen, wenn sie das Gegenteil tun, ebenso wie diejenigen, welche nach stattgehabter Rekonziliation die Bußen nicht erfüllen wollen und nicht erfüllen, die ihnen anferlegt sind.

9. VII. ÜBERDIES beschlossen sie: Weil das Vergehen der Ketzerei und Abtrünnigkeit streng verboten ist (wie es in der Tat ist), und damit die Rekonzilierten an den ihnen auferlegten Strafen erkennen, wie schwer sie sich vergangen und gegen unsern Herrn Jesum Christum versündigt haben -- wie sehr man auch immer Barm-

misericordia, y benignidad, perdonandoles la pena del fuego, y de eareel perpetua, dexandoles todos sus bienes, segun dieho es: y si vinieren, y confessaren sus errores en el tiempo de la gracia, deuen los dichos Inquisidores, allende de las otras penas que dieren a los dichos reconciliados, mandarles, que den en limosua cierta parte de sus bienes, segun que bien visto les será, atenta la qualidad de la persona, y de los delitos confessados, y la diuturnidad, y gravedad dellos: E que deuen aplicar las dichas penitencias pecuniarias para ayuda al socorro en la guerra santa que los Serenissimos Rey, y Reyna hazen contra los Moros de Granada, enemigos de nuestra santa Fè Catolica, assi como para causa pia que de presente se puede ofrecer: porque assi como los dichos hereges, y apostatas, por su delito ofendieron a nuestro Señor, y a su santa Fè, assi despues que reincorporados, y vuidos a la Iglesia se les pongan penitencias pecuniarias, para defensa de la santa Fè; y quede a su aluedrio de los dichos Inquisidores, segun la forma que por el Reuerendo Padre Prior de santa Cruz les será dada.

VIII. OTROSI, Determinaron, que comoquier que alguna 10.
persona, ó personas de las que se hallan culpadas en el

herzigkeit und Güte bei ihnen anwenden mag, indem man ihnen die Strafe des Feuers und des (ewigen) Gefängnisses schenkt und ihnen ihr ganzes Vermögen beläßt, wie gesagt ist —, und wenn sie kommen und ihre Irrthümer innerhalb der Gnadenfrist bekennen, so sollen die genannten Inquisitoren außer den übrigen Strafen, welche sie den besagten Rekonziliirten erteilen, ihnen befehlen, daß sie einen bestimmten Teil ihres Vermögens als Almosen geben, je nachdem es ihnen gut erscheint angesichts der Art der Person und der eingestandenen Vergehen, und der Dauer und Schwere derselben; Und sie sollen die besagten Geldbußen als Beitrag für die Unterstützung des heiligen Krieges anwenden, welchen die Erlauchtesten König und Königin gegen die Mauren von Granada, die Feinde unseres heiligen katholischen Glaubens, führen, als für eine fromme Sache, die gegenwärtig sich darbietet; Denn ebenso wie die genannten Ketzer und Abtrünnigen durch ihr Vergehen unseren Herrn und seinen heiligen Glauben beleidigt haben, so soll man ihnen nach ihrer Wiederaufnahme und Vereinigung mit der Kirche Geldbußen zur Verteidigung des heiligen Glaubens auferlegen; und es soll ins Belieben der genannten Inquisitoren gestellt sein, nach der Vorschrift, die ihnen von dem Ehrwürdigen Pater Prior von Sta. Cruz gegeben wird.

VIII. ÜBERDIES beschlossen sie: Wenn immer irgend eine 10.
Person oder Personen von denjenigen, welche sich des besagten

dicho delito de la heregia, no se presentaren en el tiempo de la gracia; pero que si vinieren y se presentaren despues de passado el tiempo, y termino, y hizieren sus confesiones en la forma que deuen, antes que sean presos, ni citados ante los Inquisidores, ó tengan prouança de otros testigos contra ellos, los tales deuen ser recebidos a abjuracion, y reconciliacion, segun que recibieron a los presentados durante el dicho edicto de gracia, injungendoles penitencias arbitrarias, segun dicho es (en tal que no sean pecuniarias) porque los bienes que tienen son confiscados. Pero si al tiempo que los tales vinieren a se reconciliar, y confessar sus errores, ya los Inquisidores tenian informacion de testigos sobre su heregia, o apostasia, o les auian citado por carta para que pareciessen ante ellos a dezir de su derecho sobre el dicho delito, en tal caso los Inquisidores deuen recibir a los tales a reconciliacion (si enteramente confessaren sus errores, y lo que saben de otros, segun dicho es) y les deuen injungir penitencias arbitrarias mas graues que a los primeros, pues no vinieron existente gratia. Y si el caso vieren que lo requiere, puedanles imponer carcel perpetua. Pero a ningunas personas de las que vinieren, y se presentaren para reconciliar, passado el termino del edicto de

Vergehens der Ketzerei schuldig finden, sich nicht innerhalb der Gnadenfrist vorstellen, sondern wenn sie nach Ablauf der Zeit und Frist kommen und sich vorstellen und ihre Geständnisse in der erforderlichen Form ablegen, ehe sie gefangen genommen oder vor die Inquisitoren zitiert werden oder man Beweismaterial von anderen Zeugen gegen sie hat, so sollen die Betreffenden zur Abschwörung und Rekonziliation zugelassen werden, in der Weise wie man die während der besagten Gnadenfrist Erschienenen zugelassen hat, indem man ihnen Bußen nach Gutdünken anferlegt, wie gesagt (doch nicht Geldbußen), denn das Vermögen, das sie besitzen, ist konfisziert. Wenn aber die Inquisitoren zur Zeit, wenn die Betreffenden kommen, nm rekonziliert zu werden und ihre Irrtümer eingestehen, bereits Zeugenmaterial über ihre Ketzerei oder Abtrünnigkeit besaßen oder sie schriftlich aufgefordert haben, daß sie vor ihnen, um sich wegen des besagten Vergehens zu verteidigen, erscheinen sollten, in solchem Falle sollen die Inquisitoren die Betreffenden zur Rekonziliation zulassen (wenn sie vollständig ihre Irrtümer und was sie von anderen wissen, eingestehen, wie gesagt ist), und sollen ihnen Strafen nach Gutdünken anferlegen, aber schwerere als den ersten, denn sie sind nicht gekommen existente gratia. Und wenn sie sehen, daß der Fall es verlangt, so sollen sie ihnen Strafgefängnis anferlegen können. Aber keiner der Personen, welche nach Verlauf der Gnadenfrist

gracia, impongan penitencias pecuniarias, por quanto la voluntad del Rey, y Reyna nuestros señores, no es de les hazer remission de sus bienes, saluo, si sus Altezas despues tuuieren por bien de hazer merced á algunos de los assi reconciliados, en todo, ó en parte de los dichos sus bienes. /

IX. PARECIOLES Otrosí, que si algunos hijos, ó hijas 11.
de los hereges, auiedo caído en el dicho error por la doctrina, y enseñanza de sus padres, y siendo menores de edad de hasta veinte años cumplidos,⁴⁰⁾ vinieren a se reconciliar, y confessar los errores que saben de sí, y de sus padres, y de qualesquier otras personas: con estos tales menores (aunque vengan despues del tiempo de la gracia⁴¹⁾ deuen los Inquisidores recibirlos benignamente, y cou penitencias ligeras y menos graues que á los otros mayores; y deuen procurar que sean informados en la Fè, y en los Sacramentos de la santa Madre Iglesia, porque los escusa la edad, y la criança de sus padres.

X. ÓTROSÍ, Parecio a los dichos señores, que por 12.
quanto los hereges y apostatas, por el mismo caso que caen en el dicho delito, y son culpados en el, pierden todos sus bienes, y la administracion dellos, desde el dia que lo cometen; y los dichos sus bienes, y la propiedad dellos son

kommen und zur Rekonziliation erscheinen, sollen sie Geldbußen anferlegen; denn es ist nicht der Wille des Königs und der Königin, unserer Herrscher, ihnen ihr Vermögen zu schenken, es müßte denn sein, daß Ihre Hoheiten nachher geruhen, einige der also Rekonzilierten ganz oder teilweise mit ihrem besagten Vermögen zu begnadigen.

IX. SIE BESCHLOSSEN überdies: Wenn irgendwelche Söhne 11.
oder Töchter der Ketzer, die durch die Belehrung und Unterweisung ihrer Eltern in den besagten Irrtum verfallen und jünger sind als volle zwanzig Jahre, kommen, um sich zu versöhnen und die Irrtümer zu bekennen, welche sie von sich und von ihren Eltern und jeglichen anderen Personen wissen, so sollen die Inquisitoren mit diesen betreffenden Minderjährigen (selbst wenn sie nach der Gnadenfrist kommen) gütig verfahren und mit leichteren und weniger schweren Strafen, als gegen die Großjährigen; Und sie sollen dafür sorgen, daß sie im Glauben und in den Sakramenten der heiligen Mutter Kirche unterwiesen werden, denn es entschuldigt sie ihr Alter und die Erziehung ihrer Eltern.

X. ÜBERDIES beschlossen die genannten Herren: Insofern die 12.
Ketzer und Abtrünnigen durch die Tatsache selbst, daß sie in besagtes Vergehen verfallen und desselben schuldig sind, ihr ganzes Vermögen und die Verwaltung desselben verlieren, von dem Tage an gerechnet, wo sie es begchen, und insofern ihr besagtes Vermögen

confiscados, y aplicados a la Camara, y Fisco de sus Altezas, si los tales hereges son legos, y personas seglares. Los dichos Inquisidores en el pronunciar cerca de los reconciliados, guarden la forma, que Juan Andres pone.⁴²⁾ la qual està en costumbre, y se guarda; conuiene a saber, que declaren los tales auer sido hereges apostatas, y auer guardado los ritos y ceremonias de los Judios, y auer incurrido en las penas del Derecho: pero porque dizen que se conuerten, y quieren conuertir à nuestra santa Fè de puro coraçon, y con fe verdadera, y no simulada; y que estàn prestos de recebir, y cumplir las penitencias que les dieren, y fueren injuntas, los absuelvan, y denen absolver de las sentençia de excomunion en que incurrieron por el dicho delito, y reconciliarlos a la santa Madre Iglesia, si assi es como dizen, que sin ficeion, y verdaderamente se han conuertido, y se conuerten à la santa Fè.

13. XI. OTROSI, Determinaron, que si alguno de los dichos hereges, ó apostatas (despues que preeidente legitima informacion para lo prender, fuere preso, y puesto en la carcel) dixere, que se quiere reconciliar, y confessare todos sus errores, y ceremonias de Judios que hizo, y lo que sabe de

und ihr Eigentum konfisziert und der Kammer und dem Fiskus Ihrer Hoheiten zugesprochen wird, wenn die betreffenden Ketzer Laien und weltliche Personen sind, sollen die genannten Inquisitoren bei dem Urtheilsspruch gegen die Rekonzilierten die Form wahren, welche Juan Andres aufstellt und die in Gebrauch ist und beobachtet wird; nämlich sie sollen erklären, daß die Betreffenden abtrünnige Ketzer gewesen sind und die Gebräuche und Zeremonien der Juden beobachtet haben und den Strafen des Rechts verfallen sind: aber weil sie sagen, daß sie sich zu unserem heiligen Glauben aus reinem Herzen und mit wahren und nicht gehenebeltem Glauben bekehren und bekehren wollen, und daß sie bereit sind, die Bußen anzunehmen und zu erfüllen, welche man ihnen erteilt und die ihnen auferlegt werden, so sollen sie sie absolvieren und müssen sie absolvieren von dem Spruche der Exkommunikation, der sie durch das besagte Vergehen verfallen waren, und sollen sie mit der heiligen Mutter Kirche versöhnen, wenn es so ist, wie sie sagen, daß sie ohne Heuchelei und wahrhaft sich bekehrt haben und zu dem heiligen Glauben bekehren.

13. XI. ÜBERDIES beschlossen sie: Wenn irgend einer der genannten Ketzer oder Abtrünnigen (nachdem er nach vorgängigem gesetzmäßigem Einleitungsverfahren für seine Gefangennahme verhaftet und ins Gefängnis gesetzt ist) sagt, er wolle sich bekehren, und alle seine Irrtümer und die Zeremonien der Juden, welche er be-

otros, enteramente, sin encubrir cosa alguna; en tal manera, que los Inquisidores, segun su parecer, y aluedrio, deuen conocer, y presumir, que se conuierte, y quiere conuertir à la Fè, deuenle recebir à la reconciliacion, con pena de carcel perpetua, segun que el Derecho dispone, saluo, si los dichos Inquisidores, juntamente con el Ordinario, y el Ordinario con ellos, atenta la contricion del penitente, y la qualidad de su confession, dispensaren con el, comu- tandole la dicha carcel en otra penitencia, segun bien visto les fuere: lo qual parece que auria lugar, mayormente si el dicho herege apostata, en la primera session, ò comparicion que hizieron en juizio, sin esperar otra contestacion, dixere, que quiere confessar, y abjurar, y confessare los dichos sus errores antes que los testigos que contra el depusieron sean publicados, ò sepa lo que dizen, y deponen contra el.⁴³⁾

XII. ITEN, que comoquier que el reo denunciado, ò 14.
acusado del dicho delito de heregia, y apostasia, hazien- dose processo contra el legitimamente, le sea hecha publi- cacion de los dichos, y deposiciones de los testigos que contra el depusieron; todavia aya lugar de confessar sus errores, y pedir, que sean⁴⁴⁾ recibidos a reconciliacion

gangen, und das was er von anderen weiß, vollständig bekennt, ohne irgend etwas zu verbergen, derart daß die Inquisitoren nach ihrer Meinung und Gutdünken erkennen und annehmen müssen, er bekehre sich und wolle sich zum Glauben bekehren, so sollen sie ihn zur Rekonziliation zulassen, mit der Strafe des (ewigen) Gefängnisses, wie es das Recht vorschreibt, es müßte denn sein, daß die genannten Inquisitoren in Gemeinschaft mit dem ordentlichen Richter und der ordentliche Richter mit ihnen angesichts der Reue des Büßers und der Art seines Geständnisses milde mit ihm verfahren und ihm besagtes Gefängnis in eine andere Buße umwandeln, je nachdem es ihnen gut scheint. Und das würde zweckmäßig besonders dann stattzufinden haben, wenn der besagte abtrünnige Ketzer in der ersten Sitzung oder Vorführung, die man von Gerichtswegen veranstaltet, ohne irgend eine Vorhaltung zu erwarten, sagt, er wolle bekennen und abschwören, und seine besagten Irrtümer eingesteht, ehe man ihm die Zeugen, die gegen ihn angesagt haben, kundgibt oder er erfährt, was sie gegen ihn sagen und deponieren.

XII. FERNER soll der wegen des besagten Vergehens der 14.
Ketzerie und Abtrünnigkeit dennnzierte oder angeklagte Ketzer, mögen ihm auch immer bei der gegen ihn gerichteten gesetzmäßigen Prozessierung die Aussagen und Depositionen der Zeugen, die gegen ihn angesagt haben, publiziert worden sein, doch noch Gelegenheit haben, seine Irrtümer einzugestehen und zu bitten, daß er zur Re-

queriendolos abjurar en forma, hasta la sentencia definitiva exclusiue; en tal caso los Inquisidores le deuen recebir a la dicha reconciliacion con pena de carcel perpetua, a la qual le deuen condenar (saluo, si atenta la forma de su confession, y consideradas algunas otras conjeturas, segun su aluedrio, les pareciere, que la conuersion, y reconciliacion del tal herege es fingida, y simulada, y no verdadera, y no conciben buena esperanza de su reuersion) porque en tal caso le deuen declarar por herege impenitente, y dexarlo al braço seglar:⁴⁵⁾ lo qual todo se remite a la conciencia de los dichos Inquisidores.

15. XIII. ASSIMESMO Parecio a los dichos señores, que si alguno, ó algunos de los que vinieren à se reconciliar al tiempo de la gracia, ó despues que fueren reconciliados, no confessaren enteramente la verdad de todo lo que sabian de si, ó de otros, acerea del dicho delito, especialmente en cosas, y actos graues, y señalados, de que se presume verisimilé, que no los dexaron de dezir por oluido, saluo, maliciosamente, y despues se prouare lo contrario por testigos, porque parece que los tales reconciliados se perjuraron; y se presume, que simuladamente vinieron a la

konziliation zugelassen wird, wenn er sie in aller Form abschwören will, bis zum Definitivurtheil exklusive. In solchem Fall sollen ihn die Inquisitoren zur besagten Rekonziliation mit der Strafe des (ewigen) Gefängnisses zulassen, zu welcher sie ihn verurtheilen müssen, es sei denn, daß es ihnen angesichts der Art seines Geständnisses und nach Überlegung sonstiger Vermutungen nach ihrem Gntdünken so erscheint, als ob die Bekehrung und Versöhnung des betreffenden Ketzers verstellt und erheuchelt und nicht wahrhaft sei, und daß sie keine günstige Hoffnung auf seine Umkehr bekommen, denn in solchem Falle müssen sie ihn für einen unbußfertigen Ketzer erklären und ihn dem weltlichen Arme überlassen: und alles dies wird dem Gewissen der genannten Inquisitoren anheimgestellt.

15. XIII. EBENSO beschlossen die genannten Herren: Wenn einer oder einige derjenigen, welche innerhalb der Gnadenfrist oder nachher kommen um sich zu versöhnen, und welche rekonziliert werden, nicht vollständig die Wahrheit über alles bekennen, was sie von sich oder von Anderen bezüglich des genannten Vergehens wußten, insbesondere in schweren und charakteristischen Dingen und Fällen, wovon man mit Wahrscheinlichkeit vermten kann, daß sie sie nicht aus Vergeßlichkeit, sondern böswillig zu sagen unterlassen haben, und wenn nachher das Gegentheil durch Zeugen bewiesen wird, so soll, weil offenbar die betreffenden Rekonzilierten meineidig gewesen sind und zu vermten ist, daß sie heuchlerischer Weise zur Rekonziliation gekommen sind, gegen

reconciliacion: que no obstante que fueron, ò ayan sido absueltos, se proceda contra los tales como contra impenitentes, constando primeramente de la dicha ficcion, y perjurio. E assimismo les pareció, que si qualquier reconciliado al tiempo de la gracia, ò despues, se jactare, ò alabare, en publico, ò delante otras personas, en tal manera que se pueda prouar, diciendo, que no auia cometido, ni cometio los errores por el confessados; ò que no errò tanto como confessó: este tal deue ser auido por impenitente, y simulado, y fingido conuerso a la Fè, y que los Inquisidores deuan proceder contra el como si no fuesse reconciliado. /

XIII. OTROSI. Determinaron, que si alguno siendo denunciado, inquirido del dicho delito, lo negare, y persistiere en su negatiua hasta la sentencia, y el dicho delito fuere cumplidamente prouado contra el; comoquiera que el tal acusado confiesse la Fè Catolica, y diga, que siempre fue Christiano, y lo es, lo deuen, y pueden declarar, y condenar por herege, pues juridicamente consta del delito; y el reo no satisfaze deuidamente a la Iglesia, para que lo absuelva, y con el vse de misericordia, pues no confiesa su error. Pero en tal caso los Inquisidores deuen mucho catar,

die Betreffenden, trotzdem sie absolviert sind oder worden sind, als gegen Unbußfertige vorgegangen werden, nachdem zunächst besagte Henchelei und Meineidigkeit festgestellt ist. Und ebenso beschlossen sie, daß wenn irgend ein in oder nach der Gnadenfrist Rekonziliierter sich brüstet oder preist, öffentlich oder vor anderen Personen, in der Weise, daß man es nachweisen kann, indem er sagt, er habe die von ihm eingestandenen Irrthümer niemals begangen und habe sie nicht begangen, oder er habe nicht so schwer gefehlt, wie er bekannt habe, dieser Betreffende als ein Unbußfertiger und verstellt und henchlerisch zum Glauben Bekehrter angesehen werden soll, und daß die Inquisitoren gegen ihn prozessieren sollen, wie wenn er nicht rekonziliert worden wäre.

XIII. ÜBERDIES beschlossen sie: Wenn einer, der denunziert worden ist und wegen des besagten Vergehens befragt wird, es lengnet und bei seinem Leugnen bis zum Urtheil beharrt, und das besagte Vergehen vollständig gegen ihn bewiesen ist, mag der betreffende Angeklagte immerhin den katholischen Glauben bekennen und sagen, er sei immer Christ gewesen und sei es noch, so sollen und können sie ihn als einen Ketzer erklären und verurtheilen, denn das Vergehen ist gerichtlich feststehend; und der Angeklagte leistet der Kirche nicht schuldigerweise Genüge, um ihn freizusprechen und Mitleid bei ihm anzuwenden, denn er gesteht seinen Fehler nicht ein. Aber in solchem Fall müssen die Inquisitoren

y examinar los testigos, y procurar de saber que personas son, y si depusieron con odio, y malquerencia, o por otra mala corrupcion: y repreguntarles con mucha diligencia, y auer informacion de otros testigos cerca de la conuersacion, y fama, y conciencia de los testigos que deponen contra el acusado, lo qual se remite a sus conciencias.

17. XV. ITEN, Si el dicho delito, pareciendo semiplenamente prouado, los dichos Inquisidores, con el Ordinario juntamente, deliberaren de poner al acusado a question de tormento, y en el dicho tormento confessare el dicho delito: y despues de quitado del dicho tormento, ex interuallo (conuiene a saber, el dia siguiente, ó à terecero dia) ratificare, ó afirmar la dicha su confession en juicio, este tal sea punido como conuicto: y si reuocare la dicha confession, y se desdixere (comoquier que el delito no quede, ni sea cumplidamente prouado) deuen los Inquisidores mandar, por razon de la infamia, y presuncion que del processo resulta contra el dicho acusado, que abjure publicamente el dicho error de que es infamado, y sospechoso, y deule alguna penitencia arbitraria, aniendose piadosamente con el. Esta forma deuen tener quandoquiera que el delito es semiplena-

sorgfältig untersuchen und die Zeugen befragen und dafür sorgen zu erfahren, was für Leute es sind und ob sie mit Haß und Übelwollen oder aus irgend einer sonstigen Verderbtheit angesagt haben, und sie sollen sie wiederholt mit großem Fleiß befragen und Erkundigung von anderen Zeugen über den Verkehr und den Ruf und das Gewissen der Zeugen einziehen, welche gegen den Angeklagten aussagen, welches alles ihrem Gewissen anheimgestellt wird.

17. XV. FERNER: Wenn das besagte Vergehen halb bewiesen erscheint und die genannten Inquisitoren gemeinschaftlich mit dem ordentlichen Richter erwägen sollten, den Angeklagten der peinlichen Frage zu unterwerfen, und er bei besagter Folter das genannte Vergehen bekennt und, nachdem er von der Folter befreit ist, ex interuallo (d. h. am folgenden oder dritten Tage) sein besagtes Geständnis vor Gericht ratifiziert oder bestätigt, so soll ein soleher als überführt bestraft werden: und wenn er das besagte Geständnis widerruft und seine Worte zurücknimmt, so sollen die Inquisitoren (wenngleich das Vergehen nicht vollständig erwiesen dasteht oder wird) auf Grund der Verdächtigung und der Vermutung, die aus dem Prozesse gegen den genannten Angeklagten übrig bleibt, hefehlen, daß er den besagten Irrtum, dessen er beschuldigt und verdächtig ist, öffentlich abschwüre, und sollen ihm irgend eine Buße nach Gutdünken auferlegen, indem sie gnädig gegen ihn verfahren. Diese Art sollen sie immer einhalten, wenn das Vergehen halb be-

mente prouado: porque por lo susodicho no se quita que los Inquisidores puedan repetir la question del tormento en caso que de Derecho lo deuieren, y pudieren hazer.

XVI. DETERMINARON Otrosí, por quanto auida su 18.
legitima informacion, á los dichos señores constó, y consta, que de la publicacion de los nombres y personas de los testigos que deponen sobre el dicho delito, se les podrian recrecer gran daño, y peligro de sus personas, y bienes de los dichos testigos, segun que por experiencia ha parecido, y parece, que algunos son muertos, ó feridos, y maltratados por parte de los dichos hereges sobre la dicha razon: considerando mayormente, que en los Reynos de Castilla, y Aragon ay gran numero de hereges, por razon del dicho gran daño, y peligro, los Inquisidores pueden no publicar los nombres, ó personas de los tales testigos que depusieren contra los dichos hereges. Pero deuen quando la prouança fuere hecha, y los testigos repreguntados, hazer publicacion de los dichos, y deposiciones, callando los nombres, y circunstancias, por las quales el reo acusado podria venir en conocimiento de las personas de los testigos, y darle copia dellos, si la pidiere, en la forma ya dicha. E si el reo

wiesen ist: Denn durch das oben gesagte wird die Möglichkeit nicht beseitigt, daß die Inquisitoren die peinliche Frage wiederholen, im Falle sie es von Rechtswegen tun müssen und können.

XVI. SIE BESCHLOSSEN überdies: Insofern es den genannten 18.
Herren nach gesetzmäßiger Erkundigung festgestanden hat und feststeht, daß aus der Bekanntgebung der Namen und Personen der Zeugen, welche über besagtes Vergehen aussagen, ihnen großer Schade und Gefabr ihrer Personen und der Güter der genannten Zeugen erwachsen könnte, wie denn aus der Erfahrung hervorgegangen ist und hervorgeht, daß einige vonseiten der genannten Ketzer aus dem besagten Grunde getötet oder verwundet und gemäßhandelt worden sind, und besonders in Erwägung, daß es in den Königreichen Castilla und Aragon eine große Zahl von Ketzern gibt, so können die Inquisitoren wegen des besagten großen Schadens und Fährnisses die Bekanntmachung der Namen oder Persönlichkeiten der betreffenden Zeugen unterlassen, welche gegen die genannten Ketzer aussagen. Aber sie müssen, wenn das Beweismaterial erhoben ist und die Rückfragen an die Zeugen erfolgt sind, die Aussagen und Depositionen bekanntgeben, unter Verschweignung der Namen und der Umstände, durch welche der beschuldigte Angeklagte zur Kenntnis der Persönlichkeiten der Zeugen kommen könnte, und ihm eine Abschrift davon in der schon abgegebenen Form geben, wenn er darnm bitten sollte. Und wenn der beschuldigte Angeklagte

acusado pidiere, que le den Abogado, y Procurador que le ayude, deuenlo dar los Inquisidores, recibiendo juramento en forma del tal Abogado, que ayudará fielmente al tal acusado, alegando sus legitimas defensiones, y todo lo que de Derecho ouiere lugar, segun la qualidad del dicho delito, sin procurar, ni poner canilaciones, ni dilaciones maliciosas; y que en qualquier parte del pleito, que supiere, y conociere, que su parte no tiene justicia, no le ayudará mas, y lo dirá a los Inquisidores; y al acusado le denen dar de sus bienes, si los tiene, para pagar el salario del Letrado, y Procurador: y si fuere pobre, le deuen mandar pagar de otros bienes confiscados; porque la merced de sus Altezas es, y mandan, que assi se haga.

19. XVII. ITEN, Que los Inquisidores por si mesmos reciban, y examinen los testigos, y que no cometan la examinacion dellos al Notario, ni a otra persona, saluo, si el testigo estuviere enfermo de tal enfermedad que no puede parecer ante el Inquisidor, y al Inquisidor no fuere honesto ir a recibir su dicho, o fuere impedido, que en tal caso puede el Inquisidor cometer la examinacion del testigo al juez ordinario Eclesiastico del lugar, y a otra persona pro-

bittet, man möge ihm einen Advokaten und Prokurator zur Hilfe gehen, so müssen die Inquisitoren ihm denselben geben, indem sie dem betreffenden Advokaten einen feierlichen Eid abnehmen, daß er dem betreffenden Angeklagten treulich helfen werde, indem er seine rechtmäßigen Verteidigungen und alles vorbringe, was von Rechtswegen nach der Art des besagten Vergehens statthaft ist, ohne Kniffe und böswillige Verschleppungen herbeizuführen oder vorzubringen; und daß er in jedem beliebigen Abschnitte des Prozesses, wenn er erkennt und erfährt, daß seine Partei nicht Recht hat, ihm nicht mehr helfen wolle, und es den Inquisitoren sagen werde. Und dem Angeklagten sollen sie von seinem Vermögen geben, wenn er solches hat, um das Honorar des Anwaltes und Prokurators zu bezahlen. Und wenn er arm ist, sollen sie ihn von anderem konfiszirtem Gut bezahlen lassen; denn Ihre Hoheiten geruhen anzunordnen und befehlen, daß es also gesehe.

19. XVII. FERNER: Die Inquisitoren sollen selber die Zeugen vernehmen und befragen und die Befragung derselben nicht dem Notar noch einer anderen Person übertragen, außer, wenn der Zeuge an einer solchen Krankheit leidet, daß er nicht vor dem Inquisitor erscheinen kann, und es für den Inquisitor nicht anständig ist, hinzugehen und seine Aussagen entgegenzunehmen, oder wenn er verhindert ist, denn in solchem Falle kann der Inquisitor die Befragung des Zeugen dem ordentlichen kirchlichen Richter des Ortes und

nida, y honesta, que lo sepa bien examinar, con vn Notario, y le haga relacion de la forma, y manera que depuso el tal testigo.

XVIII. OTROSI Deliberaron, y les parecio, que en la question del tormento, quando se ouiere de dar, deuen estar presentes los Inquisidores, y Ordinario, ó alguno dellos: y si bien visto le fuere, cometer el dicho articulo a otra persona, porque ellos quiza no lo sabran bien hazer,⁴⁶⁾ ó serán impedidos, deuen mirar que la tal persona a quien lo susodicho se cometiere sea hombre entendido, y fiel, y de buena fama, y conciencia, del qual no se espere, que por odio, aficion, ni interesse, se mouerà à hazer cosa que no deua.

XIX. ASSIMESMO Determinaron, que contra los que hallaren culpados en el dicho delito, si fueren ausentes, los Inquisidores deuen hazer sus processos, citandolos por edictos publicos, los quales hagan apregonar, y fixar en las puertas de la Iglesia principal de aquel lugar, ó lugares donde eran vezinos; y puedan hazer los dichos processos en vna de tres maneras. Primeramente siguiendo la forma del capitulo, Cum contumacia, de haereticis lib. VI.⁴⁷⁾ conuiene à saber, citando, y amonestando, que parezcan à se defender,

einer anderen verständigen und ehrbaren Person übertragen, welche gut zu fragen versteht, mit einem Notar, und diese sollen ihm Bericht erstatten über die Art und Weise, wie der betreffende Zeuge ausgesagt hat.

XVIII. ÜBERDIES erwogen sie und beschlossen, daß bei der peinlichen Frage, wenn sie ausgeübt werden muß, die Inquisitoren und der Ordinarus, oder einer von ihnen zugegen sein müssen: und wenn es ihnen angebracht scheint, besagte Angelegenheit einer anderen Person zu übertragen, weil sie es vielleicht nicht recht verstehen oder verhindert sind, so sollen sie darauf sehen, daß die betreffende Person, welcher das Obengenannte übertragen wird, ein verständiger und treuer Mann und von gutem Ruf und Gewissen sei, von dem man nicht erwarten kann, daß er aus Haß, Liebe oder Interesse bewogen werden wird, etwas zu thun, was er nicht darf.

XIX. EBENSO beschlossen sie, daß die Inquisitoren gegen diejenigen, welche sie des besagten Vergehens beschuldigt finden, wenn sie abwesend sind, ihren Prozeß instruieren sollen, indem sie sie durch öffentliche Aufrufe vorladen, welche sie verkünden und an den Türen der Hauptkirche jenes Ortes oder der Orte, in denen sie Bürger waren, auschlagen lassen sollen. Und sie können die besagten Prozesse auf eine von drei Arten veranstalten. Erstlich nach der Form des Kapitels „Cum contumacia, de haereticis lib. VI.“, d. h. indem sie sie anfordern und ermahnen, daß sie erscheinen, um

y dezir de su derecho sobre ciertos artículos tocantes a la Fé, y sobre cierto delito de heregia, &c. so pena de excomunion, con sus moniciones en forma: y si no pareciere, mandaràn al Fiscal, que acuse sus rebeldias, y demande cartas mas agrauadas, por las quales seau denunciados: y si por espacio de vn año duraren en su pertinacia, y rebeldia, los declaren por hereges en forma: y este es el processo mas seguro, y menos riguroso. La segunda forma es, que si à los Inquisidores pareciere, que el delito contra algun ausente se puede cumplidamente prouar, lo citen por edicto, como dicho es, para que venga à alegar, y dezir de su derecho, y à mostrar su inocencia dentro de treinta dias, que vayan por tres terminos de diez en diez dias; ò les den otro mas largo tiempo, si vieren que cumple, segun la distancia de los lugares adonde se presume, ò deue presumir que están los tales citados; y citarlos han para todos los actos del dicho processo, hasta la sentencia definitiva inclusiuè: y en tal caso, si no pareciere el reo, sea acusada su rebeldia en todos los terminos del edicto, y reciban su denunciacion, y acusacion del Fiscal, y hagan su processo en forma: y si el delito pareciere bien prouado, podran condenar al ausente, sin mas esperarle. Y el tercero modo

sich zu verteidigen und ihre Rechtsgründe anzuführen in bestimmten Angelegenheiten betreffend den Glauben und in einem bestimmten Vergehen der Ketzerei usw. bei Strafe des Bannes, mit den entsprechenden Ermahnungen in aller Form. Und wenn sie nicht erscheinen, so sollen sie dem Fiscal befehlen, daß er sie wegen Nichterscheins vor Gericht verklage und gewichtigere Schreiben fordere, durch welche sie denunziert werden: Und wenn sie während eines Jahres bei ihrer Hartnäckigkeit und ihrem Ungehorsam beharren, so sollen sie sie in aller Form für Ketzer erklären; und dies ist der sicherste und wenigst rigorose Prozeß. Die zweite Form ist: Wenn die Inquisitoren glauben, daß das Vergehen gegen einen Abwesenden völlig bewiesen werden kann, so sollen sie ihn durch Edikte, wie gesagt ist, aufrufen, damit er komme und seine Rechtsgründe anführe und sage und seine Unschuld erweise, innerhalb dreißig Tagen, die in drei Terminen von 10 zu 10 Tagen laufen sollen; oder sie sollen ihm irgend eine andere weitere Frist geben, wenn sie sehen, daß es nötig ist, je nach der Entfernung der Orte, wo man den Aufenthalt der betreffenden Aufgerufenen vermutet oder vermuten muß; und sie sollen sie aufrufen für alle Akte des genannten Prozesses bis zum Definitivurteil einschließlich: Und wenn in solchem Fall der Angeklagte nicht erscheint, so soll er wegen seines Anbleibens bei allen Terminen des Ediktes verklagt werden, und sie

que en este processo contra los ausentes se puede tener es, que si en las pesquisas del processo de la inquisicion, se halla, ó resulta presuncion de heregia contra el ausente (comoquier que el delito no parezca cumplidamente prouado) pnedan los Inquisidores dar su carta de edicto contra el tal ausente notado, y sospechoso en el dicho delito, y mandarle, que en cierto termino parezca á se saluar, y purgar canonicamente del dicho error, con aperecbimiento, que si no pareciere á recebir, y hazer la dicha purgacion, ó no se saluare, ó purgare, lo auran por conuicto, y procederán á hazer lo que por Derecho deuan: y esta forma de processo es algun tanto mas rigurosa, pero fundase bien en Derecho; y los Inquisidores, como sean personas discretas, y Letrados, escogerán la via que mas segura pareciere, y mejor se podra praticar, segun la diuersidad de los casos que se les ofrecerán.

XX. ASSIMESMO Parecio a los dichos señores, que cada y quando en los registros, y en los processos de la Inquisicion, los dichos Inquisidores hallaren informaciones

sollen die Denunziation und die Anklage des Fiscals annehmen und ihm in aller Form den Prozeß machen: und wenn das Vergehen gut bewiesen erscheint, können sie den Abwesenden, ohne ihn weiter zu erwarten, verurteilen. Und die dritte Form, welche man bei diesem Prozeß gegen die Abwesenden beobachten kann, ist die: Wenn bei den Nachforschungen des Inquisitionsprozesses die Vermutung der Ketzerei gegen den Abwesenden sich findet oder ergibt (mag auch das Vergehen nicht völlig bewiesen erscheinen), so können die Inquisitoren ihr Aufrufschreiben gegen den betreffenden Beschuldigten und des genannten Vergehens Verdächtigen erlassen und ihm befehlen, daß er in einer bestimmten Frist erscheine, um sich in kanonischer Weise von dem genannten Irrtum zu lösen und zu reinigen, mit der Bemerkung, daß, wenn er nicht erscheint, um die besagte Reinigung zu empfangen und zu veranstalten, oder wenn er sich nicht löst oder reinigt, sie ihn für überführt erachten und dazn schreiten werden zu tun, was sie von Rechtswegen müssen: Und diese Form des Prozesses ist ein beträchtliches rigoroser, aber sie ist im Recht wohl begründet; und da die Inquisitoren Persönlichkeiten von Takt und Gelehrte sind, so werden sie den Weg einschlagen, welcher ihnen am sichersten erscheint und sich am besten ausführen läßt, je nach der Verschiedenheit der Fälle, welche sich ihnen darbieten werden.

XX. EBENSO beschlossen die genannten Herren: Jedesmal wenn die genannten Inquisitoren in den Registern und in den Prozessen der Inquisition hinreichende Nachrichten von Zeugen finden,

bastantes de testigos que depongan contra alguna, ó algunas personas sobre el dicho delito de heregia, ó apostasia, los quales son ya muertos (no embargante que despues de su muerte sean passados treinta, ó quarenta años) deuen mandar al promotor Fiscal, que los denuncie, y acuse ante ellos, a fin que sean declarados, y anatematizados por hereges, y apostatas so la forma del Derecho, y sus cuerpos, y huesos exhumados, y lançados de las Iglesias, y Monasterios, y Cemeterios: y para que se declare los bienes que de los tales hereges fueron, y fincaron, sean aplicados, y confiscados para la Camara, y Fisco del Rey, y Reyna nuestros señores; para lo qual deuen ser llamados los hijos, y qualesquier otros herederos que se nombren de los tales difuntos, y todas las otras personas a quien la causa sobredicha atañe, ó atañer puede en qualquier manera: y la tal citacion se deue hazer en persona a los herederos, y sucessores que son ciertos, y están presentes en el lugar, si pueden ser auidos, y à las otras personas susodichas por edictos. E si dada copia de defension à los tales hijos, ó herederos, ó hecho el processo en su ausencia, y rebeldia, no pareciendo ellos, ni alguno dellos, los dichos Inquisidores hallaren el

welche bezüglich des genannten Vergehens der Ketzerei oder Abtrünnigkeit gegen irgend eine Person oder irgend welche Personen aussagen, die schon verstorben sind (ungeachtet dessen, daß seit ihrem Tode dreißig oder vierzig Jahre verflossen sein mögen), so sollen sie dem Fiscalpromotor befehlen, daß er sie vor ihnen dennunziere und anklage, damit sie als Ketzer und Abtrünnige unter der Form des Rechtes erklärt und gebannt werden, und damit ihre Leiber und Gebeine ausgegraben und aus den Kirchen und Klöstern und Friedhöfen herausgeworfen werden, und damit die Güter, welche den genannten Ketzern gehörten und eigentümlich gewesen sind, der Kammer und dem Fiskus des Königs und der Königin, unserer Herrscher, zugesprochen und konfisziert werden; zu diesem Zweck müssen die Söhne und jegliche andere Erben der betreffenden Verstorbenen, die namhaft gemacht werden, und alle anderen Personen angerufen werden, welche die obengenannte Sache angeht oder in irgend einer Weise angehen kann. Und solche Vorladung muß den Erben und Rechtsnachfolgern, welche sicher und an dem Orte wohnhaft sind, in Person zugestellt werden, wenn man ihrer habhaft werden kann, und den übrigen obengenannten Personen durch Aufrufe. Und wenn den betreffenden Söhnen oder Erben reichliche Gelegenheit zur Verteidigung gegeben ist, oder, falls weder sie alle erscheinen, noch einer von ihnen, der Prozeß in ihrer Abwesenheit und bei ihrem Nichterscheinen vollführt worden ist, und die Inquisitoren das Vergehen bewiesen finden und den

delito prouado, y condenen al dicho muerto, segun dicho es, parece a los dichos señores, que el Fisco de sus Altezas podra tomar, y demandar los bienes que dexò el tal condenado, con sus frutos llevados, a qualesquier herederos, y sucesores suyos, en cuyo poder los hallaren.⁴⁶⁾

XXI. OTROSI, que por quanto los Serenissimos Rey, 23.
y Reyna nuestros señores, mandan, y tienen por bien (y la razon assi lo quiere, que igualmente se haga la inquisicion sobre el dicho delito en las tierras de los Grandes, y Caualleros del Reyno, como en las suyas) que los Inquisidores, assi presentes, como futuros, deuen dar, y den forma, cada vno dellos en su partido, como vayan á hazer, y hagan la dieha inquisicion en los lugares de Señorío, assi como lo hazen en lo Realengo: para lo qual deuen requerir con sus monitorios a los dichos Caualleros, que juren, y cumplan todo aquello que de Derecho son obligados de jurar, y cumplir en el negocio de la Fê; y les hagan sus tierras llanas para que puedan hazer, y hagan libremente la dieha inquisicion en ellas. E que si no quisieren obedecer, y cumplir los mandamientos de los dichos Inquisidores, procedan contra los rebeldes, y contumazes á todas las censuras, y penas que en Derecho son establecidas.

genannten Verstorbenen verurtheilen, wie gesagt ist, so soll nach Beschluß der genannten Herren der Fiskus Ihrer Hoheiten die Güter, welche der betreffende Verurtheilte hinterlassen hat, mitsamt ihren eingekommenen Zinsen von allen seinen Erben und Nachfolgern, in deren Hand man sie findet, nehmen und fordern können.

XXI. ÜBERDIES: Insofern die Erlauchtesten König und 23.
Königin, unsere Herrscher, es befehlen und für gut befinden (und die Billigkeit es also will, daß nämlich die Inquisition bezüglich des genannten Vergehens in gleicher Weise in den Gebieten der Granden und Edellente des Reiches, wie in dem ihrigen veranstaltet werde), so sollen die Inquisitoren, sowohl die gegenwärtigen wie die zukünftigen, ein jeder von ihnen in seinem Bezirk, eine Ordnung aufstellen, wie sie die besagte Inquisition in den Orten des Adels veranstalten werden und veranstalten, gerade so wie sie sie in dem königlichen Gebiete abhalten: Zu diesem Zweck müssen sie in ihren Sendschreiben die genannten Edellente anfordern, daß sie alles das beschwören und vollziehen, was sie von Rechtswegen in der Angelegenheit des Glaubens zu schwören und zu vollziehen verpflichtet sind, und daß sie ihnen ihre Gebiete offen halten, damit sie die besagte Inquisition in ihnen frei ausüben können und ausüben. Und wenn sie nicht gehorchen und die Gebote der genannten Inquisitoren nicht erfüllen wollen, so sollen sie gegen die Widersetzlichen und Aufsässigen mit allen Zensuren und Strafen vorgehen, welche im Recht festgesetzt sind.

24. XXII. ASSIMESMO Determinaron, que si de las personas que por sus delitos fueren dexados al braco seglar, ó fueren condenados á carcel perpetua, quedaren algunos hijos, ó hijas de menor edad, que no sean casados, los Inquisidores pronean, y den orden, que los dichos huerfanos sean encomendados á personas honestas, y Christianos Catolicos, ó á personas Religiosas, que los erien, y sostengan, y los informen cerca de nuestra santa Fê; y que hagan vn memorial de los tales huerfanos, y de la condicïon de cada vno dellos: porque la merced de sus Altezas es, hazer limosna á cada vno de aquellos que menester la ouieren, y fueren buenos Christianos, especialmente á las moças huerfanas, con que se casen, ó entren en Religïon.

25. XXIII. OTROSI. Les parecio, que comoquiera que algun herege, ó apostata sea reconciliado al tiempo de la gracia, y sus Altezas á los tales reconciliados de gracia ayau hecho merced de los bienes que tienen, se deue entender la dicha merced de los bienes que por su delito propio ayau perdida, ó eran incapazes dellos: pero si los dichos bienes por otra cabeça eran confiscados, y pertenecian á sus Altezas, comuene á saber, porque aquel, ó aquellos á quien sucedieren por caso de heregia, ó por otro

24. XXII. EBENS0 beschlossen sie: Wenn von den Personen, welche wegen ihrer Vergehen dem weltlichen Arme überlassen oder zu (ewigem) Gefängnis verurteilt worden sind, irgendwelche minderjährige Söhne oder Töchter zurückbleiben, die nicht verheiratet sind, so sollen die Inquisitoren dafür sorgen und Befehl geben, daß die genannten Waisen ehrbaren Personen und katholischen Christen oder geistlichen Personen anvertraut werden, welche sie aufziehen und erhalten und in unserem heiligen Glauben unterrichten. Und sie sollen ein Verzeichnis der betreffenden Waisen und der Lage einer jeden von ihnen aufertigen: Denn Ihre Hoheiten gernben, einem jeden derjenigen, welche es nötig haben und gute Christen sind, Almosen zu geben, insbesondere den Waisenmädchen, damit sie sich verheiraten oder in einen Orden eintreten können.

25. XXII. ÜBERDIES beschlossen sie: Wenn immer ein Ketzer oder Abtrünniger während der Gnadenfrist rekonziliert worden ist und Ihre Hoheiten den betreffenden Rekonzilierten der Gnadenfrist die Güter, welche sie haben, geschenkt haben, so muß die besagte Schenkung von den Gütern verstanden werden, welche sie durch ihr eignes Vergehen verloren haben, oder bezüglich deren sie besitzuntähig waren; aber wenn die besagten Güter wegen einer anderen Person konfiszirt waren und ihren Hoheiten gehörten, d. h. weil derjenige oder diejenigen, deren Rechtsnachfolger sie geworden sind, sie wegen

qualquier, los uno perdido, y fueren confiscados; que en tal caso (no embargante la dicha merced, y reconciliacion) les puedan ser demandados, y tomados por el dicho Fiseo, porque no deuen ser de mejor condiccion los dichos reconciliados que qualesquier otros Catolicos sucessores de los dichos bienes, a los quales el dicho Fiseo los podria tomar, segun dicho es en el capitulo vicesimo.⁴⁰⁾

XXIII. E Por quanto el Rey, y Reyna nuestros señores, 26.
por vsar de humanidad, y de clemencia, tuuieron por bien de hazer à los esclauos de qualesquier hereges (si estando en su poder fueron Christianos) fuessen libres, y horros: parecio à los dichos señores, que comoquier que sus Altezas ouiessem hecho merced de los bienes à los reconciliados de gracia, la dicha merced no se deue entender à los dichos esclauos; mas que todavia sean horros, y libres, en fauor, y acrecentamiento de nuestra santa Fè.

XXV. DETERMINARON otrosi, que los Inquisidores, 27.
y los Assessores de la Inquisicion, y los otros Oficiales della, assi como Abogados fiscales, Alguaziles, Notarios, y Porteros, se deuen escusar de recebir dadinas, ni presentes de ningunas personas à quien la dicha Inquisicion toque, ó pueda toear, ni de otras personas por ellas: y que el

Ketzerei oder irgend eines anderen Grundes verloren hat und sie konfisziert worden sind, in solchem Falle können sie (ungeachtet der besagten Schenkung und Rekonziliation) ihnen von dem genannten Fiskus abgefordert und genommen werden, denn die genannten Rekonziliirten sollen nicht in besserer Lage sein als irgend welche katholische Nachfolger in den besagten Gütern, denen sie der Fiskus, wie im zwanzigsten Kapitel gesagt ist, wegnehmen könnte.

XXIII. UND insofern der König und die Königin, unsere 26.
Herrscher, um Menschlichkeit und Milde walten zu lassen, gernbt haben, die Sklaven jeglicher Ketzer (wenn sie, während sie in ihrem Besitz waren, Christen gewesen sind) frei und ledig zu erklären, so beschlossen die genannten Herren, daß, wenn auch immer Ihre Hoheiten den Rekonziliirten der Gadenfrist ihr Vermögen geschenkt haben, besagte Schenkung nicht auf die genannten Sklaven zu beziehen ist, sondern daß diese trotzdem ledig und frei sein sollen, zu Gunsten und Mehrung unseres heiligen Glaubens.

XXV. SIE BESCHLOSSEN überdies, daß die Inquisitoren und 27.
die Besitzer der Inquisition und die übrigen Beamten derselben, wie Advokaten, Fiscale, Alguaciles, Notare und Thürsteher, sich weigern sollen, Gaben und Geschenke von irgend welchen Personen anzunehmen, welche besagte Inquisition angeht oder angehen kann, ebensowenig von anderen Personen an ihrer Stelle. Und der ge-

dicho señor Prior de santa Cruz les dene mandar, que no lo reciban, so pena de excomunion, y de perder los oficios que tuuiereu en la dicha Inquisicion, y que tornen, y paguen lo que assi lleuaren con el doblo.

28. XXVI. ITEN, que los Inquisidores deuen mucho trabajar, y procurar por que estén en concordia, y buena conformidad, porque la honestidad del oficio que tienen assi lo requiere; y de la discordia entre ellos se podrian seguir inconuenientes al oficio: y comoquier que alguno de los dichos Inquisidores, se acaciesse, tenga las vezes, y comission del Ordinario, no quieran, ni presuman de querer tener preeminencia en el oficio mas que su colegal, aunque no tenga las dichas vezes del Ordinario, mas que se aya igualmente el vno con el otro, en tal manera, que no aya diferencia entre ellos, guardada la honra de sus grados, y dignidades. E si alguna diferencia entre los dichos Inquisidores uaciere, sobre lo qual no podrian acordarse entre si, la tengan secreta, y la hagan luego saber al dicho Reuerendo Padre Prior de santa Cruz, para que como superior, prouea cerca dello como bien visto le fuere.

29. XXVII. ITEN, que los dichos Inquisidores deuen procurar, que los Oficiales que tuuieren en su Oficio, se traten

naunte Herr Prior von Sta. Cruz soll ihnen befehlen, daß sie sie nicht annehmen bei Strafe des Bannes und des Verlustes der Ämter, welche sie in besagter Inquisition besitzen, und daß sie das, was sie also empfangen, doppelt zurückgeben und bezahlen.

28. XXVI. FERNER: Die Inquisitoren müssen eifrig darauf hinarbeiten und dafür sorgen, daß sie in Eintracht und gutem Einvernehmen leben, denn das Ansehen des Amtes, das sie haben, verlangt es also. Und aus der Zwietracht zwischen ihnen könnten Nachteile für das Amt entstehen; und wenn es zutreffen sollte, daß einer der Inquisitoren die Vertretung und Kommission des ordentlichen Richters hat, so sollen sie nicht einen Vorrang im Amt vor ihren Kollegen begehren, noch begehren wollen, wenn diese die besagte Vertretung des Ordinarius nicht haben, sondern sich einer dem andern gegenüber gleich verhalten, derart, daß es keinen Unterschied zwischen ihnen gibt, unter Beobachtung der Ehre ihres Ranges und ihrer Würden. Und wenn irgend eine Differenz unter den genannten Inquisitoren entstehen sollte, über die sie sich miteinander nicht vereinigen können, so sollen sie sie geheim halten und sie sofort dem genannten hochwürdigen Pater Prior von Sta. Cruz mitteilen, damit er als Oberer bezüglich dessen Fürsorge treffe, wie es ihm am besten dünkt.

29. XXVII. FERNER sollen die genannten Inquisitoren dafür Sorge tragen, daß die Beamten, welche sie in ihrem Officium haben,

bien vnos a otros, y estén en concordia, y viuan honestamente. Y si algun Oficial cometiere algun exceso, lo castiguen charitatuamente, y con toda honestidad, y si vieren que cumple, lo hagan saber al dicho señor Prior, para que lo priue del Oficio, y prouea en ello como mas viere que cumple à seruicio de nuestro Señor, y de sus Altezas.

XXVIII. OTROSI Determinaron, y les parecio, que 30.
comoquier que en los capitulos susodichos se dê alguna forma en la orden del proceder sobre el dicho delito de la heretica prauedad, cerca de los reconciliados, de como, y quando se deua hazer: pero porque todos los casos, y las circunstancias dellos (segun que particularmente ocurren, ò pueden ocurrir de cada dia) no se pueden declarar, se deue dexar todo al aluedrio, y discrecion de los Inquisidores, para que conformandose con el Derecho, en lo que aqui no se pudo dar forma, hagan segun sus conciencias, como vieren que cumple al seruicio de Dios, y de sus Altezas. La qual dicha escritura, y capitulos en ella contenidos, los 31.
dichos señores Inquisidores, y Letrados presentaron ante Nos los dichos Notarios, segun, y en la forma, y con las protestaciones que dicho es. Testigos que fueron presentes

einer den andern gut behandeln und in Eintracht stehen und anständig leben. Und wenn irgend ein Beamter eine Anschreitung begeht, so sollen sie ihn liebevoll und mit aller Ehrbarkeit strafen, und wenn sie sehen, daß es nötig ist, sollen sie es dem genannten Herrn Prior mitteilen, damit er ihn seines Amtes herabe und darin Fürsorge trage, wie es ihm für den Dienst unseres Herrn und Ihrer Hoheiten am besten erscheint.

XXVIII. ÜBERDIES setzten sie fest, und beschlossen: Wenn 30.
auch in den obengenannten Kapiteln eine Form in der Ordnung des Prozessierens wegen des genannten Vergehens der ketzerischen Verderbtheit bezüglich der Rekonzilierten, wie und wann solches zu geschehen hat, gegeben wird, so soll doch, weil nicht alle Fälle und ihre Nebenumstände (wie sie insbesondere jeden Tag vorkommen oder vorkommen können) erklärt werden können, alles dem freien Willen und Takte der Inquisitoren überlassen bleiben, damit sie in Übereinstimmung mit dem Rechte in dem, was hier nicht aufgestellt werden konnte, nach ihrem Gewissen handeln, wie es ihnen zum Dienste Gottes und Ihrer Hoheiten nötig erscheint. Und dieses 31.
besagte Schriftstück und die in ihm enthaltenen Kapitel präsentierten die genannten Herren Inquisitoren und Gelehrten vor uns, den genannten Notaren, also und in der Form und mit den Erklärungen, wie bereits gesagt ist. Als Zeugen waren gegenwärtig die ehr-

los discretos, y honrados Varones Juan Lopez del Varco Capellan de la Reyna nuestra señora, Promotor fiscal de la santa Inquisicion de la dicha ciudad de Seuilla, y Anton de Cordoua, y Macias de Cuba Notarios de la santa Inquisicion de la dicha ciudad de Cordoua.

32. Estas Instrucciones están signadas de Anton Nuñez Cle-rigo de la diócesi de Badajoz, y subscriptas juntamente por Diego Lopez de Cortegana Notarios Apostolicos, y están en la Inquisicion de Barcelona originalmente, donde las vi yo Lope Diaz Secretario.

*Instrucciones fechas en Valladolid año de 1488.
por el dicho señor Prior.*

33. Porque de las capitulaciones y ordenanças, que sobre las cosas y processos de la santa Inquisicion fueron fechas en la ciudad de Seuilla por el Reuerendo señor Prior de santa Cruz, Inquisidor general en los Reynos de Castilla y Aragon, y Señorios de sus Altezas, juntamente con los Inquisidores, que á la sazón auia, y otros Letrados de sus Reynos, resultauan algunas dudas, y cosas que se deuian proueer; y assimismo era necessario, y conuenia al dicho

baren und angesehenen Männer Juan Lopez del Varco, Kaplan der Königin, unserer Herrin, Fiscalpromotor der heiligen Inquisition der genannten Stadt Sevilla, und Anton de Cordova, und Macias de Cuba, Notare der heiligen Inquisition der genannten Stadt Cordova.

32. Diese Instruktionen sind signiert von Anton Nuñez, Geistlichem der Diözese Badajoz, und mitunterschrieben von Diego Lopez de Cortegana, beides apostolische Notare, und befinden sich im Original in der Inquisition zu Barcelona, wo ich, der Sekretär Lope Diaz, sie gesehen habe.

*Instruktionen verfügt zu Valladolid im Jahre 1488 durch
den genannten Herrn Prior.*

33. Weil bei den Beschlüssen und Verordnungen, welche in der Stadt Sevilla von dem Ehrwürdigen Herrn Prior von Sta. Cruz, Generalinquisitor in den Königreichen Castilla und Aragon und den Herrschaften Ihrer Hoheiten, gemeinsam mit den Inquisitoren, die es derzeit gab, und anderen Gelehrten ihrer Reiche, über die Angelegenheiten und Prozesse der heiligen Inquisition veranstaltet worden waren, einige Zweifel und Dinge, für welche Fürsorge getragen werden mußte, resultierten, und es ebenfalls notwendig und für das

santo Oficio, prouerse en otras cosas á el concernientes, que no se auian praticado en la dicha congregacion de Senilla: y por todo lo assentar, y declarar, por manera que nuestro Señor fuesse dello seruido, siendo ayuntados por mandado de los muy Altos y muy Poderosos, Esclarecidos Principes Rey y Reyna nuestros señores, y el dicho Reuerendo señor Padre Prior de santa Cruz, todos los Inquisidores y Assessores de todas las Inquisiciones destos Reynos de Castilla y de Aragon, juntamente con el dicho señor Padre Prior, praticando, y altercando en las cosas del dicho Oficio, teniendo á Dios delante sus ojos, encaminandolas á su santo seruicio, y de sus Altezas, parecio, que en ello se deuia tener la forma siguiente.

I. PRIMERAMENTE, acordaron, vistas con mucha diligencia las capitulaciones, y cosas que sobre el dicho negocio de la santa Inquisicion se han hecho y praticado en diuersas partes, espeçialmente lo que se hizo en la ciudad de Seuilla en el año de M.CCCC.LXXX.III. años, en la congregacion y ayuntamiento que se hizo de los Inquisidores que á la sazón ende se hallaron por mandado de su Real Magestad, y del dicho Padre Prior de santa Cruz, Y porque las cosas

besagte heilige Officium zweckmäßig war, daß bezüglich anderer Dinge, die bei der besagten Versammlung zu Sevilla nicht beraten worden waren, Anordnung getroffen wurde, so wurden, um alles dies festzusetzen und zu erklären in der Weise, daß unser Herr daran Wohlgefallen hätte, auf Befehl der sehr Erhabenen und sehr Mächtigen Erlauchten Fürsten, des Königs und der Königin, unserer Herrscher, und des genannten Ehrwürdigen Herrn Pater Prior von Sta. Cruz, alle Inquisitoren und Beisitzer aller Inquisitionen dieser Reiche Castilla und Aragon versammelt, in Gemeinschaft mit dem genannten Herrn Pater Prior; und nachdem sie über die Angelegenheiten des besagten Officiums verhandelt und debattiert hatten, Gott vor Augen und mit dem Bestreben, sie seinem heiligen Dienste und dem Ihrer Hoheiten entsprechend zu gestalten, beschlossen sie, daß darin folgende Ordnung beobachtet werden solle.

1. ERSTLICH beschlossen sie, nachdem sie mit vieler Sorgfalt die Beschlüsse und Dinge durchgesehen hatten, welche bezüglich der besagten Angelegenheit der heiligen Inquisition an verschiedenen Orten aufgestellt und durchgeführt worden sind -- insbesondere das, was in der Stadt Sevilla im Jahre 1484 bei der Versammlung erwogen war, die mit den Inquisitoren veranstaltet worden war, welche sich derzeit auf Befehl Ihrer Hoheiten und des genannten Pater

en ella contenidas, son justas, y al Derecho conformes, les parecio, que se deuan guardar, segun que hasta aqui ha sido guardado, y en ello se contiene, saluo en lo que toca à los bienes confiscados, lo qual queda à la disposicion del Derecho.

35. II. ITEN. fue acordado (despues de luenga altercacion que entre los dichos señores passò) que todos los luquisidores de los dichos Reynos y Señorios sean conformes en la forma del processar, y hazer las otras cosas, y autos del dicho Oficio de la dicha luquisicion, segun que en la dicha capitulacion se contiene; en este dicho ayuntamiento fue mucho praticado, y notorio à todos los que ende se hallaron, porque de la diuersidad del proceder, y autos (puesto que aquellos sean conformes al Derecho, y se puedan bien tolerar) se han seguido, y podrian mas seguir alguna murmuracion, y otros inconuenientes.

36. III. ITEN. acordaron, y ordenaron, que los que fueren presos por este delito, que no sean fatigados en las carceles en la dilacion del tiempo; que luego se haga el processo con ellos, porque no aya lugar de quejarse: y no se

Prior von Sta. Cruz dort zusammengefunden hatten —, und weil die Dinge, welche darin enthalten sind, gerecht sind und dem Recht entsprechen, so beschloßen sie, daß sie beobachtet werden müßten, so wie es bisher beobachtet worden und darin enthalten ist, außer in dem was die konfiszierten Güter betrifft, was der Anordnung durch das Recht verbleibt.

35. II. FERNER wurde beschlossen (nach langer Debatte, die unter den genannten Herren sich entspann), daß alle Inquisitoren der genannten Königreiche und Herrschaften in der Form des Prozessierens und Durchführung der übrigen Dinge und Akte des genannten Officiums der genannten Inquisition einheitlich verfahren sollen, so wie in besagter Verordnung enthalten ist. Bei dieser besagten Versammlung wurde sehr darüber verhandelt und es stand bei allen fest, welche sich dabei befauden, denn aus der Verschiedenheit des Prozessierens und der Akte (vorangesetzt daß sie dem Recht entsprechen und wohl ertragen werden können) ist mancherlei Gemurmel und anderes Unzuträgliche entstanden und könnte noch weiter daraus entstehen.

36. III. FERNER vereinbarten und setzten sie fest, daß diejenigen, welche wegen dieses Vergehens gefangen gesetzt werden, in den Gefängnissen nicht durch Hinschleppung der Zeit gequält werden sollen, und sofort mit ihnen der Prozeß beginnen soll, damit sie keine Veranlassung haben, sich zu beklagen: Und man soll sich nicht aufhalten mit dem Fehlen eines vollkommenen Beweises, denn es ist ja

detengan à causa de no auer entera prouança, pues que es causa, que quando sobreuiene prouança, se puede de nueno agitar, no obstante la sentençia que fuere dada.

III. ITEN, fue praticado entre los dichos señores cerca de las dificultades que cada dia acacian en las Inquisiciones destos Reynos sobre la determinacion, y examinacion de los processos que en las dichas Inquisiciones se hazen, assi porque en algunas partes no se pueden auer Letrados, y tanta copia dellos como los Inquisidores querrian, y al negocio cumple, para auer de consultar con ellos los dichos processos; y aunque se ayen, ò se puedan auer, no de tanta fidelidad, y confiança como es menester: por manera, que algunos de los Inquisidores no quedan seguros, ni satisfechos quanto à sus conçiencias, y por estas causas se dilata la determinacion de los dichos processos; lo qual es contra disposicion del Derecho, y queriendo en ello prouocer por manera que todo esto cesse, acordaron, que todas los processos que se hizieren en qualquier de las dichas Inquisiciones que agora son, ò seràn de aqui adelante, en los Reynos, y Señorios, assi de Castilla, como de Aragon, que despues que fueren cerrados, y concludidos por los Inquisidores, lo hagan transumprar por sus Notarios, y dexando

ein Prozeßverfahren, welches, wenn Beweismaterial hinzukommt, von neuem in Angriff genommen werden kann, ungeachtet daß etwa schon ein Spruch gefällt sein sollte.

III. FERNER wurde zwischen den genannten Herren über die Schwierigkeiten verhandelt, welche jeden Tag in den Inquisitionen dieser Reiche vorkommen, bezüglich der Beschlußfassung und Prüfung der Prozesse, welche in den genannten Inquisitionen veranstaltet werden, und zwar bezüglich des Punktes, daß man an manchen Stellen keine Gelehrte oder nicht soviel, wie die Inquisitoren wünschen und es für die Sache notwendig ist, bekommen kann, um mit ihnen die besagten Prozesse zu beraten; und wenn man sie hat oder haben kann, dann nicht von solcher Treue und Vertrauenswürdigkeit, wie es nötig ist, dergestalt daß manche der Inquisitoren inbezug auf ihr Gewissen sich nicht sicher und befriedigt fühlen, und aus diesen Gründen sich die Beschlußfassung über besagte Prozesse verzögert, was gegen die Anordnung des Rechtes ist: Und in der Absicht, hierüber Fürsorge zu treffen, daß alles dieses aufhöre, beschlossen sie, daß alle Prozesse, welche in irgend einer der besagten Inquisitionen, die jetzt existieren oder in Zukunft in den Königreichen und Herrschaften sowohl von Castilla wie Aragon existieren werden, veranstaltet werden, nach ihrem Abschluß und ihrer Conclusion durch die Inquisitoren von ihren Notaren abgeschrieben werden

los originales cerrados, embien los trasumptos en publica forma, y autentica por su Fiscal, al Reuerenda señor Prior de santa Cruz, para que su Paternidad Reuerenda los mande ver por los Letrados del Consejo de la santa Inquisicion, ò por aquellos que su Reuerenda Paternidad viere que cumple, para que allí se vean, y consulten: y para la tal determinacion, y vista, venga el Fiscal cuyos fueren los processos à estar, y esté presente à la consultacion, y determinacion dellos, porque pueda informar de las circunstancias, y qualidades, y de las otras cosas que ocurrieren al conociuiento de las causas al tiempo que los Inquisidores hizieron los dichos processos, siendo tales, que puedan instruir, ò mouer los coraçones de aquellos que los tienen de ver, y en ellos consultar, y votar: y porque en la venida del Fiscal no se impidan los negocios pendientes que concurrieren à su Inquisicion, que en su lugar dexé vna persona qual los Inquisidores señalaren y nombraren, dandole su poder cumplido para ello.⁵⁰) Y esto aya lugar, y se entienda en los processos que fueren dudosos, en que los Letrados, que los ven, y los Inquisidores no se conforman en su determinacion, ò si en la ciudad, ò villa, ò lugar

sollen, und daß sie, die Originale geschlossen lassend, die Abschriften in rechtsgültiger und authentischer Form durch ihren Fiscal dem Hochwürdigem Herrn Prior von Sta. Cruz übersenden, damit der Ehrwürdige Pater sie durch die Gelehrten des Consejo der heiligen Inquisition oder durch diejenigen durchsehen lasse, welche der Ehrwürdige Pater für notwendig ansieht, damit sie dort durchgesehen und beraten werden. Und zu dieser Beschlußfassung und Durchsicht soll der Fiscal, der die Prozesse zu vertreten hat, kommen und soll bei der Beratung und Beschlußfassung über dieselben zugegen sein, damit er Auskunft geben kann über die Umstände und Besonderheiten und andere Dinge, welche etwa zur Beurteilung der Prozesse beigebracht haben zur Zeit, als die Inquisitoren die besagten Prozesse führten, wenn sie derart sind, daß sie diejenigen, welche sie durchzusehen und darüber zu beraten und abzustimmen haben, unterrichten oder ihre Herzen bewegen können. Und damit durch die Reise des Fiscals die laufenden Angelegenheiten, welche in seiner Inquisition vorkommen, nicht behindert werden, soll er an seiner Stelle eine Person zurücklassen, welche die Inquisitoren bezeichnen und ernennen, indem er ihr seine ganze Vollmacht dafür gibt. Und dies soll statthaben und ist zu verstehen von den Prozessen, welche zweifelhaft sind und bei denen die Gelehrten, welche sie durchsehen, und die Inquisitoren in ihrer Beschlußfassung nicht übereinstimmen, oder wenn etwa in der Stadt, dem Flecken oder Orte, wo sie sind,

donde estunieren, no pudieren auer Letrados para los determinar, ó tales, y tantos quantos fueren menester.

V. ITEN, les pareceio, que acatando la intencion de los Derechos, y los inconuenientes, y cosas de mal exemplo, que la experiencia nos ha mostrado se han seguido en los tiempos passados, de dar lugar que personas de fuera vean, y hablen con los presos por razon del dicho delito: fue acordado, que de aqui adelante, los Inquisidores, Alguaziles, ó Carceleros, ni otras personas algunas, no den lugar, ni consientan, que personas de fuera vean, y hablen á los dichos presos; y que los Inquisidores tengan mucho cuidado de saber si lo contrario se hiziere, y de dar la pena á quien á ello diere lugar, salvo, si fueren personas Religiosas, ó Clerigos, que por mandado de los Inquisidores los puedan visitar, para consolacion de sus personas, y deseargo de sus conciencias: y que los Inquisidores sean obligados por si mismos en persona (no teniendo impedimento) de visitar las carceles de quinze en quinze dias; y siendo impedidos, por otras personas de que mas fiaren; y pronean á los presos de lo que quieren menester.

VI. ITEN, por escusar algunas sospechas, y inconuenientes que hasta aqui se han seguido, y adelante podrian
keine Gelehrte oder nicht solche und so viele, wie nötig wären, zu finden sind, um darüber Beschluß zu fassen.

V. FERNER beschlossen sie, angesichts der Absicht der Rechte und der Nachteile und üblen Beispiele, welche, wie die Erfahrung gezeigt hat, in früheren Zeiten daraus erfolgt sind, daß man Gelegenheit gegeben, daß Personen von draußen die wegen dieses Vergehens Gefangenen sahen und sprachen, -- es wurde also beschlossen, daß von jetzt an die Inquisitoren, Gerichtsdiener oder Kerkermeister oder sonst irgendwelche Personen keine Gelegenheit mehr geben noch einwilligen sollen, daß Personen von draußen die genannten Gefangenen sehen und mit ihnen sprechen. Und die Inquisitoren sollen große Sorgfalt darauf wenden zu erfahren, ob das Gegenteil stattfindet, und denjenigen zu bestrafen, welcher Gelegenheit dazu gibt, außer, wenn es Ordenspersonen oder Geistliche sind, die auf Befehl der Inquisitoren sie besuchen können zum Trost für sie selbst und zur Entlastung ihres Gewissens. Und die Inquisitoren sollen verpflichtet sein, ihrerseits persönlich (wenn sie keine Abhaltung haben) von 15 zu 15 Tagen die Kerker zu besuchen, und wenn sie verhindert sind, durch andere Personen [besuchen zu lassen], denen sie das größte Vertrauen schenken; und sie sollen die Gefangenen mit dem versorgen, was sie nötig haben.

VI. FERNER, um einige Bedenklichkeiten und Unzuträglichkeiten, die bisher vorgefallen sind und in Zukunft viallen könnten.

ocurrir, acordaron, que en la recepcion de los testigos, y de los otros actos, y cosas de la inquisicion, donde conuiene guardar secreto, no admitan los Inquisidores, ni consientan estar otras personas mas de las que son de Derecho para lo tal necessarias, puesto que sea Alguazil, Receptor, ó los otros Oficiales de la Inquisicion, de quien ninguna sospecha aya harán otra cosa de su deuer; y los tales no lo deuen auer por graue, porque assi conuiene al bien deste santo Oficio.

40. VII. ASSIMISMO acordaron, que todas las escrituras de la Inquisicion, de qualquier condicion que sean, estén á buen recaudo en sus arcas, en lugar publico donde los Inquisidores acostumbran hazer los actos de la inquisicion, porque cada que fuere menester las tengan á la mano; y no se dê lugar que las lleuen fuera, por escusar el daño que se podría seguir; y las llaves de las dichas arcas estén por mano de los dichos Inquisidores en poder de los Notarios del dicho Oficio por ante quien pasan las tales escrituras y actos.³¹⁾ Y esto mandan que assi se cumpla, so pena de prinacion del oficio al que lo contrario hiziere.

41. VIII. ITEN, que muchas vezes acaee, que algunos hereges, y apostatas son naturales de vna diocesis, y han

zu beseitigen, beschlossen sie, daß bei der Annahme der Zeugen und bei den übrigen Verhandlungen und Angelegenheiten der Inquisition, wo es nötig ist, das Geheimnis zu wahren, die Inquisitoren keine anderen Personen mehr zulassen oder in ihre Zulassung einwilligen, als diejenigen, welche von Rechtswegen dazu notwendig sind, mögen es auch der Gerichtsdieners, Rendant oder sonstige Beamte der Inquisition sein, bezüglich deren kein Verdacht ankommen kann, daß sie anders handeln werden, als ihre Pflicht ist. Und diese sollen das nicht übelnehmen, denn also ist es zweckmäßig zum Gedeihen dieses hl. Officiums.

40. VII. EBENS0 beschlossen sie, daß alle Schriftstücke der Inquisition, von welcher Art sie sein mögen, gut verwahrt in ihren Kästen liegen sollen, an dem gehörigen Ort, wo die Inquisitoren gewöhnlich die Verhandlungen der Inquisition vollziehen, damit sie sie jedesmal, wenn es nötig ist, zur Hand haben. Und es soll nicht Gelegenheit gegeben werden, sie mit hinanzunehmen, um den Schaden zu vermeiden, der daraus folgen könnte. Und die Schlüssel zu besagten Kästen sollen durch die Hand der genannten Inquisitoren im Besitz der Notare des besagten Officiums sein, als derjenigen, vor deren Augen die betreffenden Schriftstücke und Akte kommen. Und es wird befohlen, daß dieses also geschehe, bei Strafe der Amts-entsetzung für denjenigen, der das Gegenteil tut.

11. VIII. FERNER: Da es vielfach vorkommt, daß Ketzer und Abtrünnige aus einer Diözese gebürtig sind und an andern Orten

viuido y morado en otras partes: y por razon del dicho delito se podrian conuenir, y hazer contra los tales processos. por los Inquisidores de diuersas partidas: y podria ser, que los vnos absoluiessen, y los otros condenassen, de lo qual redundaria alguna disconueniencia y discordia entre los dichos Inquisidores: fue acordado, que cada y quando alguno de los tales culpados fuere llamado, ò citado, ò preso por los Inquisidores de vna parte, los otros Inquisidores deude en adelante no conozean del dicho delito, pues los primeros preuinieron en la jurisdiccion. E los otros Inquisidores, luego que lo tal supieren embien à buen recaudo todas las informaciones que contra el tal culpado en sus Inquisiciones tuuieren, y hallaren: porque allende que esto es assi de Derecho, conuiene mucho al bien deste santo negocio, y pacificacion de los Inquisidores, y Ministros del.

IX. ASSIMESMO, acordaron, que quando algunas informaciones, ò testigos se hallaren en vna Inquisicion que aproueehen à otra, que con su propio nuncio las embien à la Inquisicion, donde son necessarias y pueden aproueehar: y aquellos sean obligados à le pagar y satisfazer el gasto del camino, pues que se haze en su causa y proueecho. 42.

gelebt und gewohnt haben, und auf Grund besagten Vergehens von den Inquisitoren verschiedener Bezirke Prozesse gegen die Betreffenden sich vernetwendigen und angestrengt werden könnten, und da es sein könnte, daß die einen freisprechen und die andern verurtheilen, woraus einiges Mißverständniß und Zwispältigkeit unter den besagten Inquisitoren entstehen könnte, so wurde beschlossen, daß jedesmal, wenn einer der betreffenden Schuldigen von den Inquisitoren eines Bezirks gerufen oder vorgefordert oder verhaftet wird, die anderen Inquisitoren von dem Augenblick an über das genannte Vergehen nicht erkennen sollen, denn die ersteren sind ihnen in der Rechtsprechung zuvorgekommen. Und die anderen Inquisitoren sollen, sobald sie es erfahren, in guter Obhut alle Erkundigungen einsenden, welche sie gegen den betreffenden Beschuldigten in ihren Inquisitionen haben und auffinden könnten; denn außerdem, daß dies also von Rechtswegen ist, ist es für das Wohl dieser heiligen Sache und zur Beruhigung ihrer Inquisitoren und Beamten sehr zweckmäßig.

IX. EBENSO kamen sie überein, daß, wenn sich irgendwelche Nachrichten oder Zeugnisse in einer Inquisition finden, die für eine andere von Wert sind, sie dieselben mit ihrem eigenen Boten der Inquisition übersenden, der sie notwendig sind und wertvoll sein können. Und jene sollen verpflichtet sein, ihm die Kosten der Reise zu bezahlen und zu leisten, denn sie geschieht ja in ihrer Angelegenheit und zu ihrem Vorteil. 42.

43. X. ITEN, fue praticado acerca de las dichas carceles perpetuas que se deuian dar á muchos, y los mas dellos hereges apostatas, en nuestro tiempo, que despues de auer graueamente ofendido á la diuina Magestad en el dicho erimen, tornados á mejor recordança, se reduzen á nuestra santa Fè Catolica, y son reincorporados al gremio de la Iglesia, y vnion de los Catolicos, y absueltos de la excomunion que por lo tal incurrieron: y como aquello no se podria hazer por la multitud dellos, y por el defeto de las carceles y lugares, donde deuian estar, y por algunas otras causas justas que á ello les mouieron, parecio, que despues de les auer impuesto por penitencia la carcel perpetua, y condenados á ella, auriendose con ellos piadosamente, les podran los Inquisidores (en tanto que de otra manera se pronee) diputar y señalar por carcel sus casas, donde los tales moraren, mandandoles, que las guarden y cumplan, so las penas que los Derechos en tal caso disponen.
44. XI. ITEN, que los Derechos ponen muchas, graues, y diuersas penas á los hijos y nietos de los hereges y apostatas, que por razon del dicho delito son por tales condenados por los Inquisidores, y auida informacion, se halló, que en muchas partes donde se haze inquisicion, no se executan,
43. X. FERNER wurde bezüglich der besagten Strafgefängnisse verhandelt, in welche zu unserer Zeit viele verwiesen werden müßten, und zwar meistens abtrünnige Ketzer, welche, nachdem sie durch das besagte Vergehen die göttliche Majestät schwer beleidigt haben, zu besserer Einsicht gewendet sich zu unserem heiligen katholischen Glauben bekehren und in den Schoß der Kirche und die Gemeinschaft der Katholiken wieder aufgenommen und von dem Banne, dem sie verfallen waren, losgesprochen werden; und da jenes wegen ihrer großen Zahl und wegen Mangel an Gefängnissen und Orten, wo sie sich aufhalten könnten, nicht möglich ist, und wegen einiger anderer billiger Gründe, welche sie dazu bewogen, wurde beschlossen, daß die Inquisitoren, nachdem sie ihnen Strafgefängnis als Buße auferlegt haben und sie dazu verurteilt sind, Barmherzigkeit mit ihnen üben und ihnen ihre Häuser als Gefängnis anweisen und bezeichnen können (so lange bis auf andere Weise gesorgt wird), wo die Betreffenden sich aufhalten sollen, mit dem Befehl, daß sie [ihre Bußen] innehalten und erfüllen, bei den Strafen, welche die Rechte in solchem Falle festsetzen.
44. XI. FERNER: Die Gesetze bestimmen viele schwere und verschiedene Strafen für die Kinder und Enkel von Ketzern und Abtrünnigen, welche auf Grund des besagten Vergehens als solche von den Inquisitoren verurteilt worden sind, und nach stattgehabter Erkundigung wurde festgestellt, daß an vielen Orten, wo Inquisition

ni guardan las dichas penas, y sobre ello fue luenga altercacion entre los dichos señores; y finalmente fue acordado, que los dichos Inquisidores en sus partidos y lugares, y jurisdicciones, tengan mucha diligencia sobre ello, y manden, y pongan grandes penas y censuras de aqui adelante, que los hijos, y nietos de los tales condenados no tengan, ni vsen oficios publicos, ni oficios, ni honras, ni sean promouidos a sacros ordenes, ni sean Juezes, Alcaldes, Alcaldes, Alguaciles, Regidores, Jurados, Mayordomos, Mastresalas, Pesadores, publicos Merendores, ni Notarios, Eseruianos publicos, ni Abogados, Procuradores, Secretarios, Contadores, Chancilleres, Tesoreros, Medicos, Cirujanos, Sangradores, Boticarios, ni Corredores; Cambiadores, Fieles, Cogedores, ni Arrendadores de rentas algunas, ni otros semejantes oficios, que publicos sean, o dezir se puedan; ni vsen de los dichos oficios, ni de alguno dellos por si, ni por otra persona alguna, ni so otro color alguno, ni trayan sobre si, ni en sus atavios vestiduras, y cosas, que son insignias de alguna Dignidad, o Milicia Ecclesiastica, o seglar.

XII. OTROSI ordenaron, que los menores de edad de discrecion, assi hombres, como mugeres, no sean obligados

geübt wird, die besagten Strafbestimmungen nicht durchgeführt und beobachtet werden, und darüber gab es unter den genaunten Herren eine lange Debatte; und schließlich wurde beschlossen, daß die genaunten Inquisitoren in ihren Bezirken und Orten und Gerichtsprengeln große Sorgfalt darauf verwenden und schwere Strafen und Zensuren von jetzt an anordnen und anferlegen sollen, damit die Kinder und Enkel der betreffenden Verurteilten keine öffentlichen Ämter und Dienste und Ehrenstellen haben und ausüben, und nicht zu den heiligen Weihen zugelassen werden und nicht Richter, Bürgermeister, Alcalden, Alguacile, Regidoren, Geschworene, Hausmeister, Tafeldiener, Wägemeister, öffentliche Kaufleute, Notare, öffentliche Schreiber, Advokaten, Sachwalter, Sekretäre, Rendanten, Kanzler, Schatzmeister, Ärzte, Chirurgen, Aderlasser, Apotheker, Makler, Wechsler, Treuhänder, Einnnehmer, Pächter irgendwelcher Einkünfte sind, noch sonstige Ämter haben, welche öffentlich sind oder genaunt werden können; und daß sie die besagten Ämter, oder irgend eins derselben, nicht verwalten, weder selbst noch vermittelt irgend einer andern Person, noch unter irgend einem Vorwand; und daß sie weder an sich noch an ihrer Ausstattung Kleider oder Dinge tragen, welche Abzeichen irgend einer Würde oder geistlichen oder weltlichen Ritterstandes sind.

XII. ÜBERDIES ordneten sie an: Daß diejenigen, welche die Jahre der Urteilstkraft noch nicht erreicht haben, sowohl Knaben wie

a abjurar publicamente, saluo despues de los dichos años de discrecion, que son, doze en hembra, y catorze en varon; y que assi se entienda el capitulo de las Ordenanças de Seuilla.³²⁾ que en esto dispone: y que siendo mayores de los dichos años abjuren de lo que hizieron en la menor edad, siendo doli capaces.

46. XIII. ITEN, que en los tiempos passados, los Inquisidores, y Oficiales no han sido pagados de su salario en tiempo, y como sus Altezas lo tienen mandado, a causa de las necessidades, y libranças que sus Altezas mandan hazer en los Receptores; y si en ello no se diesse remedio, se podrian seguir muchos inconuenientes, y este santo negocio recibira detrimento: a lo qual proueyendo (y porque la Inquisicion vaya de bien en mejor, como cumple a seruicio de Dios, y de sus Altezas, y cessen las quejas que de continuo se embian al Reuerendo Padre Prior) acordaron despues de luenga altercacion, suplicar a sus Altezas, que en las cartas y prouisiones que se dan a los Receptores, manden, que ante que ninguna merced, ni librança se acete, los Inquisidores y Oficiales sean pagados, y assi lo juren los dichos Receptores al tiempo que se les diere el dicho cargo: y que si de otra parte no ouiere de que sean pagados, puedan

Mädchen, nicht verpflichtet sein sollen öffentlich abzuschwören, außer nach Erreichung des besagten Alters der Urteilstkraft, nämlich 12 Jahre beim Weibe und 14 beim Manne; und daß also das Kapitel der Verordnungen von Sevilla verstanden werden soll, welches darüber verfügt; und wenn sie älter sind als die angegebene Zeit, so sollen sie das, was sie in ihrer Minderjährigkeit gethan haben, abschwören, da sie [dann] doli capaces sind.

46. XIII. FERNER: In vergangenen Zeiten sind den Inquisitoren und Beamten ihre Gehälter nicht zur rechten Zeit und entsprechend dem Befehl Ihrer Hoheiten bezahlt worden, wegen der Geldnöte und der Wechsel, welche Ihre Hoheiten auf die Rendanteu auweisen lassen; und wenn darin keine Abhilfe geschaffen würde, so könnten viele Nachteile erwachsen und diese heilige Sache würde Schaden leiden: Und in Fürsorge hierfür (und damit die Inquisition immer mehr gefördert werde, wie es für den Dienst Gottes und Ihrer Hoheiten nötig ist, und die Klagen aufhören, welche fortwährend dem Ehrwürdigen Pater Prior zugehen) beschlossen sie nach langer Debatte, Ihre Hoheiten zu bitten, daß Sie in den Schreiben und Anweisungen, die den Rendanten gegeben werden, befehlen, daß bevor irgend eine Verleihung oder ein Wechsel angenommen wird, die Inquisitoren und Beamten bezahlt werden sollen, und daß die Rendanteu es also beschwören sollen zur Zeit, wenn ihnen besagtes Amt

para ello vender los dichos Receptores de las possessions, y otras cosas, en la quantia que para lo tal bastare; y si lo contrario hizieren, que los Inquisidores los puedan quitar, y supliquen luego a sns Altezas, que manden proueer de otros Receptores que mejor lo hagan.

XIII. COMOQUIERA que el capitulo arriba deste de 47.
las careeles perpetuas, se dio por expediente, en tanto que de otra manera se proueen, se pongan los encareelados en sus mismas casas; la prouision que les parece, es, suplicar a sus Altezas, que manden a los Receptores, que en cada partida donde la Inquisicion se haze, se haga en los lugares dispuestos vn circuito quadrado con sus casillas, donde cada vno de los encareelados esten, y se haga vna Capilla pequena, donde oyan Missa algunos dias; y alli haga cada vno su oficio, para ganar lo que ouieren menester para su mantenimiento, y necessidades; y assi cessarán grandes expensas que con ellos la Inquisicion haze. Y la forma, y cantidad, y lugar donde las careeles se han de hazer, quede a alhedrio de los Inquisidores, y personas que en ello han de entender.

XV. ITEN, porque en el oficio de la Inquisicion se 48.
ponen solamente personas de que aya fidelidad, y lealtad,

anvertraut wird. Und wenn anderswoher nichts vorhanden ist, um sie zu bezahlen, so sollen die genannten Rendanten zu dem Zweck von den Besitzungen und anderen Dingen soviel verkaufen können, als dafür genügt; und wenn sie das Gegenteil tun, so sollen die Inquisitoren sie absetzen können und sofort ihre Hoheiten bitten, daß Sie andere Rendanten anstellen lassen, welche es besser machen.

XIII. WENN AUCH das oben angeführte Kapitel über die 47.
Strafgefängnisse als Aushilfe verordnet worden ist, daß solange, bis anderweitig Sorge getragen ist, die Strafgefangenen in ihre eigenen Häuser geschickt werden sollen, so beschlossen sie doch in der Weise Sorge zu tragen, daß sie ihre Hoheiten bäten, den Rendanten zu befehlen, daß in jedem Bezirk, wo die Inquisition existiert, an geeigneten Orten ein rechteckiger Raum mit seinen Hänschen hergestellt werde, wo ein jeder der Strafgefangenen sich anhalten soll, und daß eine kleine Kapelle eingerichtet werde, wo sie an einigen Tagen Messe hören; und dort soll ein jeder sein Geschäft betreiben, um zu erwerben, was er für seinen Unterhalt und seine Bedürfnisse nötig hat; und so wird man große Unkosten vermeiden, welche die Inquisition mit ihnen hat. Und die Art und Anzahl und Örtlichkeit, wo die Gefängnisse errichtet werden sollen, soll dem Gutachten der Inquisitoren und den Personen überlassen bleiben, welche darüber zu befinden haben.

XV. FERNER, weil in das Amt der Inquisition nur Personen 48.
eingesetzt werden, von welchen man Treue und Gesetzmäßigkeit

y se tiene buena confianza; y que seran tales, que den buen recaudo del cargo que les es encomendado: Acordaron, que de aqui adelante, los Notarios, Fiscales, Alguaziles, y los otros Oficiales, todos sirvan el oficio y cargo que tuviere, con la diligencia que deuen, por sus mismas personas, y no por otros algunos, salvo los Receptores, so pena, que el que lo contrario hiziere, pierda el oficio y cargo que tuviere. E que ninguno de los Alguaziles tenga lugarteniente de Alguazil, salvo si conuiniere ir fuera de la ciudad por mas de tres, o quatro leguas, para cosas de su cargo; y en tal caso, no el Alguazil, mas los Inquisidores den el cargo, y crien para aquello solamente otro Alguazil, cuyo cargo espire, y fenezca, como se acabe la jornada para que fuere embiado.

49. Leidas, y publicadas fueron estas Ordenanças y Capítulos en veinte y siete dias del mes de Octubre, año del Nacimiento de nuestro Saluador Jesu Christo de mil y quatrocientos y ochenta y ocho años, en la villa de Valladolid, estando presente el Reuerendo señor Prior de santa Cruz Inquisidor general, con todos los otros Inquisidores, assi de Castilla, como de Aragon, juntos en la sala del aposentamiento de su Reuerenda Paternidad, Reynantes en Castilla

erwarten kann, und zu denen man gutes Zutrauen hat, und welche also sind, daß sie das ihnen anvertraute Amt in guter Obhut halten, so beschlossen sie, daß von jetzt an die Notare, Fiscale, Alguacile und sonstigen Beamten alle das Amt und den Auftrag, welche sie haben, mit der Sorgfalt üben sollen, welche ihre Pflicht ist, in eigener Person und nicht durch jemand anders, mit Ausnahme der Rendanten, bei Strafe dessen, daß derjenige, welcher das Gegenteil thut, das Amt verliert, welches er hat. Und keiner der Alguacile soll einen Alguacil-Stellvertreter haben, ausgenommen, wenn er in dienstlichen Angelegenheiten weiter als drei oder vier Meilen von der Stadt sich entfernen muß; Und in solchem Fall sollen, nicht der Alguacil, sondern die Inquisitoren den Auftrag einem anderen Alguacil geben und diesen nur hierfür ernennen, dessen Auftrag erlischt und zu Ende geht, sobald die Reise vollendet ist, auf die er gesandt wurde.

49. Vorgelesen und veröffentlicht wurden diese Anordnungen und Kapitel am 27. Tage des Monats Oktober im Jahre der Geburt unseres Heilandes Jesu Christi 1488, in der Stadt Valladolid, in Gegenwart des Ehrwürdigen Herrn Priors von Sta. Cruz, Generalinquisitors, und aller übrigen Inquisitoren, sowohl von Castilla, wie von Aragon, versammelt in dem Saale der Wohnung des Ehrwürdigen Vaters, da in Castilla und Aragon die sehr Erhabenen und sehr Mächtigen Erlauchten Herrscher, der König Don Fernando und die Königin

y Aragon los muy Altos, y muy Poderosos, Esclarecidos señores el Rey don Fernando, y la Reyna doña Isabel, nuestros señores: están firmadas de los nombres siguientes, Frater Thomas Prior, & Inquisitor generalis,⁵³⁾ Franciscus Doctor, Decanus Toletanus, Martinus Doctor, Licenciatus de Fuentes,⁵⁴⁾ Por mandado de su muy Reuerenda Paternidad, Antonius de Frias Apostolicus Notarius.

El Prior de santa Cruz en Seuilla, año 1485.

ITEN ⁵⁵⁾ que las otras cosas que aqui no son nombradas, ni declaradas, se remiten a la discrecion de los Inquisidores, para que si se ofrecieren tales casos, que a su parecer se puedan expedir sin consultar a sus Altezas, hagan segun Dios, y Derecho, y sus buenas conciencias, lo que / les parece: y en las cosas graues escriuan luego con diligencia a sus Altezas, manden proueer en ello como cumpla a seruicio de Dios nuestro Señor y suyo, y ensalzamiento de su santa Fè Catolica, y buena edificacion de la Christianidad. Dada en la muy noble, y muy leal ciudad de Seuilla a nueue dias del mes de Enero año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesu Christo de M.CCCC.LXXXV. Frater Thom. Prior Inquisitor generalis.

Doña Isabel, unsere Herrscher, regierten. Sie sind unterzeichnet mit folgenden Namen: Frater Thomas Prior et Inquisitor generalis, Franciscus Doctor, Decanus Toletanus, Martinus Doctor, Licentiatas de Fuentes. Auf Befehl des sehr Ehrwürdigen Vaters, Antonius de Frias, Apostolus Notarius.

Der Prior von Sta. Cruz zu Sevilla im Jahre 1485.

FERNER sollen die Dinge, welche hier nicht namhaft gemacht und erklärt sind, dem Takte der Inquisitoren anheimstehen, damit sie, wenn solche Dinge sich darbieten, welche sie nach ihrem Gutdünken erledigen können, ohne Ihre Hoheiten um Rat zu fragen, tun, was ihnen vor Gott, dem Recht und ihrem guten Gewissen richtig erscheint. Und in schweren Fällen sollen sie sofort mit Sorgfalt an Ihre Hoheiten schreiben, daß Sie darin Verfügung treffen lassen, wie es für den Dienst Gottes unseres Herrn und den Ihrigen und für die Förderung seines heiligen katholischen Glaubens und die rechte Erbauung der Christenheit zweckmäßig ist. Gegeben in der sehr vornehmen und sehr getreuen Stadt Sevilla am 9. Tage des Monats Jannar im Jahre der Geburt unseres Heilandes Jesu Christi 1485. Frater Thomas Prior Inquisitor generalis.

Carta de los Inquisidores Generales.

A los reuerendos señores los padres Inquisidores de la ciudad, y Obispado de Barcelona.⁵⁶⁾

51. REuerendos Señores. Por quanto por Nos fue proueydo que en los processos de bieues, que penden por condenacion de algunas personas, que fueron condenadas por el delito de la heregia, conste del tiempo en que cometieron el crimen: y de la sentencia que contra ellos fue pronunciada: y en algunas Inquisiciones se han puesto en los processos los testigos de los condenados ad longum, como los dan a la parte quando se haze la publicacion: lo qual es en daño, y publicacion del oficio de la Inquisicion:⁵⁷⁾ Por tanto vos mandamos, y encargamos, que de aqui adelante no se de el tal testimonio, sino por vna Fè del Notario del Secreto sacada sumariamente del processo, en que haga fè del dicho tiempo del crimen, y de como fue condenado, la qual sea sacada a pedimiento del Fiscal: y los Inquisidores declaren el dicho tiempo del crimen quando fue condenado, y esta Fè assi sacada, pidala el Receptor, o Procurador del Fisco, para assentarla en el processo: porque de otra manera seria

Schreiben der Generalinquisitoren.

Au die Ehrwürdigen Herren Patres Inquisitoren der Stadt und des Bistums Barcelona.

51. Ehrwürdige Herren! Insofern von uns angeordnet worden ist, daß bei den Vermögensprozessen, welche wegen der Verurteilung von Personen anhängig sind, die wegen des Vergehens der Ketzerei verurteilt worden sind, die Zeit, in welcher sie das Verbrechen begangen haben, und der Urteilspruch, der gegen sie verkündet worden ist, feststehen sollen, und in einigen Inquisitionen in den Prozessen die Zeugnisse gegen die Verurteilten ad longum aufgenommen worden sind, wie man sie den Parteien mitteilt, wenn die Publikation erfolgt — was zum Schaden und zur Veröfentlichung des Amtes der Inquisition ist —, so befehlen wir Euch und tragen Euch auf, daß von jetzt an das betreffende Zeugnis nur noch durch eine summarisch aus dem Prozeß ausgezogene Beglaubigung des Geheim-Notars gegeben werde, in welcher er die Zeit des Verbrechens und die Art der Verurteilung beglaubigen soll; und diese soll auf Ansuchen des Fiscals ausgezogen werden; und die Inquisitoren sollen die besagte Zeit des Verbrechens, wann es zur Verurteilung kam, angeben, und diese also ausgezogene Beglaubigung soll der Rendant oder der Prokurator des Fiscus erbitten, um sie in den Prozeß

dar causa a las partes, que pusiessen excepciones contra los testigos del processo criminal, y nunca se acabarian los pleitos. Y assi mismo de aqui adelante en las sentencias que pronunciaredes contra los condenados, declarad el tiempo en que cometi6 el crimen el condenado, porque mas facilmente se pueda sacar el testimonio. Fecha en Granada a quatro de Setiembre de M.CCCC.XCIX. ad mandata vestra. M. Archiepiscopus Messanen. A. Episcopus Lucen. Bartholomaeus Licentia.⁵³⁾

einzufügen. Denn anderenfalls hieße es den Parteien einen Grund bieten, daß sie Ablehnungen gegen die Zeugen des Kriminalprozesses vorbrächten, und die Streitsachen würden nie zu Ende kommen. Und ebenso sollt Ihr von jetzt an in den Urteilen, welche Ihr gegen die Verurteilten verkündet, die Zeit angeben, in welcher der Verurteilte das Verbrechen begangen hat, damit das Zeugnis leichter ausgezogen werden kann. Gegeben zu Granada am 4. September 1499 ad mandata vestra. M. Archiepiscopus Messanen. A. Episcopus Lucen. Bartholomaeus Licentia.

(Schluss folgt.)

Anmerkungen.

¹⁾ Vergl. dazu Schirrmacher, Geschichte Spaniens Bd. VI, 606 ff. und Hinschius, Kirchenrecht Bd. VI, 348 ff., sowie meine „Beiträge zur Geschichte des spanischen Protestantismus und der Inquisition.“

²⁾ Volkstümlicher Schimpfname der Judenchristen.

³⁾ Die Namen der Kongreßteilnehmer siehe in der Einleitung der ersten Instruktion.

⁴⁾ Der Vereinfachung halber sind in meiner Nenausgabe sämtliche Abschnitte der Copilacion am Rande mit durchgehenden arabischen Ziffern bezeichnet. Die hier vorliegende erste Instruktion umfaßt No. 1—32.

⁵⁾ In meiner Ausgabe Randnummern 50. 81. 90. 91. 92. 106. 113. 114. 122. 123. 128. 129., da, wie weiter unten zu erwähnen, die Manriquesche Sammlung diese Instruktionenreihe aneinandergerissen hat. Nach der ursprünglichen Reihenfolge ist No. 50 der XII. Artikel, No. 81—106 der VII—XI., No. 113—129 der I.—VI. Warum Llorente in seiner Aufzählung den 4. Artikel (No. 123) weggelassen hat, und im ganzen daher nur 11 angibt, wage ich nicht zu entscheiden. Paßte er ihm nicht in seine Tendenz?

⁶⁾ cf. No. 33.

⁷⁾ Die Inhabilitation bedeutet, daß die Kinder und Enkel von verurteilten Ketzern in männlicher Linie des Rechtes, öffentliche Aemter zu bekleiden, verlustig gingen; außerdem unterlagen sie gewissen Kleidervorschriften (cf. die Instruktionen No. 8 und 41).

⁹⁾ Die Instruktion von 1488 umfaßt in meiner Ausgabe die Nummern 33—49.

¹⁰⁾ cf. Llorente, *Historia critica de la Inquisición* Cap. VIII., Art. VI. 2.

¹¹⁾ No. 52—67.

¹²⁾ No. 68—74.

¹³⁾ Nämlich *abjuratio de vehementi suspicione haeresis*. Eine leichtere Form war die *abjuratio de levi*. Beide Formen wurden angewandt, wenn der Angeklagte nicht gestand, der Verdacht gegen ihn aber mehr oder weniger bestehen blieb.

¹⁴⁾ Den genauen Zeitpunkt der Abfassung dieser *copilacion* gibt keiner der Inquisitionshistoriker an. Manrique war von 1523—1538 Generalinquisitor. Der erwähnte Druck von 1576 wird nur bei M'Crie, *Geschichte des spanischen Protestantismus* S. 96, Anm., genannt, er scheint, wenn nicht überhaupt ein Irrtum M'Cries vorliegt, sehr selten zu sein.

¹⁵⁾ No. 50.

¹⁶⁾ No. 51.

¹⁷⁾ No. 75—79.

¹⁸⁾ No. 80—85.

¹⁹⁾ No. 86—89.

²⁰⁾ No. 90—109.

²¹⁾ No. 110—127.

²²⁾ No. 128—133.

²³⁾ No. 134—138.

²⁴⁾ No. 139—140.

²⁵⁾ *Cartas acordadas* waren allgemein gültige Einzelverordnungen des Consejo, die den Provinzialtribunalen durch Rundschreiben mitgeteilt wurden.

²⁶⁾ Identisch sind z. B. No. 27 und 110, No. 39 und 111, No. 40 und 80, No. 46 und 105, No. 48 und 112, No. 53 und 116, No. 60 und 117, No. 61 und 75 und 82, No. 62 und 83, No. 66 und 77 und 84, No. 67 und 78, No. 70 und 76, No. 86 und 88, No. 87 und 89, No. 97 und 130 und 139, No. 109 und 133. Vorkommende Abweichungen sind unbedeutend und wohl wesentlich auf Druckfehler zurückzuführen.

²⁷⁾ Das spricht Valdés in der Einleitung selbst aus.

²⁸⁾ M'Crie, *Gesch. des spanischen Protestantismus* S. 96. cf. oben Anm. 13 und die höchst konfuse Anmerkung von Gams, *Kirchengesch. Spaniens*, Bd. III, 2. S. 57.

²⁹⁾ Deutsche Zeitschr. für Kirchenrecht 1897, Bd. VII, S. 76 bis 121 und 203—247.

³⁰⁾ Abgesehen von der deutschen Übersetzung von Renß, *Sammlung der Instruktionen des spanischen Inquisitionsgerichts*, Hannover 1788. Renß hat die Arguello-Ausgabe von 1630 benutzt.

³¹⁾ Dies ergab eine Rundfrage bei sämtlichen deutschen Universitätsbibliotheken, ferner der Berliner Königl. Bibliothek, der Wiener Hofbibliothek, der Münchener Hof- und Staatsbibliothek, der Universitätsbibliothek zu Innsbruck und der Stadtbibliothek zu Hamburg.

³²⁾ Das „nes“ ist übergeklebt, da vorher durch einen Druckfehler *Instruciosnes* dagestanden hatte.

³³⁾ Diese und die entsprechenden folgenden Kursivüberschriften mit Ausnahme des „Idem“ stehen im Original am Rande.

³⁴⁾ Fehlt de vor manera?

³⁵⁾ sc. el predicador, oder Druckfehler für denen.

³⁶⁾ Ueber den Begriff *carcel perpetua* cf. meine Beiträge zur *Gesch. des span. Protestantismus* Bd. I, 163 f. Da die *carcel perpetua* nicht eigentlich „ewiges Gefängnis“ sondern nur „Strafgefängnis“ schlechthin bedeutet, habe ich hier wie später das „ewig“ in der Uebersetzung eingeklammert.

³⁰⁾ Eine Gnadenerweisung wird die Belassung des Vermögens genannt, weil alles Vermögen von Ketzern nach gemeinem Recht ipso facto der Krone gehörte.

³¹⁾ Wohl Druckfehler für *preguntenle*.

³²⁾ D. h. bei einem Auto de fe.

³³⁾ Es ist bemerkenswert, daß dies lanter Ämter und Beschäftigungen sind, welche gerade von den spanischen Juden besonders viel verwaltet und ausgeübt wurden. Durch die Infamie soll somit dem öffentlichen Einfluß der Juden, als der nationalen Gefahr, Abbruch getan werden. (cf. auch No. 44.)

³⁴⁾ Die Altersgrenze ist in den Vallisoletaner Instruktionen von 1488 zurückgeschoben und der Paragraph dadurch verschärft worden. (cf. No. 45.)

³⁵⁾ Hinter *gracia* fehlt die Schlußklammer.

³⁶⁾ Johannes Andreae, der bekannte Kanonist.

³⁷⁾ Wenn der Angeklagte erst einmal weiß, was ihm von den Zeugen vorgeworfen wird, so wird sein Bekenntnis als nicht mehr ganz freiwillig angesehen, daher diese Beschränkung auf die Zeit vor der *publicatio testium*.

³⁸⁾ sc. los errores, oder Druckfehler für *sea*.

³⁹⁾ Diese Auslieferung an den weltlichen Arm zieht unweigerlich die Verbrennung nach sich, cf. meine „Beiträge“ Bd. I, 155 ff.

⁴⁰⁾ D. h. nicht die Exekution der Folter selbst, sondern die Befragung des Gefolterten.

⁴¹⁾ Sextus Decretalium, Lib. V. tit. II. cap. 7, bei Friedberg, Corpus Juris Can. Bd. II, 1071.

⁴²⁾ Also auch gut katholischen Christen, denen der Verurteilte das betreffende rechtmäßig hinterlassen hat. Eine Einschränkung dieses harten Verfahrens ist durch die Verfügung No. 128 (cf. No. 109) bestimmt worden.

⁴³⁾ cf. No. 22 und die vorige Anmerkung.

⁴⁴⁾ Dieses ungemein umständliche Verfahren ist später dadurch bedeutend vereinfacht worden, daß in der Regel der Fiscal bei der Revision im Consejo nicht anwesend zu sein brauchte. (cf. No. 64.)

⁴⁵⁾ cf. dazu No. 61.

⁴⁶⁾ Artikel IX der Sevillaner Instruktion von 1484 (No. 11).

⁴⁷⁾ Tomas de Torquemada.

⁴⁸⁾ Diese Namen sind nicht zu verifizieren, weil nähere Angaben fehlen.

⁴⁹⁾ Schlußkapitel der Sevillaner Instruktion von 1485 (cf. die Einleitung S. 4).

⁵⁰⁾ Diese Zeile steht im Original nicht, wie die übrigen kursiv gedruckten Stücke (cf. Anm. 32), am Raude, sondern als Überschrift über dem Text.

⁵¹⁾ Die Prozesse wegen der Gütereinzichung werden nicht von der Inquisition, sondern dem dazu bestellten königlichen Richter geführt (*jnez de bienes*). Daher war es möglich, daß bei Einhaltung des in dem Briefe gerügten Verfahrens Geheimakten der Inquisition an die Öffentlichkeit kamen.

⁵²⁾ Don Martín Ponce de Leon, Erzbischof von Messina, Alfonso Suarez de Fuente y Sauc, Bischof von Lugo, später von Jaén. Wer der Lic. Bartholomaeus ist, ist zweifelhaft.

Neue Untersuchungen über Augustana-Handschriften.

Von Universitäts-Professor D. Dr. Paul Tschackert-Göttingen.

I. Untersuchung der Coburger deutschen Augustana-Handschrift.

Als ich im Jahre 1901 „Die unveränderte Augsburgische Konfession. Kritische Ausgabe“ (Leipzig, Deichert) veröffentlichte, schrieb ich in der Vorrede: „Es ist möglich, daß noch in anderen Archiven gleichzeitige Handschriften der Augsburgischen Konfession liegen. . . Aber da ich die besten Duplikate, die zugleich alle aus dem Besitze von Unterzeichnern stammen, habe benutzen können, so ist nicht zu befürchten, daß durch Aufindung weiterer unbekannter Handschriften der vorliegende kritische Text geändert werden mußte. Er ist durch neun autoritative, von einander unabhängige Parallelhandschriften vollständig gesichert.“ Ich hatte, als ich dies schrieb, elf unbekannte gleichzeitige Augustana-Handschriften aufgefunden; und seitdem sind noch zwei deutsche, die Schwäbisch-Haller und die Ulmer, von mir in die Wissenschaft eingeführt worden.

Wir besitzen bis jetzt (wenn wir die Coburger Handschrift gleich mitrechnen) 39 Augustana-Handschriften, darunter 27 deutsche, 10 lateinische und 2 Übersetzungen. (Die Beschreibung von 36 dieser Handschriften steht in meiner „Kritischen Ausgabe“ S. 10—51, dazu kommen meine Beschreibungen der Schwäbisch-Haller in der Neuen kirchl. Zeitschr. XIII [1902], 448 ff. und der Ulmer in den StKr. 1903, S. 58 ff.; von der Coburger soll gleich die Rede sein.) Zur rechten Sichtung dieser 39 Handschriften bietet sich als sicherer Ausgangspunkt die von mir festgehaltene Tatsache, daß die Nürnberger Handschrift von den Unterzeichnern

selbst als „eine richtige Abschrift“ am Tage nach der Übergabe, also am 26. Juni 1530, aus Augsburg an den Rat von Nürnberg gesandt worden ist (Corp.-Ref. II, 143). Die Nürnberger Handschrift ist dadurch fest datiert und autorisiert. Nach dem Erscheinen meiner „Kritischen Ausgabe“ konnte ich noch zwei Handschriften fest datieren: zunächst die Ulmer, welche zwischen Sonnabend, den 25. Juni 1530 abends, und Montag, den 27. Juni, abgeschrieben und Montags, den 27. Juni, als Wortlaut der vorgelesenen Konfession („Notel“) nach Ulm geschickt worden ist. Da nun diese, wie ich nachgewiesen habe, von der Reutlinger Handschrift abgeschrieben wurde, so ist damit zugleich erwiesen, daß die Reutlinger am 25. Juni 1530 abends vorhanden war und als Wortlaut der vorgelesenen Konfession gegolten hat.

Wir besitzen also jetzt drei fest datierte Handschriften der Augustana: „Reutlingen“ vom 25. Juni, „Nürnberg“ vom 26. Juni, „Ulm“ vom 27. Juni 1530. (Von diesen dreien ist „Ulm“, als hloße Kopie von „Reutlingen“, keine selbständige Textzeugin, bleibt aber für die Datierung von „Reutlingen“ sehr wichtig.) Als nächstbezeugte Handschrift kommt dann „Ansbaach 2“ in Betracht, weil aus Randbemerkungen, die in sie eingetragen sind, ersichtlich ist, daß sie während der Ausgleichsverhandlungen zu Augsburg, die nach der Übergabe der Konfession stattfanden, gebraucht worden ist. Für alle übrigen Handschriften sind wir, was die Zeit ihrer Entstehung betrifft, auf innere Gründe angewiesen. Diese müssen an der Hand der Handschriften „Nürnberg“, „Ansbaach 2“ und „Reutlingen“ aufgesucht werden; sie beziehen sich auf Vorrede, Text und Unterschriften. Da stellt sich denn als nächstes Resultat heraus, daß mit diesen dreien auch die deutsche Handschrift „Marburg“ und die deutsche Handschrift „Zerbst“ wesentlich übereinstimmen.

Wir haben somit für den deutschen Text fünf Textzeugen, denen im ganzen dieselbe Autorität zukommt; und diese fünf Zeugen stammen alle aus dem Besitze von Unterzeichnern der Konfession; es sind die Originalkopien Georgs v. Brandenburg, Phi-

lipps v. Hessen, Wolfgangs v. Anhalt und die der Stadt Nürnberg und der Stadt Reutlingen.

Für den lateinischen Text ergeben sich vier Textzeugen als autoritativ: Der Codex Dresdensis (Reinschrift, von Spalatins Hand), Hannoveranus (aus dem Nachlasse Ernst des Bekenners von Braunschweig-Lüneburg), Norimbergensis (das Exemplar des Rates zu Nürnberg) und Marburgensis (das Exemplar des Landgrafen Philipp von Hessen). An der Hand dieser vier Zeugen muß der lateinische Text hergestellt werden, indem man eine dieser Handschriften zu Grunde legt und die Lesarten der drei anderen mit ihr vergleicht. (Meine „Kritische Ausgabe“ 1901, S. 57 ff.)

Alle anderen bis jetzt vorhandenen 30 Handschriften kommen für die Herstellung des am 25. Juni 1530 vorgelesenen und übergebenen Textes nicht in Betracht; denn sie alle sind Gestalten des unfertigen Textes.

Unter dieses Urteil fällt auch die jüngst aus Licht gezogene Coburger deutsche Augustana-Handschrift, mit der wir uns in diesen Zeilen näher beschäftigen wollen.

Sie befindet sich im Herzöglichen Haus- und Staatsarchiv zu Coburg unter der Signatur E. 20 No. 13 und ist „gefunden und mitgeteilt“ von Pfarrer Dr. Georg Berbig in Schwarzhausen bei Tbal in Thüringen in der Zeitschrift für Kirchengeschichte XXIV. Band, 3. Heft (Gotha, F. A. Perthes, 1903); ihr Abdruck füllt hier die Seiten 435 bis 474.

Die Beschreibung dieser Handschrift hat Berbig unmittelbar davor S. 430 bis 435 gegeben; ich kann also darauf verweisen. Um mir aber ein selbständiges Urteil über sie zu bilden, erbat ich sie mir auf die Bibliothek nach Göttingen. Der verehrlichen herzoglichen Archivverwaltung, insbesondere Herrn Archivar Dr. Krieg zu Coburg, sage ich für die gütige Entleihung der Handschrift und bereitwilligst erteilte Auskunft meinen ergebensten Dank.

Die Coburger Handschrift, die ich von jetzt an der Kürze halber mit „Coburg“ bezeichne, ist eine Reinschrift von 46 Blättern in Folio und macht auf den ersten Anblick

den Eindruck, daß sie für Kanzleizwecke, als Aktenexemplar, angefertigt ist. Wo das geschehen, läßt sich aus der Handschrift selbst nicht entnehmen. Berbig versichert, daß sich „unser Aktenstück unter den Resten des ehemals auf der Veste Coburg aufbewahrten, altkurfürstlichen Archives“ befinde (ZKG. XXIV, 431).

Ich habe mich daraufhin im Coburger Archiv erkundigt und die Antwort erhalten: „daß die Handschrift aus dem altkurfürstlichen Archiv stammt, ist möglich und läßt sich vermuten.“ Tatsächlich seien dort zahlreiche Akten dieses Ursprungs neben- und hintereinander im Katalog aufgeführt, Akten namentlich über die Hofhaltung Friedrichs des Weisen, Johannes des Beständigen, Joh. Friedrichs des Großmütigen; aber die fragliche Handschrift steht im Katalog an einer ganz anderen Stelle,“ den Visitationsakten, eingereiht.“ Die Frage nach der Provenienz der Handschrift wollen wir demnach vorläufig auf sich bernhen lassen. Gesetzt aber auch, „Coburg“ stamme wirklich aus der kursächsischen Kanzlei, so ist dadurch zunächst für die Dignität der Handschrift noch nichts gewonnen. Berbig schreibt zwar (S. 432): „Charakteristisch wertvoll für Coburg bleibt aber immerhin, daß diese Handschrift die spezifische kursächsische Kanzleischrift darstellt, während „Dresden 2“ eine andere Sprachfarbe hat.“ Eine „spezifisch kursächsische Kanzleischrift?“ „Kanzleischriften“ sind überall die gleichen in Torgau, in Celle, in Kassel, in Ansbach usw.; daß die kursächsischen Schreiber eine besondere Kanzleischrift gehabt haben sollen, ist bis jetzt unbekannt. Berbig meint wohl die Sprache der Handschrift als eine besondere „kursächsische Kanzleisprache“ bezeichnen zu sollen. Aber das ist mehr als gewagt; denn die Handschrift „Coburg“ ist von verschiedenen Schreibern geschrieben, deren Sprache keineswegs dieselbe ist. Wegen der Sprache also darf der Handschrift keine besondere Bedeutung zugeschrieben werden.

Da „Coburg“ eine bloße Kopie ist, kommt vielmehr alles darauf an, die Vorlage zu kennen, von der sie abgeschrieben worden ist.

Da hat schon Berbig das Richtige gesehen, indem er

die nahe Verwandtschaft von „Coburg“ mit der von mir „Dresden 2“ genannten Handschrift erkannte. Diese letztere Handschrift habe ich in meiner Augsburger Konfession „Kritische Ausgabe“ (1891) S. 25 f. beschrieben und als eine solche beurteilt, die die Augsburger Konfession in einer noch unfertigen Gestalt enthält, so daß sie für die Herstellung des fertigen Textes nicht zu brauchen ist.

Mit „Dresden 2“ stimmt „Coburg“ so genau überein, daß entweder eine aus der anderen abgeschrieben, oder beide aus derselben Vorlage geflossen sind. Ich glaube mit ziemlicher Sicherheit behaupten zu können, daß „Coburg“ aus „Dresden 2“ abgeschrieben ist. Denn

1. Die Überschrift lautet in „Coburg“ ebenso wie in „Dresden 2“: „Antzeigung des Bekenntus vmd der Lere 1530.“ (Die jetzige Beschaffenheit von „Coburg“ ist zwar derartig, daß vom Titelblatte und der darauf befindlichen Überschrift nur noch ein Teil vorhanden ist, aber nach den vorhandenen Worten zu schließen, kann (im Hinblick auf „Dresden 2“) die Überschrift nur so gelautet haben, wie Berbig gedruckt hat.

2. In der Vorrede begegnen uns noch die Namen derjenigen Fürsten und Städte, welche die Konfession unterzeichnen sollten. Als es nämlich zur Unterzeichnung kam, beschloß man die Namen nicht in der Vorrede zu nennen, sondern am Schlusse der ganzen Konfession anzubringen. Diese Namen wurden also z. B. in dem Nürnberger, Ansbacher und Reutlinger Exemplar der deutschen Konfession in der Vorrede gestrichen und fanden nunmehr ihre Stelle am Schlusse der ganzen Konfession. In der Handschrift „Dresden 2“ stehen sie aber noch in der Vorrede; ebenso in „Coburg“. Schon aus diesem einen Umstande ergibt sich, daß „Dresden 2“ und „Coburg“ den noch nicht fertigen Text der deutschen Augustana repräsentieren. Am 23. Juni (Donnerstag) 1530 ist sie unterschrieben worden (Corp. Ref. II, 128); also liegt in „Dresden 2“ und „Coburg“ eine Textgestalt der Konfession vor, wie sie vor dem 23. Juni 1530 existierte. Dieser Text hat seine Bedeutung in der

Geschichte der Entstehung der Konfession; aber für die Herstellung des am 25. Juni 1530 vorgelesenen und übergebenen Textes kommt er nicht in Betracht.

Die betreffende Stelle lautet in „Nürnberg“ (meine „Kritische Ausgabe“ S. 66, Z. 9 ff.): „Und wir, die unten benannten churfürst und fursten sampt unsern verwandten, gleich andern churfursten, fursten und stenden darzu erfordert; so haben wir uns darauf dermassen erhaben, das wir sonder rume mit den ersten hieher komen.“

Statt dessen liest „Coburg“ noch auf Blatt 2 (wie auch „Dresden 2“): „Vund vonn Gotts gnaden Vnns Johannßenn herezogenn Zu Sachssen etc Vund Churfursten, Georgen Marggrauen Zu Braunden.¹⁾ Erustenn herezogen Zu Braunschweig vnn Lünebnrgk, Phillipsen Lanndtgraunen Zu Hessen etc, Johanss Friederichen herezogenn Zu Sachssenn, Franntzen herezogenn Zu Braunschweig vnn Lunuenburgk, Fursten Wolffganngen Zu Anhalt, Albrecht Graff vnn Herr zu Mansfeld vnn die beide gesanntenn der Zwyer andern Stedte Nurrenberg vnn Reutlinng, gleich andern Churfursten fursten vnn Stennden dorzu erfordert: So habenn wir Vnns dorauff dermas erhobenn, das Wir sonder Rhum mit dem crsten hierkommen.“

3. Die Gestalt des Beschlusses ist in „Coburg“ dieselbe unfertige wie in „Dresden 2“. Hier steht hinter dem Satze „Dan es ist Je am tag vnd öffentlich, das wir mit allem vleis mit gottes hülff, an Rhum zu redenn, verhut habenn, Damit Jhe kein Neue vnn gotloß lehre sich in vnsern kirchenn heimlich einflochte, einrissc vnn vberhandneme“ das Wort „Finis“. Die Augustana war also ursprünglich hier zu Ende. Später hat man noch einen Schlußabsatz hinzugefügt, den Satz „Die oben gemelten artickel usw. bis „zu thun erhottig.“ In den autoritativen Handschriften „Nürnberg“, „Ansbach 2“, „Reutlingen“ usw. fehlt das Wort „Finis“; hier wurde nach Hinzufügung des letzten Schlußsatzes das Wort als überflüssig nicht mehr aufgenommen.

¹⁾ Da das Wort am Ende der Seite steht, hat der Schreiber von „Coburg“ auf der nächsten Seite oben am Anfang vergessen, die Schlußsilbe „burg“ hinzuzufügen.

Das Vorhandensein des Wortes „Finis“ vor dem letzten Schlußsatze ist ein weiteres Argument zum Erweise des noch unfertigen Charakters von „Dresden 2“ und „Coburg“ überhaupt.

Endlich 4. die Unterschriften. Der Wortlaut der Unterschriften ist in den beiden Handschriften „Dresden 2“ und „Coburg“ gleich schlecht: es sind in beiden Handschriften nur sechs Unterzeichner (statt ihrer zehn) genannt; nämlich Kurfürst Johann, Markgraf Georg, Herzog Ernst von Lüneburg, Fürst Wolfgang von Anhalt, Stadt Nürnberg und Reutlingen. Und zwar sind in „Dresden 2“ diese Unterschriften von einer anderen Hand nachgetragen, in „Coburg“ dagegen uno tenore von derselben Hand geschrieben, die den Schluß der ganzen Konfession schrieb.

Fragen wir zuerst, woher die Gestalt der Unterschriften in „Dresden 2“ stammt. Das ist sehr einfach zu erklären: Die Augustana hatte bis zum 23. Juni 1530 überhaupt noch keine Unterschriften, z. B. fehlen sie im sogenannten „Mainzer“ Exemplar und in der Handschrift „Hannover“. Ein ebensolches Exemplar ist die Vorlage von „Dresden 2“ gewesen: sie hatte noch keine Unterschriften, daher konnte „Dresden 2“ auch keine bekommen; „Dresden 2“ repräsentiert also den Text wie er vor dem 23. Juni 1530 vorhanden war. Erst nach der Unterzeichnung hat eine andere Hand aus dem Gedächtnis, daher ungenau, Namen von Unterzeichnern hinzugefügt; der Schreiber dieser Unterschriften wußte nichts von der Unterzeichnung durch Philipp von Hessen, Johann Friedrich von Sachsen, Franz von Lüneburg und Albrecht von Mansfeld; diese Unterschriften fehlen.¹⁾

„Coburg“ hat nun ganz dieselben lückenhaften Unterschriften, aber uno tenore mit dem Schlußabsatze der Konfession geschrieben: also ist „Coburg“ aus „Dresden 2“ abgeschrieben.

¹⁾ Berbig sieht (S. 435) in den Unterschriften in „Dresden 2“ „die Hand eines Gelehrten, nicht etwa eines gewöhnlichen Kopisten.“ „Wir sprechen die Vermutung aus“, fährt er fort, „daß es die Handschrift eines Kanzlers ist, zu dem Zweck, die Abschrift damit zu beglaubigen, zu bestätigen.“ Das ist aber eine ganz willkürliche Annahme.

Zur Vergleichung stelle ich die Unterschriften der fraglichen Handschriften hier nebeneinander.

Dresden 2	Coburg	In meiner „Krit. Ausgabe“ auf Grund der Handschriften
E. K. Mt	E. K. Mt	Nürnberg. Ans-
unterdenigste	unterdenigste	bach 2. Reutlingen.
Dyner	Diener	Marburg. Zerst.
Joannes churfürst zu	Joannes Churf. Zu	E. kay. m.
Sachsen	Sachsen	unterdenigste
Marggraf Georg	Marggraff Georg	churfürst, fürsten und
Herzog Ernst von	Herzog Ernst von	stette:
Lünebgk	Lüneburg	Johanns, herzog zu
Fürst Wolfgang von	Fürst Wolfgang von	Sachsen, churfürst etc.
Anhalt	Anhalt	Georg, marggraf zu
Stadt Nürnberg	Stadt { Nürnberg	Brandenburg etc.
und Reutlingen.	Reutlingen.	Ernst, herzog zu
		Braunschweig und
		Lüneburg etc.
		Philips, landgraf zu
		Hessen.
		Johanns Friederich,
		herzog zu Sachsen.
		Frantz, herzog zu
		Braunschweig und
		Lüneburg.
		Wolfgang, fürst zu
		Anhalt.
		Albrecht, grave und
		herr zu Mansfeld,
		und die stette Nurm-
		berg und Reutlingen.

Eine andere Reihe von Argumenten, die für die Abhängigkeit „Coburgs“ von „Dresden 2“ sprechen, findet sich in den Abweichungen „Coburgs“ von „Dresden 2“.

a) „Coburg“ hat zahlreiche Auslassungsfehler, die „Dresden 2“ nicht hat: Blatt 6a, Zeile 17 fehlt „einen“; Blatt 7 Z. 2 fehlt „wahr“ vor „mensch“; Blatt 11b, Z. 22 fehlt hinter „mitt gott“ der Infinitiv „zu handeln“; Blatt 12, Z. 4 fehlt „ein“ vor „kleidt“; Blatt 28, Z. 11 fehlt „hatte, der“ hinter „geziemt“; Blatt 32, Z. 1 fehlt „nicht“ vor „in betteln“; Blatt 36, Z. 7 fehlt „ist“ vor „gewesen.“

Schon diese, von Berbig selbst gesehenen Auslassungsfehler beweisen, daß die Schreiber von „Coburg“ den Text von „Dresden 2“ fehlerhaft abgeschrieben haben.

b) Die anderen Abweichungen „Coburgs“ von „Dresden 2“ sind meist singuläre (oft recht grobe) Fehler der

Schreiber „Coburgs“; z. B. Blatt 18a, Z. 13 schreibt „Cohurg“ „gchoth“ statt („Dresd. 2“) „geloht“ („Ansh. 2“ „glubd“); Blatt 27, Z. 23 schreibt „Coburg“ „Dann eben“ statt („Dresd. 2“) „Daneben“; Blatt 30, Z. 24 schreibt „Coburg“ „Dem zu“ statt („Dresd. 2“) „Dorzu“ („Ansh. 2“ „Darzu“). Dazu kamen einige naheliegende Korrekturen z. B. wo „Dresden 2“ „unüberwinthlist“ hat, ändert der Schreiber in „Cohurg“ diesen Schreibfehler, macht aber in dem langen Worte einen neuen und schreibt „vnnvherwinudtlichstiger“; er schreibt „zwischenn“ statt „zwusehen“, ferner einige willkürliche Änderungen (der Wortfolge, Tempora und Modi), wie sie sich jeder Abschreiber damals erlaubte, da man den Begriff einer diplomatisch genauen Kopie bei dem Abschreiben von Akten noch nicht kannte.

Auf die Orthographie von „Coburg“ ist gar kein Gewicht zu legen; sie ist gerade so willkürlich, wie die jeder anderen Handschrift; denn jeder Schreiber schrieb eben in der Orthographie, an die er gewöhnt war.

Ebensowenig Wert hat die oft ganz sinnlose Interpunktion von „Coburg“; sie gehört auch in das Gehiet der unkontrollierbaren Willkür. (Berbig freilich hält auch diese Interpunktion für „sehr sorgfältig vorgenommen“ und hat sie „getreu“ wiedergegeben. S. 435, Anm. 7.)

Jedenfalls geht, nach meiner Meinung, aus den zahlreichen Auslassungs- und Schreibfehlern „Coburgs“ deutlich hervor, daß „Cohurg“ erheblich schlechter ist als „Dresden 2“.

(Dieses Urteil bleibt gültig, auch wenn sich herausstellen sollte, daß beide Handschriften unabhängig voneinander aus einer dritten, uns unbekannten, Stammhandschrift abgeschrieben sein sollten; doch halte ich dieses Verhältnis, welches Berbig annimmt, wegen der Beschaffenheit der Unterschriften in „Dresden 2“ für unwahrscheinlich.)

Auf dem Titelblatte von „Cohurg“ steht (was Berbig nicht angibt) unten rechts in der Ecke, von derselben Hand die den Titel geschrieben hat, das Wort „Coll“ mit einem Abkürzungszeichen hinter dem zweiten l. Ich löse das auf als „Collatum“ oder „Collatio“. Das bedeutet, meiner

Meinung nach, daß die Handschrift „Coburg“ dadurch als ein verglichenes Exemplar, als eine Kopie, bezeichnet ist.

Ist nun „Coburg“ nichts weiter als eine relativ fehlerhafte Kopie von „Dresden 2“, so bedeutet sie als Textzeugin noch weniger als diese, und die große Mühe, die Berbig auf ihren „diplomatisch genauen“ Abdruck verwandt hat, lohnt sich nicht; denn zur kritischen Herstellung des am 25. Juni 1530 vorgelesenen und übergebenen Textes ist nicht einmal „Dresden 2“ zu brauchen, geschweige denn „Coburg“. Dafür bleiben wir, wie schon oben bemerkt, auf die von mir ausgesonderten neun vollständigen Originalkopien des fertigen Textes angewiesen, auf „Nürnberg“, „Ansbach 2“, „Reutlingen“, „Marburg“ und „Zerbst“ für den deutschen Text und auf Codex Dresdensis, Hannoveranus, Norimbergensis und Marburgensis für den lateinischen Text. Nach ihnen habe ich den Text hergestellt. Andere Handschriften, die man brauchen könnte, gibt es nicht. „Nürnberg“ und „Reutlingen“ sind dazu fest datiert. Es muß daher befremden, daß Berbig seine Abhandlung mit dem Satze begonnen hat: „Die Frage nach dem Wortlaut des Originaltextes des Bekenntnisses . . . wird auch nach Tschackerts neuester „Kritischer Ausgabe“ als offen gelten müssen.“ Dieses Urteil halte ich für falsch; denn wenn die von mir ausgesonderten und benutzten neun autoritativen Handschriften zuverlässig sind, dann ist es auch meine „Kritische Ausgabe“. Wer gegen sie polemisieren will, soll nachweisen,

1. daß die von mir benutzten neun Handschriften unzuverlässig sind; und
2. daß ich sie nicht richtig benutzt habe.

Andere Argumente sind belanglos.

Aber nach meiner Auffassung sind die autoritativen Handschriften zuverlässig, und ihre Benutzung durch mich ist, mag sie in Kleinigkeiten angefochten werden, doch in der Hauptsache gewiß richtig.

Da die beiden übergebenen Originalhandschriften der Augustana als verloren angesehen werden müssen, so gibt es nur das Dilemma, entweder hält man sich an jene neun

Originalkopien oder aber es gibt überhaupt keinen zuverlässigen Text der Konfession mehr.

Für mich existiert dieses Dilemma allerdings nicht; denn ich halte die neuen autoritativen Handschriften für völlig ausreichend, den Originaltext wieder herzustellen.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich auf die Bemerkung Briegers zu sprechen kommen, mit der er die Abhandlung Berhigs in ZKG. XXIV, S. 430 eingeleitet hat. Brieger schreibt: „Bisher ist noch von keiner Handschrift der Beweis geführt worden, daß sie eine Abschrift des Originals sei oder nach diesem verbessert worden.“ „Beweis führen“ kann man hier doch nur, soweit der Quellenbefund das ermöglicht. Folgendes ist sicher:

1. Die Nürnberger Gesandten haben von der Augustana am 26. Juni 1530 eine „richtige Abschrift“ nach Hause geschickt, und die Ulmer Gesandten schickten am 27. Juni 1530 ihre Kopie als Abschrift der vorgelesenen „Notel“, als welche sie die Reutlinger Handschrift am 25. Juni abends erhalten hatten, die sie durch drei Schreiber eiligst hatten abschreiben lassen. Die Handschriften („Nürnberg“ und „Reutlingen“) haben dieselbe Textgestalt mit den Unterschriften.

2. Die Handschriften „Ansbach 2“ und „Marburg“, die mit „Nürnberg“ und „Reutlingen“ zusammengehen, haben kleine charakteristische Korrekturen, nicht immer dieselben, sondern eigentümlich ausgewählte und offenbar gleichzeitige. Woher sollen diese Korrekturen stammen? Das einfachste ist, daß wir annehmen: sie sind noch zuletzt nach dem Original vor dessen Übergabe angefertigt. So hat es schon Förstemann für „Ansbach 2“ angenommen; ich nehme dasselbe auch für „Marburg“ an. Da man den Begriff von „diplomatischer Genauigkeit“ bei Abschriften damals noch nicht kannte, so erklärt sich die relativ verschiedene Eintragung der Korrekturen; sie sind aber alle von geringer Bedeutung. — Weit wichtiger ist der Umstand, daß „Nürnberg“ und „Reutlingen“ fest datiert und autoritativ gewürdigt sind, und daß „Ansbach 2“, „Marburg“ und auch „Zerbst“ mit ihnen übereinstimmen. Mehr zu „beweisen“ ist bei dem jetzigen Quellenbestande nicht möglich.

Nach der Untersuchung der Handschrift „Coburg“ komme ich nunmehr auf den Berbig'schen Druck des Textes. Berbig kündigt (S. 430) an, daß er „den Wortlaut“ der Handschrift „in diplomatisch getreuer Form mitteile“, und fügt S. 435, Anm. 1 noch hinzu: „Wir haben absichtlich, entgegen den herrschenden Editionsgrundsätzen, die getreue Wiedergabe auch der Interpunktion, die in der Coburger Handschrift sehr sorgfältig vorgenommen wurde, für gut befunden.“

Es ist nun 1. die Frage, ob überhaupt der Abdruck einzelner Handschriften der Augustana im wissenschaftlichen Interesse gewünscht werden soll, und 2. wird sich fragen, ob Berbig wirklich einen „diplomatisch getreuen“ Abdruck geliefert hat.

1. Alle bis jetzt vorhandenen 39 Handschriften sind Abschriften, und in jeder Abschrift finden sich ganze Kategorien von Fehlern, Schreibfehler, Auslassungsfehler, Umstellungsfehler, Dialektfehler usw. Diese Handschriften mit all' ihren Fehlern drucken zu lassen, ist zwecklos; das hieße doch nur, die betreffenden Handschriften vervielfältigen. Aber für wen denn? Der einzige, der den Wortlaut der Handschriften braucht, ist der kritische Editor des Textes selbst. Dieser aber wird sich wohl hüten, einen Abdruck der Handschriften statt der Handschriften selbst zu gebrauchen. Wir haben Drucke von einzelnen Handschriften, den der Nürnberger von Panzer, den der Mainzer von Weber, den der Nördlinger von Beysehlag, den der Ansbacher und Weimarer von Förstemann; aber wenn es ans Edieren geht, kann man sich nicht einmal auf Förstemanns Druck von „Ansbach 2“ verlassen; denn selbst da haben sich Fehler eingeschlichen. Der Editor braucht auf alle Fälle die Originale der Handschriften. Die Drucklegung einzelner charakteristischer Handschriften mag indes für diejenigen Forscher erwünscht sein, die sich ein Urteil über sie bilden wollen, aber nicht in der Lage sind, die Originale einzusehen. Zu den charakteristischen Handschriften gehört aber „Coburg“ nicht.

2. Berbig hat sich nun doch die Mühe gegeben, die Coburger Handschrift „diplomatisch treu“ mitzuteilen.

Ich habe daraufhin seinen Druck mit der Handschrift verglichen und gefunden, daß Berbig viel Fehler gemacht hat. Die meisten Fehler kommen daher, daß er Abkürzungszeichen der Handschrift übersehen oder vernachlässigt hat, z. B. sehr oft die Abkürzungsschleife hinter dem Buchstaben d (eine Schleife, die nach oben gezogen, „er“ bedeutet) und oben an dem Buchstaben h (z. B. in „welch“ mit Schleife = welcher); ebenso auch oft die Schleife für die Schlußsilbe „en“; andere Fehler sind offenbare Lesefehler Berbigs.¹⁾

Der Berbig'sche Abdruck der Handschrift „Coburg“ ist also kein „diplomatisch treuer“. Aber Berbig's Verdienst bleibt es, diese Handschrift aufgefunden und auf ihre Verwandtschaft mit „Dresden 2“ hingewiesen zu haben.

¹⁾ Ich habe die Handschrift in der Vorrede und im ersten Teil vollständig verglichen, im zweiten Teile nur Stichproben angestellt. Dabei habe ich folgende Serie von Fehlern im Drucke Berbigs bemerkt:

	„Coburg:“	Berbig:
Blatt 2a, Z. 10:	Znuorgleichen . . .	Zunorgleichā
„ 2b, Z. 10:	sonnder . . .	sonnd
„ „ Z. 11:	Vunderthenigster . .	Vundthenigster
„ „ Z. 21:	Inn schrift (2 Worte)	Iunsschrift
„ 3a, Z. 6:	Vberreichen . . .	vberreich
„ 3b, Z. 7:	vnnder einnem Christo	vund einnem Christo
„ „ Z. 7:	dermassen . . .	dmassenn
„ 4a, Z. 1:	oder . . .	od
„ „ Z. 6:	der . . .	d
„ „ Z. 15:	belangen(d) . . .	belange
„ 4b, Z. 4:	vunder . . .	vund
„ „ Z. 5:	derselbenn . . .	dselbenn
„ „ Z. 21:	der . . .	d
„ 5a, Z. 2:	Vnnderthenigkeit . .	Vndthenigkeit
„ „ Z. 7:	geschlossen . . .	geschosse
„ 6a, Z. 21:	SoPhistorey . . .	SoPhisterey
(derselbe Schreibfehler wie in „Dresden 2“)		
Blatt 6a, Z. 24:	oder . . .	od
„ 6b, Z. 10:	Vunder . . .	vund
„ „ Z. 18:	der . . .	d
„ „ Z. 19:	der . . .	d
„ 7a, Z. 15:	wider (zweimal) . . .	wid (zweimal)
„ 7b, Z. 11:	einngesaczt . . .	einngesatz

„Coburg:“		Berbig:
Blatt 7b, Z. 17: gnedigen		gnedig
„ „ Z. 19: annder		annd
„ 8a: bei welchen		bei welch (S. 440, Z. 37)
„ 8b, Z. 12: Christus		Chrus (ohne Strich)
„ 9b, Z. 1: welcher		welch
„ 10b, Z. 2: Christenn		Christum
„ „ Z. 7: keuffen, Vund Verkeuff-		keuffen, aigens habenn-
fen, aufgelegte Aide thnn, aigens		Ehelich sein etc.
habenn, Ehelich seinn etc.		(Berbig läßt fünf Worte
(es liegt hier in „Coburg“ kein „Aus-		aus)
lassungsfehler“ vor)		
Blatt 11b: sonder		sonderlich (S. 444, Z. 11)
(die Schlußsilbe „lich“ ist angestrichen)		
Blatt 12b, Z. 4: Andere		ander
Soweit die Vergleichung der Vorrede und des ersten Teils. Die		
folgenden Fehler finden sich in willkürlich ausgewählten Stichproben		
im zweiten Teile der Augustana:		
Blatt 19a, Z. 22: beherzigen		beherzig
„ 20b, Z. 13: gelobdte		gelobte
„ „ Z. 13: keuscheit		keysheit
„ 25a, Z. 2: schedlicher		shedlich
„ „ Z. 2: kirchen		kirche
„ 26b, Z. 5: gebfürt (d. i. gebährt)		geburt
„ 28b, Z. 10: beschwerlicher		beschwerlich
„ 30b, Z. 19: NuPciarum		NnPciar
„ 31b, Z. 13: der		d
„ 36b, Z. 10: guts		gute
„ 38b, Z. 16: Also ist die ordnung		Also ist die ordnung von
vom Sonntag von der Osterfeier.		der Osterfeier.
(Der „Auslassungsfehler“, den Berbig		
S. 471 notiert, liegt nicht vor.)		

II. Die Textschichten der deutschen

Augustana-Handschrift „Hannover“,

ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der Augsburgischen Konfession.

Die deutsche Augustana-Handschrift „Hannover“, die sich im Königl. Staatsarchiv zu Hannover im Folianten Z 11 befindet, habe ich in meiner „Kritischen Ausgabe“ der Augsburgischen Konfession

Konfession (Leipzig. 1901) S. 13 ff. beschrieben. Da sie keine Unterschriften hat, gehört sie zu den Handschriften mit unfertiger Gestalt der Konfession, hat also für die Herstellung des am 25. Juni 1530 verlesenen Textes keine Stimme. Neuerdings ist von Th. Brieger im Leipziger Universitätsprogramm 1903 in einer sehr lehrreichen Abhandlung „Zur Geschichte des Augsburger Reichstages von 1530“ S. 15 darauf aufmerksam gemacht worden, daß unsere Handschrift im ersten Teile der Konfession auf eine mit der Handschrift „Ausbach 1“ übereinstimmende Vorlage hinweise. Das ist durchaus richtig. Aber die Handschrift „Hannover“ enthält in ihrer jetzt vorliegenden Gestalt nicht bloß eine kurze Fassung des Bekenntnisses von dem Umfange von „Ausbach 1“, sondern vielmehr den vollständigen Text, Vorrede, Artikel 1 bis 28 und den Beschluß. Zwei Schichten des Textes, geschrieben von zwei verschiedenen Händen, sind in der Handschrift erkennbar. Woher stammen sie? Welches ist ihr Verhältnis zueinander? Das ist bisher nicht untersucht worden. Die folgenden Zeilen möchten diese Lücke ausfüllen und damit zugleich einen kleinen Beitrag zu der noch recht dunklen Geschichte der Entstehung des Textes der Augstana liefern.

Vorausgeschichte sei, daß über die Provenienz der Handschrift kein Zweifel obwaltet; sie ist vom Kanzler Förster, der sich in der Begleitung des Herzogs Ernst von Braunschweig-Lüneburg in Augsburg befand, nach Celle mitgenommen worden (s. meine „Krit. Ausg.“ S. 13). Von da ist sie unter die „Celler“ Akten in das Königl. Staatsarchiv nach Hannover gekommen, wo sie früher die Signatur „Celler Brief-Archiv, Designatio 3, No. 3“ gehabt hat, während sie jetzt unter Z 11 aufgeführt wird.

Die Handschrift ist eine Papierhandschrift und umfaßt 56 Blätter; sie macht den Eindruck einer Reinschrift und ist von zwei verschiedenen Händen geschrieben: Die Hand H I schrieb „Die Artikel des Glaubens und der Lehre“, Artikel 1 bis 19 und dazu den Schlußabsatz „Diesses obangetzeigtes Ist fast die Summa der lache“ (der sich in den anderen Handschriften erst nach dem 21. Artikel be-

findet); die zweite Hand, H II, schrieb Artikel 20 und 21, jetzt hier den Schlußabsatz noch einmal, dann die sämtlichen Artikel über die Mißbräuche bis zum Ende des „Beschlusses“, außerdem die Vorrede.

Jetzt sind beide Parteien in einen festen Folioband zusammengebunden; aber es unterliegt keinem Zweifel, daß jeder der beiden Schreiber auf besonderen Papierlagen schrieb.

Zuerst schrieb H I die jetzigen Blätter 7 bis 14, zusammen vier Bogen; seine Vorlage umfaßte die „Artickell des glaubenns vnnnd der lehr“, Artikel I bis XIX mit Schlußabsatz „Diesses obangetzeigtes Ist fast die Summa der larhe usw.“ — Die Artikelzahlen I bis XIX sind von derselben Hand an den Rand geschrieben. —

Der Anfang des ersten Artikels lautet: „Erstlich wirt eintrechtiglich gelerett vnnnd gehalten“; der Schluß des Schlußabsatzes lautet „warumh bey unß etlich Tradition vnnnd mißbrauch geendert sindtt.“

Diese ganze Partie, wie sie ursprünglich von der Hand H I geschrieben wurde, entspricht nach Inhalt und Form der Handschrift „Ausbach 1“, die sich im Kreisarchive zu Nürnberg befindet, von Förstemann in seinem „Urkundenbuche zu der Geschichte des Reichstages zu Augsburg I“ (Halle 1833), S. 343 bis 353 gedruckt und auch von mir in meiner „Kritischen Ausgabe“ der „Augsh. Konf.“ (Leipzig, 1901) S. 10 beschrieben worden ist.

Zum Beweise führe ich die Artikel IV und VI an, welche in „Ausbach 1“ und in „Hannover H I“ anders lauten als in den Handschriften mit dem definitiv festgestellten Texte.

„Ausbach 1.“

„Hannover Hand I.“

Art. IV am Schluß:

„Disenn glauben will Gott für gerechtigkeit vor Im halten vnnnd zurechnen. Ro: 3 vnnnd 4. vnnnd also spricht Ambrosius 1 Cor: 1. Also ist von Gott geordnet, das wer an Christum glaubt, selig

„Dießen glauben will Gott für gerechtigkeit für Ihn haltten vnnnd zurechnen. Ro iij vnnnd iiij. Vnnnd also Spricht Ambrosius 1 Chorinth 1. Also ist vonn Gott geordnet das wer au Christum glauht

werde, vnnnd nicht durch werck,
Sonnder allein durch glauben
vergebung der sunden er-
lanng.“

Art. VI.

„Auch wirtt gelert, das
soleher glauh gute frucht,
gute werck bringgen soll.
vnnnd das man mus gute werck
thun. allerlay so gott gebotten
hatt, vmb gottes willen, wie-
wol wir durch solche werck
nicht gnad vor gott verdienen,
sonnder vergebung der sunde
vnnnd gerechtikeitt wirtt ¹⁾
aus gnadenn vmh Christus
willen geschenneckt. denen die
glauben. das Inen vmh Christus
willen gott guedig sein woll.“

szelig werde vnnnd nichtt durch
wercke, Sonder allein durch
glauben vergebung der son-
denn erlange.

„Auch wird gelerett, das
soleher glauh gute frucht,
gute werck bringen soll, Vnnnd
das man musse gutte werck
thun Allerley so Gott ge-
hotenn hatt, vmh Gottes willen,
Wiewol wir durch solche
werck nichtt Gnad vor Gott
verdienen, Sonder vergebung
der sund vnnnd gerechtikeitt
wirtt vnnß auß gnaden vmb
Christus willenn geschenneckt,
denen die glaubenn, das Ihnen
vmh Christus willen Gott
gnedig sein wolle.“

Die Handschrift „Hannover Hand I“ hat also auf Blatt 7 bis 14 der heutigen Zählung in einer Papierlage von vier Bogen denselben Text wie „Ansbach I“. ²⁾

Aber sie ist nicht aus „Ansbach I“ ausgeschrieben. Z. B. im Artikel XVIII (Förstemann, l. c. 353) liest „Ansbach I“: „ein Handwerck zuarbeiten.“ Der Schreier von „Hannover Hand I“ schreibt Blatt 13h: „ein Handwerck zutreiben“; „Ansbach I“ hat hier eine falsche, „Hannover Hand I“ die richtige Lesart. — Auch in der Überschrift hat „Ansbach I“ die verkürzte Form „Artikel des Glaubens“, „Hannover Hand I“ die ausführliche „Artikel des Glaubens und der Lehre.“ — „Ansbach I“ und „Hannover Hand I“ sind also von einander unabhängig, aber von derselben Vorlage abgeschrieben.

¹⁾ Hier ist „uns“ angefallen.

²⁾ In Artikel I hat „Hannover Hand I“ einen Auslassungsfehler; es fehlen hier vor „on ende“ die Worte „on mas, on zil“, die „Ansbach I“ hat.

Wir haben demnach jetzt für den Typus der Konfession, welcher durch „Ansbach 1“ repräsentiert wird, noch eine selbständige Handschrift, nämlich „Hannover Hand I“ auf Blatt 7 bis 14 (der heutigen Zählung) im Folianten Z 11 des K. St.-Archivs zu Hannover.

Das ist das erste Resultat unserer Untersuchung.

Brieger hat a. a. O. S. 13 bewiesen, daß das Bekenntnis in der Form von „Ansbach 1“ am 16. Jnni 1530 zu Augsburg vorhanden war. Nachdem dann an der Konfession weiter gearbeitet und schließlich die Form fertiggestellt worden war, welche wir in den Handschriften „Nürnberg“, „Ansbach 2“, „Ansbach 3“, „Königsberg“, „Marburg“, „Reutlingen“ und „Zerbst“ vor uns haben, ist die Handschrift „Hannover Hand I“ von Anfang bis zu Ende gemäß einem, diesen Handschriften entsprechenden, Texte durchkorrigiert worden; ferner fügte eine zweite (von der ersten Hand genau zu unterscheidende) Hand, die wir von jetzt an „Hannover Hand II“ nennen, den zwanzigsten und einundzwanzigsten Artikel (ohne die Zahlen) samt dem Schlußabsatz in der Fassung von „Nürnberg“, „Ansbach 2“ usw., sowie die sämtlichen Artikel über die Mißbräuche mit dem „Beschlusse“, vollständig bis zu dem Schlußworte „erputig“, hinzu. Diese ganze Schrift von „Hand II“ umfaßt in der Handschrift die Blätter 15 bis 53a (nach jetziger Zählung) und ist uno tenore geschrieben; Blatt 53b, 54 bis 56 sind leer. Die Papierlage, welche „Hand II“ hier gebraucht hat, umfaßt also 42 Blätter oder 21 Bogen.

Nur vergaß man dabei, den Schlußabsatz hinter Art. XIX in „Hannover Hand I“ zu streichen; daher steht er nun zweimal in der Handschrift, das eine Mal nach Art. XIX, wo ihn zuerst „Hand I“ geschrieben hatte, das zweite Mal nach Art. XXI von „Hand II“ geschrieben, wo er nach der Schlußredaktion lautet „Diß ist fast die smma nsw.“

Dieselbe „Hand II“ schrieb auf einer besonderen Vorlage die Vorrede, nach jetziger Zählung Blatt 3 bis 6, eine Papierlage von zwei Bogen; der Text der Vorrede

umfaßt die Blätter 3, 4 und 5; auf Blatt 6a steht nur der Schluß „hernach folgett“; Blatt 6b ist leer. (Die Überschrift „Angustana Confessio“ und die Bezeichnungen „vij“ und „E“ auf Blatt 3a rühren von der Kanzleiregistratur her.)

Der Wortlaut des Textes, welchen „Hand II“ schrieb, stimmt anffällig mit „Ansbach 2“ überein; z. B. Blatt 4b findet sich der charakteristische Fehler „nachfolgen“ (vgl. Tschackert, Krit. Ausg. 70, 23) gerade so wieder in „Ansbach 2“, während „Nürnberg“ und die anderen gleichwertigen Handschriften richtig „nachfolgenden“ lesen.

Ich konstatiere ausdrücklich, daß „Hand II“ nicht mit „Nürnberg“ geht; denn wo z. B. in Art. XXIII (Tschackert, l. c. 126, 12) „Nürnberg“ den Schreibfehler „von (vielen)“ hat, lesen „Ansbach 2“ und „Hannover Hand II“ (Blatt 22a) richtig „an (vielen).“

Wohl aber hat „Hannover Hand II“ diejenigen Lesarten, welche ursprünglich in „Ansbach 2“ standen. (Der Text von „Ansbach 2“ samt den ursprünglichen Lesarten steht gedruckt bei Förstemann (l. c. S. 369—441).

„Ansbach 2“ und „Hannover Hand II“ haben ihren Text aus derselben Vorlage bis zu den letzten Worten des Beschlusses „Zuthun erputig“, der in beiden Handschriften bis auf die Orthographie übereinstimmt.

In „Ansbach 2“ sind dann aber noch die Unterschriften hinzugefügt und Korrekturen in der ganzen Konfession eingebracht worden, von denen Förstemann und ich annehmen, daß sie nach der Originalhandschrift angefertigt sind. Die Unterschriften und diese letzten Korrekturen fehlen in „Hannover Hand II“. Diese sind aber minimale. Man darf also behaupten, daß der Text der Handschrift „Hannover Hand II“ dem Texte der autoritativen Handschrift „Ansbach 2“ nahe kommt.

Nach derselben Vorlage von „Ansbach 2“ und „Hannover Hand II“ ist gleichzeitig die Handschrift „Hannover Hand I“ durchkorrigiert worden, meistens von der „Hand I“ selbst; man vergaß nur, wie schon bemerkt, nach Artikel XIX den Schlußabsatz zu streichen;

im übrigen aber stimmt der korrigierte Text der Handschrift „Hannover Hand I“ (Blatt 7 bis 14) mit der Vorlage, von welcher „Ansbach 2“ schrieb, überein. Der Wortlaut der beiden Artikel, die wir oben herausgehoben haben, lautet nunmehr wie folgt:

„Hannover Hand II“

„Ansbach 2“

Art. 4 am Schluß:

„Dießenn glaubenn will Gott
fur gerechtigkeit fur Ihm
hallten vnd zurechnen wie
sanct paulus sagtt zun Ro iii
vnd iij.“¹⁾

„Disen glanben will Gott
ftr gerechtigkeit vor Ime
hallten vnd zurechnen, wie
sant Pauls sagt zun Römern
am 3. vnd 4.“

Art. 6.:

„Auch wird gelerett, das
solcher glaub gute frucht vnd
gute werck bringen soll, vnd
das man musse gute werck
thnn Allerley so Gott gebotenn
hatt, vmb Gottes willen, doch
nicht auf solche werck zu
vertrawen dadurch genad vor
Gott zu verdienen. Dan wir
entphaen vergebung der sund
vnd gerechtigkeit durch den
glauben an Christum wie
Christus selbst sprichth, so Ir
diß alles gethan habt, solt Ir
sprechen, wir sind vnduchtige
knechte. Also leren auch
die vetter. Dann Ambrosius
spricht: Also ist beschlossen
bej gott, das wer an Christum
glaubt, selich sej vnd nicht

„Auch wirt gelernt, das
solcher glaub gute frucht vnd
gute werck zeugen soll usw.
bis
. . . on verdienst vergebung
der sunden haben.“²⁾

¹⁾ Hier ist also jetzt das Zitat aus Ambrosius gestrichen. Am Rande steht dazu bemerkt: „ erst gestellt.“

²⁾ „haben“ ist Schreibfehler in „Ansbach 2“ (und ebenso in deren Kopie „Ansbach 3“).

durch werck, Sonder allein
durch den glauben on ver-
dienst vergebung der Sünd
habe.“

Die korrigierende Hand wollte also den Text von Artikel I bis XIX so herstellen, daß er dem Wortlaute des Textes der Vorlage von „Ansbach 2“ entsprach. Da man aber „diplomatische“ Genauigkeit damals noch nicht erstrebte, so sind unbedeutende Abweichungen übergangen worden; z. B. im Anfang der oben angehobenen Stelle ist die Konjunktion „dann“ (denn), durch welche in der Vorlage von „Ansbach 2“ der Satz eingeleitet wird („Dann disen glauben will Gott . . .“), nicht aufgenommen. Im übrigen ist aber der jetzt vorliegende Text der Handschrift „Hannover Hand I“ einschließlich seiner Korrekturen gleichlautend mit der Vorlage von „Ansbach 2“.

Im ganzen haben wir demnach in der jetzt vorliegenden Handschrift „Hannover“, und zwar in der durchkorrigierten „Hand I“ zusammen mit der „Hand II“ einen Text, welcher identisch ist mit der Vorlage von „Ansbach 2“. Das ist das zweite Resultat unserer Untersuchung.

Nach diesen Beobachtungen gewinnt nunmehr der handschriftliche Titel des Bekenntnisses sein richtiges Ansehen. Er lautet auf Blatt 1a:

Augustanae Confessionis
verum Exemplum
wie dieselbe Carolo V
zugestalt.

Diese gleichzeitige Aufschrift, die aus der (Celler) Kanzlei stammt, ist richtig. Denn abgesehen von einigen hier fehlenden oder unvollständigen,¹⁾ immer aber unbedeutenden Korrekturen, die wir aus „Ansbach 2“ notieren können, ist der hannoverische korrigierte Text dem der autoritativen Handschrift „Ansbach 2“ gleichartig. Da ihm aber die Unterschriften fehlen, darf die hannoverische Handschrift nicht zu den autoritativen gerechnet werden, indeß bleibt sie durch die genau abgegrenzte

Lagerung der Schichten, aus denen ihr Text entstanden ist, für die Entstehungsgeschichte der Augustana von großer Wichtigkeit; denn wir haben in ihr vor uns

I. den „zuerst gestellten“ Text „der Artikel des Glaubens und der Lehre“, der am 16. Juni 1530 vorhanden war, und

II. den definitiv redigierten Text, wie er unmittelbar vor der Unterzeichnung (am 23. Juni 1530) gelautet hat.

¹⁾ Daraufhin mag auch das Verhältnis der Handschriften „Dresden I“ und „Mainz“ zu „Hannover Hand II“ neu untersucht werden; zum Werte von autoritativen Handschriften können aber auch diese beiden nicht aufsteigen.

Die Luterisch Strebkatz.

Von Lic. Dr. Otto Clemen in Zwickau.

Durch den Abdruck bei Sehade, Satiren und Pasquille aus der Reformationszeit III 112 ff. ist die Flugschrift mit dem obigen seltsamen Titel allgemein zugänglich geworden.¹⁾ Sehade hat auch S. 255 ff. einen Kommentar beigegeben, der jedoch in mancher Hinsicht ungenügend ist. Die nötigen Erklärungen lassen sich am besten mit einer kurzen Inhaltsangabe verbinden.²⁾

Das Gedicht beginnt damit, daß Luther Christum, den höchsten Trost, den Erlöser des ganzen Menschengeschlechts, zu seinem Beistand anruft. Er habe gesagt: Mein Reich ist nicht von dieser Welt. Dann könne man es aber auch nicht um zeitlich Gut kaufen, wie die antiehrstliche geschorene Rotte, Päpste, Bischöfe, Mönche, Pfaffen lehrten. Einer von ihnen, „Detzel mit nam“ sei „zu uns her in Sachsen“ gekommen und habe öffentlich gesagt:

„man wißen solt,

Wer fallen ließ ein münz von golt

In ablaßkisten ufgestellt,

Daß von dem klang, so bald er felt,

Far uf ein seel in ewig freid.“³⁾

¹⁾ Ex.: Zwickaner Ratsschulbibliothek XVI. XI. 15₃₄. Weller, Rep. typ. No. 3183. A. v. Dommer, Autotypen I No. 86. Goedeke, Grundriß II² S. 269 No. 26, 3.

²⁾ Vgl. auch Ang. Baur, Deutschland in den Jahren 1517 bis 1525, Ulm 1872, S. 261—273. Janssen, Gesch. d. deutsch. V. VI, 321 f.

³⁾ Nik. Paulus, Johann Tetzel der Ablaßprediger, Mainz 1899, S. 138 ff.; ders., Katholik 1901 I 568 ff.; G. Kawerau, Sobald das Gold im Kasten klingt, Barmen 1890; ders., Kirchl. Korrespondenz f. d. Mitglieder des ev. Bundes 1902, 61; Th. Kolde, Christl. Welt 1890, 629 ff., 616 ff.

Dagegen habe Luther gepredigt, daß sich der Mensch nur auf Christi Verheißungen verlassen sollte. Von Stund an habe ihn der Papst in Bann getan und für einen Ketzer ausgeschrien. Damit habe er ihn aber nur noch mehr zur heiligen Schrift gedrängt. Dann fährt Luther fort:

„Die warheit hat mich bracht in hatz,
Muß mit ihm ziehen die strebkatz.
Uf meiner seiten nit mer hab
Dann, herr, dein leiden für ein stab:
So hat er gar ein tenflisch her:
Sol ichs hin ziehen, wirt mir schwer.
Schau, wie der eber wetz die zen,
Der bock thut auch herzu her steen.
Der koehlöffel mit seiner sauf⁴⁾
Dem thut der pabst vil grieben drauf.⁵⁾
Der Murner mit sein katzen gschrei,
Der Lemp mit belln tritt auch an rei;
Der ratten könig, genannt Hochstrat,
Den auch der pabst gekrönet hat;
So wil der schmit von Costenz dran.
Noch sih ich gar ein dapfern man,
Wolt sich gern mengen in die klei:⁶⁾
Mich dunkt, wie es ein eiehorn sei.
Es ist des gschwirms on zal und maß,
Die ich durch kürz hie underlaß. . . .“

Nachdem Christus Luther seinen Beistand verheißen hat, fordert dieser den Papst zum Zweikampf heraus. Daß letzterer soviel Helfershelfer hat, kümmert ihn nicht:

„Das acht ich warlich alles klein
Und stand gerüstet hie allein,
Das ungezifer nimmer flich,
Die strebkatz weidlich mit euch zieh . . .
Dann ich getrau got Jesu Christ,
Der dann allein mein tröster ist,

⁴⁾ Grimm 8, 1875 f.

⁵⁾ Thiele, Luthers Sprichwörterammlung, Weimar 1900, No. 239.

⁶⁾ Grimm 5, 1064 f.

Ich wöll dich, pabst, nnd all dein gselln
 Mit seinem wort uf dnasen felln.
 Dein haupt sich schon zur erden beueht,
 Die dreifach kron heraber flencht.
 Drum zeuch und zeuch nur fast und vil!
 Laß sehen, wer behalten wil!⁷⁴

Vergebens strengt sich der Papst an, Luther stand zu halten, die Kräfte verlassen ihn, verzweifelt senkt er das Haupt. Da ruft er seine Anhänger zur Hilfe herbei.

Dieser Moment ist in dem Titelholzschnitt festgehalten. Luther und der Papst liegen einander auf den Knien gegenüber, ein dicker Strick ist ihnen über den Nacken gelegt und straff angespannt. Während sich Luther an einem hohen Kreuze festhält, ist der Papst vornübergesunken, und die dreifache Krone ist ihm vom Haupte gestürzt. Ein Bentei ist ihm entfallen und zerplatzt, sodaß das Gold heransrollt. Um den Papst bemühen sich und von hinten drängen sich heran seltsame Gestalten. Einer mit einem Ziegenbockskopf sucht Luther fortzustoßen, ein Mönch mit einem Katzenkopf und ein Gekrönter, an dem Ratten empor springen, wollen dem Papste aufhelfen. Dann sehen wir einen mit einem Hunde- und einen mit einem Schweinskopf, einen mit einer Schnecke auf dem Barett und einen mächtigen Löffel in der Hand und noch drei andere Gestalten. Wir werden sehen, daß wir es mit Emser, Murner, Hochstraten, Lemp, Eck, Cochläus und Johann Fabri zu tun haben. Endlich fällt uns noch ein Eichhörnchen auf, das an Luthers Kntte herumnagt.

Diesen Holzschnitt, die Grundidee unseres Gedichts und insonderheit die soeben wörtlich angeführten Stellen lassen sich nur verstehen, wenn man weiß, daß das Strebkatzenziehen ein mittelalterliches Kraftspiel war.⁷⁾ Es diente besonders zur Kräftigung der Nackenmuskeln. „Die beiden Spieler oder Kämpfer liegen sich einander gegenüber auf Knien und Händen auf dem Boden, aneinander geknüpfte Handtücher oder ein dicker Strick wird den Spielenden um

⁷⁾ Vgl. schon Schade II 364 und Janssen S. 321, auch Enders X 128¹².

den Nacken gelegt, der Kopf wird nach hinten angewinkelt, der verbindende Strick strafft sich, und nun strebt jeder, dem andern den Strick über den Kopf weg abzustreifen oder den Gegner vornüber zu Boden zu reißen. Die Arme werden dabei fest auf den Grund gestemmt, scheinbar wird von einem Spieler nachgegeben, um den Gegner zu einer Veränderung in der Lage seiner wie zwei Strebstützen eingesetzten Arme zu veranlassen, darauf wird plötzlich wieder mit aller Kraft nach hinten gezogen, Seitensprünge werden gemacht, durch die Kopfhaltung und die seitliche Einschnürung der Hälse bedingt, tritt den Kämpfenden das Blut ins Gesicht, ihre Augen werden glotzend, der Schmerz verzerrt ihre Züge. So liegen sie einander gegenüber wie zwei fauchende Katzen.“⁹⁾ In dieser Kampfesstellung sind also Luther und der Papst hier dargestellt.

Zuerst wendet sich dieser an Hieronymus Emser um Hilfe:

„Ach lieber bock, thu mir hofiern,
Gib im ein guten buff in stirn!“

Emser tritt zuerst sehr zuversichtlich auf, er will Luther einen Stoß vor den Kopf versetzen und ihm sein tolles Hirn zerquetschen. Er rühmt sich ferner, „durch heimlich neid und hinterlist“ Luther schwer geschädigt und besonders durch seine Schrift „Von bischof Benn und seinem grab“ diesen eingeschüchtert zu haben. (Wenn hier als Motive für das Vorgehen Emsers gegen Luther Neid und Hinterlist genannt werden, so sind das Nachklänge aus der „Warnung an den Bock Emser“⁹⁾ und dem Ludus in Caprum Emseranum.¹⁰⁾ Mit jener Schrift Emsers von Bischof Benno ist gemeint die 1517 bei Melchior Lotter in Leipzig erschienene Übersetzung der 1512 von demselben gedruckten Vita Divi

⁹⁾ Erich Ballerstedt, Das Strebkatzenziehen, ein Kraftspiel des Mittelalters, und seine Spuren in deutscher Sprache und Kunst, Hannoversche Geschichtsblätter 4. Jahrg. (1901), S. 97—101. Dazu Hans Graeven, Das Strebkatzenziehen auf einer Lüneburger Beischlagwange, ebenda 5. Jahrg. (1902), S. 241—252.

⁹⁾ G. Kawerau, Hieronymus Emser, Halle 1898, S. 100 f. O. Clemen, Beitr. z. Ref. Gesch. I 68 f.

¹⁰⁾ Kawerau S. 99.

Bennonis; auf dem Titel ist das Grabmal Bennos abgebildet.¹¹⁾ Da aber erinnert ihn Genius (diese Figur ist der bekannten Satire Julius dialogus^{11b)} entnommen), wie er sich im Gegenteil mit seinen Bemühungen für die Heiligsprechung Bennos blamiert und wie Luther ihm in seiner Schrift „Wider den neuen Abgott und alten Teufel, der zu Meissen soll erhoben werden“ (erschien spätestens Anfang Juni 1524)¹²⁾ mitgespielt habe. Dadurch wird Bock Emser so verduzt, daß er den Rückzug antritt.

Darauf sucht der Papst bei Eck Hilfe:

„Drit du herzu, mein lieber Eck!

Dein rüßel stoß auch in den dreck!“

Er ist gern bereit mit dem Mönche den Kampf aufzunehmen, mit dem er schon in Leipzig heftig disputiert habe. Aber Genius hält ihm vor, daß er sich immer nur auf Menschenlehre und -gesetz gegründet habe; nehme man ihm dieses Schwert, so sei er ohnmächtig. Und wie er nun prahlt, daß er jüngst auch in Ingolstadt das Evangelium unterdrückt und einen jungen Mann, der sich dessen angenommen, zum Widerruf gezwungen hätte, führt Genius ihm zu Gemüte, daß das junge Blut nur „durch drauen groß tödtlicher pein“ erschreckt wurde; man hätte ihn aber aus der heiligen Schrift seines Irrtums überführen müssen. Da weicht auch Eck zurück. (Der Widerruf des Arsacius Seehofer fand am 7. September 1523 statt. Damals weilte Eck in Rom, seit März; erst Februar 1524 kehrte er nach Ingolstadt zurück. Wenn unser Autor also ihn als Seehofers Hauptwidersacher hezeichnet, so zeigt er sich weniger gut unterrichtet.¹³⁾)

Jetzt soll Murner vortreten. Dieser erklärt, er habe gerade Lust, mit Luther anzubinden, er müsse wieder mal was verdienen:

¹¹⁾ Ebenda S. 15.

^{11b)} Vgl. zuletzt CB 21, 181 f., dazu P. Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden, II. Teil, Halle 1904, S. 42 u. 94 A. 20, auch Körner im Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1881, No. 43 f.

¹²⁾ Küstlin, M. L.³ I 645. W. A. 15, 172.

¹³⁾ W. A. 15, 95 f.

„Dann alle noblen seind verzert,
Mit den mich hat gar hoch verert
Der edel künig auß Engellant,
Da ich thet retten seine schand,
Die Luther im hat zugewendt,
Da er in künig Heinzen nent.“

(Hier wird angespielt auf Murners am 10. November 1522 erschienene Schrift „Ob der König aus England ein Lügner sei oder der Luther.“¹⁴⁾ Im Frühjahr 1523 war dann Murner in England, wo er von König Heinrich reich beschenkt wurde.¹⁵⁾ Aber auch mit ihm geht Genius schonungslos ins Gericht, hält ihm vor, daß der Straßburger Rat sein Buch „Vom großen lutherischen Narren“ habe verbrennen lassen,¹⁶⁾ und sagt es ihm auf den Kopf zu, daß er um schnöden Geldgewinns willen bald den bald jenen Parteistandpunkt vertrete. Da retiriert auch er:

„Wil mich thon weiter sehen umb,
Wo ich zu mausen überkum.“

Jetzt ruft der Papst den Tübinger Professor Jakob Lemp¹⁷⁾ zu Hilfe, verspricht ihm den Kardinalshut und viele Dukaten. Lemp rühmt sich zuerst, wie glorreich er die Papstkirche gegen die Ketzer verteidigt habe. Aber wie Genius ihm eine Niederlage, die er in Zürich erlitten, vorhält, verstummt auch er. (Auch hier ist unser Autor einem Irrtum verfallen. Er verwechselt Jakob Lemp mit dem Tübinger Prediger Dr. Konrad Lemp, der als Vertreter des Konstanzers Bischofs dem sog. ersten Züricher Religionsgespräch am 29. Januar 1523 beiwohnte.¹⁸⁾

¹⁴⁾ W. Kawerau, Thomas Murner und die deutsche Reformation, Halle 1891, S. 62 ff.

¹⁵⁾ Ebenda S. 64 ff. Erasmus an Joh. Fabri, Basel, 21. Nov. 1523: D. Mornarum divitem remisit Anglia. Quam multos ditat pauper ille Lutherus! (Horawitz, *Erasmiana II*, Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Klasse der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, 95, Band [1879], 601.)

¹⁶⁾ Kawerau S. 79 ff.

¹⁷⁾ Vgl. den Excurs am Schlusse dieses Aufsatzes.

¹⁸⁾ Enders IV 74 ⁵.

Nun wendet sich der Papst an Hochstraten:

„Bedenk dein ampt! hau dapfer zu!

Mit inquisiern laß im kein ruw!“

Genius aber empfängt ihn gleich mit Spott und Hohn: er komme zu spät auf die Bahn, das gemeine Volk respektiere sein Amt nicht mehr. Und als Hochstraten sich seines Vorgehens gegen Reuchlin rühmt,¹⁹⁾ hält ihm Genius vor, daß er nicht einmal Hebräisch könne, und fragt ihn, weshalb er nicht vielmehr bei dem Berner Jetzerhandel als Inquisitor eingeschritten sei.

Darauf tritt Cochläus auf den Plan. Er zehrt noch von dem vermeintlichen Triumphe, den er über Luther in seinem Buche „von gottes gunst“ errungen (d. h. in der am 5. Dezember 1522 erschienenen Schrift *De gratia sacramentorum*.²⁰⁾ Eben habe er ein neues Opus ausgehen lassen:

„Darin ich mit vil schöner wort
Ermanet hab teutsch nation,
Daß sie mit ernst wöll underston
Ze halten sich in einigkeit
Mit deiner päbstlichen heiligkeit.
Die römische kirch dabei genant
Ein muter ganzes teutschen lant
Und es die tochter, als solt sein, . . .“

(Gemeint ist die „Christliche vermanung der heyiligen Stat Rom an das Teutschland, yr Tochter im Christlichen glauben“, die 1524 in Tübingen erschien und eine Übersetzung Johann Dietenbergers von Cochläus' *Pia exhortatio* war, die erst im Februar 1525 in Tübingen herauskam.²¹⁾)

¹⁹⁾ Zuletzt N. Paulus, Die deutschen Dominikaner im Kampfe gegen Luther, Freiburg i. Br. 1903, S. 94 ff.

²⁰⁾ Spahn, Johannes Cochläus, Berlin 1808, S. 96.

²¹⁾ Ebenda S. 105. Unmittelbar vorher erwähnt Cochläus auch noch eine Schrift gegen Melauchthon. Im Februar 1522 hatte C. gegen die Rede, die Mel. unter dem Pseudonym Didymus Faventinus hatte ausgehen lassen, eine Widerlegung geschrieben (ebenda S. 98). Da sie aber erst 1534 gedruckt wurde, kann sie nicht gemeint sein, ebensowenig die bald darauf abgefaßte, aber erst 1525 erschienene Schrift *de libero arbitrio*, die gegen Mel.'s loci gerichtet war (ebenda S. 99). „Dagegen würde das Gesagte sehr gut auf Dr. Johann Eck passen, der Mel.'s loci alsbald mit einem Enchiridion locorum communium adversus Lutheranos beantwortete“ (Baur, S. 304 Anm. 159).

Dagegen erinnert ihn Genius an die Heintücke, mit der er in Worms am Nachmittage des 24. April 1521 Luther in einem Privatgespräch zum Verzicht auf sein freies Geleit habe hereden wollen.²²⁾ Und wenn Cochläus Rom als die Mutter der deutschen Nation bezeichnen will, so reizt das Genius nur zu den boshaftesten Andeutungen.

Nun kommt Johann Fabri (seit 1518 Generalvikar des Bischofs von Konstanz) an die Reihe. Er rühmt sich, durch seine Schriften Luther in arge Verlegenheit gebracht und die Ehe heftig bekämpft zu haben. (Sein „Opus adversus nova quaedam dogmata Lutheri“ erschien erstmalig am 13. August 1522 in Rom, wurde aber in Deutschland erst recht bekannt durch den Nachdruck, den Herzog Georg bei Lotter in Leipzig herstellen ließ und der am 25. April 1523 fertig wurde.)²³⁾ Zur Bekämpfung der Ehe und Verherrlichung der Keuschheit durch Fabri macht Genius grimmige Glossen: Im Bistum Konstanz sei das Priesterkonkubinats an der Tagesordnung, ein Hurenzins von 6000 Gulden gehe jährlich heim Bischof ein.²⁴⁾ Wenn er dann weiter Fabri zu hedenken gibt, daß er auch bald aus dieser Welt werde scheiden müssen und daß dann Gott von ihm wie von Kain das unschuldig vergossene Blut fordern werde, so ist das wohl eine Anspielung darauf, daß Fabri bei dem Ketzerprozeß gegen Kaspar Tauher im September 1524 in Wien mitwirkte.²⁵⁾

Der Papst schleudert einen schauerlichen Bannfluch gegen Genius, der ihm all seine Hilfe entwende und seine Gewalt und Reich zerstöre. Genius aber macht sich nichts daraus:

„Du, greuel, nit zu laden hast
In d'hell, da du hist überst gast.
Mein herr mich wol erretten kan
Vor dem edikt und tefels ban.“

²²⁾ Spahn, S. 79 ff. Küstlin, M. L. I 426.

²³⁾ W. A. 12, 81. Ad. Horawitz, Johann Heigerlin genannt Fabri, Bischof von Mainz, Wien 1884, S. 32 ff.

²⁴⁾ Enders, Joh. Eberlin von Günzburg. Sämtl. Schriften III (Halle 1902) S. 294.

²⁵⁾ RE³ 5, 719.

Wie nun der Papst in heller Verzweiflung sich zum gemeinen Haufen wendet und dem sein halbes Reich verspricht, der einen Kampf mit dem Mönche wage, er bietet sich „Eichhorn“ dazu. Er habe zwar nicht solche Waffen wie ein Eber, doch nage er Luther, soviel er könne an seiner Kutte und schände und schmähe die lutherische Rotte. Genius aber fährt dazwischen:

„Das weiß ich wol, mein lieber Henn.
 Dar zu ich dein sermones kenn:
 Sie seint nit fast zu ler gericht
 Und was Christus zun jüngern spricht . . .
 Dein hilf ist klein in diser sacht:
 Drum bleih daheim in dein gemach
 Und kauf ein pfenwert haselnuß!
 Dein hoch erbietens ist umb sus.“

Da kehrt sich Eichhorn zum Haufen: Die Sache sei jetzt gar verpfuscht; es sei offenbar geworden, daß der Papst vom Kaiser abgefallen sei; die deutschen Papstfreunde müßten fürchten, daß es ihnen an den Kragen gehe. Der Haufe meint, man solle dem Papste ein venedisch Süpplein zu essen geben (d. h. ihn vergiften) und einen anderen an seine Stelle setzen.

„Der beßern gunst beim kaiser hat:
 So gwtinn die sacht ein andre gestalt
 Und bliben wir bei unserm gwalt.“

Aber Genius verrät tiefere geschichtliche Einsicht:

„Nun wölt ich doch ie wißen gern.
 Ob auch in vier hundert jorn
 Ein pabst zu Rom sei außerkorn,
 Der bstanden wer beim römischen reich.“

Gott wolle den Untergang des Papsttums. Mit einem Gebet zu Gott um Behütung vor dem Endchrist schließt Genius.

Der Schluß des Gedichts hat uns noch ein Rätsel aufgegeben. Wer ist Eichhorn — Henn? ²⁶⁾ Ich dachte zuerst

²⁶⁾ Baur, S. 304, Anm. 161 denkt an Martin [Matthias!] Kretz (Roth, Augsburgs Rf.-gesch. Reg.) oder Bartholomäus Arnoldi aus Usingen.

an Johann Haner, der unterm 5. Jannar 1524 von Nürnberg ans an Clemens VII. erasmianische Reformvorschläge schickte, für die er Leib und Leben aufs Spiel setzen wollte.²⁷⁾ Aber wie käme er zu dem Symbol des Eichhorus? Dann fiel mir Michael Vehe (V. = Eichhorn^{27b)} ein. Aber wie käme er zu der Anrede Henn? Herr Pfarrer Bossert hat mich gütigst auf das Richtige hingewiesen. Es ist gemeint der geistliche Richter des Bischofs von Speyer Eucharius Henner: „Eichhorn ist Scherz für Eucher, abgekürzt für Eucharius, was um so leichter war als der Franke das Eichhorn Aicherle neunt.“ Als unser Gedicht entstand, hatte sich Henner allerdings dem Luthertum zugewandt. Am 25. Jannar 1524 hatte er unter großem Zulauf von Geistlichen und Laien über den ersten Johannisbrief zu predigen begonnen. Als das Kapitel und der Generalvikar ihn weiteres Predigen wehren wollten, wurden die Bürger aufsässig. Henners Gegner sahen ein, daß sie zu milderen Mitteln greifen mußten, und in der Tat gelang es ihnen, Henners polemischen Eifer zu dämpfen. Hier- von scheint jedoch unser Autor noch nichts zu wissen. Er kennt Henner wohl nur von dessen Vorgehen gegen den Landauer Reformator Johann Bader her, den er, als dieser einer Vorladung zufolge am 20. März 1523 in Speyer vor dem Offizial erschien und um eine Frist zur Verantwortung bat, mit Schimpfworten abwies.²⁸⁾

Die Entstehung des Gedichts hat Schade Ende 1524 angesetzt. „Die Heimat ist ohne Frage Niederdeutschland, vielleicht ist es in Wittenberg selber oder doch in der Nähe des Herdes der Reformation entstanden.“ Herr Dr. Alfred Götze, der mir auf eine diesbezügliche Frage freundlichst geantwortet hat, ist durch sprachliche Untersuchung zu demselben Resultat gekommen und beruft sich mit Recht auch auf die Stelle S. 115 Z. 9, wo der Verfasser Luther sagen läßt: Detzel . . . zu uns her in Sachsen kam.

Eine ziemlich belanglose Einleitung in Prosa geht voran, die anscheinend aus dem Lateinischen übersetzt ist und in

²⁷⁾ RE³ 7, 400.

^{27b)} Grimm 3, 1386 Fech.

²⁸⁾ ZGO 17, 74 ff.

ganz ähnlicher Weise von Metamorphosen im klassischen Altertum ausgeht wie die gleichfalls aus dem Lateinischen übersetzte Vorrede zu einer anderen früher erschienenen Satire auf Luthers Gegner: Ein kurze Anred zu allen Mißgünstigen Doktor Luthers und der christlichen Freiheit.²⁹⁾

Auch hier gibt der Titelholzschnitt den Inhalt an. Sechs seltsame Gestalten sehen wir vor uns. Zuerst (von links nach rechts vom Beschauer aus gerechnet) ein Ziegenbock mit langem Schwert und Lanze, dann ein Mönch mit einem Katzenkopf, dann (nur der Kopf ist sichtbar) ein Schwein, dann ein Esel mit schwarz-weißem Gewande und über die Obren gezogener Kapuze, die Harfe spielend — der Mönch und der Esel setzen je einen Fuß auf ein großes Buch —, dann ein Pudel in fremdartigem Kostüm, endlich ein Geistlicher mit Barett und langen Eselsohren. Im Vorwort finden wir folgende Deutung: Es seien „der Murnar in ein Drachen und der Wedel in ein sau, der Emser in ein bock und doctor Dam in ein eselskopf und der Aleander in ein lewen und Eckius mit dem questenwedel^{29b)} verwandelt worden.“ Die ersten beiden Figuren, Murner und der Straßburger Jurist Weddel, hat der Verfasser seiner Vorlage, der von Matthias Gnidius unter dem Pseudonym Raphael Musäus verfaßten Spottschrift Murnarus Leviathan,³⁰⁾ entnommen. Nun ist aber ein Drache gar nicht auf dem Bilde zu sehen, und was unser Verfasser für einen Löwen angesehen und auf Aleander (leo) gedeutet hat, ist offenbar ein Pudel. (Übrigens ein Zeichen dafür, daß, hier jedenfalls, der Holzschnitt eher da gewesen ist als die ihn ausdeutende Flugschrift.) Die in der Strebkatz gegebenen Deutungen auf Emser, Murner, Eck, Lemp (Hund), Johann Fabri (Geistlicher)

²⁹⁾ Vier Ausgaben: 1. Dommer No. 2. Goedeke II 220 No. 3a. Weigel—Kuczyński. Thesaurus No. 83. W. Kawerau S. 104 unten. 2. Weller No. 1979. Panzer No. 1440? Goedeke No. 3b. Zw. R. S. B. XVII. IX. I₃₄. Druck von Wolfg. Stöckel in Leipzig (nicht Nürnberg, wie Weller will). 3. Weller No. 1980 (Wittenberg). 4. Weller No. 1981 (Basel, Th. Wolff). Weigel—Kuczyński, No. 84.

^{29b)} Grimm 7, 2366.

³⁰⁾ W. Kawerau, S. 46 f. Clemen, Beitr. III 18.

scheinen mir den ursprünglichen Absichten des volkstümlichen Künstlers besser zu entsprechen. Es bleibt nur noch der Esel übrig. Die Vorrede deutet ihn auf den Freiburger Dominikaner Dr. Tham,^{30b)} und ein von Seidemann ausgegrabenes gleichzeitiges Gedicht³¹⁾ scheint diese Deutung nur breiter auszuführen. Eine andere Interpretation bietet das in der „Aurede“ auf das Vorwort folgende Gedicht. Nachdem hier zuerst Eck mit einem Butterwecken verglichen ist, der an der Sonne bald zerfließt, heißt es weiter

„Darnoch do kam von sinnen
Ein grauer esel auf den berk:
Sant Anna! der treib wunderwerk
Und machet also lose schrift.
Die selbig was vormist mit gift
Und was gestalt als wer si gut.
Do das erfur des heldes mut,
Ich mein Martinum Luther,
Der selbig nam den wecken butter
Und den grauen esel zusammen
Und thet si wie den teufel bannen.“

Hier wird auf Augustin Alveld und die gegen ihn und Eck gerichtete Schrift Luthers „Von dem Papsttum zu Rom“ (am 26. Juni 1520 fertig gedruckt)³²⁾ angespielt. Und das ist meines Erachtens die einzig richtige Deutung, denn wenn Luther gelegentlich auch andere Widersacher mit „Esel“ titulierte hat, so ist doch Alveld der *asinus* *κατ' ἐξοχήν*. Nur verwechselt letzteren unser Verfasser — übrigens gerade so wie Henricus Phoeniceus = Urban Rhegius³³⁾ — mit dem Anna-

^{30b)} Paulus, Die Deutschen Dominikaner, S. 11, A. 4.

³¹⁾ Nach einer für Herzog Georg angefertigten Abschrift im Dresdener Hauptstaatsarchiv in: Dr. Jacob Sebnk, Leipzig 1875, S. 116—119. Eine andere Abschrift von Stephan Roths Hand im Quartband XVII. IX, I der Zw. R. S. B. Dazu St Kr 1897, 823.

³²⁾ Köstlin I 299.

³³⁾ In der „Anzeigung, daß die römische Bulle merklichen Schaden gebracht hab“ zitiert er die obengenannte Schrift Luthers unter dem Titel: „vom bapstumb wider den sayler von lypster“ (BBK. 9, 75).

berger Franziskanerguardian Franz Seiler.^{33b)} Kawerau³⁴⁾ sieht den Verfasser der „Anrede“ in Johann Agricola Weller,³⁵⁾ vielleicht mit mehr Recht, in dem Zwickauer Bürger, Spruch- und Dramendichter Hans Ackermann.

Endlich sei noch erwähnt, daß auch auf dem großen Holzschnitt³⁶⁾ auf der Rückseite des Triumphus veritatis³⁷⁾ (wahrscheinlich bald nach der Strebkatz entstanden)³⁸⁾ Luthers Gegner in den uns bekannten Tiermasken begegnen.

Excurs über Jakob Lemp.

Jakob Lemp stammt aus Steinheim bei Marbach. Im-
matrikuliert Tübingen 2. Mai 1483 und bacc. Dez. desselben
Jahres; hat also wohl auf einer anderen Universität zu
studieren begonnen. 1486 mag. und 1494 Dekan der Ar-
tistenfakultät. Schon 1493 aber tritt er in der theologischen
Fakultät als bacc. bibl. auf und empfängt dort die insignia

^{33b)} Zuletzt H. Barge, Andreas Bodenstein v. Karlstadt I. Leipzig 1904, S. 205 ff.

³⁴⁾ Agricola S. 23 ff.

³⁵⁾ Rep. typ. unter No. 1979. Über Ackermann Scherer ADB I, 35 und Goedeke II 281, 358. Es sei gestattet, hier ein wohl von Ackermann verfaßtes Rätsel einzufügen, das Stephan Roth in den Oktavband I. XIV. 5 der Zw. R. S. B. eingetragen hat:

In sylvis cresco viridi sed gramine vescor

In domibus resono dicito sum quid ego.

Ich wach's im wald, vom graß mich nehre

Im heüßern stiftt ich freud vnd ehre

Durch mich wird mancher sorgen frey

Nu radt het selbe wer ich sey.

H. A.

³⁶⁾ Der Holzschnitt ist beschrieben bei Schade II 353 und abgebildet bei v. Bezold, Gesch. der deutschen Reformation, zwischen S. 354 und 355.

³⁷⁾ Schade II 196 ff. Vgl. auch Strobel, Neue Beiträge V 2, 251 ff.; Goedeke II 221 No. 6; Baur S. 274 - 281.

³⁸⁾ Vgl. die Auspielungen auf die Strebkatz Schade II 203, Z. 226 ff. und 257 ff.

magistralia am 7. Juli 1500 zugleich mit Staupitz (R. Roth, Beiträge zur Geschichte der Universität Tübingen, I. Aus dem Jahre 1519. Tüb. 1867, Universitätsprogramm, S. 31 ff.). Er erwarb sich schnell den Ruhm eines ausgezeichneten Lehrers, sodaß ihm schon 1509 auf ausdrückliches Verlangen des Herzogs Ulrich ein doppeltes Lehramt übertragen wurde. Der Vertrag ahgedruckt bei Roth a. a. O. und in denselben Urkunden zur Geschichte der Universität Tübingen aus den Jahren 1476—1550 (Tübingen 1877) S. 113 ff. (Seine Immatrikulation ebd. S. 486.) Bei seinen Kollegen muß Kemp in hohem Ansehen gestanden haben: von 1494—1532 ist er elfmal Rektor gewesen, und während seiner letzten Amtsführung ist er am 2. April 1532 gestorben (ebd. S. 650). In jenem drangsalierten Jahre 1519, wo bald der schwäbische Bund, bald Herzog Ulrich oben auf war, wußten die Herren von der Universität sich klug und geschickt zwischen den Parteien zu bewegen und leisteten als Berater und Sprecher der Stadt Tübingen unschätzbare Dienste. Aus den Protokollen, die die Universität damals aufstellte, um ihr lazierendes Verhalten zu rechtfertigen, erhellt, daß Kemp unter den *Domini de universitate* eine Führerrolle spielte (vgl. Roth, Beiträge, S. 1 ff.).

Auch in anderen reformatorischen Flugschriften wurde Kemp verspottet. In dem spätestens Juli 1521 entstandenen (Knaake, StKr 1891, 602, Kolde, Die loci communes Philipp Melancthons in ihrer Urgestalt, 3. Aufl., Leipzig 1900, S. 17, A. 3) und wohl von Urbanus Rhegius verfaßten (CB 17, 581) Dialog Cunz und Fritz wird von ihm berichtet, er habe einen gelehrten Mann, der auf der Tübinger Universität unter großem Beifall angefangen habe „Paulum zu lesen nach des Erasmus schreibung“, daran gehindert, indem er ein Statut durchsetzte: „welcher lesen wöll, der sol die alten doctores, als Scotum, Thomam, Tartaretum und dergleichen lesen, sunst werd man im das stipendium nit geben“ (Schade, II, 120). Im dem Dialog zwischen Bembus und Silenus erscheint er als der „Fetzelimper“ von Tübingen (Schade, III, 215). Ferner wird er wohl auch gemeint sein in dem Dialog von Symon Hessus

unter dem ungelehrten Dekretisten im Schwabenlande, der gelogen habe, aus den Rechtgelehrten habe sich noch keiner Luthers angenommen, allein Poeten hätten für ihn geschrieben (CB 17, 581). Endlich erwähnen wir noch, daß Eberlin in der sieben Pfaffen Klage (1522) ihn unter seinen Gegnern in Tübingen aufführt (Enders, Joh. Eberlin v. G. II 70. III 304, Radtkofer, Johann Eb. v. G., Nördlingen 1887, S. 6) und daß er in dem Dialogus von Martino Luther und der geschickten Botschaft aus der Hölle, der „in den Tagen nach dem 21. März 1523“ erschien (Goetze in den Beiträgen zur Geschichte der deutschen Sprache 28, 230), neben Emser und Geck figurirt (in der Ausgabe von Enders, Neudrucke deutscher Litteraturwerke des XVI. und XVII. Jahrhunderts, No. 62, Halle 1886, S. 18).

Auf den ersten Blick erscheint es verwunderlich, daß Lemp in dieser Litteratur eine so verächtliche Rolle spielt. Von anderen Seiten hat er Anerkennung und Ehre in Hülle und Fülle geerntet. Am meisten ins Gewicht fallen muß das Urtheil Reuchlins. Dieser war ihm zu Dankbarkeit verpflichtet, da er als Rechtsbeistand ihn zu seinem Rechtshandel vor dem geistlichen Gericht in Mainz gegen Hochstraten begleitet hatte (L. Geiger, Johann Reuchlin, Leipzig 1871, 295 ff.). Schon unterm 1. August 1512 hatte der berühmte Hebräist ihm seine Ausgabe der sieben Bußsahnen zugeeignet (ebd. S. 137 und Reuchlins Briefwechsel, Tüb. 1875, S. 174 f.; Steiff, Der erste Buchdruck in Tübingen, Tüb. 1881, S. 137), und im Liber S. Athanasii de variis quaestionibus, Hagenau 1519, Fol. O^a führte er ihn mit diesen Worten ein: *eximius in theologia praeceptor et eruditor meus, vir egregius sacrarum literarum et iuris doctor* (Geiger, Reuchlin S. 97; auch NASG 21, 272). Ferner widmete ihm Georg Simler seine *Observationes de arte grammatica* (März 1512; Steiff S. 84) und Matthäus Adrianus eine hebräische Übersetzung von Gebeten (Jan. 1513; Steiff S. 96 ff.). Das glänzendste Zeugnis aber stellte ihm Jakob Spiegel aus in der am 24. Januar 1512 unterzeichneten Vorrede zu seiner kommentierten Ausgabe von Reuchlins *Seaenica progymnasmata* (G. Knod, Jakob Spiegel aus Schleiftstadt I, Beil. z.

Programm des Realgymnasiums zu Schlettstadt 1884, S. 28, 35; Steiff S. 93); er nennt ihn *Christianae theologiae antesignanum, decus theologorum ac nobile ingenuorum studiorum eolumen*. Auch Wimpfeling hat ihn gerühmt (Wiedemann, Dr. Johann Eck, Regensburg 1865, S. 12 A. 33).

Woher stammt nun das ungünstige Urteil über ihn? Zwei Ausgangspunkte sind zu entdecken. Erstens hatte Johann Brassican (ADB 3, 259 f.) in seiner zum ersten Male 1508 herausgegebenen Grammatik in einer Menge von Beispielen Angriffe auf Tübinger Gegner des Humanismus vorgebracht und namentlich einen Pannutius (= lumpig), also Lemp (vgl. oben Fetzelnmper), verspottet. Darüber kam es zu einer heftigen litterarischen Fehde, bei der schließlich die Regierung zu Stuttgart eingriff (Steiff, S. 122 f.) Wahrscheinlich sah man in dieser Fehde ein Pendant zu dem Streit zwischen Reuchlin und den Kölner Dominikanern und maß ihr mehr Bedeutung bei als ihr zukam. Und zum andern hat Melanchthon, dessen Urteil freilich wohl aber von Tübingen her bestimmt ist, sich sehr despektierlich über Lemp geäußert. In einem Schreiben an Willibald Pirckheimer vor Mitte September 1521 nennt er ihn *Lempum theologum τὸν ματαιολόγον ἄλφα* (Hartfelder, Mel. paed., S. 17). Und noch im Dezember 1541 spottet er über die insulitas des Mannes, der, wie er sich aus seiner Tübinger Studentenzeit erinnere, die Lehre von der Transsubstantiation seinen Zuhörern durch Zeichnungen auf der Wandtafel zu erläutern pflegte (CR IV 718; Hartfelder, Mel. S. 43; Ellinger, Mel. S. 81 f.). — Über Lemp im allgemeinen noch Schnurrer, Erläuterungen der Württembergischen Kirchen-, Reformations- und Gelehrten-geschichte, Tüb. 1798, S. 295, ADB 18, 239 f. und F. Falk im Kath. 1891, I, 458. auch Freiburger Diözesanarchiv N. F. 4, 189.

Mitteilungen.

Aus Zeitschriften.*)

Zusammengestellt von **Dr. Johannes Luther**
und dem Herausgeber.

Allgemeines. Auf Fichards von dessen neueren Biographen vergessene Vitae von Humanisten des 14.—16. Jahrh., „die erste von einem Deutschen verfaßte humanistische Literaturgesch.“ (Frankfurt 1536), macht H. Holstein in NJbb. f. d. klass. Alt. 13, 207 bis 212 aufmerksam und untersucht das Werk auf seine Quellen.

Unter dem Titel „Urkundliches zur Reformationgeschichte“ teilt G. Berbig mit: 1. einen eigenh. Brief Hz. Georgs von Sachsen an seinen Kanzler vom Augsburger Reichstag 1530, n. a. über die Hartnäckigkeit der Lutheraner, die Milde des Kaisers, Vergünstigungen am Reichstag. — 2. Spalatiniana, aus einem Aktenhündel des hzl. Haus- und Staatsarchivs zu Coburg, Schreiben von und an Sp., besonders mit Bezug auf dessen organisatorische Tätigkeit innerhalb der werdenden evangelischen Kirche. — 3. Den französischen Text einer bisher nur lat. bekannten Bittschrift Kf. Johanns von Sachsen an den Kaiser in Augsburg, vom 21. Juli 1530, betreffend die neue Lehre, zu der er sich mutig bekennt. StKr. 1904 S. 1—31 (nrr. 1, 2) und 434—447 (nr. 3).

Handwerkerbriefe aus der Zeit der Reformation (1527—1551) teilt Hölscher in ZNKG. 7, 250—274 aus dem Goslarer Archive mit. Sie sind von vier dem nämlichen Kunsthandwerk angehörigen Brüdern

*) Vgl. die dem Bd. I beigegebenen Siglen für die Titel der gebräuchlichsten Zeitschriften. Ferner ist zu beachten: A. = Archiv; Bl., Bll. = Blatt, Blätter (Mbl. = Monatsblätter); D. = Deutsch (DE. = Deutsch-evangelisch); G. = Geschichte (RG. = Reformationsgeschichte; KG. = Kirchengeschichte); Ges. = Gesellschaft; Jb., Jbb. = Jahrbuch, Jahrbücher; KR. = Kirchenrecht; V. = Verein (HV. = Historischer Verein; VG. = Verein für Geschichte); Z. = Zeitschrift. — Um Zusendung einschlägiger Zeitschriftenartikel etc. zur Anzeige an dieser Stelle wird höflichst gebeten.

an ihre Mutter gerichtet und gewähren ebensoviel Einblick in die Lage des Kunsthandwerks jener Tage wie in das Leben einer braven deutschen Handwerkerfamilie.

F. Kiener, Zur Vorgeschichte des Bauernkrieges am Oberrhein, zeichnet die Mißstände, unter denen die Bauern namentlich infolge der Territorialverfassung zu leiden hatten. (ZGORh., N. F. 19. 479—507).

A. Götze, Die Entstehung der 12 Artikel der Bauern, macht wahrscheinlich, daß die erste Ausgabe der 12 Artikel in Augsburg bei Melchior Ramminger gedruckt und daß dieser Druck älter ist als die Memminger Eingabe und die „Christliche Vereinigung“, sodaß er auch nicht als deren Programm entstanden ist. Ihr Vf. ist höchst wahrscheinlich Sebastian Lotzer, die Einleitung stammt wohl von Schapler. (N. Jbb. f. d. klass. Alt. 13, 213—220.)

G. Mentz, Über ein 1525 und 1526 geplantes Religionsgespräch zur Beseitigung des Gegensatzes zwischen Ernestinern und Albertinern, weist auf Bemühungen des Landgrafen Philipp bei Kf. Johann von Sachsen in diesem Sinne hin, mit Abdruck der Aktenstücke. (ZV. thür. G., N. F. 14, 229—238.)

Im Jb. d. GV. f. d. Hzgt. Brannschweig, Jahrg. 2, 1—80, untersucht S. Ißleib aufs neue die Gründe, welche Hz. Heinrich von Wolfenbüttel 1545 zur Ergebung an seine Gegner veranlaßten; das Ergebnis ist, daß Heinrich sich auf Moritz' Zusage verlassen habe und daß seine Gefangennahme durch den Lfn. ein Gewaltakt des letzteren gewesen sei. In einer Beilage setzt sich Ißleib mit E. Brandenburg auseinander.

Im Nederl. Archief voor Kerkgeschiedenis, N. S., Deel 3, 96—101 veröffentlicht L. Knappert, „een brief van Friesche wederdoopers,“ der, ohne Namen des Schreibers und Datum erhalten, ins Jahr 1535 fällt und die wiedertäuferische Lehre auseinandersetzt.

Ebendasselbst (Deel 3, 1—10) zeigt F. Pijper „Waar bleef de winst van den afaathandel?“ an einer Reihe von Beispielen, wie wenig von den durch Ablass vereinnahmten Geldern wirklich dem ausgeschriebenen Zweck zufließt, wieviel dagegen in den Händen aller derer blieb, die irgendwie bei dem Handel beteiligt waren.

Ein Aufsatz Th. Briegers in den Pr. Jbb. 116, 417—440 über „die neuesten Ablass-Studien“ knüpft an Schultes Werk über die Fugger an (vgl. Bd. I S. 295), um dessen allgemeine Ergebnisse für das Kompositions- und Ablasswesen jener Zeit noch schärfer herauszustellen.

In den QFPrJ. 7, 182—184, veröffentlicht E. Salzer aus den Carte Farnesiane des Grande Archivio zu Neapel ein Schreiben K. Ferdinands an P. Paul III von 1534 über den Nuntius Vergerio und ein Schreiben Hz. Wilhelms von Bayern von 1546 an Kard. Farnese über dessen unterlassenen Besuch in München.

„Zeitler Beiträge zur Geschichte der katholischen Gegenreformation im 16. Jahrh.“ bringt W. van Gulik in der Röm. Quartal-

schr. 18, 57—83, nämlich Dokumente aus der Stiftsbibliothek über Julius Pfug, den Kölner Karmeliterprovinzial Eberhard Billick, den Wormser Domscholaster Daniel Mauch usw. aus den 40. und 50. Jahren.

M. Brosch schildert in den *MJGG*, 25, 470—489 kurz die Feindseligkeiten P. Pauls IV. wider Karl V. und Philipp II., die, wie Pauls extreme Kirchlichkeit, nur dem Protestantismus zugute gekommen seien.

B. Duhr gibt im *HJb.* 25, 126—167 Nachweisungen über Materialien zur Gesch. des Jesuitenordens, und zwar zunächst aus Münchener Archiven und Bibliotheken; darunter vielerlei aus der ältesten Zeit des Ordens, besonders über Hoffaens und seine Zeit; eine Hs. mit gegen 70 Canisiusbriefen, auch Fürstenkorrespondenzen über Gründung jesuitischer Gymnasien und Kollegien usw.

K. Schellhaß, Die Deutschordenskommande zu Padua und die Jesuiten. Ein Beitrag zur Gesch. des Deutschordens 1511 bis 1575 (in *QFPzJ.* 7, 91—120), druckt die Supplik des steiermärkischen Kautzlers, Hans von Cobenzl, an P. Gregor XIII. ab, in der er — erfolglos — um die Rückgabe der dem DO. 1511 verloren gegangenen, später in die Hände der Jesuiten gelangten Kommande S. Maria Maddalena zu Padua bittet, worüber die Congregatio Germanica 1575 in Rom verhandelte, und gibt die Geschichte der Kommande im betreffenden Zeitraum.

Die Verhandlungen des Hz. Wilhelm von Jülich-Cleve mit Gebhard Truchseß von Köln und dessen Gegner Ernst von Bayern im Jahre 1583 erläutert aus den Jülich-Bergischen Landtagsakten G. von Below in *Z. Berg. GV.* 36, 71—87.

Biographisches. G. Kawerau. Eine Anklage Denifles gegen Luther, weist an einem herausgegriffenen Einzelbeispiel, der mönchischen Absolutionsformel, die maßlose Übertreibung der von D. gegen Luther gerichteten Anklagen wegen Betrug, Fälschung usw. nach (*DEBil.* 29, 530—540).

Der Nämliche, Etwas vom kranken Luther, verfolgt, in der Hauptsache für 1522—1530, diejenigen Symptome in Luthers Krankheiten, die sich in Kopfschmerz, Schwindel u. dgl. als Folgen der übergroßen Anstrengung kundgeben und die für dies oder jenes was uns in Luthers Wesen befremden könnte, eine psychologische Erklärung geben (ebendort S. 303—316).

Eine Blütenlese aus Schmähschriften über Luthers Ende stellt ein Aufsatz „Der verstorbene Luther im Gericht der Jesuiten damaliger Zeit“, ebendort 28, 760—771, zusammen.

K. Kern, Zur Lutherbibliographie, glaubt Spuren von der Existenz einer auf Veranlassung Hartmuts von Cronberg von Martin Stiefel angefertigten Übersetzung von „De abroganda missa“, sowie einer Schrift „Ursach der Irren bisher in der Christenheit geschehen“, vielleicht von H. v. C., gefunden zu haben. *BBK.* 10, 217—222. Vgl. aber Kück, Die Schr. H's v. C., S. LVI und W. A. 8, 479.

P. Kalkoff setzt seine eindringenden und ergebnisreichen Studien „Zu Luthers römischem Prozeß“ fort (ZKG. 25, 273—290 und 399—459), indem er die dem kanonischen Verfahren zur Seite gegebene politische Tätigkeit der Kurie beleuchtet, die darauf ausging, noch im Jahre 1518 durch Bannbulle und kaiserliches Edikt die lutherische Sache zum Abschluß zu bringen und, um Luthers Anstielung zu erreichen, den Kurfürsten von Sachsen teils durch Drohungen, teils durch schmeicheľhafte Erbietungen zu gewinnen suchte, was an dem Rechtssinn und der Unabhängigkeit Friedrichs scheiterte. Weiter wird die durch den Tod Maximilians veränderte Sachlage und die dadurch bedingten Wandlungen der Politik der Kurie bis zum Erlaß des „päpstlichen Ultimatums“ vom 20. Mai 1520 dargelegt. Wird weiter fortgesetzt werden.

In der Festschrift zur Feier des 150jährigen Bestehens der K. Akademie gemeinnütziger Wissensch. zu Erfurt (Jahrb. d. Erfurter Akademie, N.F. 30, 567—600) publiziert O. Albrecht „Luthers Kleinen Katechismus nach der Wittenberger Ausgabe vom Jahre 1540“, d. i. die bisher ganz in Vergessenheit geratene Ausgabe, auf die V. in unserm „Archiv“ (I. S. 271 Nr. 9) erstmalig aufmerksam gemacht hat. Einleitend beschreibt er die vorhandenen Exx. (Königsberg, U.-Bibl.; Breslau, Stadtbibl.), und gibt zum Schluß Textkritik und Charakteristik der Ausgabe, die besonders wichtig ist als Vorstufe zu der letzten bei Luthers Lebzeiten in Wittenberg erschienenen Ausgabe von 1542, die bekanntlich der durch die Eisenacher Kirchekonferenz von 1885 abgeschlossenen Textrevision zu Grunde gelegt worden ist.

Einen von Melauchthon namens der Artistenakultät in Wittenberg geschriebenen Brief in einer Stipendieangelegenheit (21. Mai 1533) veröffentlicht H. Nirruheim, der ihn im Hamburger Staatsarchiv auffand, in Mittl. V.HambG. 23, 367 f.

P. C. Molhuysen, Een onnitgegeven briel van Franz von Sickingen, teilt einen Brief S.s an Wolfgang Capito, krmmainz. Kanzler, v. 13. April 1521 mit, worin S. bittet, den Priester Bernhard Spiegel in seiner Vikarie im Stift Speier gegen den Krtisan Johann Rastoris aus Darmstadt zu schützen. Nederl. Archiel voor Kerkgeschiedenis N. S. 3, 93—95.

Einen neuen Beitrag zur Gesch. der Anfänge der Reformation gibt P. Kalkoff im Repertorium f. Kuustwissensch. 1904, 346 bis 362 unter dem Titel „Zur Lebensgeschichte Albrecht Dürers“. Er zeigt den Künstler innerhalb der lutherischen Bewegung in den Niederlanden und in seinem Verhältnis zu Erasmus (1520—1521).

W. Eisen, Lucas Kranach der Ältere, stellt gegen Denifles Ausführungen über K.s Lutherbilder alle die Züge aus K.s Leben und Kunst zusammen, die nur in ihm den Maler der Reformation

nnd den Frennd nnd Mitarbeiter Luthers erkennen lassen. (Prot. Monatshefte 8, 169—181.)

Einen anderen Maler der Epoche behandelt F. Baumgarten: Hans Baldungs Stellung zur Reformation. Er macht auf Grund eines sorgfältig zusammengebrachten Materials B.s protestantische Gesinnung mindestens sehr wahrscheinlich. ZGORh. 19, 245—264.

Die Drucker Johannes Grunenberg nnd Georg Rhan in Wittenberg (Zeitgenossen nnd Drucker Luthers) behandelt J. Joachim im ZBL f. Biblw.; 21, 433—439, in Anknüpfung an das aufgefundene Fragment eines bisher ganz unbekannten Druckes Gr.s von 1517 anf der Göttinger U.-Bibl.; er weist Grunenberg (eigentl. Rhan) als Verwandten Georg R.'s nach.

In ZHVNdS. 1904, 249—251 teilt O. Clemen einiges mit zur Gesch. des von Mathesius erwähnten Heinrich Stackmann (nicht Stackmair) von Fallersleben, eines bis 1529 in Wittenberg nachweisbaren, humanistisch gebildeten Arztes.

Der Nämliche teilt zu Radtkofers Abhandlung über Leben und Schriften Georg Frölichs aus in Zwickau vorhandenen Briefen nnd der Leipziger Matrikel mit, daß Frölich aus Lemnitz bei Lobenstein (Reuß, jüngere Linie) stamme. ZHV. f. Schwaben u. Neuburg 30, 75f.

Der Nämliche teilt ferner aus einem zeitgenössischen Druck der Münchener Bibl. ein „Formular der offenen Schuld“ von Michael Keller (Cellarius), 1524 Lesemeister des Barfüßerordens zu Augsburg nnd Prediger am dortigen Kloster, mit. BBK. 10, 223—224.

Über Willibald Pirckheimers Vorfahren spricht E. Reicke im Unterhaltungsbl. des Fränk. Kuriers (1904, art. 1, 3, 5, 7), mit archivalischem Material.

Falk, Zur Biographie des Melebiur Pfinzing, gibt urkundliche Nachrichten über Pfs nnd seiner Familie Beziehungen zu Mainz, wo Melchior Propst von St. Alban nnd Dekan von St. Victor war und wo er auch begraben liegt. AHessG., N. F. 3, 478—481.

In der ZNKG. 7, 231—233 veröffentlicht O. Clemen zwei Briefe des A. Corvins an den Rektor Leonh. Crispinus in Homberg, die bei Tschackert (Briefw. des A. C.) fehlen, aber bereits von Joach. Camerarius im Tertius libellus epistolarum Eobani Hessi et aliorum (Lips. 1561) gedruckt worden sind.

Ferner behandelt der Nämliche im NASG. 25, 148f. Peter Gengenbach einen der ersten Evangelischen in Leipzig, anf Grund einer von dessen Schwiegertochter 1560 der Ratsbibl. zu Zwickau geschenkten Bibel mit familiengeschichtlichen Nachrichten.

Ebenselbst S. 68—81 teilt H. Beschoner sechs Briefe des ersten sächsischen Kartographen Humelius mit, die nicht nur für diesen und einige Zeitgenossen, wie Schweudi, Laugnet u. a., sondern überhaupt für die Kenntnis jener von theologischem Gezänk beherrschten Epoche (c. 1550) von Wert sind.

Eine Beschreibung Leipzigs aus der „Rhetorica“ des Hnmaisten Erasmus Sarcerius, nebst einer Lebensskizze dieses, teilt A. Tille in den SchrVG. Leipzigs 7, 252—269 mit.

Den Pirnaischen Mönch Johann Lindner, sein Onomasticon mundi generale und seinen Geburtsort (vgl. Bd. I S. 285), behandelt R. Hofmann. Er stellt zusammen, was an Resten des Chronicon erhalten ist und verteidigt seine Ansicht, daß Verf. in Pirna geboren ist (NASG. 25, 152—160).

Einen Brief der Hzin. Elisabeth von Braunschw.-Lüneburg an den Propst Isengard zu Barsinghausen (9. März 1548) veröffentlicht H. Kühnhold aus dem St.-A. zu Hannover. Die Hzin. empfiehlt den Überbringer Paul Simon, der von Corvinus und dessen Mitvisitatoren zum Kaplan in B. ansersehen war, aber vergeblich, da schließlich Joh. Bombanwer die Stellung erhielt (ZNKG. 7, 233 f.).

Ebendasselbst 8, 5—45 behandelt P. Tschackert Johannes Amandus, den ersten Superintendenten Goslars. A. wirkte, von Luther empfohlen, seit 1523 in Königsberg, dann in Danzig, bis er 1528 bei Einführung der Reformation in Goslar dort Superintendent wurde, † als solcher 1530. Tsch. verfolgt sein Leben und schildert seine Persönlichkeit.

A. Parisius, Bartholomäus Rieseberg, ein altnmärkischer Stadtpfarrer der Reformationszeit (Jahrb. f. Brand. KG. 1, 236—263), entwirft R.s Lebensbild auf Grund der Rats- und Pfarrakten sowie der Mss. der Bibl. zu Gardelegen und der kursächsischen Visitationsakten.

G. Bossert, Zur Biographie des Reformators von Guben (ebenda 1, 50—57), stellt zusammen, was bisher über Luthers Freund Leonhard Beier (eigentlich Reiff, aus München) bekannt geworden, verweist auf ergänzendes Material über ihn in Gubener Akten und behandelt näher Beiers Martyrium in München.

Vom ersten evangelischen Prediger in Zerbst, Johannes Luckow, entwirft F. Westphal in den DEBl. 28, 746—759 ein Lebensbild.

Nachträgliches über Laurentzins Krintze (vgl. Bd. I S. 288) geben A. Haas und M. W[ehrmann] in den Mbl. d. Ges. Pomm. G. 1904, S. 157—159. Er scheint 1516 in Bologna studiert zu haben, war 1545—1552 Provisor der Synode Bergen a. Rügen, vorher vielleicht Prediger in Stralsund.

Wie Th. Wotschke in d. Histor. Mbl. f. Posen 1904, 81—87 darlegt, kam Francesco Stancaro, dem bischöflichen Kerker zu Lipowitz entflohen, Ende 1550 zum ersten Mal nach Posen, zu dem mächtigsten evangelischen Magnaten Polens, Grafen Andreas Gorka; von dort flüchtete er im April 1551 weiter nach Königsberg.

In der Altpreuß. Monatsschr. 40, S. 481—507 bespricht und erläutert F. Koch den letzten Druck des Erzpriesters Joh. Maletus in Lyck, einen Bogen der unvollendeten polnischen Bibelübersetzung

(1552); Maletus, aus Polen vertrieben, hatte bei Hz. Albrecht von Preußen Aufnahme gefunden, der ihm eine Druckerei zu Zwecken der evangelischen Propaganda einrichtete.

Im ZBL f. Biblw. 21, 209—243 und 305—323 geben E. Freys und H. Barge Fortsetzung und Schluß des Verzeichnisses der gedruckten Schriften Karlstadts (vgl. Bd. I, S. 289), nämlich die Schriften von 1521 bis 1540, im ganzen 156 Nrr., am Schluß ein Register der Drucke, Druckorte und Drucker. — Eine Ergänzung dazu bildet Barges Untersuchung „Zur Chronologie und Drucklegung der Abendmahlstrakte Karlstadts“ (ebenda S. 323—331).

Fr. Roth, Der Meistersinger Georg Brenning (von c. 1460 bis 1504 Webermeister in Augsburg) und die religiöse Bewegung der Waldenser und Täufer im 15. u. 16. Jh. (Monatshefte der Comenius-Ges. 13, 74—93) erkennt in B.s Liedern und Sendbriefen waldensische Anschauungen und verfolgt die Spuren der Waldenser in Augsburg.

Ebenda 13, 139—148 teilt J. Geffeken, Dr. Johannes Weyer, Altes und Neues vom ersten Bekämpfer des Hexenwahns, einen Brief W.s (bst. auf der Hamburger Stadtbibl.) mit, der seinen menschenfreundlichen Charakter und zugleich seine Hinneigung zum evangelischen Glauben bestätigt.

F. Dibelius, Johann Tetzel, will hauptsächlich den gegenwärtigen Stand der historischen Forschung über T. geben, mit einigen Ergänzungen über dessen Auftreten in den sächsischen Ländern (Beitr. z. Sächs. KG. 17, 1—23).

Fr. Lauchert, Der Passauer Domherr Dr. Georg Gotthardt, behandelt Leben und Schriften dieses namentlich als Verteidiger des Bußsakraments und der katholischen Rechtfertigungslehre zu nennenden kathol. Theologen, dem angeblich wegen Begünstigung des Protestantismus, in Wahrheit wegen Umtriebe gegen B. Urban von Treubach der Prozeß gemacht wurde (Katholik, 3. Folge 29, 321—349; 30, 41—60).

Territoriale Reformationsgeschichte. Fr. Roth, Die Spaltung des Konventes der Mönche von St. Ulrich in Augsburg 1537 und deren Folgen, behandelt eine Episode aus der Reformationsgesch. A.s, den Streit des Abts mit der Stadt und seine Wiedereinsetzung in die früheren Rechte (ZHV. für Schwaben und Neuburg 30, 1—41).

Pfarrer Daucker veröffentlicht zwei Aktenstücke von 1530 zur Heilbronner Reformationsgesch., nämlich die bisher nur im Auszuge gedruckte Apologie der Stadt für den Augsburger Rt. und die Adlocutio des Predigers Dr. Joh. Lachmann, dessen Wirksamkeit für die Sache der Reformation geschildert wird (ZKG. 25, 308—328, 460—480).

B. Klaus, Zur Geschichte der kirchlichen Verhältnisse der ehemaligen Reichsstadt Schwäbisch-Gmünd und des von ihr abhängigen Gebiets (Württ. Vjhefte f. Landesgesch. 13, 66—110), schildert, wie

Schwäbisch-Gmünd bei strengem Vorgehen gegen die kirchlichen Mißbräuche doch katholisch geblieben ist.

Ebendasselbst S. 305—318 druckt K. Obser ein noch unbekanntes Spruchgedicht aus dem Jahre 1521 über den Streit um die Besetzung der gefürsteten Propstei Ellwangen, vom Standpunkt der Stiftsherren. ab. Als Verf. nennt sich am Schluß das Pfeiferhäusle von Jaxtzell, hinter dem sich sicherlich einer der Stiftsherren verbirgt.

Die von K. Hofmann in den Mitt. d. Ges. f. d. Erziehungs- und Schulgesch. 14, 7—12 mitgeteilte Schulordnung des Ritters Albrecht von Rosenberg zu Unterschüpf (Kr. Moshach, Baden) von 1564 ist dadurch bemerkenswert, daß der bildungsfreundliche, evangelisch gesinnte Ritter in dieser Dorfschule auch griechisch und lateinisch, sowie Musik und Gesang lehren läßt.

K. Brunnens Beiträge zur Gesch. des Klosterschulwesens (ebenda 14, 1—6) betreffen einen Vertrag zwischen Kloster und Stadt Gengenbach über gemeinsame Unterhaltung eines Schulmeisters (1534); dazu kommen Notizen über die Studien im Kloster zu Salem und dessen Beziehungen zu den Hochschulen von Heidelberg und Paris, und über die Schulgeschichte des Klosters Schwarzach.

Ebendasselbst 14, 13—25 teilt P. Albert die Freiburger Schulordnung von 1558, als deren Verff. er die Magister Nicolaus Henynger und Georg Altman aus den Ratsprotokollen nachweist, sowie ein Gutachten Joh. Hastungs mit.

Die eigenhand. Aufzeichnung der Schwester Agathe von Siglingen über den Anzug der Dominikanerinnen aus Pforzheim nach dem Kloster Kirchberg (1564) druckt K. Obser in d. ZGORh. N. F. 19, 156 ab.

Ebendort S. 548 weist G. Bossert die auf einer Äußerung Kunakes fußende Annahme K. Müllers, daß in Sinzheim an der Elsenz 1520 1521 Lutherschriften gedruckt worden seien, als irrtümlich nach. Sie beruht auf der falschen Deutung einer mit dem Namen Nicolaus Küffers versehenen Druckangabe, der in dem Dorfe Sinzheim bei Baden geboren, aber in Schlettstadt tätig gewesen ist.

Der Nämliche setzt seine Beiträge zur badisch-pfälz. Reformationsgesch. in der ZGORh., N. F. 18, 193—293, 643—695; 19, 19—68 über die Zeit 1529—1546 fort; er behandelt den in der Hauptsache vergeblichen Kampf des B. Philipp von Flersheim für die Aufrechterhaltung des alten Glaubens.

F. H. Hofmann, Die Kirchenkleinodien des fürstlich-brandenburg. Amtes Bayreuth 1530, gibt ein reichhaltiges Verzeichnis dieser, auf Befehl des Mf. Georg nach der Plessenburg geschafften Kleinodien: Forsch. zur G. Bayerns 11, 133—137.

In der BBK. 11, 5—34 schildert K. Schorubaum nach Ansbacher und Nürnberger Akten das ansbachische Städtchen Lentershausen bei Beginn der Reformationzeit, besonders die Schicksale

Eberlins von Günzburg, der dort seit Oktober 1530 Pfarrverweser war (Schluß folgt).

E. Knott veröffentlicht und bespricht in der DZKR. 14. 189—251 „die älteste evangelische Kirchenordnung für Nassau 1536“, die bisher nur in fehlerhaften Auszügen bekannt geworden ist, nach einer Hs. des Wiesbadener Staatsarchivs. Sie ist als älteste selbständige K.-O. Nassaus zu bezeichnen, weil das ältere Crombachsche „Bedenkens von heiligen Trachten etc.“ gänzlich von dem Braudenburgisch-Ausbachischen Mandat von 1526 abhängig ist.

Ed. Becker behandelt im AHesst. 4, 1—184 die Geschichte des Kondominats zu Kürnberg bis 1598 samt der inneren und äußeren Geschichte K.s im 16. Jh., und speziell auch — im Anschluß an eine Abhandlung Bosserts in ZGORh. — die Reformationsgeschichte, mit Abdruck der in Betracht kommenden Urkunden als Beilagen.

Die Darstellung der Reformationsgeschichte von Oppenheim bringt J. R. Dieterich in den Beitr. z. hess. KG. 2, 49—120 zum Abschluß; sie ist dadurch charakteristisch, daß die Bürgerschaft unter dem Einfluß der pfälzischen Kurfürsten in wenigen Jahrzehnten sieben Mal ihren Glauben wechseln mußte. Briefe und Aktenstücke sind beigegeben.

In Dassel, dessen Kirchenwesen infolge der Hildesheimischen Stiftsfehde vollständig in Auflösung geraten war, fand 1536 eine Restauration der alten kirchlichen Verhältnisse mittels der „Dasseler Alterleute-Ordnung“ statt, die F. Cohrs in ZNKG. 8, 239—252 abdruckt. Der Abdruck soll Material zur Lösung der Frage geben, inwiefern für die in den evangelischen Kirchenordnungen der Reformationszeit begegnenden Kastenherren, Diakonen usw. mittelalterlich-katholische Vorbilder von Einfluß gewesen sind.

In der „Reformationsgeschichte der Stadt Mühlhausen i. Th.“ (ZVKG. d. Prov. Sachsen 1, 59—115) gibt H. Nebelsieck nach einer Übersicht über die politischen und kirchlichen Verhältnisse der Stadt am Ausgang des MA. eine aktenmäßige Darstellung des Aufsturms gegen die alte Kirche, unter Betonung des Anteils Pfeifers und Münzers daran, bis Ende 1524.

In den Mühlhauser Geschichtsbll. 4, 40—42 ergänzt R. Jordan. „Wie Molhawßen eyngenommen“ die von Droysen in Z. f. preuß. G. n. L. 10, 599 f. veranstaltete Ausgabe der Schrift „Ein glaubwürdig und warhaftig unterricht wie . . . Franckenbawden und Molhawßen erobert worden (1525)“ durch einen dort ausgelassenen Abschnitt über M.

Der Nämliche untersucht auf aktenmäßiger Grundlage in ZVThürG., N. F. 14, 36—96 „Pfeifers und Münzers Zug in das Eichsfeld und die Zerstörung der Klöster und Schlösser“; die Initiative zu dem nach Westen gerichteten Zug ist nach ihm speziell Pfeifer

zuzuschreiben, die Klöster und Schlösser aber sind überwiegend von den Eichsfelder Bauern zerstört worden.

Ebenda 14, 333 veröffentlicht K. Schöppe ein Gesuch des Rates von Naumburg a. S. an den Vorsteher des Klosters zu Roda, die Tochter des Naumburger Bürgers Georg Metze, die ohne dessen Wissen durch Überredung in das Kloster gekommen ist, wieder herauszugeben.

Kleine Beiträge zur sächsischen Gelehrtengeschichte im 15. u. 16. Jh. gibt O. Clemen in NASG. 25, 296—305.

In der DZKR. 14, 159—188 veröffentlicht G. Berbig aus dem Gothaer Archiv „Einige auf die kursächsische Visitation 1528 bezügliche Schreiben, sowie das Visitationsmandat und die für die Fränkische Pflege (Koburg) erlassene Instruktion“; das Mandat ist um so interessanter, als in ihm eigentlich alle Fragen des kirchlichen, gottesdienstlichen, religiös-sittlichen und kirchenregimentlichen Lebens behandelt werden.

Die eingehende Arbeit von G. Planitz „Zur Einführung der Reformation in den Ämtern Rochlitz und Kriebsteiu“ schildert zuerst das Gebiet, dann die Vorbereitungen zur Reformation, behandelt weiter die Stellung der Herzogin von Rochlitz, Schwester Philipps von Hessen und Schwiegertochter Hz. Georgs von Sachsen, zur kirchlichen Frage, sodann die Veranlassung zur Einführung der Reformation und endlich die verschiedenen Stadien, die diese in den genannten Ämtern bis zu Hz. Georgs Tode durchgemacht hat. Das unbedeutende Material für die Arbeit hat das Dresdener Hauptstaatsarchiv geliefert. (Beiträge z. sächs. KG. 17, 24—141).

„Bilder aus einer sächsischen Stadt im Reformationszeitalter. Aus den Kämmereirechnungen der Stadt Zwickau“ überschreibt R. Hofmann eine Studie über die inneren Verhältnisse Zwickaus, wobei besonders das Eindringen der Reformation behandelt wird. U. a. werden die auf Luthers Anwesenheit in Z. bezüglichen Posten der Kämmereirechnungen mitgeteilt. NASG. 25, 31—67.

C. v. Raab, Aufgebot, Romzug und Türkensteuer im Vogtlande Ende des 15. und Anfang des 16. Jh., bespricht die Grundsätze, nach denen in den verschiedenen sächsischen Landen das Romzuggeld und die Türkensteuer erhoben wurde. Mittl. d. Altertum-V. zu Plauen 16, 1—17.

Der Nämliche gibt am gleichen Orte S. 18—40 Auskunft über die Besitzverhältnisse und die Einziehung des Klosters zu Planen, unter Abdruck eines Inventars des Klosters von ca. 1521.

Über die „Teltower Einigung“ handelt A. Parisius im Jahrb. f. Brand. KG. 1, 222—235. Die Zusammenkunft zwischen dem Kf. und B. Mathias von Jagow zu Teltow (1539) soll eine Annäherung zwischen ihnen zu Wege gebracht und dadurch der Einführung der Reformation vorgearbeitet haben.

Bei F. Curschmann, Die Berufung des ersten evang. Pfarrers der Altstadt Brandenburg (34.—35. Jahressb. d. Histor. Ver. zu Br., 82—87), handelt es sich um den 1541 aus Wittenberg an die Pfarrkirche St. Godehard in der Altstadt Br. berufenen Johann Seyfried (geb. 1502 zu Hörter, † 1549 zu Brandenburg). Zwei Schreiben der Visitatoren in der Berufungssache werden aus den sog. Kopialbüchern Weinlöbs im Berliner Geh. St.-A. beigegeben.

Ein noch unveröffentlichtes Schreiben Kf. Joachims II. an das Domkapitel zu Magdeburg, 1562, zu Gunsten des in die Ehe getretenen Domherrn Andreas von Holtzendorff, druckt G. Liebe in der ZVKG. I. d. Prov. Sachsen I, 122—128 ab.

K. Kayser behandelt die Generalkirchenvisitation von 1588 in dem 1585 mit Wolfenbüttel verbundenen Hzt. Göttingen-Kalenberg. Er druckt die von Hz. Julius an die Visitatoren zur Durchführung der braunschweigischen Kirchenordnung von 1569 in Kalenberg erlassene Instruktion und anzüglich den ersten Teil des sehr ausführlichen Visitationsberichts ab: ZNKG. 8, 93—238.

Auf Hz. Julius, als ersten protestantischen Regenten von Braunschweig-Wolfenbüttel, geht auch die Gründung der Universität Helmstedt (1576) zurück. Den Verlauf schildert eingehend H. Hofmeister, unter Beigabe von Tabellen über die ökonomischen Verhältnisse der Universität bei der Gründung: ZhV. Nieders. 1904, 127—198.

Die Geschichte des Interim in Goslar behandelt Hölischer in ZNKG. 8, 46—92 als Ergänzung der Darstellung in seiner Geschichte der Reformation in Goslar (1902).

Eine Untersuchung C. Borchlings über „Ein Streitlied der Hildesheimer Protestanten aus den Jahren 1542 bis 1543“ (ZNKG. 7, 235—249) erweist als Zweck der Dichtung die Ermüdung der Protestanten in H., gegen welche die altgläubige Partei am Kaiserhofe und anderswo unablässig tätig war.

G. Bauch behandelt in seinen Beiträgen zur Literaturgeschichte des Schlesischen Humanismus an sechster Stelle „Das Breslaner Domkapitel und der Humanismus.“ Er führt die humanistisch veranlagten Mitglieder auf und erläutert ihr Leben und Wirken, darunter Nik. Weidner, der 1529 in Versen gegen Melanchthon schrieb, der 1527 in Rom angekommenen Georg Saurmann, den Freund Hntens, Kaspar Ursinus Velins, Georg von Logau u. a. m. ZVG. Schles. 38, 292—342.

A. O. Meyer, Zur Geschichte der Gegenreformation in Schlesien, teilt aus dem Vat. Archiv einen Bericht des Breslaner B. Andreas Jerin an den Nuntius Philipp von Sega (1586) und mehrere den B. Johann VI. Sitsch in seinem Verhalten zum Calvinismus betreffende Stücke von 1603—1605 mit. Ebenda 38, 343—361.

Auf eine bisher unbekannte zweite Ausgabe der Mecklenburgischen Kirchenordnung von 1540 weist H. Schnell in ZNKG. 7, 280 his 282 hin.

H. Freytag, Der preußische Humanismus bis 1550, gibt eine Übersicht der Träger der humanistischen Bewegung und ihrer Kreise in Preußen bis zum völligen Durchbruch der humanistischen Ideen in der Mitte des 16. Jh. Z. Westpr. GV. 47, 41–64.

Ausland. Der 24. Jahrgang des Jb. d. Ges. f. d. G. des Protestantismus in Österreich enthält eine größere Anzahl von Beiträgen aus der G. des Reformationszeitalters. Er wird eröffnet durch J. Loserth, „Truberiana. Zur Polemik Trubers und seiner Kollegen mit P. Georg Braesich“, mit drei archivalischen Beilagen (S. 1–10). Ferner: *Austriaca* aus Regensburg von J. F. Koch, 2. Teil: Briefwechsel des Nicolaus Gallus, Superintendenten in Regensburg, mit evangelischen Geistlichen, Adligen in Österreich nsw., 1568–1570, dem Stadtarchiv von Regensburg entnommen, eine Korrespondenz, die einen lebhaften Einblick in die Lage der Evangelischen gewährt, „in bössches Lavierien, allerlei adelige Händel und widerliche theologische Zänkereien“. Nrr. 1–4 (S. 11–31; Fortsetzung folgt). — Sodann F. Schenner, Georg Schildt, pastor primarius in Znaym und sein Nachfolger (Schluß aus Jahrg. 23), 1579–1590, Nrr. 7–23, dazu als No. 24: Confessio fidei der Kirchen- und Schuidniener bei S. Michaelis zu Znaym in 26 Artt. (S. 32–77). — Es folgt wiederum J. Loserth, Kleine Beiträge zur Gesch. der Ref. in Innerösterreich: zwei Berichte über den Stand des Religionswesens in Ober- und Unterkärnten 1582; der Bericht eines steirischen Geistlichen aus Worms 1586 über die Aussichten des dort beabsichtigten Deputationstages und die Vorgänge im Reich; endlich ein Bericht aus 1598 über die Religionsverfolgung in Oberösterreich, aus Klagenfurter Archivalien (S. 133 his 148). — Hierauf: J. Pindor, Die protestantische Literatur der Sudslaven im 16. Jahrh. (Schluß aus Jahrg. 23), S. 149–183. — Endlich eine reichhaltige Rundschau über die den Protestantismus in Österreich betreffenden Erscheinungen d. J. 1902 von G. Loesche und G. A. Skalsky (S. 268–302).

Die Beziehungen Melanchthons zu Ungarn und seinen Einfluß auf das ungarische Schulwesen und kirchliche Leben schildert L. Stropm in der DEBl. 28, 727–746.

Eine Biographie des Bürgermeisters von Basel, Theodor Brand (lebte 1488–1558), der dort in den schwierigen Zeiten der Ref. das Regiment führte, gibt F. Holzach in den Basler Biographien 2, 83–134.

Im Jb. f. Schweiz. G. 29, 39–168 unternimmt E. Bähler, „Petrus Caroli und Johannes Calvin“, eine zusammenhängende Darstellung der fast zehnjährigen Anfechtungen, die Calvin und seinen Freunden aus der Beschuldigung des Arianismus durch den 1536

zum Pfarrer in Lausanne gewählten Petrus Caroli erwachsen. — Ein Bild Carolis in seiner ganzen Glaubens- und Gewissenslosigkeit entwirft im Anschluß daran J. Websky in *Protest. Monatshefte* 8, 182—188.

Für die Kirchen- und Glaubensgeschichte Utrechts bringt die „*Utrechtsche Kroniek over 1566—1576, medegedeeld door H. Brugmans*“ in „*Bijdragen en mededeelingen van het historisch genootschap te Utrecht* 25, 1—258“, manches Neue und Bekannte in neuer Beleuchtung.

Ans dem *Bulletin de la société d'histoire du protestantisme français*, Jahrg. 53, sind folgende Beiträge zu notieren: 1. S. 6—26, H. Patry, *Le protestantisme de Marguerite de France duchesse de Berry* etc.; betont, daß diese Tochter K. Franz I. durchaus protestantisch gesinnt gewesen sei. 2. S. 82—87, der Nämliche, *Le théâtre politique et religieux en France au 16 siècle*. — 3. S. 89—93, N. Weiß, über die vorhandenen Bilder M. Servets, die alle auf ein zur Zeit seiner Gefangenschaft angefertigtes Bild zurückgehen. — 4. S. 97—143, V. L. Bonrilly und N. Weiß, *Jean du Bellay, les protestants et la Sorbonne* (Du Bellay trat, im Gegensatz zur Sorbonne, gegen die infolge der Plakatschläge von 1534 gesteigerten Verfolgungen der Reformierten auf). — 5. S. 143—156, die Nämlichen bringen dokumentarische Nachweise über die weite Verbreitung reformierter Ansichten auf den Iles de Saintonge seit 1546. — 6. S. 234—250 und 364—384, G. Bonet-Maury, *Le protestantisme français et la république au 16 et 17 siècle*: Untersuchung über das Verhältnis der Hugenotten zur Republik. Die H. haben bis zur Bartholomäusnacht die königliche Autorität in den weltlichen Dingen durchaus anerkannt, später sich zu einer Art militärischer Republik zusammengeschlossen usw. — 7. S. 307—359, N. Weiß, *La réforme à Bourges au 16 siècle*: das rege reformatorische Leben in B. hat sich, durch Margareta von Navarra begünstigt und durch die Reorganisation der Universität 1529 gehoben, trotz der Verfolgung unter Mathien Ory 1536 und der Anwanderung vieler Reformierter 1550 bis zur Bartholomäusnacht erhalten.

Im *Boletín de la real academia de la historia* (zu Madrid) T. 42, 468 ff.; T. 43, 1 ff.; T. 44, 1 ff. veröffentlicht A. Rodriguez Villa unter dem Titel „*El emperador Carlos V. y su corte* (1522 bis 1539)“ nach einer im Besitz der Akademie befindlichen Hs. Briefe von Martin de Salinas, dem Geschäftsträger von K. Ferdinand beim Kaiser, an Ferdinand und dessen Rat Salamanca, die ein reiches Material zur Zeitgeschichte enthalten (bisher 252 Nrr., bis 1534; wird fortgesetzt).

Neu-Erscheinungen.

Allgemeines. Unter dem Titel „Reformationsgeschichtliche Streitfragen. Ein Wort zur Verständigung aus Anlaß des Prozesses Berlichingen“ veröffentlicht der als kritischer Geschichtsforscher rühmlichst bekannte (katholische) Professor der Kirchengeschichte an der Universität Würzburg, Dr. Sebastian Merkle, das gerichtliche Sachverständigen-Gutachten, das er in dem Prozeß Beyhl—v. Berlichingen erstattet hat, in erweiterter Form, um den Mißdeutungen und Verdrehungen ein Ende zu machen, die seine Worte auf ultramontaner Seite vielfach erlitten haben. Die Schrift untersucht zunächst den Begriff, den der Würzburger Exjesuit v. Berlichingen mit „Quellen“ verbindet und die Art und Weise, wie er Quellen und Literatur benützt, um dann, in einer Reihe von Einzelfragen aus der früheren Geschichte Luthers, die maßlose Geschichtsfälschung jenes nachzuweisen. Merkle, der hierbei durchaus den Standpunkt seiner Kirche festhält, verwahrt sich am Schluß wider die kurzsichtige Annahme, daß es in deren Interesse liegen könne, alle von einzelnen ihrer Glieder begangenen Irrtümer oder Ungerechtigkeiten zu verteidigen. „Nichts, sagt er, kann nützlich sein, was nicht gerecht ist, die größte Ehrlichkeit ist auch die größte Klugheit und die schonungslose Preisgabe eines der Wahrheit und Gerechtigkeit Verletzenden kann der Kirche nur von Vorteil sein, weil dadurch das gewonnen wird, ohne das die menschliche Gesellschaft nicht bestehen, geschweige je in Frieden leben kann, das Vertrauen auf gegenseitige Ehrlichkeit und Rechtlichkeit!“ München, Kirchheim 1904. 76 S.

Gelegenheitsschriften. Die vierhundertjährige Wiederkehr des Geburtstages Lf. Philipps von Hessen (geb. 13. November 1504; hat dem Verein f. hess. Gesch. u. Landeskunde den Anlaß zur Abfassung einer Festschrift gegeben (= ZVHG., NF., Bd. 28), die, außer einer Reproduktion des im Rathaus zu Kassel befindlichen Originalgemäldes des Landgrafen von dem Hofmaler Michel Müller, folgende Aufsätze enthält: K. Wenk gibt eine allgemeine Würdigung Philipps (Rede, gehalten auf der Versammlung der Histor. Kommission für Hessen und Waldeck im Mai d. J.); L. Armbrust schildert als einen Beitrag zur Charakteristik des jugendlichen Philipp die von ihm 1518 ins Werk gesetzte Entführung seiner Base Landgräfin Elisabeth aus der Obhut ihrer Mutter, der älteren Lfin.-Wwe. Anna; W. Müllenberg erörtert die Verhandlungen, die im Herbst 1540 zwischen den Bundeshauptleuten und den Gesandten und Botschaften der Bundesstände im Lager der ersteren zu Giengen statthatten und in ihrem wesentlich ergebnislosen Verlauf den unglücklichen Aus-

gang des Donanfeldzuges der Schmalkaldener voranerkennen ließen; W. Gundlach gibt Nachträge zum Briefwechsel Philipps mit Luther und Melanchthon aus dem Marburger Staatsarchiv, 20 Stücke, die zwischen 1521 und 1559 fallen und u. a. den Ehehandel K. Heinrichs VIII. (1531), die Protestantisierung Württembergs (1534), Luthers und Melanchthons Verhalten zu dem Braunschweigischen Feldzug (1542), den Handel zwischen Theodor Fabricius und den Kasseler Geistlichen (1543) sowie Johann Stigel (1555) und Johannes von Lasco (1556) betreffen; K. Dersch behandelt das Vorspiel der Reformation in Hersfeld (bis 1524), und Philipps Verhalten zu der Reformation in Hildesheim (mit einem Brief des Antonius Corvinus an Philipp von 1541); A. Huyskens verfolgt den Widerstand, den die Reformation auf seiten der Deutschordensballei in Hessen fand, und die dadurch veranlaßten Schritte des Landgrafen (u. a. seine Maßnahmen gegen den Knt der h. Elisabeth) und erläutert in einem weiteren Beitrag über die ersten Marburger Predikanten die bisher ziemlich unklare Einführung der Reformation in der zweiten Stadt des Landes; F. Wiegand zeigt, wie die Stadt Kassel durch die Entschlossenheit ihres Statthalters, Craft von Bodenhausen, vor dem berüchtigten Ablass von 1517 bewahrt blieb; F. Kitch behandelt in drei Beiträgen Landgraf Philipp auf dem Wormser Reichstag von 1521; die Einführung der Reformation in Hessen, und Philipps Stellung zum Kirchenbann 1532 (Brief Ph.s an den Superintendenten Joh. Campis in Kassel, bezeichnend für Ph.s fortgesetzte eindringende Beschäftigung mit den religiösen Fragen); O. Merx schildert, als Ausschnitt aus einer von ihm vorbereiteten umfassenderen Publikation über den Bauernkrieg in Mitteldeutschland, Philipps Hilfeleistung wider die Bauern in den Stiften Fulda und Hersfeld; zum Schluß würdigt K. Wenk einige Ergebnisse der uns noch nicht zugänglich gewordenen Monographie von W. W. Rockwell über die Doppelhehe des Landgraten. Marburg, Elwert 1904. — Wir schließen hieran einen Hinweis auf zwei kleinere Veröffentlichungen aus gleichem Anlaß: eine meisterhafte Skizze Philipps von Hessen als evangelischen Christen von dem Marburger Theologieprofessor F. Wiegand (Rede, gehalten auf der mit der Feier des 400. Geburtstages Ph.s verbundenen Jahresvers. des V. f. hess. G. u. L., 26. Juli 1904 zu Marburg, Marburg, Elwert 1904 (33 S.) — und das „Hessische Reformationsbüchlein für Schule und Haus“, auf Veranlassung des Großh. Oberkonsistoriums in Darmstadt von dem Oberlehrer dort, Lic. F. Hermann, bearbeitet und mit zahlreichen Illustrationen an zeitgenöss. Porträts, Handschriftenproben etc. ausgestattet. Ebendort, 91 S. — Weitere Erscheinungen zur Philipp-Literatur müssen dem nächsten Hefte vorbehalten bleiben.

W. F.

Die älteste Instruktionen-Sammlung der spanischen Inquisition.

Von Univ.-Professor Dr. Ernst Schäfer in Rostock.

Schluß.*)

Instrucciones de Avila fechas año 1498 por el prior de santa Cruz.

I. PRIMERAMENTE, que en cada Inquisicion aya dos Inquisidores, vn Jurista, y vn Teologo: o dos Juristas: y sean buenas personas de ciencia y conciencia: los quales juntamente, y no el vno sin el otro, procedan a captura, y tormento con purgacion¹⁾ canonica, y dar la copia de los dichos de los testigos, firmada de sus nombres, quedando otro tanto en el processo, y sentencia definitiva, porque son cosas graues, y de mayor perjayzio: En todas las otras puedan proceder el vno sin el otro por mas breue expedicion de las causas, por la necesidad que se ocurre de se apartar

Instruktionen von Avila, angeordnet im Jahre 1498 durch den Prior von Sta. Cruz.

I. ERSTLICH soll es in jeder Inquisition zwei Inquisitoren geben, einen Juristen und einen Theologen, oder zwei Juristen; und es sollen gute Persönlichkeiten von Kenntnissen und Gewissen sein; und diese sollen gemeinsam, und nicht der eine ohne den anderen, zur Verhaftung und Folter und kanonischen Reinigung schreiten und die Abschrift der Zeugenaussagen geben, unterschrieben mit ihren Namen, während eine gleiche im Prozeß verbleibt, und das Schlußurteil, denn dies sind wichtige Dinge und von bedeutenderem Schaden: In allen übrigen können sie einer ohne den anderen vorgehen, zu kürzerer Erledigung der Prozesse und wegen der Notwendigkeit, die

*) Vgl. oben S. 1—55.

el vno del otro para ir, y andar por los lugares de los Obisposados a entender en las cosas del oficio.

53. II. OTROSI que los dichos Inquisidores, y oficiales se pongan en toda honestidad, y viuan honestamente, assi en el vestir, y atavios de sus personas, como en todas las otras cosas, y que en las ciudades, villas, y lugares do estuuieren vedadas las armas, ningun oficial, ni allegado a la Inquisicion las traya, saluo quando fueren con los Inquisidores, y con el Alguazil: y que los dichos Inquisidores no defiendan a los oficiales, y Familiares suyos en las causas ciuiles de la jurisdiccion Real, y en las criminales solamente gozen los dichos oficiales.

54. III. ITEN, que los Inquisidores tengan tiento en el prender, y no prendan ninguno sin tener suficiente prouança para ello, y despues de assi preso dentro de diez dias se le ponga la acusacion, y en este termino se le hagan las amonestaciones que en tal caso se requieren, y procedan en las causas, y processos con toda diligencia y breuedad, sin esperar que sobreuerna mas prouança, porque a esta causa ha acaecido detenerse algunas personas en la carcel, y no den lugar a dilaciones, porque dello se siguen inconuenientes, assi a las personas, como a las haziendas.

vorkommt, daß einer sich vom andern trennt, um durch die Orte der Bistümer zu reisen und zu wandern in Verfolg der Angelegenheiten des Amtes.

53. II. ÜBERDIES sollen die genannten Inquisitoren und Beamten sich aller Ehrbarkeit befeßigen und anständig leben, sowohl in der Kleidung und Ausstattung ihrer Personen, wie in allen anderen Dingen, und in den Städten, Flecken und Orten, wo das Waffentragen verboten ist, soll kein Beamter oder Zugehöriger der Inquisition sie tragen, außer wenn er mit den Inquisitoren und mit dem Alguazil geht; und die genannten Inquisitoren sollen ihre Beamten und Familiaren in den Zivilsachen der königlichen Jurisdiktion nicht verteidigen, und in den Kriminalsachen sollen nur die genannten Beamten [das Vorrecht] genießen.

54. III. FERNER sollen die Inquisitoren bei der Verhaftung Vorsicht beobachten und niemand gefangennehmen, ohne genügendes Beweismaterial dafür zu haben, und nachdem der Betreffende also gefangen gesetzt ist, soll ihm innerhalb zehn Tagen die Anklage aufgestellt werden, und während dieser Frist sollen ihm die Ermahnungen erteilt werden, welche in solchem Fall erforderlich sind, und sie sollen in den Streitsachen und Prozessen mit aller Sorgfalt und Kürze vorgehen, ohne zu warten, daß neues Beweismaterial hinzukommt, denn aus diesem Grunde ist es vorgekommen, daß Personen im Gefängnis aufgehalten worden sind, und sie sollen keine Gelegenheit zu Verschleppungen geben, denn daraus folgen Nachteile, sowohl persönlicher wie finanzieller Natur.

III. ASSIMISMO los processos de los difuntos llamados 55.
se hagan, y determinen sin dilacion alguna, y como se dà
sentencia en los que se hallan culpados, se pronuncie y
absuelva de la instancia del juicio la memoria de los que
entera prouança no tuieren: y no queden sobreseidos, si no
se espera mas prouança: porque ay muchos processos sobre-
seidos por defeto de prouança, a cuya causa, los hijos y
hijas de los tales llamados no hallan con quien se casar,
ni pueden disponer de los bienes que les quedaron, y que
no llamen difunto ninguno, ni procedan contra su memoria,
y fama, sin tener entera prouança para la condenar.

V. OTROSI, que en el imponer de las penitencias 56.
pecuniarias, y corporales los Inquisidores, principalmente
ayan consideracion a la qualidad del delito: que segun fuere
graue, y leue, assi impongan la penitencia, consideradas
assi mismo las otras qualidades, y circunstancias que el
Derecho quiere, y por respeto de ser pagados de sus salarios
no impongan mayores penas, ni penitencias que de justicia
fuere.

VI. OTROSI, que los Inquisidores sin causa no comuten 57.
la carcel perpetua, pena ni penitencia a alguno por dinero,
ni ruego, y quando se ouie- / re de comutar, se comute en

III. EBENSO sollen die Prozesse der vorgeforderten Verstorbenen 55.
ohne jegliche Verzögerung veranstaltet und beendet werden, und
ebenso wie ein Urtheilsspruch gefällt wird gegen diejenigen, welche
schuldig befunden wurden, so soll das Andenken derjenigen, gegen
welche kein völliger Beweis vorliegt, von dem Urtheil des Gerichts
freigesprochen und verkündet werden; und es soll keine Anschübe
geben, wenn man nicht weiteren Beweis erwartet; denn es gibt
viele aus Mangel an Beweis suspendierte Prozesse, aus welchem
Grunde die Söhne und Töchter der also Zitierten niemand finden, mit
dem sie sich verheiraten, und über das Vermögen, das ihnen ge-
blieben, nicht verfügen können; und sie sollen keinen Verstorbenen
vorladen und nicht gegen sein Andenken und seinen Ruf vorgehen,
wenn sie nicht völligen zur Verurteilung hinreichenden Beweis haben.

V. ÜBERDIES sollen die Inquisitoren, wenn sie Geld- und 56.
körperliche Bußen auferlegen, besonders auf die Art des Vergehens
Obacht haben, und je nachdem es schwer oder leicht gewesen ist,
so sollen sie die Buße auferlegen, nach ebenfalls stattgehabter Er-
wägung der übrigen Eigenschaften und Umstände, welche das Recht
verlangt, und in der Absicht, ihr Gehalt ansgezahlt zu bekommen,
sollen sie keine größeren Strafen und Bußen auferlegen, als Recht ist.

VI. ÜBERDIES sollen die Inquisitoren ohne Grund niemandem 57.
das Strafgefängnis, Strafe oder Buße für Geld oder auf Bitten
hin umwandeln, und wenn umgewandelt werden soll, so soll in

ayunos, limosnas, y en otras obras pias; y si alguno de los reconciliados començaron a pagar algunos maravedis por sus habilitaciones, por lo restante que quedaron por pagar, se les impongan las dichas penitencias, y limosnas, y ayunos, y romerías, y otras deuociones segun visto fuere a los Inquisidores: y que no puedan quitar, ni quiten habito alguno: y quanto a los hijos, y nietos de los declarados, sea reservado cerea de sus habilitaciones a aluedrio y parecer de los Inquisidores Generales: para que prouean por justicia segun vieren que cumple.

58. VII. ASSIMISMO, que los Inquisidores miren mucho como reciben a reconciliacion, y carcel perpetua a los que agora despues de presos confessan, auiedo tanto tiempo que la Inquisicion està en estos Reynos: y que cerea dello guarden la forma del derecho.
59. VIII. ITEN, que los Inquisidores castiguen, y den pena publica conforme a derecho a los testigos que hallaren falsos.
60. IX. OTROSI, que en ninguna Inquisicion se ponga Inquisidor, ni Oficial que sea pariente, ni criado de Inquisidor, ni de Oficial alguno en la misma Inquisicion.
61. X. OTROSI, que en cada Inquisicion aya vna area, o

Fasten, Almosen und andere fromme Werke umgewandelt werden: und wenn irgend welche der Rekonzilierten begonnen haben, irgend welche Maravedises für ihre Habilitation zu bezahlen, so sollen sie ihnen statt des nachzubehaltenden Restes besagte Bußen und Almosen und Fasten und Wallfahrten und andere Andachtsübungen auferlegen, wie es den Inquisitoren gut erscheint: und sie sollen das Bußgewand nicht abnehmen können oder abnehmen; und was die Kinder und Enkel der [für Ketzer] Erklärten betrifft, so soll die Entscheidung über ihre Habilitation dem Gutdünken und Willen der Generalinquisitoren überlassen bleiben, damit sie nach der Gerechtigkeit anordnen, was ihnen zweckmäßig dünkt.

58. VII. EBENSO sollen die Inquisitoren sehr darauf sehen, ob sie diejenigen, welche jetzt nach ihrer Gefangensetzung bekennen, zur Rekonziliation und Strafgefängnis zulassen, nachdem schon seit so langer Zeit die Inquisition in diesen Königreichen besteht; und bezüglich dessen sollen sie die Form des Rechtes beobachten.
59. VIII. FERNER sollen die Inquisitoren die Zengen, welche sie als falsch befinden, strafen und ihnen eine dem Recht entsprechende öffentliche Buße auferlegen.
60. IX. ÜBERDIES soll in keiner Inquisition ein Inquisitor oder Beamter angestellt werden, der ein Verwandter oder Untergebener irgend eines Inquisitors oder Beamten derselben Inquisition ist.
61. X. ÜBERDIES soll in jeder Inquisition eine Trahe oder Ver-

camara de los libros, registros, y escrituras del Secreto, con tres cerraduras, y tres llaves, y que de las dichas llaves. las dos tengan los dos Notarios del Secreto, y la otra el Fiscal, porque ninguno pueda sacar escritura alguna, sin que todos esten presentes: y si algun Notario hiziere algo que no deue en su oficio, sea condenado por perjuero y falsario, y priuado del oficio para siempre jamas: y sea le dada mas pena de dinero, o de destierro, segun que los Inquisidores Generales vieren que cumple, siendo conuenido dello: y que en la dicha camara no entren, sino solo los Inquisidores, y Notarios del Secreto, y el Fiscal.

XI. QUE ningun Notario reciba por si, sin que el Inquisidor esté presente, ningun testigo en la cosas del crimen de la heregia: y en las ratificaciones sean presentes las personas Religiosas; segun disposicion del Derecho: y que no sean del Oficio. 62.

XII. ITEN, que los Inquisidores vayan luego, y salgan a todos los Lugares donde no han ido a recibir la testiguanga de la Inquisicion General. 63.

XIII. ITEN, que quando ocurrieren negocios arduos, y dudosos en las Inquisiciones que los Inquisidores consulten 64.

schlag für die Bücher, Register und Schriftstücke des Geheimarchivs existieren, mit drei Schlössern und drei Schlüsseln, und von den besagten Schlüsseln sollen zwei die beiden Geheimnotare und den dritten der Fiscal haben, damit niemand ein Schriftstück herausnehmen kann, ohne daß alle zugegen sind; und wenn irgend ein Notar etwas tut, was er in seinem Amte nicht darf, soll er als meineidig und wortbrüchig verurteilt und für alle Zeit des Amtes beraubt werden, und es soll ihm weiter eine Geld- oder Verbannungsstrafe gegeben werden, je nachdem es die Generalinquisitoren für angemessen erachten, wenn er überführt ist; und in besagten Verschlag sollen nur die Inquisitoren und Geheimnotare und der Fiscal eintreten.

XI. KEIN Notar soll für sich allein, ohne daß der Inquisitor gegenwärtig ist, einen Zeugen in den Angelegenheiten des Verbrechens der Ketzerei vernehmen; und bei den Ratifikationen sollen die geistlichen Personen zugegen sein, nach der Anordnung des Rechts, und sie sollen nicht zum Offizium gehören. 62.

XII. FERNER sollen die Inquisitoren sofort nach allen Orten gehen und sich begeben, wo sie noch nicht gewesen sind, um die Zeugnisse der allgemeinen Inquisition anzunehmen. 63.

XIII. FERNER: Wenn schwierige und zweifelhafte Angelegenheiten in den Inquisitionen vorkommen, so sollen die Inquisitoren 64.

sobre ello con los del Consejo, y trayan, o embien los procesos que hizieren quando les fuere mandado.²⁾

65. XIII. OTROSI que las mugeres tengan su carcel apartada de los hombres.
66. XV. ITEN que todos los Oficiales del secreto de cada Inquisicion, se junten en la Audiencia: y trabajen assi en verano como en invierno seis horas quando menos: tres horas antes de comer, y otras tres despues de comer: y que las dichas horas diputen y señalen los Inquisidores para quando se ayan de ayuntar.
67. XVI. OTROSI que los Oficiales³⁾ de las Inquisiciones al tiempo que presentaren sus testigos para los ratificar (despues que en su presencia por los Inquisidores les sea recebido juramento) no esten presentes, ni los Inquisidores ge lo consientan, ni permitan a la ratificacion de los testigos.

*Instrucciones fechas en Seuilla en Junio de
1500 años, por el Reuerendo señor don Diego
de Deça Obispo de Palencia, y despues Arçobispo de Seuilla, Inquisidor general.*

darüber mit den Mitgliedern des Consejo ratschlagen und die veranstalteten Prozesse bringen oder schicken, wenn es ihnen befohlen wird.

65. XIII. ÜBERDIES sollen die Weiber ihr Gefängnis getrennt von den Männern erhalten.
66. XV. FERNER sollen alle Geheimbeamten jeder Inquisition sich in der Audienz zusammenfinden und sowohl im Sommer wie im Winter wenigstens sechs Stunden arbeiten, drei Stunden vor dem Essen und weitere drei nach dem Essen; und die besagten Stunden, wenn sie sich versammeln sollen, sollen die Inquisitoren festsetzen und bezeichnen.
67. XVI. ÜBERDIES sollen die Fiskale der Inquisition, wenn sie ihre Zeugen zur Ratifikation vorführen (nachdem ihnen in ihrer Gegenwart von den Inquisitoren der Eid abgenommen ist), bei der Ratifikation der Zeugen selbst nicht zugegen sein, und die Inquisitoren sollen dazu nicht einwilligen und es nicht erlauben.

Instruktionen, angeordnet zu Sevilla im Juni des Jahres 1500, durch den Ehrwürdigen Herrn Don Diego de Deza, Bischof von Palencia, und nadiher Erzbischof von Sevilla, Generalinquisitor.

Las cosas y capitulos infrascriptos ordenaron los muy Reuerendos señores los Inquisidores Generales, para instruccion de las Inquisiciones: y para execucion del oficio de la santa Inquisicion en la muy noble y leal ciudad de Seuilla a diez y siete dias del mes de Junio de mil y quinientos años.⁴⁾

PRimeramente que los Inquisidores de cada vna Inquisicion, y partido, salgan, y vayan a todos los lugares, y villas de sus Diocesis, donde nunca fueron personalmente, y en cada vna de las dichas villas y lugares hagan y reciban los testigos de la general Inquisicion. Y para que esto puedan mejor hazer, y mas breuemente se expida, se aparten los Inquisidores, y vaya cada vno por su parte, con vn Notario del Secreto, para recibir la dicha pesquisa, y informacion general: y despues de recebida, y hecha la dicha pesquisa general, se tornen a juntar en la dicha ciudad, o lugar donde tuuieren su assiento, porque alli vista por ambos la testificacion que cada vno ha tomado, puedan mandar prender a los que se hallaren culpados, y testificados sufi-

68.

Die unten verzeichnuten Dinge und Kapitel verordneten die sehr Ehrwürdigen Herren Generalinquisitoren zur Unterweisung der Inquisitionen und zur Ausübung des Amtes der heiligen Inquisition in der sehr vornehmen und getreuen Stadt Sevilla am 17. Tage des Monats Juni im Jahre 1500.

Erstlich sollen die Inquisitoren einer jeden Inquisition und Provinz hinausziehen und an alle Orte und Städtchen ihrer Diözesen gehen, wo sie noch nie persönlich gewesen sind, und in einem jeden der genannten Städtchen und Orte die Zeugnisse der allgemeinen Inquisition veranstalten und entgegennehmen. Und damit sie dies besser tun können und es in größerer Kürze ausgeführt werde, sollen die Inquisitoren sich trennen und ein jeder nach seinem Anteil gehen, mit einem Geheimnotar, um die besagte allgemeine Nachforschung und Erkundigung entgegen zu nehmen; und nachdem die besagte allgemeine Untersuchung angenommen und veranstaltet ist, sollen sie wieder in der besagten Stadt oder Flecken, wo sie ihren Wohnsitz haben, zusammenkommen, damit sie dort, nachdem beide die Zeugen aussagen, die ein jeder angenommen hat, durchgesehen haben, die Verhaftung derjenigen befehlen können, welche sie beschuldigt und genügend durch Zeugen überführt finden, um gefangen

68.

cientemente para se poder prender, segun se contiene en el capitulo de las instrucciones hechas en Toledo.⁵⁾

69. XII.⁶⁾ ITEN, que en las Inquisiciones donde los Inquisidores ya han andado, y recebido la general testificacion, que cada año el vno de los Inquisidores salga por las villas y lugares a inquirir, poniendo sus edictos generales, para los que algo saben tocante al crimen de la heregia, que lo vengan a dezir: y el otro Inquisidor quede a hazer los procesos que a la sazón ouiere, y si no ouiere ningunos, salga cada vno por su parte, segun arriba está dicho.
70. ITEN, que los Inquisidores de cada Inquisición passen los libros ordinariamente por sus abecedarios, dende el principio hasta la fin, para lo qual se ayuden del Fiscal, y Notarios, quando no anduieren por los lugares a tomar la testificacion, como dicho es; y sobre este capitulo se ha de hazer principal relacion en la visitación: de manera, que han de saber los Inquisidores generales, que es lo que se ha passado de los dichos abecedarios.
71. ITEN, por quanto los Inquisidores algunas vezes prenden por cosas livianas, no concluyentes heregia derechaente, por palabras que mas son blasfemia, que heregia, dichas con enojo, o ira: que de aqui adelante no se prenda ningunommen werden zu können, wie in dem Kapitel der zu Toledo verordneten Instruktionen enthalten ist.
69. II. FERNER soll in den Inquisitionen, wo die Inquisitoren schon gereist sind und die allgemeinen Zeugenaussagen bekommen haben, jedes Jahr einer der Inquisitoren durch die Städtchen und Orte reisen, um zu untersuchen, indem er seine allgemeinen Edikte verkündet, damit diejenigen, welche etwas wissen, das das Verbrechen der Ketzerei betrifft, kommen und es sagen; und der andere Inquisitor soll bleiben, um die Prozesse zu führen, welche etwa gerade vorhanden sind, und wenn keine vorhanden sind, soll jeder durch seinen Anteil reisen, wie oben gesagt ist.
70. FERNER sollen die Inquisitoren einer jeden Inquisition die Bücher ständig nach ihren Alphabeten durchgehen, vom Anfang bis zum Ende, wozu sie sich der Hilfe des Fiskals und der Notare bedienen können, wenn sie nicht durch die Ortschaften reisen, um die Zeugenaussagen, wie gesagt ist, in Empfang zu nehmen; und über diesen Punkt soll bei der Revision besonderer Bericht erstattet werden, der Art, daß die Generalinquisitoren wissen, was von den besagten Alphabeten durchgegangen ist.
71. FERNER, insofern die Inquisitoren manchmal wegen geringfügiger Dinge Verhaftung vornehmen, die nicht direkte Ketzerei in sich begreifen, wegen Äußerungen, die mehr Blasphemien als Häresie sind, in Aufregung oder im Zorn gesprochen, so soll von jetzt an

guno desta qualidad, y si duda ouiere, que lo consulten con los Inquisidores generales.

La forma que se ha de tener en la
*compurgacion.*⁷⁾

EL que se ha de compurgar, en presencia de los compurgadores, jure en forma de Derecho sobre la Cruz, y santos Euangelios de dezir verdad sobre lo que fuere preguntado, y hecho el dicho juramento, los Inquisidores le digan. Vos, fulano, fuistes acusado de tal, y de tal delito, especificandole los delitos que saben heregia tan solamente, de los quales estais vehementer sospechoso considerados los meritos del processo: preguntamos os, so cargo del juramento que hezistes, si cometistes, o fezistes, o creistes estas cosas, o alguna dellas. Y recebida la respuesta del preso, en presencia de los compurgadores, bueluanle a la carcel, y despues reciban juramento de los compurgadores en forma, &c. Y les pregunten a cada vno por si, so cargo del juramento, si cree, que el dicho fulano, preso, dixo verdad, y assientense en el processo lo que dixeran, y passaren successiuamente.⁸⁾ 72.

niemand dieser Art mehr festgenommen werden, und wenn es einen Zweifel gibt, sollen sie es mit den Generalinquisitoren beraten.

Die Formel, welche einzuhalten ist bei der
Reinigung.

Derjenige, welcher sich zu reinigen hat, soll in Gegenwart der Reinigungszeugen in rechtsgültiger Form auf das Kreuz und die heiligen Evangelien schwören, daß er die Wahrheit auf das, was er gefragt wird, sagen werde, und nach Ablegung des besagten Eides sollen die Inquisitoren ihm sagen: Ihr, N. N., seid des und des Vergehens angeklagt, — indem sie ihm allein die Vergehen spezifizieren, die nach Ketzerei schmecken, — deren Ihr heftig verdächtig seid angesichts der Schriftstücke des Prozesses: wir fragen Euch bei dem Eide, den Ihr geschworen, ob Ihr diese Dinge oder eins derselben getan oder begangen oder geglaubt habet. Und nachdem man die Antwort des Gefangenen gehört in Gegenwart der Reinigungszeugen, soll man ihn ins Gefängnis zurücksehbicken, und nachher sollen sie den förmlichen Eid der Reinigungszeugen entgegennehmen etc. Und sie sollen sie, jeden einzeln, fragen, bei dem Eide, ob er glaubt, daß der genannte Gefangene N. N. die Wahrheit gesagt hat, und das was sie sagen, soll in dem Prozesse vermerkt werden, und so sollen sie von einem zum andern gehen. 72.

La forma de la abjuracion de
vehementi.

78. YO, fulano, vezino de la noble villa de Valladolid, que aqui estoy presente ante vuestras Reuerencias, como Inquisidores que soys de la heretica prauedad en esta dicha villa, por autoridad Apostolica y ordinaria, puesta ante mi esta señal de la Cruz, y los sacros santos quatro Euangelios, que con mis manos corporalmente toco, reconociendo la verdadera, Catolica, y Apostolica Fè, abjuro, y detesto, y antematizo⁹⁾ toda especie de heregia y apostasia, que se leuante contra la santa Fè Catolica, y ley Euangelica de nuestro Redentor y Saluador Jesu Christo, y contra la santa Sede Apostolica y Iglesia Romana, especialmente aquella de que yo en vuestro iuizio he sido acusado, y estoy graueamente sospechoso: y juro, y prometo de tener, y guardar siempre aquella santa Fè, que tiene, guarda, y enseña la santa Madre Iglesia; y que serè siempre obediente a nuestro señor el Papa, y a sus sucessores, que canonicamente sucedieren en la santa Silla Apostolica, y a sus determinaciones: y confesso, que todos aquellos, que contra esta santa Fè Catolica vinieren, son dignos de condenacion; y prometo de

Die Formel der abiuratio de
vehementi.

78. Ich, N. N., Bürger der edlen Stadt Valladolid, der ich hier vor Euer Ehrwürden gegenwärtig bin, als Inquisitoren der ketzerischen Verderbtheit in dieser genannten Stadt durch apostolische und gewöhnliche Autorität, die Ihr seid, nachdem mir dieses Zeichen des Kreuzes und die hochheiligen vier Evangelien vorgelegt sind, die ich körperlich mit meinen Händen berühre, indem ich den wahren, katholischen und apostolischen Glauben anerkenne, verschwöre und verwünsche und verbanne jede Art von Ketzerei und Abtrünnigkeit, die sich gegen den heiligen katholischen Glauben und das evangelische Gesetz unseres Erlösers und Heilandes Jesu Christi und gegen den heiligen apostolischen Stuhl und die Römische Kirche erhebt, insbesondere diejenige, deren ich in Eurem Gericht verklagt worden und heftig verdächtig bin; und ich schwöre und verspreche, immer jenen heiligen Glauben festhalten und beobachten zu wollen, welchen die heilige Mutter Kirche festhält, beobachtet und lehrt; und daß ich immer nuserem Herrn, dem Papst, und seinen Nachfolgern, die ihm kanonischerweise auf dem heiligen apostolischen Stuhle folgen, und ihren Entschlüssen gehorsam sein werde; und ich bekenne, daß alle diejenigen, welche gegen diesen heiligen katholischen Glauben gehen, der Verdamnung würdig sind; und ich

nunca me juntar con ellos, y que en quanto en mí fuere los perseguiré; y las heregias que dellos supiere las reuelaré. y notificaré a qualquier Inquisidor de la heretica prauedad. y Prelado de la santa Madre Iglesia donde quier que me hallare: y juro, y prometo, que recebiré humildemente, y con paciencia la penitencia que me ha sido, o fuere impuesta, con todas mis fuerças y poder, y la cumpliré en todo, y por todo, sin ir, ni venir contra ello, ni contra cosa alguna, ni parte dello: y quiero, y consiento, y me place, que si yo en algun tiempo (lo que Dios no quiera) fuere, o viniere contra las cosas susodichas, o contra qualquier cosa, o parte dellas, que en tal caso sea auido, y tenido por relapso, y me someto a la correccion y seneridad de los sacros Canones, para que en mí, como en persona que abjura de vehementi, sean executadas las censuras y penas en ellos contenidas; y consiento que aquellas me senn dadas, y las aya de sufrir, quandoquier que algo se me prouare auer quebrantado de lo susodicho por mí abjurado; y ruego al presente Notario, que me lo dé por testimonio, y a los presentes, que dello sean testigos.

verspreche, mich niemals mit ihnen vereinigen zu wollen und daß ich sie verfolgen werde, soviel an mir liegt; und die Ketzereien, welche ich von ihnen weiß, werde ich jeglichem Inquisitor der keizerischen Verderbtheit und Prälaten der heiligen Mutter Kirche offenbaren und kundtun, wo ich mich auch immer befinden mag; und ich schwöre und verspreche, daß ich demüthig und mit Geduld die Buße auf mich nehmen werde, welche mir auferlegt ist oder werden sollte, mit allen meinen Kräften und meiner Macht, und daß ich sie in allem und durchaus erfüllen werde, ohne mich dagegen, oder gegen irgend etwas oder einen Theil davon zu richten oder zu wenden; und ich wünsche und willige ein und es ist mir recht, daß ich, wenn ich zu irgend einer Zeit (was Gott verhüten wolle) gegen die oben genannten Dinge oder gegen sonst irgend etwas oder einen Theil davon mich richten oder wenden sollte, in solchem Falle für rückfällig gehalten und angesehen werde, und unterwerfe mich der Zurechtweisung und Strenge der heiligen Canones, damit an mir als einer Person, welche de vehementi abschwört, die darin enthaltenen Zensuren und Strafen vollzogen werden; und ich willige ein, daß jene mir gegeben werden, und daß ich sie erdulden muß, wenn immer mir bewiesen wird, daß ich irgend etwas von dem obengesagten durch mich Beschworenen gebrochen habe; und ich bitte den gegenwärtigen Notar, daß er mir ein Zeugnis darüber gebe, und die Anwesenden, daß sie dessen Zeugen seien.

Absolucion del que ha cometido
delito.

74. YO, fulano, vezino de tal lugar, que aqui estoy presente ante vuestras Reuerencias, como Inquisidores que sois de la heretica prauedad, por autoridad Apostolica, y ordinaria, puesta ante mi la señal de la Cruz, y los sacrosantos quatro Enangelios, reconociendo la verdadera, Catolica, y Apostolica Fè, abjuro, y detesto, y anatematizo toda especie de heregia, y apostasia, que se leuante contra la santa Fè Catolica, y ley Euangelica de nuestro Redentor y Salvador Jesu-Christo, y contra la Sede Apostolica, y Iglesia Romana, especialmente aquella en que yo, como malo, he caido, y tengo confesado ante vuestras Reuerencias, que aqui publicamente se me ha leído, y de que he sido acusado, y estoy sospechoso; y abjuro, y prometo de tener, y guardar siempre aquella santa Fè, que tiene, guarda, y enseña la santa Madre Iglesia, y que seré siempre obediente à nuestro señor el Papa, y à sus sucessores, que canonicamente sucedieren en la santa Silla Apostolica, y à sus determinaciones. Y confieso, que todos aquellos que contra esta santa Fè Catolica vivieren, son dignos de condenacion: y prometo de nunea

Absolution dessen, der ein Verbrechen
begangen hat.

74. Ich N. N., Bürger des und des Ortes, der ich hier vor Euer Ehrwürden gegenwärtig bin, als Inquisitoren der ketzerischen Verderbtheit durch apostolische und gewöhnliche Autorität, die Ihr seid, nachdem mir das Zeichen des Kreuzes und die hochheiligen vier Evangelien vorgelegt sind, indem ich den wahren, katholischen und apostolischen Glauben anerkenne, verschwöre und verwünsche und verbanne jede Art von Ketzerei und Abtrünnigkeit, die sich gegen den heiligen katholischen Glauben und das evangelische Gesetz unseres Erlösers und Heilandes Jesu Christi und gegen den apostolischen Stuhl und die römische Kirche erhebt, insbesondere diejenige, in welche ich als böse verfallen bin und die ich vor Euer Ehrwürden eingestanden habe, welche mir hier öffentlich vorgelesen worden ist und deren ich angeklagt worden und verächtlich bin; und ich schwöre und verspreche, immer Jenen heiligen Glauben festhalten und beobachten zu wollen, welchen die heilige Mutter Kirche festhält, beobachtet und lehrt; und daß ich immer unserem Herrn, dem Papst, und seinen Nachfolgern, die ihm kanonischerweise auf dem heiligen apostolischen Stuhle folgen, und ihren Entschlüssen gehorsam sein werde; und ich bekenne, daß alle diejenigen, welche gegen diesen heiligen katholischen Glauben gehen, der Verdammung würdig sind; und ich verspreche, mich niemals mit ihnen vereinigen zu wollen, und daß ich sie verfolgen

me juntar con ellos; y que en quanto en mí fuere, los perseguiré; y las heregias que dellos supiere las reuelaré, y notificaré á qualquier Inquisidor de la heretien prauedad, y Prelado de la santa Madre Iglesia donde quier que me hallare. Y juro, y prometo, que recebiré humilmente, y con paeienciá qualquier, ó qualesquier peniteneia, ó peniteneias, que me es, ó fuere impuesta, con todas mis fuerças y poder, y las cumpliré en todo, y por todo, sin ir, ni venir contra ello, ni contra cosa alguna, ni parte dello. Y quiero, y consiento, y me place, que si yo en algun tiempo (lo que Dios no quiera) fuere, ó viniere contra las cosas susodichas, ó contra qualquier cosa, ó parte dellas, que en tal caso se ouido, y tenido por impenitente y relapso, y me someto á la correccion, y seueridad de los sacros Canones, para que en mí, como en persona culpada del dicho delito de heregia sean executadas las censuras, y penas en ellos contenidas. Y desde agora por entoncez, y desde entoncez por agora, consiento, que aquellas me sean dadas, y executadas en mí, y las aya de sufrir quando quier que algo se me prouare auer quebrantado de lo susodicho por mi abjurado. Y ruego al presente Notario, que me lo dé por testimonio, y á los presentes, que sean dello testigos.

werde, soviel an mir liegt; und die Ketzereien, welche ich von ihnen weiß, werde ich jeglichem Inquisitor der ketzerischen Verderbtheit und Prälaten der heiligen Mutter Kirche offenbaren und kundtun, wo ich mich auch immer befinden mag. Und ich schwöre und verspreche, daß ich demüthig und mit Geduld jede Buße oder jegliche Bußen auf mich nehmen werde, die mir auferlegt ist oder werden sollte, mit allen meinen Kräften und meiner Macht, und daß ich sie in allem und darchans erfüllen werde, ohne mich dagegen oder gegen irgend etwas oder einen Teil davon zu richten oder zu wenden. Und ich wünsche und willige ein und es ist mir recht, daß ich, wenn ich zu irgend einer Zeit (was Gott verhüten wolle) gegen die oben genannten Dinge oder gegen sonst irgend etwas oder einen Teil davon mich richten oder wenden sollte, in solchem Falle für unbußfertig und rückfällig gehalten und angesehen werde, und unterwerfe mich der Zurechtweisung und Strenge der heiligen Canones, damit an mir als einer Person, welche des besagten Vergehens der Ketzerei schuldig ist, die darin enthaltenen Zensuren und Strafen vollzogen werden. Und ein für allemal willige ich ein, daß jene mir gegeben werden und an mir vollzogen werden, und daß ich sie erdulden muß, wenn immer mir bewiesen wird, daß ich irgend etwas von dem obengesagten durch mich Beschworenen gebrochen habe. Und ich bitte den gegenwärtigen Notar, daß er mir ein Zeugnis darüber gebe, und die Anwesenden, daß sie dessen Zeugen seien.

Las Instrucciones que tocan al Fiscal
son las siguientes.

I. El Prior de santa Cruz en Auila año de 1498.

75. OTROSI, que en cada Inquisicion aya vna arca, ò camara de los libros, registros, y escrituras del Secreto, con tres cerraduras, y tres llaues; y que de las dichas llaues, las dos tengan los dos Notarios del Secreto, y la otra el Fiscal, porque ninguno pueda sacar escritura alguna sin que todos estén presentes: y si algun Notario hiziere algo que no deue en su oficio, sea condenado por perjurio y falsario, y priuado del oficio para siempre jamas, y scale dada mas pena de dinero, ò de destierro, segun que los Inquisidores generales vieren que cumple, siendo conuencido dello: y que en la dicha camara no entren sino solos los Inquisidores, y Notarios del Secreto, y el Fiscal.

II. El Obispo de Palencia en Seuilla año de 1500.

76. ITEN que los Inquisidores de cada Inquisicion passen los libros ordinariamente por sus abecedarios, dende el principio hasta el fin, para lo qual se ayuden del Fiscal, y

Die Verordnungen, welche den Fiskal angehen
sind folgende.

I. Der Prior von Sta. Cruz in Avila im Jahre 1498.

75. ÜBERDIES soll in jeder Inquisition eine Truhe oder Verschlag für die Bücher, Register und Schriftstücke des Geheimarchivs existieren, mit drei Schlüsseln und drei Schlüsselern, und von den besagten Schlüsselern sollen zwei die beiden Geheimnotare und den dritten der Fiskal haben, damit niemand ein Schriftstück herausnehmen kann, ohne daß alle zugegen sind; und wenn irgend ein Notar etwas tut, was er in seinem Amte nicht darf, soll er als meineidig und wortbrüchig verurteilt und für alle Zeit des Amtes beraubt werden, und es soll ihm weiter eine Geld- oder Verbannungsstrafe gegeben werden, je nachdem es die Generalinquisitoren für angemessen erachten, wenn er dessen überführt ist; und in besagten Verschlag sollen nur die Inquisitoren und Geheimnotare und der Fiskal eintreten.

II. Der Bischof von Palencia in Sevilla im Jahre 1500.

76. FERNER sollen die Inquisitoren einer jeden Inquisition die Bücher ständig nach ihren Alphabeten durchgehen, von Anfang bis zum Ende, wozu sie sich der Hilfe des Fiskals und der Notare be-

Notarios; y sobre este capitulo se ha de hazer principal relacion en la visitacion; de manera, que han de saber los Inquisidores generales que es lo que se ha passado de los dichos abecedarios.

III. El Prior de santa Cruz en Auila año de 1498.

ITEN, que todos los Oficiales del Secreto de cada Inquisicion se junten en la Audiencia, y trabajen assi en Verano, como en Inuierno seis horas, quando menos, tres horas antes de comer, y otras tres despues de comer: y que las dichas horas diputen y señalen los Inquisidores para quando se ayan de ayuntar.

III. Idem.

OTROSI, que los Fiscales de las Inquisiciones, al tiempo que presentaren sus testigos para los ratificar, despues que en su preseucia por los Inquisidores les sea recebido juramento, no estén presentes, ni los Inquisidores ge lo consientan, ni permitan, à la ratificacion de los testigos. M. Archiepiscopus Messanensis. A. Episcopus. Licenciatus Bartholomaeus.¹⁰⁾

En el Monasterio de santo Tomas de Auila, veinte y cinco dias de Mayo de nouenta y ocho, los dichos señores,

dienen können. Und über diesen Punkt soll bei der Revision besonders Bericht erstattet werden, der Art, daß die Generalinquisitoren wissen, was von den besagten Alphabeten durchgegangen ist.

III. Der Prior von Sta. Cruz in Avila im Jahre 1498.

FERNER sollen alle Geheimbeamten jeder Inquisition sich in der Audienz zusammenfinden und sowohl im Sommer wie im Winter wenigstens sechs Stunden arbeiten, drei Stunden vor dem Essen und weitere drei nach dem Essen; und die besagten Stunden, wenn sie sich versammeln sollen, sollen die Inquisitoren festsetzen und bezeichnen.

III. Idem.

ÜBERDIES sollen die Fiskale der Inquisitionen, wenn sie ihre Zeugen zur Ratifikation vorführen, nachdem ihnen in ihrer Gegenwart von den Inquisitoren der Eid abgenommen ist, bei der Ratifikation der Zeugen selbst nicht zugegen sein, und die Inquisitoren sollen dazu nicht einwilligen und es ihnen nicht erlauben. M. Archiepiscopus Messanensis. A. Episcopus. Licentiatus Bartholomaeus.

Im Kloster Santo Tomas zu Avila, am 25. Tage des Mai 98, veröffentlichten die genannten Herren in Gemeinschaft mit dem

juntamente con el señor Prior de santa Cruz, publicaron estas Instrucciones, estando presente el señor Bachiller Alonso de Torres Inquisidor de Palencia, con la mayor parte de todos los Inquisidores de Castilla, Aragon, y Valencia. Por mandado de sus Señorías. Rodrigo de Yuar.¹¹⁾

Las Instrucciones que tocan à los
Notarios del Secreto, son las siguientes.

I. El Prior de santa Cruz en Valladolid año de 1588.¹²⁾

80. ASSIMISMO acordaron, que todas las escrituras de la Inquisicion, de qualquier condicion que sean, estén à buen recaudo en sus arcas, en lugar publico donde los Inquisidores acostumbran hazer los actos de la inquisicion, por que cada que fuere menester las tengan à la mano; y no se dé lugar que las lleuen fuera, por escusar el daño, que se podria seguir; y las llaves de las dichas arcas estén por mano de los dichos Inquisidores en poder de los Notarios del dicho Oficio por ante quien passan las tales escrituras y actos. Y esto mandan que assi se cumpla, so pena de priuacion del dicho oficio al que lo contrario hiziere.

Herrn Prior von Sta. Cruz diese Instruktionen, in Gegenwart des Herrn Bachiller Alonso de Torres, Inquisitors von Palencia, mit der Mehrzahl aller Inquisitoren von Castilla, Aragon und Valencia. Auf Befehl Ihrer Herrlichkeiten. Rodrigo de Yvar.

Die Verordnungen, welche die
Geheimnotare angehen, sind folgende.

I. Der Prior von Sta. Cruz zu Valladolid im Jahre 1488.

80. EBENSO kamen sie überein, daß alle Schriftstücke der Inquisition, von welcher Art sie sein mögen, in guter Verwahrung sich in ihren Truhen befinden an zugänglichen Orten, wo die Inquisitoren gewöhnlich die Akte der Inquisition vollziehen, damit sie dieselben jedesmal, wenn es nötig ist, zur Hand haben. Und es soll nicht Gelegenheit gegeben werden, sie mit hinauszunehmen, nm den Schaden zu vermeiden, der daraus folgen könnte; und die Schlüssel der besagten Truhen sollen durch die Hand der genannten Inquisitoren im Besitz der Notare des besagten Amtes sein, als derjenigen, vor denen besagte Schriftstücke und Akte vollzogen werden. Und sie befehlen, daß dies also geschehe, bei Strafe der Beraubung des besagten Amtes für denjenigen, der das Gegenteil tut.

II. El Prior en Seuilla año de 1585.¹³⁾

ITEN, que todos los mandamientos, de qualquier qualidad que sean, que los Inquisidores mandaren dar, assi para su Alguazil, como para su Receptor, y para otras qualesquier personas, cerca de los bienes, ò prision de las personas de los hereges, los Notarios de la Inquisicion sean tenudos de los assentar, y assienten en sus registros, y hagan dello libro à parte, porque si alguna duda se ofreciere se pueda saber la verdad. 81.

III. El Prior en Auila año de 1498.

OTROSI, que en cada Inquisicion aya vna arca, ò camara de los libros, registros, y escrituras del Secreto, con tres cerraduras, y tres llaues; y que las dichas llaues, las dos tengan los dos Notarios del Secreto, y la otra el Fiscal, porque ninguno pueda sacar escritura alguna sin que todos estén presentes; y si algun Notario hiziere algo que no deue en su oficio, sea condenado por perjurio y falsario, y priuado del oficio para siempre jamas: seale dada mas pena de dinero, ò de destierro, segun que los Inquisidores generales vieren que cumple, siendo conuencido dello: y que en la 82.

II. Der Prior in Sevilla im Jahre 1485.

FERNER, sämtliche Befehle, von welcher Art sie sein mögen, welche die Inquisitoren geben lassen, sowohl für ihren Alguazil, wie für ihren Receptor und für jegliche andere Personen bezüglich der Güter oder der Verhaftung der Personen von Ketzeru. sollen die Notare der Inquisition gehalten sein in ihren Verzeichnissen zu vermerken und sollen dieselben vermerken und daraus ein besonderes Buch machen, damit, wenn irgend ein Zweifel sich einstellen sollte, man die Wahrheit erfahren kann. 81.

III. Der Prior in Avila im Jahre 1498.

ÜBERDIES soll in jeder Inquisition eine Truhe oder Verschlag für die Bücher, Register und Schriftstücke des Geheimarchivs existieren, mit drei Schlössern und drei Schlüsseln, und von den besagten Schlüsseln sollen zwei die beiden Geheimnotare und den dritten der Fiskal haben, damit niemand ein Schriftstück herausnehmen kann, ohne daß alle zugegen sind; und wenn irgend ein Notar etwas tut, was er in seinem Amte nicht darf, soll er als meineidig und wortbrüchig verurteilt und für alle Zeit des Amtes herauht werden, es soll ihm weiter eine Geld- oder Verbannungsstrafe gegeben werden, je nachdem es die Generalinquisitoren für angemessen erachten, wenn 82.

dieha camara no entren sino solos los Inquisidores, y Notarios del Secreto, y el Fiscal.

III. Idem.

83. QVe ningun Notario reciba por si, sin que el Inquisidor esté presente, ningun testigo en las cosas del crimen de la heregia; y en las ratificaciones sean presentes las personas Religiosas, segun disposicion del Derecho, y que no sean del Oficio.

V. Idem.

84. ITEN. que todos los Oficiales del Secreto de cada Inquisicion se junten en el audiencia, y trabajen, assi en Verano. como en Inuierno, seis horas, quando menos; tres horas antes de comer, y otras tres despues de comer; y que las dichas horas diputen y señalen los Inquisidores para quando se ayvan de ayuntar.

Prouision del Consejo de la Inquisicion general, para que los Notarios no examinen testigos sin los Inquisidores o el vno dellos.

85. NOs los del Consejo del Rey y de la Reyna nuestros señores. que entendemos en los bienes, y cosas tocantes al
er dessen überführt ist; und in besagten Verschlag sollen nur die Inquisitoren und Geheimnotare und der Fiskal eintreten.

III. Idem.

83. KEIN Notar soll für sich allein, ohne daß der Inquisitor gegenwärtig ist, einen Zengen in den Angelegenheiten des Verbrechens der Ketzerei vernehmen; und bei den Ratifikationen sollen die geistlichen Personen zugegen sein, nach der Anordnung des Rechts, und sie sollen nicht zum Officium gehören.

V. Idem.

84. FERNER sollen alle Geheimbeamten jeder Inquisition sich in der Audienz zusammenfinden und sowohl im Sommer, wie im Winter wenigstens sechs Stunden arbeiten, drei Stunden vor dem Essen und weitere drei nach dem Essen; und die besagten Stunden, wenn sie sich versammeln sollen, sollen die Inquisitoren festsetzen und bezeichnen.

Anordnung des Generalrates der Inquisition, daß die Notare nicht Zeugen verhören ohne die Inquisitoren oder einen derselben.

85. Wir vom Räte des Königs und der Königin, unserer Herrscher, die Wir in den Vermögens- und sonstigen Angelegenheiten das Offi-

Oficio de la santa Inquisicion: por quanto somos informados, que vos los Eseruianos y Notarios del Secreto de la Inquisicion de las ciudades y Obispados de Burgos y Palencia, &c. recebis, y examinais testigos, sin estar presentes los Reucrendos Padres Inquisidores de las dichas ciudades y Obispados, ó alguno dellos, en gran daño y detrimento del dicho santo Oficio, y peligro de vuestras conciencias, y en menosprecio de nuestras Ordenanças y Instrucciones. Por tanto, queriendo sobre ello proneer (como conuiene al seruicio de Dios nuestro Señor, y bien del santo Oficio, y descargo de nnestras¹¹⁾ conciencias) por la presente vos exhortamos, y mandamos, a vos los dichos Notarios, y à cada vno, y qualquier de vos, assi à los que agora sois, como à los que serán de aquí adelante en el dicho Oficio, en virtud de santa obediencia, y so pena de excomunion, y de priuacion de vuestros oficios, y de diez mil maravedis para la Camara y Fisco de sus Altezas, por cada vez que lo contrario hizieredes, que no examineis, ni receibais dicho, ni deposicion de testigo, assi en la general Inquisicion,¹²⁾ como en los processos que se tratan, y tratarán de aquí adelante sobre el crimen de heregia, agora sean presentados los dichos testigos por parte del Fiscal, agora por parte de los reos, assi de tachas, como de abonos, sin que

cium der hl. Inquisition betreffend zu richten haben, — insofern Wir darüber unterrichtet sind, daß Ihr, die Schreiber und Geheimnotare der Inquisition in den Städten und Bistümern Burgos und Palencia etc. Zugen vernehmet und verhört, ohne daß die Ehrwürdigen Patres Inquisitoren der genannten Städte und Bistümer oder einer von ihnen gegenwärtig sind, zum großen Schaden und Nachteil des besagten heiligen Officiums und Gefahr Eures Gewissens, und in Mißachtung Unserer Befehle und Instruktionen — wollen deshalb darüber eine Anordnung treffen (wie es dem Dienste Gottes, unseres Herren, und dem Wohle des hl. Officiums und der Entlastung Eures Gewissens entspricht) und ermahnen und heißen durch Gegenwärtiges Euch, die genannten Notare und jeden einzelnen von Euch, sowohl die Ihr jetzt in besagtem Amte stehet, wie auch diejenigen, welche in Zukunft darin stehen werden, kraft heiligen Gehorsams und bei der Strafe des Bannes und der Beraubung Eurer Ämter und 10 000 Maravedises an die Kammer und den Fiskus Ihrer Hoheiten für jedesmal, wenn Ihr das Gegenteil thun solltet, daß Ihr nicht verhört und weder Aussage noch Deposition von Zugen annehmt, sowohl bei der allgemeinen Inquisition, wie bei den Prozessen, welche über das Verbrechen der Ketzerei verhandelt werden oder in Zukunft zur Verhandlung kommen, mögen nun die besagten Zugen von seiten des Fiskals oder von seiten der Angeklagten, sowohl als Gegen- wie als Lennmund-

los dichos Inquisidores, ò el vno dellos esté presente, y vea, y oiga lo que el dicho testigo, ò testigos dixerén y depusieren, y en su presençia se assiente por vos, ò qualquier de vos en los libros y registros, y processos del dicho santo Oficio; y no hagais otra cosa en manera alguna, so las dichas penas. Fecho en la ciudad de Segouia à XIII. dias del mes de Nouiembre de mil y quinientos y tres años. A. Episcopus Giennensis. Bartholomaeus Licenciatus. R. Doctor A. Theo. Magister et Protonotarius. Por mandado de los señores del Consejo. Christoual de Cordoua. ¹⁶⁾

Las Instruciones que tocan al Alguazil son estas que se siguen.¹⁷⁾

1. El Prior en Auila año de 1498.¹⁸⁾

86. ITEN, que ningun Alguazil, ni Carcelero, que tuuiere cargo de la careel, y presos, no consienta, ni dé lugar, que su muger, ni otra persona de su casa, ni de fuera, vea, ni hable con ninguno de los presos, saluo el que tuuiere cargo de dar de comer a los dichos presos, el qual sea persona de confiança y fidelidad, juramentado de guar- (dar Secresto,¹⁹⁾

zeugen, präsentiert sein, ohne daß die genannten Inquisitoren oder einer von ihnen gegenwärtig ist und sieht und hört, was der genannte Zeuge oder die Zeugen sagen und deponieren, und in seiner Gegenwart soll es von Euch oder irgend einem von Euch in den Büchern und Registern und Prozessen des genannten heiligen Officiums verzeichnet werden; und Ihr sollt in keiner Weise irgend etwas anderes tun, bei den besagten Strafen. Geschehen in der Stadt Segovia am 13. Tage des Monats November im Jahre 1503. A. Episcopus Giennensis. Bartholomaeus Licentiatus. R. Doctor A. Theo. Magister et Protonotarius. Auf Befehl der Herren des Rates. Christoual de Cordoua.

Die Verordnungen, welche den Alguazil angehen, sind diese, die folgen.

1. Der Prior in Avila im Jahre 1498.

86. FERNER soll kein Alguacil oder Gefangenwärter, dem das Gefängnis und die Gefangenen anvertraut sind, einwilligen und Gelegenheit geben, daß seine Frau oder irgend eine andere Person seines Hauses oder von draußen irgend einen der Gefangenen sehe oder mit ihm spreche, außer demjenigen, welchem es obliegt, den besagten Gefangenen das Essen zu bringen; und dieser soll eine Persönlichkeit von Vertrauen und Treue sein, vereidigt, das Geheimnis zu bewahren, und er soll sie beaufsichtigen und ansehen, was er

y los cate, y mire lo que les lleuare, que no vaya en ello cartas, o anisos algunos.

II. Idem.

ITEN, que los Alguaziles con el dicho salario de los LX mil marauedis, sean obligados a exercer y vsar su oficio, y ir a prender a qualquier parte que les fuere mandado por los Inquisidores, y fazer todas las cosas que a su oficio cumplieren, sin les dar mas salario: y si ocurriere caso de se acompañar de algunas personas (siendo el caso tal que necesidad tenga) que los Inquisidores señalen, y pongan tales personas, y se les tasse lo que se les ouiere de dar: y aquello se pague por el Receptor, con mandamiento de los Inquisidores: y quando ouiere de ir fuera, dexe en la carcel persona de recaudo, y confiança a su costa, y contentamiento de los dichos Inquisidores, y que los dichos Alguaziles, ni los carceleros por ellos puestos, no tengan cargo de dar de comer a los presos. saluo otra persona, que sea fiel, y de recaudo, puesta por los Inquisidores. 87.

Las Instrucciones que tocan al carcelero,
son estas que se siguen.

ihnen bringt, daß darin nicht Briefe oder irgendwelche Nachrichten mitkommen.

II. Idem.

FERNER sollen die Alguaciles mit dem genannten Gehalt von 60 000 Maravedises verpflichtet sein, ihr Amt zu verwalten und durchzuführen und überall hin zu gehen, wohin ihnen von den Inquisitoren befohlen wird, um Verhaftungen auszuführen, und alles zu tun, was sie nach ihrem Amte müssen, ohne ihnen mehr Gehalt zu geben; und wenn sich der Fall ereignen sollte, daß sie von einigen Personen begleitet werden (wenn der Fall so liegt, daß es notwendig ist), so sollen die Inquisitoren die betreffenden Personen bezeichnen und festsetzen, und man soll ihnen taxieren, was man ihnen geben soll, und das soll von dem Receptor bezahlt werden auf Befehl der Inquisitoren; und wenn er nach answärts zu gehen hat, soll er im Gefängnis eine Person von Vorsicht und Vertrauen auf seine Kosten und zur Zufriedenheit der Inquisitoren zurücklassen, und die genannten Alguaciles und die von ihnen eingesetzten Gefangenwärter sollen nicht damit betraut sein, die Gefangenen zu speisen, sondern nur eine andere Person, die treu und vorsichtig ist, von den Inquisitoren eingesetzt.

Die Instruktionen, welche den Gefangenwärter an-
gehen, sind die, welche folgen.

1. El Prior en Auila año de 1498.

88. ITEN, que ningún Alguazil, ni carcelero que touiere cargo de la carcel, y presos, no consienta, ni de lugar que su muger ni otra persona de su casa, ni de fuera vea, ni hable con ninguno de los presos, saluo el que touiere cargo de dar de comer a los dichos presos, el qual sea persona de confiança, y fidelidad juramentado de guardar secreto, y los eate, y mire lo que les lleuare, que no vaya en ello cartas, o auisos algunos.

II. Idem.

89. ITEN, que los Alguaziles con el dicho salario de los sesenta mil maravedis, sean obligados a exercer y vsar su oficio, y ir a prender a qualquier parte que los fuere mandado por los Inquisidores, y hazer todas las cosas que a su oficio cumpliere, sin les dar mas salario. E si ocurriere caso de se acompañar de algunas personas (siendo el caso tal que necesidad tenga) que los Inquisidores señalen, y pongan tales personas, y se les tasse lo que se les ouiere de dar, y aquello se pague por el Receptor con mandamiento de los Inquisidores, y quauado ouiere de ir fuera, dexé en la carcel persona de recaudo y confiança a su costa.

1. Der Prior in Avila im Jahre 1498.

88. FERNER soll kein Alguacil oder Gefangenwärter, dem das Gefängnis und die Gefangenen anvertraut sind, einwilligen und Gelegenheit geben, daß seine Frau oder irgend eine andere Person seines Hauses oder von draußen irgend einen der Gefangenen sehe oder mit ihm spreche, außer demjenigen, welchem es obliegt, den besagten Gefangenen das Essen zu bringen, und dieser soll eine Persönlichkeit von Vertrauen und Treue sein, vereidigt, das Geheimnis zu bewahren, und er soll sie beaufsichtigen und zusehen, was er ihnen bringt, daß darin nicht Briefe oder irgendwelche Nachrichten mitkommen.

II. Idem.

89. FERNER sollen die Alguaciles mit dem genannten Gehalt von 60 000 Maravedises verpflichtet sein, ihr Amt zu verwalten und durchzuführen und überall hinzugehen, wohin ihnen von den Inquisitoren befohlen wird, um Verhaftungen auszuführen, und alles das zu tun, was sie nach ihrem Amte müssen, ohne ihnen mehr Gehalt zu geben; und wenn sich der Fall ereignen sollte, daß sie von einigen Personen begleitet werden (wenn der Fall so liegt, daß es notwendig ist), so sollen die Inquisitoren die betreffenden Personen bezeichnen und festsetzen, und man soll ihnen taxieren, was man ihnen geben soll, und das soll von dem Receptor bezahlt werden auf Befehl der Inquisitoren; und wenn er nach auswärts zu gehen hat,

y a contentamiento de los dichos Inquisidores, y que los dichos Alguaziles, ni los carceleros por ellos puestos, no tengan cargo de dar de comer a los presos, salvo otra persona, que sea fiel, y de recaudo, puesta por los Inquisidores. /

Las instrucciones, que tocan al Receptor, y
al escriuano de secresios,⁹⁰⁾ son las siguientes.

1. El Prior en Seuilla año 1485.

ITEN, que si en los bienes secrestados (assi como ^{90.} dicho es) ouiere, y se hallaren algunas cosas, que guardando las se perderian y se dañarian, assi como pan, y vino, o otras cosas semejautes²¹⁾; que el Receptor procure con los Inquisidores que las manden vender en publica almoneda: y que el precio de las tales cosas sea puesto en el dicho secreto en poder de los dichos secrestadores, o en vu cambio, como mejor los Inquisidores, y Receptores vieren. Assímismo si algunos bienes rayzes ouiere que se deuan arrendar, manden los dichos Inquisidores al secrestador que juntamente con el Receptor los arrienden en publica almoneda.

soll er im Gefängnis eine Person von Vorsicht und Vertrauen auf seine Kosten und zur Zufriedenheit der Inquisitoren zurücklassen; und die genannten Alguaciles und die von ihnen eingesetzten Gefangenwärter sollen nicht damit betraut werden, die Gefangenen zu speisen, sondern nur eine andere Person, die tren und vorsichtig ist, von den Inquisitoren eingesetzt.

Die Instruktionen, welche den Receptor angehen, und
den Sequestrationsschreiber, sind folgende.

1. Der Prior in Sevilla im Jahre 1485.

FERNER, wenn bei den sequestrirten Gütern (so wie gesagt ^{90.} ist) Dinge sind und sich finden, welche, wenn man sie aufbewahren würde, verdorben und beschädigt werden würden, wie Brot und Wein oder andere ähnliche Dinge, so soll der Receptor bei den Inquisitoren beantragen, daß sie dieselben in öffentlicher Versteigerung verkaufen lassen; und der Preis der betreffenden Dinge soll zu besagter Sequestration hinzugetan werden in die Hand der genannten Sequestratoren, oder auch in Form eines Wechsels, wie es den Inquisitoren und den Receptoren am besten scheint. Ebenso wenn es unbewegliche Güter gibt, welche verpachtet werden müssen, sollen die genannten Inquisitoren dem Sequestrator befehlen, daß er sie in Gemeinschaft mit dem Receptor in öffentlicher Versteigerung verpachte.

II. Idem.

91. OTROSI, mandan sus Altezas, que cada vno de los Receptores que fueren puestos por su mandado, recauden, y reciban los bienes que fueren de los hereges, vezinos, y moradores en aquel partido donde son puestos: y no se entremetan a ocupar bienes de ningun herege que pertenezca a otra Inquisicion: que luego que qualquier de los dichos Receptores ouiere noticia de algunos bienes confiscados por el dicho delito, que pertenezcan a otra Receptor, ge lo haga luego saber, para que los cobre y recaude sopena, que el que lo encubriere, pierda el oficio, y sea obligado al daño y menoscabo; que por su negligencia se recreciere al patrimonio Real de sus Altezas.

III. Idem.

92. OTROSI, ningun Receptor deue secretar bienes de ningun herege ni apostata sin especial mandamiento en escrito de los Inquisidores, y que se pongan los tales bienes, no en manos del Receptor, mas en manos de vna persona fiable, y que hagan el secresto el Receptor con el Alguazil de la Inquisicion delante del escarriano de de secrestos.²²⁾

II. Idem.

91. ÜBERDIES befehlen Ihre Hoheiten, daß ein jeder der Receptoren, welche auf ihren Befehl eingesetzt werden, die Güter annehme und in Verwahrung nehme, welche den Ketzern gehören, die in ihrem Bezirk, wo sie eingesetzt sind, wohnhaft und aufenthältlich sind; und sie sollen sich nicht damit einlassen, Güter irgend eines Ketzers anzunehmen, der einer anderen Inquisition gehört; und sobald irgend einer der genannten Receptoren Kenntniß von irgend welchen Gütern erhält, die wegen des besagten Vergehens konfiszirt sind und einem anderen Receptor gehören, so soll er es ihn sofort wissen lassen, damit er sie einnehme und verwahre, bei Strafe, daß derjenige, welcher es verheimlicht, das Amt verliert und zum Schadenersatz verpflichtet ist, der durch seine Nachlässigkeit dem Königlichen Patrimonium Ihrer Hoheiten erwächst.

III. Idem.

92. ÜBERDIES soll kein Receptor Güter irgend eines Ketzers oder Abtrünnigen ohne besonderen schriftlichen Befehl der Inquisitoren sequestrieren, und die betreffenden Güter sollen nicht dem Receptor, sondern einer vertrauenswürdigen Person übergeben werden, und der Receptor soll die Sequestration mit dem Alguacil der Inquisition in Gegenwart des Sequestrationschreibers vollziehen, der vollständig

el qual escriua cumplidamente lo que se secrestare, declarando las qualidades²³⁾ de cada cosa.

III. El Prior en Auila año de 1498.

ITEN, que los Receptores al tiempo que se ouieren de hazer los secrestos de los bienes de las personas que se prendieren, sean presentes con el Alguazil, y Notario de los secrestos, y escriua²⁴⁾ todos los dichos bienes, y assi escritos, y inuentariados los pongan en poder de los secrestadores, y no se entremetan a tomar, ni tomen cosa alguna dellos, hasta ser confiscados; y si algunos bienes ajenos se hallaren entre aquellos, los Inquisidores auida su infarmacion²⁵⁾ los manden dar y entregar luego a cuyos fueren: y si el preso saliere libre de la carcel, le sean entregados todos sus bienes por el mismo inuentario, fecho por ante el dicho Notario de los secrestos; y las deudas que parecieren liquidas y claras que se deuen pagar, los Inquisidores las manden pagar luego, sin esperar la deliberacion de tal preso: y que hecho el dicho secresto, el dicho Alguazil firme de su nombre el dicho secresto y inuentario de bienes, que quede en poder

93.

anschreiben soll, was sequestriert ist, indem er die Art einer jeden Sache angibt.

III. Der Prior in Avila im Jahre 1498.

FERNER sollen die Receptoren, zur Zeit wenn die Sequestration der Güter der Personen vollzogen wird, die verhaftet wurden, mit dem Alguazil und dem Sequestrationsnotar zugegen sein, und dieser soll alle besagten Güter verzeichnen, und also verzeichnet und inventarisiert sollen sie dieselben den Sequestratoren überliefern, und sollen sich nicht darauf einlassen, irgend etwas von denselben zu nehmen, noch dürfen sie es nehmen, bevor es konfisziert ist; und wenn sich fremdes Gut unter jenem befindet, so sollen die Inquisitoren nach stattgehabter Erkundigung es sofort denjenigen gehen und überantworten lassen, denen es gehört; und wenn der Verhaftete frei das Gefängnis verläßt, sollen ihm alle seine Güter nach demselben Inventar übergeben werden, das vor dem genannten Sequestrationsnotar gemacht worden ist; und die Schulden, welche richtig und klar erscheinen, daß sie bezahlt werden müssen, sollen die Inquisitoren sofort bezahlen lassen, ohne die Erwägung des betreffenden Gefangenen zu erwarten; und nach vollzogener besagter Sequestration soll der genannte Alguazil die besagte Sequestration und das Inventarverzeichniß des Vermögens mit seinem Namen unterzeichnen, welches in der Hand des Sequestrationsnotars bleiben soll, und ein zweites

93.

del Notario de los secretos, y que otro tal, firmado del dicho Alguazil, y del dicho Notario, se le dé al secretador de los tales bienes.

V. Idem.

94. ITEM, que despues de la declaracion, y confiscacion de los bienes del condeuado, si algunas deudas, ó bienes estouieren legitimos, entretanto que se declaran a quien pertenecen, que el Receptor no disponga dellos en los vender, hasta que por el juez de los bienes sea determinado a quien pertenecen; y que los bienes que se pudieren buenamente diuidir, sin perjuizio del Fisco, que se diuidan, y den su parte a la persona que los ouiere de auer; y si se vendieren sin hazer diuision, que luego como sean vendidos, entregue el Receptor la parte del precio de aquellos a quien fuere deuida sin gastar dello cosa alguna; y que el dicho juez a pedimiento del Receptor haga pregonar luego que los bienes sean confiscados, que si alguno pretendiere derecho, o accion a ellos, parezca ante el dentro del termino que por el dicho juez le fuere assignado. Item que si algunos bienes se hallaren en poder de terceros poseedores, que el Receptor

Exemplar, unterzeichnet von dem genannten Alguazil und dem genannten Notar, soll dem Sequestrator der betreffenden Güter gegeben werden.

V. Idem.

94. FERNER, wenn nach der Urtheilserklärung und Konfiskation der Güter des Verurtheilten irgend welche Schulden oder Güter streitig sind, so soll der Receptor, solange nicht entschieden ist, wem sie gehören, nicht über dieselben disponieren, um sie zu verkaufen, bis durch den Vermögensrichter entschieden ist, wem sie gehören; und die Güter, welche leicht geteilt werden können, ohne Schädigung des Fiskus, sollen geteilt werden, und man soll der Person, welche darauf Anspruch hat, ihren Teil geben; und wenn sie ohne Teilung verkauft werden, so soll der Receptor alsbald nach dem Verkauf den Teil des Preises derselben demjenigen geben, dem er gebührt, ohne irgend etwas davon anzugeben; und der genannte Richter soll auf Ansuchen des Receptors alsbald nach der Konfiskation der Güter öffentlich bekannt machen lassen, daß, wenn einer ein Recht oder einen Anspruch darauf hat, er vor ihm innerhalb des Termins erscheinen solle, welcher ihm von dem genannten Richter bezeichnet wird. Ferner, wenn irgend welche Güter sich in der Hand dritter Besitzer befinden, so soll der Receptor sie nicht beschlagnahmen und nicht verkaufen, bis durch den Richter entschieden

no los ocupe, ni venda, hasta que por el juez sea determinado, si pertenecen al Fisco, o no: y que sobre ello el Receptor ponga su demanda: y se determine por justicia.

VI. ITEN, que los dichos Receptores no compongan, 95.
ni hagan composicion alguna sobre los tales bienes confiscados: ni los vendan fuera de almoneda, ni rematen: y los bienes rayzes los rematen a los treinta dias por sus terminos, y pregones, y no antes, ni despues, y que los dichos Receptores no sean osados de ir, ni venir en publico, ni en secreto contra lo susodicho, ni parte dello, so pena de excomunión mayor, y de cien ducados de oro, y sean privados de sus oficios, y paguen mas todos los daños que a la hazienda del Fisco se reerrecieren. E que los dichos Inquisidores, Receptores, ni otros Oficiales de la Inquisicion so las dichas penas, no compren, ni saquen en almoneda, ni fuera della ningunos de los dichos bienes, ni los dichos Receptores los den so las dichas penas. Entiendase que no puedan rematar los dichos bienes despues de los treinta dias, salvo si al dicho Receptor juntamente con los Inquisidores fuere visto, ser mejor rematarlos despues de los treinta dias para el bien, y prouecho de la hazienda, lo qual se

ist, ob sie dem Fiskus gehören oder nicht; und der Receptor soll darüber seine Forderung einreichen, und es soll auf gerichtlichem Wege entschieden werden.

VI. FERNER sollen die genannten Receptoren über solche 95.
konfiszirte Güter sich nicht vergleichen noch einen Vergleich abschließen, noch sie außerhalb einer Versteigerung verkaufen oder zuschlagen; und die liegenden Güter sollen sie dreißig Tage nach ihren Terminen und Ausrufen zuschlagen, und nicht eher, noch später, und die genannten Receptoren sollen sich nicht ordreisten, öffentlich oder insgeheim gegen das Obengesagte oder einen Teil davon zu handeln oder zu tun, bei Strafe der großen Exkommunikation und hundert Golddukaten, und sie sollen ihres Amtes heranht werden und außerdem allen Schaden bezahlen, welcher dem Vermögen des Fiskus daraus erwachsen könnte. Und die genannten Inquisitoren, Receptoren und andere Beamte der Inquisition sollen bei besagten Strafen nichts von den angegebenen Gütern kaufen oder in Versteigerung oder außerhalb derselben erwerben, und die genannten Receptoren dürfen bei den besagten Strafen nichts hergeben. Es ist zu hemerken, daß sie die genannten Güter nicht nach den dreißig Tagen zuschlagen dürfen, außer, wenn es dem genannten Receptor in Gemeinschaft mit den Inquisitoren für das Wohl und den Nutzen des Staatsschatzes besser zu sein scheint, sie nach den dreißig Tagen

remite a su aluedrio y discrecion de los dichos Inquisidores, y Receptor juntamente.

VII. Idem.

96. ITEM, que los dichos Receptores, y Receptores de penitencias, den fianças llanas y abonadas hasta en trecientas mil maravedis, si alcance se les hiziere.

VIII. El Obispo de Palencia en Medina del Campo año de 1504.

97. OTROSI, que a los Receptores se les haga cargo de todas las sentencias que los juezes de los bienes dieren desta manera, que el Eseriuano de los secrestos haga cargo dellos al Receptor, y assi mesmo el juez de los bienes haga por si libro para ello donde assiente todas las sentencias que diere, y el día en que las pronunciare, y la cantidad de cada vna; y para esto especialmente haga juramento cada vno en manos de los Inquisidores; y de la misma manera jure el Notario de la Audiencia del juzgado de los bienes, el qual haga cargo y memoria de las sentencias que el juez diere, y las dé, y entregue al Notario de los secrestos, y al tiempo que los Receptores ouieren de venir a dar sus

zuzuschlagen, was dem Gutdünken und Takte der genannten Inquisitoren und des Receptors mit ihnen überlassen wird.

VII. Idem.

96. FERNER sollen die genannten Receptoren und die Receptoren der Bußgelder zahlungsfähige Rückbürgschaft bis zu 300 000 Maravedises leisten, wenn ihnen ein Vorschuß gegeben wird.

VIII. Der Bischof von Palencia in Medina del Campo im Jahre 1504.

97. ÜBERDIES sollen den Receptoren alle Urtheilssprüche, welche die Güterrichter fällen, in der Weise zugeschrieben werden, daß der Sequestrationsschreiber sie dem Receptor zuschreibt, und ebenso soll der Güterrichter für sich ein Buch dafür anlegen, worin er alle Urtheilssprüche verzeichnet, welche er fällt, und den Tag, an dem er sie verkündet und den Betrag eines jeden; und dafür soll jeder insbesondere einen Eid in die Hände der Inquisitoren ablegen; und auf dieselbe Weise soll der Notar des Gütergerichtshofes schwören, welcher ein Verzeichniß und Register über die Urtheilssprüche anzufertigen hat, welche der Richter fällt, und er soll sie dem Sequestrationsschreiber geben und überweisen, und zur Zeit, wenn die Receptoren ihre Rechnungen vorzulegen haben, sollen die Güterrichter

cuentas, los jueces de bienes den sus libros de memoria, cerrados, y sellados, al escriuano de los secretos, para que los traya juntamente con sus libros.

IX. Idem.

ASSIMESMO se les certifica a todos los dichos Receptores, que si fueren negligentes en exercer su oficio, assi en demandar los bienes que pertenecen a la Camara y Fisco, como en cobrar, y en defender las causas, que todo el daño que dello se reeciere a la Camara de sus Altezas, lo pagarán ellos con el doblo de su salario, y si aquel no bastare, de sus propios bienes y haciendas. 98.

X. Idem.

ITEM, que a los Receptores no se les tome en cuenta cosa alguna de lo que gastaren, sin que muestren para ello mandamiento de sus Altezas, ó de los Inquisidores generales, ó de los del Consejo de la general Inquisición, ó de los Inquisidores, ó del Juez de los bienes en las causas que ante el pendieren. 99.

XI. Idem.

ITEM, que desde agora se renocan todos los salarios que se dauan para los Factores de los Receptores, y que 100.

ihre Registerbücher verschlossen und versiegelt dem Sequestrations-schreiber übergeben, damit er sie zusammen mit seinen Büchern mitbringe.

IX. Idem.

EBENSO wird allen genannten Receptoren kundgetan, daß sie, wenn sie in der Ausübung ihres Amtes nachlässig sind, sowohl bei der Einforderung der Güter, welche der Kammer und dem Fiskus gehören, wie bei der Eintreibung und bei der Verteidigung ihrer Sache, allen Schaden, welcher daraus der Kammer Ihrer Hoheiten erwächst, aus ihrem Gehalt doppelt bezahlen müssen, und wenn jenes nicht ausreicht, aus ihrem eigenen Gut und Vermögen. 98.

X. Idem.

FERNER, den Receptoren soll nichts von dem, was sie an Kosten haben, in Anrechnung gebracht werden, wenn sie dafür nicht einen Befehl Ihrer Hoheiten oder der Generalinquisitoren oder der Mitglieder des Consejo de la general Inquisición oder der Inquisitoren oder des Güterrichters in den Sachen, die vor ihm anhängig sind, vorzeigen. 99.

XI. Idem.

FERNER werden von jetzt an alle Gehälter zurückgezogen, welche den Faktoren der Receptoren gegeben wurden, und die Re- 100.

los Receptores se contenten con el salario de sesenta mil maravedis que se les dá, y si algunos Factores pusieren, que sea a su costa, y no a la del Fisco.

XII. El Cardenal don Fr. Francisco Ximenez Inquisidor general en Madrid. año 1516.

101. ITEM, que al Contador, y personas que recibieren las cuentas a los Receptores, se les mande, que les digan que muestren las diligencias de los bienes que dizen que no han cobrado de lo de su tiempo, y si no mostraren las diligencias que les escusen de negligencia, que se les eargue.

XIII. Idem.

102. ITEN, que el Receptor sea obligado a dar cuenta con pago de todos los bienes de su Receptoría, sin dexar cosa alguna; y de lo que no diere cuenta con pago, sea obligado a dar las diligencias hechas dentro del año; y si no lo hiziere, que no le sea dado salario, y que pague los intereses del daño que al Fisco se le recreiere.

Idem.

103. ITEN, que el Receptor que de nuevo fuere puesto, sea ceptoren sollen sich mit dem Gehalt von 60 000 Maravedises begnügen, welches ihnen gegeben wird, und wenn sie Faktoren einsetzen, soll es auf ihre Kosten geschehen, und nicht auf die des Fiskus.

XII. Der Kardinal Don Fray Francisco Ximenez, Generalinquisitor, zu Madrid im Jahre 1516.

101. FERNER soll dem Berechner und den Personen, welche die Rechnungen der Receptoren annehmen, befohlen werden, daß sie ihnen sagen, sie sollten die Nachforschungen über die Güter vorzeigen, welche sie nach ihrer Angabe in ihrer Amtszeit nicht beschlagnahmt haben, und wenn sie die Nachforschungen nicht vorzeigen, welche sie gegen Nachlässigkeit rechtfertigen, so soll man sie dafür verantwortlich machen.

XIII. Idem.

102. FERNER soll der Receptor verpflichtet sein, Barabrechnung vorzulegen über alle Güter seiner Renterei, ohne irgend etwas zu unterlassen; und wobei er keine Barabrechnung gibt, da soll er verpflichtet sein, die innerhalb des Jahres angestellten Nachforschungen anzugeben; und wenn er es nicht tut, so soll ihm das Gehalt nicht gegeben werden, und er soll die Zinsen des Schadens bezahlen, welcher dem Fiskus daraus erwächst.

Idem.

103. FERNER soll der Receptor, welcher neu eingesetzt wird, ver-

obligado, no solamente a cobrar lo de su tiempo, mas tambien lo de las adiciones, y relaciones, y deudas de los otros Receptores ante del passados, dentro del dicho año; y para esto, de lo reçagado le sea dado, y añadido algun salario para Factores que le ayuden, especialmente en lo de Toledo, donde ay mas reçagado que en otras partes.

XIII. Prouision del Consejo de como los Receptores han de vender los bienes confiscados.

Nos los del Consejo del Rey, y de la Reyna nuestros señores, que entendemos en los bienes confiscados, y cosas tocantes al Oficio de la santa Inquisicion, hazemos saber a vos Martin Martinez de Vzquiano Receptor de los bienes confiscados, y aplicados a la Camara y Fisco de sus Altezas, por el delito de la heretica prauedad, y apostasia, en las ciudades, y Obispados de Burgos, y Palencia, Auila, y Segouia, &c. que auemos sido informados, que vos el dicho Receptor vendeis, y rematais muchos bienes muebles, y raizes, y semouientes, confiscados como dicho es, por el dicho delito, en el dicho partido, sin ser a ello presentes las personas en nuestras Instrucciones declaradas, lo qual redunda, ó puede redundar en mucho daño, y perjuizio del dicho Real Fisco,

pflichtet sein, nicht nur die Beträge aus seiner Zeit einzuziehen, sondern auch dasjenige aus den Znsätzen und Berichten und Schulden der anderen Receptoren, seiner Vorgänger, innerhalb des besagten Jahres; und für diese Rückstandssachen soll ihm eine Gehaltszulage gegeben werden für Faktoren, welche ihm helfen, insbesondere in denjenigen von Toledo, wo es mehr Rückstände gibt als anderer Orten.

XIII. Anordnung des Consejo, wie die Receptoren die konfiszierten Güter zu verkaufen haben.

Wir vom Rate des Königs und der Königin, unserer Herrscher, die Wir in den Vermögens- und sonstigen Angelegenheiten das Officium der hl. Inquisition betreffend zu richten haben, tun Euch, Martin Martinez de Vzquiano, Receptor der konfiszierten und wegen des Vergehens der ketzerischen Verderbtheit der Kammer und dem Fiskus Ihrer Hoheiten zugewandten Güter in den Städten und Bistümern Burgos und Palencia, Auila und Segovia etc. kund, daß Wir darüber informiert sind, daß Ihr, der genannte Receptor, viele bewegliche und liegende und lebende Güter, die, wie gesagt ist, in dem genannten Bezirk wegen des besagten Vergehens konfisziert sind, verkauft und zuschlagt, ohne daß die in unseren Instruktionen angegebenen Personen dabei gegenwärtig sind, was zu großem Schaden und Nachteil

y en peligro de vuestra conciencia: y porque a Nos pertenece proveer en ello, segun, y como conuiene, por tanto, por el tenor de la presente, vos amonestamos, y mandamos en virtud de santa obediencia, y so pena de excomunion, y de cincuenta mil maravedis para la Camara, y Fisco de sus Altezas, por cada vez que lo contrario hizieredes; que de aqui adelante vos el dicho Receptor, no seais osado de vender, ni rematar, ni vendais, ni remateis en publica almoneda, ni fuera della bienes algunos, assi muebles, como raizes, y semouientes, y otros qualesquier, de qualquier especie, ó qualidad que sean, que son, ó fueren confiscados por el dicho delito de la heretica prauedad, en las dichas ciudades, y Obispados, y en todas las otras ciudades, villas, y lugares, que son de la jurisdiccion de los Inquisidores, de que vos sois Receptor, sin que sea a ello presente, y asista el Notario de los secretos de las dichas Inquisiciones, que agora es, ó será de aqui adelante. Y porque lo susodicho mejor se pueda efectuar, y cumplir, por el tenor de la presente, so las dichas penas, amonestamos, y mandemos ²⁶⁾ a Francisco Garcia de Almenara Notario de los secretos en las dichas ciudades, y Obispados, y a aquel, o aquellos que por tiempo sucederán en el dicho oficio, que cada y

des genannten königlichen Fiskus und zur Gefahr Eures Gewissens ausschlägt oder ausschlagen kann, und weil es Uns zusteht, dafür Vorsorge zu treffen, dem entsprechend und wie es zweckmäßig ist, so ermahnen und heißen Wir Euch deshalb durch Gegenwärtiges kraft heiligen Gehorsams und bei Strafe des Bannes und 50 000 Maravedises für die Kammer und den Fiskus Ihrer Hoheiten für jedes Mal, wenn Ihr das Gegenteil tut, daß Ihr, der genannte Receptor, von jetzt an Eneh nicht mehr untersteht, irgendwelche Güter, sowohl bewegliche, wie liegende und lebende und irgend welche andere, von irgend welcher Art oder Gattung sie sein mögen, die wegen des genannten Vergehens der ketzerischen Verderbtheit in den genannten Städten und Bistümern und in allen anderen Städten, Flecken und Örtern, welche unter der Jurisdiktion der Inquisitoren stehen, deren Receptor Ihr seid, konfisziert worden sind oder werden, in öffentlicher Versteigerung zu verkaufen oder zuzuschlagen, und daß Ihr sie nicht verkauft und zuschlagt, ohne daß dabei der Sequestrationsnotar der genannten Inquisitionen, der jetzt oder von jetzt an in Zukunft dies Amt bekleidet, gegenwärtig ist und assistiert. Und damit das Obengesagte besser ins Werk gesetzt und erfüllt werden kann, ermahnen und heißen Wir durch den Wortlaut des Gegenwärtigen bei den angegebenen Strafen den Francisco Garcia de Almenara, Sequestrationsnotar in den genannten Städten und Bistümern,

quando fueren llamados por vos el dicho Receptor, vayan con vos a las dichas ciudades, villas, y lugares donde assi estuieren los dichos bienes confiscados que se oniereu de vender, y sea presente, y interuenga juntamente con vos en la venta y remate de los tales bienes, y vos haga cargo de todo ello; y el vno, ni el otro no hagais el contrario por alguna manera, certificandouos, que si assi no lo hizieredes, y cumplieredes, haremos executar en vos, y en cada vno de vos las dichas penas. Fecho en la ciudad de Segouia a catorze dias del mes de Nouiembre de mil y quiiientos y tres años. A. Episcopus Gienensis. Bartholomaeus Licentiatius. R. Doctor. M. in Theologia Magister, et Proto-notarius.²⁷⁾ Por mandado de los señores del Consejo. Christoual de Cordoua.

XV. El Prior en Valladolid año de 1488.

ITEN porque en los tiempos passados, los Inquisidores, 105.
y Oficiales no han sido pagados de sus salarios, en tiempo, y como sus Altezas lo tienen mandado, a causa de las necesidades, y libranças que sus Altezas mandan hazer en los Receptores; y si en ello no se diesse remedio, se podrian seguir mnehos inconuenientes, y este santo negocio recebiria

und denjenigen oder diejenigen, welche im Laufe der Zeit in besagtem Amte folgen werden, daß sie jedesmal, wenn sie von Euch, dem genannten Receptor aufgefordert werden, mit Euch in die besagten Städte, Flecken und Orte gehen, wo sich die besagten konfiszierten Güter befinden, die verkauft werden sollen, und daß er gegenwärtig sei und gemeinsam mit Euch den Verkauf und Zuschlag der betreffenden Güter durchführe und Euch alles das schriftlich gebe; und weder Einer noch der Andere sollt Ihr in irgend einer Weise das Gegenteil tun, indem wir Euch kundtun, daß wir, wenn Ihr nicht also tut und Eure Pflicht erfüllt, an Euch und jedem von Euch die besagten Strafen vollziehen lassen werden. Geschehen in der Stadt Segovia am 14. Tage des Monats November im Jahre 1503. A. Episcopus Gienensis. Bartholomaeus Licentiatius. R. Doctor. M. in Theologia Magister, et Protonotarius. Auf Befehl der Herren des Consejo. Christoual de Cordova.

XV. Der Prior in Valladolid im Jahre 1488.

FERNER, weil in früheren Zeiten den Inquisitoren, und Be- 105.
amteten ihre Gehälter nicht zur rechten Zeit und entsprechend dem Befehl Ihrer Hoheiten bezahlt worden sind, wegen der Geldnöte und der Wechsel, welche Ihre Hoheiten auf die Receptoren anweisen lassen, und weil, wenn darin nicht Abhilfe geschafft würde, viele Nachteile

detrimento: a lo qual proveyendo (y porque la Inquisicion vaya de bien en mejor, como cumple a seruicio de Dios. y de sus Altezas, y cessen las quejas que de continuo se enbian al Reuerendo Padre Prior) acordaron, despues de luenga altercacion, suplicar a sus Altezas, que en las cartas, y prouisiones que se dan a los Receptores, manden, que ante que ninguna merced, ni librança, se acete, los Inquisidores, y oficiales sean pagados; y assi lo juren los dichos Receptores al tiempo que se les diere el dicho cargo: y que si de otra parte no ouiere de que sean pagados, puedan para ello vender de las possessions, y otras cosas, en la quantia que para lo tal bastare: y si lo contrario hiziere, que los Inquisidores lo puedan quitar, y supliquen luego a sus Altezas, que manden proueer de otros Receptores que mejor lo hagan.

XVI. El Prior en Seuilla año de 1485.

106. ITEN, mandan sus Altezas que a los Inquisidores, y Oficiales que en este negocio de la Inquisicion entendieren, el Receptor les pague sus tercios de sus salarios adelantados en el principio de cada tercio, porque tengan de comer, y se les quite ocasion de recebir dadiuas; y que se comience

entstehen könnten und diese heilige Sache Schaden erleiden würde, so beschlossen sie nach langer Debatte, um darin Fürsorge zu treffen (und damit die Inquisition immer mehr gefördert werde, wie es für den Dienst Gottes und Ihrer Hoheiten nötig ist, und die Klagen aufhören, welche fortgesetzt dem Ehrwürdigen Pater Prior zugehen), Ihre Hoheiten zu bitten, daß Sie in den Schreiben und Anweisungen, welche den Receptoren gegeben werden, befehlen, daß, ehe irgend eine Verleihung oder ein Wechsel angenommen wird, die Inquisitoren und Beamten bezahlt werden müssen; und die genannten Receptoren sollen es also beschwören zur Zeit, wenn ihnen das besagte Amt gegeben wird; und wenn anderswoher nichts vorhanden ist, um sie zu bezahlen, so sollen sie zu dem Zweck von den Besitzungen und anderen Dingen soviel verkaufen können, als dafür genügt; und wenn er das Gegeuteil tut, so sollen die Inquisitoren ihn absetzen können und sofort Ihre Hoheiten bitten, daß Sie andere Receptoren austellen lassen, welche es besser machen.

XVI. Der Prior in Sevilla im Jahre 1485.

106. FERNER befehlen Ihre Hoheiten, daß den Inquisitoren und Beamten, welche in dieser Angelegenheit der Inquisition tätig sind, der Receptor ein Drittel ihrer Gehälter im voraus bezahle am Anfang jedes Jahresdrittels, damit sie zu leben haben und ihnen die Gelegenheit genommen werde, Geschenke anzunehmen; und die Zeit

el tiempo de su paga desde el dia que salieren de sus casas a entender en la dicha Inquisicion: y que assimismo paguen los mensageros que sus Altezas embiaren los Inquisidores, y otras qualesquier costas que los Inquisidores vieren que cumple al Oficio, assi como en careeles perpetuas, o mantenimientos de los presos, y otras qualesquier expensas, y costas. /

Prouision del Consejo cerca de la forma que se ha de tener quando alguno pretende tener derecho à los bienes confiscados.

NOS Los del Consejo del Rey, y de la Reyna nuestros señores, que entendemos en los bienes confiscados, y cosas toeantes a la santa Inquisicion, mandamos a vos el Receptor de los bienes confiscados en la ciudad, y Obispado de Barcelona, que de aqui adelante, quando hizierdes dar pregon, que todos los que pretenden algunas deudas a los bienes confiscados a la Camara de sus Altezas, que vengan dentro de treinta dias declarando lo que les deuen, &c. si alguno, o algunos pidieren suma, o quantidad de maravedis, dexad en el seeresto tantos bienes que basten a pagar aquella deuda, y los otros vendedlos, y disposed dellos como soleis

107.

ihrer Bezahlung soll beginnen von dem Tage an, an dem sie ihre Wohnung verlassen, um in der besagten Inquisition tätig zu sein; und ebenso sollen sie die Boten bezahlen, welche Ihre Hoheiten den Inquisitoren senden, und jegliche andere Ausgaben, welche nach Ansicht der Inquisitoren für das Oficium nötig sind, so etwa in Strafgefangnissachen oder inbetreff Erhaltung der Gefangenen und jeglicher anderen Ausgaben und Kosten.

Verordnung des Consejo über die Form, welche zu beobachten ist, wenn jemand ein Anrecht auf die konfiszierten Güter zu haben behauptet.

WIR vom Rate des Königs und der Königin, unserer Herrscher, die wir in den Vermögeuskonfiskationen und sonstigen Angelegenheiten betreffend die heilige Inquisition zu entscheiden haben, befehlen Euch, dem Receptor der konfiszierten Güter in der Stadt und dem Bistum Barcelona, daß Ihr von jetzt an in Zukunft, sobald Ihr öffentlich anrufen laßt, daß alle diejenigen, die gegenüber den für die Kammer Ihrer Hoheiten konfiszierten Gütern Schuldansprüche vorbringen, innerhalb dreißig Tagen kommen und erklären sollen, was dieselben ihnen schulden etc., wenn irgend jemand oder mehrere eine Summe oder einen Betrag von Maravedises fordern, soviel Güter in der Sequestration zurücklaßt, daß sie genügen, um jene Schuld

107.

hazer, porque a causa de vna deuda no estén ocupados todos los bienes: y aquellos que quedaron secrestados no se vendan hasta que la causa sea determinada. Y assimismo, si alguna persona pidiere vna casa, o possession, aquella esté secrestada hasta que el pleito sea acabado: y si pidiere parte de la dicha casa, o possession, vendedla con los otros bienes en publica almoneda, y poned en deposito la parte del dinero que baste a pagar la parte de lo que aquel pide: lo qual hazed de aqui adelante, no obstante el capitulo de las Instruciones que sobre esto hablan.²⁸⁾ Hecho en la ciudad de Granada a siete dias del mes de Agosto de mil y quatrocientos y nouenta y nueue años. El qual dicho capitulo de Instrucion, por el tenor de la presente assi lo declaramos, y mandamos. M. Archiepiscopus Messanensis. A. Episcopus. Licenciatus Bartholomaeus. Por mandado de los señores del consejo. D. de Cortegana. Comprouada con su original por nū Lope Diaz Secretario.²⁹⁾

*XVII. El Cardenal fr. Francisco Ximenez en Madrid
año de 1516.*

108. ITEN, que todos los Receptores cobren, y tengan cuenta a parte de las penitencias, y no disponga³⁰⁾ dellas sin voluntad, y mandado de su Señoría Reuerendissima.

zu bezahlen, und die übrigen verkauft und bestimmt über sie, wie ihr zu tun pflegt, damit nicht wegen einer Schuld alles Gut mit Beschlag belegt wird: und diejenigen, welche in der Sequestration geblieben sind, sollen nicht verkauft werden, bis die Sache entschieden ist. Und ebenso, wenn irgend eine Person ein Haus oder eine Besizung fordert, das soll sequestriert bleiben, bis der Prozeß zu Ende ist, und wenn sie einen Anteil des besagten Hauses oder Besizes fordert, so verkauft es mit den übrigen Gütern in öffentlicher Versteigerung und legt den Teil des Geldes in Depot, welcher hinreicht, um den Anteil, den jener fordert, zu bezahlen; und dies tut von jetzt an in Zukunft, ungeachtet des Paragraphen der Instruktionen, welche darüber handeln. Geschehen in der Stadt Granada am 7. Tage des Monats August im Jahre 1499. Und diesen besagten Instruktionsparagraphen erklären wir durch Gegenwärtiges also und befehlen es. M. Archiepiscopus Messanensis. A. Episcopus. Licentiatus Bartholomaeus. Auf Befehl der Herren des Consejo; D. de Cortegana. Verglichen mit dem Original von mir, dem Sekretär Lope Diaz.

*XVII. Der Kardinal Fray Francisco Ximenez zu Madrid
im Jahre 1516.*

108. FERNER sollen alle Receptoren die Bußgelder einnehmen, und besondere Rechnung darüber führen, und sollen nicht darüber verfügen ohne Willen und Befehl seiner Ehrwürdigsten Herrlichkeit.

Carta del Consejo sobre los bienes enagenados antes del año de 1479.

VIRTUOSO señor Receptor³¹⁾ acá se ha dado assiento, 109.
y conclusion con sus Altezas sobre los bienes que algunas personas han auido por dinersos titulos de los que han sido, o fueren condenados por hereges, assi en presencia, como en ausencia, o muertos, y mandan sus Altezas, que qualesquier bienes que hallardes en poder de terceros poseedores, assi muebles, como raizes, que fueron enagenados por los tales condenados antes del año passado de setecuta y nuene años, y los tales poseedores los ouieron, assi por titulo de compra, como de troque, y cambio, y dote, y arras, ó otro qualquier titulo singular, o particular, no los pidais, ni demandeis en iuizio, ni fuera del, antes os informeis, que bienes son los que cada vna possee, y de que cantidad, y que persona es el tal poseedor, y si ouo /algun fraude, ó engaño en ello, y otras qualidades, y circunstancias, si eu ello ouiere, y nos lo hagais saber, porque nosotros veamos, si se deuen pedir, ó no, y assi vos lo escriuimos; y en esto no hagais otra cosa; porque assi lo quieren y mandan sus Altezas, y de su parte assi vos dezimos y mandamos.

Schreiben des Consejo über die vor dem Jahre 1479 veräußerten Güter.

EHRBARER Herr Receptor . . . hier ist mit Ihren Hoheiten 109.
eine Vereinbarung getroffen und beschlossen worden bezüglich der Güter, welche manche Personen auf verschiedenen Wegen von denjenigen erhalten haben, die als Ketzer verurteilt worden sind oder werden, sowohl Gegenwärtige, als Flüchtige oder Tote, und Ihre Hoheiten befehlen, daß Ihr jegliche Güter, die Ihr in der Hand dritter Besitzer findet, sowohl bewegliche, wie liegende, die von den betreffenden Verurteilten vor dem Jahre 1479 veräußert worden und von den betreffenden Besitzern erworben sind, sowohl auf dem Wege des Kaufes, wie des Tausches oder Wechsels, der Mitgift oder des Leibgedinges oder irgend einem einzelnen oder besonderen Wege, nicht fordern und gerichtlich oder außergerichtlich einklagen sollt, ehe Ihr Ench erkundigt habt, welche Güter es sind, die ein jeder besitzt, und in welchem Umfange, und welche Person der betreffende Besitzer ist und ob es irgend einen Betrug oder Täuschung dabei gegeben hat, und andere Punkte und Umstände, wenn solche vorliegen, und Ihr sollt es uns wissen lassen, damit wir darüber befinden, ob sie eingefordert werden sollen oder nicht; und also schreiben wir es Euch; und Ihr sollt hierin nichts anderes tun, denn also wünschen und befehlen es Ihre Hoheiten, und von Ihnen ans sagen und be-

Nuestro Señor prospere vuestro estado y honra. De Alcalá la Real a XXVII. de Mayo de nouenta y vn años. A lo que mandaredes. El Dean de Toledo. M. Doctor. Philippus Doctor.²²⁾ En el sobre escrito dezia: Al Virtuoso señor Anton de Gamarra Receptor de la santa Inquisicion de Toledo. Saeose este traslado de otro traslado signado de Franeiseo Hernandez de Oseguera Eseriuano publico de Toledo, presentado en vn processo entre el Fiseo Real, y Juan Nieto, vezino de la puebla de Montaluan.

Las instrucciones que le tocan al Eseriuano del secresto, son las mismas que las del Receptor.

Las instrucciones que generalmente tocan a los Inquisidores y Oficiales, son estas.

1. El Prior en Seuilla año de 1484.

110. DETERMINARON otrosi, que los Inquisidores, y los Assessores de la Inquisicion, y los otros Oficiales della, assi como Abogados, Fiscales, Alguaziles, Notarios, y Porteros, se deuen escusar de reeebir dadiuas, ni presentes de ningunas personas a quien la dicha Inquisieion toque, o pueda

fehlen wir Euch solches. Unser Herr fördere Euren Stand und Ebre. Alcalá la Real am 24. Mai des Jahres 1491. Zu Enren Diensten. Der Dekan von Toledo. M. Doctor. Philippus Doctor. Auf der Adresse stand: An den Ehrbaren Herrn Anton de Gamarra, Receptor der heiligen Inquisition zu Toledo. Diese Abschrift ist nach einer anderen Kopie genommen, welche von Francisco Hernandez de Oseguera, öffentlichem Schreiber von Toledo, signiert ist, präsentiert in einem Prozeß zwischen dem königlichen Fiskus und Juan Nieto, Bürger von La Puebla de Montalbán.

Die Instruktionen, welche den Schreiber der Sequestration angehen, sind dieselben wie die des Receptors.

Die Instruktionen, welche im allgemeiuen die Inquisitoren und Beamten betreffen, sind diese.

1. Der Prior zu Sevilla im Jahre 1484.

110. SIE BESCHLOSSEN überdies, daß die Inquisitoren und die Beisitzer der Inquisition und die übrigen Beamten derselben, wie Advokaten, Fiskale, Alguaciles, Notare und Thürsteher, sich weigern sollen, Gaben oder Geschenke von irgend welchen Personen anzunehmen, welche die besagte Inquisition angeht oder angehen könnte.

tocar, ni de otras personas por ellas: y que el dicho señor Prior de santa Cruz les deue mandar, que no lo reciban. so pena de excomunion, y de perder los oficios que touieren de la dicha Inquisicion, y que tornen, y paguen lo que assi lleuaron, con el doblo.

II. El Prior en Valladolid año de 1488.

ITEN, por escusar algunas sospechas y inconuenientes ^{111.} que hasta aqui se han seguido, y adelante podrian ocurrir, acordaron, que en la recepcion de los testigos, y de los otros actos, y cosas de la Inquisicion. donde conuiene guardar secreto, no admitan los Inquisidores, ni consientan estar otras personas mas de las que son de Derecho para lo tal necessarias, pnesto que sea Alguazil, Receptor, ó los otros Oficiales de la Inquisicion, de quien ninguna sospecha aya, que haràn otra cosa de su dener; y los tales no lo denen aner por graue, porque assi conuiene al bien deste santo Oficio. /

III. Idem.

ITEM, porque en el Oficio de la Inquisicion se ponen ^{112.} solamente personas de que aya fidelidad, y lealtad, y buena confiança, y que seràn tales, que den buen recaudo del
ebensowenig von anderen Personen an ihrer Stelle; und der genannte Herr Prior von Santa Cruz soll ihnen befehlen, daß sie sie nicht annehmen, bei Strafe des Bannes und des Verlustes der Ämter, welche sie bei der besagten Inquisition haben, und daß sie das, was sie also erhalten haben, doppelt zurückgeben und bezahlen.

II. Der Prior in Valladolid im Jahre 1488.

FERNER, um einige Bedenklichkeiten und Unzuträglichkeiten. ^{111.} welche bisher vorgefallen sind und noch in Zukunft vorkommen könnten, zu vermeiden, beschlossen sie, daß die Inquisitoren bei der Annahme der Zeugen und bei den übrigen Akten und Dingen der Inquisition. wo es notwendig ist, das Geheimnis zu bewahren, keine anderen Personen mehr zulassen oder in ihre Zulassung einwilligen, als diejenigen, welche von Rechtswegen für das Betreffende nötig sind, mögen es auch der Alguacil, Receptor oder andere Beamte der Inquisition sein, bezüglich deren kein Verdacht aufkommen kann, daß sie anders handeln werden, als ihre Pflicht ist; und die Betreffenden sollen es nicht übelnehmen, denn also ist es zweckmäßig zum Geheihen dieses hl. Officiums.

III. Idem.

FERNER, weil beim Officium der Inquisition nur Personen ^{112.} eingesetzt werden, von welchen man Treue und Gesetzmäßigkeit erwarten kann, und zu denen man gutes Zutrauen hat, und die derart

cargo que les ha⁸⁸⁾ encomendado, acordaron, que de aqui adelante los Notarios, Fiscales, Alguaziles, y los otros Oficiales, todos sirvan el oficio, y cargo que touieren con la diligencia que denen, por sus mismas personas, y no por otras algunas, saluo los Receptores, so pena que el que lo contrario hiziere, pierda el oficio, y cargo que touiere; y que ninguno de los Alguaziles tenga lugarteniente de Alguazil, saluo, si conuiniere ir fuera de la ciudad por mas de tres, o quatro leguas, para cosas de su cargo; y en tal caso, no el Alguazil, mas los Inquisidores den el cargo, y erien para aquello solamente otro Alguazil, cuyo cargo espire, y fenezca como se acabe la jornada para que fuere embiado.

III. El Prior en Seuilla año de 1485.

113. PRIMERAMENTE,⁸⁴⁾ que en cada partido donde fuere necessario poner Inquisicion, y en los que agora la ay, y se haze, aya dos Inquisidores, ó a lo menos vn buen Inquisidor, y vn Assessor; los quales sean Letrados, de buena fama, y conciencia, los mas idoneos que se pudieren auer; y que se les dé Alguazil, y Fiscal, y Notarios, y los otros Oficiales que son necesarios para la Inquisicion; los quales

sind, daß sie das ihnen anvertraute Amt in guter Obhut hatten, so beschlossen sie, daß von jetzt an die Notare, Fiskale, Alguaciles und die übrigen Beamteten alle das Amt und den Antrag, den sie haben, mit der schuldigen Sorgfalt verwalten sollen, in eigener Person und nicht durch irgend jemand anders, mit Ausnahme der Receptoren, bei Strafe dessen, daß derjenige, welcher das Gegenteil tut, das Amt und den Antrag, den er hat, verliert; und keiner der Alguaciles soll einen Alguacil-Stellvertreter haben, ausgenommen wenn er in dienstlichen Angelegenheiten seines Amtes weiter als drei oder vier Meilen sich von der Stadt entfernen muß; und in einem solchen Fall sollten, nicht der Alguacil, sondern die Inquisitoren den Auftrag einem anderen Alguacil geben und denselben nur hierfür ernennen, dessen Auftrag ertischt und zu Ende geht, sobald die Reise vollendet ist, auf die er entsandt worden ist.

III. Der Prior zu Sevilla im Jahre 1485.

113. ERSTLICH soll es in jedem Bezirk, wo es notwendig ist, die Inquisition einzuführen und in denjenigen, wo sie jetzt ist und veranstaltet wird, zwei Inquisitoren geben, oder zum wenigsten einen guten Inquisitor und einen Beisitzer; und diese sollen Gelehrte sein, von gutem Ruf und Gewissen, die geschicktesten, die sich finden lassen; und man soll ihnen einen Alguacil und Fiskal und Notare und die übrigen Beamten geben, welche für die Inquisition not-

sean assimesmo personas habiles, y diligentes en su qualidad: y que a los dichos Inquisidores, y a sus Oficiales, les den, y sean situados sus salarios que deuen auer. Y es la merced de sus Altezas, y mandan, que ninguno de los dichos Oficiales lleuen de su oficio derechos algunos por los actos que se hizieren en la dicha Inquisicion, o en los negoçios, y cosas della dependientes, so pena de perder el oficio: y mandan, que ninguno de los dichos Inquisidores tenga Oficial ninguno del dicho Oficio por su familiar; porque al bien del negoçio, y al seruicio de sus Altezas assi cumple.

V. *Idem.*

OTROSI, que ningun Oficial de la dicha Inquisicion, no lleue ningun derecho por cosa ninguna de su oficio, pues que el Rey nuestro señor les manda dar su mantenimiento razonable, y les hará mercedes andando el tiempo, haziendo ellos lo que deuen: y que no reciban dadivas, ni sobornaciones de ninguna persona; y si se hallare, que alguno el contrario hiziere, por el mismo caso sea priuado del oficio, y mas estén a la pena que los Inquisidores darle quisieren, y escriuan a su Alteza del Rey nuestro señor, y a mi.³⁵⁾ 114

wendig sind; und diese sollen ebenfalls in ihrem Amte geschickte und eifrige Personen sein; und den genannten Inquisitoren und ihren Beamten soll man ihr Gehalt geben und festsetzen, welches sie haben müssen. Und Ihre Hoheiten geruhen zu befehlen, daß niemand von den genannten Beamten von seinem Amte irgendwelche Gebühren für die Akte erheben kann, welche in der genannten Inquisition vollzogen werden, oder bei den Angelegenheiten und Dingen, die von ihr abhängen, bei Strafe, das Amt zu verlieren. Und Sie befehlen, daß keiner der genannten Inquisitoren irgend einen Beamten des genannten Amtes als persönlichen Diener habe; denn also dient es zum Wohle der Sache und dem Dienste Ihrer Hoheiten.

V. *Idem.*

ÜBERDIES soll kein Beamter der genannten Inquisition irgend eine Gebühr für irgend eine Sache seines Amtes erheben, denn der König, unser Herr, befiehlt, ihnen ihren genügenden Unterhalt zu geben und wird ihnen mit der Zeit, wenn sie ihre Pflicht tun, Gnaden-erweisungen zukommen lassen; und sie sollen von keinem Menschen Geschenke oder Bestechungen annehmen; und wenn es sich findet, daß einer das Gegentheil tut, soll er ipso facto des Amtes beraubt werden, und weiter sollen sie der Strafe unterliegen, welche ihnen die Inquisitoren geben wollen, und sie sollen Sr. Hoheit dem König, 114.

cada vez que el tal caso aconteciere, porque se prouea de otro oficial: entretanto se ponga otro en el lugar del tal delinquiente, aquel que los Inquisidores acordaren, hasta que el Rey nuestro señor, é yo proueamos.

VI. El Prior en Seuilla³⁶) año de 1498.

115. ITEN, que los dichos Inquisidores, y todos los otros Oficiales al tiempo que fueren recebidos a sus officios, juren, que bien, y fiel, y lealmente haràn, y exercitaran sus officios, guardando a cada vno su justicia, sin excepcion de personas: y ternan secreto, y lealtad, cada vno en el cargo que tuuiere. y le administrarán, y haràn con toda diligencia, y cuidado.

VII. Idem.

116. OTROSI, que los dichos Inquisidores, y Oficiales se pongan en toda honestidad, y viuan honestamente. assi en el vestir, y atavios de sus personas, como en todas las otras cosas: y que en las ciudades, villas, y lugares do estouieren vedadas las armas, ningun Oficial, ni allegado a la Inquisicion las traya, saluo quando fueren con los Inquisidores, o con el Alguazil: y que los dichos Inquisidores no

unserm Herrn, und mir schreiben, jedesmal wenn ein solcher Fall vorkommt, damit für einen anderen Beamten gesorgt wird; und inzwischen soll ein anderer an Stelle des betreffenden Missethätters gesetzt werden, welchen die Inquisitoren bestimmen, bis der König, unser Herr, und ich Vorsorge treffen.

VI. Der Prior zu Avila im Jahre 1498.

115. FERNER sollen die genannten Inquisitoren und alle übrigen Beamten zur Zeit, wenn sie in ihr Amt aufgenommen werden, schwören, daß sie gut und treu und gesetzmäßig ihre Ämter verwalten und ausüben wollen, indem sie jedem sein Recht wahren, ohne Ausnahme irgend einer Person; und sie sollen das Geheimnis und Treue beobachten, ein jeder in dem Amte, das er hat, und sollen es mit allem Eifer und Sorgfalt verwalten und ausüben.

VII. Idem.

116. ÜBERDIES sollen die genannten Inquisitoren und Beamten sich aller Ehrbarkeit befeißigen und anständig leben, sowohl in der Kleidung und Ausstattung ihrer Personen, wie in allen anderen Dingen; und in den Städten, Flecken und Orten, wo das Waffentragen verboten ist, soll kein Beamter oder Zugehöriger der Inquisition sie tragen, außer wenn er mit den Inquisitoren oder mit dem Alguacil geht; und die genannten Inquisitoren sollen ihre Beamten

defiendan a los Oficiales, y familiares suyos en las causas civiles de la jurisdiccion³⁷) Real, y en las criminales solamente gozen los dichos Oficiales.

VIII. *Idem.*

OTROSI, que en ninguna Inquisicion se ponga Inquisidor, 117.
ni Oficial de la Inquisicion, que sea pariente, ni criado de Inquisidor, ni de Oficial alguno en la misma Inquisicion.

IX. *Idem.*

ITEN, que ningun Inquisidor, ni Oficial, assi del Consejo, como de las Inquisiciones, no reciban presentes de comer, 118.
ni beuer, ni dadiua ninguna de qualquier qualidad que sea, de ninguna persona, ni de Oficial de la Inquisicion: y si alguno se hallare, assi mayor, como menor, auer tomado alguna cosa de vn real arriba, que sea priuado, y reuocado del oficio, siendo conuencido dello, y torne lo que lleuó con el doblo, y pague diez mil maravedis de pena. los quales retenga el Receptor en si de su salario, porque sea a el castigo, y a otros exemplo: y el que lo supiere, y no lo reuelare en la visitacion, o a los del Consejo, que aya la misma pena.

und Familiaren in den Zivilsachen der königlichen Jurisdiktion nicht verteidigen und in den Kriminalsachen sollen nur die genannten Beamten [das Vorrecht] genießen.

VIII. *Idem.*

ÜBERDIES soll in keiner Inquisition ein Inquisitor oder Beamter angestellt werden, der ein Verwandter oder Untergebener irgend eines Inquisitors oder Beamten derselben Inquisition ist. 117.

IX. *Idem.*

FERNER soll kein Inquisitor oder Beamter, sowohl des Consejo. 118.
wie der Inquisitionen, Geschenke an Essen oder Trinken noch irgend welche Gabe, von welcher Art sie sein möge, von irgend einer Person oder einem Beamten der Inquisition annehmen; und wenn es sich ergibt, daß irgend einer, sowohl höherer wie niederer, irgend etwas im Werte von mehr als einem Real genommen hat, so soll er des Amtes beraubt und entsetzt werden, wenn er dessen überführt ist, und das, was er genommen, soll er doppelt zurückgeben und 10 000 Maravedises Strafe bezahlen, welche der Receptor von seinem Gehalt bei sich zurückbehalten soll, damit es für ihn eine Strafe und für andere ein Exempel sei; und derjenige, welcher es weiß und bei der Revision oder den Herren des Rates nicht anzeigt, soll dieselbe Strafe erleiden.

X. Idem.

119. ITEN. que ningun Inquisidor, ni otro Oficial entre solo en la carcel de la Inquisicion a hablar con ninguno de los presos, saluo con otro Oficial de la Inquisicion, con licencia, y mandado de los Inquisidores, y que assi se jure de guardar por todos.

XI. Idem.

120. OTROSI que ningun Inquisidor, ni otro Oficial de la Inquisicion tenga dos oficios, ni lleue dos salarios: y que ningun Notario, ni otro Oficial de la Inquisicion, lleue derechos algunos por razon de su oficio, saluo el Eseriuano que residiere en el Audiencia de la judicatura³⁶) de los bienes, el qual pueda llevar derechos, segun le será declarado por vn aranzel que se les dará: y esto se permite, porque no tienen otro salario, y por euitar dilacion de las causas, que maliciosamente las dilatarian, sabiendo que no auian de pagar las costas y derechos.

XII. Idem.

121. OTROSI. que en las ciudades, villas, y lugares, donde estuuere de assiento la Inquisicion, que los Inquisidores, y

X. Idem.

119. FERNER soll kein Inquisitor noch sonst ein Beamter allein das Gefängnis betreten, um mit einem der Gefangenen zu sprechen, außer wenn er mit einem andern Beamten der Inquisition ist, mit Erlaubnis und im Auftrage der Inquisitoren, und also sollen alle schwören, es halten zu wollen.

XI. Idem.

120. ÜBERDIES soll kein Inquisitor noch sonst ein Beamter der Inquisition zwei Ämter haben und zwei Gehälter erheben; und kein Notar noch sonst ein Beamter der Inquisition soll irgendwelche Gebühren auf Grund seines Amtes erheben, mit Ausnahme des Schreibers, welcher beim Vermögensgerichtshof aufgestellt ist, denn dieser darf Gebühren erheben, wie ihm in einem Tarif mitgeteilt werden wird, den man ihnen geben wird; und dies wird erlaubt, weil sie kein weiteres Gehalt haben, und um Verschleppung der Prozesse zu verhüten, denn man würde sie böswillig verschleppen, wenn man wüßte, daß man keine Kosten und Gebühren zu bezahlen hat.

XII. Idem.

121. ÜBERDIES sollen in den Städten, Flecken und Orten, wo die Inquisition residirt, die Inquisitoren und Beamten ihre Herberge

Oficiales paguen sus posadas, y se prouean de eamas, y las otras cosas, que ouieren menester por sus dineros, y no se aposenten en casas de conuersos.

XIII. El Prior en Seuilla año de 1485.

ITEN, plaze a sus Altezas, que en Corte de Roma se ponga vna persona que sea buen Letrado, y de buen seso, para que procure los negocios tocanes a toda la Inquisicion destos Reynos; y sea pagado competentemente de los bienes confiscados por el delito de la heretiea prauedad que perteneeen a sus Altezas: y assi lo mandan a sus Receptores. 122.

XIII. Idem.

OTROSI, mandan sus Altezas, que por quanto tienen por bien de hazer merced de sus bienes a todos aquellos que comoquier que fuessen culpantes en el delito de la heretiea prauedad, se reconciliaren bien, y como deuen en el tiempo de la gracia, que los tales reconciliados puedan cobrar qualesquier deudas de qualquier tiempo que les fueren deuidas, para si, y que su Fisco no se las embargue 123.

bezahlen und sich selbst für Betten und die übrigen Dinge, welche sie nötig haben, gegen Bezahlung sorgen, und sollen nicht in den Häusern der Conversen wohnen.

XIII. Der Prior zu Sevilla im Jahre 1485.

FERNER geruhen Ihre Hoheiten, an den Römischen Hof eine Person zu entsenden, die ein guter Gelehrter und findiger Kopf sein soll, damit er dort die Angelegenheiten besorge, welche die ganze Inquisition dieser Reiche betreffen; und er soll entsprechend bezahlt werden von den wegen des Vergehens der ketzerischen Verderbtheit konfiszirten Gütern, die Ihren Hoheiten gehören; und solches befehlen Sie Ihren Receptoren. 122.

XIII. Idem.

ÜBERDIES befehlen Ihre Hoheiten, indem Sie für gut befinden, allen denjenigen ihr Vermögen gnädigst zu belassen, welche, wie sie auch immer des Verbrechens der ketzerischen Verderbtheit schuldig sein mögen, sich in Güte und so wie sie müssen, während der Gnadenfrist versöhnen, daß die betreffenden Rekonziliirten jegliche Schuld aus jeglicher Zeit für sich einnehmen dürfen, die ihnen geschuldet wird, und daß ihr Fiskus sie ihnen nicht pfänden soll. 123.

XV. El Prior en Auila año de 1498.

124. ASSIMISMO, que en cada Inquisicion aya dos Notarios del Secreto, vn Fiscal, vn Algnazil, con cargo de la carcel: vn Receptor, vn Nuncio, vn Portero, vn Juez de los bienes confiscados, vn Fisco.³⁹⁾ Y que a todos los Oficiales suso dichos se dé los salarios siguientes. A cada vno de los Inquisidores sesenta mil maravedis en cada vn año. A cada vno de los Notarios treinta mil maravedis. Al Fiscal treinta mil maravedis, y si fuere Abogado en las causas del Fisco, que se le den quarenta mil maravedis. Al Alguazil con el dicho cargo de la carcel sesenta mil maravedis. Al Receptor sesenta mil maravedis, con cargo de poner Procurador a su costa a contentamiento de los Inquisidores. Al Nuncio veinte mil maravedis. Al Portero diez mil maravedis. Al Juez de los bienes veinte mil maravedis, o treinta mil, segun fuere la Inquisicion, y los negocios della. Al Fisco⁴⁰⁾ cinco mil maravedis: y que no obstante esta tassacion, y moderacion de salarios, que / es lo menos que se puede dar, puedan los Inquisidores generales, adonde, y con quien vieren, y mas trabajo, y neccsidad aura, hazer ayuda de costa, segun, y como les pareciere que conuerna. Y en quanto toca al

XV. Der Prior zu Avila im Jahre 1498.

124. EBENSO soll es in jeder Inquisition zwei Geheimnotare, einen Fiskal, einen Alguacil, dem das Gefängnis anvertraut ist, einen Receptor, einen Boten, einen Pförtner, einen Richter über die konfiszierten Güter, einen Arzt geben. Und allen den obengenannten Beamten sollen die folgenden Gehälter gegeben werden: Einem jeden der Inquisitoren 60 000 Maravedis in jedem Jahre. Jedem der Notare 30 000 Maravedis. Dem Fiskal 30 000 Maravedis, und wenn er Advokat in den Sachen des Fiskus ist, sollen ihm 40 000 Maravedis gegeben werden. Dem Alguacil mit der besagten Ansicht über das Gefängnis 60 000 Maravedis. Dem Receptor 60 000 Maravedis, mit der Verpflichtung, einen Prokurator auf seine Kosten zur Zufriedenheit der Inquisitoren zu stellen. Dem Boten 20 000 Maravedis. Dem Pförtner 10 000 Maravedis. Dem Güterrichter 20 000 Maravedis oder 30 000, je nachdem die Inquisition ist und die Geschäfte derselben sind. Dem Arzt 5000 Maravedis. Und unbeschadet dieser Taxe und Festsetzung der Gehälter, die das Geringste sind, was man geben kann, sollen die Generalinquisitoren überall wo und bei wem mehr Arbeit und Notwendigkeit vorliegt, nach ihrem Gutdünken, eine Geldbeihilfe gewähren, also und wie sie ihnen zweckmäßig erscheint. Und was den Juristen des Fiskus betrifft, so soll ihm das

Letrado del Fisco, que se le dé el salario que fuere tassado por los Inquisidores generales de los bienes del Fisco.

XVI. Idem.

ASSIMESMO aya vn Visitador, que sea buena persona, 125.
de letras, y conciencia, y edad, que visite todas las Inquisiciones, y traya verdadera informacion de cada vna dellas, del estado en que están, para que se pueda proueer lo que conuiniere; y que este no se estienda a mas del poder que le será dado para ello; y que no se aposente, ni coma con los Oficiales, ni reciba dadiua dellos, ni de otro alguno por ellos; y si necessario fuere, que se pongan dos.

Prouision del Obispo de Palencia Inquisidor general.

NOS Los del Consejo del Rey, y de la Reyna nuestros 126.
señores, que entendemos en los bienes, y cosas tocantes al Oficio de la santa Inquisicion, mandamos a vos el juez de los bienes confiscados por el delito y crimen de la heregia, y apostasia, en la ciudad, y Arçobispado de Seuilla, que cada, y quando Juan Gutierrez Egas Receptor de los dichos bienes confiscados por el dicho delito, y crimen de heregia,

Gehalt von dem Vermögen des Fiskus gegeben werden, das von den Generalinquisitoren festgesetzt ist.

XVI. Idem.

EBENSO soll ein Visitator vorhanden sein, eine tüchtige Per- 125.
sönlichkeit von Kenntnissen und Gewissen und gutem Alter, der die sämtlichen Inquisitionen revidieren soll und über eine jede derselben, über den Zustand, in dem sie sich befinden, wahrhafte Information zu liefern hat, damit man für das sorgen kann, was zweckmäßig ist. Und dieser soll nicht mehr Vollmacht beanspruchen, als die, welche man ihm dafür gibt; und er soll bei den Beamten nicht herbergen und nicht essen und keine Geschenke von ihnen oder sonst jemand an ihrer Stelle annehmen; und wenn es nötig ist, sollen zwei eingesetzt werden.

Verordnung des Bischofs von Palencia, Generalinquisitors.

WIR vom Rate des Königs und der Königin, unserer Herrscher, 126.
die Wir in den Vermögens- und sonstigen Angelegenheiten, die das Officium der heiligen Inquisition betreffen, zu richten haben, befehlen Euch, dem Richter über die wegen des Vergehens und Verbrechens der Ketzerei und Abtrünnigkeit konfiszierten Güter in der Stadt und dem Erzbistum Sevilla, daß Ihr jedesmal, wenn Juan Gutierrez Egas, der Receptor der besagten wegen des genannten Vergehens und Ver-

y apostasia, en esta dicha ciudad, y Arçobispado de Seuilla, ò otro qualquier que en su lugar succedere, pidiere, y demandare a qualquier persona, ò personas, assi hombres, como mugeres, de qualquier estado, ò condicion que sean, los bienes que han anido antes del año de setenta y nueue años de personas condenadas por la Inquisicion, no consintais, ni deis lugar que se haga processo alguno sobre ello, saluo, solamente visto por vos los derechos de los tales poseedores, si hallaredes que los titulos que tienen son particulares, antes del año de setenta y nueue, siendo Catolicos, y no interuino en la venta, ò donacion, frande, dolo, engaño, o simulacion alguna, mandeis al dicho Receptor, que no pida los dichos bienes a las tales personas, ni los moleste sobre ello, por quanto esta es la voluntad de sus Altezas, y no hagades otra cosa. Fecha en la ciudad de Toledo a quatro dias del mes de Junio de mil y quinientos y dos años. A. Episcopus Sienensis.⁴¹⁾ Bartholomaeus Licenciatus. Ro. Doctor. Por mandado de los señores del Consejo. Antonio de Barzena.

Prouision del mismo Obispo de Palencia.

127. NOS DON Fray Diego de Deça, por la gracia de Dios, y de la santa Iglesia de Roma Obispo de Palencia, Conde

brechens der Ketzerei und Abtrünnigkeit konfiszierten Güter in dieser genannten Stadt und dem Erzbistum Sevilla, oder sonst irgend wer, der an seiner Stelle sein Nachfolger wird, von irgend einer Person oder Personen, sowohl Männern wie Frauen, von welchem Stand oder Situation sie sein mögen, die Güter einfordert, welche sie von Personen, die von der Inquisition verurteilt sind, vor dem Jahre 1479 erhalten haben, nicht darein willigt und nicht Gelegenheit gebet, daß irgend ein Prozeß darüber veranstaltet werde, vielmehr, wenn Ihr die Rechte der betreffenden Besitzer geprüft habt und findet, daß die Rechtsansprüche, die sie haben, privat sind, vor dem Jahre 1479 und von ihnen als Katholiken erworben, und daß bei dem Verkauf oder der Schenkung kein Betrug, List, Täuschung oder irgendwelche Heuchelei vorgekommen ist, sollt Ihr dem genannten Receptor befehlen, daß er die genannten Güter von den betreffenden Personen nicht einfordert und sie nicht deshalb belästigt, denn solches ist der Wille Ihrer Hoheiten, und Ihr sollt nichts anderes thun. Geschehen in der Stadt Toledo am 4. Tage des Monats Junii im Jahre 1502. A. Episcopus Sienensis. Bartholomaeus Licentiatas. Ro. Doctor. Auf Befehl der Herren des Consejo. Antonio de Barzena.

Anordnung desselben Bischofs von Palencia.

127. WIR DON Fray Diego de Deça, von Gottes und der heiligen Römischen Kirche Gnaden Bischof von Palencia, Graf von Pernia,

de Perua. Confessor, y del Consejo del Rey, y Reyna nuestros señores, Inquisidor general contra la heretica prauedad. y apostasia en todos los Reynos, y Señorios de sus Altezas, dado, y diputado por la autoridad Apostolica. Por quanto somos informados, que algunos Oficiales, y Ministros del Oficio de la santa Inquisicion, se entremeten en negocios, y tratos, y mercaderias, agenos, y exorbitantes de sus oficios, por razon de los quales, por sus Altezas les son diputados salarios assaz competentes para su sustentacion; de lo qual redunda mucho impedimento, infamia, y perturbacion al santo Oficio, segun por experiencia auemos conocido, y de cada dia conocemos: y queriendo en ello proueer (pues a Nos como Inquisidor general pertenece) de manera que Dios, y sus Altezas sean seruidos, y nuestra santa Fè Catholica aumentada, y el Oficio de la santa Inquisicion (como deue) exercitado, con acuerdo, parecer, y voto de los señores del Consejo de la santa Inquisicion, por el tenor de la presente prouecemos, y ordenamos, que de aqui adelante ningun Inquisidor, ni Alguazil, ni Fiscal, ni Receptor, ni Notario, ni Nuncio, ni Portero del Oficio de la santa Inquisicion en todos los Reynos, y Señorios de sus Altezas, ni otra persona alguna que lleue salario del santo Oficio, sea osado, ni ose, por si, ni por otra persona, publica, o secretamente, directé,

Beichtvater und Rat des Königs und der Königin unserer Herrscher, Generalinquisitor der ketzerischen Verderbtheit und Abtrünnigkeit in allen Reichen und Herrschaften Ihrer Hoheiten, eingesetzt und abgeordnet ans Apostolischer Autorität, sind unterrichtet worden, daß manche Beamte und Diener des Officiums der heiligen Inquisition sich in Angelegenheiten und Handel und Handelsgeschäfte einmischen, welche ihrem Amte fremd und dafür unzulässig sind, für das sie doch von Ihren Hoheiten Gehälter bekommen, die für ihren Unterhalt hinreichen; und daraus entsteht viel Nachtheil, übles Gerücht und Verwirrung für das heilige Officium, wie Wir aus der Erfahrung erkannt haben und jeden Tag erkennen; und indem Wir darin Fürsorge treffen wollen (denn Uns als dem Generalinquisitor steht das zu), in der Weise, daß Gott und Ihren Hoheiten damit ein Dienst geschehe und Unser heiliger katholischer Glaube gemehrt und das Officium der heiligen Inquisition ausgeübt werde (wie es muß), so verfügen Wir deshalb in Übereinstimmung und nach dem Gutachten und der Abstimmung der Herren vom Rate der heiligen Inquisition und ordnen durch den Wortlaut des Gegenwärtigen an, daß von jetzt an kein Inquisitor, Alguazil, Fiscal, Receptor, Notar, Bote oder Pförtner des Officiums der heiligen Inquisition in allen Reichen und Herrschaften Ihrer Hoheiten, und keine andere Person, welche vom heiligen Officium ein Gehalt bezieht, es wage und sich erdreiste, selbst oder durch eine fremde Person öffentlich oder insgeheim,

o indirecte, ó so algun exquisito color, entender en tratos, y mercaderias, en qualquier manera que sea, so pena, que el Oficial que lo contrario hiziere, ipso facto sea privado de su oficio. Y mandamos al Receptor de aquel Oficio do estuviere el tal Oficial, so pena de cincuenta ducados de oro para el Oficio de esta Inquisicion, que del dia que la tal mercaderia, y trato hiziere, ó por otro mandare hazer, segun dicho es, no lo tenga por Oficial, ni le acuda con el salario que por razon del tal oficio le acostumbrana acudir, y responder; con apercibimiento que les hazemos, que no les será recebido en cuenta lo que assi le diere, y pagare. Y demas desto queremos, que el tal Oficial caya, y incurra en pena de veinte mil maravedis, los quales desde agora aplicamos al Oficio de la santa Inquisicion. E si fuere Receptor el que la tal mercaderia hiziere, ó mandare hazer, so la dicha pena, y so pena de excomunion, mandamos al Inquisidor, ó Inquisidores de aquel Oficio, que lo denuncien por privado del dicho su oficio de Receptor, y que no le acudan, ni consientan acudir con bienes algunos confiscados, y a su cargo pertenecientes, y nos lo embien à hazer saber, para que Nos proncamos de otro en su lugar. Y porque queremos, y es nuestra voluntad, que lo susodicho sea enteramente guardado, mandamos, so pena de excomunion, y de privacion

direkt oder indirekt oder unter irgendeinem hervorgesuchten Vorwande in Handel und Handelsgeschäfte sich einzulassen, in welcher Art es auch sein möge, bei Strafe, daß der Beante, der das Gegenteil tut, ipso facto seines Amtes beraubt werde. Und Wir befehlen dem Receptor des Officiums, wo der betreffende Beante angestellt ist, bei Strafe von 50 Golddukaten für das Officium dieser Inquisition, daß er ihn von dem Tage an, wo er solches Handelsgeschäft oder Handel abschließt oder durch einen andern abschließen läßt, wie gesagt ist, nicht mehr als Beamten ansehe, und ihm das Gehalt nicht mehr auszahle, welches er ihm auf Grund des betreffenden Amtes auszusahlen und anzuweisen pflegte; und Wir bemerken dazu, daß ihnen das, was sie ihm also geben und bezahlen, nicht in Rechnung genommen werden wird. Und außerdem wollen Wir, daß der betreffende Beante in eine Strafe von 20000 Maravedis verfallt und gezogen werde, welche Wir von jetzt an dem Officium der heiligen Inquisition zusprechen. Und wenn derjenige, welcher solches Handelsgeschäft treibt oder treiben läßt, Receptor ist, so befehlen Wir bei der angegebenen Strafe und bei Strafe des Bannes dem Inquisitor oder den Inquisitoren seines Officiums, daß sie ihn als seines genannten Receptoramtes beraubt anzeigen, und daß sie ihm keinerlei konfisziertes und seinem Amte gehörendes Gut zuweisen oder zuweisen lassen, und daß sie es Uns mittheilen, damit Wir einen andern an seiner Stelle einsetzen. Und weil Wir wollen und es

de sus oficios, a qualquier, o qualesquier Oficiales de la santa Inquisicion, que supieren que alguno de los susodichos va, y passa contra esta nuestra Prouision, y Ordenança, que dentro de quinze dias primeros siguientes despues que a su noticia viniere, los quales dichos quinze dias les damos, y assignamos por toda dilacion canonica y termino peremptorio, nos lo embien, o embie à hazer saber, para que Nos proueamos en ello como conuiene: en otra manera, pasado et dicho termino, Nos de agora por entonces, y de entouces por agora, proferimos, y promulgamos (Canonica monitione praemissa) sentencia de excomunion, contra los que contumazes, y rebeldes fueren en estos escritos, y por ellos. Y porque ninguno pueda de lo susodicho pretender ignorancia, mandamos, que esta nuestra Prouision, y Ordenança, o su traslado autentico, se lea, y notifique en cada vna de las Inquisiciones de los dichos Reynos, y Señorios, delante de todos los Oficiales dellas; y con su letura, y execucion, se ponga en el Secreto con los instrumentos, y Ordenanças hechas por Nos, y por Nuestros predecesores en este santo Oficio. Dada en la villa de Medina del Campo, a quinze dias del mes de Nouiembre de mil y quinientos y quatro años.

Unser Wille ist, daß das Obengesagte vollkommen beobachtet werde, so befehlen Wir bei Strafe der Exkommunikation und Amtsentzung jeglichem oder jeglichen Beamten der heiligen Inquisition, welche erfahren, daß irgendeiner der Obengenannten gegen diese Unsere Anordnung und Verordnung geht und sie übertritt, daß sie innerhalb der nächsten 15 Tage, nachdem es zu ihrer Kenntnis gekommen ist — und diese 15 Tage geben und bezeichnen Wir ihnen als ganzen kanonischen Aufschub und peremptorischen Termin —, Uns es wissen lassen, damit Wir darin Anordnung treffen, wie es zweckmäßig ist; andernfalls Wir nach Ablauf des genannten Termins ein für allemal (canonica monitione praemissa) gegen diejenigen das Urteil des Bannes in diesem Schreiben und durch dasselbe aussprechen und verkündigen, welche widersetzlich und ungehorsam sein sollten. Und damit niemand Unkenntnis des Obengesagten vorschützen kann, befehlen Wir, daß diese Unsere Anordnung und Verordnung oder eine authentische Abschrift derselben in einer jeden der Inquisitionen der genannten Reiche und Herrschaften in Gegenwart aller Beamten derselben vorgelesen und bekanntgegeben werde und alsbald nach ihrer Verlesung und Vollziehung zu den von Uns und Unsern Vorgängern in diesem heiligen Officium erlassenen Schriftstücken und Verordnungen ins Geheimarchiv gelegt werde. Gegeben in der Stadt Medina del Campo am 15ten Tage des Monats November im Jahre 1504.

Las Instrucciones que tocan al Juez de
bienes, son estas.

I. El Prior en Sevilla año de 1485.

128. ITEN, como quier que sus Altezas no tieneu por bien de hazer gracia de los bienes a los hereges apostatas, que fueren reconciliados fuera del tiempo de la gracia,⁴¹⁾ y durante aquel no se presentaren ante los Inquisidores para la reconciliacion, y les pertenezcan todos sus bienes de los hereges condenados, y reconciliados desde el día que cometieron el dicho delito (segun el Derecho dispone) y podria el Fisco de sus Altezas demandar los bienes que los tales vendido oniesen, o enagenado en qualquier manera, y escusar de pagar las deudas que los tales deniesen por qualesquier obligaciones, saluo, si en lugar de tales ventas, y enagenamientos ó obligaciones, pareciesse, y se hallasse el precio, o otra cosa que valian antes en los bienes de los tales hereges. Pero por vsar de clemencia, y humanidad con sus vassallos; y porque si algunos con buena fe contrataron con los tales hereges, no sean fatigados: comoquier que el Derecho puede hazer otra cosa, mandan sus Altezas, que todas las / ventas, y donaciones, y troques, y qualesquier otros con-

Die Verordnungen, welche den Vermögensrichter
angehen, sind diese.

I. Der Prior zu Sevilla im Jahre 1485.

128. FERNER gernhen allerdings Ihre Hoheiten nicht, den abtrünnigen Ketzern ihr Vermögen zu belassen, welche außerhalb der Gnadenfrist rekonziliert werden und während derselben vor den Inquisitoren zur Rekonziliation nicht erschienen sind, und alle Güter der verurteilten und rekonzilierten Ketzer gehören ihnen von dem Tage an, wo sie besagtes Vergehen begangen haben (wie das Recht festsetzt), und der Fiskus Ihrer Hoheiten könnte die Güter einfordern, welche die Betreffenden verkauft oder in irgendeiner Weise veräußert haben, und könnte es ablehnen, die Schulden zu bezahlen, welche die Betreffenden durch irgendwelche Verpflichtung haben, außer wenn an Stelle der betreffenden Verkäufe und Veränderungen oder Schuldverschreibungen in den Gütern der betreffenden Ketzer der Preis oder sonst etwas erscheint und sich findet, welchen sie früher wert waren. Aber um Gnade und Milde gegenüber ihren Vasallen walten zu lassen, und damit solche, die in gutem Glauben mit den betreffenden Ketzern verhandelt haben, nicht belästigt werden, so befehlen Ihre Hoheiten, wenngleich das Recht etwas anderes tun kann, daß alle Verkäufe und Schenkungen und Vertauschungen, und

tratos que los dichos hereges, quier sean condenados, quier reconciliados, hizieron antes que començasse el año de setenta y nueve, valgan, y sean firmes, con tanto, que se prueue legitimamente con testigos dignos de fe, o por escrituras autenticas, que sean verdaderas, y no simuladas; en tal manera, que si alguna persona hiziere alguna infanta, o simulacion, en fraude del Fisco, en qualquier contrato, o fuere participante en la dicha fraude, o colusion, si fuere reconciliado, le den cien açotes, y le hierren con vna señal de hiezo el rostro; y si fuere qualquier otro que no sea reconciliado (aunque sea Christiano) aya perdido sus bienes todos, y el oficio, o oficios que tuviere, y que su persona quede a la merced de sus Altezas. Y mandan, que este capitulo sen pregonado publicamente en los lugares de la Inquisicion, porque ninguno pueda pretender ignorancia.

II. *Idem.*

ITEM, que si algun Cuallero de los que han acogido, 129.
y acogieren en sus tierras los hereges, que por temor de la Inquisicion fuyan, o fuyeren de las ciudades y villas, y lugares Realengos, demandren qualesquier deudas que digan serles devidas por qualesquier hereges, quier sean huidos a sus tierras, quier no, el Receptor no les pague las dichas

jegliche andern Abmachungen, welche die genaunten Ketzer, sie mögen verurteilt oder rekonziliert sein, vor dem Beginn des Jahres 79 getroffen haben, gültig und fest sein sollen, unter der Bedingung, daß es durch glaubwürdige Zeugen oder durch authentische Schriftstücke rechtsgültig bewiesen wird, daß sie wahr und nicht fingiert sind; derart, daß, wenn irgendeine Person bei irgendeinem Kontrakt eine Täuschung oder Fiktion zum Nachteil des Fiskus veranstaltet oder an besagtem Betrug und Täuschung teilhat, man ihm, wenn es ein Rekonziliierter ist, 100 Hiebe geben und ihm das Gesicht mit einem Brandmal versehen soll; und wenn es irgend jemand anders ist, der nicht rekonziliert (wenngleich ein Christ) ist, so soll er alle seine Güter und das Amt oder die Ämter, die er hat, verloren haben, und seine Person soll der Gnade Ihrer Hoheiten anheimgegeben sein. Und sie befehlen, daß dies Kapitel öffentlich an den Stätten der Inquisition ausgerufen werde, damit niemand Unkenntnis vor-schützen kann.

II. *Idem.*

FERNER, wenn irgendein Edelmann unter denjenigen, welche 129.
in ihrem Gebiet die Ketzer aufgenommen haben und aufnehmen, die aus Furcht vor der Inquisition aus den königlichen Städten und Flecken und Orten fliehen oder fliehen könnten, irgendwelche Schulden einfordert, welche ihm nach seiner Behauptung irgendwelche Ketzer schulden, sei es, daß sie in sein Gebiet geflüchtet sind,

deudas, ni el juez de los bienes confiscados ge los mande pagar hasta que los dichos Caualleros restituyan todo lo que los dichos conuersos que acogieron lleuaron consigo, pues es cierto, que aquello pertenezia y pertenece a sus Altezas: y que si sobre las tales deudas fuere puesta demanda a Procurador fiscal, que el dicho Procurador ponga por reconuencion, o compensacion la cantidad en que poco mas, o menos parecera que es obligado el Cauallero que pide su deuda, jurando que no la pide maliciosamente.

130. *III. El Obispo de Palencia en Medina del Campo, año 1504.*

OTROSI, que a los Receptores se les haga cargo de todas las sentencias que los jueces de los bienes dieren: desta manera, que el escriuano de los seerestos haga cargo dellas al Receptor; y assimismo el juez de los bienes haga por si libro para ello donde assiente todas las sentencias que diere, y el dia en que las pronunciare, y la cantidad de cada vna; y para esto especialmente haga juramento cada vno en manos de los Inquisidores, y de la misma mauera jure el escriuano de la Audiencia del juzgado de los bienes, el qual haga cargo, y memoria de las sentencias que el juez diere, y las dé, y entregue al Notario

oder nicht, so soll der Receptor die besagten Schulden nicht bezahlen und der Richter der konfiszierten Güter soll ihn sie nicht bezahlen lassen, bis die genannten Edelleute alles zurückgeben, was die genannten Conuersen, die sie aufgenommen haben, mit sich geführt haben, denn es ist unzweifelhaft, daß jenes Ihren Hoheiten gehörte und gehört; und wenn bezüglich der betreffenden Schulden einem Fiscalprocurator eine Forderung eingereicht wird, so soll der genannte Procurator als Rückerstattung und Ausgleich die Summe aufstellen, zu welcher nach ungeführer Schätzung der Edelmann verpflichtet ist, der seine Schuld einfordert, unter der Beedigung, daß er sie nicht in böser Absicht einfordert.

III. Der Bischof von Palencia zu Medina del Campo im Jahre 1504.

130. ÜBERDIES sollen den Receptoren alle Urtheilssprüche, welche die Güterrichter fällen, in der Weise zugeschrieben werden, daß der Sequestrations-schreiber sie dem Receptor zuschreibt; und ebenso soll der Güterrichter für sich ein Buch dafür anlegen, worin er alle Urtheilssprüche verzeichnet, welche er fällt, und den Tag, an dem er sie verkündet, und den Betrag eines jeden; und dafür soll jeder insbesondere einen Eid in die Hände der Inquisitoren ablegen; und auf dieselbe Weise soll der Notar des Gütergerichtshofes schwören, welcher ein Verzeichnis und Register über die Urtheilssprüche suzu-

de los secretos; y al tiempo que los Receptores ouieren de venir a dar sus cuentas, los juezes de bienes den sus libros de memoria, cerrados, y sellados al escriuano de los secretos, para que los traya juntamente con sus libros.

Prouision, y carta del Consejo sobre los bienes que son censuales a Iglesias.

Yo Alonso Hernandez de Mojados Secretario del Consejo de la Reyna nuestra señora, y su Receptor de los bienes confiscados por la santa Inquisicion en el Obispado de Cartagena, doy fe, que siendo Receptor de los bienes confiscados, en los Obispados de Auila, y Segouia consulté ciertas cosas tocantes a mi oficio de Receptor con los señores del Consejo de la santa Inquisicion, que a la sazón eran, entre las quales consulté, como la Iglesia de Auila pedia ciertas cosas confiscadas, con sus mejoramientos, diziendo, que tenian sobre ellas cierto censo enfiteosin: à lo qual me respondieron vn capitulo del tenor siguiente.

QUANTO à las cosas que dezis que ay en essa ciudad de Auila que son censuales (aunque en poca suma à la Iglesia, y han hecho grandes mejoraciones los que las tenian) bien sabeis la pratica que se ha guardado, que es lo que el

fertigen hat, welche der Richter fällt, und er soll sie dem Sequestrations-schreiber geben und überreichen, und zur Zeit, wenn die Receptoren ihre Rechnungen vorzulegen haben, sollen die Güterrichter ihre Registerbücher verschlossen und versiegelt dem Sequestrationsschreiber übergeben, damit er sie zusammen mit seinen Büchern mithrin-ge.

Anordnung und Schreiben des Rates über die Güter, welche kirchenzinspflichtig sind.

Ich, Alonso Hernandez de Mojados, Sekretär des Rates der Königin, unserer Herrin, und ihr Receptor der von der heiligen Inquisition im Bistum Cartagena konfi-zierten Güter, beglaubige, daß ich, als ich Receptor der konfiszierten Güter in den Bistümern Auila und Segouia war, bezüglich einiger Punkte, welche mein Amt als Receptor betrafen, die damaligen Herren vom Rate der heiligen Inquisition befragt habe, und unter anderem habe ich deswegen gefragt, daß die Kirche von Auila gewisse konfiszierte Sachen mit ihren Aufbesserungen einforderte mit der Angabe, sie hätte darauf eine verzinsliche Rente; worauf sie mir in einem Abschnitte folgenden Wortlautes antworteten.

WAS die Dinge betrifft, welche sich nach Eurer Aussage in dortiger Stadt Auila befinden, und die der Kirche zinsbar sind (wenn-gleich nur in geringem Betrage und von denjenigen, die sie inne-hatten, mit großen Verbesserungen versehen), so kennt Ihr ja die

Derecho dispone, que si son los contratos de enfiteosin, agora sean por vida, ò vidas de dos, ò tres personas, ò perpetuos, si tienen aquellas condiciones que tiene el contrato enfiteosin, que son, que no las pueden vender, ò enagenar sin requerir primero a la Iglesia; y quando dieren su consentimiento, que llenen cierta parte del precio que dan por ellas, ò el diezmo, ò la veintena; y que si cessaren de pagar por dos años, ò tres, que cayan en comisso, &c. Estas tales condiciones, aunque sean puestas en contrato, que diga, que es de censo perpetuo, no se entiende sino enfiteosin; y si a Iglesia, ò Iglesias las quieren, ò demandan, dentro de dos años del tiempo que se confiscaron, al tiempo de la declaracion del herege, hanse de dar con todas sus mejoras a la Iglesia: porque aquellas condiciones puestas así, parece, que el dominio directo está cerea de la Iglesia, y el vtil tiene el que las posee, y aquel vtil bueluese al directo, quando el señor, que es la Iglesia, lo quiere, o demanda: pero si el contrato dixesse, que ge le dà a censo perpetuo para siempre jamas, y que pueda vender, y enagenar &c. (con tanto que pague de censo cada año tanta quantia, so pena del doblo, y no pone otra condiccion alguna) entonces es del Fiseo, y no tiene que hazer la Iglesia, porque traspasó, assi el vtil, como el directo dominio, y no

Praxis sehr wohl, welche bisher beobachtet worden ist, so wie sie das Recht verfügt, nämlich: Wenn die Kontrakte Erbzins betreffen, mögen sie nun lebenslänglich oder für zwei oder drei Menschenleben oder für dauernd gelten und wenn sie die Bedingungen erfüllen, welche der Erbzinskontrakt hat — d. h., daß man sie nicht verkaufen oder veräußern kann, ohne zuvor die Kirche zu fragen, und daß sie, wenn sie ihre Einwilligung gibt, einen bestimmten Teil des Preises, den man dafür erhält, bekommt, den zehnten oder den zwanzigsten Teil, und daß sie, wenn sie zwei oder drei Jahre nicht bezahlen, der Beschlagnahme verfallen etc.; und wenn auch diese Bedingungen in einem Kontrakte stehen, der nach seiner Angabe unablässlichen Erbzins betrifft, so ist er doch nur als einfacher Erbzins zu verstehen; — und wenn die Kirche oder Kirchen sie innerhalb zweier Jahre, von der Zeit der Konfiskation und der Verurteilung des Ketzers an gerechnet, wünschen oder einfordern, so müssen sie mit allen ihren Verbesserungen der Kirche gegeben werden; denn jene Bedingungen also voransgesetzt, ist klar, daß das Lehnsherrschaftsrecht bei der Kirche liegt, und derjenige, welcher sie besitzt, nur die Nutznießung hat, und jene Nutznießung wird dem Lehnsherrn zurückgegeben, wenn der Herr, d. h. die Kirche, es wünscht oder fordert; wenn aber der Kontrakt sagen sollte, daß es ihm für alle Zeit als unablässliches Erblehen gegeben wird, und daß er verkaufen und veräußern darf etc. (unter der Bedingung, daß er jedes Jahr als Zins so und so viel bezahle, bei

quedò nada en su poder, salvo aquella pena que ha de llevar: y esto assi se ha praticado, y guardado en los semejantes casos que han ocurrido en la Inquisicion. Nuestro Señor prospere vuestra honra, y persona. De Barcelona, treze de Hebrero. A lo que mandardes, El Dean de Toledo. M. Doctor. Alonso Hernandez de Mojados.

Carta del Consejo sobre los bienes enagenados ante del año de 1479.

VIRTUOSO señor Receptor..... acà se ha dado assiento, 133.
y conclusion con sus Altezas sobre los bienes que algunas personas han nuido por diuersos titulos de los que han sido, o fueron condenados por hereges, assi en presençia, como en ausencia, o muertos, y mandan sus Altezas, que qualesquier bienes que hallardes en poder de tereceros poseedores, assi muebles, como raizes, que fueron enagenados por los tales condenados antes del año passado de setentaynueue años, y los tales poseedores los ouieron, assi por titulo de compra, como de troque, y cambio, y dote, y arras, y otro qualquier titulo singular, y particular, no los pidais, ni demandeis en / juizio, ni fuera del, antes os informeis, que bienes son los que cadavno poseer, y de que quantidad, y que persona es el tal poseedor, y si ouo algun fraude, ó engaño en ello,

Strafe der Verdopplung, und wenn weiter keine andere Bedingung darinsteht, dann gehört es dem Fiskus, und die Kirche hat nichts damit zu tun, denn sie hat sowohl die Nutznießung, wie die Lehnsherrschaft übertragen, und es ist nichts in ihrem Besitz geblieben außer jener Strafe, welche sie erheben kann; und dies ist also durchgeführt und beobachtet worden in ähnlichen Fällen, welche bei der Inquisition vorgekommen sind. Unser Herr fördere Eure Ehre und Person. Barcelona, 13. Februar. Zu Euren Diensten: Der Dekan von Toledo. M. Doctor. Alonso Hernandez de Mojados.

Schreiben des Consejo über die vor dem Jahre 1479 veräußerten Güter.

EHRBARER Herr Receptor . . . Hier ist mit Ihren Hoheiten 133.
eine Vereinbarung getroffen und beschlossen worden bezüglich der Güter, welche manche Personen auf verschiedenen Wegen von denjenigen erhalten haben, die als Ketzer verurteilt worden sind oder werden, sowohl Gegenwärtige, als Flüchtige oder Tote, und Ihre Hoheiten befehlen, daß Ihr jegliche Güter, die Ihr in der Hand dritter Besitzer findet, sowohl bewegliche wie liegende, die von den betreffenden Verurteilten vor dem Jahre 79 veränßert worden und von den betreffenden Besitzern erworben sind, sowohl auf dem Wege des Kaufes wie des Tausches oder Wechsels, der Mitgift oder des Leibgedinges oder irgendeinem speziellen oder besonderen Wege,

y otras qualidades, y circunstancias si en ello ouiere, y nos lo hagais saber, porque nosotros veamos si se deuen pedir, ó no; y assi vos lo escreuimos: y en esto no hagais otra cosa, porque assi lo quieren y mandan sus Altezas, y de su parte assi vos dezimos y mandamos. Nuestro Señor prospere vuestro estado, y honra. De Aleala la Real, veinte y siete de Mayo, de nouenta y vn años. A lo que mandaredes, El Dean de Toledo. M. Doctor, Philippus Doct.⁴²⁾ En el sobre escrito dezia: Al Virtuoso señor Anton de Gamarra Receptor de la santa Inquisicion de Toledo. Sacose este traslado de otro traslado signado de Francisco Hernandez de Oseguera Eseruano publico de Toledo, presentado en vn processo entre el Fisco Real, y Juan Nieto vezino de la Puebla de Montaluan.

Las instrucciones que tocan al Contador,
y Receptor general.

*I. El Cardenal don fray Francisco Ximenez en Madrid,
año 1516.*

134. ⁴³⁾ Primeramente mandò su Señoria Reucrendis. que porque los Receptores del santo Oficio de la Inquisicion diz

nicht fordern und gerichtlich oder außergerichtlich einklagen sollt, ehe Ihr Euch erkundigt habt, welche Güter es sind, die ein jeder besitzt, und in welchem Umfange, und welche Person der betreffende Besitzer ist, und ob es irgendeinen Betrug oder Täuschung dabei gegeben hat, und andere Punkte und Umstände, wenn solche vorliegen; und Ihr sollt es uns wissen lassen, damit wir darüber befinden, ob sie eingefordert werden sollen oder nicht; und also schreiben wir es Euch; und Ihr sollt hierin nichts anderes tun, denn also wünschen und befehlen es Ihre Hoheiten und von Ihnen aus sagen und befehlen wir Euch solches. Unser Herr fördere Euren Stand und Ehre. Aleala la Real am 27. Mai des Jahres 91. Zu Euren Diensten: Der Dean von Toledo. M. Doctor. Philippus Doctor. Auf der Adresse stand: An den Ehrbaren Herrn Anton de Gamarra, Receptor der heiligen Inquisition zu Toledo. Diese Abschrift ist nach einer andern Kopie genommen, welche von Francisco Hernandez de Oseguera, öffentlichem Schreiber zu Toledo, signiert ist, präsentiert in einem Prozeß zwischen dem königlichen Fiskus und Juan Nieto, Bürger von La Puebla de Montalban.

Die Verordnungen, welche den General-Berechner
und -Receptor betreffen.

*I. Der Cardinal Don Fray Francisco Ximenez zu Madrid
im Jahre 1516.*

134. Erstlich befahl seine Ehrwürdigste Herrlichkeit, daß, weil die Receptoren des heiligen Officiums der Inquisition, wie man sagt, viele

que tienen muchas cosas suspensas, que dizen, que no pueden cobrar, y por otras cautelas que fazen en esto; que de aqui adelante el Contador general vaya a recebir las cuentas a las Inquisiciones particulares; y para feneceirlas, y concluirilas, y senteneiarlas, y declarar algunas dudas, si las ouiere, el dicho Contador, y el Receptor, con el Escriuano de los seerestos vengan al Consejo, para lo hazer, y para dar la carta de fin y quito, y que lo susodicho se haga en cada vn año.

II. Idem.

ASSIMESMO mandò su S. R. que el Contador no tenga 135. cargo de aqui adelante de ser Receptor, sino que solamente sea Contador, y que se nombre vna persona por Receptor general, y que el Contador tenga de salario sesenta mil maravedis y su ayuda de costa, y el Receptor general quarenta mil maravedis; y si algo mas trabajare, será gratificado, y que este Receptor esté residente en el Consejo.

III. Idem.

ITEM, que al Contador, y personas que reciben las cuentas a los Receptores, se les maude, que les digan, que 136.

suspendierte Angelegenheiten haben, welche sie nach ihrer Angabe nicht einfordern können, und wegen anderer Vorbehalte, die sie hierin machen, von jetzt an der General-Berechner die Rechnungen den einzelnen Inquisitionen abnehmen soll; und für den Abschluß und die Konklusion und die Beurteilung derselben und um etwaige Zweifel zu erklären, sollen der genannte Berechner und der Receptor mit dem Sequestrationsschreiber zum Consejo kommen, um es zu thun und um das Quittungsschreiben auszustellen; und Obengesagtes soll jedes Jahr geschehen.

II. Idem.

EBENSO befahl seine Ehrwürdigste Herrlichkeit, daß der Berechner von jetzt an nicht das Amt eines Receptors haben, sondern 135. daß er nur Berechner sein soll, und daß eine Person zum General-Receptor ernannt werde, und daß der Berechner als Gehalt 60000 Maravedis und seinen Zusehß, und der General-Receptor 40000 Maravedis bekommen solle; und wenn er etwas mehr zu arbeiten hat, wird er eine Gratifikation bekommen, und dieser Receptor soll seinen Wohnsitz beim Consejo haben.

III. Idem.

FERNER dem Berechner und den Personen, welche den Receptoren 136. die Rechnung abnehmen, wird befohlen, daß sie ihnen sagen, sie sollten die Untersnehnungen über die Güter vorlegen, welche sie nach ihrer Angabe während ihrer Amtszeit nicht beschlagnahmt haben.

muestren las diligencias de los bienes que dizen que no han cobrado de lo de su tiempo, y si no mostraren diligencias que les escusen de negligencia, que se les cargé.

IV. Idem.

137. ITEM, que por quanto agora se pone vn Contador general y vn Receptor general, que el Contador sea obligado en cada vn año de ir a cada vna de las Inquisiciones a tomar la cuenta a los Receptores, y que despues, para las fenezer, y acabar vengan aquí al Consejo el dicho Contador, y los Receptores, con los Eseruianos de los secretos, para que aquí se determinen las dudas (si algunas ouiere) y se haga el alcance: y se le de la carta de fin y quito.

V. Idem.

138. ITEN, que el Receptor general sea obligado a cobrar de todos los Receptores todas las quantias de maravedis en que fueren alcançados, assi de bienes confiscados, como de penas y penitencias, y de qualesquier otras cosas extraordinarias, que en qualquier manera fueren alcançados los dichos Receptores, y pertenezcan al oficio de la santa Inquisicion, y le fueren dados, y consignados por el dicho Contador general, o por otro qualquier Oficial a quien pette-

und wenn sie keine Untersuchungen vorlegen können, die sie gegen Nachlässigkeit rechtfertigen, so soll man sie dafür verantwortlich machen.

IV. Idem.

137. FERNER, insofern jetzt ein General-Berechner und ein General-Receptor eingesetzt werden, so soll der Berechner verpflichtet sein, in jedem Jahre jede der Inquisitionen zu besuchen, um den Receptoren die Rechnung abzunehmen, und nachher sollen, um sie abzuschließen und zu vollenden, der genannte Berechner und die Receptoren hierher zum Consejo kommen, mit den Sequestrationssehreibern, damit hier die Zweifel erledigt werden (wenn es irgendwelche gibt) und Entlastung erteilt und ihnen die Quittung gegeben werde.

V. Idem.

138. FERNER soll der General-Receptor verpflichtet sein, von allen Receptoren alle die Summen von Maravedis einzukassieren, welche sie schuldig sind, sowohl an konfiszierten Gütern, wie an Strafen und Bußen und jeglichen außerordentlichen Angelegenheiten, welche die genannten Receptoren irgendwie schuldig sind und die dem Officium der heiligen Inquisition gehören und ihm von dem genannten Generalberechner oder von irgendeinem anderen Beamten, dem es ansteht, gegeben und zugesprochen sind, und der genannte General-

neza, y que el dicho Receptor general sea obligado dentro de un año a cobrar los dichos alcances: y todas las otras cosas extraordinarias que le fueren cargadas por el dicho contador, o en otra qualquier manera, o dar hechas las diligencias bastantes, que le esen den de negligencia dentro del dicho año.

Las instrucciones que tocan al termino
del juzgado.

*I. El Obispo de Palencià en Medina del Campo,
año 1504.*

OTROSI, que a los Receptores se les haga cargo de todas las sentencias que los jueces de los bienes dieren, desta manera; que el escriuano de los secretos haga cargo dellos al Prior⁴⁴), y assi mesmo el juez de los bienes haga por si libro para ello, donde assiente todas las sentencias que diere, y el dia en que las pronunciare, y la cantidad de cada una; y para esto especialmente haga juramento cada uno en mano de los Inquisidores: y de la mesma manera jure el Notario de la Audiencia del juzgado de los bienes: el qual haga cargo, y memoria de las sentencias que el juez diere, y las de, y entregue al Notario de

Receptor soll verpflichtet sein, innerhalb eines Jahres die genannten Schulden und alle übrigen außerordentlichen Beträge einzukassieren, die ihm von dem genannten Berechner oder auf sonst irgendeine Weise zugeschrieben sind, oder hinreichende Untersuchungen innerhalb des genannten Jahres beizubringen, welche ihn von dem Vorwurf der Nachlässigkeit reinigen.

Die Verordnungen, welche das Ende des Verfahrens
betreffen.

*I. Der Bischof von Palencia zu Medina del Campo
im Jahre 1504.*

ÜBERDIES sollen den Receptoren alle Urtheilssprüche, welche die Güterrichter fällen, in der Weise zugeschrieben werden, daß der Sequestrations-schreiber sie dem Receptor zuschreibt, und ebenso soll der Güterrichter für sich ein Buch dafür anlegen, worin er alle Urtheilssprüche verzeichnet, welche er fällt, und den Tag, an dem er sie verkündet, und den Betrag eines jeden; und dafür soll jeder insbesondere einen Eid in die Hände der Inquisitoren ablegen; und auf dieselbe Weise soll der Notar des Gütergerichtshofes schwören, welcher ein Verzeichnis und Register über die Urtheilssprüche anzufertigen hat, die der Richter fällt, und er soll sie dem Sequestrations-schreiber geben und überreichen, und zur Zeit, wenn die Receptoren

los seerestos, y al tiempo que los Receptores ouieren de venir a dar sus cuentas, los juezes de bienes den sus libros de memoria cerrados, y sellados al eseriuano de los seerestos para que los traya juntamente con sus libros.

Prouision del Rey y Reyna Catolicos, para que los que reconciliaren en tiempo de gracia no pierdan sus bienes.

140. Don Fernando y doña Ysabel, por la gracia de Dios Rey y Reyna de Castilla, de Leon, de Aragon, de Sicilia, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Coreega, de Murcia, de Jaen, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, Conde y Condesa de Barcelona, y señores de Vizeaya, y de Molina, Duques de Atenas y de Neopatria, Condes de Rosellon y de Cerdania, Marqueses de Oristan y de Gociano, A los del nuestro Consejo, y Oidores de la nuestra Audiencia, Alcaldes, Notarios, Alguaziles, y otras justicias y oficiales qualesquier de la nuestra Casa y Corte y Chancilleria, y a todos los Consejos, Corregidores, Assistentes, Alcaldes, Alguaziles, Merinos, Regidores, Canalleros, escuderos, oficiales, / y hombres-buenos de todas las ciudades, villas, y lugares de nuestros Reynos y señorios, assi a los que agora son, como a los que seran de aqui adelante, y a cada vno, y qualquier de

ihre Rechnungen vorzulegen haben, sollen die Güterrichter ihre Registerbücher verschlossen und versiegelt dem Sequestrations-schreiber übergeben, damit er sie zusammen mit seinen Büchern mitbringe.

Anordnung des Katholischen Königs und der Königin, daß diejenigen, welche innerhalb der Gnadenfrist reconciliert werden, ihre Güter nicht verlieren.

140. Don Fernando und Doña Isabel, von Gottes Gnaden König und Königin von Castilla, von Leon, von Aragon, von Sicilien, von Toledo, von Valencia, von Galicia, von Mallorca, von Sevilla, von Sardinien, von Cordova, von Corsica, von Murcia, von Jaen, von Algarve, von Algecira, von Gibraltar, Graf und Gräfin von Barcelona, und Herren von Vizeaya und von Molina, Herzöge von Athen und Neopatria, Grafen von Rousillon und Cerdagne, Marqueses von Oristan und von Gociano, den Mitgliedern Unseres Rates und den Beisitzern Unseres Gerichts, Alcalden, Notaren, Alguaciles und jeglichen andern Gerichtsbehörden und Beamten Unseres Hauses und Hofes und Unserer Kanzlei, und allen Räten, Corregidoren, Beisitzern, Alcalden, Alguaciles, Merinos, Regidoren, Edellenten, Schildträgern, Beamten und Schiedsrichtern aller Stülte, Flecken und Orte Unserer Reiche und Herrschaften, sowohl denjenigen, welche jetzt sind, wie denjenigen, welche in Zukunft sein werden, und einem jeden und jeglichen von Ench, dem dies Unser Schreiben oder eine von einem

vos, a quien esta nuestra carta fuere mostrada, o el traslado della signado de escriuano publico, salud, y gracia. Bien sabedes como nuestro muy santo Padre, queriendo proueer, y remediar en la total perdicion que en nuestros Reynos auia, por causa de la heregia y apostasia, mandó dar, y dio sus Bulas, y prouisiones para hazer Inquisicion General en estos dichos nuestros Reynos contra los conuersos, que so nombres de Christianos judayzauan y apostatauan de nuestra santa Fè Catolica, en gran menosprecio de nuestro Señor, y Redentor Jesu Christo, y de la su bendita Madre, por virtud de las quales dichas Bulas se ha començado hazer la dicha Inquisicion en estos dichos nuestros Reynos y se face, y ha de fazer contra la dicha heregia, y apostasia: y por quanto somos informados, que muchos de los dichos conuersos: assi homhres como mugeres, viendo la gran perdicion, y dañeion de sus conciencias, y eeguedad en que estauan y estan antes que la dicha Inquisicion se començasse a hazer, y quierendose tornar a nuestra santa Fè Catolica, en la qual creyendo firmemente se han de saluar, han venido, y vienen a se reconciliar, y confessar sus delitos y errores ante los deuotos padres Inquisidores, que en las ciudades, y Diocesis donde son vezinos los tales conuersos, estan, y residen dentro en el termino de la gracia, que por

öffentlichen Schreiber signierte Abschrift desselben gezeigt wird, Gruß und Gnade! Ihr wisset wohl, wie Unser sehr heitiger Vater, in der Absicht, gegen das völlige Verderben, das es in Unseren Reichen wegen der Ketzerei und Abtrünnigkeit gab, Fürsorge und Abhilfe zu treffen, seine Bullen und Anordnungen hat geben lassen und gegeben hat, General-Inquisition in diesen Unsern genannten Reichen gegen die Conversen zu veranstalten, welche unter dem Namen von Christen judaisierten und von Unserem heiligen katholischen Glauben abtrünnig wurden in großer Verachtung Unseres Herrn und Erlösers Jesu Christi und seiner gebenedeiten Mutter, aus Kraft welcher genannten Bullen man begonnen hat, die genannte Inquisition in diesen Unseren besagten Reichen gegen die besagte Ketzerei und Abtrünnigkeit durchzuführen, und durchführt und durchführen wird; und insofern Wir darüber informiert sind, daß viele der genannten Conversen, sowohl Männer wie Frauen, das große Verderben und die Verdammnis ihres Gewissens und die Blindheit erkennend, in der sie sich befanden und befinden, bevor man die genannte Inquisition durchzuführen begann, und in der Absicht, sich zu Unserem heiligen katholischen Glauben zu bekehren, in welchem sie, wenn sie fest daran glauben, selig werden sollen, gekommen sind und noch kommen, um sich zu versöhnen und innerhalb der Gnadenfrist, die ihnen von den genannten Inquisitoren gesetzt und bezeichnet ist, ihre Vergehen und Irrtümer vor den andachtvollen Patres Inquisitoren

los dichos Inquisidores les es assignado, y puesto, y con los tales es cosa justa que sea vsado de mas clemencia, y piedad que con los otros, y no queriendo assi vsar con los susodichos: Por la presente mandamos a los nuestros Receptores de los bienes a Nos, y a nuestra Camara y Fisco porteneientes por razon del dicho delito de heregia y apostasia de todas las dichas ciuudades,⁴³⁾ y dioce, de los dichos nuestros Reynos, señorios, que constandoles por fés firmadas de los dichos padres Inquisidores, y de los Notarios de las tales Inquisiciones como los dichos conuersos, o algunos dellos se presentaren ante los dichos Inquisidores que oy dia ay en algunas ciuudades, y se presentaren y presentaran de aqui adelante ante los que fueren, y se pusieren en las otras ciuudades, y dioce, donde no està puesta la dicha Inquisicion, y ante ellos confessaren y manifestaren enteramente dentro del dicho termino de la gracia sus delitos, crimines, y errores, y fueren recebidos por los dichos Inquisidores a reconciliacion, y fueren reconciliados: que a estos tales no tomen, seeresten, ni impidan sus bienes muebles, ni rayzes, y les dexen, y los consientan gozar dellos, y posseer por suyos, si y segun que ante de la dicha su reconciliacion lo podian, y deuian hazer: ca si necessario es. Nos por la presente desde agora por entouees, y de entouees para agora les fa-

bekennen, welche in den Städten und Diöcesen, wo die betreffenden Conversen wohnhaft sind, sich befinden und residieren, und weil es recht ist, daß man gegen die Betreffenden mehr Gnade und Freundlichkeit walten lasse, als gegen die übrigen, und in der Absicht, nicht also mit den Obengenannten zu verfahren, befehlen Wir durch Gegenwärtiges Unseren Receptoren der Güter, welche Uns und Unserer Kammer und Fiskus wegen des besagten Vergehens der Ketzerei und Abtrünnigkeit gehören, in allen den genannten Städten und Diöcesen Unserer genannten Reiche und Herrschaften, daß sie, falls es ihnen durch von den genannten Patres Inquisitoren und den Notaren der betreffenden Inquisitionen unterzeichnete Beglaubigungen bekannt ist, — wenn die genannten Conversen oder einige von ihnen sich bei den genannten Inquisitoren vorstellen, welche es henzutage in einigen Städten gibt, und sich in Zukunft vorstellen und vorstellen werden bei denjenigen, welche in den übrigen Städten und Diöcesen sein und eingesetzt werden, wo die genannte Inquisition noch nicht besteht, und innerhalb der besagten Gnadenfrist ihre Vergehen, Verbrechen und Irrtümer vollständig vor ihnen bekennen und offenharen und von den genannten Inquisitoren zur Rekonziliation zugelassen und rekonziliert werden, — diesen Betreffenden ihre beweglichen und liegenden Güter nicht wegnehmen, sequestrieren und vorenthalten sollen, und sie dieselben genießen und als ihr eigen besitzen lassen und darin einwilligen, wenn und

zemos merced dellos, y tomamos, y recebimos a los tales conuersos, y reconciliados dentro en el dicho termino de la gracia, assi hombres como mugeres, y a los dichos sus buezes so nuestra guarda y defendimiento Real. E otrosi mandamos a los dichos nuestros Receptores, que fasta oy son, o seran de aqui adelante, que si algunos bienes de semejantes conuersos reconciliados, dentro en el termino de la gracia ouieren tomado, o seerestado, o tomaren y seerestaren de aqui adelante, los tornen y bueluan a los dueños, cuyas fueren, libre y desembargadamente por inuentario, y segun los tomaron, y tomaren, constandoles como dicho es por fees firmadas de los dichos Inquisidores, y Notarios de la Inquisieion, como enteramente, y dentro en el dicho termino de la gracia manifestaron los dichos delitos, y errores, y ueron recibidos a la dicha reconciliacion. Y porque lo susodicho aya cumplido efeto, y ninguno dello pueda pretender ignorancia, rogamos, y mandamos a los Rcuerendos en Christo, Padres, Arçobispos, y Obispos de las Iglesias destos dichos nuestros Reynos, y señorios, y a los venerables los Deanes, y Cabildos dellas, y mandamos a vos las diehas nuestras justicias, que fagades publicar y pregonar, y mani-

in der Weise wie sie es vor der besagten Rekonziliation konnten und mußten; denn wenn es nötig erscheint, scheuen Wir ihnen durch Gegenwärtiges ein für allemal dieselben und nehmen und rezipieren die betreffenden Conuersen, die innerhalb der besagten Gnadenfrist rekonziliert worden sind, sowohl Männer, wie Weiber, und ihre genannten Güter unter Unseren Königlichen Schutz und Obhut. Und überdies befehlen Wir Unseren genannten Receptoren, die es bis jetzt sind oder in Zukunft sein werden, daß sie, wenn sie irgendwelche Güter derartiger Conuersen, die innerhalb der Gnadenfrist rekonziliert worden sind, weggenommen oder sequestriert haben sollten oder in Zukunft wegnehmen und sequestrieren sollten, dieselben den Besitzern, denen sie gehören, frei und unbelastet nach einem Inventar und so, wie sie sie weggenommen haben oder wegnehmen, wieder zustellen und zurückgeben sollen, wenn es ihnen, wie gesagt ist, durch von den genannten Inquisitoren und Notaren der Inquisition unterzeichnete Beglaubigungen bekannt wird, daß sie vollkommen und innerhalb der besagten Gnadenfrist die genannten Vergehen und Irrtümer offenbart haben und zu besagter Rekonziliation zugelassen worden sind. Und damit das Obengesagte völlig verwirklicht werde und niemand Unkenntnis dessen vorschützen könne, bitten und heißen Wir die Ehrwürdigen Väter in Christo, Erzbischöfe und Bischöfe der Kirchen dieser Unserer genannten Reiche und Herrschaften, und die verehrungswürdigen Dekane und Kapitel derselben, und befehlen Ench,

festar esta dicha nuestra carta, o el dicho su traslado, signado como dicho es: Vos los dichos Reuerendos en Christo, Padres, Arçobispos, y Obispos, y otras personas Ecclesiasticas en vuestras Iglesias, y Diocesis. Y vos las dichas nuestras justicias, por pregonero, y ante eseriuano publico por las plaças y mercados, y otros lugares acostumbrados dessas dichas ciudades, y villas, y lugares, porque todos, y ninguno dellos pueda pretender ignorancia, y que si contra el tenor, y forma desta dicha nuestra carta los tales nuestros Receptores tomanen, o secrestaren, o quisieren tomar, o secrestar semejantes bienes de los tales conuersos reconciliados en el dicho termino de la gracia, y no auiendo ellos cometido despues de su reconciliacion otros delitos, y errores, que gelo no consintades, ni dedes lugar a ello, antes en todo hagays guardar, y cumplir esta dicha nuestra carta, y todo lo en ella contenido, y los vnos, ni los otros no hagades, ni hagan ende al so pena de la nuestra merecd, y de diez mil marauedis a cada vno que lo contrario hiziere para la nuestra camara. E mandamos so la dicha pena a qualquier eseriuano publico, que para esto fuere llamado, que de ende al que la mostrare, testimonio signado con su signo, porque nos sepamos en como

Unseren genannten Gerichtsbehörden, daß Ihr dieses Unser besagtes Schreiben oder seine besagte Abschrift, unterzeichnet, wie angegeben, veröffentlichen und ausrufen und kundtun lasset: Ihr, die genannten Ehrwürdigen Väter in Christo, Erzbischöfe und Bischöfe und sonstigen kirchlichen Personen in Euren Kirchen und Diöcesen, und Ihr, Unsere genannten Gerichtsbehörden, durch öffentlichen Anrufer und in Gegenwart eines öffentlichen Schreibers auf den Plätzen und Märkten und an andern gebräuchlichen Orten dieser genannten Städte und Flecken und Orten, damit niemand und keiner von allen Unkenntnis vor-schützen könne; und wenn solche Unsere Receptoren gegen den Wortlaut und die Form dieses Unseres besagten Schreibens derartige Güter der betreffenden Conuersen, die inuerhalb der genannten Gnadenfrist rekonziliert sind und welche nach ihrer Rekonziliation keine andern Vergchen und Verirrungen begangen haben, wegnehmen oder sequestrieren oder wegnehmen oder sequestrieren wollen, so sollet Ihr nicht darein willigen und nicht Gelegenheit dazn geben, vielmehr sollet Ihr in allem dieses Unser besagtes Schreiben und alles in ihm Enthaltene beobachten und erfüllen lassen, und weder Ihr sollt, noch die andern sollen dagegen bandeln, bei Strafe des Verlustes Unserer Gnade und 10000 Maravedis für Unsere Kammer für denjenigen, der das Gegenteil tut. Und Wir befehlen bei der besagten Strafe jeglichem öffentlichen Schreiber, der dazn aufgefodert wird, daß er demjenigen, welcher es vorzeigt, ein mit seinem

se cumple nuestro mandado. Dada en la ciudad de Cordoua, a veinte y vn dias del mes de Março, año del Nacimiento de nuestro Saluador Jesu Christo de mil y quatrocientos y ochenta y siete años. Yo el Rey, Yo la Reyna. Yo Juan de Colonia Secretario del Rey, y de la Reyna nuestros Señores la fize escreuir por su mandado.

FINIS.

Fidem nemo perdit: nisi qui non habet.

Handzeichen versehenes Zeugnis gehe, damit Wir erfahren, wie Unser Befehl erfüllt wird. Gegeben in der Stadt Cordova am 21ten Tag des Monats März im Jahre der Geburt Unseres Heilandes Jesu Christi 1487. Ich der König. Ich die Königin. Ich Juan de Colonia, Sekretär des Königs und der Königin, unserer Herrscher, habe es auf Ihren Befehl schreiben lassen.

FINIS.

Fidem nemo perdit: nisi qui non habet.

Anmerkungen.

1. Jedenfalls Druckfehler für compurgacion, denn ein tormentum mit purgatio canonica ist nicht denkbar.

2. Cf. dazu die Instruktion von Valladolid 1488, Art. IV (No. 37 im vorhergehenden Heft S. 41 f.), welche durch vorstehenden Paragraphen modifiziert bez. erleichtert wird.

3. Druckfehler für fiscales (so richtig in der Wiederholung No. 78). Oficiales würde keinen Sinn geben, denn nicht die Beamten, sondern der Fiskal präsentierte die Zeugen gegen den Angeklagten.

4. Diese Kursiveüberschrift, wie weiterhin auch alle folgenden, die in der Satzkonstruktion mit den vorhergehenden Antiquazeilen zusammenhängen, steht natürlich im Original auch über dem Text, nicht am Rande, wie die sonstigen Kursivezeilen (cf. Anm. 32 des I. Teils).

5. Gemeint ist der erste Artikel der Instruktion von 1498 (oben No. 52), die zu Toledo beraten und zu Avila publiziert worden ist.

6. Druckfehler für II. Bei den nächsten Artikeln fehlen die Nummern überhaupt.

7. Diese Zeile und die entsprechenden weiterhin in der Ueberschrift, nicht am Rande (cf. Anm. 4).

8. Ueber die compurgatio canonica cf. Hinschins, Kirchenrecht Bd. V, 352 f. 486. Die spanische Inquisition hat sie sehr selten angewandt, zumal da bei der schweren Verantwortlichkeit die nötigen compurgatores kaum zu finden waren.

9. Druckfehler für anatematizo.

10. Dieselben Persönlichkeiten wie in Anm. 57 des I. Teils. Nach den höchst selten gewordenen, mir erst jetzt zufällig in die Hände gekommenen *Anales de la Inquisicion* von Llorente (nicht zu verwechseln mit dessen *Historia critica de la Inqn.*) Bd. I, 254 ist mit dem Lic. Bartholomaens das Mitglied des Consejo general Lic. Bartolome de Gnmel gemeint (wonach die Bemerkung in der erwähnten Anm. 57 zu korrigieren ist).

11. Dies Stück No. 79 ist der Schlußsatz der Instruktion von Avila (No. 52—67), der seltsamerweise oben, wo die Instruktion als solche im ganzen gebracht wird, weggelassen worden ist, obwohl er dort entschieden mehr Sinn gehabt hätte, als an dieser Stelle. Man sieht auch hieran, mit wie geringer Sorgfalt die Compilacion gemacht worden ist.

12. Druckfehler für 1488 (im deutschen Text korrigiert).

13. Druckfehler für 1485 (im deutschen Text korrigiert).

14. Wahrscheinlich Druckfehler für vuestras (cf. den Hinweis vier Zeilen vorher).

15. D. h. der Untersuchung, welche bei der Revision der Bezirke, der sog. *visita del partido*, generell gegen alle Ketzerei angestellt wurde.

16. Alfonso Snarez de la Fuente y Sauce, Bischof von Jaén (früher von Lugo [cf. Anm. 57 des I. Teils]). Lic. Bartolome de Gnmel, Dr. Rodrigo Saenz de Mercado und Martin de Azpeitia, protonotarius Apostolicus (nach Llorente, *Anales de la Inquisicion*, Bd. I, 286 f., der zwar als Quelle eben unsere Arguello-Angabe der Copilacion angibt, aber allerdings wohl imstande war, nach seinem handschriftlichen Aktenmaterial die Namen richtig zu ergänzen).

17. Als Ueberschrift im Text, die folgende Kursivzeile dagegen wieder am Rande.

18. Diese Vorschrift gehört nicht zu der in Avila 1498 publizierten Generalinstruktion, die nur 16 Artikel umfaßte, ist vielmehr eine Spezialverordnung, die Torquemada an denselben Orte und im selben Jahre heransgegeben hat. Das Gleiche gilt von den folgenden Nummern 87, 93, 94, 95, 96, 115, 118, 119, 120, 121, 124, 125. Llorente hat diese teilweise in seinen *Anales de la Inquisicion* Bd. I, 408 ff. zu der Generalinstruktion hinzugerechnet, aber seinen Irrthum in der späteren *Historia critica de la Inquisicion* berichtigt. Die Generalinstruktion von Avila endete, wie No. 78 und 79 zeigen, unzweifelhaft mit dem Artikel XVI.

19. Druckfehler für secreto (cf. No. 88).

20. Druckfehler für secrestos.

21. Druckfehler für semejantes.

22. Druckfehler für escrivano de secrestos.

23. Druckfehler für qualidades.

24. Nämlich der notario de secrestos, daher Singular, oder Druckfehler für escrivan.

25. Druckfehler für informacion.

26. Druckfehler für mandamos.

27. Die Unterzeichner sind dieselben Persönlichkeiten wie in Anm. 16.

28. Gemeint ist die zu Avila gegebene Spezialinstruktion No. 94.

29. D. Martin Ponce de Leon, Erzbischof von Messina. Alfonso Snarez de la Fuente y Sauce, Bischof von Lugo. Lic. Bartolome de Gnmel. Diego de Cortegana, Sekretär. Lope Diaz, Sekretär der Inquisition von Barcelona (derselbe, der sich am Schluß der ersten Sevilleaner Instruktion nennt, oben No. 32 im I. Teil).

30. Druckfehler für dispongan.

31. Lücke im Text für den Namen des betr. Receptors, da das Schreiben ein Zirkular war.

32. Don Francisco Sanchez de la Fuente, Dekan von Toledo, Dr. Martin Garcia, früher Inquisitor von Barcelona, jetzt Mitglied des Consejo general, Dr. Felipe Ponce (nach Llorente, *Anales de la Inqn.* Bd. I, 180).

33. Druckfehler für *es*, so richtig in No. 48 (oben S. 50 des vorigen Heftes).

34. Primeramente, weil dies der erste Artikel der in der Copilation ganz auseinandergerissenen Instruktion von 1485 gewesen ist.

35. D. h. dem Generalinquisitor (Torquemada).

36. Fälschlich statt Avila (cf. auch Anm. 18).

37. Druckfehler für *jurisdiccion*.

38. Druckfehler für *judicatura*.

39. Druckfehler, wie auch weiter unten, für *fisico* = *médico*.

40. Druckfehler für *Gienensis*, gemeint ist der mehrfach genannte Alfonso Suarez de la Fuente y Sauce, Bischof von Jaen, die beiden andern Unterzeichner sind Lic. Bartolome de Gumiel und Dr. Rodrigo Saenz de Mercado.

41. Cf. die auf die Konfiskation bezüglichen Sätze in der ersten Instruktion von 1484 Kap. III und VIII (oben im I. Heft S. 15 u. 20, No. 5 u. 10) und die Spezialverordnung No. 140 (unten S. 170 ff.).

42. Ueber die unterzeichnenden Persönlichkeiten cf. Anm. 32.

43. Von hier an ist das Original im Satz sehr scharf zusammengerückt, mit zahlreichen Abkürzungen, um nicht von Fol. 26v noch auf ein neues Blatt übergehen zu müssen.

44. Druckfehler für Receptor (cf. oben S. 136, No. 97). Der „Prior“, d. h. Fray Tomas de Torquemada war zur Zeit des Erlasses dieser Instruktion längst verstorben.

45. Druckfehler für *ciudades*.

Berichtigungen.

Zu Anm. 54 des ersten Teils: Nach Llorente, *Anales de la Inquisicion* Bd. I, 161 sind die weiteren Unterzeichner: Dr. Francisco Sanchez de la Fuente, früher Inquisitor von Toledo, zugleich Dekan von Toledo, Martin Garcia, früher Inquisitor von Barcelona, Lic. Alonso Suarez de la Fuente y Sauce, später Bischof von Lugo, dann von Jaén, sämtlich Mitglieder des Consejo de la Inquisicion.

Zu S. 146, Zeile 2 v. oben im deutschen Text: lies 27 statt 24.

Analekten zur Geschichte Leos X. und Clemens' VII.

Von Prof. Dr. H. Ulmann in Greifswald.

Folgende Briefe und Briefauszüge, die ich vor Jahren im vatikanischen Geheimarchiv zu Rom gefunden, können, so unzusammenhängend sie sind, doch wohl dazu dienen, die Stellung der beiden mediceischen Päpste zwischen dem Kaiser Karl und dem König Franz von Frankreich, teilweise auch zu England, schärfer zu beleuchten. Ich benutze die mir gebotene Gelegenheit zur Veröffentlichung um so lieber, weil eine Korrespondenz Karls V., die diesen Namen verdient, ja leider noch im weiten Feld liegt und weil die Herausgabe der Regesten Leos wieder eingeschlafen ist. Die Aktenstücke sind entnommen den *Brevia Leonis X.* und den *lettere de' principi*. Ich schließe einige Stücke aus, von denen ich schon in meinen Studien über die Politik Leos X. Gebrauch gemacht hatte. (Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft, herausgeg. von Quidde X, 5; XI, 95.) Die daselbst S. 103 und 104 erwähnten Briefe Leos an Franz und Karl finden dagegen im Folgenden ihren Platz.

1. Karl von Spanien an Leo X. Brüssel 1516, Juli.

(„Sanctissimo domino nostro“, Aufschrift auf der Rückseite. Eigenth. unterzeichnetes Original in *lettere de' principi* II, 22.)

Beatissime pater. Post humillissimam vestrae sanctitatis observationem usque ad pedum oscula beatorum. Gentilem Pindarum nuncium vestrae ad nos sanctitatis una et apostolicam benedictionem quanto potuimus studio et reverentia excepimus omnique attentione et animi alacritate quae explicanda putavit intelleximus. Et profecto quaecunque offensione ill. ducis Ferdinandi consanguinei nostri¹⁾ causa laborare possit vestrae tamen Beatit. auctoritas, quae apud nos plu-

¹⁾ Ferdinand, Herzog von Calabrien, Sohn des verdrängten aragonesischen Königs Federigo († 1504) von Neapel.

rimum valere debet omniumque fere Italiae ordinum pro ipsius liberatione deprecatio non parum profecerunt apud nos, maxime qui et majorum exemplo et educatione et proprio ingenio sumus in miserationem alieni infortunii maxime propensi. Felicitatisque portionem non ultimam esse putamus regem regie sobolis posse misereri, non ignari nihil in humanis rebus, quae a fortuna tote pendent, esse stabile, nisi quod virtus ipsa stabiliverit. Vicit ergo vestrae sanetitatis magna ex parte exhortatio planeque in totum vicisset, si res ista nobis omnibus membris et a capite cognita explorataque esset. Sed novo regi multa ut sit incognita in dies occurrunt, quae altiori (nec abs re) indagatione et ampliori egent cognitione: non est enim ejusque diei quodlibet negotium. Statuimus tamen omni in Ferdinandum elementia ex naturali instituto nostro uti; tantamque humanitatem ipsi impertiri, quae vestre sanetitatis hortamentis plane satisfacere debeat; mitescet(ur) quae in ipsum carceris et vinculorum, si quae sit, severitas, experieturque nostra lenitate commutationem iu se fortunae et perpessarum amaritudinum factam. Ad eum in Hispaniam (extra quam nichil eorum quae ab ipsa pendent immutare vel novare est animus) applicuerimus, non videbimur officio nostro defuisse, sed in ipso ita versatos, ut sui omnes nihil nisi nostram elementiam laudare justitiamque approbare possint, vestra vero sanctitas ejus arbitrium nobis pro vestigio rerum gerendarum semper fuit critique nostrae in ipsam observantiae laudem nobis tribuere. Quam deus opt. max. tueatur incolamem. Dat. . . . roxelle . . . a Julii MDXVI E. V. S. obseq. filius Hysp. et Sicilie rex Archidux Austriae Dux Burgundiae Carolus.

2. Thomas cardin. Eborac. (Wolsey) an Leo X.

London 1518. Februar 27. (Lettere de' principi II, 48.)

Aus dem, was episcopus Wingorn. (Worcester) im Namen des Papstes berichtet, habe sein König die väterliche Güte des Papstes erkannt und ihn, licet ob causas, quas latius Wingorniensis explicat, haud vera esse suspicetur, imo ficta et mentita fore nullus non arbitretur, als ob es ganz gewiß wäre, mit dem Ausdruck seines Danks beauftragt. Er (Wolsey) werde nichts sparen, damit jene mutua animorum conjunctio in manus, si fieri potest, exereseat. Protestiert gegen alle Einflüsterungen, als ob sein König ihm nicht ganz ergeben sei und beklagt nur die Verschiebung in Erfüllung eines päpstlichen Versprechens. Difficile est tantum principem tam Sui sanetique Roman. ecclesie studiosum absque vel minima grati animi indicio contineri.

3. Leo X. an den Kardinal St. Mariae in porticu (Bibbiena). Rom 1518, Mai 28. (Brevia. Armarium 44, tom. V, f. 169.)

Er hat mit Beiseiteschiebung aller Hindernisse auf Andringen des Königs von Frankreich und seines lieben Sohnes Lorenzo (de' Medici) den Johannes electus Metens. zum Kardinal erhoben.¹⁾

4. Regi catholico responsum de certo cardinalatu.

Rom 1518, Juli 20. (Brevia, Armar. 44, tom. V, 154b.)

Auf die eigenhändige Bitte des Königs von Spanien, eine (nicht genannte) Person zum Kardinal zu erheben, würde er gern eingehen bei schicklicher Zeit und Gelegenheit und wenn die Zahl nicht neuerdings so stark vermehrt wäre. Daher sei die Sache verschoben.

5. Unbekannter²⁾ Ordensmann an Leo X.

Ex civitate nanaten(s) 1518, August 11. (Latein. Orig. in lettere de' principi II, 72.)

Hat am 10. d. M. samt dem Legaten (Bibbiena) bei Franz I. Audienz gehabt, den er als treuen Sohn Leos erfunden. Der König hat vor ihren Ohren zweimal wiederholt: sunt multi principes qui summum pontificem venerantur et adorantur vel proprio commodo vel nativitate;³⁾ ego autem volo perpetuo esse filius s. Roman. eccles. et sanctitatis sue amore et bona voluntate spero quod in dies magis ac magis sua Sanct. hoc operibus comprobabit. Et insuper addidit: Ego vellem quod sua S. semel posset se commodum ad partes regni mei transferre, quod tunc luculentissime cognosceret et veraciter intelligeret, qualis sit reverentia et obedientia mea et populorum mihi subjectorum ad suam sanctitatem . . . Der Berichterstatter glaubt auch an seinen Ernst hinsichtlich seiner Bereitwilligkeit zur Expedition wider die Türken.

6. Breve Leos für Karl von Spanien.

Rom 1518, Sept. 2. (Brev. Armar. 39, tom. 32, f. 213.)

Die schon Ferdinand und dann ihm bewilligte Fakultät, daß alle diejenigen Unternehmer, die eine gewisse Summe

¹⁾ Den Bruder des Herzogs von Lothringen, archivio storico Italiano, 3 ser. tom. 23, S. 21. Am gleichen Tag Mitteilung des Entschlusses an Franz I. (Fol. 172) unter Hinweis auf die durch die neuerdings vermehrte Anzahl vorhandene Schwierigkeit der Erfüllung.

²⁾ Ist hinsichtlich der regularis reformatio seines Ordens zum König von Frankreich gesandt und hat über seine Schritte schon berichtet.

³⁾ Hs. nātate.

zum Besten des Kampfs mit den Ungläubigen in Afrika zahlten, plenissimam omnium peccatorum snorum indulgentiam et remissionem erhalten sollten, erneuert er usque ad recom-pensum impensarum Ferdinands und Karls in Vergangenheit und Gegenwart aus schon eingegangenen und künftig eingehenden Geldern.¹⁾

7. Leo X. an Franz I.

Aufschrift: Regi christianissimo responsum, Rome 7. Sept. 1518.
(Brevia Armar. 44, tom. V, 153.)

Jucundissime accepimus tua manu scriptas literas,²⁾ aus denen er ersah, wie recht er getan, cum in tua Maj. volumus positam omnem esse et rerum nostrarum spem et hujus s. sedis dignitatis tuendae rationem. Itaque quod Maj. tua nobis in iisdem literis liberaliter pollicita est, se nullo modo et nullo in casu deesse posse nostre et sedis apostolice dignitati, id ita accipimus tenemusque, ut si accident quo sit opus, non dubitemus cognituros omnes homines que sit in rege Christianissimo virtus, potentia, auctoritas etc. . . . Hee nos promissio et maximi regis voluntas contra omnes humanos casus divino preeunte auxilio armatura est, ut non simus nec animo nec studio in defendenda nostra et hujus sedis amplitudine defecturi. Illa vero ad nostram privatim benevolentiam inflammandam accomodata quod facile cernimus Maj. tuam praeter debitum honoris ac officii sui tribuere multum nobis atque amicitie nostre, cujus rei apud nos memoria vigeat sempiterna, ac nisi tue Maj. in omnibus gratos nos memoresque probabimus non satis nos dignos hoc in quo sumus honore arbitramur. Sed hoc a nostra parte fixum erit etc. . . .

8. Leo an den König von Spanien.

die VII februar. 1519 (anno VI).

(Concept in Brevia Leon. Armar. 44, tom. V, p. 129.)

Beantwortung eines vermißten Schreibens Karls mit Hinweis auf sein und seiner Vorfahren Verdienste etc. bei

¹⁾ Saragossa am 11. August 1518 hatte Karl in einem Schreiben an den Papst feierlich den fünfjährigen Stillstand, falls die andern Mächte ihn bewilligt, angenommen. Die Botschaft beim Papst solle vorbehaltlich der Ratifikation das Einzelne festsetzen. Lettere de' principi II 66.

²⁾ Das vermißte Schreiben des Königs wird die Mittheilung vom 14. August über Maximilians Augsburger Erfolge in der Wahlfrage beantwortet haben. Archivio storico Italiano 3 serie, tom. 23, 410 cf. 24, S. 10 u. 24. Vgl. Baumgarten in den Forschungen zur deutschen Geschichte 23, 533.

Gelegenheit der Nachricht vom Tod Maximilians.¹⁾ „Verumtamen hoc quod petebas, si ex nostra erat et hujus ipsius sedis dignitate ac non omnino potius dignitati repugnabat, si id tibi tantopere postulanti non tribuissemus ingrati vitium nos admissuros fuisse latereur, si tibi, carissimo filio quem amamus totis sensibus, cui ex animo omnia ampla et honesta cupimus, id quod semper nobis optatum est, morem non gessissemus. Sed si (so!) illud non ledebat omnem sed potius evertibat dignitatem, si sanctum ac soleenne institutum praecepumque apostolice sedis ornaumentum, quod Romani pontifices praedecessores nostri semper ita perpetuum inviolatumque voluerunt, ut, cum ipsi plerumque trans alpes abessent, electos in imperatores ad coronam in alma hac urbe capiendam accedere vellent, nos prius prodidissemus: quae nos apud Deum omnesque homines et nunc et in posterum mansisset infamia! Utinam det nobis Deus facultatem majorum nostrorum praeclara exempla imitandi, digni certe fuimus, a quibus tam turpe exemplum posteritati proderetur, ut qui maxime conservare debuissimus prostituisse ipsi diceeremur urbis et s. sedis amplitudinem. At enim rationes erant satis vehementes, quod Avus tuus nec armatus in Italiam sine terrore et tumultu adventare poterat, nec inermis eum dignitate . . . (Folgen Beispiele.) Quare cum in majorum nostrorum vestigiis insistere pari atque illi animo et si non pari forsitan virtute hujus s. sedis amplitudini studemus, ita majestati tuae morem gerere cupimus, ut tamen a honestate non recedamus. Noverit rex catholicus honesta postulare, nam nos quidem et novimus et audemus non honesta negare. (Dieser Satz ist im Konzept durchgestrichen.) Quod vero quadam in parte litterarum tuarum aliquanto commotius asseveras, te Avo patrique tuo deesse non posse, so werde er zur Ehre Gottes Erlittenes nicht zur Strafe, sondern zur Ehre sich rechnen; „quamquam omnis mirandi ratio a tua clementissima natura debet abesse, a nobis certe aberit, eum recte egerimus, timendi.“ Weiteres werde der Kardinal Egidio mitteilen.

9. Generalis ordinis predicatorum an Cleuens VII.

Burgos 8. April 1524.

(Lettere de' principi II. 192.)

Hat jüngst, verspätet, das Breve vom 26. November durch den Kämmerer Bernardin Castello erhalten. Nach Lesung des Breve hat er vernommen, was s. Heiligkeit seinem

¹⁾ Der Brief Karls, auf den obiger die Antwort bildet, liegt nicht vor. S. meine Studien in Zeitschrift für Geschichtswissenschaft

Nuntius aufgetragen ad os mihi referenda;¹⁾ et evestigio Caesarem sum aggressus tria ab eo petiturus. In primis, ut S. vestrae totum se devoveret et ut de indulgentissimo patre simul atque amatissimo plena confidentia (so!) haberet totumque statum suum ad nutum Sanetit. vestrae disponendum committeret. Secundo ut ex consiliariis suis eminentissimam elegeret personam, non minus S. vestrae gratam quam ei ipsi fideliem, quam ad pedes S. vestrae pro negotiis gerendis transmitteret. Tertio ut numorum (sic) copiam undecunque congregatam istuc mittere curaret, ne ob ejus penuriam quae Sanet. vestra ad eccles. utilitatem et Caesaris exaltationem agenda concepit (sic) executioni demandari nequirent. Annuit Caesar, non modo leto sed promptissimo animo, ut per literas ejus plenius s. vestra cognosceret. Quod ad me attinet, Pater beat., audacter asseverare possum, Caesarem nostrum virum esse Christianissimum, Deum timentem ac ecclesiam sanctam et caput ipsius sume (sic) venerationem. Nullo non unquam tempore (nec fallor) eum in rebus arduis inveniet Beat. vestra vestris preceptis aversantem. Inveniat obsecro noster Caesar in gremio Beat. vestrae pii ac faventis patris locum et andeo ego spondere pro eo et semper inveniet Beat. vestra in eo obsequentissimum filium.

10. Karl V. an Clemens VII.

Burgos 28. Mai 1524.

(Lettere de' principi II. 219.)

Bittet um Reservationen für Balthasar, Propst von Waldkirch,²⁾ der 1521 gegen Luther in Worms treffliche Dienste getan und Karl sowie seinem Großvater so gedient, daß er ihn von den „avi nostri consiliariis solum dignum recusarimus quem apud nos in Hispania haberemus ejusque consilio et opere in administratione sancti rom. imp. potissimum uteremur.“

1) S. 104. Vgl. Archivio storico Ital. 3 ser. tom. 25 S. 16 und Deutsche Reichstagsakten, jüngere Reihe I S. 159 f. Daß bei Entwerfung des Schreibens der Cardinal Giulio de' Medici nicht mitgewirkt hat, ergibt sich aus dem, was Baumgarten (Forschungen a. a. O. 23, 554) dargetan hat.

2) Wer war damals General des Dominikanerordens? Der Nuntius war der Erzbischof von Capua Nicolaus von Schönberg, dessen Eintreffen jedoch erst auf den 14. April gesetzt wird. Grethlein: Die politischen Beziehungen Clemens VII. zu Karl V. S. 32.) Der Kaiser hat übrigens erst am 23. April 1524 aus Burgos den Empfang päpstlicher Briefe und Mandate durch den Erzbischof von Capua bestätigt. Dem sei abunde circa singula proposita geantwortet. Weitere Worte daher unnötig, bittet nur um Glauben für die Mitteilungen des Capuanus in seinem Namen.

3) Balthasar Merkle, Probst zu Waldkirch, Domberr zu Konstanz.

11a. Karl an Clemens VII.
1524 Burgos 25. Mai.¹⁾

Bittet, um die Schweizer von Frankreich abzuziehen, um päpstliche Unterstützung.

11b. Derselbe demselben.
Burgos 9. Juli 1524.¹⁾

Dank für huldvolle päpstliche Briefe vom 25. Mai. Gelobt so der Gnade des Papstes sich zu bedienen, daß dieser nie Reue, sondern stets wachsendes Vergnügen ex sua erga nos liberalitate empfinden solle etc.

12. Regest eines Schreibens Clemens VII. an Kaiser Karl V.
im Juli 1527.

[Undatiertes, sehr schwer leserliches Konzept unter Papieren aus dem Jahre 1514 in Leonis Brevia, Armar. 44, tom. V p. 67.]

Cesari.

Hat ausführlich in früheren Tagen geschrieben über den drohenden Verlust Ungarns und die Einnahme ganz Italiens durch die Türken als Gründen zum Frieden. Ist trotz der Bedrohung der Würde des heiligen Stuhls und trotz aller Unbilden der kaiserlichen Feldherren noch jetzt zum Vergessen und zum Frieden bereit, wenn der Kaiser ohne Rücksicht auf andere private Vorteile zum Heil der Christenheit mitarbeiten will. Solche Erwägungen haben seinen Entschluß gereift, den Botschafter des Königs von Portugal, Martino da Portogallo, zu veranlassen, mit päpstlichen Aufträgen zuvörderst zum Kaiser und dann erst zu seinem König zu reisen. Martino, den er um so lieber sende, als er der Kaiserin blutsverwandt sei, sei in der Lage, über alle Vorgänge zu berichten, da er an den Verhandlungen mit dem kaiserlichen Kapitän Ugo de Moneada (Lesung nicht völlig sicher) und an den übrigen Traktaten mit den kaiserlichen Agenten stets Anteil gehabt habe. Die Abreise sei bereits erfolgt.

Klagen über seine Leiden, die Plünderung der Peterskirche usw. Die durch Schuld von Ratgebern gehemmten negotia pacis haben verzögert und verhindert des Papstes profectio, de qua tamen non desistimus adhuc cogitare. Itaque si nunc ad pacem exposita fuerit voluntas, wäre er dazu geneigt. De colloquio inter nos et loco colloquii posset conveniri, nihil nos periculi neque mari neque terra deterreturum est, nisi ad Ser. T. J. et ad colloquium proficiscamur.

¹⁾ Lettre de' principi II, 223. Vgl. Baumgarten, Karl V., II. 366.

Dies und anderes seien die Aufträge des Martino, der auch über die dem Kaiser sicher mißfällige Schmach des apostolischen Stuhls berichten könne.¹⁾

Wie sehr es Clemens auf diese Sendung ankam, beweist die (bei Sanuto *Diarii* 45 p. 414) im Juni 1527 aus Rom nach Venedig erstattete Meldung, daß der Papst den Kardinal Egidio durch einen Abgesandten zum Verzicht auf das Patriarchat von Konstantinopel zu bestimmen suche, mit dem zum Lohn und zur Erhöhung seiner Bedeutung Martino d. P. providiert werden solle bei seiner bevorstehenden Sendung an Karl gemeinsam mit Farnese. (Daß diese Doppelsendung ursprünglich beabsichtigt war, ergibt eine Meldung Nageras vom 23. Juni bei Villa, *Memorias* 224.) Daß Martino in jenen furchtbaren Monaten wiederholt im Interesse des Papstes tätig gewesen ist, bestätigen Meldungen bei Sanuto und z. B. noch der Bericht des Kardinals von Como vom 24. Mai. (*Il sacco di Roma* dd. 1527. *Narrazioni* . . . per cura di C. Milanesi [1867] p. 472.)

¹⁾ Von einer Friedensreise des Papstes zum Kaiser war schon im Januar 1527 die Rede gewesen. (Bucholtz, *Geschichte Kaiser Ferdinands III.* S. 57.) Nach dem Sacco war am 5. Juni die Ueberführung des in der Engelsburg eingeschlossenen Papstes ins Königreich Neapel und von da zum Kaiser stipuliert gewesen (ebendas. S. 610). Der Widerstand der Truppen hatte die Ausführung verhindert und die harte Gefangenschaft verlängert. Ans ihr stammt ein Brief Clemens VII. an Karl vom 24. Juni (Bucholtz S. 80), ferner ein Memoriale für den als Gesandten in Aussicht genommenen Kardinal Farnese (*Papiers d' état du cardinal de Granvelle* ed. Weiß I 280, offenbar aus diesem Zeitpunkt und nicht aus 1526) und endlich die wirklich ausgeführte Sendung des Martino da Portogallo. Eine Credenz für diesen ist am 12. Juli 1527 ausgestellt (Villa *Memorias para la historia del asalto y sacco di Roma* (Madrid 1875) S. 249, vgl. 247 und 284.)

Zur Einführung der Reformation in Weimar.

Von Lic. Dr. O. Clemen in Zwickau.

Bei Köstlin, M. L.⁵, II, 27 lesen wir: „Kurfürst Johann erließ schon am 16. August 1525 in seiner bisherigen Residenz Weimar ein Ausschreiben, zunächst für sämtliche Geistliche des Amtskreises, daß sie sich der Unzucht enthalten, das Evangelium predigen und die Sakramente nach Christi Einsetzung verwalten, also auch das Meßopfer aufgeben und den Kelch auch den Laien austeilen sollten.“ Aus den in der zugehörigen Anmerkung auf S. 630 angeführten Beweistellen kann sich nur Spal. ap. Mencken II, 648 hierher beziehen. Da heißt es indessen nrr: „Multi sacerdotum publice iussi sunt Illustrissimi principis nostri D. Johannis Ducis Saxoniae Electoris partim literis partim mandatis abstinere scortis, Evangelion pure praedicare, pie celebrare et sacramenta secundum Christi constitutionem porrigere.“ Woher aber stammt das Datum bei Köstlin? Ranke, D. Gesch. i. Zta. d. Ref. II⁵ (1873), 162 (von Kolde, HRE.⁵ 9, 239 richtig zitiert) führt uns auf die rechte Spur. Ranke bringt ein paar genauere Angaben und verweist in Anm. 2 als Quelle auf ein Sendschreiben des Pfarrers Kißwetter zu Erfurt an „Herr Hainrichen Pfarher zu Elxleben a. d. Gera“ 1525: „Das man das lauter rayn Euangelion on menschlich Zusetzung predigen soll, furstlicher Befelh zu Weymar beschehen.“ Das ist der Druck Weller, Rep. typ. No. 3459. Es gibt noch drei andere Drucker: Panzer, Annalen No. 2888, 2889, und Weller 3458. Letzterer stammt aus der Presse des Michael Blum in Leipzig. Ex.: Zw. R. S. B. XVI. XI. 15.⁴¹.

Weder Joh. Becker, Kurf. Johann u. seine Beziehungen zu L. I, Leipzig 1890, noch Gg. Mentz, Joh. Friedr. d. Großmütige 1503—1554 I, Jena 1903 (vgl. dieses Archiv I, 196) haben diese wichtige Quellschrift benutzt, auch Kolde nicht a. a. O., obgleich er Ranke zitiert, denn auch er hat das falsche Datum: 16. statt 17. August. Dagegen ist das Sendschreiben in extenso abgedruckt worden in der wohl wenig hekannt gewordenen Festschrift zum 400jährigen Jubiläum der Stadtkirche in Weimar: Aus Weimars kirch-

licher Vergangenheit, Weimar 1900, und zwar in dem ersten Aufsätze von Karl Arper S. 37—42.¹⁾ Damit die Schrift nicht vollends in Vergessenheit gerät, sei es gestattet, hier kurz den Inhalt wiederzugeben, wobei die Personalien festgestellt werden mögen.

Pfarrer Heinrich von Elxleben [Landkr. Erfurt, 1251 Einw.]²⁾ hat am letzten Bartholomäustag [24. Aug.] seinen Diener zu dem Briefschreiber, der in unserem Drucke Rißwetter heißt, geschickt und angefragt, „was doch zu Weymar, so vnser gnedigster Herr Churfurst die gautz Priesterschaft in Weymerischen ampt beruffen hatte lassen in seyn Fürstlich Schloß, angesagt vnd verschaffen were.“ Da R. dabei gewesen ist, will er es anzeigen. „Auff den Donnerstag nach vnser frawen Himelfart“ [— 17., nicht 16. August!] ist die Priesterschaft, vom Kurfürsten berufen und gefordert, zu Weimar erschienen. Morgens sind zwei Predigten geschehen, eine auf dem fürstlichen Schlosse durch Herrn Wolfgang [Stein], die andere in der Pfarrkirche durch den Pfarrer daselbst [Joh. Grau oder Cäsius³⁾]. Darin sind die Priester und Pfarrer ermahnt worden zum heiligen Wort Gottes und Evangelion, dasselbig lauter und rein zu predigen, ohne allen Zusatz und Einmischung menschlicher Lehre. Desgleichen hat man sie ermahnt zu einem ehrbaren christlichen Leben: Ehe, nicht Konkubinat! Auf Mittags 1^o wurden sie wieder bestellt. „Alsdaun seynd da gewesen solchen Fürstlichen beuelh furzutragen erstlich der durchleuchtigst hochgeborne Fürst, der iunge Herre, Johan Friderich, Hertzog zu Sachsen etc. Er Friderich von Döna [— Thun]. Ritter, der Doctor Gregorius prueck Fürstlicher Cantzler, der Doctor Johan von der Sachsen,⁴⁾ auch Fürstlicher rath, vnd ist solcher furtrag von beyder Fürsten wegen beschehen.“

¹⁾ Vgl. Th. JB. 20, 505 f.

²⁾ In einem Briefe an Henricus Urbanns aus der 2. Hälfte des Oktobers 1508 legt Mutian Fürbitte ein für Joh. Findisen, der seine Pfarre Osthusen gegen die Elxlebener umtauschen will (Gillert, Bfw. des Conradus Mutians I, 151). Nach einem Eintrag im Elxlebener Kirchenbuche wäre Herr Conradus Funcke 1522—1510 hier Pfarrer gewesen.

³⁾ Enders, L.'s Bfw. IV 67 u. dazu O. Erhard, Die Reformation der Kirche in Bamberg 1898, S. 7, Anm. 4.

⁴⁾ G. Oergel, Das Collegium Beatæ Mariæ Virginis, Sonderabdruck aus Heft XXII des Vereins für die Gesch. u. Altertumskunde v. Erfurt S. 67. Th. Muther, Zur Gesch. der Rechtswissenschaft u. der Universitäten in Deutschland, Jena 1876, S. 231. Ein interessanter Brief des Joh. v. d. S. an den Ritter von Sternberg vom 28. Oktober 1521 abgedruckt bei Joh. Friedr. Köhler, Beiträge zur Ergänzung der deutschen Literatur u. Kunstgeschichte I (1792), 63 u. versehentlich nochmals von G. Berbig, Z.K.G. 21, 141. Vgl. Barge, Andreas Bodenstern von Karlstadt I, Leipzig 1905, 321²¹.

Zuerst hat Friedrich von Thun geredet: Kurfürst und junger Fürst wollen ihre Residenz verlegen, aber ihren Untertanen rechtschaffene, gelehrte und ehrbare Prediger und Pfarrer zurücklassen. Sie fordern reine Evangeliumspredigt. Es soll sich auch niemand entschuldigen, als wisse er's nicht oder hab's nicht gelernt. Wer es nicht kann, der lerne es von denjenigen, die es wissen und verstehen, sie seien zu Erfurt, Weimar oder anderswo. Wer aber diesem Befehl nicht nachkommen will oder kann, den werden unsere gnädigen Herren crustlich strafen, nicht allein mit Entsetzung und Beraubnis seines Lehns, sondern auch vielleicht an der Nahrung oder sonstwie. Auch soll niemand denken, weil es nur ein mündlicher Befehl sei, es werde bald wieder vergessen werden. „Denn es werden in kurtzen tagen beyde vnser G. Herren vnd Fursten zu Wittenberg in yrer Churfurstlichen stad erscheynen, do dann on allen vertzog eyn reformation odder ordenung zu gericht vnd durch den druck an den tag geben soll werden, wie mann sich nach Gottes wort mit singen, lesen, meß halten vnd in andern sachen odder Ceremonien allenhalben halten sol, danach yr euch auch zu richten wissen werdet.“¹⁾ Dergleichen soll auch von euch niemand denken: Unsere Fursten vnd Herren ziehen jetzund ab von uns, wer wird ihnen sagen, was wir hier im Land singen, predigen, halten oder nicht halten. Ich sage euch mit Wahrheit, daß ihre furstl. Gnaden ihre Fürstentümer, Städte und Landschaften also mit Statthaltern und Amlteuten versehen und versorgen werden, daß diesem jetzigen Befehl wohl Folge geleistet werden soll und muß. — Da nun aber unter etlichen groben und ungelehrten von der Priesterschaft sich ein Gemurmel erhob: Man hat uns aber doch nicht verhoben, Vigilien und Seelmessen zu halten, Salz und Wasser nicht zu weihen!, gingen „der Doctor Valentinus [v. Tetteleben],²⁾ der Christoff Hack,³⁾ ich vnnd etliche mer“ zu den Fürsten, bedankten uns höflich solehs Christlichs und nutzlichs Befehls und hateu sie, fortan eine Inhibition zu thun an die ganze Priesterschaft, daß sie sich

¹⁾ Die Stelle zeigt, daß schon damals die Verhandlungen eingeleitet waren, in deren Folge Luthers deutsche Messe erschien (Einführungsmandat vom 18. Febr. 1526). Küstlin II 14 ff.

²⁾ Außer den Stellen bei Enders vergl. bes. G. Knod, Deutsche Studenten in Bologna (1289—1562), Berlin 1899, S. 574, Kolde, Th.LBl. 25, 368 f., u. Kalkoff, ZKG. 25, 128 n. 3. Er ist auch bei Redlich, Cardinal Albrecht v. Brandenburg und das neue Stift zu Halle 1520—1541, Mainz 1901, S. 278 gemeint.

³⁾ Hier taucht der Humanist Christoph Hacke aus Jerichow wieder auf, der Freund des Eobanns Hessus, Euricins Cordus und Ulrich von Hutten (Kranse, Helius Eobanus Hessus I, 296 f.; ders., Ercicii Cordi Epigrammata Einl. S. XXVI; Strauß, Ulrich

bis zum Ausgehen der zugesagten Reformation der Vigilien, Seelmessen und von Menschen aufgesetzten Ceremonien enthalten sollten, Ärgernis und Lästernng zu vermeiden. Also wurden die Priester und Pfarrer noch einmal vorgefordert und „er Friderich von Döna Ritter“ gab die nötige Zusatzerklärung. — So ist es geschehen. Ich bitte ench, das zu beherzigen und anderen frommen Priestern auch zu erkennen geben. Der Rat zu Erfurt ist so ehrbar und verständig, von sich zu schreiben und zu sagen, daß er dem Evangelio nicht entgegen sei, es nicht verbieten und verhindern wolle, sondern dabei zu bleiben ganz geneigt sei. „Geben eylend zu / Erfort auß Sontag nach / Bartholomey. An / no. M.D.XX.V.“ [27. Aug. 1525].

von Hutten S. 245). Er ist der Verfasser des *Ludus in Caprum Enseranum* (Kawerau, Hieronymus Emser, Halle 1898, S. 98). Das letzte, was wir bisher von ihm wußten, war, daß er nach einem vorübergehenden Aufenthalt in Wittenberg 1521 begeistert von der Sache Luthers mit vielen andern sein Erfurter Kloster verließ, heiratete und als Volksprediger für die neue Lehre auftrat (Krause, H. Eob. H. a. a. O.).

Vom Vorabend des Schmalkaldischen Krieges.

Zwei Berichte aus dem Juli 1546.

Mitgeteilt von Prof. Dr. M. Wehrmann in Stettin.

Die Antwort, welche am 16. Juni 1546 Kaiser Karl V. den Bevollmächtigten der protestantischen Fürsten auf ihre Frage nach dem Zwecke der Truppen-Ansammlungen gab, machte es den Schmalkaldischen Bundesgenossen klar, daß er mit ihnen ohne längeren Verzug abzurechnen gedenke. Durch diese Kriegserklärung¹⁾ wurden sie endlich aus ihrer Untätigkeit aufgeweckt, und die beiden Bundeshauptleute, der Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen und der Landgraf Philipp von Hessen, begannen nicht nur sofort ihre Rüstungen, sondern suchten auch die Bundesgenossen zu energischem Handeln anzutreiben. Zur Beratung über die zu ergreifenden Maßnahmen wurde ein Kriegsrat in Arnstadt auf den 8. Juli ausgeschrieben. Die Einladung, diesen Tag zu beschicken, erging am 25. Juni auch an die Herzoge Barnim XI. und Philipp I. von Pommern.²⁾ Beide Fürsten hatten, als sie das Werk der Kirchenreformation in ihrem Lande durch kaiserliche Mandate bedroht sahen, im August 1535 ihre Aufnahme in den Schmalkaldischen Bund nachgesucht und waren dann im März 1536 förmlich in ihn aufgenommen.³⁾ Ihrer Bundespflicht aber kauern sie nur sehr mangelhaft nach, namentlich protestierten sie fast stets gegen die ihnen aufgelegten Geldbeiträge und beschickten die Bundestage nur unregelmäßig. Die Politik der pommerschen Herzoge war auch hier erbärmlich und jammervoll, da sie nicht wagten, sich entschieden auf die Seite der Schmalkaldener zu stellen. Schutz gegen die Prozesse, die vor dem Kammergerichte

¹⁾ Vgl. v. Bezold, Geschichte d. deutsch. Reformation S. 773.

²⁾ Im Kgl. Staatsarchiv zu Stettin: Wolg. Arch. Tit. 2. N. 12.

³⁾ K.St.A.St.: Stett. Arch. P. I Tit. 1. N. 2.

gegen sie angestellt waren, und Hilfe bei ihren Streitigkeiten mit Dänemark begehrten sie, aber selbst etwas zu leisten, weigerten sie sich. Ja schließlich ließen sie zu Nürnberg am 25. April 1543 erklären, daß sie „hinfürder die Bürden der Einigung zu tragen nicht schuldig oder willens seien und . . . aus unerhörten Ursachen die Einigung zu verlassen genotdrängt seien worden.“¹⁾ Daß diese Erklärung aber nicht als ein förmlicher Austritt aus dem Bunde aufgefaßt wurde, zeigt schon der Umstand, daß die im Mai 1544 in Speier versammelten Bundesglieder sich wegen des Streites der Pommernherzoge um die Besetzung des Camminer Bistums vermittelnd an jene wandten,²⁾ ja sie sich selbst dort durch ihren Rat Moritz von Damitz vertreten ließen. Auch auf die ersten Nachrichten, die den Herzogen über des Kaisers Rüstungen zukamen, haben sie niemals erklärt, daß sie sich nicht mehr als Mitglieder des Bundes ansähen, sondern stets versprochen, alles zur Errettung der wahren Religion zu tun. Daß man ihnen allerdings nicht sehr traute, zeigt auch des Landgrafen Philipps Bemerkung in seinem Brief an Bucer und Sturm vom 15. Mai 1546: „Was Pommern tun wird, ist uns unwissend.“³⁾

Am 27. Juni wiederholte der Kurfürst die Einladung zum Kriegsrat nach Arnstadt und bat die Herzoge als getreue Bundesgenossen zu handeln. Während nun Herzog Barnim XI. von Pommern-Stettin nach seiner Gewohnheit sich mit der weiten Entfernung und der Kürze der Zeit zu entschuldigen gedachte, entschloß sich Philipp von Pommern-Wolgast seinen Rat, den Hauptmann von Ückeründe, Moritz von Damitz, der soeben erst von Regensburg zurückgekehrt war, zu bevollmächtigen und stellte ihm am 3. Juli eine Instruktion aus.⁴⁾ Zum Arnstadter Tage mußte er zwar zu spät kommen, er sollte aber den Herzogen Bericht von den Vorgängen erstatten und, wenn möglich, zur Beilegung des Streites verhelfen, sich aber immer recht vorsichtig ver-

¹⁾ K.St.A.St.: Wolg. Arch. Tit. 2. N. 12.

²⁾ K.St.A.St.: Wolg. Arch. Tit. 27. N. 1. fol. 41—44, 55—60.

³⁾ Lenz, Briefwechsel des Landgrafen Philipp mit Bucer. II, S. 440.

⁴⁾ K.St.A.St.: Wolg. Arch. Tit. 2. N. 14. Ueber Moritz von Damitz vgl. u. a. Balt. Stud. XXXVIII S. 311 f.

balten, um nur ja nicht die Fürsten irgendwie zu verpflichten. Sie wollen sich „in Sachen Gottes Ehre und sein Wort belangend aller Gebühr und unverweislich bezeigen.“ In Bezug auf die Zahlung der Anschläge, derentwegen die beiden fürstlichen Bundeshauptleute sie von lehtershausen aus gerade am 3. Juli wieder recht dringend mahnten, soll der Bevollmächtigte nur zusagen, daß „in Sachen ihre wahre Religion belangend an ihnen kein Mangel sein solle.“ Am 4. Juli gab dann Herzog Barnim noch seine Zustimmung, daß Moritz von Damitz auch ihn vertrete, und erklärte sich mit der Instruktion einverstanden.

Damitz machte sich auf den Weg und sandte am 11. Juli von Wittenberg und am 18. Juli von Arnstadt aus an den Herzog Philipp die beiden Berichte, die im folgenden nach den Originalen¹⁾ mitgeteilt werden:

1. Bericht des Moritz von Damitz an den Herzog Pbilipp I.
von Pommern-Wolgast.

Wittenberg 1546 Juli 11.

Dnrehleuchtiger hochgeborner Fürst und Herr!

E. F. G. mein untertänige Gehorsam und sebuldige Dienste allezeit znvor. Gnädiger Herr! Von meinem Abreisen ist ohne Not E. F. G. zu schreiben, denn sie obne Zweifel des von Jacob Zitzewitzen²⁾ berichtet worden, und bin Gottlob gestern allher gen Wittenberg mit gesunder und doch schwacher Hab, die übel für meinen Leib dienet, ankommen, nnangesehen, daß ich von Prenzan aus gen Pasewalk um einen andern Klepper hab schreiben müssen, den ich auch bekommen und ihnen den andern, so denen von Grimmen soll zuständig sein, wiederum zugeschickt. Und hab meinem empfangenen Befehl nach zum Berlin in Abwesen des Kurfürsten den Kanzler um einen Brief an den Erzbischof von Mainz, das Römische Executorial ans Kammergericht zu erlangen, angeregt, welches mir auch von Stund an bebandigt worden, und so es Gott der Herr also schieket, daß ieb denselben Brief auf eine Hoffnung an den Erzbischof zu Mainz schicken mag, soll darin kein Säumnis befunden werden.

Von wegen endlicher Antwort des Herrn Meisters von der Sonnenburg auf E. F. G. Räte jüngst übersandte Vor-

¹⁾ K.St.A.St.: Wolg. Arch. Tit. 2. N. 14.

²⁾ Jakob Zitzewitz war der Kanzler des Herzogs Philipp. Vgl. über ihn Balt. Stud. N. F. I. S. 143—228.

schläge hat der Kanzler in Namen des Kurfürsten geschrieben, und was darauf zur Antwort fallen wird, ist der Kanzler willig von Stund an E. F. G. Kanzler zuzuschicken.

Ferner hab ich vernommen, daß der Kurfürst zu Brandenburg in emsiger Arbeit gewest und noch ist, zwischen Kais. Maj. und den Ständen der christlichen Religion Unterhandlung zu einem Frieden vorzunehmen, aber es soll bisanher an dem gemangelt haben, daß S. Kf. G. bis uf diese Stunde niemands bewegen kunnen, die sich neben S. Kf. G. zur Unterhandlung hätten wollen gebrauchen lassen. Und hat der Kanzler die Worte gebraucht, daß dem Kurfürsten nenlich von einem großen Haufen darauf seltsam Antwort geworden, aber S. Kf. G. werde ferner keinen Fleiß sparen.

Herzog Moritz von Sachsen, dergleichen die Kron Böheim halten auf heute einen Landtag. Und meint Philippus Melanchthon, es mag Hz. Moritz von Sachsen Kais. Maj. zugesagt haben, zu diesem Handel stille zu sitzen.

Kais. Maj. hat bisanher mit ihrem Kriegsvolk noch keinen Angriff getau. So ist auch noch alle Kriegsvolk des Papstes und sonst aus Italien nicht beinander, dergleichen auch aus dem Burgundischen und Niederlanden auch nicht. Aber man befuret sich, die Angriffe werden zu Regensburg und im Würtemberger Laud zum ersten geschehen, denn dem Kaiser der Zuzug aus Italia und den Niederlanden nicht leichtsam verhindert mag werden.

Der Kurfürst zu Sachsen, Landgraf, Württemberg und alle oherländischen Städte, auch die, so nicht in der Verständnis, sollen in mächtiger großer Rüstung sein. Aber hier zu Wittenberg sind noch zur Zeit nicht mehr denn 2 Fähnlein Knechte gemustert, der eins gen Kemberg, das auder gen der Zahna gelegt. Der Kurfürst ist mit ganzem Hofe von Torgau verrückt in Thüringen, da soll S. F. G. mustern und Leute annehmen. Und man achtet, daß des H. Kurfürsten Gemahl allher gen Wittenberg aus Thüringen ziehen werde, und soll zu Torgau nichts, das von großen Würden wäre, gelassen sein.

Man meint, es sei nunmehr gar kein Handlung auf dem Reichstag zu warten, jedoch werde ich des eigentlichen Bescheid in m. g. H. des Kurfürsten zu Sachsen, Hof erfahren; darnach will ich mich auch richten.

Der römische König soll zu Regensburg auch sein, der sei willens 8000 Husaren zu führen. Papst Panlus lebt noch und soll zu diesem Zug 20 Tonnen Golds dargestreckt haben. Die Schweizer haben zugesagt den unsern 20000 Mann zu schicken und, so es von Nöten, auch zum andern Male 20000 Mann.

Philippus Melanchthon ist neben anderen heut mein Gast gewest, hat öffentlich angezeigt, es mög ohne Schaden

nicht abgehn, wo die unseren so lange warten, daß Kais. Maj. Kriegsvolk alle miteinander ankomme; so würde die Fahre desto größer sein.

Die Schrift, so Doktor Bugenbagen itzt hat lassen ausgehen,¹⁾ schicke ich E. F. G. neben einem andern itzt abermals gedruckten Büchlein seligen D. Martini Luthers zu.

Markgraf Albrecht hab Kais. Maj. wollen 2000 Pferde führen, der sollen aber in der Musterung nicht über 300 gewest sein. Die Schlüssel der Stadt zu Regensburg hab die Kais. Maj. zu sich genommen.

Die Gelehrten gedenken von Wittenberg nicht zu weichen und sagen, wo die Stadt nicht belagert wird, so sei kein Fahre vorhanden. Würde sie aber belagert, so wollen sie des allmächtigen Willen erwarten. Und Philippus Melancthon bat gewünscht, in diesen Läufen bei dem Landgrafen zu sein — über Tisch, daß ichs von ihm gehört habe — und meint, beide, der Kurfürst und Landgraf, werden zu Felde liegen.

Sobald ich aber etwas beständig weiter erfahre, soll das E. F. G. unverhalten bleiben. Meins untertänigen Erachtens könnte nicht schaden, daß E. F. G. und derselben Vetter auch wüßten, wie E. F. G. uf so vielfältig Aufbieteu mit Leuten und Rüstung versehen wären. Es trägt sich gemeinlich zu, daß wohl allerlei Mängel in der Tat befunden werden, derhalben eine rechtschaffene Musterung zu halten gar nicht undienstlich wäre. Und mögen sich E. F. G. des gewißlich versehen, wo die Kais. Maj. — das der Allmächtige gnädiglich verhalten wolle — den Sieg wider diese Stände beehelte und diese beide Fürsten niedergelegt würden; dazu sich E. F. G. zu der Kais. Maj. wenig Guad versehen möchte.

Und will schweigen, was ein Freund dem andern, ja auch der eine Christ dem andern zu tun schuldig ist. Dies und anderes werden E. F. G. gnädiglich vermerken und dieser Anzeigung halben kein Ungnad zu mir stellen. Gott weiß, daß ichs treulich meine. Paul Kameke, Leutenant, wird hie gefänglich im Turm um Schloß enthalten.

Im Fall, daß der Reichstag keinen Fortgang gewänne und ich zu Arnstadt die Ursachen des Kriegs anhören würde, gedenke ich mich stracks wiederum zu E. F. G. zu verfügen und derselben zu berichten, was ich erfahren, darauf werden E. F. G. sich Ihres Gemüts wohl erklären. Sonst verzehrte ich E. F. G. Geld vergeblich.

Jedoch will ich mich nach meinem geringen Verstand also erzeigen, als ich befinden möchte, daß es E. F. G. bei andern Ständen unverweilich. Denn wo es in meinem Ver-

¹⁾ Schrift von der jetzigen Kriegsrüstung. Abgedruckt bei Hortleder II. 109.

mögen, E. F. G. zu gnädigem Gefallen zu dienen, so tu ichs in Untertänigkeit mit allem Willen gern. Datum Wittenberg, Sonntags nach Kiliani Auno XLVI.

E. F. G. untertäniger und gehorsamer Diener
Moritz Damitz.

2. Bericht des Moritz von Damitz an den Herzog Philipp I.
von Pommern-Wolgast.

Arnstadt 1546, Juli 18.

Durchleuchtiger, hochgeborner Fürst, gnädiger Herr! Wie wohl ich sehr übel beritten gewest und einen Klepper zu Weißenfels müssen stehen lassen, bin ich gleichwohl uf den Dornstag nach Margarete (15. Juli) zu Weimar ankommen und zeitlich genug, denn bisanher mit den Räten und Geschickten noch nichts gehandelt, und hat Lüneburg als einen Kriegsrat Jorge von der Wiesen, die Städte Goslar, Braunschweig und Magdeburg, jede einen Secretarien geschickt.

Des Freitags (16. Juli) bin ich zu Weimar stille gelegen und ist Mag. Franz zwei, dreimal bei mir in der Herberg gewest, hat mich von wegen des Kurfürsten gefragt, ob ich auch als ein Kriegsrat abgefertigt und meine Rüstung hätte. Darauf hab ich ihm summarie meinen Befehl angezeigt, darauf er angezeigt, ich möchte allher gen Arnstadt ziehen, da würde der Kurfürst ferner mit den anderen und mir reden. Unter andern aber hab ich gegen den Kanzler mich vernemen lassen, wo E. F. G. solche Ursachen angezeigt würden, daß sie befinden möchten, daß diese Sach der Religion und der Bekenner Gotts Worts belanget, würden sich E. F. G. als ein Einungsverwandter und christlicher Fürst unverweislich zu halten wissen. Darauf er geantwortet, daran sollt ich keinen Zweifel tragen und daß schon ein Druck vorhanden, darin etliche Ursachen summarie angezeigt.

Folgende Sonnabends, als gestern, hat mir denselben Abdruck¹⁾ gedachter Kanzler zugestellt, den ich mit allher genommen und hierbei verwahrt E. F. G. übersende, in Zuversicht, ich würde allhie allerlei erfahren und E. F. G. weiter zusehreiben können, wie alle Sachen gelegen und wo man hinaus gedächte.

Am Sonntage, heut dato, früh bin ich neben Jorg von der Wiese und der berührten drei Städte Secretarien zum kurfürstl. Kanzler Jost vom Hain auf das Rathaus beschieden, da er in Beiwesen noch eines des Kurfürsten Rats angezeigt, daß Seine Kurfürstl. G. unser Ankunft gern gehört und daß sie nicht allein von wegen der anderen, so ausgeblieben, sondern anch sonst mit trefflichen Sachen und insonderheit des ge-

¹⁾ Vgl. Hortleder II. fol. 241—251.

waltigen Anzugs halben des Widerteils also mit Handlungen beladen, daß sie ihre Ratschläge immer nach vorstehender Not richten müssen, und die Vermeldung getan, daß S. Kf. G. neben dem Landgrafen diesen Tag gen Schmalkalden verückt, nämlich uf den 21. Julii, dieses Monats. Dahin wären alle Stände beider Kreise beschieden, da würde man endlich schließen etc., mit Begehr, uns auch dahin zu verfügen. Darauf ich den kurfürstlichen Räten E. F. G. Gemüt vermöge der Instruktion insonderheit angezeigt und gebeten, daß ich mich von Stund an zu E. F. G. eilends begeben möchte und E. F. G. soviel Berichts, als ich empfangen, tun etc. Darauf sie geantwortet, sie wollten meinen Befehl ihrem günstigen Herrn anzeigen, und was S. Kf. G. für gut ansähe, wollten sie mir morgen wiederum zu wissen tun. Und haben die kurfürstlichen Räte letztlich angehangen, daß die höchste Notdurft sein würde, den andern und dritten Doppel-Monat zu erlegen, derhalben itzt an alle Stände des sächsischen Kreises geschrieben und ihnen daneben der Abdruck zugeschickt, wie denn der ohne Zweifel an E. F. G. und m. g. H. Barnim auch gelangen wird bei sonderlicher Botschaft. Dieweil ich aber von E. F. G. allein mit vorherührtem Befehl abgefertiget und mir nicht gebühret, diese Sach ohne E. F. G. Erklärung für eine Religionsache zu halten, weiß ich fürwahr nicht, was ich tun soll, ob ich mich stracks zu E. F. G. verfüge oder hie oder zu Schmalkalden verharre uf fernern E. F. G. Bescheid. Denn ich zu dem Handel nichts werde raten können, wie ich auch ohne das dazn ungeschickt, und ist kein Zweifel, wenu Demosthenes oder Cicero selbst hier wären, sie würden so viel nicht persuadieren können, daß man von dieser Kriegsrüstung abstünde. Deun sie ist schon im Werk und die Not ist da. Die oberländischen Städte haben mit ihrem Kriegsvolk, doch ohne Zutun des Landgrafen schon die Stadt Füßen, welche ein Paß aus Italia in deutsche Nation ist und dem Bischof von Augsburg zuständig, eingenommen.¹⁾ Das ist gewiß wahr und hätten sie gedrückt. So wäre der Kais. Maj. viel Kriegsvolk abgebrochen, so soll auch die Klaus, welche österreichisch sein soll, im selben Paß liegen. Ist also des Orts der Paß besetzt aus Italia, und ist darnach dasselbe Kriegsvolk, welches sehr wohl mit Lenten in die 28 Föhle in gutem Geschütz gerüstet, vor die Stadt Dillingen, da gemeinlich der Bischof von Augsburg Hof hält, gerückt. Die mag diese Stunde erobert sein.

Des Kurfürsten und Landgrafen Läger werden numehr

¹⁾ Am 9. Juli wurde Füßen besetzt. Vgl. Egelhaaf, Deutsch. Geschichte im Zeitalter der Reformation II. S. 467.

so nah zusammenziehen, daß sie in 2 oder 3 Tagen können zusammenkommen.

Gestern am Sonnabend hat der Kurfürst S. Kl. G. ältesten Sohn, Herzog Johann Friedrich, Herzog Ernst von Braunschweig und Fürst Wolf von Anhalt mit 800 wohlgerüsteten Pferden von Weimar abgefertigt. Sind 4 Fähnlein gewesen, haben heute diese Nacht allhie zu Arnstadt gelegen und sind auch heute fort bis in den Jorgetal (Georgenthal) — gehört dem Kurfürsten, ist ein Kloster — verrückt. Wolfenbüttel, Steinbrück und Schöningen sind alle drei, so viel die Befestigung belanget, ganz geschleift. Das haben alle sächsischen Städte getan. Uf dem Eisfelde soll der Landgraf streifen lassen, und sind auch etliche Reiter, so dem Kaiser zuziehen wollen, niederlegt. Etlich sind in das Städtlein Hameln flüchtig geworden, welches dem jungen Herzogen Erichen zuständig, der auch gut kaiserlich sein soll und Ihrer Maj. Leute zuzuführen willens ist. So läßt auch m. g. H. Herzog Johann Ernst mit 150 Pferden an Markgraf Albrechts Grenzen streifen.

Die Anzahl des Kriegsvolks, so beide der Kurfürst und Landgraf bei einander haben, kann ich noch zur Zeit nicht wissen, denn es ist viel Zuziehens. Der Kurfürst, Landgraf, Herzog Philipp von Grubenhagen sind persönlich ein halb Meil von hinnen in einem Kloster, Ichtelshausen genannt, bei einander gewest, und ist die Sage, Herzog Philipp wolle selbst mit 200 Pferden kommen. Wo E. F. G. Reiter, als man hie hofft, kommen, werden sie zu Wittenberg Bescheid erlangen. Wie Herzog Moritz gesinnet, weiß ich noch zur Zeit nicht. Das weiß ich aber, daß der Kurfürst, m. g. H., Herzog Ernst von Braunschweig zu Grubenhagen und Mag. Franz und der Landgraf Hermann von der Malsburg und noch einen Rat bei seiner fürstl. G. zu Kemnitz auf dem Landtage gehabt. Meister Franz sagt zu mir, der Herr wäre gut, aber die Räte tun viel zur Verhinderung. Sonst hat Herzog Moritz zu Leipzig 3 Fähnlein Knechte liegen.

Wo der Zug soll hin genommen werden, kann ich, wie E. F. G. erachten mögen, nicht wissen, es ist aber wohl zu glauben, daß sie die Feinde ungern in ihre Lande gestatten werden. Würzburg und Bamberg liegen an der Hand, jedoch kann ich hievon nichts schreiben, die Zeit und die Läufe, auch Kundschaften werden es bringen. Ich zweifle aber nicht, E. F. G. und derselben Landschaft werde diese Sache wohl erwogen haben oder noch zu Herz führen, was E. F. G. und ihr gebühren will. Der Allmächtige hat alles in seiner Hand, aber, menschlich davon zu reden, wo der Kaiser mit diesen beiden Häuptern seinen Willen schaffet, würden sich wohl Leute finden, die wider andere mehr —

das Gott gnädiglich verhüte — practicieren würden, obsehon der Kaiser persönlich an die Orte nicht käme. Weil E. F. G. Landsehaft Gottlob in gutem Fried sitzet, kann sie so wohl nicht bedenken, wie anderen, so in Fahr und Drangsal sitzen, zu Mute. Mir aber gebührt nicht, hievon viel zu schreiben, dieweiln ich das wenigste zuzusetzen hab. Aber wenn ich schon das Darlegen hätte, wollt ich nicht weniger, sondern mehr dazu reden, raten und tun.

E. F. G. sehen itzt, was die Kais. Maj. vorm Jahre mit den langen Handlungen zu Worms im Sinne gehabt, nämlich, daß sie alle Stäude der Augsburgischen Confession in keinem Wege der Religion halben des Friedens versichern wollen, sondern daß unser wahre christliche Religion zu Erkenntnis und Determination des Trientlichen, teufelischen päpstlichen Concilii sollt gestellt werden. Da wäre nichts anders, denn Verdammung der reinen Lehre erfolgt. Dieweiln die Unsern da kein Gehör haben sollten, sondern als Ketzer und Abtrünnige geachtet werden, da wurde dem Kaiser dann die Exceution zu tun uferlegt, wie er dann lange Zeit vor der Determination sein Gemüth erklärt und in seinen Erblanden auf vielerlei und auch neue Weise die armen Christen umbringen lassen. Ich hoff, Ahels Blut werde zu Gott schreien.

Ich tue ganz törlich, daß ich E. F. G. mein Gemüth also eröffne, darun daß ich wohl weiß, daß E. F. G. von ihr selbst und Gottlob mit all ihren Räten Gotts Ehre so herzlich zu Gemüthe geht. Und da schon etwas Weltlichs in dieser Sach mit vorliefe, als ich doch nicht urteilen kann, so wäre dennoch einem Christen zu bedenken, diese arme Leute zu verlassen, die nicht allein von der wahren Religion gedrungen wurden, sondern auch ihr Lehen darüber lassen mußten.

Zu Wittenberg ist mir ein Weissagung, so neulich gefunden, zugestellt, und wie wohl dieselbe E. F. G. hievor möge gehabt haben, so übersehele ich sie dennoch, daß die Gelehrten E. F. G. die Auslegung nicht der Wort, sondern wie sie zu verstehen sei, tun mögen.

Gnädiger Fürst und Herr, ich bin fast bekümmert, ob ich mich des Kurfürsten Antworts halten soll, das morgen vielleicht kommen wird. Das möchte also lauten, daß ich des Schmalkaldischen Tags erwarten sollte. Und was ich da ausrichten kann, ist schon das mehren Teil geschehen, nämlich, daß ich E. F. G. Gutbedünkung und Meinung uf beide Wege ungezeigt. Darun hielte ich am Vermeidung Unkostens willen, daß E. F. G. ihre Resolution an den Kurfürsten und Landgrafen schriftlich getan, und wenn schon E. F. G. an mich auch schrieben, so konnt der

Bot die Briefe hinter sich nehmen. Wenn ich E. F. G. Gemüth eigentlich verstehe, so weiß ich, was ich sollt. unangesehen, daß ich zu dieser Zeit lieber zu Ückermünde wäre.

Ich hab den Kanzler Jobst vom Hain gefragt, wie sich Nürnberg und andere Städte hielten, die nicht in der Einung wären. Dazu er geantwortet, sie hielten sich recht wohl. So soll Württemberg sich in diesen Sachen anch tröstlich und mit ganzem Ernste erzeigen und soll auch etliche Reiter bei Einnehmung vorherührter Pässe gehabt haben, und der oberländischen Städte Kriegsvolk Oberster ist Sebastian Schertle von Augsburg.

Das Haus Bayern soll stille sitzen und verhindert dem einen Part so wenig, als dem andern den Lauf der Knechte und anders.

Wie der Reichstag ein Ende genommen, haben E. F. G. nunmehr ohne Zweifel erfahren, und hat die Proposition ein sehr fein Ansehen gehabt. Als aber dieselbe sollt beschlag werden, haben sich von Stund an wider alt Herkommen Mainz und Trier zu den papistischen Fürsten und Ständen in Ratschlag begeben, wie hievon E. F. G. Abschrift in m. g. H. Barnims Kanzlei bekommen mögen. Sonst ist nichts gehandelt. Der Kurfürst hat zu diesem Zuge die Landschaft angelegt von 100 Gulden $1\frac{1}{2}$ Gulden zu geben.

Der kurf. Kanzler hat mit vielen Worten vermeldet, wie gar willig die oberländischen Städte sich erboten zu Erlegung der andren und dritten Monats und, so es von Nöten, ein mehreres zu tun. Die Reiter, so der Kurfürst von Weimar abgefertigt, sind alle dies Orts und im Vogtlande Grafen, Herrn und von der Ritterschaft gewest, wurden alle gespeist und gefüttert, ist kein Fremder darunter. Und folgen diesem Haufen allein ob die 300 Wagen, vor jedem 4 Pferde. M. g. H. Herzog Ernsten hab ich bisher nicht können aussprechen. So ich seinen F. G. zu Worten käme, wird sein F. G. ohne Zweifel nicht unterlassen E. F. G. mehr Zeitung zu wissen tun.

Die vorherührten 800 Pferde hätten 4 Fähnlein, und in dem Hauptbanner steht des Kurfürsten und Landgrafen Wappen und dann obenan: *verbum domini manet in aeternum* und unten: *Si deus nobiscum, quis contra nos*.

Es sagt mir des Kurfürsten Kanzler, es würde der Kaiser vielleicht auch ein Buch lassen ausgehn, darnm mit diesem also geeilet.

M. g. H. Herzog Barnims Marschall Rüdiger Massow ist auch von Magister Franz ein Abdruck zugeschickt. Und wo es sein könnte, daß E. F. G. sich mit m. g. H. Herzog

einer einhelligen Antwort entschließen könnte, wäre meines Erachtens gut. Was E. F. G. des Kriegsrats halten und sonst der ganzen Sach zu tun geneigt, ist mir verborgen, aber ich hab wohl vernommen, wie F. G. Kriegsrat Reym. vom Wald nicht vorhanden, daß man an Rüdiger Massow wohl Gefallen und Lust hätte, und so E. F. G. der Meinung würden, jemand zu schicken, möchte Rüdiger Massow allhier größeren Frommen schaffen als im Lande, dieweil durch diese Sach der ganzen deutschen Nation mag geholfen werden. Ich will geschweigen, zu was großem Ruhm und Ehren es E. F. G. und m. g. H. Herzog und dem ganzen Land gelangen mag. In solchen großen Handeln soll man große und tapfere Leute gebrauchen, wie E. F. G. selbst wissen. Das Licht soll man nicht unter den Scheffel stecken.

E. F. G. wolle mein einfältiges, unordentliches Schreiben mit Gnaden vernehmen. Wollt Gott, es würde so gut, als ich hoff, so würde die Ehre Gottes gepreiset und die Christenheit gemehret werden. Der Allmächtige geb E. F. G. bei der reinen Lehre des Evangelii zu bleiben, die zu belieben und fest darob zu halten und zu bekennen. So wird es E. F. G. hic in diesem Leben glücklich und wohl gehen und dazn werden E. F. G. in Ewigkeit mit Gott, allen Engeln und Gläubigen seliglich leben.

Der von Warberg soll m. günst. Herrn viel Pferde zuführen aus dem Brannschweigischen Lande. Item die bestellten Rittmeister werden ihre Besoldung, die sie lang gehabt, auch verdienen. Möchte ich mich in diese Sachen also schicken, daß ich kein Ungnad von E. F. G. erlanget, das tät ich mit allem untertänigen Fleiß gern. Und wird hiefür viel mehr für E. F. G. und auch meine Person sein, daß ich in geringschätzigen Sachen von E. F. G. gebraucht werde, darzu ich mich auch so lange, als es E. F. G. bequiem, in aller Untertänigkeit tue erbieten.

Datum Arnstadt, Sonntags nach Margarete (18. Juli)
Anno etc. XLVI.

E. F. G. untertäniger und gehorsamer Diener
Moritz Danitz.

Eine vergessene Schrift Luthers?

Von Hilfsbibliothekar Dr. Carl Wendel in Greifswald.

In einem Sammelband der Greifswalder Universitätsbibliothek (Sign. F h 163) findet sich an achter Stelle ein antipäpstlicher Pasquill aus dem Jahre 1537 mit dem Titel „Beelzebub an die Heilige Bepstliche Kirche.“ Die Schrift ist nicht unbekannt. Oskar Schade hat sie im zweiten Bande seiner „Satiren und Pasquille aus der Reformationszeit“ (1856) abgedruckt. Das Greifswalder Exemplar gehörte ursprünglich zu einem Corpus von Kampfschriften aus dem Jahre 1537, das von seinem Besitzer mit Bedacht zusammengestellt und mit bibliographischen Notizen ausgestattet war. Am Schlusse jeder Schrift hatte der sorgfältige Sammler bemerkt, inwiefern die nächstfolgende gerade dahin gehöre, ob sie Original oder Übersetzung sei und dergl. mehr, hatte auch der größeren Sicherheit wegen die ersten Worte des Titels der nächsten Schrift als Custoden an das Ende der vorhergehenden gesetzt. Der Erlaß Beelzebubs ist nun auch in dem gegenwärtigen Sammelband mit der Schrift zusammengeliehen, die ihm in dem ursprünglichen Corpus voranging, nämlich mit der „Frage des gantzen Heiligen Ordens der Kartenspieler vom Karnöffel an das Concilium zu Mantua, gebessert.“ Am Ende dieser Schrift steht von der Hand des ehemaligen Besitzers: „Gleiches schlags ist auch volgendes schreiben, dises 37 ihars Zu Wittenhergk in Trnek ausgangen und (wie wissentlich) Von Doctor Luthern gestellet. Beelzebub.“

Die Bemerkung stammt, nach der Schrift zu urteilen, unhedingt aus dem 16. Jahrhundert; der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts wird sie zugewiesen durch die Erwähnung der Jenaer Lutherausgabe (1555—1558) in einer anderen Eintragung derselben Hand. Trotz dieses Alters würde man geneigt sein, in der Antorangabe nur den übertriebenen Eifer eines lutherischen Theologen zu erkennen,

der geglaubt hätte, den Ruhm seines großen Meisters durch Zusehieben anonymer Schriften vergrößern zu müssen, wenn sich dieser Theologe nicht im übrigen als einen guten Kenner der reformatorischen Literatur und sogar als einen vorsichtigen Kritiker erwiese. Es mag zu seiner Charakteristik nach dieser Seite genügen, von den zahlreichen Eintragungen seiner Hand die folgende mitzuteilen. Am Ende der Sebrift des Urbanus Rhegius: „Dialogus. Ein Instig und nützlich Gespreeb vom zukünftigen Concilio zu Mantua . . .“ schreibt er: „Auch ist dises Jhars ohne meldung des Autoris Zu Wittenbergk gedruckt worden ein Buchlein mit dem Tittel: Cur et quomodo Christianum concilium debeat esse liberum &c. Dieses buchlein, ob es woll von ettlichen darfur geachtet, als ob es von D. Luthern selbst gestellet, der meinung es nachmals in den Virdten Lateinischen Tomum Zu Jehna gefasset, so ist es doch einem ieden, Der das buchlein lieset, offenbar, Das es von einem andern (wer ehr auch gewesen) gestellet worden, Undd wurde D. Luther sonder Zweifel seinen Namen hirtz bekennet haben, Da es von ihm selbst gestellet . . .“

Müssen wir die Zuverlässigkeit des Urhebers der bibliographischen Noten im allgemeinen anerkennen, so ist damit natürlich die Richtigkeit seiner Angaben über den Beelzebub-Pasquill noch nicht sichergestellt. Daß die Schrift, die keinen Druckort verrät, in Wittenberg herausgekommen sei, hatte Schade (a. a. O. S. 309) bereits als Vermutung ausgesprochen: „Nach Sprache, Schreibung, auch nach den Typen des Drucks scheint dieser Pasquill aus Wittenberg zu stammen.“ In der Tat läßt sich die als Auszeichnungsschrift benutzte Schwabacher Type bei den verschiedensten Wittenberger Druckern nachweisen; die gothische Texttype scheint nach dem mir zu Gebote stehenden Vergleichungsmaterial wenn nicht ausschließlich, so doch vorwiegend von Nickel Schirlentz verwandt worden zu sein.¹⁾

Wie steht es nun mit der Hauptsache, der Autorschaft Luthers? Die Luther-Ausgaben und Bibliographien kennen die Sebrift nicht, mit einziger Ausnahme Heinrich Wilhelm

¹⁾ Ganz in diesen Lettern hat er z. B. gedruckt die „Verma-nunge zum Gebet Wider den Türcen. Mart. Luth. Wittemb. 1541.“

Rotermunds, der im 4. Band seiner „Fortsetzung und Ergänzungen zu Christian Gottlieb Jöchers allgemeinem Gelehrten-Lexiko“ (1813) S. 224 unter Luther anführt: † 331. Beelzebub an die heilige Bepstliche Kirche. 1537. 4. $14\frac{3}{4}$ Bog. Daß die Schrift $14\frac{3}{4}$ Bogen umfaßte, ist ein Irrtum Rotermunds, obwohl das beigesetzte Kreuz andeutet, daß die bibliographische Aufnahme nach einem Exemplar seines Besitzes, also mit größter Genauigkeit, erfolgt sei; sie füllt vielmehr gerade einen Quartbogen. Verlangt jemand nach einer Erklärung für die Entstehung der falschen Angabe, so mag er annehmen, daß das Rotermundsche Exemplar gleichfalls einem Sammelband angehörte und darin einer $14\frac{3}{4}$ Bogen füllenden Schrift vorauflag; als der Bibliograph den Umfang des Teufelsbriefes feststellen wollte, überschlug er versehentlich das Titelblatt der zweiten Schrift — was um so leichter geschehen konnte, als es schon das fünfte Blatt hinter dem Titel der ersten war —, las die Signatur des letzten Blattes der zweiten Schrift (P 3) ab und bezog die danach berechnete Bogenzahl $14\frac{3}{4}$ statt auf die zweite Schrift vielmehr auf die erste, d. h. auf den Beelzebub-Pasquill. Jeder Bibliograph weiß von dieser Art Versehen zu erzählen. Wie Rotermund dazu gekommen ist, die Schrift Luther zuzuschreiben, ob er sich damit auf eigene Vermutung oder etwa auf eine alte Notiz in seinem Exemplar stützte, entzieht sich unserer Kenntnis; wahrscheinlicher ist mir das zweite, da man im ersten Falle irgend eine Bemerkung darüber, daß es sich hier um eine selbständige Hypothese des Bibliographen handle, erwarten würde.

Die Entscheidung über die Verfasserschaft Luthers liegt natürlich nicht bei den äußeren Zeugen allein, sondern Inhalt und Form der Schrift selbst müssen bestätigend hinzutreten. Der Inhalt ist kurz folgender. Beelzebub führt Beschwerde darüber, daß, während er selbst mit bestem Erfolge gegen die „neuen Galiläer“ im Felde liege, sein Statthalter, der Papst, in seiner Residenz Rom galiläische Reformen einführen wolle. Seine anfänglich starke Entrüstung über diese Nachricht sei allerdings schon wieder größerer Zufriedenheit gewichen, seit er durch seinen Legaten erfahren habe, daß solche Reformation gar nicht ernst gemeint

sei, sondern nur dazu dienen solle, den Königen und aller Welt eine Nase zu drehen. Er sei der besten Zuversicht, daß der Papst bei seiner alten Gewohnheit bleiben werde, und wolle selbst alshald mit ihm ins Concilium gen Mantua ziehen, um ihn bei Ausrottung der Galiläer zu unterstützen; dort würden sie umso mehr nach eigenem Belieben schalten können, als, wie er mit Sicherheit höre, der Geist des Galiläers, der sich den heiligen Geist nenne, keinesfalls dort erscheinen werde. In dem Standpunkt, der hier den päpstlichen Reformplänen und speziell dem Mantuaner Konzil gegenüber eingenommen wird, erkennen wir unschwer den Luthers und seiner Genossen. Die Beurteilung der Sprache, auf die es nächst dem ankäme, muß ich besseren Luther-Kennern überlassen; jedenfalls darf bei dieser Frage nicht übersehen werden, daß sich der Verfasser schriftstellerisch nicht frei bewegt, sondern den Stil der teuflischen Kanzlei nachzuahmen hestreibt ist.

Daß die Schrift Luthers sonstiger Gewohnheit zuwider anonym ausgegangen ist, darf nicht verwundern, da sie ja eben im Namen des Teufels auftritt, neben dem der menschliche Verfasser unmöglich genannt werden konnte. Die Form des Teufelsbriefes hat der Verfasser aber nicht erfunden, sie lag vielmehr ausgebildet vor. Der Heinrich von Langenstein zugeschriebene Brief Luzifers aus der Mitte des 14. Jahrhunderts, in dem die klerikale Sittlichkeit scharf gegeißelt wird, hatte bis in die Reformationszeit hinein vielfach Nachahmung gefunden (vgl. Wattenbach in: Sitzungsber. d. Berl. Akad. 1892 I S. 91 ff., Beispiele in deutscher Sprache bei Sebade a. a. O. Bd. 2, S. 93 ff.); er selbst war zur Zeit der Abfassung des in Frage stehenden Beelzebub-Schreibens in lateinischen und deutschen Drucken verbreitet, Flacius gab ihn später in beiden Sprachen heraus. Wäre es da wirklich noch hefremdlich, wenn auch Luther einmal seine Kritik der kirchlichen Zustände in diese wirkungsvolle satirische Form gekleidet hätte, die doch für seine Auffassung des Papsttums als eines antichristlichen Instituts so genau zugeschnitten war?

Ein Abdruck der Schrift an dieser Stelle erübrigt sich wohl durch die ohengenannte Ausgabe Schades; nur die

dort gegebene bibliographische Beschreibung möchte ich durch die folgenden Angaben ergänzen. Die Schrift liegt in zwei wenig voneinander abweichenden Drucken vor, deren einer sich durch Ausmerzung einiger Druckversehen deutlich als den späteren zu erkennen gibt:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Beelzebub an die | 2. Beelzebub an die |
| Heilige Bepstli- | Heilige Bepst- |
| che Ki r]che. | liche Kirche. |
| M · D · XXXVII · | MDXXXVII |

Der erste Druck ist — in Preußen, — vorhanden auf der Königlichen Bibliothek zu Berlin und auf den Universitätsbibliotheken zu Königsberg und Greifswald, der zweite, den allein Schade kannte, auf der Königlichen Bibliothek und auf der Universitätsbibliothek zu Göttingen.

Mitteilungen.

Neu-Erscheinungen.

Allgemeines und Verschiedenes. Von der „Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche“, dritte Auflage, herausgegeben von D. Alb. Hauck, sind im Jahre 1904 die Bände 14 und 15 erschienen (Leipzig, Hinrichs, 808 u. 820 S.). Ans Band 14 (Newman—Patrimonium Petri) notieren wir: Thomas Morns, von F. Lezins (S. 777—783); Niederländisch-reformierte Kirche, von van Veen (S. 242—245); Bernardino Ochino, von Benratb, (S. 256 bis 260); Oekolampad, von Hadorn (S. 286—299); Andreas Osiander, von Müller †, Tschackert (S. 501—509). — Ans Band 15 (Patristik—Predigt): Papst Paul III., von Zöpffel †, Benrath (S. 31—39); Papst Paul IV., von Zöpffel †, Benrath (S. 39—44); Peucer, von Mallet †, Kawerau (228—231); Philipp von Hessen, von Kolde (S. 296—316); Pighius, von K. Müller (S. 397); Pirkheimer, von Christ † (S. 405—409); Papst Pius IV., von Benratb (S. 436—439); Papst Pius V., von Benrath (S. 439—441); R. Pole, von Benrath (S. 504—508).

Als „Beiträge zur Reformationsgeschichte“ veröffentlicht Prof. Dr. W. Köhler-Gießen eine „Bibliographia Brentiana“ (Berlin, C. A. Schwetschke & Sohn 1904. XII, 427 S.). Im Jahre des Brenz-Jubiläums 1899 als Vorarbeit für eine geplante, nun aber vom Verf. aufgegebene Brenz-Biographie in Angriff genommen, bildet das vorliegende Werk eine wichtige Quelle für weite Gebiete der Reformationsgeschichte. Auf Grund des Besitzes der im Vorwort verzeichneten Bibliotheken führt der Hauptteil des Buches in chronologischer Folge (von 1523 bis 1901, am Schluß undatierte und nicht sicher datierbare) im ganzen 681 Drucke selbständiger Brenzseher Schriften auf. Daran schließen sich wertvolle Ergänzungen, nämlich Briefe, Bedenken, Gutachten und Vorreden von Brenz (außer den von Pressel, Anecdota Brentiana, 1868, bereits verzeichneten einschlägigen Stücken) Nr. 682—735 (mehrere bisher ungedruckte im Wortlaut, darunter ein sehr eingehender theologischer Brief Brs. an Capito und Bucer vom 22. Nov. 1525); ferner die neueste Literatur über B. (seit W. Heyds Bibliographie zur Württemb. Gesch. 1895/96), Nr. 736—789; sodann ein Verzeichnis Brenzseher Mskr. aus den Archiven und Bibliotheken von Bamberg, Dresden, Hamburg, Heidelberg, Leipzig, Marburg, München, Nürnberg, Stuttgart, Tübingen, Wien Nr. 790—801; endlich „Analecta“, d. i. Brenz betreffende Briefauszüge aus der Bullingerschen Briefsammlung (zumeist im Züricher Staatsarchiv), von 1525—1565, am Schluß im Wortlaut eine von B.

auf einer Stuttgarter Synode 1546 gehaltene Rede und ein Gutachten Bs. vom „Christlichen Send“ 1551, Nr. 802–952. Den Schluß bilden „Inbia“, (Nr. 953–986), Nachträge und Berichtigungen (Nr. 987–997) und ein Register, das s. v. Brenz dessen nach charakteristischen Stichwörtern geordnete Schriften aufführt.

Quellen. Die Berichte und Briefe des Rats und Gesandten Hz. Albrechts von Preußen Asverus von Braudt († 1560), nebst den an ihn ergangenen Schreiben in dem Kgl. Staatsarchiv zu Königsberg, hat im Auftrage der Ostpreuß. Provinzialverwaltung Ad. Bezzenberger herauszugeben begonnen. Das vorliegende erste Heft umfaßt die Jahre 1538 bis 1545; es enthält 41 Nummern, darunter Berichte Brandts aus Wittenberg, Straßburg, Paris, Wien, Adrianopel, vom kfl. brandenburgischen und kfl. sächsischen Hofe, von den Reichstagen zu Nürnberg (1543), Speier (1544) und Worms (1545) u. a. m. Die meist sehr eingehenden Berichte betreffen nicht allein die Interessen des Auftraggebers Bs., sondern verbreiten sich auch über die allgemeinen kirchlichen und politischen Angelegenheiten der Zeit und enthalten zahlreiche bezeichnende Einzelheiten. Im Ganzen soll die Publikation drei bis vier Hefte umfassen; für das Schlußheft behält Herausgeber sich die geschichtliche und biographische Verwertung des Stoffes vor. Königsberg, Komm.-Verlag von Grüfe & Unzer. 136 S. gr. 4°.

Von E. Brandenburgs Politischer Korrespondenz des Hz. und Kf. Moritz von Sachsen (Schriften der k. sächs. Kommission für Geschichte) ist der im Jahre 1903 erschienenen ersten Hälfte des wegen zu großen Umfangs geteilten zweiten Bandes unnnmehr die zweite Hälfte gefolgt; sie liefert die Briefe des Jahres 1546 in 274 Nummern (dazu zahlreiche ergänzende Stücke in den Anmerkungen). Eine vorangestellte kurze Uebersicht des Herausgebers bezeichnet die wichtigsten Gegenstände der Korrespondenz; das Hauptinteresse gilt naturgemäß der Gewinnung Moritz' durch die Habsburger. Leipzig, Tenbner 1904. XVII, S. 469–1063.

Gelegenheitsschriften. Aus der Jubiläumsliteratur über Landgraf Philipp von Hessen gedenken wir ferner (vgl. oben S. 107f.) der Festschrift des Historischen Vereins für das Großherzogtum Hessen: Philipp der Großmütige. Beiträge zur Geschichte seines Lebens und seiner Zeit. Hrg. v. d. Hist. Ver. f. d. Großherzogtum Hessen. Marburg i. H., Elwert 1904. Die Schrift enthält folgende Beiträge: F. Herrmann: Zum Gedächtnis Philipps d. Großmütigen. — W. Mathäi: Der Renterhandel zwischen Mainz und Hessen i. J. 1518. — K. Lindt: Die Beschwerden der Banern in der oberen Grafschaft Katzenelnbogen 1525. — G. Frhr. Schenk zu Schweinsberg: Aus der Jugendzeit Philipps d. Gr. — E. Preuschen: Ein gleichzeitiger Bericht über Landgraf Philipps Fußfall und Verhaftung. — B. Müller: Die Rüstung Philipps d. Gr. — L. Schädel: Philipp d. Gr im Weinbrennerschen Handel (1547). — L. Voltz: Die kaiserliche Kommission des Grafen Reinhard zu Solms in Hessen. — W. Diehl: Die Stipendien-

reform Landgraf Philipps I. J. 1560 und das älteste Marburger Stipendiatenabnm. — K. Bader: Feiner Besuch — grober Betrug. Hochstapeleien am Hofe und zur Zeit Philipps d. Gr. — C. Alt: Philipp d. Gr. und sein Volk. — W. M. Becker: Die Marburger Studentenschaft unter der Regierung des Landgrafen Philipp. — W. Nagel: Der Hofkomponist Johann Hengel. — W. Jost: Das neue Schloß zu Gießen. — A. Zeller: Zur Geschichte des Landeshospitals Hofheim. — W. Schwab: Die Münzen u. Medaillen Philipps d. Gr. — F. Beck: Die Artillerie Philipps d. Gr. — H. Haupt: Sozialistische und religiöse Volksbewegungen in hessischen Städten 1525—1526. — W. Köhler: Hessen und die Schweiz nach Zwinglis Tode im Spiegel gleichzeitiger Korrespondenzen. — E. Vogt: Zur Doppelhehe Philipps d. Gr. — E. Vogt: Die Eroberung Darmstadts am 22. Dez. 1566. — S. Salfeld: Die Judenpolitik Philipps d. Gr. — O. Harnack: Pasquinos Schreiben an Landgraf Philipp. Rom, 12. Oktober 1542. — K. Ebel: Kleine Beiträge zur Gesch. Hessens im Schmalkaldischen Krieg. — B. Müller: Der Leichenzug Philipps d. Gr. — W. Sulzmann: Register.

Die Festrede, die Prof. Dr. G. Krüger bei der Jubelfeier der Universität Gießen am 12. November 1904 gehalten, liegt im Druck vor; ihr Thema ist: „Philipp der Großmütige als Politiker“ (Gießen, Ricker 1904; 24 S.). Es ist eine gedankenreiche Skizze, die man wohl weiter ausgeführt sehen möchte; als Summe der staatsmännischen Kunst Philipps bezeichnet Verf. „die Loslösung der Politik aus der Fessel der Konfession, das Bündnisschließen mit der Macht unangesehen die Religion, wenn auch um der Religion willen“.

Der Verein für Reformationsgeschichte bringt in No. 83 seiner Schriften den Text zweier Vorträge, die Ostern 1904 auf seiner Generalversammlung in Kassel, der Stadt Philipps von Hessen, gehalten worden sind und sich auf diesen und die Reformation in Hessen beziehen. An erster Stelle schildert Oberstudienrat G. Egelhaaf-Stuttgart Philipps Wesen und Taten im allgemeinen, mit lebhafter Betonung der hervorragenden Eigenschaften Philipps und der großen Bedeutung seines Lebenswerkes für die ganze Weiterentwicklung der deutschen Dinge. Zweitens verbreitet sich Pfarrer Lie. W. Diehl-Hirschhorn a. N. über „Martin Butzers Bedeutung für das kirchliche Leben in Hessen“; er präzisiert hier den Anteil, den Butzer an der hessischen Reformation gehabt hat und der wesentlich in der Schaffung der Ziegenhainer Zuchtordnung von 1538 und in der steten Fürsorge für deren Durchführung während der Jahre 1538—1540 zu suchen ist. Die Früchte der Butzerschen Reform sind die Begründung eines Volksschulwesens, die Ermöglichung einer sittlichen Neugeburt und die Erfüllung jedes Gemeindemitgliedes mit dem Gefühl der Verantwortlichkeit für das Wohl der gesamten Gemeinde. Halle, Niemeyer 1904, 62 S.

Zur Bibliographie und Textkritik des Kleinen Lutherischen Katechismus.

Von Pastor Lic. O. Albrecht in Naumburg a. S.

(Fortsetzung).

Bei der Fortsetzung meiner bibliographischen Umfrage für die Weimarer Lutherausgabe habe ich noch einige Ausgaben ermittelt, die ich zur Ergänzung meines I. Artikels in Jahrg. I S. 297—278 dieser Zeitschrift hier nachtrage.

Am erfreulichsten ist die Wiederauffindung der Wittenberger Ausgabe v. J. 1536 (a. a. O. S. 264 f. Nr. 6), die zuletzt Veessenmeyer 1830 erwähnte, (er besaß davon ein defektes Exemplar), von der man aber seitdem nichts Weiteres gehört hatte. Es ist die folgende:

„[schwarz] ENCHIRIDION [rot] Der kleine Catechismus für die gemeine pfarher vnd Prediger, [schwarz] D. Mart. Luth. [rot] Wittenberg [schwarz], ge- druckt Niek. Schir. 1536. “ Mit Titleinfassung. 64 Blätter in Oktav. Letzte Seite leer.

Ein vollständiges Exemplar besitzt die Bibliothek des Königl. Gymnasiums zu Thorn, einen Neudruck bereite ich vor. Zur Charakteristik der Ausgabe erwähne ich beispielsweise, daß sie als erste unter den Schirlentzschen Drucken die Anführung der Bibelstellen über den Bildern bringt, vielfach Rotdruck anwendet, im 2. Gebot „misbrauchen“, im 4. Hauptstück „gerecht vnd erben“ liest. Das der Ausgabe v. J. 1537 von uns in uns. Zeitschr. n. n. O. S. 265 (Nr. 7) gespendete Lob gebührt vor allem dieser a. p. 1536, die die

Vorlage für jene gewesen ist. Die Schirlentzschen Drucke v. J. 1536, 1537, 1539 bilden eine Gruppe, ihre Zusammengehörigkeit erkennt man leicht auch daraus, daß sie alle drei als Anhang des *Te Deum laudamus* verdentscht und das *Magnificat* enthalten.

Zugleich konnte ich durch genaue Vergleichung feststellen, daß das von mir früher aufgefundene und in dieser Zeitschr. a. a. O. S. 266 f. Anm. 1 beschriebene unvollständige Exemplar, welches der Herzöglichen Kunst- und Altertümer-Sammlung auf der Veste Koburg gehört, ein Teil des Wittenberger Schirlentzsehen Druckes v. J. 1536 ist.

Ferner habe ich in der Memminger Stadtbibliothek folgende Ausgabe gefunden:

„[rot] Der kleine Catechismus für die gemeine Pfarherr vnd Prediger. D. Mart. Lut. Mit schwarzer Titelfassung. Titelfrückseite bedruckt. 56 Blätter in Oktav. Auf der letzten Seite nur ein Holzschnitt (Christus in Gethsemane), auf der vorletzten Seite ein anderes Bild (Abendmahlseinsetzung) und darunter: „Gedruckt zu Læiptzick durch Valten Schumann. M. D. x l j.“

Wir haben hier einen bisher ganz unbekannt gebliebenen Druck Valten Schumanns vor uns, der in unserem Verzeichnis in dieser Zeitschr. a. a. O. S. 270 vor Nr. 8a x als Vorlage des bekannten Schumannschen Druckes v. J. 1542 einzuordnen wäre. Er ist unverkennbar ein Nachdruck der von Michel Lotther in Magdeburg 1540 veranstalteten Ausgabe, die ich im angegebenen Verzeichnis S. 268 unter Nr. 8a beschrieben habe; im 2. Gebot lesen wir wieder „misbrauchen“, im 2. Artikel „warhaftiger Gott, vnd vom Vater inn ewigkeit geborn“, bei den Gebeten stehen die Überschriften „Der Morgen Segen“ und „Der Abent Segen“, im Taufbüchlein wiederholt sich der Druckfehler „sindflud vureichlicher“. Bemerkenswert sind mehrere Illustrationen, die sich sonst nicht finden: z. B. Bl. C 5b zeigt am Schluß des 3. Artikels die Darstellung Christi im Tempel: Simeon, Hannah, Maria mit dem Schwert, Joseph und einen lachenden Priester; die 2. Aufl. 1542 bringt dafür ein Ersatzbild:

Christus und ein Jünger stehen neben zwei Männern, von denen einer einen Balken im Auge hat. Beiden Schumannsehen Drucken 1541 und 1542 eigentümlich ist das Bild zur 2. Bitte, wohl die Himmelfahrt darstellend, mit der Aufschrift: „Diese Figur ist genomen aus der Biblien.“

Der von mir unter Nr. 9a, a. a. O. S. 271 f. verzeichnete Druck Valentin Othmars v. J. 1542 ist mir nachträglich aus Wolfenbüttel noch zugänglich geworden. Über die innere Einrichtung ist hervorzuheben, daß nicht bloß das Zwischenstück von der Beichte, sondern auch das Taufbüchlein ausgelassen ist; anstelle des letzteren folgen auf das Traubüchlein die drei Gebete, die in der gemehrten Wittenberger Ausgabe 1529 hinter der deutschen Litaney standen, das erste mit der Überschrift „Ain schön gebett zu Got, in allerlay not vnd anfechtung.“ In übrigen hat eine nähere Vergleichung ergeben, daß meine früher ausgesprochene Vermutung richtig ist: Othmar druckt nach der Schirlentzischen Ausgabe v. J. 1540, deren eigentümliche Lesarten er wiederholt; nur in der Haustafel folgt er auffallender Weise einem älteren Text und zwar dem Nürnberger Nachdruck der gemehrten Wittenberger Ausgabe v. J. 1529 (vgl. uns. Zeitschr. a. a. O. S. 250 f. Nr. 3a) oder einem gleichartigen Text; alle die von mir a. a. O. S. 251 angeführten Lesarten jener Haustafel kehren bei Othmar wieder, aber keine der Erweiterungen und Änderungen, die Schirlentz 1540 hat. In sprachlicher Hinsicht bietet der Augsburger Nachdruck viele interessante Eigentümlichkeiten, freilich auch einzelne grobe Fehler, z. B. im Eingang des 4. Hauptstücks liest man statt: mit Gottes Wort „verbunden“ vielmehr „vherwunden.“ Die sehr plumpen Illustrationen weichen mehrfach von den Wittenberger Vorbildern ab; indem sie teils andre biblische teils auch nichtbiblische Stoffe darstellen; die Überschriften der Bilder, die trotzdem durchweg aus der Vorlage (Wittenberg 1540) beibehalten sind, passen so zuweilen gar nicht zu den neuen Bildern. Vgl. auch Knoke a. a. O. S. 47 f.

Durch die nähere Bekanntschaft mit dem Wolfenbüttler Exemplar wurde es mir möglich, festzustellen, daß ein defekter Druck der H. St. B. in München, Asc. $\frac{272}{5}$

signiert, ebenfalls ein Exemplar des von Valentin Othmar in Augsburg 1542 hergestellten Druckes ist.

Auch zur Bibliographie der zweisprachlichen Magdeburger Schulausgabe, die G. Major am 1. Juli 1531 bevorwortet hat (vgl. uns. Zeitschr. I. H. 3. S. 254 ff.), kann ich noch einige Nachträge geben. Die Bibliothek des Domgymnasiums zu Magdeburg besitzt folgende Ausgabe:

„CATECHISMVS. D. Mart. Luth. Dñdesch vn̄ de Latinisch, dar uth de Kinder licht- liken in dem lesende vnderwiset mö- gen werden. “ Mit Titelfassung, darin unten die Jahreszahl „1539“. Titelseite bedruckt. 48 Blätter in Oktav. Am Ende: „FINIS. MAGDEBURGI EX OFFICINA TYPOGRAPHICA Christiani Rhodij.“

Eine nähere Beschreibung dieses Druckes gibt Fr. Hülße in seiner Geschichte der Buchdruckerkunst in Magdeburg (in Geschichtsbl. f. Stadt u. Land Magdeburg 1881, S. 356 f.). Er vermutet, daß mit jenem Vermerk in der Titelfassung („1539“) auch die Jahreszahl des Druckes angegeben sei. Dabei ist zu beachten, daß Hülße bei seinen umfassenden Nachforschungen nach Magdeburger Drucken der Reformationszeit von Christian Rhodius (d. i. Rüdinger, der später bekanntlich in Jena die große Lutherausgabe druckte) keinen Druck vor dem Jahre 1539 gefunden hat. Wahrscheinlich hat also Rüdinger in Magdeburg überhaupt erst 1539 zu drucken angefangen. Die vorliegende Ausgabe stammt dann frühestens aus dem Jahre 1539. Nun erfahren wir aus der sorgfältigen bibliographischen Studie Hülßens (a. a. O. 1880, S. 44 ff. S. 49; 1881, S. 99) ferner, daß Michael Lotther bereits seit dem Jahre 1529 in Magdeburg druckte, in der Regel auch Majors Schulbücher. Schon wegen dieser Tatsachen der Magdeburger Buchdruckergeschichte halte ich Knoke's Kombination (vgl. seine Broschüre: Ausgaben des Lutherschen Enchiridions bis zu Luthers Tode, Stuttgart 1903, S. 8, und sein neues größeres Werk: D. M. Luthers Kl. Katech. nach den ältesten Ausgaben etc., Halle 1904, S. 23), daß ein Druck von Rhodius der ältere sei, der undatierte von Michael Lotther aber der jüngere, für unrichtig. Der Urdruck ist sicher aus

ner Lottherschen Offizin hervorgegangen.¹⁾ In diesem Zusammenhange gewinnt auch eine Notiz bei a Seelen, Stromata Luth. p. 364 Bedeutung, er kannte eine Ausgabe des Majorsehen Katechismus, „recognitus et diligentissime impressus Magdeburgi per Michaelem Lottherum. Anno M. D. XXXVIII.“ Da das von Knoke benutzte Exemplar aus der Helmstedter ehemal. Universitätsbibliothek den Mich. Lotther in Magdeburg ohne Angabe der Zeit und ohne einen dem recognitus entsprechenden Zusatz als Drucker bezeichnet, ist zu schließen, daß diese Ausgabe der von a Seelen genannten v. J. 1538 vorangegangen ist.

Von den späteren Rödingersehen Drucken befindet sich folgender in der Ratschulbibliothek zu Zwickau:

„CATECHIS- | mus. D. Mart. Luth. Dñdesch vnde
Latinisch, daruth de Kinder lichtliken in dem lesende
vnderwi- set mögen werden. {Bild} Anno. MDXLVIII.“
Ohne Titleinfassung. Titelflekseite bedruckt, 48 Blätter
in Oktav. Letzte Seite leer. Am Ende: „FINIS. |
MAGDEBURGI EX OFFICINA TYPOGRA- phica
Christiani Rhodij. “

Ob dies Exemplar identisch ist mit dem Helmstedter, dem das Titelblatt fehlt, das Knoke als Mag. I bezeichnet und für das älteste hält, konnte ich nicht feststellen, da beide Exemplare mir nicht zu gleicher Zeit zugänglich waren. Das Helmstedter ist übrigens mit mehreren Schriften aus d. J. 1543 zusammengebunden, es stammt darum vermutlich aus derselben Zeit.

In einigen handschriftlichen Ergänzungen zu Feuerlin-Riederer, Bibliotheca Symbolica I, S. 163 fand ich noch

¹⁾ Ob der undatierte, schöne, aber nicht fehlerfreie Druck Melchior Lotthers, den Knoke aus Helmstedt hatte und in seinem größeren Werke beim Neudruck der Texte in den Lesarten als Mag. II verwendet hat, selbst der Urdruck ist, kann ich nicht sagen; für unmöglich halte ich es nicht; die Fehler des lateinischen Textes beweisen nichts sicher. Nur neue bibliographische Funde, vielleicht auch eine genaue Vergleichung sämtlicher schon jetzt vorhandener Texte könnten eine sichere Entscheidung herbeiführen. Am nächsten kommt wohl Knoke 1904, S. 23 (2. Spalte in der Mitte) dem wahren Sachverhalt, wenn er mit der Möglichkeit rechnet, daß Mag. II noch i. J. 1531 erschienen sei.

folgende Ausgabe angemerkt: „Catechismus D. Mart. Lutheri, deutsch und lateinisch, daraus die Kinder leichtlich in dem Lesen vuterwisen mögen werden, gedruckt zu Leipzig bey Nickel Schmid, M. D. LIII.“ Feuerlin selbst a. a. O. S. 163 kannte noch Eiusdem Catechismi dñdesch und latinisch editio recentior, Henricopoli, 1588, 8°. — Aus dem Programm des Gymnasium Johanneum zu Lüneburg v. J. 1880 sehe ich, daß in der dortigen Bibliothek sich eine Ausgabe des Catechismus Dñdesch und Latinisch befindet, die in Magdeburg bei Kirehner i. J. 1579 in 8° gedruckt ist. Rosenthals Antiquariat besitzt eine Ausgabe Hamburg. Binder, 1584.

Dieser interessante und im 16. Jahrhundert weit verbreitete Schulkatechismus Majors verdiente wohl noch weitere Untersuchung, besonders in Bezug auf seinen niederdeutschen Text. Hier will ich nur einen auffallenden Punkt seiner Anlage erörtern: zwischen den Buchstabierübungen und dem Lutherschen Katechismus stehen die 5 Hauptstücke: Vaterunser, Glaube, Dekalog, Einsetzungsworte der Taufe und des Abendmahls. — in dieser Reihenfolge, während doch schon durch Luthers kurze Form 1520 und das Bublein fñr die Laien und Kinder (Laienbiblia) seit 1525 die Ordnung: Dekalog, Glaube, Vaterunser festgestellt war. Wahrscheinlich ist Major darin abhängig von Melancthons Enchiridion elementorum puerilium 1523 ff., dieses aber wieder von der Tradition des ausgehenden Mittelalters. In einer Reihe von Synoden war ja seit Mitte des 15. Jahrhunderts die sonntägliche Rezitation von Vaterunser, Ave Maria, Glauben, zehn Gebote angeordnet (Cohrs in Mon. Germ. Paed. Bd. 23, S. 271 Anm. u. S. 281). Z. B. aus Joh. Ulr. Surgants Manuale curatorum, das in einem Straßburger Druck v. J. 1516 mit Vorrede „Ex Basilea. viij. idus Nouembris Anno. M. D. jj“ mir grade vorliegt, entnehme ich die fñr die damalige Konstanzener Diöcese getroffenen Anordnungen „de forma recitandi seu proponendi ad populum orationem dominicam, symbolum, & decem praecepta, saltem dominicis diebus“ (Libri secundi Consideratio V Bl. 68 ff.). Danach sollen sonntäglich von der Kanzel das Vaterunser, Ave Maria, der Glaube, die 10 Gebote in der Muttersprache (deutsch oder französisch) verlesen werden; man soll sie auch

an Tafeln, die in den Kirchen befestigt sind, aufschreiben; kein Gemeindeglied, das diese Stücke nicht kennt, darf zur Eucharistie zugelassen werden. In dem folgenden Text sind dann das Vaterunser und das ihm unmittelbar folgende „Gegryesßet seyest Maria“ mit dem Credo so verknüpft: „Wann gebett kein krafft nit hat, dz nit in rechtem glauben beschiecht. Dann on den glauben niemant gott gefallen mag. So sprechent den glauben.“ Die Überleitung vom Credo zum Dekalog lautet: „Seydtmals aber der glaub on die werck ist gantz krafftloß vnd todt, vnd würt nit lebend dann durch die haltung d' zehē gebott, darumb so haltent vnd leeren die zehen gebott also.“ Nun bringt auch Melanehthon in seinem erwähnten Enchiridion 1523 nach dem ABC: Vaterunser, Ave Maria (das in späteren Ausgaben fortfiel), Glaube, zehn Gebote, in dieser Reihenfolge (vgl. Cohrs a. a. O. Bd. 20, S. 31 ff.). Dies hat nun Major im Eingang seines Magdeburger Katechismus übernommen und also in seinem Buch insofern eine Zusammenfügung von Melanehthons Enchiridion mit Luthers Enchiridion dargeboten.

Von den wichtigsten Drucken des Kleinen Katechismus, dem Tafeldruck und den ersten Wittenberger¹⁾ Buchausgaben v. J. 1529 habe ich trotz vielfacher Nachforschungen nichts weiter ermitteln können, als was schon bekannt ist (vgl. den Anfang meiner Abhandlung in Bd. 1 unserer Zeitschrift). Ebenso wenig konnte ich für den Erfurter Sedezdruck v. J. 1534 einen Fundort ausfindig machen. Aber die nach England verkaufte Ausgabe v. J. 1531 habe ich endlich, nachdem mehrere Gelehrte dort mich aufs freundlichste beim Suchen unterstützt haben, in der Bodleiana zu Oxford ermittelt.

Nachzutragen habe ich einige Bemerkungen über die aus der Großherzogl. Bibliothek in Weimar mir erst kürzlich zugänglich gewordene Ausgabe, auf welche Knoke (1904, S. 20 f.) zuerst aufmerksam gemacht hat:

„Ein ordenliches vnd Christliches Leß- vnd büchlein. für die kindlein. Der Drytt teyl.“ Mit Titeleinfassung

¹⁾ Beiläufig berichte ich das Versehen in uns. Zeitschr. H. 3 S. 61 unter 4d: Andreas Bauscher druckte nicht in Wittenberg, sondern in Erfurt.

(Randleiste, Bild und Spruch Marei 10.), 24 Blätter in Oktav. Am Ende: „Gedruckt zu Nürnberg durch Johann vom Berg, vnd Ulrich Neuber, wonhaft auff dem Newenbaw, bey der Kalekhütten.“

Über die Entstehungszeit urteilt Knoke; „Die Typen und die Namen der Drucker weisen etwa auf 1540.“ Die Entscheidung aus den Typen ist gewagt, aber der Hinweis auf die Drucker wichtig. D. Knaake gibt mir darüber folgende Auskunft: „Johann vom Berg muß spätestens 1541 nach Nürnberg gekommen sein, da er sich dort in diesem Jahr mit einer Verwandten des Johann Mathesius verheiratete. Von seinen Drucken kenne ich erst von 1542 an einige, aber schon in Verbindung mit Ulrich Newber. Er mag zuerst allein gedruckt haben, doch habe ich darüber keine gewisse Nachricht. Er starb am 7. August 1563.“ Vgl. auch Löschke, Joh. Mathesius Ausgew. Werke Bd. III S. XIX. Jedenfalls ist es möglich, daß das Buch noch vor 1546 erschienen ist, und deshalb muß es hier erwähnt werden; denn es enthält Luthers Kleinen Katechismus, und zwar mit Beschränkung auf die 5 Hauptstücke, ohne die Vorrede usw. (Knokes andersartige Anmerkung auf S. 58 beruht auf einem Versehen). Die Überschriften zeigen eine freiere Gestaltung, z. B. vor dem ersten Hauptstück: „Außlegung der zehen Gebott,“ vor dem vierten: „Von der Tauff, wie die selbige, ein hauß Vatter seinem gesinde soll einfältiglich fürhalten.“ Sonst aber ist der Luthertext sorgfältig wiedergegeben. Mehrere Merkmale weisen darauf hin, daß die Vorlage (vermutlich ein süddeutscher Nachdruck des Enchiridions) der älteren Wittenberger Tradition vor 1536 folgte; man beachte: im 2. Gebot heißt es „ynnützlich führen,“ im 4. fehlt die Verheißung, die Erklärung der Vaterunser-vorrede beginnt „Got will damit vns locken,“ in der 3. Bitte lautet es „der Teuffel,“ im 4. Hauptstück zum dritten „gerechtfertiget, erbe,“ zum vierten „begraben im tode.“ Das ursprüngliche „zwarten“ in der 5. Bitte ist ersetzt durch „zwar, den“ (ebenso in zwei Marburger Drucken v. J. 1529 und 1531). Einige Änderungen (im 4. Hauptstück „völeker“ statt Heiden, ferner „selig werden,“ „verdambt werden,“ im 5. Hauptstück „nemet hin vnd esset“) kommen überein mit dem Text

des Großen Katechismus. Einige Lücken (im Beschluß des I. Hauptstückes fehlt „vnd meine Gebote halten.“ in der I. Bitte „die“ vor „kinder“) mögen Flüchtigkeitsfehler sein, aber zwei Anlassungen (es fehlt „Er sagt also“ im Beschluß der Gebote und „zu“ vor „dienen“ im I. Artikel) kommen auch in dem Nürnberger Nachdruck der Wittenberger gemehrten Ausgabe v. J. 1529 (vgl. Nr. 3a in uns. Zeitschr. I II, 3, S. 250 f.) vor, was schwerlich zufällig ist; gleichwohl kann der letztere nicht unmittelbare Vorlage für das Leßbüchlein gewesen sein. Der Text des Katechismus in diesem Büchlein erscheint mir deshalb als besonders interessant, weil er unter Beiseitlassung der Vorrede, der Beichte, der Hanstafel usw. genau die fünf sogenannten Hauptstücke ausgewählt hat, auf die noch heute unsere Schulausgaben sich zu beschränken pflegen. Der Anhang „Wie man recht zu Gott betten vnd dancken soll.“ Phil. Mel. „, auf 9 Seiten 4 Gebete Melancthons mit erläuterndem Nachwort enthaltend, könnte vielleicht etwas zur Bestimmung der Abfassungszeit des Leßbüchleins beitragen; jedoch müßte erst ein anderweites Vorkommen dieser Gebete in einem zeitlich bestimmten Druck nachgewiesen werden.

Bei meiner Untersuchung über die bei Luthers Lebzeiten erschienenen deutschen Ausgaben bin ich von der Voraussetzung ausgegangen, daß die Wittenberger Drucke des Nickel Schirlentz, namentlich die frühesten, bei weitem die wichtigsten sind; denn das muß der echte Text sein, der in Luthers Auftrag und unter seiner Aufsicht in die Öffentlichkeit ausgegangen ist. Da Knoke diese Grundsätze beanstandet, muß ich darauf noch etwas eingehen. In seinem erwähnten großen Werk (Halle 1904) führt er S. 49 folgendes aus. Daß ich in meinem ersten Aufsatz in Bd. I des Archivs (den er sehr freundlich bespricht) die Wittenberger Drucke „in der Hauptsache allen übrigen gegenüber bevorzuge“ und dabei seine hohe Wertschätzung des von Valentin Babst zu Leipzig 1543 veranstalteten Druckes beanstandet habe, billigt er nicht. „Wir tun gut — schreibt er —, überhaupt nicht mit der Voraussetzung zu operieren, daß Luther bei der Herstellung irgend einer der noch vorhandenen Ausgaben des Kleinen Katechismus einen direkten

Einfluß ausgeübt hat, auch nicht auf die Redaktion von W3 [d. i. die gemehrte Ausgabe 1529] oder Wittenberg 1531, wie gemeinhin angenommen wird.¹⁾ Sein Einfluß wird sich wesentlich auf die Gestaltung der Tabulae in ihrer ursprünglichen Form und vielleicht noch auf die Herstellung der ersten Wittenberger Buchausgabe beschränkt haben. . . . Das Ergebnis meiner langjährigen Vergleiche der Ausgaben des Kl. Katech. bis zu Luthers Todesjahr geht dahin, daß sämtliche Drucke, die wir aus jener ersten Zeit noch besitzen, nur auf das Konto von buchhändlerischem Unternehmungsgeiste zu schreiben sind. Von dem Ermessen der Buchführer hing es ab, welche Stücke in die jeweilige Ausgabe aufgenommen wurden und welche nicht Auf die Verleger, nicht aber auf direkte Einwirkung Luthers ist auch die wechselnde Ordnung in der Stellung der Beichte zurückzuführen. Die Setzer bzw. Korrektoren müssen endlich für die vielfachen Textvarianten verantwortlich gemacht werden, die uns in den Ausgaben begegnen. Einige derselben erklären sich aus der unverkennbaren Absicht dieser Männer, den vorgefundenen Text zu verbessern, um ihn vor Mißverständnissen zu schützen; andere dagegen haben ihren Grund lediglich in der Flüchtigkeit derselben oder in der Arglosigkeit, mit der man überkommene Fehler und Nachlässigkeiten auch in die neue Drucklegung herübernahm. Liegt die Sache so, dann hat man ebensowenig bei der Babstischen Ausgabe 1543 wie bei irgend einer andern vor ihr oder nach ihr einem direkten Einflusse Luthers auf ihre Gestaltung nachzuspüren, sondern lediglich danach zu fragen, wie sorgfältig oder unsorgfältig die Hersteller der einzelnen Ausgaben zuwerkegegangen sind. Bei einer solchen Untersuchung kann nun aber gar kein Zweifel bestehen, daß sich unter den Schirlentzischen Ausgaben mehrere befinden, welche von einer äußerst geringen Sorgfalt der Setzer und Korrektoren zeugen. Ich nenne namentlich die Ausgaben 1535 (Helmstedter Exemplar), 1539 und 1542. Ebensowenig kann darüber ein Zweifel bestehen, daß die Babstische Ausgabe 1543 sich

¹⁾ Günstiger lautet auf S. 38 Knokes Urteil über W3.

durch große Sorgfalt in der Redaktion der Texte auszeichnet. Es macht durchaus den Eindruck, daß wir es hier mit einer Redaktion zu tun haben, die auf Grund eingehender Untersuchung der bis dahin veröffentlichten Textrezensionen und auf Grund abwägender Entscheidung für diejenige Textgestalt erfolgt ist, welche in diesen Druck Aufnahme gefunden hat.“ Und schon vorher auf S. 47 urteilt Knoke über die von der Eisenacher Kirchenkonferenz als Normaltext behandelte Schirlentzsehe Ausgabe 1542: „Man dürfte eher sagen, daß diese Ausgabe wie die übrigen von Nikolaus Schirlentz seit 1529 lediglich das Produkt huchhändlerischer Spekulation ist, und daß die gradezu gewissenlose Flüchtigkeit, mit welcher die Ausgaben des Enchiridions in seiner Offizin während der angegebenen Zeit angefertigt worden sind, auf das entschiedenste gebrandmarkt zu werden verdient. Jedenfalls ist es nicht richtig, seinen flüchtigen Ausgaben das Zeugnis von Originalausgaben zu geben, die von Luther selbst besorgt seien. Luther wird mit der Redaktion dieser Ausgaben sehr wenig zu tun gehabt haben; ihre oft mangelhafte Gestalt wird lediglich auf das Konto von Nik. Schirlentz zu setzen sein. Deswegen berührt auch das Urteil von Mönckeberg befremdend, der . . . sagt: „Wenn man seine (des Nik. Schirlentz) Genauigkeit kennt: das Urteil müßte richtiger so lauten: „Wenn man seine Ungenauigkeit kennt. Jedenfalls tut man gut, bei der Bestimmung des ursprünglichen Textes im Lutherschen Katechismus die Schirlentzsehe Ausgaben sämtlich mit Vorsicht zu benutzen.“

Soweit Knoke. Das ist eine harte Rede. Richtig ist, daß die von der Eisenacher Konferenz bevorzugte Ausgabe (Schirlentz 1542) das Lob, sie habe für den Kl. Katechismus denselben Wert wie für die Bibelübersetzung deren Originalausgabe v. J. 1545, nicht verdient (denn während wir sicher wissen, daß die Bibelübersetzung 1545 das Resultat sorgfältiger Revision ist, wissen wir ein Gleiches keineswegs vom Enchiridion 1542; ja wenn irgend eine Schirlentzsehe Ausgabe des letzteren als bloßes huchhändlerisches Unternehmen angesehen werden darf, möchte ich es von dieser am ehesten glauben). Richtig ist wohl ferner, daß manche Anhänge,

z. B. in den Ausgaben 1536—1539 als Füllsel vom Buchhändler beigegeben, auch nicht wenige Lesarten lediglich den Setzern oder Korrektoren zur Last zu legen sind. Aber den Leipziger Druck 1543 gegenüber allen Wittenberger Drucken, sogar denen von 1529 und 1531 zu bevorzugen, ist unmöglich.

Was an Babsts sorgfältigem Nachdruck v. J. 1543 zu loben ist, habe ich auch anerkannt (vgl. Archiv I, S. 275 f.). Ist nicht aber Knoke's Lob für Babst, er habe „auf Grund eingehender Untersuchung der his dahin veröffentlichten Textrezensionen“ gedruckt, sogar bedenklich, wenn man mit Knoke annimmt, daß die Textvarianten nur den Setzern oder Korrektoren beizumessen seien? Wenn Babst unter den vielen ihm vorliegenden Willkürlichkeiten und „Ungenauigkeiten“ der Schirlentz'schen Drucke seine Wahl traf, konnte denn daraus etwas Besseres als Resultat hervorgehen? Und nach welchen Gesichtspunkten hat Babst entschieden? Etwa so, daß er stets auf die ältesten Texte zurückging? Keineswegs; ich habe a. a. O. S. 275 ff. gezeigt, wie er bald der früheren, bald der späteren Textgestalt seiner Wittenberger Vorlagen folgt. „Auf Grund abwägender Entscheidung“ habe Babst seinen Text geformt, rühmt Knoke. Wohl, solche Entscheidung mag gut überlegt gewesen sein; aber daß sie richtig ist und den ursprünglichen Sinn des Autors getroffen hat, folgt doch daraus nicht. A. a. O. S. 277 habe ich eine in dieser Hinsicht wichtige Stelle aus dem Text des Traubüchleins angeführt: Babst gibt bei Abdruck der Schriftstelle Ephes. 5. 22—29, dem Bibeltext folgend, zuerst V. 22—24 (das die Weiber Betreffende), dann V. 25—29 (das von den Männern Gesagte). Aber offenbar hat Luther mit gutem Bedacht hier die Versgruppen umgestellt, er will zuerst die Männer (V. 25—29), danach die Weiber (V. 22—24) vermahnt haben; der Urdruck des Traubüchleins (Nickel Schirlentz 1529) und sämtliche Wittenberger Katechismusausgaben 1529—1542 bringen die Bibelworte in dieser charakteristischen Umstellung. Der erste, der abweicht, ist Babst. Gewiß er hat sich dabei etwas gedacht, aber seine „abwägende Entscheidung“ ist falsch. ertappen wir ihn aber hier bei einer Willkür, müssen wir nicht mißtränisch werden gegen seine andern Ent-

scheidungen? Noch ein Beispiel. Bei der zweiten Form der Beichte, die zuerst bei Schirlentz 1531 erscheint, hat dieser in der Antwort auf die 3. Frage die Worte „zornig, vnzüchtig, heissigz“ sämtliche aus bekannten späteren Wittenberger Ausgaben lassen sie aus (nur noch die niederdeutschen Magdeburger Katechismen von Major 1531 und auch der bei Hans Walther dort 1534 gedruckte enthalten sie). Babst läßt die Worte, die sicher ursprünglich sind, auch aus. Ähnliche Fälle finden sich mehrfach. Wie kann Knoke's Urteil auf S. 49 dem gegenüber bestehen: „Ich wiederhole mit gutem Bedacht mein früher veröffentlichtes Urteil: Wenn irgend eine Ausgabe verdient, bei der Feststellung des authentischen Textes im Kl. Kat. berücksichtigt zu werden, so ist es diese [d. h. die Babst'sche v. J. 1543]“? Meines Erachtens muß grade Babst bei Feststellung eines „authentischen“ oder „originalen“ Textes mit Vorsicht gebraucht werden.

Der echte Text ist nur der, den der Verfasser gewollt hat, nicht aber, den irgend ein kluger Korrektor nach seinen eigenen Erwägungen einsetzt. In Bezug auf den Einfluß des Autors kann man nun Verschiedenes annehmen. Entweder Luther hat sich um die Gestaltung der späteren Wittenberger Texte gar nicht gekümmert, nur um die ersten, dann gewinnen diese ausschließlichen Wert. Oder Luther hat auch die späteren Auflagen des Nickel Schirlentz (wenigstens einige) direkt beeinflußt, z. B. hat er i. J. 1529 vielleicht bei der gemehrten Ausgabe die 3. Abendmahlsfrage eingeschaltet, i. J. 1531 hat er die Erklärung der Vaterunseranrede hinzugefügt, seit 1536 im 2. Gebot „mißbrauchen“ statt „unnützlich führen“ eingesetzt, 1540 dies aber wieder geändert, jedoch das 4. Gebot durch die Verheißung bereichert: dann gewinnen auch diese späteren Auflagen als vom Verfasser berichtete einen eigentümlichen Wert.¹⁾ Oder man verfällt in die

¹⁾ Daß Luther bei den späteren Auflagen selbst Korrektur gelesen, ist nicht anzunehmen; er wird nur über gewisse Stellen Entscheidung getroffen haben, wie über den Wortlaut der Gebote. Um solcher wesentlichen Abweichungen willen ist dann die neue Auflage wichtig, während sonst die Textwiedergabe nachlässig sein kann und deshalb daneben die früheren Auflagen noch ihren besonderen Wert behalten.

radikale Skepsis, der Knoke sehr nahe kommt: Luther hat auf keine einzige uns erhaltene Ausgabe, auch nicht auf die gemehrten Wittenberger Buchausgaben 1529 und 1531 direkten Einfluß gehabt.

Aber zu solcher Skepsis (wodurch, wenn sie Recht hätte, übrigens Knoke's eigene mühevollen und verdienstliche Arbeit entwertet würde) liegt kein Grund vor. Ohne Zweifel hat Luther den Druck der ersten Wittenberger Buchausgaben überwacht. Gibt man nach Knoke's Rat die Voraussetzung auf, daß er bei ihrer Herstellung einen direkten Einfluß ausgeübt habe, so würde sogar folgen, daß z. B. die schöne Erläuterung der Anrede des Vaterunsers, die Wittenberg 1529 noch fehlt und erst 1531 sich findet, nicht sicher Luther zugeschrieben werden dürfte; denn mit solcher Hinzufügung hätte er ja einen direkten Einfluß ausgeübt!

Lediglich vom Ermessen des Buchhändlers soll es abhängig gewesen sein, „welche Stücke in die jeweilige Ausgabe aufgenommen würden und welche nicht“. Eine richtige Beobachtung ist hier übertrieben. Daß einige Stücke wohl nur vom Drucker als Anhang beigegeben sind (s. o. S. 219 f.), halte ich auch für wahrscheinlich. Von der Beigabe des Traubbüchleins, die schon in der ersten Wittenberger Buchausgabe erfolgte, sehe ich ab, denn Knoke gibt ja zu, daß Luther „vielleicht“ die Herstellung dieser ersten Ausgabe beeinflußt habe. (Vgl. dazu den dritten Teil unserer Untersuchung.) Auch für die Hinzufügung der Litaney in der zweiten (oder dritten) Buchausgabe will ich nicht sicher Luthern in Anspruch nehmen, die mag vom Buchführer veranlaßt gewesen sein. Schwerlich aber darf das vom Taufbüchlein, und sicher nicht von der Beichte behauptet werden. Ist das Traubbüchlein von Luther selbst als Anhang bestimmt oder zugelassen worden, (was Knoke selbst für möglich hält), so darf dasselbe auch vom Taufbüchlein angenommen werden; gestaltete sich doch dadurch das Enchiridion noch mehr zu einer kleinen Handagende für die Pfarrherrn und Prediger. In Bezug hierauf mache ich auf den Satz in den sächsischen Visitationsartikeln v. J. 1533 (Richter, Kirchenordnungen I S. 229 b) aufmerksam: „Wie man tauffen vnd Eeleut verkündigen vnd zusammen geben soll, findet man In dem cleyn

Catechismus. Aber man mag einwenden, solche offizielle Bezeugung eines Tatbestandes beweise noch nicht, daß Luther diese Einrichtung seines Enchiridion gewollt habe. Schirlentz könne sehr wohl von sich aus das ja seit 1526 in erneuerter Gestalt vorliegende Taufbüchlein als Anhang bestimmt haben, Luther habe dann auf diese Erweiterung des Katechismus doch keinen direkten Einfluß geübt, nur das etwa möchte zugegeben werden, daß er nachträglich das Verfahren seines Buchdruckers gebilligt habe.

Allein in Bezug auf die Hinzufügung und Einordnung der Beichte kann Knoke's Ansicht, von einem direkten Einfluß Luthers sei abzusehen, schlechterdings nicht aufrecht erhalten werden. Die kurze Weise zu beichten steht in der gemeinften Ausgabe 1529 (W3), und zwar hinter dem Taufbüchlein; 1531 wird die Beichte in einem durchweg anders gefaßten Stück „Wie man die Einfeltigen sol leren Beichten“ zwischen Taufe und Abendmahl eingereiht. Daß diese Stücke von Luther verfaßt sind, steht außer Frage. Knoke scheint nun S. 49 (anders S. 38) anzunehmen, daß Schirlentz in W3 die im Tafeldruck vorliegende Beichte von sich aus hinzugefügt habe. Denn hätte sie ihm nicht schon gedruckt vorgelegen, so hätte er ja keine Verfügung darüber gehabt, man müßte sonst annehmen, daß er von Luther sich das Manuskript ausgebeten habe und daß dann Luther wohl ein Wort dazu geredet haben dürfte, ob überhaupt und an welcher Stelle das Beichtstück dem Enchiridion einverleibt werden solle. Da wären wir dann wieder bei dem direkten Einfluß Luthers, den Knoke ja nicht anerkannt haben will. Versuchen wir es also mit der Annahme: Schirlentz fand die *tabulae confessionis* vor, diese deckte sich mit der kurzen Weise zu beichten (wir wissen davon aber nichts Sicheres), und der Buchdrucker beschloß, sie dem Enchiridion in der gemeinften Ausgabe beizufügen. Nun aber wissen wir von dem bei Georg Rhau gedruckten Großen Katechismus, daß ihm ebenfalls bei der 2. Ausgabe 1529 eine Vermahnung zur Beichte beigegeben worden ist. Die Tatsache, daß in beiden, aus verschiedenen Druckereien hervorgegangenen Katechismen in den ersten Buchausgaben die Beichte ausgelassen, aber in den zweiten in besonderen Abschnitten behandelt ist, weist doch un-

verkennbar auf ein absichtliches Verfahren des Verfassers hin. Noch weniger läßt sich Knokes Skepsis bei der neuen Beichte im Druck 1531 verstehen. Diese kann doch nicht wieder einer *tahula* entnommen sein, sondern Schirlentz mußte sie sich von Luther erbeten haben. Wie soll man sich die Sache denken, um Luthers Einfluß auszuschalten? Etwa so: Schirlentz mit seinem buchhändlerischen Unternehmungsgeiste verwirft i. J. 1531 die ältere Beichtform 1529, verschafft sich unter der Hand einen Ersatz von Luther und entscheidet sinnvoll, daß fortan die Beichte zwischen Taufe und Abendmahl zu stellen ist? Nein. Hat Luther eine neue Beichtform verfaßt und in die Druckerei gegeben, so hat er auch verfügt, an welcher Stelle sie eingeordnet werden soll. Dafür daß der Druck 1531 von ihm direkt beeinflußt ist, spricht ja auch, wie schon angedeutet, die hier erstmalig auftauchende Erklärung der Anrede im Vaterunser.

Gewiß ist das Verhältnis der Verleger und Drucker zum Autor damals ein freieres gewesen als jetzt, und bei manchen Sammelwerken, wie bei den Wittenberger Gesangbüchern und *Betbüchlein*, ist durch die Redaktoren ein von Luther mehr oder weniger unabhängiges Verfahren beliebt worden.¹⁾ Aher bei den Büchern, deren Inhalt von A bis Z von Luther her stammt, wie bei den Katechismen, müssen wir — wenige besondere Fälle abgerechnet — die Wittenberger Ausgaben als solche schätzen, die genau seinen Verfügungen entsprechen. In der Vermahnung an die Drucker v. J. 1525 (Erl. Ausg. 7, 2. Aufl., S. 14) tadelt er ja selbst an den Nachdruckern seiner Schriften u. a. auch dies: „haben auch die Kunst gelernt, daß sie Wittenberg oben auf etliche Bücher drucken, die zu Wittenberg nie gemacht noch gewesen sind.“ Offenbar will er dadurch die unter seinen Augen in Wittenberg gedruckten und, wie er a. a. O. weiter ausführt, auch gegenüber seinem Manuskript von ihm öfter berichtigten Bücher als die echten anerkannt haben.

¹⁾ Z. B. von Röer bei der Herausgabe des *Betbüchleins* 1529, vgl. Röers Brief an Roth vom 31. August 1529: *Libellulum precationum hic mitto, in quem multa et utilia congesti.* (Archiv f. Gesch. d. deutsch. Buchhandels 1893, S. 94 Nr. 243). Aber selbst in solchen Fällen muß man voraussetzen, daß der Redaktor sich zuvor mit dem Verfasser besprochen hat.

Zugestanden immerhin, daß Schirlentz vielleicht einige Ausgaben des Enchiridion der Nachfrage entsprechend ohne besondere Verständigung mit Luther neu gedruckt hat, daß er ferner in manchem, wie in Auswahl und Behandlung der Illustrationen und in etlichen der Beigaben am Schluß sich Freiheiten erlaubt hat: daß mindestens die ersten Drucke, der v. J. 1531 eingeschlossen, unter Luthers unmittelbarer Mitwirkung und Aufsicht gefertigt sind, darf nicht bezweifelt werden. Wahrscheinlich aber hat Luther auch bei mehreren der späteren Auflagen mitgewirkt, ich denke besonders an die v. J. 1536 und 1540; denn wenn doch sein Enchiridion in Wittenberg selbst sicher ständig gebraucht wurde und die Anweisung der Vorrede in Geltung blieb, daß man von der gewählten Form der Texte und Erläuterungen keine Sylbe verrücken, sondern ewiglich dabei bleiben solle, so muß man schließen, daß eine Änderung im Wortlaut des Memorierstoffes — wie z. B. beim 2. und 4. Gebot — nicht ohne Luthers ausdrückliche Genehmigung vorgenommen sein wird.¹⁾

Auch das ist noch gegen Knoke zu bemerken, daß sich sein Urteil über Schirlentz' Ungenauigkeit im Drucken überhaupt nicht festhalten läßt. Ich kenne zahlreiche Lutherschriften, die v. J. 1522 an durch diesen Drucker besorgt sind, mehrfach im Urdruck, die sich i. a. durch große Sorgfalt auszeichnen. Ich verweise auf die Bibliographien der Weimarer Ausgabe. Luther hat dem Schirlentz nicht mit Unrecht so Wichtiges anvertraut, wie die Veröffentlichung des Kleinen Katechismus.

¹⁾ Rätselhaft ist Luthers ungleichmäßige Feststellung des Wortlauts der Hauptstücke in den beiden von ihm doch gleichzeitig bearbeiteten Katechismen, zumal wenn man an die zitierte Stelle der Vorrede des Enchiridion denkt. Was ist dazu zu sagen? Im Großen konnte er wohl bei der Wiedergabe der Texte frei und sorglos verfahren, weil sie ja nicht für Kinder zum Memorieren bestimmt waren, sondern hier alles auf die Auslegung, auf die Darbietung von Predigtstoff ankam. Beim Kleinen Katechismus dagegen, dessen Texte zum Auswendiglernen dienten, schloß er sich eng an die Wittenberger Tradition an, die letztlich durch seine kurze Form 1520 und dann durch das Büchlein für die Laien 1525 (Cohrs a. a. O. Bd. 23, S. 287 ff; Weim. Ausg. Bd. 19, S. 62 Anm. 1) entstanden war.

Kurz, es bleibt dabei, daß uns die Wittenberger Drucke, besonders die ältesten, nicht aber Babsts v. J. 1543, als Prüfstein für den Wert der Textüberlieferung in Luthers Kleinem Katechismus dienen müssen.

II.

Über die bei Luthers Lebzeiten erschienenen¹⁾ Übersetzungen des Kleinen Katechismus will ich noch eine Übersicht geben.

Die wichtigsten sind die lateinischen, von denen wir drei verschiedene zu unterscheiden haben.

Die älteste erschien bereits gegen Ende August 1529 in dem von Rörer redigierten lateinischen Betbüchlein (in dem deutschen Betbüchlein 1529 findet sich kein Katechismustext). Dieses Enchiridion piarum precationum, gedruckt durch Hans Lufft in Wittenberg 1529, hat Knoke 1904, S. 21 f. nach dem in Wolfenbüttel befindlichen 1^rdruck beschrieben und besprochen, auch S. 57 ff. daraus die den Katechismus enthaltenden Stücke, nämlich die im Index Bl. k 5 besonders aufgeführte Vorrede (Epistola ad parochos & concionatores) und die im Index und Text als Simplicissima & brevissima Catechismi expositio überschriebenen Hauptstücke neu drucken lassen.²⁾ So ist diese wichtige Übersetzung jetzt bequem zugänglich geworden. In berichtigter Form erschien sie in der späteren Auflage des Enchiridion piarum precationum, Wittenberg H. Lufft 1543 (vorhanden z. B. in der Universitätsbibliothek zu München, von Knoke nicht verglichen), im Index einfach als Parvus Catechismus bezeichnet, während im Text wieder die frühere Sonderung von Epistola und Catechismus in Erscheinung tritt. Auf den Wert dieser Übersetzung für das Verständnis des Grundtextes hat Knoke mit Recht aufmerksam gemacht; es fragt sich freilich, ob der Sinn immer getroffen ist; z. B. ist im

¹⁾ Die fernere Geschichte der Übersetzungen des Enchiridion umfaßt interessante Abschnitte der evangelischen Kirchen-, Schul- und Missionsgeschichte.

²⁾ Über den Wert von Knokes Neudrucken ist meine gleichzeitige Anzeige in der Theol. Literaturzeitung zu vergleichen; sie sind nicht fehlerfrei.

4. Gebot das „lernen“ mit *docere* übersetzt, was ja nach dem damaligen Sprachgebrauch möglich ist; unklar und ungeschickt aber ist die Erläuterung der 2. Bitte übertragen, eine Stelle, die auch 1543 berichtigt wird. Der Verfasser dieser vielleicht nach der ersten Wittenberger Buchausgabe (vgl. hierzu das Nähere unten im III. Teil dieses Aufsatzes) gefertigten Übersetzung ist nicht bekannt. Kawerau hat in der *Zeitsehr. f. prakt. Theol.* 1892 S. 124 die aussprechende Vermutung geäußert, Georg Major könnte es wohl selber gewesen sein, da er eben diese Übersetzung mit geringen Änderungen i. J. 1531 in seinen Magdeburger Schulkatechismus übernommen habe. An der Arbeit ist sicher als Revisor Rörer beteiligt gewesen, der in einem aus dem August 1529 stammenden Brief über die große dadurch verursachte Mühe klagt: *Non credis — schreibt er an Roth —, quantum laboris habeam cum orationali latino, quod jam exeditur. Alius quidem reddidit ex germanico in latinum, sed plus laboris in illo opere consumo quam ipse. Brevi habebis hunc libellum.* (Buchwald, Roth, i. *Archiv f. Gesch. d. deutsch. Buchhandels* 1893, S. 93 Nr. 239 cf. Nr. 243. Buchwald irrt, wenn er hier einen Schreibfehler vermutet: der Zusammenhang nötigt vielmehr dazu, an das lateinische, nicht an das deutsche Betbüchlein zu denken). Der nicht genannte *alius* kann sehr wohl Major gewesen sein, der damals noch in Wittenberg war und — wenn ich recht sehe — erst am 18. Oktober 1529 oder an einem der nächsten Tage nach Magdeburg übersiedelt ist (vgl. Enders, *Luthers Briefwechsel* Bd. 7, S. 173 f.). — Sicher unrichtig ist Knokes Hypothese, Lonicer in Marburg sei der Übersetzer gewesen (1903, S. 1 Anm. S. 3 f. 7 f.; 1904, S. 22 f.; vgl. auch Fr. Fricke, *Luthers Kl. Katechismus etc.* 1898, S. 15). Sein einziger Gewährsmann ist Langemack, *Historia catechetica* II (1733) S. 265. Dessen Angabe hält er für zuverlässig. Ohne Zweifel aber hat Langemack, dessen bibliographische Notizen auch sonst flüchtig sind, durch den unbestimmten Titel (*Lutheri catechismus Latina donatus civitate per Joannem Lonicerum Marburgi. Anno 1529*) irre geführt, gemeint, damit sei der Kleine Katechismus bezeichnet, doch es ist die Übersetzung des Großen; er erwähnt übrigens gar nicht ausdrücklich

die lateinische Übersetzung des Großen durch Louieer; auch dieser Umstand spricht dafür, daß er in der von Knoke zitierten Angabe beide Katechismen miteinander verwechselt hat. So urteilte schon Mönkeberg. Die erste Ausg. v. Luthers Kl. Katechismus S. 110 Anm. 1: Langemack habe durch jene Verwechslung „viele irre geführt.“ Außerdem mache ich noch darauf aufmerksam, daß die musterhafte bibliographische Arbeit v. Dommers über die ältesten Drucke aus Marburg (1892), worin den geringsten Spuren der Marburger Drucke der Reformationszeit mit peinlichster Sorgfalt nachgespürt wird, von einer lateinischen Übersetzung des Kleinen Katechismus durch Louieer gar nichts enthält; sie existiert eben nicht. Endlich darf auch auf die oben angeführte, von Knoke übersehene Stelle aus Rörers Brief an Roth verwiesen werden, die sich mit Knokes Hypothese nicht zusammenreimt.

Die älteste lateinische Übersetzung im *Enchiridion piarum preceationum* 1529 war ursprünglich nicht für den Schulgebrauch gemacht, sondern offenbar für Ausländer, die der deutschen Sprache nicht mächtig waren. (Anders Knoke S. 21). Aber sie fand für Schulzwecke mehrfache Verwendung. Zuerst in dem zweisprachlichen Magdeburger Katechismus mit Majors Vorrede vom 1. Juli 1531, dessen zahlreiche Ausgaben von uns in Bd. I, S. 255 ff. und oben S. 212 ff. aufgeführt sind. Der lateinische Text ist in den lateinisch-niederdeutschen Drucken gegenüber der Vorlage an einigen Stellen verändert und, der späteren Entwicklung des Katechismus entsprechend, besonders durch Hinzufügung der Beichte in der zweiten Fassung und der Vaterunser-Anrede, ergänzt. Anders dagegen verfährt die lateinisch-hochdeutsche Ausgabe von Schirlentz 1538 und deren Nachdruck durch Veit Creutzer (s. o. I. S. 255 ff.); sie legt den ursprünglichen Text des *Ench. pi. pree.* 1529 zu Grunde, läßt deshalb die Vaterunser-Anrede und die Beichte fort und bietet den lateinischen Text des Katechismus ohne die Abänderungen der Magdeburger Ausgabe. Nur in der Überschrift (*Brevis Catechismi expositio. D. Mart. Luth.*) ist noch die Form des überarbeiteten Magdeburger Textes festgehalten; dann aber folgt der un-revidierte lateinische Text und, von ihm abhängig, der hochdeutsche. Inwieweit sonst doch die Gesamtanlage des

Majorschen Katechismus beibehalten ist, habe ich in H. 3, S. 255 f. näher ausgeführt. Da das Vorwort Majors unverändert übernommen ist, beim Datum auch der Tag (Cal. Jul.), nur nicht die Jahreszahl, so ist letztere (M. D. XXXIII statt M. D. XXXI) offenbar ein Druckfehler, den der Nachdruck 1559 geerbt hat. So löst sich uns das Rätsel dieser Ausgabe von Schirlentz 1538: die Eigenart dieser Überarbeitung der, so viel wir wissen ursprünglich niederdeutschen-lateinischen Ausgabe Majors ist vornehmlich dadurch bedingt, daß die älteste Form der lateinischen Übersetzung v. J. 1529 zu Grunde gelegt ist. Liegt hier vielleicht nur ein buchhändlerisches Unternehmen von Schirlentz vor? Doch wohl nicht. Denn Major war seit Ostern 1537 wieder in Wittenberg, der Druck scheint also unter seinen Augen entstanden zu sein.

Knoke hat bei seinem Neudruck von Pi. (so bezeichnet er das *Enchir. piar. pree.* 1529) die Abweichungen des revidierten Magdeburger Textes angemerkt (Mag. I, II, III), wobei er allerdings den Rüdingersehen Text, der, wie wir oben S. 7 sahen, nicht der ursprüngliche sein kann, an die erste Stelle gerückt hat.

Der revidierte Magdeburger Text der ältesten lateinischen Übersetzung findet sich noch in folgenden zwei Schulbüchern:

- 1) „*Enchiridion pro pueris instituendis. Cui addita est noua Catechismi breuioris translatio, Cum Psalmis quibusdam a Philip. Melan. ex Hebraeo uersis Wittebergae MDXXXII.*“ 5 Bogen in Oktav. Am Ende: „*Excussum Wittebergae per Nicolaum Schirlentz.*“

So nach Riederer, *Nützl. u. angen. Abhandl. aus d. Kirchen-, Bicher- u. Gelehrten-Gesch.* I (1768) S. 118 ff. Ein Exemplar davon befand sich laut Katalog auf der Herzogl. Bihl. in Wolfenbüttel, ist aber trotz wiederholten Suchens zur Zeit nicht aufzufinden. Anderswo habe ich vergeblich danach gefragt. Vorläufig muß das Buch als verschollen gelten. Auch Knoke (1904, S. 22 ff.) hat bei seiner Untersuchung und im Lesartenverzeichnis des Neudrucks der lateinischen Übersetzung (Pi.) nur auf Riederers Notizen (Ri.) zurückgehen können. Seiner scharfsinnigen Kombination, die lateinische Übersetzung dieses Buches sei nicht aus Majors Katechismus entlehnt, sondern aus einem voranzusetzenden

gleichtitulierten Schulbuch Lonicers v. J. 1529, woraus auch das Enchiridion piarum preectionum 1529 den Text entnommen habe, vermag ich nicht zu folgen. Schon deshalb nicht, weil die Voraussetzung, Lonicer habe den Kleinen Katechismus ins Lateinische übersetzt, wie wir zeigten (S. 31 f.), unbaltbar ist. Wie aber erklärt sich für uns dann das auffallende *nova translatio* im Titel bei Schirlentz 1532, da ja doch seine Übersetzung mit der älteren in Majors Schulkatechismus (der wiederum auf der ältesten im Enchir. piar. pree. 1529 ruht) übereinkommt? Vielleicht hat Schirlentz oder sein Redaktor bei Formulierung des Titels sich jenen Tatbestand nicht vergegenwärtigt: aber, mit der von vornherein für Schulzwecke verfaßten Übersetzung des Sauromannus, die bei Rhau in Wittenberg schon wiederholt (1529, 1530, 1531) gedruckt war, vertraut, mag er auf den Magdeburger Schulkatechismus 1531 aufmerksam geworden sein, der im Vergleich zu Sauermann eine andere, für ein Schulbuch noch nicht benutzte Übersetzung bot; diese bezeichnete er damals als *nova translatio*. Oder er kannte zwar das lateinische Betbüchlein, wollte aber andeuten, daß in seiner Vorlage (Majors Katechismus) die älteste Übersetzung durch Überarbeitung und Ergänzung gleichsam neu geworden sei. Wahrscheinlicher dünkt mich aber, daß er mit dem *nova translatio* eben im Blick auf Sauermann sagen wollte, daß er eine andere, für ein Schulbuch noch nicht verwertete, also insofern neue Übersetzung geben wolle. Dafür spricht auch, daß der durch Riederers Beschreibung (vgl. auch Knoke 1904, S. 22 f.) bekannte Inhalt dieses Schirlentzschen Enchiridion — vor dem Katechismus eine kurze Fibel, nach ihm Melanchthonsche Psalmen — dasselbe offenbar als eine Nachbildung des bekannten und schon eingetragerten Schulbuches Sauermanns (s. u.) erkennen läßt.¹⁾

¹⁾ Knoke 1904 S. 23 vermutet: Schirlentz druckte das vorausgesetzte Marburger Enchiridion pro pueris nach, „wahrscheinlich noch 1529, wo ja die Lonicerische Übersetzung als *nova* bezeichnet werden konnte, zumal wenn diejenige des Sauromannus noch nicht vorlag. Bei späteren Auflagen ließ er dann seiner sonstigen Gewohnheit gemäß den Titel unverändert etc.“ Ich frage dagegen: durch welche Tatsachen wird solche „Gewohnheit“ des Schirlentz bewiesen? Ferner ziehe ich den umgekehrten Schluß: als *nova* konnte sie

Derselbe Schirlentz hat dann i. J. 1538, wie wir eben hörten (vgl. S. 33), dieselbe Übersetzung in ursprünglicherer Form noch einmal bei der Neubearbeitung des Majorsehen zweisprachlichen Katechismus verwertet.

2) Die Textrevision Majors findet sich auch in folgendem, den Forschern bisher entgangenem Druck, in welchem ich eine Neubearbeitung des soeben besprochenen, zur Zeit nicht auffindbaren Schirlentzsehen Enchiridion 1532 sehen möchte: „ENCHIRIDION CATECHISMI MARTINI LUTHERI. pro Pueris instituendis. Cum Psalmis quibusdam a Philip. Melanct. ex Hebraeo uersis. ARGENTORATI IN aedibus Wendelini Rihelij. M. D. XXXVI.“ Ohne Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 20 Bl. in 8°. Letztes Blatt leer. (Vorhanden auf der Universitätsbibliothek zu Basel).

Zuerst stehen Alphabete, Syllabierübungen, Konsonanten, Vokale, dann „BIBLIA LAICORVM“ mit dem lateinischen Wortlaut der 10 Gebote, des Glaubens, Vaterunser, der Stiftungsworte der Taufe und des Abendmahls, abschließend „Laicorum Bibliae finis“. Unmittelbar darauf „SIMPLICISSIMA Et breuiffima Catechismi expositio. DECALOGI PRIMVM PRAECEPTVM“ usw. Folgt Luthers Kleiner Katechismus nach der Majorsehen Textrevision. Im Vaterunser steht die Erklärung der Anrede, auf das 5. Hauptstück folgt De confessione, Morgen- und Abendsegens, das Benedicite (mit Scholion), das Gratias, die Hanstafel mit 12 Überschriften, doch 13 Stücken (unter Coniugum officium werden die Pflichten der Ehemänner und Ehefrauen zusammengefaßt).

zweckmäßig bezeichnet werden, wenn Sanermanns Übersetzung schon vorlag: wenn aber diese noch nicht vorlag, wäre das nova (das doch eine ältere, frühere voraussetzt) rätselhaft — Knoke a. a. O. S. 22 Anm. 1 führt noch als besonderes Buch an „Nova Catechismi translatio. Wittenberg 1532“, so vor ihm schon Friederike Fricke, Luthers Kl. Kat. i. s. Einwirkung auf d. katechet. Lit. (1898) S. 17. Aber Mohrke, das sechste Hauptstück (1830), auf den Fricke und Knoke sich berufen, will S. 16 (nicht S. 19, wie beide behaupten) gar nicht ein besonderes Buch damit bezeichnen, sondern formuliert die Worte Nova Catechismi brevioris translatio durch Entlehnung aus dem Titel des Schirlentzsehen Enchiridion 1532, wie er zu S. 16 in der Anm. 49 auf S. 61 f. deutlich sagt.

Am Schluß stehen die Psalmen 67, 25, 32, 34, 128, 130, 126, 120, 111, 124. — Da dies Straßburger Enchiridion Wendel Rihels 1536, vielleicht durch die Wittenberger Konkordie angeregt, in der Formulierung des Titels und in der inhaltlichen Gliederung unverkennbare Ähnlichkeit mit dem Wittenberger Enchiridion von Schirlentz 1532 hat, beide auch wesentlich denselben lateinischen Katechismus enthalten, so wird Rihel den Schirlentzsehen Druck als Vorlage benutzt haben, wenn auch in freier Weise.

Einen Nachdruck der ältesten Übersetzung des Kleinen Katechismus im lateinischen Betbüchlein 1529 und zwar in ihrer ursprünglichen, nicht in der im Magdeburger Schulkatechismus vorliegenden überarbeiteten Form finden wir endlich noch in folgenden Werk:

„CATECHIS. MVS MINOR D. || MARTINI LATHERI
Latine redditus. || [Ein Bild, darstellend eine Predigt,
oben links den Holz lesenden Sabbathschänder] || “ Ohne
Titeleinfassung. 16 Blätter in Oktav. Letzte Seite
leer. Am Ende: „Norimbergæ apud Joh. Petreimm. || Anno
M. D. XXXVII. || “ (Vorhanden in Meiningen, Herzogliche
Bibliothek).

Die Übersetzung folgt der Vorlage im Enchir. piar. precat. 1529 im wesentlichen genau, nur ist die Frageform reichlich angewandt, vereinzelt sind auch Fragen zur Gewinnung von Übersichten eingeschaltet. Dem ersten Gebot ist Ego sum Dominus Deus tuus vorangestellt, dem 2. Gehot ist die Drohung, dem 3. die Verheißung beigefügt. (Darin zeigt sich der Einfluß der Nürnberger Kinderpredigten). Der Eingang lautet: Quot sunt praecepta Dei? — Decem. — Die primum? — Ego sum dominus Deus tuus: Non habebis deos alienos coram me. — Quomodo hoc primum Dei praeceptum intelligis? Debemus prae omnibus timere & amare Deum, inque solum Deum confidere. — Das zweite Hauptstück beginnt mit der Einleitungsfrage: Quot sunt partes symboli Apostolici, seu Christianae fidei? — Tres. Primus de creatione. Secundus de redemptione. Tertius de sanctificatione. — Statt der Frage wird auch öfter die Form der Aufforderung gewählt. Sogleich danach: Da primam partem de creatione. Die Fragen sind teils unständlich teils kurz gefaßt (Quomodo haec prima pars

Christianae fidei intelligenda est? Zur 1. Bitte: *Iam quid haec sibi uelit, simul eloquere.* Zur 2. Bitte: *Quid haec sibi uult?* Die Vorlage überschreitend, ist die Anrede im Vaterunser übersetzt, und zwar in einer eigentümlichen Form, die weder mit der des Magdeburger Katechismus noch mit Sauromannus übereinstimmt, sich aber nahe herührt mit dem entsprechenden Text in dem unten zu besprechenden Katechismus minor D. M. Lutheri, den Friedrich Peypus in Nürnberg 1531 herausgab: *Vult nos Deus allicere, ut credamus ipsum uerum esse patrem nostrum, & nos ueros eius filios, quo minus ueremur¹⁾ precibus cum eo agere, sed potius nos ea quae in oratione plena fiducia petimus, cito impetraturos. Quid enim liberi à patre petere possint, quod se non impetraturos credant?* Vgl. hierzu Ren. Quellen z. Gesch. d. kirchl. Unterr. I. (1904) S. 568 oben. Die ungeschickte Übertragung des Schlusses der 2. Bitte, die im lateinischen Betbüchlein 1543 und gleicherweise in Majors Katechismus sowie in den von ihm abhängigen Schulbüchern verbessert ist, ist hier nach der Vorlage (*Enchirid. par. precat. 1529*) genau beibehalten. Der Vorlage entspricht ferner das Fehlen des Stückes von der Beichte; doch abweichend von ihr sind auch Morgen- und Abendsegen, Benedicite und Gratias ausgefallen. Die einer Überschrift entbehrende Haustafel, die auf das mit FINIS schließende 5. Hauptstück folgt, ist eigentümlich gestaltet: Die Überschriften der 10 Stücke (das die Witwen betreffende fehlt) sind in der Regel sogleich mit der betreffenden Schriftstelle verbunden, z. B. *De Episcopis, parrochis & praedicatoribus. 1. Thim. III.* Die sonst getrennt stehenden Spruchgruppen für die Kinder und die gemeine Jugend sind zusammengedrückt, vermehrt durch Levit. 19, 32. Die Haustafel ohne den Schlußreim endet mit LAVS DEO. — Das Buch schließt mit Verba D. Pauli de sacramento Eucharistiae. 1. Corinth. XI (V. 23—32).

Die zweite auf Luthers Anregung durch Joh. Sauromannus für den Schulgebrauch zubereitete lateinische Über-

¹⁾ Knoke 1904 S. 26 f., der meine Ausgabe nicht gesehen hat, aber nach Veesenmeyer erwähnt, zitiert die spätere Auflage Norimbergae M. D. XLIII, die sich im Britischen Museum findet, worin der obige Text in „quominus ueremur“ entstellt zu sein scheint.

setzung (*Parvus Catechismus pro pueris in schola* usw.), gleichfalls aus dem Jahre 1529 stammend (das Vorwort ist datiert III. Calendis Octobris), ist von Knoke 1904 S. 27 f. ausführlich beschrieben und bis auf die wohl der Laienbiblia (vgl. Cohrs in M. G. P. Bd. 20, S. 194, 200 ff.) entnommenen Einleitungsstücke (ABC und Texte der 5 Hauptstücke) und die Anhänge (*Elementa christianae religionis coniecta in versiculos per Joannem Sauromannum und Psalmi tres per Philippum Melancthonem carmine redditi*) S. 69 ff. neu gedruckt worden. Ich verweise hierauf, zugleich auf Kaweraus frühere Bemerkungen in d. Zeitschr. f. prakt. Theol. 1892, S. 122 f. und füge einiges zur Ergänzung hinzu.

Es ist kaum ein Zweifel, daß Sauer mann die gemeinte Wittenberger Ausgabe Schirlentz 1529 (s. o. Heft 3, S. 249 f. Nr. 3) seiner lateinischen Bearbeitung zugrunde gelegt hat; denn er bringt die für diese Ausgabe charakteristische kürzere Beichtform,¹⁾ allerdings an anderer Stelle, aber sehr passend, zwischen Taufe und Abendmahl. Knokes Vermutung, Sauer mann habe einer seiner Übersetzung ganz gleichartige deutsche Schulausgabe des Katechismus als Vorlage benutzt, halte ich für unnötig; ja die Behauptung der Vorrede, er habe das Büchlein *ipsius authoris consilio ac iussu* veröffentlicht, scheint mir eher dagegen zu sprechen; Luthers Beirat (*consilium*) wird sich eben auf die für das Schullehne zweckmäßige Auswahl und Ordnung (also auch auf die Stellung der Beichte) bezogen haben.

Zur Bibliographie füge ich zu Knokes Andeutungen auf S. 28 f. noch folgendes hinzu. Von der ersten Ausgabe Wittenberg Rhau 1529 kenne ich zwei Exemplare, die sich durch das Fehlen der Dedikationsepistel an Hermann Crotus

¹⁾ In der Hanstafel freilich finden wir wie in der früheren lat. Übersetzung desselben Jahres — und wohl nach ihrem Vorbild — bereits 13 Spruchgruppen, während die Wittenberger hochdeutschen Ausgaben in der Regel nur 11, erst 1542 vollständig 13 (1540 nur 12) bringen. In der Formulierung der Hanstafel berühren sich so die beiden verschiedenen Übersetzungen am nächsten: Knoke a. a. O. S. 107 f. bemerkt dazu, daß hier ihre formellen Abweichungen sich aus der verschiedenen Benutzung teils der Vulgata teils der Übersetzung des Erasmus erklären. Zur Sache vgl. auch meine Bemerkungen in d. Jahrb. d. Kgl. Akad. zu Erfurt N. F. H. 30, S. 597 f.

Rubianus auf der Titelfrückseite von dem auf der Ratschulbibliothek in Zwickau befindlichen unterscheiden, vorhanden in Meiningen, Herzogl. Bibl. und Gotha, Gymnas. Ernest.¹⁾ kenne ich Wittenberger Drucke Georg Rhans v. J. 1530, Ferner (vorhanden in Kopenhagen, Königl. Bibl.), v. J. 1531 (in Berlin Königl. Bibl.), v. J. 1533 (in Eichstädt. Staatsbibl.), v. J. 1536 (in Berlin Kgl. Bibl., das nuper auctus auf dem Titel berührt nicht den Katechismustext selbst), v. J. 1543 (in Meiningen Herzogl. Bibl.), eine Ausgabe v. J. 1540 nennt eine handschriftliche Notiz bei Feuerlin-Riederer, Biblioth. Symbolica, woselbst bei der Aufzählung von Spätdrucken noch bemerkt wird „et nunc [i. J. 1762] quoque exceduntur.“ Die frühesten außerhalb Wittenbergs gefertigten Nachdrucke sind die von Rhode in Marburg 1530 (ein v. Dommer nicht bekanntes Exemplar fand ich in Gotha, Gymnas. Ernest.) und von Friedrich Peypus in Nürnberg 1532 (in München Hofbibl.). Auf die Aufzählung der späteren Drucke seit der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, aus Nürnberg, Leipzig, Magdeburg, Frankfurt a. O., Erfurt, Wesel stammend, die hauptsächlich für die Schulgeschichte von Interesse sind, verzichte ich. Knoke, der bei seinem Neudruck nur die abweichenden Lesarten einer Nürnberger Ausgabe v. J. 1556 verzeichnet hat, macht richtig darauf aufmerksam, daß Sauermanns Übersetzung in der Hauptsache noch von einigen mehrsprachlichen Katechismen in der 2. Hälfte des 16. Jahrh. und auch vom Konkordienbuch — das die Vorrede nach dem überarbeiteten Text des lateinischen Bethüchleins v. J. 1529 bringt — übernommen worden sei.

Als eine Art Nachdruck von Sauermanns *Parvus Catechismus pro pueris in schola* ist folgendes, der in vieler Hinsicht selbständigen und eigentümlichen Katechismusgeschichte Nürnbergs zugehöriges Werk zu nennen:²⁾

¹⁾ Die ganz geringfügigen Abweichungen der Texte beschränken sich auf 1 oder 2 Zeilen. Der erste Drucksatz stand offenbar noch, als Sauermanns Vorrede auf der leeren Titelfrückseite eingeschaltet wurde. Immerhin folgt aus diesem Tatbestand, das die erste Auflage bereits vor dem 29. Sept. 1529, dem Datum der Vorrede, ausgegeben war.

²⁾ Herr Hauptprediger Dr. Geyer in Nürnberg nannte mir den Fundort für diese Ausgabe.

„CATECHIS- || MVS MINOR. D. M. || Lutheri pro
triuialihus sebo- || lis latinitate donatus. & ad || formam
puerilis collo- || quij redactus. || Ad Catechumenos. | Parue
puer, paruum tu ne contemne libellum. || Continet hic
summi dogmata summa dei. | D. M. XXXI. (so!) || “
Ohne Titleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 24 Bl.
in 8°. Letztes Blatt leer. Am Ende:

„NVRMBERGAE EXCVDE- bat Friderichus Arteniſius.
Anno || M. D. XXXI. Menſe Julio. || “ (Vorhanden in
Schwabach Kirchenbibl.)

Da auf der Titelrückseite eine Ode des Thomas Venatorius steht, kann man ihn vielleicht für den Bearbeiter des Buches halten. Bl. A 2^a beginnt „Forma Incipiendi Catechismi, Paedagogus & Puer.“ Es ist ein exponierter Katechismus, worin Sauermanns Übersetzung Bl. A 4^a bis C 2^a eingearbeitet ist mit vielen Zwischenfragen, unter Auslassung des Stücks von der Beichte. Bl. C 2^b bis C 4^b folgen Morgen- und Abendsegen, Benedictio mensae und Gratiarum actio in verschiedenen Formen. Die Haustafel fehlt. Bl. C 5^a bis C 7^a folgen Elementa christianae religionis coniecta in versiculos Per Joannem Sanromannum. Den Beschluß bildet Melanchthons Benedictio mensae und Gratiarum actio, die Psalmen fehlen. An einigen Stellen wird Sauermanns Katechismustext recht frei benutzt, so besonders in der ersten Hälfte des 4. Hauptstücks.

Eine andere Ausgabe desselben Buches, in der Universitätsbibliothek in München, hat die 9 ersten Zeilen des Titels ebenso, darunter: „Norimbergae apud Fridericum Peypus. D. M. XXXII. || (so!)“ Der Titel ist eingefaßt. 24 Bl. in 8°; letztes Blatt leer. Am Ende: „NORIMBERGAE EXCVDE- || bat Fridericus Arteniſius. Anno || M. D. XXXI. Menſe Julio. || „Offenbar eine zweite Auflage des vorher erwähnten Urdrucks.¹⁾ Ein anderes defektes Exemplar hiervon besitzt die Stadtbibl. in Nürnberg, vgl. Knoke a. a. O. S. 29 und Ren, Quellen z. Gesch. des kirchl. Unterrichts I, 1 (1904) S. 425 f. 572 ff.

¹⁾ In dem Münchener Exemplar ist das Distichon des Titelblatts von alter feindlicher Hand so abgeändert, daß man statt 'tu ne' vielmehr 'prorsus' und statt 'summi dogmata summa dei' vielmehr 'Fidei dogmata falsa tuae' lesen solle.

der seinen teilweisen Neudruck leider nach diesem defekten Exemplar gefertigt hat. Zu den späteren Auflagen dieses Werkes gehört vielleicht der Catechismus minor Augsburg. Val. Othmar 1542 (in Wien Hofbibl.), den Knoke a. a. O. S. 30 erwähnt.

Die dritte (von Knoke leider ignorierte) lateinische Übersetzung des Kleinen Katechismus, die noch zu Luthers Lebzeiten erschien, ist in der lateinischen Ausgabe der Nürnberger Kinderpredigten enthalten und als solehr mit Recht durch Kawerau (Jonas Briefwechsel I, S. 298 Zeitschr. l. prakt. Theol. 1892, S. 124, Braunschweiger Lutherausgabe Bd. 3, S. 80), dann auch von Cohrs in P. R. E.³ Bd. 10, S. 135 gewertet worden. Die Hauptstücke von Luthers Katechismus sind ja fast wörtlich darin enthalten; und auf welche Weise ein so bedeutender Mitarbeiter Luthers wie Justus Jonas den Text verstanden hat, muß beachtet werden. Die erste Ausgabe (vorhanden in Ratzeburg Dombibl., Berlin Kgl. Bibl.) ist die folgende:

„CATECHIS- || MVS PRO PVERIS ET || IVENTVTE,
IN ECCLIE- || SIS ET DITIONE || Illuftrifs, Principum,
Marchi- || onum Brandeborgensium, || & inclyti Senatus
No- || rimbergenfis, breui- || ter confcriptus, e || germanico
la- || tine reddi- || tus, per || IVSTVM IONAM. || Addita
Epiftola de laude || Decalogi. || ~ Ohne Titeleinfaffung.
152 Bl. in 8ⁿ. Letzte Seite leer. Am Ende: „VITE-
BERGÆ EX OFFICINA || PETRI SEITZ. Anno. || M. D.
XXXIX. ||“¹⁾

Jonas' Widmungsepistel für Johann und Peter Gengebach ist datiert „Vitebergæ, 11. Februarij. Anno Domini. 1539.“

Zwei kleine Proben der Übersetzung seien hier angeführt. Am Schluß der Erläuterung des 3. Artikels heißt es: una cum omnibus credentibus, per Christum, in quadam aeterna

¹⁾ Eine spätere Auflage v. J. 1543 befindet sich z. B. in Göttingen. Jonas Werk wurde 1562 ins Isländische übersetzt (vgl. Mohnike, das 6. Hauptstück, S. 69), 1548 ins Englische (vgl. Kawerau, Jonas Briefwechsel a. a. O.) So diente es auch mit zur weiteren Ausbreitung des Lutherschen Katechismus. — J. C. Bertram soll in S. J. Baumgartens Erläuterungen der im Concordienbuch enthaltenen symb. Schriften, 2. Aufl. 1761, S. 12 u. 49 eine Ausgabe erwähnen, die Johannes Gildennundt 1539 in Nürnberg gedruckt hat.

uita glorificabit (anders bei Sauromannus: mihi & omnibus in Christum credentibus uitam aeternam daturus). Bei der Erklärung der 4. Bitte gibt Jonas den Sinn Luthers so wieder: ut Deus det nobis cognoscere & gratias agere, quod a Deo panem habemus & omnia, und vorher (in der Regel gibt er zwei Übersetzungen, die in Einzelheiten abweichen): ut Deus det nobis hoc cognoscere vere, ut tanquam ex manu Dei cum gratiarum actione victum nostrum accipiamus. Genau genommen ist das eine doppelte Deutung, wozu die Abhandlungen von Düsterdieck und Bertheau in den theol. Stud. u. Krit. 1890, S. 592 — 596 und 1891, S. 161 — 171 zu vergleichen sind. —

Auf die verschiedenen niederdeutschen Übersetzungen will ich nur kurz hinweisen. Knoke in seinem größeren Werk 1904 orientiert darüber i. a. vortrefflich. Er hat von der durch J. Richolff in Hamburg 1529 gedruckten Erstlingsausgabe (Eyn Catechismus effte vnderriecht) — die uns im III. Teil unserer Abhandlung noch beschäftigen wird — einen besseren Neudruck als einst Mönkeberg (1851 u. 1868) veranstaltet.¹⁾ Er hat ferner, wie schon erwähnt, den Magdeburger zweisprachlichen Katechismus Majors v. J. 1531 ff. beschrieben, untersucht und neugedruckt, auch dem Neudruck die Textabweichungen des von Hans Walther in Magdeburg 1534 gedruckten niederdeutschen Katechismus (s. o. Heft 3 S. 254 Nr. 4 b) beigelegt. Die Gleichartigkeit der beiderseitigen Texte bei Major und Hans Walther sowie die auffallende Beschaffenheit des letzteren erkläre ich mir so, daß beide aus einer gemeinsamen verlorenen niederdeutschen Ausgabe schöpften, die nach der gemeinten Wittenberger Ausgabe 1529 (W3) gefertigt war. Major übernahm daraus die für seinen Schulkatechismus passenden Stücke, änderte

¹⁾ Knoke a. a. O. S. 19 erwähnt nicht Mönkebergs Aufsatz in der deutschen Zeitschr. f. christl. Wissensch. u. chr. Lehen VII (1856) S. 255, eine Ergänzung seines Buches. Zu der Behauptung der völligen Identität des Hamburger und Weimarer Exemplars des niederdeutschen Katechismus 1529 ist eine geringfügige Einschränkung zu machen: die Signatur Blij (so richtig im Weimarer Exemplar) ist im Hamburger versehentlich als Aij bezeichnet; doch ist, so viel ich sehe, dieser Druckfehler die einzige Abweichung.

aber daraus aus Rücksicht teils auf seinen lateinischen Text teils auf die Wittenberger Ausgabe 1531, aus der er die Erklärung der Vaterunser-Anrede und die neue Beichtform übernahm, letztere auffallender Weise zwischen Abendmahl und Morgensegen einschiebend. Hans Walther 1534 druckte zunächst die nach W3 gefertigte (von uns vorausgesetzte) niederdeutsche Übersetzung vollständig wieder ab bis zum Taufbüchlein einschließlich, am Schluß aber fügt er, die ältere Beichte (nebst Litany) ansmerzend, die neue Beichtform v. J. 1531 ein, läßt sie aber an der Stelle, wo die erste Beichtform 1529 gestanden hat, und macht im Titel auf dies neue Stück ausdrücklich aufmerksam („Mit einer nyen Bicht.“). So erklärt sich dann auch das „Gebetert vnde gemeret“ im Titel,¹⁾ das Fehlen der Vaterunser-Anrede, auch die Verteilung der Bilder (man beachte besonders das Fehlen des Taufbildes) aus der mit W3 übereinkommenden Vorlage. Anders Knoke a. a. O. S. 43.

Die in Göttingen befindliche älteste niederländische Übersetzung („Den cleyne || Cathecismus, oft een onderwijs || usw.“ hat Knoke 1904, S. 51 f.) näher untersucht, um die dem Exemplar eingetragene handschriftliche Bemerkung, das Buch sei schon um 1530 gedruckt, zu widerlegen. Schlagend ist besonders sein Hinweis auf den in dem Büchlein mit enthaltenen, auch im Titel angedeuteten Traktat des Mykonius, der erst 1539 erschienen ist. Knokes weitere Behauptung aber, daß wir das Erscheinen des Buches sicherlich erst in die zweite Hälfte des 16. Jahrhunderts ansetzen dürfen,“ ist nicht ausreichend begründet. Die längere Redaktion der Haustafel, die hochdeutsch zuerst 1542 vorkommt, findet sich doch schon in den lateinischen Übersetzungen 1529; sollen aber diese nicht irgendwie als Vorlage in Betracht kommen, so ist doch die Möglichkeit des Erscheinens unmittelbar nach 1542 nicht ausgeschlossen.

¹⁾ W3 hat allerdings „Gemehret vnd gebessert“; aber Magdeburg 1534 liebt auch sonst Umstellungen, z. B. sogleich im Eingang der Vorrede ist „trewen framen“ durch „framen vnde truwen“ wiedergegeben. Daß überhaupt die niederdeutschen Texte die Titel ihrer hochdeutschen Vorlagen in freierer Form wiedergeben, kann man auch sonst beobachten.

Die auffallenden Änderungen und Erweiterungen am Katechismustext ferner, die Knoke mit als Zeugnis einer späteren Ursprungszeit auführt, finden sich meist — was er übersieht — bereits in den Nürnberger Katechismuspredigten v. J. 1533 (vgl. auch meine Notizen im Archiv H. 3 S. 261). Knokes Hauptgrund ist: der Umstand, daß bei den Sprüchen in der Haustafel nicht nur das Kapitel, sondern auch der Absatz in ihm am Rande angegeben ist (z. B. 1. Tim. 3. a; Tit. 1, b; 1. Tim. 5, c), weise auf ein viel späteres Datum. Allein diese Citationsweise legt doch vielmehr die Vermutung nahe, daß die benutzte Bibelübersetzung eine frühe ist und aus der Zeit stammt, wo noch keine Verszählung existierte. Auf meine Anfrage hat mir Herr Professor Dr. Nestle in Maulbronn bestätigt, daß das Markieren der Kapitelabsätze durch A, B usw. sich schon z. B. in der niederdeutschen Bibelausgabe Lübeck 1534 findet. Die Möglichkeit also, daß jener niederländische Katechismus noch vor Luthers Tode 1543—1545 ausgegeben sei, ist durch Knokes Gründe nicht ausgeschlossen. Ich meine, daß nur eine gelehrte Kenntnis des alten niederländischen Buchdrucks die ja nicht allzu wichtige Frage beantworten kann. Sind vielleicht die Buchstaben „K a. s.“ die auf der letzten Seite unten rechts stehen, eine Andeutung des Buchdruckers?

Ob die verschollene anonyme italienische Katechismusübersetzung, auf die Fr. Fricke a. a. O. S. 22 f. nach Weller, *Altes aus nll. Teil d. Gesch.* I, 779 aufmerksam macht, in unsern Zeitraum gehört, läßt sich nicht sagen.

Nach Bergroth, *Gesch. d. finnischen Kirche* 1892, S. 117 f. soll in den Jahren 1542—44. das Enchiridion Luthers unter dem Titel „Anfangslehre zum Glauben“ in finnischer Sprache erschienen sein, wie Fr. Fricke a. a. O. S. 27 behauptet.

Tschackert macht im *Urkundenbuch z. Reformationsgesch. des Herzogt. Preußen* I, 340 f.; III, 115 f. Nr. 1833 und 1834 auf zwei in Königsberg durch Hans Weinoch 1545 gedruckte doppelsprachliche (altpreussisch=deutsche) Katechismen aufmerksam, von denen sich Exemplare auf der Danziger und Königsberger Stadtbibliothek finden; sie enthalten aber nur die Texte der 5 Hauptstücke ohne Luthers Erhellung. Eine vollständige Übersetzung des Enchiridion Luthers in

die altpreussische Sprache erschien erst i. J. 1561 bei Daubmann in Königsberg, gehört also nicht in unsern Zeitraum.

Auf die Spur einer verlorenen Übersetzung ins Polnische aus dem Jahre 1531 verweist Tschackert a. a. O. I, 337 ff.; II, 259 f. 296. Einen noch erhaltenen polnischen Katechismus verfaßte i. J. 1546 im Einverständnis mit Speratus der gelehrte Pfarrer in Lyck Johann Maletius Sandeeensis (Tschackert, a. a. O. I, 233 f.; 337 ff.; III, S. 125.); allein auch dieser bringt nur die Texte ohne Luthers Erklärung und als 6. Stük der echristlichen Lehre das von der Absolution, angefügt sind Erläuterungen einiger Sätze und Wörter, z. B. des 'Non habebis deos alienos coram me', 'Ecclesia Catholica'. Der polnische Katechismus, den i. J. 1561 Hieronymus Maletius, der Sohn jenes Johann M., herausgab, ist eine Übersetzung der Nürnberger Kinderpredigten.

Eine französische Übersetzung des Kleinen Katechismus scheint vor 1546 nicht erschienen zu sein. Neuerlich hat Dr. J. Richter, *Die pädagog. Literatur in Frankreich während des 16. Jahrh.* (1904) S. 69, mit Berufung auf eine Abhandlung von Prof. N. Weiss im *Bulletin hist. et litt. de la Soc. du Protestantisme français* 1888, S. 436 neben französischen Bearbeitungen des Betbüchleins Luthers aus dem 16. Jahrh. angeführt „Quatre instructions fideles pour les simples et les rudes“ mit dem Bemerkn: „Die beiden ersten Teile sind eine Übersetzung des Kleinen Katechismus Luthers.“ Ob das richtig ist und aus welcher Zeit das Buch stammt, habe ich bei der Unzugänglichkeit des nötigen Materials nicht untersuchen können. Auch die Notizen bei Fr. Fricke a. a. O. S. 22 ergeben ein non liquet.

Dagegen hatte ich die Freude, drei alte dänische Übersetzungen aus der Königlichen Bibliothek in Kopenhagen zu erlangen, zwei aus dem Jahre 1537, die dritte wichtigere aus dem Jahre 1538. Die erste:

„Den lille danke Catechif- || -mus. huilken aff alle
sogne || Prester effter predieken, om søndagē be- || synder-
lige, for Almuffwē fortellies seall, || ordt fra ordt, som
effter sereffuit || staar, oc er fordanskedt wdaff || Franeifeo
wormordi || [Ein Stern] || [zwei Sterne und ein Blättchen] ||
Sat J den kögelige stad Malmø || M D x x x vij .“ Ohne

Titelinfassung. Titelfrückseite bedruckt. In Klein-Oktav (doch zählt der Bogen nur je 4 Blätter).

Das Exemplar ist defekt, von Bogen A sind noch vorhandenen Blatt 1 und 4, Bogen B und C sind unversehrt, Bogen D fehlt, von Bogen E ist nur das 2. Blatt erhalten. Auf der Titelfrückseite begrüßt Franziskus Vormord¹⁾ alle Kirchspielpriester und christliche Leser mit der Mahnung, statt der päpstlichen Lehren die im Kleinen Katechismus enthaltenen Lehren festzuhalten. Bl. A 4 stehen zuerst die 10 Gebote, beginnend mit dem Schluß des zweiten, ohne Erklärung. Es folgt ein Sündenbekenntnis im Anschluß an die Gebote mit dem Ausdruck des Vertrauens auf Gottes väterliche Barmherzigkeit. Daran schließt sich der Wortlaut des Vaternusers ohne Erklärung mit der Formulierung einer Absolution für die, welche von Herzen gebeichtet haben, wie vorher geschrieben stehe. Danach die Anweisung, die vorstehenden 2 Stücke seien zusammen mit der folgenden Erklärung des Glaubens an der Stelle, wo früher der Glaube verlesen worden sei, nach der Erklärung des Evangeliums (also nach der Predigt?), in der Kirche zu verlesen. Danach folgen die 3 Artikel des Glaubens, jedem ist eine Erläuterung beigelegt, die teilweise Luthers Erklärungen im Kleinen Katechismus benutzt. Darauf wird das Sacrament der heiligen Taufe mit starker Benutzung der vier Abschnitte des Luthertextes behandelt, dann das Sacrament des h. Abendmahls ebenso, mit Hinzufügung einer 5. Frage, was dieses hochwürdigen Sacraments Gebrauch uns bezeichne (Vereinigung unter einander). Nun folgen die 10 Gebote mit Luthers Erklärung, die aber jedesmal aus „Wir sollen“ in „Du sollst Gott fürchten und lieben“ usw. umgeformt ist.

¹⁾ Über ihn einige Notizen bei Pontoppidan, *Annales ecclesiae Danicae* II (1744), S. 801 f. 823, 826, III (1747) S. 108 ff. 228, 230. Geboren in Amsterdam 1491, kam er als Kind nach Dänemark, wurde Karmelitermönch in Helsingør, wandte sich der evangelischen Lehre zu, predigte in Kopenhagen, seit 1527 in Malmö, an dem hier i. J. 1529 gegründeten protestantischen Gymnasium wurde er Lektor (Professor), 1530 nahm er am Religionsgespräch zu Kopenhagen teil, am 2. Sept. 1537 wurde er durch Bugenhagen zum Superintendent (Bischof) von Lund ordiniert, als solcher starb er Ende 1551. Unter seinen Schriften wird a. a. O. III, S. 110 auch „Der kleine Catechismus Lutheri Dänisch, Malmö 1537, 8.“ genannt.

Unmittelbar daran schließt sich „Een kort forelaring offuer Pater noster,“ beginnend mit der Anrede und „Det er“ (das heißt), das Übrige fehlt. Das letzte bedruckte einzelne Blatt enthält die Fragen: Was ist ursprüngliche oder Erbsünde? Was ist Todsünde? Was ist läßliche Sünde? Was ist Vergebung der Sünden? nebst den Antworten, von der letzten Antwort nur noch eine Zeile.

Die zweite dänische Übersetzung, eine Bearbeitung des Kleinen Katechismus für den durch die Küster zu erteilenden Unterricht, von Petrus Palladius (s. u.) i. J. 1537 verfaßt, ist nur noch in dem Spätdruck des Bischofs Resen v. J. 1631 erhalten (vorhanden in Kopenhagen, Kgl. Bibl.); danach lautet der Titel:

„Dend lidle Danke CATECHISMVS, Huileken alle Sogne- deg- ne skulle lære oe undervise unge . Folek, som ere i deris Sogne, paa dend tiid oe sted, som Sognepræ- sten en huer tilfigendis vorder. 1537.“

Auf Palladius' Vorwort „Skrefuet i Roskild, Lucii dagr Anno Domini MDXXXVII“, folgt die Inhaltsübersicht: der kleine Katechismus enthalte 3 Hauptstücke, die 10 Gebote, unser Schulbuch, den heiligen Glauben, unser Trostbuch, das Vaterunser, unser Betbuch, dazu die 2 Sakramente. Es folgen die 3 Hauptstücke mit Luthers Erklärung, aber ohne Frageform. Im 2. Gebot steht „misbruge“. Alle Erklärungen der Gebote beginnen „Du skalt etc.“ (vgl. dazu oben Wormordis Katechismus). Luthers Auslegung ist zum Teil umschrieben und erweitert, z. B. beim 1. Artikel: „Jeg sæter ald min tro, haab oe trøst til Gud min himmelfke Fader, oe troer, ad etc.“ (Ich setze all meinen Glauben, Hoffnung und Trost auf Gott, meinen himmlischen Vater, und glaube, daß etc.). Von den Sakramenten sind nur die Bibelstellen ohne Luthers Erklärungen gegeben. Den Schluß bildet Bugenhagens Unterweisung von der heimlichen Beichte. — Resen urteilt, Palladius habe diesen Katechismus nach einer lateinischen Übersetzung gemacht, die unabhängig von der Sauermauns und Majors sei. F. Nielsen,¹⁾ Historiske

¹⁾ Nielsen führt S. 29 noch einen catechismus pueris in templo et scholis recitandus, gedr. Malmö 1538, und spätere Ausgaben an, er zitiert auch S. 31 eine neuere Schrift von Bischof Mynster, Om de danke Udgawer af Luthers lille Katekisme.

Oplysninger om Luthers lille Katekisme (1874) S. 26 ff. meint, Palladius habe teils ältere dänische Übersetzungen teils eine lateinische Vorlage benutzt.

Die dritte und wichtigste Übersetzung:

„Enchiridion, sine Ma- || nuale vt vocant. || Een Haand-
bog, for Sognepre- || ster til Euangeliske kireke || tiæeniste. ||
Cum Praefatione Do- || ctoris Pomerani. D: M: Luth. ||
M. D. x x x v j j j. ||“ Mit Titleinfassung. Titelfrückseite
bedruckt. 64 Blätter in Klein-Oktav (jeder Bogen zu
4 Blättern, Signatur A bis Q). Mit Holzschnitten. Auf
der letzten Seite nur: „Prentet i Kiøbmæhaffn aff
Hans Wingaard, i det ny klosterstræde, boendis, i
den Tiende dag Junij. H G H V D A.“

Auf der Titelfrückseite steht nur, daß dies Handbuch
drei Stücke enthalte: den Kleinen Katechismus, das Trau-
und Taufbüchlein. Bl. A 2 bis B 1 folgt Bugenhagens Vor-
wort, datiert aus Kopenhagen, den 13. Mai 1538 (wir drucken
es unten ab). Nun folgt Luthers Katechismus vollständig,
so wie wir ihn aus dem Wittenberger Druck von Schirlentz 1531
kennen: B 2^a—C 4^a Luthers Vorrede, C 4^a—E 2^b die 10 Gebote
(im 2. „vnyttelige bruge“, im 4. ohne Verheißung), E 2^b—F 2^a
der Glaube, F 2^a—G 3^b das Vaterunser (mit Erklärung der An-
rede), G 3^b—H 1^b die Taufe, H 1^b—H 4^b die Beichte in der
2. Fassung (in der Beantwortung der 3. Frage sind die Worte
„zornig, vnzuechtig, heissig“ mit übersetzt), I 1^a—I 3^a das Abend-
mahl, I 3^b—K 1^b Morgen- und Abendsegen (innerhalb des
ersteren eine Zierleiste), K 1^b—K 3^a Benedicite (mit Scholion) und
Gratias, K 3^a—L 2^a die Haustafel (in 11 Stücken), L 2^a—N 4^b
das Traubüchlein, O 1^a—O 3^a das Taufbüchlein. Die plumpen
Holzschnitte behandeln dieselben Gegenstände wie die be-
kannten Illustrationen der Schirlentz'schen Ausgaben, doch
sind einige Verwechslungen vorgekommen: beim 9. Gebot
ist Joseph mit Potipphars Weib, beim 10. Jakobs List ab-
gebildet; beim 3. Gebot ist die Predigt des göttlichen Wortes
ohne das Eckbild vom Holzleser, dagegen bei der ersten Bitte
eine Predigt mit dem Holzleser im Hintergrunde dargestellt;
bei der Anrede und der 2. Bitte fehlen Bilder; das Pfingst-
bild beim 3. Artikel zeigt keine Flammenzungen, sondern
Lichtstrahlen, die von oben, dem Bild des h. Geistes (Taube)

ausgehend, auf die Häupter der Apostel und der in der Mitte sitzenden Maria fallen; beim 5. Hauptstück ist das Bild einer Abendmahlsspendung (ein Priester am Altar reicht einem vor ihm knieenden Manne die Oblate, der Kelch ist nicht zu sehen) eingeschaltet. Im Taufbillein finden wir wieder das der Wittenberger Vorlage ähnliche Bild einer Taufhandlung.

Das letzte Stück des Buches (Bl. O 3^b—O 4^a ist das Nachwort des Übersetzers Petrus Palladius.¹⁾ Allen Kirchspielpriestern Gottes Gnade und Friede durch Christum wünschend, gesteht er, daß er auf Erfordern im größten Arbeitsgedränge den Kleinen Katechismus aus dem Deutschen ins Dänische übersetzt habe, „so wie ich konnte, nicht wie ich sollte“; die lieben Brüder möchten mit dieser seiner geringen Arbeit vorlieb nehmen, bis ein Anderer sie aus dem Deutschen verbessere, was er sehr gern sähe, nur daß nichts zugelegt oder weggenommen werde von dem, was das Enchiridion

¹⁾ Petrus Palladius hatte mit Unterstützung der Markgräfin Elisabeth von Brandenburg in Wittenberg studiert, dort im Sept. 1533 die Magister-, am 6. Juni 1537 die theologische Doktorwürde erworben, wurde am 2. Sept. 1537 durch Bugenhagen zum Superintendenten (Bischof) von Kopenhagen ordiniert. Vgl. über ihn Küstlin-Kawerau M. Luther 5. Aufl. II. S. 409 n. 672 (Anm. zu S. 409); Vogt, Bugenhagen S. 391, 393, Hering, Bugenhagen S. 115. Nach Pontoppidan, *Annales eccles. Danicae* III (1747) 89 ff. war er i. J. 1503 zu Ripe als Sohn des Bürgers Esbern Jensen Plade geboren, 1536 (?) wurde er Professor der Theologie in Kopenhagen, welches Amt er 1545 niederlegte, daneben seit 1537 Bischof von Kopenhagen; an Bugenhagens dänischer Kirchenordnung 1537 hat er mitgearbeitet; er starb i. J. 1560. Unter seinen zahlreichen Schriften werden a. a. O. S. 94 f. zwei Katechismen angeführt: „*Parvus Catechismus Lutheri expositus Hafn. 1537. & 41. 8^o.*“ und „*Brevis expositio Catechismi pro parochiis Norwagiae. Magdeh. 1546. Witteb. 1553 & 1557. 8^o.*“ Das Beste über Petrus Palladius schrieb Heiberg in *Theol. Tidskrift* IV, 2, S. 1—186. Ein vollständiges Verzeichnis seiner Schriften in Danfke *Samlinger for Historie, Topographie, Personal- og Litteraturhistorie* hrsg. v. Chr. Brunn, O. Nielsen, A. Petersen, Kjöbenhavn 1865 ff. Bd. I, 1, S. 73—90, 158—168, 387—396. Vgl. auch Danfke *Magazin etc.* Kjöbenhavn 1745 ff. Bd. I, S. 96; C. F. Allen, *de tre nordiske Rigers Historie* (Kjöbenhavn 1870) Bd. IV, S. 208 ff. Vgl. noch Dietrich Schäfer, *Gesch. v. Dänemark* Bd. IV (1893) S. 419 ff. (in der *Gesch. der europäischen Staaten* von Hoeren-Ückert etc. XIII. 4).

Lutheri enthält.¹⁾ Um der Ehre Gottes und der Erbauung der heiligen Kirche willen bittet er weiter jeden von ihnen insbesondere, daß sie einträchtig diese Ceremonien in Kraft halten und so über ihr Amt wachen, daß sie es mit einem guten Gewissen vor Gott und Menschen verantworten können, daß sie nicht ansehen irgend eines Menschen Schmeichelei oder Drohung, sondern mehr das, was Paulus sagt: Wehe mir, wenn ich nicht das Evangelium predige! Mit einem Segenswunsch schließt er.

Als Vorlage wird, wie gesagt, Palladius den Wittenberger Druck des Enchiridion v. J. 1531 benutzt haben; sonst müßte es eine uns unbekannte Ausgabe gewesen sein, die, von Schirlentz in Wittenberg zwischen 1531 und 1535 gedruckt, die schon hervorgehobenen charakteristischen Worte „zornig, vnzüchtig, heissig“ im Stillek von der Beichte ebenfalls enthalten hat; seit 1535 nämlich fehlen diese in allen Wittenberger Ausgaben und deren Nachdrucken; Majors Schulkatechismus aber und die Ausgabe H. Walthers Magdeburg 1534, die allein noch in Abhängigkeit von Schirlentz 1531 die fraglichen drei Wörter haben, können wegen andersartiger Gesamtanlage als Vorlage für den dänischen Übersetzer nicht in Frage kommen. Offenbar hatte Bugenhagen den Peter Palladius zu seiner Arbeit veranlaßt.

Bugenhagens Vorrede endlich sei als interessantes Blatt aus der dänischen Reformationsgeschichte, das verdient der Vergessenheit entrissen zu werden, hier wörtlich zum Abdruck gebracht.²⁾

Venerandis in Christo viris et dominis, Ecclesiarum Daniae et Norwegiae Superintendentibus, dominis et fratribus suis, Joannes Bugenhaus Pomeranus Doctör Salutem.

Catechesin hanc siue Catechismum semper fuisse in

¹⁾ Bezieht sich das vielleicht auf den vorstehend erwähnten Katechismus des Franciscus Wormordi?

²⁾ Wir drucken in Antiqua, obwohl unsere Vorlage auch den lateinischen Text durchweg in Fraktur darbietet, lösen die Abkürzungen der Wörter auf und geben die Interpunction nach der neueren Weise. Auf Wiedergabe der Zeilenabbrechungen verzichten wir, deuten aber die Seitengliederung an durch Abdruck der Signaturen und Kostoden, die wir in Klammern setzen. Offenbare Druckfehler werden berichtigt. Die Lesart der Vorlage aber wird dann als Anmerkung notiert.

Christi Ecclesia, dubitare non potest qui vel norit hasce voces: Decem precepta dei. Symbolum Apostolorum, Oratio Christi, Baptismus.¹⁾ Mensa domini. Syncerior [A ij doe-] doctrina haecenus sic iacuit per illos, qui ociosi homines et ventres pigri spirituales coeperunt appellari, de quibus propheta 'Vae, inquit, pastoribus qui pascabant semetipsos &c. ut in hominibus, quorum ipsi curam gerere debebant, nihil fere sacrae cognitionis praeter Christianum nomen inueniamus, de quo maximo peccato et seductione reddent Deo rationem, qui nunc dolent, quod ista doceantur, ex quibus sincere doctis ineipit, creseit et perficitur Ecclesia Christi. Id quod et clarius et pluribus dicerem, nisi vobis veris Ecclesiarum Christi Episcopis nunc scriberem. Quando autem vos, Domini et fratres mei, non solum presbyteri estis, de quibus Paulus ait, Presbyteri qui bene praesunt duplici honore digni habeantur, qui pastores in singulis tantum Ecclesijs simpliciter catechismo et doctrina ad eum pertinente [ad hor] ad horam instruunt suam Ecclesiam et consilio suo adsunt illie afflictis conscientijs, quales apud nos sunt rurales parochi et quidam boni sanctique viri in ciuitatibus, quos sacellanos vocant, quamquam et quidam boni pastores non plus prestant aut praestare possunt, vtinam praestent omnes nec graue sit eis visitare aegrotos, audire in confessione miseros &c.

Sed etiam estis illi presbyteri, de quibus ita subdit Paulus 'Maxime qui laborant in verbo et doctrina'. Non significat sanctus Apostolus priores presbyteros esse sine verbo et doctrina, quales presbyteros non debet agnoscere Ecclesia Christi, qui potius Turcae essent quam presbyteri, sed emphasis est in verbo 'laborant', cuius significatio²⁾ latinis non est incognita. Vobis enim incumbit, ut sitis solliciti pro alijs Ecclesijs, pro Pastoribus, pro doctrina, pro [A ii] sum] summis illis conscientiarum casibus, ut contradictoribus : haereticis scripto : verbo obturetis os cum omni modestia : doctrina, ut explicetis scripta prophetarum : apostolorum sincere et secundum fidei analogiam, ut sciatis linguas, quibus scriptae sunt nobis sacrae literae, aut illos qui sciunt proxime consulatis, ut sitis ab omni alia sollicitudine victus et negotiorum separati et huic vni Ecclesiarum vestrarum negotio intenti, contra Satanam : mundum duces exercitus domini &c.

Quidam cum non possint ista praestare aut ad talia non sint vocati, tamen sibi placent de nomine Episcopi, quod per Papistas factum est pompae nomen, sed hoc quod dixi vere est laborare in verbo. Egregia dona Christi sunt et alii quos Paulus vocat Ephes. iij. Pastores : Doctores,

¹⁾ Baptismus.

²⁾ significatio

suh nomine doctorum etiam comprehendens catechistas 2 vel rurales [aupd] apud nos aedituos, qui pueros syncere docent catechismum, in quorum numero sunt et Scholastici praecceptores catechismum docentes, sed magis egregia dona sunt Christi ascendentis, quorum vos pars estis, de quibus ibidem Apostolus ait 'Quosdam dedit Apostolos, alios prophetas, alios Euangelistas', quibus subdit quos diximus.

His donis glorificati Christi indiget Ecclesia, ex his aedificatur, vt clarissime illie Apostolus docet. Quando autem inquam haec ita se habent, admonco et obsecro vos dominos et fratres meos, vt saluti et paci studentes curetis apud omnes pastores, vt catechismum doceant diligentissime et repetant a vulgo verba simplicissima eius, quemadmodum hic scripta sunt, primum siue expositione, vt admittantur hae confessione etiam paruuli vel octo annos nati aut minores [ad] ad mensam¹⁾ illius qui dicit 'Sinite paruulos venire ad me 2c'. sine vero hac confessione non admittantur ad sacram illam mensam ne senes quidem. Puer enim centum annorum morietur, ait Esaias. Deinde vbi verba bene tenent, exigatur etiam ab eis expositio, quae ad hoc breuis et inuenda est, ne quis habeat excusationem, vt inde accomodi magis sint ad alias conciones intelligendas.

Ita et non aliter habebitis bonas Ecclesias, quas misere vastatas videtis ignorantia, negligentia et impietate pastorum, qui haecenus visi sunt capita Ecclesiarum. Et hoc obsecro vestrum pietatem, vt hic catechismus in Ecclesiis vestris maneat integer neque permittatis cuiquam tenere vel addere huic vel demere. Inueniuntur enim forte quidam, id quod et alibi experti sumus, qui vtenique [nō male] non male doceant, tamen seipsos non docent, sed ita sunt prefracto animo, vt nihil ipsis placeat, quod ab alijs ad hoc vocatis est ordinatum, quod ipsi non fecerunt, sed egregiam et nobis et vobis reddunt vicem dicentes: Ecce nouae leges, auferitur Ecclesiae sua libertas, mihi ista non placent. Haec enim alij in arrogantia ipsorum 2vident 2rident, ipsi tamen sua stulta sapientia non vident, quantum in deum peccent, quod per hanc insipientiam apud alios suae doctrinae detrahunt autoritatem. Metuunt, ne cui subiecti sint, dum tamen de subiectione illorum ne cogitamus quidem, sed solliciti sumus pro salute et pace atque concordia per Euangelium propaganda. Qui si ita perrexerint et omnino statuerint dissimiles esse nobis neque esse voluerint sub sancta ordinatione, quae vni tantum seruit Euangelio pro libertate conscientiarum,²⁾ non contra libertatem vt [28 fingunt] fingunt et mentiuntur, curabimus nos vicissim, ne sint nobis-

¹⁾ Ein Zeugnis für die Kinder-Kommunion.

²⁾ conscientiarū.

cum, spectant enim tales tandem ad seditionem et haeresin, quae mala prohibeat a nobis benignus ille spiritus Christi. Curatores Ecclesiarum requirimus, non turbatores. Deus est mihi in conscientia mea testis, quod hanc pestem ex nullo quem norim hic metuo, tamen expertus metuo, et propter hanc mei vocationem vos Ecclesiarum Episcopos aduocoe, ut vigiletis, memores quid iuraueritis primum Christo, deinde et Regiae Maiestati pro Euangelij negotio. Christus sit vobiscum et cum omnibus Ecclesijs vestris, cum quibus orate pro Rege, pro Regno, pro ue. Christus seruet vos et pastores Ecclesiarum in aeternum:

Ex Copenhagen. M. D. xxxviii. Feria secunda post Jubilate.

Zur Geschichte des Reichstages zu Regensburg im Jahre 1541.

**Die Korrespondenz der Augsburger Gesandten Wolfgang
Rehlinger, Simprecht Hoser und Dr. Konrad Hel mit
dem Rathe, den Geheimen und dem Bürgermeister
Georg Herwart nebst Briefen von Dr. Gereon Sailer
und Wolfgang Musculus an den letzteren.**

Von Professor Dr. F. Roth-München.

Einleitung.

Mit größter Spannung sah man auf katholischer wie evangelischer Seite dem auf Dreikönig (6. Januar) 1541 nach Regensburg ausgeschriebenen Reichstag entgegen, wo vor allen Dingen das zu Hagenau und Worms begonnene Religionsgespräch fortgesetzt werden sollte.¹⁾

In Anbetracht der Wichtigkeit der Sache wurde von den Augsburgern für diesen Tag eine besonders „stattliche“ Vertretung ihrer Stadt beschlossen, und man erkor als Gesandte Wolfgang Rehlinger, Simprecht Hoser und Dr. Konrad Hel, drei Männer, deren Bedeutung für die Augsburger Geschichte es angemessen erscheinen läßt, ihre wichtigsten Lebensumstände in Kürze hier zusammenzustellen.

Wolfgang Rehlinger, der Sprosse einer der ältesten und berühmtesten Patrizierfamilien Augsburgs, war 1533 zum

¹⁾ In Augsburg hatte die Nachricht, daß das in Worms gehaltene Religionsgespräch wohl wieder nicht zum Abschluß kommen würde, Mißtrauen und großen Unwillen erregt. So schrieben die „Geheimen“ schon am 28. Dez. 1540 an ihre Gesandten: „Sollt das gesprech wollen uff einen reichstag verlegt und jetzt nichts drauß werden, were je beschwerdlich, so oft und spöttlich in sachen, der selen hail antreffend, tag zu benennen, vil zu verwehnen und nichts zu laisten. ist zu besorgen, es beschee zu kainen guten ende“. L.-S.

ersten Male in den Rat und bereits im folgenden Jahre, noch nicht dreißig Jahre alt, zum Bürgermeister „von den Herren“ gewählt worden.¹⁾ Er galt als Lutheraner und nahm bei der im Jahre 1534 innerhalb gewisser Schranken durchgeführten Reformation des Augsburger Kirchenwesens eine führende Stellung ein. Zum zweiten Male wurde er Bürgermeister 1536 und war auch im Jahre 1538 zu dieser Würde anersichen, doch lehnte er für dieses Mal aus Gesundheitsrücksichten ab. Mehr aber als diese veranlaßten ihn andere Gründe hierzu, vor allen die Sehen, für die trotz aller Warnungen und Verbote der Reichsgewalten mit rücksichtsloser Schärfe, die ihm wenig gefallen mochte, im vorigen Jahre zu Ende geführte Reformation und die dadurch veranlaßte Anwanderung des Klerus die Verantwortung zu übernehmen.

Rehlinger war ein kluger und wohlberedter Mann, ausgestattet mit juristischen und humanistischen Kenntnissen, unter den damaligen Augsburger Ratsherren der einzige, der imstande war, wenn es sein mußte, eine lateinische Staatsrede zu halten. Infolge seiner feinen Umgangsformen und seines weltmännischen Taktes erwarb er sich sowohl bei dem Landgrafen als auch bei vielen der leitenden Persönlichkeiten im gegnerischen Lager bis hinauf zum Kaiser²⁾ Ansehen und eine gewisse Beliebtheit, und auch bei den Städtelenten wurde sein Name mit Ehren genannt.

Weniger beliebt war Rehlinger zuhause, in der Stadt und im Rate, wo sich mancher, der bis dahin das große Wort geführt hatte, durch die geistige Überlegenheit des verhältnismäßig noch jungen Mannes zurückgesetzt fühlte³⁾

¹⁾ S. hierzu Roth, Augsburgs Ref.-Gesch., Bd. II (München 1904) S. 150. — Über die Augsburger Verfassungsverhältnisse s. Frensdorff im I. Bd. der Augsburger Chroniken (Leipzig 1865) S. 129 ff.

²⁾ Bezüglich des Verhältnisses Rehlingers zum Landgrafen, das zeitweise ein fast vertrauliches war, geben zahlreiche Stellen bei Lenz, Bfw. Philipps und in der gleichzeitigen Korrespondenz der Augsburger mit Philipp genügenden Aufschluß; ein anerkennendes Urteil des Kaisers über Rehlinger s. im Archiv für Ref.-Gesch., Bd. I, S. 163.

³⁾ Ein sehr abfälliges Urteil über Rehlinger und dessen Kollegen Mang Seitz findet sich in der noch ungedruckten Chronik des deu

und diesen mit argwöhnischer Eifersucht beobachtete; besonders unter den Zunftmeistern hegte man zeitweise eine gehässige Gesinnung gegen ihn, weil er ihr tumultuarisches Treiben mißbilligte und niederzuhalten versuchte, wie er es denn stets als eine seiner Hauptaufgaben betrachtete, die durch die Umwälzungen auf kirchlichem Gebiete in der Stadt entstandene Aufregung möglichst einzudämmen und die Gegensätze abzuschwächen.

Dessen ungeachtet wuchs der Einfluß Rehlingers von Jahr zu Jahr, und zweimal noch, 1539 und 1541, übte er das Bürgermeisteramt mit fast diktatorischer Machtfulle;¹⁾ doch begannen um diese Zeit auch die Äußerungen des Mißmutes über einzelne seiner Amtshandlungen und sein Gesamtverhalten immer unverhohlener zu Tage zu treten, und einer seiner Gegner, der früher zu seinen Lobrednern zählende Stadtarzt Gereon Sailer, beschuldigte ihn dem Landgrafen Philipp von Hessen gegenüber im Jahre 1542 geradezu, daß er durch seine Vertranlichkeit mit den Baumgartnern und andern „kaiserischen“ Kaufleuten das Wohl der Stadt gefährde; „denn aus dem Baumgartner handle Granvella alles in Deutschland, der sage ihm, wie mit dem, wie mit jenem zu handeln sei.“ Auch habe er den Stadtschreiber Georg Fröhlich und andere, indem er ihnen „aus des Baumgartners

„großen Hansen“ überhaupt aufsässigen Angsbürger Malers Georg Freu, wo es unter dem Jahre 1536 heißt: „Item zu der zeit ist in ainem rath alhie ain solche hochbrüchichtigkeit gewesen, voran in den burgermaistern Wolffm Rehlinger und Mang Seitzen, gar aufblasen und geschwollen mit macht, nichts, das nit adellig zugieng, und gab im, Seitzen, ain rath das hauß ein vor heilig Crentzerthor und verziinsten ins, und man hielt im ain roß und macht in so aufblasen, daß er kaum weiß, ob er sein weber sollt ansehen oder nit, die zwen kundten die alten vertreiben; so mochten die alten nit erleiden, und thet sich ain jetlicher nach dem andern ausm rath, wann solcher großer neid unter inen und dazwischen, daß kainer dem andern kunth entrinnen; und ward alle sach so ausgericht und sauber ainem jetlichen sein abfertigung nach laut seinem anhang, kunt er wol heichten, kratzen, schmatzen, über die achsel rimpfen, mit augen winkhen, der verstund sich auf die letzelten und war ain verstendiger mann“ etc. (Münchener Staatsbibl., Cod. Öfele).

¹⁾ S. hierzu Sailer's Äußerung bei Lenz, III (Leipzig 1891) S. 339 Anm. 1.

Säckel einen Käfer zu schlucken gegeben“, auf krumme Wege hingezogen.¹⁾ Daß Rehlinger, wie man aus solchen Äußerungen entnehmen könnte, an seiner Vaterstadt zu einem Verräther geworden, ist ausgeschlossen: das aber ist richtig, daß er sich in der Meinung, ihr so am meisten zu nützen, der kaiserlichen Partei gefälliger erwies, als es in manchen Fällen gut gewesen sein mag.

Im Jahre 1543 beschloß er seinen Feinden das Feld zu räumen. Er weigerte sich, noch einmal das Bürgermeisteramt zu übernehmen und schwor am 4. Januar auf Verlangen des Rates, daß er diesem Amt „Schwachheit halb seines Leibes und aus keiner andern Ursach Bewegnis nit mehr vorsein noch aufwarten könne“;²⁾ und am Ende des Jahres, am 20. Dezember, kam er um seine Entlassung aus der Bürgerpflicht ein. Er erregte damit in der ganzen Stadt die größte Aufregung und Besorgnis, denn man glaubte diesen Schritt nicht anders deuten zu können, als daß Rehlinger fort wolle, weil er Augshurg von Gefahren bedroht wisse und sich nun offen zum Kaiser und König schlagen werde.³⁾

Unter solchen Umständen trat an den Rat die Frage heran, ob man diesen Mann, der mehr als jeder andere in die wichtigsten Geheimnisse der Stadt eingeweiht war, ziehen lassen dürfe, und erst am 14. Januar 1544, nachdem Rehlinger mit feierlichen Versicherungen und Eiden gelobt hatte, daß er Augshurg in keiner Weise schädigen, sondern auch in Zukunft als sein „Vaterland“, so gut er könne, fördern werde, genehmigte er dessen Gesuch. Wir teilen diese Verhandlungen am Schluß dieser Einleitung aus den im Augsburger Stadtarchiv aufbewahrten Ratsdekreten mit, weil sie besser als die längsten Darlegungen das gespannte Verhältnis, das sich schließlich zwischen Rehlinger und dem Rate wie auch der „Gemeinde“ entwickelt hatte, erkennen lassen.

Rehlinger begab sich nach Straßburg, um vor seinen Feinden Ruhe zu finden, wurde aber auch hier noch von ihren Schmähungen und üblen Nachreden verfolgt. Als er

¹⁾ L. c. S. 316, 490.

²⁾ Ratsdekrete, 1543, Bl. 1a.

³⁾ S. hierzu die Äußerungen Sailers bei Lenz III, S. 339 Anm. 1, 405, 500.

später nach Augsburg zurückkehren wollte, wurde ihm die erbetene Wiederverleihung des Bürgerrechtes verweigert.¹⁾

Der zweite Gesandte, Simprecht Hoser, gehörte einer angesehenen Augsburger Bürgerfamilie an, die erst im XIV. Jahrhundert in die Stadt kam und sich dort rasch zu Wohlstand, schließlich zu Reichtum emporschwang. Sein Vater war Ludwig Hoser, Zunftmeister der Salzfertiger.²⁾ einer der einflußreichsten Männer der Stadt, der in der Zeit von 1487—1513 nicht weniger als vierzehnmal das Bürgermeisteramt inne hatte. Simprecht trat ebenfalls in die Salzfertigerzunft ein und vermehrte sein ererbtes Vermögen so, daß er sich im Jahre 1528 unter den fünfzig am höchsten besteuerten Einwohnern der Stadt befand. Er war ein überzeugter Anhänger der „neuen Lehre“, aber mehr auf zwinglischer Seite, ein Gönner Blaurers und des Augsburger Predigers Bonifacius Wolfart. Dem großen Rate gehörte er seit 1526 an, dem kleinen seit 1528; im Jahre 1531 wurde er Zunftmeister, 1538 Bürgermeister,³⁾ was er, wie man sagte, hauptsächlich Wolfart zu verdanken hatte, der in den Wahlpredigten eifrig für ihn eintrat.⁴⁾

Hoser erscheint im Rate als eine gewichtige Persönlichkeit, deren Wort etwas galt, wurde oft als Gesandter verwendet, im Jahre 1534 der zur Durchführung der Reformation aufgestellten Exekutionskommission⁵⁾ und späterdem Kollegium der „Schulherren“ zugeteilt.⁶⁾ An Bildung stand er tief unter Rehlinger, besaß aber doch wie die meisten unter den größeren Kaufleuten, denen er seiner Erwerbsart nach näher stand als den Angehörigen der Salzfertigerzunft, das nötige Maß von Kenntnissen, um den ihm übertragenen Ehrenämtern vorstehen zu können.

Indem man ihn, der im Jahre 1540 zum zweiten Male

¹⁾ Ebenda S. 415; *Chronica der weitberuempten etc. Statt Augspurg von Gasser-Werlich*. (Frankfurt 1595), III S. 47.

²⁾ S. über Ludwig und Simprecht Hoser: Strieder, zur Genesis des modernen Kapitalismus (Leipzig 1904) S. 215; Roth, l. c., Reg.

³⁾ Aus dem Augsburger Ämterbuch (Stadtarchiv).

⁴⁾ Germann, D. Joh. Forster (Wasungen 1894) S. 242.

⁵⁾ Roth, S. 176.

⁶⁾ Stetten, *Gesch. von Augsburg* (Frankfurt 1743) S. 366.

Bürgermeister gewesen, neben dem „regierenden“ Bürgermeister „von den Herren“ als Gesandten nach Regensburg abordnete, folgte man einem alten Brauch, deingemäß man zur Wahrung der Parität zwischen den Patriziern und „denen von der Gemein“ wichtigere Gesandtschaften aus je einem Ratsmitgliede von den Geschlechtern und von den Zünften zusammensetzte.

Dreimal noch, 1542, 1544 und in dem Unglücksjahr 1546, war Hoser als Bürgermeister tätig; Ende des nächsten Jahres erlangte er, ein Mann von nahezu neunundsiebenzig Jahren, vom Alter und Schmerz über das Unglück seiner Vaterstadt gänzlich gebeugt, seine Entlassung aus dem Amte, doch blieb er im Rate.¹⁾

Als dritter Gesandter und rechtskundiger Berater wurde den beiden Bürgermeistern Dr. Hel (Hehl, Heel, Häl, lat. Glaber) zugeordnet.²⁾ Er diente dem Rate seit 1531, nahm unter den Syndicis und Advokaten der Stadt die erste Stelle ein und hatte als Vertrauensmann der „Geheimen“ eine mächtige Hand; die wichtigsten Ratsschläge und Gutachten sowie die meisten Entwürfe der Gesandteninstruktionen rührten von ihm her.

Seiner religiösen Richtung nach war er ein eifriger Lutheraner, der sich bei der Vorbereitung der Augsburger Kirchenreformation und der Durchführung derselben ebenso sehr durch Regsamkeit wie durch Geschicklichkeit auszeichnete; so war es zum guten Teil seiner Tätigkeit zuzuschreiben, daß auf dem Tage zu Schmalkalden im Jahre 1537 der Augsburger „Pfaffenhandel“, und was daranhing, von den Bundesständen ohne weiteres als Religionssache anerkannt wurde.³⁾ Zur Belohnung für seine vielen Verdienste um die Stadt nahm man ihn bei dem 1538 vorgenommenen „Geschlechtersehub“ in das Augsburger Patriziat auf.⁴⁾

Bei dem Landgrafen, der seine Dienste oft in Anspruch nahm, erfreute er sich hoher Gunst, und bei allen „Handlungen“ der Schmalkaldener auf Bundes- und Reichstagen erscheint er in den für die einzelnen Beratungsgegenstände aufgestellten

¹⁾ Ratsdekrete, Jahr 1547, Bl. 75a.

²⁾ S. über Hel: Roth, l. c. S. 4, S. 6 nr. 12 und Reg.

³⁾ Ebenda S. 374, 376, 377.

⁴⁾ Ebenda S. 432.

Ausschlüssen als einer der angeseheneren Wortführer. Auch als Anwalt in Privat-Händeln und Prozessen war er weit und breit geschätzt und gesucht, und nicht selten mußte ihn der Rat an Fürsten, Herren und Städte, die ihn als Prokurator erbat, „ausleihen“, so daß er zu den bekanntesten und am meisten beschäftigten Rechtsgelehrten seiner Zeit gehört.

Wie Rehlinger war auch Hel bemüht, sich mit den führenden Persönlichkeiten der „Gegenpartei“ auf guten Fuß zu stellen, zuletzt — während des schmalkaldischen Krieges — so auffallend, daß man ihn auf Seite der Evangelischen als Apostaten betrachtete und ihn beschuldigte, heimlich „des Kaisers und des Königs Rat und Diener“ zu sein.¹⁾ Sein höchster Wunsch war in der Zeit der Religionsgespräche ein Ausgleich des Glaubenszwistes, und er war, im Gegensatz zu der Majorität des Rates, der Meinung, daß man, um dieses Ziel zu erreichen, bis zur äußersten Grenze des Möglichen nachgeben sollte.

Als sich ihm zwei Mal, im Jahre 1544 und 1545, die Gelegenheit darbot, beim Reichskammergericht als Assessor Ausstellung zu finden,²⁾ hätte er, wie es scheint, gern davon Gebrauch gemacht, blieb aber schließlich doch in seiner alten Stellung.

Mit dem Ende des unglücklichen Krieges, den er um jeden Preis gern vermieden gesehen hätte, war seine Rolle in Augsburg ausgespielt; er wurde am 3. August 1548 zugleich mit dem Stadttregiment vom Kaiser „abgeschafft“ und überlebte den Fall der Stadt nur um einige Jahre.

Kaum hatte man in Augsburg erfahren, daß der Kaiser Nürnberg verlassen habe und sich Regensburg näherte,³⁾ so

¹⁾ S. Sailer an den Landgrafen, dd. 31. Dez. 1546 bei Lenz, III S. 479.

²⁾ Stetten, I. c. S. 377, 379.

³⁾ Lenz, II S. 13: „Discedit (majestas) Norinbergae, qua in urbe singulari cum honore et gaudio est excepta; iter habebit per Neumark, ubi diem unum est commoratura, postea continuo itinere profectura Ratisponam.“ (Granvella an den Landgrafen.) Der Augsburger Rat hatte zur Beobachtung der äußeren Vorgänge in Nürnberg seinen Stadtschreiber Frölich dorthin gesandt. Die Baurechnung (1541) besagt: „Item 13 gulden, 48 kr. stattschreibers zerung gen Nürnberg, als kais. mt. daselbs eingeriten ist.“

machten sich auch die Gesandten auf den Weg mit stattlichem Gefolge, in welchem sich der Kanzleischreiber Thomas Kolbinger, ein Koch und ein „Kellerer“ befanden, im ganzen mindestens zwölf Pferde.¹⁾

Sie ritten am 22. Februar zum Wertachbruckerthor hinaus, kamen am gleichen Tage noch nach Neuburg, wo sie am 23. von dem den Augsburgern wohlgewogenen Pfalzgrafen Ottheinrich zum Morgenmahl geladen wurden, verbrachten die nächste Nacht in Ingolstadt, die übernächste in Abensberg und langten am 26. in Regensburg an, drei Tage, nachdem der Kaiser dort eingetroffen war. Von weltlichen Fürsten waren bis jetzt, abgesehen von Herzog Christoph, dem Sohne Ulrichs von Württemberg, nur der vielberufene Herzog Heinrich von Braunschweig da, die Herzöge Wilhelm und Ludwig von Bayern sowie der Herzog Karl von Savoyen, die den Kaiser vor der Ankunft der übrigen Stände für ihre Wünsche und Pläne zu gewinnen suchten.

Auch die Augsburger hatten Anlaß, sich so zeitig einzufinden. Sie fühlten sich von dem Vorwurf des Ungehorsams, der ihnen wegen der Reformation ihrer Kirche vom Kaiser und vom König öfter gemacht worden war, be-

¹⁾ Letzteres ergibt sich aus einem Schreiben des Rates von Augsburg an den von Regensburg, in dem für die Augsburger Gesandten Quartier bestellt wird. Es heißt dort: „Damit [die Botschaft] auch zimlich mit herweg versehen werde, so ist unser fruntlich bitt, eur ft. wölle unbeschwerdt sein, uns nmb ain ruwigen wirdt als bei ainem burger, der sunst nit pflegt gastung zehalten, trachten und forschen ze lassen, bei dem unser botschaft ungeferdlich mit 12 oder 14 pferden und soviel personeu uunderkumen, iren aigen koch, kuchen und keller gegen zimlicher, erlicher zinsbezahlung gehabén mögen; und wa dasselb ueben und nahend umb der andern evangelischen stende und stett herbergen sein könnnt — wie wir dann achten, daß sie onferr von ainander losiert werden sollen — das wer uns so viel destwertiger, wie dann gegenwertiger unser deshalb abgefertigter syndicus, herr Caspar Tradel, licenciát, mit hilf eur ft. zu handeln auch befelch hat.“ (Lit.-S., 1540) — Der Straßburger Gesandte Batt von Dnnzenheim berichtet an den Rat von Straßburg, dd. 20. Januar 1541: „Der Augsburger Gesandte (wohl Dr. Tradel) habe ihm gesagt, daß er für eine „ziemliche Behansung“ jeden tag 1 Gulden Zins geben nnd „alles Volk im Hans in Kost halten müsse.“ Pol. Corr. der St. Straßburg, ed. Winckelmann III, S. 162.

drückt und wußten wohl, daß ihre „Widerwärtigen“, die Herren vom Domkapitel und deren Anhang, rastlos an der Arbeit waren, die „Restitution“ zu betreiben, und daß einer der übrigen „Exilierten“, der Abt von St. Ulrich in Augsburg, dem der Rat die in der Stadt seinem Kloster zustehenden Einkünfte gesperrt, dank seiner mächtigen Gönner, alle Aussicht hatte, mit seinen deshalb erhobenen Klagen und Forderungen in Regensburg durchzudringen.¹⁾

Natürlich mußten sie vor allem dafür Sorge tragen, daß man bei den maßgebenden Stellen ihre Ankunft auch erfuhr, und so meldeten sie sich nicht nur, wie es üblich war, sogleich in der mainzischen Kanzlei, sondern auch noch am gleichen Tage (26. Februar) bei dem „allmächtigen“ Granvella. Rehlinger richtete an diesen eine lateinische Ansprache, in der er ihn bat, die Stadt Augsburg, die von ihren Feinden, namentlich Dr. Held, „verunglimpft“ worden sei, bei dem Kaiser zu entschuldigen, damit ihr dieser gleich seinen Vorfahren in Gnaden gewogen sei und bleibe. Granvella gab in seiner Antwort zu, daß die Stadt von ihren Widersachern tatsächlich „heftig“ bei dem Kaiser „angeben“ sei, doch könne er in Sonderheit niemand nennen. Wenn die Augsburger wollten, daß der Kaiser ihre Stadt „in gnädigsten Befehl“ nehme, so sollten sie sich bei den auf Hinlegung der spältigen Religionssachen abzielenden Verhandlungen, die nun bevorständen, entsprechend verhalten. Auch stellte er den Gesandten in Aussicht, ihnen eine Vorstellung beim Kaiser selbst zu vermitteln, und wirklich wurden sie schon nach einigen Tagen, am 1. März, von diesem vorgelassen, wobei von beiden Seiten die in der Audienz bei Granvella gewechselten Reden und Gegenreden dem Inhalt nach wiederholt wurden.

Nun kamen lange Wochen des Wartens auf die Kurfürsten und auf die Fürsten, von denen die meisten erst kommen wollten, wenn der Beginn der Verhandlungen unmittelbar bevorstände oder bereits erfolgt wäre; mancher entschloß sich überhaupt erst zum Aufbruch, wenn er hörte,

¹⁾ S. zu dieser Sache Roth: „Die Spaltung des Konvents der Mönche von St. Ulrich in Augsburg im Jahre 1537 und deren Folgen“ in der Zeitschrift der hist. Ver. für Schwaben und Neuburg, Jahrg. 1903, S. 1 ff.

daß ein anderer, auf den er sein „Aufsehen“ hatte, sich auf den Weg gemacht. Nur die Bischöfe, die sich dem Kaiser aus guten Gründen besonders „gehorsam erzeigen“ wollten, machten eine Ausnahme; am 9. März waren ihrer bereits neun persönlich anwesend, während von weltlichen Fürsten noch niemand weiter angekommen war. Selbst die Botschaften der oberländischen und anderen süddeutschen Städte, von denen Frankfurt die säumigste war, wurden erst um diese Zeit vollzählig, von den Theologen, die auf den Reichstag kommen sollten, fehlten auch jetzt noch mehrere.

Der Kaiser ritt Mitte März, um sich die Zeit zu vertreiben und seine angegriffene Gesundheit zu stärken, für einige Tage nach Straubing spazieren und gab durch dieses Beispiel Veranlassung, daß viele der Reichstagsgäste nach allen Richtungen ausschwärmten. Die Zurückbleibenden suchten sich durch allerlei Kurzweil und Gastungen über die Öde des Wartens hinwegzuhelfen; so auch die Augsburger Gesandten, die sich von daheim eigens kostbare Prunkgeschirre schicken ließen, um die ihnen gewogenen kaiserlichen Räte in würdiger Weise bewirten zu können. Dabei hatten sie die Genngtuung zu hören, daß der Kaiser trotz der gegen die Stadt vorgebrachten Klagen und Beschwerden den Augsburgern wohl gesinnt sei, und auch der Bischof von Augsburg, der doch gewiß Ursache gehabt hätte, ihnen feindlich entgegenzuwirken, sich „gnediglich und wol“ gegen sie verhalte.

Mit Ungeduld sah man der Ankunft des Kurfürsten von Sachsen und des Landgrafen Philipp von Hessen entgegen, aber nur der letztere erschien, spät genug, am 27. März. Nachdem endlich auch, auf wiederholtes „Erfordern“, der Kurfürst von Mainz angelangt war, beschloß der Kaiser, ohne den ganz langsam heranziehenden Kurfürsten von Brandenburg und den erst für den Palmtag, dann für Ostern angesagten König Ferdinand zu erwarten, die Eröffnung des Reichstages, die am 6. April erfolgte. Aber noch einmal vergingen drei volle Wochen, bis das Religionsgespräch, das den ersten Punkt der kaiserlichen Proposition bildete. — am 27. April — seinen Anfang nahm.

In den theologischen Beirat der Bundesstände entsandten

die Augsburger den tüchtigsten ihrer Prädikanten, Wolfgang Musculus, der eben damals in weiteren Kreisen bekannt wurde und soeben dem Religionsgespräch in Worms als einer der vier für dieses aufgestellten Notare beigezogen hatte. Nach den dort gemachten Erfahrungen¹⁾ hegte er nur geringe Hoffnungen auf ein günstiges Ergebnis des neuen Ausgleichsversuches, und er sah seine „Ahnungen“ bald erfüllt. Zwei seiner von Regensburg aus an Georg Herwart, seinen Gönner, geschriebenen Briefe haben sich im Augsburger Stadtarchiv erhalten. Sein Aufenthalt in der „Hungerstadt“, während dessen er sich eng an Melancthon angeschlossen,²⁾ dauerte vom 1. April bis zum 9. Juni.

Rehlinger und Hoser hatten, als das Gespräch begann, schon zwei Monate lang in Regensburg verweilt und waren der Muße, die ihnen aufgezwungen war, von Herzen überdrüssig. Sie hatten überhaupt keine Freude an ihrer Gesandtschaft, denn daß sie für die bereits gebrachten Opfer und die noch ferner zu bringenden bei manchem vom Räte und bei der Gemeinde nur schlechten Dank ernten würden, sahen sie voraus; dazu kam noch, daß ihnen die allzulange Störung ihres Familienlebens lästig fiel, daß sie sich durch ihre Abwesenheit von Augsburg in ihrem Einfluß auf die laufenden Ratsgeschäfte fast gänzlich lahm gelegt und in der Ausübung ihrer kaufmännischen Tätigkeit stark behindert fühlten.³⁾ Sie stellten deshalb an den Rat das Ersuchen, sie für die Dauer des Gespräches zu beurlauben, da sie während dieser Zeit in Regensburg gänzlich überflüssig seien; die Disputation werde ja nur im geheimen geführt, und während derselben hätten alle Reichshandlungen zu ruhen;

¹⁾ Musculus hatte am 4. Nov. 1540 von Worms aus an Herwart geschrieben: „Wiewol es sich läßt ansehen, als wollt es zu ain gesprech geraten, so ist mir doch und vielen guten leuten, so hie seindt, wie auch e. w. meldet, wenig hoffnung, daß es zu ainer rechten, christlichen vergleichung geraten möge. es will nit jederman von hertzen dahin gericht sein, daß gottes eer und der armen kirchen wolart und reformation bedacht und gefördert werde.“ (Lit. S.).

²⁾ S. das Corp. Ref., ed. Bretschneider, Bd. IV (Halle 1837) Nr. 2275.

³⁾ Rehlinger war zwar kein berufsmäßiger Kaufmann wie Hoser, aber er beteiligte sich wie die meisten seiner Standesgenossen an kaufmännischen Unternehmungen aller Art.

der Kaiser, der Landgraf und andere Stände würden unterdessen wieder verreiten. Ihre Bitte wurde ihnen am 27. April gewährt, worauf sie sich ungesäumt nach Hause aufmachten. Musculus und Hel mußten zurückbleiben, ersterer, um, wenn es nötig wäre, Bucer zur Hand zu gehen, letzterer, um an Stelle der Bürgermeister über alle wichtigeren Vorgänge, die er in Erfahrung bringen konnte, zu berichten, was er auch gewissenhaft tat.

Als das Ende des Gespräches bevorstand, begann Hel darauf zu dringen, daß man Rehlinger und Hoser wieder her nach Regensburg abordne und ihm auf kurze Zeit heim zu kommen erlaube, wobei er darauf hinwies, daß er „vom 7. Juni des vergangenen Jahres his her weit über die 40 Wochen“ im Dienste des Rates „ausgewest“. Man hatte auch ihm gegenüber ein „Einsehen“ und willfahrte ihm; am 19. Mai waren Rehlinger und Hoser wieder in Regensburg, und der heimkehrende Hel wurde durch Dr. Clandius Pius Peutingger, den Sohn des berühmten Konrad Peutingger, ersetzt.

Die beiden Gesandten konnten sich nur schwer wieder eingewöhnen, wozu mehrere Umstände zusammenwirkten; so erkrankte ihr Schreiber, Thomas Kolbinger, der ihnen zur Herstellung der vielen Kopien von Schriftstücken aller Art unentbehrlich war, und Dr. Hel, mit dem sie zu arbeiten gewohnt waren, wurde von ihnen schmerzlich vermißt. Überdies hatten sie, wenn sie auch etwas übertrieben, beständig über ihre Gesundheitsverhältnisse zu klagen. Rehlinger, dessen schwächliche Konstitution, „dem guten Leben“, das der Reichstag mit sich brachte, nicht recht gewachsen war, wurde schon nach einigen Tagen von einem allerdings rasch vorübergehenden Anfall von Brechruhr ergriffen und fühlte sich auch später andauernd noch recht schwach und elend; Hoser machten seine alten Beine zu schaffen, die öfter heidenklich schwellen.

Unter diesen Umständen war ihnen die Aussicht, vielleicht noch Monate lang, ja his in den Herbst hinein in Regensburg verharren zu müssen, sehr unangenehm, und sie legten es darauf an, von ihrer Gesandtschaft ganz oder wenigstens zeitweise enthoben zu werden. Vor allem verlangten sie, daß Dr. Hel wieder herkomme, und sie setzten

es auch durch, daß der viel in Anspruch genommene Mann am 3. Juni, nach nicht ganz vierzehntägiger Rastzeit, wieder bei ihnen eintraf. Am gleichen Tage stellten sie, nachdem sie gehört, daß der Landgraf in Bälde abziehen werde, an ihre Herren die Bitte, sie wiederum heimkommen zu lassen, wenigstens „his eines erbaren Rathes Sachen fürgenommen würden“, denn es könnten nun wohl zwei Monate vergehen, ohne daß sie das Geringste zu tun bekämen. Dieses Gesuch erneuerten sie mehrmals, wobei sie auch darauf hinwiesen, daß es für den Rat günstiger sei, auf dem Reichstag nicht durch „Ratsverwandte“, sondern durch einen „Diener“ vertreten zu sein, so daß es vollständig genügend wäre, wenn Dr. Hel zurückbliebe. Nur sehr ungern fügten sie sich den Vertröstungen und Mahnungen ihrer „Herren“, zumal sie vom Ende Juni an zum zweiten Male Dr. Hel, der an einer von den Bundesständen an Herzog Ulrich von Württemberg abgeordneten Gesandtschaft teilzunehmen hatte, mit dem ihnen weniger zusagenden Dr. Peutinger vertauschen mußten.

Als sie endlich am 12. Juli vom Rate die bestimmte Zusage erhielten, sie sofort abzuberaufen, wenn Hel, was in Kürze zu erwarten sei, nach Regensburg zurückkehre, stand eben eine der wichtigsten „Privatsachen“ der Stadt Angsburg im Handel, die es den Gesandten zur unabweisbaren Pflicht machte, wenigstens bis zu deren Austrag auf ihrem Posten zu verharren. Seit der Ankunft des Königs nämlich, die endlich am 21. Juni erfolgt war, waren die aus der Stadt ausgewanderten Geistlichen mit verdoppeltem Eifer für ihre Restitution tätig, und sie rühmten sich günstiger Aussichten auf Erfolg. Die Gesandten erkannten bald, daß man, um Ärgeres zu vermeiden, wenigstens in einem Punkte werde nachgeben müssen, nämlich in dem Verhalten des Rates gegen den bereits erwähnten Aht des Ulrichklosters, der sich unter Vorführung gewichtiger für ihn sprechender Rechtsgründe bei dem Kaiser und dem König beklagt hatte. Da galt es rasch einzugreifen, bevor ein kaiserlicher Rechtsspruch oder, was man noch mehr fürchtete, eine „Vermittlung“ des Herzogs Wilhelm von Bayern erfolgte. Und so machten denn am 12. Juli die Gesandten dem Rate den Vorschlag, sich mit dem Abte durch einen für diesen vorteilhaften Ver-

gleich abzufinden und dadurch gegen den Kaiser und den König guten Willen zum Gehorsam zu bezeugen. Viel Beifall fanden die Gesandten mit diesem Vorschlage nicht, und wenn auch die Majorität des Rates der Wucht der von ihnen hierfür vorgebrachten Gründe nachgab und den Vergleich einging, so fehlte es doch auch nicht an solchen, die diesen für demütigend und unnötig erachteten und über Reblingen, den eigentlichen „Macher“ in dieser Angelegenheit, böse Worte laut werden ließen. In der „Gemeinde“ aber bezeichnete man dieses Abkommen geradezu als den Anfang der Wiederaufnahme der „Pfaffen“.

Und fast gleichzeitig wurde die Aufmerksamkeit der Gesandten durch eine andere wichtige Sache in Anspruch genommen. Es handelte sich nämlich darum, ob der Rat den Kaiser bei seiner bevorstehenden Reise nach Italien, bei der er voraussichtlich Augsburg oder München berühren würde, nicht einladen solle, den Weg über Augsburg zu nehmen, nachdem ihn Herzog Wilhelm bereits gebeten, nach München zu kommen. Die Geheimen, die offenbar dem Kaiser nicht recht trauten,¹⁾ waren der Ansicht, daß man von dem Einladen abschen solle, die Gesandten dagegen erklärten dies als eine nicht zu umgehende „Ehrennot“ und wiesen darauf hin, daß der Kaiser gegenwärtig der Stadt geneigt sei, und daß man nicht zu fürchten brauche, er werde den vertriebenen Geistlichen Eingang verschaffen und eine Restitution vornehmen. Schließlich nahmen sie es auf sich, bevor der im Sinne der Geheimen gehaltene Bescheid des Rates, der sich verzögert hatte, eintraf, den Kaiser doch zu laden. Die von ihnen gehegte Besorgnis, es möchte nun die „Meinung“ des Rates „ausbrechen“ und dem Kaiser zu Ohren kommen, erfüllte sich zum Glücke nicht, denn dieser sprach den Augsburgern in einem eigenen gnädig gehaltenen Schreiben seinen Dank für die Einladung aus, von der er jedoch der Eile

¹⁾ Die Augsburger waren in Erinnerung an die Vorgänge vom Jahre 1530, wie aus vielen Stellen der städtischen Korrespondenz hervorgeht, schon seit Ende 1539, zu welcher Zeit sich der Kaiser dem Reiche näherte, in steter Angst, er möchte wieder in ihre Stadt kommen.

wegen keinen Gebrauch machen könne.¹⁾ Damit war diese heikle Sache erledigt, aber die Gegner Rehlingers sprachen noch lange von seiner „Wohldienerei“ gegen den Kaiser, die die Stadt hätte in Gefahr stürzen können.

In den nächsten Tagen, während derer die Gesandten von dem König Ferdinand, der bei den Augsburgern schon von früher her hoch im Schuldbuche stand, um ein neues großes Darlehen der Stadt angesprochen wurden, war ohnehin an ein vorzeitiges Heimreisen nicht mehr zu denken, da ja jetzt die wichtigen Verhandlungen, mit denen sich der Reichstag außer mit der Religionsvergleichung noch beschäftigt hatte, zum Abschluß kommen sollten und nm die Gestaltung des Abschiedes gekämpft wurde. Am 29. Juli erfolgte endlich die Verlesung des letzteren und die Ausstellung der von den Evangelischen dem Kaiser noch in letzter Stunde abgerungenen Deklaration. Kaum daß die Federzüge trocken waren, zog der Kaiser mit fast fluchtartiger Eile hinweg,²⁾ und die meisten der noch anwesenden Fürsten und Botschaften stoben sofort nach allen Windrichtungen auseinander. Auch unsere Gesandten lenkten noch am gleichen Tage ihre Klepper der Heimat zu. Ihr letztes Schreiben datiert vom 27. Juli; über das, was darauf noch folgte, erstatteten sie den Geheimen und dem Räte mündlichen Bericht.³⁾ Dr. Hel, der erst kurz vor dem

¹⁾ Es lautet: „Ersamen, lieben, getreuen! Wir weren auf euer underthenig, diemuetig bete gnediglich geneigt gewesen, zu euch zu komen; aber es sein uns sachen furgefallen, daß wir unsern weg auf ain ander sträß nemen wollen, und begern an euch gnedigs vleiß, ir wellet solchs gnediger und nit anderer mainung von uns beschehen versteen und euch gegen uns in getreuer gehorsam und nit auerdest halten und erzaigen, wie wir uns des zu euch ungezweifelt versehen. das haben wir euch gnediger mainung nit verhalten wollen, danu euch gnad und fürderung zu beweisen, sein wir gnediglich zu thun genaißt“. (Lit.-Samml.)

²⁾ S. hierzu die lebendige und anschauliche Erzählung des hessischen Kanzlers Johann Feige bei Lenz, III nr. 26 und 27.

³⁾ Stetten, I. c. S. 358 bemerkt über unsere Gesandten, daß sie sich „auf diesem Reichstag (zu Regensburg) recht übermäßig prächtig aufgeführt und viel Geld verschwendet haben sollen“. Zur Kontrolle dieser Beschuldigung ziehen wir die Baurechnung (Stadtrechnung) des Jahres 1541 (Stadt-Archiv Augsburg) heran, aus der

Schluß des Reichstages zu den Gesandten zurückgekommen war, wurde zur Erledigung der noch zu besorgenden Geschäfte in Regensburg zurückgelassen, und schon ein paar Tage darauf befand er sich mit Alexander von der Thann, Hans Dolzig und Jakob Sturm in der Sache der Eßlinger neuerdings auf dem Wege zu Herzog Ulrich von Württemberg.

Schließlich müssen wir noch einer andern auf dem Reichstage zu Regensburg tätig gewesenem Persönlichkeit gedenken, nämlich des bereits flüchtig erwähnten Dr. Gereon Sailer, des Augsburger Stadtarztes und politischen Agenten des Landgrafen.¹⁾ Er hatte in dessen Auftrag in der zweiten Hälfte des Februar und im März 1541 „das Terrain in Regensburg sowie am bayerischen und pfalzneuburgischen Hofe zu sondieren“ und für ihn ein Reichstagsquartier zu besorgen.²⁾ Am 28. Februar finden wir ihn wieder in Augsburg,³⁾ von wo aus er am 2. März an Philipp drei

sich ergibt, daß die Gesandten allerdings ungewöhnlich große Summen verbrauchten, doch ist darans nicht zu ersehen, ob etwas davon und wieviel auf „Verehrungen“ etc., die sie etwa spendeten, entfällt. Es heißt dort: „Item 1^m guldin in gold meinen gesandten gen Regenspurg auf zerung (Bl. 47^b); mer 60 guldin mintz nam mit im berr bürgermaister Hosers (Bl. 47^b); Item 511 guldin, 34 kr. den herren gesandten gen Regenspurg zugeschickt (Bl. 47^b); Item 360 guldin in mintz den herren gesandten gen Regenspurg per jungen Hosers betzalt (Bl. 48^a); Item 200 guldin in mintz den herren gesandten per bürgermaister Hosers wechsel (Bl. 48^a); Item 87 guldin, 10 kr., 1 d umb wein den gesandten gen Regenspurg (Bl. 48^a); Item 400 guldin mintz dem Jacob Herprot, so er meinen herren gesandten zu Regenspurg gut gemacht bat (Bl. 48^b); Item 960 guldin und 28 kreutzer den herren gesandten gen Regenspurg in ertlichen posten gut gemacht und allhie wechselfeils bezalt (Bl. 48^b); Item 206 guldin, 28 kr. mintz dem herrn burgermaister Simprecht Hosers auff vor empfangens bei seiner raittung — Regenspurgiseben reiebstag — per rest bezalt. mit dem sein all sachen verraitt (Bl. 49^a); Item 80 guldin in gold baiden meinen herrn burgermaistern, herrn Wolff. Rechlinger und herrn Simprecht Hosers, ir reitgelt, als ir ft. auf dem reichstag zu Regenspurg 160 tag ain jeder gewesen sein.“ (Bl. 49^a).

¹⁾ S. über ihn die im 1. Jahrg., 2. Heft, S. 101 des Archives gegebene Charakteristik und die dort angeführte Literatur.

²⁾ S. Lenz, III S. 3 und die S. 4 ff. mitgeteilten Briefe Sailers.

³⁾ An diesem Tage überbrachte er einen an den Rat gerichteten Brief der eben in Regensburg angekommenen Augsburger Gesandten.

Briefe schrieb.¹⁾ In dem zweiten drückte er den Wunsch aus, mit diesem vor seinem Einreiten in Regensburg noch einmal zusammenzutreffen, da er ihn „allerlei“ zu sagen habe. Daraufhin wurde er auf den 28. März nach Nürnberg bestellt,²⁾ konnte aber dort nicht erscheinen, da er durch die Krankheit seiner Mutter, deren am 26. März erfolgten Tod und die Regelung ihres Nachlasses zurückgehalten wurde.³⁾ Philipp ließ ihn dann nach Regensburg kommen, wo er, nachdem ihm vom Rat am 5. April ein längerer Urlaub gewährt worden,⁴⁾ einige Tage vor dem Palmsonntag eintraf. Aus den Monaten April, Mai und Juni haben sich sechs von ihm an Herwart gerichtete Briefe erhalten, die wir nachstehend mitteilen. Nachdem der Landgraf am 14. Juni von Regensburg verritten war, blieb Sailer noch einige Zeit auf dem Reichstage zurück, spätestens am 1. Juli war er wieder in Augsburg,⁵⁾ von wo er sich erst gegen Ende des Monats wieder auf einige Tage nach Regensburg begab.⁶⁾

S. unten die Überschrift des Briefes Nr. 1. - In einem beigelegten Zettel heißt es bezüglich Sailer: „Herr doctor Gereon hat sich allhie in unsers guedigen herrn landtgraven, auch gemainen sachen und in sonderhait gemaine statt Augspurg belangendt, wol gehalten. dieweil er dan noch in 8 tagen widerum alher zu komen ursach hat, so mecht gut sein, mit den pflegern im Platerhaus zu reden, geduldt zu haben und danocht in ander weg, wie sie zu thun wissen, zu fursehen und darob zu sein, damit die armen lenth fursehen wurden und kain mangel hetten.“ (Hels Hand).

¹⁾ Lenz, III S. 5 ff.

²⁾ Der Landgraf an Sailer (undatiert) bei Lenz, S. 14.

³⁾ Sailer an den Landgrafen, dd. 20. März. Ebenda.

⁴⁾ Vgl. Lenz, S. 14 u. 15. Der Landgraf wandte sich um für Sailer den vom Rat zu gewährenden Urlaub auszuwirken, an dessen Gesandte in Regensburg, die wiederholt deshalb schrieben. Am 5. April antwortet dann der Rat: „Herr doctor Gierion ist erlaupft, sich zu unserm gn. herrn, dem landtgraffen, zu verfüegen, dann seinen f. gn. in dem und andern undertheniglich zu willfaren und euch fruntschaft zu erzaigen sind wir allzeit genaigt.“

⁵⁾ Das zeigt ein Brief Sailer an den Landgrafen, dd. Regensburg, 21. Juni und dd. Augsburg, 1. Juli bei Lenz, S. 139, 140.

⁶⁾ Am 15. Juli schreibt Sailer an den Landgrafen noch von Augsburg, am 1. August von Regensburg aus. Lenz, S. 141, 145.

Zu der nachstehend veröffentlichten Reichstagskorrespondenz selbst ist Folgendes zu bemerken: Von den Berichten Rehlingers, Hosers und Hels sind die meisten dem Kanzleischreiber Thomas Kolbinger, der schon in Worms verwendet worden war, in die Feder diktiert und von allen dreien unterzeichnet. Die von Hel allein verfaßten und unterfertigten dagegen sind von ihm selbst in einer eigentümlichen, „fadenartigen“ Schrift geschrieben, deren Entzifferung öfter Schwierigkeiten bereitet. Der Stil all dieser Gesandtenberichte, namentlich der Helsehen, ist, da sie in großer Eile hingeworfen werden mußten, ziemlich mangelhaft, dünn und wann undeutlich. Aufbewahrt sind sie sämtlich in der sog. Literaliensammlung des Augsburger Stadtarchives, der auch die zwei oben erwähnten Briefe des Musculus und fünf der Sailerschen Berichte entnommen sind; der sechste der letzteren liegt in der Autographensammlung.

Die Adressaten sind der Rat,¹⁾ die Geheimen²⁾ und Georg Herwart, der patrizische Bürgermeister des Jahres 1540,³⁾ der, solange Rehlinger abwesend war, dessen Amtsgeschäfte versah. Die an den Rat gerichteten Schreiben enthalten im wesentlichen mehr oder weniger ausführliche Berichte über die äußern Vorgänge und öffentlichen Verhandlungen auf dem Reichstage, während die für die Geheimen und Herwart bestimmten diese durch Zusätze verschiedenen Inhalts erweitern und Dinge berühren, die, wenigstens zunächst, geheim gehalten werden sollten. Die Schreiben Sailers und Musculus

¹⁾ Adresse: Bürgermeister und Rat.

²⁾ Die Begründung des Kollegiums der Geheimen oder der geheimen Kriegsräte war das Werk Rehlingers. S. Lenz, III S. 339, Anm. 1; Roth, I. c. S. 287. — Zu der für uns in Betracht kommenden Zeit gehörten diesem Kollegium die Bürgermeister und Baumeister, fünf Personen, an. Im Jahre 1541 waren dies: Wolfgang Rehlinger (Bürgermeister des Jahres „von den Herren“), Mang Seitz (Bürgermeister des Jahres „von der Gemeinde“, Zunftmeister der Weber), Georg Herwart (Bürgermeister vom Vorjahre „von den Herren“, Banmeister), Simprecht Hoser (Bürgermeister des Vorjahres „von der Gemeinde“, Zunftmeister der Salzfertiger, Baumeister), Georg Wieland (Zunftmeister der Kauffleute, Baumeister).

³⁾ S. über ihn Roth, I. c. S. 456 nr. 7; Strieder S. 122 ff.

tragen mehr den Charakter von Privatbriefen.¹⁾ An Mang Seitz, den Bürgermeister aus den Zünften, ist von den vielen Schreiben der Gesandten nicht ein einziges gerichtet, woraus man wohl schließen darf, daß sie mit diesem nicht eben auf gutem Fuße gestanden sind.

Während die Berichte der Gesandten an ihre „Herren“ sich fast vollständig erhalten haben, sind die Antworten des Rates und der Gebeimen zum Teil, die Herwärts außer einer von ihm in Gemeinschaft mit Seitz verfaßten, die allerdings zu den interessantesten Stücken der ganzen Sammlung gehört, alle verloren gegangen. Was von den ersteren noch vorhanden ist, findet sich in Konzepten von der Hand des Stadtschreibers Frölich ebenfalls in der Literaliensammlung.

Selbstverständlich ging es nicht an, die ganze Reichstagskorrespondenz, wie sie uns vorlag, einfach abdrucken zu lassen, da hierbei eine Menge nichtssagender Weitschweifigkeiten, ermüdender Wiederholungen und rein lokalen, jedes weiteren Interesses entbehrenden Materials hätte mit in den Kauf genommen werden müssen. Es konnten, wenn dies vermieden werden sollte, nicht alle Stücke vollständig mitgeteilt werden, sondern viele nur mit Auslassung von Stellen, die mit dem Zwecke der Edition nichts zu tun haben, viele bloß ihrem Inhalt nach, und manche wurden als belanglos gänzlich übergangen. Die auf den oben erwähnten Ausgleich des Rates mit dem Abte von St. Ulrich sich beziehenden Stücke blieben unberücksichtigt, weil sie an anderem Orte bereits gedruckt sind.

Von den in den Berichten aufgeführten Beilagen haben wir diejenigen, welche in der Literaliensammlung noch vorhanden sind, mit einem * bezeichnet.

Daß die meisten dieser Berichte von Männern wie Rehlinger und Hoser herrühren, die zu den bedeutendsten der an der Spitze des Augsburger Staatswesens stehenden

¹⁾ In der Literaliensammlung findet sich ein von Herwärts Hand herrührendes Schriftstück, das die Überschrift trägt: „Hernach beschriben die brieff, so aus Regensburg an ain e. rat geschriben sendt worden, ich in handen gehabt undt auff tatum den ersten augusti dem statschreiber überbracht.“

Persönlichkeiten gehörten, möchte zunächst als ein Vorzug erscheinen, doch erweist sich dies in Wirklichkeit eher als ein Nachteil, da die beiden, was gewöhnliche Gesandte nicht gewagt hätten, offensichtlich vieles von dem zu ihrer Kenntnis Gekommenen verschwiegen haben. Der autokratisch veranlagte Rehlinger insbesondere mag dabei die bestimmte Absicht gehat haben, dem Rate, ja auch den Geheimen und den Kollegen im Bürgermeisteramte, nur soweit es unumgänglich nötig wäre, klaren Einblick in den Gang der Dinge zu eröffnen, um Weisungen seiner „Herren“, deren Befolgung ihm unbequem gewesen wäre, hintanzuhalten und daheim, im Stadtreiment, als Alleinwissender desto freier schalten und walten zu können. Wie zurückhaltend er in seinen Mitteilungen war, kann man unter anderem aus einer Äußerung in dem Berichte vom 22. Juli ersehen. „Ich verhoff zu Gott“, heißt es da, „wir sollen mögen bei dem hailigen euangelio pleihen und dannoch auch ain gnedigsten kaiser haben. So ich das erlangt, hab ich mich versehen, e. f. und die andern herrn würden mir haben den wein geschenkt“. Wie und wodurch er aber diesen Erfolg, der für die Augsburger eine Lebensfrage war, erreicht hatte oder zu erreichen gedachte, davon spricht er kein Wort. Dazu kommt noch, daß unsere Gesandten wie auch Andere wichtige Geheimnisse überhaupt nicht gern der Feder anvertrauten, sondern sie bei gegebener Gelegenheit mündlich berichteten, oder, wenn Eile not tat, durch Vertrauenspersonen wie den öfter zwischen Regensburg und Augsburg hin- und herreisenden Syndikus Caspar Tradel berichten ließen. Aber trotzdem dürfte sich unsere Korrespondenz, abgesehen von ihrem Wert für die Augsburger Stadtgeschichte, als eine nicht zu unterschätzende Bereicherung und Ergänzung der früheren Quellen des Regensburger Tages erweisen, die uns insbesondere mehr als diese in den politischen Interessen- und Anschauungskreis der oberländischen Städte und in die auf Seite der evangelischen Bundesstädte geflogenen Verhandlungen einführt.

Anhang.

Die Entlassung des Bürgermeisters Wolfgang Reblinger aus dem Augsburger Bürgerrecht.

20. Dezember 1543—14. Januar 1544.¹⁾

20. Dezember 1543.

Herr burgermaister Wolfgang Reblinger hat furbracht: Wiewol sein nottrfft erfordert, ainen redner zů seinem furbringen zů haben, so wolt er doch nit gern jemand beladen noch ainen e. rate dardurch auffhalten, ungenehtet das niemands ime selbs zů raten genügsam, auch das gemuet aines jeden menschen nit baß durch aigen mundt erclert werden könndt. darumb er dienstliebs vleiß betet, ime gonstiglich zů hören: nemlich sein und seiner hausfrauen gelegenheit hab sich also zůgetragen, daß sie sich mit und undereinander beraten und entschlossen, ir burgerrecht auffzůsagen und sich zů Straßburg haußbehlich niderzůlassen.

Dieweil es dann in diser stat löblich herkomen und gebreuchig, solche auffsagung aigner person zů thun, erscheine er hiemit fur sich selbs und sein hausfrau, underthenigs vleiß bittend, ain e. rate wollen sie des burgerrechts gonstiglich erlassen. weitter bedankt er sich aller eeren, gonst und freundschaft, die ain ersamer rate ime vil jar her bewisen. er und sein hausfrau wollen sich auch diser loblichen stat als ires lieben vatterlands nit gar vertzigen haben, sonder mitler weil nit underlassen, got den almechtigen umb ains e. rats gluckselige regirung und wolfart zů hitten. warmit er dann nit allain einem gantzen rate, sonder auch ainer jeden derselben sonderbaren personen alle dienst ertzaihen, gemainer stat frumen furdern und schaden wenden könne oder möge, im selben wolle er altzeit willig und berait erfunden werden. ob er sich auch in verwaltung seiner tragenden embter anders, weder sich gebürt, gehalten oder jemand darinnen belaidigt bette, das wolle ain ersamer rate den schwüren leuffden, seiner jugend und unverstandt und mühe derselben embtern und nichte andern zuemessen und umb gottes willen verzeihen, wie er dann gegen niemands ainichen unwillen trag. was er auch in oder ausserhalb der stat gehaimnus erfahren, wolle er sein lebenlang verschwigen halten und niemand seines verrukens ursach oder unglimpf aufflegen; und was er fur schriftten, ain ersamen rate an-

¹⁾ S. hierzu Lenz, III S. 339, Anm. 1 u. S. 500.

treffend, bei handen hab, aintweder meinen herrn burgermaistern oder dem herrn statschreiber¹⁾ uberantworten, beschließlich sei sein bitt und begern, dieweil er dises seines vorhabens halb niemands dann allein die zwen herrn burgermaistere²⁾ und noch ain dritte person angesprochen und umb furderung angelangt, ain e. rate wolt ime solchs nit in argem uffnehmen noch vermerken, dann solchs hette er umb besorgeklichs arkhwons willen, damit er niemanden unschuldiger weiß belüde, underlassen. solchs alles und jedes umb ain e. rate zü verdienen, wolle er jeder zeit berait und geflissen erfunden werden.

Darauff ist erkannt und ime durch herrn burgermaister Hannsen Welser zü antwort geben: nin ersauer rate hab sein begern, erlassung des burgerrechts halb, mit angehengtem erbieten vernomen, und sei desselben bevelch und mainung, alle und jede schriftten, ain e. rate oder gemaiue stat belangend, nichts ausgenommen, furderlieb, ains rats hievor ergangen erkantnus gemeß, in die cantzlei zü antworten und alsdan mit ehistem die rechnung neben und mit den herrn einueuern zü beschliessen. so dann solchs beschehen und er furter je kains andern genuets oder sinnes sein wolt oder wurde, soll er sich wider fur ain e. rate stellen, der werde sich gegen ime unverweißlich halten. (Ratsdecr. 1543, Bl. 124^b).

12. Januar 1544.

Uff dato ist herr burgermaister Wolfgang Rehlinger vor rate erschinen und hat repetirt, was er auf den 20. des verschinen monats decembris ainem ersamen rate furgetragen und was ime darauff zü antwort gefallen, mit vermeldung er hette sich versehen, die rechnung solt angestanden sei, biß zü geburlicher zeit, damit kein verdaecht uff unseholdin (wie hie in der gemain gebreuchig were) käme. er gedenkg aber gleichwol, daß solchs begern der rechnung nit untzimlich sei, darumb verhoff und versehe er sich gentzlich, der aufftzug der beschehen vertroistung sei anderer gestalt nit dann furfallender ains ersamen rats wahl und anderer geschafft halb beschehen, im selben er dann gantz wol züfriden sei.

Aber mitlerweil haben sich allerlai beschwerdlicher rede under gemainer burgerschafft und nit von ainem ersamen rate oder desselben personen, des er sich zum höchsten bedankh, zügetragen, die ime nit wenig zü hertzen gangen und zum höchsten beschwert haben, dann er könne solches anders uit, dann ime bei ainem ersamen rate ungonst zü erwecken,

¹⁾ Georg Frölich.

²⁾ Hans Welser und Mang Seitz.

verstehen, und were kain wunder, obsehon aus dergleichen reden und furgeben ungunst entstnende, wann sich die saehen dermassen erfunden. denn etlich geben fŭr: so man [nit] sehe, daß das wasser (wie man sagte) wolt über die körb geen; item daß kais. u. kön. mt., desgleichen die geistlichen etwas anzufahen im sinn hetten; item ob er nit begerte, der kais. und kön. mt. diener zŭ werden etc. — so zuge er nit hinaus. item er beger seine freund mit im hinauszubringen; item der herr Paumgartner hab under ainem sehein fŭr ine, herrn Rehlinger, Kientzingen kaufft, alles darnmb, daß er willens sei, sich under die kön. mt. zŭ setzen.

Darauff sag er bei seinem aide und höchsten warhait: er wiß ausserhalb gemainer kain sonderbare gefar. dieselb treff aber nit allain diese stat, sonder alle fursten, stende und das gantz reich an, welche er, noch ander sonderbare personen, auch vil fursten nit wenden können, dann die gantz christenhait damit zŭ thun hette. so werden die geistlichen nichts anfahen, dann er hette von glaubwürdigen personen schriftten auffzulegen, daß die kais. mt. uff kunftigen reichstag das best zŭ handeln genaigt sei. zum selben soll der ehurfurst zŭ Mentz auch nit ungenaigt sein, und berne alle saehen darauff, wie man die pundtnus zwischen dem Turkhen und könig von Franckreich zertrennen möcht. des Turkhen halben besorg er sich nit; solt aber der Turkh uberhand nemen, wurde er weder zŭ Straßburg im Elsaß, noch andern dergleichen orten sieher sein.

So gedenkh er weder kaiser, könig, noch andern zŭ dienen; were es aber in seinem vernögen, wolt er am liebsten seinem vatterland dienen. er gedenkhe auch kainen menschen hinauß zŭ bringen; und wiewol er seinen bruder¹⁾ gern bei ime hett, noch so derselb willens were hinauszuziehen, wolt er ims zum höchsten widerraten; wolle ime wol ehe verheiraten; er hab ime auch nie im sinen genomen, sieh gen Kientzingen under die kön. mt. oder andere fursten zŭ setzen, dann dieweil er beger rue zŭ suchen, beger er auch der freihait, die an solchen orten nit zŭ finden.

Darnmb sei sein gemuet in ain reichsstat, gen Straßburg, wie er hiervor antzaigt, gestanden, die meiner herren religion und bundtnus sei. wann er aber gedenkh, was ubel reden hie sei, also daß kainer an seinem tisch sieher; item daß er gern gesehen, die oberkait vor augen zŭ haben, jedermann zŭ rue zŭ bringen, und daß solhs nicht verfahen wollen; item daß er sein jugend in meiner herren dienst alhie verschlissen, schwach und krenklich worden,

¹⁾ Bernhard Rehlinger, seit 1528 vermählt mit Ursula Bimlin.

vil auf sich geladen und dardurch gautz müde worden: könne man bedenken, was iue weiter alda erfreuen möcht.

Über das aber lang ine an. es werde in der gemain geredt, als soll ain burgermaister nit wie ain gemaine person hinaus gelassen werden, das iue, wo es den wege erraichen solt, nit wenig betrübet, dann züvor wol solehe fäll beseehen und auch personen, die vil gehaims eingenomen, hinauß gelassen worden weren. er hab sich erboteu, alle und jede ains erbaren rats gehaimbd biß in sein grab zü verschweigen, die schriftten, sovil er seines wisseus, ain e. rat antreffend, gehabt, hab er uberantwort und kaine bei seinen handen. das möge er mit got betzeugen. er wolle auch sein lebenlang wider dise stat und meine herren nit raten, noch dienen, der geutzlichen züversieht, man werde au solehem ersettigt sein, mit ime kain ungewondlichs anfahren, noch ine an freien zug verhindern. das beger er in aller undertheuigkait zü verdienen. bitt auch, ain e. rate wolle sich durch obangeregte ergangne reden zü kaimem ungonst bewegen, sonder iue seiner alten getreuen dienst und trauens, so er züversichtlich bei ainem ersamen rate gehabt, gonstiglich genießen lassen und in on aufflegung ainieher ungewondlichen maß oder anhang frei und wie gebrechlich von hinnen ziehen lassen und ime kain ungewonhait oder etwas, das ime verklainerlich were, aufflegen. des er nit dulden köndt, dieweil er dann je bei ainem e. rate seines verhoffens bisher ain sonders vertrauen gehabt. und meine herren ir güt hertz sonders zweifels von ime nit wenden werden, so wolle er ime selbs hiemit aufflegen, das bei menschen gedenken nit beseehen, nemlich daß er sein leben lang alle gehaim. die er hie oder anderswo von meiner herrn wegen eingenomen, biß in sein grab verschwigen halten [wolle]. zum andern wolle er alsbald alle seine habende brieff und schriftten durchsüehen, und ob er ichts, ain ersamen rate belangend, finden werde, es sei von kais. mt., fursten oder andern, elains oder groß, das wolle er bei seinem aid, eeren, trauen und glauben sambt Anthoni rechnungen und brieffen¹⁾ uberantworten. er wolle auch sein lebenlang wider ain ersamen rate nit dienen, noch raten, noch jemand mit seinem weklziehen beschweren oder verunglimpfen. und das alles zü halten, wolle er au aidts stat dem herrn burgermaister angeloben mit bitt, wie er oben gebeten hat. letstlich bitt er menigeliich umb gottes willen, ime, ob er jemandts belaidigt hette, zü verzeihen, wie er dann auch gethan und vertzigen hab. wolle sich also meinen herrn undertheuigeliich bevolhen haben.

¹⁾ Papiere die St. Antonspfründe in Augsburg betreffend, die er verwaltet hatte.

Und wiewol ain ersamer rate nach solichem furbringen genaigt ward, sich der gebur und ervorderten notdurft nach zů entschliessen, so hat doch solebs kurtze der zeit halben, und daß die herrn paumaister, aufrichtung irer amtsverwaltung halb, nit lenger sitzen können, nit beschehen mögen. darumb die sachen biß uff nechstkünftigen montag (14. januar) uffgeseboben und gedachtem herrn burgermaister Rehlinger ursachen antzaigt worden, warumb ain ersamer rate ditzmals in diser sachen nit weither handeln mögen, mit vermeldung, daß sein ft. uff bemelten montag sich wider fur ain ersamen rate verfügen soll. (Bl. 3^b.)

14. januar 1544.

Auff den 20. decembris anno 43 ist der ernvest. fursichtig. ersam und weis herr Wolfgang Rehlinger, der das burgermaisteramt, auch andere hohe und gehaime embter etlich jar alher getragen hat, vor ainem ersamen gebotnen, wolversambleten rat erscheinen, antzaigende, daß er vorbahens were, sieb auch des mit seiner lieben hausfrauen entschlossen het, sein burgerrecht aufzúsagen und, umb ruc zů sůchen, sich gen Straßburg als an ain ort, da man auch das wort gottes hat, niderzůlassen und sich darneben erboten, alle und jede gemainer stat sachen und gehaim, die er in seinen tragenden embtern und ausserhalb der stat erfarn und eingenomen bab, biß in sein grab verschwigen zů halten, die auch in dem müdesten gegen und wider ainen ersamen rate, gemaine stat und sonderbare personen weder mit hilf noch rate in kain weis noch wege sein lebenslang nit zů gebrauchen und niemands seins wegkhziehens ainiche ursach auffzůlegen, auch kainen herrn, was standts oder wesens der sei, wider ain ersamen rate, gemaine stat als sein vaterland oder sonder personen, burger alda, zů dienen, zů raten, noch zů helfen, weder haimblich noch offentlieb, in kain weiß noch wege, weder durch sich selbs, noch durch ander, denu ob er schon personlich umb ruc willen sich wekh thue, solle dannoch sein hertz sein lebenslang bei dieser stat, seinem lieben vatterland, sein und bleiben. wolle auch got umb derselben glükliche regirung und wolfart sein lebenslang flehlich bitten, mit seiner persou, sovil ime muglich, dasselbe befurdern. und wo er kőndt, ains e. rats und gemainer stat schaden wenden, fromen furdern, auch alle schriffen und brieff, nichts ausgenommen, sovil ainem ersamen rate zůgebőrig und er jetzt oder kunftig funde, treulich uberantwrten. solehs alles treulich und steiff zů halten bat er den 12. januarii anno 44 vor ainem wolversambleten,

gebotnem rate bei seinem aide sich wider erboten und den 14. gedachts monats au ain aids stat angelobt.

Diß obgeschriben erbieten ist obgedachtem herrn Wolfgang Rehlinger heut dato vor ainem erbaren gesagten, wolversamblen rate furgelesen und dabei antzaigt worden, ain e. rate sei bedacht, dasselb (so ferr er kain einrede hette) in dits ratsbüch schreiben zü lassen. als er aber darauff zue antwort geben „nain“, und daß dise schriffit seinem erbieten gemeß gestelt und er nichts ungleibs darinn vermerkt hette, ist solche schriffiten in dits büch geschriben und gedachten herrn Rehlinger dieselb sambt dem gewondlichen aid, aufsagung des burgerrechts halb, wider furgelesen und darauff das gelobt, wie obengemelt, von ime angenommen worden.

Weitter hat ain ersamer rate begert, dieweil er etlich visirungen, wie und weleherrmassen dise stat zü hevestigen sein müebt, heihauden, dieselben dem Tirol¹⁾ zü uberantworten; daß er auch den zwinger, der juden freithoff genannt, furderlich raumen und die schlüssel den herrn paumaistern uberantworten wolle. des alles er sich züthun erboten, doch mit angehengter hitt, dieweil er in heimeltem zwinger vil frucht gepflanzt und eingesetzt, die bei diser winters kelte mit auszusetzen weren. ime zeit und frist zü raumung gedachts zwingers biß uff Georgii zü geben. des hat ain e. rate auch bewilligt, doch mit dem anhang, daß er die schlüssel, zum zwinger gehörig, wie obengemelt, den herrn paumaistern uberantworten solle.²⁾ (Bl. 7^b.)

¹⁾ So hieß der damalige Bauvogt.

²⁾ Jeder sein Bürgerrecht aufgebende Bürger mußte beim Wegziehen drei „Nachsteuern“ bezahlen. Bezüglich Rehlingers finden wir im Steuerbuche 1544: Auf 12. tag februarii 1544 hat herr Wolff Rehlinger, alter burgermeister, ain verfallene stewr des 1543 jars vnd drei nachsteuren in ainer summa erlegt, 1033 gulden in goldt, 10 kr. und 1 d.

I. Von der Ankuft der Augsburger Gesandten in Regensburg bis zur Eröffnung des Reichstages (26. Februar — 6. April).

nr. 1.

Die Gesandten an den Rat, dd. 26. Februar,
pr. 28. Februar durch Gereon Sailer.

Bericht über die Reise von Augsburg nach Regensburg
(22.—26. Februar), Aufzählung der dort schon Anwesenden.

Wir sind am 22. Februar, an welchem Tage wir von Augsburg aufgebrochen, noch nach Neuburg gekommen, hier am 23. von dem Pfalzgrafen Ottheinrich „zum Morgenmal“ geladen und von wegen des Rates dabei und sonst „gantz eherlich“ gehalten worden, woraus wir „vermereken“, daß dieser Fürst „ein sonder Gnade gegen der Statt Augsburg“ hat.¹⁾ Nachmittag um 1 Uhr sind wir nach Ingolstadt gekommen, wo wir ein „solliche Ansehung und Vorbereitung der Befestigung der Statt befunden“,²⁾ daß damnocht solliche Enderung“ in der Befestigung, „sonderlich zu disen sorglichen Zeiten des Türkens, ein Exempel geben soll“;³⁾ wir wollen davon nach unserer Rückkehr noch ferner „Relacion und Anzeigung thun“. Am 24. sind wir von Ingolstadt nach Abensberg und von da heute (26. Febr.) nach Regensburg gekommen. Anwesend sind dort der Kaiser, Herzog Ludwig

¹⁾ Ottheinrich stand mit großen Posten im Schuldenregister der Stadt Augsburg und vieler reicher Augsburger Bürger. — Auch Sailer war kurze Zeit vorher von Ottheinrich, mit dem er in seiner Eigenschaft als politischer Agent des Landgrafen Philipp von Hessen viel zu verkehren hatte, sehr freundlich aufgenommen worden. S. Sailer an den Landgrafen, dd. 16. Februar 1541 bei Lenz, III, S. 4.

²⁾ S. hierzu Kleemann, Geschichte der Festung Ingolstadt bis 1815 (München 1883) S. 23 ff., S. 28 ff.; Riezler, Gesch. Bayerns, Bd. IV (Gotha 1899), S. 291 ff.

³⁾ Die Augsburger waren seit 1538 eifrig am Werk, die Befestigungen ihrer Stadt, zum Teil unter der Leitung hessischer Bauleiter und mit Heranziehung hessischer Arbeiter, zu erneuern und zu verstärken. S. Herberger, Seb. Schärflin und seine an die Stadt Augsburg geschriebenen Briefe (Augsburg 1852) S. LVI; Heilmann, Kriegsgesch. von Bayern etc., Bd. I, S. 386.

von Bayern, der Herzog von Saphoia. Herzog Heiurich von Braunschweig, der Bischof von Eichstett,¹⁾ „sonst kein Fürst in aigner Person“. Herzog Wilhelm soll morgen kommen. Von den evangelischen Ständen ist noch niemand da, weder ein Fürst in eigener Person, noch eine Botschaft mit Ausnahme der sächsischen Räte Christoph von Thubenhaim und Eberhardt von der Thann.²⁾ „Es sollen sonst, wie man sich noch gantzlich versieht“, der Kurfürst von Sachsen, der Landgraf von Hessen „in eigener Person, desgleichen der andern Fürsten und Stendt, der Augspurgisehen confession verwandt, . . . Pottschafften auch in wenig Tagen ankumen“. (Hels Hand.)

nr. 2.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 28. Februar
(12 Uhr), pr. 2. März.

Audienz bei Granvella. Der König und die Fürsten werden „langsam herkommen“, weshalb sich die Eröffnung der Verhandlungen „etwas verziehen“ wird. Straßburg wird Bucer, Ulm wahrscheinlich Frecht senden; von den übrigen Theologen hört man noch nichts; wann Münslin und der Kanzleischreiber kommen soll, werden sie seinerzeit mittheilen.

Wir haben es für gut befunden, außer in der Mainzischen Kanzlei uns auch bei Granvella anzuzeigen und dies am letzten Samstag, 26. Februar, gethan. „Welcher Gestalt aber“ dieses „in lathen“ durch Wolfgang Rehlinger „beschehen, was auch er, der Her Granvella, geantwurt,“ das möge aus beiliegender „Verzeichnus“ — einer deutschen Uebersetzung der Rede und Gegenrede — ersehen werden.

„Von gemeiner Handlung“ wissen wir noch nichts Sicheres zu schreiben als das, daß unsers Erachtens „uß dem, daß etlich Chur- und Fürsten, auch die kön. Mt. selbst langsam herkomen mochten“, sich „die Sachen etwas verziehen“ werden. Herzog Wilhelm ist am Samstag (26. Febr.) angekommen,³⁾ „und ist sonst von keines Fürsten gewißer Ankunft gewiß Wisseus“. Man vernimmt auch noch „von keiner evangelischen Statt, die ier Predicanten oder Theologen

¹⁾ Der Kaiser war am 23. Februar eingeritten, Herzog Ludwig am gleichen Tage, Herzog Heinrich am 7. Februar, der Bischof von Eichstett (Moritz von Hutten) am 21. Februar. Der Herzog von Savoyen kam im Gefolge des Kaisers.

²⁾ Die beiden sollten für den Kurfürsten von Sachsen und sein Gefolge Quartier machen. Sailer an den Landgrafen bei Lenz, III, S. 9.

³⁾ S. hierzu Leonhard Widmanns Chron. von Regensburg im XV. Bd. der Chroniken der deutschen Städte S. 166.

mit iren Gesandten zu schicken willens ist, bis daß man sieht, ob das Gespräch für sich gen werde oder nit, usserhalb Strasburg, die schickt mit herrn Jacoben Sturmen herrn Martin Bucer.¹⁾ So zeigt der Ulmisch Gesandt an, er acht, der Herr Frecht²⁾ werde auch mit komen. So es Zeit, wollen wir e. f. w. des Herrn Meuslins, auch Thomans³⁾ halben, die alher zu verordnen, Anzeigung thon, was sonst hie verhanden⁴⁾, werden die Geheimen von dem Lizenziaten Tradel¹⁾ vernehmen.

Beilage: Die zwischen Granvella und den Gesandten bei der Audienz gewechselten Reden.

Ansprache Wolfgang Rehlingers.

Erleuchter und edler herr! Wir als eins erbern rats und gemainer statt Augspurg gesandten haben uns dem alten geprauch nach, dieweil wir zu disem kaiserlichen reichstag durch sie verordnet, bei der mentzischen cantzlei angetzaigt, sie haben uns aber dabei bevolhen, ewerhochait undertheuiglich hainzüsichen und dieselbig von obgemelts rats, unserer herrn, und gemainer statt Augspurg wegen zu pitten, wie wir dann hiemit thun: die wollen so gnedig sein und der kais. mt., unserm allernedigisten herrn, nit allain unser gehorsam erscheinen, sonder auch ains erbern rats und gemainerstatt Augspurg underthenigiste, gehorsame, schuldige dienst antzaigen, und dieweil unsere herrn, ain erberer rath, und gemaine statt Augspurg durch etlich ire mißgünner, sonderlich aber von doctor Helden,⁵⁾ bei irer kais. mt. möchte verunglimpft sein, so bitten wir euer erleuchte hochait, die welle gemaine statt Augspurg, welche ir kais. mt. vofaren am reich, der allerdurchleuchtigsten fursten von Osterreich hochloblicher gedechtnus, auch ir mt. selbst gnade allzeit befunden, also gnediglich bevelchen.

¹⁾ Am 22. Februar reiste Sturm mit Bucer und Calvin von Straßburg ab, kam am 27. Februar nach Ulm und begab sich von dort am 5. März mit den beiden nach Regensburg; dort kam Sturm am 7. März zu Pferde, Calvin und Bucer am 10. auf einem Floß an. (Straßb. Corr., III, S. 168, Anm. 4, S. 169, Anm. 1; Lenz, II, S. 21, Anm. 4.)

²⁾ Martin Frecht, Prediger zu Ulm.

³⁾ Wolfgang Musculus, Prediger zu Augspurg, und Thoma Kolbinger, Kanzleischreiber daselbst.

⁴⁾ Dr. Caspar Tradel, Syndikus und Gerichtschreiber in Augspurg.

⁵⁾ Der Vizekanzler Matthias Held, der den Augsburgern wegen ihrer im Jahre 1537 gegen das ausdrückliche Verbot des Kaisers und des Königs vorgenommenen Reformation feindselig gesinnt war und die auf „Restitution“ der Augsburger Geistlichen gerichteten Bestrebungen unterstützte.

damit solche ir kais. mt. gnade gemaine statt Augspurg hinfüro wie bisher befinden und sich der erfren muge. das soll und wirdt gemaine statt Augspurg, ein rat und burger-schaft daselbst, umb ir kais. mt. als irem ainigen, rechten herrn in allerunderthenigister gehorsame und umb euer erleuchte hochait mit allem dienstlichen, underthenigen vleiß zü verdienen beraitt sein. damit gemaine statt und uns euer erleuchten hochait underthenigeliich bevelhendt.

Herrn Granvela antwurt.

Lieben herrn und freundt! Ich hab euer zükunfft geren gesechen. und daß ir euch in der mentzischen cantzlei angetzaigt, hapt ir recht und wol gehandelt; daß ir dann von wegen der statt Augspurg begert, euer zükunfft der kais. mt. antzützaigen und gemaine statt ir mt. dabei zü bevelchen. das will ich geren thon und. so es die gelegenheit sein mag, will ich verfügen, daß ir mt. euch selbst gnediglich hören solle. dabei will ich euch aber nit verhalten, daß gemaine statt und ir bei ir mt. etwas heftig mechten angeben sein. aber durch wen solehs beschehen. will ich niemandts beschuldigen. das sollen ir aber wissen. daß die kais. mt. zü allem friden und vergleichung und hinlegung der speltigen religionsuehen genaigt. darumb sich die statt Augspurg und ir in solehem auch also halten sollen und on zweifel das thun werden. damit ir mt. ursach habe, hinfüro wie bisher die statt Augspurg in gnedigstem bevelch zü haben, dartzü ich dann auch treulich furdern und helfen will; dann wamit ich gemainer statt güten willen und freundschaft ertzaiigen mag. thue ich das geren.

Unser antwurt.

Erleuchter herr! Wir haben allain bevelch uns bei euer erleuchten hochait underthenigeliich antzützaigen, zü bitten und zü erpieten. wie wir gehört sindt. deßhalben bedanken wir uns von unserer herren wegen euer erleuchten hochait genedigen erpietens und antzaigens, und sollen dieselbig gewißlich wissen. daß ain erberer rath und gemaine statt Augspurg sich gegen die kais. mt. als irem ainigen, rechten herrn mit allen treuen also gehalten und auch hinfüro also halten wirdt, daß niemandt anderst mit grundt von inen. als getreuen, gehorsamen underthanen gantz wohl ansteet, reden, noch darthon muge. sovil aber die speltig religion belangendt. haben sie uns bevelchen zü allem friden und ainigkait, so vil an unser klainfuege ist, zü helfen, des wir uns uff ir bevelch treulich zethon erpieten. und pitten eur erleuchte hochait nochmalen. ainen erbern rath und gemaine statt Augspurg in gnedigem bevelch zü haben.

Beschluß [des] herrn Granvela.

Er wölle unser erpieten und antzaigen kais. mt. berichten, die werde solches zü gnaden versteen, so vil dann er gemainer statt und uns etwas angenehms thou möcht, zü dem wolte er sich auch erpotten haben.

Unser abschiedt.

Wir bedanekten uns abermalen wie vor gegen seiner erleuchten hochait und theten uns derselbigem undertheniglich bevelen.

nr. 3.

Die Geheimen an die Gesaudten, dd. 28. Februar.
Der Städtetag in Eßlingen. Die zwischen dieser Stadt und Herzog Ulrich von Württemberg entstandenen Irrungen.

Die Geheimen haben durch Dr. Lucas Ulstat¹⁾ erfahren, was auf dem jüngsten Städtetag zu Eßlingen²⁾ wegen Goslars,³⁾ der Einnahme des Herzogs Erich von Braunschweig in den schmalkaldischen Bund, sowie der Irrung zwischen dem Herzog Ulrich von Württemberg und der Stadt Eßlingen gehandelt worden.⁴⁾ Wenn die von Eßlingen in Regensburg „bei den erbern frei und Reichsstetten umb Rat und Hilf nachsuchen“, sollen die Gesandten darüber berichten, dann werde man den Handel „soviel sich geziemen will“, dem Rate vorlegen, obwohl es gut wäre, „daß solche Zwaiung allen evangelischen Stenden zü Eren und allerlai Anstoß oder Nachtail zü vermeiden, in höchster Stille gehalten würd“. Kopien einschlägiger Aktenstücke und ein Bericht Ulstats sind beigelegt.

¹⁾ Dr. Laux Ulstat, Syndikus und Advokat der Stadt Augsburg. S. über ihn Roth, l. c. II, S. 213 Nr. 118.

²⁾ Abschied vom 22. Februar 1541 (Dienstag, Cathedra Petri). S. hierzu die Straßb. Corresp. nr. 172.

³⁾ S. hierzu Bruns, Die Vertreibung Herzog Heinrichs von Braunschweig durch den schmalkaldischen Bund (Marburg 1889, Diss.), S. 48 und S. 80 ff.

⁴⁾ Schon am 24. Februar hatten die Geheimen ihren nach Regensburg reisenden Gesandten unter Beischluß eines Schreibens der Eßlinger den zwischen diesen und dem Herzog ausgebrochenen „Unwillen“ angezeigt. Zugleich hatten sie ihnen mitgeteilt, daß sie wegen dieser Sache sich mit den Ulmern verständigt hätten und „für gut angesehen ist, darin zu handeln, wie denen von Ulm und ihnen — den Augsburger Geheimen — gefallen hat“. S. über diesen Streitfall Sattler, Gesch. des Herzogtums W., unter der Regierung der Herzöge, III (Tübingen 1771) S. 145 ff.; Heyd, Ulrich, Herzog zu Württemberg, Bd. III (Tübingen 1844) S. 301; Pfaff, Gesch. Eßlingens, I, S. 379 ff.; Lenz, III, Register; Straßburger Corresp., III, Reg.

nr. 4.

Die Geheimen an die Gesandten, dd. 1. März.

Freude der Geheimen über den befriedigenden Inhalt des ersten Schreibens der Gesandten, das im Rate verlesen werden wird. Übersendung von Kopien.

Nach fertigung dieses briefs¹⁾ hat uns herr doctor Gereon Sailer ain schreiben an ainen erbern rat uberantwort.²⁾ daruß wir mit besondern freuden gern vernumen, daß ir underwegs so erlich tractirt worden und mit güter gesundthait gen Regenspurg komen seien. wollen sollich eur schreiben ainem erbern rat uff schiersten donerstag (3. März) verlesen lassen. die werden des, und was darin begriffen ist, ungezweifelt ain freud und wolgefallen tragen. wir vernemen auch insonderhait gern, daß sich unser gn. herrn, die fursten von Bairn, so zeitlich gen Regenspurg veruegt, verhoffen, die andern stende solleu desto mehr ursach nemen, auch furderlich daselbs zü erscheinen und dem tag ainen anfang machen.

Neben andern copia übersenden wir euch auch hieneben, was unser genediger herre, der landtgraf zü Hessen, an Augspurg und andere evangelisch stett, suspension halb der acht und versicherung halb zum reichstag,³⁾ was auch herr Granvella seinen fürstlichen gnaden geschriben hat. wie dann vor eurem außriten uns dergleichen von unserm gn. hern lantgraven auch zükhomen ist.⁴⁾

nr. 5.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 3. März.

Übersendung eines zur Verlesung im Rate bestimmten „summarischen“ Berichtes über die Audienz der Gesandten bei Granvella und beim Kaiser. — Bedauern über den zwischen Eßlingen und Herzog Ulrich ausgebrochenen Zwist.

Dieweil dann die sachen also gestaltdt, daß wir der kais. mt. auch uns anzaigen haben sollen, schreiben wir hiemit⁵⁾ ainem e. rath die handlung sumarie, wie dieselbig bei dem herrn Granvella erstlich und darnach bei kais. mt. etc. durch uns gehandelt und wir widerumb be-

¹⁾ Nr. 3.

²⁾ Nr. 1.

³⁾ S. das Schreiben des Landgrafen dd. 8. Februar in der Straßburger Corr., III nr. 173.

⁴⁾ S. hierzu den Exkurs bei Lenz, II, S. 11: Über den Briefwechsel Philipps mit Granvella.

⁵⁾ Nr. 6.

antwort worden sindt. andere umstende zeigen wir e. f. w. hernach zü unserer zükunft an etc. ferner haben wir die handlung zwischen Wiertemberg und Eßlingen nit geren gehört; aber unsers erachtens haben e. f. w. denen von Ulm wol geantwurt.¹⁾ auch sie die sachen nit uel bedacht, dann kumpt die sach zur handlung. hoffen wir, dieselbig solle verglichen werden; wirdt sie dann jetz verglichen, so hat es sein weg.

nr. 6.

Die Gesandten an den Rat, dd. 3. März; verlesen
im Rat am 8. März.

Kurzer Bericht über die Audienz bei Granvella und beim Kaiser. Außer Herzog Wilhelm von Bayern und Herzog Christoph von Württemberg ist von Fürsten seit dem 26. Februar niemand weiter angekommen.

Nach einer Inhaltsangabe der in der Audienz bei Granvella von den Gesandten gehaltenen Rede und des darauf erhaltenen Bescheides²⁾ heißt es weiter: „Dieweil wir nun von ime, dem herrn Granvella als rü. kais. mt. oberstem rath, für ir kais. mt. person gewisen und von des churfürsten von Sachsen gesandten auch beschehen,³⁾ haben wir uff prima des monats zü 11 uren von der kais. mt. gnedigste audientz gehapt und ir mt. durch mieh. Wolfgang Röchlinger, sumarie zü schreiben, nachfolgende mainung furgetragen: Neulich haben wir unser gehorsams erscheinen uff ir kais. mt. ußschreiben und derselbigen mt. ain erbern rats und gemainer statt Augspurg underthenigist gehorsam und schuldig dienst angetzaigt und dabei, dieweil ain erber rath und gemaine statt Augspurg durch ettlich bei ir kais. mt. möchte schwerlich versagt, dargeben und angetragen worden sein, sie underthenigist entschuldiget und gepetten, ir kais. mt. wolle der statt Augspurg allergnedigster herr sein und pleiben, auch daruuff sie, ain erbern rath und gemaine statt, in ir kais. mt. schutz und schirm underthenigist befehlen.

Uff das hat ir kai. mt. uns durch herrn Johann Navis⁴⁾ ongeverlich nachfolgendt mainung furhalten lassen: daß ir kai. mt. das gehorsam erscheinen geren gesehen, ir mt. walte sich aber geutzlich versehen, ain erber rath

¹⁾ S. Nr. 3 mit Anm. 4.

²⁾ S. Nr. 2, Beilage.

³⁾ S. hierzu Sailer an den Landgrafen, dd. 2. März 1541 bei Lenz, III, S. 11; die Straßburger Corresp., III, nr. 175.

⁴⁾ Johann Naves, kaiserlicher Vizekanzler.

und gemaine statt Augspurg, auch wir von irentwegen werde sich also halten und ertzaigen, darob man ir gehorsame spuren möchte, darauff wir geantwurt, wir hetten ir kai. mt. gnedigst furhalten underthenigst vernomen, gedechten uns dergestalt unsers underthenigsten verhoffens zü halten, daß ir kai. mt. unser allergnedigster herr sein und bleiben werde, abermalen ain erbern rath und gemaine statt Augspurg, auch uns uaderthenigst bevolhen und damit, als uns ir kai. mt. die handt geben, abgeschiden sendt.

Sonst wissen wir e. f. w. von gemainen oder sonderm handlungen alhie nichts gewisses zü schreiben, darumb wir das gemain geschrai oder uß vernütung was zü schreiben underlassen.

Von chur- und fursten in aigner person ist usserhalb unsers genedigen herrn hertzog Wilhelm von Bayren und hertzog Cristoff von Wiertenberg, so am sambstag nechst (26. Febr.) mit seinen furstlichen gnaden hie eingeritten.¹⁾ niemands anders herkomen, dann wir euer fursichtigen weißhait den 26. februarii²⁾ geschriben.

nr. 7.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 5. März,
pr. 6. März.

Vorschläge wegen der Beilegung des Zwistes zwischen Eßlingen und Württemberg. Ob die Sache der Goslarer Religionssache sei oder nicht, soll nicht von den oberländischen Städten, sondern von den Bundesständen entschieden werden. Bitte um „Befehl“ für den Fall, daß über die von Einbeck erbetene „Hilfe“ verhandelt würde. Wollen sich über den Mäuslins wegen vom Straßburger Rate gefaßten Beschluß erkundigen.

Wir haben e. f. w. sampt herrn docteur Lucas Ulstett schreiben³⁾ an hent dato bei dem Stecklin⁴⁾ zü 8 uren empfangen und alles inhaldes vernomen.

Understlich, belangendt Eßlingen wider unsern genedigen herrn hertzog Ulrichen zü Wierttemberg etc., haben wir sollich irrung nit geren und noch vil ungerner die antwurt.* so hochgedachter furst den verordneten stettrethen und gesandten uff ire werbung und instruction geben hat lassen.*⁵⁾

¹⁾ Vgl. Widmanns Chron. S. 166.

²⁾ Nr. 1.

³⁾ S. Nr. 3.

⁴⁾ Stephan Stöcklin, ein Augsburger Bote.

⁵⁾ Gemeint ist die Gesandtschaft, welche die in Eßlingen versammelten oberländischen Städte an den Herzog am 24. Februar 1541 abgeordnet hatten. Sattler, III. S. 146. Heyd, I. c. S. 305. — Die Instruktion der Gesandten datiert vom 22. Februar.

vernomen. wir gedencen aber, sollichs möcht uß schmerzten oder krankheit oder uß hitzigem bericht des forstmaisters oder sunst, villeicht die von Eßlingen zü merer güter nachpaurshaft zü bewegen, also ernstlich von hochgedachtem fursten abgangen sein. aber wie dem allem. bedencken wir in allweg güt sein, die sachen in ferner weitleffigkeit nit lassen zü kumen.

Darnab gedechten wir uff e. l. w. verbesserung, so baldt etliche stett, sonderlich der von Straßburg und Ulm, gesandten herkomen, mit inen uß der sachen züratschlagen und dohin zü bedencken, ob nit güt were, daß sich die von Eßlingen uff die cristenliche verstentnus oder ainen ansechenlichen usschus derselbigen der sachen halben aines gütlichen oder rechtlichen und entlichen ußtrags erpotten hetten, und daß also in gemainer verstentnuß namien sollichs bei hochgemeltem fursten gesücht und dardurch die sach bis zü ainer andern bequemen zeit vertzogen, gestilt oder gar hingelegt wurde, wie wir dann besser achten dahin zü handeln, damit dieselbig gar vertragen und hingelegt werde.

Daß aber die von Eßlingen der rü. kais. mt. oder dem camergericht oder den reichstenden oder gemainen stetten die sachen allhie, ehe und züvor obgemelter weg gesücht und gebraucht werde, antzaigen oder beklagen sollen, achten wir nß vilen ursachen fur unrathsam und beschwerlich etc.; derohalben gedechten wir, daß obaugetzaigter weg im anfang der sicherest und glimpflichst sei.

Daneben mecht aber dannoch den von Eßlingen auch zü rathen sein, daß sie sich in allweg mitler zeit alles underthenigen, güten, nachpaurlichen willens gegen hochgedachtem fursten, derselbigen reiben und forstmaistern beflissen, auch verhueten, damit ire burger oder unterthon von diser oder anderer sachen wider Wiertemberg nit redeten; das möcht zü gütlicher handlung und hinlegung der sachen nit undienstlich sein.

Zum andern, belangendt die statt Goßlar etc., haben wir die fursorg, so baldt unsers genedigen herren, des laudgraven, und anderer ewangelischer ainigungsverwandten stendt pottschaften ankomen, man mechte vor allen sachen auch in dieser Goßlarischen sach, ob die fur ain religion-sach erkennt werden wolte etc., von den erbern stetten ain entliche antwort uff das schreiben, nß Eßlingen an hochgedachten unsern genedigen herren, den laudtgraven,* beschehen,¹⁾ begeren und haben wöllen. in dem wuerdt

¹⁾ S. zu den wegen der „Goslarer Hilfe“ auf dem Bundestage zu Naumburg und auf dem Städtetage zu Eßlingen geführten Verhandlungen Bruns, S. 48 ff., S. 80 ff. Das im Texte erwähnte Schreiben der oberländischen Einigungsverwandten datiert vom

von nötten sein, uns ain lautteren bericht und bevelch zū geben, wie wir uns halten sölle. uns bedünckt aber in allweg besser sein, die sach zū erkanntnuß der stimmen lauth der ainigung etc. kumen zū lassen, dann daß dieselbig von den stetten also frei fur ain religion- oder darauß fließende sachen zū erkennen sei, dardurch den beschwerlichen eingang zūfurkumen: dann obwol die stimmen sollich sach durch das mer fur ain religionsach. als obsteet, erkennen mechten, so wurd doch der verfassung gemeß deßhalb gehandelt und also nit ursach geben, uß derselbigen zū gen. sonder in andern fellen auch dabei zūpleiben.

Wo aber sonst die sach der von Goßlar zū gütlicher haudlung oder beratschlagung kumpt, wölle wir uff beschechen underrede abermalen, so vil wir westen, das best helfen raten und handeln, des zū hinlegung der sachen dienlich sein mag.

Zum dritten welle e. f. w. uns bevelch geben der statt Einbeck halben.¹⁾ wo von irentwegen umb antwort der hilf halben angesücht wurde, wie wir uns halten sölle.

22. Febr. 1541, dem Tage des Eßlinger Abschiedes, in welchem der betreffende Passus lautet: „Wir haben den puncten, sovil die unleidliche, beschwerliche goßlarische acht thuet belangen, furhanden genomen: und dieweil wir ans dem schreiben, so unser genediger furst und herr, der landgrave zu Hessen, an unsere herrn und obern sampt und sunder gethou, und zum tail hievor gueten und satten bericht empfangen, welchernaßen durch die römische kais. mt., unsern allergenedigsten herrn, haide goslarsche und mindische acht und deren würcliche execution suspendiert, haben wir auß allerlai beweglichen und erheblichen ursachen bei uns bedacht, daß diser zeit von unnoten, ferrers oder weithers sollicher acht halben zu handeln oder zu schließen, besunder daß dise und andere beschwerliche sachen und handlungen auf den jetzo angesetzten reichstag geschoben, daselbsten dann ain jede statt ire gesante, rhüte und botschaften mit vollkomenlichem bevelch und gewalt abfertigen solle, sich mit und neben andern stenden zu vergleichen, im fall, da die goßlarisch acht nit abgeschafft oder in einen fernern stillstand gebracht, wie und welcher gestalt inen, denen von Goßlar, in solichen iren mercklichen obligen und beschwerden zu rhatten und zu helfen sein möchte.“ Vgl. die Straßburger Corresp., III nr. 172 S. 164 und die Anm. 1 auf S. 165.

¹⁾ Auf dem Naumburger Tage hatte der Gesandte der am 24. Juli 1540 von schwerem Brandunglück — man schob es den „Mordbrennern“ des Herzogs Heinrich von Braunschweig zu — heimgesuchten Stadt Einbeck um eine „milde Steuer“ gebeten. (Kopie des Naumburger Abschiedes in der Lit.-S.) Im Abschied von Eßlingen heißt es in bezug auf diese Sache: „Neben disem ist (zu Naumburg) auch meldung beschehen von wegen gesuchter hilf der statt Eynbeck und fur gut angesehen, daß ain jeder gesanter bei seinen herrn und obern mit allem vleiß wölle fudern, darmit ain jede statt nach irem vermögen, und wie sie deß durch got, den allmechtigen, in irem gewissen ermaut, inen, denen von Eynbeck, mit geburlicher, laidenlicher hilf wölle erschießen und die sachen dahin richten, daß ain thail solcher gewilliger (d. h. zu bewilligender) hilf zue gemainer statt

Mit Praunschweiekh. daß die hilf abgestellt. ist vast wol gehandelt.¹⁾ so die sach nit vertragen oder widerumb uff hau keme, wöllen wir umb ferner ains erbern raths bevelch bei zeit sollicitieren.

Des herrn Meuslins halben.²⁾ so die gesandten von Straßburg herkomen, wellen wir erkundigen, was ain erberer rat zü Straßburg uff ains erbern raths. unser herren. schreiben und derselbigen gesandten handlung, zü Worms beschechen. sich bedacht und entschlossen, und solehs e. f. w. alsplidt züschreiben.

nr. 8.

Die Geheimen nu die Gesandten. dd. 7. März.

Antwort auf die im Bericht der Gesandten vom 5. März berührten Punkte.

Die Geheimen sind ganz mit der Ansicht der Gesandten hezöglich der Behandlung des zwischen den Eßlingern und dem Herzog von Württemberg entstandenen Zwistes einverstanden. In die Entscheidung, ob der Goslarer Handel eine Religionssuche ist oder nicht, haben sich die oberländischen Städte „keineswegs“ einzulassen, sondern diese muß den Bundesständen zugeschoben werden, die darüber „vermöge der Verfassung durch die gemeinen Stimmen“ Beschluß fassen sollen.

Bezüglich Einbecks muß, da es sich um Geldbewilligung handelt, der Rat befragt werden; darauf sollen sich die Gesandten, wenn dieser Punkt zum Aufwurf kommt, berufen und weiteres abwarten.

nutz und der ander thail den armen beschedigten burgeru aufs gleichmeßigst möchte angewendt werden, wie sie, die von Eyubeck, nach erbarer billicheit ain solichs wol werden zu verordnen wissen.“ S. zu dem Brande Harland, Gesch. von Einbeck, II S. 108 ff.

¹⁾ S. hierzu Bruns, S. 54 ff.

²⁾ Mänslin hatte infolge eines vorübergehenden Zwistes mit dem Augsburger Rate veranlaßt, daß er vom Straßburger Rate zurückberufen wurde, was die Augsburger, die Mangel an Predigern hatten, in Verlegenheit brachte. Sie suchten deshalb durch Hilfe des Straßburger Rates eine Verständigung mit Mänslin herbeizuführen, und die deshalb gepflogenen Unterhandlungen erstreckten sich bis in die Zeit des Religionsgespräches zu Worms hinein, bei dem Mänslin im Auftrage des Rates von Augsburg anwesend war. Nachdem man sich zuerst geeinigt, daß Mänslin bis Ostern 1541 in Augsburg bleibe, erklärte sich dieser später bereit, seine Stelle als Pfarrer bei St. Johann und am Dom in Augsburg dauernd beizubehalten. S. Roth, l. c. II, S. 472 Nr. 118.

Mit der Entsendung Mäuslins nach Regensburg wird noch verzogen, bis die Gesandten nach Rücksprache mit der Botschaft der Straßburger sich weiter darüber äußern werden; er soll so lang in Augsburg bleiben, „als man sein zu Regensburg entehren möcht“.

nr. 9.

Die Gesandten an den Rat, dd. 9. März.

Von Fürsten ist seither niemand weiter mehr gekommen. Der Kurfürst von Sachsen, der Landgraf und andere sind erst nach vierzehn Tagen zu erwarten. Mäuslin. Der Kaiser ist den Augsburgern gnädig gesinnt.

Bisher ist weder „in gemeinen noch sonderen Sachen“ etwas „gehandelt“ worden, und man weiß auch noch nicht, wann damit begonnen werden wird, „dann bis heut weiter niemandt von Chur- und Fürsten, auch der Reichsstende aigner Person und Pottschaften aukomen, dann wie e. l. w. uß hiebei ligendem Verzeichnuß vernemen werden“. Die von Straßburg und Ulm verordneten Theologen sollen morgen herkommen.¹⁾

Der Churfürst von Sachsen, der Landgraf von Hessen und andere „Chur- und Fürsten“ werden erst nach etwa vierzehn Tagen eintreffen, und vorher wird voraussichtlich „nichts gehandelt“ werden. Von der Ankunft des Königs weiß man ebenfalls nichts Bestimmtes.

Dem allen nach kann Mäuslin noch wohl bis auf weiteres in Augsburg verbleiben.

„Wir haben aber dennocht sovil befunden, daß die rō. kais. mt., unser allergnedigster herr, oh e. l. w. eilendem verordnen, und daß wir mit den ersten stenden alhie erscheinen, bei allem verunglimpfen, so durch der statt Augspurg mißgunstigen bei ir kais. mt. bescheehen. nit ain ungnedigs gefallen empfangen, darum wir auch in unserm gemuet dester ruewiger sindt, daß wir nit so gar [vergeblich] mit großer ußrichtung hie ligen. wiewol wir dannocht, one rhom zū melden, nit feiren in allem dem, was gemainer sachen nnd der statt Augspurg zū güttem kumen mag.“

Zettel: Die bereits in Regensburg anwesenden Fürsten etc. und Botschaften.

Weltlich fürsten in aigner person:

Wilhelm } hertzoze in Payrn,
Ludwig }
Carolus, hertzog zū Saphoya,
Hainrich, hertzog zū Prannschweick,
Christoff, hertzog von Wirtenberg.

¹⁾ S. oben S. 278.

Weltlicher chur- und fursten pottschafften:

Pfaltzgraff Ludwigen, churfursten,
 h. Hans Friderich zû Sachsen, churfursten,
 margraff Joachim zû Brandenburg, churfursten,
 landgraff Philips zû Hessen,
 hertzog Ulrich zû Wirtemberg,
 hertzog Rührecht zû Zwayprnek,
 hertzog Anthonien zû Lothringen,
 graff Joachim von Salm mit 34 pferden,
 h. Friderich, pfaltzgraff,
 engelendisch pottschafft: bischoff von Vincester mit 38 pferden,
 franzesisch pottschafft: h. de Vhelin (Vely),
 steyrmarekisch pottschafft.

Gaistlich fursten in aigner person:

Saltzburg, Bremen, Bamberg, Eystett, Augspurg, Brixen,
 Meyssen, Seckau, Hildeshaim mit kais. mt.
 Send 9 bischoff.

Apt in aigner person:

Kempten, Weingarten.

Gaistlicher chur- und fursten pottschafften:

Mainz, Würzburg, Costenz, Chur, Straßburg, apt sant
 Gregorientall.

Frei und reichstett:

Strasburg, Augspurg, Metz, Narnperg, Ulm, Hall, Dineckelspill,
 Hailprunn, Gmünd, Colmar, Hagenau, Schlettstatt, Lindaw,
 Wimpfen, Wangen.

nr. 10.

Wolfgang Rehlinger an Herwart, dd. 9. März,
 pr. 12. März.

Es ist noch alles auf dem alten Stande. An eine Vergleichung
 kann man bei den Evangelischen trotz tröstlicher Worte
 Granvellas nicht recht glauben. Neues Schmachbüchlein
 Herzog Heinrichs von Brannschweig gegen den Kurfürsten
 von Sachsen und den Landgrafen von Hessen. Unzufriedenheit
 des Kaisers mit den noch säumigen Fürsten, besonders
 mit Mainz.

In sonderhait weiß ich e. f. nichts zû schreiben, dann
 es ist gar kain handlung hie, dann was ettwan gute freundt
 mitainander conversieren; die besorgen all, ain christenliche
 vergleichung werde schwer zû finden sein, wiewol der herr

Grauvela gûte trostung dartzû gîbt, so wils doch nit jederman also versteen. die zeit wirts geben zû erkennen; er ist ain geschickter hofman, alles regiert er.

Wer alles hie ist, habt ir auch vernomen.¹⁾

Hertzog Heinrich von Braunschweig hat abermals ain schmachbüchlin wider den churfürsten von Sachsen und landtgraven lassen außgeen,²⁾ vil schmechlicher und hitziger als vor nie. Ich hab kainus kinden zûwegen bringen, ich hets soust e. f. zûgeschickt.

Die röm. kais. mt. ist übel zûfrieuen, daß die fursten nit kumen, sonderlich an Mentz als ertzeantzler des hailigen römischen reichs. die bischof, die kumen vast an, wellend sich geborsam ertzaigen, der allmechtig gott geb uns allen sein göttlich gnad zû handeln zû seinem lob und dann zû wolfurt, rue und ainigkait teutscher nation.

Zettel: Wann ichs die tag mit gûten fügen thon kann, will ich mit dem herrn Grauvela gemainer statt zû gût des berüfs der knecht halben³⁾ reden, wie ich main, daß es mit nutz geschehen mücht. es ist ain gefährlich ding mit solchen leuten zû handeln, darumb es mit vorbedenken geschehen muuß: er ist ain bofman.

nr. 11.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 9. März,
pr. 12. März.

Dank für die Übermittlung der gewünschten Prunkgeschirre und der Zeitungen. Zusieherung, den wegen Eßlingens, Goßlars und Einbecks erhaltenen Weisungen nachkommen zu wollen. Erinnerung wegen Einbecks.

Der silberen magiolle halben haben wir e. f. w. fleiß gespurt und achten wol gehandelt sein, daß auch solehs, da doch kain cost nit sonders darüber geet, gemainer statt ehre sein; dann warlich vil von kais. mt. angenehem hoffgesindt,

¹⁾ Aus dem nr. 9 beigelegten Zettel.

²⁾ Es lagen zwei neue „Schmachbüchlein“ des Herzogs Heinrich gegen den Kurfürsten und den Landgrafen vor, nämlich: die „Dritte etc. Antwort“ Herzog Heinrichs auf die letzte Schrift Philipps gegen ihn, datiert Hagenau, 22. Juli 1540 und die „Duplicae“ vom 3. Nov. 1540 auf Johann Friedrichs „ändern“ d. i. zweiten „Abdruck“ etc. — Wahrscheinlich ist nur das letztere gemeint, welches, wie der Titel besagt, in erster Linie den Kurfürsten angreift, aber auch den Landgrafen beschimpft. S. zu diesem Federkrieg Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel (Halle 1883) S. 8 ff. und Rockwell, die Doppelhehe des Landgrafen Ph. von Hessen (Marburg, 1904) S. 101 ff.

³⁾ Werbungen betreffend.

auch sonst ander treffenlich leuth uns zû tisch hainsûchen, daß wir achten der costen [wurd] zû erlangung gnade und gunsts bei so vil unsern widerwertigen nit unwürdig sonder wol angelegt sein. der cristalline gleser, so wir die magiole haben, bedurfen wir nit, bedaneken sieh des fruntlichen erpietens.

Euer und herr burgermaister Herwart zûgeschribene zeitung bedaneken wir uns zum höchsten, haben aber nit geren gehört, daß hertzog Ulrich mit den verglaiten sieh also erzaigt und gleich auch gedacht, die beschehen veruerung wurde vergeblich sein,¹⁾ aber die zeit möchte die und ander sachen zû besserung schicken.

E. f. w. haben auch mit dem verpott²⁾ wohl und recht gehandelt, wierdt unsern sachen unsers verhoffens zû gûten statten komen, und wollen solehs zû seiner zeit dem herren Granvela, so es nutz ist, antzaigen.

Dero von Eßlingen, Goßlar und Einbeck halben wollen wir e. f. w. bedeneken³⁾ nachkomen, und, was sieh hierin zûträgt, derselbigen zû gelegner zeit bericht thon.

Aber zû ermanung, wellen wir e. f. w. nit bergen, ob ain erber rath den von Einbeck lant des Naumburgischen abschids was von liebe und gleich von gottes willen thon wolten, daß solehs gen Frankfurt mücht verordnet werden; und ob was bescheche, bitten wir, uns das zû berichten, damit wir hie (wo es zû ehren keme) solehs antzaigen möchten.

nr. 12.

Dr. Hel an Herwart, dd. 12. März (3 Uhr).

Kommt es auch zu keiner Vergleichung, so werden doch dem Kaiser über die Friedensliebe der Evangelischen und das „Wesen“ des Gegenteils die Augen geöffnet. Die vom Kaiser zum Gespräch verordneten Theologen. Verschiedene Nachrichten. Tätigkeit der Ausschüsse.

Es besteht wenig Hoffnung „uff die Vergleichung“, aber die „Handlung“ wird wenigstens insofern „fruchtbar“ sein, „daß daraus befunden mag werden, daß wir in der vergleichung an uns nichts manglen haben lassen; darzû daß auch die kais. mt. des gegenthails wesen und unser gûte, gerechte, wahre, cristliche lere desterner verstendigt und berichtet werden mecht.“

Es werden nach vertraulicher Mitteilung von der kais. mt. nachfolgende Personen zum Gespräch verordnet

¹⁾ Darüber konnte ich nichts finden.

²⁾ Vielleicht das Verbot die Schmachbüchlein Herzog Heinrichs feil zu halten.

³⁾ Vgl. nr. 8.

werden: uff irem thail doctor Eek, theologus, Julius Pflug, Jo. Gropper, colniseher rhat; uff unsern thail Philippus Melanchthon, Bucer und Jo. Pistorius, landgrävischer predicant etc. gott. der almeechtig, schick alle sachen“ zû unsern zeitlichen und ewigen heil. „ich halde gewislich, die sachen werden sich dahin wenden, wie ich e. l. w. geschriben, nemlich uff ein zeitlichen friden und Tureken zug.“

„Der hertzog von Saphoia begert in reiehsrath zû kumen, erbeut sich alles das zû thun, was im gepure; acht, werde zûgelassen, doch daß man sich seiner vergangen handlungen nicht annemen werde.“

Aus Ungarn¹⁾ nichts neues, „danu daß die kaiserische und kunigische furgeben, von Pest sei man abzogen.“

„Die gesundten der österreichischen lender haben bei den reiehsstenden audientz hegert“ etc.

„Bei Bremen gegen Geldern versumt sich aber ain gardisan knecht.“

Verschiedene andere Nachrichten.

Wir waren die letzte Zeit „heftig in Handlungen“; sodaß die Ausschlüsse „der unsern und zum theil auch gemainer Stände“ die vier Tage „schon alle Tag“ vom Margen bis zum Abend „gesessen“. Unser Ausschuß besteht aus dem sächsischen Kanzler, dem hessischen Kanzler, Jakob Sturm „und mir als dem unverständigen.“

nr. 13.

Die Gesandten an den Rat, dd. 13. März.

Neu angekommen sind der Pfalzgraf Friedrich, der Cardinal Contarini, die Botschaften von Ulm und Antdorf.

Was fur chur- und fursten in aigner person und derselbigen pottschafften bis uff den 10. diß monats herkomen, das haben e. l. w. uß unserm schreiben, den 9. davor, und einer heiligenden verzeichnuß²⁾ vernomen; seidther sendt herkomen hertzog Friderich, pfaltzgraff³⁾ etc., des babst pottschafft cardinal Contarini,⁴⁾ die pottschafften der stätt Ulm und Antorff⁵⁾ etc., und ist noch von kainer handlung gruntlich nit zû schreiben. so wöllen sich die handlungen in

¹⁾ S. über die Ereignisse in Ungarn Bucholtz, Gesch. der Regierung Ferdinands I., Bd. V (Wien 1834) S. 146 ff.; vgl. zu obiger Notiz auch Sturm an den Straßb. Rat, dd. 15. März in der Straßb. Corr., III, S. 171.

²⁾ S. oben nr. 9, Zettel.

³⁾ Pfaltzgraf Friedrich kam am 10. März. (Widmanns Chron. S. 167).

⁴⁾ Gaspar Contarini zog am 12. März ein. (Widmanns Chron. S. 167).

⁵⁾ Antorff = Antwerpen.

Ungern auch etwas beschwerlich ertzaigen, davon e. f. w. on zweifel hievor auch wissen haben. der alhnechtig gott wölle uns in allem in ewigkait genedig und barmhertzig sein, amen!

nr. 14.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 13. März.
Haben von einer „Rüstung“ nichts erfahren können. Zeitung über den Türken Krieg.

Haben das Schreiben Herwärts vom 10. März am 11. abends durch Herbrodt¹⁾ erhalten. Von einer „Rüstung“ haben sie trotz fleißiger Kundschaft nichts erfahren mögen. wollen aber die Sache noch weiter verfolgen, denn über dieses and anderes ein „gnt uffsehen zü haben, ist in allweg nit zü verachten. des Türken halben sendt gleichermaß hie auch schwere zeitung vorhanden. gott helf uns mit gnaden! die in Pest trosten [sieh] 2 monat zü erhalten;²⁾ was uff den landtagen ußgericht, gibt die zeit zü erkennen. in sachen hie ist noch kainer handlung grundtlich wissen, so schreiben wir nit geren weitleutig.“

nr. 15.

Die Gesandten an den Rat, dd. 15. März.

Übersendung eines Mäuslin betreffenden Schreibens der Straßburger. Dieser kann, da der Kaiser auf einige Zeit verritten ist und deshalb für die nächste Zeit keine Verhandlungen zu erwarten, bis auf weiteres noch in Augsburg bleiben. Von den Theologen sind bis jetzt nur Bucer, Schnepf, Dr. Balthasar Kenfelin und Frecht anwesend. Die Gesandten haben die Annahme des neuen von Herzog Heinrich von Braunschweig gegen Sachsen und Hessen veröffentlichten Schmachbühleins, das man ihnen überreichen wollte, verweigert. Contarini in Regensburg. Der Kurfürst von Sachsen und der Landgraf sollen in 10—11 Tagen eintreffen.

Was ain erberer rath der statt Straßburg uff die handlung, des herrn Meuslins halben bescheehen, e. f. w. geschriben, das werden dieselben hiemit vernemen.³⁾ darauff wissen e. f. w. den herrn von Straßburg fraintlichen danck zü schreiben.

¹⁾ Den bekannten späteren Bürgermeister von Augsburg Jakob Herbrodt. S. über diesen Hecker, Der Augsb. Bürgermeister J. H. u. der Sturz des zünftischen Regiments in Augsburg (Zeitschr. des hist. Ver. für Schw. u. Nbg., Bd. I, S. 1 ff.).

²⁾ S. Bueholtz, l. c., Bd. V, S. 150.

³⁾ S. oben S. 286, Anm. 2. — Das erwähnte Schreiben hat sich nicht erhalten.

Und dieweil die kai. mt. an heut ettlich tag spaciieren geritten uff Straubingen wardts, wie man sagt, nit geiaid kurtzweil zûsûchen,¹⁾ und villeicht in 5 oder 6 tagen nit widerumb herkomen möcht, daß auch sonst noch von kainer sondern oder gemainen handlung wissen ist, gedeneken wir, daß sein, des Meuslins, herkunft his uff unser ferner gruntlich schreiben zû verziechen und er dem kirchendienst noch zû lassen sei, dann sonst kain theologus usserhalb der herrn Butzer, Schnepf²⁾ und doctor Balthas³⁾ als wirtembergisch und herr Martin Frecht als ulmisch theologen herkomen sindt.

So sendt an heut dato zwen hertzog Hainrichs von Praunschwicks diener als sonderlich der ein, sein secretari, Stephan Schmidt genault, so vor zwaien jaren von unserm gnedigen herrn landtgraven zû Hessen gefangen⁴⁾ und uff dem tag zû Franckfurt durch uuderhandlung wider geledigt worden, bei uns gewest und haben uns angetzaigt, ir genediger herr hertzog Hainrich wolle uns hiemit sein verantwortung gegen des ehurfürsten von Sachsen und hoehgedachts landtgraven ußschreiben⁵⁾ zûstellen, mit begereu, die anzûnemen und e. f. w. zû überschicken. darauff haben wir inen antzaigt, daß wir von e. f. w., ainem erbern rath der statt Augspurg, zû disem reichstag darumb abgefertigt, den sachen darumb derselbig ußgeschriben, uffzûwarten; und dieweil wir weüßen, daß sich e. f. w., ain erber rath, dergleichen schrifftten und handlungen bisher nit angenommen, wir auch deßhalben derselbigen kain bevelch hetten, so wollte uns nit gepuren dergleichen schrifftten anzûnemen. das pitten wir, hertzog Hainrich wolle das kainer andern dann genediger mainung vernemen etc.⁶⁾

Diß puchlin soll ettlicher massen heftig und dermassen gestellt sein, daß sich eines solchen zû verwundern.

Sambstags vergangen (12. März) ist des babsts pottschafft, cardinal Contarini, hie eingeritten; dem ist von den seinen entgegen zogen und er mit proession empfangen worden, und als er eingeritten, hat er seinen segen dem gûten volek geben;⁷⁾ und als ime die von Regenspurg ge-

¹⁾ Nach Widmann, S. 167, wäre der Kaiser schon am 14. fortgeritten; Sturm gibt, wie unser Bericht, als Datum den 15. an, (Straßb. Corresp., III, S. 171.)

²⁾ Erhard Schnepf.

³⁾ Dr. Balthasar Keufelin von Tübingen.

⁴⁾ Bruns, I. c. S. 24.

⁵⁾ S. oben S. 289, Anm. 2.

⁶⁾ Vgl. Sturms Bericht vom 15. März, Straßb. Corr., III, S. 171.

⁷⁾ S. die Beschreibung des Einzugs bei Widmann, I. c. S. 167; den Bericht Sturms in der Straßb. Corr., III, S. 171; S. auch die Bemerkungen Bucers bei Lenz, II, S. 21 Anm. 4.

scheneckt, hat er inen mit allain derothalben sonder auch in sonderhait darumb gedanckt und sie gelobt, daß sie bei der römischen kirchen als güt eristen etc. beliben sindt.

Unser genedigst und genedig herrn der churfurst von Sachsen und landtgrave zü Hessen sollen uff dem weg sein und in 10 oder 11 tagen herkomen. alsdann, gedenecken wir, möchten sie die handlungen wieder anfachen; gott, der allmechtig, gebe zü allem güten alles hail sel und leibs, amen!

nr. 16.

Herwart an die Gesandten, dd. 15. März

Es ist Erkundigung einzuziehen, wieviel Straßburg und Ulm für die Einbecker aufwenden will.

Was die „Handreichung“ zugunsten der „dürftigen Leute“ zu Einbeck betrifft¹⁾, so sei der Rat bereit, ihnen „zū steuern“. Damit man aber „der andern ersamen Stätt halb“ nicht zu viel oder zu wenig gebe, möchten die Gesandten sich mit Jakob Sturm von Straßburg und mit Georg Besserer von Ulm vertraulich unterreden, „wie vil daß ungeferlich ire Herrn zū geben gedächten“, oder wie viel sie glaubten, „daß hierin zū leisten were“.

nr. 17.

Die Gesandten an den Rat, dd. 18. März,

pr. 21. März.

Noch immer kein Kurfürst da; der König wird vor dem Palmtag nicht erwartet; der Kaiser wird bis Montag zurück sein. Die „Widerwärtigen“ der Stadt Augsburg sind an der Arbeit.

Die „Handlungen“ haben, da man damit bis zur Ankunft der Kurfürsten warten will und „noch keiner eigner Person“ hier ist, noch nicht begonnen.

Der König wird, da er den Landtag in Böhmen „besuchen soll“, vor dem Palmtag (10. April) nicht erwartet²⁾.

Wann die Kurfürsten eintreffen werden, ist ungewiß, aber der Landgraf „soll heut acht Tag (25. März) gewisslich herkomen.“ „So acht man, die kais. Mt. werde bis Montag (21. März) auch widerumb gewisslich herkomen“³⁾.

„Wir haben so vil damocht erfahren, daß e. f. w. und der statt Augspurg widerwärtige⁴⁾ bisher nit gefeiert haben und noch nit feiren“ etc.

¹⁾ S. nr. 11.

²⁾ S. hierzu Bucholtz, l. c., Bd. V, S. 151 ff.

³⁾ S. oben S. 293.

⁴⁾ Zu den „Widerwärtigen“ der Stadt gehörten auch die Herzöge von Bayern. Siehe z. B. die Äußerung des Herzogs Ludwig in Hagenau bei Riezler, Gesch. Baierns, Bd. IV, S. 303.

nr. 18.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 18. März.
Dr. Held angekommen, was die Stadt Augsburg bald übel
empfinden wird.

Wir werden bericht, daß doctor Held herkomen und
one zweifel mitsamt unsern widerwertigen, dero nun viel
hie sindt, sonderlichuß einem thumenpitel etc., nit feiren
werde, einen erberen rath zû verunglimpfen.¹⁾

So haben wir auch kundschafft, daß wider Augs-
purg umb restitution der geistlichen werde ernstlich an-
gehalten etc.

Sonst ist nichts nens vorhanden, dann daß die kais.
mt. gern in Italia und furter in Hispania sich furdern
wölt, darumb unsers erachtens die handlungen alhie schnell,
so vil als muglich, gehandelt werden.

nr. 19.

Die Gesandten an den Rat, dd. 20. März,
pr. 23. März.

Der Kaiser gestern zurückgekommen. Nachrichten über
die noch zu erwartenden und zuletzt angekommenen
Persönlichkeiten und städtischen Botschaften.

„Die kais. Mt., so angestern (19. März) widerumb her-
komen,²⁾ eilet geren zû handelnuß vil Ursachen“, aber vor
der Ankunfft der Kurfürsten und Fürsten „kan gruntlich
nichts gehandelt werden.“ Der Kurfürst von Sachsen, der
von Brandenburg und der Landgraf sollen „miteinander“
in 8 Tagen (27. März) eintreffen. „Der bischoff von Augspurg³⁾
ist angestern (19. März) herkomen, so soll der von Lund⁴⁾
also krank hergefurt werden.“ Bezüglich des Kommens des
Königs steht es noch, wie jüngst gemeldet. „Der ober-
lendischen Reichsstett Potschaften sendt fast alle ankumen
usserhalb Frankfurt.⁵⁾ dero Potschaften man auch alle
Tag gewertig ist.“

¹⁾ S. oben S. 278.

²⁾ S. auch den Straßburger Gesandtenbericht dd. 23. März,
l. c. S. 172.

³⁾ Christoph von Stadion.

⁴⁾ Johann de Veeze, der vertriebene Erzbischof von Lund.

⁵⁾ Die Gesandten Frankfurts waren: Johann Glauburg und
Dr. Hieronymus Lemlin.

nr. 20.

Die Gesandten an den Rat, dd. 22. März.

Das Eintreffen des Kurfürsten von Brandenburg und des Landgrafen steht unmittelbar bevor; nun soll man Mäuslin und den Kanzleischreiber senden. Über das Kommen des Kurfürsten von Sachsen hört man nichts Sicheres; der König ist gestern von Wien aufgebrochen.

Nachdem sich die sachen numer zů handlung schicken müchten, angesehen daß unser gnediger herr landtgraff freitag oder sambstags nechst (25. oder 26. März) sampt dem churfürsten zů Brandenburg herkomen sollen, so ist unser güt bedeneken zů niner fursorg, daß e. f. w. den herru Meuslin, auch Thoman, cantzleischreiber, her verordnen sollen, dieselbigen im fall daß man sein. Meuslinus, als der in sachen notarius etc. gewest,¹⁾ bedurfen wurde, ine bei der handt zů haben.

Sonst stendt die sachen hie wie vor, also daß noch kain gemaine handlung furgenommen ist, aber in sondern handlungen wierdt nit gefeiert.

Des churfürsten von Sachsen zůkauff halben ist noch nichts gewiß vorhanden.

Die kön. mt. soll gestern (21. März) zů Wien auff Praug ußgeritten und willens sein, uff den palntag (10. April) herzůkomen.

nr. 21.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 23. März.

Dank für das Zugesandte; von einer „Knechtversammlung“ nichts bekannt; Held und Volekamer angekommen. Der Cardinal von Mainz begehrt Geleite.

Haben das Schreiben Herwärts vom 16. März am 20. empfangen, ebenso die 2 kepfle, 10 magiolen,²⁾ thischtuecher, facetten etc.

„Wir wissen hie von kainer knechtversamlung, haben auch davon uber unser nachfragen nichts erfaren mugen, allain daß ain geschrai, Saltzburg soll etlicher knecht annehmen zů rettung oder besetzung etlicher flecken gegen Krain.“

„Sonst wissen wir nichts sonders zů schreiben, dann allain, daß doctor Heldt gestern herkomen,³⁾ deßgleichen herr Clement Volekamer.⁴⁾ so soll der cardinal von Mentz⁵⁾ glait begert haben; hat allerlai bedeneken.“

¹⁾ Nämlich bei dem Gespräch in Worms 1540.

²⁾ S. oben S. 289, nr. 11.

³⁾ S. oben nr. 18. — Vgl. die Straßb. Corr., III, S. 173 und unten nr. 22.

⁴⁾ Clemens Volkamer, der Nürnbergsche Gesandte.

⁵⁾ Albrecht II. (von Brandenburg).

nr. 22.

Rehlinger an Herwart, dd. 23. März, pr. 25. März.

Vorgestern Dr. Held eingetroffen. Gencigtheit des Kaisers zur Vergleichung in der Religion. Es ist bei den meisten freundliche Gesinnung gegen die Augsburger wahrzunehmen. Befürchtung wegen des Türken.

Doctor Held ist vorgestern (21. März) auch hie angekommen.¹⁾ aber nit auff erforderung der kais. mt., sonder der fursten von Bayren und hertzog Hainrichs von Braunschweick; der bischoff von Lundaw soll auch in 8 tagen aukomen.²⁾

Die rô kai. mt. helt fleissig und genedigeliich an umb vergleichung der religion sachen, lassen sich vernemen uns in der justification kain beschwerung anzumuthen. ceremonien miß man haben; und sei darin etwas wider got, daß solliche geendert und gebessert werd. man wirt nimer disputieren, sonder neuher weeg furnemen, ob man in teitscher nation mecht hinder ain vergleichung komen. wir haben gruntlich wissen, daß man nit geren sieht, daß kais. mt. dahin genaigt ist, und werden tausent ver hinderungen ingeworfen, daß wir zü kainer ainigkeit kemen. den allmechtigen gott wölleu wir um gnad aurueffen, daß er uff disen tag uns sein hailigen gaist schiek und verleih, damit der menschen hertzen gericht des züthun, das göttlich und recht.

Wir haben dennoch güte kuntschafft und seien nit als ubel gewellt. man heweist uns von dem merer thail alle gnad, gunst und freundschaft vom maisten bis auff den wenigsten ausserhalb gar wenig paffen anhang. got schieks zü gütem end! e. f. wissens wol zü halten, wie man thun soll. man kan nit leiden, daß wir wol bei kais. mt. daran weren. so schreibt maus als her und wendet geren, das uns allen zü gütem reichen möchte. so dürfen sich etlich nit mereken lassen, daß sie uns güten willen tragen.

Man besorgt, der Türk werd in eigner person auf das Ungerlandt ziehen.

Die kais. mt. sieht noch ubel; ist die vorig wochen spatzieren zü Straubingen gewest, aber kain fursten von Bayren oder sonst bei ir mt. haben wölleu;³⁾ allain fur sich selbs ir kurtzweil gehapt.

¹⁾ nr. 18 u. 21.

²⁾ S. nr. 19.

³⁾ S. dagegen den Straßburger Gesandtenbericht vom 15. März, l. c. S. 171.

nr. 23.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 24. März
(11 Uhr), pr. 26. März.

Der Kaiser ersucht um vier Büchsen- und Pfeifenschlangen, die für ihn in Augsburg gegossen und hinterstellt seien. Übersendung des von Heinrich von Braunschweig gegen Sachsen und Hessen gerichteten Ausschreibens. Nachrichten über die noch erwarteten Kurfürsten und Fürsten. Der Kurfürst von Sachsen wird nicht kommen, angeblich wegen Krankheit. Die von ihm auf den Reichstag abgeordneten Räte.

Wir seien angesprochen worden, daß die kais. mt. noch vier stück puchsen- und pfeifenschlangen, so maister Gregori¹⁾ irer mt. gegossen und Bartholome Welser ime die von kai. mt. wegen betzalt haben und dieselbigen noch im Katzenstadel²⁾ sein sollen. dieweil wir dann derhalben kein bericht. darumb wir ersucht, zü thun gewißt, so ist unser bitt. uns derhalben bericht zü schreiben, uns darnach mit antwort wissen zü halten.

Wir schicken e. f. w. hiemit die außschreiben hertzog Heinrichs, wider unsere genedigste und genedigen herrn den churfürsten zü Sachsen und landtgraven zü Hessen außgangen,³⁾ so wir nit fäl gefunden sonder sonstbekomen haben.

Hochedachter landtgraff sampt dem churfürsten von Brandenburg sollen noch sambstags (26. März) herkomen; aber der churfürst von Sachsen hat sich herzukommen entschuldigt. krankhait halben,⁴⁾ aber soll ain fürsten von Anhalt,⁵⁾ doctor Brueken⁶⁾ und herr Hannß Detzgo⁷⁾ her verordnet haben. Mentz soll uff soutag (27. März) oder montag (28. März) auch ankomen. vom churfürsten pfallzgrave haben wir noch nichts gruntliches, wann er kumen werde, deßgleich von Kölen und Trier.

nr. 24.

Der Rat an die Gesandten, dd. 28. März.

Der Rat hat beschlossen, Mäuslin und den Kanzleischreiber nach Regensburg zu schicken.

Dieweil euch fur gut angesehen, herrn Meußlin und Thoma Kolbinger nunner hinab zü schicken, hat aus

¹⁾ Gregorius Löffler.

²⁾ Bezeichnung für das Augsburger Zeughaus.

³⁾ S. 289 Anm. 2.

⁴⁾ Vgl. die Straßb. Corresp., III. nr. 185, S. 175.

⁵⁾ Wolfgang, Fürst von Anhalt.

⁶⁾ Dr. Gregorius Brück (Pontanus).

⁷⁾ Hans Dolzigk.

erber rat davon geredt und laßt ime solehs auch gefallen, zūmal so herr doctur Caspar Hedio von Straßburg ime zū ainem geferten alhie zū teil worden.¹⁾

nr. 25.

Die Gesandten an den Rat, dd. 29. März,
pr. 2. April.

Der Landgraf Sonntags eingetroffen. Die sächsischen Gesandten haben den Bundesständen die Beschwerden angegeben, weßhalb der Kurfürst nicht persönlich erscheine, und es wurde darauf beschlossen, den Kaiser um Abstellung derselben zu ersuchen. Neu angekommen: Herzog Heinrich von Sachsen, die Botschaft Ulrichs von Württemberg. Andere Fürsten und Botschaften werden täglich erwartet. Die lothringische Botschaft ist wieder weg geritten.

Dieweil unser gnediger herr landtgraff uff sonnentag (27. März) zū 3 uren nachmittag herkomen²⁾ und montags darnach (28. März) bei der kai. mt. in aigner person gewest, von ir. mt. gnedigeliich gehört worden,³⁾ [werden] unsers erachtens gemaine handlungen angefangen, obgleich wol der churfürst von Sachsen nit, sonder allain seiner ehurf. gn. reth, als nemlich der von Anhalt, der herr Hanns Deltzge, Hanns Bock,⁴⁾ cantzler, doctur Plicker⁵⁾ über die zwen, so hievor hie gewest,⁶⁾ auch ankomen sendt.

Obgemelte des churfürsten rethe haben gestern (28. März) bei den christenlichen ainigungsverwandten entschuldigung dargethon, warumb sein ehurf. gn. in aigner person nit erscheinen,⁷⁾ und sonderlich furgewendt die goßlarischen, praun-schweikischen, magdeburgischen und hellischen und straßburgischen sachen, daß dieselbig noch nit befridet,

¹⁾ S. hierzu die Straßburger Corresp., III, S. 175, Anm. 1.

²⁾ S. hierzu Aitingers Prot. bei Lenz, III, S. 16; Widmanns Chrou. S. 168; den Straßburger Gesandtenbericht, dd. 29. März, I, c. S. 174.

³⁾ S. Aitingers Protokoll, I, c. S. 16 (28. März); die Protokolle über die Verhandlungen Philipps mit dem Kaiser und seinen Räten bei Lenz, III, S. 72; den Straßburger Gesandtenbericht, I, c. S. 174.

⁴⁾ Hans Pack, (der gegen Ende des Reichstages, am 20. Juli, in Regensburg starb).

⁵⁾ Dr. Pleikhard (Sindringer).

⁶⁾ S. Nr. 1.

⁷⁾ Vgl. Aitingers Prot. zum 28. März, I, c. S. 16; die zwischen Granvella und dem Landgrafen wegen des Kommens des Kurfürsten gepflogenen Verhandlungen bei Lenz, II, S. 12 ff.

dartzû daß auch das eamergericht citation wider ir ehurf. gn. des bischoff von Meyhsen halben uff die acht ußgeen lassen, darumb derselbigen beschwerlich, sich uff den reichstag zû begeben und obgemelter gefernuß zû gewarten.

Derothalben, wo ir mt. gescheyten gehorsamet und das eamergericht würeklich still steen wurde, wolte ir ehurf. gn. aigner person erscheinen.

Uff solchs ist von obgemelten stenden bedacht, bei der kai. mt. zum furderlichsten und besten zû handeln, obgemelte beschwernus der statt Goßlar und Praunsehweick etc. und dann auch die sachen am eamergericht, die nemlich wider hochgedachten fursten, die stett Straßburg, Eßlingen und Lindaw auff die acht gehandelt wirdt, würeklich abzûstellen, damit auch zû fruchtbarer handlung uff disem reichstag gehandelt werden muge, wie man dann gewiser hoffnung ist, ir kai. mt. werde solchs alles gnedigeliich und ernstlich verfügen, darauff auch hochgedachter ehurfurst aigner person erscheinen möcht etc.

Sonst ist von unsern stenden von fursten oder derselbigen pottschafften ußerhalb hertzog Heinrichs von Sachsen, welche statthie hie ist, auch hertzog Ulrichs von Württemberg pottschafft ankomen.¹⁾

Man wartet aber alle tag der fursten von Luneburg, Pomern, marggraff Hannsen und Mecklburg pottschafft, der oberlendischen stett pottschafft sindt all hie, aber von sechsischen see- und henstetten²⁾ noch keine ankomen etc.

Die luthringisch pottschafft³⁾ ist wider hinweg geritten, und soll der heirat zwischen dem jungen von Luthringen und der hertzogin von Maylandt beschlossen sein.⁴⁾

Freitags schierest soll der von Mentz auch ankomen.

Wie es in Ungern und des Türekken halben gestalt, haben e. f. w. vor güt wissen.

nr. 26.

Rehlinger an Herwart, dd. 30. März, pr. 2. April.
Nachrichten über noch zu erwartende Fürstlichkeiten. Dr. Held.
Der Erzbischof von Lunden. Rehlinger erfreut sich der Gnade des Kaisers und hat freien Zugang zu Granvella

¹⁾ Die württembergischen Gesandten waren Bernhard Göler und Dr. Philipp Lang.

²⁾ Hansastädten.

³⁾ Die lothringische Botschaft war am 3. März gekommen. (Straßburger Corr., III, 8. 169).

⁴⁾ Verhandlungen wegen der Heirat des Herzogs Franz von Lothringen mit Christine von Dänemark, Witwe des Herzogs Franz Sforza von Mailand. — Die Hochzeit fand statt am 10. Juli 1541.

und andern Herren. Hat eine vertrauliche Unterredung mit dem Landgrafen gehabt, der der Stadt Augsburg sehr wohl will. Kann nicht alles der Feder anvertrauen. Die Sächsischen scheinen einer Verständigung in der Religion „nicht so gar geneigt.“

E. f. schreiben, des datum 26. martii, hab ich uff 28. ditz monats empfangen und sieg e. f. uff dasselb zů vernemen, daß der churfurst von Mentz morgen (31. März) herkomen soll und der ehurfurst von Brandenburg sonntag vergangen (27. März) erst zů Wittenberg ankumen.¹⁾

Was sonst uff meins gnedigen herren, des landtgraffen, ankunft gehandelt, vernemen ir uß beigelegtem schreiben.²⁾ e. f. schreiben recht, daß dieselben sorg tragen, es mecht sich leichtlich ain großer nrrat zůtragen; es sorgts warlich jederman, der der sachen nachdenckt. doctor Heldt rieht gewiß nichts güts an, aber noch bei kai. mt. in kainen ansehn.³⁾ der bischof von Lunda soll gewiß herkomen, dann die kai. mt. nach seinen genaden geschriben, er werd dann durch leibs nott verhindert.

Uff die nechst wochen vernimm ich, wird dann die handlung anfangen. die kai. mt. erbent sich gnedigist, aber man kan eigentlich nichts darvon sagen, his man das werck findet.

Ich hoff, die kai. mt. sei mir nit ungnedig, als sich ir mt. heren hat lassen, dann ich hab ir kai. mt. ain bůch gesehenckt,⁴⁾ des ir mt. an mich begert, dardureh ich, wie mir alle růth sagen, große gnad erlangt, und lieber als 2000 eronen gnedigst angenommen. hat anch meines namen begert und mir personlich zů daneken gesagt. wolt aber nit, daß e. f. vil darvon sagt, dann man wol leut findet, die mir solehe gnad nit gunten, und das gemainer statt wolfart zůwider.

¹⁾ Der Kurfürst hatte in Aussicht gestellt, daß er um den 27. März nach Regensburg kommen werde. Lenz, II, S. 15.

²⁾ S. nr. 25; ein Schreiben der Gesandten an den Rat vom 30. März enthält in bezug auf diesen Punkt nichts Neues.

³⁾ In dem Anm. 2 erwähnten Schreiben an den Rath heißt es, die Stände hätten außerdem beschlossen, den Kaiser zu ersuchen „doctor Helden und Praunen (Beisitzer am Reichskammergericht) zu den Handlungen nit zu geprauchen“, und „haben etlich kuntschaft, daß ir mt. solehs alles gnedigeltich thun oder bewilligen werden.“ Held war, wie mau allgemein annahm, von den Herzögen von Bayern und Heinrich von Brannschweig „beschrieben“ worden und suchte, von den beiden und dem Kurfürsten von Mainz unterstützt, wieder in den engeren Rat des Kaisers, bei dem er in Ungnade gefallen war, aufgenommen zu werden, konnte aber sein Ziel nicht erreichen. S. hierzu die Straßb. Correspondenz, III, S. 172, 173, 177.

⁴⁾ Was mag das für ein kostbares Buch gewesen sein?

Ich hab sonst ain freien auß- und eingang zum herrn von Granvella und andern herren. ich kenn den herren von Granvella eigentlich nit. die zeit wirts aber geben.

Der bishoff von Augspurg helt sich auch noch gnedigeliich und wol gegen Augspurg, das beharren geb gott.

Bin gestern (29. März) den gantzen vormittag bei meinem gnedigen herrn, dem landtgraffen zû Hessen, allain gewest, mit seinen fürstl. gn. zû morgen gessen. vor und nach dem essen von allerlai sachen gnedigeliich und gar vertraulich mit mir geredt. ich acht. was er gemainer statt Augsburg fur sondern gnedigen willen wird mögen ertzaigen, daß ers gewislich thon werde.

Was sich sonst fur pratiken zûtragen, zaig ich e. f. mintlich an, dann es last sich nit schreiben. sollt ain solcher brieff davon geoffenbart werden, man wurd groß sachen darauß machen, und gemainer statt zû nachtail raichen. feltt aber etwas fur, das wir den gehaimenrâthen nit schriben und e. f. güt zû wissen were, will ichs nit underlassen. damit mich e. f. zum dienstlichsten thon befehlen.

Ich kan noch nit sehen, wo oder wie die vergleichung iren furgang gewinnen welle, find auch, daß die sexischen nit so gar genaigt dartzû send; mugen e. f. die ursach gedencen. so feirt der Frantzoz auch hie nit. got bewar uns alle!

Zusatz.

Aus einem Schreiben der Gesandten an den Rat vom gleichen Datum sei herausgehoben, daß sie von diesen den Auftrag erhalten haben, zu erkunden, was der französischen Botschaft „Handlung“ sei, und daß sie das vom Rate erlassene Verbot, in Augsburg Herzog Heinrichs Bücher feil zu halten als „wol gehandelt“ erachten. Herzog Philipp von Pommeru sei bereits auf dem Wege. — Dr. Hel bemerkt in einem Brieflein an Herwart vom 30. März, er habe nichts zu schreiben, als daß nach seiner festen Meinung „der Franzos einen Zug uff Italia thon“ werde. Auch „verhoffe er, uß aller Gelegenhait“, der Landgraf werde mit dem Kaiser „zû gûtem Verstand“ kommen. Der Kaiser sei in ernstlicher Handlung, diesen mit Herzog Heinrich von Braunschweig zu vertragen, „aber es sindt weitleifig Weg verhanden.“

nr. 27.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 31. März.

Die „Hilfe“ für die Einbecker. Dr. Hel wird vom Landgrafen als Sprecher desselben bei dem vom Kaiser zwischen

ihm und Herzog Heinrich anzustellenden „Verhör“ gewünscht. Die Eßlinger melden, daß ihnen Herzog Ulrich von Württemberg nun auch den Proviant gesperrt habe. Der Kurf. von Mainz angekommen.

Wir haben der von Einbeck halben die gesandten von Straßburg und Ulm angesprochen;¹⁾ die haben uns angezeigt, daß sie nit wissen, was iere herren gethon haben; allein zeigt Straßburg au, iere herrn mechten 300 bis zu 400 fl. thou.²⁾ derothalben mecht e. f. w. warten, bis weiter erkundigung bescheeh.

Auch, gunstig herrn, hat unser gnediger herr landtgraff herrn doctor Helen ersücht und an ine begert, dieweil die kais. mt. zwischen seinen furstlichen gnaden und hertzog Heinrichen von Praunschweickh verhörung und handlung innehmen mecht,³⁾ daß er, doctor Hel, seinen f. gn. in solchem vor der kais. mt. den furtrag thun und in der handlung reden sollte. wiewol sich nun gedachter doctor Hel mit vilen guten ursachen, auch dahin entschuldigt, daß er erlanbtuß von e. f. w. haben mußte, so hat doch sein gn. ine des nit erlassen wollen, gleichwol daran gehenkt, es möchten villeicht ander weg gesücht und kein verhöre werden. demnach haben wir solches e. f. w. auch antzaigen und dero bevelch oder bedencken vernemen wollen.

Die gesandten der statt Eßlingen haben den erberen anwesenden stetten angezeigt, wie daß unser genediger herr von Wirtemberg durch ain offentlich anschlahen allen seinen underthonen über vorige handlung verpotten haben soll, kein victualia etc. mer in ier statt zu pringen, bei ainer namhaften peen⁴⁾. darauff der erberen stätt pottschaften alhie lauth unsers bedenkens, e. f. w. hievordeshalben geschrieben,⁵⁾ das auch inen gefallen, bedacht, die sachen an gemaine stendt langen zu lassen, das etwo morgen (1. April) oder den andern tag darnach (3. April) bescheehen soll.

Der von Mentz ist anheut herkomen. — Zettel Hels: Dieweil mir etlich sachen furfallen, daran mir sonderlich gelegen 2 tag zu Augspurg zu sein, und dann in der karwochen onedas kain handlung hie sein wirdt, so pitt ich e. f. w. gantz dienstlich, die wellen mir ein oder 6 tag von

¹⁾ S. nr. 16.

²⁾ Die Straßburger Ratskommission hatte eine Spende von 1000 Gulden beantragt, die vom Rate auf 600 Gulden herabgesetzt wurde. Straßb. Corresp., III, S. 157, Anm. 1.

³⁾ S. die Straßburger Corr., III, S. 174 ff.

⁴⁾ Das Verbot erging am 14. März 1541. Es ist gedruckt bei Sattler, III, Beil. 63.

⁵⁾ S. nr. 7.

hinnen uß zû sein und hinauff zû reitten in der karwochen erlauben; will ich alsdann geren widerumb herab alsपाल्दт kumen und abermaln meinem ganzen und getrenen verstandt und vreis nach das best helfen handeln.

nr. 28.

Die Gesandten an die Geheimen, dd. 2. April.
Die Eröffnung des Reichstags steht bevor. Man soll Sailer senden. Mäuslin angekommen.

Wir versehen uns, daß „montags (4. April) oder aftermontags (5. April) gemaiter fürtrag beschehen und die sachen angefangen“ werde. „gott, der almeechtig, verleihe gnade zû allem gûten und unsern heil.“

Wir kinden noch nichts grundlich schreiben, wo die sachen hinaus wollen, wollen darumb uff ungewis sagen nichts schreiben.

Doctor Gereon pitten wir in alweg alsपाल्दत herab zû verordnen nit zû underlassen, dann unser gnediger herr landgraff darumb zum hoechsten anhaldt.¹⁾

Zettel: Herr Mäuslin und Thomas sindt gestern (1. April) zû 10 urn herkomen.¹⁾

Mit Eßlingen soll die sach morgen bedacht und unsers achtens dem ratschlag, den e. f. w. uns uff unser mainung herah geschriben,²⁾ nachgangen werden.

nr. 29.

Die Gesandten an den Rat, dd. 3. April,
pr. 7. April.

Verhandlungen des Landgrafen mit den evangelischen Ständen, wie bei der Eröffnung des Reichstages die infolge seiner Feindschaft mit Heinrich von Braunschweig bestehenden Sessionsschwierigkeiten umgangen werden könnten.

An gestern (2. April) sind die evangelischen vereinigten stend heieinander gewest,³⁾ und hat unser gnediger herr landgraff anzaigen lassen, wie daß kai. mt. ainen secretarien zû seinen gnaden verordnet und begeren lassen hett, daß sein gnad im ersten furtrag des reichstags sich dohaimb enthalten und allein die reth verordnen möcht, deß sich sein gn. beschwert, darauff iren gnaden von unserm gnedigen herrn. pfalzgraff Fridrichen etc., dem von Granvela und Praet⁴⁾ angezaigt, der secretari hett die werhung nit recht

¹⁾ Vgl. Sailer an den Landgrafen, dd. 29. März 1541 bei Lenz, III, S. 14.

²⁾ Mäuslin brachte den eben erwähnten Brief Sailers nach Regensburg. Lenz, I. c. S. 14: Zettel.

³⁾ Vgl. Aitingers Protokoll bei Lenz, III, S. 18.

⁴⁾ Louis de Praet, Präsident des niederländischen Staatsrates.

verstanden, sonder wer kai. mt. gemuet und der bevelch gewest, daß ir. kai. mt. zû sein, des landtgraven, bedeneken und gefallen gestelt haben wolt, ob er hei solehem anfang selbst persönlich sein oder allain die rethe verordnen wolte, angesehen die irrthumb zwischen ime und hertzog Hainrichen von Braunschweig. darauff het sein f. gn. gleichwoll in nigner person darbei zû sein sich vernemen lassen, oder aber daß der anfang des reichstags beden partheien, das ist den alten und evangelischen stenden, jedem in sonders, werde furgehalten. darauff beruhet nun die sachen, und were sein, des landgraven, begeren, die stend wolten seinen gnaden rathen, was zû thun were, denn sein gnad gedechten, bei gedachtem hertzog Hainrichen one protestation nit zû sitzen.

Uff solchs haben sich die stend underredt und seinen gnaden nach vil hin und wider erwegung der sachen nachfolgenden rath mitgeteilt:

Erstlich achten sie nit güt, daß in gemainen reichshandlungen ainich sonderung soldt furgenommen oder gesücht werden, denn darauß allerlei beschwernussen ervolgen möchten, zûsammt dem, daß auch sollichs die andern chur- und fursten auch nit zûgeben wurden.

Zum andern, daß sein furstlich gnad nigner person darbei sein solte, hett auch bedenken, dann die bede fursten möchten etwa dardurch zûsamenkomen und wachsen; solle dann sein f. gn. protestieren, so wurde hertzog Hainrich sollichs auch nit underlassen. darauß abermalen weitleunffigkeit, auch ettwa zwischen den dienern, volgen möcht.

Demnach bedechten die stend, daß ain mittel were, dieweil sein fürstlich gn. nehen hertzog Hainrichen zû sitzen beschwerens hett, daß bede fursten beim ersten furtrag nit weren, oder wo sein gn. bei der handlung sein wolte, daß von der knis. mt. ein protestation beden fursten zûthun gestatt und die sachen also dabei blihen etc.

Darauff hatt sich nun ir. f. gn. weiter vernemen lassen: dieweil ir. f. g. das erst mittel von den stenden für beschwerlich geacht, so ließ es ir. gn. hei solehem bedenken auch beleihen; aber iren f. gn. und gemainen ständen were beschwerlich, daß dieselbig bei dem ersten furtrag nit sein und also von den handlungen ausgeschlossen wurde. darumb were ir. f. g. das ander mittel mer annemblich, darauf sie sich bedenken und der ständ ferner bedenken begert haben wolte. wo demselbigen mittel also nachgegangen, wie doch dem zû thun, daß sein gn. und hertzog Hainrich im reichsrath gestrackhs [nicht] aneinander sessen. darauff ist also die sach zû fernerin bedenken gestellt.

nr. 30.

Die Geheimen an die Gesandten, dd. 3. April
(Antwort auf nr. 25 und 27).

Befriedigung über die in Aussicht stehende neuerliche Sistierung der den Evangelischen „beschwerlichen“ Prozesse. Wo möglich ist das Begehren des Landgrafen, daß Dr. Hel ihn gegen Heinrich von Braunschweig vor dem Kaiser vertrete, „abzulehnen“. Hells Urlaubsgesuch. Die Einbecker Sache.

Daß die proceß am kais. camergericht in sachen, den churfürsten von Sachsen, Straßburg, Eßlingen, Lindau betreffend, dergleichen die von Goßlar und Braunschweig gegen dem hertzen von Braunschweig sollen von neuem angestellt werden, achten wir nit minder notwendig dann gut sein.

Herrn doctor Hel betreffend sehen wir gern, daß unser gn. herre, der landgraff, der gn. züversicht zü uns und den unsern ist, daß herr doctor Hel seiner f. gn. vor andern in diesen wichtigen sachen dienen sollt. wir wern auch genaigt, hochgedachtem fürsten nichtzit abzuschlagen, das seiner f. gn. zü eren und gefallen raichen möcht. wir wissen aber, daß sein f. gn. mit dermaßen trefflichen leiten furschen ist, die auch dise ding vor hin hoch bewegen und derselben bericht haben, daß herrn doctor Helen und unser des gedachten fürsten halben möcht verschonet werden, und stellens dahin, so ferr ir unserm gn. herrn, dem landtgrafen, sollich begern mit glimpf und fügen wissen abzülainen, daß ir dasselb, doch on ufflegen der ungnad, thuend. wo es aber je nit sein wollt, hapt ir gemaine stat nach dem beßten zü bedencken und darin zethun, was das wegerist sein möcht. achten wol, wa je uff ainem tail hierauß ungnad volgen sollt, daß sie traglicher uff ihrem tail dann von unserm gn. herrn landtgrafen zü gewarten etc.

Betreffend herr doctor Hells begern, ime fur funf oder 6 tag in der karwochen zü seinen gescheyften here zü erlauben, sollte sein halb, so ferr ir, die herrn gesandten, sollichs fur unnachtailig und gut ansehend, kain mangel haben, daß er in namen gotts verreit und herkume.

Und dweil die erbern gesandten der stett Straßburg und Ulme noch nit wissen, was ire obren denen von Einbeck vereeren möchten, wollen wir ditzmals die sach in rue stellen und uns ettwan weiter mit den erbern stetten deshalb underreden.

nr. 31.

Die Gesandten an den Rat, dd. 5. April, pr.
7. April.

Übersendung eines Schreibens des Königs an den Rat nun
Büchsenmeister. Der Streitfall des Herzogs Ulrich mit
Eßlingen; die bevorstehende Eröffnung des Reichstages.

Wir übersenden hiemit ain schreiben* von der röm. kö. mt.,
an eur f. e. w. gestellt,¹⁾ darinnen ir kö. mt. ettlicher puchsen-
maister begert zū schicken. nun gedenecken wir, e. f. w.
möchten an solehen kainen vorrath haben. dieweil denn drei
puchsenmaister in ir kö. mt. dienst gestorben und außeliben
und des künftigen Türeken zugs, auch sonst der leuff halben
sich an selben nit gar zū emplüssen sein solte, so mecht
eur f. w. sich gegen irer kö. mt. derhalben underthenigist
entschuldigen. mit vermeldung. daß derselben drei puchsen-
maister in irer mt. diensten gestorben. auch dem erpieten,
daß eur f. w. gern wellen mit vleiß nachtrachten, an andern
orten die zū hekumen etc., dieweil eur f. w. jetzt mit puchsen-
maistern nit versehen weren, wie dann derhalben die feder
solehe entschuldigung und das erbieten mit sich bringen wirt.

Die kön. mt. soll den zehenden (10. April) diß monats
uff der post hieher kumen.

So ist der von Eßlingen sachen mit Wirttemberg
beratschlagt, wie e. f. w. bedeneken gewest.²⁾

Und wirt anheut dato zū zehen uren der anfang diß
reichstags gemacht. gott, der allmechtig, gebe [gnad] zū
ainem güten, gluckhlichen endt, zū heil seel und leibs. amen!

¹⁾ Der König begehrt in diesem Schreiben vom 17. März 1541,
ihm zwei oder drei Büchsenmeister, die er besolden wolle „zu Rettung
der Stadt Pescht“ zu senden. Es wurden daraufhin mehrere, die sich
anmeldeten, vom Räte geprüft und zwei davon, die sich bereit erklärten,
in die Dienste des Königs zu treten, nach Regensburg gesandt, um
von da nach Ungarn zu fahren. (Der Rat an den König, dd. 11. April 1541.
Lit. 8.).

²⁾ S. oben Nr. 7. u. 8.

(Fortsetzung folgt.)

Mitteilungen.

Aus Zeitschriften.

Zusammengestellt von **Dr. Johannes Luther**
und dem Herausgeber.

Allgemeines. In einer weit ansholenden und inhaltreichen Untersuchung beginnt Max Weber, Die protestantische Ethik und der Geist des Kapitalismus (Archiv f. Sozialwiss. u. Sozialpolitik 20, 1904, S. 1—54) auf Grund der Tatsache des ganz vorwiegend protestantischen Charakters des Kapitalbesitzes und Unternehmertums sowohl wie der oberen gelehrten Schichten der Arbeiterschaft und namentlich des höheren technisch oder kaufmännisch vorgebildeten Personals der modernen Unternehmungen zu erörtern, ob und in welchen Punkten bestimmte Wahlverwandtschaften zwischen gewissen Formen des religiösen Glaubens und der Berufsethik erkennbar sind, wobei Stellung und Ansicht der Reformatoren, besonders Luthers, zur Frage vom Beruf, eingehend dargestellt werden.

Th. Woltersdorf, Zur Geschichte der evangelisch-kirchlichen Selbständigkeitsbewegung (Protest. Monatshefte 9, 1905, S. 41—54, 91—110) geht auch auf die Gestaltung des Verhältnisses der evangelischen Kirche in Deutschland zum Staate in der Reformationszeit ein.

Als „Beiträge zur deutschen Reformationsgeschichte“ veröffentlicht O. Clemen in der ZKG 26, 1, 133—141: einen Butterbrief Albrechts von Mainz 1518; einen Anschlag der Universität Leipzig beim Tode und Begräbnis des Kurfürsten Moritz (1553) und einen Bericht über Erasmus Tod (1536) und macht Mitteilungen über eine reformationsfreundliche Schrift „Unterricht“ Heinrich Plunders, Karthäusermönchs zu Eisenach (1522) — alles nach Vorlagen in der Zwickauer Ratsschulbibliothek.

Über die süddeutschen Katechismen von 1530 bis 1600 handelt Th. Kolde in einer Besprechung der Schrift von J. M. Ren, Quellen zur Geschichte des Katechismusunterrichts. Bd. 1; BBK 11, 4 (1905) S. 191—198.

Katechismus und Katechismusunterricht im albertinischen Sachsen im Jh. der Reformation behandelt (Georg) Müller im Jahresbericht d. Lausitzer Prediger-Ges. zu Leipzig 1903/04 (29. Mitteilung).

P. Drews, Die Ordination, Prüfung und Lehrverpflichtung der Ordinauden in Wittenberg 1535 (DZKR 15, 1905, S. 66—90). Mangel an Ansehen, unter dem die Geistlichen zu leiden hatten, Gewissensbedenken der letzteren selbst, ob sie auch wirklich von Gottes- und Rechtswegen sich als rechte Amtsträger ansehen dürften, und daraus folgender Mangel an Predigern führte i. J. 1535 zur offiziellen Einführung der Ordination durch den Kurfürsten. Luther war mit dieser Neuordnung nur halb einverstanden, hat sie dann aber ausgestaltet, indem er zuerst eine liturgische Form hierfür feststellte. Die Prüfung neuanzustellender Prediger ist älter, sie wurde im Kurfürstentum Sachsen bis 1535 von den Superintendenten ausgeführt, dann aber der Fakultät in Wittenberg übertragen. Besonders schwer war sie nicht, da auch Nichttheologen nach notdürftiger Aneignung einiger lateinischer und theologischer Kenntnisse sie bestanden.

P. Kalkoff, Das Wormser Edikt in den Niederlanden, führt an, daß die flämische Übersetzung und Bearbeitung des Wormser Ediktes bei Festhaltung seines wesentlichen Inhaltes und politischen Charakters als die in den landesüblichen Formen und unter gleichzeitiger Einfügung der territorialen Ausführungsbestimmungen erfolgte Rezeption des berühmten Reichsgesetzes aufzufassen ist. HV 8 (1905) S. 69—80.

Die Gestaltung der politischen Lage von 1524 bis zum Reichstage von Speyer 1529 behandelt aus Anlaß der Einweihung der Protestationskirche Becker (Der Reichstag zu Speyer i. J. 1529, ein Wendepunkt in der deutschen Geschichte) im Protestantenblatt 37, 426 ff. (1904).

Im Fortgang der Kontroverse zwischen A. Goetze und W. Stolze über Herkunft und Verfasser der 12 Artikel bemüht sich W. Stolze, Zur Geschichte der 12 Artikel von 1525, aufs neue, Goetzes Ansicht zu widerlegen, daß die Heimat des Stückes Oberschwaben und der Verfasser der Memminger Kürschner Sebastian Lotzer sei. HV 8, (1905) S. 1—16.

Am gleichen Ort (HV 8, S. 201—218) sucht A. Goetze „Neues von Christoph Schappeler“ mit wie aus scheint beachtenswerten Gründen nachzuweisen, daß Christoph Schappeler (von dem möglicherweise die Einleitung zu den 12 Artikeln der Banern herrührt) der Verf. der anonymen Flugschrift „Verantwortung und Auflösung etlicher vermeinter argument . . . so zu widerstandt und verdrukung des wortts Gottes . . . gepraucht werden“ sei, deren Inhalt skizziert wird. Auffallend ist die Verwandtschaft der Ideen der Flugschrift mit den Ansichten, die später Sebastian Lotzer, nach Götze der Verf. der 12 Artikel, in seinen Schriften entwickelt hat.

Unter dem Titel „Zur Geschichte des Reichstages von Augsburg im Jahre 1530“ veröffentlicht Dr. Schornbaum in ZKG 26, 1, 1905, S. 142—149 aus dem Nürnberger Kreisarchiv ein vielleicht von Melancthon herrührendes Gutachten über die Vorschläge der katholischen Partei

im kleinen Ansehuß (24. August 1530) und eine Depesche der Nürnberger Reichstagsgesandten an den Rat (18. Septb. 1530).

St. Eheses, Kardinal Lorenzo Campeggio auf dem Reichstage von Augsburg 1530. II. (RQschr. 18, 1904, S. 358—384), bietet die Fortsetzung der Korrespondenz Campeggios an Salviati vom 5. Juli bis 10. August 1530 nach Vatikanischen Quellen.

K. Graebert veröffentlicht in der ZKG 26, 1, S. 150—158 (1905) aus Ms. theol. lat. Oktav 43 der Berliner K. Bibl. ein „Konsilium für den 1531 zu Speier angesetzten Reichstag.“ Er hält in der Lehre durchaus an der C. A. fest, läßt aber die Verhandlungen über „ceremonien und bräueh“, insbesondere die Jurisdiktion der Bischöfe, Messe, Beichte und Absolution und in Ehesachen, frei. Das Gutachten scheint von den Wittenberger Theologen im Auftrag des Kf. von Sachsen abgefaßt zu sein.

Als Fortsetzung seiner Veröffentlichung von Briefen vom Wormser Reichstag 1541/45 aus dem Reutlinger städtischen Archiv gibt F. Votteler (Reutlinger Geschichtsblätter 15, 1904, S. 10—13) einen Brief des Stadtschreibers von Eßlingen Johann Maechtolf an den Bürgermeister Decker von Reutlingen vom 16. Mai 1545, in welchem jener über den Stand der Verhandlungen wegen der Expedition gegen den Türken und die hierbei hervortretenden Bedenken der protestantischen Stände, ferner über die Rosenbergische Fehde, die Ansammlung herrenloser Knechte u. A. berichtet.

„Neue Aktenstücke zur Friedensvermittlung der Schmalkaldener zwischen Frankreich und England im Jahre 1545“ teilt Ad. Hasenleever in ZGÖ, N. F. 20, 2 (1905) S. 224—251 mit. Sie sind den Archiven zu Weimar und zu Marburg entnommen.

Über den ersten antinomistischen Streit, seinen Inhalt und seinen Verlauf handelt Joh. Werner NKZ 15, S. 801—821, 860—873 (1904).

In den QFPrJ. 7, S. 251—267 (1904) veröffentlicht und erörtert W. Friedensburg „Zwei Aktenstücke zur Geschichte der kirchlichen Reformbestrebungen an der Römischen Kurie (1536—1538)“, nämlich eine Aufzeichnung Aleanders über die Verlesung des s. g. Consilium delectorum cardinalium etc. de emendanda ecclesia vor dem Papst am 9. März 1537 (aus der Vat. Bibliothek) und ein Gutachten des Kardinals Contarini über die Compositionen der Datarie (aus der Bibliothek Trivulzi in Mailand).

A. Postina, Beitrag zur Geschichte des Trienter Konzils. II. Periode. (RQschr. 18, S. 385—390) handelt über die Auswahl und Absendung der niederländischen Vertreter zum Konzil, worüber auch die beiden abgedruckten Briefe 1, des Alexander Candidus und 2, der theologischen Fakultät zu Köln, beide an Zwiehem gerichtet, Auskunft geben.

S. Merkle bespricht in der Revue d'hist. eccl. V, 4, 787—814 (1904) die Konzilstagebücher des Laurent del Prè, Nicolas Psanne und Joh. Bapt. Fickler, die er in der Publikation der Görresgesellschaft über das Tridentiner Konzil (Diarien, Bd. 2) herausgeben wird.

Biographisches. Von Zeitschriften-Aufsätzen über Philipp von Hessen zu dessen vierhundertjährigem Geburtsfeste erwähnen wir: G. Kawerau, *Zur Erinnerung an Landgraf Philipp von Hessen*. Hebt, ohne an den Schattenseiten im Charakter Philipps vorbeizugehen, diejenigen Punkte seiner Wirksamkeit hervor, die dem evangelischen Deutschland das gute Recht zu einer Feier dankbarer Erinnerung begründen. DEBl. 29, 1904, S. 734—739.

Ebendasselbst 30, S. 198—201 behandelt B. Rogge die Doppelhehe des Landgrafen Philipp von Hessen auf Grund des Buches von Rockwell. Er begrüßt dessen Ergebnis, daß Luthers bezügliche Äußerung nicht ein Gutheißn, sondern vielmehr nur ein Beichttrat gewesen sei, und daß dieser Beichttrat, den Luther und Melancthon dem Landgrafen erteilten, hauptsächlich aus den in ihnen noch lebendigen Nachwirkungen römischer Überlieferungen zu erklären sei, gerade darum aber nicht aus dem Zusammenhang herausgenommen werden dürfe, in dem er erwachsen sei.

Den nämlichen Gegenstand behandelt in selbständiger Forschung W. Köhler in der HZ. 94, S. 385—411 (1905). Er meint, daß Philipp anfangs nicht an eine Ehe mit Margaretha von der Sale gedacht, sondern in diesem Punkte den Forderungen der Mutter letzterer nachgegeben habe, wobei er überzeugt gewesen sei, etwas vor Gott und den Menschen Erlaubtes zu tun. Luthern andererseits könne an sich daraus kein Vorwurf erwachsen, daß er Heimlichhaltung und selbst Verleugnung der Nebenhehe empfahl, wohl aber daraus, daß er seine Einwilligung unter dem Einfluß politischer Erwägungen erteilt habe.

Endlich N. Paulus, *Das Beichtgeheimnis und die Doppelhehe des Landgrafen Philipp von Hessen*, sucht nachzuweisen, daß Luther gar nicht berechtigt war, sich in der hessischen Eheangelegenheit auf das Beichtgeheimnis, wie es damals in der katholischen Kirche bestanden hat, zu berufen, und daß er beim Anraten der Nottlüge auch gar nicht daran gedacht habe, dies zu tun. HPBl. 185, S. 317—333 (1905).

H. Glagan, *Landgraf Philipp von Hessen im Ausgang des Schmalkaldischen Krieges*, behandelt unter Benutzung der noch nicht herangezogenen Akten über die bedeutsamen Beziehungen Philipps zum französischen König und einer ebenfalls noch nicht benutzten Quellenreihe über das Verhältnis Philipps zu seinen Ständen von neuem die Frage von der politischen Haltung, die der Landgraf im Ausgang des Schmalkaldischen Krieges, d. h. seit der Rückkehr aus dem unglücklichen Donaufeldzug bis zur Kapitulation in Halle eingenommen hat. HV 8, S. 17—56 (1905).

„Das hessische Schulwesen zur Zeit Philipps des Großmütigen“ behandelt G. Schmidt in den Beiheften der Mitt. d. Ges. f. d. Erz. und Schulgesch. 1901.

Auf die von Kern BBK 10, 217 angeregte Frage 'Zur Lutherbibliographie' wegen der in dem Briefe von Sixtus Schmid 1522 er-

wählten Bücher geht Joh. Handleiter (Zur Lutherbibliographie BBK. 11, 188—191) ein, indem er als die Schrift über die 'Ursach des irren hisher in der christenheit geschehen' die dem Lazarus Spengler zugeschriebene Schrift 'Die haultartickel durch welche gemeyne Christenheyt byßherc verfuert worden ist (Wittenberg 1522)' bezeichnet, und die in dem Schreiben erwähnte Übersetzung von Luthers Schrift 'De abroganda missa privata' in einer der in Wittenberg 1522 erschienenen Übersetzungsausgaben, vielleicht W. A. 8, 180 D, sieht.

Haschagen, Rabelais als Zeuge wider Denifles systematische Schmähung der Sittlichkeit Luthers, NKZ 15, 199—531, 581—617 (1901), weist in scharfer Kritik gegen Denifles Methode, anstößige Stellen aus Luthers Schriften gegen dessen Sittlichkeit zu verwenden, die Derbheit der Ausdruckweise als der Zeit im allgemeinen, nicht Luther im besonderen eigen nach, und führt das an Luthers Zeitgenossen Rabelais des Näheren an.

E. Thiele, 'Doctor Plenus'. Christl. Welt 18, 128—130 (1901): führt an, daß die bekannte Stelle des Briefes Luthers vom 18. März 1535 an den Mansfeldischen Kanzler Kaspar Müller in Eisenach, welche Evers als 'Doctor Plenus' gelesen hat, nach neuerer Vergleichung vielmehr 'Doctor Hans' zu lesen sei.

K. Sell, Luther im häuslichen Leben. Ein Beitrag zur neuesten Lutherkontroverse (Z. f. Th. u. K. 15, 1905, S. 157—175): betont im Gegensatz zu Denifles Darstellung, nach der Luther nur durch den Bruch der Mönchsgelübde zur Ehe habe schreiten können, daß seine Eheschließung vielmehr eine demonstrative Glaubensstat im Sinne evangelischer Freiheit gewesen sei, die mit dem Ende der Mönchskultur den Beginn des segensbringenden evangelischen Pfarrhauses bedeute, und daß Luthers Eheleben und Familienleben nicht etwa der idyllische Abschluß seiner Kämpfe, sondern ein Teil dieser gewesen sei.

E. Fischer, Luther und das Vaterunser (Deutsch-evang. Bl. 30, 1905, S. 35—65), knüpft an die Schrift von O. Perthes, Der Gedächtnisstoff im Unterricht an, in der darauf hingewiesen werde, daß der Kl. Katechismus bei weitem nicht erschöpfe, was sich sonst an tiefen Gedanken im Bezug auf das Vaterunser bei Luther findet. F. stellt nun die Gedanken Luthers über das Vaterunser auf Grund des Quellenmaterials zusammen, vergleicht hiermit die Anlegung im Kl. Katechismus, und zieht daraus Richtlinien für den kirchlichen Gebrauch und die unterrichtliche Behandlung des Vaterunsers.

Das Thema Martino Lutero musicista behandelt J. Urquardt in La rivista cristiana N. S. An. 7, S. 103—105.

H. Virek, Friedrich der Weise und Luther (Deutsch-evang. Bl. 29, 1901, S. 725—733) führt des Näheren aus, daß man die Durchführung der Reformation nächst Luther vor allem dem Schutze zu danken habe, den Friedrich der Weise ihm und seinem Werke angedeihen ließ.

N. Paulus, Cajetan und Luther über die Polygamie, stellt fest, daß Cajetan zwar gelehrt habe, die Polygamie sei nicht gegen das Naturrecht und in der hl. Schrift nirgends verboten, daß ihm aber nicht in den Sinn gekommen sei, das kirchliche Gesetz, das die Polygamie auf strengste verbietet, nicht anzuerkennen. Das wird dann im Gegensatz zu Luther in Bezug auf Philipp v. Hessen und Heinrich VIII. von England des Näheren ausgeführt. H'PBl. 135, 1905, S. 81—100.

O. Clemen, Zwei wenig bekannte Veröffentlichungen Luthers, verweist auf den in der Zwickauer Ratsschulbibliothek befindlichen Originaldruck der von Luther herausgegebenen *Epistola de miseria curarum seu plebanorum* (1510) und zitiert ebendaher eine spätere Ausgabe der 1535 zu Wittenberg gedruckten, von Luther bevorworteten *Querela de fide pii et spiritualis enjuspian parochi*. ZBlBW. 22, 1905, S. 91—92 (1905 Februar).

Einen bisher noch unbekannten Brief Luthers an die Fürstin Margarete von Anhalt-Dessau vom 4. November 1519 veröffentlicht Wäschke in den *MV Anhalt. Gesch. u. Altertumsde.*, Bd. 10, 1904, S. 137 f. und Beil. z. Allg. Zg. 1904 Nr. 247. Luther entschuldigt sich wegen längeren Fernbleibens, übersendet einen Sermon (wahrscheinlich d. S. von der Bereitung zum Sterben) und verspricht seine Hinkunft, falls nicht seines bösen Namens wegen Bedenken entgegenstehen.

„Ein ungedruckter Brief Dr. Martin Luthers an die Gebrüder Philipp und Johann Georg Genfer von Mansfeld, d. d. Mansfeld den 7. Oktober 1545“ wird von R. Doebner aus dem K. Staatsarchiv in Hannover in den *ZKG.* 26, 1, S. 157—161 (1905) mitgeteilt. Er betrifft den Familienstreit im Mansfeldischen Hause (vgl. de Wette V, 770 f).

Ein Aufsatz von Lic. Fiebig in Gotha „Luthers Disputation contra scholasticam theologiam“ (*ZKG.* 26, 1, 104—111, 1905) bietet Ergänzungen und Berichtigungen zu den Anmerkungen, mit denen Stange die Ausgabe der Disputation im 1. Heft der „Quellenschriften zur Geschichte des Protestantismus“ versehen hat, namentlich mit Rücksichtnahme auf Entlehnungen aus der scholastischen Theologie und ihren Begriffen.

H. Größler, Die Zeugen und Beweise für die Entstehungszeit des Lutherliedes „Ein feste Burg ist unser Gott“ (*ZVKG d. Prov. Sachsen* 1, 120—168; auch separat unter dem Titel „Wann und wo entstand das Lutherlied etc. Magdeb., Evangel. Buchhandl. E. Holtemann, 42 S.) geht nochmals (vgl. *Archiv* I, S. 287) alle Ansichten über die Entstehung des Liedes durch, um schließlich gegen Tschackert (*NKZ* 15, 216 ff.) bei seiner Meinung zu verbleiben, daß das Lied am 15. April 1521 zu Oppenheim gedichtet sei. Er sucht besonders die Glaubwürdigkeit des Simon Pauli als eines Schülers Melanchthons zu stärken und in dem Zeugnis des Hieronimus Weller einen lapsus calami et memoriae bei der Schreibung Augsburg statt Worms wahrscheinlich zu machen. — Im *TbLbl.* 26, nr. 2 (13. Januar 1905) weist

Tschackert demgegenüber Gr's. Beweisführung als unmethodisch zurück und bleibt bei dem Jahre 1528 als Entstehungszeit des Liedes.

Carl Todt, *Luthers Romreise* (Preuss. Jahrbücher. Bd. 117, S. 497—514, 1904), stellt in bekannter Weise aus Luthers späteren Äußerungen über Italien und Rom die Erlebnisse und Eindrücke zusammen, die Luther auf seiner Romreise und besonders in Rom selbst gehabt habe. In Bezug auf den Weg hält er, gegen Elze, die Wahl des westlichen Weges durch Baiern, Tirol und ein Stück Schweiz für wahrscheinlich, da auf diesen alle direkten Erinnerungen Luthers an gelegentliche Reiseerlebnisse hinwiesen.

P. Kalkoff schließt seine inhaltvollen Studien 'Zu Luthers römischem Prozeß' ab, in denen wieder des Kurfürsten Friedrich weitschauende und vorsorgliche Politik für Luthers Sache besonders hervortritt. Die einzelnen Abschnitte behandeln das Erscheinen der Bulle in Deutschland und die Gegenmaßregeln der Wittenberger, den Kampf des Kurfürsten auf dem Boden des Reichsrechts und die kritische Würdigung der Verdammungsbulle durch Dr. Eck. ZKG. 25, S. 503—603 (1904).

Th. Burekhardt-Biedermann, Über Zeit und Anlaß des Flugblattes: Luther als Hercules Germanicus (Basler ZG. u. Altertumskunde, Bd. 4, 1904, S. 38—44), kommt zu dem Ergebnis, daß dieses eigenartige Flugblatt in der zweiten Hälfte des Jahres 1522 wahrscheinlich bei Froben in Basel erschienen ist und Erasmus zum geistigen Urheber hat, der Luthers Übermut seinen Widersachern gegenüber verhöhnte. — Daß das Blatt eine Arbeit Holbeins sei, sucht D. Burekhardt-Werthemann am gleichen Orte S. 33—37 nachzuweisen.

H. Größler, Der Schwan auf den Lutherdenkmünzen und das Schwanenpult Luthers im Luther-Geburtshause zu Eisleben (Mansf. Bl. 1904, 1—10), weist nach, daß die auf Lutherdenkmünzen seit 1617 begegnende symbolische Zusammenstellung Luthers mit einem Schwan nichts mit einem angeblichen Schwanenwappen L's. zu tun habe, sondern auf dem Hns zugeschriebenen Anspruch beruhe, daß nach ihm ein Schwan kommen werde usw. Ein im Lutherhause befindliches Schwanenpult, das Freunde des Reformators diesem geschenkt haben sollen, würde beweisen, daß schon zu L's. Lebzeiten jene Sage existiert habe; in der Literatur begegnet ihre Kenntnis zuerst 1588.

Die Bestallung M. Wolfgang Amelings als Pfarrer zu St. Nicolai in Zerbst 1576 veröffentlicht H. Becker in den MVAnh. Gesch. u. Altde. 10, S. 138—140 (1904). Es wird dem Pfarrer darin u. A. ein Studienstipendium für seinen Sohn, Pension im Altersfalle sowie eine Witwenpension für seine Gattin zugesagt; er soll sich aber auch keines Kirchengezänks teilhaftig machen und ohne Vorwissen des Rats keine Neuerungen in der Kirche einführen.

Calvino in Italia secondo la leggenda e secondo la critica storica behandelt E. Comba in Rivista cristiana N. 8, 6, 11—22, 41—50, 112—147 (1904).

L. Pflieger, Martin Eisengrein und die Universität Ingolstadt (1502—1578), bespricht die führende Rolle dieses Gelehrten in der Universitätsgeschichte zur Zeit der katholischen Restauration in Bayern, als durch die Gunst des Herzogs Albrecht V. der Orden der Gesellschaft Jesu an der Universität eine bevorzugte Stellung einzunehmen begann. HPBil. 134 (1904) S. 705—723, 785—811.

L. Pflieger, Wilhelm Eisengrein, ein Gegner des Flacius Illyricus, HJG. 25 (1904) S. 774—792; schildert Herkunft, Lebensgang und Werke dieses Gelehrten, der es in jungen Jahren unternahm, ein Gegenstück zu des Flacius Katalog der Wahrheitszeugen und Kirchengeschichte zu schreiben. Es erschien indessen aus Eisengreins Feder nur der Katalog und von den beabsichtigten sechzehn Centenarien die ersten zwei. Das Werk war selbst vom Standpunkte des damaligen Wissens nur eine recht mittelmäßige Kompilation. Auch andere Umstände erschwerten dem jungen Mann das Dasein; etwa 1544 war er geboren, bereits 1570 starb er.

Über den Drucker Hans von Erfurt in Worms, der zur Zeit des Reichstages i. J. 1521 dort druckte, handelt O. Clemen im Börsenblatt f. d. deutschen Buchhandel 72, 1628 f. (1905).

Hans König beginnt ZDPhilologie 37, 40—65 (1905) einen Aufsatz über den Drucker und Dichter Pamphilus Gengenbach, in dem er insbesondere festzustellen suchen will, ob G. Verfasser der beiden Reformationssatiren Totenfresser und Novella ist. Dabei geht er auch auf G's Verhältnis zur Reformation und die verschiedenartige Beurteilung dieses Verhältnisses ein.

Im Anschluß an den Aufsatz J. Joachims über Johannes Grunenberg alias Rhan (vgl. oben S. 98) gibt Otto Clemen (Zur Lebensgeschichte des Georg Rhan. Börsenblatt f. d. deutschen Buchhandel. 71. Jg., 1904, S. 1020 f.) aus einem in der Zwickaner Ratschnbibliothek befindlichen Druck von Epitaphien aus d. J. 1547 weitere Nachrichten zur Lebensgeschichte des Druckers Georg Rhan in Wittenberg, seiner Kinder und anderer Verwandten.

F. Bobbe, Niclaus Hansmann und die Reformation in Dessau (Nenjahrsblätter aus Anhalt 2, 1905, 32 S.), gibt einen Überblick über das Leben Hansmanns, der von den Fürsten zum ersten evangelischen Prediger in Dessau gewählt war.

Fr. Lauebert, Der Freisinger Weihbischof Sebastian Heydlauf (1539—1581) und seine Schriften, gibt eine kurze Lebensbeschreibung und ausführliche Charakterisierung der Schriften dieses Mannes. HK. 26 (1905) S. 19—92.

W. Meyer, Die Historia anabaptistica des Clevischen Humanisten und Geh. Rats Conrad Hereshach, weist nach, daß dieses zuerst 1635 gedruckte Geschichtswerk nicht von Hereshach herrühren kann, wenn schon es größtenteils auf zwei Briefen dieses an Erasmus beruht, vielleicht sei H's. Großneffe Ursinus, an den ein Teil des literarischen Nachlaß jenes später gelangte, der Verfasser der in ihren selbständigen Zutaten wertlosen Schrift. Z. f. vaterl. Gesch. 62 (1901) S. 139—154.

Über eine ehemals in der Kirche zu Coswig vorhanden gewesene Altartafel von Lucas Kranach berichtet Wäschke in den MV. Anh. G. u. A. Bd. 10, S. 143 (1904).

Einige Nachrichten über den Reformator der Stadt Celle, Gottschalk Kruse, die insbesondere auf dessen Todesjahr und Todesart Bezug haben, gibt W. Knoop (ZNKG 9, S. 243—247) auf Grund von bisher unbekannten Eintragungen in das Celler Stadtbuch.

In einer „quellengeschichtliche Studie“ in den MJÖG 26 (1905) S. 45—106 behandelt J. Šusta „Ignatius Loyola's Selbstbiographie“ (d. h. die Niederschrift des Gonçalez nach Loyola's Erzählungen). Er stellt die Art der Entstehung der Aufzeichnung fest, verfolgt ihre weiteren Schicksale, ihre Benutzung durch Ribadeneira und Polanco, und versucht eine allgemeine Würdigung des Werkes nach dem Zweck, den Ignatius damit verfolgt, und der objektiven und subjektiven Wahrheit seiner der Niederschrift zu Grunde liegenden Angaben.

Melaenethoniana veröffentlicht O. Clemen in ThStKr. 1905, S. 395—413, und zwar 1, eine Vorrede u. ein Gedicht Ms. in Burekhardt's Parva Hippocratis tabula (Wittenberg 1519), in denen er sich über Fragen zur Geschichte der Medizin ausläßt, 2, eine Declamatio aus den Jahren 1520—1521, in der er die einfältige schriftgemäße Theologie auf Kosten der aristotelischen und scholastischen Philosophie verherrlicht und über die 'papistischen' Zeremonien bei der Promotion spottet, 3, einen Brief Ms. an Johann Cellarius, dem Clemen eine Biographie des Letzteren beifügt, und 4, eine theologische Auslassung Ms. aus dem Jahre 1548.

Einen Brief des Urbanus Rheginus in Celle an Johann Laug in Erfurt vom 14. Juli 1538, der von Uhlhorn nicht benutzt worden ist, veröffentlicht O. Clemen ZHVNS., 1904, S. 371—374 aus cod. Goth. A. 399 (Abschrift). Er betrifft das studentische Collegium Saxonicum an der Erfurter Universität.

Über Urbanus Rheginus als Satiriker handelt A. Götze Zfdtsche Phil. 37, S. 66—113 (1905), indem er ihn auf Grund sprachlicher Untersuchungen als Verfasser einer Anzahl anonym erschienener Flugschriften der Reformationszeit nachzuweisen sucht.

Ein Lebensbild Autor Sanders, des 'großen Freundes des Evangeliums', wie Corvinus ihn nennt, als des Bahnbrechers der Reformation in Braunschweig, des Erweckers evangelischer Erkenntnis in Hildesheim und des ersten evangelischen Syndikus von Hannover gibt P. Tschackert ZNKG 9, S. 1—21. (1904.)

Die Schicksale des Arsacius Seehofer und der Argula von Grumbach behandelt ausführlich in einer wissenschaftlichen quellenmäßigen Darstellung unter Abdruck von Urkunden Th. Kolde (Arsacius Seehofer und Argula von Grumbach. BBK. 11 (1904), S. 49—77, 97—124, 149—188), in der es ihm gelingt, aus den vielfach zerstreuten und verhältnismäßig dürftigen Nachrichten ein ziemlich klares Bild ihres Entwicklungsganges zu zeichnen.

Territoriales. P. Griebel, Das älteste Kirchenbuch Heroldsbergs, BBK. 11, S. 124—143 (1905), berichtet im Anschluß an die vom Gesamtverein der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine veranstalteten Nachforschungen eingehend über und aus dem Kirchenbuche dieses Ortes, welches Ehe-, Tauf- und Beerdigungsnachrichten, angeblich von 1532 bis 1551, tatsächlich aber auch schon aus früherer Zeit bringt.

Die BBK. 11, S. 78—92 (1905) bringen den Abschluß von K. Schornbaums Veröffentlichung über „Leutershausen bei Beginn der Reformationszeit und das Ende Eberlins von Günzburg“ († Oktober 1532). Vgl. ob. S. 101f.

Über die Pfarrbesoldung in Schopflohe aus dem Jahre 1522 berichtet Wolff BBK. 11, S. 143f. (1905).

J. E. Völter, Zur Reformationsgeschichte Württembergs, NKZ. 15, 787—800 (1904), polemisiert gegen die Darstellung der Reformationsgeschichte Württembergs in dem Werke von Reinhold Schmid, indem er ausführt, daß in diesem Werke nicht berücksichtigt sei, welcher heftigen Kampf das Luthertum (Brenz u. a.) dort gegen den Zwinglianismus (Blarer u. a.) zu bestehen gehabt habe, und daß die Kirche Württembergs als durchaus lutherisch aus diesem Kampfe hervorgegangen sei.

In den Württemberg. Vj.-Heften f. Landesgesch. NF. XIII, 4 S. 379—382 (1901) veröffentlicht Gmclin aus dem Stuttgarter Archiv einen „Bericht über die Belagerung Ulms i. J. 1552“ durch Moritz von Sachsen, der besonders dadurch wichtig ist, daß er ein Bild von der Stimmung der Ulmer Bürgerschaft gibt. Der genannte Vf. erweist sich als ein in alle Verhältnisse des Rats eingeweihter Mann.

G. Bossert beschließt seine Beiträge zur badisch-pfälzischen Reformationsgeschichte (ZGO NF. Bd. 19, 571—630 n. 20, 41—89) mit dem Jahre 1546. Nicht die Politik der Fürsten und Städte, auch nicht niedrige Triebe und Leidenschaften, noch weniger das Geschrei der Predikanten hatte die Reformbewegung hervorgerufen, sondern sie hat ihren Ursprung in der Reformbedürftigkeit der Kirche und in dem innersten religiösen Bedürfnis des Volksgemüts. Und trotz des Restaurationseifers des Bischofs Philipp in den Zeiten des Interim breitet sich die Reformation auch ferner unaufhaltsam in der Pfalz und in der Markgrafschaft Baden aus.

Anton Manrer, Der Übergang der Stadt Konstanz an das Haus Österreich nach dem schmalkaldischen Kriege (Schriften VG. d. Bodensees n. s. Umgebung. H. 33, S. 3—86, 1904), gibt eine ausführliche Darstellung der Ereignisse seit dem Eintritt der Stadt in den Schmalkaldischen Bund, die schließlich deren bedingungslosen Übergang in die Macht des Hauses Österreich und damit die vollständige Einführung der Gegenreformation zur Folge hatten. Ein Quellenverzeichnis, namentlich auch der benutzten Archivalien, ist beigegeben.

Joh. Müller, *Die Ehinger von Konstanz* (ZGO. NF. Bd. 20, 19—40, 1905), gibt auf Grund des Stammbuches der Familie Ehinger-Güttingen einen Abriß der Familiengeschichte dieses Geschlechts, das auch im Reformationszeitalter teils als Vorkämpfer der Reformation, teils als Großkanflente eine hervorragende Rolle spielte.

In der Ann. V. Nass. Alt. n. Gforsch. 34 (1904) S. 295—396 gibt A. Korf auf archivalischer Grundlage „Beiträge zur Geschichte der evangelischen Gemeinde in Königstein i. T.“, welche die Reformationsgeschichte eingehend berücksichtigen; letzterer gehören auch die beigegebenen 11 Urkunden an.

Die Entstehung evangelischen Gemeindelebens in Aachen. untersucht W. Wolff (Beiträge zu einer Reformationsgesch. der Stadt Aachen, hauptsächlich nach bisher unbenutzten Quellen) in Theol. Arbeiten aus d. rhein. wiss. Prediger-Verein NF. 7 (1905) S. 69—103. Indem er mit Kraft der Ansicht zuneigt, das Auftreten Alberts von Münster in das Reich der Legende zu verweisen, betont er, daß alles, was in Aachen bis etwa 1545 an reformatorischen Regungen hervortritt, mit ziemlicher Sicherheit als täuferische Bewegung anzusprechen ist. Einen entscheidenden Anstoß im evangelisch-kirchlichen Sinne hat dann die Einwanderung der Niederländer im Oktober 1544 gegeben, obwohl die Heranziehung dieser Lente zunächst eine rein wirtschafts-politische Maßnahme des Rates gewesen war. Die Anfänge einer Art Gemeindeorganisation sind bis in das Jahr 1558 zurückzuvorführen.

Über die kirchlichen Zustände in Minden i. W. vor und während der Reichsacht handelt Hülscher (Die Geschichte der Mindener Reichsacht 1538 bis 1541. ZNKG. 9, S. 192—202) auf Grund der Akten des Goslarischen Archivs, wobei er den 1539 ergangenen Bericht des zur Beilegung der Unruhen wiederholt nach Minden entsandten Urbanus Rhegins an den Herzog Ernst von Lüneburg zum Abdruck bringt.

G. Berbig setzt die Veröffentlichung von Akten zur Reformationsgeschichte in Coburg fort (ThStKr. 1905, 414—421) und druckt eine Urkunde ab, die über die Situation berichtet, in der sich die Coburger Geistlichkeit zur Zeit der Visitation im Jahre 1528 befand.

Weitere „Aktenstücke zur Reformationsgeschichte in Koburg und im Ortslande Franken“ veröffentlicht der Nämliche in StK. 1905, 128—136, 211—226. Es handelt sich darin um einen Streit v. J. 1523 zwischen Stadtrat und Propst, dem jener seine Schafe hatte pfänden lassen; um die Berufung des Johannes Cellarius nach Koburg i. J. 1529, für den indessen Johann Langer dorthin kam; um das Einkommen des letzteren sowie die in gleicher Beziehung erfolgte Sendung des Ritters Hans Schott zum mündlichen Vortrage beim Kurfürsten; endlich um die i. J. 1548 erfolgte kaiserliche Ackerklärung gegen Hans Schott.

Endlich veröffentlicht Berbig in ZKG. 26, 1, 112—133 (1905) einundzwanzig „Reformationsurkunden des Franziskanerklosters zu

Coburg“ von 1496—1531, meist aus den Jahren 1525 ff. und mit Bezug auf die freiwillige Unterstellung der Mönche unter die städtische Gewalt im Jahre des Bauernkriegs und die Auflösung des Klosters.

Berbig, Die Unkosten des Bauernaufstandes i. J. 1525 im Bezirk Gotha-Eisenach, auf Grund der im Hzgl. Haus- u. Staatsarchiv zu Coburg befindlichen Originalakten (DZKR. 15, 135—143, 1905), berichtet auf Grund eines Aktenstückes über die Strafen an Geld und Vieh, die den am Bauernaufstand beteiligten Gemeinden von Kurfürst Johann auferlegt worden; allein an Geld betrug die Gesamtsumme für die beiden Bezirke rund 30000 Gulden, nach heutigen Werte etwa eine halbe Million, durch deren Zahlung die Dorfschaften auf Jahre hinaus arm und klein gemacht wurden; Leibesstrafen für die Rädelsführer waren besonders vorbehalten.

H. Nebelsieck setzt (ZVKG d. Prov.-Sachen 1, 1904, S. 208—256) die Schilderung der Reformationsgeschichte der Stadt Mühlhausen i. Th. fort (vgl. oben S. 102) und behandelt nun die Zeit des Bauernkrieges mit der Einnahme der Stadt durch Kurfürst Johann, Herzog Georg und Landgraf Philipp, von denen Herzog Georg den Katholizismus wieder einführt, während die beiden anderen nach Einführung der Reformation streben; der Rat widerstrebt der Einführung.

V. Hertel stellt in seiner Geschichte des Kirchenliedes in der S. Meiningerischen Landeskirche (Tl. 2. Die Kirchenliederdichter. = Schr. V. Sachs.-Meinng. G. u. L. H. 19, 1904, S. 1—39) Lehen und Werke der Dichter dieses Landes auch aus der Reformationszeit zusammen.

Die Geschichte der heimlichen Calvinisten (Kryptocalvinisten) in Leipzig von 1574 bis 1593 behandelt G. Wustmann in den Njhl. d. Bibl. u. d. Arch. d. Stadt Leipzig 1, 1—94 (1905)

O. Clemen, Zur Reformationsgeschichte von Schlettau (BSKG. 18, S. 125—141) berichtet über die unerquicklichen Erlebnisse der ersten evangelischen Prediger in Schlettau, besonders des Johann Casper, und bringt dazu Auszüge aus den Briefen Caspers an Stephan Roth in Zwickau.

Goldammer, Die Einführung der Reformation im Vogtlande unter besonderer Berücksichtigung der Ephorie Oelsnitz (BSKG. 18, 1905, S. 39—58), führt aus, daß die Reformation im Vogtlande und besonders in der Ephorie Oelsnitz schon etwa 1525 ihren Anfang genommen, ca. 1530 mit den Visitationen zur allgemeinen staatlichen Einführung in den einzelnen Gemeinden kam, bis sie Mitte des 16. Jh. ganz durchgeführt war und das Vogtland für evangelisch gelten konnte.

William Fischer, Das Regelhaus der Sammlung der Schwestern der dritten Regel zur Busse des h. Dominikus und die Beteiligung des Rates an der Säkularisierung des Klosters zu Plauen (Vogtländische Forschungen): Festschrift d. sächs. Altertumsver., d. Altertumsver. zu Plauen, d. Vogtländ. altertumsforsch. Ver. zu Hohenlehen u. d. Gesch.-

u. Altertumsver. zu Schleiz für C. v. Raab, Dresden 1904, S. 81—124) behandelt im besonderen die Geschichte des Dominikanerklosters und des Regelhauses unter dem Einfluß der Reformation.

Die in hochdeutscher Übertragung bereits bekannte Ordnung Herzogs Ernst zu Lüneburg über das Einkommen der Pastoren und die Ehesachen v. J. 1543 druckt nach dem mit Ernsts Unterschrift versehenen niederdeutschen Original auf der Celler Kirchen- und Ministeralbibliothek W. Knoop (ZNKG. 9, 203—230) mit erläuternder Einleitung ab.

Leiden und Schäden des Frankenlosters Derneburg durch Herzog Heinrich den Jüngeren von Wolfenbüttel behandelt R. Doehner (ZNKG. 9, 233—235), indem er zwei niederdeutsche Urkunden, und zwar ein Klageschreiben des Konvents an die Kalenbergischen Räte zu Neustadt a. R. v. 21. November 1556, und ein Verzeichnis der 1553 vor und nach der Schlacht von Sievershausen erlittenen Schäden veröffentlicht.

K. Kuyser bringt ZNKG. 9, S. 22—72 die Mitteilungen aus den Protokollen der General-Kirchenvisitation von 1588 im Lande Göttingen-Kalenberg zum Abschluß.

Von Th. Warnecke wird in der Geschichte der Armenpflege in der Stadt Münden am Deister (ZNKG. 9, 1904, S. 168—191) die am 21. April 1543 durch Anton Corvin in der Stadt abgehaltene Visitation mit ihrer Anordnung eines „gemeinen armenkasten“ als Ausgangspunkt einer neuzeitlichen Ausgestaltung der Armenpflege nachgewiesen.

Als 6. Teil seiner Publikation über die evangelischen Kirchenvisitationen des 16. Jahrh. in der Grafschaft Mansfeld veröffentlicht M. Könnicke Nachträge zur Visitation von 1570 und Visitationsakten 1578 (Mansfelder Blätter, 18. Jahrg. 1904, S. 33—91).

Im Anschluß an einen früheren Aufsatz über Hermann Hamelmanns Beziehungen zu der Kirche von Diepholz gibt Engelke einige Bemerkungen über die Kaplanei zu Diepholz, worin insbesondere auch des Verhältnisses der dortigen Prediger zur Augsburgerischen Konfession gedacht wird (ZNKG. 9, S. 241—243).

Das Anhaltische Bekenntnis vom hl. Abendmahl v. J. 1585 war bisher nur mit den Unterschriften der Geistlichen aus den Ämtern Warnsdorf und Plätzkau einerseits, Bernburg und Ballenstedt andererseits und drittens Götthen, Coswig und Dessau vorhanden. Jetzt ist auch diejenige Ausfertigung, welche die Unterschriften der Geistlichen aus der Zerbster Diözese trägt, in den Besitz des Anhaltischen Gesamtarchivs gekommen. Die Unterschriften dieser Ausfertigung veröffentlicht Wäsche in den MVAhG. Bd. 10, S. 141f. (1904).

In Mitt. d. Gesellsch. f. deutsche Erz. u. Schulgesch. Bd. 15, 1 (1905) S. 32—34 bringt O. Clemen, Zur Zerbster Schulgeschichte in der Reformationszeit, Ergänzungen zu der ebendasselbst Bd. 14, S. 165—168 erschienenen Arbeit von Becker, Die Neugestaltung des Zerbster Schulwesens bei Einführung der Reformation.

G. Krüger stellt in der JbbVMekl. G. u. A. 69 (1904) S. 1—270 auf Grund archivalischer Forschungen wie der älteren Literatur alle auffindbaren Daten über „die Pastoren im Lande Stargard seit der Reformation“ — alphabetisch nach Pfarren geordnet — zusammen.

H. Freytag, Die rechtliche Stellung der evangelischen Kirche im alten Danzig (DZKR. 14, S. 387—410, 1904), unternimmt den Nachweis, daß entgegen den herrschenden Anschauungen, nach denen die Entwicklung der rechtlichen Stellung der evangelischen Kirche sich im Gegensatz gegen die reformatorische Grundanschauung von dem Verhältnis von Staat und Kirche vollzogen habe, in Danzig in dieser Beziehung nicht eine Umbildung reformatorischer Gedanken, nicht ein Abweichen von evangelischen Grundsätzen, sondern vielmehr die konsequente Durchführung solcher Grundsätze stattgefunden habe.

Ausland. Der 25. Jahrg. des Jahrbuchs d. Ges. f. Gesch. des Protestantismus in Österreich (Jubiläumsbd. 1904) enthält u. a.: G. Loesche, Die evangelischen Fürstinnen im Hause Habsburg, eine hist.-psychol. Studie, mit Benutzung archivalischer Quellen (S. 5—71 mit Abb. u. Beilagen, auch S. A). — J. Frd. Koch, Streiflichter zur Geschichte des Protestantismus in Oberösterreich (S. 152—161). — F. Selle, Eine Bekenntnisschrift der Stadt Steyr v. J. 1597 (S. 165—179). — J. Loserth, Zur Geschichte der Reformation und Gegenreformation in Innerösterreich (S. 183—221). — G. Loesche, Mathesiana (S. 275—280 mit Abb.). — G. Bossert, Die Liebestätigkeit der evangelischen Kirche Württembergs für Österreich bis 1650 (S. 377—391).

In der ZKG. 26, S. 82—94 (1905) bespricht O. Clemen kurz die von dem böhmischen Grafen Sebastian Schlick erlassene Elbogener Kirchenordnung von 1522, deren Widerlegung durch den Administrator Dr. Johann Zack in Prag von 1524 und die Verteidigung in der „ergangenen Antwort“ eines gewissen Wolfgang Rappolt (1525), dessen Persönlichkeit Clemen festzustellen sucht.

Über Schriften und Ansätze zu Bullingers vierhundertjährigem Geburtstage berichtet A. Waldburger in der Schweiz. Theol. Zs. 21, 192—195 und L. Köhler in den Protest. Monatsheften 9, 22—34. (Vgl. auch hier unten S. 324.)

Über Basler Kulturhilder aus dem 16. und dem Anfang des 17. Jhs., wie sie sich auf Grund der nach der Einführung der Reformationsordnung vom 1. April 1529 ergangenen Sittenmandate und polizeilichen Vorschriften ergeben, handelt nach den Kirchenakten des Staatsarchives J. W. Hess im Basler Jahrbuch 1905, S. 47—132.

Anzeichnungen aus dem Diarium des Johannes Rütiner von St. Gallen, des Schwiegervaters von Johann Kessler, aus den Jahren 1529—1539 veröffentlicht Tb. von Liebenau in der Basler ZIG. u. Altertumskunde Bd. 4, 1904, S. 45—53, unter denen sich auch Nachrichten über literarische Angelegenheiten, über Freunde und Gegner der Reformation u. a. finden.

Aus dem American Journal of theology 1905, 1, S. 91—106

erwähnen wir einen Aufsatz von W. Rausembuseb, *The Zurich Anabaptists and Thomas Münzer*.

Aktenstücke, betreffend Anciennes familles protestantes du Bonlonnais et de la ville de Montreuil, beginnend mit dem Jahre 1562, veröffentlicht R. Rodière im Bulletin de la soc. du protestantisme français Année 53, 1904, S. 497—545.

C. Marchand (Professeur aux facultés catholiques de l'Onest), *Le traité des Hngenots avec les Anglais en 1562. Rectification à la nouvelle bistoire de France de M. E. Lavissee* (Revue des questions historiques, 39, 1905, S. 191—200) eifert gegen die protestantenfreundliche Darstellung in dem genannten Werke und sucht im Besonderen an dem Vertrag mit England nachzuweisen, daß die Protestanten durchaus nicht die treuen Untertanen ihres Königs gewesen seien, für die sich ausgegeben hätten, daß sie vielmehr fremde Leute ins Land gerufen und den Engländern einen der wichtigsten Plätze ihres Landes, Le Havre, eingeräumt hätten.

Aus der Revue de la renaissance T. 5 sind zu erwähnen: E. Parturier, *Les sources du mysticisme de Marguerite de Navarre à propos d'un manuscrit inédit* (S. 1—16 u. 5.; untersucht von diesem Gesichtspunkt aus auch das Verhältnis der M. zum Protestantismus). — Cte de Cbabot, *Une cour bnguenote en Bas-Poitou. Cathérine de Parthenay, Duchesse de Rohan* (S. 63—71, 97—107): führt die Ausbreitung des Protestantismus im Bas-Poitou zum Teil auf den Einfluß der letzten der Parthenay, Cathérine, die in zweiter Ehe mit dem Vicomte René de Rohan verheiratet war, zurück). — V. L. Bourilly, *La correspondance de Guillaume du Bellay, Seigneur de Langey* (S. 161—170): Beginn von Mitteilungen aus dieser Korrespondenz.

Neu-Erscheinungen.

Gelegenheitsschriften. Zum Philipp-Jubiläum (vgl. oben S. 107f., 207f.) sind noch zwei wertvolle Publikationen zu verzeichnen: 1. „Politisches Archiv des Landgrafen Philipp des Großmütigen von Hessen. Inventar der Bestände, herausg. von F. Kück, Archivar am K Staatsarchiv zu Marburg I (= Publikationen aus den K. Preuß. Staatsarchiven Bd. 72, Leipzig Hirzel 1904. LV, 885 S.). Wir erhalten hier den Anfang des vollständigen Abdruckes des zunächst für die Aufgaben des Dienstbetriebes angefertigten Repertoriums über die im K. Staatsarchiv zu Marburg befindlichen Akten der politischen Tätigkeit Philipps. Der vorliegende Band bietet „Landgräfliche Personalien“ und „Allgemeine Abteilung“, letztere beginnt mit der Sickingenschen Fehde von 1518 und reicht in nicht weniger als 1289 Rubriken bis zum Regensburger Reichstag von 1567; eingeordnet sind auch die im Bauernkrieg beschlagnahmten Akten und die Aktenbeute des Württembergischen Unternehmens von 1534 und des Brann-

schweigesehen von 1545. Bei jeder Nummer (Rubrik) ist zuerst der Inhalt im allgemeinen bezeichnet, dann der bei aller gebotenen Knappheit doch genügend spezialisierte Inhalt der einzelnen Faszikel. Die Publikation hat außerdem eine programmatische Bedeutung als das erste Beispiel der Drucklegung vollständiger Repertorien aus preußischen Staatsarchiven; in einem kurzen Vorwort weist der Generaldirektor Dr. Koser auf dies Moment hin und stellt allenfalls noch die Veröffentlichung weiterer derartiger Sonderverzeichnisse, allerdings nur für vorzugsweise wertvolle Aktegruppen, in Aussicht.

2) Die Bildnisse Philipps des Großmütigen, Festschrift bearbeitet von A. Drach und G. Könnecke. Mit 150 Abb. im Texte. Titelbild und 26 Tafeln. Hrsg. v. d. Hist. Kommission für Hessen u. Waldeck mit Unterstützung des Bezirksverbandes des Reg.-Bez. Kassel, Marburg, Elwert 1905. 104 S. gr. Fol. In diesem Prachtwerk werden die in möglichster Vollständigkeit znsammgebrachten Bildnisse Philipps, einerlei aus welcher Zeit sie stammen, nach Originalgemälden, Skulpturen, Zeichnungen, Kupferstichen, Holzschnitten, Lithographien, Siegeln, Münzen, Abbildungen auf Kanonen usw. reproduziert und in sachkundiger Weise allseitig erläutert, insbesondere aber werden die einzelnen Quellenbilder in ihrer Weiterentwicklung durch die Jahrhunderte verfolgt, wobei die später abgeleiteten Bilder oft kaum noch die oberflächlichste Ähnlichkeit mit dem Original zeigen. Überhaupt waltet über unserer Kenntnis des Äußeren Philipps ein besouderer Unstern; es konnten zwar etwa 20 Quellenbilder nachgewiesen werden, aber sie sind zum Teil nur in Nachbildungen erhalten, und auch da, wo ein Original vorliegt, bieten die Umstände oder der Zweck oder die Art der Herstellung kaum je die sichere Gewähr, daß Porträtreue sei es erstrebt, sei es erreicht worden ist. Relativ am wertvollsten sind wohl der Cranachsche Holzschnitt (Tafel 3), die Kopie des Tizianschen Ölgemäldes von 1548 (Tafel 14) und das Bild des Hofmalers Michael Müller vom Jahre 1570 (Titelbild).

Endlich erwähnen wir noch die inhaltreiche Rede, die C. Varrentrapp bei der Marburger Universitätsfeier zu Philipps 400. Geburtstage über „Landgraf Philipp von Hessen und die Universität Marburg“ gehalten hat (veröffentlicht mit wertvollen Anmerkungen in Marburger Akademische Reden 1905 Nr. 11, Marburg, Elwert, 47 S.). Vf. betont insbesondere die für jene Zeit ganz eigenartige Toleranz Philipps, der von den Marburger Theologen nicht die Verpflichtung auf ein kirchliches Bekenntnis verlangte und ausdrücklich verbot, daß solchen, die in der Frage des Abendmahls mit Luther nicht übereinstimmten, die Anstellung versagt werde, und die Weite seines Gesichtskreises, indem er sogleich alle vier Fakultäten ins Leben rief und großen Wert darauf legte, in allen Disziplinen gelehrte und lehrfähige Professoren zu gewinnen. Zum Schluß wirft der Verf. einen Blick auf die späteren Geschiehe der Marburger Hochschule und erläutert an einigen ihrer berühmtesten Professoren die Wirkungen, die von der Gründung des hochherzigen Fürsten ausgegangen sind.

Das Jahr 1904 hat noch einen zweiten Vierhundertjährigen gefeiert: den Schweizer Heinrich Bullinger (geb. 18. Juli 1504), der das Erbe Zwinglis angetreten und das von diesem begonnene Werk fortgeführt und angebaut hat. Neben der Herausgabe der annalistischen Selbstbiographie (*Diarium oder Annales Vitae*) Bullingers durch E. Egli (= Quellen zur Schweizer. Reformationsgesch., hrsg. vom Zwingliverein Nr. 2) ist bei diesem Anlaß die Edition der ausgedehnten Korrespondenz Bullingers mit den Graubündnern in Angriff genommen. Erschienen ist der erste Band, bearbeitet von Tr. Schieß (= Quellen zur Schweiz. Gesch., hrsg. v. d. allg. geschichtsforschenden Gesell. d. Schweiz, Bd. 23. Basel 1904. XCI, 481 S. M. 11). Der soweit sich urteilen läßt sehr sorgfältig redigierte Band bringt in 339 Nummern die chronologisch geordnete, von Jahr zu Jahr anwachsende Korrespondenz des Zeitraums 1533—1557. Von Bullinger sind 28 Briefe dabei, die übrigen sind an ihn gerichtet von 27 verschiedenen Personen, deren Lebensumstände der Herausgeber in der Einleitung darstellt. Mit einer größeren Anzahl von Briefen sind namentlich vertreten die reformierten Prediger Comander, Blasius, Galicius, die Staatsmänner Johann Travers und der Bischof du Fraisse, endlich Vergerio, aus dessen umfangreicher Bullingerkorrespondenz indes nur die Briefe aus der Zeit seines Aufenthalts in Graubünden (1549—1553) aufgenommen sind. Das Material ist überwiegend dem Züricher Staatsarchiv entnommen. Der Inhalt der Briefe ist naturgemäß sehr mannigfach; im Vordergrund stehen einerseits die kirchlichen Angelegenheiten Graubündens, andererseits die persönlichen Verhältnisse der Briefschreiber, denen Bullinger fördernd, anregend, tröstend, helfend gegenübertritt. Auch die allgemeine Weltlage und ihre Einwirkungen auf die Schweiz wird nicht selten gestreift.

Das Lebensbild Bullingers zeichnet in ansprechendster Weise G. von Schnitgeß-Rehberg, Heinrich Bullinger der Nachfolger Zwinglis (= Schriften des V. f. RG. Nr. 82. Halle, Niemeyer 1904. 104 S.). Die Schrift behandelt die Anfänge, Bullingers religiöse Denkweise, Wirksamkeit in Zürich, Verhältnis zu anderen evangelischen Kirchen und Persönliches. Insbesondere ausgeführt ist der vorletzte Abschnitt, der zeigt, wie Bullinger „fürsorgend und fürbittend, mitkämpfend und mitleidend die ganze evangelische Christenheit umfaßt, ein Seelsorger der allgemeinen Herde Christi, ein Universalbischof des Herzens, wie Origenes und Augustin es in der alten Kirche gewesen waren“. Gehört Bullinger nicht „zu jenen Auserwählten, die aus den Tiefen neuen Gotterlebens den Menschen unerschöpfliche Lebensmotive, Kräfte, die durch Jahrhunderte fortwirken, zu geben vermögen“, so steht Bullinger in seiner Zeit da als eine sittliche Macht, eine Macht des Ernstes, der Wahrheit, der Liebe und als ein Beispiel treuester Hingabe an eine ideale Aufgabe; er ist einer der lantersten Charaktere des Jahrhunderts und einer der größten Söhne der Schweiz.

W. F.

Waldeckische Visitationsberichte.

1556, 1558, 1563, 1565.

Mitgeteilt von Professor Dr. Victor Schultze
in Greifswald.

Gegen Ausgang der zwanziger Jahre des 16. Jahrhunderts gelangte in der Grafschaft Waldeck die lutherische Reformation zu fast völliger Durchführung.¹⁾ Die zwei, dann drei gräflichen Regierungen des kleinen Landes waren in diesem Gange der Entwicklung sorgfältig darauf bedacht, die überkommenen kirchlichen und religiösen Zustände im Sinne des Evangeliums in alle Einzelheiten hinein umzugestalten. Als das wichtigste Mittel dazu mußten ihnen die Visitationen erscheinen.

Nachdem diese anfangs als vereinzelte und außergewöhnliche Maßregeln gehandhabt waren, wurden am 25. August 1539 in Wildungen achtzehn, für die ganze Grafschaft gültige lateinisch abgefaßte Artikel vereinbart, welche für die Zukunft die Visitationen zu normieren bestimmt waren.²⁾ Zugleich wurden die Visitationen neu angeregt. Daneben liefen, ohne daß über Entstehung und Verwendung Näheres bekannt ist, elf deutsche Artikel unter der Überschrift: „Dyhse nachfolgende Arttyckel plecht mann in der visitation zu hanlenn“. ³⁾ Indeß bereits gegen die Mitte des Jahrhunderts trat zuerst ein Nachlassen, dann ein völliger Stillstand ein. Der Grund mag in dem Umstande gelegen haben, daß das landesherrliche Kirchenregiment durch direktes Eingreifen von Fall zu Fall die hervortretenden Aufgaben

¹⁾ Betreffs des Näheren darf ich auf meine „Waldeckische Reformationsgeschichte“, Leipzig 1903 verweisen.

²⁾ Der Text unten S. 328; dazu meine „Wald. Reformationsgesch.“ S. 121 f.

³⁾ Ebend. S. 222; vollständig bei C. Curtze, Die kirchliche Gesetzgebung des Fürstentums Waldeck, Arolsen 1851, S. 157.

ausreichend bewältigen zu können glaubte. Daß es sich hierin täuschte, darf man daraus schließen, daß die am 19. Februar 1556 in dem Kloster Volkhardinghausen eröffnete Landessynode die Wiedereinführung der Visitationen ernstlich forderte. Graf Wolrad II. gab in seinem tiefen Verständnisse für die Bedürfnisse der Kirche der Anregung sofort Folge. In einem Anschreiben an die nach der Synode zu Volkhardinghausen gebildete Kommission bestimmte er als ihre Aufgabe hinsichtlich der Visitation, daß sie „in eigener Person alle und jede Pastoreien und Pfarrkirchen unserer Ämter Waldeck, Eisenberg und Eilhausen, auch derselbigen Pfarren Diener, Pastoren, Kaplane, Küster und alle anderen Kirchendiener samt den Heiligen- oder Kastenmeistern in ihrer Lehre samt und besonders examinieren, auch sie und die Ihren in Leben, Kirchengeldern, Bauen, Kirchengütern und ihrer jährlichen Nutzung, Haushaltung, Wesen und Stand inquirieren, visitieren und mit allem Fleiß erforschen sollen und, was also für Gerechten und Mängel bei ihnen befunden werden, mit Gottes Wort und Hilfe in Besserung richten usw.“¹⁾

Noch in demselben Jahre 1556 begannen in seinem Gebiete die Visitatoren ihre Tätigkeit unter der gewissenhaften und erfahrenen Führung des Pfarrers Jonas Trygophorus in Euse, eines Sohnes des waldeckischen Reformators Johannes Trygophorus (Hefentreger), den das volle Vertrauen seines Herrn trug. Als Norm dienten anfangs die Wildunger Artikel. Nachdem aber am 16. Nov. 1557 die waldeckische Kirchenordnung zur Ausgabe gelangt war, die sich ausführlich über Amt und Pflicht der Visitatoren ergeht,²⁾ verloren die älteren Instruktionen ihre bisherige Autorität, ohne gänzlich zu verschwinden. Daher leitet Jonas Trygophorus die zweite Visitation v. J. 1558 mit den Worten ein: In hac visitatione secuti sumus praescriptos articulos seu instructionem ordinationis nostrae ecclesiasticae, non tamen illos, quorum in priori visitatione mentio facta est (die Wildunger Artikel), excludentes.

Bei der ersten und bei der zweiten Visitation wirkte neben Trygophorus Jost Monieh, Pfarrer in Berndorf. Die

¹⁾ Wald. Ref.-Gesch. S. 224 f.

²⁾ Wald. Ref.-Gesch. S. 222 f.

dritte, welche wegen Kränklichkeit der beiden Männer erst 1563 einsetzte, vollzogen Jonas Trygophorus und Daniel Dillen in Heringhausen, da Jost Monich durch Leibesschwachheit behindert war. An der vierten Visitation 1565 beteiligte sich neben Jonas Trygophorus und Stephan Spee in Cleinern auch ein weltlicher Beamter, Adrian von Grest, der sich jedoch am 20. Mai verabschiedete und durch Volkmar von Hain ersetzt wurde, der aber auch nur vom 22. bis 27. Mai mit-tätig war, so daß die anschließenden Visitationen bis zum 3. Juni den geistlichen Visitatoren allein überlassen blieben. Daraus ergibt sich, daß die Mitwirkung gräflicher Beamten oder Vertrauensmänner meist Regel war.

Die von mir im Fürstlichen Landesarchiv zu Arolsen aufgefundenen Protokolle dieser Synoden sind von Jonas Trygophorus selbst in der ihm eigenen sauberen und kräftigen Handschrift niedergeschrieben in einem aus 42 Blättern bestehenden Quartheft, von denen das letzte gar nicht, das vorletzte nur einseitig beschrieben ist. Zwei Blätter (nach Bl. 16) enthalten „der custorei zu Ense jürlichs einkommen“, und gehören nicht in diesen Zusammenhang, weshalb sie Trygophorus auch nicht paginiert hat. Ich habe sie daher ausgelassen. Original ist auch der Umschlag, ein Pergamentblatt aus einem Missale, dessen erste Seite Trygophorus mit der Aufschrift versehen hat LIBER VISITATIONUM de añs 1556. 1558. 1563. 1565.

Der hohe geschichtliche Wert der Visitationsberichte für die Erkenntnis des kirchlichen und religiösen Entwicklungsganges der Reformation liegt auf der Hand und ist allgemein anerkannt. Wenn es sich hier um ein verhältnismäßig kleines Kirchengebiet und ausschließlich um ländliche Verhältnisse handelt, so sind diese Quellen doch auch in ihrer Art nach verschiedenen Richtungen hin wertvoll und verdienen Beachtung auch für das Ganze der Reformationsgeschichte. Ich hebe besonders heraus das Nachwirken katholischer Superstition, die Einblicke in den religiösen, moralischen und geistigen Bestand der Landgeistlichen und die sittlich-religiösen Verhältnisse der dörflichen Gemeinden in dieser Übergangszeit. Die Berichte gewinnen dadurch an Gewicht, daß ihr Verfasser und der eigentliche Leiter dieser Visitationen, Jonas Trygophorus

ein ebenso durch theologische Tüchtigkeit, wie durch religiöse Tiefe und feines Verständniß für das Wesen eines evangelischen Kirchentums ausgezeichneten Mann war, welcher für die ihm gestellte Aufgabe in hohem Maße die erforderlichen Eigenschaften besaß.¹⁾

Für die Benutzung erschien es mir praktisch, am Schlusse ein Verzeichniß der Pfarren mit kurzen Notizen und ein Ortsregister hinzuzufügen.

Articuli a superintendentibus pro ecclesiae Christi aedificatione Vuildungi praescripti die Martis post Bartholomei anno 1539.

Domini Vuolradi comitis Vualdecia jussu visitatio ecclesiastica peracta est a D. Justo Monacho, concionator in Berndorf, et Jona Trygophoro, pastore in Eusa, Anno Christi 1556.

1. Pastores verbum Dei synceriter doceant et pie vivant.
2. Locos communes scripturae per Philippum conscriptos comparent sibi et diligenter perlegant.
3. Baptismum non consecrent.
4. Eucharistiam sub utraque specie distribuunt.
5. Missas privatas verbo et facto c suis ecclesiis excludunt.
6. De eucharistia nihil reservent aut in processionibus circumferant.
7. Ad communionem non admittant, quos excommunicandos censet Paulus 1. Corinth. 5 et 6, nisi resipiscant.
8. Loco unctionis extremae cum orationibus et exhortationibus piis visitent aegrotos.
9. Pro defunctis missas non celebrent.
10. Pueros in catechismo Lutheri fideliter instruant.
11. Peculiarem diem sibi pro docendo catechismo deligant.
12. Cantiones Germanicas approbatas populo suo praelegant et interpretentur, deinde conciuere pro honore Dei et ecclesiae aedificatione doceant.
13. De reliquis ceremoniis nihil mutant, donec aliud per ordinarios institutum fuerit.
14. Siubi abrogatae sunt ceremoniae, non restaurentur.
15. Diebus festis ante et post meridiem pastores concionentur.
16. Ad poenitentiam, Dei timorem, fidem, dilectionem erga proximum et ad eleemosinam erga egenos sedulo adhortentur.

¹⁾ Seine Charakteristik, Wald. Ref.-Gesch. S. 322 ff.

17. Nullos concionatores ab ordinariis non examinatos aut admissos in ecclesiis suis praedicare siant.
18. Pro successu et foelici auspicio verbi Dei et impiorum conversione in omnibus concionibus fideliter orent.

V. T. S. F. D.¹⁾

Visitatio habita anno 1556.

In Nerdar.

Dominus Dithmarus Vnestenuthen, senex pius et fidelis, ecclesiam Christo Dei filio doctrina et vitae integritate colligens, articulos, Vuildnngi anno 1539 praescriptos, orthodoxos et sacrae scripturae consonos agnoscit, amplectitur et tuebitor posthac per gratiam spiritus Christi, dum vixerit, si etiam totus mundus diversa statuat. Haec ille.

Usseln.

Georgius Blefkenius senex. Articulos, Vuildnngi praefixos, analogos confitetur. Ita se hactenus docuisse et deinceps docturum et quae sacrastrarum ecclesiarum recte institutorum concionatorum futura synodus e verbo divino statuet, fideliter se observaturum pollicetur.

Haec Usselanus.

Godelsheim.

Henricus Molitor alias Ritter. Docet juxta postillationes Viti Theodori, Joannis Spangenbergii, Casparis Huberini.²⁾

Quacrelae ejusdem.

Simulachra idolorum quorundam, autoritate domini comitis tempore Joannis Henckmanni abrogata per visitatores Justum Monachum et Theodorum Hecker, a prophanis idololatriis restituta conqueritur eademque tollantur petit.³⁾

Mulierenas quasdam in sepulchris defunctorum precantes accusat, neminem tamen earundem uouiuare potest. Similiter qui voverint tempore pestis consilio Hadriani Henckmanni sui praedecessoris.

Injuneta Henrico.

Ut ecclesiam suae fidei commissam verum Dei cultum et cognitionem mediatoris nostri domini Jesu Christi e sacris

¹⁾ Voluntatem timentium se faciet Dominus (Ps. 145, 19), Wahlspruch des Trygophorus.

²⁾ Kaspar Huberinus, gest. 1553, spielte in der Reformationsgeschichte Augsburgs eine Rolle; vgl. Kolde in der Real-Encykl. f. prot. Theol. 3. A. VIII, S. 415. Gemeint sind ohne Zweifel seine „Viertzig kurze Predigten über den Katechismus für die Hausväter.“

³⁾ Es handelt sich hier um solche Heiligenbilder, an die sich eine besondere religiöse Verehrung knüpfte. Dem bilderstürmerischen Versuchen trat die Landesregierung energisch entgegen. (Wald. Reformationsgesch. S. 269.)

literis et Locis communibus theologicis Melanthonis fideliter doceat, ignorantes et simplices placide commonefaciat, prae-
fraetos scripto nobis significet, catechismum Lutheri diligenter
tam grandaevis quam natu minoribus inculcet, in caeremoniis
mutandis aut simulacris amovendis nihil privata temeritate
praesumat.

Dem custodi die brantwein schule besonders uff predig-
tage und under der predigt verboten.

Den kireheumeistern, pfar und custorei bew zubessern
und uff eine clare kirchenrechnung sieh zu schieken bevohlen.

Rhen.¹⁾

Georgius Haecus ad singulos articulos illi praelectos
analogice, pie et breviter respondit, adjiciens se non tam in
quadragesima quam in singulis feriis ac diebus Mercurii
catechismum docere.

Admonetur, ut in reete docendo et pie vivendo fideliter
pergat.

Baptisterium singulis annis quater puriss. aqua reple-
ri faciat, ex eo baptizet, non autem oleo aut similibus papistarum
adinventionibus conspureet. In tollendis idolis juxta sacram
paginam²⁾ prudenter agat.

Den kircheumeistern bevehl geben, wie zu Godelsheim,
sönderlich der kirche halber, so oben uffgestanden und unden
ungepflastert.

Schweinsbul.³⁾

Conradus Holzheuser. E postilla Sarcerii⁴⁾ et Mar-
garitha theologica Spangenbergii et Locis Philippicis ecclesiam
si velit aut temulentia id non prohiberet, mediocriter instituere
possit. Fuit tamen sedulus in doceudo catechismum Lutheri.

Hortabatur ut frequens sit ad legendum sacra biblia et
alios, quos habebat pios, eruditos et probatos autores.
Catechizando ut reete coeperit, pergat. Ne quid in ecclesiasticis
ritibus temere mutet et ne pocula, ut consueverit, in posterum
frequenter.

Aliquandiu post propter mendacia, scurrilitatem et alia
vicia ab ecclesia remotus est.

Herdinghausen.⁵⁾

Daniel Dillenius expedite respondet, fidelitatem in
ministerio pollicetur.

¹⁾ Rhena.

²⁾ Zielt wohl auf das erste Gebot.

³⁾ Schweinsbühl.

⁴⁾ Erasmus Sarcerius (gest. 1559): „Postille zu den Sonntags-
evangelien.“

⁵⁾ Heringhausen.

Adorff.

Joannes Crollius. In hoc desideratur, quam tamen complicatis manibus sanete pollicetur, sedulitas. Nota: mit dem kelch umb des opfers willen.

Kunigshagen.¹⁾

Theobaldus Oppenheim referit sich uff seine postillu und andere seine büchlin; sind unvorwerflich. Dweil er nicht beissen kau, sind seine pfarlent mit im zufriden. Der catechismus ist im iniungiert.

Böne.

Joannes Weise alias Schefer nomine et re. Ist zur wechnpredigt und zum catechismo alle feirtag zu lere und den tauffstein mit wasser zu erfrischen exhortirt.

Cleinern.

Joannes Capito. Hic vino adusto, erapulae, poculis et aliis deliciis magis quam libris theologicis dedicatus est. Seguis in docendo catechesi. Promittit tamen emendationem. Hora 12 praescribitur catechismo. Calicem coenae dominicae ipse populo distribuat, non Joan de Geismar aut alius, qui non est ecclesiae minister. Accusatos admonere debet ad poenitentiam.

Affoldern.

Hermannus Gallus vel Hane. Hic quia in ipsius ecclesia pestis sevirae coeperat, domi suae conveniebatur. Promittit in ministerio se futurum fidelem Domino.

Hespereusen.²⁾

Hermannus Hallenstein. Papistarum pseudoecclesiae juxta gratiam divinitus concessam e sacris litteris reluctatur sedulo.

Eodem anno ordinatio ecclesiastica³⁾ de doctrina sacra et ritibus in ecclesia servandis conscripta est, proximo vero anno 1557 typis exusa et publicata.

Secunda Visitatio Ecclesiarum sub Illustri et Generoso domino D. Vuolratho Vualdeciae comite a Justo Monacho et Jona Trygophoro habita est anno Christi 1558.

In hac visitatione secuti sumus praescriptos articulos seu instructionem ordinationis nostrae ecclesiasticae, non tamen illos, quorum in priori visitatione mentio facta est, excludentes. Singulos pastores patres fratres et dominos collegas nostros admonimus amice, fraterne et caudide, ut posthac suam doctrinam de filio Dei Domino nostro IHESV CHRISTO et

¹⁾ Königsbagen.

²⁾ Hesperinghausen.

³⁾ Die waldeckische Kirchenordnung.

generis humani restauratione, ita ut per prophetarum et apostolorum scripta usque ad nos propagata sunt et in catechismo Lutheri, Confessione Augustana, Apologia, Locis et Examine Philippi traduntur, nobiscum amplecti discere et docere velint, ordinationem ecclesiasticam diligenter legere et relegere, rituum genuinum usum ecclesiis suis exponere, ita ut omnia, quaecunque faciamus, ad gloriam Dei patris et ad aedificationem ecclesiae CHRISTI decenter et ordine peragantur.

Admonnimus etiam ad timorem Domini omnes ecclesias, per quas peragravimus; ut etiam juvenis ad pietatem facilius adduceretur, publice catechizavimus tam docentibus quam discentibus certam catechizandi methodum ostendentes. Faxit Deus, qualiscunque spella nostra, CHRISTO multum lucrifaciat. Non nobis, Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam. Ex ore infantium et lactentium fundasti munitionem propter inimicos tuos, ut destruas inimicum et ultorem. Fiat. Fiat.

Joannes Vueise.

23. Aug.

Boenensis.¹⁾

Respondit in re seria bonus hic vir admodum jejjane. Non docuit auditores catechismum, ostendit agendam Viti Theodori a Theobaldo vicino²⁾ mutuata, ea se hactenus in ecclesia usum refert, quae vero superiori anno publicata et a generoso domino Vuolrado comite ipsi transmissa fuit, ordinationem nunquam legit.

Exhortatus est, ne libris aut eorundem authoribus alioqui autenticis plus quam deceat tribuere, sed ut veritatem e sacris literis prius cognoscat, autentica scripta, utpote postillationes Lutheri, Melanthonis, Spangenbergii, Brentii, Viti Theodori et similium praeceptoris loco amet, diligenter legat et fideliter doceat. Pollicetur diligentiam.

Meisenbuchii³⁾ constituerunt curatores ecclesiae, a quibus reddituum et expensorum rationem sunt repetituri.

Theobaldus Oppenheim.

23. Aug.

Künigshagen.

Pius, pauper et bonus senex; quamvis in eruditorum catalogum numerari non possit, eam tamen praestitit diligentiam, ut ipsius parrochiani catechismum simpliciter recitare didicerint.

Petit ut g. d. comes decimarum fructuum seu annonae, quam superioribus annis vicinorum suorum injuria sacrificiis Fridislarisibus⁴⁾ dare coactus sit, sibi et posteris elementer

¹⁾ S. oben S. 331.

²⁾ Theobald Oppenheim in Künigshagen.

³⁾ Die hessischen Meysenbug hatten seit 1438 Schloß und Stadt Züschen als waldeckisches Erblehen. Ansprüche auf gewisse Rechte in Böhme führten zu langwierigen Streitigkeiten mit den Lehnsherren.

⁴⁾ Stift Fritzlar.

relaxare dignetur. Adrianus Zerzensis, praefectus arcis Vualdeg, privata liberalitate modio siligiis eundem semel donavit.

Hermannus Hane. Die Bartholomei.
Affoldern.

Concionem publicam habuit ex evangelio Joan: 14 de dilectione Christi, qua suam ecclesiam amplectitur. Recte docet.

In docendo catechismo segnior, quam spes erat. inventus est. Adfirmat, se posthac in utrisque ecclesiis vigilantiorum futurum.

Stephanus Spee, successor
Postridie Joannis Capitonis propter lepram
Bartholo: amoti in Cleinern.

Ille ex eodem evangelio pie et erudite concionatus est. Precamur illi, ut doctrinae vita et mores conveniant.

Coeuobium Benedictorum
5. Sept. in Flechtorf,¹⁾ ejus ecclesiae
praest Georgius Hacus Rencensis.

In hac ecclesia prima religionis christianae elementa a monachis frigidissime, ab ipso vero pastore Haco ne semel quidem tradita. Incolae petunt concionatorem proprium constitui.

Hubertus cucullatus nihil nisi cutis monachus est. Catechismum et ordinationem se non legisse retulit neque audere quidquam propter D. abbatem Balthasarum de Hachmeister, tandem tamen die (erum) 14 deliberaudi cum amicis spacium petit, aut ut pietatem discat et fiat verus et sincerus christianus aut, quod est, maneat perfidus monachus.

Heuricus, senior monachus decrepitus, non est visus.

Monachos missam et alios ritus retinere, lepores in templo venari Georgius refert.

6. Sept. Coenobium Volkhardinghusanorum.²⁾

Sacramenta se juxta institutionem Christi sub utraque specie distribuere indiscriminatim adfirmant; nihil consecratarum particularum reservant, monastico vestitae habitu ac vultu, ut illi referunt, utuntur ex consuetudine et mutationis loci metu, videlicet ne veniant Romani. Ferius Papisticas et jejunia retinent propter mercenarios scilicet.

Auna quaedam Tuisdensis³⁾ in ovili coenibii enixa est hodie filium, cui fortassis monachorum aliquis pater fuit.

¹⁾ Vgl. m. Wald. Ref.-Gesch. S. 374 ff.

²⁾ Volkhardinghausen. Vgl. meine Wald. Ref.-Gesch. S. 362 ff.

³⁾ Dorf Twiste.

Joannes Crollius

XI. Septemb.

Adorpianus.

Dominica.

Quamvis scriptis esset praemonitus, ut admonitione pia totam ecclesiam cogeret, nimis tamen importune concione sua properavit, ut ne epilogum intelligeremus.

Tota ecclesia maximam pollicetur diligentiam, modo ipsorum parrochus ad docendum catechismum sedulus et impiger esset.

Er hat ein mütt korns zu Adorf vom catechismo, das hebt er, die arbeit lest er.

Vuirmicusau¹⁾ manere volunt in avita sua Adorfianorum ecclesia.

Petunt, ut per singulos menses bis domi catechiseantur.

Philippus aedituus a quinque pagorum senioribus commendatur ideoque innocentem dimitterent aut potius, quod parrochus volebat, ejicerent, prohibemus.

Der pastor hat von den Wirmikusern zehen fuder holz, die opffer, das ackern. Von den Biblingheusern den zehnden, vechten (?) eiger umbgang.

Von den Sudikern²⁾ als von zwen gespan ein voder holz, das ackern.

Von den Bengheusern³⁾ ein tag rogen saet und im andern jare vier voder holz.

Den Renegeru⁴⁾ holz und ackern.

Bitten alle, das er zu virzehen tagen ciumal in iren capellen catechisire.

Wan es wetter sei sommers zeit, wölten sie gerne ire jugent auch zur pfarkirche senden.

Der custos hat

450 Brot, 10 mütt hafern, 1800 eiger, zu zweien vödern wise-wachs und den kirchhoff.

Pastori injunguntur.

1. Ut singulis Dominicis et Feriis matutinas preces juxta ordinationem eccl.: celebret, vespertinas vero, quando habet communicaturos.
2. Ut singulis Dominicis et Feriis stata hora catechismum doceat in templo Adorf, in reliquis quinque pagis singulis per mensem bis.
3. Ut catechismum Lutheri et non diversam methodum doceat, negligentes aut propter lascivas choreas aut computationes absentes aut qui filios aut familiam domi retinendo corrumpunt, a sacra coena Domini arceat et, nisi poeniteant, excommunicet.

¹⁾ Wirmighausen.

²⁾ Sudeck.

³⁾ Benkhausen.

⁴⁾ Rhenegege.

4. Ut non quoslibet pro fidejussoribus admittat et ut hortetur parentes, ne pudeat ipsos, cum ecclesia coram baptismo pro suis filiis Dei misericordiam petere.
5. Ut hortetur coenatuos, ne confessuri expectent, donec veniat matutinus diei Dominicae aut alterius Feriae, nisi hoc praescientia concionatoris fiat.
6. Ut maledicentes et pejerantes per Dei nomen aut opera Domini nostri Jesu Christi hortetur ad resipiscendum, quam si neglexerint, excommunicandos esse. Reliqua ipsi ostensa sunt in ordinatione.

Den kirchenmeistern,

Das sie mit den kirchenbewen zuvorbesseren umb vermeidung groessers unkostens nicht bis an die winterzeit harren.

Daniel Dillenius.

12. Septemb.

Herdinghusen.

Hujus honesti viri et in docendo et vivendo dexteritatem ut par erat ecclesiae commendavimus. Invenimus ecclesiolam in catechismo fideliter institutam.

Ut eo commodius juxta ordinationem ecclesiasticam suam plebem erudire possit, hortati sunt parrochiani, ut pro aedituo futuro conjunctis operibus aediculam parent.

Pastor petit subsidium ab externis pro docendo catechismo.

Hermannus Hallenstein,

Eilbnsanae Ecclesiae pastor in Hespercusen.

In doctrina est sincerus, homo non levis, sed in catechizando minus frequens.

Das dorf hat keine kösterei und der custos mus den zehenden geben.

Georgius Blefken

Vsselanus.

Utinam vere esset, quod nomine prae se fert, agricola vigilans in viuea Domini et canis latrans et hostis hostium Christi. Labia enim sacerdotis doctrinam eustodire debent, ut requiratur lex ex ore ejus; est enim angelus Domini Zebaoth. Mal. 2.

Hortatus est ad vigilantiam et ut in catechizando fideliter pergat, filios in timore Domini educat et cum parrochianis pacem habeat.

Dithmars Vuestenuthen

Nerderanns.

Hic pins et eruditus est, verum an ipse propter intempestivam facilitatem an illi propter ignaviam ac ingratitude magis acensandi sint, aliis dijudicare committimus.

Idem D. Dithmarus praest Sneinsbulensibus.

Hi pro ratione istius loci sunt inventi mediocriter instituti.

Ludolphus, D. Dithmari filius, admonitus est, ut in

catechizando patris vices subire velit in Sueinsbul et Vuelderinghusen,¹⁾ item ad proximam synodum examiniabitur et iuventus idoneus praefatae Sueinsbulensium ecclesiae praeficietur.

Georgius Hacus 15. Septemb.
Renensis.

Ecclesiae suae commendatus est, cum admonitus esset prius, ut commissis oviculis christiana doctrina, vita et moribus iuvenlendis praeiret et ut illi cum suis familiis prima pietatis rudimenta fideliter ediscere pergant.

Idolorum quorundam simulachra²⁾ rogatu parrochi in praesentia seniorum amota sunt.

Henricus Ritter
Godelshem.

Evangelion ex Huberino³⁾ verbotenus profitetur et in ipso et in ecclesia desideramus diligentiam.

Ex omniibus ecclesiis nostris abrogatae sunt vestes missaticae, die messgewande.

TERTIAVISITATIO Ecclesiarum sub illustri et generoso
Domino, D. Eubulo¹⁾ post diuturnas D. Justi
Monachi et Jonae Trygophori
aegritudines suscepta
et peracta est
anuo 1563.

Die Lunae post Dominicam Jubilate 3. Maii Dominum Justum Monachum, pastorem in Berndorf, domi suae conveni. Qui cum propter exhaustas totius corporis vires ad perlustrandas ecclesias minus idoneus esset, autographo ergo suo D. Daniele Dillenum Herdinghusanum Jonae Trygophoro collegam adjunxit. Postridie itaque ad praefatum Dillenum profectus, qua ratione examinandae sint ecclesiae, deliberavimus et sequente die V. Maii ad socerum ipsius Adorfium concessimus.

Joannes Croll in Adorff.

Concionatus est e 3. cap. Joannis, incipiens ab eo loco: posthaec venit Jesus et discipuli ejus in terram Judaeam etc. usque ad capitis finem.

Finita concione Adorfiani, quorum numerus rarissimus erat, exhortabantur, ut a generoso et elementissimo dño comite missos familiariter excipere et de sanae doctrinae fundamento magis

¹⁾ Welleringhausen.

²⁾ Vgl. oben S. 330.

³⁾ Oben S. . . .

⁴⁾ Gräzisiertes Wolrad.

collaturos quam exploraturos placide audire digueantur; non enim cavillandi, sed confereudi, docendi et si necesse sit, corrigendi gratia nos applicasse. Nondum dicendi fine facto maxima ecclesiae pars in morem examinis apud a parentibus in aestate expulsi uno strepitu e templo aufugit. Ideoque infecta re a coepto cessare coacti sumus.

D. Joannem Croll praeter expectationem et promissa plus minus segnem, praesertim in catechizando, ubi prorsus mutus est, invenimus. Tristem amplissimae ecclesiae statum, ut par est, vehementer dolemus. Messis quidem multa, sed operarii pauci (Luc. 10). Te ergo Deum patrem caelestem, Dominum messis, per dilectissimum filium tuum, Dominum nostrum Jesum Christum, obnixè rogamus, ut ecclesiae tuae miseris dignos et fideles operarios in messem tuam extrudere digneris. Fac ut non sibi, sed Tibi colligant. Quem tuo sanguine Tibi comparasti, coetum conserva, Domine Jesu. Amen.

In pago Flechtorff. VI. Maii.

Joannes Vuildeckindus Iburgensis monachus propter absentiam Balthasari de Hachmeister, abbatis sui, concionem facere negavit.

D. Georgius Hacus Reuensis epistolam, quae in Dominica Misericordias Dni legi solet, exposuit. Idem non nisi vocatus adesse solet.

Catechizavimus ibidem, exhortantes ecclesiam, ut a fermento monachorum sedulo caveant.

Petunt incolae a generoso domino comite concionatorem evangelicum, cui ex bonis ecclesiasticis, quae ab ignavo monachorum furo turpiter dilapidentur, certa constituantur stipendia.

In Rehn. VII. Maii.

Georgius Hacus de justitia per Christum parva et bonis operibus e 1. Pet. docet.

Catechizati medioeriter respondent. Exhortabatur ut singulis Dominicis et Feriis eundem¹⁾ docere et exponere pergat.

Quid de sacramento coenae dominicae sentiat, jussu est ad proximam synodum scripto nobis significare. Bulliugeri et similium sacramentariorum scripta nisi cum judicio legat, serio ipsi interdiciuntur.

Sepulturae locus tam in templo quam foris porcis et anseribus patet. Hortantur incolae, ut illa corrigant.

Baptisterium ter aqua pura renovetur annuatim.

Vsseln die Mercurii post Cantate XII. Maii.

D. Georgius Blefken concionabatur e cap. Luce 11: Petite et accipietis.

¹⁾ scil. catechismum.

Concione facta catechizavimus, postea ecclesiam et parrochum singulos sui muneris admonuimus.

Accensabatur pastor, quod in concionibus non temperet affectibus et dum ecclesiastica agere debeat, privata negotia aliquoties tractet. Dehortatus est, ab illis posthac sibi temperare et facere, quod sit officium boni et fidelis excubitoris, vigilare pro grege Dominica, sui officii quemlibet admonere, exhortari sedulo cum omni patientia etc.

Accusabatur, quod urgeret peracturas purificationis dies mulierculas. Exhortabatur, ne plus exigat ab honestis matronis, quam ultro liberali, pio et candido animo donent.

Accusatur, quod Joannem senem aeditum nesciente et invita ecclesia deposuerit. salarium a die Michaelis ad Pascha usque ipse collegerit. In negando tergiversatur. Praediximus illi, cum res transactae mutari non poterint, similia propediem in ipsius caput redundaturum (!)

Accusatur.

Greta, der Möllerschen dochter,
 Picker Greden dochter, Gerdrut,
 Künne, Hencke Ruckeln (?) dochter,
 Hermann, des richters sohn,
 Hans Wilcken, Josts sohn mit
 Engeln von Messinghusen und
 Annen, Martins Jacobs dochtern.

Jussus est pastor admonere accusatos coram testibus ad faciendam publicam poenitentiam. Hoc si semel atque iterum fecerint (l. fecerit) et illi emendationem negent, visitatoribus scripto significet, consilium petat.

Parrochus posthac ipse calicem Dominicæ coenæ populo distribuet et quotiescunque opus sit infundere vinum, verba coenæ Domini repetere debet. Non distribnetur, quod haetenus consuevit, a quodam rusticorum apud baptisterium.

Baptisterium ter anno aqua pura repleatur.

Catechismus majori diligentia docebit, reliquos pagos ad ediscendum illum invitabit.

Küsters Besoldunge.

Ein wise von 3 voder häws, darvon der kirche jählich ein mütte hafern.

Ein wiese von einem hauff hews.
 Den freien soss sampt beiliggenden garten.
 Drei morgen lands.

Aus jedem hause im kerschpil ein spents hafern.

Drei umgege brots durehs kersspel.

Aus jedem hause uff ostern funff eiger.

Zwen pflüge uff ostern.

Ein freientag mit allem viehe.

Von grafft eins alten 6 pf., eins kinds 3 pf., von teuffen oder berichten drei pf., an statt eins brots, wer brot nit geben kann.

Nerdar XIII. Maii die Jovis.

Dithmarus Vuestenuthen, qui natus est Corbachii anno Domini 1483 III. Augusti et consecratus est in sacerdotem papisticum Dominica Cantate anni 1506, conversus vero ad salvatorem nostrum Dominum Jesum anno ejusdem 1518, concionem fecit de visitandarum ecclesiarum consuetudine et recto usu, adjiciens ad calcem illud Pauli 2. Tim. 3: In novissimis temporibus erunt dies etc.

Habita concione, exhortatione prius ad ecclesiam facta catechizavimus. Nerderani dextre et satis expedite responderunt. Hortati sunt ipsi et reliquorum pagorum incolae ad adhibendam majorem in discendo diligentiam. Hortabatur Ludolphus, ut sua sednitate paternus senis vices sublevare studeat.

Reconciliati sunt.

D. Dithmarus pastor et Peter Linwebers.

Peter soll hinfurter Erns Ditmars lebenslang gebrauchen ecker und wiesen, wie er die vor jaren von Ern Dithmar hat empfangen. Soll ime jürlich geben XI schöffel hafern, ein mas weins, vor 4 pf. weisbrot uff Martins abendt. Ein hon, ein steige eiger. Actum praesentibus Engelbracht Geltmachers, Tönges im scheferhove, Henrich Dilen, Borius Kuten vnd noch viel kerchspelsmenner.

Facto prandio Gretam, uxorem Petri Linwebers, exhortatus sum. Aediles Nerderani honestum mulieri dant testimonium.

Schweinsbul

XIII. Maii.

Ludolphus Vuestenuth. concionatur e cap. I Jacobi: Ne erretis etc.

Catechizati adolescentes et puellae mediocriter respondent.

Parrochiani laudant pastorem.

Franz uff der Embde hat ein wisenflecken und fünf morgen lands und ein virtel, genant das Gürgen gut, vom pastor und helgemeistern gewonnen. Hat vorhin 1 pfund wachs geben, soll hinfurter jürlich uff Michaelis zwei pfunde wachs oder acht schillinge Corbicher¹⁾ wehrunge der kirche bezalen.

So ein pastor gehn Schweinsbul zöge oder ein köster angesetzt würde, soll derselbige vorgeante wisen und äcker gebrauchen, keine zinse geben und soll Franz darvon abstehn. Doch soll ime vor Michaelis daß alles abgekündigt werden.

Henrich Hilchenbach. der schmit, welcher uff den

¹⁾ Corbacher.

pfarhoff gehawet, soll dem pastor jürlich geben 2 steige eiger und 1 pfund uff Michaelis.

Der ganzen uachbarschaft gehotten, das pfarholz nicht zubeschädigen.

Godelshem. XVI. Maii, Dominica vocem jucunditatis exploratio ecclesiastica facta est praesentibus D. Joanne Conradino Saxomontano et D. Georgio Haec Renense.

Henricus Ritter, in quo desideramus sedulitatem, postillatus est evangelion Domiuicale, ibidem catechizatum est. Admoniti sunt ad pietatem tam ipse quam parrochiani. Conqueritur domesticam pauperium.

Mertin Balbe. Ern Johans seliger schwigerherr, soll einen morgen lands an dem Brekele von der kirchen ingehat und mit pacht verhalten haben. Den sol Er Johan nach seines schwigerhern tode in seinen gebrauch genommen haben. Als ernaech Er Adrianus, Ern Johans sohn, Hans Pfaukuchen in die Finger gehissen, soll er demselbigen zwölf daler zum vortrage versprochen und obgemelten acker mit wissen Johan Gogreben, Johan Prachts und Johau Peusters eingestellt haben, sich an der hesserunge erlittenen schadens zuerholen, doch ohne abbruch jürlicher kirchen pacht. Haec Johan Pracht.

Ist sind dero zeit her nie vorhalten. Dilge, Otte Korten hausfraw, ist gemeltes ackers halhen durch Borius Franckenewer,¹⁾ Mertin Stracken, Johan Pennigs und Johau Scherffs, richter und kirchenmeister freundlich ausgesprochen, die brieffe, so sie haben sölle, uff trewen glauhen sonder iren uachteil uns zuzeigen und zu besichtigen. Da sie aber sölchs wegere, ir den acker zu tünge, ferner zu ackern oder zuhescen,²⁾ im uamen und von wegen unser g. ohrigkeit undersagen und vorhieten.

Dilge bitt gedult zu tragen bis zu ired hauswirts ankunfft mit vorhessunge, den acker nicht zu tünge etc., sie habe dan zuvor den hrieff, darzu sie izo nicht kommen möge, dweil er benehen andern bei ired freunde hinterlegt sei, gezeigt habe. Darhei hat man sie bleiben lassen.

Pastors zinse.

Zu sechs getrecke wise wachs sampt den garten umb das haus.

In jeder felt neun morgen lands in seinem pfluge.

Ausgethane ecker.

VII morgen im Bosenberge. Derselbigen hat Henrich Leverdes ein morgen, Johan Peusters zwen morgen, gehen vor einem morgen 1 mütte, haben kein gelt daran;

¹⁾ Frankenau in Westfalen an der waldeckischen Grenze.

²⁾ zubesäen.

vier morgen hat Cort Jost, von Graveschaffts schreiber, bat sechs daler daran, geht alle sat 1 daler hiran ab.

III morgen bober der Har, bat Hans der Lille zu Oberneusa; gibt von der sat II mütte, weniger 1 seböffel. Von vorgemeltem acker hat Johan Pcuster II morgen, daruff er 10 daler gethan, soll dem Liln an der zinse abgehen.

II morgen Jost Balbe bei der Har umb ziuse.

I morgen bei der Creuzbuche Knipperg umb zinse.

I morgen daselbs der sebaftmeister umb zinse.

Johan Vogts des elstors zinse.

Acht morgen lands, zu zweien fuder heus zwem wiseplatz, drei umbgenge brot, ein umbgang eiger.

Ein mütte roggen von der uhr.

Sepultur eins alten 6 pf.; kinde 1 brot. Sieben garben rogen bei XVI hafergarben.

Zu osteru drei pflüge.

Sess und vichude frei.

Schacken¹⁾

XVII. Maii.

Quamvis non sit hic habita visitatio, ne reliquorum d. comitum visitoribus praedicasse videremur, attamen Philippum Nagelium, procuratorem ipsis a monacho Reinardo de Bueholz, abbate Corbejense, praefectum, et Mettem Glendemans monialem pistricem, Joannes Conradinus, Georgius Haecus et ego Jonas privatim in cemeterio coenobii admoniti sumus, ut diffamationem turpem, quae in tota vicinia nostra de ipsis spargatur, a se legitime amovere studeant, officii sui castitatis et honestatis memnissae et ab omni mala specie abstinere velint. Uterque se defecerunt magno supercilio; ille nescio quas literas testimoniales se habere dicebat. Viderint ipsi, quid agant, exitus autem, quod dici solet, acta probabit.

Eilhusen. Dominica Exaudi.

Hermannus Hallenstein evangelion Dominicale explicat. In docendo catechismo frigidus est, ordinem suum consuetum retinet, neglecto qui conscriptus est. Singulis Feriis catechizare jubetur.

Cleinern

I. Junii.

Affoldern

Böne

II. Junii.

Propter funus uxoris Meisenbugii abesse dicebatur.

Künigsbagen.

Quarta ecclesiarum sub illustri et generoso d. d. Eubulo, Vualdeciae comite, visitatio suscepta est anno 1565 mense Maio.

Böne.

Hujus ecclesiae pastor Joannes Vneise, alias Opilio,

¹⁾ Vgl. m. Wald. Reform.-Gesch. S. 367 ff

senio et intelligentia inventus est plane infans, ecclesiam misere docet e Corvinianis postillationibus,¹⁾ catechismum vero prorsus intermittit, quia non habeat, ut refert, discentes.

Pfarher und gemeinde wißen sich gegeneinander sonderlich nichts zu beschuldigen. Mutuo enim, ut apparet, se nulli seabunt.

Begeret die gemeinde, das ire kinder und das ander junge volek möge im catechismo, wie sie den von uns gehöret, underrichtet werden. Darauff haben wir ihn vermant, das er catechisiren sölle, wen er schon nicht mehr dan ein kind zur lere habe, und sich nicht besorge, das ime seine zuhörer zugeschickt werden.

Die gemeinde ist auch erinnert, das sie sich mit den ihren gottselig und fleissig halten wöllen.

Aeta XIX. Maii per Jonam Trygophorum, Stephanum Spee et Adrianum de Grest.

Eodem die XIX. Maii visitabatnr ecclesia in
Knnigshagen.

Theobaldus Oppenheim, confectus aetate. Hic de primis doctrinae sanae rudimentis juxta methodum in catechismo Lutheri traditum mediocriter respondit.

Uff anregen der gemeinde haben wir ihn vormant, das er aus Luthero den catechismum vleissig und ordentlich leren wölle.

Uff ansehen des pastors haben wir insgemein angeregt, das ime aus jedem hause 2 alb., wie solchs etwan von unserm g. h. geordnet, jährlich trewlich und one vorweissung und vorsplitterung bezalet werden.

Das auch die sechswöchnerin ime an 1 alb., den sie zu geben pflegen, nicht ans geiz oder abgunst abbreehen wöllen.

Der pastor mns von allen pfareckern und auch aus den garten, so er lein darein geseet, den zehnden geben. Bitt demütiglich, das ime und seinen nachkommenden derselbe ans genaden möge erlassen und die pfargüter, wie allenthalb gebreuchlich, gefreiet werden.

Pernoctamus in Affoldern.

XX. Maii Dominica Cantate. Affoldern.

Bernhardus Gallus, in praecipuis religionis christianae capitibus requisitus, mediocriter respondit, deinde concionatus est ex evangelio Dominicali et in praesentia nostra catechizavit.

Exhortatur pastor et ecclesia, ut in pio coepto gnaviter pergant et a scandalis, ejusmodi admissa sint in pago Melen superiori anno, et similibus posthac sedulo caveant.

Gallus admonetur, ut in arguendis auditorum viciis juxta

¹⁾ Antonius Corvinus, gest. 1553.

praeceptum Christi et apostolorum prudenter, modeste, semotis affectibus privatis candido et pio zelo agat.

Compositae sunt controversiae inter eundem et Henricum sartorem. Henrico injungitur, ut in disciplina retineat conjugem.

Eodem die a meridie in Cleinern.

Stephanns Spee juxta analogiam s. scripturae docet pusillos cum majoribus suosque auditores aliquo pacto in ordinem redegit. Doctrinam et vitam ejusdem universa ecclesia commendavit.

Die kösterei zu Cleinern, nemlich haus, hoff, wisen und ein zehudfreier acker, ist bei Ern Johans¹⁾ zeiten von den vorstehern des dorffs vor 35 groschen erblich verkaufft, das gelt nicht zu behuf der kirchen angelegt, ausgenommen 10 daler, so zum newen pfarhause kommen sein.

Hic nobis significatum, aliquot eadavera defunctorum ex impia superstitione intra octiduum in Anreß, pago d. Samnelis comitis, effossa et trucidata esse.

Daß ich dise visitation auf befehl m. g. h. haeb halten helfen, thue ich, Adrian von Grest mit eigner hant himit bezeugen.

21. Maii Vualdegam et inde Eusam transferimus D. Stephanus et ego.

XXII. Maii Godelsheim.

Henricus Ritter. Ist in artickeln religionis explorirt. Predigt e I. Pet. 3 ex Spangenbergio. Hat unfleissig catechisirt.

Ist ernstlich adhortirt, das er vleissig lesen, was er liset, behaltten, darnach gottselig leben und seine gemeine trewlich instituiren wölle.

Er weiss seine gemeinde nichts zu beschuldigen, sind alle fromme u. s. w., anch clagen sie über ihu sünderrlich nicht. Ist inen ein gut herre.

Wir haben die spinstoben, fastnacht, kirchmes, kuchenbacken, pfingstweide und andere ergerliche couventicula, so sich daselbs erhalten, zu welchen unzeitiglich dissimulirt wird, ernstlich verboten.

Ist an diesem ort die kirchenrechnung seer nötig, und das ezliche meier mögen ersteigert werden und die kirchenlenderei gemessen.

Hermanuum Aveuarium vel Haberstro monemus, ut se praearet ad examen aut in futura synodo aut in visitatione proxima subeundum.

D. Stephanus et ego cum Andrea pnero, quem famuli loco vobis dñs comes adjunxit, ad vesperam ad Ussellam

¹⁾ Johannes Capito; vgl. oben S. 9.

peragravimus. Altera die Volekmarus ab Hain, qui in locum Adriani de Grest substitutus erat, ad nos venit.

XXIII. Maii Vsseln.

Georgius Blefken ad articulos fidei medioeriter respondit, catechismum aliquoties docuit, sed valde frigide. Concionem habebat e primo articulo symboli apostolici de creatione, quam ex charta absque sale populo praelegit. Neminem, sed qua ratione ignoratur, accusat.

Querelae et petitiones ecclesiae.

Das der catechismus nach der ordnung, wie wir öffentlich vorgestelt, möge vleissig geleret werden, wöllen sie sich sampt den iren zum gehorsam erbotten haben.

Greta, Cort Geltmachers dochter in Back Johñs hause, hat vor ezlichen jaren mit einem zu (Oberschledern¹⁾) blutshande getrieben, sind der zeit her hin und wider gedienet. Dweil sie izt gastweise alher kommen und bei iren freunden aus und eingehe wölle, haben wir sie vormant, das sie unsers g. h. geleide bitte, hinfürter fromme sei und sieb mit der vorergerten gemeinde öffentlich vorsüne.

Hans Belen, genant Zacharias, kompt nicht zur kirche, er communiceire dann. Diesen bat man etzliche mal den mitwoch und donnerstag vorbecheiden; ist voreebtlich ausblieben. Eodem anno vigilia nativitatis Domini intra Corbach: et Uss:(elsu) intemperie hyemis perit.²⁾

Treine, Josts zu Ratteler dochter, weleche Wilhelm Huttenhanses sohn zu Schwaldfeld beschlaffen, sind auch, wiewol sie gefoddert, vorblieben.

Jacob Leithenser zu Schwaldfeld soll von den h. sacramenten sich absondern. Hat sich mit gutem grunde entschuldigt. Ist Ern Georgio befohlen, das er ime uff demütigs ansuchen die sacramente nicht wegere, hat sich anch erbotten zur versünunge. So in der beleidiger hitte, soll sie der pastor vorbecheiden und vortragen. Da aber der beleidiger sich nicht demütigen wölt, gegen in vermöge seuer vocation procediren.

Hans Sommer soll eine fraw zu Willingen, Elsen Clements beschlaffen haben. Sagen die Willinger, es sei ein gemein dorffgertichte und ime, Sommern, gesehe nicht unrecht. Doch leucknet er und weget die poenitenz, weleche die fraw öffentlich gethan habe. Dieser ist vorbecheiden, will unschuldig sein, aber er vorreht sich, das er einen grünen rock, unsers g. herren hofle kleidunge, in der braut hause hinterlassen, welehen sie ime nicht hette widergeben, wo ihn ir der jäger nicht abdrawet hette. Er will sich in achte tagen bedencken,

¹⁾ Oberschledern.

²⁾ Dieser Satz ist, wie schon der Inhalt ergibt, ein Nachtrag.

Dethmarus Blefkenius, filius Georgii, accusatur, quod viciaverit Gerdrut, filiam Hans Seiberdts, et ex illa filiolum procreaverit atque cum eadem, eum suboleverit adventum nostrum, ante paucos dies avolasse. Rumor spargitur ipsum fuisse hanc ducturum, si pontifex factus esset Emelradensium.¹⁾

D. Georgius hat das kind als seines sons getauft, haben mutter und kind beföddert, aber die that ist unterschlagen.

Treine, Johans und Corts von Bernekusen²⁾ selwester, Hans Seiberts hinterlassene widwe beim kirchhove ist vorbeseheiden, hat mit beklümmerten herzen angezeigt, was sieh mit irer dochter und Dithmaro Blefken sonder iren rath verlanffen habe, und wiewol ir sehr leide hiran gesehehen sei und aus bedenklichen ursachen sich mit dem pastorn oder den seinen in keine sprache bis daher begeben habe, so wölle sie doch, das ire dochter aus schmahe und schande, darin sie gesetzt, komme, sieh gebürlicherweise bescheiden lassen. Ferner sagt sie, ir sei angezeigt, es sei Er. Görgen sohn Dithmar vor ezliche dagen nach Almen gangen, und ire dochter habe vorgenommen, nach Adorf zu gehen negst vorsehinen freitag (den 18. Maii), sei noch nicht wider anheimisch kommen, wisse auch nicht, wo sie sei oder was sie ausrichte. Dweil man ir bedenken geben, mit Ern Görgen hirvon zu reden, ist sie widerkommen, sagt, sie werde izund bericht (nemlich 23. Maii a meridie), es sölle sieh Ditmar und ire dochter zu Dülen³⁾ haben lassen zusammen geben. Daruff hat man ir gesagt, das sie dan zufride sei, ires hauses warthe und so sie die warheit erfare, guter freunde rath gebrauche; wir wissen sie nicht weiter dismal zu beschweren.

Idem Dithmarus, cum privatim propter praefatum stuprum XII. Maii in arce Isenberg⁴⁾ a me admoneretur, non famam, sed factum pernegavit et alios duos quasi corrivales quorum nomina prudens praetereo, subornavit. Habeat ergo, si habet, qualem sibi habere voluit pestem.

Johan Willeke zu Rattler und Johan Depeln, Wilhelm sohn zu Rattler, beelagen sieh, das der pastor inen seiner söne halben das sacrament wegere, das sie beide Corteu sölle mit steinen haben werffen helffen. Der Willeke sölle Ditmar in einer schlägerei uff der strassen zu Vsseln in dreek gelauffen und schlagen helffen haben, welchs sie dan keines wegs gestehn, sondern vorneinen.

Nach erkündigung der warheit haben wir D. Georgio offerlegt, wan er keine andere ursachen zu diesen beiden

¹⁾ Emelrode.

²⁾ Beringhausen in Westfalen.

³⁾ Thülen in Westfalen.

⁴⁾ Burg Eisenberg.

habe (dan er selbs bekante, sein sohn Cort söltz ime verboten haben), sölte er inen uff christlichs ansuchen das sacrament nicht wegern.

Den beiden aber ist bevolen, das sie fride haltten, keinen zanak suchen und zusehen, das sie mit gutem gewissen communiciren.

D. Georgius soll nicht seine söne zu rath nemen in kirchensachen, dieselbigen so wol wie andere ires gottlosen wesens halb straffen und zu offener poenitz bezwingen. Corten vormanen, das er den stul im chor nicht ledig stehn lasse, ne plus filiorum inanibus quaerelis et privatis affectibus quam religioni et ecclesiae tribuat.

Der gauzen gemeinde angezeigt.

Das die kirchengüter nicht söllen vorsezt werden, der kirehoff, pfarre, cösterhaus und der kirehen mülle zu Vsseln in gebürlichem baw erhalten werden, das die eussern dorffe zum kirehgang, zur predigt und catechismo vleissiger sein wöllen.

Handlung mit ezlichen kirehen meigern.

Heneke Rummeln hat angelopt, alle vorsessene und neue pension uff negst Michaelis der kirehen zubezalen und da er seltnig würde, soll er das vorsessene, jedes mütte hafern vor 1 daler bezalen und sich der pachtgüter entsetzt haben. Sölchs soll den andern schuldenern auch auferlegt werden. Ist Schefer Corten und Hencken Hans gleichfals eingebunden.

Johan Tepeln ist schuldig 3 mütte hafern vom vorscheinen 64. jare, wird schuldig 3 mütte hafern künfftig Michaelis von 12 morgen. Soll nach der zeit, so er die VI mütte uff Michaelis bezalet hat, jürlich 10 schöffel hafern geben 12 jar lang.

XXIII. Maii a meridie.

Herdinghusen.

D. Daniele Dillennium ex acgritudine aliquantis per respirantem domi convenimus. Convoata ipsius ecclesia catechizavimus.

Deren von Ottler¹⁾ ezliche der alten haben vorlangen nach Emelrode²⁾ keiner andern ursache, wie sie sich selbst verrathen, dan das sie dem pastor ein jeder hausman, wie er gesessen, einen schöffel hafern geben müssen, meinten, es sölte bei zweien mütten bleiben, wie es gewesen, che die nachbarschaft sich verbessert³⁾ habe, befinden aber, das sie entwedder weniger wolten geben, dan einer einen schöffel oder wolten das überige under sich partiren. Dweil aber

¹⁾ Ottlar.

²⁾ Einelrode.

³⁾ Die Reformation angenommen habe.

der furnemste teil sich gutwillig erbotten, haben wir die andern von irem mutwilligen vornemen abznstehen underwisen und sich vor schaden zu hüten.

D. Daniel will gern darzu helfen, das ein custos möge bestellet werden, wen man mit unsers g. h. hülffe und rats ein kösterhaus uffrichten und ezliche ecker, garten, wisewachs darzu bestellen künde.

Proficiscimur Adorpium.

XXV. Maii Adorff.

Joannes Croll medioeriter responsum dedit, epistolam dominicalem ex Vuellero¹⁾ exposuit, catechismum practer expectationem et promissum segniter docuit. Desideratur tam in ipso docendo alacritas et vigilantia qnam in ecclesia discendi cupiditas. Optamus ampliss. ecclesiae fidiorem episcopum ant huic τὸν μεγάλον διευθύνον. Hortamur bonum virum privatim et coram ecclesia, ut, quantum in ipso sit, pascat gregem Christi, curam illius volens agat, non coacte, ut in pastoris pastorum adventu inarescibilem gloriae coronam reportet. Fidelitatem stipulata manu promittit, adjungens, si dño comiti et collegis placeat, se eruditiori et vigilantiori libenter cessurum.

Hic monendum putavi, quod hyeme proxime praeterita quidam Adorpianae ecclesiae cives partim privata temeritate, partim vero ex instinctu Satauae et infidelium quorundam perfidia adducti audendum facius perpetraverint. Quasi enim divinitus defuncta fidelium fata humanis consiliis anticipari possint et per defunctos inter superstites adhuc seviat Satan, circiter quatuordecim sepulchra aliquot defunctorum in coemiterio Adorpiano nocte intempesta denudaverint et eadem quaedam (in quibus tamen ne significationem praestigiarum conspexerint, qualem alio sive alibi vidisse ferunt) truculenta manu trucidaverunt, ob quod scelus quidam in carcerem conjecti, quidam vero fuga sunt elapsi tandemque libertate donati reversi et post exignam pecuniariam mulctam magistratui reconciliati ad faciendam publicam poenitentiam sequentes duodecim coguntur et in D. Zachariae Victoris, Danielis Dillenii, Danielis Engelharti, Ludolphi Favoniani, Joannis Crolli, Jonae Trygophori concionatorum in Corbach, Herdinghusen, Berudorf, Sreinsbul, Adorf et Ensa, Volekmari ab Hein. Adriani de Grest, Justi Neurat, Justi Horelii, aulicorum, Balthasari de Hachmeister, abbatis Flechtorpii, et universae concionis praesentia XXVI. Aprilis ab ecclesia veniam impetraverunt.

Jacob Baugherts

Görge Gemmecker

Schefer Haus

Wilhelm vorm Bewel

¹⁾ Hieronymus Weller, gest. 1572.

Heneke Rauch	Henrich Böniken
Johan Gronen	Johan Gemmeker
Rükes Peterhenschen	Johan Gückeler
Jacob Becker	Hunike vorm Bewel.

Hactenns 26. Aprilis.

Gerd Metten ist auch under die todengreher gertigt worden. ist aber entschuldigt von Johan Gückler in heisein Claus Johan, des Bülen, schmit von Renege, Berthold greben. Johanu Beckers etc. Darumb haben wir denselhen passiren lassen.

Herman Gemmeker et idem finit consors effossorum. Finita concione, cum ecclesia dimissa erat, tandem venit. Jussus est, publicam poenitentiam facere et posthac ah ejusmodi diaholico facinore abstinere.

Vuithelm vorm Bewel, der große, drohen gemelt, hat sich der gegeben geltstraffe halben am vorschinen oster-tage mit seiner hausfrawen hart geirret. sind bede vorheseiden und auch von uns christlich vortragen; haben zugesagt, wöllen sich hinfurter gottselig halten. Die fraw hat in, wie man wol vormerkt, weiter schaden znvorneiden, entschuldiget.

Jost Vogts ist vormant, das er das hünner hraden und hubengesellschaft zu haltten abstelle. Wil gar unschuldig sein.

Ledder Peter ist vormant, das er zu vorhinderunge götlichs worts und gemeinem ergernis keinen tantzplatz uff dem seinen gestate. Hat sich auch entschuldiget.

Görge Schultheissen zu Benghusen,
Fingerhut zu Wirmekusen,
Jacob Becker von Renege zu Gihlinghusen,¹⁾
Anna Mecheltt, Jacob Gronen dochtern,
Lucia Alheid Kremers zu Renege,
Anna Hirde, Heinrichs dochter.

Diese sind nicht vorgefoddert, sondern den pastor be-volen, sie zur hnsse und hesserunge zu ermanen.

Ditrich Cassels zu Benghusen sohn Franz soll sich mit Elsen, Hunold Schröders zu Adorf dochtern, verloopt haben. Sind gegenander vorheseiden mitwochen nach pfingsten zum Isenberge. Hannolt ist erschienen. Weil das ander teil aushlieben, ward ime bevolen, wo er in 14 dagen nicht angesprochen werde und er die sache nicht gedcnkt zuvorlassen, möge er schriftlich bei unser g. oherkeit oder uns ansuchen.

Zur frumesse gehörig.

Eine wise von zweien vödern bews hat der küster. Ist von dem dorff an die frumess gehen.

Eine wise haben die Komau an die frumess geben.

¹⁾ Giebringhausen.

Ist zweien mit namen Hildebrandt schmit und Johan Becker steinbrecher sampt drei morgen lands ongefehr umb ire pacht ingethau.

Die Coman begeren diese sttcke vor andern umb die pacht zu gebrauchen.

Philippus Croll, filius Joannis, qui ob vitae turpitudinem suspectus est. privatim admonetur, ut bonis artibus et pietati operam det et a caeteris abstineat.

Ad vesperam Berndorfium concessimus.

XXVI. Maii Berndorf.

Daniel Engelhartus exhortabatur, ut locos communes et examen Philippium sedulo relegat et non ex chartis praescriptis, quod solet, concionetur. Habnit ecclesiam frequentem. Sedulus fuit in catechizando.

Henrich Frisleben. Alheiden der Henckischen sohn. und Else, Gorge Bicks schwester, sind vorherscheiden und gegenander examinirt. Sollen sich mit rath irer frendtschaft, des pastors und der kirchenmeister, in monatsfrist zusammen vorehlichen oder uff gebürliche wege von einander kommen und gegebener ergernis halben offen busse thun.

Des todengrabs halb ist fleissig nachgefragt, ahernichts befunden, das man hat schaffen können. Der Schnater solt darvon geschwatert haben, aber er vorleugnets und wils mit dem eide behalten, das er nie darvon geredet habe.

Das ergerliche schweren und misbranchen göttlichs namens und ergerliche spinnstohen sind bei namhaften personen verhotten.¹⁾

Anna, Schneider Hencken dochter, ward angeklagt, das sie zum catechismo hinlessig were. Ist ir vatter an irer stat, wiwol er sie entschuldigt, vermanet.

Gorge Bicks und Nesa Claren sol er, Daniel, vorbescheiden.

Gorge Steffans und der cüster irren sich einer wissen halben. Sollen die kirchenmeister mit hülffe der eltesten sie vogleichen.

Den kircheuameistern bevoleu, dassie Henrich Schnatern sein haus, so uff dem kirchove steht, ahkeuffen oder an einen auderu ort im dorff hawen. die miststat abschaffen, die grafftstede ehrlich und reinlich halten.

Mit Jost Möllers, welcher vor ezlicheu monaten mit beschwerlicher krankheit beladen gewesen, haben wir reden wöllen, das er sich fluchens, schwerens, geizens und überiges trinckens enthalte und das er sich zur predigt göttlichs worts beveillese, selbs Gott durch Christum ernstlich und von herzen

¹⁾ Mit den an den Rand geschriebenen Buchstaben C. H. — A. Sf. — C. J. sind diese Personen zweifelsohne angedeutet.

aurnffe. So werde er vor des teuffels list und gewalt wol beschützt und unter dem creuz erhalten werden. Da wir ihn aber nicht haben kunden, haben wir doch diese erinnerunge an seine hansfrawen gethan, ime ferner zu vormelden.

Die von Helmscheid bitten, das der catechismus zu zeiten auch in irer capellen tractirt werde und das inen die erben zu Cörbach ein glöcklin kauffen wöllen und das die ecker, so zu der capellen gehören, und die Möllheuser innehaben, inen umb den zinse mögen ingethan werden.

Ist bevolen, das dem pastor die erben und ausligende ecker sampt denen, so sie underhaben, specificirt werden.

XXVII. Maii Dominica Vocem jucunditatis.

Flechtorff.

Die gemeinde ist vor Ern Georgii Hacı unkunfft seiner lere und lebens halb gefragt. Weren mit ime wol zufriden, wan allein der catechismus möchte gehalten werden und, das er uff die verordnete beettage per vices bei inen desto fröher auheben künde, des abends zuvor zu inen keme.

D. Georgius pastor et D. Balthasar de Hachmeister abbas monasterium colludunt et se invicem non mordent. Utinam uterque studerent, magis Deo quam hominibus placere. D. abbas Everhardum Meinereusum ejectum, qui ipsi obiter proponebatur, recipiat et quemvis alium bonum virum caelibem se suscepturum adfirmat. Sed cum prae manu non esset, cui habentiae ecclesiasticae tuto credantur, de his aliquid amplius agere supervacaneum duximus. Interea quod decet et potest facere Georgius, diligenter faciat jubetur.

[Unterschrift]

„Das ich diese fassidacion habeun uden zuverheilffenn thun, ich Volekmar von Hayu mit eichner handt bekenne.“

Hincanobisdiscessit Volekmarus ab Hain, Stephanum et Trygophorum solos relinquens.

XXVIII. Maii. Die Lunae ante meridiem.

Suveinsbul.

Ludolphus Favonianus de sacramento baptismatis recte concionatus est. Dehortamur, ne, quod consuevit, e praescriptis chartis conciones legat, sed lecta memoriae mandata commisso coetui ordine proponat. Catechesim diligenter docet. Ut patris consilio uxorem ducat, jubetur.

Reliquiae quaedam, ut simplicitas credidit sanctorum, amotae sunt in ecclesiae praesentia et ipsis non videntibus, ne forte superstitio aliquid mali moliretur, in cimiterio a nobis sunt sepulta. Idola etiam aliquot adhuc reliqua sunt ejecta.

Eodem die a meridie in Nerdar.

D. Dithmarus Favonianus de usu visitandarum ecclesiarum pro ratione senii concionis loco pie et dextre

locutus est. Ipsius ecclesia mediocriter catechismum didicit.

Die von Weldereusen bitten, das ire kirchen uff die festtage nach mittage und soust ezliche mal durchs jar. wie von alters her gehreuchlich gewesen, auch von Ern Dithmaro. da er vormüglieb, geschchen, möge gepredigt werden. Diss sol von den von Dorfelde also gestiftet sein.

Von der gemeinde sind gerugt worden:

Anna, der Schlömerschen dochter zu Bömikusen, welche von Johau Backhus, einem schefer zu Rehn, heschlaffen. Hat sich lassen mit gelde ablegen und den breutgam übergeben.

Anna Treinen, der Mertiuschen uff der Alderensen dochter, welche Claus, Cbristopbel Stracken sohn zum Fürstenberge beschlaffen. Diese ist dem beschleffernachgefolgt in Fürstenberg, über ezliche dage der mutter wider heim gangen. welche sie Clausen nicht geben wöllen, weil er uoch eine solle geschwengert haben. Die mutter ist vorbescheiden, sagt, wan sich Claus der ersten geschweebten werde abfinden und wisse, wo er ire dochter lassen könde und sich mit ir gedenecke redlich zu neren, wolt sie ime nicht wegern. Wo aber das nicht sein könt, will sie ire dochter hei sich behalten.

Herman Thomas von Schweinsbul hat ein hedencken. Barba, Hennen dochter zu Bömikusen.

Jost Schlömers zu Bömikusen wil die braut, Barba Kaldehövers, behalten, wans ir vatter willigt.

Anna, Johann Treisen zu Bömikusen bastarts docher (dint zu Rehn), ist mit zween gerügt, nemlich Henrich Nölden zu Bömikusen (er ist nicht erschinen) und mit Jünghen Möller zu Flechtorff. Diesen vorleugnet sie. Priorem excusat aliquomodo, posterioris adulterium fatetur VIII. Augusti 1565.¹⁾

Anna Botterwege zu Weldereusen sagt, es habe sie Henrich Möller zu Berndorff nu ir ehre bracht, der sie vileicht wenig ghat. Sie habe aber von ime weder kind oder gelt, er habe ir die ehe zugesagt, sei aber widder wendig worden und wölt villiber das land verlanffen.

Auna von Vsseln, Kaldehövers magt. Diese ist nicht vorkommen.

Die vorigen sind alle über einem bauffen vor dem ganzen kerehsel vor der kirchen ired schendlichen hurenlebens halben gestrafft und zu offener busse und reconciliation mit der vorergerten kirchen vorruanet worden.

Idola sunt amota. Vanus uominis divini ahusus sancte interdicatur.

¹⁾ Dieser lateinische Satz ist ein späterer Nachtrag

Johan. der Heinischen sohn zu Nerdar, und Anna. Gockel Welweggen dochter, zu Weldereusen, sollen sich heimlich zusammen verlobt haben.

Johan ist vorbescheiden, gesteht der verlöbniß, aber wan in seine mutter mit der person nicht wölle im hause lassen, so könde er seine zusage nicht halten. Daranff hat man in passiren lassen, sich bessers zu bedenken.

Anna ist vorbescheiden. Ans was ursachen sie aber nicht erschinen. mögen ire eltern vorantworten. Der vatter hat etwas schwachheit vorgewant.

Vigilia Corporis Christi in Volekhardinghusen cum parente comparuit et, quod compressa sit, confitetur sona, Stephano et Adriano de Grest praesentibus.¹⁾

Barbara, die Heinische widwe, ist vorbescheiden, sagt: das ir sohn Gockel Welweggen dochter neme, lasse sie geschehen. Er solle aber an iren gütern, die weil sie lebe, kein teil haben, und wölle inen ir lebenslang vor einen ketzer halten. Gibt uns schult, wir wölle sie zusammenzwingen, ist im zorn offgestanden. hat uns oder Ern Dithmarum, iren pastor, nicht hören wölle.

Aus bericht aber h. Dithmari erhalt sie zwischen den verlopten eine freundschaft, wie folgt:

I Greta.

I Kunne Heinen.

II Kunne Tilen.

II Herman Heinen.

III Anna Welweggen.

III Johan Heinen.

IIII Anna, ire dochter.

[Folgen Citate aus Georg Major, Luther und einer sächsischen Constitution v. J. 1543.]

Vermüthe dieser constitution ist die che zwischen Johan Heinen und Annen Wellwegen, die ime in 4. gradu inaequalis lineae angewant, nicht verboten. Doch wölle wir lieber darvon, dan darzu rathen. Stellens zu erkenntnis des synodi. — Ist ernach gewilliget.²⁾

Regula vetus L. semper ff. de ritu nupt.

Semper in conjunctionibus non solum quod licet, sed et quod honestum est, considerandum est.

XXIX. Mali Rehn.

Georgius Haec concionabatur e 1. Cor. 10 de coena domini super haec verba: poculum benedictionis, cui benedicimus, nonne communicatio sanguinis Christi est? Panis, quem frangimus, nonne communicatio corporis Christi est? Fatetur, se cum sacramentariis sensisse, qui veram corporis et sanguinis Christo in coena praesentiam negant et panem ac vinum nuda signa interpretantur. Divina autem clementia

¹⁾ Nachtrag.

²⁾ Dieser Satz Nachtrag.

ab errore revocatum hanc doctrinam ut ab ecclesia Dei alienum et haeresin condemnare et abhorreere et cum catholica ecclesia nunc certo credere, quod sub speciebus panis et vini juxta promissionem Christi in coena Dominica verum corpus et verus sanguis Christi vere et reipsa distribuatur. Sic se sentire et volente Deo perpetuo velle credere et docere pollicetur.

Johan Backhus, der unkeusche schefer, und Treise Sösters sollen negsten sonntag Exandi öffentliche poenitenz thun, darnach zusammen gegeben werden.

Henne Möller ist vorgefoddert, aber nicht erschienen.

Ist derhalben seiner frawen befohlen, irem man anzusagen, das er hinforter uff die predigetage, wie er die coenae Domini gethan, under der predigt und wenn es nicht marckt ist, sein brott kauffschlag binnen Cörbach und soust underlasse.

Das der kirchoff vor sewen und andern vihe vorsperret und zugemacht werde.

Admouendum putamus Philippum Crollium Adorpiatum, ut a detestandis moribus, quibus, dum in famulatio Arnoldi de Rehn et Catharinae de Batberg uxoris ejus erat, indulsit, aut posthac abstineat aut ad Hispanicas terras aut Italicas oras abeat.

Ascensionis Domini ultima Maii.

Ensa.

Habita concione de ascensu domini Jesu brevem exegesis capitum doctrinae christianae, quam hisce annis XVIII beneficio Dei juxtaque virtutem, quam suppeditavit Deus, professus sum, coram ecclesia recitavi, commonefaciens universos, ut sanam doctrinam de filio Dei domino nostro Jesu Christo, qui est verbum et aeterna imago patris, mediator, redemptor, justificator et salvator humani generis, pro nobis intercedens, fideliter retinere et, si quid vivendo deliquerim, candide corrigere et condonare velint. Deinde ut Deum patrem Domini nostri Jesu Christi deprecantur, ut faciem evangelii in hac ecclesia succensam fovere et conservare, me et fidei meae concreditam plebem respicere, protegere et suo spiritu regere dignetur, ne nos livor edax daemonis obruat, demergat vel in inferos, ut cum filius Dei flammivoma nube revertitur, occulta hominum pandere judicans, ne det supplicia horrida noxiis, sed justis per se ipsum justum, qui est justitia nostra, bona praemia.

Vicia quaedam ecclesiae nostrae obiter correcta.

Uff vorgehendes anregen haben die drei dorffschafften dises kerchspels, Niedern und Obernense und Nordenbegh, jede gemeinde aus irem hauffen eintrechtiglich erwelet sechs

personen, welche hinförter zu erhaltung christlicher kirchen-disciplin beneben den kirchenmeistern ein ernstlich und vleissigs uffsehen haben söllen uff diejenigen, so uff die verordneten fest, sontage, apostel- und andere feir- und beet-tage aus lanterem mutwillen sonder leibes oder landes not die predige göttlichs worts znr schmahe gottes und zum gemeinen ergernis vorsenmen, under der zeit in ihren heusern, im felde oder sonst andere sachen vornehmen; dieselbigen sollen sie vleissig anmercken und, da sie vom pastor requirirt, vormelden, uff das sie gebürlicher weise gestrafft werden.

Die erwehleten:

AndreasHecker. HermanWiseman. JacobLüdigke.
Henrich Knoche. Mertin Knoche. Herman Zencke.

Die straffe der feirbrücher.

Jedesmal einer 3 schilling der kirchen, wie sölechs die sechs vorgedachten sampt den kirchenmeistern gesetzt und die gemeinde vorwilligt. So aber dies vorachtet würde, soll der obrigkeit an jedem ort und dem pastor die kirchenstraffe, so nicht mit gelde vorricht wird, unbenommen sein.

Johann Schillings, Henrichs son zn Obernense. Dieser hat sich mit Gerdruden, Franz Knochen seligen dochtern, anch zn Obernensa heimlich hinder beides seits eltern vor vier jaren verlobet, ist czliche mal vor dem synodo vorbescheiden und zur bekentnis vormanet. Ist allwege daruff bestanden, es werde sich in warheit also nicht erfinden. Da er auch vorgefoddert, hat er seine rechte hant ausgestreckt und mit uffgerichtenen fingern vorm ganzen kerschpel gesagt, er wölle so manchen eid thun, als er hare nff seinem kopffe habe, das er dergestalt mit der personen weder mit gelöbnis oder sonst habe zu schaffen.

Nach langer vordrieslichen underhandlung hat er zu seinem ewigen spott seine schelmenstücke nnd lügen vormeldet und bekant, das er sich mit ir vortrawet habe, umb vorzeihung gebeten nnd gedachte vertraute in seines vattern nnd irer mutter sampt viler darzn beruffenen gegenwörtigkeit sich lassen ehlich znsprechen.

Postridie ascensionis Christi.

Sie wölle irer heimlichen köppelei halben, so nicht underdes etwas unreiners ansbricht, zu irem hochzeittage öffentlich nmb vorzeihunge bitten, soll auch Alheiden, der Pötischen, welche zu solchen sachen mit uffhaltten der dänze ursach geben, nichts unterschlagen werden.

Johann Pennigs nnd Treine, des¹⁾ fraw, welche ihu darumb, das sie seines anregens halb wegen nnzeitigen

¹⁾ Sicher ist an dem zweisilbigen Worte, offenbar ein Familienname, die zweite Silbe: . . . oden.

grasens vorschinen pfingsten in des wolgebornen unsers g. herren haffte kommen, ghasset und auch ans zorn ezliche unerfindliche schmeihwort ansggossen, siud vor der ganzen gemeinde vortragen, haben auch einander umb vorzeihung gebeten. Illa mulctam dedit domino comiti.¹⁾

Jobann Pennigs und Hans Winter und Hermann Hesse sind vormanet, das sie vermüge dem gericht abscheidt, so öffentlich vorlesen, in monatsfrist sich vortragen und welchs teil hiran hinderlich, sol nach der kirchenordnunge gestrafft werden.

Conrad Mudern und Hans der Hille sollen irem junckern Jost von Graveschafft vormelden, das wir ihn hirmit christlich erinnern, das er vermüge seinem ampt die controversien zwischen den Knochen des siebenberren gnts halb entwedder vortrage oder durch gebürliches recht als euer oberkeit znstehet, scheide und nicht seiner bösen beine halben, der er darzn nicht bedörffe, lengere ausflucht suche und in dieser handlung sich selbs vordechtig mache.

Den ebartenspielern zu Nordenbegk, welche, was sie die wochen über erwerben, uff die feirtage versanffen und vorspielen, darnach sich mit weib und kindern daheim schlagen, ist das spilbret öffentlich nidergelegt. Ist aber niemandt dissimal namhaftig gemacht.

Nach gescheener visitation ist eine clage von Jacob Macken gangen, das er in zehen oder eilff jaren nicht wolte communicirt haben. Darum ist inen am pfingsttage in gegenwörtigkeit Görgen Groben, Herman Schneiders, Mertin Knochen und Jacob Lüdigen seiner unbedechtigen rede halben ernstlich gestrafft und zu warhaftiger christlicher busse vormanet mit erinnernge, das ich ampts halber von ime wissen wölle, was das heilige sacrament sei, wer es ingesatz habe und worumb man dasselbige solle gebranchen, und uns was ursachen er dasselbige in fünf jaren, wie er sich doch sind dero zeit ezliche mal erbotten, nicht habe gehalten. Auch das er seine feilredde abstelle, ja, wie er gewont, das lewten mit der sewglocken abstelle, seine haushaltung christlich regiere und, an wen er under den seinen fehl oder gebrechen habe, zu gelegener zeit warhaftiglich vormelde. So es mütlich, solle ime geholfen, rath oder trost gegeben werden.

Auch hat sich eine newe köpplerei oder heimliche huren vorlöbdis erfürgethan, nemlich mit Johan Botterwegen und Dilgen Fleckeners, welche beide in Dilmans am Ende hanse und dienste sich heimlich one irer eltern vorwissens zusammen verlobet haben, wie sie sageu, am sonstage

¹⁾ Nachtrag.

nach Philippi und Jacobi. Er hat am pfingstage vorbeissen, die gekoppelte zubehalten. Sein vatter hat consentirt.

[Es folgen Citate aus Tertullian, Georg Major, Sareerius, Luther, welche sich gegen die heimlichen Verlöbniße aussprechen].

Matthei VIII Lasset die toden ire toden begraben.

Im ampt Eilhusen zu Helmighusen ist die visitation gehalten Sontags Exaudi den 3. Junii anno 1565.

D. Hermannus Hallenstein viduus recte docet sermonem dominicum. In catechizando methodum Brentii secutus est. Ut in ecclesiis nostris harmonia servetur, docebit posthac juxta praescriptum Lutheri; non tamen pias quaestiunculas Brentianas obliterabit. Bonum habet ab ecclesia testimonium de vita et moribus suis.

Uff uuser und Eru Hermans anregen hat die ganze gemeinde des ampts Elhausen zu den kirchenmeistern erwehlet acht meenner mit namen: Johan Bokhans, Berthold Leinencogel zu Helmighusen, Johan Kerstings, Heurich Asrewers zu Hesperusen, Tönges Tollmans, Cort Hundertmans Neudörffer, Johan Weißenbach, Göbert Stockvisch Kolgründer. Diese sollen uffseher sein der mutwilligen feirbrücher. Haben zur straffe gesetzt der kirchen 1 pfund wachs vorbeholdlich unsers g. herren straffe.

Zu Helmekusen ist anstat des verstorbenen Gockel Leinencogel vor einen helgenmeister erwelet und öffentlich bestetigt Johann Göbel. Helmighuser bitten, das abend und morgens das glöcklin in irer capellen oder kirche gelant werde, alte und junge zum gebet zu erinnern. Dis sollen der pastor und kirchenmeister mit rath der nachbarschaft verordnen und ein gewissen lohn under sich selbs sezen.

Das pfarrhaus zu Helmighusen ist baufellig und wird derhalben von niemand bewonet. Sölchs soll das ganze kerehsel und heilgenmeister mit unsers g. herren und des amptmans hülffe und raths zum föderlichsten restituiren und auffbawen, uff das es im fall der not vom pastorn des orts bewonet werde. Underdes sollens der pastor Er. Herman und die kirchenmeister austhun umb einen järliehen zinse. Den soll die kirche auffheben, bis ein pastor selbs brauchet.

Die Helmighuser und Kolgründer bitten, das auch zu zeiten bei inen der catechismus möge gelernt werden. Ist bewilliget.

Die Kolgründer bitten erstlich, das ir kirchhoff möge erweitert werden und das der eiger und hünner zinse vom kirehove, ausgenommen was zum hirtenhause würde abgemessen, ans genaden möge erlassen und die grafftstede gefreiet werden.

Agathe zu Helmighusen, welcher ir mau Hildebrant Cranz verlauffen. Sie ist ires vollmundigen mauls halben gestraffet. Sie sagt, der man hab sie vor dreien wochen gebeeten, sie wölle unsern g. hern vor ihn bitten lassen mit vorbeissunge, er wölle sich gegen sie frömlich halten. Auch bittet sie selber und sagt, er sei niemand schedlicher dan ime selbst. Wir haben bericht geben, das sie des amptmans und anderer frommer leute rath, die seiue nuppen am besten kennen, folge, sonst sehen wir am liebsten, das sie vortragen were und zu grösserm unrath underinander nicht ursach geben.

Des amptmans gewesene meiersche und der mit ir auffgehaben, weil sie schon zusammen gegeben waren und öffentlich penitenz gethan, haben wir passiren lassen.

Jost Gronen und Zige Götten aus der Kolgrundt sind nicht vorkommen. Ist ire irrung vor unserm g. h., mag der pastor, soviel ime möglich, vortragen.

Alheid Witmers¹⁾ ist irer schmehewort halben, so sie gegen Johan Volckmans ausgegossen, vorgefoddert gehn Helmighusen und Eilhusen. ist aber halstarriglich vorblieben.

Cort Volckmans und Greta Deiln aus dem Newendorff sind ires unzüchtigen wandels halben gertigt und vorbescheiden. Dweil aber Cort seines handwerckes halber von hause gewesen und sich zu Warburg haltten soll, also ist au seiner statt vatter Johan Volckmans erschienen. Der hat versprochen, er wölle die sache befördern, seinem sone vorgenannte Greten, so sich wol gehalten habe, zu ehlichen vorgunnen und mütliche hülffe darzu erzeigen. Ist derhalben dem abwesenden Corten und gegenwärtiger Greten offerlegt, dass sie sich zwischen diesem tage und Jacobi mit der vorergerten kirche vorstinen und alsdau lassen ehlich zusammen sprechen. Hat der vatter von wegen seins sons und sie vor sich selbs also angenommen.

Hille Christophs im Newendorffe dochter ist vorbescheiden darumb, das sie vor ezlicher zeit ein kind geboren, welchs sie einem knechte, Adam Tollmans genannt, nach seinem tode gegeben habe und in seinem namen teuffen lassen. Nun aber gehe das geschrei, das sie das kind von irem vettern, welcher ir im andern glid angewant, nemlich Henrich Schneidern sölle empfangen haben. Anfenglich ist sie darauff bestanden, das das kind, welchs izund virzehen wochen alt, niemand anders denn Adam Tollmans sein sölle. Und sie sei seiner schuldig worden uff pfingsten negst vorschinen 1564 jars²⁾ und sei der knecht balde darnach, nemlich acht tage vor S. Jacobstage nubkommen und ver-

¹⁾ Am Rande: Neudorf.

²⁾ Am Rande: 14. Maij.

storben. Ir ist bedencken gegeben, sich mit irem vatter zubesprechen. Underdes sind des abgestorbnen knechts eltern vorgefoddert, mit namen Hermann Tollmans sampt seiner frawe.

Diese sagen also. Sie wöllen iren sohn nicht entschuldigen, doch, weil er sich selbst nicht verantworten könne, müssen sie aus notturfft ire meinunge anzeigen. Nemlich es sei war, das gedachte Hille vor und in iren kindesnöten und ernach das kind irem sone gegeben habe. Das es aber sein solt gewesen sein, können sie nicht gleuben aus denen ursachen, das ir sohn, gegen ir zurechnen, gar geringes ansehen gewesen, sie in auch allezeit vorachtet habe mit solchen worten: wan sie schon sieben jare heringe gessen, so gellste sie doch seines fleisches nicht; habe sich anch seines jämmerlichen tods mit einigen traurzeichen niemals angenommen. Auch so habe er selbs die zeit seines lebens nicht allein sie, sondern ires vatters hans genidnen, das er nichts darin holen oder borgen wöllen. Wenn es aber die warheit were, wöllen sie gerne thun, was alten armen leuten wölle gebühren. hoffen aber und getrawen zu gott, es werde sich nicht also erfinden.

Da sie, Hille widernumb vorgefoddert, ist sie erst gar erstummet, darnach aber, da sie uff ir gewissen und irer seelen heil ernstlich erinnert, hat sie mit weinenden augen die warheit bekandt und das kind irem vettern Henrich Schneidern gegeben, den toden knecht entschuldigt, das derselbige sie sein lebenslang nie erkant habe, sie aber ime, weil er todt war, zukünftige sehmach und sehande zu vermeiden, unbedechtiglich uffgelogen.

Als sie nun ngezwungen die wahrheit bekannt, haben wir sie vormant, in unserm beisein den knecht vor seinen eltern zueutschuldigen nud umb vorzeihung zu bitten, welchs dann sobald in unser gegenwörtigkeit geschehen und die armen eltern mit weinenden augen nud dancksagung angenommen.

Sie ist vormant, das sie Gott deu herren, der des sunders todt nud vorderben nicht begeret, mit warhaftiger herzlicher rewe zu füsse falle nud umb vorzeihung irer missthad nud angerichtem schrecklichen ergernis durch Christum demütiglich bitte. Hoffen, unsere g. obrigkeit, wie wol sie es wol anders verschult, werde sie zu genediger straffe kommen lassen.

[Nachschrift.] Hnjus sororem Catariam incestus consciam et participem asserunt. XXI. Junii fuga seipsam aliquo pacto suspectam facit.

Haben auch irem vatter sünderrlich bevolen, uffsehens zu haben, das sie nicht mit vorlezung irer selbs grösser un-

glücke auripte. Der vatter beweinet sein elende jämmerlich, hat sich solehs jamers nicht vorsehen, wölte wol, das man besser hausgehalten.

Der knecht Henrich ward auch vorgefoddert, ist aber nicht erschienen. Ist vermntlich, er werde sich, da er vormerckt, wo es hinaus wolt, ans den brenden gemacht haben.

[Nachschrift.] *Viciatæ mortem minari hunc adfirmatur.*

Acta sunt Helmighusii in aedibus Joannis Milchlingi præfecti, Philippo, præfecti filio. Hermanno Hallenstein, Jona Trygophoro, Stephano Spee et Henrich Schefer Hesperinghusio præsentibus, die 3. Junii, anno, ut supra.

Jonas Trygophorus.

*Görge Römer admonendus,
ut frequentet sacram syn-
axim aut, quam ob causam
negligat, aperiat.*

Non nobis, domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam.

Damit schließen die Berichte. Es folgen noch einige Notizen und Schriftstücke, die dazu in gar keinem oder nur in einem losen Zusammenhange stehen, darunter die Verhandlungen über die Rekonziliation des eben genannten Knechtes Henrich. Nur diese Mitteilung verdient hier noch aufgenommen zu werden:

Fürstenbergk.

Louginus Hamel, pastor daselbs, hat an freitag und sonnabend vor pfingsten einen warsager vom Halenberge bei sich gehabt, der inen durch seine kunst von zaubereien, deren er sich beclagt, sollt erlösen. Hoc significatum est mihi altera die Pentecostes.

Verzeichnis der Pfarrer.

Bleffen (Bleffken), Georg in Usseln, auf wiederholte Beschwerden seiner Gemeinde durch Graf Wolrad II. 1573 seines Amtes enthoben. Visit. 1556. 58. 63. 65.

Capito, Johannes in Kleinern, wegen Aussatz abgesetzt (S. 9). Visit. 1556.

Couradinus, Johannes in Sachsenberg, Visitator 1563. Vgl. Wald. Ref.-Gesch. S. 328.

Crollius, Johannes, in Adorf seit 1544, früher Mönch im Auslande, gest. 1579 in gebrechlichem Alter. Visit. 1556. 58. 63. 65.

Dillen, Daniel in Heringhausen seit 1549, Visitator 1563. Visit. 1556. 58. 65.

Everhardus Meinereusanus S. 26.

Engelhardt, Daniel in Berndorf 1564—1622. Vgl. Waldeck. Ref.-Gesch. S. 327 f. Visit. 1565.

Gallus, (Hane) Hermann in Affoldern, vorher in Kleinern, vordem katholischer Priester im Wittgensteinischen, seit 1520 in der Grafschaft, gest. 1559 im Alter von 70 Jahren. Visit. 1556. 58. 65.

Haberstroh S. 19.

Hachtmeister, Balthasar, seit 1558 Abt des Klosters Flechtdorf, 1580 abgesetzt, später evangelisch, gest. 1590 im Elend.

Hacus (Hakenius, Hake), Georg in Rhena, gest. 1595. Visit. 1556. 58. 63. 65.

Hallenstein, Hermann in Hesperinghausen seit 1536. Fronleihnham 1565 ließ er sich durch einen katholischen Priester in Hesperinghausen trauen. Die Ehe seiner Frau mit ihrem ersten Gatten war wegen Impotenz dieses per sententiam iudicium gelöst werden. Visit. 1556. 58. 63. 65.

Hamel (Vervex), Longinus in Fürstenberg, wahrscheinlich seit 1557, vorher Schulmeister in Sachsenberg. Über seine Superstition S. 35.

Hecker, Dieterich M. in Ense, ans Corbaeh und Benefiziat an der Capella crneis daselbst, gest. 1547. S. 5.

Henekemann, Johannes in Goddelsheim kam in Verdacht des Kryptok Calvinismus und resignierte 1554. Vgl. meine Wald. Ref.-gesch. S. 184 ff. — S. 5.

Henekemann, Adrian, sein Sohn und Nachfolger S. 5.

Holzhenner, Konrad in Schweinsbühl, abgesetzt 1557. Visit. 1556.

Monich (Mönch, Münch), Jost in Berndorf, 1510 immatrikuliert in Leipzig. 1529—1539 in Usseln, gest. 1564 in Berndorf. Visitator 1556. 58.

N a g e l, Philipp, in Schaaken, vom Abt zu Corvey 1563 eingesetzt, in demselben Jahre wegen Ehebruch und Bigamie zum Tode verurteilt, gest. 1597. Visit. 1563. Näheres meine Wald. Ref.-gesch. S. 334.

O p p e n h e i m, Theobald in Königshagen ans Oppenheim, wahrscheinlich von dort vertrieben, wohl direkter Nachfolger des 1549 verstorbenen Egidius von Düren, gest. 1566 im Alter von achtzig Jahren. Visit. 1556. 58. 65.

Ritter, Heinrich (Henricus Molitoris) in Goddelsheim, gest. 22. Aug. 1566 an der „geschwinden Pestilenz“. Visit. 1556. 58. 65.

S p e e, Stephan in Kleinern, Nachfolger des oben genannten Capito, aus Düsseldorf vertrieben und durch Anna v. Cleve in Waldeck aufgenommen, verheirat in erster Ehe mit Anna v. Steenhus, 1571 senio confectus, gest. 19. Okt. 1576; vgl. Waldeck. Ref.-Gesch. S. 329. f. Die Familie adelig. Visit. 1565.

T r y g o p h o r u s (Hefentreger), Jonas in Ense, Visitor. Vgl. über ihn meine Wald. Ref.-Gesch. S. 322 ff.

V i e t o r, Zacharias in Corbach (Wald. Ref.-Gesch. S. 310 ff.).

W a a l (Wal, Wahl, Ballus), Bernhard aus Altwildungen, 1559, Nachfolger des Hermann Gallus in Affoldern, gest. 1593.

W e i ß e - S c h e f e r (alias Opilio), Johannes in Böhne. Visit. 1556. 58. 65.

W e s t e n u t h e n (Favonianus), Ditmar (al. D. Wigandi) in Nerdar, geb. 1483 in Corbach, seit 1505 in N., wo er bereits 1518 der Reformation sich anschloß, gest. 1566. Visit. 1556. 58. 63. 65.

W e s t e n u t h e n, Ludolph in Schweinsbühl, Sohn des Vorigen, 1556 immatrikuliert in Marburg, Nachfolger des Vaters 1566, gest. 1607. Visit. 1563. 65.

Ortsverzeichnis.

Adorf 7, 10, 12, 23. Affoldern 7, 9, 17, 18. Benkhansen 10, 24.
Beringhansen 21. Berndorf 12, 25, 27. Böhne 7, 8, 17. Bümighausen 27.
Corbach 15, 26, 29. Eilhausen 11, 17, 32, 33. Eimelrode 21, 22.
Eisenberg (Burg) 21. Elm 21. Flechtdorf 9, 13, 27. Fürstenberg 27, 35.
Giebringhansen 24. Goddelsheim 5, 6, 12, 16, 19. Hallenberg 35.
Helmighausen 32, 33. Helmscheid 26. Heringhausen 6, 11. Hespering-
hausen 7, 11, 17, 32. Kleinern 7, 9, 19. Königshagen 7, 8, 18.
Kohlgrund 32, 33. Meinerighausen 26. Mühlhausen 20. Neudorf 32, 33.
Nerdar 5, 11, 15, 26, 28. Niedernense 29. Nordenbeck 29, 31. Obern-
ense 29, 30. Oberschleiden 20. Ottlar 22. Rattlar 20, 21. Rhena
6, 9, 12, 13, 21, 28. Rhenegge 10, 24. Schacken 17. Schwalefeld 20.
Schweinsbühl 6, 11, 15, 26, 27. Sudeck 10. Thülen 21. Usseln 5,
11, 13, 20, 22, 27. Volkhardinghansen 9, 28. Wellerighausen 27, 28.
Willingen 20. Wirmighausen 10, 24.

Ein Bild vom kirchlichen Leben Göttingens aus dem Jahre 1565.

Beschwerdeschrift des Prädikanten Hartmann Henremann an den Rat
über den Bürger Steffen Ramme,

mitgeteilt von **D. K. Knoke** in Göttingen.

Die im Nachfolgenden abgedruckte Beschwerdeschrift ist den Akten des Göttinger Stadtarchivs entnommen (Sign.: K. 4). Ihr Verfasser war der Prädikant an St. Nicolai daselbst Hartmann Henremann. Dieser war von Geburt ein Göttinger Kind; er selbst sagt in seinem Schreiben: „Ick bin jut laudt geboren“. Beim Beginne der Reformation war er Mönch des Paulinerklosters seiner Vaterstadt; um 1523 wurde er zum Priester geweiht; denn in der vom 21. März 1565 datierten Urkunde sagt er von sich: „Ick hebbe an de twe vnd vertich jar misse gehalten“. Nach Einführung der Reformation in Göttingen (Palmensonntag 1530) ließ er sich zum evangelischen Prediger daselbst berufen (um 1535). In seiner Eingabe an den Rat heißt es: „Dat ick nhu an de drittich jar dorch J. E. g. benhell vnd thodath ein mit-deiner ahm Euangelio gewesen“. Aus einem Ratsprotokolle vom 25. Jannar 1550 ergibt sich, daß er mit seinen Amtsbrüdern an den übrigen städtischen Kirchen nicht im besten Einvernehmen gestanden. Rat und Gilden haben solehes mit Schmerz vernommen und den Prädikanten aufgegeben, hinfort Frieden mit einander zu halten. (Vgl. P. Tschackert, Magister Johann Sutel, Braunschweig 1897, S. 113. — Dort wird sein Name „Hentzelmann“ geschrieben.). Später muß sein Verhältnis zu den übrigen Prädikanten ein besseres geworden sein. Wir ersehen es aus vorliegendem Schreiben. Die Angelegenheit, die er jetzt dem Rate vorträgt, hat er vorher mit seinen Amtsbrüdern besprochen, die nach all-

seitiger Überlegung zu dem Beschlusse gekommen sind, zwei aus ihrer Mitte an seinen Gegner Steffen Ramme, über den er sich zu beschweren hat, abzuordnen, um ihn zur Rede zu stellen; ihr Bemühen war freilich ergebnislos. „Ick hebbe idt nicht konen vnderwegen laten, erstlick minen medebrodern den Predicanten tho Clagende, de nach allersitz bedenken der sake twene vnser mithbroder an Steffen Rammen affgerdiget vnd ohn vhm solke wort (nämlich seine Schmähreden über Henremann) fragen laten“ usw. Von seiner Amtstätigkeit kann er selbst berichten: „Dorch de gnade Gots, de my gegenen, hebbe ick daranne (am Evangelinn) nach alle minem vormoge gearbeitet vnd jdermannes tho deinste vnd bereith gewesen, beide dach vnd naecht, dem armen so wol also dem riken“. Er starb 1575.

Trotz seines pflichtschuldigen Eifers kam es doch zu ärgerlichen Mißheiligkeiten während seiner Amtstätigkeit. Sie wurden durch den bereits genannten Steffen Ramme verursacht; über ihn eben beschwert sich der Prädikant. Über die Persönlichkeit dieses seines Gegners erfahren wir aus seiner Eingabe das Folgende.

Steffen Ramme gehörte zu der Zunft der Wollweber, die bekanntlich in jener Zeit in Göttingen eine bedeutende Rolle spielte und in erster Linie mit bei der Einführung der Reformation tätig gewesen war; Henremann meint, statt sich über seinen Pfarrer zu beschweren, „scholde he sine Cratzebanck warden“. Ramme muß sich eine gewisse Schnlbildung angeeignet haben, doch ist diese nicht zum Abschluß gekommen, und das Wissen, das er sich erworben, hat ihn dunkelhaft gemacht. Der Prädikant nennt ihn einen „vordornen scholar“, nennt ihn wiederholt einen „Bachanten“ und sagt von ihm nicht ohne Ironie: „nach dem he vele gelesen heft, wolde he latin reden vnd heith my einen Caluinischen papen“. Aus seiner Halbbildung erklärt es sich, daß er zu seinem Prädikanten in ein gespanntes Verhältnis kam, er hatte an dessen Amtsführung vieles auszusetzen. Es heißt in der Beschwerdeschrift: „Ick hebbe seder dem ersten dage ahn myn ampt nhnwarde vngeperturbert vor Steffen Rammen vthrichten konnen, sunder wat ick gelert, geprediget, gesungen oder gesecht, dat heft he Canillert, gelastert, belachet vnd

bespottet.“ Henremann litt darunter umsomehr, als Steffen Ramme Kastenherr wurde und nun meinte, er müsse den Prädikanten „dragen, der he suluen wol ghan wolde“.

Der Groll, den Ramme gegen ihn hegte, kam aus einem besonderen Anlaß in eklatanter Weise zum Ausbruch. Um Michaelis 1564 hatte Henremann unter Hinweis auf die im Anzuge befindliche Pestilenz seine Gemeinde in der Predigt zur Buße und zum Gebrauche des Heiligen Abendmahles ermahnt. Ramme hatte einige Ausführungen des Predigers an sich persönlich bezogen; als dieser „von dem Altar herunder steich, reip Steffen Rammen sinem Anhang und trat vor my vor dat Altar vor allem volke und hoff an myn luter Stimme: Worum late gy my so von dem predigestole vallen?“ In der Erregung darüber antwortete ihm Henremann: „Worum late gy my in allen krogen vth der kannen vallen?“ und meinte, sein Gegner müsse sich wohl darum getroffen fühlen, weil er schuldig sei, „de wile ick nemande namhaftich gemaket“.

Henremann hatte auf die Unverträglichkeit seiner Pfarrkinder in der Gemeinde hingewiesen, auch Andeutungen über die Eigenmächtigkeit einiger seiner Kastenherren gemacht. Offenbar hatte Ramme heides auf sich bezogen; gewiß nicht ohne Grund. Denn im Laufe seines Berichtes wirft der Prädikant ihm vor: „He vorgeth, dat he vhm sehentlikes geneites willen hy de dochter tret und redt, dat se ore lifleke moder thegen einen kolden winter vth huse und hofe jaget“ und: „Ick achte, dat Steffen Ramme in der Cnsterie tho S. Nielas und vp dem homissen altar anhe twinel wol hoslicker dinek gedan, den ick min dage bedacht hebbe.“

Jedenfalls entfesselte jene Predigt die ganze Glut seiner Leidenschaft. Er nannte den Prädikanten einen „Ripenhnsen“ und äußerte, dieser käme zum Altare wie ein Wolf; er verwüstete die Kirche, daß sie immer leerer würde. Ramme rühmte sich, „he wolde my (dem Prediger) dat metz in der kerken in de brust gestot hehben, wy he ock warhaftich darup greip;“ „he wolde de kerken vor my tho sluten“, ja ihn ganz aus der Kirche verhannen und fragte: „Kanstn nicht vor dmsent dnuel ghau, dat wy diner vth der kerken loß werden?“ „Me scholde den papen binden und voren ohn

na Rnsteberge“, dem nahe bei Göttingen gelegenen Staatsgefängnisse des Erzbischofs von Mainz.

Von der Kirche übertrug Ramme die Bewegung auf die Gassen. Auf der Gronerstraße kam es zu einem förmlichen Anlauf. „Dar hadde sick Steffen rammien vp ein block gesat vnd schrei geweldich oner my; vnd vele lude stunden dar, de sine predige anhorden. Etlike seten ock gegenoner vnd horden tho, wat dar werden wolde, den dat volk leip alle tho, dat ick nicht anders gedachte, den dat ramme jn sine hedde, einen vpror weder my tho erweeken“. Henremann mischt sieh unter das Volk, hört ans Rammes Munde die Worte, die dieser herauschreit: „De Pape maket vus eine woste kerke;“ er fragt ihn darauf: „Steffen, schal ick de lude in de kerken dragen? Is dat min schult? Seg, eff idt in andern kerken so vull sy?“

Auf der Straße kommt der Streit nicht zum Austrag; Henremann trägt die Sache den Prädikanten vor; diese senden zwei Unterhändler zu Ramme, der das Vorgefallene nicht leugnet, vielmehr „mit velen vnheberliken vnd smeliken worden“ um sieh wirft. „der my mine mithbroder alle nicht seggen wolden“. Diese berichten ihm dagegen, daß Ramme dem Prädikanten zwei arge Ungehörigkeiten bei der Antheilung des Heiligen Abendmahles vorgeworfen habe. Henremann hat, so lautet die Anklage, 1) der Frau Rammes, die sich unter denjenigen Kommunikanten befand, welche zuletzt an den Altar traten, eine nicht konsekrierte Hostie gegeben. Er berichtet: „Idt hebbe sick thogedragen jn den hilligen dagen tho Ostern, dat sin wiff sy mith den lesten gewesen, de thom Sacramente gingen. Do hebbe idt my ahn einer Hostien gefeilt; de hebbe ick vth der Bussen gelanget vnd se nicht Consecreret vnd de sinem wine gegenen.“ Der Prädikant hat 2) den Wein, der bei der Kommunion im Kelche unverbrant znrückgeblieben, „weder in de kannen geplumpet“. Diese Behauptungen haben eine große Erregung hervorgerufen. „Leider is eine grote ergernisse entstan hen vnd her, alse handelde ick weder dat hillige Sacrament; des is gekomen vor de Prädicanten an allen Orden, jn de Closter, vor de gelerden, vp de Canelie etc.“

Die persönlichen Beleidigungen, die Henremann „in sick

freten moste“, würden ihn vielleicht nicht zur Einreichung einer Beschwerdeschrift veranlaßt haben. „Dewile aber dnse articull bedrepen de erhe Gots, dat hillige Sacrament vnd min ampt.“ schreibt er, „so kan ick nhn nicht lenger vpholden“; er kann es umso weniger, als, wie er sagt, „ick nimmermer gelouet hedde, dat Steffen Rammen so scharpsinnig gewesen (so also he ein hultern Theologus is), dat he siek hedde dorst an de Misteria vnd geheimnisse Gots maken vnd de so nhauwe kluuen konen“.

Henremann rechtfertigt nun in seinem Schreiben an den Rat sein Verhalten bei der Austeilung der Elemente des Abendmahles. Wenn Ramme behauptet, er habe die Hostie, die er seiner Fran gegeben, nicht konsekriert, so sagt er dazu: „Wu kan my Steffen ramme jn myu herte sehn, dat richten vnd weten, wat ick darinne denke, eder rede, eder vthrichte?“ Er hat die Konsekration also in Gedanken vollzogen und die entsprechenden Worte im Herzen gesprochen; weiß sich für sein Tun nur Gott gegenüber verantwortlich und braucht seinem Gegner darüber keine Rechenschaft zu geben; oder „scholde ick de wort (der Konsekration) euen rammen alle tyt so inde thoropen ju den Chor, dar he steit, dat he idt nach sinem geuallen horde, wan de Orgel geith vud de gantze Chor singet vnd de kerke?“

Rammes Vorwurf, wegen des Gebrauches einer ungeweihten Hostie ist also als unbegründet zurückgewiesen. Wie aber steht es mit dem Zurückgießen des unverbrauchten Weines aus dem Kelche in die Kanne? Läßt sich das auch rechtfertigen?

Bei den Ausführungen Henremanns zur Beantwortung dieser Frage ist zunächst von kultusgeschichtlicher Bedeutung seine Bemerkung über die Austeilung des Kelches. Er berichtet: „Nhu is by vns in vnser phar lange de gebruck gewesen, dat de kastenhern eder diaken den kelk des hern gereket, vnd hebben my denne, wann de Communicanten anwege gewesen, den kelk weder vorgesat, darinne ouerbleuen is de helfte, eder dat dredde, eder verte part, darna de feste vnd tyt gewesen is“. Darin ist seit kurzem eine Änderung eingetreten. Denn „des Sundages var Michaelis (1564) hebbe ick angeuanegen, vth beuhell vnd bedenken

myner midbroder, den kelk des Herrn sulnen gereket“. Aber aneb da hat es sieb nicht vermeiden lassen, daß im Kelche Wein zurtückgeblieben. Henremann berichtet über einen besonderen Fall, wo eine angemeldete Person sich bei der Abendmahlsfeier nicht eingestellt. Wie er darum eine ungebrancbte Hostie zurtückbehielt, so blieb aneb im Kelche Wein zurtück. „Do ick nhn den kelk vnd wat darinne was, de lezte Person wolde ghar vthdrinken laten, weigerde se mith bidden vnd flehen vnd schndde dat honet. Nach dem se nhn eine erbar person vnd swares votes gingk, wolde ick se niebt wider nodigen.“

Wie frther, als die Diakonen den Wein ansteilten, so ist aueb jetzt, wo Henremann ihn selbst darreichte, ein „Residuum“ im Kelebe geblieben. Steffen Ramme ist der Meinng, das müsse sich vermeiden lassen, er sagt: „Hebben doeb etlike den gebruck, dat se den Communicanten geuen twie, drie, vermal, so lange idt all vth is“. Aber der angeführte Fall zeigt, daß das Verfahren nicht immer möglich; dasselbe kommt auch bei Kranken vor, die bei der Kommunion „vor groter kranekheit, amaebt vnd dodesnoth nicht konnen vthdrinken.“

Eine Möglichkeit wäre, daß der Prediger selbst den im Kelebe zurtückgebliebenen Weinrest tränke. Dies geschah nachweislich bei der Kommunionfeier in der Spitalkirche zu Nürnberg. Die betreffende Agende, die mir nur in niederdeutscher Übersetzung zur Hand ist (Geystlike leder. Magdeburg 1534), schreibt vor: „Darna wenn he (der Priester) suluen dat blodt Christi nimpt, so sprickt he: Dat blodt vnser Heren Jhesu Christi, dat vor my vnde vor jnw vorgaten ys“ etc. Henremann denkt daran nicht, es ebenso zu machen. Er weist dies Verfahren aus verschiedenen Gründen zurtück. Von dem Falle, der ihm selbst vorgekommen, wo die kommunnizierende Frau sieb weigerte, den Rest des Kelches auszutrinken, sagt er: „Hedde ick, dat anerblenen was, tho my genomen, so hedde my ramme balde enweech gehatb vnd geseriet, ick ginge in openbarem hate vnd vnwillen thom Sacramente“, wohl weil er vorher nicht gebeichtet. Wo Henremann von dem frthern Brauche berichtet, bei welchem die Kastenherren die Kelche mit verschieden großen

Weinresten zurückbrachten, fragt er: „Scholde ick nhn alle tyt dartho vorplichtet vnd gedrunge sin, dat alle vth tho drinken? Dar is twar ein man so vaken gar vngeschickt tho“.

Dann aber weist er noch auf einen andern Umstand hin, der die Gegner des Einzelkelches in der Gegenwart besonders interessieren dürfte. Er sagt: „Dewile ock oftmals olde, kranke vnd gebrecklike lude thogan (zum Altare), dat ein Prediger vnderwilen jm kelke vindet vnd suth dat ohm ghar nicht gelnstet.“ Weiter: „wan ick moste tho einem ghan, de de frantzosen hedde, eder Pestilentie, eder Schorbnit, eder dergeliken vnfladige krankheit, vnd ohn berichten, wie idt einem armen Predicanten ghar vaken weder-vuerth . . ., scholde ick nhn dar einem jdern von den allen vorplichtet sin, vth thodrinken, wat se darinnen lethet? Dat do ick nicht.“

Da der Weinrest also nicht getrunken wird, ist es das Natürliche, ihn wieder dahin zu gießen, woher er genommen ist. Denn „leith ick dat residuum jm kelke vnd steike den kelk so in den bndel, so wohre he gewislick vorschuth, dat wor eine grote varlieheit. So is idt beter, jek geite den kelk in de kannen vnd berichte de weken ouer darmede de kranken.“

Henremanns Verfahren hat übrigens auch die Billigung der Gemeindevertretung erfahren. Als er bei der erwähnten Kommunion eine geweihte Hostie und einen Rest Wein zurückbehalten, „leith ick,“ so berichtet er, „alle vnse hern, de in der kerken worhen vp den Chor fruntlick bidden vnd fordern, vnd Clagede ohn selbs, wn idt my dar giuge, vnd bath, se wolden my doch darinnen helpen raden.“ Sie hatten nicht das geringste Bedenken daran, daß er die Hostie wieder in die Büchse legte und den Wein wieder in die Kanne gösse.

In seinen weitem Ansführungen sucht Henremann sein Verfahren auch theologisch zu begründen. Er führt aus den Kirchenvätern den Nachweis, daß sie sich bei der Lehre vom Abendmahle mit der Frage, was mit den Überresten von den Elementen des Abendmahls zu geschehen habe, nicht befassen, sondern Wichtigeres erörtern. Nur die päpstlichen Dekretale befassen sich damit, aber darüber urteilt er: „Dat geith my nicht ein har an.“ Befremdend kann es sein, daß

er „vnse Doctores“, d. h. die protestantischen Lehrer nur ganz nebenher erwähnt, um ihre Übereinstimmung mit einem Satze aus Tertullians Schriften zu bezeugen, und daß er sich nicht auf die Vorschriften einer Kirchenordnung bei seinen Ausführungen beruft. Wie nahe hätte es doch gelegen, in einer Beschwerdeschrift an den Rat zu Göttingen sich auf die dort geltende Kirchenordnung (1530) zu berufen. Er tut es nicht.

Den Schluß der Eingabe des Prädikanten Henremann bildet die Bitte an den Rat, einen Termin anzusetzen, wo sich Steffen Ramme über die Anklagen zu verantworten hätte, die er gegen den Bittsteller erhoben. Kann er sie nicht beweisen, so erwartet dieser, „dat ohn den mine hern darto holden willen, dat he my vor dey Injurien vnd smaheit Gelycke don moth.“ Will er das nicht, wie das nach seinem „honerdigen vnd mothwilligen koppe“ erwartet werden muß, so mag er sich „an de hochgelarden tho Wittenberge“ wenden, „de schollen miner och amechtich sin“. Daß der Rat eine Entscheidung trifft, ist durchaus erforderlich, denn „wan ohm duth so jtznt geluckede vnd slicht henginge, so worde he sick ock an de kinderdope maken vnd my darinne ock examineren, wornne ick de kinder jm kolden winter nicht vth den windeln nheme vnd dorch de dope the, eder nach sinem beuhel nicht mit ohn vhmgha“. Würde man ihm dann sagen, man unterließe das nicht etwa „vhm siner geelen har willen“, sondern „vhm der klenicheit vnd zartlicheit der armen vmundigen kinderken“, so würde er „darawe nicht gesadiget sin.“ Deswegen muß gegen diesen „mothwilligen Esel“ energisch vorgegangen werden. jedenfalls ist der Verfasser der Beschwerdeschrift „nicht wider vnd lenger bedacht, sick van dem Bachanten vnd vordoruen scholer lenger tho water riden laten“. —

Soweit die Beschwerdeschrift. Ob Henremann mit ihr Erfolg gehabt, ist von untergeordneter Bedeutung und mag deswegen hier unerörtert bleiben. Der Wert des Dokumentes liegt darin, daß es uns einen unmittelbaren Einblick in das kirchliche Leben Göttingens um 1565 gibt. Wir stellen die folgenden Punkte zusammen.

Die Geistlichen heißen durchgängig noch Prädikanten;

nur vereinzelt nennt sie das Dokument „Prediger“ oder „Pfarrer“. Beim Nauen der Pest hält Heufemau einen Sermon, in dem er zur Buße auffordert, also eine richtige Kasualrede oder Zeitpredigt. Der Sermon ist auf dem „Predigtstuhle“ gehalten, der aber auch „Altar“ genannt werden kann, wohl deswegen, weil die Predigt nach evangelischer Auffassung ein Sacrificium laudis ist. Der eigentliche Altar ist dagegen „der Hohe-Messe-Altar“. Ein Bürger lebt mit einem Prädikanten in solcher Feindschaft, daß er ihm glaubt Dinge bieten zu können, die keinem Prediger „20 Meilen im Umkreise“ widerfahren sind; dieser Bürger bringt seinen Haß in der leidenschaftlichsten Weise selbst im Gotteshause zum Ausdruck und ruft in der Stadt eine Bewegung hervor, die einem Anfuhr nicht unähnlich sieht. Er spricht gegen den Pfarrer beleidigende Schimpfworte aus, und dieser zahlt mit gleicher Münze in seiner Beschwerdeschrift. Ehe diese eingereicht wird, finden Vermittlungsversuche zwischen den streitenden Parteien statt; sie erfolgen auf Beschluß der Prädikanten. Statt des erstrebten Ausgleichs spitzt sich die Differenz durch die Verhandlung nur noch mehr zu. Der rabiate Bürger hat die amtliche Tätigkeit seines Pfarrers beanstandet; nun muß der Beleidigte um der Ehre Gottes willen klagbar werden. Er wird es, indem er beim Rate seine Klage einreicht. Dieser ist die obere Instanz auch in kirchlichen Streitfragen, deswegen ist die Beschwerdeschrift mit gelehrten theologischen Erörterungen gefüllt. Eine wichtige Rolle für den Ausbau des Gemeindegotteshauses ist den Kastenherren zugewiesen; sie haben bisher bei der Verwaltung des Sakramentes den Kelch angeteilt. Aber einige unter ihnen erschweren dem Prediger das Dasein, besonders die Halgebildeten unter ihnen, die „latein“ reden können und darum sich in Dinge mischen möchten, von denen sie lieber fernblieben, weil sie nichts davon verstehen. So kommt es sogar zu einer Art dogmatischer Frage. Es wird erörtert, was mit den bei einer Abendmahlsfeier unbenutzt gebliebenen Elementen zu geschehen hat. Dabei werden Erwägungen angestellt, welche mit der in der Gegenwart erörterten Frage: Einzelkelch oder Gesamtkelch? große Ähnlichkeit haben. Auch darüber soll der Rat der Stadt befinden. Fällt seine Ent-

scheidung nicht nach Wunsch aus, so wird man sich nach Wittenberg weuden. Die „Hochgelehrten“ daselbst bilden das höchste Tribunal, durch welches ein endgültiger Austrag theologischer Streitfragen zu ermöglichen ist. —

Ich lasse nunmehr die Beschwerdeschrift im Abdruck folgen. Durch moderne Interpunktionszeichen, die ich hinzugefügt habe, soweit sie nicht vom Schreiber selbst herkommen, habe ich die Übersichtlichkeit zu erleichtern gesucht. Einige seltener vorkommende Ausdrücke sind von mir in Fußnoten erläutert. Die theologischen Zitate aus den Kirchenvätern sind nicht mit abgedruckt.

Erbare, vorsichtige, günstige, wise Heren. Juwer Erbar wisheit syn myne gehorsam vnd schuldige deinste stets bereit.

Erbar, günstige Hern. De Apostel petrus secht, dat de deiner Gots alle tyt scholn ouerbodich¹⁾ syn thor vorantwordinge Jdermanne. Demnach kan ick J. E. g. Clagende nicht vorentholden, dat ick nhu an de drittich jar dorch J. E. g. beuhell vnd thodath ein mitdeiner ahn Euangelio gewesen, Vnd dorch de gnade Gots, de my gegeuen, daranne nach alle minem vormoge gearbeidet vnd Jdermanes tho deinste vnd bereith gewesen, beide dach vnd nacht. dem armen so wol also dem riken.

Ick hebbe aber in der tyt seder²⁾ dem ersten dage ahn Myn Aumt nhuwarde³⁾ vngeperturbert vor Steffen rammen vthrichten konen, Sunder wat ick gelert, geprediget, gesungen, oder gesecht, dat heft he Cauillert, gelastert, belachet vnd bespottet, Winth⁴⁾ so lange he nhu ock tho dusser tyt An dat Testament Christi gekamen, welker ick ohm tho danke ock nicht recht gehalten, Vnd sick in allen Orden miner gelusten laten, wor he ock tho jder tyt geseten heft, vnd myner vp dat alder Smelikeste gedacht. Sinen moth wol ahu my gekolet.

Jdt heft sick aber thor tyt thogedragen vor Michaelis, dat ick in einem Sermon mine Parkinder gebeden vnd thor Bote vormanet (de wile sick nha dem geschrei de Pestilentie allenthaluen regede), ock thom hilligen Sacrament tho gande genordert. Mith solken worden, dat se betrachten wolden, wie idt vhm vus her begunde tho Steruen etc. Gott worde

¹⁾ erbütig, bereit.

²⁾ seit.

³⁾ nie.

⁴⁾ bis.

vuser oek anhe twiuel nicht vorseheneu. denn wy leuedeu sere ouel vnder eiuander, Dat oek ein vor dem andern kume hlinen konde. Vnd ein gedenecke des andern nimmer wol. Item iek hedde oek etlike von minen kastenhern, de my drogen, dar iek suluen wol ghan wolde,¹⁾ Vnd wor se des jo nicht konden mothich²⁾ ghan, So moste iek my oek vor uninen parkindern vorantworden, dat se horden, wu de sake ahn sick wohre. Hir leith iekt.

Do iek aber de predige geendeth vnd von dem Altar³⁾ herunder steich, reip Steffen rammen sinem Anhang vnd trat vor my vor dat Altar vor allem volke heide Mans vnd fruwen. vnd hoff an myth luder Stimme vnd Prachtigen worden, des ohm doch anhe noth gewesen. wan he nicht schuldich gewest: „Worume late gy my so von dem predigestole vallen“? Do antworde iek, wiewol weder mynen willen: „Worume late gy my In allen krogen vth der kannen vallen? Gy achten Ju suluen schuldich, de wile iek nemande namhaftich gemaket.“ Do antworde he, Iek scholde ohn hebben allene geuordert. Darup antworde iek, dewile iek tho vorenth mith ohm nichtis tho danek gewust, do he mith my so spelen ging, So hedde ohm jo dat thouornth vele mher geeigent, wan he feill⁴⁾ ahn my gehat.

Vnd wiewol iek mit sinem Anhang ghar nichtis tho dhonde gewust, wie iek my denne mith ohn in neine wort geuen wolde, Hebben se my doch nicht vorlaten willeu, Vnd tho my Jngestormeth. Vnd ripenhuseu⁵⁾ tho my gesecht. Me konde miner wol enberen. Dat wederholte oek Steffen rammen Vnd sprack. Me kan Juwer wol Entraden. Darup iek von noth wegen Antworten moste: Ja iek wolde juwer twier noch vele beth Entberen. Iek wuste aber jo mith den andern nicht tho donde, Iek hedde wol ehr redlike lude tho kastenhern gehat, de so nicht by my gehandelt hedden.

Mith dussen worden hebbe iek heim gehlet vnd my geschemet vor dem volke vnd vor minen Parkindern. Aber Steffen rammen wolde my nicht vorlaten; Vnd nach dem he vele gelesen heft, wolde he latin reden. vnd heith my einen Caluinischen papen, Vnd heft sick hierna heramet, he wolde my dat metz in der kerken in de brust gestot hebben. Wy he oek warhaftich darup greip, Vnd oek darumme von andern gestraffet wort.

¹⁾ d. h. die sich in Dinge mischten, die sie nichts angingen, für die er selbst vielmehr die Verantwortung habe.

²⁾ müssig.

³⁾ Gemeint ist die Kanzel.

⁴⁾ Das unleserliche Wort muß „Beschwerde“ bedeuten.

⁵⁾ „Ränber“ oder „Mietling“.

Mith dussem tumult moste ick heim ghan. Vp dem wege bewegt idt do ripenhusen weder vpt nye mith my. Vnd drauwede my sere mit orloff¹⁾ geuende, vnd velen andern worden, de ick von ohm liden moste, wiewol ick niehtis mith ohm wolde tho schaffende hebben.

Also ick aber in min hus gegan was vnd alles vnglucket ein Ende gehopet, trat ick in de dohr vnd horde einen groten geschrei vp der Gronerstraten, de schrecklick aner my gingk. Dar hedde sick Steffen rammen vp ein block gesat, vnd schrei geweldig ouer my. Vnd vele lude stunden dar, de sine predige anhorden. Etlike seten ock Jegenoner vnd horden tho, wat dar werden wolde. Den dat volk leip alle tho, dat ick nicht anders gedachte, den dat ramme jn sinne hedde, einen vpror weder my tho erweken, Also he Ehr gedan hadde, do he wolde de kerken vor my tho sluten.

Nu konde ick nicht Erhauen sin, Ick moste hen tho treden mine limpe²⁾ tho schnittende. Do reip Steffen rammen mit luder Stimme: „De Pape maket vns eine woste kerken“. (Des ick Gott loff noch nicht noth hebbe.)

Do trat ick hen tho vnd sprack: Steffen, schal ick de lude in de kerke dragen? Is dat min schult? Seg, eff idt in andern kerken so vull sy?

Do my ramme sach, hoff he ahn vnd vorban my vnd wisede my gantz vth der kerken vnd sprack: „Kanstu nicht vor dusent duuel ghan, dat wy diner vth der kerken loß werden“? Vnd mith noch velen andern Smeliken worden. Do antworde ick weder: „Steffen, schal we wandern, dat schalt du dhon. Ick bin Jnt landt geboren, wn du aber bist herin gekomen, dat weith ick nicht“, Wiewol ick ohm wol anderst hedde antworten konen. Hir sloth ick abermals mede. Vnd do ick saeh dat nheine vornmpht vor groter honarth by dem Bachanten was, vnd sick stalde wie ein vnvornmphtieh beist vnd afsinnich minsche, wie dat vnser hern ein dels anhe twiuel (de duth gehort vnd gesehn) betugen werden. Hir mede gingk ick enwech.

Nach minem afscheide aber hadde he anermals mit luder stinme geschrieth: „Wan mine hern wusten, wat de Pape vp dem Homissen Altare begangen heft, Se worden den papen an dussem dage enwech jagenn“. Me scholde den papen binden vnd voren ohn Na rnsteberge,³⁾ dat Etlike miner hern anhe twiuel mide angehort. Ick achte aber, dat Steffen rammen In der Casterie tho S. Niclas vnd vp dem

¹⁾ Urlaub = Abschied.

²⁾ Glimpf = Ehre.

³⁾ Gefängnis des Erzbischofs von Mainz, 3 Stunden südöstlich von Göttingen.

homissen altar anhe twiuel wol boslicker dinek gedau, den ick min dage bedacht hebbe etc.

Dewile my nhu dat vele fromer lude betagen, de dat gehort, Hebbe ickt nicht konen vnderwegen laten, Erstlick minen medebroder den Predicanten tho Clagende, de nach allersitz bedencken der sake, Twene vnser mithbroder an Steffen rammen affgeferdiget vnd ohn vhn solke wort fragen laten. Dar is ramme trotzieh gewesen vnd siner wort gestendich, vp sinem wege vnd vornemen beharret, Dorto mit velen vnbeherliken¹⁾ vnd Smelikeu worden heruth gefaren, der my mine mithbroder alle nicht seggen wolden.

Neben andere worden aber heft he angehanen. Idt hebbe sick thogedragen In den hilligen dagen tho Ostern, dat sin wiff sy mith den lesten gewesen, de thom Sacramente gingen. Do hebbe idt my ahn einer Hostien gefeilet, de hebbe ick vth der Bussen gelanget vnd se nicht Conseereret, vnd de sinein wiue gegenen.

Thom andere hebbe ick den win Im kelke, de my auerbleuen is, weder iu de kannen geplumpet. Thom dredden hebbe ick mit allen minschen Zangk vnd weder willen (der ick weinieh weith).

Do my mine medebroder de Predikanten dat weder seden, Antworde ick, dat wil Her wigandes²⁾ sake werden. Se seden my oek. Steffen rammen hedde sick horen laten, ick queme vor dat Altar als ein wulff, Vnd dat me my nha rusteberge voren scholde, des wore he wol bekanth.

Erbar, Gunstige Hern. Er ick kan thor antwort kamen, Moth ick oek minen hern vortellen, In wat wider noth my Steffen rammen gebracht haft. Des Sundages var Michaelis, Hebbe ick angeuangen, vth beuhell vnd bedencken myner mibroder, den kelk des Hern sulnen gereket. Nu is einer von deu Communieanten vthebleuen, Also idt my leder! vaken wederuaren is, De wile dat volk Jezunt gantz roe is, vnd nergen na fraget. Da behelt ick eine Hostien auerlich. Do ick nhu oek der kelk vnd wat darinne was de lesten Person wolde ghar vthdrinken laten, weigerde se mith bidden vnd flehen vnd schndde dat houeth. Nach dem se nhu Eine Erbar person vnd swares votes gingk,³⁾ wolde ick se (vth mannigerlei bedenken) nicht wider nodigen. Dar behelt ick nhn bede gestalt. Scholde ick nhu dar tho Steffen rammen ropen, dat he my sechte, wat ick dhon scholde? Doch bedachte ick den mothwilligen vnvorsehenden minschen, wu hoch se my des Altars haluen vp der Groner straten be-

¹⁾ ungehörigen.

²⁾ Damaliger Stadtsuperintendent.

³⁾ schwanger war.

schrieth hadde, vnd wolde heruaren, wat he gudes raden konde. Denne hedde iek dat auerbleuen was, Sundert, eder tho my genome, So hedde my ramme balde enwech gehath vnd gescriet, Iek ginge in openbarem hate vnd vnwillen thom Saeramente, vnd vorbode idt ander luden; Vnd hedde my den sproke vorgeworpen: „wan du dine gaue vor dat Altar bringest vnd werst dar Judechtich, dat din broder wat weder dy heft“ etc., Vnd de Stadt vul geschreies gemaket wie sin art is.

So halde nhu de misse ein ende hadde, leith iek alle vnse hern, de in der kerken worben, vp den Chor fruntlick bidden vnd fordern vnd Clagede ohn selbs, wu idt my dar giuge, vnd bath, se wolden my doch darinne helpen raden. Nhu worden vuse hern oek darinne hewagen vnd nemen nein geringe bedencken. Iek meinde aher, ramme hedde guden radt gegeuen, Aher he kerde den rugge tho Altar Vnd brack heruor mit sinem anhang mit lecherlichen vnd honisehen worden vnd warp my mine bezoldunge vor, de iek dat gantze Jar sur vordeinen moth (der my ripenhusen seder dem Osterfeste tho Jare, nicht einen heller tho miner nottorft heft willen vorstrecken; wan aek frame lude gedan hedden, So hedde iek vormachten moten. So hebbhen se duth Jar mit my vhmme ghan, vnd hebbe gelikewol min Ampt vthuoren mothen).

Se warpen my oek mine schult vor, des my nhu nein Parkindt mher gedan heft, vnd mith groten schentliken smachreden, der iek hir nicht all schriwen kan, dat wol meinem Prediger eder Parner vp xx milen weges mher wederuaren is. Aso moste iek dat mall alle dingk In my freten winth¹⁾ thor heqnemen tyt, dar iek suluen raden konde.

Vnd dat iek duth schriuent so lange vortogen hebbe, Is darume geschehn, dat mine Hern shen, dat iek tho zaneken so groth meine lust hebbe, also my ramme tho lecht, Sunder hedde vele leuer frede gehath, wen idt hedde syn mogen. Iek hebbe oek angesehn vnd bedacht, Dat mine hern tho der tyt ahn alder vnledigesten whoren, Als idt den Euen jm Chör²⁾ was, vnd Ein Erbar radt mit velen andern swaren saken beladen. Darume iek oek vp dem Predigestole stille gehalten vnd meine Orsake tho Jenniger Enporunge geuen wolde. Oek deinet solke sake nicht vor den gemeinen man. Hebbhet also laten Ouer my ghan.

Vnd war iek hedde den mothwilligen Esel thom lesten mit sinen Smeliken vnd lasterliken worden wol varen laten, also iek leider vaken hebbe dhon moten In der par, dar iek

¹⁾ bis.

²⁾ Zeit der Wahlen.

bin. Dewile aber dusse articull bedrepen de Erhe Gots, dat Hillige Sacrament vnd myn ampt, So kan ick nhu nicht lenger vpholden. Den solken Articul, also nhu durch ramme vpperucht wert, Is oek noch vnder dem Euangelio nicht mher vorluden gewesen. Den vth siner Swernerie vnd hoger wisheit Is leider eine grote Ergernisse entstan hen vnd her, also handelnde ick weder dat hillige Sacrament. De is gekomme vor de Prädicanten an allen Orden, In de Closter, vor de gelerden, vp de Concelie etc.

Tho dem leth ramme noch nicht aff, Sunder schendet vnd lastert, wor he kumpt, leth siek noch horen: Iek sy nicht so driste, dat ick Clagen dhor.²⁾ He wil my wat vp den lop geuen.¹⁾ Mit solkem rhom, he hebbe my so thein Jar nha gestelt vnd dat Im sinne gehat, vnd vp my gelurt etc.

Nhu hedde ick nimmermer gelouet, dat Steffen rammen so scharpsinnig gewesen (so also he ein hultern Theologus is), dat he siek hedde dorst,²⁾ an de Misteria vnd geheimnisse Gots maken) vnd de so nhanwe³⁾ kluuen⁴⁾ konen, vnd des allernodigesten vnd besten vorgeten, vnd keren siek tho deme, dat ouerblift. He kan my vnd ander lude rechtuerdigen by dem Sacrament von dem residuo. Vnd vorgeth sines wulnes piltzes, darinne he thom Sacramente geith auhe bote, vnd vorgeth, dat he vhm sehentlikes geneits willen by de dochter tret vnd redt, dat se ore lifleke moder thegen einen kolden winter vth huse vnd hofe jaget etc., vnd handelt opentlick weder Gott vnd sin hillige Gesette vnd weder de natur. Dar scholde he beth vp gelurt hebben, den vp my.

Hedde Steffen rammen wat boses eder vnrechts in thein jaren von my geschn eder gewust, dat dat hillige Sacrament vnd minen Godesdeinst bedropen hedde, So hedde he jo billike gedan also idt einem redeliken manne thosteit, vnd hebben dat vor mine hern. Einen Erb. radt, Eder de predicanten laten gelangen (den dehn hort solke sake tho tho richtende), den he is dar nicht tho gewieth, Eder hebenth my angesecht, dat me allen dinge vorkomen wore etc.

Gunstige hern, ick hebbe an de twe vnd vertick jar misse geholden, also mennichliken bewust, vud von der gnade Godes wol gewust, wie ick dat hillige Sacrament holden vnd achten scholde, Vnd wat vp dem Homissen Altar vthtorichtende wohre. Nhu kumpt Steffen rammen vnd lerth my, wu ick misse holden schal nach sinem geuallen, Vnd wat ick vthgerichtet hebbe vp dem Altar, dat hebben alle tyt alle mine

¹⁾ Auf den „Drapp“ bringen.

²⁾ wagte, gewagt.

³⁾ genau, subtil.

⁴⁾ spalten, untersuchen.

Parkinder gesehn vnd alle de jm Chor gestan. Ick hebbe jm vorborgen nichts gehandelt. My heft oek nichtis haall¹⁾ gchath; Aber Ein Predicante moth solek einen trechtmeester hebben.

So vele idt nhn de Artienl belangen wil, de ick schal vthgerichtet hebben, Secht Steffen rammen. Ick hebbe de Hostien nicht Consecrert, de ick tho Ostern vth der Bussen gelanget vnd sinem wine gegenen. Dat duth ramme vp my warhaftich tho bewisende schuldich, wert niemant leuken.

Gnnstige Hern, wn kan my Steffen ramme in myn herte sehn, Dat richten Vnd weten, wat ick darinne denke, Eder rede, Eder vthrichte? Wan ick dat gedan hedde, dat stnde jo tho minem geweten vor Gott tho vorantworden, Vnd Ein solk Bachante hedde my ja darnomme nicht tho wisen, edder tho richtende. Ick bin oek nicht schuldich, ohme dar reken-schap von tho geuende.

Item scholde ick de wort Euen rammen alle tyt so lnde thoropen in den Chor, dar he steit, dat he idt nach sinem genallen horde, wan de Orgel geith vnd de gantze Chor singet vnd de kerke? Dat merketh ein kindt wol, Ick weit gar wol dat ick Consecreren moth.

Idt konen mine hern alhie gar lichtlick afnemen, dat ramme weder my vele boses moth in sinne gchat hebben, Eder moth sere fantsseren. Hebben doch mine hern vele jar her mith my tho Chore stan; wornomme hebben de my nicht oek solk ding vorgeholden, den idt thein mal beth geeigent hedde den rammen? Ja Se wntent wol beter (idt heft ramme nicht willen anhan). He laueth vnd weith den sproke Angustini nicht, dar he secht: „Wanner dat jemant dat billige Sacrament gerne Entfangen wölde vnd kan des nicht hekomen, Eder wert ohn vorentholden, So schal he lonen. So heft he idt entfange;“ ramme doth recht. He helt idt mith dem koningeschen Amptman, de wolde nicht lonen, he wore der sake denne thonornt gewis.

Idt sin oek Steffens legenrede nicht werth, dat ick ohn hir vp dussen articul ein wort mher antworde; Ick bins gewis, dat idt vele anders darne is.

Aber de grote jacht vnd geschrei, de ramme apenbar in allen orden vnd zeehen, dar he den Hern hen spelen drecht, vnd de grote Ergernisse, de he hen vnd her angerichtet heft von dem kelke des hern Christi by velen Eintfeldigen lnden, wie de Swermer vnd vprorer plegen, kan vnd mach ick nhn oek vnnorantwort nicht laten, den darmede gedenket he my den schaden tho donnde.

¹⁾ Hehl.

Nhu is by vns in vnser phar lange de gebruck gewesen, dat de kastenhern eder diaken den kelk des hern gereket, vnd hebben my denne (wan de Communicanten Enwege gewesen) den kelk weder vorgesat. Darinne Ouverbleuen is de helfte, eder dat dredde, eder verde part, darna de feste vnd tyt gewesen is. Scholde ick nhu alle tyt dartho vorplichtet vnd gedrunge sin, dat alle vth tho drinken? Dar is twar ein man so vaken gar vngeschiekt tho. Dewile ock oftmals olde, kranke, vnd gebrecklike lude thogan, dat Ein Prediger vnderwilen jm kelke vindet vnd suth, dat ohm ghar nicht gelustet. Ock so heth idt my nemants. Eder schal my hir ramme auermals wisen vnd gebeden, wat ick nhu dhon schal? Leith ick nhu dat residuum jm kelke vnd steike den kelk so jn den hudel,¹⁾ So wohre he gewislick vorschuth; dat wor eine groter varliehet.²⁾ So is idt beter, jek geithe den kelk in de kannen vnd berichte de weken ouer darnede de kranken, So wert idt nicht vorspildet.³⁾ Nhu mote idt Gott Erbarmen, dat me von solken misteriiis Einem jdern vngeschicken schal rekenschop geuen, de des doch tho gudem vorstande nicht weten tho brukende; ramme scholde sick mith andern dingen bekumiern, de ohm nutter woren. Eder worume heft he vnd sines geliken de Communicanten nicht laten ghar vth drinken. Ick wolde de schult wol finden, whem se wore. De wile he sik so hoch beswert, Vnd wert immer mer darhenhe komen, dar ramme hen gedenecket. We hedde ock geloft, dat duth rammen so hart hedde tho herten ghan? Ick moth noch ein seggen, wan ick moste tho einem ghan, de de frantzosen hedde, Eder Pestilentie, eder Schorbuick, eder der geliken vnflidige kranckheit, vnd ohn berichten, wie idt einem armen Predicanten ghar vaken wedervuerth, dar ein ander nicht hundert gulden nheme vnd ginge darhen; Aber dusse moten jo vorth.

Wan nhu der kranken ein wat jm kelke lethe, alse idt gemeinlick geschut, dat se vor groter kranckheit, Amacht vnd dodesnoth nicht konen vthdrinken, Scholde ick nhu dar einem jdern von den allen vorplichtet sin, vth thodrinken, wat se darinne lethen? Dat do ick nicht. Wor scholde ick nu dat laten? Scholde ickt nicht dar weder jngeiten, dar ickt genommen hebbe? Wan ramme all by vns Predicanten wore vnd dat moste ansehn, my wunderde, wat he seggen worde.

Hir wil sick nu Steffen rammen schutten vnd seggen: „Hebben doch Etlike den gebruck, dat se den Communicanten

¹⁾ Der Kelch wurde nach der Abendmahlsfeier in ein Futteral getan, oder „eingebunden“.

²⁾ Fahrlässigkeit.

³⁾ unnütz vertan.

geuen twie, drie, vormal. so lange idt all vth is.“ Darup antworde ick: „Ein jder maket idt wie idt ohm geuelt; Ein jder vorantworde dat sine.“ Christus secht jo tho den Aposteln: „Drincket alle daruth“; He secht aber nicht: „Drincket jdt alle vth.“ Wan ramme hir jo von disputeren wil, Suth he den nicht na dem rechten gebruke des hilligen Sacraments, Wu de Christen thagen vnd Entfangen Ein jder dat ware liff Christi, vnd den dat whare bloth Jesu Christi vth dem kelke? Hir ghan se mede hen vnd sin wol tho frede vnd dancken Gott. Den Ein jder heft dat Hillige Sacrament vullenkömlick Entfangen, Also Augustinus secht: „Ein entfengt idt, vnd dusent entfangen idt, So vele de alle entfangen hebben, So vele heft oek de eine Entfangen“ etc. Wan nhu dar ein manek wore, dem noch nicht genogede, wanner wolde ohm denne genogen, wann me ohu reide¹⁾ thein mall dar na den kelk drincken gene?

Wan ickt seghe geschreuen Mt. 26, Mar. 14, Ln. 22, 1. Corinth. 11, So wolde ick tho frede sin, Eder wan idt vele gelerde lnde vor gudt ansehn. Doch wil ick vngedrungen sin, Idt mochten oek wol Etlike spitzige koppe (wie ramme einen heft) dartho komen, de idt nicht von ohn nhemen vnd seggen: „Ilebbe ick doch reide dat Hillige Sacrament Entfangen, dar mogeth my wol ahne?“

Ick hebbe den Tertullianum vor my. De secht in li. de cor. mil. Si aliquid remanscrit, recondetur enim timore, Wie oek vnse Doctores darvon schriben.

Vnd wan dnse lasterunge rammen so vthlopen scholde vnd hengan, Wat Questiones vnd vele vnnnter Disputationes woldin denne by velen volgen van dem residno, Eder reliquiis vnd andern dingen, Dat de eine wolde fragen, Eff oek de Hostien jn der Bussen vnd de win jn der kannen so wol consecrert worde, also jm kelke etc. De wile se gelick mith dem kelke vnd den Particulis vp einem Altar stan. De andre wolde seggen, Eff me oek in einem vngeweiden kelke consecreren kone, etc. Des dinges wolde vele volgen.

Wie Albertus Magnus mith solken vnnnthen Questionibns vhn geith, Vnd secht in Expos. mis.: Dat me vp Einem vngewiednen Altare, jn vngewiednen kledern, Item den Casel nicht annhebben, nicht consecreren konne. Hir helt he dat Altar, vngewiede kleder, vnd den Casel vele mher, den dat wort Godes: „Nemet, Etet“ etc.

Wan wy armen Predicanten vaken komen tho armen lnden, Eder in eine Smigboden²⁾; dar finde wy nein Altar, Sunder moten wol consecreren vp einer armen swarten banck, vp

¹⁾ volle.

²⁾ Boden mit schrägen Wänden, Dachkammer.

einem stole, vp einem kasten, oek wol vp dem Beddebrede; denne wan me in allen Smighboden noch erst scholde ein Altar buwen, dat woldi de Smighboden enge maken.

Des Dinges uimpt Albertus vele vor, Alse wen ein Troppe vnden ahm kelke hengede, vnd de prester nicht wuste. Eff die oek gelyck mede consecrert worde, Eder eine Hostie vnwtlick vp dem Altar lege. Duth, secht he, moge geschein von wegen des gewieden Altars. Denne dat sint Alberti wort, Quia altare mensa est in qua quicquid proponitur benedictioui et cousecrationi subieitur. Ergo quicquid in altari est, de materia Sacramenti, totum in corpus Christi transsubstantiatur. Auder sint hir weder. Darume suth me, wau me ein ding tho nauwe kluft³⁾, So wert Erdom darvth. Wan oek ramme duth alle kluuen scholde, So wore ein dhore⁴⁾ daruth. Hee ille.

Vnd wan ohm duth so jtzunt geluckende vnd slicht henginge, So worde he sick oek an de kinderdope maken vnd my darinne oek examineren, worume ick de kinder jm kolden winter nicht vth deu wiudeln nheme vnd dorch de dope the, Eder nach sinem beuhel nicht mit ohu vhmgha. He worde hir wenich anshen, dat solks vhm siner Geelen har willen nicht gelateu wert, Sauder ein Predicante Ein vell ander bedenken hebben moth vp allerley wege vhm der klenlicheit vnd zartlicheit der armen vnmundigen kinderken. He worde aber darawe¹⁾ nicht gesadiget sin.

Wan he oek darann gedechte, dat dat water in der dope des winters ouer hartt frust vnd moth vtgenomen werden vnd ander darinn; dat yß aber wert wol vp den kerkhoff geworpen. O welk ein grot geschrei scholde he maken?

He worde so wydt komen ju siner kunst vnd houarth, dat heruamals nehn Predicante in Gottingen vor ohm frede hebben konde, wan he ohm erst vp den hals stured.

Erbar, gunstige Hern, Iek hebbe my by den gelerden vast vhmgesehn (So vele my mogelich). Wath se leren von dem residuo, eder den reliquiis, So vinde ick by ohn (wohr se vom Hilligen Sacramente schriuen) wentzig daruon; Denne se ghan wol mith hogerm vnd Ernstlikerm dinge vhme.

Iek meinede de Textus Sententiarum scholde idt vth-gemaket hebben, So vinde ick dar wentzieh von dem residuo.

Wat aber dat rationale diuuiorum ju Expo. Cano: daruou redet, Vnd des Pauwestes decret De Consecra: Dis. 2^a, Dat geith my nicht ein har an.

Den jtzunt geith idt vele anderst tho. Dorth jm Pau-

¹⁾ Zu genau spaltet-untersucht.

²⁾ Torheit

³⁾ davon.

westrike consecrerde ein jder Pape vor sick suluen, dat konde he wol vth drincken; hir consecrert me vor de gantzen kerken.

De Patres schriuen vom hilligen Sacramente so herlick vnd schone ding, dat me sick orher verwundern moth, wan me se lest.

Tertullianus schrift Erstlick von manigerlei gebruke, de by dem hilligen Sacrament jm anuange der kerken gewesen is jn li. de coro. mil. Wu me tho siner tyt noch heft hultern kelke gehat vnd de gebuket, darna Glesen kelke, darna Suluern, Blien. Thenen, wie me by vns noch wol vp vellen Darpen vindt, Darna Gulden etc. Vnd de leyen hebben dorch Ein ror vnd Strohaln, darna dorch vorthende pipen vth dem kelke des Hern gedrunken, Denne also schrift Tertullianus: (Es folgen lat. Zitate, die ich fortlasse).

Wanner dat Steffen rammen do gewesen whore vnd dat besehen, Eder gelenet hedde, dat idt mith der misse so einfeldich vnd slim togegan wort, So wore he von groter Houart vnd Ergernisse midden entwei geborsten; wat wolden den de lude geseht hebben?

Me lest van Einem Pawste Leone, dat he sulnen bekant, he hebbe vaken in einem dage Seuen eder achte Misse gehalten. Item Bonifacius Archiepiscopus et Martir heft alle dage misse gehalten. Hir secht ohn nemant weder, dewile se von hoghem State vnd von hoger kunst gewesen sin. Aber dat wolde rammen nicht gedenet hebben: He richtede se balde dahn dorch sin gutdunkeln gemote.

Henremann führt noch weiter eine Anzahl von Stellen an, welche den Schriften des Augustin, Hilarius, Gregor, Cyprian, Remigins, Gelasius u. a. entnommen sind. Mit ihnen beweist er, daß nach der Lehre der Kirchenväter das Sakrament in beiderlei Gestalt gereicht werden soll, daß man in ihm den wahren Leib und das wahre Blut Christi empfangt, wie man sich für seinen würdigen Genuß vorbereiten soll, und wer von ihm zurückzuweisen ist. Er führt dann fort:

Ick hebbe aber dusse sprake¹⁾ der veder darumme angetogen, dat me hierin sehn, dat sick de Patres mith dem, dat Onerblift vp dem Altare, nicht bekummert, sunder hebben mit grotem vlite von der Hauetsake geschreuen des hilligen Sacramentes.

Darumme hedde idt Steffen rammen anhe noth gewesen, dat he sick so hoch bekummert vud so scharp vhn gesen

¹⁾ Aussprüche.

heft Na dem residuo. vnd wat ick na der Misse do; dar scholde he my vnd mines geliken laten hange genoech anhe werden, vnd warden sine Cratzebanek. Nbu heft he de werde (so) geunlet mith sinem homodigen geblerr vnd geschrei vnd heft sick myner gelusten laten (de wile he mine gedult vnd demoth gesehn), my vp der Gronerstraten vorbannen vor aller welt vnd my thom duuel vnd ghar vth der kerken gewiset (wie manlich from man gehort). Vnd nicht weten willen den sroke 1. Thimoth. (so) 5. „Weder Einen Eldesten schaltu keine Clage varnemen anhe twe eder dre tugen“; My ock vp dat hogeste geschendet vnd geschriet. Me scholde my binden vnd na rusteherge voren. Dussen sinen vreuell vor minen midtbrodern, den Predicanten. openbar anhe schu hekant. Vnd miner dussen gantzen winter dar tho gelachet, my einen vprorischen Papen geschulden vnd van groter houart nicht genoghsam hedencken konen, wat smaheit he my andhon konde, welk so lange jar her gewareth, wie allent onenberort.

Derhaluen. Erhar, vorsichtige, gunstige Hern, Bidde ick gantz demodich vnd fruntlick, J. E. g. willen my mit Steffen rammen Einen Termin vnd vorhorsdach ansetzen, de Sake vorhoren, dat ramme vor minen hern dardo vnd bewise, wat ick vp dem Homissen Altar vthgerichtet; 2) Worumme he my so vorhannen vth der kerken vnd thom duuel gewiset; 3) worumme me my hinden scholde vnd na rusteberge voren; 4) wor ick jn Gottingen Edder dar huten Einen vpror gemaket.

Wor he aher nicht bewisen kan, dat ohn den mine hern dartho holden willen, dat he my vor dey Injurien vnd smaheit Gelyck¹⁾ don mothe; den ick nicht wider vnd lenger hedacht, my van dem Bachanten vnd vordoruen scholer lenger tho water riden laten; Den he my vele jar her voruolet vnd wederstandt gedan, Gelick also Jannes vnd Jambres, de thouerer, Chore vnd Ahirau Mosi gedan, Alexander vnd Demetrius dem Apostel Paulo, Cherintus Joanni.

Wor ock ramme mith dusser Antwoit nicht wolde gesadiget sin, So the ick my thom Ersten tho minem hern E. erh. r. 2. An miner Hern gelerden Magistros vnd Secretarien 3, An mine Hern vnd midbroder de Predicanten, dar noget²⁾ my wol anhe.

Wor he aber (vor sinem honerdigen vnd mothwilligen koppe) noch nicht sath wohre, So the he hen. wor ohn allens lustet, An de hochgelarden tho Wittenherge, de schollen miner och amechtich sin,³⁾ der he sick rometh; Den my mine dage neines ardoms⁴⁾ gelustet heft.

¹⁾ Genugtuung.

²⁾ genügt.

³⁾ wir nichts anhaben können.

⁴⁾ Irrtum.

De Allmechtige Gott vnd Vader vnsers Heren Jhesu Christi si mith aller Gnade by minen Heren, Einen Erbrade, de ick in minem armen geringen Gebede tho Gode alle tyt gehath vnd noch hebbe,

Amen.

Datum Gottingen Anno D. (15)65, den 21. Martij.

D. Erb. w.

Vnderdaniger

Hartmannus

Henremann.



Invictas Martini laudes intonent Christiani.

Von **Otto Clemen** (Zwickau i. S.).

Im Anhang seiner Schrift: Von der eynigkeit | der Luttrischen vnd Lutziferischen kirche . . . (1. Januar 1526) erwähnt Petrus Sylvius ein deutsches Lied, das damals von der lutherischen Jugend „in etlichen stedten, Bo sy in byrheusen bey der kweßrey¹⁾ den hellischen geistern meßhalten, . . . tzu verachtung der Christlichen geistligkeyt“ gesungen worden sei:

Martinus hat geraten,
Man soll die Pfaffen braten,
Die Mönchen unterschüren,
Die Nonn ins Freihaus führen, Kyrieleis.

In der zweiten Ausgabe des Traktats: Schutz des heiligen Evangeliums, die unter dem Titel: Summa vnd schutz der | waren Euangelischen lere, . . (6. Mai 1529) herauskam, kommt Sylvius nochmals auf dieses Lied zu sprechen. Es sei znerst in Nürnberg auf die Weise des österlichen Gesanges: „Christ ist erstanden“ angestimmt worden. Gleichzeitig hätten die Luthersichen vor fünf Jahren ein Lied „Invicti Martini laudes intonant Christiani“ gemacht und gesungen. Sylvius teilt es lateinisch und in deutscher Übersetzung mit und setzt ihm ein anderes von ihm selbst gedichtetes und den Inhalt in sein Gegenteil verkehrendes Lied entgegen.²⁾

Jenes Triumphlied der Luthersichen ist indes schon vor 1524 aufgekommen. Es findet sich am Schlusse folgender reformatorischer Flugschriften: 1. des „Sendbrief D. Andreä Bodenstein von Karlstadt meldende seiner Wirtschaft“ (5. Januar 1522), von dem in der ausgezeichneten Karlstadtbibliographie von E. Freys u. H. Barge im CB. XXI (1904), S. 224 ff. sechs Angaben angeführt werden, 2. des „Dialog

von Martino Luther und der geschickten Botschaft aus der Hölle“, 3. einer Gedichtsammlung gegen Hieronymus Emser von Ulrichus Pirckbuchi. Einige Bemerkungen ad 2 u. 3 siehe unten.

Unser Lied³⁾ ist der bekannten Ostersequenz ‚Victimae paschali laudes immolant Christiani‘ (12. Jahrhundert)⁴⁾ nachgebildet. Man scheute sich ja damals nicht, Luther auf eine Linie mit Christus zu rücken. Als Luther am Abend des 17. April 1521, da er zum erstenmal vor Kaiser u. Reich gestanden hatte, aus dem bischöflichen Palaste zu Worms heraustrat, hörte man aus dem Volksgedrange eine Stimme: „Selig ist der Leib, der dich getragen.“⁵⁾ Der Lutherkultus erreichte während und nach dem Wormser Reichstag seinen ersten Höhepunkt. Die Passionsgeschichte wurde auf den Wittenberger Mönch umgedichtet,⁶⁾ Bilder von ihm mit der Taube des heiligen Geistes auf dem Haupte oder mit der Strahlenkrone oder mit dem Kreuze des Herrn wurden feilgeboten und gingen reißend ab.⁷⁾ Bald nach dem Wormser Reichstag dürfte auch jene Sequenz entstanden sein. — Nur der Kuriosität halber sei noch erwähnt, daß sie von Ulysse Chevalier im Supplement seines Repertorium hymnologicum auf Martin von Tours bezogen wird.⁸⁾

Ad 2. Von diesem Dialog sind mir fünf Ausgaben bekannt geworden:

1. Panzer, Ann. Nr. 2085 = Weigel-Kuczyński, Thesaurus libellorum historiam reformationis illustrantium Nr. 577 = A. v. Dörmier, Autotypen der Reformationszeit auf der Hamburger Stadtbibliothek [I], Hamburg 1881, Nr. 28 = Goedeke, Grundriß² II S. 269, Nr. 22 *.

2. Panzer Nr. 2086 = Fabian in den Mitteilungen des Altertumsvereins für Zwickau u. Umgegend VI (1899), S. 107. (Zwickau: Jörg Gastel, 5. Juni 1523.)

3. Weller, Rep. typ. Nr. 2395 = Zwickauer Ratsschulbibl. XVI. XI. 10₈₂. Da Weller den Druck nicht zu Gesicht bekommen hat, gebe ich hier die Beschreibung:

Ain schöner Dialogus von Martino Luther vñ der geschickte pottschaft auß der helle die falsche gaystligkayt vñ das wortt gots belangen | gantz hupsch zu lesen. Anno. 1523. | Darunter verschiedene Ornamente u. ein Holz-

schnitt (h. 95, b. 107 mm): links (vom Beschauer) Luther als Mönch, ein aufgeschlagenes Buch in den Händen, in der Mitte der Teufel in schwarzer Dominikanerkutte mit Krallen, rechts Bock Emser mit einem Pelzkragen (?), der mit kleinen Fuchsschwänzen (?) besetzt ist. Derselbe Holzschnitt fol. 11^b. Fol. 12 weiß. Fol. 1^b das in dem von Enders besorgten Neudrucke*) auf S. 3 abgedruckte Gedicht u. drunter noch folgende Verszeilen:

Frisch vuerzagt
Hab ichs gewagt.
O Bapst du hellischer frundt
Halt hie in hut deinen müdt.
Sper den nit auff gegen got.
Alle die warden zu spot
Die leyder seinem diener wider sein
Betracht recht die lere mein.
Ich wil dir nicht geloge han
Gots wordt die warden ewig stau.
Als er vns gesagt hat
Durch Esalam am vierzigesten gradt.

Druck von Michael Buchführer in Erfurt.

4. Weller, Suppl. II Nr. 489 = Neudruck S. 1.

5. Aug. Baur, Deutschland in den Jahren 1517—1525, Ulm 1872, S. 178.

Vor kurzem hat Alfred Goetze in den Beiträgen zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur, herausgeg. v. Ed. Sievers XXVIII (1903), S. 228—236 dem Dialog eine eingehende u. sorgsame Untersuchung gewidmet. Nach ihm ist der Dialog bald nach dem 21. März 1523 erschienen (S. 230). G. glaubt, in Erasmus Alberus den Verfasser nachgewiesen zu haben. Mich hat die Beweisführung nicht ganz überzeugt. Namentlich scheinen mir die Beweise für die Grundthese, daß der Verfasser „unverkennbar in Luthers Wittenberger Kreis“ hineingehöre, ungenügend. Auch unsere Sequenz hat G. nicht recht verstanden (S. 234). er denkt an kultische Verwertung, es handelt sich ja vielmehr um eine Parodie.

Ad 3. Diese Gedichtsammlung habe ich bisher nur bei v. Dommer, Autotypen f Nr. 41 angezeigt gefunden. Auch dem letzten Emserbiographen, G. Kawerau, ist sie unbekannt geblieben. Ein Exemplar auf der Hamburger

Stadtbibliothek, ein anderes in Zwickau XVI. XI. 4₁₄.
Beschreibung:

In Emseranum Caprum: Insignem pennarum pictorem |
Ulrichus Pirekbuchius. | Juneta sunt decem Papisticarum
sacerdotum | precepta. | In calce apposita est De laudibus |
Lutheri Sequētia ad rithum | Vietime paschali re. | 10 Kreuzchen
in 4 Zeilen, zu 4, 3, 2, 1. 4 ff. 4^o. 4 weiß.

Den Drucker und den Verfasser zu rekognoszieren habe ich mich vergeblich bemüht. Auf der Titelseite steht ein Vorwort mit der Überschrift: U B D F Salutem. und der Unterschrift: Vale ex Reutenpach. Ist das Dorf Mittel- u. Oberreidenbach im Regierungsbezirk Trier, Kreis Sankt Wendel, oder Rodenbach RB. Pfalz, Bez. A. u. AG. Kaiserslautern oder RB. Unterfranken, Bez. A, AG. u. P. Lohr am Main gemeint? Der Adressat ist Priester — der Verfasser hat ihn kürzlich in einem Emserchen Büchlein lesen sehen u. sogleich seinem Ärger in einigen Versen Luft gemacht, die er ihm geschickt, damit nicht die Lüge des rüdischen Boeks ihn „a dulcissima Lutheri viri undecunque doctissimi lectione averterent“. Es folgen sechs Gedichte auf Emser, die allesamt ziemlich geist- u. witzlos, auch formell recht holprig sind, und den Eindruck erwecken, daß der Verfasser die Fehde zwischen Luther und Emser nur vom Hörensagen kennt und keinen tiefern Einblick in die Verhältnisse hat. Das zweite Gedicht mit dem dreimal wiederholten „Die, scabiose caper“ verrät Abhängigkeit von der Invective gegen die Luthergeißel Hieronymus Emser, die Helius Eobanus Hessus seinen im Mai 1521 erschienenen Lutherelegien beigab.¹⁰⁾ Sehr plump ist das letzte Gedicht, in welchem erzählt wird, wie Emser einmal betrunken in eine Damengesellschaft hineingeraten sei, sich da unanständig aufgeführt habe, darauf von den herbeigeeilten Herren durchgeprügelt, entmannt und schließlich zum Fenster hinausgehängt u. dem Straußepöbel preisgegeben worden sei. Am Schlusse steht unsere Sequenz, die vielleicht sich hier zum ersten Male findet, dazwischen eine Parodie des Dekalogs, die ich mitteilen möchte:

Decem a Papisticis sacerdotibus observata precepta.
Primum.

Tendimus ad sanetum toto iam pectore papan,
Quem quoque terrenum credimus esse deum.

Secundum.

Nomine sub cuius multis extollimur aris,
De quo ne quenquam vana referre decet.

Tertium.

Large equidem sacras ponunt sacra munera ad aras,
Quare libet festos concelebrare dies.

Quartum.

Maximus est summo venerandus honore sacerdos.
Vivit quo toto sanctius orbe nihil.

Quintum.

Tollitur e vivis, verbo qui leserit ullo,
Quem modo terrenum diximus esse deum.

Sextum.

Semper Achidalios¹¹⁾ et si erueamur ad estus,
Extinguit multas rapta puella faeces.

Septimum.

Ius quoque testamur verum sit quamvis iniquum,
Quo teneat nimmis nostra erumena suos.

Octavum.

Clepinus¹²⁾ alterius furati commoda fures,
Ut capiat lautos nostra popina cibos.

Nonum.

Est decus ac teneras nostrum violare puellas,
Nec non legitimum commaculare thorum.

Decimum.

Vertitur in nostros (quid mundus continet) unus,
Magnaue de cunctis copia rebus adest. —

Auf solche Angriffe reagierten die Altgläubigen mit ähnlichen Katechismusstück-parodien. Stephan Roth hat die folgenden uns anbewahrt (Hs. XXXVII Fol. 354 der Zw. R. SB.):

Die zehen gebot der Lutherisehen.

1. Sein vertrauen allein mit worten in Christum setzen.
2. Gott nichts geloben. Dan bistu in ein Closter gangen, lauf widerumb herauß.
3. Am Sontag höhre das wort Gottes von einem Lutherischen Pfaffen, acht nicht metten, meß oder vesper.
4. Acht vater vnd mutter, Juden vnd Heiden, Kaißer vnd konig vnd alle andere in gleigen wurden.
5. Tote nyemandts dan Mueh vnd Pfaffen.
6. Nihm nyemandts nichts dan es sey der Munehe Pfaffen ader Prelaten.
7. Hülff Munehen vnd Pfaffen zu dem ehelieben Stande.
8. Was du heut vnd gestern geredt hast, leugne morgen.
9. Was Dir von dem weiblichen geschlecht werden mag, zeuch an Dich.

10. Begehr der geistlichen schetze vnd reichthumb.
wiltu ßelig werden.

Die Sieben todtsuuden der Lutherischen.

Bethen, fasten, Beichten, opfern, Niederknyhen, Weyh-
wasser empfangen, Zins vnd Zehend geben, Heilygen anrufen.

Die acht Seligkeit der Lutherischen.

1. Gantz frey sein. 2. Auß dem Closter laufen.
3. Bapst vnd keißer nicht achten.
4. Kein gelubde vnd andre verheisung halten.
5. Am freytage fleisch essen.
6. Kleider an allen vnterscheid tragen.
7. Kein messe, metten ader Vigilien lesen.
8. Allein das wort Gottes schwetzen hören an alle
Vorbringung der Wergke.

¹⁾ Doch wohl = Quaserei, Schlemmen, Prassen (Grimm DW. 7. 2329).

²⁾ Seidemann im Archiv f. Litteraturgesch. V (Leipzig 1876),
S. 13 ff. 287 ff. N. Paulus, Die deutschen Dominikaner im Kampfe
gegen Luther (1518—1563), Freiburg i. Br. 1903, S. 58 f.

³⁾ Aus einer Abschrift Spalatins abgedruckt steht es auch bei
Kapp, Kl. Nachlese II 554 ff.

⁴⁾ Wackernagel, Das deutsche Kirchenlied I, Leipzig 1864,
S. 130 Nr. 199. — Auch schon in dem 'Officium lusorum' aus dem
13. Jahrhundert in den Carmina Burana, hrsg. v. Schmeller, 4. Aufl.,
Breslau 1904, Nr. 189 (vgl. dazu A. d. Franz, Die Messe im deutschen
Mittelalter, Ereburg i. Br. 1902, S. 754 ff.) begegnet eine Parodie
dieser Sequenz.

⁵⁾ Küstlin, M. L. ³I 412.

⁶⁾ Clemen, Beitr. z. Ref.-Gesch. III 9 ff.

⁷⁾ Kalkoff, Aleanderdepeschen², Halle a. S. 1897, S. 58 f. 79 f.

⁸⁾ Nach Cl. Blume, Sequentiae ineditae. Liturgische Prosen
des Mittelalters aus Handschriften u. Frühdrucken. 8. Folge, Leipzig 1903,
S. 157. Vgl. HJG XXIV (1903), S. 112.

⁹⁾ Neudrucke deutscher Literaturwerke des XVI. u. XVII. Jahr-
hunderts Nr. 62, Halle a. S. 1886.

¹⁰⁾ Krause, Helius Eobanus Hessus, Gotha 1879, I 322 ff. Der
S. 322 A. 1 verzeichnete Druck befindet sich auch in Zwickau XVI. VII. 2.
Vgl. ferner G. Kawerau, Hieronymus Enser, Halle 1898, S. 98 f.

¹¹⁾ Acidalius zur Venus gehörig (Acidalia nach der Quelle in
Böotien, in der die Grazien, Tochter der V., sich badeten).

¹²⁾ manseu.

Ein Brief des Ritters Hans Lantschad zu Steinach an Kurfürst Friedrich den Weisen. 1520.

Mitgeteilt von G. Berbig.

Im v. Schönberg'schen Archive zu Gotha findet sich unter Sign. 1, 1^o Vol. 1 der Brief eines schwäbischen Ritters vor, gerichtet an den Kurfürsten Friedrich den Weisen. Der Inhalt des Schreibens wird erläutert durch die Zeitlage: die drei großen reformatorischen Schriften Luthers vom Sommer des Jahres 1520 hatten wie Blitze im deutschen Volk gezündet, und besonders der sächsisch-thüringische und süddeutsche Adel war zum weitaus größten Teil seiner Vertreter erfüllt mit Begeisterung für die Predigt vom Widerstand und Protest gegen das übermächtig gewordene Rom. Martin Luthers Schrift, gerichtet an den Adel deutscher Nation, hatte besonders in den Kreisen des Adels den größten Beifall gefunden, ein Beifall, dem, wie wir von Luther selber wissen, unmittelbar voranfiel eine Schutz- und Trutzerklärung, welche dem Reformator gerade von der Seite fränkischer Edelleute gemacht worden war. Sylvester von Schaumburg, Amtmann von Münnerstadt, aus dem Geschlechte der Schaumburger auf Schaumburg bei Coburg, hatte am 11. Juni 1520 an Luther geschrieben, „er wolle hundert vom Adel aufbringen, Luthern redlich zu halten und gegen seine Widerwärtigen vor Gefahr zu schützen, und zwar so lange, bis Luthers Wohlmeinung durch eine allgemeine christliche Berufung und Versammlung, oder durch unverdächtige, verständige Rechtsprecher widertrieben und widerlegt würde.“ Auch das vorliegende Schreiben ist zu bewerten als eine mannhafte schriftliche Beifallserklärung, die aber nicht Luther, sondern dem Kurfürsten direkt zuteil wurde, von einem

seiner „untertänigen Diener“, eines schwäbischen Edelmanns. Ein Edelmann durfte sich zum mächtigsten der deutschen Kurfürsten, dessen freundliche Haltung zu Martin Luther und zu seiner Lehre schon damals ein öffentliches Geheimnis war, eine solche ebenso höfliche, wie kühne Sprache erlauben.

Der Schreiber des Briefes nimmt unmittelbar Bezug auf die kurz vorher im Monat August erschienene Schrift Luthers: An den Christlichen Adel Deutscher Nation von des christlichen Standes Besserung. Ritter Lantschad hat die Schrift gelesen und den Eindruck gewonnen, daß Luther, der hochgelehrte, „ohne Zweifel durch Eingebung des heiligen Geistes“ das Büchlein geschrieben hat. Auch der Ritter ist überzeugt von den großen Mängeln und Gebrechen der Papstkirche, von der Übermacht Roms, welches mit harter Hand die ganze Christenheit heshwert und ganz besonders die deutsche Nation unerträglich belastet. Dem deutschen Reich droht hohe Gefahr beim Überhandnehmen römischer Übermacht.

Als ein „alter, getreuer, untertäniger Diener“ des Hauses Sachsen wendet sich der Ritter an den Kurfürsten Friedrich, der von Gott die Gnade habe, über die Gerechtigkeit zu wachen. Der Kurfürst sei eines der höchsten Glieder der Christenheit und habe kraft seiner Stellung eine große Stimme in der bevorstehenden Reichstagsversammlung. Diese möge er geltend machen. In sächsischen Landen sei das wunderbare Werk der Reformation durch eine einzige Person entstanden. Dort seien die unzähligen Mängel, Gebrechen und Beschwerden der christlichen Kirche zuerst zur Sprache gekommen. Aus diesem Grunde wolle der Kurfürst von Sachsen beim obersten Haupte der Christenheit, beim jungen Kaiser Karl, das Wort führen. Er wolle mit allem Ernst und höchstem Fleiß, mit allem anhaltenden Bitten und Mahnen dahin wirken, daß zu Gottes Loh und Ehre und zum Nutzen der Allgemeinheit Hilfe geschaffen werde gegenüber allen Notständen der Gegenwart.

„Mit solcher Arbeit möge ohne allen Zweifel, E. F. G. Gottes Huld und Gnade und ewige Seligkeit erlangen und in dieser Welt von den Frommen Lob und Ehre.“

Auch dieser mit fester Hand geschriebene Originalbrief

vom 25. Oktober 1520 ist ein wertvoller Beleg für die Stimmung, die damals alle Kreise des deutschen Volkes beherrschte. Die Eröffnung des Wormser Reichstages stand unmittelbar bevor. Mitte Dezember reiste der Kurfürst Friedrich von Sachsen nach Worms ab. Alle vorausgegangenen Tatsachen drängten nunmehr zur Entscheidung. Die Wogen der Begeisterung gingen auch im Volke hoch. Das sollte der Kurfürst wissen und der betagte Ritter empfand es als eine Gewissenspflicht, dem Kurfürsten die volle Wahrheit zu sagen. Der Brief war ebenso freiwillig, wie das Schreiben des fränkischen Ritters Sylvester von Schaumberg im Sommer 1520.

Sicher hat der vorliegende Brief seinen Zweck erreicht. Der Kurfürst nahm davon Kenntnis, ehe er nach Worms abreiste. Später hat Spalatin den Brief zu seinen Akten genommen, als ein Dokument der Reformationszeit. Der altenburgische Kanzler von Schönberg hat dann offenbar in Altenburg den Brief neben anderen Spalatiniana gefunden und seinem Archiv einverleibt, mit welchem es dann später nach Gotha ins herzoglich-sächsische Haus- und Staats-Archiv gewandert ist.

Über Lantschad fügen wir noch hinzu,¹⁾ daß er noch in zwei weiteren, alsbald durch den Druck veröffentlichten Flugschriften den Verlauf der beginnenden Reformation begleitet hat. Im Jahre 1522 erließ er eine „Missive von wegen der göttlichen Lehr zu beschirmen“, der zwei Jahre später eine dritte Schrift folgte, betitelt: „Ursach warnumb etlich hartnäckiche dem auffgehend Evangelio so zuwider sintt . . .“; einleitend geht dieser Schrift ein Brief des Otto Brunfels voraus, dem Lantschad sie zur Begntachtung vorgelegt hatte. Der Ritter führte dann 1525 auf seinen Besitzungen (Neckarsteinach) die Reformation ein und wußte bis zu seinem 1531 erfolgenden Tode allen Reaktionsversuchen zu begegnen.

¹⁾ Vgl. E. Kück, Schriftstellernde Adlige der Reformationszeit I. Sickingen und Lantschad, in Wissenschaftl. Beilage zum Jahresbericht des Gymnasiums und Realgymnasiums zu Rostock, Ostern 1899; auch Allg. Deutsche Biogr. 35 S. 672.

Dem Durchleuchtigsten Hochgepornen Fürsten vnd herrn, herrn Friderichen Khurfürsten, vund hertzogen zu Sachsen, etc. mynem gnedigsten herrn, Enthielt ich Hans Lantschad zu Steynnach ritter, syner Fürstlichen gnaden vnderthenig diener, viel heyls, gnedigster Fürst vund herr, ich habe gelesen, eyn büchlin, so der hochgeleret Martinns Luther, doctor, vnzweifel durch Ingebnng des helgen geystes, hat der romischen, königlichen Maiestat auch Kurfürsten, Fürstenn, vund andern stenden des helgen Reichs, ze Zugeschrieben vund ussagen lassen, Darzu er grüntlich, klerlich, (Wie auch vffentlich, am tag lytt, vnd allen Nationen der Cristenheit, der merertteyl knuthar ist.) anzeygt, Was großer mangel, gebrechen, vnd beschweruns, sich Itzunt, In der Cristlichen kirchenn Durch derselhigen vbersten, vund Nidersten haubter, (die da hanthaber des Cristlichen glaubens, vund Gotlicher gerechtigkeiten, ze syn solten,) erhalten mit teglicher Merung, aller beschweruns der gantzen Cristenheitt, vund nachteyl gottlichs lohs, vund Cristlichs glaubens. Dartzu zu Zerstorung, des gemeynen nutz der gantzen Cristenheitt, Sonderlich teutscher Nacion Dient, vund reychen mag, Wo solchs alles nit verhüt vund verkommen wirt, durch das hellig romisch reich dem das Weltlich schwert, zu hanthaben, auch Zueschutze vund schirmen den Cristlichen glauben auch die Cristlich Kirch, hy gotlicher gerechtigkeit, Dartzu der gemeyn Nutz, befohlen ist, Dieveil ich Nun E. F. g. als loblichen Khurfürsten, des helgen reichs gliedt, die gotteslob, den Cristlichen glauben, Gottlich gerechtikeitt auch gemeynen nutz ze zu hanthaben, Zueschützen, vund Zueschirmen, Alles Irs Vermogens, gantz willig, vund mit vleis geneygt Erkenn, auch alwegen, darfurgehalten vund Noch das E. F. g. gots lob, vund die gerechtigkeit zuhanthaben, von gott hegnadet syn, So ward ich hewegt, Vund vervsacht, als eyn alter, getreuwer vndertheniger Diener E. F. g. Vndertheniglich Zuermanen, Das E. F. g. als eyn, loblicher Churfurst, der höchsten glyder eyns der Cristenheitt, der nit die kleynsten stym, In der Itzigen Versamlung, des helgen romischen reichs, betrachten wellen, das gott der almechtig, onzweifel durch Ingehen des helgen geystes, E. F. g. In Irm Fürstenthum, durch Wunderlich werk Eyuer eynige Person, eroffnet hatt, die vnzälbarlichen mangel gebrechen vund Beschweruns, der Cristlichen kirchen der gotlichen gerechtigkeit, vund gemeynes Nutz, on allen Zweifel, Darnm E. F. g. Itzt hy Irem obersten hanht, Romischer, Königlicher, Maiestat, Auch gemeynen stenden des helgen reichs, sollen, mit allem Ernst vnd höchstem Vleis, Bitten, manen vund anhalten, das vff die besten Weg, mittel, vnd fugen, So muglich ist, helfen handeln, Damit gottes Lob, ere, gerechtigkeit, anch gemeyn

Nutz, der ganzen Cristenheitt gehauthabt, gemert, vnd In
allen Unfugen gebessert mog werden, Mit solcher arbeytt,
mogen on allen Zweifell, E. F. g. Gots huld, gnad vnd Ewige
Seligkeitt erlangen vnd In dieser Welt von den Fromen
Lob vnd ere, Datum vff Dorstags Nach den elffdausent
Jungfrauen tag [25 oct.] xv^e xx^o.

E. F. G.

Vndertheniger

Hans Lantsehad zu Steynnach
Ritter.

Zwei Briefe des Petrus Canisius 1546 und 1547.

Mitgeteilt von W. Friedensburg.

Im Folgenden teile ich zwei noch unbekannte Briefe des Petrus Canisius, des „ersten deutschen Jesuiten“ mit, die sowohl für dessen Wirksamkeit und Lebensumstände in seiner Kölner Periode wie auch für die Verhältnisse im Erzstift Köln während der letzten Zeiten des Erzbischofs Hermann von Wied von Bedeutung sind.¹⁾

Der frühere der beiden Briefe ist vom 16. Februar 1546 aus Nimwegen vom Hofsager Kaiser Karls V. datiert und an Johann Gropper, das Haupt der Gegner Erzbischof Hermanns in seinem Erzstift, gerichtet. Canisius gehörte seit 1543 dem jungen Jesuitenorden und zwar der Kölnerischen Niederlassung an; er hatte schon früh mit den Gegnern des protestantisch gesinnten Prälaten Fühlung gewonnen und ließ sich von ihnen in diesen Jahren wiederholt zu Sendungen nach answärts gebrauchen, vornehmlich an den Kaiser, den es gegen Hermann scharf zu machen galt. So war Canisius erst gegen Ende des Jahres 1545 vom Kaiserhofe zurückgekehrt, wo es ihm gelungen war, ein Edikt des Monarchen gegen den Erzbischof zu erwirken.²⁾ Dieser Erfolg mag dann

¹⁾ Über Canisius vgl. insbesondere P. Drews, *Petrus Canisius, der erste deutsche Jesuit* (Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte Nr. 38, 1902); für seine Anfänge auch meine Schrift: *Die ersten Jesuiten in Deutschland* (Schriften f. d. deutsche Volk, hersg. v. V. f. Ref.-Gesch. Nr. 41, 1905.). Mit der Herausgabe der Briefe ist O. Braunsberger S. J. beschäftigt; B. Petri Canisii S. J. *epistolae et acta*, Freiburg 1896 ff., bisher 3 Bände. Die beiden nachstehend mitgeteilten Briefe sind dem Herausgeber entgangen.

²⁾ Vgl. den Bericht des Canisius an Petrus Faber vom 22. Dezember 1545 aus Köln, bei Braunsberger I nr. 25, S. 164 ff.

dazu beigetragen haben, daß man Canisius schon in den nächsten Monaten aufs neue an das Hoflager des Kaisers sandte, der damals in der Vaterstadt des Jesuiten, dem geldrischen Nimwegen, verweilte. Die Mission war bisher ganz unbekannt; es liegt von ihr eben nur der hier mitgeteilte Bericht vor. Der besondere Zweck der Sendung scheint danach gewesen zu sein, durch die Einwirkung des Kaisers den Anhang des Erzbischofs aus der Stadt Köln zu entfernen und die Stadtverwaltung zu energischer Förderung der katholischen Sache anzuapornen. Canisius fand mit diesen Wünschen bei der Umgebung des Kaisers im allgemeinen günstige Aufnahme; doch tadelte der Bischof von Arras, der Sohn des leitenden Ministers Granvella, den Kölner Klerus, der sich nur auf den Kaiser verlasse und in der Wahrnehmung der katholischen Interessen lässig sei.

Der Brief findet sich im Grande Archivio zu Neapel, im Faszikel 701 der Carte Farnesiane, und zwar nicht im Original, sondern in einer gleichzeitigen Abschrift, die von der Hand des Jodocus Hoetfilter mit Randglossen versehen ist. Hoetfilter, Propst zu Lübeck, war seit Jahren im Auftrage des apostolischen Stuhles bemüht, in Deutschland die katholische Sache zu stützen; besonderen Eifer betätigte er in der Kölnischen Angelegenheit, wo er den Vermittler zwischen der Kurie, dem Kaiserhof und den Gegnern Hermanns in Köln machte. Canisius hatte, wie er schreibt, Hoetfilter in Nimwegen zu treffen geglaubt, da der Propst in jenen Monaten das kaiserliche Hoflager begleitete;¹⁾ er mag aber, als der Kaiser sich nach Geldern wandte, in Utrecht, wo wir ihm im Januar 1546 begegnen,²⁾ zurückgeblieben sein. Ob es Canisius selbst gewesen ist, der ihm Mitteilung von seinem Briefe an Gropper gemacht, oder ob der letztere ihm Abschrift gesandt hat, läßt sich nicht ausmachen. Die Glossen Hoetfilters sind bemerkenswert wegen der pessimistischen Stimmung, der sie, im Gegensatz zu der im ganzen doch rosigen Auffassung der Sachlage durch Canisius, entspringen;

¹⁾ Vgl. z. B. Hoetfilters Schreiben an den päpstlichen Nepoten Kardinal Farnese vom 9. September 1545 aus Brüssel, in Nuntiaturberichte aus Deutschland Bd. 8 S. 645 f. nr. 21*.

²⁾ Vgl. ebendasselbst S. 519, 2.

der erfahrene Beobachter und Vermittler scheint an der Zukunft der katholischen Sache zu verzweifeln, wie denn überhaupt auf katholischer Seite der Unglaube, daß der Kaiser energisch gegen die Neuerer einschreiten werde, sich vielfach bis zur allerletzten Stunde erhielt.

Auch unser zweiter, etwa ein Jahr später als der erste fallende Brief ist vom Kaiserhofe datiert, oder genauer gesagt, aus dem kaiserlichen Feldlager, das sich seit dem 25. Januar 1547 in Ulm befand.¹⁾ Die kriegerischen Erfolge, die Karl im Sommer und Herbst 1546 an der Donau gegen die Protestanten erfochten, hatten ihre Wirkungen bereits bis an den Niederrhein erstreckt. Die Sache des alten Erzbischofs war verloren; schon war ihm sein bisheriger Coadjutor Graf Adolf von Schauenburg zum Nachfolger gesetzt und, ohne daß Hermann es hatte verhindern können, am 29. Januar in Köln feierlich inthronisiert worden. Kurz vorher aber hatte Adolf die Entsendung des Canisius in das Lager des Kaisers bewirkt, um das Erforderliche zu seiner Sicherung in der neuen Würde vorzubereiten.²⁾

Von dieser Mission liegen zwei Berichte des Canisius an Johann Gropper in Köln vor; der erste ist am 24. Januar in Geislingen, der letzten Station des Kaisers vor Ulm, geschrieben, der zweite vier Tage später in Ulm selbst.³⁾ Sie behandeln ebenso wohl die Bemühungen des Canisius in der kölnischen Angelegenheit wie die allgemeine Lage. Dazu kommt nun nachfolgend ein dritter Brief des Canisius vom Hofflager, gerichtet an seinen Ordensbruder Nikolaus

¹⁾ Nuntiaturberichte Bd. 9, S. 425 ff. nr. 128.

²⁾ Die Beglaubigung des Canisius bei dem Nuntius am Kaiserhofe Verrallo seitens Adolfs von Schauenburg, datiert Köln 11. Januar 1547, ist gedruckt bei Braunsberger I S. 674 f. (Anhang nr. 22). Ad. schickt C. ob ardua quaedam et gravissima negotia R^{mo} D. V. exponenda. U. a. wird C. dem Nuntius ein authentisches Exemplar juramenti nostri San^{mo} D. N. ratione pastoralis curae nobis injectae (praestiti) nec non acceptationis ejusdem pastoralis officii et administrationis vorweisen. Am gleichen Ort folgt eine entsprechende Beglaubigung des C. bei dem Beichtiger Karls Soto: S. 675 nr. 23; vgl. auch S. 676 nr. 24.

³⁾ Mitgeteilt bei Varrentrapp. Hermann von Wied II S. 112—116, aus Abschriften im Düsseldorfer Staatsarchiv.

Bobadilla¹⁾ Dieser, ein Spanier, aus dem gleichnamigen Ort in Castilien gebürtig, gehörte zu dem Kern des Ordens, nämlich zu den sechs Jünglingen, die schon 1539 auf dem Montmartre bei Paris mit Jüigo de Loyola zusammen das Ordensgelübde abgelegt hatten. Seit 1542 wirkte Bobadilla in Deutschland, wo er insbesondere auf den Reichstagen ein regelmäßiger Gast war. Damals aber verweilte er bei dem Bischof Wolfgang von Passau. Canisius wandte sich nun an ihn, mit der Bitte, sich in Rom zu Gunsten des Elekten oder neuen Erzbischofs zu verwenden, damit ihm nämlich eine Ermäßigung der Taxen für die Bestätigung in seiner Würde und für die Verleihung des Palliums mit Rücksicht auf den zerrütteten Zustand der Finanzen des Erzstifts gewährt würde. Außerdem enthält der Brief auch Mitteilungen über den Stand der Dinge im Kölnischen und über den Schreiber selbst u. a. m.

Der Brief ist von mir unter den Farnese-Papieren (Carteggio Farnesiano) des Staatsarchivs in Parma aufgefunden worden. Es ist das von der Hand des Canisius selbst geschriebene Original, auffallenderweise unvollständig datiert, nämlich nur mit der Angabe des Jahres 1547. Doch läßt sich der Zeitpunkt nach dem Inhalt ziemlich genau bestimmen. Das Schreiben fällt in den Februar und zwar wahrscheinlich in den Anfang oder wenigstens die erste Hälfte des Monats, da Canisius zwar wohl schon von der erfolgten Inthronisation Adolfs (s. o.), nicht aber von der Unterwerfung der Stände des Erzstifts, die am 31. Januar erfolgte,²⁾ unterrichtet war.“

¹⁾ Vgl. über ihn meine Schrift: Die ersten Jesuiten usw. S. 12, 14 ff.

²⁾ Varrentrapp S. 274. — Auch war, als Canisius Obiges schrieb, anscheinend noch nicht abgemacht, daß er für den Kardinal von Angsburg nach Trient gehen sollte (worüber der Kardinal am 12. Februar an Erzbischof Adolf schreibt: Brannberger I S. 677 f. Auhang nr. 25; vgl. Varrentrapp II 118, 1).

1. Canisius an Johau Gropper, Domscholaster zu Köln.

1546 Februar 14 Nimwegen. — Mit Randglossen

Jodocus Hoefilters (H).

Eximie domine Groppere, doctor et patroue coleudissime.
gratia domini nostri Jesu Christi semper uobiseum.

Caesaream Majestatem Noviomagi incolumem incolumis
offendi, Rmum nuucium et praepositum Hoytfilterum non
offendi,¹⁾ sed cum domino Joachimo²⁾ cleri negotium sic egi
ut istorum absentia nihil rebus uestris incommodaverit.
quod si quicquam ad eosdem scribendum putabitis, non alio
quam ad Trajectum superius nuntium ablegandum esse
videtur; huc enim crastina luce contendet Caesar,³⁾ nullam
pene moram facturum apud Venlouen[ses] ac Ruremundanos,
et quanquam dominus Joachinus⁴⁾ plene statuisset statim
ad vos recurrere, tamen quia Protestantium legati Caesaream
Majestatem Trajecti compellabunt,⁵⁾ hoc ab illo me impetrasse
confido ut reditum nullum nisi ex Trajecto paret.⁶⁾ ob
gravem rerum suarum ac domesticarum jacturam de redeundo
admodum sollicitus est. audio nihil certo praepositum
constituisse⁷⁾ quod ad insequendam Caesaris aulam attinet
Ratisponam usque.⁸⁾

Nunc ad nostra. conveni patrem confessorum⁹⁾ et
secretarium Oberburger,¹⁰⁾ quos causae nostrae praecipuos
esse promotores et amatores totus merito sibi clerus gratuletur
Coloniensis. illud potissimum juvit quod Caesar per istos
Palatini conatus haereticos¹¹⁾ intellexit, nec sine maxima
admiratione, majore tamen et dolore: sic enim archiepiscopi
[viru]lentam pravitatem canque contaginem proinde modis
omnibus reprimendam facile cognoscit, si quicquam in Germania
syccerum salvumque sibi volet polliceri. consultum videtur,
ut undique colligantur argumenta¹²⁾, quibus recte motus
imperator queat decanum¹³⁾ et similis farinae homines si non
in exilium agere, saltem ab ingressu Coloniae arcere. nam
ad retinendos in ecclesia multorum animos, ad moderandum
senatum nosti plurimum referre ut quotidiani convictus facultas
decano ac suis Coloniae praescindatur. quod ad senatum

a) H. pertesus laborum absque fructu.

b) H. est jam Colonia.

c) H. Quid constituere debeo? ubique sum in periculo et tamen
causam susceptam etiam tota mea pecunia assumpta deserere uellem
nec audeo fateri quid constituerim; velim me esse in Italia.

d) H. Hos duos unicos habemus zelosissimos.

e) H. qui adhuc excusantur per consiliarios Caesaris et
Attrebaten[sem].

f) H. Nihil prodest et Rome et hic talia aperire.

attinet, quia consules non aderant, ut existimabitis, nihil effici potuit aliud nisi quod Caesar naetus occasionem per inquisitores^{a)} magno serio senatum forte communiturus sit^{b)}, ut in fidei sacrosanctae constantia persistentes adversus haereticos et ipsi totis viribus iusurgant^{c)}, inquisitorum erit vel adversus decaum vel Sibertum^{d)} juxta juris ordinem fidenter procedere, quantum infirmum addat praesidium senatus, qui nbi suo decrit offitio manusque retrahet auxiliatrices, jam justius et severius cum senatu aget Caesar^{e)}. ita fere dominus Atrebatensis, Granvelli filius,^{f)} mihi respondit et nescio quae alia proposuit parum consolatoria, veluti Coloniensem clerum non eadem vigilantia juvare ecclesiam Christi qua promovent suam impietatem haeretici; temere omnia referri ad Caesarem et hujus praesidio vos in tantum uti, ut minime praestemus ipsi quod ecclesiae vindicandi officium exposcebat, quandoquidem archiepiscopus omni versutia, dolo^{g)} et largitionibus^{h)} ad se pertrahit nonnullos, neque vobis etiam nostrisque sumptibus parendum esse, quominus in ovili dominico gregem contineamus, ipsius esse pontificis per annatas, per pensiones, per et muneraⁱ⁾ sic vos ditare, ut haereticis diligentia non inferiores, sumptibus ac potentia superiores esse possitis. hoc tamen suo nomine videri nollet; se nihil ambigere prorsus de Germaniae extrema calamitate,^{j)} quando talis tantusque (timor? das Wort ist zerstört) nunc omnium animos ocepisset,^{k)} ut in tuenda religione fortes et infractos vix paucissimos habeamus^{l)}. interim siue difficultate grassari haereses,^{m)} obfirmari perfidos, ecclesias violari, pietatem conculcari, disciplinam intercidere, sed omitto prosequi reliqua, quae an ab amico pectore profecta sint, alii dubitant, ego diffiniri nolim.

Haec de concedita mihi cassa et fieri et scribi posse videbantur. ego vehementer impellor ut in coepto concionandi munere persistam, quando igitur istuc rediturus

a) H. Decretum sic, sed nondum completum.

b) H. Diabolus omnia pia ubique impedit.

c) H. Auctore illo qui velit religionis negotia componere, sicut alia secularia negotia pertractantur.

d) H. Non decet sic nos agere.

e) H. Non habemus unde largiamur nec eodem modo juvanda erit religio, sicut impune est suppressa et impedita.

f) H. Nota, nota, nota (über den drei Substantiven).

g) H. Ipse eam scit et diu cognovit sic.

h) H. Ipsi sunt in culpa impediendo nbi juvare deberent.

i) H. Una dierum clamabo ut sciant (? undentlich) me non ignorare de quibusdam, sed ntinam Deus suscitaret Cesari novum Daniele pro sua sancta religione.

j) H. Ipsorum conviventia.

k) H. Omnes fugiunt a Colonia pii.

sim, haud facile dixerim; satis nunc sit domino et patrono meo Groppero Kanisium totum devovere. sicubi meam requires operam. jube et impera, vir dignissime! dominus Dominationem Tuam tueatur incolument.

Noviomagi 14. februarii 1546.

¹⁾ Der Kaiser war am 3. Februar aus Utrecht aufgebrochen, um die Geldrischen Städte zu besuchen. Vgl. Nuntiaturlberichte aus Deutschland Bd. 8, S. 549 und 553. Vandenesse, Collection des voyages des souverains des Pays-Bas II p. 330. Der Nuntius Girolamo Verallo Erzbischof von Rossano hatte die Geldrische Reise nicht mitgemacht, sondern war von Utrecht direkt nach Maastricht (Trajectum superius) gegangen. Nuntiaturlberichte a. a. O. S. 552.

²⁾ Abgesandter des Kölner Domkapitels an den Kaiser. Vgl. Nuntiaturlberichte a. a. O. S. 650.

³⁾ Der Kaiser kam am 19. d. M. in Maastricht an. Ebendasselbst S. 556.

⁴⁾ Vgl. über diese Gesandtschaft ebendasselbst S. 553, 4; 558, 1, 562, 2; ihre Abfertigung S. 567, 1; vgl. auch Varrentrapp, Hermann von Wied S. 265; 266, 1.

⁵⁾ Hoetfilter folgte in der Tat dem Kaiser nach Regensburg: vgl. Nuntiaturlberichte Bd. 9, S. 32, 2; 32, 4 (auf S. 83).

⁶⁾ Pedro de Soto, Domikaner, Beichtvater Karls V.

⁷⁾ Johann Obernburger kaiserlicher Sekretär.

⁸⁾ Kf. Friedrich II. von der Pfalz war kürzlich dem Schmalkaldischen Bunde beigetreten und hatte auch sonst eine dem Protestantismus freundliche Haltung angenommen. Vgl. Rott, Friedrich II. von der Pfalz und die Reformation (Heidelberger Abhandl. Heft 4), Heidelberg, 1904, bes. S. 20—23; auch Nuntiaturlberichte Bd. 8, S. 553 usw.

⁹⁾ Graf Heinrich von Stolberg, Domdechant, Anhänger Erzbischof Hermanns.

¹⁰⁾ Zur Bestellung von Inquisitoren in Köln durch den oben erwähnten Nuntius Verallo vgl. Nuntiaturlberichte Bd. 8, S. 537, 1; sie erfolgte unter dem 19. Januar 1546.

¹¹⁾ Dr. Siebert Loewenberg Professor der Jurisprudenz an der Universität Köln, Rat des Erzbischofs, zugleich Agent des Landgrafen Philipp von Hessen. Vgl. Varrentrapp a. a. O. S. 93, 2.

¹²⁾ Anton Perrenot, Bischof von Arras 1538 (Kardinal 1561).

2. Canisius an Nikolaus Bobadilla. 1547

(etwa Anfang Februar) Ulm.

Gratia domini nostri Jesu Christi semper cum Dominatione Vestra permaneat.

Missus ad Caesarem sum a Rmo domino electo archiepiscopo Coloniensi, qui nonnulla sibi indulta (ut vocant) non minus apud pontificem maximum quam apud Caesarem invictissimum impetrata cupit. rogat idem quoque dominus novus archiepiscopus, ut pro se literas dare commendaticias velis ad cardinalem Farnesium et pontificem ipsum, quatenus in concedendo pallio aliisque bullis expediendis inopiae suae rationem habere dignetur, nimirum ob talem ac tantam (ut nosti)¹⁾ deplumationem totius diocesis Coloniensis, necnon

¹⁾ Bobadilla hatte den Winter 1545 auf 1546 in Köln zugebracht.

propter miserabilem evaeuationem erariorum, teloneorum ac simillium proventuum, qui nunc miserrime alienati sunt. idem a Dominatione Vestra vehementer postulant Rmus dominus archiepiscopus Loudensis,²⁾ dominus Gropperus ac pater provinciæ Carmelitarum,³⁾ qui Dominationem Vestram simul offitiosissime salutari voluerunt. ego et meo et fratrum nomine perciperem adesse Dominationem Vestram praesertim post captivitatem suam et pestem.⁴⁾ jamdiu nullas omnino literas vestras accepimus, et nescio si nostras videritis. manet Coloniae nobiscum magister Adrianus Antverpiensis, quem Lovanii nostis et Bruxellae.⁵⁾

Res nostrae nunc in tuto sitae illic esse videntur, ita ut de multiplici fructu admodum speremus. juvabit spero Christus dominus tenuitatem nostram, ut ipsum quaerentibus nihil huic vitae necessarium denegaturus sit. Rmus cardinalis Augustanus⁶⁾ in familia sua me cum equis hic mauere iubet, summam erga me humanitatem suam exhibens, gaudeo iuterim quod istie versari audiam Dominationem Vestram in maxima episcopi⁷⁾ gratia et cum diligenti professionis quotidianæ provinciae.

Quod ad statum ecclesiae Coloniensis attinet, Hermannus priori archiepiscopo sententia excommunicationis intimata est et coadjutori tum a pontifice tum a Caesare injunctum ut curae et offitii pastoralis administrationem suscipiat. suscepit igitur, praestito etiam iuramento et a suo capitulo pro vero archiepiscopo agnitus et receptus est. nunc ut idem faciaut status totius diocesis, mandat Caesar. ut autem haec evidentiore fierent, mitto Rmo domino Pataviensi episcopo scripta quaedam et latine et germanice, orans interim ut gratiae suae Rmae operam ueam omnem fideliter commendes.

Ulmae ex castris Caesaris 1547.

²⁾ Georg Schotborg, vertriebener Erzbischof von Lund. Ueber ihn vgl. Hansen, Die erste Niederlassung der Jesuiten in Köln 1542—1547 (in: Beiträge zur Geschichte vornehmlich Kölns und des Rheinlandes 1895) S. 189 ff.

³⁾ Eberhard Billick.

⁴⁾ Ueber Bobadillas Schicksale während des Schmalkaldischen Krieges vgl. meine „Ersten Jesuiten in Deutschland“ S. 25 f.

⁵⁾ Adrian Adriani geb. in Antwerpen 1530, hatte sich 1545 in Loewen dem Jesuitenorden angeschlossen: vgl. Hansen, Rheinische Akten zur Geschichte des Jesuitenordens 1542—1582 (Bonn 1896) S. 61, 1 usw.; Braunsberger B. Petri Canisii S. J., epistolae et aeta I (Freiburg 1896) S. 140, 2; in beider Publikationen findet sich eine Anzahl von Briefen des Canisius an Adriani.

⁶⁾ Otto von Truchseß, Bischof von Augsburg 1543, Kardinal 1544.

⁷⁾ D. i. der Bischof von Passau Wolfgang von Salm, bei dem sich Bobadilla damals befand. Istic=Passau.

Mitteilungen.

Neu-Erscheinungen.

Allgemeines. Wilhelm Falckenheimer, Personen- und Ortsregister zu der Matrikel und den Annalen der Universität Marburg 1527—1652. Mit einem Nachwort von Edward Schröder. Marburg 1904. 281 S. — Die Matrikel der Universität Marburg, die in dem Gründungsjahre der Universität 1527 anhebt, ist für das XVI. Jahrhundert eine wichtige Geschichte der Reformation. Sie wurde deshalb in den Jahren 1872 bis 1886 von dem verstorbenen Marburger Oberbibliothekar Prof. Dr. Julius Cäsar in vierzehn Marburger Universitätsprogrammen ediert. Neben der Universität war aber in Marburg noch ein akademisches Pädagogium gegründet worden, dessen Schüler seit 1569 regelmäßig in die Matrikel der Universität aufgenommen wurden. Ihre Namen hat Cäsar aber vom Jahre 1576/77 ab nicht mehr seinem Drucke einverleibt, um ihn nicht zu sehr anschwellen zu lassen. Dadurch hat doch dieser Druck eine bedauerliche Lücke. Abgesehen von diesem Mangel haftet nun aber an der Cäsarschen Edition der Übelstand, daß sie eigentlich unbenutzbar ist. Denn ohne ein sorgfältiges Personen- und Ortsregister kann man nichts damit anfangen. Es ist daher ein äußerst dankenswertes Unternehmen, daß der durch seine sorgsam geschichtlichen Arbeiten längst wohlbekannte Göttinger Oberbibliothekar Dr. Wilhelm Falckenheimer in dem von ihm gelieferten Personen- und Ortsregister überhaupt erst den Schlüssel zur Benutzung der Marburger Matrikel uns in die Hand gegeben hat. Eine jahrelange, mühsame Arbeit liegt in peinlich sorgfältiger Gestalt abgeschlossen vor uns. Das Personenregister umfaßt ca. 20000 Namen (darunter auch die sämtlichen, von Cäsar meist unberücksichtigt gelassenen Namen der Pädagogen), so daß man sich nunmehr über jeden einzelnen Gelehrten, der in Marburg studiert hat, bequem und schnell Auskunft holen kann. Ganz neue Aufschlüsse und Perspektiven bietet das Ortsregister, aus dem wir erfahren, welche Orte ihre Söhne haben studieren lassen und wann, wie lange und in welcher Zahl diese Orte Studierende in Marburg unterhielten; so gestaltet sich dieses Ortsregister zu einer Quelle für die lokale Kulturgeschichte, hauptsächlich Nordwestdeutschlands, aber auch für zahlreiche Städte anderer deutscher und außerdeutscher Territorien. Professor Edward Schröder (früher in Marburg, jetzt in Göttingen), der mit seiner ausgezeichneten Kenntnis der hessischen Verhältnisse dem Verfasser stets behilflich zur Hand gewesen ist, hat in einem sinnigen „Nachwort“ (S. 265 ff.) auf den hohen geschicht-

lichen Wert der vorliegenden Publikationen aufmerksam gemacht und eine Anleitung zu ihrer fruchtbaren Benutzung gegeben. Mögen seine Fingerzeige gehörende Beachtung finden! — Falckenheiners Arbeit ist eine von denen, die nur einmal gemacht werden; sie ist ihm aber so trefflich gelungen, daß sie bleibenden Wert hat und in keiner größeren Bibliothek fehlen darf. Tschackert.

E. Schmidt, *Deutsche Volkskunde im Zeitalter des Humanismus und der Reformation*. (Historische Studien, Bd. 47.) Berlin, E. Ehering 1904. 163 S. M. 3.—. Verf. zeigt, wie und unter welchen Antrieben in der Zeit der Renaissance aus der Beschäftigung mit der Biographie, der Geschichte und der Völkerkunde sich in Deutschland eine wissenschaftliche Volkskunde entwickelt hat, die in dem besonders ausführlich behandelten Johannes Bohemus ihren ersten Vertreter systematischer Stoffsammlung fand. Die Reformation hat auf diese Bestrebungen wesentlich popularisierend eingewirkt; allerdings muß der neue Stoff zugleich als Beweisargument für die ethischen Tendenzen der Verfasser dienen, so vor allem bei Sebastian Franck, in dem die Bedeutung der reformatorischen Zeitströmung für die Volkskunde besonders deutlich in die Erscheinung tritt. Neben ihm wird Sebastian Münster als Vertreter der Volkskunde im Reformationszeitalter behandelt; die Weltbücher heider haben dann die Volkskunde für drittehalb Jahrhunderte festgelegt, bis zu der modernen Entwicklung hin, die aber nicht an jene Anfänge aus dem 15. und 16. Jahrhundert anknüpft, sonder von anderen Wissenschaften ausgegangen ist. Im Anhang sind einige Briefe an den Ulmer Humanisten Wolfgang Richard abgedruckt. W. F.

Quellen. Als Heft 2 der von J. Kunze und C. Stange herausgegebenen Quellschriften z. G. d. Protestantismus veröffentlicht G. Mentz: *Die Wittenberger Artikel der cristlichen Lehr von welchen die Legatten aus Engellandt mit dem Herrn Doctor Martino gehandelt anno 1536*“, im lateinischen und gleichzeitigen deutschen Text. Es handelt sich um die bisher so gut wie gänzlich unbekannt gebliebenen, von M. im Weimarer Archiv aufgefundenen Ergebnisse der Beratungen, die Anfang 1536 in Wittenberg zwischen den dortigen Theologen und einer englischen Gesandtschaft stattfanden. Der Zweck dieser Verhandlungen, als Einleitung zu einem politischen Bündnis, auch dem bevorstehenden Konzil gegenüber, eine gemeinsame kirchliche Grundlage zu gewinnen, ist nicht eigentlich erreicht worden; die Artikel sind aber zweifach interessant und wichtig: einmal weil sie zeigen, welche (nicht ganz unwesentliche) kirchliche Zugeständnisse die Wittenberger zu machen geneigt waren, um England zu gewinnen; zweitens aber sind die Artikel für die kirchliche Weiterentwicklung in England bedeutsam geworden. Sie sind schon in den englischen 10 Artikeln von 1536 benutzt, ebenso in den 13 Artikeln von 1538, die wiederum bei der Ansammlung der 42 Artikel Edwards VI. als Vorlage gedient haben; durch die Vermittlung der letzteren aber sind

die Wittenberger Artikel von 1536 schließlich auch in die 39 Artikel der Elisabeth gelangt, also eine der Grundlagen des englischen Protestantismus geworden. Leipzig, Deichert 1905. 79 S. Mk. 1,60

W. F.

Bibliotheca Reformatoria Neerlandica. Geschriften uit den tijd der Hervorming in de Nederlanden op nieuw uitgegeven en van inleidingen en aantekeningen voorzien door S. Cramer en F. Pijper. Tweede deel: Het Offer des Heeren (de oudste verzameling doopsgezinde martelaarsbrieven en offerliederen) bewerkt door S. Cramer. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1904. XII, 683. 14 M. — Auf den I. Band dieses groß angelegten Werkes, über den wir I 403—405 referiert haben — unter den ausführlicheren Besprechungen, soweit sie uns zu Gesicht gekommen sind, sind die gehaltvollsten die von G. Kawerau in den Göttingischen gelehrten Anzeigen 1904 Nr. 11, S. 870—877 u. von W. Köhler ThLz. 1905 Nr. 2, Sp. 54—58 veröffentlichten — ist schnell Bd. II gefolgt. Professor Cramer wird für seine schöne Ausgabe der wichtigsten Quellsammlung zur Märtyrergeschichte der niederländischen Wiedertäufer, die zugleich ein Literaturdenkmal von hohem Wert und ein noch jetzt herzergreifendes Erbauungsbuch ist, von allen Historikern, wie auch von allen Freunden der Geschichte und Literatur aufrichtigen Dank ernten. Das 'Offer des Heeren' ist seit dem Erscheinen des ersten 'Groot Offerboek' 1615 und noch mehr seit dem 'Martelaers spiegel' des Van Braght 1660 in Vergessenheit geraten, obgleich es zwischen 1563 (1561?) und 1600 in außerordentlich viel Ausgaben (alle in Taschenformat) und in unzähligen Exemplaren verbreitet gewesen ist und den größten Einfluß ausgeübt hat. Erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts lenkte sich die Aufmerksamkeit der Gelehrten wieder auf das Büchlein und die angehängte Liedersammlung. Während Vander Haeghen, Arnold und Vanden Berghe in ihrer 'Bibliographie des martyrologes protestants neerlandais' 1890 II 441—499 die 11 Ausgaben des Buches, von denen Belegexemplare sich erhalten haben, zusammenstellten und beschrieben, beschäftigten sich Wieder ('De Schriftuurlijke liedekens 1900) und Wolkan (Die Lieder der Wiedertäufer 1903) eingehend mit dem Liederbüchlein. In der allgemeinen Einleitung konnte sich Cramer auf die Bibliographie stützen, in der Spezialeinleitung zum Lietboekken an Wieder und Wolkan anlehnen. Cramer geht aber über die Bibliographie weit hinaus, indem er die verschiedenen Ausgaben nach Form und Inhalt aufs sorgfältigste vergleicht. Abgedruckt wird nicht die älteste Ausgabe, sondern die vierte (von 1570). Erst in dieser Ausgabe nämlich ist das 'Offer des Heeren' zu Vollständigkeit und Abschluß gebracht, hat es sich zu der Gestalt ausgewachsen, in der es weiter seinen Weg gegangen ist. Was in späteren Ausgaben noch hinzugekommen ist, ist von geringer Bedeutung, findet sich aber auch in unserer Neuauflage nachgetragen. Cramer behandelt dann noch folgende Fragen: 1. Wo haben wir den oder die Sammler zu suchen? — Trotz scharfsinniger Untersuchungen

entnahmen sie, was sie in Druck gaben, und können wir sicher sein, daß sie nichts verändert oder weggelassen haben, daß wir also zuverlässige Nachrichten vorfinden? — Antwort: die Redaktoren schöpften teils aus fliegenden Blättern, teils auch aus mündlicher Überlieferung, druckten ab, ohne zu ändern und revidieren, wir haben also authentische Zeugnisse vor uns. 3. Welches ist die Tendenz des Buches? — Lediglich die, den Glaubensmut der Brüder zu kräftigen und sie zu reinem Lebenswandel anzutreiben. Nur die Lieder richteten sich vielleicht z. T. mit an die Draußenstehenden. Sie sollten den Richtern und Obrigkeiten das Gewissen wecken, nicht länger unschuldiges Blut zu vergießen (hlz. 491). In der besonderen Einleitung zum Lieftheeckken betont der Herausgeber, daß die Lieder zwar nicht alle dichterische Meisterwerke, aber allesamt mit Herzblut geschrieben sind und dazu gedichtet wurden, um nach beliebten geistlichen und weltlichen Melodien gesungen zu werden. — Außer den Einleitungen hat er vortreffliche geschichtliche und sprachliche Anmerkungen und Register beigegeben.

Der III. Band „enthaltend, geschriften van de vroegste nederlandse tegenstanders der Hervorming“, ist bereits im Druck. O. Clemen.

Darstellendes. Die erste Hälfte einer Schwarzburgischen Reformationsgeschichte veröffentlicht der Pfarrer Lic. G. Einicke: *Zwanzig Jahre Schwarzburgische Reformationsgeschichte 1521—1541*, 1. Teil: 1521—1531. (Nordhausen, C. Haacke 1904; X, 423 S.). Das Material hat der Verf. mit großem Fleiß sowohl aus den staatlichen und kirchlichen Archiven des Landes, wie aus denen der benachbarten Herrschaften zusammengetragen. Nachdem ausführlichen einleitenden Kapitel über den Stand der Dinge im Schwarzburgischen am Ende des Mittelalters werden die Anfänge der reformatorischen Bewegung bis 1525 dargestellt, dann eingehend die Ursachen der bürgerlichen Unruhen und ihr Verlauf in der Ober- und Unterherrschaft behandelt, endlich der Fortgang der kirchlichen Umwälzung bis zum Tode des alten, katholisch gebliebenen Landesherrn Grafen Gluthers XXIX. († August 1531) geschildert; den Schluß bildet ein Blick auf die widertäuferische Bewegung. Freilich ist Verf. zu einer wirklichen Verarbeitung des Stoffes nicht gelangt: das Werk besteht im wesentlichen aus loser Aneinanderreihung archivalischer Exzerpte und Notizen, auch ganze Tabellen werden eingeschoben; der mitgeteilte Stoff ist aber dankenswert und eröffnet manchen Einblick in die wirtschaftlichen und kirchlichen Verhältnisse jener mitteldeutschen Landschaften im Beginn des Reformationszeitalters.

Die Schrift von Ad. Eiermann, Lazarus von Schwendi Freiherr von Hohenlandsberg, ein deutscher Feldoberst und Staatsmann des 16. Jahrhunderts. *Neue Studien* (Freiburg i. Br., Felsenfeld 1904. VII, 163 S. M. 4.—) hat es mit der späteren Lebenszeit Schwendis zu tun, gleichsam als Fortsetzung der Arbeit Warnekes über Schwendi unter Karl V. (1889). Sie behandelt vorzugsweise — freilich mit Überschätzung der Bedeutung und des Einflusses Schwendis — dessen Be-

teiligung an den Reichsangelegenheiten unter Maximilian II. und seine Stellung zur Niederländischen Frage; die letzten Kapitel schildern Schwendis Walten auf seinen Besitzungen, besonders seine sozialen und wirtschaftlichen Maßnahmen. Am wertvollsten sind die Mitteilungen aus den meist noch ungedruckten politisch-kirchlichen und militärischen Denkschriften Schwendis, dessen an den Kaiser gerichteter ausführlicher „Diskurs“ von 1570 sowie seine Denkschrift zu Gunsten der Freistellung (für den Regensburger Reichstag von 1576) nebst einigen anderen Stücken im Anhang abgedruckt sind.

Von den Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte sind 2 neue Hefte erschienen. (Halle, Kommissionsverlag von R. Haupt.) In Nr. 84 schildert R. Mniot aus Anlaß der vierten Zentenarfeier John Knox' (geh. 1505) die reformatorische Tätigkeit dieses vielleicht größten Sohnes Schottlands, „dessen Glaube der Glaube Cromwells, der Glaube Schottlands und Neu-Englands geworden ist“, in knapper anziehender Form, zumeist aus den eigenen Schriften Knox'. Es ist dies seit 42 Jahren die erste, auf wissenschaftlichem Grunde beruhende Würdigung des schottischen Reformators in deutscher Sprache. (83 S.) — In Heft 85 untersucht A. Korte die Konzilspolitik Karls V. in den Jahren 1538—1543, mit einleitender Übersicht über die Vorgeschichte des Konzils seit 1518. Die Darstellung gründet sich vorwiegend auf die einschlägige reiche Materialsammlung im 4. Bande der Monumenta Tridentina von St. Elses. Die wesentlich von politischen Motiven geleitete, selbstlichtige und unzuverlässige Politik Karls ist treffend geschildert; in der Würdigung Papst Pauls III. tritt dagegen dessen gründliche Abneigung gegen eine wahrhafte Reform der Kirche und ein Konzil, das nicht bloße Komödie sei, ans K's. Darstellung nicht immer deutlich genug hervor (87 S.). — Gleichzeitig ist Heft 41 der vom nämlichen Verein herausgegebenen Schriften für das deutsche Volk erschienen (Halle, R. Haupt 1905, 72 S.). Es enthält eine Abhandlung des Herausgebers dieser Zeitschrift: Die ersten Jesuiten in Deutschland (bis zur Errichtung der ersten Kollegien des neuen Ordens), auf Grund der neuesten Quellenpublikationen und Darstellungen, auch mit Heranziehung archivalischen Materials. W. F.

MARTIN BRESLAUER

Buchhändler und Antiquar

(früher: Teilhaber von BRESLAUER & MEYER)

BERLIN W. 64, Unter den Linden 16

Demnächst erscheint:

KATALOG I:

Seltene und wertvolle Bücher und Manuskripte jeder Art,
meist des XV. und XVI. Jahrhunderts.

Einige Unterabteilungen:	Illustrierte Bücher des 16. Jahrhunderts
Ablaß- und Beichtbriefe	Illustrierte Bücher des 19. Jahrhunderts
Aldinen	INCUNABELN: 80 Nummern
Americana	JUDENBÜCHERSTREIT, DER
Astronomie	KÖLNISCHE. REUCHLIN UND
Autographen	PFEFFERKORN, DIE EPISTOLAE
Bettler und Gauner	OBSCURORUM VIRORUM
Böhmen	UND IHRE GEGENSCHRIFTEN.
Brandenburg, Berlin	Mit einem Anhang: DAS STUDIUM
Bunddruck, frühester	DES HEBRÄISCHEN IM
Einblattdrucke	XV. UND XVI. JAHRHUNDERT.
Frankreich	DIE JUDEN IM URTEILE DIESER
Genealogie	ZEIT. ZUR GESCHICHTE
Großbritannien	DES WUCHERS: 50 Nummern
Handzeichnungen	
Holland und Belgien	
KATECHISMEN UND FRÜHE KATECHISMUSVERSUCHE. DIE ANFÄNGE DES RELIGIÖSEN JUGENDUNTERRICHTS. FRÜHE RELIGIÖSE LEHRBÜCHER. Hierzu: EINIGE WENIGE FRÜHE GEISTLICHE GESANGBÜCHER: 60 Nummern.	

Manuskripte	Radlerungen
Miniaturen	Reisen
Medizin	Rußland
MONUMENTA PAEDAGOGICA: 60 Nummern	Sachsen
Musik	Silhouetten
Ornamentstiche	Städteansichten
	Volksbücher

u. s. w. u. s. w.

Der Katalog, in rot und schwarz gedruckt und mit zahlreichen Anmerkungen versehen, wird ca. 200 Seiten umfassen. Er enthält über 100 z. T. ganzseitige Illustrationen und kostet 4 Mark, ein Betrag, der bei einem Ankauf daraus gutgebracht wird. Da der Katalog nur in kleiner Auflage gedruckt wird, empfiehlt sich eine umgehende Bestellung.

Rudolf Haupt

Antiquariat

Halle a. S. • Alte Promenade 11.

Zur Erweiterung meines großen Lagers von Drucken des XV. und XVI. Jahrhunderts, besonders von Originalschriften der Reformatoren und ihrer Zeitgenossen, suche ich stets einzelne Werke von Wert, sowie ganze Sammlungen zu erwerben. — Ich zahle sehr hohe Preise und bitte um gefl. Offerten.

Besonders erwünscht sind mir stets alle Einzelschriften der folgenden Autoren:

Naogeorgins	Lemnius, Simon	Oecolampadius
(Kirchmair)	Emser, Hieronymus	Eck
Pirkheimer,	Hans Sachs	Carolstatt
Willibald	Reuchlin	Franck, Seb.
Cochlaens, Joh.	Pfefferkorn	Gruenpeck, J.
(Dobeneck)	Wicelins, Georg	Jonas, Justus
Eberlin v. Günzburg	Brant, Sebastian	Kettenbach
Luther	Brentz	Murner
Hutten	Bntzer	Gengenbach
Zwingli	Bugenhagen	Fabri, Joh.

Ferner alle frühen Ausgaben der

Epistolae obscurorum virorum

und von Luthers Katechismen,

sowie Fastnachtsspiele des XV. und XVI. Jahrhunderts.

Alle eingehenden Offerten finden umgehende Erledigung. Ansichtssendungen — franko gegen franko — werden gewissenhaft geprüft und abgeschätzt.

Für Vermittelungen zeige ich mich gern erkenntlich.

1

UNIVERSITY OF CHICAGO



15 847 373

U of Chicago

* REQUEST *

Patron Name

g2

Transaction Number

3344332

Patron Number

Item Number

15847373

Title

Archiv für Reformationsgeschichte.

BF300

A67

V.1-2

742/839

U of Chicago



15847373